

叶兴阳

双语音标有声读物

双语音标 阅读创始人

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，拥有丰富的教学经验。他创立了“双语音标有声读物”，旨在帮助广大英语学习者提高听力和口语能力。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于听力和口语。他通过多年的教学实践，总结出了一套独特的教学方法，即“双语音标有声读物”。这套方法通过对比中英文发音，帮助学习者更好地理解和掌握英语发音规则。

叶兴阳先生还强调，学习英语要注重实际应用。他通过自己的亲身经历，告诉学习者如何将所学的知识运用到实际生活中，从而提高英语交际能力。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，为更多学习者提供优质的教学资源。他相信，通过不懈的努力，每一个英语学习者都能取得优异的成绩。

叶兴阳
英语教育创始人

双音阅读教育创始人

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，拥有丰富的教学经验。他创立了“双音阅读教育”，旨在帮助广大英语学习者提高阅读能力。

注音阅 读英语 教育之父

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于听力和口语。他通过多年的教学实践，总结出了一套独特的教学方法，即“注音阅读英语教育”。这套方法通过对比中英文发音，帮助学习者更好地理解和掌握英语发音规则。

叶兴阳先生还强调，学习英语要注重实际应用。他通过自己的亲身经历，告诉学习者如何将所学的知识运用到实际生活中，从而提高英语交际能力。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，为更多学习者提供优质的教学资源。他相信，通过不懈的努力，每一个英语学习者都能取得优异的成绩。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于听力和口语。他通过多年的教学实践，总结出了一套独特的教学方法，即“注音阅读英语教育”。这套方法通过对比中英文发音，帮助学习者更好地理解和掌握英语发音规则。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 10 个章节

1. 滴答和吉姆(ticktock And Jim) 000001

2. 滴答和吉姆(ticktock And Jim) 000002

3. 滴答和吉姆(ticktock And Jim) 000003

4. 滴答和吉姆(ticktock And Jim) 000004

5. 滴答和吉姆(ticktock And Jim) 000005

6. 滴答和吉姆(ticktock And Jim) 000006

7. 滴答和吉姆(ticktock And Jim) 000007

8. 滴答和吉姆(ticktock And Jim) 000008

9. 滴答和吉姆(ticktock And Jim) 000009

10. 滴答和吉姆(ticktock And Jim) 000010

使用说明

- 本目录为大幅打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

滴答和吉姆(Ticktock and Jim)

第1/10页

[ˈtɪk,tɑ:k]
TICKTOCK
滴答滴答

TICKTOCK

[ænd; ənd]
and
和

和

[ˈdʒɪm]
JIM
吉姆

吉姆

[baɪ] [ki:θ] [ˈrɒbətsn]
By Keith Robertson
经过 基思 罗伯逊

作者：基思·罗伯逊

[wɪð; wɪθ] [ˌɪləˈstreɪʃəns] [baɪ][ˈwezli; ˈwes-] [ˈdenɪs]
With Illustrations by Wesley Dennis
和 插图 经过 韦斯利 丹尼斯

插图由韦斯利·丹尼斯绘制

[ðə; ði][dʒɑ:n][si:] . [ˈwɪnstən] [ˈkʌmpəni]
THE JOHN C . WINSTON COMPANY
这 约翰 C . 温斯顿 公司

约翰·C·温斯顿公司

[ˌfɪləˈdelfɪr] . [təˈrɑ:ntoʊ]
Philadelphia . Toronto
费城 . 多伦多

费城·多伦多

[ˈkɑ:pɪraɪt] , - , [baɪ][ðə; ði][dʒɑ:n][si:] . [ˈwɪnstən] [ˈkʌmpəni]
Copyright , 1948 , by The John C . Winston Company
版权 , - , 经过 这 约翰 C . 温斯顿 公司

版权所有，1948 年，约翰·C·温斯顿公司

[ˈkɑ:pɪraɪt] [ɪn] [ɡreɪt] [ˈbrɪt(ə)n][ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [ˈbrɪtɪʃ] [dəˈmɪnjənz] [ænd; ənd] [pəˈzeɪnz]
Copyright in Great Britain and in The British Dominions and Possessions
版权 在 伟大的 英国 和 在 这 英国 领地 和 财产

英国及其属地和属地的版权

[ˈkɑ:pɪraɪt] [ɪn][ðə; ði] [rɪˈpʌblɪk] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌfɪləˈpi:nz]
Copyright in the Republic of the Philippines
版权 在 这 共和国 的 这 菲律宾

版权所有，菲律宾共和国

[fɜ:rst] [ˈprɪntɪŋ] [dɪˈsembər] , -
First Printing December , 1947
第一的 印刷 十二月 , -

初版于1947年12月

[ˈsekənd] [ˈprɪntɪŋ] [dʒuːn] , -
Second Printing June , 1948
第二 印刷 六月 , -

第二次印刷，1948年6月

[θɜːrd] [ˈprɪntɪŋ] [dɪˈsembər] , -
Third Printing December , 1949
第三 印刷 十二月 , -

1949年12月第三次印刷

[meɪd] [ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ʌv; əv] [əˈmerɪkə]
Made in the United States of America
制成 在 这 团结的 各州 的 美国

美国制造

[tuː; tə] [krɪˈstiːnə] ,
To Christina ,
到 克里斯蒂娜 ,

致克里斯蒂娜

[huː] [æt; ət] [tuː] [ɪz] [ˈsʌmwʌt] [kənˈfjuːzd] [əˈbaʊt] [ˈhɔːrsɪz][ænd; ənd] [θɪŋks] [ðeɪ] [seɪ] “ [muː] .
Who at two is somewhat confused about horses and thinks they say “ Moo .
WHO 在 二 是 有些 使困惑 关于 马匹 和 思考 他们说 “ 哞 .

两岁的孩子对马有点困惑，认为马会说“哞”。

” [ˈkɑːntents]
” Contents
” 内容

“内容

[peɪdʒ]
PAGE
页

页

[ˈtʃæptər] [wʌn]
Chapter One
章 一

第一章

[ðə; ðɪ] Trade1
The Trade1
这 Trade1

交易1

[ˈtʃæptər] [tuː]
Chapter Two
章 二

第二章

[ðə; ðɪ] Reception24
The Reception24
这 Reception24

接待24

[ˈtʃæptər] [θriː]
Chapter Three
章 三

第三章

[ðə; ðɪ][fɜːrst] Victory38
The First Victory38
这 第一的 Victory38

第一次胜利38

[ˈtʃæptər] [fɔːr]
Chapter Four
章 四

第四章

[nuː] Allies49
New Allies49
新的 Allies49

新盟友49

[ˈtʃæptər] [faɪv]
Chapter Five
章 五

第五章

[ðə; ði][ˈpoʊni] Express69
The Pony Express69
这 小马 Express69

驿马快信69

[ˈtʃæptər] [sɪks]
Chapter Six
章 六

第六章

[ðə; ði] Saddle82
The Saddle82
这 Saddle82

Saddle82

[ˈtʃæptər] [ˈsev(ə)n]
Chapter Seven
章 七

第七章

Horace100
Horace100
Horace100

Horace100

[ˈtʃæptər] [eɪt]
Chapter Eight
章 八

第八章

Exile115
Exile115
Exile115

流放115

[ˈtʃæptər] [naɪn]
Chapter Nine
章 九

第九章

[ðə; ði] [lɔːst] Horse135
The Lost Horse135
这 丢失的 Horse135

迷失的马135

[ˈtʃæptər] [ten]
Chapter Ten
章 十

第十章

[ˈtɪkˌtɔːk] Disappears147
Ticktock **Disappears147**
滴答滴答 Disappears147

滴答声消失了147

[ˈtʃæptər] [ɪˈlev(ə)n]
Chapter **Eleven**
章 十一

第十一章

[də; ði] Conspirators165
The **Conspirators165**
这 Conspirators165

阴谋者165

[ˈtʃæptər] [twelv]
Chapter **Twelve**
章 十二

第十二章

[ˈdʒiːnz] Ride182
Jean's **Ride182**
牛仔裤 Ride182

Jean 的骑行182

[ˈtʃæptər] [ˌθɜːrˈtiːn]
Chapter **Thirteen**
章 十三

第十三章

[də; ði] [ˈmɪstəri] [ɪz] Solved196
The **Mystery** **Is** **Solved196**
这 神秘 是 Solved196

谜团解开了196

[ˈtʃæptər] [ˌfɔːrˈtiːn]
Chapter **Fourteen**
章 十四

第十四章

[də; ði] Fire208
The **Fire208**
这 Fire208

火208

[ˈtʃæptər] [ˌfɪftiːn]
Chapter **Fifteen**
章 十五

第十五章

[ə; eɪ] [bːŋ] Night222
A **Long** **Night222**
一个 长的 Night222

漫漫长夜222

[ˈtʃæptər] [ˌsɪksˈtiːn]
Chapter **Sixteen**
章 十六

第十六章

[də; ði] Convalescence233 [[wʌn]]
The **Convalescence233** **[1]**
这 Convalescence233 [1]

康复233[1]

[ˈtɪkɪtɑ:k] [ænd; ʌnd][ˈdʒɪm]
Ticktock **and** **Jim**
滴答滴答 和 吉姆

滴答和吉姆

[ˈtʃæptər] [wʌn]
Chapter One
章 一

第一章

[ðə; ði] [treɪd]
The Trade
这 贸易

交易

“ [ˈsʌmwʌn] [hæz; həz][tu:; tə] [steɪ] [hoʊm] [tu:; tə] [gɪv] [ˈkɜ:rn(ə)l] [ˈfleʃər] [ðæt] [ˈdʒɜ:rzi] [kæf] , ” [sed] [ˈmɪstər]
“ **Someone has to stay home to give Colonel Flesher that Jersey calf , ” said Mr**
“ 某人 有 到 停留 家 到 给 上校 肉匠 那 球衣 小牛 , ” 说 先生
.
[medəʊz] .
.
Meadows .
.
草地 .

“总得有人留在家里给弗莱舍上校送那头泽西小牛,”梅多斯先生说。

“ [sɪns] [wi:; wi][ɑ:r; ər][ðə; ði][ˈoʊnli] [men] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [pleɪs] , [aɪ ˈti:] [lʊks] [æz; əz] [ɪf] [jʊə(r)] [ɪˈlektɪd] . ”
“ **Since we are the only men around the place , it looks as if you're elected . ”**
“ 自从 我们 是 这 仅有的 男人 大约 这 地方 , 它 看起来 作为 如果 你是 当选 . ”
“因为我们是附近仅有的男人, 所以看起来好像你是当选的一样。”

“ [oʊ] . [keɪ] . [aɪl] [steɪ] .
“ **O . K . I'll stay .**
“ 哦 . K . 患病的 停留 .

“好的, 我留下来。”

[aɪ][dəʊnt][maɪnd] , ” [ˈdʒɪm] [ˈænsər] [ˈtʃɪrfəli] , [ɪf] [nɑ:t] [tu:] [ˈækjərətli] .
I don't mind , ” Jim answered cheerfully , if not too accurately .
我 不 头脑 , ” 吉姆 回答 愉快地 , 如果 不是 也 准确 .

“我不介意,”吉姆愉快地回答道, 尽管他的回答并不太准确。

[hi:; hi][dɪd][maɪnd] [ˈveri] [mʌtʃ] .
He did mind very much .
他 做过 头脑 非常 很多 .

他非常介意。

“ [aɪm] [ʃʊr] [ˈevriθɪŋ] [wɪl] [bi:; bi] [seɪf] [wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] ,
“ **I'm sure everything will be safe with you ,**
“ 我是 当然 一切 将要 是 安全的 和 你 ,

“我相信所有东西在你那里都会很安全。”

“ [kənˈtɪnju:d] [ˈmɪstər] . [medəʊz] [æz; əz][hi:; hi] [klaɪmd] [ɪn][ðə; ði][kɑ:r] .
“ **continued Mr . Meadows as he climbed in the car .**
“ 持续 先生 . 草地 作为 他 攀登 在 这 车 .

“梅多斯先生一边爬进车里一边继续说道。”

“ [oʊ] , [aɪl] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [θɪŋz] , ” [sed] [ˈdʒɪm] [ˌnɑ:nʃəˈlɑ:ntli] .
“ **Oh , I'll take care of things , ” said Jim nonchalantly .**
“ 哦 , 患病的 拿 关心 的 事物 , ” 说 吉姆 漫不经心地 .

“哦, 我会处理好的。”吉姆漫不经心地说。

[hi:; hi] [wɑ:tʃt] [ðə; ði][kɑ:r] [draɪv] [ɔ:f] .
He watched the car drive off .
他 观看 这 车 驾驶 离开 .

他目送着汽车驶离。

[hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] ,
His father ,
他的 父亲 ,

他的父亲，
[ˈmʌðər] [ænd; ənd] ['sɪstər] [dʒi:n] [wɜ:r; wər] [ɔ:l] ['ɡoʊɪŋ] ['ɪntu:] [taʊn] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [æftər'nu:n] [waɪl] [hi:; hi]
mother and sister Jean were all going into town for the afternoon while he
母亲 和 姐姐 让 是 全部 去 进入 镇 为了 这 下午 尽管 他
[steɪd] [æt; ət] [hoʊm] [ə'ləʊn] .
stayed at home alone .
入住 在 家 独自的 .

母亲和妹妹琼下午都进城去了，他独自一人留在家中。
[hi:; hi] [felt] ['ræðər] [praʊd] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] [hæd; həd] [kɔ:ld] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] [mæn] ,
He felt rather proud that his father had called him a man ,
他 毛毡 相当 自豪的 那 他的 父亲 有 称为 他 一个 男人 ,
他感到颇为自豪，因为他的父亲称他为男人。

[bʌt; bət] [ðæt] ['dɪdnt] [meɪk] [ʌp] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [dɪsə'pɔɪntmənt] [ʌv; əv] [nɑ:t] ['ɡoʊɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] .
but that didn't make up for the disappointment of not going with them .
但 那 没有 制作 向上 为了 这 失望 的 不是 去 和 他们 .
但这并不能弥补没能和他们一起去的失望。

[hi:; hi] [went] ['oʊvər] [tu:; tə] [sɪt] [ɑ:n] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [frʌnt] [pɔ:rt] ,
He went over to sit on the edge of the front porch ,
他 去 超过 到 坐 在 这 边缘 的 这 正面 门廊 ,
他走过去，坐在前廊的边缘。

[wer] [hi:; hi] [fər'lɔ:rnli] [kɪkt] [hɪz; ɪz] [hi:lz] [[tu:'tu:]]
where he forlornly kicked his heels [2]
在哪里 他 凄凉地 踢 他的 高跟鞋 [2]
他垂头丧气地踢着脚后跟[2]

[ə'ɡenst] [ðə; ði] ['lætɪs] [wɜ:rk] .
against the lattice work .
反对 这 格子 工作 .
抵着格子架。

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['bju:tɪf(ə)l] [sprɪŋ] [deɪ] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [wɔ:rm] [sʌn] ['ʃaɪnɪŋ] ,
It was a beautiful spring day with a warm sun shining ,
它 曾是 一个 美丽的 春天 天 和 一个 温暖的 太阳 灼灼 ,
这是一个美丽的春日，阳光温暖明媚。

[bʌt; bət] ['dʒɪm] [wʌz; wəz] [ɪn] [noʊ] [mu:d] [tu:; tə] [ə'pri:ʃeɪt] [ðə; ði] ['wʌndəz] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] .
but Jim was in no mood to appreciate the wonders of nature .
但 吉姆 曾是 在 不 情绪 到 欣赏 这 奇迹 的 自然 .
但吉姆当时根本没有心情欣赏大自然的奇观。

[hɪz; ɪz] [smɔ:l] [braʊn] [feɪs] [lʊkt] ['veri] ['mɔ:rnɪf(ə)l] [æz; əz] [hi:; hi] [sæt] [ðer; ðər] ['fi:lɪŋ] ['sa:ri] [fɔ:r; fər]
His small brown face looked very mournful as he sat there feeling sorry for
他的 小的 棕色的 脸 看起来 非常 悲哀 作为 他 卫星 那里 感觉 对不起 为了
[hɪm'self] .
himself .
他自己 .
他坐在那里，一脸悲伤，那张棕色的小脸显得额外凄凉，他自怨自艾地坐在那里。

[ˈsʌmθɪŋ] [ɪk'saɪtɪŋ] [wʌz; wəz] ['sɜ:rt(ə)n] [tu:; tə] ['hæpən] [ɪn] [taʊn] , [ænd; ənd] [hi:; hi] [wʊd] [mɪs] [aɪ 'ti:] .
Something exciting was certain to happen in town , and he would miss it .
某物 激动人心 曾是 肯定 到 发生 在 镇 , 和 他 会 错过 它 .
镇上肯定会发生一些令人兴奋的事情，而他将会错过。

[hiː; hi] ['wʌndɜːd] [hʌʊ] [lɔːŋ] [ðə; ði][ˈfæməli][hæd; həd] [bɪn] [ɡɔːn] [naʊ] .
He wondered how long the family had been gone now .
他 想知道 如何 长的 这 家庭 有 到过 已消失 现在 ；

他想知道这家人离开多久了。

[ˈdʒʌmpɪŋ] [ʌp] , [hiː; hi][ræn][ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [hʌʊs] [ænd; ənd] [rɪˈtʃ:rnd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][lɑːrdʒ][ɡoʊld] [wɑːtʃ] .
Jumping up , he ran inside the house and returned with a large gold watch .
跳 向上 , 他 跑 里面 这 房子 和 返回 和 一个 大的 金子 手表 ；

他跳起来，跑进屋里，拿出一块硕大的金表。

“ [ˈkwɔːrtər] [pæst][wʌn] , ” [hiː; hi] [sed] [əˈlaʊd] .
“ Quarter past one , ” he said aloud .
“ 四分之一 过去的 一 , ” 他 说 大声 ；

“一点一刻，”他大声说道。

[ˈdaʊtfəli] , [hiː; hi][held][ðə; ði] [wɑːtʃ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ɪr] .
Doubtfully , he held the watch to his ear .
怀疑地 , 他 握住 这 手表 到 他的 耳朵 ；

他犹豫地把手表贴在耳边。

“ [ˈtɪkˌtɑːk] , [ˈtɪkˌtɑːk] , ” [keɪm] [ðə; ði] [ˈænsər] .
“ Ticktock , ticktock , ” came the answer .
“ 滴答滴答 , 滴答滴答 , ” 来了 这 回答 ；

“滴答，滴答，”回答传来。

[,aɪ ˈtiː] [siːmd] [ɪmˈpɑːsəb(ə)l] [ðæt] [,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈoʊnli][ə; eɪ][ˈkwɔːrtər] [pæst][wʌn] ;
It seemed impossible that it was only a quarter past one ;
它 似乎 不可能的 那 它 曾是 仅有的 一个 四分之一 过去的 一 ；

难以置信，现在才一点一刻；

[,aɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi][ˈɔːlmoʊst] [fɔːr] [ˈaʊərz] [brɪˈfɔːr] [ðə; ði][ˈfæməli] [rɪˈtʃ:rnd] .
it would be almost four hours before the family returned .
它 会 是 几乎 四 小时 前 这 家庭 返回 ；

一家人过了将近四个小时才返回。

[ɔːlˈðoo] [,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][fɔːrm][ʌv; əv] [ˈtriːz(ə)n] [tuː; tə] [daʊt] [ðæt] [wɑːtʃ] ,
Although it was a form of treason to doubt that watch ,
虽然 它 曾是 一个 形式 的 叛国罪 到 怀疑 那 手表 ,

虽然怀疑那块手表是一种叛国行为，

[ˈdʒɪm] [piəd] [θruː] [ðə; ði] [ˈkɪtʃɪn] [dɔːr] [tuː; tə] [kəmˈper] [,aɪ ˈtiː][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈkɪtʃɪn] [klɑːk] .
Jim peered through the kitchen door to compare it with the kitchen clock .
吉姆 窥视 通过 这 厨房 门 到 比较 它 和 这 厨房 钟 ；

吉姆透过厨房门缝往里看，把它和厨房里的钟做了个对比。

[ðə; ði] [wɑːtʃ] [wʌz; wəz] [raɪt] .
The watch was right .
这 手表 曾是 正确的 ；

手表显示的时间是对的。

[,aɪ ˈtiː] [ˈprɔːmɪst] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [lɔːŋ] [ˈdɪzməl] [ˌæftərˈnuːn] .
It promised to be a long dismal afternoon .
它 承诺 到 是 一个 长的 惨淡 下午 ；

预示着这将是一个漫长而阴沉的下午。

[tuː; tə] [pæs] [əˈwei] [ðə; ði] [taɪm] [hiː; hi] [ˈpɑːlɪft] [ðə; ði][ɡoʊld] [keɪs] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][bɪɡ] [red] [bənˈdænə] .
To pass away the time he polished the gold case with his big red bandanna .
到 经过 离开 这 时间 他 抛光 这 金子 案件 和 他的 大的 红色的 头巾 ；

为了打发时间，他用他的大红头巾擦拭金盒子。

[ðə; ði] [wɑːtʃ] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz][moʊst] [praɪzd] [pəˈzeɪn] ;
The watch was his most prized possession ;
这 手表 曾是 他的 最多 珍贵的 拥有 ；

那块手表是他最珍贵的物品；

[hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] [hæd; həd][ˈɡɪv(ə)n][,aɪ ˈtiː][tuː; tə][hɪm; ɪm][ɑːn][hɪz; ɪz] [twelfθ] [ˈbɜːrθdeɪ] , [ˈɔːlmoʊst] [eɪt]
his father had given it to him on his twelfth birthday , almost eight
他的 父亲 有 给定 它 到 他 在 他的 第十二 生日 , 几乎 八
[ˈmʌnθs] [bɪˈfɔːr] .
months before .
几个月 前 .

那是他父亲在他十二岁生日时送给他的，距今已有近八个月了。

[hiː; hi] [wɔːr] [,aɪ ˈtiː][ˈoʊnli][ɑːn][ˈspeʃ(ə)l] [əˈkeɪzənz] [ɔːr] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈfiːlɪŋ] [sæd] , [laɪk] [təˈdeɪ] .
He wore it only on special occasions or when he was feeling sad , like today .
他 穿着 它 仅有的 在 特别的 场合 或者什么时候 他 曾是 感觉 伤心 , 喜欢 今天 .
他只在特殊场合或心情低落的时候才会戴，就像今天这样。

[ˈkerfəli] [hiː; hi] [ˈʌnskˈruːd] [ðə; ði] [bæk] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [ˈfaɪni] [wɜːrks] .
Carefully he unscrewed the back and looked at the shiny works .
小心 他 拧开 这 后退 和 看起来 在 这 闪亮的 作品 .
他小心翼翼地拧开后盖，看着里面闪闪发光的零件。

[ðə; ði] [ˈbæləns] [wiːl] [wʌz; wəz][ˈɡoʊɪŋ] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] [ˈkwaɪətli][ænd; ənd] [ˈfeɪθfəli] .
The balance wheel was going back and forth quietly and faithfully .
这 平衡 车轮 曾是 去 后退 和 前进 悄悄 和 忠实 .
摆轮安静而忠实地来回转动着。

[ˈdʒɪm] [ˈpɑːlɪʃt] [ðə; ði][,ɪnˈsaɪd][,ʌv; əv][ðə; ði] [bæk] [ˈkʌvər] [ænd; ənd] [ˈrɪ,riɪd] [ðə; ði] [ɪnˈskɪrɪp(ə)n] [fɔːr; fər][ðə; ði]
Jim polished the inside of the back cover and reread the inscription for the
吉姆 抛光 这 里面 的 这 后退 覆盖 和 重读 这 题词 为了 这
[ˈhʌndrədθ,ˈhʌndrətθ] [taɪm] .
hundredth time .
百分之一 时间 .

吉姆擦亮了封底内侧，第一百次重读了上面的题词。

“ [tuː; tə][dʒeɪmz] [medəʊz] [frʌm; frəm] [ɪˈlɪzəbəθ] , [dʒuːn][ˈseɪvən] , - .
“ To James Meadows from Elizabeth , June 7 , 1884 .
“ 到 詹姆斯 草地 从 伊丽莎白 , 六月 7 , - .
“伊丽莎白于 1884 年 6 月 7 日致詹姆斯·梅多斯。

“ [ˈoʊvər][ˈsɪkstɪ] [ˈjɪrz] [əˈɡoʊ][hɪz; ɪz] [ˈɡrænmʌðər] [hæd; həd][ˈɡɪv(ə)n] [ðæt] [wɑːtʃ] [tuː; tə][hɪz; ɪz]
“ Over sixty years ago his grandmother had given that watch to his
“ 超过 六十 年 前 他的 祖母 有 给定 那 手表 到 他的
[ˈɡrænfɑːðər] [ænd; ənd][,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [stɪl] [braɪt] [ænd; ənd] [ˈfaɪni] ,
grandfather and it was still bright and shiny ,
祖父 和 它 曾是 仍然 明亮的 和 闪亮的 ,
“六十多年前，他的祖母把这块手表送给了他的祖父，它至今仍然光亮如新。”

[ænd; ənd] [kept] [ˈpɜːrfɪkt] [taɪm] . [[θriː]]
and kept perfect time . [3]
和 保留 完美的 时间 . [[3]]
并且计时非常精准。 [3]

“ [aɪ] [wɪʃ] [,aɪ ˈtiː] [wʊd] [rʌŋ] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)lɪ][ˈfæstər] [ðɪs] [ˌæftərˈnuːn] [ðʊv] , “ [sed] [ˈdʒɪm] ,
“ I wish it would run a little faster this afternoon though , “ said Jim ,
“ 我 希望 它 会 跑步 一个 小的 快点 这 下午 尽管 , “ 说 吉姆 ,
“不过我希望它今天下午能跑得更快一些，”吉姆说道。

[æz; əz][hiː; hi] [pleɪst] [ðə; ði] [wɑːtʃ] [ɪn][hɪz; ɪz][,oʊvərˈɔːl] [wɑːtʃ] [ˈpɑːkɪt] .
as he placed the watch in his overall watch pocket .
作为 他 放置 这 手表 在 他的 全面的 手表 口袋 .
他把手表放进了工作服的表袋里。

[ˈfiːlɪŋ] [ə; eɪ][ˈtaɪni][brɪt] [mɔːr] [ˈtʃɪrf(ə)l] , [hiː; hi] [wɔːkt] [tɔːrd] [ðə; ði] [ˈɔːrtʃərd] [fens] .
Feeling a tiny bit more cheerful , he walked toward the orchard fence .
感觉 一个 微小的 少量 更多的 快乐 , 他 步行 朝向 这 果园 栅栏 .
他心情稍微好了一些，便朝果园的栅栏走去。

[ə; eɪ][ˈdʒent(ə)l] [ˈbriːz] [wʌz; wəz] [ˈbloʊɪŋ] [tʊːrd] [hɪm; ɪm] , [ˈbrɪŋɪŋ] [ðə; ðɪ] [ˈdelɪkət] [sent] [ʌv; əv][ˈæp(ə)l]
A gentle breeze was blowing toward him , bringing the delicate scent of apple
一个 温和的 微风 曾是 吹 朝向 他 , 带来 这 精美的 香味 的 苹果
[ˈblɒsəmz] .
blossoms .
花朵 .

一阵微风吹来，带来了淡淡的苹果花香。

[hiː; hi] [liːnd] [ɑːn][ðə; ðɪ] [fens] , [ˌɪnˈheɪlɪŋ] [ˈdiːpli] [ænd; ənd] [geɪzɪŋ] [æt; ət][ðə; ðɪ][ˈraɪət][ʌv; əv] [ˈblɒsəmz]
He leaned on the fence , inhaling deeply and gazing at the riot of blossoms
他 倾斜 在 这 栅栏 , 吸入 深 和 凝视 在 这 暴动 的 花朵
[ɪn][ðə; ðɪ] [ˈɔːrtʃərd] .
in the orchard .
在 这 果园 .

他倚在篱笆上，深深吸了一口气，凝视着果园里盛开的繁花。

[wen] [aɪˈtiː][ɪz] [sprɪŋ] [ɪn] [ˈsʌðərn] [mɪˈzʊəri] ,
When it is spring in southern Missouri ,
什么时候 它 是 春天 在 南部 密苏里州 ,
[ˌmɪsʊˈrɪː] [ˈsʌðərn] [ˈsprɪŋ] [ɪn] [ˈsʌðərn] [mɪˈzʊəri] ,
当密苏里州南部进入春天时 ,

[wʌn][mʌst; məst][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈveri] [diːp] [ˈsɑːrʊ] [tuː; tə] [rɪˈmeɪn] [ˌdaʊnˈhɑːrtɪd] [lɔːŋ] .
one must have a very deep sorrow to remain downhearted long .
一 必须 有 一个 非常 深的 悲哀 到 保持 消沉 长的 .
[ˌdaʊnˈhɑːrtɪd] [lɔːŋ] .
一个人必须经历非常深重的悲伤才会长时间意志消沉。

[ˈdʒɪm] , [ˈbiːɪŋ] [jʌŋ] [ænd; ənd] [ˈnɔːrməli] [ˈveri] [ˈhelθi] , [wʌz; wəz] [rɪˈkʌvərɪŋ] [hɪz; ɪz][ˈspɪrɪts] [ˈræpɪdli] .
Jim , being young and normally very healthy , was recovering his spirits rapidly .
吉姆 , 存在 年轻的 和 通常情况下 非常 健康 , 曾是 恢复中 他的 烈酒 快速 .
[ˈdʒɪm] , [ˈbiːɪŋ] [jʌŋ] [ænd; ənd] [ˈnɔːrməli] [ˈveri] [ˈhelθi] , [wʌz; wəz] [rɪˈkʌvərɪŋ] [hɪz; ɪz][ˈspɪrɪts] [ˈræpɪdli] .
吉姆年轻力壮，身体也很健康，精神状态很快就恢复了。

[hiː; hi] [ˈrɪŋk(ə)ld] [hɪz; ɪz] [ˈɔːrt] [ˌnoʊz] [ænd; ənd][ˈæftər] [ˌɪnˈheɪlɪŋ] [ðə; ðɪ][ˈoʊdə] [ʌv; əv][ˈæp(ə)l] [ˈblɒsəmz] [əˈɡen]
He wrinkled his short nose and after inhaling the odor of apple blossoms again
他 皱 他的 短的 鼻子 和 后 吸入 这 气味 的 苹果 花朵 再次
,
,
,
[ˈrɪŋk(ə)ld] [hɪz; ɪz] [ˈɔːrt] [ˌnoʊz] [ænd; ənd][ˈæftər] [ˌɪnˈheɪlɪŋ] [ðə; ðɪ][ˈoʊdə] [ʌv; əv][ˈæp(ə)l] [ˈblɒsəmz] [əˈɡen]
他皱了皱短鼻子，再次深深吸了一口苹果花的香气后，

[dɪˈsaɪdɪd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [ɡoʊ][ˈkloʊzər][tuː; tə][ðə; ðɪ] [triːz] .
decided that he would go closer to the trees .
决定 那 他 会 去 更近 到 这 树木 .
[dɪˈsaɪdɪd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [ɡoʊ][ˈkloʊzər][tuː; tə][ðə; ðɪ] [triːz] .
他决定靠近树木走走。

[naʊ] [ðæt] [noʊ][wʌn][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [hiː; hi] [maɪt] [ˈiːv(ə)n] [breɪk] [ɔːf] [ə; eɪ] [sprɪɡ] [ʌv; əv] [ˈblɒsəmz] .
Now that no one was about he might even break off a sprig of blossoms .
现在 那 不 一 曾是 关于 他 可能 甚至 休息 离开 一个 枝 的 花朵 .
[naʊ] [ðæt] [noʊ][wʌn][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [hiː; hi] [maɪt] [ˈiːv(ə)n] [breɪk] [ɔːf] [ə; eɪ] [sprɪɡ] [ʌv; əv] [ˈblɒsəmz] .
现在周围没人，他甚至可能会折下一枝花。

[ˈhævɪŋ] [ə; eɪ] [ˈhelθi] [fɪr] [ʌv; əv] [əˈpiəriŋ] [ə; eɪ] [ˈsɪsi] ,
Having a healthy fear of appearing a sissy ,
拥有 一个 健康 害怕 的 出现 一个 娘娘腔 ,
[ˈhævɪŋ] [ə; eɪ] [ˈhelθi] [fɪr] [ʌv; əv] [əˈpiəriŋ] [ə; eɪ] [ˈsɪsi] ,
对被人看作娘娘腔抱有健康的恐惧，

[hiː; hi] [wʊd] [ˈnevər] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ˈduːɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ɪf] [hɪz; ɪz][ˈsɪstər] [dʒiːn][wɜːr; wər][ˈprez(ə)nt] .
he would never think of doing such a thing if his sister Jean were present .
他 会 绝不 思考 的 正在做 这样的 一个 事物 如果 他的 姐姐 让 是 展示 .
[hiː; hi] [wʊd] [ˈnevər] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ˈduːɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ɪf] [hɪz; ɪz][ˈsɪstər] [dʒiːn][wɜːr; wər][ˈprez(ə)nt] .
如果他妹妹琼在场，他绝对不会想到要做这样的事。

[ˈflaʊərz] [wɜːr; wər][fɔːr; fər][ˈɡɜːlz][æz; əz][fɑːr][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [kənˈsɜːrnd] . [fɔːr]
Flowers were for girls as far as he was concerned . [4]
花朵 是 为了 女孩们 作为 远的 作为 他 曾是 担心的 . [4]
[ˈflaʊərz] [wɜːr; wər][fɔːr; fər][ˈɡɜːlz][æz; əz][fɑːr][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [kənˈsɜːrnd] . [fɔːr]
在他看来，鲜花是给女孩子的。[4]

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ˌhæfweɪ] [əˈkrɔ:s] [ðə; ði] [ˈɔ:rtʃərd] [wen] [hi:; hi] [rɪ'membə] [ðə; ði] [bʊl] .
He was halfway across the orchard when he remembered the bull .
他 曾是 半 穿过 这 果园 什么时候 他 记得 这 公牛 .

他走到果园一半的时候，突然想起了那头公牛。

[ðə; ði][bɪɡ] [red] [bʊl] [wʌz; wəz][ˈmɪstə] . [medəʊz] - [praɪd][ænd; ənd][dʒɔɪ][bʌt; bət][ˈdʒɪmz][pet]
The big red bull was Mr . Meadows ' pride and joy but Jim's pet
这 大的 红色的 公牛 曾是 先生 . 草地 - 自豪 和 喜悦 但 吉姆的 宠物
[ə,bɑ:mrɪneɪ](ə)n] .
abomination .
厌恶 .

那头红色的公牛是梅多斯先生的骄傲和快乐，却是吉姆的眼中钉。

[hi:; hi][wʌz; wəz][əˈfreɪd] [ʌv; əv][aɪ ˈti:][ænd; ənd] [ˈveri] [ˈri:z(ə)nəbli] [soʊ] , [æz; əz][aɪ ˈti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] [mi:n] -
He was afraid of it and very reasonably so , as it was a mean -
他 曾是 害怕的 的 它 和 非常 合理 所以 , 作为 它 曾是 一个 意思是 -
[ˈtempərd] [ˈænɪm(ə)] .
tempered animal .
淬火 动物 .

他很害怕它，这完全可以理解，因为它是一头脾气暴躁的动物。

[ˈfi:lɪŋ] [ˈræðər] [ˈpænɪki] , [ˈdʒɪm] [tɜ:rnd] [tu:; tə] [ˈhɜ:ri] [bæk] [tɔ:rd] [ðə; ði] [geɪt] .
Feeling rather panicky , Jim turned to hurry back toward the gate .
感觉 相当 惊慌失措 , 吉姆 转向 到 匆忙 后退 朝向 这 门 .

吉姆感到一阵恐慌，转身匆匆朝大门走去。

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [tu:] [leɪt] .
It was too late .
它 曾是 也 晚的 .

太迟了。

[ʌnˈnoʊtɪst] , [ðə; ði] [bʊl] [hæd; həd] [slɪpt] [brˈhaɪnd][hɪm; ɪm][ænd; ənd][wʌz; wəz] [naʊ] [ˈblɔ:kɪŋ] [ðə; ði] [weɪ]
Unnoticed , the bull had slipped behind him and was now blocking the way
未被察觉 , 这 公牛 有 滑倒了 在后面 他 和 曾是 现在 阻塞 这 方式
.
:
.

不知不觉中，那头公牛已经悄悄溜到他身后，挡住了他的去路。

[ðə; ði][bɪɡ][ˈænɪm(ə)] [wʌz; wəz] [ˈstændɪŋ] [ˈveri] [ˈkwaɪətli] , [ˈlʊkɪŋ] [streɪt] [æt; ət][ˈdʒɪm] .
The big animal was standing very quietly , looking straight at Jim .
这 大的 动物 曾是 常设 非常 悄悄 , 寻找 直的 在 吉姆 .

那只大动物静静地站着，直直地盯着吉姆。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈwɪkɪd] [lʊk] [ɪn][ðə; ði] [ˈblʌdʌ:t] [aɪz] [ðæt] [ˈɪndɪkeɪtɪd] [ˈpleɪnli] [ðæt] [hi:; hi]
There was a wicked look in the bloodshot eyes that indicated plainly that he
那里 曾是 一个 邪恶 看 在 这 充血 眼睛 那 表明的 显然 那 他
[hæd; həd][noʊ] [ɪnˈten](ə)n] [ʌv; əv] [rɪˈmeɪnɪŋ] [ˈkwaɪət] [lɔ:ŋ] .
had no intention of remaining quiet long .
有 不 意图 的 其余的 安静的 长的 .

他那双布满血丝的眼睛里闪过一丝邪恶的光芒，清楚地表明他没有长时间保持沉默的打算。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈsɪŋkɪŋ] [senˈseɪ](ə)n] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈstʌmək] , [ˈdʒɪm] [lʊkt] [əˈraʊnd] [ˈfræntɪkli] ,
With a sinking sensation in his stomach , Jim looked around frantically ,
和 一个 下沉 感觉 在 他的 胃 , 吉姆 看起来 大约 疯狂地 ,

吉姆感到一阵胃部下坠，他惊慌地环顾四周。

[ˈtraɪŋ] [tu:; tə] [ˈfɪɡjər] [wɪtʃ] [fens] [wʌz; wəz][ðə; ði][ˈkloʊsɪst] .
trying to figure which fence was the closest .
尝试 到 数字 哪个 栅栏 曾是 这 最接近 .

试图找出哪道栅栏离得最近。

[aɪˈtiː][wʌz; wəz] [ˈræðər] [ə; eɪ] [ˈtɔːsləp] [æz; əz][tuː; tə] [ˈdistəns] .

It was rather a tossup as to distance .

它 曾是 相当 一个 抛硬币 作为 到 距离 .

至于距离，很难说。

[ˈtʃuːzɪŋ] [ðə; ði] [fens] [ˈbɔːdəɪŋ] [ðə; ði][roʊd][æz; əz] [ˈbiːɪŋ] [ðə; ði] [ˈiːziːst] [tuː; tə] [klaɪm] ,

Choosing the fence bordering the road as being the easiest to climb ,

选择 这 栅栏 毗邻 这 路 作为 存在 这 最容易 到 爬 ,

选择路边最容易攀爬的栅栏，

[hiː; hi] [brɪˈɡæən] [ˈbækɪŋ] [ˈkɔːʃəsli] [tɔːrd] [aɪˈtiː] , [ˈkiːpɪŋ] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ɑːn][ðə; ði][ˈhɑːst(ə)l] [bʊl] .

he began backing cautiously toward it , keeping his eyes on the hostile bull .

他 开始 后盾 谨慎地 朝向 它 , 保持 他的 眼睛 在 这 敌对的 公牛 .

他开始小心翼翼地朝它后退，眼睛始终盯着那头充满敌意的公牛。

[æz; əz][ˈdʒɪm] [meɪd] [ʌp][hɪz; ɪz][maɪnd] [wɪtʃ] [wei] [tuː; tə] [muːv] , [soʊ][dɪd][ðə; ði] [bʊl] .

As Jim made up his mind which way to move , so did the bull .

作为 吉姆 制成 向上 他的 头脑 哪个 方式 到 移动 , 所以 做过 这 公牛 .

吉姆决定往哪个方向走的时候，公牛也决定往哪个方向走。

[hiː; hi] [snɔːtɪd] [ˈsevrəl] [taɪmz] , [ˈpɔːd] [ðə; ði] [ɡraʊnd] [fəˈroʊʃəsli] , [ˈloʊə-d] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd]

He snorted several times , pawed the ground ferociously , lowered his head and

他 哼了一声 一些 时代 , 爪子 这 地面 凶猛地 , 降低 他的 头 和

[tʃɑːrdʒd] [tɔːrd] [ðə; ði] [bɔɪ] .

charged toward the boy .

带电 朝向 这 男生 .

他哼了好几声，凶猛地用爪子刨着地，低下头，朝男孩冲了过去。

[ðə; ði] [ˈpaʊərf(ə)l] [fiːt] [dʌŋ] [ˈɪntuː][ðə; ði] [sɔːft] [ɡraʊnd] [æz; əz][ðə; ði] [bɪɡ] [ˈbɑːdi] [ˈɡæðərd] [spiːd] [ɪn] [ə; eɪ]

The powerful feet dug into the soft ground as the big body gathered speed in a

这 强大的 脚 挖 进入 这 柔软的地面 作为 这 大的 身体 聚集 速度 在 一个

[ˈpɑːndərəs] [rʌʃ] .

ponderous rush .

沉重的 匆忙 .

强壮的双脚深深扎入松软的地面，庞大的身躯沉重地加速向前冲去。

[ˈdʒɪm] [nuː] [hiː; hi] [wʊd] [ˈnevər] [meɪk] [ðə; ði] [fens] [ɪn] [taɪm] .

Jim knew he would never make the fence in time .

吉姆 知道 他 会 绝不 制作 这 栅栏 在 时间 .

吉姆知道他肯定来不及赶到栅栏那里。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ˈfraɪt(ə)nd] , [bʌt; bət] [nɔːt] [tuː] [ˈfraɪt(ə)nd] [tuː; tə] [θɪŋk] .

He was frightened , but not too frightened to think .

他 曾是 害怕 , 但 不是 也 害怕 到 思考 .

他很害怕，但还没害怕到无法思考的地步。

[wʌns] [ðə; ði] [hjuːdʒ] [bʊl] [wʌz; wəz] [ʌp][tuː; tə][tɑːp] [spiːd] [hiː; hi] [ˈkudnt] [tʃeɪndʒ] [dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn] [ˈkwɪkli]

Once the huge bull was up to top speed he couldn't change direction quickly

一次 这 巨大的 公牛 曾是 向上 到 顶部 速度 他 不能 改变 方向 迅速地

.
:
.

这头体型庞大的公牛一旦达到最高速度，就无法迅速改变方向。

[æz; əz][ðə; ði] [ˈθʌndəɪŋ] [fiːt] [druː] [ˈdeɪndʒərəsli] [kloʊz] ,

As the thundering feet drew dangerously close ,

作为 这 雷鸣 脚 画 危险地 关闭 ,

隆隆的脚步声越来越近，越来越危险

[ðə; ði] [bɔɪ] [ˈdɑːrtɪd] [ˈkwɪkli] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [ænd; ənd] [ˈdʌkt] [brɪˈhaɪnd][ðə; ði] [ˈnɪrəst] [ˈæp(ə)l] [triː] .

the boy darted quickly to the right and ducked behind the nearest apple tree .

这 男生 飞镖 迅速地 到 这 正确的 和 躲闪 在后面 这 最近的 苹果 树 .

男孩迅速向右闪去，躲到最近的一棵苹果树后面。

[ðə; ði] [bʊl] [swə:vɪd] [ænd; ənd] [rɔ:rd] [baɪ] [laɪk] [æn; ən] ['ævələntʃ] . [[faɪv]]
The bull swerved and roared by like an avalanche . [5]
这 公牛 急转弯 和 咆哮 经过 喜欢 一个 雪崩 . [5]

公牛猛地一转身，咆哮着冲了过去，如同雪崩一般。 [5]

[ˈdʒɪm] [wʌz; wəz] [seɪf] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] ['moʊmənt] ,
Jim was safe for a moment ,
吉姆 曾是 安全的 为了 一个 片刻 ,

吉姆暂时安全了一会儿。

[bʌt; bət] [hi:; hi] [nu:] [hi:; hi] [wʊd] [nɑ:t] [hæv; həv] [lɔ:ŋ] [tu:; tə] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [bʊl] [tʃɑ:rdʒd] [ə'gen] .
but he knew he would not have long to wait until the bull charged again .
但 他 知道 他 会 不是 有 长的 到 等待 直到 这 公牛 带电 再次 .

但他知道，他不用等太久，公牛就会再次发起冲锋。

[ðə; ði] ['ænɪm(ə)l] [hæd; həd] [tɜ:rnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [wʌz; wəz] ['pɔɪŋ] [ænd; ənd] [snɔ:tɪŋ] .
The animal had turned around and was pawing and snorting .
这 动物 有 转向 大约 和 曾是 爪子 和 吸鼻 .

那只动物转过身来，一边用爪子刨地，一边喷着鼻息。

[rɪ'lʌktəntli] [ˈdʒɪm] [geɪv] [ʌp] [ɔ:l] [aɪ'di:əz] [ʌv; əv] [ri:tɪŋ] [ðə; ði] [fens] .
Reluctantly Jim gave up all ideas of reaching the fence .
勉强 吉姆 给予 向上全部 想法 的 到达 这 栅栏 .

吉姆很不情愿地放弃了到达栅栏的所有想法。

[hi:; hi] [græbd] [ðə; ði] ['loʊɪst] [bræntʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['æp(ə)l] [tri:] [ænd; ənd] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] ['stɑ:kɪ] ['bɑ:di] .
He grabbed the lowest branch of the apple tree and swung his stocky body
他 抓住 这 最低 分支 的 这 苹果 树 和 摇摆 他的 矮壮 身体

[ʌpwərd] .
upward .
向上 .

他抓住苹果树最低的树枝，将他粗壮的身躯向上荡去。

[hi:; hi] [wʌz; wəz] [dʒʌst] [ɪn] [taɪm] , [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [bʊl] [rʌʃt] [ʌndər'ni:θ] [hɪm; ɪm] [laɪk] [æn; ən] [ɪk'spres] .
He was just in time , for the bull rushed underneath him like an express
他 曾是 只是 在 时间 , 为了 这 公牛 匆忙 下 他 喜欢 一个 表达

[treɪn] .
train .
火车 .

他来得正是时候，因为那头公牛像疾驰的列车一样从他脚下冲了过去。

[ˈɡɪvɪŋ] [ə; eɪ] ['wɪs(ə)l] [ʌv; əv] [rɪ'li:f] , [ðə; ði] [bɔɪ] [klaɪmd] ['haɪər] .
Giving a whistle of relief , the boy climbed higher .
给予 一个 哨 的 宽慰 , 这 男生 攀登 更高 .

男孩松了口气，吹了声口哨，然后继续往上爬。

[ˈfaɪndɪŋ] [wʌt] [ə'pɪəd] [tu:; tə] [bi:; bi] [ə; eɪ] ['kʌmfətəbl; 'kʌmfərtəbl] [pɜ:rtʃ] , [hi:; hi] ['setld] [daʊn] [tu:; tə] .
Finding what appeared to be a comfortable perch , he settled down to
寻找 什么 出现 到 是 一个 舒服的 栖息 , 他 定居 向下 到

[kən'sɪdə] [ðə; ði] [sɪtʃu'eɪ] (ə)n] .
consider the situation .
考虑 这 情况 .

他找到一个看起来比较舒服的栖身之处，便坐下来思考眼前的形势。

[ə'pærəntli] [hi:; hi] [wʊd] ['sɪmplɪ] [dʒʌst] [hæv; həv] [tu:; tə] [sɪt] [ðer; ðər] [ænd; ənd] [hoʊp] [ðə; ði] [bʊl] [wʊd] .
Apparently he would simply just have to sit there and hope the bull would
显然 他 会 简单地 只是 有 到 坐 那里 和 希望 这 公牛 会

[fər'get] [hɪm; ɪm] .
forget him .
忘记 他 .

显然，他只能坐在那里，希望公牛会忘记他。

[ðə; ði] [bʊl] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [pleɪ] [ə; eɪ] ['weɪtɪŋ] [geɪm] [tuː] .

The bull decided to play a waiting game too .
这 公牛 决定 到 玩 一个 等待 游戏 也 .

公牛也决定采取观望态度。

[hiː; hi] ['pɒd] [ænd; ənd] [snɔːtɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [taɪm] [ænd; ənd] [ðen] [kɑːmd] [daʊn] .

He pawed and snorted for a time and then calmed down .
他 爪子 和 哼了一声 为了 一个 时间 和 然后 平静下来 向下 .

他用爪子刨了刨，还哼哼唧唧了一会儿，然后就平静下来了。

[ɔːl'dʊʊ] [hiː; hi] [greɪzd] ['kwaɪətli] , [hiː; hi] [ʃʊd] [noʊ] [saɪnz] [ʌv; əv] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [və'sɪnəti] .

Although he grazed quietly , he showed no signs of leaving the vicinity .
虽然 他 放牧 悄悄 , 他 显示 不 标志 的 离开 这 附近 .

虽然他安静地吃草，但没有表现出要离开的迹象。

[dʒʌst][æz; əz]['dʒɪm] [wʊd] [brɪ'ɡɪn] [tuː; tə] [grʊʊ] ['hoʊpf(ə)l] ,

Just as Jim would begin to grow hopeful ,
只是 作为 吉姆 会 开始 到 生长 充满希望 ,

正当吉姆开始燃起希望的时候，

[ðə; ði]['ænɪm(ə)l] [wʊd] [lɪft][hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [geɪz] ['beɪlfəli] [ʌp]['ɪntuː:][ðə; ði] [triː] .

the animal would lift his head and gaze balefully up into the tree .
这 动物 会 举起 他的 头 和 目光 悲惨地 向上 进入 这 树 .

那只动物会抬起头，凶狠地凝视着树梢。

[ðɪs] [brɪ'ɡæn][tuː; tə] [ə'pɪr] ['veri] [wʌn] - ['saɪdɪd][tuː; tə]['dʒɪm]['æftər][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] .

This began to appear very one - sided to Jim after a few minutes .
这 开始 到 出现 非常 一 - 侧面 到 吉姆 后 一个 很少 分钟 .

几分钟后，吉姆觉得事情开始变得非常一边倒。

[waɪl] [ðə; ði] [bʊl] [kʊd; kəd]['æmb(ə)l] [ə'raʊnd] [æt; ət][hɪz; ɪz] [iːz] ,

While the bull could amble around at his ease ,
尽管 这 公牛 可以 缓行 大约 在 他的 舒适 ,

虽然公牛可以悠闲地四处闲逛，

[ðə; ði][moʊst]['dʒɪm][kʊd; kəd] [muːv] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [fjuː] [ɪntɪz] .

the most Jim could move was a few inches .
这 最多 吉姆 可以 移动 曾是 一个 很少 英寸 .

吉姆最多只能挪动几英寸。

[wʌt] [hæd; həd] [ə'pɪrd] [ə; eɪ]['kʌmfətəbl; 'kʌmfərtəbl] [siːt] [brɪ'ɡæn][tuː; tə] [grʊʊ] ['veri] ['ɜːrksəm] . [[sɪks]]

What had appeared a comfortable seat began to grow very irksome . [6]
什么 有 出现 一个 舒服的 座位 开始 到 生长 非常 烦人的 . [6]

原本看起来很舒服的座位开始变得非常令人恼火。[6]

[hiː; hi] ['ʃɪftɪd] [ə'raʊnd] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ][sɔːft][spɑːt] .

He shifted around trying to find a soft spot .
他 转移 大约 尝试 到 寻找 一个 柔软的 点 .

他挪动身体，试图找到一块柔软的地方。

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪm'pɑːsəb(ə)l] .

It was impossible .
它 曾是 不可能的 .

这不可能。

[wʌn] [spɑːt][wʌz; wəz][æz; əz][bæd][æz; əz] [ə'hʌðər] .

One spot was as bad as another .
一 点 曾是 作为 坏的 作为 其他 .

各个地方的情况都一样糟糕。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈlɪmɪt][æz; əz][tuː; tə][haʊ][lɔːŋ][wʌn][kʊd; kəd][sɪt][ˈkʌmfətbəlɪˈkʌmfərtəbəlɪ][ɪn][æn; ən]
There was a limit as to how long one could sit comfortably in an
那里 曾是 一个 限制 作为 到 如何 长的 一 可以 坐 舒适地 在 一个
[ˈæp(ə)l] [triː] .
apple tree .
苹果 树 .

人在苹果树上能舒服地坐多久是有限的。

[naʊ][ˈdʒɪm] [gruː] [ˈriːəli] [ˈsaːri] [fɔːr; fər][hɪm'self] .
Now Jim grew really sorry for himself .
现在 吉姆 生长 真的 对不起 为了 他自己 .

吉姆现在真的非常自怜自艾。

[haʊ][hiː; hi] [wɪft] [hiː; hi][kʊd; kəd][hæv; həv] [gɔːn] [ˈɪntuː] [taʊn] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][ˈfæməli] .
How he wished he could have gone into town with his family .
如何 他 希望 他 可以 有 已消失 进入 镇 和 他的 家庭 .

他多么希望自己能和家人一起进城啊。

[ðæt][wʌz; wəz][ðə; ði][məʊst] [ɪk'saɪtɪŋ] [ɪ'vent] [ʌv; əv][ðə; ði] [wi:k] .
That was the most exciting event of the week .
那 曾是 这 最多 激动人心 事件 的 这 星期 .

那是本周最激动人心的事。

[fɜːrst] [ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] [kriːm] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsprɪŋˌdeɪ] [ˈkriːməri] ,
First they took the cream to the Springdale Creamery ,
第一的 他们 采取 这 奶油 到 这 斯普林代尔 乳品厂 ,

他们先将奶油送到斯普林代尔乳品厂，

[wer] [hiː; hi][kʊd; kəd] [wɔːk] [ə'raʊnd] [ˌɪn'heɪlɪŋ] [ðə; ði] [kliːn] [smel] [ʌv; əv] [stiːm] [ænd; ənd] [ˈbʌtər] .
where he could walk around inhaling the clean smell of steam and butter .
在哪里 他 可以 走 大约 吸入 这 干净的 闻 的 蒸汽 和 黄油 .

他可以在那里四处走动，呼吸着蒸汽和黄油清新气味。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈfæsɪneɪtɪŋ] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [ðə; ði][hjuːdʒ] [rɪ'vɑːlɪŋ] [tʃɜːnz] .
It was fascinating to watch the huge revolving churns .
它 曾是 迷人 到 手表 这 巨大的 旋转 搅拌 .

观看巨大的旋转搅拌器真是令人着迷。

[hiː; hi][sə'pəʊzɪd; sə'pəʊzɪd] [tə'deɪ] [wʊd] [biː; bi][wʌn][ʌv; əv] [ðəʊz] [taɪmz] [wen] [ˈmɪstər] . - [wʊd]
He supposed today would be one of those times when Mr Slemak would
他 据称 今天 会 是 一 的 那些 时代 什么时候 先生 . - 会

[ɔːfər] [ˈevriwʌn] [ə; eɪ][drɪŋk] [ʌv; əv][kəʊld] [ˈbʌtərmɪlk] .
offer everyone a drink of cold buttermilk .
提供 每个人 一个 喝 的 寒冷的 酪乳 .

他想，今天大概又是斯莱马克先生给大家端上一杯冰镇酪乳的日子了。

[ðə; ði][ˈɡrəʊsəri] [stɔːr] [wʌz; wəz] [fʌn] [tuː] .
The grocery store was fun too .
这 杂货店 店铺 曾是 乐趣 也 .

逛超市也很有趣。

[ˈpraːbəbli] [dʒiːn][wʌz; wəz] [ˈsæmplɪŋ] [ðə; ði] [ˈkʊkɪz] [naʊ] .
Probably Jean was sampling the cookies now .
大概 让 曾是 采样 这 曲奇饼 现在 .

珍妮现在可能正在品尝饼干呢。

[wen] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] [peɪd] [ðə; ði][ˈɡrəʊsəri] [bɪl] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [ɔːlweɪz] [ə; eɪ][bæg][ʌv; əv] [ˈkændi][fɔːr; fər]
When his father paid the grocery bill there was always a bag of candy for
什么时候 他的 父亲 有薪酬的 这 杂货店 账单 那里 曾是 总是 一个 包 的 糖果 为了

[bəʊθ][hɪm; ɪm][ænd; ənd][dʒiːn] .
both him and Jean .
两个都 他 和 让 .

他父亲付完食品杂货账单后，总会给他和吉恩各留一袋糖果。

[hi:; hi] [hoʊpt] ['mɪstər] . ['hɪɡɪnz] ['wʊdnt] [fər'get] [hɪm; ɪm][dʒʌst][br'kəz, br'kɔ:z][hi:; hi] ['wɔznt] [ə'ɒ:ŋ] .
He hoped Mr . Higgins wouldn't forget him just because he wasn't along .
他 希望 先生 . 希金斯 不会 忘记 他 只是 因为 他 不是 沿着 .
他希望希金斯先生不会因为他不是独自一人就忘记他。

[ˈdʒɪm] [saɪd] ['mɪzrəbli] .
Jim sighed miserably .
吉姆 叹了口气 惨痛地 .
吉姆沮丧地叹了口气。

[ɪn'sted] [ʌv; əv] [smelɪŋ] [ðə; ði]['oʊdər][ʌv; əv] ['nu:li] [graʊnd] ['kɔ:fi] ,
Instead of smelling the odor of newly ground coffee ,
反而 的 闻起来 这 气味 的 新 地面 咖啡 ,
闻到的不是新鲜研磨咖啡的香味，

[hɪr] [hi:; hi][wʌz; wəz][ʌp][ɪn][ə; eɪ] [tri:] [smelɪŋ] ['æp(ə)l] ['blɒsəmz] .
here he was up in a tree smelling apple blossoms .
这里 他 曾是 向上 在 一个 树 闻起来 苹果 花朵 .
他当时在树上，闻着苹果花的香气。

[ðə; ði] [sent] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][soʊ]['wʌndərf(ə)l] [br'fɔ:r] [wʌz; wəz] ['getɪŋ] ['ræðər] ['taɪərsəm] [naʊ] .
The scent which was so wonderful before was getting rather tiresome now .
这 香味 哪个 曾是 所以 精彩的 前 曾是 获得 相当 令人厌烦 现在 .
之前令人愉悦的香味现在却变得有些令人厌倦了。

“ [wʌt] [ə; eɪ] [mes] !
” **What a mess !**
” 什么 一个 混乱 !
“真是乱成一团！ ”

” [hi:; hi] [sed] [tu:; tə] [hɪm'self] .
” **he said to himself .**
” 他 说 到 他自己 .
他自言自语道。

[hi:; hi] [lʊkt] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði] [bʊl] , [hɪz; ɪz]['æŋɡər] ['maʊntɪŋ] .
He looked down at the bull , his anger mounting .
他 看起来 向下 在 这 公牛 , 他的 愤怒 安装 .
他低头看着公牛，怒火越烧越旺。

“ [goʊ] [ə'weɪ] , [ju:; jʊ][bɪɡ] [dəʊp] ! ” ['sevən]]
” **Go away , you big dope ! ” [7]**
” 去 离开 , 你 大的 太棒了 ! ” [7]
“滚开，你这个大傻瓜！ ”[7]

[ðæt] [dɪd][noʊ] [ɡʊd] ['i:ðər] .
That did no good either .
那 做过 不 好的 任何一个 .
那样做也无济于事。

[ˈdʒɪm] [rɪ'meɪnd] [ʌn'kʌmfətəbli,ʌn'kʌmfərtəbli][ɪn][ðə; ði] [tri:] .
Jim remained uncomfortably in the tree .
吉姆 剩余 不舒服地 在 这 树 .
吉姆不安地待在树上。

[tu:; tə] [meɪk] ['mætərz] [wɜ:rs] , [bi:z] [br'ɡæən][tu:; tə] [bʌz] [ə'raʊnd] [ɪn'taɪərli] [tu:] [kloʊz] [tu:; tə][hɪz; ɪz]
To make matters worse , bees began to buzz around entirely too close to his
到 制作 事情 更糟 , 蜜蜂 开始 到 嗡嗡声 大约 完全 也 关闭 到 他的
[hed] .
head .
头 .
更糟糕的是，蜜蜂开始在他头顶附近嗡嗡乱飞。

[ˈhoʊldɪŋ] [ɑ:n][tu:; tə][ðə; ði] [tri:] [wɪð; wɪθ][wʌn][hænd][ænd; ənd] [swɒtɪŋ] [æt; ət] [bi:z] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈʌðər]
Holding on to the tree with one hand and swatting at bees with the other .
保持 在 到 这 树 和 一 手 和 拍打 在 蜜蜂 和 这 其他
[wʌz; wəz][nɑ:t] [ˈplez(ə)nt] [ˈeksəsaɪz] .
was not pleasant exercise .
曾是 不是 令人愉快的 锻炼 .

一手扶着树干，一手拍打蜜蜂，这可不是什么愉快的运动。

[ˈsʌd(ə)nli] [hi:; hi] [rɪˈmembər] [hi:; hi][ˈhædnt] [kloʊzd][ðə; ði] [ˈɔ:rtʃərd] [geɪt] [brˈhaɪnd][hɪm; ɪm] .
Suddenly he remembered he hadn't closed the orchard gate behind him .
突然 他 记得 他 之前没有 关闭 这 果园 门 在后面 他 .
他突然想起自己还没关上果园的门。

[ɪf] [ðə; ði] [bʊl] [dɪd][ˈwɑ:ndər] [əˈweɪ] , [hi:; hi] [wʊd] [bi:; bi] [pərˈvɜ:rs] [ɪˈnʌf] [tu:; tə] [hed] [streɪt] [fɔ:r; fər]
If the bull did wander away , he would be perverse enough to head straight for
如果 这 公牛 做过 漫步 离开 , 他 会 是 变态 足够的 到 头 直的 为了
[ðə; ði] [geɪt] .
the gate .
这 门 .

如果这头公牛真的走失了，它肯定会顽劣地径直走向大门。

[ðə; ði][jɑ:rd] [geɪt] [wʌz; wəz][ˈoʊpən] [tu:] , [soʊ][ðə; ði] [weɪ] [ˈɑ:ntə][ðə; ði][roʊd][wʌz; wəz] [klɪr] .
The yard gate was open too , so the way onto the road was clear .
这 院子 门 曾是 打开 也 , 所以 这 方式 到 这 路 曾是 清除 .
院子的大门也开着，所以通往马路的路畅通无阻。

[wʌns] [hi:; hi][wʌz; wəz] [aʊt] [ɑ:n][ðə; ði][roʊd][ðər; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ˈtelɪŋ] [wer] [ðə; ði][ˈænɪm(ə)l] [maɪt]
Once he was out on the road there was no telling where the animal might
一次 他 曾是 出去 在 这 路 那里 曾是 不 讲述 在哪里 这 动物 可能
[streɪ] .
stray .
流浪 .

一旦它上了路，就无法预料这只动物会跑到哪里去。

[naʊ] [ˈdʒɪm][wʌz; wəz][tɔ:rn] [brˈtwi:n] [ˈhoʊpɪŋ][ðə; ði] [bʊl] [wʊd] [ɡoʊ] [əˈweɪ] [ænd; ənd] [ˈwɑ:ntɪŋ] [hɪm; ɪm]
Now Jim was torn between hoping the bull would go away and wanting him
现在 吉姆 曾是 撕裂 之间 希望 这 公牛 会 去 离开 和 想要 他
[tu:; tə] [steɪ] .
to stay .
到 停留 .

吉姆现在很纠结，既希望公牛离开，又希望它留下。

[ˈi:ðər] [weɪ] , [hi:; hi][dɪˈsaɪdɪd] [hi:; hi][wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [ˈpɪkl] .
Either way , he decided he was in a pickle .
任何一个 方式 , 他 决定 他 曾是 在 一个 泡菜 .
总之，他觉得自己陷入了困境。

[hɪz; ɪz] [ˈperənts] [wʊd] [ˈi:ðər] [kʌm] [hoʊm][tu:; tə][faɪnd][hɪm; ɪm] [træpt] [ɪn][ðə; ði][ˈæp(ə)l] [tri:] [ɔ:r] [els]
His parents would either come home to find him trapped in the apple tree or else
他的 父母 会 任何一个 来 家 到 寻找 他 被困 在 这 苹果 树 或者 别的
[wʊd] [faɪnd][ðə; ði] [bʊl] [lu:s] [ænd; ənd] [streɪd] [tu:; tə][pɑ:rts] [ʌnˈhoʊn] .
would find the bull loose and strayed to parts unknown .
会 寻找 这 公牛 松动的 和 迷路了 到 部分 未知 .

他的父母要么回家发现他被困在苹果树上，要么发现公牛挣脱束缚，跑到了不知名的地方。

[ðə; ði] [θɔ:t] [ʌv; əv][ˈkɜ:rn(ə)l] [ˈfleʃər] [keɪm] [laɪk][ə; eɪ] [reɪ] [ʌv; əv] [laɪt] .
The thought of Colonel Flesher came like a ray of light .
这 想法 的 上校 肉匠 来了 喜欢 一个 射线 的 光 .
弗莱舍上校的身影如同一道光芒闪过我的脑海。

[ðə; ði] [stɑ:k] ['baɪər] [wʌz; wəz][sə'pəʊzɪd; sə'pəʊzɪd][tu;; tə] [ə'raɪv] [ə'baʊt] [θri:] [ə'klɒk, əu-] .
The stock buyer was supposed to arrive about three o'clock .
这 库存 买方 曾是 据称 到 到达 关于 三 点钟 .

采购员应该在三点左右到达。

[ɪf] [ðə; ði] [bʊl] [wɜ:r; wər] [stɪl] ['stændɪŋ] [gɑ:rd] [bɪ'ni:θ] [ðə; ði] [tri:] ,
If the bull were still standing guard beneath the tree ,
如果 这 公牛 是 仍然 常设 警卫 下面 这 树 ,

如果那头公牛仍然站在树下警戒，

[ðə; ði]['kɜ:rn(ə)l][kʊd; kəd] [kʌm] [tu;; tə][ðə; ði]['reskjʊ:] [ænd; ənd][ɔ:l] [wʊd] [bi;; bi] [wel] .
the colonel could come to the rescue and all would be well .
这 上校 可以 来 到 这 救援 和 全部 会 是 出色地 .

上校或许能来帮忙，一切都会好起来的。

['dʒɪm] ['ɪftɪd] [hɪz; ɪz] [pɜ:rtʃ] ['slaɪtli] [ænd; ənd] [həʊpt] [ðə; ði] [stɑ:k] ['baɪər] [wʊd] [ə'raɪv] [su:n] .
Jim shifted his perch slightly and hoped the stock buyer would arrive soon .
吉姆 转移 他的 栖息 轻微地 和 希望 这 库存 买方 会 到达 很快 .

吉姆稍微挪了挪身子，希望股票买家能尽快到来。

[aɪ 'ti:] [si:md] [æz; əz] [ɪf] [hi;; hi][hæd; həd] [bɪn] [ɪn][ðə; ði] [tri:] [fɔ:r; fər] ['aʊərz] .
It seemed as if he had been in the tree for hours .
它 似乎 作为 如果 他 有 到过 在 这 树 为了 小时 .

他似乎已经在树上待了好几个小时了。

[hi;; hi] [ri:tʃt] [ɪn][hɪz; ɪz] ['pɑ:kɪt] [bʌt; bət][hɪz; ɪz][hænd] [faʊnd] ['nʌθɪŋ] .
He reached in his pocket but his hand found nothing .
他 达到 在 他的 口袋 但 他的 手 成立 没有什么 .

他伸手去摸口袋，却什么也没摸到。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['hɔ:rəb(ə)l] ['sɪŋkɪŋ] ['fi:lɪŋ] [hi;; hi] ['ri:əlaɪzɪd] [hɪz; ɪz] ['preʃəs] [wɑ:tʃ] [wʌz; wəz] [gɔ:n] .
With a horrible sinking feeling he realized his precious watch was gone .
和 一个 可怕 下沉 感觉 他 已实现 他的 宝贵的 手表 曾是 已消失 .

他顿时感到一阵可怕的下坠，意识到自己珍贵的手表不见了。

[aɪ 'ti:][mʌst; məst][hæv; həv] [baʊnst] [aʊt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['pɑ:kɪt] [waɪl] [hi;; hi][wʌz; wəz] ['reɪsɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [tri:] .
It must have bounced out of his pocket while he was racing for the tree .
它 必须 有 弹跳 出去 的 他的 口袋 尽管 他 曾是 赛车 为了 这 树 .

他奔向树的时候，那东西肯定是从他口袋里弹出来的。

[wɪð; wɪθ][æn; ən] ['efərt] [hi;; hi] [kept] [bæk] [ðə; ði] [terz] .
With an effort he kept back the tears .
和 一个 努力 他 保留 后退 这 眼泪 .

他努力克制住泪水。

[hi;; hi] [lʊkt] [bæk] [ə'lɔ:ŋ] [hɪz; ɪz]['ri:s(ə)nt] [pæθ] , ['həʊpɪŋ] [tu;; tə] [kætʃ] [ðə; ði] [glɪnt] [ʌv; əv][gəʊld] .
He looked back along his recent path , hoping to catch the glint of gold .
他 看起来 后退 沿着 他的 最近的 小路 , 希望 到 抓住 这 闪烁 的 金子 .

他回头望向最近走过的路，希望能捕捉到金色的光芒。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ɪn] [saɪt] [bʌt; bət][ðə; ði] [nu:] [gri:n] [græs] .
There was nothing in sight but the new green grass .
那里 曾是 没有什么 在 视线 但 这 新的 绿色的 草 .

放眼望去，只有一片嫩绿的新草。

[ɪf] [ðə; ði] [bʊl] [hæd; həd] ['træmplɪd] [ɑ:n][aɪ 'ti:] ['dɔ:rɪŋ] [hɪz; ɪz][mæd] [rʌʃ] ,
If the bull had trampled on it during his mad rush ,
如果 这 公牛 有 践踏 在 它 期间 他的 疯狂的 匆忙 ,

如果公牛在狂奔时踩到了它，

[ðə; ði] [wɑ:tʃ] [wʌz; wəz] [ˈprɑ:bəbli] [ˈbroʊkən][ænd; ənd] [ˈberɪd] [ɪn][ðə; ði][sɔ:ft] [z:rθ] .
the watch was probably broken and buried in the soft earth .
这 手表 曾是 大概 破碎的 和 埋葬 在 这 柔软的 地球 .

这块手表可能已经损坏并埋在松软的泥土里了。

[kəmˈpli:tli] [dɪˈdʒektɪd] [naʊ] , [ˈdʒɪm][sæt][ɪn][ðə; ði] [tri:] [ænd; ənd] [mɔ:nd] .
Completely dejected now , Jim sat in the tree and mourned .
完全地 垂头丧气 现在 , 吉姆 卫星 在 这 树 和 哀悼 .

吉姆彻底沮丧了，他坐在树上哀悼。

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [ˈsɜ:rt(ə)nli] [ə; eɪ] [ˈhɑ:rtbreɪkɪŋ] [deɪ] . [[ert]]
It was certainly a heartbreaking day . [8]
它 曾是 当然 一个 令人心碎 天 . [[8]]

这无疑是令人心碎的一天。[8]

[hi:; hi][wʌz; wəz][soʊ] [di:p] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈmɪzəri] [ðæt] [hi:; hi][dɪd][nɑ:t] [ˈnoʊtɪs] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [ˌkævlˈkeɪd,ˈkævlkeɪd]
He was so deep in his misery that he did not notice a strange cavalcade
他 曾是 所以 深的 在 他的 苦难 那 他 做过 不是 注意 一个 奇怪的 车队
[ˈkɑmɪŋ] [ˈoʊvər][ðə; ði] [hɪl] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [kri:kɪŋ] [ʌv; əv][ˈwægən] [wi:lz] [ænd; ənd][ðə; ði] [neɪŋ] [ʌv; əv]
coming over the hill until the creaking of wagon wheels and the neighing of
未来 超过 这 爬坡道 直到 这 嘎吱作响 的 车皮 车轮 和 这 嘶鸣 的
[ə; eɪ] [hɔ:rs] [kɔ:zd] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [lʊk] [ʌp][ɪn] [sərˈpraɪz] .
a horse caused him to look up in surprise .
一个 马 导致 他 到 看 向上 在 惊喜 .

他当时正沉浸在极度的痛苦之中，直到车轮嘎吱作响和马嘶鸣声让他惊讶地抬起头，他才注意到一支奇怪的车队正从山坡上驶来。

[ðə; ði] [prəˈseɪ(ə)n] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ˈnɪrɪŋ] [ðə; ði][jɑ:rd] [ɡert] ,
The procession , which was nearing the yard gate ,
这 游行 , 哪个 曾是 临近 这 院子 门 ,
队伍正接近院子大门，

[wʌz; wəz][soʊ][ʌnˈju:ʒuəl][ænd; ənd] [ˈɪntrəstɪŋ] [ðæt] [ˈdʒɪm][fərˈɡɑ:t][hɪz; ɪz] [wəʊz] [ænd; ənd][stɛəd][ɪn]
was so unusual and interesting that Jim forgot his woes and stared in
曾是 所以 异常 和 有趣的 那 吉姆 忘了 他的 烦恼 和 凝视 在
[ɪkˈsaɪtɪd] [ˌkjʊrɪˈɑ:səti] .
excited curiosity .
兴奋的 好奇心 .

它如此不同寻常、如此有趣，以至于吉姆忘记了自己的烦恼，兴奋地盯着看。

[fɜ:rst][ðer; ðər][wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈɑ:dɪst] [ˈwægən][hi:; hi][hæd; həd][ˈevər] [si:n] .
First there was the oddest wagon he had ever seen .
第一的 那里 曾是 这 最奇怪的 车皮 他 有 曾经 已见 .

首先映入眼帘的是他见过的最奇特的马车。

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz][ə; eɪ][lɑ:rdʒ][ˈwægən][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][sɔ:rt][ʌv; əv] [haʊs] [bɪlt] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈʃæsi] .
It was a large wagon with a sort of house built on the chassis .
它 曾是 一个 大的 车皮 和 一个 种类 的 房子 建造 在 这 机壳 .

那是一辆大型货车，底盘上建有一座类似房子的房屋。

[ðə; ði] [haʊs] [hæd; həd][ə; eɪ] [flæt] [ru:f] [wɪtʃ] [stʌk] [aʊt] [ɪn] [frʌnt] [ænd; ənd] [ˈoʊvərˈhʌŋ] [ðə; ði] [ˈdraɪvɜ:z]
The house had a flat roof which stuck out in front and overhung the driver's
这 房子 有 一个 平坦的 屋顶 哪个 卡住 出去 在 正面 和 悬垂 这 司机
[si:t] ,
seat ,
座位 ,

房子的屋顶是平的，向前突出，遮住了驾驶座。

[ænd; ənd][ðə; ði] [bɔ:rd] [saɪdz] [kənˈteɪnd] [tu:] [smɔ:l] [ˈwɪndəʊz] .
and the board sides contained two small windows .
和 这 木板 侧面 包含 二 小的 视窗 .

板子侧面有两个小窗户。

[ˈɪnɪʃəli] [ˈdʒɪm] [θɔ:t] [aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ræntʃ] [tʃʌk] [ˈwæɡən] , [fɔ:r; fər] [hi;; hi] [hæd; həd] [bɪn]
Initially Jim thought it was a ranch chuck wagon , for he had been
最初 吉姆 想法 它 曾是 一个 牧场 查克 车皮 , 为了 他 有 到过
[ˈri:dɪŋ] [ˈwestərn] [ˈstɔ:rɪz] ;
reading Western stories ;
阅读 西 故事 ;

吉姆一开始以为那是一辆牧场餐车，因为他一直在读西部故事；

[bʌt; bət] [ðen] [hi;; hi] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [maɪnd] [ænd; ənd] [dɪˈsaɪdɪd] [aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [mɔ:r] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈsɜ:rkəs]
but then he changed his mind and decided it was more like a circus
但 然后 他 已更改 他的 头脑 和 决定 它 曾是 更多的 喜欢 一个 马戏团
[ˈwæɡən] [ɔ:r] [laɪk] [ðə; ði] [ˈwæɡənz] [hi;; hi] [hæd; həd] [si:n] [ɪn] [ðə; ði] [muvɪz] [ju:st] [baɪ] [ˈtrævlɪŋ] [roʊd]
wagon or like the wagons he had seen in the movies used by traveling road
车皮 或者 喜欢 这 马车 他 有 已见 在 这 电影 用过的 经过 旅行 路
[tru:ps] [ɪn] [ðə; ði] [oʊld] [deɪz] . [[naɪn]]
troupes in the old days . [9]
剧团 在 这 老的 天 . [9]

但后来他改变了主意，觉得它更像是马戏团的篷车，或者像他在电影里看到的，过去巡回演出团使用的篷车。[9]

[ˈsi:tɪd] [ɑ:n] [ðə; ði] [haɪ] [ˈdraɪvɜ:z] [si:t] [wʌz; wəz] [æn; ən] [oʊld] [mæn] [ɪn] [ə; eɪ] [sa:mˈbrerəʊ] ,
Seated on the high driver's seat was an old man in a sombrero ,
坐着 在 这 高的 司机 座位 曾是 一个 老的 男人 在 一个 宽边帽 ,
坐在高高的驾驶座上的是一位戴着墨西哥宽边帽的老人。

[ˈwɪslɪŋ] [ˈtʃɪrfəli] [ænd; ənd] [klʌkɪŋ] [tu:; tə] [ə; eɪ] [ti:m] [ʌv; əv] [hju:dʒ] [blæk] [ˈhɔ:rsɪz] .
whistling cheerfully and clucking to a team of huge black horses .
吹口哨 愉快地 和 咯咯叫 到 一个 团队 的 巨大的 黑色的 马匹 .
对着一群高大的黑马，欢快地吹着口哨，咯咯地叫着。

[ðə; ði] [ti:m] [wʌz; wəz] [ˈæmb(ə)] [əˈbɔ:n] [ˈsləʊli] , [ˈdrɔ:ɪŋ] [ðə; ði] [ˈwæɡən] [wɪð; wɪθ] [ˈefərtləs] [i:z] .
The team was ambling along slowly , drawing the wagon with effortless ease .
这 团队 曾是 漫步 沿着 缓慢地 , 绘画 这 车皮 和 毫不费力 舒适 .
队伍缓缓前行，拉着马车毫不费力。

[bʌt; bət] [wʌt] [əˈtræktɪd] [ˈdʒɪmz] [geɪz] [moʊst] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [prəˈseɪ(ə)n] [ˈfɑ:ləʊɪŋ] [ðə; ði] [ˈwæɡən] .
But what attracted Jim's gaze most was the procession following the wagon .
但 什么 吸引 吉姆的 目光 最多 曾是 这 游行 下列的 这 车皮 .
但最吸引吉姆目光的，是马车后面的那群人。

[strʌŋ] [aʊt] [bɪˈhaɪnd] [wɜ:r; wər] [æt; ət] [li:st] [ˈtwenti] [ˈhɔ:rsɪz] [ʌv; əv] [ɔ:l] [ˈsaɪzɪz] [ænd; ənd] [ˈkʌlɜ:z] — [bɪɡ]
Strung out behind were at least twenty horses of all sizes and colors — big
串 出去 在后面 是 在 至少 二十 马匹 的 全部 尺寸 和 颜色 — 大的
[greɪ] [ˈpæ:ʃərən] ,
gray Percherons ,
灰色的 佩尔什马 ,
后面至少有二十匹大小不一、毛色各异的马——高大的灰色佩尔什马，

[ˈmi:diəm] - [saɪzd] [braʊn] [ˈhɔ:rsɪz] , [ˈsɔ:rəl] , [sʌm; səm] [dɑ:rk] [beɪz] , [laɪt] [greɪz] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [fju:]
medium - sized brown horses , sorrels , some dark bays , light grays and a few
中等的 - 尺寸 棕色的 马匹 , 酢浆草 , 一些 黑暗的 海湾 , 光 灰色 和 一个 很少
[waɪts] .
whites .
白人 .
中等体型的棕色马、栗色马、一些深棕色马、浅灰色马和少量白色马。

[ˈdʒɪm] [lʊkt] [æt; ət] [i:tʃ] [hɔ:rs] [ɪn][tɜ:rn] [ʌn'tɪl] [ˈfaɪnəli] [hi:; hi] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði][ləst][ɪn][ðə; ði] [strɪŋ]
Jim looked at each horse in turn until finally he came to the last in the string
吉姆 看起来 在 每个 马 在 转动 直到 最后 他 来了 到 这 最后的 在 这 细绳
— [ə; eɪ] [li:n] [lɪt(ə)l] [maʊs] - [ˈkʌlərd] [hɔ:rs] [hu:z] [smɔ:l] [ˈbɑ:di] [ˈkɒntræstɪd] [ˈɑ:dli] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]
— a lean little mouse - colored horse whose small body contrasted oddly with the
— 一个 倾斜 小的 老鼠 - 有色 马 谁 小的 身体 对比 奇怪 和 这
[ˈʌðər] [brɔ:d] - [rʌmpt] [wɜ:rk] [ˈhɔ:rsɪz] . [-]
other broad - rumped work horses . [10]
其他 广阔 - 臀部 工作 马匹 . [-]

吉姆依次查看每一匹马，直到最后他看到队伍中的最后一匹马——一匹瘦小的、鼠灰色的马，它小小的身躯与其他宽臀的役马形成了奇特的对比。[10]

[ðə; ði] [ˈfæsɪneɪtɪŋ] [ˌkævlˈkeɪd; ˌkævlkeɪd] [dru:] [stɪl] [ˈnɪrər] [ʌn'tɪl] [aɪ ˈti:] [ri:tʃt] [ðə; ði] [geɪt] .
The fascinating cavalcade drew still nearer until it reached the gate .
这 迷人 车队 画 仍然 更近 直到 它 达到 这 门 .
壮观的队伍越来越近，直到抵达大门。

[ðə; ði][ˈdraɪvər] [geɪv] [ə; eɪ] [slaɪt] [tʌg] [ɑ:n][wʌn] [reɪn][ænd; ənd][ðə; ði][ˈwægən] [ˈstɑ:rtɪd] [ˈtɜ:rnɪŋ] .
The driver gave a slight tug on one rein and the wagon started turning .
这 司机 给予 一个 轻微 拖船 在 一 缰绳 和 这 车皮 开始 转弯 .
车夫轻轻拉了一下缰绳，马车就开始转弯了。

[ˈdʒɪm][wʌz; wəz][soʊ] [ˈɪntrəstɪd] [ænd; ənd] [dɪˈlaɪtɪd] [ðæt] [hi:; hi][ˈɔ:lmoʊst] [lɔ:st] [hɪz; ɪz] [si:t] [ɪn][ðə; ði] [tri:]
Jim was so interested and delighted that he almost lost his seat in the tree
吉姆 曾是 所以 感兴趣的 和 高兴极了 那 他 几乎 丢失的 他的 座位 在 这 树
.
.
.
吉姆兴致勃勃，差点从树上掉下来。

[ðə; ði] [streɪndʒ] [ˈwægən][ænd; ənd][ɔ:l] [ðoʊz] [ˈhɔ:rsɪz] [wɜ:r; wər] [ˈkʌmɪŋ] [ɪn][ðer; ðər][jɑ:rd] !
The strange wagon and all those horses were coming in their yard !
这 奇怪的 车皮 和 全部 那些 马匹 是 未来 在 他们的 院子 !
那辆奇怪的马车和那么多马匹正驶入他们的院子！

[ˈɔ:lmoʊst] [ˈdaʊtɪŋ] [hɪz; ɪz] [aɪz] , [hi:; hi] [sɔ:] [ðə; ði][ˈvi:əkl; ˈvi:hɪkl] [ˈprɑ:gres] [daʊn] [ðə; ði] [leɪn] [ænd; ənd]
Almost doubting his eyes , he saw the vehicle progress down the lane and
几乎 怀疑 他的 眼睛 , 他 锯 这 车辆 进步 向下 这 车道 和
[kʌm] [tu:; tə][ə; eɪ][hɔ:lt] ,
come to a halt ,
来 到 一个 停止 ,
他几乎不敢相信自己的眼睛，只见那辆车沿着车道驶去，然后停了下来。

[ðə; ði] [lɔ:ŋ] [strɪŋ] [ʌv; əv] [ˈhɔ:rsɪz] [ˈbʌntʃɪŋ] [ʌp][brˈhaɪnd][ðə; ði][ˈwægən] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [tu:] [ˈfaɪnəli] [stɑ:pt] .
the long string of horses bunching up behind the wagon until they too finally stopped .
这 长的 细绳 的 马匹 成束 向上 在后面 这 车皮 直到 他们 也 最后 停止 .
长长的马队跟在马车后面，直到它们也最终停了下来。

[ðə; ði][oʊld][mæn] [klaɪmd] [daʊn] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [haɪ] [pɜ:rtʃ] [ænd; ənd] [lʊkt] [əˈraʊnd] [ɪnˈkwɪzətɪvli] .
The old man climbed down from his high perch and looked around inquisitively .
这 老的 男人 攀登 向下 从 他的 高的 栖息 和 看起来 大约 好奇地 .
老人从高处爬下来，好奇地环顾四周。

[ˈsi:ɪŋ] [noʊ][wʌn][ɪn][ðə; ði][jɑ:rd][hi:; hi] [ˈstɑ:rtɪd] [tɔ:rd] [ðə; ði] [haʊs] .
Seeing no one in the yard he started toward the house .
看到 不 一 在 这 院子 他 开始 朝向 这 房子 .
见院子里没人，他就朝房子走去。

“ [ðeəz; ðəz][ˈnoʊbə:di] [hoʊm] [bʌt; bət][em ˈi:] , ” [ˈʃaʊtɪd] [ˈdʒɪm] [ˈlaʊdli] . [-]
“ There's nobody home but me , ” shouted Jim loudly . [11]
“ 有 无人 家 但 我 , ” 喊叫 吉姆 高声 . [-]
“家里只有我一个人，”吉姆大声喊道。[11]

[ðə; ði][ˈstreɪndʒər] [tɜːrnd] [əˈraʊnd] [tuː; tə] [lʊk] [təːrd] [ðə; ði] [ˈɔːrtʃərd] ,
The stranger turned around to look toward the orchard ,
这 陌生人 转向 大约 到 看 朝向 这 果园 ,
陌生人转过身, 看向果园的方向。

[ænd; ənd][ˈdʒɪm][gɑːt][hɪz; ɪz][fɜːrst] [gʊd] [vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈvɪzɪtər] .
and Jim got his first good view of the visitor .
和 吉姆 得到 他的 第一的 好的 看法 的 这 游客 .
吉姆第一次看清了来访者。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [tɔːl] [ˈstrɪŋɡɪ] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəl][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [lɔːŋ] [ɡreɪ] [ˈhænd(ə)] - [bɑːr][ˈmʌstæʃ; məˈstæʃ]
He was a tall stringy individual with a long gray handle - bar mustache
他 曾是 一个 高的 细丝 个人 和 一个 长的 灰色的 处理 - 酒吧 胡子
[ðæt] [druːpt] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ˈʌpər] [lɪp][ænd; ənd][hɪd] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈloʊər] [pɑːrt][ʌv; əv][hɪz; ɪz]
that drooped from his upper lip and hid much of the lower part of his
那 下垂 从 他的 上 唇 和 隐藏 很多 的 这 降低 部分 的 他的
[feɪs] .
face .
脸 .
他身材高瘦, 留着长长的灰色八字胡, 从上唇垂下来, 遮住了他脸部的大部分下半部分。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈɑːbvɪəsli] [ə; eɪ] [ˈveri] [oʊld][mæn] ,
He was obviously a very old man ,
他 曾是 明显地 一个 非常 老的 男人 ,
他显然是一位非常年迈的老人。

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [oʊld][əˈbaʊt] [hɪz; ɪz] [ˈmuːvmənts] [nɔːr][ðə; ði] [wei] [hɪz; ɪz] [braɪt] [aɪz]
but there was nothing old about his movements nor the way his bright eyes
但 那里 曾是 没有什么 老的 关于 他的 移动 也不 这 方式 他的 明亮的 眼睛
[səːtʃt] [ɪn][ðə; ði][dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn][frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] [vɔɪs] [hæd; həd] [kʌm] .
searched in the direction from which the voice had come .
搜索 在 这 方向 从 哪个 这 嗓音 有 来 .
但他的动作丝毫没有老态, 他明亮的双眼也依然朝着声音传来的方向搜寻。

[hiː; hi] [lʊkt] [ˈpʌz(ə)ld] , [fɔːr; fər][ɔːl][hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [wʌz; wəz][ˈæp(ə)l] [ˈblɒsəmz] .
He looked puzzled , for all he could see was apple blossoms .
他 看起来 困惑 , 为了 全部 他 可以 看 曾是 苹果 花朵 .
他一脸困惑, 因为他看到的只有苹果花。

“ [ænd; ənd] [wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ?
” **And where are you ?**
” 和 在哪里 是 你 ?
你在那里?

“ [hiː; hi] [æskt] .
” **he asked .**
” 他 问 .
他问道。

“ [aɪm][ʌp] [hɪr] [ɪn][ə; eɪ] [triː] , ” [sed] [ˈdʒɪm] ,
” **I'm up here in a tree , ” said Jim .**
” 我是 向上 这里 在 一个 树 , ” 说 吉姆 ,
“我现在在树上,”吉姆说。

[pʊʊkɪŋ] [hɪz; ɪz] [blæk] [θætʃt] [hed] [æz; əz][fɑːr] [θruː] [ɪts] [freɪm] [ʌv; əv][ˈæp(ə)l] [ˈblɒsəmz] [æz; əz]
poking his black thatched head as far through its frame of apple blossoms as
戳 他的 黑色的 茅草屋顶 头 作为 远的 通过 它是 框架 的 苹果 花朵 作为
[hiː; hi] [derd] .
he dared .
他 敢于 .
他大胆地将自己黑色茅草帽下的脑袋尽可能地探出苹果花丛中。

“ [ðə; ði] [bʊl] [wəʊnt] [let] [em 'i:] [klaɪm] [daʊn] . ”
“ The bull won't let me climb down . ”
“ 这 公牛 惯于 让 我 爬 向下 . ”

“这头公牛不让我下来。”

“ [tri:d] [ɑ:r; ər][ju:; jə] ? ” [æskt] [ðə; ði][mæn] , [ˈlæfɪŋ] [æt; ət] [wɒt] ['dʒɪm] ['dɪdnt] [θɪŋk] [wʌz; wəz][ə; eɪ]
“ Treed are you ? ” asked the man , laughing at what Jim didn't think was a
“ 树木 是 你 ? ” 问 这 男人 , 笑 在 什么 吉姆 没有 思考 曾是 一个
[ˈfʌni] [ˌsɪtʃu'eɪ](ə)n] .
funny situation .
有趣的 情况 .

“你被困在树上了？”那人问道，笑着面对吉姆觉得一点也不好笑的局面。

“ [dʒʌst] [haʊ] [mi:n] [ɪz] [ðæt] [bʊl] ? ”
“ Just how mean is that bull ? ”
“ 只是 如何 意思是 是 那 公牛 ? ”

“那头公牛到底有多凶？”

“ [dæd] [ˈhændlɪz] [hɪm; ɪm] [wɪˈðəʊt] [ˈeni] [ˈtrʌb(ə)] , ” [rɪˈplaɪd] ['dʒɪm] .
“ Dad handles him without any trouble , ” replied Jim :
“ 爸爸 把手 他 没有 任何 麻烦 , ” 回复 吉姆 .

“爸爸处理他毫不费力，”吉姆回答说。

“ [wʌns] [ɪn][ə; eɪ] [waɪl] [hi:; hi][hæz; həz][tu:; tə][hɪt][hɪm; ɪm][ɑ:n][ðə; ði][noʊz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [stɪk] . ”
“ Once in a while he has to hit him on the nose with a stick . ”
“ 一次 在 一个 尽管 他 有 到 打 他 在 这 鼻子 和 一个 戳 . ”

“他偶尔得用棍子打他的鼻子。”

“ [bi:; bi][wɪð; wɪθ][ju:; jə][ɪn][ə; eɪ] [ˈmɪnɪt] .
“ Be with you in a minute .
“ 是 和 你 在 一个 分钟 .

“马上就到。”

“ [ðə; ði][ˈstreɪndʒər] [ˈhʌntɪd] [əˈraʊnd] [ʌnˈtɪl] [hi:; hi] [faʊnd] [ə; eɪ][bɪg] [pi:s] [ʌv; əv] [wɒd] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [klʌb] .
“ The stranger hunted around until he found a big piece of wood for a club .
“ 这 陌生人 猎杀 大约 直到 他 成立 一个 大的 片 的 木头 为了 一个 俱乐部 .

“陌生人四处寻找，直到找到一块大木头做成棍棒。”

[ðə; ði] [bʊl] [dɪˈsaɪdɪd] [hi:; hi] [ˈwɒznt] [kwɔɪt] [soʊ] [fəˈroʊʃəs] [wen] [hi:; hi] [sɔ:][ə; eɪ] [dɪˈtɜ:rmɪnd] [mæn]
The bull decided he wasn't quite so ferocious when he saw a determined man
这 公牛 决定 他 不是 相当 所以 凶猛 什么时候 他 锯 一个 决定 男人
[əˈprəʊtʃɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈsaɪzəbl] [klʌb] .
approaching with a sizable club .
接近 和 一个 相当大的 俱乐部 .

当公牛看到一个意志坚定的人拿着一根大棍子走近时，它觉得自己也没那么凶猛了。

[hi:; hi] [geɪv] [ə; eɪ] [fju:] [dɪsˈgrʌntɪd] [snɔ:ts] [ænd; ænd] [ðen] [ˈæmb(ə)] [ɔ:f] [tu:; tə][ðə; ði][fa:r] [end] [ʌv; əv][ðə; ði]
He gave a few disgruntled snorts and then ambled off to the far end of the
他 给予 一个 很少 不满的 哼声 和 然后 漫步 离开 到 这 远的 结尾 的 这
[ˈɔ:rtʃərd] .
orchard .
果园 .

他不满地哼了几声，然后慢悠悠地走到果园的尽头。

[ˈθæŋkfəli] ['dʒɪm] [klaɪmd] [daʊn] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ʌnˈkʌmftəb(ə)] [ˈheɪv(ə)n] . [-]
Thankfully Jim climbed down from his uncomfortable haven . [12]
谢天谢地 吉姆 攀登 向下 从 他的 不舒服 避风港 . [-]

幸好吉姆从他那不舒服的避难所里爬了下来。[12]

“ [θæŋks] , [ˈmɪstər] , ” [hi:; hi] [sed] [wɪð; wɪθ] [ˈfi:lɪŋ] .
“ Thanks , Mister , ” he said with feeling .
“ 谢谢 , 先生 , ” 他 说 和 感觉 .

“谢谢您，先生，”他动情地说。

“ [naʊ] [aɪv] [gɔ:t][tu:; tə][faɪnd][maɪ] [wɑ:tʃ] .
“ **Now I've got to find my watch** .
“ 现在 我已经 得到 到 寻找 我的 手表 .

“现在我得找到我的手表。”

“ [hi:; hi] ['hɜ:rid] [bæk] [ə'bɔ:n] [ðə; ði] [pæθ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ri:s(ə)nt] [flaɪt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bʊl] , [ˈsɜ:rtʃɪŋ]
“ **He hurried back along the path of his recent flight from the bull , searching**
“ 他 慌忙 后退 沿着 这 小路 的 他的 最近的 航班 从 这 公牛 , 搜索
[ðə; ði] [graʊnd] [ˈæŋkʃəsli] .
the ground anxiously .
这 地面 焦虑地 .

他沿着刚才逃离公牛的路线匆匆返回，焦急地在地上搜寻。

[ə'baʊt] [ˈθɜ:rti] [fi:t] [frʌm; frəm][ðə; ði] [tri:] [hi:; hi] [faʊnd] [hɪz; ɪz] [wɑ:tʃ] , [ˈlaɪŋ] [braɪt] [ænd; ənd] [ˈʃaɪnɪŋ]
About thirty feet from the tree he found his watch , lying bright and shining
关于 三十 脚 从 这 树 他 成立 他的 手表 , 说谎 明亮的 和 灼灼
[ɪn][ðə; ði] [sʌn] .
in the sun .
在 这 太阳 .

在离树大约三十英尺的地方，他找到了自己的手表，手表在阳光下闪闪发光。

[hi:; hi] [pɪkt] [aɪ 'ti:] [ʌp][ænd; ənd] [held] [aɪ 'ti:] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ɪr] .
He picked it up and held it to his ear .
他 挑选 它 向上 和 握住 它 到 他的 耳朵 .
他捡起它，贴在耳朵上。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['tɪkɪŋ] [ə'wei] ['merəli] .
It was ticking away merrily .
它 曾是 滴答 离开 兴高采烈地 .

它欢快地滴答作响。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][hju:dʒ] [saɪ] [ʌv; əv] [rɪ'li:f] , [ˈdʒɪm] [pʊt][ðə; ði] [wɑ:tʃ] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈpɔ:kɪt] .
With a huge sigh of relief , Jim put the watch in his pocket .
和 一个 巨大的 叹 的 宽慰 , 吉姆 放 这 手表 在 他的 口袋 .
吉姆长舒一口气，把手表放进口袋里。

“ [ju:; jʊ] [ri:əli] [gɔ:t][em 'i:] [aʊt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [mes] , “ [hi:; hi] [sed] , [æz; əz] [ðeɪ] [wɔ:kt] [tɔ:rd] [ðə; ði]
“ **You really got me out of a mess , “ he said , as they walked toward the**
“ 你 真的 得到 我 出去 的 一个 混乱 , “ 他 说 , 作为 他们 步行 朝向 这
[geɪt] .
gate .
门 .

“你真是帮我摆脱了困境,”他一边说着，一边和他们走向大门。

“ [aɪ][wʌz; wəz] [træpt] [ɪn] [ðæt] [tri:] , [ðə; ði] [ˈɔ:rtʃərd] [geɪt] [wʌz; wəz][ˈoʊpən] ,
“ **I was trapped in that tree , the orchard gate was open** ,
“ 我 曾是 被困 在 那 树 , 这 果园 门 曾是 打开 ,
“我被困在那棵树上了，果园的门是开着的，

[ænd; ənd][maɪ] [wɑ:tʃ] [wʌz; wəz] [ˈlaɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] . “
and my watch was lying on the ground . “
和 我的 手表 曾是 说谎 在 这 地面 . “
我的手表掉在地上了。

“ [ðæt] [lʊks] [laɪk][ə; eɪ] [ˈprɪti] [gʊd] [wɑ:tʃ] [tu:; tə][bi:; bi] [ˈkæriŋ] [ə'raʊnd] [ɪn][jʊr; jər][ˈoʊvəɔ:ɪz] . “
“ **That looks like a pretty good watch to be carrying around in your overalls** . “
“ 那 看起来 喜欢 一个 漂亮的 好的 手表 到 是 携带 大约 在 你的 连体工作服 . “
“看起来很适合把这块表放在你的工作服口袋里。”

“ [ɪts] [ə'baʊt] [ðə; ði] [best] [wɑ:tʃ] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:rld] [aɪ] [ges] , “ [sed] [ˈdʒɪm] [ˈpraʊdli] .
“ **It's about the best watch in the world I guess , “ said Jim proudly** .
“ 它是 关于 这 最好的 手表 在 这 世界 我 猜测 , “ 说 吉姆 自豪地 .
“我想这应该是世界上最好的手表了,”吉姆自豪地说。

“ [aɪ][dəʊnt][ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli] [ˈkæəri] [aɪ ˈtiː] [ˈevri] [deɪ] . ”
“ I don't usually carry it every day . ”
“ 我 不 通常 携带 它 每一个 天 . ”
“我通常不会每天都带着它。”

“ [naʊ] [juː; jʊ][kæn; kən][duː][em ˈiː][ə; ei] [gʊd] [tʒːrn] ,
“ Now you can do me a good turn ,
“ 现在 你 能 做 我 一个 好的 转动 ,
“现在你可以帮我个忙了，

“ [sed] [ðə; ði][ˈstreɪndʒər][æz; əz] [ðei] [went] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [geɪt] , [ˈfæsnɪŋ] [aɪ ˈtiː] [ðɪs] [taɪm] .
“ said the stranger as they went out of the gate , fastening it this time .
“ 说 这 陌生人 作为 他们 去 出去 的 这 门 , 紧固 它 这 时间 .
“陌生人一边说着，一边走出了大门，这次他把大门锁上了。”

“ [aɪd] [laɪk] [tuː; tə][ˈwɔːtər][maɪ] [ˈhɔːrsɪz] . ”
“ I'd like to water my horses . ”
“ ID 喜欢 到 水 我的 马匹 . ”
“我想给我的马喂水。”

“ [ʃʊr] , [brɪŋ] [ðem; ðəm][ˈoʊvər][tuː; tə][ðə; ði][tæŋk] .
“ Sure , bring them over to the tank .
“ 当然 , 带来 他们 超过 到 这 坦克 .
“当然，把它们带到水箱那边去。”

“ [ˈdʒɪm] [pʌmpt] [mɔːr] [ˈwɔːtər][ˈɪntuː][ðə; ði][bɪɡ] [sɪˈment] [tæŋk] [waɪl] [ðə; ði][mæn][led][hɪz; ɪz] [ˈhɔːrsɪz]
“ Jim pumped more water into the big cement tank while the man led his horses
“ 吉姆 泵 更多的 水 进入 这 大的 水泥 坦克 尽管 这 男人 引领 他的 马匹
[ˈoʊvər][tuː; tə] [drɪŋk] .
over to drink .
超过 到 喝 .
“吉姆往大水泥水箱里泵了更多的水，而那人则牵着马过去喝水。”

[fɜːrst][hiː; hi] [ˈwɔːtərd] [ðə; ði] [tiːm] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈdraɪvɪŋ] [ænd; ənd] [ðen] [ˈstɑːrtɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [strɪŋ]
First he watered the team he was driving and then started with the string
第一的 他 浇水 这 团队 他 曾是 驾驶 和 然后 开始 和 这 细绳
[ʌv; əv] [ˈhɔːrsɪz] [bɪˈhaɪnd][ðə; ði][ˈwægən] .
of horses behind the wagon .
的 马匹 在后面 这 车皮 .
他先给赶着的马匹喂水，然后才开始赶马车后面的马群。

“ [haʊ] [kʌm] [juːv] [ɡɑːt][soʊ] [ˈmeni] [ˈhɔːrsɪz] ? ” [æskt] [ˈdʒɪm] ,
“ How come you've got so many horses ? ” asked Jim ,
“ 如何 来 你已经 得到 所以 许多 马匹 ? ” 问 吉姆 ,
吉姆问道：“你怎么有这么多马? ”

[hɪz; ɪz][ˌkjʊəriˈɑːsəti] [ˈgetɪŋ] [ðə; ði] [ˈbetər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈmænərz] . [-]
his curiosity getting the better of his manners . [13]
他的 好奇心 获得 这 更好的 的 他的 礼仪 . [-]
他的好奇心战胜了他的礼貌。 [13]

“ [aɪm][ə; ei] [hɔːrs] [ˈtreɪdər] .
“ I'm a horse trader .
“ 我是 一个 马 商 .
“我是个马贩子。”

[nɑːt] [ˈmeni] [ˈtrævɪŋ] [hɔːrs] [ˈtreɪdərz] [left] [ˈeni] [mɔːr] .
Not many traveling horse traders left any more .
不是 许多 旅行 马 交易员 左边 任何 更多的 .
流动马贩子已经不多了。

[aɪ][ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli][hæv; həv][ə; eɪ][lɑ:t] [mɔ:r] [ˈhɔ:rsɪz] [ðæn; ðən] [ðɪ:z] , [bʌt; bət][aɪ][soʊld] [ˈfɔ:rti:n]
I usually have a lot more horses than these , but I sold fourteen
我 通常 有 一个 很多 更多的 马匹 比 这些 , 但 我 卖 十四
[ˈjestərdeɪ] . "
yesterday . "
昨天 . "

我通常养的马比这多得多，但我昨天卖掉了十四匹。

" [dʒi:] , " [sed] [ˈdʒɪm] , " [aɪ ˈti:][mʌst; məst][bi:; bi][ə; eɪ][lɑ:t][ʌv; əv] [fʌn] [tu:; tə][hæv; həv][soʊ] [ˈmeni] [ˈhɔ:rsɪz] .
" **Gee , " said Jim , " it must be a lot of fun to have so many horses** .
" 吉 , " 说 吉姆 , " 它 必须 是 一个 很多 的 乐趣 到 有 所以 许多 马匹 .
"
"
"

“哇,”吉姆说,“拥有这么多马一定很有趣。”

" [aɪ ˈti:][ɪz] [ɪf] [ju:; jʊ] [laɪk] [ˈhɔ:rsɪz] .
" **It is if you like horses** .
" 它 是 如果 你 喜欢 马匹 .

“如果你喜欢马的话，那就是了。”

[ɪts] [ə; eɪ][lɑ:t][ʌv; əv] [wɜ:rk] [tu:] .
It's a lot of work too .
它是 一个 很多 的 工作 也 .

这也需要花费很多精力。

[moʊst] [ˈpi:p(ə)l] [faɪnd] [tu:] [ɔ:r] [θri:] [tu:] [mʌt] [tu:; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [wei] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] . "
Most people find two or three too much to take care of the way they should . "
最多 人们 寻找 二 或者 三 也 很多 到 拿 关心 的 这 方式 他们 应该 . "

大多数人觉得照顾两三个孩子都太多了，难以做到尽善尽美。

" [du:][ju:; jʊ][lɪv; laɪv] [ɪn] [ðæt] [ˈwægən] ? " [æskt] [ˈdʒɪm] .
" **Do you live in that wagon ? " asked Jim** .
" 做 你 居住 在 那 车皮 ? " 问 吉姆 .

“你住在那辆马车里吗？”吉姆问道。

" [ɔ:l] [bʌt; bət] [əˈbaʊt] [θri:] [mʌnθs] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [jɪr] , " [rɪˈplaɪd] [ðə; ðɪ] [hɔ:rs] [ˈtreɪdər] .
" **All but about three months of the year , " replied the horse trader** .
" 全部 但 关于 三 几个月 的 这 年 , " 回复 这 马 商 .

“一年中除了大约三个月以外都是如此,”马贩子回答道。

" [naʊ] [let] [ˌem ˈi:][æsk][ə; eɪ] [ˈkwestʃən] .
" **Now let me ask a question** .
" 现在 让 我 问 一个 问题 .

“现在请允许我问一个问题。”

[ˈwenz, ˈhwenz][jʊr; jər][pɑ:][ˈgoʊɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi] [hoʊm] ? "
When's your pa going to be home ? "
什么时候? 你的 帕 去 到 是 家 ? "

你爸爸什么时候回家？

" [əˈbaʊt] [faɪv] [əˈklɒk, əu-] , [aɪ] - [spɛkt] , " [ˈdʒɪm] [ɪnˈfɔ:rmɪd] [hɪm; ɪm] .
" **About five o'clock , I ' spect , " Jim informed him** .
" 关于 五 点钟 , 我 - 光谱 , " 吉姆 知情的 他 .

“我估计大概五点钟吧,”吉姆告诉他。

[hi; hi] [lʊkt] [æt; ət][hɪz; ɪz] [wɑ:tʃ] .
He looked at his watch .
他 看起来 在 他的 手表 .

他看了看手表。

[aɪˈtiː][wʌz; wəz][nɑːt][kwaɪt][θriː] .
It was not quite three .
它 曾是 不是 相当 三 .

当时还不到三点。

[hiː; hi][ˈhædnt][bɪn][ɪn][ðæt][triː][ˈnɪrli][soʊ][bɔːŋ][æz; əz][hiː; hi][hæd; həd][θɔːt] .
He hadn't been in that tree nearly so long as he had thought .
他 之前没有 到过 在 那 树 几乎 所以 长的 作为 他 有 想法 .

他待在那棵树上的时间远没有他想象的那么长。

“ [θɪŋk][jʊr; jər][paː][wɪl][wɑːnt][tuː; tə][treɪd][ɔːr][baɪ][ˈeni][ˈhɔːrsɪz] ? ”
“ Think your pa will want to trade or buy any horses ? ”
“ 思考 你的 帕 将要 想 到 贸易 或者 买 任何 马匹 ? ”

“你觉得你爸爸会想交易或购买马匹吗？”

“ [aɪ][dəunt][θɪŋk][soʊ] , ” [rɪˈplaɪd][ˈdʒɪm] .
“ I don't think so , ” replied Jim .
“ 我 不 思考 所以 , ” 回复 吉姆 .

“我不这么认为,”吉姆回答道。

“ [wiːv][gɑːt][tuː][tiːmz][ðæt][ɑːr; ər][ˈprɪti][gʊd] .
“ We've got two teams that are pretty good .
“ 我们已经 得到 二 团队 那 是 漂亮的 好的 .

“我们有两支相当不错的队伍。”

“ [ðə; ði][oʊld][mæn][led][ðə; ði][ləst][hɔːrs][tuː; tə][ðə; ði][trɔːf][fɔːr; fər][ə; eɪ][drɪŋk] .
“ The old man led the last horse to the trough for a drink .
“ 这 老的 男人 引领 这 最后的 马 到 这 槽 为了 一个 喝 .

“老人牵着最后一匹马到水槽边喝水。”

[aɪˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði][smɔːl][braʊn][hɔːrs][ðæt][ˈdʒɪm][hæd; həd][ˈnɒtɪst][æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði]
It was the small brown horse that Jim had noticed at the end of the
它 曾是 这 小的 棕色的 马 那 吉姆 有 注意到 在 这 结尾 的 这
[strɪŋ] .
string .
细绳 .

那是吉姆在绳子末端注意到的那匹棕色小马。

[aɪˈtiː][ˈwɒznt][æn; ən][ɪmˈpresɪv][hɔːrs][æt; ət][ɔːl] .
It wasn't an impressive horse at all .
它 不是 一个 感人的 马 在 全部 .

这匹马一点也不出色。

[aɪˈtiː][wʌz; wəz][ˈveri][θɪn] ,
It was very thin ,
它 曾是 非常 薄的 ,

它很薄，

[ðə; ði][hɪp][boʊnz][ˈmeɪkɪŋ][bɪg][bʌmps][æz; əz][ɪf][ðeɪ][wɜːr; wər][ˈtraɪɪŋ][tuː; tə][pʊʃ][ðer; ðər][wei]
the hip bones making big bumps as if they were trying to push their way
这 时髦的 骨头 制作 大的 颠簸 作为 如果 他们 是 尝试 到 推 他们的 方式
[θruː][ðə; ði][pʊr][ˈhɔːrsəz][haɪd] .
through the poor horse's hide .
通过 这 贫穷的 马匹 隐藏 .

髌骨隆起，形成巨大的凸起，仿佛要硬生生地挤穿这匹可怜马的皮。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən][ˈʌɡli] , [ˈpɑːrʃəli][hiːld][sɔːr][ɑːn][hɪz; ɪz][bæk] , [ænd; ænd][hiː; hi][ˈlɪmpt][-]
There was an ugly , partially healed sore on his back , and he limped [14]
那里 曾是 一个 丑陋的 , 部分 已治愈 疮 在 他的 后退 , 和 他 跛行 [-]

他背上有一个难看的、部分愈合的伤口，他一瘸一拐地走着[14]

slightly on his right foreleg .
轻微地 在 他的 正确的 前腿 .

右前腿略微有些不适。

His coat was a shaggy lusterless gray - brown .
他的 外套 曾是 一个 毛茸茸 黯淡无光 灰色的 - 棕色的 .

他的外套是蓬乱无光泽的灰褐色。

It was hard to tell what either the tail or mane was like as both were .
它 曾是 难的 到 告诉 什么 任何一个 这 尾巴 或者 鬃毛 曾是 喜欢 作为 两个都 是 .
so matted with cockleburs and bits of weed .
所以 哑光 和 苍耳 和 比特 的 杂草 .

尾巴和鬃毛都缠满了苍耳和杂草，很难分辨它们的样子。

Lastly , the little horse didn't hold his head as he should , .
最后 , 这 小的 马 没有 抓住 他的 头 作为 他 应该 ,

最后，小马没有像应该的那样昂起头。

but kept it cocked to one side as if he were looking at something very .
但 保留 它 上膛 到 一 边 作为 如果 他 是 寻找 在 某物 非常 .
odd and interesting .
奇怪的 和 有趣的 .

但他却把枪口歪向一边，好像在看什么非常奇怪有趣的东西。

To most horse fanciers this odd position of the head would have been the .
到 最多 马 爱好者 这 奇怪的 位置 的 这 头 会 有 到过 这 .
'crowning defect of the long list , .
加冕 缺点 的 这 长的 列表 ,

对于大多数爱马人士来说，这种奇怪的头部姿势是这一系列缺陷中最严重的。

but it was just this feature that attracted Jim .
但 它 曾是 只是 这 特征 那 吸引 吉姆 .

但正是这个特点吸引了吉姆。

The pony seemed to be looking at him quizzically .
这 小马 似乎 到 是 寻找 在 他 疑惑地 .

那匹小马似乎在疑惑地看着他。

As Jim looked closer he was certain he saw a twinkle in the horse's eye .
作为 吉姆 看起来 更近 他 曾是 肯定 他 锯 一个 闪烁 在 这 马匹 眼睛 .
as if the animal were trying to share some sort of joke with him .
作为 如果 这 动物 是 尝试 到 分享 一些 种类 的 开玩笑 和 他 .

吉姆仔细一看，确信他看到马的眼睛里闪着光，好像这匹马想跟他开个玩笑似的。

Jim stopped pumping water and moved closer to the little horse .
吉姆 停止 抽水 水 和 已搬 更近 到 这 小的 马 .

吉姆停止抽水，走近了小马。

[hi:; hi][wʌz; wəz][soʊ] ['peɪnfəli] [θɪn] [ænd; ənd][ðæt] [sɔ:ɾ] [lʊkt] [soʊ] ['tendə] [ðæt][dʒɪm] [felt] [ə; eɪ] [sɜ:rdʒ]
He was so painfully thin and that sore looked so tender that Jim felt a surge
他 曾是 所以 痛苦地 薄的 和 那 疮 看起来 所以 投标 那 吉姆 毛毡 一个 涌
[ʌv; əv] ['sɪmpəθi] .
of sympathy .
的 同情 .

他瘦得皮包骨，伤口看起来又红又肿，吉姆顿时感到一阵同情。

[hi:; hi] [wɪʃt] [ðə; ði] [hɔ:rs] [kʊd; kəd] [steɪ] [ðer; ðər][ænd; ənd][rest] .
He wished the horse could stay there and rest .
他 希望 这 马 可以 停留 那里 和 休息 .

他希望这匹马能留在那里休息。

[ðə; ði]['ɑ:bdʒekt][ʌv; əv]['dʒɪmz] [kəm'pæʃ(ə)n] ['lɪftɪd] [hɪz; ɪz] ['mʌzl] [frʌm; frəm][ðə; ði] [trɔ:f] , [ʊk] [hɪz; ɪz]
The object of Jim's compassion lifted his muzzle from the trough , shook his
这 目的 的 吉姆的 同情 抬起 他的 枪口 从 这 槽 , 摇晃 他的
[hed] ,
head ,
头 ,

吉姆怜悯的对象抬起头，离开了食槽，摇了摇头。

[ænd; ənd] [snɔ:tɪd] [ʌn'tɪl] [hi:; hi][hæd; həd] [bloʊn] [ðə; ði]['wɔ:tər][frʌm; frəm][hɪz; ɪz]['nɒstrəlz] .
and snorted until he had blown the water from his nostrils .
和 哼了一声 直到 他 有 吹 这 水 从 他的 鼻孔 .

他哼了一声，直到把鼻孔里的水都吹了出来。

[ðen] [hi:; hi] [lʊkt] ['skwerli] [æt; ət][ðə; ði] [bɔɪ] [ænd; ənd] [wɪŋkt] .
Then he looked squarely at the boy and winked .
然后 他 看起来 完全 在 这 男生 和 眨眼 .

然后他直视着男孩，眨了眨眼。

[ðɪs] [taɪm] ['dʒɪm][wʌz; wəz]['sɜ:rt(ə)n][ðə; ði] [hɔ:rs] [grɪnd] [tu:] .
This time Jim was certain the horse grinned too .
这 时间 吉姆 曾是 肯定 这 马 咧嘴一笑 也 .

这一次，吉姆确信那匹马也咧嘴笑了。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['veri] [pleɪn] [wʌt] [ðə; ði]['pɒni] [ment] .
It was very plain what the pony meant .
它 曾是 非常 清楚的 什么 这 小马 意思是 .

小马的含义非常明确。

[hi:; hi] [si:md] [tu:; tə] [seɪ] : " [θæŋks] [fɔ:ɾ; fər][ðə; ði]['wɔ:tər][ænd; ənd][jɔ:; jər] ['kaɪndnəs] .
He seemed to say : " Thanks for the water and your kindness .
他 似乎 到 说 : " 谢谢 为了 这 水 和 你的 仁慈 .

他似乎在说：“谢谢你们的水和好意。”

[aɪm] ['ræðər] [di'si:vɪŋ] [ɪn] [ə'pɪrəns] [ænd; ənd][eɪ 'em][ɪn] [mʌt] ['betər] [feɪp] [ðæn; ðən][moʊst]
I'm rather deceiving in appearance and am in much better shape than most
我是 相当 欺骗 在 外貌 和 是 在 很多 更好的 形状 比 最多
[pi:p(ə)l] [wʊd] [θɪŋk] . " [-]
people would think . " [15]
人们 会 思考 . " [-]

我的外表可能具有一定的迷惑性，而且我的身体状况比大多数人想象的要好得多。”[15]

['wɔ:kɪŋ] [ə'raʊnd] [tu:; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [hɔ:rs] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] ,
Walking around to look at the horse from the other side ,
步行 大约 到 看 在 这 马 从 这 其他 边 ,

绕到另一边去看那匹马，

['dʒɪm] [spaɪd] [ə; eɪ][mɑ:rk][ɑ:n][ðə; ði]['pɒnɪz] [left] ['ʊəldər] .
Jim spied a mark on the pony's left shoulder .
吉姆 间谍 一个 标记 在 这 小马的 左边 肩膀 .

吉姆发现小马左肩上有一块印记。

[ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [æən; ən] [ertʃ] ['laɪɪŋ] [ɑ:n] [ɪts] [saɪd] [laɪk] [ðɪs] :
It was an H lying on its side like this :
它 曾是 一个 H 说谎 在 它是 边 喜欢 这 :

它像个横卧的H字，像这样：

“ [ðæts] [ə; eɪ] [brænd] , [ˈɪznt] [aɪ 'ti:] ? ” [æskt] [ðə; ði] [bɔɪ] [ɪk'saɪtɪdli] .
“ That's a brand , isn't it ? ” asked the boy excitedly .
“ 那就是 一个 品牌 , 不是 它 ? ” 问 这 男生 兴奋地 .

“那是一个品牌，对吧？”男孩兴奋地问道。

“ [jep] .
“ Yep .
“ 是的 .

“是的。

[aɪ] ['rekən] [ðæt] [ɪz] [ðə; ði] ['leɪzi] - [ertʃ] [brænd] . “
I reckon that is the lazy - H brand . ”
我 估计 那 是 这 懒惰的 - H 品牌 : “

我猜那就是懒惰的H牌子。

“ [wer] [dɪd] [hi; hi] [get] [aɪ 'ti:] ? ”
“ Where did he get it ? ”
“ 在哪里 做过 他 得到 它 ? ”

“他是从哪儿弄来的？”

“ [wel] , [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['westərn] ['mʌstæŋ] .
“ Well , this is a Western mustang .
“ 出色地 , 这 是 一个 西 野马 .

“嗯，这是一匹西部野马。”

[ðə; ði] [mæn] [aɪ] [bɔ:t] [hɪm; ɪm] [frʌm; frəm] [sed] [ə; eɪ] ['kɑ:rləʊd] [ʌv; əv] [kəʊ] ['pəʊnɪz] [wʌz; wəz] [[ɪpt] [ɪn]
The man I bought him from said a carload of cow ponies was shipped in
这 男人 我 买 他 从 说 一个 一车 的 奶牛 小马 曾是 已发货 在
[frʌm; frəm] ['teksəs] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] ['jɪrz] [ə'gəʊ] .
from Texas a couple of years ago :
从 德克萨斯州 一个 夫妻 的 年 前 :

卖给我这匹马的那个人说，几年前有一车小牛从德克萨斯州运了过来。

[hi; hi] [pɪkt] [ʌp] [ðɪs] ['felər] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪl] . “
He picked up this feller at the sale . ”
他 挑选 向上 这 伙计 在 这 销售 : “

他是在旧货交易会上买下这家伙的。

“ [ə; eɪ] ['ri:əl] ['teksəs] ['mʌstæŋ] , “ [sed] ['dʒɪm] , ['revərəntli] .
“ A real Texas mustang , ” said Jim , reverently .
“ 一个 真实的德克萨斯州 野马 , ” 说 吉姆 , 虔诚地 .

“一匹真正的德州野马，”吉姆敬畏地说。

“ ['hi:z] [ə; eɪ] [bɪt] [smɔ:l] ['i:v(ə)n] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] ['westərn] [kəʊ] ['poʊni] , “ [sed] [ðə; ði] ['treɪdər] ,
“ He's a bit small even for a Western cow pony , ” said the trader ,
“ 他是 一个 少量 小的 甚至 为了 一个 西 奶牛 小马 , ” 说 这 商 ,

“即使对于西部牛仔小马来说，他也有点小，”商人说道。

['sɪtɪŋ] [daʊn] [ɑ:n] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wɔ:tər] [tæŋk] .
sitting down on the edge of the water tank .
坐着 向下 在 这 边缘 的 这 水 坦克 .

坐在水箱边缘。

“ [ɪn][fækt][ðeəz; ðəz][ə; eɪ][lɑ:tɪ][ʌv; əv] [θɪŋz] [ə'baʊt] [ðɪs] [hɔ:rs] [ðæt][ɑ:r; əɪ] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm][moʊst]
“ **In fact there's a lot of things about this horse that are different from most**
“ 在 事实 有 一个 很多 的 事物 关于 这 马 那 是 不同的 从 最多
[ˈmʌstæŋz] . ”
mustangs . ”
野马 . ”

“事实上，这匹马有很多地方都与大多数野马不同。”

“ [wʌt] ？ ”
“ **What ？** ”
“ 什么 ？ ”

“什么？ ”

“ [wel] , ” [drɔ:ld] [ðə; ðɪ][oʊld][mæn] , [ˈfɪlɪŋ] [hɪz; ɪz][paɪp] ,
“ **Well , ” drawled the old man , filling his pipe ,**
“ 出色地 , ” 拖长音 这 老的 男人 , 填充 他的 管道 ,

“嗯,”老人一边装着烟斗，一边慢悠悠地说。

“ [aɪm][ɪn][noʊ] ['hɜ:ri] [tu:; tə][get] [ʌp][ɑ:n] [ðæt] ['dʒoʊltɪŋ] [si:t] [ə'gen] .
“ **I'm in no hurry to get up on that jolting seat again .**
“ 我是 在 不 匆忙 到 得到 向上 在 那 剧烈震动 座位 再次 .

“我可不想再坐回那颠簸的座位上。”

[dʒʌst][set] [hɪr] [ə'waɪl] [ænd; ənd] [aɪl] [tel] [ju:; jə][ə; eɪ][lɪt(ə)] [ə'baʊt] ['westərn] ['hɔ:rsɪz] , [ˈspeʃəli] [ðɪs]
Just set here awhile and I'll tell you a little about Western horses , specially this
只是 放 这里 一会儿 和 患病的 告诉 你 一个 小的 关于 西 马匹 , 特别 这
[wʌn] . ”
one . ”
一 . ”

你先在这儿坐一会儿，我给你讲讲西部马，特别是这匹马。

“ [swel] , ” [sed] ['dʒɪm] [ɪn,θu:zi'æstɪkli] .
“ **Swell , ” said Jim enthusiastically .**
“ 膨胀 , ” 说 吉姆 踊跃 .

“太好了！”吉姆兴奋地说。

“ [kæn; kən][aɪ][hoʊld][ðə; ðɪ] [hɔ:rs] ？ ” [-]
“ **Can I hold the horse ？** ” [16]
“ 能 我 抓住 这 马 ？ ” [-]

“我可以牵着马吗？”[16]

[ðə; ðɪ][oʊld][mæn] [pæst] ['oʊvər][ðə; ðɪ][hɔ:ltər] [roʊp] [ænd; ənd]['dʒɪm][sæt] ['hæpɪli] [ɑ:n][ðə; ðɪ] [wel]
The old man passed over the halter rope and Jim sat happily on the well
这 老的 男人 通过了 超过 这 缰绳 绳索 和 吉姆 卫星 快乐地 在 这 出色地
[ˈplætfɔ:rm] [ˈhoʊldɪŋ] [ɑ:n][tu:; tə][ðə; ðɪ][end][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['teðər] .
platform holding on to the end of the tether .
平台 保持 在 到 这 结尾 的 这 系绳 .

老人把缰绳递了过来，吉姆高兴地坐在井台上，抓着绳子的一端。

[ðə; ðɪ] [hɔ:rs] [lʊkt] [æt; ət][bəʊθ][ʌv; əv][ðem; ðəm][fɔ:r; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][ænd; ənd] [ðen] ['kɑ:mli] ['stɑ:rtɪd]
The horse looked at both of them for a moment and then calmly started
这 马 看起来 在 两个都 的 他们 为了 一个 片刻 和 然后 平静地 开始
[tu:; tə][kra:p][ðə; ðɪ] [græs] .
to crop the grass .
到 庄稼 这 草 .

马儿看了他们俩一会儿，然后平静地开始吃草。

“ [ˈwestərn] [ˈhɔːrsɪz] [ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli] [rʌn] [ˈprɪti] [waɪld][fɔːr; fər] [θriː] [ˈjɪrɪz] [ɔːr][soʊ] , ” [brɪˈɡæən][ðə; ði][oʊld]
“ **Western horses usually run pretty wild for three years or so , ” began the old**
“ 西 马匹 通常 跑步 漂亮的 荒野 为了 三 年 或者 所以 , ” 开始 这 老的
[mæn] .
man .
男人 :

“西部马通常会自由自在地生活三年左右,”老人说道。

“ [ðen] [ðeə(r)] [ˈbroʊkən][fɔːr; fər][ˈraɪdɪŋ] .
“ **Then they're broken for riding** .
“ 然后 它们是 破碎的 为了 骑术 :

“然后它们就不能骑了。”

[ðeɪ] [breɪk] [ˈwestərn] [ˈhɔːrsɪz] [kwɪk] [ænd; ənd] [rʌf] [ænd; ənd][moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm] [bʌk] [ˈevri]
They break Western horses quick and rough and most of them buck every
他们 休息 西 马匹 快的 和 粗糙的 和 最多 的 他们 巴克 每一个
[taɪm] [ðeə(r)] [ˈsædəld] .
time they're saddled .
时间 它们是 鞍 :

他们驯服西部马匹的方式既迅速又粗暴，大多数马匹每次上鞍都会尥蹶子。

[ə; eɪ] [ræntʃ] [hɔːrs] [ɪz] [wɜːrkt] [ˈoʊnli] [fɔːr] [ɔːr][faɪv] [mʌnθs] [ə; eɪ] [jɪr] [ænd; ənd] [ðen] [ˈoʊnli] [θriː] [ɔːr]
A ranch horse is worked only four or five months a year and then only three or
一个 牧场 马 是 工作 仅有的 四 或者 五 几个月 一个 年 和 然后 仅有的 三 或者
[fɔːr] [deɪz] [ə; eɪ] [wiːk] .
four days a week .
四 天 一个 星期 :

牧场马匹每年只工作四到五个月，每周也只工作三到四天。

[moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm] , [ɪkˈsept] [ðə; ði] [ˈfeɪvərɪts] ,
Most of them , except the favorites ,
最多 的 他们 , 除了 这 收藏夹 ,

除了那些热门选手之外，他们中的大多数人

[ˈnevər] [get][tuː; tə] [noʊ] [ə; eɪ][mæn][ˈriːəl] [wel] [ænd; ənd][soʊ][ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli] [ðeɪ] [dəʊnt] [ʃoʊ] [mʌtʃ]
never get to know a man real well and so usually they don't show much
绝不 得到 到 知道 一个 男人 真实的出色地 和 所以 通常 他们 不 展示 很多
[əˈfekʃ(ə)n] .
affection .
感情 :

她们很少有机会真正了解一个男人，所以通常不会表现出太多的爱意。

“ [hiː; hi] [pɔːzd] [tuː; tə] [ˈrɪlaɪt] [hɪz; ɪz][kɔːrn] - [kɑːb][paɪp] .
“ **He paused to relight his corn - cob pipe** .
“ 他 暂停 到 重新点燃 他的 玉米 - 玉米 管道 :

他停下来重新点燃了他的玉米芯烟斗。

[rɪˈflektɪvli] [hiː; hi] [geɪzd] [ɑːn][ðə; ði] [ˈɡloʊɪŋ] [koʊl][ænd; ənd] [druː] [ɑːn][ðə; ði][paɪp] [stem] [ˈnɔɪzɪli] [waɪl]
Reflectively he gazed on the glowing coal and drew on the pipe stem noisily while
反思地 他 凝视 在 这 发光 煤炭 和 画 在这 管道 干 喧闹地 尽管
[ˈdʒɪm] [ˈweɪtɪd] [ɪmˈpeɪjntli] .
Jim waited impatiently .
吉姆 等待 不耐烦地 :

他若有所思地凝视着炽热的煤炭，用力地吸着烟斗，吉姆则焦急地等待着。

“ [ðɪs] [ˈlɪt(ə)l] [ˈfelər] [ɪz] [ˈdɪfrənt] .
“ **This little feller is different** .
“ 这 小的 伙计 是 不同的 :

“这个家伙与众不同。”

[ˈplenti] [ʌv; əv][ˈspirit] , [bʌt; bət] [əˈbaʊt] [æz; əz][ˈdʒent(ə)] [ə; eɪ] [hɔːrs] [æz; əz] [aɪv] [ˈevər] [siːn] .
Plenty of spirit , but about as gentle a horse as I've ever seen .
很多 的 精神 , 但 关于 作为 温和的 一个 马 作为 我已经 曾经 已见 .
精神抖擞, 但却是我见过的最温顺的马之一。

[ˈdʒent(ə)] , [ðæt] [ɪz] , [ɪf] [hiː; hi] [laɪks] [juː; jʊ] .
Gentle , that is , if he likes you .
温和的 , 那 是 , 如果 他 点赞 你 .
如果他喜欢你, 就会很温柔。

[ɪn][ðə; ði][faɪv] [deɪz] [aɪv] [hæd; həd][hɪm; ɪm][aɪ][kæn; kən] [tel] [ˈhiːd] [dɪˈveləp] [ə; eɪ][ˈriːəl][ˈliːkiːn] - [fɔːr; fər]
In the five days I've had him I can tell he'd develop a real likin ' for
在 这 五 天 我已经 有 他 我 能 告诉 他会 发展 一个 真实的 点赞 - 为了
[ˈenɪbəːdi] [ðæt] [ˈtriːtɪd] [hɪm; ɪm][æt; ət][ɔːl] [ˈriːz(ə)nəb(ə)] . "
anybody that treated him at all reasonable . "
任何人 那 治疗 他 在 全部 合理的 . "
我跟他相处的这五天里, 就能看出只要有人好好待他, 他就会非常喜欢对方。

" [aɪ] [bet][hiː; hi] [wɒd] , " [əˈgriːd] [ˈdʒɪm] , [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [hɔːrs] .
" I'll bet he would , " agreed Jim , looking at the horse .
" 患病的 赌注 他 会 , " 同意 吉姆 , 寻找 在 这 马 .
"我敢肯定他会会的,"吉姆看着那匹马表示赞同。

" [ˈhiːz] [ə; eɪ] [gʊd] [hɔːrs] , [bʌt; bət][aɪ][dəʊnt] [noʊ] [dʒʌst] [wʌt] [aɪ] [duː][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
" He's a good horse , but I don't know just what I'll do with him .
" 他是 一个 好的 马 , 但 我 不 知道 只是 什么 患病的 做 和 他 .
"他是一匹好马, 但我不知道该怎么处置他。"

[ˈhiːz] [nɑːt][ə; eɪ][wɜːrk] [hɔːrs] — [tuː] [smɔːl] [fɔːr; fər] [ˈhevi] [wɜːrk] .
He's not a work horse — too small for heavy work .
他是 不是 一个 工作 马 — 也 小的 为了 重的 工作 .
他不是匹役马——个头太小, 干不了重活。

[ˈhiːz] [ˈriːəli] [ə; eɪ][ˈsæd(ə)] [hɔːrs] [ænd; ænd][ˈpiːp(ə)] [ɪn] [ðɪːz] [pɑːrts][dəʊnt][goʊ] [mʌtʃ] [fɔːr; fər][ˈsæd(ə)]
He's really a saddle horse and people in these parts don't go much for saddle
他是 真的 一个 鞍 马 和 人们 在 这些 部分 不 去 很多 为了 鞍
[ˈhɔːrsɪz] [ənˈles] [ðəə(r)] [rɪtʃ] [ˈpiːp(ə)] .
horses unless they're rich people .
马匹 除非 它们是 富有的 人们 .
他其实是一匹骑乘马, 而这一带的人, 除非是富人, 否则不太喜欢骑乘马。

[ðen] [ðeɪ] [wɑːnt] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈfænsi] [laɪk][ə; eɪ] [kənˈtʌki] [ˈsæd(ə)] [hɔːrs] .
Then they want something fancy like a Kentucky saddle horse .
然后 他们 想 某物 想要 喜欢 一个 肯塔基州 鞍 马 .
然后他们就想要像肯塔基鞍马那样的高档马。

[bʌt; bət][aɪ] [felt] [ˈsɑːri] [fɔːr; fər] [ðɪs] [ˈkrɪtər] [ænd; ænd][aɪ] [bɔːt] [hɪm; ɪm] . " [-]
But I felt sorry for this critter and I bought him . " [17]
但 我 毛毡 对不起 为了 这 小动物 和 我 买 他 . " [-]
但我可怜这只小动物, 就把它买了下来。"[17]

" [felt] [ˈsɑːri] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] ?
" Felt sorry for him ?
" 毛毡 对不起 为了 他 ?

"你觉得他可怜吗? "

[waɪ] ? " [æskt] [ˈdʒɪm][wɪð; wɪθ] [greɪt] [ˈɪntrəst] .
Why ? " asked Jim with great interest .
为什么 ? " 问 吉姆 和 伟大的 兴趣 .
"为什么? "吉姆饶有兴趣地问道。

“ [hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈbi:n] - [mɪsˈtri:tɪd] .
“ He was bein ' mistreated .
“ 他 曾是 是 - 虐待 .

他受到了虐待。

[ju:; jʊ][kɑ:nt] [bi:; bi][ə; eɪ] [hɔ:rs] [ˈtreɪdər][fɔ:r; fər] [ˈfɪftɪ] [ˈjɪrz] [wɪˈðəʊt] [bɪˈklʌmɪn] - [ˈri:əl][fɑ:nd][ʌv; əv] [ˈhɔ:rsɪz]
You can't be a horse trader for fifty years without becomin ' real fond of horses
你 不能 是 一个 马 商 为了 五十 年 没有 成为 - 真实的 喜爱 的 马匹
.
.
.

干了五十年马贩子，不可能不爱上马。

[aɪ ˈti:] [gets] [ju:; jʊ][mæd][tu:; tə] [si:] [ˈeniwʌn] [tri:t] [æn; ən][ˈænɪm(ə)l] [mi:n] .
It gets you mad to see anyone treat an animal mean .
它 获得 你 疯狂的 到 看 任何人 对待 一个 动物 意思是 .

看到有人虐待动物，你会非常生气。

[soʊ][aɪ] [pɪkt] [ʌp] [ðɪs] [ˈpoʊni] [ˈmeɪnli] [tu:; tə][get][hɪm; ɪm] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [skʌŋk] [ðæt] [oʊnd]
So I picked up this pony mainly to get him away from the skunk that owned
所以 我 挑选 向上 这 小马 主要 到 得到 他 离开 从 这 臭鼬 那 拥有
[hɪm; ɪm] .
him .
他 .

我收养这匹小马主要是为了让他远离那只拥有他的臭鼬。

[lʊk] [haʊ] [θɪn] [ðə; ðɪ] [hɔ:rs] [ɪz] .
Look how thin the horse is .
看 如何 薄的 这 马 是 .

你看这匹马多瘦啊。

[waɪ] [aɪˈd] [bet] [ˈmʌni] [hi:; hi] [ˈhæznt] [hæd; həd][ə; eɪ] [ˈfi:dɪn] - [ʌv; əv] [greɪn] [ɪn][ðə; ðɪ] [tu:] [ˈjɪrz] [ðæt] [mæn]
Why I'd bet money he hasn't had a feedin ' of grain in the two years that man
为什么 ID 赌注 钱 他 还没有 有 一个 饲料 - 的 粮食 在 这 二 年 那 男人
[hæd; həd][hɪm; ɪm] .
had him .
有 他 .

我敢打赌，自从那人养了他两年，他一顿谷物都没吃过。

[ʌv; əv] [kɔ:rs] , [ðɪ:z] [ˈwestənz] [ɑ:r; ər] [tʌf] .
Of course , these Westerns are tough .
的 课程 , 这些 西部片 是 艰难的 .

当然，这些西部片都很硬核。

[ðeɪ] [rʌn] [waɪld][ɔ:l] [ˈwɪntər] [ænd; ænd][faɪnd] [fi:d] [wer] [ˈʌðər] [bri:dz] [wʊd] [stɑ:rv] .
They run wild all winter and find feed where other breeds would starve .
他们 跑步 荒野 全部 冬天 和 寻找 喂养 在哪里 其他 品种 会 饿死 .

它们整个冬天都在野外游荡，在其他品种无法生存的地方也能找到食物。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ˈpoʊni][wʌz; wəz] [tɜ:rnd] [əʊt] [ɪn][ə; eɪ] [fi:ld] [wer] [ðer; ðər] [ˈwɔznt] [ɪˈnʌf] [græs] .
But this pony was turned out in a field where there wasn't enough grass .
但 这 小马 曾是 转向 出去 在 一个 场地 在哪里 那里 不是 足够的 草 .

但这匹小马被放养在一片草料不足的田地里。

[ˈnʌθɪŋ] [tu:; tə] [i:t] [ɪkˈsept] [strɔ:] .
Nothing to eat except straw .
没有什么 到 吃 除了 稻草 .

除了稻草什么吃的。

[ðæt] [ˈstrɔ:stæk] [wʌz; wəz][ɔ:l][ðə; ðɪ] [ˈfeltər] [hi:; hi][hæd; həd] [tu:] .
That strawstack was all the shelter he had too .
那 草垛 曾是 全部 这 庇护所 他 有 也 .

那堆稻草也是他唯一的栖身之所。

[jʊː; jʊ][kæn; kən] [tel] [frʌm; frəm] [ðæt] [lɔːŋ] [ˈʃæɡi] [her] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [aʊt] [ɔːl] [ˈwɪntər] .
You can tell from that long shaggy hair that he was out all winter .
你 能 告诉 从 那 长的 毛茸茸 头发 那 他 曾是 出去 全部 冬天 .
从他那蓬乱的长发就能看出他整个冬天都在外面。

[aɪ ˈtiː] [wɪl] [teɪk] [ə; eɪ][lɔːt][ʌv; əv] - - [ænd; ənd] [ˈplenti] [ʌv; əv][oʊts][tuː; tə][get] [ðæt] [koʊt][ɪn] [ˈʃeɪp] .
It will take a lot of curryin ' and plenty of oats to get that coat in shape .
它 将要 拿 一个 很多 的 - - 和 很多 的 燕麦 到 得到 那 外套 在 形状 .
”
”
”

要想把那件外套弄好，得花不少功夫，还得吃很多燕麦片。
“ [jʊː; jʊ] [miːn] [hiː; hi][wʌz; wəz] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] [snoʊ] [ænd; ənd] [ˈevriθɪŋ] ? ” [æskt] [ˈdʒɪm] .
“ You mean he was out in the snow and everything ? ” asked Jim .
” 你 意思是 他 曾是 出去 在 这 雪 和 一切 ? ” 问 吉姆 .
“你是说他当时在雪地里？”吉姆问道。

“ [ðə; ði] [snoʊ] [ˈɪznt] [soʊ][bæd] .
“ The snow isn't so bad .
” 这 雪 不是 所以 坏的 .
“雪况还不错。”

[hiːz] [ˈprɑːbəbli] [juːst] [tuː; tə] [ðæt] .
He's probably used to that .
他是 大概 用过的 到 那 .
他可能已经习惯了。

[bʌt; bət] [wen] [ˈhɔːrsɪz] [rʌŋ] [luːs] [ɪn][ðə; ði] [ˈwɪntər] [aʊt] [west] ,
But when horses run loose in the winter out West ,
但 什么时候 马匹 跑步 松动的 在 这 冬天 出去 西方 ,
但是，在西部，冬天马匹如果被放养起来，

[ðeɪ] [dəʊnt][hæv; həv] [ˈnɑːθɪŋ] - [els] [tuː; tə][duː][bʌt; bət] [hʌnt] [fɔːr; fər] [fiːd] .
they don't have nothin ' else to do but hunt for feed .
他们 不 有 什么也没有 - 别的 到 做 但 打猎 为了 喂养 .
它们除了觅食之外别无他事可做。

[ðɪs] [hɔːrs] [hæz; həz] [bɪn] [roʊd] [ɔːl] [ˈwɪntər] [tuː] .
This horse has been rode all winter too .
这 马 有 到过 骑 全部 冬天 也 .
这匹马整个冬天也一直有人骑。

[siː] [ðoʊz] [ˈsæd(ə)] [ɡɔːlz] ? ” [sed] [ðə; ði][ˈtreɪdər] , [ˈpɔɪntɪŋ] .
See those saddle galls ? ” said the trader , pointing .
看 那些 鞍 虫瘁 ? ” 说 这 商 , 指向 .
“看到那些鞍状的虫瘁了吗？”交易员指着说。

“ [ðeə(r)] [ˈriːs(ə)nt] .
“ They're recent .
” 它们是 最近的 .
“它们是最接近的。”

[ə; eɪ] [hɔːrs] [kɑːnt][duː] [mʌt] [wɜːrk][ɑːn][ə; eɪ][ˈdaɪət][ʌv; əv] [strɔː] [ænd; ənd] [ðen] [steɪ] [aʊtˈsaɪd] [ɪn][ðə; ði]
A horse can't do much work on a diet of straw and then stay outside in the
一个 马 不能 做 很多 工作 在 一个 饮食 的 稻草 和 然后 停留 外部 在 这
[koʊld][tuː; tə] [buːt] .
cold to boot .
寒冷的 到 启动 .
马儿如果只吃稻草，还要待在外面挨冻，是干不了多少活的。

[hiː; hi] [niːdz] [ə; eɪ] [ˈleɪər] [ʌv; əv][fæt][tuː; tə] [kiːp] [hɪm; ɪm][wɔːrm] . " [-]
He needs a layer of fat to keep him warm . " [18]
他 需求 一个 层 的 胖的 到 保持 他 温暖的 . " [-]

他需要一层脂肪来保暖。"[18]

" [haʊ] [dɪd][hiː; hi][get] [ðoʊz] [ˈsæd(ə)l] [sɔːz] ？ " [ɪnˈkwaɪəd] [ˈdʒɪm] .
" How did he get those saddle sores ? " **inquired Jim .**
" 如何 做过 他 得到 那些 鞍 疮 ？ " 询问 吉姆 .

“他怎么会得那些鞍疮呢？”吉姆问道。

" [bɪn] [ˈsædələd] [rɔːŋ] . "
" Been saddled wrong . "
" 到过 鞍 错误的 . "

“被错托了。”

" [ðeɪ] [lʊk] [ˈɔːf(ə)l] [sɔːr] . "
" They look awful sore . "
" 他们 看 可怕 疮 . "

“他们看起来伤得很重。”

" [ðeɪ] [wɜːr; wər] , [bʌt; bət] [ðeə(r)] [ˈhiːlɪŋ] [naʊ] [ðæt] [aɪm][ˈɡɪvɪn] - [ðem; ðəm][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [əˈtenʃ(ə)n] .
" They were , but they're healing now that I'm givin ' them a little attention .
" 他们 是 , 但 它们是 康复 现在 那 我是 给予 - 他们 一个 小的 注意力 .

“他们以前受过伤，但现在我稍微照顾一下他们，他们正在康复。”

[ɪf] [ˈnoʊbəːdi] [raɪdz] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] , [ðeɪl] [klɪr] [ʌp] [ɔːl] [raɪt] . "
If nobody rides him for a while , they'll clear up all right . "
如果 无人 骑行 他 为了 一个 尽管 , 他们会 清除 向上全部 正确的 . "

如果一段时间没人骑他，事情就会好转。”

" [ˈhiːz] [leɪm] [tuː] , " [ˈpɔɪntɪd] [aʊt][ˈdʒɪm] .
" He's lame too , " pointed out Jim .
" 他是 瘸 也 , " 尖 出去 吉姆 .

“他也很瘸，”吉姆指出。

" [jep] , [neɪl] [ɪn][hɪz; ɪz] [fʊt] .
" Yep , nail in his foot .
" 是的 , 指甲 在 他的 脚 .

“没错，他脚上被钉子扎了。”

[ðə; ðɪ] [ˈoʊnər] [dʒʌst] [pʊld] [ðə; ðɪ][neɪl] [aʊt] — [ˈnaːθɪn] - [els] .
The owner just pulled the nail out — nothin ' else .
这 所有者 只是 拉 这 指甲 出去 — 什么也没有 - 别的 .

主人只是把钉子拔了出来——仅此而已。

[aɪ][wʌz; wəz][sɔːrt][ʌv; əv][ˈtɑːkiːn, -kin, ˈtei-] - [ə; eɪ] [tʃæns] [ˈbaɪˌɪn] - [ðə; ðɪ] [hɔːrs] [æt; ət][ɔːl] .
I was sort of takin ' a chance buyin ' the horse at all .
我 曾是 种类 的 拿 - 一个 机会 购买 - 这 马 在 全部 .

我当时买这匹马其实有点冒险。

[hiː; hi] [maɪt] [hæv; həv] [dɪˈveləpt] [ˈlɑːkdʒɔː] .
He might have developed lockjaw .
他 可能 有 发达 锁颌 .

他可能患上了破伤风。

[wʌns] [ə; eɪ] [hɔːrs] [gets] [ˈlɑːkdʒɔː] [juː; jʊ] [maɪt] [æz; əz] [wel] [ʃuːt] [hɪm; ɪm] .
Once a horse gets lockjaw you might as well shoot him .
一次 一个 马 获得 锁颌 你 可能 作为 出色地 射击 他 .

马一旦得了破伤风，还不如直接射杀它。

[bʌt; bət][aɪ] [peəd] [aʊt][ðə; ðɪ] [huːf] , [soʊkt] [hɪz; ɪz] [fʊt] [ɪn][ə; eɪ][ˈlaɪsəl][səˈluːʃ(ə)n] ,
But I pared out the hoof , soaked his foot in a lysol solution ,
但 我 精简 出去 这 蹄 , 浸泡过 他的 脚 在 一个 来苏尔 解决方案 ,

但我把蹄子削掉了，然后用消毒液浸泡了他的蹄子。

[ænd; ənd] [wɜ:rkɪt] [sʌm; səm][ˈaɪədaɪn][ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈpʌŋktʃər] .
and worked some iodine into the puncture .
和 工作 一些 碘 进入 这 穿刺 .
然后往伤口里涂抹了一些碘酒。

[aɪv] [ˈɡɪv(ə)n][hɪm; ɪm][ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)l] [ʌv; əv] [ˈtri:tmənts] [sɪns] [ænd; ənd][ˈhi:z] [aʊt] [ʌv; əv][ˈdeɪndʒər] [naʊ] .
I've given him a couple of treatments since and he's out of danger now .
我已经 给定 他 一个 夫妻 的 治疗 自从 和 他是 出去 的 危险 现在 .
我之后给他做了几次治疗，他现在已经脱离危险了。

[ɪn][ə; eɪ] [wi:k] [ju:d] [ˈnevər] [noʊ] [ˈhi:d] [stept] [ɑ:n][ə; eɪ][neɪl] .
In a week you'd never know he'd stepped on a nail .
在 一个 星期 你会 绝不 知道 他会 步 在 一个 指甲 .
一周后，你根本看不出他曾经踩到过钉子。

[ðə; ði] [lɔ:ŋ] [ˈstɔ:ri] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmʌstæŋz] [ˌmɪsˈtri:tmənt] [ænd; ənd][ˈɪlz][hæd; həd] [əˈraʊzd] [ˈdʒɪmz]
" The long story of the mustang's mistreatment and ills had aroused Jim's
" 这 长的 故事 的 这 野马的 虐待 和 疾病 有 被唤醒 吉姆的
[ˈsɪmpəθi] .
sympathy .
同情 .
“这匹野马遭受虐待和不幸的漫长故事引起了吉姆的同情。”

[hi:; hi] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [hɔ:rs] [wɪð; wɪθ][ˈi:v(ə)n] [greɪtər] [ˈɪntrəst] [ðæn; ðən] [bɪˈfɔ:r] .
He looked at the horse with even greater interest than before .
他 看起来 在 这 马 和 甚至 更大的 兴趣 比 前 .
他看向马的眼神比之前更加饶有兴致。

[ˈsevrəl] [taɪmz] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [hɔ:rs] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [əˈpɪrd] [tu:; tə] [ɡɪv] [ðə; ði] [bɔɪ] [ə; eɪ]
Several times the little horse raised his head and appeared to give the boy a
一些 时代 这 小的 马 提高 他的 头 和 出现 到 给 这 男生 一个
[ɡʊd] - [ˈneɪtʃəd] [nɔ:d] .
good - natured nod .
好的 - 自然 点头 .
小马几次抬起头，似乎在友好地向男孩点头致意。

[ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði][ˈpoʊni][wʌz; wəz] [sti:l] [ˈdʒent(ə)l][ænd; ənd] [əˈpærəntli] [ɪn] [haɪ] [ɡʊd] [ˈhju:mər][ˈæftər]
The fact that the pony was still gentle and apparently in high good humor after
这 事实 那 这 小马 曾是 仍然 温和的 和 显然 在 高的 好的 幽默 后
[ɔ:l][hi:; hi][hæd; həd] [bɪn] [θru:] [pərˈtɪkjələrli] [əˈpi:ld] [tu:; tə][ðə; ði] [bɔɪ] . [-]
all he had been through particularly appealed to the boy . [19]
全部 他 有 到过 通过 特别 上诉 到 这 男生 . [-]
经历了这么多之后，这匹小马依然温顺，而且显然心情很好，这一点特别打动了男孩。[19]

" [haʊ] [mʌt] [wʊd] [ju:; jʊ] [sel] [ðæt] [hɔ:rs] [fɔ:r; fər] ? " [hi:; hi] [æskt] [ɪmˈpʌlsɪvli] .
" How much would you sell that horse for ? " he asked impulsively .
" 如何 很多 会 你 卖 那 马 为了 ? " 他 问 冲动地 .
“你打算把那匹马卖多少钱？”他脱口而出。
" [wel] , [aɪ] [ˈrekən] [ˈhi:z] [wɜ:rθ] [əˈbaʊt] [ˈfɔ:rti] [ˈdɔ:ləz, ˈdɒləz] , " [sed] [ðə; ði][oʊld][ˈtreɪdər] [əˈpreɪzɪŋli] .
" Well , I reckon he's worth about forty dollars , " said the old trader appraisingly .
" 出色地 , 我 估计 他是 值得 关于 四十 美元 , " 说 这 老的 商 评估地 .
“嗯，我估计他值四十美元左右，”老商人评价道。

" [dʒi:] , " [sed] [ˈdʒɪm] [ˈsa:roʊfəli] .
" Gee , " said Jim sorrowfully .
" 吉 , " 说 吉姆 悲伤地 .
“唉，”吉姆悲伤地说。

" [aɪ] [ges] [ˈhi:z] [wɜ:rθ] [ðæt] [ɔ:l] [raɪt]
" I guess he's worth that all right
" 我 猜测 他是 值得 那 全部 正确的
我想他确实值这个价。

[bʌt; bət][aɪ][ˈoʊnli][gɑ:t] [θri:] [bʌks] . "

but I only got three bucks . "

但 我 仅有的 得到 三 雄鹿 . "

但我只拿到了三美元。

" [aɪm][ə'freɪd] [θri:] ['dɑ:lɜ:z, 'dɒlɜ:z] [wʊd] [bi:; bi][ə; eɪ][mɑ:t] [tu:] [tʃi:p] , " [sed] [ðə; ði][mæn] ['læfɪŋ] .

" I'm afraid three dollars would be a mite too cheap , " said the man laughing .

" 我是 害怕的 三 美元 会 是 一个 蠕虫 也 便宜的 , " 说 这 男人 笑 .

"恐怕三美元有点太便宜了,"那人笑着说。

" [aɪ] [noʊ] [hi:; hi] [lʊks] [laɪk] [θri:] ['dɑ:lɜ:z, 'dɒlɜ:z] [naʊ] , [bʌt; bət] ['hi:l] [ʃeɪp] [ʌp] .

" I know he looks like three dollars now , but he'll shape up .

" 我 知道 他 看起来 喜欢 三 美元 现在 , 但 地狱 形状 向上 .

"我知道他现在看起来像个三美元的娃娃，但他会好起来的。"

[fi:d] [hɪm; ɪm] [ˈpra:pərli] [ænd; ənd] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [ju:d] [bi:; bi] [sər'praɪzd] [æt; ət][ðə; ði]

Feed him properly and take care of him and you'd be surprised at the

喂养 他 适当地 和 拿 关心 的 他 和 你会 是 惊讶 在 这

[ɪm'pru:vmənt] .

improvement .

改进 .

好好喂养他，照顾他，你会惊讶于他的进步。

[aɪ] ['hævnt] [hæd; həd][taɪm][tu:; tə][wɜ:rk][ɑ:n][hɪz; ɪz][koʊt][ɔ:r][teɪl][bʌt; bət][ə; eɪ] [fju:] [wi:ks] [wʊd] [du:]

I haven't had time to work on his coat or tail but a few weeks would do

我 还没有 有 时间 到 工作 在 他的 外套 或者 尾巴 但 一个 很少 周 会 做

[ə; eɪ][lɑ:t] . "

a lot . "

一个 很多 . "

我还没时间打理他的皮毛和尾巴，但几周时间应该能做好很多事。

" [haʊ] [oʊld][ɪz][hi:; hi] ? "

" How old is he ? "

" 如何 老的 是 他 ? "

"他几岁了? "

" [sɪks] ['jɪrz] , [aɪ] ['fɪgjər] .

" Six years , I figure .

" 六 年 , 我 数字 .

"我估计需要六年。"

[hi:z] [ə; eɪ] [gʊd] [saʊnd] [hɔ:rs] .

He's a good sound horse .

他是 一个 好的 声音 马 .

他是一匹非常健康的马。

[ju:; jʊ] [teɪk] [ə; eɪ] [gʊd] [lʊk] [ænd; ənd] [ju:l] [si:] [ðæt] [hi:; hi][hæz; həz][hɪz; ɪz] ['betər] [pɔɪnts] .

You take a good look and you'll see that he has his better points .

你 拿 一个 好的 看 和 你会 看 那 他 有 他的 更好的 积分 .

仔细观察一下，你会发现他也有优点。

" [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [tru:] .

" It was true .

" 它 曾是 真的 .

"这是真的。"

[ɑ:n][ˈkloʊzər] [ɪn'spek(ə)n] [ðə; ði][fɜ:rst][bæd] [ɪm'pre(ə)n] [br'gæn][tu:; tə] [feɪd] .

On closer inspection the first bad impression began to fade .

在 更近 检查 这 第一的 坏的 印象 开始 到 褪色 .

仔细观察后，最初的糟糕印象开始消退。

[ðə; ði][ˈpɒni][hæd; həd][ə; eɪ] [ˈɔːrt] [ˈbærəl] , [streɪt] [ʌnˈblemɪʃt] [legz] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [di:p] [tʃest] .
The pony had a short barrel , straight unblemished legs , and a deep chest .
这 小马 有 一个 短的 桶 , 直的 完美无瑕 腿 , 和 一个 深的 胸部 .
这匹小马体型短小, 四肢笔直无瑕, 胸部深厚。

[əˈsaɪd] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [ɪkˈstri:m] [ˈθɪnnəs] , [hɪz; ɪz][haɪnd][ˈkwɔːrtərz][wɜːr; wər] [wel] [prəˈpɔːrʃənd] .
Aside from their extreme thinness , his hind quarters were well proportioned .
旁边 从 他们的 极端 薄 , 他的 后 四分之一 是 出色地 比例匀称 .
除了极其瘦削之外, 他的后躯比例匀称。

[bəuθ] [aɪz] [wɜːr; wər] [braɪt] , [klɪr] [ænd; ənd][əˈlɜːrt] .
Both eyes were bright , clear and alert .
两个都 眼睛 是 明亮的 , 清除 和 警报 .
双眼明亮、清澈、炯炯有神。

[hiː; hi] [ʃʊr] [lʊks] [laɪk][ə; eɪ] [gʊd] [hɔːrs] [tuː; tə][em ˈiː] , " [sed] [ˈdʒɪm] [ˈtruːθfəli] .
" **He sure looks like a good horse to me , " said Jim truthfully .**
" 他 当然 看起来 喜欢 一个 好的 马 到 我 , " 说 吉姆 说实话 .
“在我看来, 他看起来确实是一匹好马,”吉姆如实说道。

[hiː; hi] [nuː] [ˈnʌθɪŋ] [əˈbaʊt] [ðə; ði][ˈfaɪnər] [pɔɪnts] [ʌv; əv] [ˈhɔːrsɪz] , [bʌt; bət][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [ˈmʌstæŋ]
He knew nothing about the finer points of horses , but the little mustang
他 知道 没有什么 关于 这 更精细 积分 的 马匹 , 但 这 小的 野马
[əˈpiːld] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
appealed to him .
上诉 到 他 .
他对马匹的习性一窍不通, 但这匹小野马却深深吸引了他。

[hiː; hi] [laɪkt] [ðə; ði] [hɔːrs] [ænd; ənd] [ðæt] [ˈsetld] [ðə; ði] [ˈmætər] .
He liked the horse and that settled the matter .
他 喜欢 这 马 和 那 定居 这 事情 .
他喜欢那匹马, 事情就此解决了。

[ˈnæt(ə)rəli] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [faɪn] [ˈænim(ə)l] . [-]
Naturally he was a fine animal . [20]
自然 他 曾是 一个 美好的 动物 . [-]
它自然是一只优秀的动物。[20]

" [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [hɔːrs] .
" **He is a good horse .**
" 他 是 一个 好的 马 .
“他是一匹好马。”

[noʊ] [ˈfænsi] [ˈgetɪd] [ˈænim(ə)l][bʌt; bət][dʒʌst][ə; eɪ] [gʊd] [ˈstɜːrdi] [ˈraɪdɪn] - [hɔːrs] .
No fancy gaited animal but just a good sturdy ridin ' horse .
不 想要 步态 动物 但 只是 一个 好的 结实的 骑行 - 马 .
它不是那种姿态优美的骏马, 而是一匹结实耐骑的好马。

[sʌm; səm][ʌv; əv] [ðiːz] [deɪz] [aɪl] [faɪnd] [ˈsʌmwʌn] [huːl] [əˈpriːʃiət] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [teɪk] [gʊd] [ker]
Some of these days I'll find someone who'll appreciate him and take good care
一些 的 这些 天 患病的 寻找 某人 谁会 欣赏 他 和 拿 好的 关心
[ʌv; əv][hɪm; ɪm] . " **of him . "**
的 他 . "
总有一天我会找到一个懂得欣赏他、好好照顾他的人。

" [aɪˈd] [əˈpriːʃiət] [hɪm; ɪm] , " [θɔːt] [ˈdʒɪm] [ˈenviəsli] .
" **I'd appreciate him , " thought Jim enviously .**
" ID 欣赏 他 , " 想法 吉姆 羡慕地 .
“我会很欣赏他的,”吉姆羡慕地想。

“ [ænd; ənd][aɪ'd] [teɪk] [ˈɔːfli] [gʊd] [ker] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .

“ And I'd take awfully good care of him .

和 ID 拿 非常 好的 关心 的 他 .

“我会好好照顾他。”

“ [ə'pærəntli] [ðə; ði] [hɔːrs] [ri:d] ['dʒɪmz] [θɔːts] , [fɔːr; fər][hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [hed] ,

“ Apparently the horse read Jim's thoughts , for he raised his head ,

显然 这 马 读 吉姆的 想法 , 为了 他 提高 他的 头 ,

“显然这匹马读懂了吉姆的心思，因为它抬起了头。”

[kɑːkt] [aɪ 'tiː][iːv(ə)n] [ˈfɑːrðər] [tuː; tə][wʌn] [saɪd] , [ænd; ənd][steəd] [streɪt] [æt; ət][ðə; ði] [bɔɪ] .

cocked it even farther to one side , and stared straight at the boy .

上膛 它 甚至 更远 到 一 边 , 和 凝视 直的 在 这 男生 .

他把枪口歪向一边，直直地盯着男孩。

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['frendli] [lʊk] [ðæt] ['klɪrli] [sed] , “ [jes] , [aɪ] [noʊ] , ['dʒɪm] ; [wiːd] [biː; bi] [gʊd]

It was a friendly look that clearly said , “ Yes , I know , Jim ; we'd be good

它 曾是 一个 友好的 看 那 清楚地 说 , “ 是的 , 我 知道 , 吉姆 ; 我们会 是 好的

[frendz] .

friends .

朋友们 .

那是一个友好的眼神，清楚地表明：“是的，我知道，吉姆；我们会成为好朋友的。”

“ [ˈsɑːroʊfəli] [ðə; ði] [bɔɪ] [wɑːtʃt] [ðə; ði][oʊld] ['treɪdər][taɪ][ðə; ði] ['mʌstæŋ] [tuː; tə][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði]

“ Sorrowfully the boy watched the old trader tie the mustang to the end of the

“ 悲伤地 这 男生 观看 这 老的 商 领带 这 野马 到 这 结尾 的 这

[strɪŋ] [ænd; ənd] [ðen] [klaɪm] [ʌp][ɑːn][hɪz; ɪz]['wægən] .

string and then climb up on his wagon .

细绳 和 然后 爬 向上 在 他的 车皮 .

男孩悲伤地看着老商人把野马拴在绳子的末端，然后爬上他的马车。

[haʊ] [hiː; hi] [wʊd] [laɪk][tuː; tə][oʊn] [ðæt] [hɔːrs] .

How he would like to own that horse .

如何 他 会 喜欢 到 自己的 那 马 .

他多么希望拥有那匹马啊。

[ə; eɪ][ˈriːəl] ['mʌstæŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][brænd] .

A real mustang with a brand .

一个 真实的 野马 和 一个 品牌 .

一匹真正的、有品牌的野马。

[hiː; hi][ænd; ənd] [ðæt] ['poʊni] ['sɜːrt(ə)nli] [kʊd; kəd][hæv; həv] [fʌn] [tə'geðər] .

He and that pony certainly could have fun together .

他 和 那 小马 当然 可以 有 乐趣 一起 .

他和那匹小马肯定能玩得很开心。

[ðə; ði]['wægən] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] [daʊn] [ðə; ði] [leɪn] .

The wagon turned around and started down the lane .

这 车皮 转向 大约 和 开始 向下 这 车道 .

马车调转方向，沿着小路驶去。

['dʒɪm] [felt] [æz; əz][sæd][ænd; ənd] ['loʊnli] [æz; əz] [ɪf] [hɪz; ɪz] [best] [frend] [wɜːr; wər] [dɪ'pɑːtɪŋ] [fər'evər] .

Jim felt as sad and lonely as if his best friend were departing forever .

吉姆 毛毡 作为 伤心 和 孤独 作为 如果 他的 最好的 朋友 是 离开 永远 .

吉姆感到无比悲伤和孤独，仿佛他最好的朋友即将永远离开。

[ɪf] ['oʊnli][hiː; hi][kʊd; kəd][hæv; həv] [gɔːn] [tuː; tə] [taʊn] .

If only he could have gone to town .

如果 仅有的 他 可以 有 已消失 到 镇 .

如果他能去镇上就好了。

[ðen] [hi:; hi] [wɒd] [nɑ:t][hæv; həv] [si:n] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)] [ˈmʌstæn] [ænd; ənd] [ˈwɑ:ntɪd] [hɪm; ɪm][soʊ] .
Then he would not have seen the little mustang and wanted him so .
然后 他 会 不是 有 已见 这 小的 野马 和 通缉 他 所以 .
那样他就不会看到那匹小野马，也不会那么想要它了。

[hi:; hi] [pʊld] [aʊt][hɪz; ɪz] [wɑ:tʃ] .
He pulled out his watch .
他 拉 出去 他的 手表 .
他掏出了手表。

[θri:] - [ˈθɜ:rti] .
Three - thirty .
三 - 三十 .
三点半。

[taɪm] [hæd; həd] [pæst] [ˈræpɪdli] [ɪˈnʌf] [waɪl] [hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈmʌstæn] .
Time had passed rapidly enough while he was looking at the mustang .
时间 有 通过了 快速 足够的 尽管 他 曾是 寻找 在 这 野马 .
在他注视着那匹野马的这段时间里，时间过得飞快。

[naʊ] [aɪ ˈti:] [wɒd] [dræg] [əˈgen] .
Now it would drag again .
现在 它 会 拖 再次 .
现在它又要拖延下去了。

[ˈsʌd(ə)nli] [hi:; hi] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [wɑ:tʃ] [æz; əz] [ɪf] [hi:; hi][wɜ:r; wər] [ˈsi:ɪŋ] [aɪ ˈti:][fɔ:r; fər][ðə; ði][fɜ:rst] [taɪm] .
Suddenly he looked at the watch as if he were seeing it for the first time .
突然 他 看起来 在 这 手表 作为 如果 他 是 看到 它 为了 这 第一的 时间 .

他突然看了看手表，仿佛第一次看到它似的。

[hɪz; ɪz][ˈgrænd,fɑ:ðɜ:z, ˈgræn,fɑ:ðɜ:z] [wɑ:tʃ] — [hɪz; ɪz][moʊst] [praɪzd] [pəˈzeɪn] .
His grandfather's watch — his most prized possession .
他的 祖父的 手表 — 他的 最多 珍贵的 拥有 .
他祖父的手表——他最珍贵的财产。

[hi:; hi] [ˈkʊdnt] [ˈpɑ:səbli] [pɑ:rt][wɪð; wɪθ][aɪ ˈti:] .
He couldn't possibly part with it .
他 不能 可能 部分 和 它 .
他绝对不可能把它卖掉。

[hi:; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [sɔ:] [ðə; ði] [ˈmʌstæn] [ˈɡoʊɪŋ] [aʊt][ðə; ði] [ɡeɪt] .
He raised his eyes and saw the mustang going out the gate .
他 提高 他的 眼睛 和 锯 这 野马 去 出去 这 门 .
他抬起头，看见那匹野马冲出了大门。

[ˈhedlɔ:n] [hi:; hi][ræn][ˈæftər][ðə; ði][ˈwæɡən] . [-]
Headlong he ran after the wagon . [21]
一头扎 他 跑 后 这 车皮 . [-]
他奋不顾身地追着马车跑去。[21]

“ [heɪ] , [ˈmɪstər] ! [weɪt] [ə; eɪ] [ˈmɪnɪt] [pli:z] !
“ **Hey , Mister ! Wait a minute please !**
“ 嘿 , 先生 ! 等待 一个 分钟 请 !
“嘿，先生！请稍等一下！”

“ [ðə; ði] [hɔ:rs] [ˈtreɪdər] [hɜ:rd] [ðə; ði][ˈfræntɪk][krai][ænd; ənd] [pʊld] [hɪz; ɪz] [ti:m] [tu:; tə][ə; eɪ][hɔ:lt] .
“ **The horse trader heard the frantic cry and pulled his team to a halt .**
“ 这 马 商 听到 这 疯狂的 哭 和 拉 他的 团队 到 一个 停止 .
“马贩子听到了惊恐的呼喊声，立刻勒住了马车。”

[hi:; hi] [lʊkt] [daʊn] [ɪn'kwaɪrɪŋ.li] [æz; əz] ['dʒɪmi] [rʌft] [ʌp] [br'saɪd] [hɪm; ɪm] .
He looked down inquiringly as Jimmy rushed up beside him .
他 看起来 向下 询问地 作为 吉米 匆忙 向上 旁 他 .

吉米冲到他身边时，他疑惑地低头看着他。

" [wʊd] [ju:; jʊ] [treɪd] [ðæt] ['mʌstæŋ] [fɔ:r; fər][maɪ] [wɑ:tʃ] ?
" Would you trade that mustang for my watch ?
" 会 你 贸易 那 野马 为了 我的 手表 ?

你愿意用那辆野马车换我的手表吗？

" ['dʒɪm] [æskt] [ɪn][ə; eɪ] [rʌʃ] [ʌv; əv][wɜ:rdz] ,
" Jim asked in a rush of words ,
" 吉姆 问 在 一个 匆忙 的 字 ,

吉姆一口气问道：“

[æz; əz] [ðʊʊ] [ə'freɪd] [ðæt] [ɪf] [hi:; hi][hezɪteɪtɪd; 'hezətɪtɪd][hi:; hi] [wʊd] [lu:z] [hɪz; ɪz] [nɜ:rv] .
as though afraid that if he hesitated he would lose his nerve .
作为 尽管 害怕的 那 如果 他 犹豫了一下 他 会 失去 他的 神经 .

仿佛害怕犹豫一动就会失去勇气。

" [wel] , [aɪ] [maɪt] [naʊ] , " ['ænsər] [ðə; ði][oʊld][mæn] .
" Well , I might now , " answered the old man .
" 出色地 , 我 可能 现在 , " 回答 这 老的 男人 .

“嗯，我现在或许可以了，”老人回答道。

" [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][ə; eɪ] [wɑ:tʃ] [ɪz][aɪ 'ti:] ? "
" What kind of a watch is it ? "
" 什么 种类 的 一个 手表 是 它 ? "

“这是什么牌子的手表？”

" [hɪr] [aɪ 'ti:][ɪz] , " [sed] ['dʒɪm] , ['pʊlɪŋ] [aʊt][hɪz; ɪz] ['preʃəs] [wɑ:tʃ] .
" Here it is , " said Jim , pulling out his precious watch .
" 这里 它 是 , " 说 吉姆 , 拉 出去 他的 宝贵的 手表 .

“找到了，”吉姆说着，掏出了他珍贵的手表。

[hi:; hi] [stʊd] [ɑ:n][ˈtɪptʊʊ][tu:; tə][hænd][aɪ 'ti:][ʌp][tu:; tə][ðə; ði]['treɪdər] .
He stood on tiptoe to hand it up to the trader .
他 站立 在 脚尖 到 手 它 向上 到 这 商 .

他踮起脚尖把东西递给了商人。

[ðə; ði][oʊld][mæn] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] [wɑ:tʃ] ['kerfəli] [waɪl] ['dʒɪm] [wɑ:tʃt] ['nɜ:rvəsli] .
The old man examined the watch carefully while Jim watched nervously .
这 老的 男人 检查 这 手表 小心 尽管 吉姆 观看 紧张地 .

老人仔细地检查着手表，吉姆在一旁紧张地看着。

[ðə; ði]['treɪdər] [held][ðə; ði] [wɑ:tʃ] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ɪr] , [rɪ'mu:vɪd] [ðə; ði] [bæk] [ænd; ənd] [ɪn'spektɪd] [ðə; ði]
The trader held the watch to his ear , removed the back and inspected the
这 商 握住 这 手表 到 他的 耳朵 , 已移除 这 后退 和 检查 这

['ʃaɪni] [wɜ:rks] .
shiny works .
闪亮的 作品 .

商人将手表举到耳边，打开后盖，仔细查看闪亮的机芯。

" [lʊk] , [sʌn] , " [hi:; hi] [sed] ['faɪnəli] , " [ðɪs] [ɪz][jʊr; jər] [wɑ:tʃ] , ['ɪznt] [aɪ 'ti:] ?
" Look , son , " he said finally , " this is your watch , isn't it ?
" 看 , 儿子 , " 他 说 最后 , " 这 是 你的 手表 , 不是 它 ?

“儿子，你看，”他最后说道，“这是你的手表，对吧？”

[na:t][jʊr; jər] ['fa:ðɜ:z] ? "
Not your father's ? "
不是 你的 父亲的 ? "

不是你父亲的？

“ [its] [maɪn] , [ˈriːəli] [maɪn] , ” [sed] [ˈdʒɪm][ɪn] [ˈdespəɾət] [ˈiːgərnəs] [tuː; tə][biː; bi] [bɪˈliːvd] .
“ **It's mine , really mine , ” said Jim in desperate eagerness to be believed .**
“ 它是 矿 , 真的 矿 , ” 说 吉姆 在 绝望的 渴望 到 是 相信 .

“这是我的，真的是我的，”吉姆急切地希望别人相信他。

“ [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][tuː; tə][em ˈiː][ɑːn][maɪ] [ˈbɜːrθdeɪ] . ”
“ **It was given to me on my birthday .** ”
“ 它 曾是 给定 到 我 在 我的 生日 . ”

“这是我生日时收到的礼物。”

“ [haʊ] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] ? ”
“ **How about it ?** ”
“ 如何 关于 它 ? ”

“怎么样？”

[wʊd] [jʊr; jər] [ˈfaːðər] [ænd; ənd] [ˈmʌðər] [biː; bi][mæd] [ɪf] [juː; jʊ] [ˈtreɪdɪd] [aɪ ˈtiː][fɔːr; fər][ə; eɪ] [hɔːrs] ? ” [-
Would your father and mother be mad if you traded it for a horse ? ” [22
] 会 你的 父亲 和 母亲 是 疯狂的 如果 你 交易 它 为了 一个 马 ? ” [-
]
]
]

如果你用它换一匹马，你的父母会生气吗？”[22]

“ [aɪ][dəʊnt] [siː] [waɪ] . ”
“ **I don't see why .** ”
“ 我 不 看 为什么 . ”

我不明白为什么。

[its] [maɪ] [wɑːtʃ] , ” [ˈprəʊˈtestɪd] [ˈdʒɪm] .
It's my watch , ” protested Jim .
它是 我的 手表 , ” 抗议 吉姆 .

“这是我的手表，”吉姆抗议道。

[ðə; ðɪ] [θɔːt] [meɪd] [hɪm; ɪm][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [ʌnˈiːzi] .
The thought made him a little uneasy .
这 想法 制成 他 一个 小的 不安 .

这个想法让他有些不安。

[hiː; hi] [ˈwʌndəɜːd] [ɪf] [ðeɪ] [wʊd] [ker] .
He wondered if they would care .
他 想知道 如果 他们 会 关心 .

他想知道他们是否会在意。

[hɪz; ɪz][ˌrezəˈluːʃ(ə)n] [bɪˈɡæn] [tuː; tə][ˈweɪvər] .
His resolution began to waver .
他的 解决 开始 到 动摇 .

他的决心开始动摇。

[ðen] [hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ðɪ] [ˈmʌstæŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [daʊts] [ˈvæniʃt] .
Then he looked at the mustang and his doubts vanished .
然后 他 看起来 在 这 野马 和 他的 疑虑 消失了 .

然后他看着那匹野马，心中的疑虑消失了。

[haʊ] [ˈhiːd] [laɪk] [tuː; tə][hæv; həv] [ðæt] [hɔːrs] !
How he'd like to have that horse !
如何 他会 喜欢 到 有 那 马 !

他多么想要那匹马啊！

“ [wel] , ” [drɔːld] [ðə; ðɪ][oʊld][mæn] [ˈsləʊli] ,
“ **Well , ” drawled the old man slowly ,**
“ 出色地 , ” 拖长音 这 老的 男人 缓慢地 ,

“嗯，”老人慢吞吞地说。

“ [aɪ][gɑ:t][maɪ] [daʊts] [ə'baʊt] [haʊ] [ðɪs] [ɪz]['gɔɪn] - [tu:; tə][set][wɪð; wɪθ][jʊr; jər][pa:] .
“ **I got my doubts about how this is goin ' to set with your pa .**
“ 我 得到 我的 疑虑 关于 如何 这 是 去 - 到 放 和 你的 帕 .
“我怀疑你爸爸会怎么看待这件事。”

[bʌt; bət][aɪ] [noʊ] [ju:; jʊ][wɑ:nt][ðə; ði] [hɔ:rs] [mɔ:r] [ðæn; ðən][ju:; jʊ][du:][ðə; ði] [wɑ:tʃ] .
But I know you want the horse more than you do the watch .
但 我 知道 你 想 这 马 更多的 比 你 做 这 手表 .
但我知道你更想要那匹马，而不是那块手表。

[aɪ 'ti:] ['wɒdnt] [bi:; bi][æn; ən][ʌn'i:v(ə)n] [treɪd] ['i:ðər] .
It wouldn't be an uneven trade either .
它 不会 是 一个 不均匀 贸易 任何一个 .
这也不会是一笔不公平的交易。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [wɑ:tʃ] [bʌt; bət][nɑ:t][æn; ən] ['ɔ:f(ə)l] [ɪk'spensɪv] [wʌn] . “
This is a good watch but not an awful expensive one .”
这 是 一个 好的 手表 但 不是 一个 可怕 昂贵的 一 . “
这是一款不错的手表，但价格并不算特别昂贵。

“ [ðen] [aɪ][kæn; kən][hæv; həv][ðə; ði] [hɔ:rs] ? ” [æskt] ['dʒɪm][ɪn] ['i:gər] [æŋ,tɪsɪ'peiʃ(ə)n] .
“ **Then I can have the horse ?** ” **asked Jim in eager anticipation .**
“ 然后 我 能 有 这 马 ? ” 问 吉姆 在 渴望的 预期 .
“那我就可以拥有那匹马了吗？”吉姆满怀期待地问道。

“ [ɪf] [jʊə(r)] [ʃʊr] [ðæts] [wʌt] [ju:; jʊ][wɑ:nt] .
“ **If you're sure that's what you want .**
“ 如果 你是 当然 那就是 什么 你 想 .
“如果你确定这就是你想要的。”

[aɪ] [heɪt] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði] [kɔ:z] [ʌv; əv] ['eni] ['trʌb(ə)l] [ðʊʊ] .
I hate to be the cause of any trouble though .
我 恨 到 是 这 原因 的 任何 麻烦 尽管 .
但我很不想惹麻烦。

[tel] [ju:; jʊ] [wʌt] [aɪl] [du:] .
Tell you what I'll do .
告诉 你 什么 患病的 做 .
告诉你我会怎么做。

[aɪl] [bi:; bi] [bæk] [baɪ] [hɪr] [ɪn] [ə'baʊt] [θri:] , [fɔ:r] [mʌnθs] .
I'll be back by here in about three , four months .
患病的 是 后退 经过 这里 在 关于 三 , 四 几个月 .
我大概三四个月后会再来这里。

[ju:; jʊ] [tel] [jʊr; jər] ['fa:ðər] [ðæt] .
You tell your father that .
你 告诉 你的 父亲 那 .
你把这话告诉你父亲。

[maɪ] ['neɪmz] [ned] ['evəts] — [oʊld][ned] ['evəts] .
My name's Ned Evarts — Old Ned Evarts .
我的 名字 内德 埃瓦茨 — 老的 内德 埃瓦茨 .
我叫内德·埃瓦茨——老内德·埃瓦茨。

[ɪn] ['fɪftɪ] ['jɪrz] [ʌv; əv] [hɔ:rs] ['treɪdɪŋ] - [noʊ][wʌn][hæz; həz]['evər] [ə'kju:zd] [em 'i:][ʌv; əv] ['telɪŋ] - [ə; eɪ][laɪ] .
In fifty years of horse tradin ' no one has ever accused me of tellin ' a lie .
在 五十 年 的 马 交易 - 不 一 有 曾经 被告 我 的 告诉 - 一个 说谎 .
五十年来，我从事马匹交易，从来没有人指责我撒谎。

[wen] [aɪ] [kʌm] [bæk] [aɪl] [sti:l] [hæv; həv][ðə; ði] [wɑ:tʃ] .
When I come back I'll still have the watch .
什么时候 我 来 后退 患病的 仍然 有 这 手表 .
我回来的时候还会带着那块表。

[ɪf] [jʊə(r)] [nɑ:tɪ] ['sætɪsfɑɪd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [hɔ:rs] , [wi:l] [treɪd] [bæk] . “
If you're not satisfied with the horse , we'll trade back .”
如果 你是 不是 使满意 和 这 马 , 出色地 贸易 后退 : ”

如果你对这匹马不满意, 我们可以换回来。

“ [ðæt] [saʊndz] [fer] , ” [sed] ['dʒɪm] [dʒu'dɪʃəsli] .
“ That sounds fair , ” said Jim judiciously .
“ 那 声音 公平的 , ” 说 吉姆 谨慎地 .

“听起来很公平,”吉姆审慎地说。

[ðə; ði] ['treɪdər] [ri:tɪt] [ɪn'saɪd] [ðə; ði] ['wægən] [ænd; ənd] [pʊld] [aʊt] [ə; eɪ] ['braɪd(ə)] .
The trader reached inside the wagon and pulled out a bridle .
这 商 达到 里面 这 车皮 和 拉 出去 一个 辮 .

商人伸手进马车里, 掏出一副马笼头。

“ [hɪəz] [ðə; ði] ['braɪd(ə)] [aɪ] [gɑ:tɪ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [hɔ:rs] , ” [hi:; hi] [sed] , ['klaɪmɪŋ] [daʊn] [frəm; frəm] [ðə; ði]
“ Here's the bridle I got with the horse , ” he said , climbing down from the
“ 这里是 这 辮 我 得到 和 这 马 , ” 他 说 , 攀登 向下 从 这
['wægən] .
wagon .
车皮 .

“这是我买马时得到的缰绳,”他一边说着, 一边从马车上下来。

“ [ju:l] [ni:d] [ə; eɪ] ['braɪd(ə)] , [soʊ] [aɪ] [θruʊ] [ðæt] [ɪn] .
“ You'll need a bridle , so I'll throw that in .
“ 你会 需要 一个 辮 , 所以 患病的 扔 那 在 .

“你需要一个笼头, 所以我把它送给你。”

[naʊ] [ðə; ði] [hɔ:rs] [hæz; həz] [ɑ:n] [ə; eɪ] [ruʊp] ['hɔ:ltər] .
Now the horse has on a rope halter .
现在 这 马 有 在 一个 绳索 缰绳 .

现在这匹马套上了绳索缰绳。

[aɪ 'ti:] ['dʌznt] [lʊk] [laɪk] [mʌtʃ] [bʌt; bət] [ɪts] ['stɜ:rdi] .
It doesn't look like much but it's sturdy .
它 不 看 喜欢 很多 但 它是 结实的 .

它看起来不起眼, 但很结实。

[ju:; jʊ] [kæn; kən] [hæv; həv] [ðæt] [tu:] [ɪf] [ju:; jʊ] [wɑ:nt] . “
You can have that too if you want . ”
你 能 有 那 也 如果 你 想 . ”

如果你愿意, 你也可以拥有它。

“ [θæŋks] , ['mɪstər] , ” [sed] ['dʒɪm] , [brɪ'ɡɪnɪŋ] [tu:; tə] [bi:; bi] [ˌoʊvər'welmd] [baɪ] [ɔ:l] [hɪz; ɪz] [nu:]
“ Thanks , Mister , ” said Jim , beginning to be overwhelmed by all his new
“ 谢谢 , 先生 , ” 说 吉姆 , 开始 到 是 不堪重负 经过 全部 他的 新的
['prɑ:pərti] . [-]
property . [23]
财产 . [-]

“谢谢您, 先生,”吉姆说道, 他开始对自己的新财产感到不知所措。[23]

“ [naʊ] [aɪ] [tel] [ju:; jʊ] ['sʌmθɪŋ] , ” [sed] [ðə; ði] [oʊld] [mæn] .
“ Now I'll tell you something , ” said the old man .
“ 现在 患病的 告诉 你 某物 , ” 说 这 老的 男人 .

“现在我来告诉你一件事,”老人说道。

“ [ðer; ðər] [ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [æz; əz] [æn; ən] [ɑ:nɪst] [hɔ:rs] ['treɪdər] ['i:v(ə)n] [ɪf] ['pi:p(ə)] [dəʊnt] [θɪŋk] [soʊ] .
“ There is such a thing as an honest horse trader even if people don't think so .
“ 那里 是 这样的 一个 事物 作为 一个 诚实的 马 商 甚至 如果 人们 不 思考 所以 .

“即使人们不这么认为, 但确实存在诚实的马贩子。”

[ə; eɪ][ˈtreɪdər][ðæt][di:lz][skwer][wɪl][tel][ə; eɪ][mæn][əˈbaʊt][ˈeni][ˈdi:fekts; dɪfekts][ðæt][hi:; hi][ˈnoʊz]
A trader that deals square will tell a man about any defects that he knows
一个 商 那 交易 正方形 将要 告诉 一个 男人 关于 任何 缺陷 那 他 知道
[ʌv; əv][ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði][hɔ:rs] .
of inside the horse .
的 里面 这 马 .

一个诚实的商人会如实告知买家他所知道的马匹的任何缺陷。

[əˈbaʊt][hɪz; ɪz][wɪnd] , [ˈweðər][hi:; hi][hæz; həz][ðə; ði][hi:vz] , [ænd; ənd][θɪŋz][laɪk][ðæt] .
About his wind , whether he has the heavens , and things like that .
关于 他的 风 , 无论 他 有 这 起伏 , 和 事物 喜欢 那 .

关于他的呼吸情况，比如他是否出现呼吸急促等。

[ˈeniθɪŋ][ðæt][ˈoʊz][ˌaʊtˈsaɪd][ðə; ði][hɔ:rs] , [ɪts][ʌp][tu:; tə][ðə; ði][ˈbaɪər][tu:; tə][si:] .
Anything that shows outside the horse , it's up to the buyer to see .
任何事物 那 演出 外部 这 马 , 它是 向上 到 这 买方 到 看 .

马匹外部的任何部位，都由买家自行查看。

[ɪf][hi:; hi][kɑ:nt][tel][wʌt][ˈhi:z][ˈbaɪ,ɪn] - , [ɪts][hɪz; ɪz][tʌf][lʌk] . "
If he can't tell what he's buyin ' , it's his tough luck . "
如果 他 不能 告诉 什么 他是 购买 - , 它是 他的 艰难的 运气 . "

如果他连自己买的是什么都搞不清楚，那只能怪他运气不好。

"[ðɪs][hɔ:rs][lʊks][ɔ:l][raɪt][tu:; tə][em ˈi:] , "[sed][ˈdʒɪm] , [ˈstaʊtli][dɪˈfendɪŋ][hɪz; ɪz][nu:] [ˈpra:ˌpɜ:ti] .
" This horse looks all right to me , " said Jim , stoutly defending his new property .
" 这 马 看起来 全部 正确的 到 我 , " 说 吉姆 , 坚定地 防守 他的 新的 财产 .

“我觉得这匹马看起来挺好的，”吉姆坚定地维护着他的新财产说道。

"[hi:; hi][ɪz] , "[sed][ðə; ði][ˈtreɪdər] .
" He is , " said the trader .
" 他 是 , " 说 这 商 .

“他就是，”交易员说道。

"[sɪns][jʊə(r)][ə; eɪ][jʌŋ][ˈfelər][ænd; ənd][ˈhævnt][hæd; həd][mʌt][ɪkˈspɪəriəns][ˈtreɪdɪn] - ,
" Since you're a young feller and haven't had much experience tradin ' ,
" 自从 你是 一个 年轻的 伙计 和 还没有 有 很多 经验 交易 - ,

“因为你年纪轻轻，交易经验不多，

[aɪd][tel][ju:; jʊ][ɪf][ˈeniθɪŋ][wʌz; wəz][rɔ:ŋ] .
I'd tell you if anything was wrong .
ID 告诉 你 如果 任何事物 曾是 错误的 .

如果出了什么问题，我会告诉你的。

[ðɪs][ˈmʌstæŋ][ˈhæznt][ˈeni][ˈdi:fekts; dɪfekts][wi:; wi][ˈhævnt][ɔ:lˈredi][tɔ:kt][əˈbaʊt] .
This mustang hasn't any defects we haven't already talked about .
这 野马 还没有 任何 缺陷 我们 还没有 已经 谈话 关于 .

这辆野马车没有任何我们之前没提到过的缺陷。

[ðeəz; ðəz][ðæt][ˈsæd(ə)l][sɔ:r] , [ðə; ði][leɪm][ˈfɔ:rleg] , [ˈhi:z][ˈprɪti][li:n] ,
There's that saddle sore , the lame foreleg , he's pretty lean ,
有 那 鞍 疮 , 这 瘸 前腿 , 他是 漂亮的 倾斜 ,

他身上有鞍疮，前腿也跛了，而且很瘦。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][koʊt][ni:dz][ə; eɪ][lɑ:t][ʌv; əv][wɜ:rk] .
and his coat needs a lot of work .
和 他的 外套 需求 一个 很多 的 工作 .

他的外套需要好好修补一下。

[ˈʌðər][ðæn; ðən][ðæt][ˈhi:z][saʊnd] .
Other than that he's sound .
其他 比 那 他是 声音 .

除此之外，他一切正常。

美式音标标注，美式发音朗诵。

滴答和吉姆(Ticktock and Jim)

第2/10页

[naʊ] [aɪ][wɑːnt][juː; jʊ][tuː; tə] [teɪk] ['nɒtɪs][ʌv; əv][ðə; ði] [wei] [hiː; hi][hoʊldz][hɪz; ɪz] [hed] .
Now I want you to take notice of the way he holds his head .
现在 我 想 你 到 拿 注意 的 这 方式 他 持有 他的 头 .

现在请你们注意他抬头的方式。

[ɪts] ['kaɪndə] ['kɑːkɑɪd] .
It's kinda cockeyed .
它是 有点 斜视 .

这有点歪斜。

[naʊ] [lɑːts][ʌv; əv][fɒks] [wʊd] [lʊk] [æt; ət][hɪm; ɪm][ænd; ænd] ['fɪgjər] [hɪm; ɪm][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [miːn]
Now lots of folks would look at him and figure him to be a mean horse .
现在 很多 的 各位 会 看 在 他 和 数字 他 到 是 一个 意思是 马 .

现在很多人看到他都会觉得他是一匹凶狠的马。

[hiː; hi] ['ɪznt] .
He isn't .
他 不是 .

他不是。

[ðæt] [hɔːrs] ['ɪznt] [ə; eɪ][bɪt] [miːn] ;
That horse isn't a bit mean ;
那 马 不是 一个 少量 意思是 ;

那匹马一点也不凶；

['hiːz] [bɪn] [mɪs'triːtɪd] [ænd; ænd] ['hiːz][ə; eɪ]['lɪt(ə)] ['wɜːrɪd] [ə'baʊt] [huːm] [tuː; tə] [trʌst] .
he's been mistreated and he's a little worried about whom to trust .
他是 到过 虐待 和 他是 一个 小的 担心 关于 谁 到 相信 .

他曾遭受不公平对待，所以有点担心该信任谁。

[juː; jʊ][biː; bi] [gʊd] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ænd; ænd] ['hiːl] [biː; bi][æz; əz]['dʒent(ə)] [æz; əz][kæn; kən][biː; bi] . " " " " " "
You be good to him and he'll be as gentle as can be . " " " " " "
你 是 好的 到 他 和 地狱 是 作为 温和的 作为 能 是 . " " " " " "

你对他好，他也会对你温柔以待。

" ['hiːl] [laɪk] [em 'iː] , " [sed] ['dʒɪm] ['kɑːnfɪdəntli] . [-]
" **He'll like me , " said Jim confidently . [24]**
" 地狱 喜欢 我 , " 说 吉姆 自信地 . [-]

“他会喜欢我的，”吉姆自信地说。[24]

" [aɪ] [θɪŋk] [hiː; hi] [wɪl] .
" **I think he will .**
" 我 思考 他 将要 .

我认为他会。

[wʌn] ['ʌðər] [θɪŋ] — [ðæt] ['mʌstæŋ] [ɪz][ə; eɪ][smɑːrt] ['krɪtər] .
One other thing — that mustang is a smart critter .
— 其他 事物 — 那 野马 是 一个 聪明的 小动物 .

还有一点——那匹野马可真是个聪明的家伙。

[hɔːrsɪz] [ɑːr; ər] [laɪk] ['piːp(ə)l] ; [sʌm; səm][ɑːr; ər][dʒʌst]['næt(ə)rəli] [dʌm] [ænd; ænd] ['ʌðər] [ɑːr; ər][smɑːrt] .
Horses are like people ; some are just naturally dumb and others are smart .
马匹 是 喜欢 人们 ; 一些 是 只是 自然 哑的 和 其他的 是 聪明的 .

马和人一样；有些马天生愚笨，有些马则很聪明。

[aɪv] [bɪn] [ˈhændlɪŋ] [ðə; ði] [ˈænɪmlz] [soʊ] [lɔːŋ] [aɪv] [ˈkaɪndə][gɑːt][ə; eɪ] [sɪksθ] [sens] [əˈbaʊt] - [ɪm] .
I've been handling the animals so long I've kinda got a sixth sense about 'em .
我已经 到过 处理 这 动物 所以 长的 我已经 有点 得到 一个 第六 感觉 关于 呢 .
我接触动物这么多年，对它们好像有点第六感了。

[naʊ] [ðɪs] [ˈlɪt(ə)l] [ˈfelər] [ɪz][wʌŋ][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsmɑːrtəst] [aɪv] [ˈevər] [rʌŋ] [əˈkrɔːs] .
Now this little feller is one of the smartest I've ever run across .
现在 这 小的 伙计 是 一 的 这 最聪明的 我已经 曾经 跑步 穿过 .
这个小家伙是我见过的最聪明的家伙之一。

“ [ˈevəts] [ʌnˈtaɪd] [ðə; ði] [ˈmʌstæŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [strɪŋ] [ænd; ənd] [ˈhændɪd] [ðə; ði] [roʊp]
“ Evarts untied the mustang from the end of the string and handed the rope
” 埃瓦茨 解开 这 野马 从 这 结尾 的 这 细绳 和 递交 这 绳索
[tuː; tə][ˈdʒɪm] .
to Jim .
到 吉姆 .

埃瓦茨解开拴在绳子末端的野马，把绳子递给了吉姆。
“ [wel] , [ˈhiːz] [jɔːr; jər] [hɔːrs] .
“ Well , he's your horse .
” 出色地 , 他是 你的 马 .
“嗯，他是你的马。”

[gʊd] [lʌk] . “
Good luck . ”
好的 运气 . “
祝你好运。”

“ [gʊd] - [baɪ] , “ [sed] [ˈdʒɪm][æz; əz][ðə; ði][ˈtreɪdər] [klaɪmd] [bæk] [ɑːn][ðə; ði][ˈwægən] .
“ Good - by , ” said Jim as the trader climbed back on the wagon .
” 好的 - 经过 , ” 说 吉姆 作为 这 商 攀登 后退 在 这 车皮 .
“再见,”吉姆说着，看着商人爬回马车上。

“ [ðæts] [ə; eɪ] [gʊd] [wɑːtʃ] [tuː] .
“ That's a good watch too .
” 那就是 一个 好的 手表 也 .
“那款表也不错。”

“ [ˈdʒɪm] [wɑːtʃt] [ðə; ði][ˈwægən] , [wɪð; wɪθ][ɪts] [ˈtreɪlɪŋ] [strɪŋ] [ʌv; əv] [ˈhɔːrsɪz] , [muːv] [ɔːf] [daʊn] [ðə; ði]
“ Jim watched the wagon , with its trailing string of horses , move off down the
” 吉姆 观看 这 车皮 , 和 它是 尾随 细绳 的 马匹 , 移动 离开 向下 这
[roʊd] .
road .
路 .

吉姆看着马车，后面跟着一队马，沿着路开走了。
[hiː; hi] [felt] [ə; eɪ] [twɪndʒ] [ʌv; əv] [peɪn][æz; əz][hiː; hi] [θɔːt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [brɪˈlʌvɪd] [wɑːtʃ] [ˈsləʊli] [ˈmuːvɪŋ]
He felt a twinge of pain as he thought of his beloved watch slowly moving
他 毛毡 一个 轻微疼痛 的 疼痛 作为 他 想法 的 他的 心爱 手表 缓慢地 移动

[ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈdɪstəns] .
into the distance .
进入 这 距离 .
想到自己心爱的手表正缓缓消失在远方，他感到一阵刺痛。

[ðen] [hiː; hi] [felt] [ə; eɪ] [tʌg] [ɑːn][ðə; ði] [roʊp] [hiː; hi] [held] .
Then he felt a tug on the rope he held .
然后 他 毛毡 一个 拖船 在 这 绳索 他 握住 .
然后他感到手里的绳子被拉了一下。

[ðə; ði] [hɔːrs] [wʌz; wəz] [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][hɪm; ɪm] [ˈkwɪzɪkli] .
The horse was looking at him quizzically .
这 马 曾是 寻找 在 他 疑惑地 .
那匹马疑惑地看着他。

[ˈæftər] [mʌtʃ] [θɔ:t] ,
After much thought ,
后 很多 想法 ,

经过深思熟虑，

[ˈdʒɪm] [ˈfaɪnəli] [dɪˈsaɪdɪd] [ðə; ði][moʊst][ɪmˈpɔ:rt(ə)nt][ænd; ənd][moʊst][ɪnˈdʒɔɪəb(ə)l] [θɪŋ] [tu:; tə][du:][wʌz; wəz]
Jim finally decided the most important and most enjoyable thing to do was
吉姆 最后 决定 这 最多 重要的 和 最多 令人愉悦 事物 到 做 曾是
[tu:; tə][wɪn][hɪz; ɪz] [ˈhɔrsəz] [ˈkɑ:nfɪdəns] .
to win his horse's confidence .
到 赢 他的 马匹 信心 .

吉姆最终决定，最重要、最令人愉快的事情就是赢得马的信任。

[hi:; hi][ræn] [ˈhæpɪli] [ˈɪntu:][ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] [ˈselər] [sterz] .
He ran happily into the house and down the cellar stairs .
他 跑 快乐地 进入 这 房子 和 向下 这 地窖 楼梯 .

他兴高采烈地跑进屋里，然后下了地下室的楼梯。

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] [stɪl] [ə; eɪ] [fju:] [ˈæplz] [left] , [hi:; hi] [nu:] [frʌm; frəm] [ˈfri:kwənt] [trɪps][tu:; tə][ðə; ði]
There were still a few apples left , he knew from frequent trips to the
那里 是 仍然 一个 很少 苹果 左边 , 他 知道 从 频繁 旅行 到 这
[ˈbærəl] . [-]
barrel . [25]
桶 . [-]

他经常去桶边查看，知道桶里还剩下几个苹果。[25]

“ [hɪr] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] , [ˈtɪk,tɑ:k] , ” [hi:; hi] [sed] , [rɪˈtɜ:rnɪŋ] [wɪð; wɪθ][æn; ən][ˈæp(ə)l] .
“ Here you are , Ticktock , ” he said , returning with an apple .
“ 这里 你 是 , 滴答滴答 , ” 他 说 , 返回 和 一个 苹果 .

“给你，滴答，”他边说边拿着一个苹果回来了。

“ [ɪts] [ə; eɪ][ˈwainsæp][ænd; ənd][noʊ][wə:mz, vɔ:rms][ɪn][,aɪˈti:] [ˈi:ðər] .
“ It's a winesap and no worms in it either .
“ 它是 一个 酒树液 和 不 蠕虫 在 它 任何一个 .

“这是一瓶葡萄酒，里面也没有虫子。”

“ [ˈkʌtɪŋ] [ðə; ði][ˈæp(ə)l][ɪn][hæf] , [hi:; hi] [ˈkerfəli] [rɪˈmu:vd] [ðə; ði] [kɔ:r] [ænd; ənd] [ˈɔ:fərd] [wʌn] - [hæf][ɪn]
“ Cutting the apple in half , he carefully removed the core and offered one - half in
“ 切割 这 苹果 在 一半 , 他 小心 已移除 这 核 和 提供 一 - 一半 在
[hɪz; ɪz] [ˌaʊtˈstretʃt] [hænd] .
his outstretched hand .
他的 伸展 手 .

“他把苹果切成两半，小心地取出果核，然后把其中一半放在伸出的手中。

[ˈtɪk,tɑ:k] [mu:vd] [ˈfɔ:rwərd] [ˈkɔ:ʃəsli] .
Ticktock moved forward cautiously .
滴答滴答 已搬 向前 谨慎地 .

滴答声谨慎地向前移动。

[ˈæftər][ə; eɪ] [fju:] [ˈmoʊmənts][ʌv; əv] [ˈdaʊtf(ə)l] [ˈsnɪfɪŋ] , [hi:; hi] [pɪkt] [ðə; ði][ˈæp(ə)l] [ˈdelɪkətli] [frʌm; frəm]
After a few moments of doubtful sniffing , he picked the apple delicately from
后 一个 很少 时刻 的 疑 嗅闻 , 他 挑选 这 苹果 轻柔地 从
[ðə; ði] [ˈbɔɪz] [ˌaʊtˈstretʃt] [pɑ:m] .
the boy's outstretched palm .
这 男孩们 伸展 棕榈 .

他犹豫地嗅了嗅，片刻后，小心翼翼地从小男孩伸出的手掌中拿起苹果。

[hi:; hi] [eɪt] [,aɪˈti:][wɪð; wɪθ] [ˈɑ:bviəs] [ˈrelɪʃ] .
He ate it with obvious relish .
他 吃 它 和 明显的 尽情享用 .

他吃得津津有味。

“ [laɪkt] [aɪ 'ti:] , [ˈdɪdnt] [ju:; jʊ] ? ” [æskt] [ˈdʒɪm] ,
“ **Liked it , didn't you ?** ” **asked Jim** ,
“ 喜欢 它 , 没有 你 ? ” 问 吉姆 ,

“你喜欢吧？”吉姆问道。

[ˈgetɪŋ] [mɔ: r] [ˈplezər] [ðæn; ðən] [ɪf] [hi:; hi][hæd; həd] [ˈi: tɪn] [ðə; ði][ˈæp(ə)l] [hɪm'self] .
getting more pleasure than if he had eaten the apple himself .
获得 更多的 乐趣 比 如果 他 有 吃 这 苹果 他自己 .
他得到的快乐比自己吃苹果还要多。

[ˈtɪk,tɑ:k] [ˈdɪdnt] [rɪ'plaɪ] .
Ticktock didn't reply .
滴答滴答 没有 回复 .

TikTok没有回复。

[hi:; hi] [stʌk] [hɪz; ɪz] [hed] [ˈfɔ:rwərd][ænd; ənd] [snɪft] [æt; ət][ˈdʒɪmz] [ˈʌðər] [hænd] .
He stuck his head forward and sniffed at Jim's other hand .
他 卡住 他的 头 向前 和 嗅了嗅 在 吉姆的 其他 手 .
他把头探出来，嗅了嗅吉姆的另一只手。

“ [seɪ] , [jʊə(r)] [ˈprɪti] [smɑ:rt] , ” [sed] [ˈdʒɪm] [əd'maɪərɪŋli] ,
“ **Say , you're pretty smart ,** ” **said Jim admiringly** ,
“ 说 , 你是 漂亮的 聪明的 , ” 说 吉姆 钦佩地 ,

“哎，你真聪明，”吉姆赞赏地说。

[æz; əz][hi:; hi] [geɪv] [ðə; ði][ˈpoʊni][ðə; ði] [rɪ'meɪndər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈæp(ə)l] .
as he gave the pony the remainder of the apple .
作为 他 给予 这 小马 这 余 的 这 苹果 .

他把剩下的苹果给了小马。

“ [ju:; jʊ] [noʊ] [ðeəz; ðəz] [tu:] [hævz] [tu:; tə][æn; ən][ˈæp(ə)l] . ” [-]
“ **You know there's two halves to an apple .** ” [26]
“ 你 知道 有 二 一半 到 一个 苹果 . ” [-]

“你知道一个苹果有两半。”[26]

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ˈdʒɪm] [felt] [ˈkɑ:nfɪdənt] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [brɪ'gɪn] [ˈstroʊkɪŋ] [ðə; ði] [ˈmʌstæŋz] [hed] .
By this time Jim felt confident enough to begin stroking the mustang's head .
经过 这 时间 吉姆 毛毡 自信的 足够的 到 开始 抚摸 这 野马的 头 .

这时，吉姆觉得自己有足够的信心开始抚摸野马的头部。

[nekst][hi:; hi] [ˈdʒentli] [skrætʃt] [ðə; ði] [ˈhɔ:rsəz] [ɪrɪz] .
Next he gently scratched the horse's ears .
下一个 他 轻轻地 刮痕 这 马匹 耳朵 .

接着，他轻轻地挠了挠马的耳朵。

[hi:; hi] [nu:] [dɔ:gz] [laɪkt] [ðer; ðər] [ɪrɪz] [skrætʃt] , [soʊ] [waɪ] [nɑ:t] [ˈhɔ:rsɪz] ?
He knew dogs liked their ears scratched , so why not horses ?
他 知道 狗 喜欢 他们的 耳朵 刮痕 , 所以 为什么 不是 马匹 ?

他知道狗喜欢被挠耳朵，那么为什么马就不喜欢呢？

[ˈtɪk,tɑ:k] [ˈdɪdnt] [si:m] [tu:; tə][maɪnd] , [fɔ:r; fər][hi:; hi] [stəd] [ˈpeɪʃntli] .
Ticktock didn't seem to mind , for he stood patiently .
滴答滴答 没有 似乎 到 头脑 , 为了 他 站立 耐心 .

滴答似乎并不介意，它耐心地站在那里。

[ˈdʒɪm][hæd; həd] [ˈprəʊgrɛst] [æz; əz][fɑ:r][æz; əz][ðə; ði] [nek] [wen] [ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən] [ɪntə'rʌp](ə)n] .
Jim had progressed as far as the neck when there was an interruption .
吉姆 有 进展 作为 远的 作为 这 脖子 什么时候 那里 曾是 一个 中断 .

吉姆雕刻到脖子处时，突然被打断了。

[ˈkɜ:rn(ə)l] [ˈfleʃər] [droʊv] [ɪn][ðə; ði][jɑ:rd][ɪn][hɪz; ɪz][ˈlɪt(ə)l] [trʌk] .
Colonel Flesher drove in the yard in his little truck .
上校 肉匠 驾驶 在 这 院子 在 他的 小的 卡车 .

弗莱舍上校开着他的小卡车进了院子。

[ðə; ði] ['fleʃi] [stɔ:k] ['baɪər] [klaɪmd] [aʊt][ʌv; əv][hɪz; ɪz][kɑ:r][ænd; ənd] [wɔ:kt] [tɔ:rd] [ðə; ði] [bɔɪ] .
The **fleshy stock buyer** **climbed out of his car** **and** **walked toward the boy** .
这 肉质的 库存 买方 攀登 出去 的 他的 车 和 步行 朝向 这 男生 :

那个身材魁梧的股票买家从车里出来，朝男孩走去。

" [gʊd] [æftər'nu:n] , ['kɜ:rn(ə)l] , " [sed] ['dʒɪm] , [glæd][tu:; tə] [si:] [ðə; ði] ['vɪzɪtər] .
" **Good afternoon** , **Colonel** , " **said Jim** , **glad to see the visitor** .
" 好的 下午 , , 上校 , " 说 吉姆 , 高兴的 到 看 这 游客 :

“下午好，上校，”吉姆说道，很高兴见到来访者。

[naʊ] [hɪr] [wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn] [hu:] [wʊd] [ə'pri:ʃiət] [ðə; ði]['faɪnər] [pɔɪnts] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['bju:tɪf(ə)l]
Now here was a man who would appreciate the finer points of a beautiful
现在 这里 曾是 一个 男人 WHO 会 欣赏 这 更精细 积分 的 一个 美丽的
[hɔ:rs] .
horse .
马 :

他是一位懂得欣赏骏马之美的人。

" [kʌm] [si:] [maɪ] ['mʌstæŋ] . " [-]
" **Come see my mustang** . " [**27**]
" 来 看 我的 野马 . " [-]

“快来看我的野马。”[27]

" ['mʌstæŋ] , [eɪ] ? " [æskt] ['kɜ:rn(ə)l] ['fleʃər] ['dʒʊʊviəli] .
" **Mustang** , **eh ?** " **asked Colonel Flesher jovially** .
" 野马 , 嗯 ? " 问 上校 肉匠 兴高采烈地 .

“野马，是吧？”弗莱舍上校兴高采烈地问道。

" [jep] .
" **Yep** .
" 是的 :

“是的。

[ə; eɪ]['ri:əl] ['westərn] .
A real Western .
一个 真实的 西 :

一部真正的西部片。

['ɪznt] [hi:; hi][ə; eɪ] ['bju:ti] ?
Isn't he a beauty ?
不是 他 一个 美丽 ?

他长得真好看！

" ['kɜ:rn(ə)l] ['fleʃər] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [hɔ:rs] ['daʊtfəli] .
" **Colonel Flesher looked at the little horse doubtfully** .
" 上校 肉匠 看起来 在 这 小的 马 怀疑地 :

弗莱舍上校疑惑地看着这匹小马。

[hi:; hi] [pɜ:rst] [hɪz; ɪz][lɪps] ['sɜ:rtɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [raɪt] [θɪŋ] [tu:; tə] [seɪ] .
He pursed his lips searching for the right thing to say .
他 攥紧 他的 嘴唇 搜索 为了 这 正确的 事物 到 说 :

他抿了抿嘴唇，努力寻找合适的措辞。

[ðə; ði] ['bɔɪz] [ɪn'θu:ziæzəm] [left][noʊ] [daʊt] [æz; əz][tu:; tə] [wʌt] [sɔ:rt][ʌv; əv] ['ænsər] [wʌz; wəz] [ɪk'spektɪd] .
The boy's enthusiasm left no doubt as to what sort of answer was expected .
这 男孩们 热情 左边 不 怀疑 作为 到 什么 种类 的 回答 曾是 预期的 :

男孩的热情让人毫不怀疑他想要得到什么样的答案。

“ [wel] , [hi:z] [ə; ei] [bit] [θɪn] [jet] [tu:; tə] [bi:; bi] [kɔ:ld] [ə; ei] ['bju:ti] , ” [hi:; hi] [sed] , [i'veidiŋ] ['naisli] . [“ **Well , he's a bit thin yet to be called a beauty , ” he said , evading nicely .**] “ 出色地 , 他是 一个 少量 薄的 然而 到 是 称为 一个 美丽 , ” 他 说 , 逃避 很好 . [-] **28**] [-]

“ 嗯, 他有点瘦, 还称不上是美人, ”他巧妙地回避了这个问题。 [28] “ [hi:; hi] [meɪ] [bi:; bi] [ə; ei] ['lɪt(ə)l] [θɪn] , ” [əd'mɪtɪd] ['dʒɪm] [ʌn'wɪlɪŋli] , “ **He may be a little thin , ” admitted Jim unwillingly ,** “ 他 可能 是 一个 小的 薄的 , ” 承认 吉姆 不情愿地 , “ 他可能有点瘦, ”吉姆不情愿地承认道。

“ [bʌt; bət] [aɪl] [fɪks] [ðæt] [ʌp] [ɪn] [noʊ] [taɪm] . “ **but I'll fix that up in no time .** “ 但 患病的使固定 那 向上 在 不 时间 . “ 但我很快就能解决这个问题。”

[hi:z] [ə; ei] ['teksəs] [ræntʃ] [hɔ:rs] . “ **He's a Texas ranch horse .** “ 他是 一个 德克萨斯州 牧场 马 . “ 他是一匹来自德克萨斯州的牧场马。

“ [ðæt] [soʊ] ? ” [æskt] [ðə; ði] ['kɜ:rn(ə)l] , [glæd] [tu:; tə] [bi:; bi] [ɔ:f] [ðə; ði] ['sʌbdʒekt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mʌstæŋz] “ **That so ? ” asked the colonel , glad to be off the subject of the mustang's** “ 那 所以 ? ” 问 这 上校 , 高兴的 到 是 离开 这 主题 的 这 野马的 [ə'pɪrəns] . **appearance .** 外貌 .

“真是这样吗? ”上校问道, 很高兴终于可以不再谈论野马的外观了。 “ [hwɛəd] [ju:; jʊ] [get] [hɪm; ɪm] ? ” “ **Where'd you get him ? ”** “ 在哪里? 你 得到 他 ? ” 你从哪儿弄来的他?

“ ['treɪdɪd] [ə; ei] [gəʊld] [wɑ:tʃ] [fɔ:r; fər] [hɪm; ɪm] . “ **Traded a gold watch for him .** “ 交易 一个 金子 手表 为了 他 . 我用一块金表跟他换了。

[aɪ] [meɪd] [ə; ei] [faɪn] [di:l] . “ **I made a fine deal .** “ 我 制成 一个 美好的 交易 . 我谈成了一笔不错的交易。

[hi:z] [wɜ:rθ] [ə; ei] [lɑ:t] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [ə; ei] [gəʊld] [wɑ:tʃ] , ['ɪznt] [hi:; hi] ? “ **He's worth a lot more than a gold watch , isn't he ? ”** 他是 值得 一个 很多 更多的 比 一个 金子 手表 , 不是 他 ? “ 他比一块金表值钱多了, 不是吗?

“ [wel] , [ðæt] [ɔ:l] [dɪ'pendz] [ɑ:n] [ðə; ði] [wɑ:tʃ] , ” ['ænsər] [ðə; ði] [stɑ:k] ['baɪər] ['kɔ:ʃəsli] . “ **Well , that all depends on the watch , ” answered the stock buyer cautiously .** “ 出色地 , 那 全部 取决于 在 这 手表 , ” 回答 这 库存 买方 谨慎地 . “ 嗯, 那全看是哪款手表了, ”股票买家谨慎地回答道。

“ [ðer; ðər] [ɑ:r; ər] [ɔ:l] ['sɔrts] [ʌv; əv] ['wɑ:tʃɪz] [ju:; jʊ] [noʊ] , [sʌm; səm] [tʃi:p] , [sʌm; səm] ['væljuəb(ə)l] . ” “ **There are all sorts of watches you know , some cheap , some valuable . ”** “ 那里 是 全部 排序 的 手表 你 知道 , 一些 便宜的 , 一些 有价值的 . ” “你知道, 手表种类繁多, 有些便宜, 有些贵重。”

“ [aɪv] ['nevər] [si:n] [ə; eɪ] [wɑ:tʃ] [ðæt] [wʌz; wəz] [wɜ:rθ] [hæf][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [ðɪs] [hɔ:rs] ,
“ **I've never seen a watch that was worth half as much as this horse** ,
“ 我已经 绝不 已见 一个 手表 那 曾是 值得 一半 作为 很多 作为 这 马 ,
“ 我从未见过价值有这匹马一半的手表。”

“ [sed] ['dʒɪm] ['hɑ:tli] , [ˈri:əlaɪzɪŋ] [ðæt] ['kɜ:rn(ə)l] ['fleər] ['wɔznt] [tu:] [ɪnθu:zi'æstɪk] [ə'baʊt] ['tɪkʔɑ:k] .
“ **said Jim hotly , realizing that Colonel Flesher wasn't too enthusiastic about Ticktock** .
“ 说 吉姆 热 , 意识到 那 上校 肉匠 不是 也 热情的 关于 滴答滴答 .
吉姆激动地说, 他意识到弗莱舍上校对滴答作响的钟表并不太热衷。

“ [eɪtʃ 'em] - [em] - [em] , [wel] , “ [hedʒ] [ðə; ði] ['kɜ:rn(ə)l] , [ˈtraɪɪŋ] [tu:; tə] [bi:; bi] [ˈtru:θfl] [ænd; ənd] [sti:l]
“ **Hm - m - m , well , “ hedged the colonel , trying to be truthful and still**
“ 嗯 - 米 - 米 , 出色地 , “ 对冲 这 上校 , 尝试 到 是 真实 和 仍然
[nɑ:tʃ][hɜ:rt][ðə; ði] ['bɔɪz] ['fi:lɪŋz] .
not hurt the boy's feelings .
不是 伤害 这 男孩们 情怀 .
“嗯.....好吧,”上校含糊其辞地说, 既想说实话, 又不想伤害男孩的感情。

“ [ju:; jʊ] [weɪt] , “ [sed] ['dʒɪm] ['kɑ:nfɪdəntli] .
“ **You wait , “ said Jim confidently** .
“ 你 等待 , “ 说 吉姆 自信地 .
“你等着瞧,”吉姆自信地说。

“ [weɪt] [ʌn'tɪl] [aɪ] [get] [hɪm; ɪm] [spru:st] [ʌp] [ə; eɪ] [bɪt] ; [ðen] [ju:l] [si:] .
“ **Wait until I get him spruced up a bit ; then you'll see** .
“ 等待 直到 我 得到 他 修剪过的 向上 一个 少量 ; 然后 你会 看 .
“等我把他稍微打扮一下, 你就知道了。”

[ˈhi:z] [ˈpra:bəbli] [ðə; ði] ['smɑ:rtəst] [hɔ:rs] [ɪn][ðə; ði] [hoʊl] [stert] . “
He's probably the smartest horse in the whole state . “
他是 大概 这 最聪明的 马 在 这 所有的 状态 . “
他可能是全州最聪明的马。

“ [ðæt] [kʊd; kəd] [bi:; bi] [tru:] [ɪ'nʌf] , “ [sed] [ðə; ði] [stɑ:k] ['baɪər] ,
“ **That could be true enough , “ said the stock buyer** ,
“ 那 可以 是 真的 足够的 , “ 说 这 库存 买方 ,
“这很有可能,”这位股票买家说道。

[glæd][tu:; tə] [faɪnd] [ˈsʌmθɪŋ] [ɑ:n] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [ə'gri:] .
glad to find something on which they could agree .
高兴的 到 寻找 某物 在 哪个 他们 可以 同意 .
很高兴找到他们能够达成共识的事情。

“ [aɪ'd] [laɪk] [tu:; tə] [spend] [mɔ:r] [taɪm] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [hɪm; ɪm] , [sʌn] ; [bʌt; bət] [aɪm] [ɪn] [ə; eɪ] [bɪg] ['hɜ:ri] .
“ **I'd like to spend more time looking at him , son ; but I'm in a big hurry** .
“ ID 喜欢 到 花费 更多的 时间 寻找 在 他 , 儿子 ; 但 我是 在 一个 大的 匆忙 .
“儿子, 我很想多花点时间看看他; 但我很赶时间。”

[kæn; kən] [ju:; jʊ] [tel] [em 'i:] [wer] [ðə; ði] [kæf] [ɪz] [ðæt] [aɪ] [bɔ:t] [frʌm; frəm] [jɔr; jər] ['fɑ:ðər] ? “ [-]
Can you tell me where the calf is that I bought from your father ? “ [29]
能 你 告诉 我 在哪里 这 小牛 是 那 我 买 从 你的 父亲 ? “ [-]
你能告诉我我从你父亲那里买的那头小牛在哪里吗? [29]

['dʒɪm] [led] [ðə; ði] [kæf] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bɑ:rn] [ænd; ənd] ['oʊvər] [tu:; tə] [ðə; ði] [trʌk] .
Jim led the calf out of the barn and over to the truck .
吉姆 引领 这 小牛 出去 的 这 谷仓 和 超过 到 这 卡车 .
吉姆牵着小牛走出牛棚, 走到卡车旁。

[ðə; ði] [tu:] ['kærid] [ə; eɪ] [smɔ:l] [stɑ:k] [ju:t] [tu:; tə] [ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [trʌk] .
The two carried a small stock chute to the back of the truck .
这 二 携带 一个 小的 库存 滑槽 到 这 后退 的 这 卡车 .
两人将一个小型牲畜滑槽搬到卡车后部。

[baɪ][dɪnt][ʌv; əv][mʌtʃ][ˈpʊʃɪŋ] , [ˈpʊlɪŋ][ænd; ənd][ˈkoʊksɪŋ] , [ðə; ði][kæf][wʌz; wəz][ˈfaɪnəli][ˈloʊdɪd] .
By dint of much pushing , pulling and coaxing , the calf was finally loaded .
经过 凹痕 的 很多 推动 , 拉 和 哄骗 , 这 小牛 曾是 最后 已加载 .
经过一番推拉哄劝, 小牛终于被装上了车。

“ [hɪəz][ðə; ði][ˈfɪfti:n][ˈdɑ:ləz, ˈdɒləz][fɔ:r; fər][ðə; ði][kæf] , ” [sed][ðə; ði][ˈkɜ:rn(ə)l] .
“ Here's the fifteen dollars for the calf , ” said the colonel .
“ 这里是 这 十五 美元 为了 这 小牛 , ” 说 这 上校 .
“这是买小牛的十五美元,”上校说。

“ [θæŋks][ə; eɪ][lɑ:t][fɔ:r; fər][ˈhelpɪŋ][ˌem ˈi:] .
“ Thanks a lot for helping me .
“ 谢谢 一个 很多 为了 帮助 我 .
非常感谢你的帮助。

“ [ˈdʒɪm][rɪˈtɜ:rnd][tu:; tə][hɪz; ɪz][hɔ:rs] .
“ Jim returned to his horse .
“ 吉姆 返回 到 他的 马 .
吉姆回到了他的马身边。

[ˈkɜ:rn(ə)l] - [læk][ʌv; əv][əˈpru:v(ə)l][ˈdɪdnt][ˈbɑ:ðər][hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði][li:st] .
Colonel Flesher's lack of approval didn't bother him in the least .
上校 - 缺少 的 赞同 没有 打扰 他 在 这 至少 .
弗莱舍上校的不赞同丝毫没有影响到他。

[hi:; hi][ˈrʌgd][hɪz; ɪz][ˈʃəʊldəz] .
He shrugged his shoulders .
他 耸了耸肩 他的 肩膀 .
他耸了耸肩。

[ˈæftər][ɔ:l][ðə; ði][sta:k][ˈbaɪər][bɔ:t][kaʊz][ˈlɑ:rdʒli] , [ænd; ənd][ˈpra:bəbli][ˈwɔznt][ˈeɪb(ə)l][tu:; tə][si:]
After all the stock buyer bought cows largely , and probably wasn't able to see
后 全部 这 库存 买方 买 牛 很大程度上 , 和 大概 不是 有能力的 到 看
- [ˈwʌndərf(ə)l][ˈkwɑ:lətɪz] .
Ticktock's wonderful qualities .
- 精彩的 品质 .
毕竟, 牲畜买家主要购买的是牛, 可能根本看不到 Ticktock 的优秀品质。

[hi:; hi][went][aʊt][tu:; tə][ðə; ði][bɑ:rn][fɔ:r; fər][ə; eɪ][ˈkɜ:ri][koʊm][ænd; ənd][brʌʃ] .
He went out to the barn for a curry comb and brush .
他 去 出去 到 这 谷仓 为了 一个 咖喱 梳子 和 刷子 .
他去谷仓拿了一把梳子和刷子。

[naʊ][hi:; hi][hoʊpt][hɪz; ɪz][ˈfæməli][ˈwʊdnt][bi:; bi][bæk][fɔ:r; fər][ˈaʊərz] .
Now he hoped his family wouldn't be back for hours .
现在 他 希望 他的 家庭 不会 是 后退 为了 小时 .
现在他希望家人几个小时内不要回来。

[hi:; hi][hæd; həd][ˈvɪʒənz][ʌv; əv][ðə; ði][ˈmʌstæŋ][ˈlʊkɪŋ][laɪk][ə; eɪ][ʃoʊ][hɔ:rs][baɪ][ðə; ði][taɪm][ðeɪ]
He had visions of the mustang looking like a show horse by the time they
他 有 愿景 的 这 野马 寻找 喜欢 一个 展示 马 经过 这 时间 他们
[rɪˈtɜ:rnd] .
returned .
返回 .
他想象着他们回来的时候, 那匹野马会像一匹表演马一样光鲜亮丽。

[ˈkɜ:ɪ:ɪŋ][ˈtɪkˌtɑ:k][tɜ:rnd][aʊt][tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ][mʌtʃ][ˈbɪgə(r)][dʒɑ:b][ðæn; ðən][ˈdʒɪm][hæd; həd]
Currying Ticktock turned out to be a much bigger job than Jim had
咖喱 滴答滴答 转向 出去 到 是 一个 很多 大 工作 比 吉姆 有
[ænˈtɪsɪpeɪtɪd] .
anticipated .
预期 .
事实证明, 改造 Ticktock 比吉姆预想的要困难得多。

[ˈæftər][ðə; ði][fɜːrst][ten] [ˈmɪnɪts] [hiː; hi] [ˈsædli] [kənˈsiːdɪd] [ðæt][aɪˈtiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [ˈmætər] [ʌv; əv]
After the first ten minutes he sadly conceded that it would be a matter of
后 这 第一的 十 分钟 他 令人遗憾的是 承认 那 它 会 是 一个 事情 的
[wiːks] [ɪnˈsted] [ʌv; əv] [ˈaʊərz] [bɪˈfɔːr] [hiː; hi][kʊd; kəd][hæv; həv][ðə; ði][ˈpʊnɪz] [kəʊt] [sliːk] [ænd; ənd]
weeks instead of hours before he could have the pony's coat sleek and
周 反而 的 小时 前 他 可以 有 这 小马的 外套 光滑 和
[ˈɡlɪsnɪŋ] .
glistening .
闪闪发光 .

十分钟后，他遗憾地承认，要让小马的毛发变得光滑闪亮，需要几周的时间，而不是几个小时。

[hiː; hi] [traɪd] [ʌnsəkˈsesfəli] [tuː; tə] [koʊm] [aʊt][ə; eɪ] [fjuː] [strændz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmætɪd] [meɪn] [ænd; ənd]
He tried unsuccessfully to comb out a few strands of the matted mane and
他 尝试 不成功 到 梳子 出去 一个 很少 线 的 这 哑光 鬃毛 和
[geɪv] [ʌp] .
gave up .
给予 向上 .

他试图梳理几缕打结的鬃毛，但没有成功，只好放弃。

[ɪnˈsted] [hiː; hi] [ˈstɑːrtɪd] [tuː; tə] [wɜːrk][ɑːn][ə; eɪ] [ˈʃəʊldər] — [ðæt] [lʊkt] [ˈiːziə] .
Instead he started to work on a shoulder — that looked easier .
反而 他 开始 到 工作 在 一个 肩膀 — 那 看起来 更轻松 .

他转而开始处理肩膀——那看起来更容易些。

[ˈæftər] [ˈtwenti] [ˈmɪnɪts] [ʌv; əv][hɑːrd] [wɜːrk] ,
After twenty minutes of hard work ,
后 二十 分钟 的 难的 工作 ,

经过二十分钟的努力，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈrestɪŋ] [hɪz; ɪz][ˈtaɪərd][ɑːrmz] [wen] [ðə; ði][ˈfæməli] [draʊv] [ɪn][ðə; ði][jɑːrd] .
he was resting his tired arms when the family drove in the yard .
他 曾是 休息 他的 疲劳的 武器 什么时候 这 家庭 驾驶 在 这 院子 .

他正休息疲惫的双臂，这时一家人开车驶入了院子。

[ˈdʒɪm][ræn] [ɪkˈsaɪtɪdli] [ˈoʊvər][tuː; tə][ðə; ði][kɑːr] , [ˈdʒʌmpɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [ˈrʌnɪŋ] [bɔːrd] [æz; əz][ðə; ði][kɑːr]
Jim ran excitedly over to the car , jumping on the running board as the car
吉姆 跑 兴奋地 超过 到 这 车 , 跳 在 这 跑步 木板 作为 这 车
[stɔːpt] .
stopped .
停止 .

吉姆兴奋地跑向汽车，汽车停稳后，他跳上了踏板。

[sɪns] [ðə; ði] [ˈdraɪvəz] [siːt] [wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði][saɪd] [tɔːrd] [ðə; ði] [ˈɔːrtfərd] , [ˈmɪstər] . [medəʊz] [sɔː]
Since the driver's seat was on the side toward the orchard , Mr . Meadows saw
自从 这 司机 座位 曾是 在 这 边 朝向 这 果园 , 先生 . 草地 锯
[ðə; ði] [ˈmʌstæn] [fɜːrst] . [-]
the mustang first . [30]
这 野马 第一的 . [-]

由于驾驶座朝向果园一侧，梅多斯先生最先看到了野马。[30]

“ [wer] [dɪd] [ðæt] [næg] [kʌm] [frʌm; frəm] ? ” [hiː; hi] [ɪnˈkwaiəd] .
“ **Where did that nag come from ?** ” **he inquired** .
“ 在哪里 做过 那 唠叨 来 从 ? ” 他 询问 .

“那匹唠叨的马是从哪儿来的？”他问道。

“ [næg] ! ” [sed] [ˈdʒɪm] , [əˈstaʊndɪd] .
“ **Nag !** ” **said Jim , astounded** .
“ 唠叨 ! ” 说 吉姆 , 震惊 .

“真是个唠叨鬼！”吉姆惊讶地说。

“ [waɪ] [ðæts] [ə; eɪ] [ˈriːəl] [ˈteksəs] [kaʊ] [ˈpoʊni] [wið; wiθ] [ə; eɪ] [brænd] [ænd; ənd] [ˈevriθɪŋ] . ”
“ **Why that's a real Texas cow pony with a brand and everything** . ”
“ 为什么 那就是 一个 真实的德克萨斯州 奶牛 小马 和 一个 品牌 和 一切 . ”
“ 那可是真正的德州牛仔小马，身上还有烙印呢。”

“ [ɔːl] [raɪt] , ” [sed] [kɑːrl] [medəʊz] , [ˈgrɪnɪŋ] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [sʌn] .
“ **All right , ” said Carl Meadows , grinning at his son** . ”
“ 全部 正确的 , ” 说 卡尔 草地 , 咧嘴笑 在 他的 儿子 . ”
“ 好吧,”卡尔·梅多斯笑着对儿子说。

“ [wer] [dɪd] [ðæt] [ˈriːəl] [ˈteksəs] [kaʊ] [ˈpoʊni] [kʌm] [frʌm; frəm] ? ”
“ **Where did that real Texas cow pony come from ? ”**
“ 在哪里 做过 那 真实的德克萨斯州 奶牛 小马 来 从 ? ”
“ 那匹真正的德州小牛是从哪里来的? ”

“ [aɪ] [ˈtreɪdɪd] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] , ” [sed] [ˈdʒɪm] [ˈpraʊdli] .
“ **I traded for him , ” said Jim proudly** . ”
“ 我 交易 为了 他 , ” 说 吉姆 自豪地 . ”
“ 我把他换来了,”吉姆自豪地说。

“ [juː; jʊ] [dɪd] [wʌt] ? ”
“ **You did what ? ”**
“ 你 做过 什么 ? ”
“ 你做了什么? ”

“ [ˈtreɪdɪd] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] . ”
“ **Traded for him** . ”
“ 交易 为了 他 . ”
“ 用他换来的。”

“ [ˈtreɪdɪd] [wʌt] ? ” [æskt] [ˈdʒɪmz] [ˈfɑːðər] .
“ **Traded what ? ” asked Jim's father** . ”
“ 交易 什么 ? ” 问 吉姆的 父亲 . ”
“ 交换了什么? ”吉姆的父亲问道。

“ [maɪ] [ɡoʊld] [wɑːtʃ] . ”
“ **My gold watch** . ”
“ 我的 金子 手表 . ”
“ 我的金表。

[aɪ] [ɡɔːt] [ðə; ði] [hɔːrs] , [ə; eɪ] [ˈhɔːltər] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [ˈbraɪd(ə)] , [ɔːl] [fɔːr; fər] [maɪ] [wɑːtʃ] .
I got the horse , a halter and a bridle , all for my watch .
我 得到 这 马 , 一个 缰绳 和 一个 辮 , 全部 为了 我的 手表 .
“ 我为了我的手表，得到了那匹马、一副笼头和一副缰绳。

“ [ˈmɪstər] . [medəʊz] [sed] [ˈnʌθɪŋ] , [bʌt; bət] [ðə; ði] [grɪn] [ˈvænɪʃt] . ”
“ **Mr . Meadows said nothing , but the grin vanished** . ”
“ 先生 . 草地 说 没有什么 , 但 这 咧嘴笑 消失了 . ”
“ 梅多斯先生什么也没说，但他的笑容消失了。”

[ˈveri] [ˈsloʊli] [ænd; ənd] [ˈgrɪmli] [hiː; hi] [ɡɔːt] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kɑːr] [ænd; ənd] [wɔːkt] [təːrd] [ðə; ði] [hɔːrs] .
Very slowly and grimly he got out of the car and walked toward the horse .
非常 缓慢地 和 阴沉地 他 得到 出去 的 这 车 和 步行 朝向 这 马 .
“ 他缓慢而坚定地下了车，朝马走去。

[ˈmɪsɪz] . [medəʊz] [ænd; ənd] [dʒiːn] [ˈfɑːləʊd] , [ɔːl] [ˈɡæðərɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈmʌstærŋ] .
Mrs . Meadows and Jean followed , all gathering in front of the mustang .
太太 . 草地 和 让 随后 , 全部 采集 在 正面 的 这 野马 .
“ 梅多斯夫人和琼随后跟上，大家聚集在野马前面。

[ˈtɪkˌtɔːk] [stɔːpt] [ˈgreɪzɪŋ] [ænd; ənd] [lʊkt] [ʌp] [ɪnˈkwair.ɪŋ.li] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [ˈsʌd(ə)nli] [lɑːrdʒ] [ˈɔːdiəns] .
Ticktock stopped grazing and looked up inquiringly at his suddenly large audience .
滴答滴答 停止 放牧 和 看起来 向上 询问地 在 他的 突然 大的 观众 .
“ 滴答停止吃草，抬头好奇地看着突然涌现出的众多观众。

“ [ju:; jʊ] [ˈtreɪdɪd] [jʊr; jər] [ˈgrændˌfɑːðəz, ˈgrænˌfɑːðəz] [ɡoʊld] [wɑ:tʃ] [fɔ:r; fər] [ðæt] , ” [ˈmɪstər] . [ˌmedəʊz]
“ You traded your grandfather's gold watch for that , ” Mr . Meadows
“ 你 交易 你的 祖父的 金子 手表 为了 那 , ” 先生 . 草地
[æskt] [ˈfaɪnəli] ,
asked finally ,
问 最后 ,

“你是用你祖父的金表换的那个吗？”梅多斯先生最后问道。

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [kənˈtemptʃuəs] [weɪv] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [hænd] [tɔ:rd] [ðə; ði] [hɔ:rs] .
with a contemptuous wave of his hand toward the horse .
和 一个 轻蔑的 海浪 的 他的 手 朝向 这 马 .
他轻蔑地朝马挥了挥手。

“ [ʌ; ɜ:] - [ʌ; ɜ:] .
“ Uh - uh .
“ 呃 - 呃 .
“ 嗯哼。”

“ [ˈdʒɪm] [sensɪ] [ðæt] [ˈmætərz] [wɜ:r; wər] [ˈræpɪdli] [bɪˈklɑmɪŋ] [ˈdɪfɪkəlt] ,
“ Jim sensed that matters were rapidly becoming difficult ,
“ 吉姆 感觉到的 那 事情 是 快速 成为 难的 ,
吉姆感觉到事情正迅速变得棘手起来。

[soʊ] [hi:; hi] [traɪd] [tu:; tə] [i:z] [ðə; ði] [ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [hi:; hi] [kʊd; kəd] .
so he tried to ease the situation as much as he could .
所以 他 尝试 到 舒适 这 情况 作为 很多 作为 他 可以 .
所以他尽力缓和了局势。

“ [ˈhi:z] [ðə; ði] [ˈsmɑ:rtəst] [hɔ:rs] [ju:; jʊ] [ˈevər] [sɔ:] . ” [-]
“ He's the smartest horse you ever saw . ” [31]
“ 他是 这 最聪明的 马 你 曾经 锯 . ” [-]
“他是你见过的最聪明的马。”[31]

“ [aɪ] [dəʊnt] [noʊ] [haʊ] [smɑ:rt] [ðə; ði] [hɔ:rs] [ɪz] , ” [sed] [hɪz; ɪz] [ˈfɑ:ðər] ,
“ I don't know how smart the horse is , ” said his father ,
“ 我 不 知道 如何 聪明的 这 马 是 , ” 说 他的 父亲 ,
“我不知道这匹马有多聪明,”他父亲说。

“ [bʌt; bət] [aɪm] [bɪˈɡɪnɪŋ] [tu:; tə] [hæv; həv] [sʌm; səm] [daʊts] [əˈbaʊt] [ju:; jʊ] , [ˈdʒɪm] .
“ but I'm beginning to have some doubts about you , Jim .
“ 但 我是 开始 到 有 一些 疑虑 关于 你 , 吉姆 .
“但我开始对你有些怀疑了, 吉姆。”

[aɪ] [ɡev] [ju:; jʊ] [ðæt] [wɑ:tʃ] [bɪˈkæz, bɪˈkɔ:z] [aɪ] [θɔ:t] [ju:; jʊ] [wʊd] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [aɪ ˈti:] [ænd; ənd]
I gave you that watch because I thought you would take care of it and
我 给予 你 那 手表 因为 我 想法 你 会 拿 关心 的 它 和
[əˈpri:ʃieɪt] [aɪ ˈti:] . “
appreciate it . ”
欣赏 它 . ”

我把那块表送给你, 是因为我觉得你会好好爱惜它。

“ [bʌt; bət] [aɪ] [dɪd] [əˈpri:ʃieɪt] [aɪ ˈti:] !
“ But I did appreciate it !
“ 但 我 做过 欣赏 它 !
但我很感激!

“ [kraɪd] [ˈdʒɪm] [ɪn] [ə; eɪ] [hɜ:rt] [vɔɪs] .
“ cried Jim in a hurt voice .
“ 哭 吉姆 在 一个 伤害 噪音 .
“吉姆受伤地喊道。”

“ [nɑ:t] [i'hʌf] , [ə'pærəntli] , [tu:; tə] [prɪ'vent] [ju:; jə] [frʌm; frəm] ['treɪdɪŋ] [aɪ 'ti:] [ɔ:f] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] ['brʊkən]
“ **Not enough , apparently , to prevent you from trading it off for a broken**
“ 不是 足够的 , 显然 , 到 防止 你 从 贸易 它 离开 为了 一个 破碎的
- [daʊn] [pi:s] [ʌv; əv] ['hɔ:rsfleʃ] . ”
- **down piece of horseflesh .** ”
- 向下 片 的 马肉 . ”
“显然，这还不足以阻止你把它换成一块破烂的马肉。”

“ [hi:; hi] ['ɪznt] ['brʊkən] - [daʊn] , ” [rɪ'plaɪd] ['dʒɪm] , ['kʌmɪŋ] [tu:; tə] [ðə; ði] [dɪ'fens] [ʌv; əv] ['tɪkta:k] .
“ **He isn't broken - down ,** ” **replied Jim , coming to the defense of Ticktock .**
“ 他 不是 破碎的 - 向下 , ” 回复 吉姆 , 未来 到 这 防御 的 滴答滴答 .
“他并没有坏掉，”吉姆回答道，为滴答辩护。

“ ['hi:z] [ə; eɪ] ['bjʊ:trɪf(ə)l] [hɔ:rs] . ”
“ **He's a beautiful horse .** ”
“ 他是 一个 美丽的 马 . ”

“他是一匹漂亮的马。”

“ [wel] [aɪl] [bi:; bi] — ”
“ **Well I'll be —** ”
“ 出色地 患病的 是 — ”

“哦，我真是——”

“ [kɑ:rl] ! ” [sed] ['mɪsɪz] . [medəʊz] ['fɑ:rpli] .
“ **Carl ! ” said Mrs . Meadows sharply .**
“ 卡尔 ! ” 说 太太 . 草地 尖锐地 .

“卡尔！”梅多斯太太厉声说道。

“ [wel] , [ɪts] [i'hʌf] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [mæn] [swer] , ” [sed] ['mɪstər] . [medəʊz] .
“ **Well , it's enough to make a man swear ,** ” **said Mr . Meadows .**
“ 出色地 , 它是 足够的 到 制作 一个 男人 发誓 , ” 说 先生 . 草地 .

“真是让人忍不住想骂人，”梅多斯先生说。

“ ['dʒɪm] , [hu:] [pɑ:md] [ðɪs] ['kreɪzi] - ['lʊkɪŋ] [næg] [ɔ:f] [ɑ:n] [ju:; jə] ?
“ **Jim , who palmed this crazy - looking nag off on you ?**
“ 吉姆 , WHO 掌心 这 疯狂的 - 寻找 唠叨 离开 在 你 ?

“吉姆，是谁把这只看起来很疯癫的唠叨鬼甩给你的？”

[aɪm] ['gʊʊɪŋ] [tu:; tə] [teɪk] [aɪ 'ti:] [bæk] [ænd; ənd] [get] [jɔ:r; jər] [wa:tʃ] [bæk] . ”
I'm going to take it back and get your watch back . ”
我是 去 到 拿 它 后退 和 得到 你的 手表 后退 . ”

我要把它拿回去，把你的手表还给你。

“ [aɪ] [dəʊnt] [wa:nt] [tu:; tə] [treɪd] [bæk] , ” [kraɪd] ['dʒɪm] .
“ **I don't want to trade back ,** ” **cried Jim .**
“ 我 不 想 到 贸易 后退 , ” 哭 吉姆 .

“我不想换回去！”吉姆喊道。

“ [aɪ] [wa:nt] [tu:; tə] [ki:p] ['tɪkta:k] . ”
“ **I want to keep Ticktock .** ”
“ 我 想 到 保持 滴答滴答 . ”

“我想保留Ticktock。”

“ [hu:] [wʌz; wəz] [aɪ 'ti:] ? ” [rɪ'pi:tɪd] [hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] .
“ **Who was it ?** ” **repeated his father .**
“ WHO 曾是 它 ? ” 重复 他的 父亲 .

“是谁？”他父亲重复道。

[ˈmɪstər] . [medəʊz] - [ˈjuːzʊəli; ˈjuːzəli] [gʊd] - [ˈheɪtʃərd] [ɪkˈspres(ə)n] [wʌz; wəz] [rɪˈpleɪst] [baɪ][wʌn][ʌv; əv]
Mr . Meadows ' usually good - natured expression was replaced by one of
先生 . 草地 - 通常 好的 - 自然 表达 曾是 替换 经过 一 的
[ˈæŋɡri] [dɪˌtɜːrmiˈneɪʃ(ə)n] .
angry determination .
生气的 决心 .

梅多斯先生平日里和蔼可亲的表情被愤怒而坚定的表情所取代。

[ˈdʒɪm] [nuː] [hiː; hi][hæd; həd] [best] [ˈænsər] [ðə; ði] [ˈkwestʃən] .
Jim knew he had best answer the question .
吉姆 知道 他 有 最好的 回答 这 问题 .

吉姆知道他最好回答这个问题。

“ [ə; eɪ] [ˈtrævliŋ] [hɔːrs] [ˈtreɪdər] [neɪmd] [ned] [ˈevəts] , ” [hiː; hi] [rɪˈplaɪd] .
“ A traveling horse trader named Ned Evarts , ” he replied .
” 一个 旅行 马 商 命名 内德 埃瓦茨 , ” 他 回复 .

“一个名叫内德·埃瓦茨的流动马贩子,”他回答道。

“ [ə; eɪ] [ˈtrævliŋ] [hɔːrs] [ˈtreɪdər] ! ” [ˈʃaʊtɪd] [ˈmɪstər] . [medəʊz] , [græbiŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [ɪn][hɪz; ɪz]
“ A traveling horse trader ! ” shouted Mr . Meadows , grabbing his head in his
” 一个 旅行 马 商 ! ” 喊叫 先生 . 草地 , 抓取 他的 头 在 他的
[hændz][ɪn] [dɪˈsper] .
hands in despair .
双手 在 绝望 .

“一个走街串巷的马贩子!”梅多斯先生喊道,绝望地双手抱头。

“ [ðæt] [ɪz][ðə; ði][ləst] [strɔː] .
“ That is the last straw .
” 那 是 这 最后的 稻草 .

“这是压垮骆驼的最后一根稻草。”

[ðeəz; ðəz][noʊ] [ˈtelɪŋ] [wer] [ðə; ði] [ˈræskl] [ɪz] [naʊ] .
There's no telling where the rascal is now .
有 不 讲述 在哪里 这 恶棍 是 现在 .

谁也不知道这小子现在在哪儿。

[stiːl] ,
Still ,
仍然 ,

仍然,

[aɪm][soʊ] [disˈɡʌstɪd] [ðæt] [aɪv] [hæf][ə; eɪ][maɪnd][tuː; tə] [foʊn] [ðə; ði] [ˈʃerɪf] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [ðə; ði][mæn]
I'm so disgusted that I've half a mind to phone the sheriff to see if the man
我是 所以 厌恶 那 我已经 一半 一个 头脑 到 电话 这 警长 到 看 如果 这 男人
[kæn; kən][biː; bi][ˈloʊkətɪd] . “ [-]
can be located . ” [32]
能 是 位于 . ” [-]

我感到非常恶心,我真想打电话给警长,看看能不能找到这个人。”[32]

“ [dəʊnt][duː] [ðæt] , [dæd] , ” [ˈdʒɪm][ˈpliːdəd, ˈpliːdɪd] .
“ Don't do that , Dad , ” Jim pleaded .
” 不 做 那 , 爸爸 , ” 吉姆 恳求 .

“爸爸,别那样做,”吉姆恳求道。

“ [hiː; hi] [æskt] [em ˈiː] [ɪf] [aɪ][wʌz; wəz] [ʃʊr] [aɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi][ɔːl] [raɪt] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] . ”
“ He asked me if I was sure it would be all right with you . ”
” 他 问 我 如果 我 曾是 当然 它 会 是 全部 正确的 和 你 . ”

他问我是否确定你不会介意。

“ [wel] [ðæt] [ɪz] [əˈbaʊt] [æz; əz] [loʊ] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [ˈswɪndlɪŋ] [æz; əz] [aɪv] [ˈevər] [ɪnˈkaʊntər] ,
“ Well that is about as low a piece of swindling as I've ever encountered ,
” 出色地 那 是 关于 作为 低的 一个 片 的 诈骗 作为 我已经 曾经 遭遇 ,

“这大概是我见过的最卑劣的骗局了。”

” [sed] [ðə; ði][ˈoʊldər][mæn] , ” [ˈteɪkɪŋ] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [bɔɪ] ! ”
” said the older man , ” taking advantage of a boy ! ”
” 说 这 老 男人 , ” 采取 优势 的 一个 男生 ! ”

“占男孩便宜！”年长的男人说道。

” [hiː; hi] [ˈwɒznt] [ə; eɪ] [ˈswɪndlər] .
” He wasn't a swindler .
” 他 不是 一个 骗子 .

“他不是骗子。”

[brˈsaɪdz] , [hiː; hi] [sed] [ˈhiːd] [biː; bi] [bæk] [ðɪs] [fɔːl][ænd; ənd] [ɪf] [aɪ] [ˈwɒznt] [ˈsætɪsfaɪd] , [ˈhiːd] [treɪd] [bæk] .
Besides , he said he'd be back this fall and if I wasn't satisfied , he'd trade back .
” 除了 , 他 说 他会 是 后退 这 落下 和 如果 我 不是 使满意 , 他会 贸易 后退 .
”
”

此外，他还说他今年秋天会回来，如果我不满意，他会和我交换回来。”

” [bæk] [ðɪs] [fɔːl] , ” [skɒft] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] .
” Back this fall , ” scoffed his father .
” 后退 这 落下 , ” 嘲笑 他的 父亲 .

“今年秋天回来，”他父亲嗤之以鼻。

” [waɪ] [ˈhiːl] [hæv; həv] [ðæt] [waːtʃ] [ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [pɑːn] [[ɑːp] [hiː; hi][faɪndz] .
” Why he'll have that watch in the first pawn shop he finds .
” 为什么 地狱 有 那 手表 在 这 第一的 典当 店铺 他 发现 .

“他为什么会把那块手表拿到他找到的第一家当铺去卖呢？”

[ˈhiːz] [ˈpraːbəbli] [ˈlæfɪŋ] [naʊ] [æt; ət] [haʊ] [hiː; hi][ɡɔːt][rɪd][ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˈbroʊkən] - [daʊn] [oʊld] [plʌɡ] .
He's probably laughing now at how he got rid of such a broken - down old plug .
他是 大概 笑 现在 在 如何 他 得到 摆脱 的 这样的 一个 破碎的 - 向下 老的 插头 .

他现在可能正在嘲笑自己是如何摆脱这样一个破旧不堪的插头的。

” [ˈmɪzrəb(ə)l] [æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] , [ˈdʒɪm][wʌz; wəz][nɑːt][ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə][let] [ˈeniwʌn] [meɪk] [rɪˈmaːks] .
” Miserable as he was , Jim was not going to let anyone make remarks .
” 悲惨的 作为 他 曾是 , 吉姆 曾是 不是 去 到 让 任何人 制作 评论

[əˈbaʊt] [ˈtɪktəːk] .
about Ticktock .
关于 滴答滴答 .

尽管吉姆很痛苦，但他不会让任何人对滴答声妄加评论。

” [hiː; hi] [ˈɪznt] [ˈbroʊkən] - [daʊn] [ænd; ənd][hiː; hi] [ˈɪznt] [oʊld] [ˈiːðər] .
” He isn't broken - down and he isn't old either .
” 他 不是 破碎的 - 向下 和 他 不是 老的 任何一个 .

“他身体没垮，年纪也不大。”

[ˈoʊnli][sɪks] [ˈjɪrz] [oʊld] . ”
Only six years old . ”
仅有的 六 年 老的 : ”

只有六岁。

” [sɪks] [ˈjɪrz] [oʊld] ! ” [sed] [ˈmɪstər] . [medəʊz] [ˈskɔːrnfəli] .
” Six years old ! ” said Mr . Meadows scornfully .
” 六 年 老的 ! ” 说 先生 : 草地 轻蔑地 .

“才六岁！”梅多斯先生轻蔑地说。

” [waɪ] [ˈhiːz] [ˈkloʊzər][tuː; tə] [sɪksˈtiːn] .
” Why he's closer to sixteen .
” 为什么 他是 更近 到 十六 .

“他其实快十六岁了。”

[dɪd][juː; jʊ] [lʊk] [æt; ət][hɪz; ɪz] [tiːθ] ? "
 Did you look at his teeth ? "
 做过 你 看 在 他的 牙齿 ? "

你仔细看过他的牙齿吗？

" [noʊ] . "
 " No . "
 " 不 . "

“不。”

" [wel] , [aɪ] [ʃoʊ] [juː; jʊ] ['slʌmθɪŋ] [ə'baʊt] [jɔː; jər][væljuəb(ə)l] [hɔːrs] ! " [sed] [kɑːrl] [medəʊz] ,
 " Well , I'll show you something about your valuable horse ! " said Carl Meadows ,
 " 出色地 , 患病的 展示 你 某物 关于 你的 有价值的 马 ! " 说 卡尔 草地 ,
 [əd'vænsɪŋ] [tɔːrd] ['tɪk,tɑːk] . [-]
 advancing toward Ticktock . [33]
 前进 朝向 滴答滴答 . [-]

“好，我这就让你见识见识你那匹名贵的马！”卡尔·梅多斯说着，朝滴答走去。[33]

[ðə; ði] ['mʌstæŋ] [hæd; həd] [bɪn] ['wɒtʃɪŋ] [ænd; ænd] ['lɪsnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['ɑːrgjʊmənt][wɪð; wɪθ] ['ɪntrəst]
 The mustang had been watching and listening to the argument with interest
 这 野马 有 到过 观看 和 聆听 到 这 争论 和 兴趣
 .
 :
 .

那匹野马一直饶有兴致地看着、听着这场争论。

[hiː; hi] ['kʊdnt] [ʌndər'stænd] [ðə; ði][wɜːrdz] , [bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz]['lɪt(ə)l] [els] [ðæt] [hiː; hi] [mɪst] .
 He couldn't understand the words , but there was little else that he missed .
 他 不能 理解 这 字 , 但 那里 曾是 小的 别的 那 他 错过 .

他听不懂那些话，但除此之外，他几乎没错过什么。

[ðə; ði] ['friːkwənt] [lʊks] [ʌv; əv] [kən'tempt] [ðæt] [kɑːrl] [medəʊz] [hæd; həd]['gɪv(ə)n][hɪm; ɪm]['hædnt] [pæst]
 The frequent looks of contempt that Carl Meadows had given him hadn't passed
 这 频繁 看起来 的 鄙视 那 卡尔 草地 有 给定 他 之前没有 通过了
 [ʌn'noʊtɪst] .
 unnoticed .
 未被察觉 .

卡尔·梅多斯经常投来的轻蔑目光，他并没有忽视。

['tɪk,tɑːk] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [hɔːrs] [ʌv; əv][kən'sɪdərəb(ə)l] [ɪndɪ'pendəns] .
 Ticktock was a horse of considerable independence .
 滴答滴答 曾是 一个 马 的 大量 独立 .

滴答是一匹非常独立的马。

[hiː; hi] ['wɔːntɪd] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [laɪk] [hɪm; ɪm] , [bʌt; bət] [ɪf] [ðeɪ] ['dɪdnt] ,
 He wanted people to like him , but if they didn't ,
 他 通缉 人们 到 喜欢 他 , 但 如果 他们 没有 ,

他希望人们喜欢他，但如果人们不喜欢他，

[hiː; hi] ['weɪstɪd] ['lɪt(ə)l] [taɪm] [ɪn] ['traɪŋ] [tuː; tə] [wɪn] [ðer; ðər]['feɪvər] .
 he wasted little time in trying to win their favor .
 他 浪费 小的 时间 在 尝试 到 赢 他们的 偏爱 .

他很快就想方设法博取他们的好感。

[ə'fekʃ(ə)n] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [tuː] - [wei] [ə'fer] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
 Affection was a two - way affair with him .
 感情 曾是 一个 二 - 方式 事务 和 他 .

对他来说，爱是双向的。

[ˈmɪsɪz] . [ˌmedəʊz] [ænd; ənd][dʒi:n][wɜ:r; wər] [ˈnu:trəl] [ænd; ənd] [ˈpʌz(ə)ld] [rɪˈspektɪvli] , [soʊ] [ˈtɪkˌtɑ:k]
Mrs . Meadows and Jean were neutral and puzzled respectively , so Ticktock
太太 . 草地 和 让 是 中性的 和 困惑 分别 , 所以 滴答滴答
[rɪˈz:rvd] [ˈdʒʌdʒmənt][ɑ:n][ðem; ðəm] .
reserved judgment on them .
预订的 判断 在 他们 .
梅多斯夫人和简分别表现得中立和困惑，因此 Ticktock 对她们保留了判断。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈmʌstærŋ] [ˈdefɪnətli] [dɪd][nɑ:t] [laɪk] [ðə; ði] [tɔ:l] [mæn] .

But the mustang definitely did not like the tall man .
但 这 野马 确实 做过 不是 喜欢 这 高的 男人 .

但那匹野马显然不喜欢这个高个子男人。

[wen] [ˈmɪstər] . [ˌmedəʊz] [rɪ:tft] [aʊt] [ˈkɑ:nfɪdəntli] [tu:; tə][ˈoʊpən][hɪz; ɪz][dʒɔ:z] ,
When Mr . Meadows reached out confidently to open his jaws ,
什么时候 先生 . 草地 达到 出去 自信地 到 打开 他的 下颚 ,

当梅多斯先生自信地伸出手张开嘴时，

[ˈtɪkˌtɑ:k] [ˈpra:ɪmptli] [tʊk] [ə; eɪ][nɪp][æt; ət][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [aʊtˈstretft] [hændz] .
Ticktock promptly took a nip at one of the outstretched hands .
滴答滴答 及时 采取 一个 掐 在 一 的 这 伸展 双手 .

滴答一口咬住了一只伸出的手。

[aɪ ˈti:] [ˈwɔznt] [ə; eɪ] [ˈsævɪdʒ] [baɪt] — [dʒʌst][ə; eɪ] [ˈmɑ:dərət] [baɪt] , [æz; əz][ðə; ði] [ˈmʌstærŋ] [ˈdɪdnt] [heɪt]
It wasn't a savage bite — just a moderate bite , as the mustang didn't hate
它 不是 一个 野蛮的 咬 — 只是 一个 缓和 咬 , 作为 这 野马 没有 恨

[ðə; ði] [streɪndʒ] [mæn] .

the strange man .
这 奇怪的 男人 .

那不是一记凶狠的咬——只是一记中等程度的咬，因为那匹野马并不憎恨这个陌生人。

[hi:; hi] [ˈmɪrli] [ˈdɪdnt] [wɑ:nt][tu:; tə][bɪ: bi] [ˈhændəld][baɪ] [ˈeniwʌn] [hu:] [dɪsˈlaɪkt] [hɪm; ɪm] .
He merely didn't want to be handled by anyone who disliked him .
他 仅仅 没有 想 到 是 处理 经过 任何人 WHO 不喜欢 他 .

他只是不想被任何不喜欢他的人对待。

[haʊˈevər] , [ðə; ði][nɪp][wʌz; wəz] [ɪˈnʌf] [tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði][skɪn] [ɔ:f] [wʌn] [ˈfɪŋɡər][ænd; ənd] [drɔ:] [blʌd] .
However , the nip was enough to take the skin off one finger and draw blood .
然而 , 这 掐 曾是 足够的 到 拿 这 皮肤 离开 一 手指 和 画 血 .

然而，这一咬足以磨破一根手指的皮并出血。

[ˈmɪstər] . [ˌmedəʊz] [dʒɜ:rk] [hɪz; ɪz][ɑ:rm] [bæk] [ænd; ənd] [ˈri:əli] [kɜ:rst; ˈkɜ:rsɪd] [ðɪs] [taɪm] .
Mr . Meadows jerked his arm back and really cursed this time .
先生 . 草地 猛地一抖 他的 手臂 后退 和 真的 被诅咒的 这 时间 .

梅多斯先生猛地缩回手臂，这次是真的骂了起来。

[hi:; hi] [ʃʊk] [ðə; ði][ɪndʒəd] [hænd][ænd; ənd] [ɡleəd] [wɪð; wɪθ] [ˈheɪtrɪd] [æt; ət][ðə; ði][ˈpoʊni] .
He shook the injured hand and glared with hatred at the pony .
他 摇晃 这 受伤 手 和 怒目而视 和 仇恨 在 这 小马 .

他摇了摇受伤的手，然后充满仇恨地瞪着那匹小马。

“ [ðæt] [ˈsetlz] [aɪ ˈti:] .

“ **That settles it** .
” 那 定居点 它 .

“那就这么定了。”

[ðæt] [mi:n] - [ˈtempərd] [bi:st] [hæz; həz][ɡɑ:t][tu:; tə][ɡoʊ] .
That mean - tempered beast has got to go .
那 意思是 - 淬火 兽 有 得到 到 去 .

那头脾气暴躁的野兽必须除掉。

[hɑːɪ][wəʊnt][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈvɪjəs] [hɔːrs] [ɑːn][maɪ] [pleɪs] .
I won't have a vicious horse on my place .
我 惯于 有 一个 恶毒 马 在 我的 地方 .

我绝不会在我的地盘上养一匹凶猛的马。

[ðə; ðɪ][nekst] [θɪŋ] [juː; jʊ] [noʊ] [hiː; hi] [wɪl] [kiɪl] ['sʌmwʌn] .
The next thing you know he will kill someone .
这 下一个 事物 你 知道 他 将要 杀 某人 .

接下来他很可能会杀人。

" [ˈdʒɪm][wʌz; wəz] ['veri] [əˈlɑːrmd] [æt; ət][ðə; ðɪ]['æksɪdənt] .
" Jim was very alarmed at the accident .
" 吉姆 曾是 非常 惊慌 在 这 事故 .

吉姆对这起事故感到非常震惊。

[hiː; hi] ['hædnt] [ɪk'spektɪd] ['aʊtraɪt] [əˈpruːv(ə)l][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [treɪd] , [bʌt; bət][hiː; hi] ['sɜːrt(ə)nli] [hæd; həd][nɑːt]
He hadn't expected outright approval of his trade , but he certainly had not
他 之前没有 预期的 直接 赞同 的 他的 贸易 , 但 他 当然 有 不是
[ænˈtɪsɪpeɪtɪd] [sʌtʃ] ['vaɪələnt] [ɑːpəˈzɪʃ(ə)n] .
anticipated such violent opposition .
预期 这样的 暴力 反对 .

他并没有指望自己的交易会得到完全的批准，但他绝对没有预料到会遭到如此激烈的反对。

[naʊ] [ðə; ðɪ]['baɪtɪŋ] [hæd; həd]['klaɪˌmækst][ðə; ðɪ][sɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
Now the biting had climaxed the situation .
现在 这 咬 有 高潮 这 情况 .

现在，咬人事件将事态推向了高潮。

[hiː; hi] [felt] ['sɑːrɪ] [əˈbaʊt] [hɪz; ɪz] ['fɑːðəz] ['ɪndʒərd][hænd]
He felt sorry about his father's injured hand
他 毛毡 对不起 关于 他的 父亲的 受伤 手

他为父亲受伤的手感到难过。

[bʌt; bət] ['sʌmhəʊ] [hiː; hi] [nuː] [haʊ] ['tɪkˌtɔːk] [felt][ænd; ænd][wʌz; wəz][ɪn] ['sɪmpəθi] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm]
but somehow he knew how Ticktock felt and was in sympathy with him
但 不知何故 他 知道 如何 滴答滴答 毛毡 和 曾是 在 同情 和 他
[tuː] . [-]
too . [34]
也 . [-]

但不知何故，他知道滴答的感受，也同情他。[34]

" [hiː; hi] ['ɪznt] [ˈvɪjəs] , [dæd] .
" He isn't vicious , Dad .
" 他 不是 恶毒 , 爸爸 .

“他并不凶残，爸爸。”

[ˈhiːz] [dʒʌst][nɑːt] [juːst] [tuː; tə][juː; jʊ] .
He's just not used to you .
他是 只是 不是 用过的 到 你 .

他只是不习惯见到你。

[lʊk] [hɪr] .
Look here .
看 这里 .

看这里。

" [bɪˈfɔːr] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [kʊd; kəd][stɑːp][hɪm; ɪm] , [ˈdʒɪm] [stept] ['fɔːrwəd][ænd; ænd] [tʊk] [hoʊld][ʌv; əv]
" Before his father could stop him , Jim stepped forward and took hold of
" 前 他的 父亲 可以 停止 他 , 吉姆 步 向前 和 采取 抓住 的
- ['mʌzl] .
Ticktock's muzzle .
- 枪口 .

“还没等他父亲阻止他，吉姆就上前抓住了滴答的嘴巴。

[hi:; hi][ˈoʊpənd][ðə; ði] [ˈmʌstæŋz] [maʊθ] [ˈi:zəli] .
He opened the mustang's mouth easily .
他 打开 这 野马的 嘴 容易地 .

他轻而易举地掰开了野马的嘴。

“ [wɑ:nt][tu:; tə] [si:] [hɪz; ɪz] [ti:θ] ？ ”
“ Want to see his teeth ？ ”
“ 想 到 看 他的 牙齿 ？ ”

“想看看他的牙齿吗？ ”

“ [noʊ] [θæŋk] [ju:; jʊ] .
“ No thank you .
“ 不 感谢 你 .

“不用了，谢谢。”

[aɪv] [felt][ðem; ðəm] ; [ðæts] [ɪˈnʌf] .
I've felt them ; that's enough .
我已经 毛毡 他们 ； 那就是 足够的 .

我感受到了，这就足够了。

“ [ˈmɪstər] . [medəʊz] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈveri] [ˈtɑ:lərənt][mæn] , [bʌt; bət][hi:; hi][wʌz; wəz][ˈhju:mən][ænd; ənd]
“ Mr . Meadows was a very tolerant man , but he was human and
“ 先生 . 草地 曾是 一个 非常 宽容 男人 , 但 他 曾是 人类 和
[hæd; həd][ə; eɪ] [stri:k] [ʌv; əv] [ˈstʌbərnəs] .
had a streak of stubbornness .
有 一个 条纹 的 固执 .

“梅多斯先生是一位非常宽容的人，但他毕竟是人，也有固执的一面。”

[hi:; hi][hæd; həd][ˈteɪkən][hɪz; ɪz][stænd][ænd; ənd][wʌz; wəz][nɑ:t][ˈgoʊɪŋ][tu:; tə] [bæk] [daʊn] .
He had taken his stand and was not going to back down .
他 有 已采取 他的 站立 和 曾是 不是 去 到 后退 向下 .

他已经表明了立场，绝不退缩。

“ [aɪv] [sed] [ɔ:l][aɪm][ˈgoʊɪŋ][tu:; tə] [seɪ] [əˈbaʊt] [ðæt] [hɔ:rs] .
“ I've said all I'm going to say about that horse .
“ 我已经 说 全部 我是 去 到 说 关于 那 马 .

“关于那匹马，我已经把该说的都说了。”

[kʌm] [help][em ˈi:][get][ðə; ði] [ˈɡroʊsərɪz] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][kɑ:r] .
Come help me get the groceries out of the car .
来 帮助 我 得到 这 杂货 出去 的 这 车 .

来帮我把买的东西从车里搬出来。

“ [ɔ:l] [θru:] [ðə; ði] [tʃɔ:rz] [ˈdʒɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈfɑ:ðər] [meɪnˈteɪnd] [strikt] [ˈsaɪləns] [əˈbaʊt] [ðə; ði]
“ All through the chores Jim and his father maintained strict silence about the
“ 全部 通过 这 家务 吉姆 和 他的 父亲 维持 严格的 沉默 关于 这
[ˈmʌstæŋ] .
mustang .
野马 .

“在做家务的时候，吉姆和他的父亲对那匹野马始终保持沉默。”

[ˈdʒɪm] [pərˈfɔ:rmɪd] [hɪz; ɪz] [ru:ˈti:n] [wɜ:rk][frʌm; frəm][ˈhæbɪt] ,
Jim performed his routine work from habit ,
吉姆 执行 他的 常规 工作 从 习惯 ,

吉姆出于习惯完成了他的日常工作。

[fɔ:r; fər][hɪz; ɪz][maɪnd][wʌz; wəz] [ˈbɪzi] [wɪð; wɪθ][ɪts] [ˌoʊvərˈwelmɪŋ] [ˈbɜ:rd(ə)n][ʌv; əv] [ˈmɪzəri] .
for his mind was busy with its overwhelming burden of misery .
为了 他的 头脑 曾是 忙碌的 和 它是 压倒 负担 的 苦难 .

因为他的脑海中充满了难以承受的痛苦。

[ˈæftər][ðə; ði] [tʃɔ:rz] [hi:; hi][went] [ˈkwaɪətli][ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd] [wɑ:ʃt] [fɔ:r; fər] [ˈslʌpər] .
After the chores he went quietly in the house and washed for supper .
后 这 家务 他 去 悄悄 在 这 房子 和 洗过 为了 晚餐 .
做完家务后，他默默地回到屋里，洗漱准备晚饭。

[ˈdɔ:ɪŋ] [ðə; ði] [mi:l] [hi:; hi][sæt][ˈæbdʒektli] [ˈsterɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [pleɪt] , [ˈi:tɪŋ] [ˈskersli] [ˈeniθɪŋ] .
During the meal he sat abjectly staring at his plate , eating scarcely anything .
期间 这 一顿饭 他 卫星 卑躬屈膝地 凝视 在 他的 盘子 , 吃 几乎 任何事物 .
用餐期间，他垂头丧气地盯着自己的盘子，几乎什么也没吃。

[ˈmɪstər] . [medəʊz] [kʊd; kəd][na:t][help] [ˈnoʊtɪsɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈsʌnz] [ˈmɪzəri] ; [bʌt; bət][ˈdʒɪmz] [ˈfɑ:ðər] [wʌz; wəz]
Mr . Meadows could not help noticing his son's misery ; but Jim's father was
先生 . 草地 可以 不是 帮助 注意到 他的 儿子的 苦难 ; 但 吉姆的 父亲 曾是
[ˈæŋɡri][ænd; ənd] [dɪˈtɜ:rmɪnd] ,
angry and determined ,
生气的 和 决定 ,
梅多斯先生不禁注意到儿子的痛苦；但吉姆的父亲却愤怒而坚定。

[soʊ][hi:; hi] [tu:] [sæt][ɪn] [taɪt] - [lɪpt] [ˈsaɪləns] .
so he too sat in tight - lipped silence .
所以 他 也 卫星 在 紧的 - 嘴唇 沉默 .
于是，他也沉默不语，一言不发。

[ˈmɪsɪz] . [medəʊz] [meɪnˈteɪnd] [hɜ:r; hər][stænd][ʌv; əv] [kəmˈpli:t] [nu:ˈtræləti] .
Mrs . Meadows maintained her stand of complete neutrality .
太太 . 草地 维持 她 站立 的 完全的 中立 .
梅多斯夫人始终坚持完全中立的立场。

[ðæt] [left] [ˈoʊnli][dʒi:n] , [hu:] [hæd; həd] [fərˈɡɑ:tn] [ðə; ði][ˈɑ:rgjumənt][ænd; ənd][dʒʌst] [ˈwʌndəʒd] [waɪ]
That left only Jean , who had forgotten the argument and just wondered why
那 左边 仅有的 让 , WHO 有 被遗忘的 这 争论 和 只是 想知道 为什么
[ˈevriwʌn] [wʌz; wəz][soʊ][ˈsaɪlənt] . [-]
everyone was so silent . [35]
每个人 曾是 所以 沉默的 . [-]
只剩下让，他已经忘记了争吵，只是纳闷为什么大家都这么沉默。[35]

[ˈæftər] [ˈslʌpər] [ˈmɪstər] . [medəʊz] [went] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈlɪvɪŋ] [ru:m] .
After supper Mr . Meadows went into the living room .
后 晚餐 先生 . 草地 去 进入 这 活的 房间 .
晚饭后，梅多斯先生走进了客厅。

[ˈdʒɪm] [ˈwertɪd] [ə; eɪ] [fju:] [ˈmɪnɪts] [ænd; ənd] [ðen] [ˈfa:lʊəd] ,
Jim waited a few minutes and then followed ,
吉姆 等待 一个 很少 分钟 和 然后 随后 ,
吉姆等了几分钟，然后跟了上去。

[dɪˈtɜ:rmɪnd] [tu:; tə] [meɪk] [əˈnʌðər] [əˈtempt] [tu:; tə] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz] [ˈfɑ:ðəz] [stænd] .
determined to make another attempt to change his father's stand .
决定 到 制作 其他 试图 到 改变 他的 父亲的 站立 .
他决心再次尝试改变父亲的立场。

[ˈmɪstər] . [medəʊz] [hæd; həd] [ˈɔ:lweɪz] [bɪn] [ˈveri] [ˈri:z(ə)nəb(ə)lɪ] [brɪˈfɔ:r] .
Mr . Meadows had always been very reasonable before .
先生 . 草地 有 总是 到过 非常 合理的 前 .
梅多斯先生以前一直都很通情达理。

[ˈdʒɪmz] [ˈmʌðər] [left] [ðə; ði] [ˈdɪʃɪz] [ænd; ənd] [went] [ɪn][ðə; ði] [ˈlɪvɪŋ] [ru:m] [ˈɔ:lsʊʊ] ,
Jim's mother left the dishes and went in the living room also ,
吉姆的 母亲 左边 这 菜肴 和 去 在 这 活的 房间 还 ,
吉姆的母亲放下碗筷，也走进了客厅。

[ˈfiərɪŋ] [ə; eɪ] [ˈpiːsmɛɪkər] [maɪt] [biː; bi] [ˈniːdɪd] .
fearing a peacemaker might be needed .
害怕 一个 和平缔造者 可能 是 需要 .

担心可能需要一名调解人。

“ [lʊk] , [dæd] , ” [sed] [ˈdʒɪm] , [ˈtraɪŋ] [tuː; tə] [əˈpruːtʃ] [ðə; ði][ˈsʌbdʒekt][ˈgrædʒuəli] ,
“ **Look , Dad , ” said Jim , trying to approach the subject gradually** ,
“ 看 , 爸爸 , ” 说 吉姆 , 尝试 到 方法 这 主题 逐步地 ,
“爸, 你看,”吉姆说着, 试图慢慢地把话题引到他身上。

“ [ðeəz; ðəz][æn; ən] [ˈempti] [stɔːl] [ɪn][ðə; ði][bɑːrn] . ”
“ **there's an empty stall in the barn** . ”
“ 有 一个 空的 摊位 在 这 谷仓 . ”
“谷仓里有个空马厩。”

“ [aɪ] [sed] [ðə; ði] [hɔːrs] [wəz; wəz][nɑːt][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə] [steɪ] , ” [sed] [ˈmɪstər] . [medəʊz] .
“ **I said the horse was not going to stay , ” said Mr . Meadows** .
“ 我 说 这 马 曾是 不是 去 到 停留 , ” 说 先生 . 草地 .
“我说过这匹马不会留下来,”梅多斯先生说。

“ [aɪ] [ˈsɪmpli] [wɪl] [nɑːt] [weɪst] [fiːd] [ɑːn][ə; eɪ] [ˈjuːsləs] , [miːn] - [ˈtempərd] [hɔːrs] . ”
“ **I simply will not waste feed on a useless , mean - tempered horse** . ”
“ 我 简单地 将要 不是 浪费 喂养 在 一个 无用 , 意思是 - 淬火 马 . ”
“我绝不会把饲料浪费在一匹没用又脾气暴躁的马身上。”

“ [hiː; hi][wəʊnt] [juːz] [ˈeni] [fiːd] , ” [ˈdʒɪm] [ˈpɔɪntɪd] [aʊt] .
“ **He won't use any feed , ” Jim pointed out** .
“ 他 惯于 使用 任何 喂养 , ” 吉姆 尖 出去 .
“他不会吃任何饲料,”吉姆指出。

“ [dʒʌst] [græs] . ”
“ **Just grass** . ”
“ 只是 草 . ”
“只是草地。”

“ [ɪn][ðə; ði] [ˈwɪntər] [ðer; ðər][ɪz] [snoʊ] [ˈkʌvərɪŋ] [ðə; ði] [græs] , ” [sed] [ðə; ði][ˈoʊldər][mæn] [ˈdraɪli] .
“ **In the winter there is snow covering the grass , ” said the older man dryly** .
“ 在 这 冬天 那里 是 雪 覆盖 这 草 , ” 说 这 老 男人 干巴巴地 .
“冬天草地上都会被雪覆盖,”老人冷冷地说。

“ [aɪl] [ɜːrn] [ˈmʌni] [ðɪs] [ˈsʌmə] [tuː; tə] [fiːd] [hɪm; ɪm] [θruː] [ðə; ði] [ˈwɪntər] ! ” [dɪˈklerd] [ˈdʒɪm]
“ **I'll earn money this summer to feed him through the winter ! ” declared Jim**
“ 患病的 赚 钱 这 夏天 到 喂养 他 通过 这 冬天 ! ” 声明 吉姆
[ˈkɑːnfɪdəntli] .
confidently .
自信地 .
“我今年夏天要挣钱, 好让他过冬! ”吉姆自信地说道。

“ [brˈsaɪdz] , [aɪ] [ɔːlˈredi] [hæv; həv] [θriː] [ˈdɑːləz, ˈdɒləz] .
“ **Besides , I already have three dollars** .
“ 除了 , 我 已经 有 三 美元 .
“此外, 我已经有三美元了。”

“ [hiː; hi] [riːtʃt] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈpɑːkɪt] [tuː; tə] [meɪk] [ˈsɜːrt(ə)n][hiː; hi] [stɪl] [hæd; həd][hɪz; ɪz] [ˈpreʃəs] [θriː]
“ **He reached in his pocket to make certain he still had his precious three**
“ 他 达到 在 他的 口袋 到 制作 肯定 他 仍然 有 他的 宝贵的 三
[ˈdɑːləz, ˈdɒləz] .
dollars .
美元 .
他伸手进口袋, 确认自己身上还有宝贵的三美元。

[hɪz; ɪz][hænd] [faʊnd] [ðə; ði] [ˌfɪfti:n] [ðæt] [ˈkɜ:rn(ə)] [ˈfleʃər] [hæd; həd] [peɪd] [ˈfɔ:r; fər][ðə; ði][kæf] .
His hand found the fifteen that Colonel Flesher had paid for the calf .
他的 手 成立 这 十五 那 上校 肉匠 有 有薪酬的 为了 这 小牛 .
他摸到了弗莱舍上校为这头小牛支付的十五块钱。

[ɪn][ðə; ði] [ɪk'saɪtmənt] [hi;; hi][hæd; həd] [fər'gɑ:tn] [tu;; tə] [gɪv] [ðə; ði] [ˈmʌni] [tu;; tə][hɪz; ɪz] [ˈfɑ:ðər] .
In the excitement he had forgotten to give the money to his father .
在 这 激动 他 有 被遗忘的 到 给 这 钱 到 他的 父亲 .
他太过激动，忘记把钱交给父亲了。

“ [hɪəz] [ðə; ði] [ˌfɪfti:n] [ˈdɑ:lɜ-z, 'dɒlɜ-z][ˈkɜ:rn(ə)] [ˈfleʃər] [gɪv] [em 'i:][ˈfɔ:r; fər][ðə; ði][kæf] . ” [-]
“ **Here's the fifteen dollars Colonel Flesher gave me for the calf .** ” [36]
” 这里是 这 十五 美元 上校 肉匠 给予 我 为了 这 小牛 . ” [-]
“这是弗莱舍上校给我买小牛的十五美元。”[36]

[ˈmɪstər] . [medəʊz] [ˈpɒkɪtɪd] [ðə; ði] [ˈmʌni] .
Mr Meadows pocketed the money .
先生 . 草地 口袋 这 钱 .
梅多斯先生把钱揣进了自己的口袋。

“ [ɪts] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [hi;; hi] [ˈdɪdnt] [kʌm] [bɪˈfɔ:r] [ðə; ði] [hɔ:rs] [ˈtreɪdər] ,
“ **It's a good thing he didn't come before the horse trader ,**
” 它是 一个 好的 事物 他 没有 来 前 这 马 商 ,
“幸好他没比马贩子先到。”

[ɔ:r][ju;; jʊ] [ˈprɑ:bəbli] [wʊd] [hæv; həv] [θroʊn] [ɪn][ðə; ði] [ˌfɪfti:n] [ˈdɑ:lɜ-z, 'dɒlɜ-z][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [wɑ:tʃ] . ”
or you probably would have thrown in the fifteen dollars with the watch . ”
或者 你 大概 会 有 抛掷 在 这 十五 美元 和 这 手表 . ”
否则你很可能会把那15美元和手表一起拿出来。”

“ [aɪ] [wʊd] [na:t] , ” [sed] [ˈdʒɪm] [ˈbɪtərli] .
“ **I would not ,** ” **said Jim bitterly .**
” 我 会 不是 , ” 说 吉姆 苦涩地 .
“我不会,”吉姆愤愤不平地说。

[hi;; hi][wʌz; wəz] [naʊ] [ˈi:v(ə)n] [mɔ:r] [hɜ:rt][ðæn; ðən] [bɪˈfɔ:r] .
He was now even more hurt than before .
他 曾是 现在 甚至 更多的 伤害 比 前 .
他现在比之前更加痛苦了。

“ [ðə; ði] [ˈmʌni] [ˈwɔznt] [maɪn] [bʌt; bət][ðə; ði] [wɑ:tʃ] [wʌz; wəz] .
“ **The money wasn't mine but the watch was .**
” 这 钱 不是 矿 但 这 手表 曾是 .
“钱不是我的，但手表是我的。”

[ju;; jʊ] [gɪv] [aɪ 'ti:][tu;; tə][em 'i:] .
You gave it to me .
你 给予 它 到 我 .
你把它给了我。

“ [ˈevriθɪŋ] [si:md] [tu;; tə] [maʊnt] [ʌp] [ɪn][ˈdʒɪmz][maɪnd] .
“ **Everything seemed to mount up in Jim's mind .**
” 一切 似乎 到 山 向上 在 吉姆的 头脑 .
“吉姆脑子里似乎所有的事情都堆积起来了。”

[hi;; hi][hæd; həd] [felt] [laɪk] [ˈfedɪŋ] [ˈterz] [ˈsevrəl] [ˈtaɪmz] [saɪns] [hɪz; ɪz][ˈfæməli:z, 'fæmli:z] [rɪˈtɜ:rn] ,
He had felt like shedding tears several times since his family's return ,
他 有 毛毡 喜欢 脱落 眼泪 一些 时代 自从 他的 家庭的 返回 ,
自从家人回来后，他好几次都想哭。

[bʌt; bət][hi;; hi][wʌz; wəz][noʊ][ˈkraɪbeɪbi][ænd; ənd][hæd; həd] [held] [ðem; ðəm] [bæk] .
but he was no crybaby and had held them back .
但 他 曾是 不 爱哭鬼 和 有 握住 他们 后退 .
但他不是个爱哭鬼，而是阻止了他们。

[naʊ] [wʌns] [ə'gen] [hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə] [tʃoʊk] [ʌp] ['deɪndʒərəsli] ; [soʊ][hiː; hi] ['staːrtɪd][tuː; tə] [liːv] [ðə; ði]
Now once again he began to choke up dangerously ; so he started to leave the
现在 一次 再次 他 开始 到 呛 向上 危险地 ; 所以 他 开始 到 离开 这
[ruːm] .
room .
房间 .

他再次开始哽咽，情况十分危急；于是他开始离开房间。

[ˈmɪstər] . [medəʊz] [bɪ'gæn][tuː; tə][biː; bi] ['sʌmwʌt] ['sɔːri] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz][læst] [wɜːrdz] .
Mr . Meadows began to be somewhat sorry about his last words .
先生 . 草地 开始 到 是 有些 对不起 关于 他的 最后的 字 .

梅多斯先生开始对自己最后说的话感到有些后悔。

[hiː; hi] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [ɪn][hɪz; ɪz][æŋgər][hiː; hi][hæd; həd]['spʊʊkən] ['ræðər] ['heɪstɪli] ,
He realized that in his anger he had spoken rather hastily ,
他 已实现 那 在 他的 愤怒 他 有 说 相当 草草 ,

他意识到自己在愤怒之下说话有些草率。

[ænd; ənd][hiː; hi] [sɔː] [hɪz; ɪz][sʌn][wʌz; wəz] ['diːpli] [hɜːrt] .
and he saw his son was deeply hurt .
和 他 锯 他的 儿子 曾是 深 伤害 .

他看到儿子伤心欲绝。

" [aɪm] ['sɔːri] , ['dʒɪm] , " [hiː; hi] [sed] ['faɪnəli] [ænd; ənd] ['ræðər] ['ɔːkwərdli] .
" **I'm sorry , Jim ,** " **he said finally and rather awkwardly** .
" 我是 对不起 , 吉姆 , " 他 说 最后 和 相当 尴尬地 .

“对不起，吉姆，”他最后有些尴尬地说道。

" [aɪ] ['ʊdənt] [hæv; həv] [sed] [ðæt] .
" **I shouldn't have said that** .
" 我 不应该 有 说 那 .

“我不该那样说。”

[aɪ] [noʊ] [juː; jʊ] [wʊd] ['nevər][biː; bi] [dɪs'ɑːnɪst] [ɔːr] [treɪd] [ɔːf] ['eniθɪŋ] [ðæt] ['dɪdnt] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə]
I know you would never be dishonest or trade off anything that didn't belong to
我 知道 你 会 绝不 是 不诚实 或者 贸易 离开 任何事物 那 没有 属于 到

[juː; jʊ] .

you :
你 .

我知道你绝不会弄虚作假，也不会出卖不属于你的东西。

[aɪ][dɪd] [gɪv] [juː; jʊ][ðə; ði] [wɑːtʃ] [ænd; ənd][aɪ 'tiː][wʌz; wəz][jɜː; jər] ['prɔːpərtɪ] .
I did give you the watch and it was your property .
我 做过 给 你 这 手表 和 它 曾是 你的 财产 .

手表是我送给你的，而且它本来就是你的。

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [aɪ] [ə'tætʃt] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['sentɪmənt] [tuː; tə][ðə; ði] [wɑːtʃ] [ænd; ənd] [θɔːt] [juː; jʊ]
It's just that I attached a lot of sentiment to the watch and thought you
它是 只是 那 我 随附的 一个 很多 的 情绪 到 这 手表 和 想法 你

[wʊd] [tuː] .

would too :
会 也 .

只是我对这块表寄予了很深的感情，我想你也会有同样的感受。

" ['mɪsɪz] . [medəʊz] [hæd; həd] [bɪn] ['weɪɪŋ] [ðə; ði]['prɔːbləm][ɔːl] ['iːvniŋ] .
" **Mrs . Meadows had been weighing the problem all evening** .
" 太太 . 草地 有 到过 称重 这 问题 全部 晚上 .

“梅多斯太太整个晚上都在思考这个问题。”

[ʃiː; ʃɪ] ['hædnt] [bɪn] [tuː] ['feɪvərəbli] [ɪm'prest] [baɪ] ['tɪk,tɔːk] ,
She hadn't been too favorably impressed by Ticktock ,
她 之前没有 到过 也 有利 印象深刻 经过 滴答滴答 ,

她对Ticktock的印象并不太好。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [nuː] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈmʌðəz] [ˈɪnstɪŋkt] [haʊ] [ˈpreʃəs] [ðə; ði] [ˈrɔːbəʊnd] [ˈpoʊni][wʌz; wəz]
but she knew with a mother's instinct how precious the rawboned pony was
但 她 知道 和 一个 母亲的 本能 如何 宝贵的 这 生骨 小马 曾是
[tuː; tə][hɜːr; hər] [sʌn] .
to her son .
到 她 儿子 :

但她凭着母亲的本能知道，这匹瘦骨嶙峋的小马对她的儿子来说有多么珍贵。

[naʊ] [ðæt] [hɜːr; hər] [ˈhʌzbənd] [wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [ˈslaɪtli] [mɔːr] [ˈsɔfənd] [muːd] [ʃiː; ʃi][dɪˈsaɪdɪd] [tuː; tə]
Now that her husband was in a slightly more softened mood she decided to
现在 那 她 丈夫 曾是 在 一个 轻微地 更多的 软化 情绪 她 决定 到
[straɪk] . [-]
strike . [37]
罢工 . [-]

现在她丈夫的心情稍微缓和了一些，她决定采取行动。[37]

“ [kɑːrl] , [kʌm] [ɪn][ðə; ði] [ˈkɪtʃɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈmɪnɪts] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] .
“ **Carl , come in the kitchen a few minutes , ” she said .**
” 卡尔 , 来 在 这 厨房 一个 很少 分钟 , ” 她 说 :
“卡尔，来厨房一会儿，”她说。

[æz; əz][ˈdʒɪm] [ˈweɪtɪd] [ˈæŋkʃəsli] , [hiː; hi][kʊd; kəd] [hɪr] [loʊ] [ˈvɔɪsɪz] [ˈkʌmɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈkɪtʃɪn] .
As Jim waited anxiously , he could hear low voices coming from the kitchen .
作为 吉姆 等待 焦虑地 , 他 可以 听到 低的 声音 未来 从 这 厨房 :
吉姆焦急地等待着，他能听到厨房里传来低低的说话声。

[hiː; hi] [nuː] [hɪz; ɪz] [ˈperənts] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðeɪ] [nuː] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [səˈspektɪd] [ðæt] [hɪz; ɪz]
He knew his parents as well as they knew him and suspected that his
他 知道 他的 父母 作为 出色地 作为 他们 知道 他 和 怀疑 那 他的
[ˈmʌðər] [wʌz; wəz] [ˈkʌmɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈreskjuː] .
mother was coming to his rescue .
母亲 曾是 未来 到 他的 救援 :

他了解自己的父母，就像父母了解他一样，他怀疑母亲会来救他。

[wen] [hɪz; ɪz] [ˈperənts] [rɪˈtʃːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈlɪvɪŋ] [ruːm] , [ˈmɪsɪz] . [medəʊz] [wʌz; wəz] [ˈlʊkɪŋ]
When his parents returned to the living room , Mrs . Meadows was looking
什么时候 他的 父母 返回 到 这 活的 房间 , 太太 : 草地 曾是 寻找
[dɪˈtʃːrmaɪnd] [ænd; ənd][ə; eɪ][ˈtraɪf(ə)l] [traɪˈʌmfənt] ,
determined and a trifle triumphant ,
决定 和 一个 琐事 凯 ,

当他的父母回到客厅时，梅多斯太太看起来神情坚定，略带一丝得意。

[waɪl] [hɜːr; hər] [ˈhʌzbənd] [wʌz; wəz] [ɪmˈbærəstli] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [lʊk] [ɪnˈdʌldʒənt] .
while her husband was embarrassedly trying to look indulgent .
尽管 她 丈夫 曾是 尴尬地 尝试 到 看 放纵的 :
而她的丈夫则尴尬地试图装出一副宽容的样子。

[ˈdʒɪm][sæt][ʌp] [ɪkˈspektəntli] .
Jim sat up expectantly .
吉姆 卫星 向上 满怀期待地 :

吉姆满怀期待地坐了起来。

“ [jʊr; jər] [ˈmʌðər] [ænd; ənd][aɪ][hæv; həv] [tɔːkt] [ˈoʊvər] [ðɪs] [ˈmætər] , ” [əˈhaʊnst] [ˈmɪstər] . [medəʊz] .
“ **Your mother and I have talked over this matter , ” announced Mr . Meadows .**
” 你的 母亲 和 我 有 谈话 超过 这 事情 , ” 宣布 先生 : 草地 :
“你母亲和我已经谈过这件事了，”梅多斯先生宣布道。

“ [wiːv] [dɪˈsaɪdɪd] [tuː; tə] [əˈraɪv] [æt; ət][ə; eɪ] [ˈkɑːmprəmaɪz] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
“ **We've decided to arrive at a compromise with you .**
” 我们已经 决定 到 到达 在 一个 妥协 和 你 :
“我们决定与你达成妥协。”

[juː; jʊ][kæən; kən] [ki:p] [ðə; ði] [hɔ:rs] [ðɪs] [ˈsʌmə] [prəˈvaɪdɪŋ] [hiː; hi] [ˈɪznt] [tuː] [mi:n] [ænd; ənd] [ˈkɔːzɪz]
You can keep the horse this summer providing he isn't too mean and causes
你 能 保持 这 马 这 夏天 提供 他 不是 也 意思是 和 原因
[noʊ] [ˈtrʌb(ə)] .
no trouble .
不 麻烦 :

今年夏天你可以养着这匹马，只要它不太凶，不惹麻烦就行。

[bʌt; bət] [ðɪs] [fɔ:l] [hiː; hi] [goʊz] .
But this fall he goes .
但 这 落下 他 去 :

但今年秋天他就要走了。

[aɪ] [wɪl] [nɑ:t] [fi:d] [hɪm; ɪm] [θruː] [ðə; ði] [ˈwɪntər] . “
I will not feed him through the winter . ”
我 将要 不是 喂养 他 通过 这 冬天 :

冬天我不会给他食物。

“ [həˈrɑː] ! ” [ˈʃaʊtɪd] [ˈdʒɪm][ænd; ənd] [dæft] [ʌʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] .
“ Hurrah ! ” shouted Jim and dashed out of the house .
“ 欢呼 ! ” 喊叫 吉姆 和 虚线 出去 的 这 房子 :

“好耶！”吉姆喊了一声，冲出了房子。

[wen] [juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑ:t] [kwɑt] [θɜːrˈti:n] [ə; eɪ] [ˈsʌmə] [ɪz][ə; eɪ] [ˈlaɪftaɪm] .
When you are not quite thirteen a summer is a lifetime .
什么时候 你 是 不是 相当 十三 一个 夏天 是 一个 寿命 :

当你还不到十三岁的时候，一个夏天就像一辈子。

[ðə; ði] [fɔ:l] [si:md] [ə; eɪ] [ˈmɪljən] [ˈjɪrz] [əˈweɪ] — [ə; eɪ][ˈtaɪni] [klaʊd] [əˈweɪ] [ˈoʊvər][ɑːn][ðə; ði][həˈraɪz(ə)n] .
The fall seemed a million years away — a tiny cloud away over on the horizon .
这 落下 似乎 一个 百万 年 离开 — 一个 微小的 云 离开 超过 在 这 地平线 :

秋天仿佛还远在天边——就像地平线上一小片云。

[waɪ] [sku:l] [ˈhædnt][ˈiːv(ə)n] [ˈendɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈsʌmə] [æz; əz] [jet] .
Why school hadn't even ended for the summer as yet .
为什么 学校 之前没有 甚至 结束 为了 这 夏天 作为 然而 :

为什么学校还没放暑假呢？

[ˈdʒɪm] [went] [ʌp] [tuː; tə] [wer] [ˈtɪk,tɑ:k] [stʊd] , [sti:l] [taɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɔːrtjərd] [fens] .
Jim went up to where Ticktock stood , still tied to the orchard fence .
吉姆 去 向上 到 在哪里 滴答滴答 站立 , 仍然 系 到 这 果园 栅栏 :

吉姆走到滴答站着的地方，滴答仍然被拴在果园的栅栏上。

[hiː; hi] [stroʊkt] [ðə; ði] [ˈmʌstæŋz] [hed] [ænd; ənd][təʊld][hɪm; ɪm][ðə; ði] [ɡʊd] [nuːz] . [-]
He stroked the mustang's head and told him the good news . [38]
他 抚摸 这 野马的 头 和 讲述 他 这 好的 消息 : [-]

他抚摸着野马的头，告诉它这个好消息。 [38]

“ [ɪts] [ɔ:l] [set] , [ˈtɪk,tɑ:k] .
“ It's all set , Ticktock .
“ 它是 全部 放 , 滴答滴答 :

“一切就绪，滴答。”

[juː; jʊ][kæən; kən] [steɪ] .
You can stay .
你 能 停留 :

你可以留下来。

[wi:v] [ɡɑ:t][ðə; ði] [hoʊl] [ˈsʌmə] [təˈgeðər] .
We've got the whole summer together .
我们已经 得到 这 所有的 夏天 一起 :

我们整个夏天都在一起。

[jʊə(r)] ['gʊvɪŋ][tu:; tə][get][fæt][ænd; ənd] ['ri:əli] [laɪk][aɪ 'ti:] [hɪr] .
You're going to get fat and really like it here .
你是 去 到 得到 胖的 和 真的 喜欢 它 这里 .

你会变胖，而且会很喜欢这里。

[naʊ] [dəʊnt][maɪnd] [ɪf] [dæd] ['dʌznt] [si:m] [tu:; tə][laɪk][ju:; jʊ] .
Now don't mind if Dad doesn't seem to like you .
现在 不 头脑 如果 爸爸 不 似乎 到 喜欢 你 .

如果爸爸似乎不喜欢你，别在意。

[hi:z] ['ri:əli] [æn; ən] ['ɔ:f(ə)] [naɪs][dæd] .
He's really an awful nice Dad .
他是 真的 一个 可怕 好的 爸爸 .

他真是个非常好的爸爸。

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [grʊŋ] - [ʌps] [dəʊnt] [ʌndər'stænd] [ə; eɪ][lɑ:t][ʌv; əv] [θɪŋz] .
It's just that grown - ups don't understand a lot of things .
它是 只是 那 生长 - UPS 不 理解 一个 很多 的 事物 .

只是很多事情大人都不了解。

[ju:; jʊ] ['sɔ:tə] [hæv; həv][tu:; tə] [meɪk] [ə'laʊənsɪz] [fɔ:r; fər][ðem; ðəm] .
You sorta have to make allowances for them .
你 有点儿 有 到 制作 津贴 为了 他们 .

你多少得对他们宽容一些。

[wi:l] [ʃoʊ] ['evrɪbɔ:di; 'evrɪbʌdi] [wʌt] [ə; eɪ] [gʊd] [hɔ:rs] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] .
We'll show everybody what a good horse you are .
出色地 展示 大家 什么 一个 好的 马 你 是 .

我们会让所有人知道你有多棒。

['oʊnli] [ɪf] [wɪə(r)] ['gʊvɪŋ][tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [gʊd] [ɪm'pre(ə)n] [ju:; jʊ][kɑ:nt][gʊʊ] [ə'raʊnd] ['baɪtɪŋ] ['pi:p(ə)] .
Only if we're going to make a good impression you can't go around biting people .
仅有的 如果 是 去 到 制作 一个 好的 印象 你 不能 去 大约 咬 人们 .

只有想给人留下好印象，才不能到处咬人。

" [ðə; ði] ['mʌstæŋ] [tʊk] [ðə; ði] [gʊd] [nu:z] ['veri] ['kɑ:mli] .
" **The mustang took the good news very calmly .**
" 这 野马 采取 这 好的 消息 非常 平静地 .

“野马非常平静地接受了这个好消息。”

" [kʌm] [ɑ:n] , [oʊld] [bɔɪ] ; [aɪl] [ʃoʊ] [ju:; jʊ][jʊr; jər] [nu:] [stɔ:l] .
" **Come on , old boy ; I'll show you your new stall .**
" 来 在 , 老的 男生 ; 患病的 展示 你 你的 新的 摊位 .

“来吧，老伙计；我带你看看你的新摊位。”

[aɪ 'ti:] [maɪt] [reɪn] [tə'naɪt] [ænd; ənd][wi:; wi][dəʊnt][wɑ:nt][ju:; jʊ][tu:; tə] [kætʃ] [koʊld] .
It might rain tonight and we don't want you to catch cold .
它 可能 雨 今晚 和 我们 不 想 你 到 抓住 寒冷的 .

今晚可能会下雨，我们不想让你着凉。

" ['tʃæptər] [θri:]
" **Chapter Three**
" 章 三

第三章

[ðə; ði][fɜ:rst] ['vɪktəri]
The First Victory
这 第一的 胜利

第一次胜利

[ðə; ði][nekst] [fju:] [wi:ks] [wɜ:r; wər] ['bɪzi] [wʌnz][fɔ:r; fər]['dʒɪm] .
The next few weeks were busy ones for Jim .
这 下一个 很少 周 是 忙碌的 一个 为了 吉姆 .

接下来的几周，吉姆都非常忙碌。

[ˈsku:l] [tʊk] [məʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] , [waɪl] [ˈæftər] [ˈsku:l] [ðer; ðər][wɜ:r; wər] [tʃɔ:rz] [tu:; tə][du:] .
School took most of the day , while after school there were chores to do .
学校 采取 最多 的 这 天 , 尽管 后 学校 那里 是 家务 到 做 .
上学占据了一天的大部分时间, 放学后还有家务要做。

[ˈsɪns] [ˈmɪstər] . [ˌmedəʊz] [ˌmeɪnˈteɪnd] [hɪz; ɪz][ˈhɑ:st(ə)] [ˈætɪtʊ:d] [tɔ:rd] [ðə; ði] [ˈmʌstæn] ,
Since Mr . Meadows maintained his hostile attitude toward the mustang ,
自从 先生 . 草地 维持 他的 敌对的 态度 朝向 这 野马 ,
由于梅多斯先生对野马始终抱有敌意,

[ˈdʒɪm][wʌz; wəz] [ˈveri] [ˈkerf(ə)] [nɑ:t][tu:; tə] [ʒɜ:rk] [ˈeni] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][fɑ:rm] [wɜ:rk] [ɪn][ˈɔ:rdər][tu:; tə] [spend]
Jim was very careful not to shirk any of his farm work in order to spend
吉姆 曾是 非常 小心 不是 到 推脱 任何 的 他的 农场 工作 在 命令 到 花费
[əˈdɪʃən(ə)] [taɪm] [ɑ:n] [ˈtɪktɔ:k] .
additional time on Ticktock .
额外的 时间 在 滴答滴答 .
吉姆非常小心, 没有偷懒做任何农活, 以便有更多时间照顾滴答。

[ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [fʊl] [ˈskedʒu:l] ,
In spite of the full schedule ,
在 尽管如此 的 这 满的 日程 ,
尽管日程安排得很满,

[hi:; hi] [ˈmænɪdʒd] [tu:; tə] [spend] [æn; ən] [ˈaʊər] [ɔ:r] [tu:] [ɑ:n][hɪz; ɪz][ˈpoʊni] [i:tʃ] [deɪ] .
he managed to spend an hour or two on his pony each day .
他 管理 到 花费 一个 小时 或者 二 在 他的 小马 每个 天 .
他每天都能抽出一个小时或两个小时骑在他的小马上。

[hi:; hi] [went] [ˈoʊvər][ðə; ði] [ˈpoʊnɪz] [kəʊt] [fɔ:r; fər][æn; ən] [ɪgˈzɔ:stɪŋ] [ˈaʊər] [ˈevri] [ˈi:vniŋ] [ænd; ənd]
He went over the pony's coat for an exhausting hour every evening and
他 去 超过 这 小马的 外套 为了 一个 精疲力竭 小时 每一个 晚上 和
[wɜ:rkɪt] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈmætɪd] [teɪl][ænd; ənd] [meɪn] .
worked on the matted tail and mane .
工作 在 这 哑光 尾巴 和 鬃毛 .
他每天晚上都要花一个小时的时间仔细梳理小马的毛发, 还要处理打结的尾巴和鬃毛。

[ə; eɪ] [fju:] [ˌæpləˈkeɪj(ə)nɪz] [ʌv; əv] [ˈmeθɪlɪn] [blu:] [tu:; tə][ðə; ði][ˈsæd(ə)l] [sɔ:z] [kɔ:zd] [ðem; ðəm][tu:; tə]
A few applications of methylene blue to the saddle sores caused them to
一个 很少 应用程序 的 亚甲基 蓝色的 到 这 鞍 疮 导致 他们 到
[stɑ:rt] [ˈhi:lɪŋ] ,
start healing ,
开始 康复 ,
在鞍疮上涂抹几次亚甲蓝后, 疮口开始愈合。

[waɪl] [ðə; ði] [rɪˈmeɪnɪŋ] [ˈleɪmnəs] [ˈkwɪkli] [ˈdɪsəˈpɪrd] . [-]
while the remaining lameness quickly disappeared . [39]
尽管 这 其余的 跛行 迅速地 消失 . [-]
而剩余的跛行症状很快就消失了。 [39]

[ðə; ði][fɜ:rst] [wi:k] - [end][ˈdʒɪm] [ləˈbɔ:riəsli] [pʊt] [ɪn][æn; ən][ɪnˈtaɪər] [nu:] [flɔ:r] [ɪn] - [stɔ:l] .
The first week - end Jim laboriously put in an entire new floor in Ticktock's stall .
这 第一的 星期 - 结尾 吉姆 费力地 放 在 一个 全部的 新的 地面 在 - 摊位 .
第一个周末, 吉姆费尽心思地在滴答的摊位上铺设了一整层新地板。

[hi:; hi] [ˈkæərɪd] [ˌfreʃ] [kleɪ] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [hɪl] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈʌðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][fɑ:rm][ænd; ənd]
He carried fresh clay from a hill on the other side of the farm and
他 携带 新鲜的 黏土 从 一个 爬坡道 在 这 其他 边 的 这 农场 和
[pækt] [ˌaɪˈti:] [ˈfɜ:rmli][ˈoʊvər][ðə; ði] [flɔ:r] [ʌv; əv][ðə; ði] [stɔ:l] .
packed it firmly over the floor of the stall .
包装 它 牢牢 超过 这 地面 的 这 摊位 .
他从农场另一边的小山上搬来新鲜的黏土, 紧紧地铺在马厩的地板上。

[hi:; hi] [kept] [ðə; ði] ['poʊnɪz] ['kwɔ:rtərz] ['skru:pjələsli] [kli:n] [ænd; ənd] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [freɪ] [strɔ:] [fɔ:r; fər]
He kept the pony's quarters scrupulously clean and filled with fresh straw for
他 保留 这 小马的 四分之一 一丝不苟地 干净的 和 已填 和 新鲜的 稻草 为了
['bedɪŋ] .
bedding .
寝具 .

他把小马的马厩打扫得一尘不染，里面铺满了新鲜的稻草作为垫料。

[waɪl] ['dʒɪm][wʌz; wəz][æt; ət] [sku:l] ,
While Jim was at school ,
尽管 吉姆 曾是 在 学校 ,
吉姆上学期间，
[ðə; ði]['lɪt(ə)l] [hɔ:rs] [kra:pt] ['bɪzɪli] [æt; ət][ðə; ði] [sprɪŋ] [græs] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] ['mæstəz]
the little horse cropped busily at the spring grass and waited for his master's
这 小的 马 裁剪 忙碌地 在 这 春天 草 和 等待 为了 他的 硕士学位
[rɪ'tɜ:rn] .
return .
返回 .

小马儿忙碌地啃着春天的青草，等待着主人的归来。

[hi:; hi] [sensɪt] [ðæt] ['dʒɪm][wʌz; wəz][ðə; ði]['oʊnli] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði]['fæməli] [hu:] [wʌz; wəz] ['redi] [tu:; tə]
He sensed that Jim was the only member of the family who was ready to
他 感觉到的 那 吉姆 曾是 这 仅有的 成员 的 这 家庭 WHO 曾是 准备好 到
['lævɪʃ] [ə'fekʃ(ə)n] [ɑ:n][hɪm; ɪm] .
lavish affection on him .
奢华的 感情 在 他 .

他感觉吉姆是家里唯一一个愿意对他表达爱意的人。

['mɪstər] . [medəʊz] - [hɑ:'stɪləti][wʌz; wəz] [kwɑɪt] ['oʊpən][ænd; ənd] [ə'pærənt] .
Mr . Meadows ' hostility was quite open and apparent .
先生 . 草地 - 敌意 曾是 相当 打开 和 明显 .

梅多斯先生的敌意毫不掩饰，显而易见。

['dʒɪmz] ['mʌðər] , [waɪl] [æt; ət] [li:st] ['nu:trəl] , [wʌz; wəz] ['seldəm] [si:n] [baɪ][ðə; ði] [hɔ:rs] .
Jim's mother , while at least neutral , was seldom seen by the horse .
吉姆的 母亲 , 尽管 在 至少 中性的 , 曾是 很少 已见 经过 这 马 .

吉姆的母亲虽然态度中立，但很少被马看到。

[æz; əz][fɔ:r; fər][dʒi:n] , ['tɪktɔ:k] ['hædnt] [kwɑɪt] [meɪd] [ʌp][hɪz; ɪz][maɪnd] .
As for Jean , Ticktock hadn't quite made up his mind .
作为 为了 让 , 滴答滴答 之前没有 相当 制成 向上 他的 头脑 .

至于让，Ticktock 还没有完全下定决心。

['dʒɪmz]['lɪt(ə)l] ['sɪstər] ['hædnt] [dɪ'saɪdɪd] ['weðər] [tu:; tə][bi:; bi]['sko:nf(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [hɔ:rs] [ɔ:r][tu:; tə] [laɪk]
Jim's little sister hadn't decided whether to be scornful of the horse or to like
吉姆的 小的 姐姐 之前没有 决定 无论 到 是 轻蔑的 的 这 马 或者 到 喜欢
[hɪm; ɪm][æz; əz][ʃi:; ʃi][dɪd][ɔ:l][ðə; ði] ['ʌðər] ['ænɪmlz] [ə'raʊnd] [ðə; ði][fɑ:rm] .
him as she did all the other animals around the farm .
他 作为 她 做过 全部 这 其他 动物 大约 这 农场 .

吉姆的小妹妹还没决定是该鄙视这匹马，还是像喜欢农场里的其他动物一样喜欢它。

['ʌndər] [ðə; ði] ['sɜ:rkəmstænsɪz] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][nɑ:t] [streɪndʒ] [ðæt] [ðə; ði] ['mʌstærŋ] ['welkəmd] ['dʒɪm] [hoʊm]
Under the circumstances it was not strange that the mustang welcomed Jim home
在下面 这 情况 它 曾是 不是 奇怪的 那 这 野马 欢迎 吉姆 家
[frʌm; frəm] [sku:l] [i:tʃ] [æftər'nu:n] ,
from school each afternoon ,
从 学校 每个 下午 ,

在这种情况下，每天下午吉姆放学回家时，那匹野马迎接他回家也就不足为奇了。

[pəˈtɪkjələrli] [sɪns] [ðə; ði][ˈriːˈjuːniən][ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli] [ment] [æn; ən][ˈæp(ə)] .
particularly since the reunion usually meant an apple .
特别 自从 这 团圆 通常 意思是 一个 苹果 .

尤其是因为重聚通常意味着会吃到苹果。

[ðə; ði][ˈlɪt(ə)][ˈpoʊni][hæd; həd] [ˈnevər] [hæd; həd] [ˈeniwʌn] [ˈriːəli] [lʌv] [hɪm; ɪm] [bɪˈfɔːr] [ænd; ənd][hiː; hi]
The little pony had never had anyone really love him before and he
这 小的 小马 有 绝不 有 任何人 真的 爱 他 前 和 他
[wʌz; wəz] [kwɪk] [tuː; tə][rɪˈspɔːnd] .
was quick to respond .
曾是 快的 到 回应 .

这匹小马驹以前从未被人真正爱过，所以他很快就做出了回应。

[laɪk] [moʊst] [ˈhɔːrsɪz] , [ðə; ði] [ˈmʌstæŋ] [hæd; həd] [ˈɔːlweɪz] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə][biː; bi][ˈkloʊz] [ˈfrendz] [wɪð; wɪθ]
Like most horses , the mustang had always wanted to be close friends with
喜欢 最多 马匹 , 这 野马 有 总是 通缉 到 是 关闭 朋友们 和
[sʌm; səm][mæn] .
some man .
一些 男人 .

像大多数马一样，这匹野马一直渴望与某个人成为亲密的朋友。

[waɪl] [ðə; ði] [kaʊ] [hændz][ɑːn][ðə; ði][reɪndʒ][hæd; həd] [ˈtriːtɪd] [hɪm; ɪm] [wel] ,
While the cow hands on the range had treated him well ,
尽管 这 奶牛 双手 在 这 范围 有 治疗 他 出色地 ,
虽然牧场上的牧牛工们对他很好，

[noʊ][wʌn][hæd; həd] [ˈevər] [ˈsɪŋɡld] [hɪm; ɪm] [aʊt] [fɔːr; fər] [ˈeni] [pəˈtɪkjələr] [əˈten](ə)n] .
no one had ever singled him out for any particular attention .
不 一 有 曾经 单身 他 出去 为了 任何 特别的 注意力 .
从来没有人特别关注过他。

[hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [roʊpt] , [ˈsædəld] [ænd; ənd] [wɜːrkt] .
He had been roped , saddled and worked .
他 有 到过 绳索 , 鞍 和 工作 .
他被套上绳索、鞍具，然后开始干活。

[ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði] [brɪˈɡɪnɪŋ] [ænd; ənd][end][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ræntʃ] [ɪɡˈzɪstəns] .
That was the beginning and end of his ranch existence .
那 曾是 这 开始 和 结尾 的 他的 牧场 存在 .
这就是他牧场生涯的开始，也是结束。

[pərˈhæps][hɪz; ɪz] [ˈveri] [ˈdʒent(ə)lnəs][hæd; həd] [kept] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm] [ˈnoʊtɪs] ,
Perhaps his very gentleness had kept him from notice ,
也许 他的 非常 温柔 有 保留 他 从 注意 ,
或许正是他的温和让他没有被人注意到。

[æz; əz] [ˈmeni] [ˈkaʊ,bɔɪz] [prɪˈfɜːrd] [ə; eɪ] [ˈræðər] [waɪld][ænd; ənd] [ʌnˈmænɪdʒəbl] [ˈhɔːrs] .
as many cowboys preferred a rather wild and unmanageable horse .
作为 许多 牛仔 首选 一个 相当 荒野 和 难以控制 马 .
许多牛仔更喜欢性情桀骜不驯、难以驾驭的马。

[ˈtɪk,tɑːk] [ˈdɪdnt] [læk] [ˈspɪrɪt] .
Ticktock didn't lack spirit .
滴答滴答 没有 缺少 精神 .

滴答声并不缺乏活力。

[hiː; hi] [ˈsɪmpli] [ˈdɪdnt] [siː] [ˈeni] [sens] [ɪn] [ˈbʌkɪŋ] [ænd; ənd] [ˈkɪkɪŋ] [ʌp][ə; eɪ] [fʌs] . [-]
He simply didn't see any sense in bucking and kicking up a fuss . [40]
他 简单地 没有 看 任何 感觉 在 颠簸 和 踢 向上 一个 大惊小怪 . [-]
他认为反抗和闹事没有任何意义。 [40]

[aɪˈtiː][wʌz; wəz] [θɪː] [deɪz] [bɪˈfɔːr] [ˈdʒɪm] [ˈventʃəd] [tuː; tə][raɪd][hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
It was three days before Jim ventured to ride his horse .
它 曾是 三 天 前 吉姆 冒险 到 骑 他的 马 .

吉姆过了三天后才敢骑马。

[hiː; hi] [ɪɡˈzæmɪnd] [ðə; ði][ˈsæd(ə)] [sɔːz] [ænd; ənd] [dɪˈsaɪdɪd] [ðeɪ] [wɜːr; wər][nɔːt] [tuː] [ˈtendər] [ænd; ənd] [ðæt]
He examined the saddle sores and decided they were not too tender and that
他 检查 这 鞍 疮 和 决定 他们 是 不是 也 投标 和 那

[hiː; hi][kʊd; kəd] [əˈvɔɪd] [ˈsɪtɪŋ] [ɑːn][ðəm; ðəm] .
he could avoid sitting on them .
他 可以 避免 坐着 在 他们 .

他检查了马鞍疮，觉得它们不是很疼，可以避免坐在上面。

[hiː; hi] [pʊt] [ɑːn][ðə; ði][ˈbraɪd(ə)] [fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst] [taɪm] [ænd; ənd] [led] [ˈtɪktɔːk] [ʌp] [bɪˈsaɪd] [ə; eɪ] [smɔːl]
He put on the bridle for the first time and led Ticktock up beside a small
他 放 在 这 辔 为了 这 第一的 时间 和 引领 滴答滴答 向上 旁 一个 小的
[ˈplætfɔːrm][baɪ][ðə; ði] [fiːd] [fed] .
platform by the feed shed .
平台 经过 这 喂养 棚 .

他第一次给Ticktock戴上缰绳，牵着它走到饲料棚旁的小平台上。

[ˈdʒɪndʒərli][hiː; hi] [klaɪmd] [ɑːn][ðə; ði][ˈpoʊnɪz] [ber] [bæk] .
Gingerly he climbed on the pony's bare back .
小心翼翼地 他 攀登 在 这 小马的 裸 后退 .

他小心翼翼地爬上了小马光秃秃的背。

[ˈmɪsɪz] . [medəʊz] , [ʌnəbˈzɜːrvd] , [wɑːtʃt] [ˈnɜːrvəsli] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈkɪtʃɪn] [ˈwɪndəʊ] .
Mrs . Meadows , unobserved , watched nervously from the kitchen window .
太太 . 草地 , 未被观察到的 , 观看 紧张地 从 这 厨房 窗户 .

梅多斯太太趁人不注意，紧张地从厨房窗户向外张望。

[ˈsiːkrətli] [ʃiː; ʃi] [θɔːt] [ðə; ði] [ˈmʌstæŋ] [lʊkt] [ˈsʌmwʌt] [miːn] - [ˈtempərd] , [bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [kept]
Secretly she thought the mustang looked somewhat mean - tempered , but she kept
偷偷 她 想法 这 野马 看起来 有些 意思是 - 淬火 , 但 她 保留
[ˈsaɪlənt] .
silent .
沉默的 .

她暗自觉得这匹野马看起来有点脾气暴躁，但她保持沉默。

[hɜːr; hər] [fɪrɪz] [wɜːr; wər] [ʌnˈfaʊndɪd] , [fɔːr; fər][ðə; ði][ˈpoʊni] [stʊd] [ˈkɑːmli] [waɪl] [ˈdʒɪm] [klaɪmd]
Her fears were unfounded , for the pony stood calmly while Jim climbed
她 恐惧 是 毫无根据 , 为了 这 小马 站立 平静地 尽管 吉姆 攀登
[ˈɔːkwərdli] [ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] .
awkwardly on his back .
尴尬地 在 他的 后退 .

她的担心是多余的，因为小马平静地站着，而吉姆笨拙地爬上了它的背。

[ðə; ði] [hɔːrs] [ˈkreɪnd] [hɪz; ɪz] [hed] [əˈraʊnd] [æz; əz] [ɪf] [tuː; tə] [meɪk] [ˈsɜːrt(ə)n][hɪz; ɪz][ˈraɪdər][wʌz; wəz] [ˈfɜːrmlɪ]
The horse craned his head around as if to make certain his rider was firmly
这 马 起重机 他的 头 大约 作为 如果 到 制作 肯定 他的 骑士 曾是 牢牢
[ˈsiːtɪd] [ænd; ənd] [ðen] [stʊd] [ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ˈɔːrdərz] . [-]
seated and then stood waiting for orders . [41]
坐着 和 然后 站立 等待 为了 订单 . [-]

马儿伸长脖子，似乎要确认骑手是否坐稳，然后站着等待命令。[41]

[ˈdʒɪm][sæt] [ˈpʌz(ə)ld] [fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] .
Jim sat puzzled for a moment .
吉姆 卫星 困惑 为了 一个 片刻 .

吉姆愣了一下，一时不知所措。

[hiː; hi][hæd; həd] [ˈrɪdn̩] [ðer; ðər] [brɔːd] - [bækt] [fɑːrm] [ˈhɔːrsɪz] [ˈmeni] [taɪmz] , [bʌt; bət] [ðɪs] [wʌz; wəz]
He had ridden their broad-backed farm horses many times , but this was
他 有 骑 他们的 广阔 - 支持的 农场 马匹 许多 时代 , 但 这 曾是
[ˈdɪfrənt] .
different .
不同的 .

他曾多次骑过他们农场里那些背脊宽阔的马，但这次不一样。

[hiː; hi][hæd; həd] [hɜːrd] [ˈsʌmwər] [juː; jʊ] [ˈnevər] [kɪkt] [tuː; tə][ə; eɪ][ˈsæd(ə)] [hɔːrs] — [ænd; ənd][hiː; hi]
He had heard somewhere you never clicked to a saddle horse — and he
他 有 听到 某处 你 绝不 点击 到 一个 鞍 马 — 和 他
[ˈwaːntrɪd] [tuː; tə][duː] [θɪŋz] [raɪt] .
wanted to do things right .
通缉 到 做 事物 正确的 .

他曾听说骑马时不能一脚蹬——他想把事情做好。

[juː; jʊ] [sed] “ [grɪˈdæp] ” [tuː; tə][ə; eɪ][wɜːrk] [hɔːrs] ,
You said “ giddap ” to a work horse ,
你 说 “ 吉达普 ” 到 一个 工作 马 ,

你对一匹役马说了声“驾！”

[bʌt; bət] [ðæt] [ˈsaʊndɪd] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [ʌnˈdɪɡnɪfaɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈwestərn] [ræntʃ] [hɔːrs] .
but that sounded a little undignified for a Western ranch horse .
但 那 听起来 一个 小的 有失尊严 为了 一个 西 牧场 马 .

但这对于一匹西部牧场马来说，听起来有点不够体面。

[ˈfaɪnəli] [hiː; hi][dʒʌst] [prest] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [niːz] , [ˈlɪftɪd] [ðə; ðɪ] [reɪnz] [ænd; ənd] [sed] : “ [oʊ] . [keɪ] . ,
Finally he just pressed with his knees , lifted the reins and said : “ O . K . ,
最后 他 只是 按下 和 他的 膝盖 , 抬起 这 缰绳 和 说 : “ 哦 . K . ,
[ˈtɪkˌtɔːk] , [lets] [goʊ] .
Ticktock , let's go .
滴答滴答 , 我们来吧 去 .

最后他用膝盖顶住缰绳，抬起缰绳说：“好了，滴答，我们走吧。”

“ [ðə; ðɪ][ˈpoʊni] [siːmd] [tuː; tə] [ʌndərˈstænd] , [fɔːr; fər][hiː; hi] [ˈstɑːrtɪd] [ɔːf] [æt; ət][ə; eɪ] [brɪsk] [wɔːk] .
“ The pony seemed to understand , for he started off at a brisk walk .
” 这 小马 似乎 到 理解 , 为了 他 开始 离开 在 一个 轻快 走 .

“小马似乎明白了，因为它开始快步走起来。”

[wʌns] [ʌʊtˈsaɪd] [ðə; ðɪ][jɑːrd] [geɪt] ,
Once outside the yard gate ,
一次 外部 这 院子 门 ,

出了院子大门，

[ˈdʒɪm] [geɪv] [əˈnʌðər] [pres] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [niːz] [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːf] [æt; ət][ə; eɪ][traːt] .
Jim gave another press of the knees and they were off at a trot .
吉姆 给予 其他 按 的 这 膝盖 和 他们 是 离开 在 一个 小跑 .

吉姆又按了按膝盖，他们就小跑起来了。

[aɪ ˈtiː] [ˈwɔːznt] [ə; eɪ] [ˈveri] [ˈkʌmfətəbl̩; ˈkʌmfərtəbl̩][traːt] ,
It wasn't a very comfortable trot ,
它 不是 一个 非常 舒服的 小跑 ,

这趟小跑并不太舒服。

[æz; əz][ˈdʒoʊltɪŋ] [əˈbɔːŋ] [ˈberbæk] [ɑːn][ə; eɪ] [spaɪn] [æz; əz] [ˈprɑːmɪnənt] [æz; əz] - [stiːl] [wʌz; wəz] ,
as jolting along bareback on a spine as prominent as Ticktock's still was ,
作为 剧烈震动 沿着 无套 在 一个 脊柱 作为 著名的 作为 - 仍然 曾是 ,

就像赤裸着背，脊背像Ticktock的脊背一样突出，颠簸前行一样，

[ˈkʊdnt] [ˈpɑːsəbli] [biː; bi] [ˈeniθɪŋ] [bʌt; bət][ˈpeɪnf(ə)] .
couldn't possibly be anything but painful .
不能 可能 是 任何事物 但 痛苦 .

肯定痛苦不堪。

[bʌt; bət][ˈdʒɪm] [ɪnˈdʒɔɪd] [ˈevri] [ˈmoʊmənt] .
But Jim enjoyed every moment .
但 吉姆 享受 每一个 片刻 .

但吉姆很享受每一刻。

[æz; əz][hi; hi][wʌz; wəz] [stɪl] [ˈbiːɪŋ] [ˈkerf(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈpoʊnɪz] [ˈtendər] [fʊt] ,
As he was still being careful of the pony's tender foot ,
作为 他 曾是 仍然 存在 小心 的 这 小马的 投标 脚 ,
他仍然小心翼翼地呵护着小马娇嫩的蹄子,

[hi; hi][roʊd] [hɪm; ɪm][ˈoʊnli][ə; eɪ] [ˈɔːrt] [ˈdɪstəns] [daʊn] [ðə; ði][roʊd] .
he rode him only a short distance down the road .
他 骑 他 仅有的 一个 短的 距离 向下 这 路 .

他只骑着他沿着路走了很短一段距离。

[ðə; ði][rɪˈtʃːrɪn] [trɪp][wʌz; wəz] [meɪd] [æt; ət][ə; eɪ] [fʊl] [ˈɡæləp] .
The return trip was made at a full gallop .
这 返回 旅行 曾是 制成 在 一个 满的 驰骋 .

返程途中，他们全速疾驰。

[ˈtɪkˌtɑːk] [wʌz; wəz][nɑːt] [sloʊ] , [soʊ][ðə; ði] [hɔːrs] [ænd; ænd][ˈraɪdər] [meɪd] [ə; eɪ] [traɪˈʌmfənt] [ˈentri] [ˈɪntuː]
Ticktock was not slow , so the horse and rider made a triumphant entry into
滴答滴答 曾是 不是 慢的 , 所以 这 马 和 骑士 制成 一个 凯 入口 进入

[ðə; ði][jɑːrd] .
the yard .
这 院子 .

滴答声并不慢，所以马和骑手凯旋般地进入了院子。

[æz; əz][ˈdʒɪm][slɪd] [ɔːf][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [daʊt] [ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd] [ðæt] [ˈtɪkˌtɑːk] [wʌz; wəz][ðə; ði] [fæstɪst]
As Jim slid off there was no doubt in his mind that Ticktock was the fastest
作为 吉姆 滑行 离开 那里 曾是 不 怀疑 在 他的 头脑 那 滴答滴答 曾是 这 最快

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði][ˈfaɪnɪst] [hɔːrs] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] .
as well as the finest horse in the world .
作为 出色地 作为 这 最好的 马 在 这 世界 .

吉姆滑下马背时，他毫不怀疑，滴答是世界上速度最快、也是最优秀的马。

[ˈæftər][ðə; ði][fɜːrst][ˈtraɪəl] , [ˈdʒɪm] [went] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈdeɪli] [raɪd] , [iːtʃ] [wʌn] [ˈɡroʊɪŋ] [lɔːŋɡər] .
After the first trial , Jim went for a daily ride , each one growing longer .
后 这 第一的 审判 , 吉姆 去 为了 一个 日常的 骑 , 每个 一 生长 更长 .

第一次试验之后，吉姆每天都去骑车，而且每次骑得都越来越长。

[hi; hi][led][ðə; ði] [hɔːrs] [ˈɪntuː][ðə; ði][jɑːrd] , [tʊk] [ðə; ði][ˈbraɪd(ə)][ˈoʊvər][tuː; tə][ðə; ði][ˈplætfɔːrm] ,
He led the horse into the yard , took the bridle over to the platform ,
他 引领 这 马 进入 这 院子 , 采取 这 轡 超过 到 这 平台 ,
他牵着马进了院子，拿着缰绳走到平台上。

[geɪv] [ə; eɪ] [ˈrɪl] [ˈwɪs(ə)l] , [ænd; ænd] [ˈtɪkˌtɑːk] [wʊd] [trɔːt][ʌp][tuː; tə][biː; bi] [ˈbraɪld] [ænd; ænd] [ˈmaʊntɪd]
gave a shrill whistle , and Ticktock would trot up to be bridled and mounted
给予 一个 尖锐 哨 , 和 滴答滴答 会 小跑 向上 到 是 勒住 和 安装

.
:
.
她发出一声尖锐的哨声，Ticktock 便会小跑过来，让人给他套上笼头，然后骑上马。

[ðen] [ðeɪ] [wʊd] [ɡoʊ] [ˈdæʃɪŋ] [ɔːf] [daʊn] [ðə; ði][roʊd] , [ˈtʃeɪsɪŋ] [ˈrʌsləz] , [ˈkæɪɪŋ] [ðə; ði][meɪl] ,
Then they would go dashing off down the road , chasing rustlers , carrying the mail ,
然后 他们 会 去 帅气 离开 向下 这 路 , 追逐 偷牛贼 , 携带 这 邮件 ,
然后他们就会沿着路飞奔而去，追捕偷牛贼，运送邮件。

[ɔːr] [ˈæktɪŋ] [aʊt] [wətˈevər] [ˈhæpənd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [ˈkɜːrənt] [ˈdeɪdriːm] . [-]
or acting out whatever happened to be the current daydream . [42]
或者 表演 出去 任何 发生 到 是 这 当前的 白日梦 . [-]

或者把当时的白日梦演绎出来。[42]

[ˈsprɪŋ,deɪl] [noʊ][lɔ:ŋgər] [held] [ˈeni] [ˌfæsɪˈneɪ(ə)n] [fɔ:r; fər][ˈdʒɪm] .

Springdale no longer held any fascination for Jim .
斯普林代尔 不 更长 握住 任何 魅力 为了 吉姆 .

吉姆对斯普林代尔已经没有任何兴趣了。

[ˈsætədɪz; -deɪz][wɜ:r; wər] [tu:] [ˈprefəs] [tu:; tə][bi:; bi] [ˈweɪstɪd] [ɪn] [taʊn] .

Saturdays were too precious to be wasted in town .
星期六 是 也 宝贵的 到 是 浪费 在 镇 .

星期六太宝贵了，不应该浪费在城里。

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] [tu:] [ˈmeni] [ɑ:d] [dʒɑ:bz][tu:; tə][bi:; bi] [dʌn] .

There were too many odd jobs to be done .
那里 是 也 许多 奇怪的 工作 到 是 完毕 .

有太多零工要做。

[hi:; hi] [rɪˈper] - [ˈfi:dba:ks] , [ænd; ənd] [bɪlt] [ə; eɪ] [ræk] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [ˈbʌkɪt] [ɪn][wʌn][ˈkɔ:rnər]

He repaired Ticktock's feedbox , and built a rack for a bucket in one corner .
他 已修复 - 饲料箱 , 和 建造 一个 架子 为了 一个 桶 在 一 角落

[ʌv; əv][ðə; ði] [stɔ:l] .

of the stall .
的 这 摊位 .

他修好了滴答的饲料箱，并在马厩的一个角落里搭建了一个放水桶的架子。

[hi:; hi] [ˈwɔznt] [ˈgoʊɪŋ][tu:; tə][æsk] [ˈeniwʌn] [tu:; tə][ˈwɔ:tər][hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [wen] [hi:; hi][wʌz; wəz] [əˈwei] ,

He wasn't going to ask anyone to water his horse when he was away ,
他 不是 去 到 问 任何人 到 水 他的 马 什么时候 他 曾是 离开 ,

他不会在他不在家的时候让别人帮他喂马。

[ænd; ənd][hi:; hi][hæd; həd][noʊ] [ɪnˈten(ə)n] [ʌv; əv] [ˈletɪŋ] [ðə; ði][ˈpoʊni][bi:; bi] [ˈθɜ:rsti] .

and he had no intention of letting the pony be thirsty .
和 他 有 不 意图 的 出租 这 小马 是 渴 .

他根本不想让小马渴着。

[ðə; ði] [ˈsekənd] [ˈsætərdeɪ] [ˈæftər] - [əˈraɪv(ə)] , [ˈdʒɪm][wʌz; wəz] [ˈlaɪɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [frʌnt] [pɔ:rtʃ]

The second Saturday after Ticktock's arrival , Jim was lying on the front porch .
这 第二 周六 后 - 到达 , 吉姆 曾是 说谎 在 这 正面 门廊

[ˈrestɪŋ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ˈleɪbəz] .

resting from his labors .
休息 从 他的 劳动 .

滴答声到来后的第二个星期六，吉姆正躺在前廊上休息，以缓解他辛勤劳作的疲惫。

[hi:; hi] [mʌntʃt] [ɑ:n][ə; eɪ] [ˈkʊki] [ænd; ənd] [geɪzd] [kənˈtentɪdli] [æt; ət][hɪz; ɪz] [hɔ:rs] .

He munched on a cookie and gazed contentedly at his horse .
他 咀嚼 在 一个 曲奇饼 和 凝视 心满意足地 在 他的 马 .

他一边嚼着饼干，一边满足地望着他的马。

[ˈtɪk,tɑ:k] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [jɑ:rd] [ˈgreɪzɪŋ] .

Ticktock was in the front yard grazing .
滴答滴答 曾是 在 这 正面 院子 放牧 .

滴答在前院吃草。

[ðə; ði][ˈregjələər] [ˈpæstʃər] [ˈdɪdnt] [si:m] [kwaɪt] [lʌgˈzʊəriənt] [ˈɪnʌf] [tu:; tə][ˈdʒɪm] .

The regular pasture didn't seem quite luxuriant enough to Jim .
这 常规的 牧场 没有 似乎 相当 茂盛的 足够的 到 吉姆 .

吉姆觉得普通的牧场不够茂盛。

[brˈsaɪdz] [hi:; hi] [plænd] [tu:; tə][raɪd] [ˈeni] [ˈmoʊmənt] [naʊ] [ænd; ənd] [ˈwɑ:ntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [nɪr] .

Besides he planned to ride any moment now and wanted his horse near .
除了 他 计划 到 骑 任何 片刻 现在 和 通缉 他的 马 靠近 .

此外，他随时准备骑马出发，希望他的马就在身边。

[ðə; ði] ['ɔ:rtʃərd] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [ðə; ði][ar'di:əl][spɑ:t][bʌt; bət][ðə; ði] [bʊl] [wʌz; wəz] [ə'gen] ['ɔkjʊpeɪn]
The orchard would have been the ideal spot but the bull was again occupying
这 果园 会 有 到过 这 理想的 点 但 这 公牛 曾是 再次 占领
[ðæt] ['eriə] .
that area .
那 区域 .

果园本来是理想的地点，但那头公牛又占据了那里。

[ðə; ði] [bɔɪ] [θɔ:t] [ə'baʊt] [ðə; ði] [bʊl] [ænd; ənd] [fraʊnd] .
The boy thought about the bull and frowned .
这 男生 想法 关于 这 公牛 和 皱眉 .

男孩想起那头公牛，皱起了眉头。

[ˈdʒɪm] ['wɔznt] [ðə; ði][ˈoʊnli][wʌn] [hu:] [dis'laɪkt] [ðə; ði] [bʊl] ,
Jim wasn't the only one who disliked the bull ,
吉姆 不是 这 仅有的 一 WHO 不喜欢 这 公牛 ,

吉姆并不是唯一一个讨厌那头公牛的人。

[fɔ:r; fər][ˈmɪsɪz] . [medəʊz] [wʌz; wəz] ['veri] ['nɜ:rvəs] [kən'sɜ:rnɪŋ] [ðə; ði][bɪg] [red] ['ænɪm(ə)] .
for Mrs . Meadows was very nervous concerning the big red animal .
为了 太太 . 草地 曾是 非常 紧张的 有关 这 大的 红色的 动物 .

梅多斯太太对那只红色的大动物感到非常紧张。

[ʃi:; ʃi][wʌz; wəz][ˈɔ:lsʊθ] [hoʊm] [ðɪs] [pər'tɪkjələr] ['sætərdeɪ] .
She was also home this particular Saturday .
她 曾是 还 家 这 特别的 周六 .

那个星期六她也待在家里。

[hɜ:r; hər][læst] [wɜ:rdz] [tu:; tə][hɜ:r; hər] ['hʌzbənd] , [brɪ'fɔ:r] [hi:; hi][ænd; ənd][dʒi:n] [left] [fɔ:r; fər] [taʊn] ,
Her last words to her husband , before he and Jean left for town ,
她 最后的 字 到 她 丈夫 , 前 他 和 让 左边 为了 镇 ,

在她丈夫和琼动身进城之前，她对丈夫说的最后一句话是：

[hæd; həd] [bɪn] [ə'baʊt] [ðə; ði] [mi:n] - ['tempərd] [bʊl] .
had been about the mean - tempered bull .
有 到过 关于 这 意思是 - 淬火 公牛 .

原本是关于那头脾气暴躁的公牛。

" [kɑ:rl] , [aɪ] [wɪ] [ju:d] [si:] ['kɜ:rn(ə)] ['fleʃər] [ænd; ənd] [sel] [ðæt] ['ʌgli] [bru:t] .
" **Carl , I wish you'd see Colonel Flesher and sell that ugly brute** .
" 卡尔 , 我 希望 你会 看 上校 肉匠 和 卖 那 丑陋的 蛮力 .

“卡尔，我希望你能见见弗莱舍上校，把那个丑陋的畜生卖掉。”

[wen] [aɪ] [steɪ] [hoʊm] [wɪ'ðəʊt] [ju:; jʊ][aɪm] ['ɔ:lweɪz] [ə'freɪd] [ðæt] ['hi:l] [get] [lu:s] . " [-]
When I stay home without you I'm always afraid that he'll get loose . " [43]
什么时候 我 停留 家 没有 你 我是 总是 害怕的 那 地狱 得到 松动的 . " [-]

当我独自在家时，我总是担心他会逃跑。”[43]

" [aɪ] [get] [rɪd][ʌv; əv][hɪm; ɪm] [ðɪs] [fɔ:l] , " ['mɪstər] . [medəʊz] [hæd; həd] [sed] , ['læfɪŋ] .
" **I'll get rid of him this fall , " Mr . Meadows had said , laughing** .
" 患病的 得到 摆脱 的 他 这 落下 , " 先生 . 草地 有 说 , 笑 .

“今年秋天我就要把他赶走，”梅多斯先生笑着说。

" ['hi:z] [seɪf] [ɪ'nʌf] [ɪn][ðə; ði] ['ɔ:rtʃərd] [ænd; ənd][aɪm]['sɜ:rt(ə)n][ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [ju:l] [wɔ:nt][ɪn]
" **He's safe enough in the orchard and I'm certain there's nothing you'll want in**
" 他是 安全的 足够的 在 这 果园 和 我是 肯定 有 没有什么 你会 想 在

[ðer; ðər] [tə'deɪ] .
there today .
那里 今天 .

“他在果园里很安全，我敢肯定你今天不会想看到里面有什么东西。”

” [ˈdʒɪm] [leɪ] [ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [taɪm] [hiː; hi] [hæd; həd] [bɪn] [træpt] [ɪn] [ðə; ði] [triː] .
” Jim lay thinking about the time he had been trapped in the tree .
” 吉姆 躺 思维 关于 这 时间 他 有 到过 被困 在 这 树 .

吉姆躺着，想着自己被困在树上的那次经历。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [stɪl] [ˈæŋɡri] [əˈbaʊt] [ðæt] [ænd; ənd] [wɪʃt] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [θɪŋk] [ʌv; əv] [sʌm; səm] [wei]
He was still angry about that and wished he could think of some way
他 曾是 仍然 生气的 关于 那 和 希望 他 可以 思考 的 一些 方式
[ʌv; əv] [ˈiːvniŋ] [ðə; ði] [skɔːr] .
of evening the score .
的 晚上 这 分数 .

他仍然对此事耿耿于怀，希望能够想出某种办法来扳回一局。

[bɪˈsaɪdz] , [ðæt] [ˈɔːrtʃəd] [wʊd] [ˈsɜːrt(ə)nli] [meɪk] [ə; eɪ] [naɪs] [ˈpraɪvət] [ˈpæstʃər] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [hɔːrs] .
Besides , that orchard would certainly make a nice private pasture for the horse .
除了 , 那 果园 会 当然 制作 一个 好的 私人的 牧场 为了 这 马 .

此外，那片果园也完全可以成为马匹不错的私人牧场。

[ˈɡreɪzɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [jɑːrd] [wʌz; wəz] [nɑːt] [tuː] [sætɪsˈfæktəri] .
Grazing in the yard was not too satisfactory .
放牧 在 这 院子 曾是 不是 也 令人满意的 .

在院子里吃草的效果不太理想。

[hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] [hæd; həd] [ˈɒbdʒɪktɪd] [æt; ət] [fɜːrst] [ɑːn] [ðə; ði] [ɡraʊndz] [ðæt] [ˈtɪktəːk] [wʊd] [iːt] [ɔːr]
His mother had objected at first on the grounds that Ticktock would eat or
他的 母亲 有 反对 在 第一的 在 这 理由 那 滴答滴答 会 吃 或者
[ˈtræmp(ə)] [hɜːr; hər] [ˈflaʊərz] .
trample her flowers .
践踏 她 花朵 .

他的母亲起初反对，理由是滴答会吃掉或踩坏她的花。

[ðeɪ] [hæd; həd] [ˈfaɪnəli] [ˈkɒmprəmaɪzd] [baɪ] [əˈɡriːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈmʌstæŋ] [kʊd; kəd] [ɡreɪz] [ɑːn] [ðə; ði]
They had finally compromised by agreeing that the mustang could graze on the
他们 有 最后 受损 经过 同意 那 这 野马 可以 轻擦 在 这
[striːp] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [draɪv] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈɔːrtʃəd] [fens] .
strip between the drive and the orchard fence .
条 之间 这 驾驶 和 这 果园 栅栏 .

他们最终达成妥协，同意让野马在车道和果园围栏之间的地带吃草。

[æz; əz] [ˈdʒɪm] [disˈlaɪkt] [ˈteðərɪŋ] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] , [hiː; hi] [hæd; həd] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [ˈkɛrfəli] ; [bʌt; bət] [aɪ ˈtiː]
As Jim disliked tethering his horse , he had to watch carefully ; but it
作为 吉姆 不喜欢 系绳 他的 马 , 他 有 到 手表 小心 ; 但 它
[wʌz; wəz] [wɜːrθ] [aɪ ˈtiː] .
was worth it .
曾是 值得 它 .

吉姆不喜欢拴马，所以他不得不小心翼翼地照看马；但这很值得。

[ðə; ði] [ˈpoʊni] [wʌz; wəz] [nɪr] [ænd; ənd] [iːt] [ˈmaʊθfʊl] [hiː; hi] [et] [wʌz; wəz] [ðæt] [mʌtʃ] [les] [bɔːn] [tuː; tə]
The pony was near and each mouthful he ate was that much less lawn to
这 小马 曾是 靠近 和 每个 一口气 他 吃 曾是 那 很多 较少的 草地 到
[biː; bi] [mæʊd] .
be mowed .
是 割草 .

小马驹就在附近，它每吃一口，就意味着要割的草坪就少一口。

[ˈdʒɪm] [wʌz; wəz] [ˈtɜːrniŋ] [ˈoʊvər] [ðə; ði] [ˈweɪti] [ˈpraːbləm] [ʌv; əv] [ˈweðər] [tuː; tə] [ɡoʊ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [raɪd]
Jim was turning over the weighty problem of whether to go for a ride
吉姆 曾是 转弯 超过 这 重 问题 的 无论 到 去 为了 一个 骑
[naʊ] [ɔːr] [tuː; tə] [traɪ] [ˈɑːrgjuːɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] [aʊt] [ʌv; əv] [əˈhʌðər] [ˈkʊki] ,
now or to try arguing his mother out of another cookie ,
现在 或者 到 尝试 争论 他的 母亲 出去 的 其他 曲奇饼 ,

吉姆正在苦苦思索一个棘手的问题：是现在出去兜风，还是再去跟妈妈理论，看她能不能再给他一块饼干。

[wen] [hi:; hi] ['nootɪst] [ðə; ði] [bʊl] ['kʌmɪŋ] [θru:] [ðə; ði] ['ɔ:rtʃərd] [geɪt] .
when he noticed the bull coming through the orchard gate .
什么时候 他 注意到 这 公牛 未来 通过 这 果园 门 .

当他注意到公牛正穿过果园大门时。

[i:ðər] [ðə; ði] [geɪt] [hæd; həd] [bɪn] [ɪnsɪ'kjʊrli] ['fɑ:sənd] [ɔ:r] [els] [ðə; ði] [lætʃ] [hæd; həd] [bɪn] ['brookən] .
Either the gate had been insecurely fastened or else the latch had been broken .
任何一个 这 门 有 到过 缺乏安全感 系紧 或者 别的 这 门锁 有 到过 破碎的 .

要么是大门没关紧，要么是门门坏了。

[hi:; hi] [dʒʌmpt] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [fi:t] [ɪn][ə'la:rm] .
He jumped to his feet in alarm .
他 跳了起来 到 他的 脚 在 警报 .

他惊恐地跳了起来。

" ['mʌðər] , [ðə; ði] ['bʊlz] [lu:s] !
"**Mother , the bull's loose** !
" 母亲 , 这 公牛的 松动的 !

“妈妈，公牛跑出来了！ ”

" [hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] . [-]
"**he shouted** . [44]
" 他 喊叫 . [-]

“他喊道。[44]

[hɪz; ɪz] ['mʌðər] [keɪm] [θru:] [ðə; ði] [dɔ:r] ['ɑ:ntə][ðə; ði] [pɔ:rtʃ] [dʒʌst][æz; əz]['dʒɪm] ['stɑ:rtɪd] [daʊn] [ðə; ði]
His mother came through the door onto the porch just as Jim started down the steps .
steps .
步骤 .

就在吉姆开始走下台阶的时候，他的母亲走进了门廊。

[ʃi:; ji] [meɪd] [ə; eɪ]['fræntɪk][græb][ænd; ənd] [kɔ:t] [hɜ:r; hər][sʌn][baɪ][hɪz; ɪz][ʊʊvər'ɔ:l] [sə'spendərz] .
She made a frantic grab and caught her son by his overall suspenders .
她 制成 一个 疯狂的 抓住 和 捕捉 她 儿子 经过 他的 全面的 吊带 .

她慌忙抓住儿子的背带裤。

[ʃi:; ji] [pʊld] [hɪm; ɪm] , ['kɪkɪŋ] [ænd; ənd] ['strʌɡlɪŋ] , [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv][ðə; ði] [pɔ:rtʃ] .
She pulled him , kicking and struggling , back to the center of the porch .
她 拉 他 , 踢 和 挣扎 , 后退 到 这 中心 的 这 门廊 .

她把他拉回门廊中央，他一边踢打一边挣扎。

" [wer] [du:][ju:; jʊ] [θɪŋk] [jʊə(r)] ['gʊʊɪŋ] ?
"**Where do you think you're going** ?
" 在哪里 做 你 思考 你是 去 ?

你觉得你要去哪里？

" [ʃi:; ji] [di'mɑ:ndɪd] .
"**she demanded** .
" 她 要求 .

她质问道。

" ['tɪk,tɑ:k] [ɪz][ɪn][ðə; ði][jɑ:rd] , " ['pɔɪntɪd] [əʊt]['dʒɪm] ,
"**Ticktock is in the yard , " pointed out Jim** ,
" 滴答滴答 是 在 这 院子 , " 尖 出去 吉姆 ,

“滴答声在院子里，”吉姆指着说。

[ɔ:lmoʊst] [br'saɪd] [hɪm'self] [wɪð; wɪθ] [fɪr] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] ['preʃəs] [hɔ:rs] .
almost beside himself with fear for his precious horse .
几乎 旁 他自己 和 害怕 为了 他的 宝贵的 马 .

他几乎吓疯了，担心自己心爱的马。

“ [ðə; ði] [bʊl] [wəʊnt] [ˈbɑːðər] [ə; eɪ] [hɔːrs] , ” [ˈdʒɪmz] [ˈmʌðər] [ˌriːəˈʃuəd] [hɪm; ɪm] .

“ **The bull won't bother a horse , ” Jim's mother reassured him .**
“ 这 公牛 惯于 打扰 一个 马 , ” 吉姆的 母亲 放心 他 .

“公牛不会招惹马的,”吉姆的母亲安慰他说。

“ [hiː; hi] [wɪl] [tuː] ! ” [kraɪd] [ˈdʒɪm] .

“ **He will too ! ” cried Jim .**
“ 他 将要 也 ! ” 哭 吉姆 .

“他也会!”吉姆喊道。

“ [aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [ˈmuːvi] [ʌv; əv][ə; eɪ] [bʊl] - [faɪt] [ænd; ənd] [ˈbʊlz] [ˈsʌmtaɪmz] [kɪl] [ˈhɔːrsɪz] . ”

“ **I saw a movie of a bull - fight and bulls sometimes kill horses . ”**
“ 我 锯 一个 电影 的 一个 公牛 - 斗争 和 公牛 有时 杀 马匹 . ”

“我看过一部斗牛的电影,牛有时会杀死马。”

“ [ˌnevərðəˈles] , [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ˈsteɪɪŋ] [raɪt] [hɪr] , ” [sed] [ˈmɪsɪz] . [medəʊz] [ˈfɜːrmlɪ] .

“ **Nevertheless , you are staying right here , ” said Mrs . Meadows firmly .**
“ 尽管如此 , 你 是 入住 正确的 这里 , ” 说 太太 . 草地 牢牢 .

“但是,你就待在这里,”梅多斯太太坚定地说。

“ [ɪf] [ˈenɪbɑːdi] [gets] [hɜːrt] , [aɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt][ˈɡoʊɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][juː; jʊ] .

“ **If anybody gets hurt , it is not going to be you .**
“ 如果 任何人 获得 伤害 , 它 是 不是 去 到 是 你 .

“如果有人受伤,那肯定不会是你。”

[bɪˈsaɪdz] , [ˈtɪkˌtɔːk] [ɪz][ə; eɪ] [ræntʃ] [ˈpəʊni] .

Besides , Ticktock is a ranch pony .
除了 , 滴答滴答 是 一个 牧场 小马 .

此外, Ticktock是一匹牧场小马。

[hiː; hi][kæn; kən] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [hɪmˈself] .

He can take care of himself .
他 能 拿 关心 的 他自己 .

他能照顾好自己。

“ [ðə; ði] [bʊl] [tʊk] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [ˈkjʊəriəs] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [ˈmʌstæŋ] [huː] [kənˈtɪnjuːd] [tuː; tə] [ɡreɪz]

“ **The bull took a long curious look at the mustang who continued to graze**
“ 这 公牛 采取 一个 长的 好奇的 看 在 这 野马 WHO 持续 到 轻擦

[ˈpiːsfəli] .

peacefully .
和平地 .

“公牛好奇地打量着那匹正在悠闲吃草的野马。

[ˌɔːrdnˈerəli] [ðə; ði] [bʊl] [steɪd] [klɪr] [ʌv; əv][ðə; ði][lɑːrdʒ] [wɜːrk] [ˈhɔːrsɪz] [bʌt; bət][ðə; ði][ˈpəʊni] [lʊkt] [smɔːl]

Ordinarily the bull stayed clear of the large work horses but the pony looked small
按说 这 公牛 入住 清除 的 这 大的 工作 马匹 但 这 小马 看起来 小的

[ɪˈnʌf] [tuː; tə] [ɪnˈtɪmɪdeɪt] .

enough to intimidate .
足够的 到 威吓 .

通常情况下,公牛会避开体型庞大的役用马,但这匹小马看起来体型很小,足以吓唬公牛。

[hiː; hi] [geɪv] [ˈsevrəl] [snɔːts] [ænd; ənd][bɪˈɡæŋ][tuː; tə] [pɔː] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [frʌnt] [fʊt] .

He gave several snorts and began to paw with his front foot .
他 给予 一些 哼声 和 开始 到 爪子 和 他的 正面 脚 .

他哼了几声,然后开始用前爪刨地。

[ˈtɪkˌtɔːk] [dʒʌst] [went] [ɑːn] [ˈɡreɪzɪŋ] , [ɪɡˈnɔːɪŋ] [ðə; ði] [bʊl] [kəmˈpliːtli] .

Ticktock just went on grazing , ignoring the bull completely .
滴答滴答 只是 去 在 放牧 , 忽略 这 公牛 完全地 .

滴答继续吃草,完全无视那头公牛。

[ðə; ði][big][ˈænim(ə)] [ˈloʊɜːd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [prɪˈperd] [tuː; tə] [rʌʃ] .
The big animal lowered his head and prepared to rush .
这 大的 动物 降低 他的 头 和 准备 到 匆忙 .

那只大动物低下头，准备冲锋。

[ˈdʒɪm] [skwɜːmd] [ænd; ənd] [ˈstrʌɡld] [ɪn] [əˈnʌðər] [əˈtempt] [tuː; tə][get] [friː] [bʌt; bət][hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] [naʊ]
Jim squirmed and struggled in another attempt to get free but his mother now
吉姆 扭动着身子 和 挣扎 在 其他 试图 到 得到 自由的 但 他的 母亲 现在
[hæd; həd][him; ɪm][baɪ][ðə; ði][ɑːrm][ænd; ənd] [[ʊʊd] [noʊ] [ɪnˈtenʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˈletɪŋ] [him; ɪm][goʊ] .
had him by the arm and showed no intention of letting him go .
有 他 经过 这 手臂 和 显示 不 意图 的 出租 他 去 .

吉姆扭动挣扎，试图再次挣脱束缚，但他的母亲抓住了他的胳膊，没有放开他的打算。

[ˈdʒɪm] [ˈwɔznt] [kwait][ˈsɜːrt(ə)n] [wʌt] [hiː; hi][kʊd; kəd][duː] [ɪf] [hiː; hi][wɜːr; wər] [friː] .
Jim wasn't quite certain what he could do if he were free .
吉姆 不是 相当 肯定 什么 他 可以 做 如果 他 是 自由的 .

吉姆不太确定如果他获得自由，他能做什么。

[ɔːl][hiː; hi][kʊd; kəd] [θɪŋk] [ʌv; əv][wʌz; wəz] [ðæt] [hɪz; ɪz][ˈpoʊni][wʌz; wəz][ɪn][ˈdeɪndʒər] . [-]
All he could think of was that his pony was in danger . [45]
全部 他 可以 思考 的 曾是 那 他的 小马 曾是 在 危险 . [-]

他当时满脑子想的都是他的小马有危险。[45]

“ [hiːz] [ˈgoʊɪŋ][tuː; tə] [rʌʃ] !
“ **He's going to rush !**
“ 他是 去 到 匆忙 !

“他要冲过去了! ”

“ [hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] .
“ **he shouted .**
“ 他 喊叫 .

他喊道。

“ [juː; jʊ] [ˈkudnt] [stɑːp][him; ɪm] , “ [sed] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] .
“ **You couldn't stop him , “ said his mother .**
“ 你 不能 停止 他 , “ 说 他的 母亲 .

“你阻止不了他,”他母亲说。

[ʃiː; ʃɪ] [tuː] [bɪˈgæən][tuː; tə] [ˈwʌndər] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈmʌstæŋz] [ˈseɪftɪ] .
She too began to wonder about the mustang's safety .
她 也 开始 到 想知道 关于 这 野马的 安全 .

她也开始担心这匹野马的安全。

[ðə; ði] [bʊl] [lʌndʒd] [ˈfɔːrwərd] , [ˈgæðərɪŋ] [spiːd] [æz; əz][hiː; hi] [went] .
The bull lunged forward , gathering speed as he went .
这 公牛 猛扑 向前 , 采集 速度 作为 他 去 .

公牛向前猛扑，速度越来越快。

[hɪz; ɪz] [ʃɔːrt] [legz] [wɜːrkt] [ˈfjʊəriəsli] , [laɪk] [ˈpɪstənz] [ɪn][ə; eɪ] [ˈreɪsɪŋ] [ˈendʒɪn] .
His short legs worked furiously , like pistons in a racing engine .
他的 短的 腿 工作 愤怒地 , 喜欢 活塞 在 一个 赛车 引擎 .

他那双短小的腿拼命地动着，就像赛车引擎里的活塞一样。

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi] [siːmd] [ˈsɜːrt(ə)n][tuː; tə] [smæʃ] [ɪntuː][ðə; ði] [ˈpoʊnɪz] [saɪd] ,
Just as he seemed certain to smash into the pony's side ,
只是 作为 他 似乎 肯定 到 粉碎 进入 这 小马的 边 ,

正当他似乎要撞上小马的侧面时，

[ˈtɪk,tɑːk] [dʒɜːrk] [hɪz; ɪz] [hed] [ʌp][ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [kwɪk] [ˈwiːlɪŋ] [ˈmuːvmənt] .
Ticktock jerked his head up and made a quick wheeling movement .
滴答滴答 猛地一抖 他的 头 向上 和 制成 一个 快的 惠灵 移动 .

滴答猛地抬起头，快速地转了个圈。

[ðə; ði] [bʊl] [rʌʃt] [pæst] ['hɑ:rmləsli] .
The bull rushed past harmlessly .
这 公牛 匆忙 过去的 无害地 .

公牛无害地冲了过去。

“ [ðer; ðər] ! ” [sed] ['mɪsɪz] . [medəʊz] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][hju:dʒ] [saɪ] [ʌv; əv] [rɪ'li:f] .
“ There ! ” said Mrs . Meadows , with a huge sigh of relief .
“ 那里 ! ” 说 太太 . 草地 , 和 一个 巨大的 叹 的 宽慰 .
“找到了!”梅多斯太太长长地舒了一口气说道。

“ [ˈtɪkˌtɔ:k] [kæn; kən] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [hɪm'self] . ”
“ Ticktock can take care of himself . ”
“ 滴答滴答 能 拿 关心 的 他自己 . ”
“滴答能照顾好自己。”

[aɪ] [ges] ['hi:z] [tu:] [smɑ:rt][fɔ:r; fər][æn; ən][ʊəld] [bʊl] ,
“ I guess he's too smart for an old bull ,
“ 我 猜测 他是 也 聪明的 为了 一个 老的 公牛 ,
“我想他对于一头老牛来说太聪明了。”

“ [sed] ['dʒɪm][wɪð; wɪθ] [mɔ:ɹ] ['kɑ:nfɪdəns] [ðæn; ðən][hi:; hi] ['ri:əli] [felt] .
“ said Jim with more confidence than he really felt .
“ 说 吉姆 和 更多的 信心 比 他 真的 毛毡 .
吉姆说道，语气比他实际感受到的要自信得多。

[ðə; ði] [bʊl] [tɜ:rnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd][wʌz; wəz] ['pɔɪŋ] [ə'gen] .
The bull turned around and was pawing again .
这 公牛 转向 大约 和 曾是 爪子 再次 .
公牛转过身，又开始用蹄子刨地。

[ˈæftər][hɪz; ɪz] [ɪk'spɪəriəns] [ɪn][ðə; ði] ['ɔ:rtʃərd] , ['dʒɪm][wʌz; wəz] [wel] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈʌɡli]
After his experience in the orchard , Jim was well acquainted with the ugly
后 他的 经验 在 这 果园 , 吉姆 曾是 出色地 熟人 和 这 丑陋的
[ˈænəməlz][ˈtæktɪks] .
animal's tactics .
动物 策略 .
在果园的经历让吉姆对这种丑陋动物的伎俩了如指掌。

“ [lʊk] [aʊt] , [ˈtɪkˌtɔ:k] !
“ Look out , Ticktock !
“ 看 出去 , 滴答滴答 !
“小心，滴答!”

“ [hi:; hi] [ˈʃaʊtɪd] .
“ he shouted .
“ 他 喊叫 .
他喊道。

[ðə; ði] ['mʌstæŋ] ['hi:dɪd] [noʊ] ['wɔ:rnɪŋ] .
The mustang needed no warning .
这 野马 需要 不 警告 .
野马不需要任何警告。

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði] [bʊl] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['kwɪzɪkl] [lʊk] .
He was watching the bull with a quizzical look .
他 曾是 观看 这 公牛 和 一个 疑惑的 看 .
他一脸疑惑地看着那头公牛。

[hi:; hi] [si:md] [ə'meɪzd] ,
He seemed amazed ,
他 似乎 惊叹 ,
他似乎很惊讶，

[æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] ['kʊdnt] [kwaɪt] [bɪ'li:v] [ðæt] [ə; eɪ] “ [kaʊ] ['krɪtər] ” [kʊd; kəd] ['pɑ:səbli] [biː; bi][ˈstuːpɪd]
as if he couldn't quite believe that a “ cow critter ” could possibly be stupid
作为 如果 他 不能 相当 相信 那 一个 “ 奶牛 小动物 ” 可以 可能 是 愚蠢的
[ɪ'nʌf] [tuː; tə][traɪ] ['eni] [trɪks] [ɑ:n][ə; eɪ][smɑ:rt] [ræntʃ] ['pouni][laɪk] [hɪm'self] .
enough to try any tricks on a smart ranch pony like himself .
足够的 到 尝试 任何 技巧 在 一个 聪明的 牧场 小马 喜欢 他自己 .
仿佛他不太相信一个“牛科动物”竟然会愚蠢到去戏弄像他这样聪明的牧场小马。

[hiː; hi] [kaːkt] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [stʊd] ['weɪtɪŋ] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][wɜ:r; wər] ['seɪɪŋ] ,
He cocked his head and stood waiting as if he were saying ,
他 上膛 他的 头 和 站立 等待 作为 如果 他 是 说 ,
他歪着头站在那里等着, 仿佛在说:
“ [aɪ] [dʒʌst] [weɪt] [ænd; ənd] [siː] [ɪf] [ðɪs] [ɪz] ['ri:əli] [truː] .
“ I'll just wait and see if this is really true .
“ 患病的 只是 等待 和 看 如果 这 是 真的 真的 .
“我还是等等看这是否属实吧。”

[ˈmeɪbi] [aɪ][dʒʌst][ɪ'mædʒɪnd] [ðæt] [bʊl] [wʌz; wəz] ['rʌʃɪŋ] [æt; ət][em 'iː] . “ [-]
Maybe I just imagined that bull was rushing at me . “ [46]
或许 我 只是 想象 那 公牛 曾是 匆忙 在 我 . “ [-]
也许我只是想象那头公牛向我冲过来了。”[46]

[ðə; ði] [bʊl] [rʌʃt] [ɔ:l] [raɪt] .
The bull rushed all right .
这 公牛 匆忙 全部 正确的 .
公牛确实冲了过来。

[hiː; hi] [keɪm] ['plʌʊɪŋ] [ə'krɔ:s] [ðə; ði][jɑ:rd] [laɪk] [ə; eɪ] [freɪt] [treɪn] ,
He came ploughing across the yard like a freight train ,
他 来了 耕作 穿过 这 院子 喜欢 一个 货运 火车 ,
他像一列货运列车一样横冲直撞地穿过院子。

[ðə; ði] ['draɪvɪŋ] [hu:vz] ['teɪkɪŋ] [hju:dʒ] [tʃʌŋks] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [smu:ð] [gri:n] [sa:d] .
the driving hooves taking huge chunks out of the smooth green sod .
这 驾驶 蹄子 采取 巨大的 块 出去 的 这 光滑的 绿色的 草皮 .
马蹄声刮过光滑的绿色草皮, 留下大块的痕迹。

['tɪk,tɑ:k] ['ka:mli] [ænd; ənd] ['ni:tli] [saɪd] - [stept] .
Ticktock calmly and neatly side - stepped .
滴答滴答 平静地 和 整齐地 边 - 步 .
滴答滴答冷静而利落地侧身躲过。

[hiː; hi] [dɪ'saɪdɪd] [ðɪs] [taɪm] [ðæt] [hiː; hi] ['hædnt] [bɪn] [mɪ'steɪkən] .
He decided this time that he hadn't been mistaken .
他 决定 这 时间 那 他 之前没有 到过 错误 .
他这次确信自己没有看错。

[ðə; ði] [bʊl] [wʌz; wəz] ['æktʃuəli] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [sker] [hɪm; ɪm] .
The bull was actually trying to scare him .
这 公牛 曾是 实际上 尝试 到 吓 他 .
那头公牛其实是在吓唬他。

[ðə; ði] [hoʊl] [θɪŋ] [wʌz; wəz] [rɪ'dɪkjələs] .
The whole thing was ridiculous .
这 所有的 事物 曾是 荒谬的 .
整件事简直荒谬至极。

[æz; əz][ðə; ði] [bʊl] [keɪm] ['tʃɑːdʒɪŋ] [bæk] [ðə; ði][θɜːrd] [taɪm] [ðə; ði][ˈpoʊni] [dɪˈsaɪdɪd] [hiː; hi][hæd; həd]
As the bull came charging back the third time the pony decided he had
作为 这 公牛 来了 收费 后退 这 第三 时间 这 小马 决定 他 有
[ɪˈnʌf] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ˈfuːlɪʃnəs] .
enough of such foolishness .
足够的 的 这样的 愚蠢 .

当公牛第三次冲回来时，小马决定受够了这种愚蠢的行为。

[hiː; hi] [wiːld] [ˈʃɑːrpli] [wen] [ðə; ði][ˈænɪm(ə)l][wʌz; wəz][ə; eɪ] [fjuː] [fiːt] [əˈweɪ] .
He wheeled sharply when the animal was a few feet away .
他 带轮子的 尖锐地 什么时候 这 动物 曾是 一个 很少 脚 离开 .

当那动物离他只有几英尺远的时候，他猛地转身。

[æz; əz][ðə; ði] [bʊl] [rɔːrd] [pæst] , [ˈtɪkˌtɔːk] [læʃ] [aʊt] [ˈʃɑːrpli] [wɪð; wɪθ][bəʊθ][haɪnd] [fiːt] .
As the bull roared past , Ticktock lashed out sharply with both hind feet .
作为 这 公牛 咆哮 过去的 , 滴答滴答 鞭打 出去 尖锐地 和 两个都 后 脚 .

当公牛咆哮着经过时，滴答猛地用两只后蹄踢了出去。

[ˈrʌnɪŋ] [ðə; ði][ˈoʊpən][reɪndʒ][æz; əz][ə; eɪ][koʊlt][hæd; həd] [tɔːt] [ðə; ði] [ˈmʌstæŋ] [haʊ] [tuː; tə][juːz][hɪz; ɪz]
Running the open range as a colt had taught the mustang how to use his
跑步 这 打开 范围 作为 一个 小马 有 教授 这 野马 如何 到 使用 他的
[ˈoʊnli] [ˈwepənz] ,
only weapons ,
仅有的 武器 ,

在广袤的牧场上像一匹小马驹一样奔跑，教会了这匹野马如何使用它唯一的武器。

[hɪz; ɪz] [fiːt] .
his feet .
他的 脚 .

他的脚。

[hiː; hi][hæd; həd] [ˈlɜːrɪd] [wel] , [æz; əz][ðə; ði] [bʊl] [naʊ] [dɪˈskʌvəd] .
He had learned well , as the bull now discovered .
他 有 学习 出色地 , 作为 这 公牛 现在 发现 .

他学得很好，正如这头公牛现在所发现的那样。

[ˈtɪkˌtɔːk] [plaːntɪd][ə; eɪ][fɜːrm] [kɪk] [ˈskwerli] [ɑːn][ðə; ði][fæt][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][bɪɡ] [red] [ˈænɪm(ə)l] .
Ticktock planted a firm kick squarely on the fat side of the big red animal .
滴答滴答 已种植 一个 公司 踢 完全 在 这 胖的 边 的 这 大的 红色的 动物 .

滴答一脚狠狠地踢在了那只红色大动物肥硕的身上。

[ðə; ði] [bʊl] , [ˈɔːlmoʊst] [nɑːkt] [ˈoʊvər][baɪ][ðə; ði] [fɔːrs] [ʌv; əv][ðə; ði] [bloʊ] ,
The bull , almost knocked over by the force of the blow ,
这 公牛 , 几乎 敲门 超过 经过 这 力量 的 这 吹 ,

公牛几乎被这一击的力道击倒在地。

[geɪv] [ə; eɪ] [laʊd] [ˈbeloʊ] [ʌv; əv][peɪn][ænd; ənd] [sərˈpraɪz] .
gave a loud bellow of pain and surprise .
给予 一个 大声 下面 的 疼痛 和 惊喜 .

他发出了一声痛苦而惊讶的嚎叫。

[ˈdʒɪm] [dʒʌmpt] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [frʌnt] [pɔːrtʃ] , [ˈtʃɪrɪŋ] [æz; əz] [ɪf] [æt; ət][ə; eɪ][ˈbɑːksɪŋ]
Jim jumped up and down on the front porch , cheering as if at a boxing
吉姆 跳了起来 向上 和 向下 在 这 正面 门廊 , 欢呼 作为 如果 在 一个 拳击
[mætʃ] . [-]
match . [47]
匹配 . [-]

吉姆在前廊上蹦蹦跳跳，欢呼雀跃，就像在观看拳击比赛一样。[47]

“ [saːk] [hɪm; ɪm] , [ˈtɪkˌtɔːk] ; [let] [hɪm; ɪm][hæv; həv][aɪ ˈtiː] !
“ **Sock him , Ticktock ; let him have it !**
” 短袜 他 , 滴答滴答 ; 让 他 有 它 !
“揍他一顿，滴答；让他尝尝厉害！ ”

“ [baɪ] [naʊ] [ˈtɪkɪtɔ:k] [hæd; həd][hɪz; ɪz] [ɪrɪz] [bæk] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ti:θ] [ˈberd] .
“ **By now Ticktock had his ears back and his teeth bared** .
“ 经过 现在 滴答滴答 有 他的 耳朵 后退 和 他的 牙齿 裸露 .
“此时，滴答已经把耳朵向后贴，露出了牙齿。”

[hi:; hi] [stʊd] [ˈwɒtʃɪŋ] [ðə; ði] [bʊl] , [ˈwɪlɪŋ] [tu:; tə] [gɪv] [hɪm; ɪm] [əˈnʌðər] [ˈles(ə)n] .
He stood watching the bull , willing to give him another lesson .
他 站立 观看 这 公牛 , 愿意的 到 给 他 其他 课 .
他站在那里注视着公牛，准备再给它上一课。

[ðə; ði] [bʊl] , [haʊˈevər] , [ˈni:ɪdɪd] [noʊ] [mɔ:ɪr] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)n] .
The bull , however , needed no more instruction .
这 公牛 , 然而 , 需要 不 更多的 操作说明 .
然而，这头公牛无需再多指示。

[hi:; hi] [ˈprɑ:mptli] [dra:pt] [ɔ:l] [aɪˈdi:əz] [rɪˈgɑ:rdɪŋ] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l][ˈpoʊni] , [ˈmu:vɪŋ] [ə; eɪ] [rɪˈspektfl] [ˈdɪstəns]
He promptly dropped all ideas regarding the little pony , moving a respectful distance
他 及时 掉落 全部 想法 关于 这 小的 小马 , 移动 一个 尊重 距离
away .
离开 .

他立刻放弃了对小马驹的所有想法，并保持了一段礼貌的距离。
[snɔ:tn] [ɪn] [ˈbæfəld] [reɪdʒ][ænd; ənd] [dɪsəˈpɔɪntmənt] ,
Snorting in baffled rage and disappointment ,
吸鼻 在 困惑 愤怒 和 失望 ,

他哼了一声，既困惑又愤怒，既失望又愤怒。
[hi:; hi] [wɔ:kt] [əˈkrɔ:s] [ðə; ði][jɑ:rd][ænd; ənd][bɪˈgæn] [ˈpɔɪŋ] [ˈfjʊriəsli] [ɪn][ðə; ði] [ˈflaʊər] [bedz] .
he walked across the yard and began pawing furiously in the flower beds .
他 步行 穿过 这 院子 和 开始 爪子 愤怒地 在 这 花 床 .
他穿过院子，开始疯狂地用爪子刨花坛。

“ [maɪ] [ˈflaʊərz] , ” [moʊn] [ˈmɪsɪz] . [medəʊz] .
“ **My flowers , ” moaned Mrs . Meadows** .
“ 我的 花朵 , ” 呻吟 太太 . 草地 .
“我的花啊，”梅多斯太太叹息道。

“ [naʊ] [aɪ] [noʊ] [ðæt] [bʊl] [ɪz][ˈgoʊɪŋ][tu:; tə][bi:; bi][soʊld] .
“ **Now I know that bull is going to be sold** .
“ 现在 我 知道 那 公牛 是 去 到 是 卖 .
“现在我知道那头公牛要被卖掉了。”

[aɪ][kʊd; kəd] [kɪl] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][maɪ] [ber] [hændz] . “
I could kill him with my bare hands . ”
我 可以 杀 他 和 我的 裸 双手 . “
我徒手就能杀了他。

“ [aɪl] [tʃeɪs] [hɪm; ɪm][aʊt] , ” [vɒlənˈtiəd] [ˈdʒɪm] .
“ **I'll chase him out , ” volunteered Jim** .
“ 患病的 追赶 他 出去 , ” 自愿 吉姆 .
“我去把他赶出去，”吉姆自告奋勇地说。

“ [noʊ][ju:; jʊ][dəʊnt] .
“ **No you don't** .
“ 不 你 不 .
“不，你没有。”

[ju:; jʊ][ɑ:r; əɪ] [sti:l] [ˈsteɪɪŋ] [hɪr] , “ [ɪnˈsɪstɪd] [ˈdʒɪmz] [ˈmʌðər] .
You are still staying here , ” insisted Jim's mother .
你 是 仍然 入住 这里 , ” 坚持 吉姆的 母亲 .
“你还得留在这里，”吉姆的母亲坚持道。

[ˈdʒɪm] [ɡeɪv] [ə; eɪ] [ˈwɪs(ə)l] .
Jim gave a whistle .
吉姆 给予 一个 哨 .

吉姆吹了声口哨。

“ [kʌm] [hɪr] , [ˈtɪk.tə:k] .
” **Come here , Ticktock .**
” 来 这里 , 滴答滴答 .

“过来，滴答。”

” [ðə; ðɪ] [ˈmʌstæŋ] [trɒtɪd] [ʌp] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [pɔ:rtʃ] .
” **The mustang trotted up to the porch .**
” 这 野马 小跑 向上 到 这 门廊 .

“那匹野马小跑着来到门廊前。”

[ˈdʒɪm] [klaɪmd] [ɑ:n] [ˈkɑ:nfɪdəntli] .
Jim climbed on confidently .
吉姆 攀登 在 自信地 .

吉姆自信地爬了上去。

[hi:; hi][hæd; həd][noʊ][ˈbraɪd(ə)l]
He had no bridle
他 有 不 辔

他没有缰绳

[bʌt; bət][hi:; hi][wʌz; wəz] [b:ŋ] [sɪns] [pæst][ðə; ðɪ] [pɔɪnt] [wer] [hi:; hi] [ˈni:ɪdɪd] [reɪnz] [tu:; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz]
but he was long since past the point where he needed reins to make his
但 他 曾是 长的 自从 过去的 这 观点 在哪里 他 需要 缰绳 到 制作 他的
[wɪʃɪz] [noʊn] [tu:; tə][ðə; ðɪ][ˈpɒni] .
wishes known to the pony .
愿望 已知 到 这 小马 .

但他早已过了需要缰绳来向小马表达自己意愿的阶段。

[hi:; hi][roʊd][ˈoʊvər][tu:; tə][ðə; ðɪ] [ˈnɪrəst] [tri:] [ænd; ənd] [broʊk] [ɔ:f] [ə; eɪ] [səbˈstæŋʃ(ə)l] [swɪtʃ] .
He rode over to the nearest tree and broke off a substantial switch .
他 骑 超过 到 这 最近的 树 和 打破 离开 一个 重大的 转变 .

他骑马来到最近的一棵树旁，折断了一根粗壮的树枝。

“ [kʌm] [ɑ:n] , [bɔɪ] ; [ˈæftər][ðə; ðɪ] [bʊl] . ” [-]
” **Come on , boy ; after the bull . ” [48]**
” 来 在 , 男生 ; 后 这 公牛 . ” [-]

“来吧，孩子；去追那头公牛。”[48]

[ˈtɪk.tə:k] [went] [ˈæftər][ðə; ðɪ][bɪɡ][ˈænɪm(ə)l] .
Ticktock went after the big animal .
滴答滴答 去 后 这 大的 动物 .

滴答追着那只大动物跑去。

[ˈkʌtɪŋ] [stiəz] [aʊt] [ʌv; əv] [həˈdz] , [ˈtʃeɪsɪŋ] [bæk] [streɪz] , [ænd; ənd][ɔ:l] [sʌtʃ] [məˈnu:vəz] [wɜ:r; wər]
Cutting steers out of herds , chasing back strays , and all such maneuvers were
切割 牛 出去 的 畜群 , 追逐 后退 流浪者 , 和 全部 这样的 机动 是
[oʊld] [ru:ˈti:n] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
old routine with him .
老的 常规 和 他 .

从牛群中剔除走失的牛，追赶走失的牛等等，对他来说都是家常便饭。

[hi:; hi] [ˈni:ɪdɪd] [fju:] [dəˈrek(ə)nz] ; [ɔ:l][hi:; hi][rɪˈkwaɪərɪd][wʌz; wəz][tu:; tə] [noʊ] [wer] [ˈdʒɪm] [ˈwɑ:ntɪd] [ðə; ðɪ]
He needed few directions ; all he required was to know where Jim wanted the
他 需要 很少 方向 ; 全部 他 必需的 曾是 到 知道 在哪里 吉姆 通缉 这
[bʊl] [tu:; tə][ɡoʊ] .
bull to go .
公牛 到 去 .

他几乎不需要任何指示；他只需要知道吉姆想让公牛去哪里。

[ðeɪ] [tʰɜ:rnd] [ðə; ði][ˈænim(ə)] [bæk] [ænd; ənd] , [ˈæftər][ə; eɪ] [fju:] [traɪ] , [tʰjeɪst] [hɪm; ɪm] [θru:] [ðə; ði]
They turned the animal back and , after a few tries , chased him through the
他们 转向 这 动物 后退 和 , 后 一个 很少 尝试 , 追逐 他 通过 这
[ˈɔ:rtʃərd] [geɪt] .
orchard gate .
果园 门 .

他们把动物赶了回去，几次尝试后，终于把它追出了果园大门。

[wʌnz] [ɪnˈsaɪd] , [ˈdʒɪm] [geɪv] [ðə; ði] [dɪˈfi:tɪd] [ænd; ənd] [ˈlʌmbəɪŋ] [bʊl] [ə; eɪ] [traɪˈlʌmfənt] [swɑ:t][wɪð; wɪθ]
Once inside , Jim gave the defeated and lumbering bull a triumphant swat with
一次 里面 , 吉姆 给予 这 战败 和 伐木 公牛 一个 凯 扑打 和
[hɪz; ɪz] [swɪtʃ] .
his switch .
他的 转变 .

吉姆进入牛棚后，用鞭子狠狠地抽打了那头狼狈不堪、步履蹒跚的公牛，以示胜利。

[ðə; ði][bɪɡ] [bi:st] [brook] [ˈɪntu:][ə; eɪ] [rɪˈlʌktənt] [rʌn] .
The big beast broke into a reluctant run .
这 大的 兽 打破 进入 一个 不情愿的 跑步 .

那头巨兽不情愿地拔腿就跑。

[ˈʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd] [ˈweɪvɪŋ] [hɪz; ɪz][ɑ:rmz] [laɪk] [ə; eɪ][waɪld] [ˈkaʊbɔɪ] ,
Shouting and waving his arms like a wild cowboy ,
喊叫 和 挥手 他的 武器 喜欢 一个 荒野 牛仔 ,
他像个狂野的牛仔一样大喊大叫，挥舞着手臂。

[ˈdʒɪm] [tʰjeɪst] [ðə; ði] [ˈvænkwɪʃt] [bʊl] [tu;; tə][ðə; ði][fɑ:r][end][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɔ:rtʃərd] .
Jim chased the vanquished bull to the far end of the orchard .
吉姆 追逐 这 战败者 公牛 到 这 远的 结尾 的 这 果园 .

吉姆追着那头被打败的公牛到了果园的另一端。

[wen] [ˈfaɪnəli] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [pleɪs] [ˈfɑ:rðər] [tu;; tə][ɡoʊ] , [hi;; hi] [rɪˈlentɪd] .
When finally there was no place farther to go , he relented .
什么时候 最后 那里 曾是 不 地方 更远 到 去 , 他 让步 .

最后，他无路可走，只好作罢。

[rɪˈtʰɜ:rnɪŋ] , [hi;; hi] [ˈfɑ:sənd] [ðə; ði] [geɪt] [sɪˈkjʊrli] [ænd; ənd][slɪd] [ɔ:f] [ˈtɪk,tɑ:k] .
Returning , he fastened the gate securely and slid off Ticktock .
返回 , 他 系紧 这 门 安全地 和 滑行 离开 滴答滴答 .

返回后，他牢牢地关上大门，然后滑下了滴答。

“ [jʊə(r)] [ðə; ði][ˈbreɪvəst][ænd; ənd][ˈsmɑ:rtəst] [hɔ:rs] [ɪn][ðə; ði][wɜ:rld] , [ˈtɪk,tɑ:k] .
” **You're the bravest and smartest horse in the world , Ticktock .**
” 你是 这 最勇敢的 和 最聪明的 马 在 这 世界 , 滴答滴答 .

“滴答，你是世界上最勇敢、最聪明的马。”

[aɪm][ˈɡoʊɪŋ][tu;; tə][ɡet][ju;; jʊ] [ˈsʌmθɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [rɪˈwɔ:rd] .
I'm going to get you something for a reward .
我是 去 到 得到 你 某物 为了 一个 报酬 .

我会给你买份礼物作为奖励。

“ [ˈdʒɪm] [ˈswægəd] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈkɪtʃɪn] , [ˈtraɪɪŋ] [tu;; tə] [wɔ:k] [æz; əz][hi;; hi] [θɔ:t] [ə; eɪ][baʊ; boʊ] -
” **Jim swaggered into the kitchen , trying to walk as he thought a bow -**
” 吉姆 趾高气扬 进入 这 厨房 , 尝试 到 走 作为 他 想法 一个 弓 -
[legd] [ˈkaʊbɔɪ] [wʊd] .
legged cowboy would .
腿 牛仔 会 .

吉姆大摇大摆地走进厨房，努力摆出他想象中罗圈腿牛仔的走路姿势。

“ [ˈtɪk,tɑ:k] [ɪz] [ˈri:əli] [ə; eɪ][smɑ:rt] [hɔ:rs] , [ˈɪznt] [hi;; hi] , [mə:m] ? ”
” **Ticktock is really a smart horse , isn't he , Mom ?** ”
” 滴答滴答 是 真的 一个 聪明的 马 , 不是 他 , 妈妈 ? ”

“滴答真是匹聪明的马，对吧，妈妈？”

“ [hi:; hi] [si:mz] [tu:; tə][bi:; bi] [ˈveri] [ɪnˈtelɪdʒənt] , ” [ədˈmɪtɪd] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] .
“ He seems to be very intelligent , ” admitted his mother .
“ 他 似乎 到 是 非常 聪明的 , ” 承认 他的 母亲 .

“他看起来很聪明,”他的母亲承认道。

“ [wi:; wi][kæn; kən][ˈhænd(ə)l] [ðæt] [bʊl] [ɔ:l] [raɪt] , ” [ˈboʊstɪd] [ˈdʒɪm] .
“ We can handle that bull all right , ” boasted Jim .
“ 我们 能 处理 那 公牛 全部 正确的 , ” 吹嘘 吉姆 .

“我们肯定能搞定那头公牛,”吉姆吹嘘道。

“ [waɪ] [wi:; wi][kæn; kən] [tʰeɪs] [hɪm; ɪm][ɔ:l] [ˈoʊvər] . ” [-]
“ Why we can chase him all over . ” [49]
“ 为什么 我们 能 追赶 他 全部 超过 . ” [-]

“为什么我们可以追着他到处跑。”[49]

“ [aɪ] [ˈnoʊtɪst] [ju:; jʊ][dɪd] , ” [sed] [ˈmɪsɪz] . [medəʊz] [ˈdraɪli] .
“ I noticed you did , ” said Mrs . Meadows dryly .
“ 我 注意到 你 做过 , ” 说 太太 : 草地 干巴巴地 .

“我注意到了,”梅多斯太太冷冷地说。

“ [aɪ][dəʊnt] [seɪ] [hi:; hi] [ˈdɪdnt] [dɪˈzɜ:rv] [aɪˈti:] [ðɪs] [taɪm] , [bʌt; bət][dəʊnt] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈpræktɪs] [ʌv; əv]
“ I don't say he didn't deserve it this time , but don't make a practice of
“ 我 不 说 他 没有 应得 它 这 时间 , 但 不 制作 一个 实践 的
[tʰeɪsɪŋ] [hɪm; ɪm] .
chasing him .
追逐 他 .

“我不是说他这次不该受到惩罚, 但不要养成追着他不放的习惯。”

[ðæt] [bʊl] [ɪz][ˈɡoʊɪŋ][tu:; tə][bi:; bi][soʊld][ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz][noʊ][ju:z] [ˈrʌnɪŋ] [ðə; ði][fæt] [ɔ:f] [hɪm; ɪm] . ”
That bull is going to be sold and there is no use running the fat off him . ”
那 公牛 是 去 到 是 卖 和 那里 是 不 使用 跑步 这 胖的 离开 他 . ”

那头公牛注定要被卖掉, 没必要费劲去减掉它身上的肥肉。

“ [oʊ] [noʊ] , [wi:; wi][wəʊnt] [rʌn] [hɪm; ɪm] , ” [prəʊˈtestɪd] [ˈdʒɪm] .
“ Oh no , we won't run him , ” protested Jim .
“ 哦 不 , 我们 惯于 跑步 他 , ” 抗议 吉姆 .

“哦不, 我们不会让他参选的,”吉姆抗议道。

“ [bʌt; bət] [ˈeni] [taɪm] [ju:; jʊ][wɑ:nt][hɪm; ɪm][ˈhændəld] , [dʒʌst][kɔ:l] [ɑ:n][ju:ˈles] . ”
“ But any time you want him handled , just call on us . ”
“ 但 任何 时间 你 想 他 处理 , 只是 称呼 在 我们 . ”

“但如果你以后需要处理他的事情, 只需联系我们。”

“ [ɔ:l] [raɪt] , ” [læft] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] .
“ All right , ” laughed his mother .
“ 全部 正确的 , ” 笑了 他的 母亲 .

“好吧,”他母亲笑着说。

“ [naʊ] [ɡoʊ][get][ðə; ði][ˈæp(ə)l][ju:; jʊ][wɜ:r; wər] [ˈplænɪŋ] [ɑ:n] [ˈæskɪŋ] [fɔ:r; fər] .
“ Now go get the apple you were planning on asking for .
“ 现在 去 得到 这 苹果 你 是 规划 在 问 为了 .

“现在去拿你打算要的那个苹果吧。”

[ænd; ənd][ju:; jʊ][kæn; kən][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈkʊki] [fɔ:r; fər] [jɔ:rˈself] . ”
And you can have a cookie for yourself . ”
和 你 能 有 一个 曲奇饼 为了 你自己 . ”

你可以给自己一块饼干。”

“ [wʌn] [daʊn] , ” [sed] [ˈdʒɪm][æz; əz][hi:; hi] [geɪv] [ˈtɪktɔ:k] [hɪz; ɪz][ˈæp(ə)l] .
“ One down , ” said Jim as he gave Ticktock his apple .
“ 一 向下 , ” 说 吉姆 作为 他 给予 滴答滴答 他的 苹果 .

“搞定一个,”吉姆一边说着, 一边把苹果递给滴答。

“ [ˈmɑːmz] [ɔːl] [fɔːr; fər] [juː; jə] .
“ **Mom's all for you .**
“ 妈妈的 全部 为了 你 .

“妈妈一切都为了你。”

[wi:l] [ʃoʊ] [ðə; ði] [ˈðə] [tuː] .
We'll show the others too .
出色地 展示 这 其他的 也 .

我们也会给其他人看。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

滴答和吉姆(Ticktock and Jim)

第3/10页

[ju:; jʊ] [weɪt] .
You wait .
你 等待 .

你等着。

[ɪf] ['oʊnli][ju:; jʊ] ['hædnt] ['teɪkən] [ðæt] [baɪt][æt; ət][dæd] .
If only you hadn't taken that bite at Dad .
如果 仅有的 你 之前没有 已采取 那 咬 在 爸爸 .

如果你当初没咬爸爸一口就好了。

" [ðə; ði] ['mʌstæn] [stɑ:pʌt] [mʌntʃɪŋ] [lɔ:ŋ] [ɪ'nʌf] [tu:; tə][grɪn] .
" **The mustang stopped munching long enough to grin** .
" 这 野马 停止 咀嚼 长的 足够的 到 咧嘴笑 .
"野马停止咀嚼，咧嘴一笑。"

[ˈtʃæptər] [fɔ:r]
Chapter Four
章 四

第四章

[nu:] ['ælaɪz] [-]
New Allies [50]
新的 盟国 [-]

新盟友[50]

[baɪ][ðə; ði] [taɪm] [sku:l] [wʌz; wəz][ˈoʊvər][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['sʌmə] , [ˈtɪk,tɑ:k] [hæd; həd] [fɪld] [aʊt]
By the time school was over for the summer , Ticktock had filled out
经过 这 时间 学校 曾是 超过 为了 这 夏天 , 滴答滴答 有 已填 出去
[kən'sɪdərəbli] .
considerably .
相当 .

暑假结束时，Ticktock 已经长高了很多。

[hɪz; ɪz] [hɪp] [boʊnz] [noʊ][lɔ:ŋgər] [ə'pɪrɪd] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ə'baʊt] [tu:; tə] [poʊk] [θru:] [hɪz; ɪz]
His hip bones no longer appeared as if they were about to poke through his
他的 时髦的 骨头 不 更长 出现 作为 如果 他们 是 关于 到 戳 通过 他的
[hard] ,
hide ,
隐藏 ,

他的髋骨不再像以前那样明显地要戳破他的皮肤了。

[hɪz; ɪz] [nek] [wʌz; wəz] [les] ['skrɔ:ni] , [ænd; ænd][hɪz; ɪz] ['bækboʊn] , [ðoʊ] ['vɪzəb(ə)l] ,
his neck was less scrawny , and his backbone , though visible ,
他的 脖子 曾是 较少的 瘦弱的 , 和 他的 骨干 , 尽管 可见的 ,

他的脖子没那么瘦弱了，脊椎骨虽然清晰可见，

[noʊ][lɔ:ŋgər] [ri'zembld] [ðə; ði] ['rɪdʒ,pəʊl] [ʌv; əv][ə; eɪ] [tent] .
no longer resembled the ridgepole of a tent .
不 更长 类似 这 脊杆 的 一个 帐篷 .

不再像帐篷的脊梁了。

[ˈdʒɪm][kʊd; kəd][ˈraɪd][hɪm; ɪm] ['berbæk] [wɪˈðəʊt] [ðə; ði][ˈpeɪnf(ə)l] [dɪsˈkʌmfərt] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] [fjuː]
Jim could ride him bareback without the painful discomfort of the first few
吉姆 可以 骑 他 无套 没有 这 痛苦 不适 的 这 第一的 很少
[wiːks] .
weeks .
周 .

吉姆可以骑着他，而不会像头几周那样感到疼痛和不适。

[waɪl] [ðə; ði] ['deɪlɪ] ['gruːmɪŋ] [hæd; həd] [ɪmˈpruːvd] [ðə; ði][ˈpəʊnɪz] [kəʊt][ə; eɪ] [gʊd] [diːl] ,
While the daily grooming had improved the pony's coat a good deal ,
尽管 这 日常的 美容 有 改进 这 小马的 外套 一个 好的 交易 ,
虽然每天的梳理让小马的毛发状况有了很大的改善，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [stɪl] ['pætʃɪz] [ðæt] [wɜːr; wər][faːr][frʌm; frəm] [ˌsætɪsˈfæktəri] .
there were still patches that were far from satisfactory .
那里 是 仍然 补丁 那 是 远的 从 令人满意的 .
但仍有一些地方远不能令人满意。

[ˈoʊvər][ɔːl] , [ðə; ði] [hɔːrs] [prɪˈzentɪd] [ə; eɪ] ['ræðər] ['mɑːt(ə)ld] [əˈpɪrəns] .
Over all , the horse presented a rather mottled appearance .
超过 全部 , 这 马 呈现 一个 相当 斑驳 外貌 .
总体而言，这匹马的毛色呈现出斑驳的斑驳状。

[æz; əz][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [snɑːlz] [ɪn][ðə; ði][ˈpoʊnɪz] [teɪl] [pruːvd] [tuː] [mʌtʃ] [fɔːr; fər][ˈdʒɪmz] ['peɪ(ə)ns] ,
As some of the snarls in the pony's tail proved too much for Jim's patience ,
作为 一些 的 这 咆哮 在 这 小马的 尾巴 已证实 也 很多 为了 吉姆的 耐心 ,
小马尾巴上的一些打结让吉姆的耐心彻底耗尽，

[ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [rɪˈmuːvd] [baɪ] [miːnz] [ʌv; əv] ['sɪzərz] .
they had been removed by means of scissors .
他们 有 到过 已移除 经过 方法 的 剪刀 .
它们是用剪刀剪掉的。

[ðə; ði] [rɪˈzʌlt] [wʌz; wəz] ['ræðər] [wɜːd] — [sʌm; səm][strændz] [wɜːr; wər] [lɔːŋ] [ænd; ənd] ['floʊɪŋ] [waɪl]
The result was rather weird — some strands were long and flowing while
这 结果 曾是 相当 诡异的 — 一些 线 是 长的 和 流动 尽管
[ˈʌðər] [wɜːr; wər] [ʃɔːrt] [ænd; ənd] ['ræɡɪd] .
others were short and ragged .
其他的 是 短的 和 破烂不堪 .
结果相当奇怪——有些发丝又长又飘逸，而有些发丝又短又参差不齐。

[ðə; ði] [meɪn] [wʌz; wəz] ['laɪkwaɪz] [ɪ'regjələr] .
The mane was likewise irregular .
这 鬃毛 曾是 同样地 不规律的 .
鬃毛也同样杂乱无章。

[ˈdʒɪm] ['kʊdnt] [brɪŋ] [hɪmˈself] [tuː; tə][klɪp][ðə; ði] [meɪn] [ʃɔːrt] ,
Jim couldn't bring himself to clip the mane short ,
吉姆 不能 带来 他自己 到 夹子 这 鬃毛 短的 ,
吉姆实在不忍心把鬃毛剪短。

[æz; əz][ɔːl][ðə; ði] ['kəʊbɔɪz] - ['hɔːrsɪz] [hiː; hi][hæd; həd]['evər] [siːn] [ɪn][ðə; ði] [muːvɪz] [hæd; həd] [lɔːŋ] [meɪniːz]
as all the cowboys ' horses he had ever seen in the movies had long manes
作为 全部 这 牛仔 - 马匹 他 有 曾经 已见 在 这 电影 有 长的 鬃毛
.
:
.
因为他从小在电影里看到的牛仔马都有长长的鬃毛。

[soʊ] [əˈgen] [hiː; hi][hæd; həd] [klɪpt] [wer] [hiː; hi] ['kʊdnt] [ʌnˈtæŋɡl] ,
So again he had clipped where he couldn't untangle ,
所以 再次 他 有 剪辑 在哪里 他 不能 解开 ,
所以他又一次剪断了线，而且剪断的地方他解不开。

[ˈendɪŋ] [ʌp][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [meɪn] [ðæt] [rɪˈzemblɪd] [ə; eɪ][koʊm][wɪð; wɪθ][hæf][ðə; ði] [tiːθ] [ˈmɪsɪŋ] .
ending up with a mane that resembled a comb with half the teeth missing .

结束 向上 和 一个 鬃毛 那 类似 一个 梳子 和 一半 这 牙齿 丢失的 .

最终，他的鬃毛就像一把缺了一半齿的梳子。

[bʌt; bət][æt; ət] [ˈeni] [reɪt] [ðə; ði] [hɔːrs] [wʌz; wəz] [friː] [ʌv; əv][bəːrs] .

But at any rate the horse was free of burrs .

但 在 任何 速度 这 马 曾是 自由的 的 刺果 .

但无论如何，这匹马身上没有毛刺。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ˈkwestʃənɪŋ] [ðə; ði] [ˈmʌstæŋz] [helθ] [ɔːr][vɑɪˈtæləti] .

There was no questioning the mustang's health or vitality .

那里 曾是 不 提问 这 野马的 健康 或者 活力 .

这匹野马的健康状况和活力毋庸置疑。

[hiː; hi] [frɪskt] [əˈbaʊt] [laɪk] [ə; eɪ][koʊlt] ,

He frisked about like a colt ,

他 搜身 关于 喜欢 一个 小马 ,

他像匹小马驹一样蹦蹦跳跳，

[ˈʃoʊɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz][ˈwaɪəri] [kɑːnstɪˈtuːʃn] [ˈhædnt] [ˈsʌfərd] [ˈpɜːrmənəntli] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][pæst]

showing that his wiry constitution hadn't suffered permanently from his past

显示 那 他的 细长的 宪法 之前没有 遭受 永久的 从 他的 过去的

[mɪsˈtriːtmənt] .

mistreatment .

虐待 .

这表明他原本就瘦弱的体格并没有因为过去的虐待而受到永久性的损害。

[sɪns] [tuː; tə][ˈdʒɪm][ðə; ði] [hɔːrs] [hæd; həd] [əˈpɪrd] [ˈbjʊːtɪf(ə)l] [ɪn][hɪz; ɪz][əˈrɪdʒən(ə)l] [steɪt] ,

Since to Jim the horse had appeared beautiful in his original state ,

自从 到 吉姆 这 马 有 出现 美丽的 在 他的 原来的 状态 ,

因为在吉姆看来，这匹马原本的样子就很漂亮。

[baɪ] [naʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] [ɪmˈbɑːdimənt] [ʌv; əv][ɔːl] [ðæt] [wʌz; wəz] [ˈpɜːrfɪkt] [ɪn] [ˈhɔːrsfleʃ] .

by now he was the embodiment of all that was perfect in horseflesh .

经过 现在 他 曾是 这 实施例 的 全部 那 曾是 完美的 在 马肉 .

到那时，他已然成为马匹身上所有完美特质的化身。

[ˈtɪk,tɑːk] [ræn][tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [bɔɪ] [iːtʃ] [taɪm] [hiː; hi] [əˈpɪrd] ,

Ticktock ran to meet the boy each time he appeared ,

滴答滴答 跑 到 见面 这 男生 每个 时间 他 出现 ,

每次男孩出现，滴答都会跑去迎接他。

[ˈiːv(ə)n] [ðoʊ] [aɪˈtiː] [maɪt] [biː; bi][ten] [taɪmz] [ə; eɪ] [deɪ] .

even though it might be ten times a day .

甚至 尽管 它 可能 是 十 时代 一个 天 .

即使一天可能发生十次。

[aɪˈtiː][hæd; həd] [bɪˈkʌm] [ˈsekənd] [ˈneɪtʃər] [tuː; tə] [əˈbeɪ] [ðə; ði] [ˈbɔɪz] [ˈwɪs(ə)l] .

It had become second nature to obey the boy's whistle .

它 有 变得 第二 自然 到 服从 这 男孩们 哨 .

听从男孩的哨声已经成了本能反应。

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər][ɑːn][ə; eɪ] [ˈpɜːrfɪkt] [ˈbeɪsɪs][ʌv; əv] [ˈfrendʃɪp] [ænd; ənd] [ʌndərˈstændɪŋ] . [-]

The two were on a perfect basis of friendship and understanding . [51]

这 二 是 在 一个 完美的 基础 的 友谊 和 理解 . [-]

两人之间有着完美的友谊和理解。[51]

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['æftər][ðə; ði] ['sʌmə] [ver'keɪ(ə)n][brɪ'gæn] , [ˈdʒɪm] [hʌŋ] [ɑːn][ðə; ði] [ˈɔːrtʃərd] [fens] , [diːp]
A few days after the summer vacation began , Jim hung on the orchard fence , deep
一个 很少 天 后 这 夏天 假期 开始 , 吉姆 悬挂 在 这 果园 栅栏 , 深的
[ɪn] [θɔːt] .
in thought .
在 想法 .

暑假开始几天后，吉姆倚在果园的栅栏上，陷入了沉思。

[ðə; ði] ['sʌmə] [wʌz; wəz][dʒʌst] [brɪ'ɡɪnɪŋ] ,
The summer was just beginning ,
这 夏天 曾是 只是 开始 ,
夏天才刚刚开始，

[bʌt; bət][hiː; hi] ['hædnt] [fər'ɡɑːtn] [hɪz; ɪz] ['fɑːðəz] [dɪ'sɪz(ə)n] [ðə; ði] [naɪt] [hiː; hi][hæd; həd] ['treɪdɪd] [fɔːr; fər]
but he hadn't forgotten his father's decision the night he had traded for
但 他 之前没有 被遗忘的 他的 父亲的 决定 这 夜晚 他 有 交易 为了
[ˈtɪkˌtɔːk] .
Ticktock .
滴答滴答 .

但他并没有忘记父亲在他用 Ticktock 换来的那晚做出的决定。

[fɔːl] [hæd; həd][tuː; tə] [kʌm] ['sʌmdeɪ] [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] ['mʌstæŋ] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə][ɡoʊ] .
Fall had to come someday and then the mustang would have to go .
落下 有 到 来 总有一天 和 然后 这 野马 会 有 到 去 .
秋天终究会来临，到那时，这匹野马就不得不离开了。

['mɪstər] . [medəʊz] [hæd; həd] [ˈoʊn] [noʊ][saɪnz] [ʌv; əv] [rɪ'lentɪŋ] [tɔːrd] [ðə; ði][ˈpoʊni] .
Mr . Meadows had shown no signs of relenting toward the pony .
先生 . 草地 有 所示 不 标志 的 让步 朝向 这 小马 .
梅多斯先生丝毫没有表现出对这匹小马的宽容之意。

[hiː; hi] [ɪɡ'nɔːrd] [ðə; ði] ['mʌstæŋ] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][ˈpɑːsəb(ə)l][ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][dɪd][hæv; həv][tuː; tə]
He ignored the mustang as much as possible and when he did have to
他 忽略 这 野马 作为 很多 作为 可能的 和 什么时候 他 做过 有 到
[ˈnoʊtɪs][ðə; ði][ˈpoʊni] ,
notice the pony ,
注意 这 小马 ,

他尽可能地忽略那匹野马，而当他不得不注意到那匹小马时，

[hɪz; ɪz] [aɪz] [kən'teɪnd] [æz; əz] [mʌtʃ] [dɪs'laɪk][æz; əz]['evər] .
his eyes contained as much dislike as ever .
他的 眼睛 包含 作为 很多 不喜欢 作为 曾经 .
他的眼神里依然充满了厌恶。

['sʌmθɪŋ] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [dʌn] , [dɪ'saɪdɪd] [ˈdʒɪm] .
Something had to be done , decided Jim .
某物 有 到 是 完毕 , 决定 吉姆 .
吉姆心想，必须做点什么事了。

[pər'hæps][hiː; hi][kʊd; kəd] [θɪŋk] [ʌv; əv][sʌm; səm] [wei] [tuː; tə] [ɜːrn] ['mʌni] .
Perhaps he could think of some way to earn money .
也许 他 可以 思考 的 一些 方式 到 赚 钱 .
或许他能想到一些赚钱的办法。

[ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd][get] [ɪ'nʌf] ['mʌni] [tuː; tə] [peɪ] [fɔːr; fər] - [fiːd] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['wɪntər] ,
If he could get enough money to pay for Ticktock's feed for the winter ,
如果 他 可以 得到 足够的 钱 到 支付 为了 - 喂养 为了 这 冬天 ,
如果他能筹到足够的钱来支付滴答猫过冬的饲料费用，

[hɪz; ɪz] ['fɑːðəz] [tʃiːf] [əb'dʒek(ə)n] [wʊd] [biː; bi] [ˌoʊvər'kʌm] .
his father's chief objection would be overcome .
他的 父亲的 首席 异议 会 是 克服 .
他父亲的主要反对意见将被克服。

[ðen] [wið; wiθ][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ɑ:n][hɪz; ɪz][saɪd] , [ˈdʒɪm] [felt] [hiː; hi] [maɪt] [wɪn][ə; eɪ] [rɪˈpri:v] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz]
Then with his mother on his side , Jim felt he might win a reprieve for his
然后 和 他的 母亲 在 他的 边 , 吉姆 毛毡 他 可能 赢 一个 缓刑 为了 他的
[hɔ:rs] .
horse .
马 .

吉姆觉得，有了母亲的支持，他或许能为自己的马争取到一线生机。

[hiː; hi] [θɔ:t] ['ʊvər][ðə; ði][ˈpɑ:səb(ə)] [weɪz] [ʌv; əv] [ˈɜ:rnɪŋ] ['mʌni] .
He thought over the possible ways of earning money .
他 想法 超过 这 可能的 方式 的 收入 钱 .

他仔细思考了各种可能的赚钱方法。

[ðer; ðər][wə:nt, weənt] ['meni] [dʒɑ:bz][ə; eɪ] [bɔɪ] [kʊd; kəd][duː][ɑ:n][ə; eɪ][fɑ:rm] [ðæt] [brɔ:t] [ɪn] [kæʃ] .
There weren't many jobs a boy could do on a farm that brought in cash .
那里 不是 许多 工作 一个 男生 可以 做 在 一个 农场 那 带来 在 现金 .

在农场里，男孩能做的、能挣到现金的工作并不多。

[ˈsɜ:rt(ə)nli] [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['plenti] [ʌv; əv] [wɜ:rk] , [bʌt; bət][juː; jʊ][dɪd] [ðæt] ['eniweɪ] [ænd; ənd] ['dɪdnt]
Certainly there was plenty of work , but you did that anyway and didn't
当然 那里 曾是 很多 的 工作 , 但 你 做过 那 反正 和 没有

[ɪkˈspekt] [peɪ] .
expect pay .
预计 支付 .

工作量当然很多，但你还是做了，而且不指望得到报酬。

[naʊ] [ə; eɪ] [bɔɪ] [ɪn] [taʊn] [kʊd; kəd] [dɪˈlɪvər] ['pepərz] , [kʌt] [ðə; ði] ['nebəz] - [lɔ:nz] [ænd; ənd] [rʌn]
Now a boy in town could deliver papers , cut the neighbors ' lawns and run
现在 一个 男生 在 镇 可以 递送 文件 , 切 这 邻居 - 草坪 和 跑步

[ˈerəndz] .
errands .
跑腿 .

现在镇上的一个男孩可以送报纸、修剪邻居的草坪和跑腿办事。

[hɪr] [ɑ:n][ðə; ði][fɑ:rm][aɪˈtiː][wʌz; wəz] ['dɪfrənt] .
Here on the farm it was different .
这里 在 这 农场 它 曾是 不同的 .

这里，农场的情况就不同了。

[ʌv; əv] [kɔ:rs] [juː; jʊ][kʊd; kəd] [pɪk] [waɪld] ['blæk,berɪz] [ænd; ənd] ['hʌkəl,berɪz] [ænd; ənd] [sel] [ðem; ðəm] ,
Of course you could pick wild blackberries and huckleberries and sell them ,
的 课程 你 可以 挑选 荒野 黑莓 和 越橘 和 卖 他们 ,

当然，你也可以采摘野生黑莓和越橘出售。

[bʌt; bət][aɪˈtiː] [wʊd] [biː; bi][sʌm; səm] [taɪm] [brɪfɔ:r] ['iːðər] [wɜ:r; wər][raɪp][ænd; ənd][hiː; hi] ['kʊdnt] [əˈfɔ:rd]
but it would be some time before either were ripe and he couldn't afford
但 它 会 是 一些 时间 前 任何一个 是 成熟 和 他 不能 买得起

[tuː; tə] [weɪt] .
to wait .
到 等待 .

但两者都需要一段时间才能成熟，他等不起。

[nʊʊ] , [θɪŋz] [wɜ:r; wər] [tʌf] .
No , things were tough .
不 , 事物 是 艰难的 .

不，情况很艰难。

[naʊ] [hiː; hi] [nuː] [waɪ] [bɔɪz] [left] [ðə; ði][fɑ:rm] .
Now he knew why boys left the farm .
现在 他 知道 为什么 男孩们 左边 这 农场 .

现在他明白了为什么男孩们要离开农场。

[ˈfiːlɪŋ] [dɪsˈkʌrɪdʒd] [hiː; hi] [went] [ˈɪntuː][ðə; ði] [haʊs] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə]
Feeling discouraged he went into the house to see if there was something to
感觉 灰心 他 去 进入 这 房子 到 看 如果 那里 曾是 某物 到
[iːt] [ðæt] [wʊd] [teɪk] [hɪz; ɪz][maɪnd][ɔːf] [hɪz; ɪz] [ˈtrʌblz] . [-]
eat that would take his mind off his troubles . [52]
吃 那 会 拿 他的 头脑 离开 他的 麻烦 . [-]

他感到很沮丧，于是走进屋里，看看有没有什么吃的可以让他暂时忘记烦恼。[52]

“ [dʒɪmi] , ” [sed] [ˈmɪsɪz] . [medəʊz] , [æz; əz][hɜːr; hər] [sʌn] [ˈæmb(ə)l][ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈkɪtʃɪn] ,
“ **Jimmy , ” said Mrs . Meadows , as her son ambled into the kitchen ,**
” 吉米 , ” 说 太太 . 草地 , 作为 她 儿子 漫步 进入 这 厨房 ,
“吉米,”梅多斯太太说道，她的儿子慢悠悠地走进厨房。

“ [juː; jʊ] [wəʊnt] [get] [ðæt] [keɪk] [aɪ] [ˈprɔːmɪst] .
“ **You won't get that cake I promised .**
” 你 惯于 得到 那 蛋糕 我 承诺 .
“你拿不到我答应你的那块蛋糕了。”

[aɪ][fərˈgɔːt][tuː; tə] [get] [ˈeni] [vəˈhɪlə] [ˈekstrækt; ɪkˈstrækt] [wen] [aɪ][wʌz; wəz][ɪn] [taʊn] . “
I forgot to get any vanilla extract when I was in town . ”
我 忘了 到 得到 任何 香草 提炼 什么时候 我 曾是 在 镇 . ”
我进城的时候忘了买香草精。

“ [dʒiː] , ” [sed] [ˈdʒɪm] [dɪsəˈpɔɪntɪdli] .
“ **Gee , ” said Jim disappointedly .**
” 吉 , ” 说 吉姆 失望地 .
“哎,”吉姆失望地说。

[θɪŋz] [ˈsɜːrt(ə)nli] [wɜːr; wər] [tʌf] .
Things certainly were tough .
事物 当然 是 艰难的 .
情况确实很艰难。

[hiː; hi][sæt] [ˈθɪŋkɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈmɪnɪts] .
He sat thinking a few minutes .
他 卫星 思维 一个 很少 分钟 .
他坐着思考了几分钟。

“ [lək] , [maːm] , ” [hiː; hi] [sed] [ˈbraɪtnɪŋ] , “ [aɪ] [dʒʌst][raɪd] [ˈɪntuː] [taʊn] [ænd; ənd] [get] [ðə; ði]
“ **Look , Mom , ” he said brightening , “ I'll just ride into town and get the**
” 看 , 妈妈 , ” 他 说 提亮 , “ 患病的 只是 骑 进入 镇 和 得到 这
[ˈekstrækt; ɪkˈstrækt] .
extract .
提炼 .
“妈，你看,”他高兴地说，“我骑马进城去买提取物就行了。”

[aɪ ˈtiː] [wəʊnt] [teɪk] [lɔːŋ] .
It won't take long .
它 惯于 拿 长的 .
不会花很长时间。

“ [ˈmɪsɪz] . [medəʊz] [ləkt] [æt; ət][hɜːr; hər] [ˈsʌnz] [ˈiːgər] [feɪs] [fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt][ænd; ənd] [ðen]
“ **Mrs . Meadows looked at her son's eager face for a moment and then**
” 太太 . 草地 看起来 在 她 儿子的 渴望的 脸 为了 一个 片刻 和 然后
[geɪv] [hɜːr; hər] [pərˈmɪ(ə)n] .
gave her permission .
给予 她 允许 .
“梅多斯太太看了看儿子渴望的脸庞，然后同意了。”

“ [ɔːl] [raɪt] .
“ **All right .**
” 全部 正确的 .
“好的。

[bʌt; bət][juː; jʊ][biː; bi][ˈkerf(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði][kɑːrɪz] [wen] [juː; jʊ][get][ɪn] [taʊn] .

But you be careful of the cars when you get in town .
但 你 是 小心 的 这 汽车 什么时候 你 得到 在 镇 .

但是进城后要小心车辆。

[ˈmoʊtərɪsts][dəʊnt][ɪkˈspekt] [ˈkaʊ,bɔɪz] [ɑːn] [ˈmʌstæŋz] [tuː; tə][raɪd] [θruː] [ðə; ði] [striːts] . "

Motorists don't expect cowboys on mustangs to ride through the streets . "
驾车者 不 预计 牛仔 在 野马 到 骑 通过 这 街道 . "

驾车者不会指望看到牛仔骑着野马在街上穿梭。

" [ˈeniθɪŋ] [els] [juː; jʊ] [niːd] [æt; ət][ðə; ði] [stɔːr] ? "

" Anything else you need at the store ? "
" 任何事物 别的 你 需要 在 这 店铺 ? "

“您还需要在店里买其他东西吗？ ”

" [haʊ] [ɑːr; ər][juː; jʊ][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə] [ˈkæri] [ˈeniθɪŋ] ?

" How are you going to carry anything ?
" 如何 是 你 去 到 携带 任何事物 ?

“你打算怎么携带东西？ ”

[juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə][hæv; həv][jʊr; jər][hændz] [friː] [fɔːr; fər][ðə; ði] [reɪnz] . "

You have to have your hands free for the reins . "
你 有 到 有 你的 双手 自由的 为了 这 缰绳 . "

你的双手必须空出来才能握住缰绳。

" [aɪl] [teɪk] [ə; eɪ][ˈbɜːrlæp][bəɪg] , [pʊt][ðə; ði] [θɪŋz] [ɪn][,aɪ ˈtiː][ænd; ænd] [ðen] [hæŋ] [,aɪ ˈtiː] [əˈkrɔːs]

" I'll take a burlap bag , put the things in it and then hang it across
" 患病的 拿 一个 粗麻布 包 , 放 这 事物 在 它 和 然后 悬挂 它 穿过

- [bæk] ,
Ticktock's back ,
- 后退 ,

“我会拿一个粗麻布袋，把东西装进去，然后挂在滴答猫的背上。”

" [sed] [ˈdʒɪm][wɪð; wɪθ] [dɪˈsɪʒ(ə)n] .

" said Jim with decision .
" 说 吉姆 和 决定 .

吉姆果断地说。

[æt; ət] [liːst] [ɪf] [ðɪs] [ˈerənd] [ˈdɪdnt] [ɜːrn] [ˈeni] [ˈmʌni] [,aɪ ˈtiː] [wəd] [pruːv] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] [ðæt]

At least if this errand didn't earn any money it would prove to his mother that
在 至少 如果 这 差事 没有 赚 任何 钱 它 会 证明 到 他的 母亲 那

['tɪk,tɑːk] [wʌz; wəz][ˈjuːsf(ə)] .
Ticktock was useful .

滴答滴答 曾是 有用 .

至少，即使这次跑腿没挣到钱，也能向他妈妈证明滴答是有用的。

[ænd; ænd] [ðen] [ə; eɪ] [keɪk] [ˈwɔznt] [tuː; tə][biː; bi] [ˈsniːzd] [æt; ət] . [-]

And then a cake wasn't to be sneezed at . [53]
和 然后 一个 蛋糕 不是 到 是 打喷嚏 在 . [-]

而且，蛋糕可不是小事一桩。 [53]

[ˈdʒɪm][ænd; ænd] [ˈtɪk,tɑːk] [ˈdʒɒgd] [kənˈtentɪdli] [ˈɪntuː] [taʊn] , [endˈʒɔɪŋ] [ðə; ði][wɔːrm] [ˈsʌŋˈfaɪn] .

Jim and Ticktock jogged contentedly into town , enjoying the warm sunshine .
吉姆 和 滴答滴答 慢跑 心满意足地 进入 镇 , 享受 这 温暖的 阳光 .

吉姆和滴答愉快地慢跑进城，享受着温暖的阳光。

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈtaʊnz] [ˈsliːpi] [meɪn] [striːt] , [ˈdʒɪm] [lʊkt] [əˈraʊnd] [ˈθɔːtfəli] .

Arriving at the town's sleepy main street , Jim looked around thoughtfully .
抵达 在 这 镇上的 困 主要的 街道 , 吉姆 看起来 大约 深思熟虑 .

来到小镇宁静的主街，吉姆若有所思地环顾四周。

[wer] [wɒd] [hiː; hi][taɪ] [ˈtɪkˌtɔːk] [waɪ] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn][ˈmɪstər] . [ˈhɪɡɪnz] - [ˈɡroʊsəri] [stɔːr] ?
Where would he tie Ticktock while he was in Mr . Higgins ' grocery store ?
在哪里 会 他 领带 滴答滴答 尽管 他 曾是 在 先生 ； 希金斯 - 杂货店 店铺 ？

当他在希金斯先生的杂货店里时，他会把滴答狗拴在哪里呢？

[ˈhɪtʃɪŋ] [poʊsts][hæd; həd] [lɔːŋ] [sɪnz] [ˈvæniʃt] [ɪn] [ˈsprɪŋˌdeɪl] .
Hitching posts had long since vanished in Springdale .
搭便车 帖子 有 长的 自从 消失了 在 斯普林代尔 ；

斯普林代尔的拴马桩早已消失殆尽。

[ˈfaɪnəli] [hiː; hi][spaɪd][ə; eɪ][ˈfaɪər] [plʌɡ] .
Finally he spied a fire plug .
最后 他 间谍 一个 火 插头 ；

最后他发现了一个消防栓。

[ˈslaɪdɪŋ] [ɔːf][ðə; ði][ˈpoʊnɪz] [bæk] , [hiː; hi] [luːpt] [ðə; ði][reɪnz][ˈoʊvər][ðə; ði] [plʌɡ] .
Sliding off the pony's back , he looped the reins over the plug .
滑动 离开 这 小马的 后退 ； 他 循环 这 缰绳 超过 这 插头 ；

他从马背上滑下来，把缰绳绕过马鞍塞。

[ˈpɜːrfɪkt] , [hiː; hi][dɪˈsɑːdɪd] .
Perfect , he decided .
完美的 ， 他 决定 ；

“完美，”他心想。

[hiː; hi][kʊd; kəd][juːz][ðə; ði][ˈfaɪər] [plʌɡ] [tuː; tə] [klaɪm] [bæk] [ʌp][ɑːn] [ˈtɪkˌtɔːk] [wen] [hiː; hi] [rɪˈtɜːrnd] .
He could use the fire plug to climb back up on Ticktock when he returned .
他 可以 使用 这 火 插头 到 爬 后退 向上 在 滴答滴答 什么时候 他 返回 ；

他回来的时候可以利用消防栓爬回Ticktock身上。

[ˈmɪsɪz] . [medəʊz] [hæd; həd] [meɪd] [kwaɪt][ə; eɪ][lɪst][ʌv; əv] [ˈɡroʊsəriːz] , [soʊ][ˈdʒɪm][wʌz; wəz] [ɡɔːn] [sʌm; səm]
Mrs . Meadows had made quite a list of groceries , so Jim was gone some
太太 ； 草地 有 制成 相当 一个 列表 的 杂货 ， 所以 吉姆 曾是 已消失 一些
[taɪm] .
time .
时间 ；

梅多斯太太列了一张很长的购物清单，所以吉姆有一段时间没回家。

[ɔːlsəʊ][hiː; hi] [meɪd] [noʊ] [ˈefərt] [tuː; tə] [ˈhɜːri] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [stɔːr] ,
Also he made no effort to hurry away from the store ,
还 他 制成 不 努力 到 匆忙 离开 从 这 店铺 ；

而且他也没有急着离开商店的意思。

[æz; əz][aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][hɪz; ɪz][fɜːrst][ˈvɪzɪt][tuː; tə] [taʊn] [sɪnz] [hiː; hi][hæd; həd] [əˈkwaɪrd] [ˈtɪkˌtɔːk] .
as it was his first visit to town since he had acquired Ticktock .
作为 它 曾是 他的 第一的 访问 到 镇 自从 他 有 获得 滴答滴答 ；

这是他自从获得 Ticktock 以来第一次来镇上。

[hiː; hi] [stʊd] [baɪ][ðə; ði] [ˈkɔːfi] [ˈɡraɪndər][ænd; ənd] [ɪnˈheɪld] [ðə; ði][ˈwʌndərf(ə)l][ˈoʊdəɪ][ʌv; əv] [ˈfreʃli]
He stood by the coffee grinder and inhaled the wonderful odor of freshly
他 站立 经过 这 咖啡 磨床 和 吸入 这 精彩的 气味 的 新鲜的
[ɡraʊnd] [ˈkɔːfi] [waɪ] [ˈmɪstər] . [ˈhɪɡɪnz] [sɜːrvd] [ðə; ði] [tuː] [ˈkʌstəmərz] [əˈhed] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
ground coffee while Mr . Higgins served the two customers ahead of him .
地面 咖啡 尽管 先生 ； 希金斯 服务 这 二 顾客 前方 的 他 ；

他站在咖啡研磨机旁，深深吸了一口新鲜研磨咖啡的香味，而希金斯先生则在他前面的两位顾客服务。

[ˈfaɪnəli] [hiː; hi][ɡɔːt][hɪz; ɪz] [ˈɡroʊsəriːz] ,
Finally he got his groceries ,
最后 他 得到 他的 杂货 ，

他终于买到了买的菜。

[ˈkɜrfəli] [ˈstoʊɪŋ] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði][ˈbɜ:rlæp][bæg][soʊ][ðə; ði] [weɪt] [wɒd] [bi:; bi] [ˈi:kwəli]
carefully stowing them in the burlap bag so the weight would be equally
小心 存放 他们 在 这 粗麻布 包 所以 这 重量 会 是 同样地
[dɪˈstrɪbjʊ:ɪd] [brˈtwi:n] [ðə; ði] [tu:] [ˈɛndz] .
distributed between the two ends .
分布式 之间 这 二 结束 .
小心地将它们装进麻袋里，使重量均匀分布在两端。

[hi:; hi][taɪd][ðə; ði][bæg][bʌt; bət] [stʌk] [ðə; ði][ˈbɑ:t(ə)][ʌv; əv][ˈɛkstrækt; ɪkˈstrækt][ɪn][hɪz; ɪz] [ʒ:rt] [ˈpɑ:kɪt]
He tied the bag but stuck the bottle of extract in his shirt pocket
他 系 这 包 但 卡住 这 瓶子 的 提炼 在 他的 衬衫 口袋
[fɔ:r; fər] [ˈgreɪtər] [ˈseɪfti] .
for greater safety .
为了 更大的 安全 .
他把袋子扎紧了，但为了更安全起见，还是把那瓶提取物放进了衬衫口袋里。

[ˈkæriŋ] [ðə; ði][bæg][ʌv; əv] [ˈɡroʊsərɪz] [ˈoʊvər][hɪz; ɪz] [ˈfoʊldər] , [ˈdʒɪm] [rɪˈtʃ:rnd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [sti:d] .
Carrying the bag of groceries over his shoulder , Jim returned to his steed .
携带 这 包 的 杂货 超过 他的 肩膀 , 吉姆 返回 到 他的 骏马 .
吉姆肩扛着购物袋，回到了他的坐骑旁。

[ðə; ði] [taʊn] [ˈkɑ:nstəbl] , [hɪz; ɪz][stɑ:r] [ˈfaɪnɪŋ] [ˈbrɑ:tlɪ] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [blu:] [ˈdenɪm] [ʒ:rt] ,
The town constable , his star shining brightly on his blue denim shirt ,
这 镇 警官 , 他的 星星 灼灼 明亮地 在 他的 蓝色的 牛仔布 衬衫 ,
镇上的警员，他蓝色牛仔衬衫上的警徽闪闪发光。

[wʌz; wəz] [ˈstændɪŋ] [baɪ][ðə; ði][ˈfaɪər] [plʌɡ] [ˈaɪŋ] [ðə; ði] [ˈmʌstæŋ] [wɪð; wɪθ][ˈæŋɡrɪ] [ˌdɪsəˈpru:v] .
was standing by the fire plug eyeing the mustang with angry disapproval .
曾是 常设 经过 这 火 插头 觊觎 这 野马 和 生气的 不赞成 .
他站在消防栓旁，愤怒地瞪着那辆野马车，满脸不悦。

“ [ðɪs] [ʃɔr; jər] [hɔ:rs] ?
” **This your horse ?**
” 这 你的 马 ?
这是你的马吗？

“ [ðə; ði] [ˈkɑ:nstəbl] [æskt] [æz; əz][ˈdʒɪm] [əˈprəʊtʃt] .
” **the constable asked as Jim approached .**
” 这 警官 问 作为 吉姆 接近 .
“吉姆走近时，警员问道。”

“ [ʃɔr] [ɪz] , ” [sed] [ˈdʒɪm] [ˈpraʊdli] .
” **Sure is , ” said Jim proudly .**
” 当然 是 , ” 说 吉姆 自豪地 .
“的确如此，”吉姆自豪地说。

“ [wʌt] [du:][ju:; jʊ] [mi:n] [ˈtaɪŋ] [hɪm; ɪm][tu:; tə][ə; eɪ][ˈfaɪər] [plʌɡ] ? ” [dɪˈmɑ:ndɪd] [ˈkɑ:nstəbl]
” **What do you mean tying him to a fire plug ? ” demanded Constable**
” 什么 做 你 意思是 捆绑 他 到 一个 火 插头 ? ” 要求 警官
[ˈwɪtəkə, ˈhwɪtəkə] . [-]
Whittaker . [54]
惠特克 . [-]
“你说什么？把他绑在消防栓上？”警员惠特克质问道。[54]

“ [aɪ] [ˈkudnt] [faɪnd][ˈeni] [ˈʌðər] [pleɪs] [tu:; tə][taɪ][hɪm; ɪm] , ” [ɪkˈspleɪnd] [ˈdʒɪm] [ˈri:z(ə)nəbli] .
” **I couldn't find any other place to tie him , ” explained Jim reasonably .**
” 我 不能 寻找 任何 其他 地方 到 领带 他 , ” 解释 吉姆 合理 .
“我找不到其他地方可以拴住他了，”吉姆解释道，语气还算合理。

[ˈrɑːbərt] [ˈmɔːrgən] , [ðə; ði] [ˈjʌŋgə] [ʌv; əv] - [tuː] [ˈlɔʒəz, ˈlɔɪz] , [keɪm] [ˈstrəʊlɪŋ] [baɪ][æt; ət] [ðɪs]
Robert Morgan , the younger of Springdale's two lawyers , came strolling by at this
罗伯特 摩根 , 这 年轻的 二 律师 , 来了 漫步 经过 在 这
[ˈmoʊmənt] .
moment .
片刻 .

这时，斯普林代尔两位律师中较年轻的罗伯特·摩根正好闲逛过来。

[hiː; hi] [stɑːpt] [tuː; tə][ˈlɪs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][kɑːnvərˈseɪ(ə)n][ænd; ənd][tuː; tə] [ɪɡˈzæmɪn] [ˈdʒɪmz] [hɔːrs] .
He stopped to listen to the conversation and to examine Jim's horse .
他 停止 到 听 到 这 对话 和 到 检查 吉姆的 马 .

他停下来听他们谈话，并查看吉姆的马。

“ [wel] , [juː; jʊ] [kɑːnt] [taɪ][hɪm; ɪm][tuː; tə][ə; eɪ][ˈfaɪər] [plʌg] , ” [sed] [ðə; ði] [ˈkɑːnstəbl] .
“ Well , you can't tie him to a fire plug , ” said the constable .
“ 出色地 , 你 不能 领带 他 到 一个 火 插头 , ” 说 这 警官 .

“嗯，你总不能把他绑在消防栓上吧，”警员说道。

“ [ɪts] [əˈgenst] [ðə; ði] [lɔː] . ”
“ It's against the law . ”
“ 它是 反对 这 法律 . ”

“这是违法的。”

“ [wer] [wɪl] [aɪ][taɪ][hɪm; ɪm] ? ” [æskt] [ˈdʒɪm] .
“ Where will I tie him ? ” asked Jim .
“ 在哪里 将要 我 领带 他 ? ” 问 吉姆 .

“我该把他绑在哪里呢？”吉姆问道。

“ [aɪm][ɪn] [taʊn] [ɑːn] [ˈbɪznəs] [ænd; ənd] [aɪv] [ˈɡɑːtə] [liːv] [maɪ] [hɔːrs] [ˈsʌmwɛr] . ”
“ I'm in town on business and I've gotta leave my horse somewhere . ”
“ 我是 在 镇 在 商业 和 我已经 必须 离开 我的 马 某处 . ”

“我来城里出差，得把我的马留在某个地方。”

“ [aɪ][dəʊnt] [noʊ] [wer] [juːl] [taɪ][hɪm; ɪm] , [bʌt; bət][ˈfaɪər] [plʌgz] [ɑːr; ər] [aʊt] .
“ I don't know where you'll tie him , but fire plugs are out .
“ 我 不 知道 在哪里 你会 领带 他 , 但 火 插头 是 出去 .

“我不知道你会把他绑在哪里，但是消防栓已经拔掉了。”

[waɪ] [aɪ][kʊd; kəd] [θroʊ] [juː; jʊ][ɪn][dʒeɪl][fɔːr; fər] [ðɪs] .
Why I could throw you in jail for this .
为什么 我 可以 扔 你 在 监狱 为了 这 .

我完全可以为此把你关进监狱。

“ [ˈwɪtəkə, ˈhwɪtəkə] [ˈfɪŋgəd] [hɪz; ɪz][stɑːr] , [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ˈdʒɪm] [ˈθretnɪŋli] .
“ Whittaker fingered his star , looking at Jim threateningly .
“ 惠特克 用手指 他的 星星 , 寻找 在 吉姆 威胁地 .

惠特克摸了摸他的星星，威胁地看着吉姆。

[ˈdʒɪm][bɪˈɡæən][tuː; tə][biː; bi] [dɪˈsaɪdɪdli] [ˈfrɑɪt(ə)nd] .
Jim began to be decidedly frightened .
吉姆 开始 到 是 绝对地 害怕 .

吉姆开始明显感到害怕。

[ˈdespəɾətli] [hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] .
Desperately he tried to think of something to say .
绝望地 他 尝试 到 思考 的 某物 到 说 .

他拼命想找些话说。

“ [dəʊnt] [bɪ'li:v] [ju:; jʊ][kʊd; kəd] , [wɪt] , ” [sed] ['rɑ:bərt][mɔ:rgən][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][grɪn][æz; əz][hi:; hi]
“ **Don't believe you could** , **Whit** , ” **said Robert Morgan with a grin as he**
“ 不 相信 你 可以 , 惠特 , ” 说 罗伯特 摩根 和 一个 咧嘴笑 作为 他
[ɛntərd] [ðə; ði]['ɑ:rgjumənt] .
entered the argument .
进入 这 争论 .

“我不相信你能做到, 惠特,”罗伯特·摩根咧嘴一笑, 加入了争论。

“ [aɪ][wʌz; wəz] ['ri:dɪŋ] [ðə; ði] [taʊn] ['ɔrdənənsɪz] [ləst] [naɪt] .
“ **I was reading the town ordinances last night** .
“ 我 曾是 阅读 这 镇 法令 最后的 夜晚 .

“我昨晚在阅读镇上的法令。”

[ɪts] [ə'genst] [ðə; ði] [lɔ:] [tu:; tə][pɑ:rk][ə; eɪ][kɑ:r] [wɪ'ðɪn] [fɪfti:n] [fi:t] [ʌv; əv][ə; eɪ]['faɪər] [plʌg] [bʌt; bət][aɪ]
It's against the law to park a car within fifteen feet of a fire plug but I
它是 反对 这 法律 到 公园 一个 车 之内 十五 脚 的 一个 火 插头 但 我
[dəʊnt] [rɪ'membər] [ə; eɪ][wɜ:rd] ['bi:ɪŋ] ['men](ə)nd [ə'baʊt] ['hɔ:rsɪz] .
don't remember a word being mentioned about horses .
不 记住 一个 单词 存在 提及 关于 马匹 .

将汽车停放在距离消防栓 15 英尺以内是违法的, 但我记得法律中没有提到过马匹的情况。

[ju:; jʊ] ['wʊdnt] [hæv; həv][ə; eɪ][leg][tu:; tə][stænd][ɑ:n][ɪn] [kɔ:rt] . “
You wouldn't have a leg to stand on in court . ”
你 不会 有 一个 腿 到 站立 在 在 法庭 . ”

你上法庭根本站不住脚。

“ [du:;][ju:; jʊ] [mi:n] [ðɪs] [kɪd][kæn; kən][taɪ][hɪz; ɪz][næg][tu:; tə][ə; eɪ]['faɪər] [plʌg] [ænd; ənd][get] [ə'wei] [wɪð; wɪθ]
“ **Do you mean this kid can tie his nag to a fire plug and get away with**
“ 做 你 意思是 这 孩子 能 领带 他的 唠叨 到 一个 火 插头 和 得到 离开 和
[aɪ'ti:] ?
it ?
它 ?

“你的意思是说, 这孩子可以把他的马拴在消防栓上, 然后逍遥法外吗? ”

“ [di'mɑ:ndɪd] [ðə; ði][bɪg] ['kɑ:nstəbl] ['ɪrɪtəbli] . [-]
“ **demanded the big constable irritably** . [55]
“ 要求 这 大的 警官 易怒地 . [-]

“大个子警官不耐烦地问道。[55]

[tɪk'tɑ:k] , [ɪn][ðə; ði] ['mi:ntaɪm] , [hæd; həd] [bɪn] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði]['ɑ:rgjumənt] [ɪn'tentli] .
Ticktock , in the meantime , had been watching the argument intently .
滴答滴答 , 在 这 与此同时 , 有 到过 观看 这 争论 专注地 .

与此同时, Ticktock 一直在密切关注着这场争论。

[hi:; hi]['hædnt] [kɛəd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [wei] ['wɪtəkə, 'hwɪtəkə][hæd; həd] [glɛəd] [æt; ət][hɪm; ɪm] ['dʊrɪŋ] ['dʒɪmz]
He hadn't cared for the way Whittaker had glared at him during Jim's
他 之前没有 关心 为了 这 方式 惠特克 有 怒目而视 在 他 期间 吉姆的
[ˈæbsəns] .
absence .
缺席 .

吉姆不在的时候, 惠特克狠狠地瞪着他, 他很不高兴。

[ðə; ði] [hɔ:rs] [kʊd; kəd] [sens] [wen] ['eniwʌn] [dɪsə'pru:vɪd] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][ænd; ənd][wʌz; wəz] [kwɪk] [tu:; tə]
The horse could sense when anyone disapproved of him and was quick to
这 马 可以 感觉 什么时候 任何人 不赞成 的 他 和 曾是 快的 到
[rɪ'sɪprəkeɪt] .
reciprocate .
往复 .

这匹马能感觉到谁对它不满意, 并会迅速做出回应。

[hi:; hi][hæd; həd][ə'baʊt][dɪ'saɪdɪd][hi:; hi][dɪdnt][laɪk][ðə; ði][kɑ:nstəbl][bɪ'fɔ:r][eni][kɑ:nvər'seɪ(ə)n][stɑ:rtɪd]
He had about decided he didn't like the constable before any conversation started
他 有 关于 决定 他 没有 喜欢 这 警官 前 任何 对话 开始
.
:
.

在谈话开始之前，他几乎已经决定不喜欢这位警官了。

[dʊrɪŋ][ðə; ði][ɑ:rgjʊmənt][hi:; hi][kept][glænsɪŋ][bæk][ænd; ənd][fɔ:rθ][bɪ'twi:n][dʒɪm][ænd; ənd][ðə; ði]
During the argument he kept glancing back and forth between Jim and the
期间 这 争论 他 保留 瞥了一眼 后退 和 前进 之间 吉姆 和 这
[hju:dʒ][lɔ:] [ɑ:fɪsər] .
huge law officer .
巨大的 法律 官 .

争吵过程中，他不停地在吉姆和那位身材魁梧的执法人员之间来回打量。

[hi:; hi][hæd; həd][nəʊ][aɪ'di:ə][wʌt][aɪ'ti:][wʌz; wəz][ɔ:l][ə'baʊt][bʌt; bət][hi:; hi][kʊd; kəd][si:] [ðæt][dʒɪm]
He had no idea what it was all about but he could see that Jim
他 有 不 主意 什么 它 曾是 全部 关于 但 他 可以 看 那 吉姆
[wʌz; wəz][bɪ'klʌmɪŋ][fɹaɪ(ə)nd] .
was becoming frightened .
曾是 成为 害怕 .

他完全不知道发生了什么事，但他看得出来吉姆越来越害怕了。

[æz; əz][aɪ'ti:][wʌz; wəz][kwʌt][pleɪn][ðæt][ðə; ði][kɑ:nstəbl][wʌz; wəz][ðə; ði][kɔ:z][ʌv; əv][ɔ:l][ðə; ði][trʌb(ə)] ,
As it was quite plain that the constable was the cause of all the trouble ,
作为 它 曾是 相当 清楚的 那 这 警官 曾是 这 原因 的 全部 这 麻烦 ,
很明显，所有麻烦都是那名警员造成的。

[tɪk,tɔ:k][dɪ'saɪdɪd][aɪ'ti:][wʌz; wəz][taɪm][tu:; tə][gəʊ][ɪntu:][æk(ə)n] .
Ticktock decided it was time to go into action .
滴答滴答 决定 它 曾是 时间 到 去 进入 行动 .

Ticktock 决定是时候采取行动了。

[hi:; hi][edʒd][ə'raʊnd][ʌn'tɪl][hɪz; ɪz][haɪnd][kwo:rtərz][wɜ:r; wər][kloʊz][tu:; tə][ðə; ði][kɜ:rb][ænd; ənd][pɔɪntɪd]
He edged around until his hind quarters were close to the curb and pointed
他 边缘 大约 直到 他的 后 四分之一 是 关闭 到 这 抑制 和 尖
[ɪn][ðə; ði][prɑ:pər][də'rekʃn; da'rekʃn] .
in the proper direction .
在 这 恰当的 方向 .

他小心翼翼地绕着走，直到后腿靠近路沿，并指向正确的方向。

[æftər][lʊkɪŋ][oʊvər][hɪz; ɪz][ʃoʊldər][tu:; tə][si:] [ɪf][wɪtəkə-, 'hwɪtəkə-][wɜ:r; wər][æt; ət][ðə; ði][prɑ:pər]
After looking over his shoulder to see if Whittaker were at the proper
后 寻找 超过 他的 肩膀 到 看 如果 惠特克 是 在 这 恰当的
[reɪndʒ] ,
range ,
范围 ,

他回头看了一眼惠特克是否在合适的射程内，

[tɪk,tɔ:k][leɪd][hɪz; ɪz][ɪrɜ:] [bæk][ænd; ənd][ə; eɪ][mi:n][glɪnt][fɹɪkəd][ɪn][hɪz; ɪz][aɪz] .
Ticktock laid his ears back and a mean glint flickered in his eyes .
滴答滴答 铺设 他的 耳朵 后退 和 一个 意思是 闪烁 闪烁 在 他的 眼睛 .

滴答摇摇头，耳朵向后贴着，眼中闪过一丝凶狠的光芒。

" [lʊk][aʊt] ! " [jeld][mɔ:rgən] .
" Look out ! " yelled Morgan .
" 看 出去 ! " 大喊 摩根 .

“小心！”摩根喊道。

[hi:; hi] [pʊld] ['wɪtəkə; 'hwɪtəkə] [bæk] [dʒʌst][ɪn] [taɪm] , [æz; əz] ['tɪkɪtə:k] [læf] [aʊt] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [left] **He pulled Whittaker back just in time , as Ticktock lashed out with his left**
他 拉 惠特克 后退 只是 在 时间 , 作为 滴答滴答 鞭打 出去 和 他的 左边
[haɪnd][leg] . **hind leg** .
后 腿 :

他及时把惠特克拉了回来, 就在这时, 滴答用左后腿猛击过来。

" [ju:; jʊ][nɑ:t][f'oonli] ['hævnt] [ə; eɪ][leg][tu:; tə][stænd][ɑ:n] , " [sed] ['mɔ:rgən] , ['rɔ:rɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['læftər] , **" You not only haven't a leg to stand on , " said Morgan , roaring with laughter ,**
" 你 不是 仅有的 还没有 一个 腿 到 站立 在 , " 说 摩根 , 咆哮 和 笑声 ,
"你不仅毫无立足之地,"摩根大笑着说。

" [bʌt; bət][ju:; jʊ][wəʊnt][bi:; bi]['eɪb(ə)l][tu:; tə][sɪt] [daʊn] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [wi:k] [ɪf] [ju:; jʊ]['ɑ:rgju:][wɪð; wɪθ] [ðɪs] **" but you won't be able to sit down for a week if you argue with this**
" 但 你 惯于 是 有能力的 到 坐 向下 为了 一个 星期 如果 你 争论 和 这
[bɔɪ] [waɪl] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [ɪz] [ə'raʊnd] ! " [-] **boy while his horse is around ! " [56]**
男生 尽管 他的 马 是 大约 ! " [-]

"但是, 如果你当着这孩子的面和他争论, 而他的马就在附近, 你一个星期都坐不下来!" [56]

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ðer; ðər][wɜ:r; wər][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] ['ɒnlʊkəz] ['prez(ə)nt] , [ɔ:l] ['læfɪŋ] [æt; ət][ðə; ðɪ] **By this time there were a dozen onlookers present , all laughing at the**
经过 这 时间 那里 是 一个 打 旁观者 展示 , 全部 笑 在 这
[ɪm'bærəst] ['kɑ:nstəbl] . **embarrassed constable** .
尴尬的 警官 :

这时, 现场已经有十几个围观者, 他们都在嘲笑这位尴尬的警员。

[ðə; ðɪ] ['lætər] , [haʊ'evər] , [rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu:; tə][dʒɔɪn][ɪn][ðə; ðɪ] ['merɪmənt] . **The latter , however , refused to join in the merriment .**
这 后者 , 然而 , 拒绝 到 加入 在 这 欢乐 :

然而, 后者却拒绝加入庆祝的行列。

[hi:; hi] [stəd] ['glerɪŋ] [æt; ət] ['tɪkɪtə:k] . **He stood glaring at Ticktock .**
他 站立 刺眼 在 滴答滴答 :

他怒视着Ticktock。

" [ju:; jʊ] [li:v] [ðæt] [hɔ:rs] [ɑ:n][ðə; ðɪ][meɪn] [stri:t] [ə'gen] [ænd; ænd] [aɪl] [ə'rest] [hɪm; ɪm][fɔ:r; fər] ['bi:ɪŋ] **" You leave that horse on the main street again and I'll arrest him for being**
" 你 离开 那 马 在 这 主要的 街道 再次 和 患病的 逮捕 他 为了 存在
[ə; eɪ] ['menəs] [tu:; tə][ðə; ðɪ]['pʌblɪk] [helθ] [ænd; ænd] ['seɪftɪ] , **a menace to the public health and safety ,**
一个 威胁 到 这 民众 健康 和 安全 ,

"你再把那匹马留在大街上, 我就要以危害公共健康和 safety 为由逮捕你。"

" [ðə; ðɪ] ['kɑ:nstəbl] ['θreɪnd] ['dʒɪm]['æŋgrəli] . **" the constable threatened Jim angrily .**
" 这 警官 威胁 吉姆 愤怒地 :

"“警员愤怒地威胁吉姆。”"

" [aɪ][dəʊnt] [θɪŋk] [ju:; jʊ][kæn; kən] [ə'rest] [ə; eɪ] [hɔ:rs] , " ['pɔɪntɪd] [aʊt][ðə; ðɪ] [pər'sɪstənt] ['mɔ:rgən] , **" I don't think you can arrest a horse , " pointed out the persistent Morgan ,**
" 我 不 思考 你 能 逮捕 一个 马 , " 尖 出去 这 执着的 摩根 ,

"我认为你不能逮捕一匹马,"执着的摩根指出。

[hu:] [wʌz; wəz] [end'ʒɔɪɪŋ] [hɪm'self] [tɔ:r'mentɪŋ] [ðə; ðɪ] [lɔ:] ['ɑ:fɪsər] . **who was enjoying himself tormenting the law officer .**
WHO 曾是 享受 他自己 折磨 这 法律 官 :

他乐于戏弄执法人员。

“ [br'saɪdʒ] , [juː; jʊ] [kɑːnt] [ˈkwɔːrtər] [ə; eɪ] [hɔːrs] [ɪn] [ðə; ði] [taʊn] [dʒeɪl] .

“ **Besides , you can't quarter a horse in the town jail .**
“ 除了 , 你 不能 四分之一 一个 马 在 这 镇 监狱 :

“此外, 你不能把马关在镇上的监狱里。”

[aɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ʌn'sænətəri] .

It would be unsanitary .
它 会 是 不卫生的 :

这很不卫生。

“ [æt; ət] [ðɪs] [ˈwaɪzkræk] [ðə; ði] [ˈbaɪstændəz] [br'keɪm] [hɪ'lerɪəs] .

“ **At this wisecrack the bystanders became hilarious .**
“ 在 这 俏皮话 这 旁观者 成为 太搞笑了 :

“这句玩笑话逗得旁观者哈哈大笑。”

[wʌn] [mæn] [wʌz; wəz] [ˈbɪzɪli] [ˈdʒɑːtɪŋ] [daʊn] [noʊts] [ɑːn] [ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ˈletər] .

One man was busily jotting down notes on the back of a letter .
一 男人 曾是 忙碌地 随笔 向下 笔记 在 这 后退 的 一个 信 :

一名男子正忙着在信纸背面记笔记。

“ [nevərðə'les] , [dəʊnt] [let] [em 'iː] [siː] [ðɪs] [hɔːrs] [ə'loʊn] [ɑːn] [ðə; ði] [meɪn] [stri:t] , “ [wɔːrnd]
“ **Nevertheless , don't let me see this horse alone on the main street , “ warned**
“ 尽管如此 , 不 让 我 看 这 马 独自的 在 这 主要的 街道 , “ 警告

[ˈwɪtəkɜː , ˈhwɪtəkɜː] .

Whittaker :
惠特克 :

“但是, 千万别让我看到这匹马单独出现在大街上,”惠特克警告道。

[hiː; hi] [stroʊd] [ɔːf] , [red] [ænd; ənd] [ˈæŋɡri] .

He strode off , red and angry .
他 大步走 离开 , 红色的 和 生气的 :

他怒气冲冲地走了, 脸涨得通红。

“ [θæŋks] [ə; eɪ] [lɑːt] , [ˈmɪstər] , “ [sed] [ˈdʒɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈbɪər] .

“ **Thanks a lot , Mister , “ said Jim to the lawyer .**
“ 谢谢 一个 很多 , 先生 , “ 说 吉姆 到 这 律师 :

“非常感谢, 先生,”吉姆对律师说。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ɡlæd] [ðə; ði] [ˈɑːrgjʊmənt] [wʌz; wəz] [ˈoʊvər] .

He was glad the argument was over .
他 曾是 高兴的 这 争论 曾是 超过 :

他很高兴争吵结束了。

“ [ˈrɑːbərt] [ˈmɔːrgən] [ɪz] [ðə; ði] [neɪm] , “ [sed] [ðə; ði] [jʌŋ] [əˈtɜːrni] , [ɪkˈstendɪŋ] [hɪz; ɪz] [hænd] .

“ **Robert Morgan is the name , “ said the young attorney , extending his hand .**
“ 罗伯特 摩根 是 这 姓名 , “ 说 这 年轻的 律师 , 扩展 他的 手 :

“我叫罗伯特·摩根,”年轻的律师说着, 伸出了手。

“ [aɪm] [ˈhæpi] [tuː; tə] [hæv; həv] [bɪn] [ʌv; əv] [ˈsɜːrvɪs] .

“ **I'm happy to have been of service .**
“ 我是 快乐的 到 有 到过 的 服务 :

“我很高兴能为大家服务。”

[eni] [taɪm] [juː; jʊ] [niːd] [ˈeni] [ˈfɜːrðər] [ˈliːɡ(ə)] [ədˈvaɪs] [kʌm] [tuː; tə] [em 'iː] . “

Any time you need any further legal advice come to me . “
任何 时间 你 需要 任何 更远 合法的 建议 来 到 我 :

如果您需要任何进一步的法律建议, 请随时来找我。

“ [aɪ] [wɪl] , “ [ˈprɑːmɪst] [ˈdʒɪm] [ˈsɪriəsli] .

“ **I will , “ promised Jim seriously .**
“ 我 将要 , “ 承诺 吉姆 严重地 :

“我会的,”吉姆认真地承诺道。

“ [bʌt; bət][aɪm][nɑ:t] [ˈplænɪŋ] [ɑ:n] [ˈgetɪŋ] [ˈɪntu:] [ˈtrʌb(ə)] [ɪf] [aɪ][kæən; kən][help][aɪ ˈti:] .
“ **But I'm not planning on getting into trouble if I can help it** .
“ 但 我是 不是 规划 在 获得 进入 麻烦 如果 我 能 帮助 它 .
“但如果可以避免的话，我不想惹麻烦。”

[maɪ] [ˈfɑ:ðər] [ˈwʊdnt] [laɪk][aɪ ˈti:] — [ænd; ənd] [ðen] [aɪ][kɑ:nt] [əˈfɔ:rd] [ə; eɪ] [ˈlɔɪər] . “ [-]
My father wouldn't like it — and then I can't afford a lawyer . ” [57]
我的 父亲 不会 喜欢 它 — 和 然后 我 不能 买得起 一个 律师 . “ [-]
我父亲不会喜欢的——而且我也请不起律师。”[57]

“ [ðer; ðər][ɑ:r; ər][noʊ] [ˈtʃɑ:rdʒɪz] , “ [sed] [ˈmɔ:rgən] [ˈlæfɪŋ] .
“ **There are no charges** , “ **said Morgan laughing** .
“ 那里 是 不 收费 , “ 说 摩根 笑 .
“没有提出任何指控,”摩根笑着说。

“ [dʒʌst] [bɪˈtwi:n] [ju:; jʊ][ænd; ənd][em ˈi:] ,
“ **Just between you and me** ;
“ 只是 之间 你 和 我 ,
“只有你我之间知道，

[aɪ] [ˈwʊdnt] [taɪ][jɔr; jər] [hɔ:rs] [tu:; tə][ðə; ði][ˈfaɪər] [plʌg] [ˈi:v(ə)n] [ɪf] [aɪ ˈti:][ɪz] [ˈteknɪkli] [ˈli:g(ə)] .
I wouldn't tie your horse to the fire plug even if it is technically legal .
我 不会 领带 你的 马 到 这 火 插头 甚至 如果 它 是 技术上来说 合法的 .
即使从技术上讲这是合法的，我也不会把你的马拴在消防栓上。

[aɪ][dʒʌst] [ˈwa:ntɪd] [tu:; tə] [blʌf] [ˈwɪtəkə, ˈhwɪtəkə] [sɪns] [hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈtraɪɪŋ] [tu:; tə] [sker] [ju:; jʊ] . “
I just wanted to bluff Whittaker since he was trying to scare you . ”
我 只是 通缉 到 虚张声势 惠特克 自从 他 曾是 尝试 到 吓 你 . “
我只是想吓唬一下惠特克，因为他想吓唬你。

“ [tel] [ju:; jʊ] [wʌt] , “ [sed] [ðə; ði][mæn] [hu:] [hæd; həd] [bɪn] [ˈteɪkɪŋ] [ˈnoʊts] .
“ **Tell you what** , “ **said the man who had been taking notes** .
“ 告诉 你 什么 , “ 说 这 男人 WHO 有 到过 采取 笔记 .
“我告诉你吧,”那个一直在做笔记的人说道。

“ [ju:; jʊ][kæən; kən] [li:v] [jɔr; jər] [hɔ:rs] [ɪn] [bæk] [ʌv; əv][maɪ] [ˈnu:zpeɪpər] [ˈɑ:fɪs] [wenˈevər] [ju:; jʊ][wa:nt] .
“ **You can leave your horse in back of my newspaper office whenever you want** .
“ 你 能 离开 你的 马 在 后退 的 我的 报纸 办公室 每当 你 想 .
“你随时都可以把你的马留在我报社后面。”

[ju:; jʊ][raɪd][hɪm; ɪm] [əˈraʊnd] [ðer; ðər] [naʊ] [ænd; ənd] [aɪl] [ˈfoʊ] [ju:; jʊ] [wer] [ju:; jʊ][kæən; kən][taɪ][hɪm; ɪm]
You ride him around there now and I'll show you where you can tie him
你 骑 他 大约 那里 现在 和 患病的 展示 你 在哪里 你 能 领带 他
:
:
:

你现在骑着 he 绕着那边走一圈，我告诉你哪里可以拴住他。

[ðen] [aɪˈd] [laɪk][tu:; tə][get][jɔr; jər] [neɪm] [ænd; ənd][ə; eɪ] [fju:] [ˈdi:teɪlz] [ɪf] [ju:; jʊ][dəʊnt][maɪnd] .
Then I'd like to get your name and a few details if you don't mind .
然后 ID 喜欢 到 得到 你的 姓名 和 一个 很少 细节 如果 你 不 头脑 .
如果您不介意的话，我想了解一下您的姓名和一些个人信息。

“ [ˈdʒɪm] [roʊd] [ˈtɪk,tɑ:k] [əˈraʊnd] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈæli] [tu:; tə][ə; eɪ] [smɔ:l] [ɡri:n] [plɑ:t][ɪn] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði]
“ **Jim rode Ticktock around to the alley to a small green plot in back of the**
“ 吉姆 骑 滴答滴答 大约 到 这 胡同 到 一个 小的 绿色的 阴谋 在 后退 的 这
[ˈnu:zpeɪpər] [ˈbɪldɪŋ] .
newspaper building .
报纸 建筑 .
吉姆骑着滴答马绕到报社大楼后面的小巷里，那里有一小块绿地。

[ðə; ði] ['editər] [ænd; ənd] ['rɑ:bərt] ['mɔ:rgən] [wɜ:r; wər] ['weɪtɪŋ] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm][ðer; ðər] .

The editor and Robert Morgan were waiting for him there .
这 编辑 和 罗伯特 摩根 是 等待 为了 他 那里 .

编辑和罗伯特·摩根在那里等他。

“ [taɪ] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [ðæt] [tri:] , ” [sed] [ðə; ði] ['editər] , ” [ænd; ənd] [kʌm] [ɑ:n][,ɪn'saɪd][fɔ:r; fər][ə; eɪ]
“ Tie him to that tree , ” said the editor , ” and come on inside for a
“ 领带 他 到 那 树 , ” 说 这 编辑 , ” 和 来 在 里面 为了 一个
[ˈmɪnɪt] .
minute .
分钟 .

“把他绑在那棵树上,”编辑说,“然后进来一下。”

“ [dʒɪm] [dɪs'maʊntɪd] [ænd; ənd] ['fɑ:lʊd] [hɪz; ɪz] [nu:] [frendz] [,ɪn'saɪd] .
“ Jim dismounted and followed his new friends inside .
“ 吉姆 下马 和 随后 他的 新的 朋友们 里面 .

吉姆下了马,跟着他的新朋友们进了屋。

[hi:; hi] [lʊkt] ['kjəriəsli] [æt; ət][ðə; ði]['presəz, 'presɪz][ænd; ənd]['laɪnoʊtaɪp] [məʃi:nz] .
He looked curiously at the presses and linotype machines .
他 看起来 奇怪的是 在 这 出版社 和 排字机 机器 .

他好奇地看着印刷机和排字机。

[hi:; hi] [wʊd] [laɪk][tu:; tə][hæv; həv] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] [məʃi:nz] [mɔ:r] ['kerfəli] [bʌt; bət][ðə; ði] [tu:] [men]
He would like to have examined the machines more carefully but the two men
他 会 喜欢 到 有 检查 这 机器 更多的 小心 但 这 二 男人
[went] [də'rektli; da'rektli][ˈɪntu:][ə; eɪ] [smɔ:l] ['ɑ:fɪs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈleɪb(ə)] “ ['editər] - [ɪn] - [tʃi:f] ” [ˈrɪt(ə)n]
went directly into a small office with the label “ Editor - in - Chief ” written
去 直接地 进入 一个 小的 办公室 和 这 标签 “ 编辑 - 在 - 首席 ” 书面
[ɑ:n][ðə; ði] [dɔ:r] .
on the door .
在 这 门 .

他本想更仔细地检查一下机器,但那两个人直接走进了一间小办公室,门上写着“总编辑”的字样。

“ [hæv; həv][ə; eɪ] [tʃer] , ” [ɔ:fərd] [ðə; ði] ['editər] .
“ Have a chair , ” offered the editor .
“ 有 一个 椅子 , ” 提供 这 编辑 .

“请坐,”编辑说道。

“ [maɪ] [neɪm] [ɪz]['ɑ:rnəld] , [bɪl] ['ɑ:rnəld] . ”
“ My name is Arnold , Bill Arnold . ”
“ 我的 姓名 是 阿诺德 , 账单 阿诺德 . ”

“我的名字叫阿诺德, 比尔·阿诺德。”

“ [glæd][tu:; tə] [mi:t] [ju:; jʊ] , ” [sed] ['dʒɪm] [pə'laitli] .
“ Glad to meet you , ” said Jim politely .
“ 高兴的 到 见面 你 , ” 说 吉姆 礼貌地 .

“很高兴见到你,”吉姆礼貌地说。

“ [aɪm]['dʒɪm] [medəʊz] . ” [-]
“ I'm Jim Meadows . ” [58]
“ 我是 吉姆 草地 . ” [-]

“我是吉姆·梅多斯。”[58]

“ [aɪ][dʒʌst][wɔ:nt][tu:; tə][get] [daʊn] [ə; eɪ] [fju:] [fæktz][fɔ:r; fər][ðə; ði] [gə'zet] , ” [sed] ['ɑ:rnəld] .
“ I just want to get down a few facts for the Gazette , ” said Arnold .
“ 我 只是 想 到 得到 向下 一个 很少 事实 为了 这 公报 , ” 说 阿诺德 .

“我只是想为《公报》记录一些事实,”阿诺德说。

“ [wʌt] [ɪz][jɔr; jər] ['hɔrsəz] [neɪm] ? ”
“ What is your horse's name ? ”
“ 什么 是 你的 马匹 姓名 ? ”

你的马叫什么名字?

“ [ˈtɪkˌtɔːk] . ”
“ **Ticktock** . ”
“ 滴答滴答 . ”

“滴答。”

“ [ðæts] [æn; ən] [ɑːd] [neɪm] , ” [əbˈzɜːrvd] [ˈɑːrnəld] .
“ **That's an odd name** , ” **observed Arnold** .
“ 那就是 一个 奇怪的 姓名 , ” 观察到 阿诺德 .

“这名字真奇怪,”阿诺德评论道。

“ [aɪ] [kɔːld] [hɪm; ɪm] [ðæt] [bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][aɪ] [ˈtreɪdɪd] [maɪ] [wɑːtʃ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
“ **I called him that because I traded my watch for him** .
“ 我 称为 他 那 因为 我 交易 我的 手表 为了 他 .

“我之所以那样称呼他，是因为我用我的手表跟他换了。”

[ðə; ði] [ˈeditər] [siːmd] [ˈdʒenjuɪnli] [ˈɪntrəstɪd] , [soʊ][ˈdʒɪm][tɔʊld][hɪm; ɪm] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈmʌstæŋ] .
“ **The editor seemed genuinely interested** , **so Jim told him about the mustang** .
“ 这 编辑 似乎 真的 感兴趣的 , 所以 吉姆 讲述 他 关于 这 野马 .

“编辑似乎真的感兴趣，所以吉姆就把那辆野马车的事告诉了他。”

[ðə; ði] [bɔɪ] [hæd; həd] [bɪn] [ˈlɔːŋɪŋ] [tuː; tə][faɪnd] [ˈsʌmwʌn] [huː] [ˈriːəli] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [hɪr] [əˈbaʊt]
The boy had been longing to find someone who really wanted to hear about
这 男生 有 到过 渴望 到 寻找 某人 WHO 真的 通缉 到 听到 关于
- [ˈmerɪts] ,
Ticktock's merits ,
- 优点 ,

男孩一直渴望找到一个真正想了解滴答机优点的人。

[soʊ][hiː; hi] [bɪˈkeɪm] [ˈveri] [ɪnˌθuːzɪˈæstɪk] .
so he became very enthusiastic .
所以 他 成为 非常 热情的 .

于是他变得非常热情。

[hiː; hi] [dɪˈskraɪbd] [haʊ] [hiː; hi][hæd; həd] [ˈtreɪdɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˈpoʊni][ænd; ənd] [haʊ] [ˈkwɪkli] [ðə; ði] [hɔːrs]
He described how he had traded for the pony and how quickly the horse
他 描述 如何 他 有 交易 为了 这 小马 和 如何 迅速地 这 马
[hæd; həd] [ˈlɜːrɪnd] .
had learned .
有 学习 .

他描述了自己如何用其他东西换来这匹小马，以及这匹马学得有多快。

[ˈveri] [ˈkerfəli] [hiː; hi] [əˈvɔɪdɪd] [ˈmenʃənɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] [hæd; həd] [bɪn] [ˈæŋɡri][ænd; ənd]
Very carefully he avoided mentioning that his father had been angry and
非常 小心 他 避免 提及 那 他的 父亲 有 到过 生气的 和
[wəz; wəz][nɑːt][ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə] [pərˈmɪt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [kiːp] [ˈtɪkˌtɔːk] [ˈpɜːrmənəntli] .
was not going to permit him to keep Ticktock permanently .
曾是 不是 去 到 允许 他 到 保持 滴答滴答 永久的 .

他非常小心地避免提及他父亲很生气，不打算让他永久保留滴答。

“ [θæŋk] [juː; jʊ] [ˈveri] [mʌtʃ] , ” [sed] [ˈɑːrnəld] [wen] [hiː; hi][hæd; həd] [ˈfɪnɪft] [ˈteɪkɪŋ] [noʊts] .
“ **Thank you very much** , ” **said Arnold when he had finished taking notes** .
“ 感谢 你 非常 很多 , ” 说 阿诺德 什么时候 他 有 完成的 采取 笔记 .

“非常感谢,”阿诺德记完笔记后说道。

“ [wɑːtʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ɡəˈzet] [ɑːn] [ˈθɜːrzdɪ] .
“ **Watch for the Gazette on Thursday** .
“ 手表 为了 这 公报 在 周四 .

“请关注周四的《公报》。

[ˈtɪkˌtɔːk] [wɪl] [biː; bi][ɪn][aɪˈtiː] .
Ticktock will be in it .
滴答滴答 将要 是 在 它 .

滴答（Ticktock）也会参与其中。

[naʊ] [aɪ] [θɪŋk] [wiː; wi] [ɔːl] [ɔːt] [tuː; tə] [əˈdʒɜːrɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [kæˈfeɪ] [ænd; ənd] [hæv; həv] [sɪm; səm] [aɪs]
Now I think we all ought to adjourn to the café and have some ice
现在 我 思考 我们 全部 应该 到 休会 到 这 咖啡店 和 有 一些 冰
[kriːm] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [kʊk] .
cream and a coke .
奶油 和 一个 可乐 .

现在我觉得我们都应该去咖啡馆吃点冰淇淋喝杯可乐了。

" [ˈdʒɪm] [əˈpruːvd] [ʌv; əv] [ðæt] [aɪˈdiːə] [ˈhɑːrtɪli] , [soʊ] [ðə; ði] [θriː] [went] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [striːt] [tuː; tə]
" Jim approved of that idea heartily , so the three went across the street to
" 吉姆 得到正式认可的 的 那 主意 衷心地 , 所以 这 三 去 穿过 这 街道 到
[ðə; ði] [kæˈfeɪ] .
the café .
这 咖啡店 .

吉姆非常赞同这个主意，于是三人穿过马路去了咖啡馆。

[ðeɪ] [dʒɔɪnd] [ə; eɪ] [tɔːl] [ˈlæŋki] [mæn] [huː] [wɒz; wəz] [ˈsiːtɪd] [ɪn] [ə; eɪ] [buːθ] [ˈdrɪŋkɪŋ] [ˈkɔːfi] .
They joined a tall lanky man who was seated in a booth drinking coffee .
他们 加入 一个 高的 瘦长的 男人 WHO 曾是 坐着 在 一个 展位 喝 咖啡 .

他们走到一个坐在卡座里喝咖啡的高瘦男子跟前。

" [ðɪs] [ɪz] [dɑːk] - , " [sed] [ˈɑːrnəld] .
" This is Doc Cornby , " said Arnold .
" 这 是 医生 - , " 说 阿诺德 .

“这位是科恩比医生，”阿诺德说道。

" [dɑːk] , [aɪ] [wɑːnt] [juː; jʊ] [tuː; tə] [miːt] [ə; eɪ] [jʌŋ] [ˈhɔːrsmən] [frend] [ʌv; əv] [maɪn] , [ˈdʒɪm] [medəʊz] . " [
" Doc , I want you to meet a young horseman friend of mine , Jim Meadows . " [
" 医生 , 我 想 你 到 见面 一个 年轻的 骑手 朋友 的 矿 , 吉姆 草地 . " [
-]
59]
-]

“医生，我想介绍一位年轻的马术运动员朋友给我认识，他叫吉姆·梅多斯。”[59]

" [haʊ] [duː] [juː; jʊ] [duː] , [ˈdʒɪm] , " [sed] [ˈdraɪv, ˈdɑːktɜː] . - [ˈgreɪvli] , [ˈfeɪkɪŋ] [hændz] .
" How do you do , Jim , " said Dr . Cornby gravely , shaking hands .
" 如何 做 你 做 , 吉姆 , " 说 博士 . - 严重地 , 摇晃 双手 .

“你好，吉姆，”科恩比医生严肃地说道，并握住了他的手。

" [bəːb] [hæz; həz] [dʒʌst] [bɪn] [ˈæktɪŋ] [æz; əz] [ˈliːg(ə)] [ˈkaʊns(ə)] [fɔːr; fər] [ˈdʒɪm] , " [kənˈtɪnjuːd] [ðə; ði] [ˈeditər] .
" Bob has just been acting as legal counsel for Jim , " continued the editor .
" 鲍勃 有 只是 到过 表演 作为 合法的 法律顾问 为了 吉姆 , " 持续 这 编辑 .

“鲍勃一直担任吉姆的法律顾问，”编辑继续说道。

" [hiː; hi] [seɪvd] [ˈdʒɪmz] [hɔːrs] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [lɔː] [ænd; ənd] [ˈɔːlsəʊ] [ðə; ði] [lɔː] [frʌm; frəm] [ˈdʒɪmz] [hɔːrs] .
" He saved Jim's horse from the law and also the law from Jim's horse .
" 他 已保存 吉姆的 马 从 这 法律 和 还 这 法律 从 吉姆的 马 .

“他既让吉姆的马免于法律制裁，也让吉姆的马免于法律制裁。”

[fɔːr; fər] [ˈdiːteɪlz] [riːd] [jʊr; jər] [ˈlʊk(ə)] [ˈnuːzpeɪpər] [wen] [aɪ ˈtiː] [əˈraɪvz] [ɑːn] [ðə; ði] [stændz] [ˈθɜːrzdeɪ] . "
For details read your local newspaper when it arrives on the stands Thursday . "
为了 细节 读 你的 当地的 报纸 什么时候 它 到达 在 这 站立 周四 . "

详情请于周四阅读当地报纸。

" [dɑːk] [ɪz] [ə; eɪ] [gʊd] [mæn] [tuː; tə] [noʊ] , " [sed] [ˈmɔːrgən] [tuː; tə] [ˈdʒɪm] .
" Doc is a good man to know , " said Morgan to Jim .
" 医生 是 一个 好的 男人 到 知道 , " 说 摩根 到 吉姆 .

“认识Doc是个好人，”摩根对吉姆说。

" [ˈhiːz] [ðə; ði] [best] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðə; ði] [ˈoʊnli] [ˈvetərəneri] [ɪn] [taʊn] .
" He's the best as well as the only veterinary in town .
" 他是 这 最好的 作为 出色地 作为 这 仅有的 兽医 在 镇 .

“他是镇上最好也是唯一的兽医。”

[ɪf] [ðeəz; ðəz] ['eniθɪŋ] [rɔ:ŋ] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [hɔ:rs] , [kɔ:l][ɑ:n][hɪm; ɪm] . "
If there's anything wrong with your horse , call on him . "
如果 有 任何事物 错误的 和 你的 马 , 称呼 在 他 . "

如果你的马有什么问题，就叫他过来。

" [oʊ] , - ['helθi] , " [sed] ['dʒɪm] , " [bʌt; bət] [aɪl] [rɪ'membər] [ɪn] [keɪs] ['eniθɪŋ] [dʌz]
" Oh , Ticktock's healthy , " said Jim , " but I'll remember in case anything does
" 哦 , - 健康 , " 说 吉姆 , " 但 患病的 记住 在 案件 任何事物 做
[ˈhæpən] .
happen .
发生 .

“哦，滴答很健康，”吉姆说，“但我会记住的，以防万一发生什么事。”

" ['fɪnɪʃɪŋ] [hɪz; ɪz][aɪs] [kri:m] , ['dʒɪm] [θæŋkt] [ðə; ðɪ] ['edɪtər][ænd; ənd][gɑ:t][ʌp][tu:; tə] [li:v] .
" Finishing his ice cream , Jim thanked the editor and got up to leave .
" 精加工 他的 冰 奶油 , 吉姆 谢谢 这 编辑 和 得到 向上 到 离开 .

吉姆吃完冰淇淋，向编辑道谢后起身离开。

" [lʊk] , " [sed] ['mɔ:rgən] ['sʌd(ə)nli] , " [lets] ['haɪər]['dʒɪm][tu:; tə] [dɪ'strɪbjʊ:t] [ðə; ðɪ] [bɪlz] [ə'baʊt] [ðə; ðɪ]
" Look , " said Morgan suddenly , " Let's hire Jim to distribute the bills about the
" 看 , " 说 摩根 突然 , " 我们来吧 聘请 吉姆 到 分发 这 账单 关于 这
[si: 'oʊ] - [ɑ:p] .
Co - op .
合作 - 操作 .

“听着，”摩根突然说道，“我们雇吉姆来分发有关合作社的账单吧。”

[hi:; hi][kʊd; kəd] [teɪk] [ðem; ðəm] [ə'raʊnd] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [hɔ:rs] . "
He could take them around on his horse . "
他 可以 拿 他们 大约 在 他的 马 . "

他可以骑马带他们四处转转。

" [gʊd] [aɪ'di:ə] , " [ə'pru:vɪd] [ðə; ðɪ] ['edɪtər] .
" Good idea , " approved the editor .
" 好的 主意 , " 得到正式认可的 这 编辑 .

“好主意，”编辑赞同道。

" [du:][ju:; jʊ] [noʊ] [ðə; ðɪ] ['kʌntrisaɪd] ['prɪti] [wel] , ['dʒɪm] ? "
" Do you know the countryside pretty well , Jim ? "
" 做 你 知道 这 农村 漂亮的 出色地 , 吉姆 ? "

“吉姆，你对乡村地区很熟悉吗？ ”

" [waɪ] [jʊr] , " [sed] ['dʒɪm] .
" Why sure , " said Jim .
" 为什么 当然 , " 说 吉姆 .

“当然可以，”吉姆说。

" [aɪv] [lɪvd] [hɪr] [ɔ:l][maɪ][laɪf] . "
" I've lived here all my life . "
" 我已经 居住地 这里 全部 我的 生活 . "

“我一辈子都住在这里。”

" [wel] , [wi:; wi] [wɪl] [gɪv] [ju:; jʊ][ə; eɪ] ['dɑ:lər][ænd; ənd][ə; eɪ][hæf][ə; eɪ] [deɪ] .
" Well , we will give you a dollar and a half a day .
" 出色地 , 我们 将要 给 你 一个 美元 和 一个 一半 一个 天 .

“好吧，我们每天给你一块五毛钱。”

[ðə; ðɪ][aɪ'di:ə][ɪz][tu:; tə] [dɪ'lɪvər] [bɪlz] [ædvɜ:taɪzɪŋ] [ðə; ðɪ] [nu:] ['fɑ:rməz] [si: 'oʊ] - [ɑ:pərətɪv] [ðæt] [wi:; wi]
The idea is to deliver bills advertising the new Farmer's Co - operative that we
这 主意 是 到 递送 账单 广告 这 新的 农民的 合作 - 操作 那 我们
[ɑ:r; ər] ['fɔ:mɪŋ] .
are forming .
是 成型 .

我们的想法是派发宣传单，宣传我们正在组建的新农民专业合作社。

[wiː wi][wɑːnt][tuː tə][pʊt][ə; eɪ][ˈsɜːrkjələər][ɪn][ðə; ði][hændz][ʌv; əv] [ˈevri] [ˈfɑːrmər] [wɪðɪn] [ə; eɪ][ˈreɪdiəs][ʌv; əv]
We want to put a circular in the hands of every farmer within a radius of
我们 想 到 放 一个 圆 在 这 双手 的 每一个 农民 之内 一个 半径 的
[ten] [maɪlz] .
ten miles .
十 英里 .

我们希望方圆十英里内的每一位农民都能拿到一份宣传单。

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ][bɪɡ][mæp][æt; ət][maɪ] [ˈɑːfɪs] [ɑːn] [wɪt] [wiː; wi][kæn; kən][mɑːrk] [aʊt][ðə; ði] [ˈterətɔːri] .
I have a big map at my office on which we can mark out the territory .
我 有 一个 大的 地图 在 我的 办公室 在 哪个 我们 能 标记 出去 这 领土 .
我的办公室里有一张大地图，我们可以在上面标出区域范围。

[wɑːnt][ðə; ði][dʒɑːb] ? " [-]
Want the job ? " [60]
想 这 工作 ? " [-]

想要这份工作吗？ "[60]

" [aɪ] [ʃʊr] [duː] , " [sed] [ˈdʒɪm] [ɪnθʊːziˈæstɪkli] .
" I sure do , " said Jim enthusiastically .
" 我 当然 做 , " 说 吉姆 踊跃 .

“我当然愿意，”吉姆热情地说。

" [juː; jʊ][biː; bi][æt; ət][ðə; ði] [ˈɑːfɪs] [təˈmɑːroʊ] [ˈmɔːrniŋ] [æt; ət][naɪn] [ɔːr][soʊ] .
" You be at the office tomorrow morning at nine or so .
" 你 是 在 这 办公室 明天 早晨 在 九 或者 所以 .

“你明天早上九点左右到办公室来。”

[ðə; ði][ˈsəːkjələːs] [wɪl] [biː; bi] [ˈprɪntɪd] [baɪ] [ðen]
The circulars will be printed by then
这 通告 将要 是 打印 经过 然后

届时通知书将印制完成。

[ænd; ænd][wiː; wi][kæn; kən][get] [ˈstɑːrtɪd] .
and we can get started .
和 我们 能 得到 开始 .

我们可以开始了。

" [dʒɪm] [sed] [ˈnʌθɪŋ] [æt; ət][hoʊm] [əˈbaʊt] [hɪz; ɪz] [ˈdeɪz] [ədˈventʃəz] ,
" Jim said nothing at home about his day's adventures ,
" 吉姆 说 没有什么 在 家 关于 他的 天 冒险 ,

吉姆回家后对当天的奇遇只字未提。

[ˈʌðər] [ðæn; ðən][tuː; tə] [ˈmen(ə)n] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ][dʒɑːb][fɔːr; fər][ðə; ði][nekst] [fjuː] [deɪz] .
other than to mention that he had a job for the next few days .
其他 比 到 提到 那 他 有 一个 工作 为了 这 下一个 很少 天 .

他还提到自己接下来几天有工作。

[ðə; ði] [ˈfɑːloʊɪŋ] [ˈmɔːrniŋ] [hiː; hi] [ˈhɜːrɪd] [θruː] [hɪz; ɪz] [tʃɔːrɪz] , [geɪv] [ˈtɪkɪtɑːk] [ə; eɪ][ˈheɪsti]
The following morning he hurried through his chores , gave Ticktock a hasty
这 下列的 早晨 他 慌忙 通过 他的 家务 , 给予 滴答滴答 一个 仓促
[ˈgruːmɪŋ] ,
grooming ,
美容 ,

第二天早上，他匆匆忙忙地做完家务，给滴答猫简单梳理了一下毛发。

[ænd; ænd] [ðen] [rʌʃt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [haʊs] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ˈɪntuː] [kliːn] [ˈoʊvərɔːlɪz] .
and then rushed into the house to change into clean overalls .
和 然后 匆忙 进入 这 房子 到 改变 进入 干净的 连体工作服 .

然后冲进屋里换上干净的工作服。

[hɪz; ɪz] ['mʌðər] [hæd; həd] [prɪ'perd] [ə; eɪ] [lʌntʃ] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['redi] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] , [pækt] [ɪn]
His mother had prepared a lunch , which was ready for him , packed in
他的 母亲 有 准备 一个 午餐 , 哪个 曾是 准备好 为了 他 , 包装 在
[ə; eɪ] [braʊn] ['peɪpər][bæg] .
a brown paper bag .
一个 棕色的 纸 包 .

他的母亲为他准备了午餐，装在一个棕色纸袋里。

[ˈdʒɪm] [lʊkt] [ˌɪn'saɪd][tuː; tə] [meɪk] ['sɜːrt(ə)n][hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [ɪ'hʌf] .
Jim looked inside to make certain he would have enough .
吉姆 看起来 里面 到 制作 肯定 他 会 有 足够的 .
吉姆往里看了看，确认自己带的东西够用。

[ˈraɪdɪŋ] [ɔːl] [deɪ] [wʊd] [nɑːt][ˈruːɪn][hɪz; ɪz] ['æpɪtaɪt] .
Riding all day would not ruin his appetite .
骑术 全部 天 会 不是 废墟 他的 食欲 .
即使骑了一整天车也不会影响他的食欲。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [θriː] [θɪk] ['sænwɪtʃɪz; 'sænwɪdʒɪz] , [tuː] ['piːsɪz] [ʌv; əv] [keɪk] [ænd; ənd] [tuː] ['æplz] .
There were three thick sandwiches , two pieces of cake and two apples .
那里 是 三 厚的 三明治 , 二 件 的 蛋糕 和 二 苹果 .
有三份厚厚的三明治、两块蛋糕和两个苹果。

[aɪ 'tiː] [wʊd] [duː] , [hiː; hi] [dɪ'saɪdɪd] ['æftər][sʌm; səm] [kən,sɪdə'reɪ](ə)n] .
It would do , he decided after some consideration .
它 会 做 , 他 决定 后 一些 考虑 .
他考虑了一会儿，决定这样可以。

“ [θæŋks] , [mɑːm] , ” [hiː; hi] [sed] .
“ **Thanks , Mom , ” he said .**
“ 谢谢 , 妈妈 , ” 他 说 .
“谢谢妈妈,”他说。

“ [ˈtɪkʔɑːk] [ænd; ənd] [aɪl] [biː; bi] [hoʊm] [ɪn] [taɪm] [fɔːr; fər] ['sʌpər] . ”
“ **Ticktock and I'll be home in time for supper .** ”
“ 滴答滴答 和 患病的 是 家 在 时间 为了 晚餐 . ”
“滴答滴答，我一定能赶回家吃晚饭。”

“ [ɔːl] [raɪt] , [ˈkaʊbɔɪ] , ” [smaɪld] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] .
“ **All right , cowboy , ” smiled his mother .**
“ 全部 正确的 , 牛仔 , ” 微笑 他的 母亲 .
“好的，牛仔,”他母亲笑着说。

“ [dəunt] [get] [lɔːst] [naʊ] . ”
“ **Don't get lost now .** ”
“ 不 得到 丢失的 现在 . ”
“现在别迷路了。”

“ [get] [lɔːst] ! ” [snɔːtɪd] [ˈdʒɪm] [ɪn'dɪɡnəntli] .
“ **Get lost ! ” snorted Jim indignantly .**
“ 得到 丢失的 ! ” 哼了一声 吉姆 愤慨地 .
“滚开! ”吉姆愤愤不平地哼了一声。

“ [waɪ] [ɪːv(ə)n] [ɪf] [aɪ][dɪd] , [ˈtɪkʔɑːk] [wʊd] [biː; bi] [ˈeɪb(ə)l][tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] [wei] [bæk] . ” [-]
“ **Why even if I did , Ticktock would be able to find the way back . ” [61]**
“ 为什么 甚至 如果 我 做过 , 滴答滴答 会 是 有能力的 到 寻找 这 方式 后退 . ” [-]
“即使我这么做了，Ticktock 也能找到回去的路。”[61]

[hiː; hi] [went] [ˌaʊt'saɪd] [ɪn] [haɪ] ['spɪrɪts] , [ˈoʊpənd][ðə; ði] [ˈɔːrtʃərd] [geɪt] [ænd; ənd] [ˈhwiːslɪd] .
He went outside in high spirits , opened the orchard gate and whistled .
他 去 外部 在 高的 烈酒 , 打开 这 果园 门 和 吹口哨 .
他兴高采烈地走到外面，打开果园的大门，吹起了口哨。

[aɪˈtiː][wʌz; wəz][noʊ][ˌɔːŋɡər][æən; ən] [ˈɔːrtʃərd] [ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd][bʌt; bət][ə; eɪ] [kəˈræl] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ðə; ðɪ]
It was no longer an orchard in his mind but a corral which was the
它 曾是 不 更长 一个 果园 在 他的 头脑 但 一个 围栏 哪个 曾是 这
[ˈpraɪvət] [doʊˈmeɪn][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈmʌstæŋ] .
private domain of the mustang .
私人的 领域 的 这 野马 .
在他看来，那不再是果园，而是野马的私人领地——一个围栏。

[ʌv; əv] [kɔːrs] ,
Of course ,
的 课程 ,
当然,
[ðə; ðɪ] [bʊl] [wʌz; wəz][ˈɔːf(ə)n][ðər; ðər][bʌt; bət][ˈdʒɪm][ænd; ənd] [ˈtɪkˌtɑːk] [ɪɡˈnɔːrd] [ðæt] [ˈænɪm(ə)l][æz; əz]
the bull was often there but Jim and Ticktock ignored that animal as
这 公牛 曾是 经常 那里 但 吉姆 和 滴答滴答 忽略 那 动物 作为
[ˈbiːɪŋ] [bɪˈniːθ] [ðər; ðər][ˈnoʊtɪs] .
being beneath their notice .
存在 下面 他们的 注意 .
那头公牛经常出现在那里，但吉姆和滴答都对它不屑一顾，认为它不值得他们关注。

[ðə; ðɪ][ˈpoʊni] [trɒtɪd] [ˈoʊvər][tuː; tə][ðə; ðɪ] [fiːd] [jed] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz][ˈbraɪd(ə)l] .
The pony trotted over to the feed shed for his bridle .
这 小马 小跑 超过 到 这 喂养 棚 为了 他的 辔 .
小马小跑着来到饲料棚去拿笼头。

[æz; əz][ˈdʒɪm] [pʊt] [hɪz; ɪz][ˈpeɪpər] [lʌntʃ] [bæg][ɪnˈsaɪd][ðə; ðɪ][ˈbɜːrlæp] [sæk] ,
As Jim put his paper lunch bag inside the burlap sack ,
作为 吉姆 放 他的 纸 午餐 包 里面 这 粗麻布 解雇 ,
吉姆把纸质午餐袋放进粗麻布袋里时，

[hiː; hi] [θɔːt] [ˈlɔːŋɪŋli] [haʊ] [ˈhændɪ][ə; eɪ][ˈsæd(ə)l] [wʊd] [biː; bi] .
he thought longingly how handy a saddle would be .
他 想法 渴望地 如何 便利 一个 鞍 会 是 .
他无比渴望能有个马鞍。

[juː; jʊ][kʊd; kəd][taɪ] [θɪŋz] [sʌtʃ] [æz; əz][jʊr; jər] [lʌntʃ] [tuː; tə][ðə; ðɪ][ˈsæd(ə)l][hɔːrn][ɔːr] , [ˈiːv(ə)n] [ˈbetər] ,
You could tie things such as your lunch to the saddle horn or , even better ,
你 可以 领带 事物 这样的 作为 你的 午餐 到 这 鞍 喇叭 或者 , 甚至 更好的 ,
你可以把午餐之类的东西绑在马鞍角上，或者更好的办法是，

[get][jʊr; jər] [ˈmʌðər] [tuː; tə] [meɪk] [sʌm; səm][ˈkænvəs][bægz][tuː; tə] [ˈfæsn] [bɪˈhaɪnd][ðə; ðɪ] [ˈkæntlɪ] .
get your mother to make some canvas bags to fasten behind the cantle .
得到 你的 母亲 到 制作 一些 帆布 包 到 系 在后面 这 后腿 .
让你妈妈做一些帆布袋，系在马鞍后桥后面。

[ðə; ðɪ] [wei] [aɪˈtiː][wʌz; wəz] [naʊ] ,
The way it was now ,
这 方式 它 曾是 现在 ,
现在的情况是，

[juː; jʊ][hæd; həd][tuː; tə][hæv; həv][ˈiːkwəl] [weɪts] [ɪn][bəʊθ] [ˈɛndz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][ˈbɜːrlæp][bæg][tuː; tə] [meɪk]
you had to have equal weights in both ends of the burlap bag to make
你 有 到 有 平等的 重量 在 两个都 结束 的 这 粗麻布 包 到 制作
[aɪˈtiː][laɪ] [əˈkrɔːs] [ðə; ðɪ] [ˈmʌstæŋz] [bæk] .
it lie across the mustang's back .
它 说谎 穿过 这 野马的 后退 .
麻袋两端的重量必须相等，才能使其平铺在野马的背上。

[ˈiːv(ə)n] [ðen] [aɪˈtiː][wʌz; wəz] [ˈɔːlweɪz] [ˈslaɪdɪŋ] [ɔːf] .
Even then it was always sliding off .
甚至 然后 它 曾是 总是 滑动 离开 .
即使那样，它也总是滑落下来。

[wel] , [dɪ'saɪdɪd] [ˈdʒɪm] , [ðæt] [wʌz; wəz] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈprɔːbləms] [ʌv; əv] [laɪf] .

Well , decided Jim , that was one of the problems of life .
出色地 , 决定 吉姆 , 那 曾是 一 的 这 问题 的 生活 :

吉姆心想, 这的确是人生难题之一。

[hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [hæv; həv] [ə; eɪ] [ˈsæd(ə)l] , [bʌt; bət] [hiː; hi] [dɪd] [hæv; həv] [ə; eɪ] [ˈwʌndərf(ə)l] [hɔːrs] — [wɪt] **He did not have a saddle , but he did have a wonderful horse — which**
他 做过 不是 有 一个 鞍 , 但 他 做过 有 一个 精彩的 马 — 哪个

[wʌz; wəz] [ðə; ði] [ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [θɪŋ] .
was the important thing .
曾是 这 重要的 事物 :

他没有马鞍, 但他有一匹很棒的马——这才是最重要的。

[waɪl] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [dɪˈbeɪtɪŋ] [wʌt] [tuː; tə] [pʊt] [ɪn] [ðə; ði] [bæg] [tuː; tə] [ˈbæləns] [hɪz; ɪz] [lʌntʃ] ,
While he was debating what to put in the bag to balance his lunch ,
尽管 他 曾是 辩论 什么 到 放 在 这 包 到 平衡 他的 午餐 ,

当他还在犹豫午餐该在包里放些什么才能保证营养均衡时,

[hiː; hi] [ˈriːəlaɪzd] [ˈsʌd(ə)nli] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [ˈnʌθɪŋ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [hɔːrs] [tuː; tə] [iːt] .
he realized suddenly that he had nothing for the horse to eat .
他 已实现 突然 那 他 有 没有什么 为了 这 马 到 吃 :

他突然意识到自己没有东西喂马。

[ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi] [ˈplenti] [ʌv; əv] [ɡriːn] [ɡræs] [ænd; ənd] [ˈkloʊvər] [baɪ] [ðə; ði] [ˈroʊdsaɪd] , [noʊ] [daʊt] ,
There would be plenty of green grass and clover by the roadside , no doubt ,
那里 会 是 很多 的 绿色的 草 和 三叶草 经过 这 路边 , 不 怀疑 ,

路边无疑会长满绿草和三叶草。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] [ɑːn] [ðə; ði] [muːv] [moʊst] [ʌv; əv] [ðə; ði] [taɪm] [wɪð; wɪθ] [fjuː] [ˈpɔːzɪz] [fɔːr; fər]
but they would be on the move most of the time with few pauses for
但 他们 会 是 在 这 移动 最多 的 这 时间 和 很少 停顿 为了

[ˈtɪk,tɑːk] [tuː; tə] [kraːp] .
Ticktock to crop .
滴答滴答 到 庄稼 :

但他们大部分时间都在移动, 很少有停下来让 TikTok 进行裁剪的时间。

[ˈɔːlsʊ] [ə; eɪ] [hɔːrs] [ˈniːdɪd] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈsɑːlɪd] [wen] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ɑːn] [ðə; ði] [ɡoʊ] [ɔːl] [deɪ] .
Also a horse needed something solid when he was on the go all day .
还 一个 马 需要 某物 坚硬的 什么时候 他 曾是 在 这 去 全部 天 :

此外, 马匹奔跑了一整天后也需要一些固体食物。

[ˈfiːlɪŋ] [ˈræðər] [ˈɡɪlti] , [ˈdʒɪm] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɔːrn] - [krɪb] [ænd; ənd] [pɪkt] [aʊt] [sɪks] [tʃɔɪs] [ɪrz]
Feeling rather guilty , Jim went to the corn - crib and picked out six choice ears
感觉 相当 有罪的 , 吉姆 去 到 这 玉米 - 婴儿床 和 挑选 出去 六 选择 耳朵

[ʌv; əv] [kɔːrn] .
of corn .
的 玉米 :

吉姆感到有些内疚, 于是走到玉米仓, 挑了六根上好的玉米棒。

[hiː; hi] [wʊd] [tel] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] [ðæt] [naɪt] , [hiː; hi] [dɪ'saɪdɪd] .
He would tell his father that night , he decided .
他 会 告诉 他的 父亲 那 夜晚 , 他 决定 :

他决定当晚就告诉父亲。

[ˈæftər] [ðə; ði] [rɪˈmɑːrk] [ˈmɪstər] . [ˈmedəʊz] [hæd; həd] [meɪd] [əˈbaʊt] [ˈhævɪŋ] [noʊ] [fiːd] [tuː; tə] [weɪst] [ɑːn]
After the remark Mr . Meadows had made about having no feed to waste on
后 这 评论 先生 : 草地 有 制成 关于 拥有 不 喂养 到 浪费 在

[ˈtɪk,tɑːk] ,
Ticktock ,
滴答滴答 ,

在梅多斯先生发表了关于没有饲料可以浪费在滴答上的言论之后,

[ˈdʒɪm] [felt] [ˈræðər] [ˌʌndərˈhændɪd] [ɪn] [ˈɡɪvɪŋ] [ðə; ði][ˈpoʊni] [ˈeni] [ɡreɪn] .

Jim felt rather underhanded in giving the pony any grain .
吉姆 毛毡 相当 卑鄙的 在 给予 这 小马 任何 粮食 .

吉姆觉得自己给小马喂谷物有点不厚道。

[hiː; hi] [wʊd] [ˈɔːfər] [tuː; tə] [peɪ] [fɔːr; fər][ðə; ði][kɔːrn] , [naʊ] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈɜːrnɪŋ] [ˈmʌni] . [-]

He would offer to pay for the corn , now that he was earning money . [62]
他 会 提供 到 支付 为了 这 玉米 , 现在 那 他 曾是 收入 钱 . [-]

他现在挣钱了, 就主动提出要买玉米。[62]

[ðə; ði] [ˈsprɪŋ,deɪl] [gəˈzet] [wʌz; wəz] [ˈbiːɪŋ] [rʌŋ] [θruː] [ðə; ði][ˈpresəz, ˈpresɪz] [wen] [ˈdʒɪm] [əˈraɪvd] [ɪn]

The Springdale Gazette was being run through the presses when Jim arrived in
这 斯普林代尔 公报 曾是 存在 跑步 通过 这 出版社 什么时候 吉姆 到达的 在

town .
镇 .

吉姆到达镇上时,《斯普林代尔公报》正在印刷。

[hiː; hi] [hʌŋ] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [ɑːp] [ˈwʌtʃɪŋ] [ðə; ði] [məˈʃɪːnəri] [wɪð; wɪθ] [əbˈsɔːrp(ə)n] .

He hung around the shop watching the machinery with absorption .
他 悬挂 大约 这 店铺 观看 这 机械 和 吸收 .

他徘徊在店里, 全神贯注地看着机器运转。

[ðə; ði] [ˈɪŋki] [smel] [ænd; ənd][ðə; ði][ækˈtɪvəti][ʌv; əv][ðə; ði] [prɪnt] [(ɑːp] [ˈfæsɪneɪtɪd] [hɪm; ɪm] .

The inky smell and the activity of the print shop fascinated him .
这 墨色 闻 和 这 活动 的 这 打印 店铺 着迷 他 .

印刷厂里油墨的气味和繁忙的景象深深吸引了他。

[aɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi] [fʌŋ] [tuː; tə] [raɪt] [θɪŋz] [ænd; ənd] [ðen] [siː] [jɜːr; jər][wɜːrdz] [əˈpɪr] [ɪn] [prɪnt] .

It must be fun to write things and then see your words appear in print .
它 必须 是 乐趣 到 写 事物 和 然后 看 你的 字 出现 在 打印 .

写完东西然后看到自己的文字变成印刷品, 一定很有趣。

[wen] [bɪl] [ˈɑːrnəld] [ˈfaɪnəli] [faʊnd] [ə; eɪ] [friː] [ˈmɪnɪt] [ænd; ənd] [ˈmoʊʃənd] [fɔːr; fər][ˈdʒɪm][tuː; tə] [ˈfɑːləʊ]

When Bill Arnold finally found a free minute and motioned for Jim to follow
什么时候 账单 阿诺德 最后 成立 一个 自由的 分钟 和 示意 为了 吉姆 到 跟随

him into the office ,
他 进入 这 办公室 ,

比尔·阿诺德终于抽出一小点空, 示意吉姆跟他进办公室。

[ðə; ði] [bɔɪ] [went] [wɪð; wɪθ] [rɪˈlʌktəns] .

the boy went with reluctance .
这 男生 去 和 不情愿 .

男孩很不情愿地去了。

[pərˈhæps][hiː; hi][kʊd; kəd] [ˈmænɪdʒ] [tuː; tə][biː; bi][bəʊθ][æn; ən] [ˈeditər] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈræntʃər] [wen] [hiː; hi]

Perhaps he could manage to be both an editor and a rancher when he
也许 他 可以 管理 到 是 两个都 一个 编辑 和 一个 牧场主 什么时候 他

[ɡruː] [ˈoʊldər] .

grew older .
生长 老 .

也许他年纪大了之后可以同时当编辑和牧场主。

[ðə; ði] [ˈeditər] [ænd; ənd][ˈdʒɪm] [went] [ˈoʊvər][ðə; ði] [ˈeriə] [tuː; tə][biː; bi] [ˈkʌvəd] .

The editor and Jim went over the area to be covered .
这 编辑 和 吉姆 去 超过 这 区域 到 是 涵盖 .

编辑和吉姆一起查看了需要报道的区域。

[ˈɑːrnəld] [ˈaʊtləɪnd] [ðə; ði][ˈriːdʒən][ɑːn][ə; eɪ][hjuːdʒ] [ˈkaʊnti] [mæp] [wɪtʃ] [hʌŋ] [ɑːn][ðə; ði] [ˈɑːfɪs] [wɔːl] .

Arnold outlined the region on a huge county map which hung on the office wall .
阿诺德 概述 这 地区 在 一个 巨大的 县 地图 哪个 悬挂 在 这 办公室 墙 .

阿诺德在一张巨大的县地图上标出了该地区的轮廓, 这张地图挂在办公室的墙上。

[ˈdʒɪm] [meɪd] [ə; eɪ] [rʌf] [sketʃ] , [tʊk] [ə; eɪ][hjuːdʒ][ˈbʌnd(ə)] [ʌv; əv] [bɪlz] [ænd; ənd] [ˈstaːrtɪd] [ɔːf] [tuː; tə]
Jim made a rough sketch , took a huge bundle of bills and started off to
吉姆 制成 一个 粗糙的 草图 , 采取 一个 巨大的 捆 的 账单 和 开始 离开 到
[wɜːrk] .
work .
工作 :

吉姆画了个草图，拿了一大捆钞票就开始工作了。

[æz; əz][hiː; hi] [ˈdʒɒɡd] [aʊt] [ʌv; əv] [taʊn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [bɪlz] [ɪn] [tuː] [ˈbʌndlz] [ˈhæŋɪŋ] [ˈoʊvər] -
As he jogged out of town with the bills in two bundles hanging over Ticktock's
作为 他 慢跑 出去 的 镇 和 这 账单 在 二 捆绑 绞刑 超过 -
[bæk] ,
back ,
后退 ,

他背着Ticktock，两捆钞票擦在一起，慢跑出了城。

[hiː; hi] [əˈgen] [faʊnd] [hɪmˈself] [ˈbːŋɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [kənˈviːniəns] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈsæd(ə)] . [-]
he again found himself longing for the convenience of a saddle . [63]
他 再次 成立 他自己 渴望 为了 这 方便 的 一个 鞍 . [-]

他又一次渴望马鞍带来的便利。 [63]

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈplez(ə)nt] [ˈraɪdɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wɔːrm] [dʒuːn] [sʌn] [əˈbːŋ] [ðə; ði] [ˈkʌntri] [roʊdʒ] .
It was pleasant riding in the warm June sun along the country roads .
它 曾是 令人愉快的 骑术 在 这 温暖的 六月 太阳 沿着 这 国家 道路 :

六月温暖的阳光下，沿着乡村公路骑行，感觉很惬意。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ˈflaʊərz] [baɪ][ðə; ði] [ˈroʊdsaɪd] , [ðə; ði] [fiːldz] [wɜːr; wər][ə; eɪ] [braɪt] [ɡriːn] ,
There were flowers by the roadside , the fields were a bright green ,
那里 是 花朵 经过 这 路边 , 这 字段 是 一个 明亮的 绿色的 ,

路边开满了鲜花，田野一片翠绿。

[ænd; ənd][ðə; ði] [er] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈhedɪ] [sent] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪtʃ] [ɜːrθ] [ænd; ənd][ɪts]
and the air was filled with the heady scent of the rich earth and its
和 这 空气 曾是 已填 和 这 令人陶醉 香味 的 这 富有的 地球 和 它是
[nuː] [ˈblæŋkɪt] [ʌv; əv] [ˈɡroʊɪŋ] [laɪf] .
new blanket of growing life .
新的 毯子 的 生长 生活 :

空气中弥漫着肥沃泥土和新生植物散发的浓郁香气。

[bɜːrdʒ] [sæŋ] [ɪn][ðə; ði] [triːz] [waɪl] [kweɪl] [ˈskɜːriːd] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [roʊd] [ɔːr] [tʊk] [ɔːf] [ɪn][ðer; ðər] [ɔːrt]
Birds sang in the trees while quail scurried across the road or took off in their short
鸟类 唱 在 这 树木 尽管 鹌鹑 匆匆跑过 穿过 这 路 或者 采取 离开 在 他们的 短的
[ˈplʌmɪtɪŋ] [ˈflaɪts] .
plummeting flights .
暴跌 航班 :

鸟儿在树上歌唱，鹌鹑则匆匆穿过马路，或进行短暂而俯冲的飞行。

[ˈdʒɪm] [felt] [laɪk] [ˈteɪkɪŋ] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [ʃuːz] [ænd; ənd] [ˈwɪɡlɪŋ] [hɪz; ɪz] [ber] [toʊz] [ɪn][ðə; ði] [ˈfɜːrtlɪ] [ɡraʊnd] .
Jim felt like taking off his shoes and wiggling his bare toes in the fertile ground .
吉姆 毛毡 喜欢 采取 离开 他的 鞋 和 扭动 他的 裸 脚趾 在 这 沃 地面 :

吉姆很想脱掉鞋子，把光着的脚趾伸进肥沃的土地里。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [fʌŋ] [dɪˈlɪvərɪŋ] [ðə; ði] [bɪlz] .
It was fun delivering the bills .
它 曾是 乐趣 运送 这 账单 :

送账单的过程很有趣。

[hiː; hi][ænd; ənd] [ˈtɪktɔːk] [dɪˈveləpt] [ə; eɪ] [ˈsɪstəm] [ˈæftər][ðə; ði] [fɜːrst] [fjuː] [ˈfaːrmz] .
He and Ticktock developed a system after the first few farms .
他 和 滴答滴答 发达 一个 系统 后 这 第一的 很少 农场 :

他和 Ticktock 在最初几个农场之后开发了一套系统。

[ðeɪ] [wɒd] [dʒɑːg] [ə'loːŋ] [æt; ət][ə; eɪ]['kʌmfətbəl; 'kʌmfərtəbəl] ['iːzi] [peɪs] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [ri:tʃt] [ðə; ði] [leɪn]
They would jog along at a comfortable easy pace until they reached the lane
他们 会 慢跑 沿着 在 一个 舒服的 简单的 步伐 直到 他们 达到 这 车道
[ˈliːdɪŋ; 'ledɪŋ][frʌm; frəm][ðə; ði][roʊd] .
leading from the road .
领导 从 这 路 .
他们会以轻松舒适的步伐慢跑，直到到达从公路延伸出来的小路。

[ðen] [ðeɪ] [wɒd] [breɪk] [ˈɪntuː][ə; eɪ][mæd] ['gæləp] ,
Then they would break into a mad gallop ,
然后 他们 会 休息 进入 一个 疯狂的 驰骋 ,
然后它们就会疯狂地奔跑起来，
[ˈdæʃɪŋ] [ˈɪntuː][ðə; ði]['fɑːrmjɑːrd][æz; əz] [ɪf] [ɑːn][ə; eɪ] [ˈmɪ](ə)n] [ʌv; əv][laɪf][ænd; ænd] [deθ] .
dashing into the farmyard as if on a mission of life and death .
帅气 进入 这 农场 作为 如果 在 一个 使命 的 生活 和 死亡 .
像肩负生死使命一般，冲进农场院子。

[moʊst] [ʌv; əv][ðə; ði][men] [wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði] [fiːldz] ['wɜːrkɪŋ] ,
Most of the men were in the fields working ,
最多 的 这 男人 是 在 这 字段 在职的 ,
大部分男人都在田里干活，

[bʌt; bət] [sʌtʃ] ['tæktɪks] [ɪn'veəriəbli] [brɔːt] [æt; ət] [liːst] [ðə; ði] ['wʊmən] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [aʊt][ɑːn][ðə; ði]
but such tactics invariably brought at least the woman of the house out on the
但 这样的 策略 总是 带来 在 至少 这 女士 的 这 房子 出去 在 这
[pɔːrtʃ] [tuː; tə] [lɜːrɪn] [ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪk'saɪtmənt] .
porch to learn the cause of the excitement .
门廊 到 学习 这 原因 的 这 激动 .
但这种策略总是能吸引至少女主人走到门廊上，看看究竟发生了什么事。

[ɪf] [ðer; ðər][wɜːr; wər] ['eni] ['tʃɪldrən] ['prez(ə)nt] , [ðeɪ] ['kraʊdɪd] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [ster] [æt; ət]['dʒɪm]
If there were any children present , they crowded around to stare at Jim
如果 那里 是 任何 孩子们 展示 , 他们 挤 大约 到 盯 在 吉姆
[ænd; ænd] ['tɪktɔːk] .
and Ticktock .
和 滴答滴答 .
如果有孩子在场，他们会围过来盯着吉姆和滴答看。

['dʒɪm] [felt] [praʊd] [ænd; ænd][ɪm'pɔːrt(ə)nt] , [pər'tɪkjələrlɪ] [ɪf] [ðer; ðər][wɜːr; wər] [bɔɪz] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz][eɪdʒ] .
Jim felt proud and important , particularly if there were boys about his age .
吉姆 毛毡 自豪的 和 重要的 , 特别 如果 那里 是 男孩们 关于 他的 年龄 .
吉姆感到自豪和重要，尤其是有和他年龄相仿的男孩在场时。

[hiː; hi] [wɒd] [hænd][hɪz; ɪz]['sɜːrkjələr][tuː; tə][ðə; ði] ['wʊmən] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['flɜːrɪʃ] .
He would hand his circular to the woman with a flourish .
他 会 手 他的 圆 到 这 女士 和 一个 繁荣 .
他会潇洒地把传单递给那位女士。

“ [biː; bi] [ʃʊr] [tuː; tə] [riːd] [ðæt] ['kerfəli] , ” [hiː; hi][toʊld] [iːtʃ] [wʌn] .
“ **Be sure to read that carefully ,** ” **he told each one .**
“ 是 当然 到 读 那 小心 , ” 他 讲述 每个 一 .
“一定要仔细阅读,”他叮嘱每个人。

“ [ɪts] ['veri] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] . ” [-]
“ **It's very important .** ” [**64**]
“ 它是 非常 重要的 . ” [-]
“这非常重要。”[64]

[hiː; hi][wʌz; wəz]['juːzuəli; 'juːzəli]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ðə; ði] [bɪl] [tuː; tə] ['sʌmwʌn] [wɪ'ðəʊt] [dɪs'maʊntɪŋ] .
He was usually able to deliver the bill to someone without dismounting .
他 曾是 通常 有能力的 到 递送 这 账单 到 某人 没有 下车 .
他通常不用下马就能把账单交给别人。

[ˈæftər][hi:; hi] [meɪd] [hɪz; ɪz] [ˈɔ:rt] [spi:tʃ] , [hi:; hi] [wʊd] [wi:l] [ˈtɪktə:k] [ˈkwɪkli] [ænd; ənd][ˈgæləp]
After he made his short speech , he would wheel Ticktock quickly and gallop
后 他 制成 他的 短的 演讲 , 他 会 车轮 滴答滴答 迅速地 和 驰骋
[ˈfjʊriəsli] [aʊt][ðə; ði] [leɪn] ,
furiously out the lane ,
愤怒地 出去 这 车道 ,

他简短讲话结束后, 会迅速拉起蒂克托克, 飞快地冲出小路。

[ˈnoʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈenviəs] [aɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtɪldrən] [wɜ:r; wər] [ˈfa:loʊɪŋ] [hɪm; ɪm] .
knowing that the envious eyes of the children were following him .
会心 那 这 羡慕 眼睛 的 这 孩子们 是 下列的 他 .

他知道孩子们羡慕的目光正注视着他。

[æz; əz] [su:n] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [wel] [aʊt][ʌv; əv] [saɪt] ,
As soon as they were well out of sight ,
作为 很快 作为 他们 是 出色地 出去 的 视线 ,

他们一消失在视线之外,

[ˈtɪktə:k] [wʊd] [ləps] [ˈɪntu:][ə; eɪ] [ˈplez(ə)nt] [ˈæmb(ə)l] [wɔ:k] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [ri:tʃt] [ðə; ði][nekst][fa:rm] .
Ticktock would lapse into a pleasant ambling walk until they reached the next farm .
滴答滴答 会 失效 进入 一个 令人愉快的 漫步 走 直到 他们 达到 这 下一个 农场 .

滴答声渐渐变成了悠闲的漫步, 直到他们到达下一个农场。

[ðə; ði] [ˈmʌstæŋ] [si:md] [tu:; tə][ɪn'dʒɔ:][ðə; ði] [geɪm] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][hɪz; ɪz][ˈmæstər] .
The mustang seemed to enjoy the game as much as his master .
这 野马 似乎 到 享受 这 游戏 作为 很多 作为 他的 掌握 .

这匹野马似乎和它的主人一样享受这场游戏。

[i:tʃ] [taɪm] [hi:; hi] [ri'zju:md] [hɪz; ɪz] [wɔ:k] [ˈæftər][ə; eɪ][spek'tækjələr] [dɪ'lɪvəri] [hi:; hi] [wʊd] [tɜ:rn][hɪz; ɪz]
Each time he resumed his walk after a spectacular delivery he would turn his
每个 时间 他 恢复 他的 走 后 一个 壮观的 送货 他 会 转动 他的

[hed] [ə'raʊnd] [tu:; tə][grɪn][æt; ət][ˈdʒɪm][æz; əz] [ɪf] [ˈseɪɪŋ] ,
head around to grin at Jim as if saying ,
头 大约 到 咧嘴笑 在 吉姆 作为 如果 说 ,

每次他完成一次精彩的投球后, 重新开始散步时, 他都会转过头来对着吉姆咧嘴一笑, 仿佛在说:

“ [wi:; wi] [ˈsɜ:rt(ə)nli] [pʊt][ɑ:n][ə; eɪ] [ʃoʊ] [ðæt] [taɪm] , [ˈdɪdnt] [wi:; wi] ? ” [-]
“ **We certainly put on a show that time , didn't we ? ” [65]**
“ 我们 当然 放 在 一个 展示 那 时间 , 没有 我们 ? ” [-]
“那次我们确实上演了一场精彩的表演, 不是吗? ”[65]

[ðə; ði][fɜ:rst][deɪ] [pæst] [ˈræpɪdli] .
The first day passed rapidly .
这 第一的 天 通过了 快速 .

第一天很快就过去了。

[ðə; ði] [ˈsekənd] [ˈmɔ:rnɪŋ] [ˈdʒɪm][wʌz; wəz] [stɪf] [frʌm; frəm][ˈraɪdɪŋ] [ɔ:l][ðə; ði] [ˈpri:vɪəs] [deɪ] ,
The second morning Jim was stiff from riding all the previous day ,
这 第二 早晨 吉姆 曾是 僵硬的 从 骑术 全部 这 以前的 天 ,

第二天早上, 吉姆因为前一天骑车而浑身僵硬。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈsɔ:rnəs] [su:n] [wɔ:r] [ɔ:f] .
but the soreness soon wore off .
但 这 疼痛 很快 穿着 离开 .

但疼痛很快就消失了。

[nu:n] [faʊnd] [ðə; ði] [tu:] [nɪr] [ˈbrɪgz] [wʊdz] , [ə; eɪ] [ˈhevɪli] [ˈwʊdɪd] [ˈeriə] [əˈbaʊt] [sɪks] [maɪlz]
Noon found the two near Briggs Woods , a heavily wooded area about six miles
中午 成立 这 二 靠近 布里格斯 伍兹 , 一个 重度 树木繁茂的 区域 关于 六 英里

[frʌm; frəm] [hoʊm] .
from home .
从 家 .

中午时分, 人们在布里格斯森林附近找到了他们两人, 那里是一片距离家约六英里的茂密树林。

[ˈdʒɪmz] [ru:t] [wʌz; wəz] [sʌtʃ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈʃɔ:rtɪst] [weɪ] [tʊk] [hɪm; ɪm] [əˈlɔ:ŋ] [ðə; ði] [wʌn] [rəʊd] [ˈli:dɪŋ; ˈledɪŋ]

Jim's route was such that the shortest way took him along the one road leading

吉姆的 路线 曾是 这样的 那 这 最短 方式 采取 他 沿着 这 一 路 领导

[θru:] [ðə; ði] [ˈsentər] [ʌ; əv] [ðə; ði] [ˈfɔ:rist] .

through the center of the forest .

通过 这 中心 的 这 森林 .

吉姆的路线是沿着穿过森林中心的那条路走，这是最短的路线。

[aɪˈtiː][wʌz; wəz] [ˈləʊnli] [ænd; ənd][ˈsaɪlənt][wʌns][ðə; ði] [haɪ] [triːz] [kloʊzd] [bɪˈhaɪnd][hɪm; ɪm] ,
It was lonely and silent once the high trees closed behind him ,
 它 曾是 孤独 和 沉默的 一次 这 高的 树木 关闭 在后面 他 ,
 高大的树木在他身后合拢后, 周围一片寂静, 一片孤寂。

[bʌt; bət][ðə; ði][ˈsemi] - [gluːm] [əˈpiːld] [tuː; tə][ðə; ði] [bɔɪ] .
but the semi - gloom appealed to the boy .
 但 这 半 - 愁云 上诉 到 这 男生 .
 但这种半阴郁的气氛却很吸引男孩。

[hiː; hi] [stɔːpt] [br'saɪd] [ə; eɪ] [smɔːl] [stri:m] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔːrɪst] [tuː; tə] [iːt] [hɪz; ɪz] [lʌntʃ]

He stopped beside a small stream in the middle of the forest to eat his lunch

他 停止 旁 一个 小的 溪流 在 这 中间 的 这 森林 到 吃 他的 午餐

·

·

·

他停在森林中央的一条小溪边吃午饭。

[æz; əz][hi; hi] [mʌntʃt] [hɪz; ɪz]['sænwɪtʃɪz; 'sænwɪdʒɪz][hi; hi][kʊd; kəd] [si:] ['nærəʊ] [treɪlz] [wɪtʃ] [led] [bæk]
As he munched his sandwiches he could see narrow trails which led back
 作为 他 咀嚼 他的 三明治 他 可以 看 狭窄的 小径 哪个 引领 后退
 ['ɪntu:][ðə; ði] [tri:z] [ænd; ənd]['hɪntəd, 'hɪntɪd, 'hɪnɪd][ʌv; əv] ['mɪstəri] [ænd; ənd] [ɪk'saɪtmənt] .
into the trees and hinted of mystery and excitement .
 进入 这 树木 和 暗示 的 神秘 和 激动 .

他一边嚼着三明治，一边看到一些狭窄的小路通回树林深处，暗示着神秘和刺激。

[ðer; ðær][mʌst; məst][biː; bi] [puːlz] [ɪn][ðə; ði] [depθs] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊdz] , [dɪ'saɪdɪd] [ˈdʒɪm] ,
There must be pools in the depths of the woods , decided Jim ,
 那里 必须 是 游泳池 在 这 深度 的 这 树林 , 决定 吉姆 ,
 “树林深处肯定有水潭,”吉姆心想。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [er] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [krəʊkɪŋ] [ʌv; əv] [ˈfrɑːgz] .
for the air was filled with the croaking of frogs .
 为了 这 空气 曾是 已填 和 这 呱呱叫 的 青蛙 :
 空气中充满了青蛙的呱呱声。

[ə; eɪ] [ˈtɜːrtldʌv] [wʌz; wəz] [ˈɡɪvɪŋ] [ɪts] [ˈpleɪntɪv] ,
A turtledove was giving its plaintive ,
一个 斑鸠 曾是 给予 它是 哀怨 ,
一只斑鸠发出哀怨的鸣叫，

[ˈmɔːrnf(ə)l] [kuː] [ɪn][ðə; ði] [ˈdɪstəns] [ænd; ənd][ðer; ðər][wɜːr; wər] [ˈrʌslɪŋ] [saʊndz] [ɪn][ðə; ði] [ˈʌndərbrʌʃ]
mournful **coo** **in** **the** **distance** **and** **there** **were** **rustling** **sounds** **in** **the** **underbrush**
 悲哀 酷 在 这 距离 和 那里 是 沙沙声 声音 在 这 草丛
 [ðæt] [ˈhɪntəd, ˈhɪntɪd, ˈhɪnɪd][ʌv; əv][waɪld] [ˈænɪmlz] [ˈpæsɪŋ] [nɪr] [baɪ][ɑːn][ðer; ðər] [mɪˈstɪrɪəs] [ˈerəndz] .
that **hinted** **of** **wild** **animals** **passing** **near** **by** **on** **their** **mysterious** **errands** .
 那 暗示 的 荒野 动物 通过 靠近 经过 在 他们的 神秘 跑腿 .

远处传来哀怨的咕咕声，灌木丛中传来沙沙声，暗示着附近有野生动物正在进行它们神秘的任务。

['dʒɪm] ['ɪn'heɪld] ['diːpli] [ʌv; əv][ðə; ði]['ʊdə(r)][ʌv; əv][paɪn] ['niːdlz] [ænd; ənd] ['mouldɪŋ] [liːvz] .
吉姆 吸入 深 的 这 气味 的 松树 针 和 成型 树叶 .
 吉姆深深吸了一口气，闻到了松针和腐烂落叶的气味。

[ðɪs] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [ˈsiːkrət] [ˈrɑːndɪvʊː; ˈrɑːndɪvʊː] [bɪˈlɔːŋɪŋ] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [ˈtɪkˌtɑːk] .
This would be a secret rendezvous belonging to him and Ticktock .
这 会 是 一个 秘密 会合 属于 到 他 和 滴答滴答 .

这将是他和Ticktock的秘密约会。

[wen] [hiː; hi][hæd; həd] [ˈfɪnɪʃt] [ðɪs] [dʒɑːb] , [ðeɪ] [wʊd] [ɪkˈsplɔːr] [ðə; ði] [ˈfɔːrɪst] [təˈgeðər] [ʌnˈtɪl] [ðeɪ]
When he had finished this job , they would explore the forest together until they
什么时候 他 有 完成的 这 工作 , 他们 会 探索 这 森林 一起 直到 他们
[nuː] [aɪ ˈtiː] [wel] .
knew it well .
知道 它 出色地 .

完成这项工作后，他们会一起探索森林，直到对森林了如指掌。

[ˈsʌmwer] , [bæk] [ʌp] [wʌŋ][ʌv; əv] [ðɪːz] [ˈlɪt(ə)l] [ˈwaɪndɪŋ] [treɪlz] ,
Somewhere , back up one of these little winding trails ,
某处 , 后退 向上 一 的 这些 小的 绕线 小径 ,
沿着这些蜿蜒小路中的某条往回走，

[ðeɪ] [wʊd] [faɪnd][ə; eɪ] [ˈpɜːrfɪkt] [spɑːt][fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈhɪd(ə)n] [kæmp] . [-]
they would find a perfect spot for a hidden camp . [66]
他们 会 寻找 一个 完美的 点 为了 一个 隐 营 : [-]
他们会找到一个完美的地点来建立隐蔽的营地。 [66]

[ˈæftər] [ˈlɪŋgərɪŋ] [soʊ] [lɔːŋ] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] ,
After lingering so long in the woods ,
后 挥之不去的 所以 长的 在 这 树林 ,
在树林里逗留了这么久之后，

[ˈdʒɪm][wʌz; wəz] [leɪt] [ɪn] [ˈkʌvərɪŋ] [ðə; ði] [ˈerɪə] [hiː; hi][hæd; həd] [mæpt] [aʊt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [deɪ] .
Jim was late in covering the area he had mapped out for the day .
吉姆 曾是 晚的 在 覆盖 这 区域 他 有 已映射 出去 为了 这 天 :
吉姆当天巡视的区域比计划的晚了些。

[hiː; hi] [dɪˈlɪvərd] [ðə; ði][ləst] [bɪl] [ænd; ənd] [tɜːrnd] [ˈtɪkˌtɑːk] [ɪmˈpeɪʃntli] [ɪn][ðə; ði][dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn]
He delivered the last bill and turned Ticktock impatiently in the direction
他 发表 这 最后的 账单 和 转向 滴答滴答 不耐烦地 在 这 方向
[wɪtʃ] [hiː; hi] [θɔːt] [hoʊm] [tuː; tə][biː; bi] .
which he thought home to be .
哪个 他 想法 家 到 是 :
他交完最后一张账单后，不耐烦地调转着Ticktock，朝着他认为的家的方向走去。

[ˈæftər] [ˈgoʊɪŋ] [ˈsevrəl] [maɪlz] , [hiː; hi][nɑːt][ˈoʊnli] [ˈrekəɡnaɪzd] [noʊ] [ˈlændmɑːks] , [bʌt; bət][ðə; ði][ˈfɑːrmz]
After going several miles , he not only recognized no landmarks , but the farms
后 去 一些 英里 , 他 不是 仅有的 认可 不 地标 , 但 这 农场
[lʊkt] [ɪnˈkriːsɪŋli] [ʌnfəˈmɪliər] .
looked increasingly unfamiliar .
看起来 日益 陌生 :
走了好几英里后，他不仅认不出任何地标，而且农场看起来也越来越陌生。

[hiː; hi] [stɔːpt] [ænd; ənd] [ˈpʌz(ə)ld] [ˈoʊvər][hɪz; ɪz][mæp] .
He stopped and puzzled over his map .
他 停止 和 困惑 超过 他的 地图 :
他停下来，仔细研究起地图来。

[ðæt] [ˈdɪdnt] [help][ə; eɪ] [ɡreɪt] [diːl] .
That didn't help a great deal .
那 没有 帮助 一个 伟大的 交易 :
那并没有什么帮助。

[hi:; hi] [meɪd] [ə; eɪ] ['grɪməs] [ænd; ənd] [ʌnsək'sesfəli] [traɪd] [tu:; tə] ['fɪgjər] [aʊt] [hɪz; ɪz] ['beərɪŋz] [frʌm; frəm]
He made a grimace and unsuccessfully tried to figure out his bearings from
他 制成 一个 鬼脸 和 不成功 尝试 到 数字 出去 他的 轴承 从
[ðə; ði] ['ræpɪdli] ['setɪŋ] [sʌn] .
the rapidly setting sun .
这 快速 环境 太阳 .
他做了个鬼脸，试图从迅速落下的太阳中辨别方向，但没有成功。

[ˈveri] ['krestfɔ:lən] , [hi:; hi][hæd; həd][tu:; tə][æd'mɪt] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz] [lɔ:st] .
Very crestfallen , he had to admit that he was lost .
非常 垂头丧气 , 他 有 到 承认 那 他 曾是 丢失的 .
他沮丧极了，不得不承认自己迷路了。

['noʊɪŋ] [ðæt] [hi:; hi][kʊd; kəd][stɑ:p][ɪn][æt; ət] ['eni] ['fɑ:rmhaʊs] [ænd; ənd][æsk][də'rek(ə)nz] , ['dʒɪm][wʌz; wəz]
Knowing that he could stop in at any farmhouse and ask directions , Jim was
会心 那 他 可以 停止 在 在 任何 农家 和 问 方向 , 吉姆 曾是
[nɔ:t] ['wɜ:rid] .
not worried .
不是 担心 .
吉姆知道自己可以随时走进任何一家农舍问路，所以并不担心。

[haʊ'evər] , [hi:; hi] [felt] [ðæt] [tu:; tə][du:][soʊ][wʌz; wəz][tu:; tə][æd'mɪt] [dɪ'fi:t] .
However , he felt that to do so was to admit defeat .
然而 , 他 毛毡 那 到 做 所以 曾是 到 承认 击败 .
然而，他觉得这样做就等于承认失败。

[hi:; hi][ænd; ənd] ['tɪkˌtɔ:k] [wɜ:r; wər][ə; eɪ][self] - [rɪ'laɪənt] [ti:m] ,
He and Ticktock were a self - reliant team ,
他 和 滴答滴答 是 一个 自己 - 依赖 团队 ,
他和Ticktock是一个能够独立自主的团队。

[ænd; ənd][aɪ 'ti:] [wʊd] [hɜ:rt][hɪz; ɪz] [praɪd] [tu:; tə][æd'mɪt] [ðæt] [ðeɪ] ['kudnt] ['hænd(ə)l] ['eni] [sɪt'u'eɪ(ə)n] .
and it would hurt his pride to admit that they couldn't handle any situation .
和 它 会 伤害 他的 自豪 到 承认 那 他们 不能 处理 任何 情况 .
承认他们无法应对任何情况会伤到他的自尊心。

['ɔ:lsʊʊ][hi:; hi] [nu:] [ði:z] [mɪ'zɔ:ri] [fɑ:rm] ['wɪmɪn] .
Also he knew these Missouri farm women .
还 他 知道 这些 密苏里州 农场 女性 .
他还认识这些密苏里州的农妇。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][kaɪnd] — [tu:] [kaɪnd][tu:; tə][su:t][hɪz; ɪz]['pɜ:pəsəz, 'pɜ:pəsɪz] .
They were kind — too kind to suit his purposes .
他们 是 种类 — 也 种类 到 套装 他的 目的 .
他们很善良——善良得不符合他的目的。

[ðeɪ] [wʊd] [ɡɪv] [hɪm; ɪm] ['veri] [kəm'pli:t] [də'rek(ə)nz][ænd; ənd] [ðen] [ɪn'sɪst] [ðæt] [hi:; hi][hæv; həv]
They would give him very complete directions and then insist that he have
他们 会 给 他 非常 完全的 方向 和 然后 坚持 那 他 有
['sʌmθɪŋ] [tu:; tə] [i:t] .
something to eat .
某物 到 吃 .
他们会给他非常详细的指示，然后坚持让他吃点东西。

[ðæt] [wʊd] [bi:; bi] [faɪn] , [fɔ:r; fər][hi:; hi] ['sɜ:rt(ə)nli] [wʌz; wəz] ['hʌŋɡri] , [bʌt; bət] ['mætərz] ['wʊdnt] [stɑ:p]
That would be fine , for he certainly was hungry , but matters wouldn't stop
那 会 是 美好的 , 为了 他 当然 曾是 饥饿的 , 但 事情 不会 停止
[ðer; ðər] .
there .
那里 .
那倒也罢了，因为他确实很饿，但事情并不会就此结束。

[ðeɪ] [wʊd] ['pra:mpʔli] [kɔ:l] [hɪz; ɪz] ['perənts] [tu:; tə] [ki:p] [ðem; ðəm][frəm; frəm] ['wɜ:riŋ] .
They would promptly call his parents to keep them from worrying .
他们 会 及时 称呼 他的 父母 到 保持 他们 从 令人担忧 .

他们会立即打电话给他的父母，以免他们担心。

[ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði][ləst] [θɪŋ] ['dʒɪm] ['wa:ntɪd] .
That was the last thing Jim wanted .
那 曾是 这 最后的 事物 吉姆 通缉 .

那是吉姆最不希望发生的事情。

[nɑ:t][ˈoʊnli][hæd; həd][hi:; hi] ['boʊstɪd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [əˈbaʊt] [nɑ:t] ['getɪŋ] [bɜ:st] ,
Not only had he boasted to his mother about not getting lost ,
不是 仅有的 有 他 吹嘘 到 他的 母亲 关于 不是 获得 丢失的 ,

他不仅向母亲吹嘘自己没有迷路，

[bʌt; bət][bəʊθ][fɪ:; fɪ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] [maɪt] [fərˈbɪd] [hɪz; ɪz] [dɪˈlɪvərɪŋ] [ˈsə:kjələ:s] [əˈɡen] [ðə; ði]
but both she and his father might forbid his delivering circulars again the
但 两个都 她 和 他的 父亲 可能 禁止 他的 运送 通告 再次 这

['fa:lʊŋɪŋ] [deɪ] [ɪf] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][əˈfreɪd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['lu:zɪŋ] [hɪz; ɪz] [weɪ] .
following day if they were afraid of his losing his way .
下列的 天 如果 他们 是 害怕的 的 他的 输 他的 方式 .

但如果她和他的父亲担心他迷路，他们可能会禁止他第二天再派发传单。

[nʊʊ] , [ðer; ðər][hæd; həd][tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] ['betər] [weɪ] [aʊt] . [-]
No , there had to be a better way out . [67]
不 , 那里 有 到 是 一个 更好的 方式 出去 . [-]

不，一定有更好的办法。[67]

['tɪk,tɑ:k] [lʊkt] [əˈraʊnd] [æt; ət][hɪz; ɪz]['raɪdər][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['kwestʃən] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] .
Ticktock looked around at his rider with a question in his eyes .
滴答滴答 看起来 大约 在 他的 骑手 和 一个 问题 在 他的 眼睛 .

滴答环顾四周，看着他的骑手，眼神中带着疑问。

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['hʌŋɡri] [tu:;] [ænd; ənd] ['kudnt] [kwɑɪt] [ʌndərˈstænd] [wʌt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['weɪtɪŋ] [fɔ:r; fər]
He was hungry too and couldn't quite understand what they were waiting for
他 曾是 饥饿的 也 和 不能 相当 理解 什么 他们 是 等待 为了

.
:
.

他也饿了，不太明白他们在等什么。

“ [oʊ] . [keɪ] . , [bɔɪ] , ” [sed] ['dʒɪm] ['sʌd(ə)nli] .
“ O . K . , boy , ” said Jim suddenly .
“ 哦 . K . , 男生 , ” 说 吉姆 突然 .

“好了，孩子，”吉姆突然说道。

“ [ju:; jʊ] ['fɪɡjər] [aɪ ˈti:] [aʊt] .
“ You figure it out .
“ 你 数字 它 出去 .

你自己想办法吧。

[teɪk] [ju: ˈes] [hoʊm] .
Take us home .
拿 我们 家 .

带我们回家。

“ [hi:; hi][let][ðə; ði][reɪnz][goʊ] [lu:s] .
“ He let the reins go loose .
“ 他 让 这 缰绳 去 松动的 .

他松开了缰绳。

[ˈtɪkˌtɔːk] [set] [aʊt] [ˈkɑːnfɪdəntli] [æt; ət][ə; eɪ] [brɪsk] [trɔːt] .
Ticktock set out confidently at a brisk trot .
滴答滴答 放 出去 自信地 在 一个 轻快 小跑 .

滴答声自信地轻快地小跑着出发了。

[hiː; hi] [tɜːrnd] [raɪt] [æt; ət][ðə; ði][fɜːrst][ˈkɔːrnər] [wɪˈðəʊt] [ˌheziˈteɪ](ə)n] .
He turned right at the first corner without hesitation .
他 转向 正确的 在 这 第一的 角落 没有 犹豫 .

他在第一个拐角处毫不犹豫地向右转弯。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈgoʊɪŋ] [ˈsʌmwɛr] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [daʊt] [ʌv; əv] [ðæt] .
He was going somewhere , there was no doubt of that .
他 曾是 去 某处 , 那里 曾是 不 怀疑 的 那 .

他要去某个地方，这一点毋庸置疑。

[ˈdʒɪm] [hoʊpt] [ðæt][aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [raɪt] [dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn] .
Jim hoped that it was in the right direction .
吉姆 希望 那 它 曾是 在 这 正确的 方向 .

吉姆希望方向是对的。

[ˈæftər] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [maɪlz] , [ˈdʒɪmz] [ˈkɑːnfɪdəns] [ɪn] [ˈtɪkˌtɔːk] [wʌz; wəz][ˈdʒʌstɪfaɪd] ,
After three or four miles , Jim's confidence in Ticktock was justified ,
后 三 或者 四 英里 , 吉姆的 信心 在 滴答滴答 曾是 合理的 ,

行驶了三四英里后，吉姆对Ticktock的信心得到了证实。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈkʌntrisaɪd] [bɪˈɡæn][tuː; tə] [lʊk] [fəˈmɪliər] .
for the countryside began to look familiar .
为了 这 农村 开始 到 看 熟悉的 .

因为乡村景色开始变得熟悉起来。

“ [jʊə(r)] [ðə; ði][ˈsmɑːrtəst] [hɔːrs] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] , ” [sed] [ˈdʒɪm] , [ˈpætɪŋ] [ˈtɪkˌtɔːk] [ˈfɑːndli][ɑːn][ðə; ði]
“ **You're the smartest horse in the world ,** ” **said Jim , patting Ticktock fondly on the**
“ 你是 这 最聪明的 马 在 这 世界 , ” 说 吉姆 , 轻拍 滴答滴答 深情地 在 这
[nek] .
neck .
脖子 .

“你是世界上最聪明的马，”吉姆一边说着，一边爱怜地拍了拍滴答的脖子。

“ [ðeəz; ðəz] [ˈnʌθɪŋ] [wiː; wi][kɑːnt][duː] .
“ **There's nothing we can't do .**
“ 有 没有什么 我们 不能 做 .

“没有什么我们做不到的。”

[wiːl] [ˈriːəli] [ɪkˈsplɔːr] [ðæt] [wʊdz] [naʊ] .
We'll really explore that woods now .
出色地 真的 探索 那 树林 现在 .

现在我们要好好探索一下那片树林了。

[æt; ət] [liːst] [juː; jʊ][wəʊnt] [get] [lɔːst] .
At least you won't get lost .
在 至少 你 惯于 得到 丢失的 .

至少你不会迷路。

“ [ˈmɪstər] . [medəʊz] [wʌz; wəz] [ˈriːdɪŋ] [ðə; ði] [gəˈzet] [wen] [ˈdʒɪm] [əˈraɪvd] .
“ **Mr . Meadows was reading the Gazette when Jim arrived .**
“ 先生 . 草地 曾是 阅读 这 公报 什么时候 吉姆 到达的 .

“吉姆到达时，梅多斯先生正在阅读《公报》。

[ðə; ði] [bɔɪ] [rʌʃt] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] [fʊl] [ʌv; əv][ðə; ði] [nju:z] [ʌv; əv] [ðɪs] [freʃ] [ˈeɪvɪdəns] [ʌv; əv][ðə; ði]
The boy rushed in the house full of the news of this fresh evidence of the
这 男生 匆忙 在 这 房子 满的 的 这 消息 的 这 新鲜的 证据 的 这
[ˈmʌʃtæŋz] [ˈbrɪliəns] . [-]
mustang's brilliance . [68]
野马的 辉煌 . [-]

男孩兴高采烈地冲进屋里，兴奋地讲述着野马的卓越之处。[68]

" [aɪ] [ˈdɪdnt] [mi:n] [tu:; tə][bi:; bi] [leɪt] [tu:; tə][help] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tʃɔ:rz] , " [hi:; hi] [ɪkˈspleɪnd] ,
" **I didn't mean to be late to help with the chores , " he explained ,**
" 我 没有 意思是 到 是 晚的 到 帮助 和 这 家务 , " 他 解释 ,
"我不是故意迟到来帮忙做家务的,"他解释说。

" [bʌt; bət][ˈæftər][aɪ][ɡɑ:t] [ˈredi] [tu:; tə] [kʌm] [hoʊm][aɪ][wʌz; wəz][ɔ:l] [ˈtwɪstɪd] [ʌp][ɪn][maɪ][dəˈrek](ə)nz]
" **but after I got ready to come home I was all twisted up in my directions**
" 但 后 我 得到 准备好 到 来 家 我 曾是 全部 扭曲 向上 在 我的 方向
[ænd; ənd][wʌz; wəz][ˈɡoʊɪŋ][tu:; tə][æsk][ðə; ði] [wei] ,
and was going to ask the way ,
和 曾是 去 到 问 这 方式 ,
"但是当我准备回家的时候，我却迷路了，正打算问路呢。"

[bʌt; bət] [ɪnˈsted] [aɪ][dʒʌst][let] [ˈtɪktɔ:k] [ɡoʊ][ænd; ənd][hi:; hi] [brɔ:t] [ju:ˈes] [raɪt] [hoʊm] . "
but instead I just let Ticktock go and he brought us right home . "
但 反而 我 只是 让 滴答滴答 去 和 他 带来 我们 正确的 家 . "
但我却放开了Ticktock，他竟然把我们带回了家。"

" [aɪ][hæv; həv][tu:; tə][ædˈmɪt] [ðæt] [næg] [si:mz] [tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv] [rɪˌspɔ:nsəˈbɪləti] [wer]
" **I have to admit that nag seems to have a sense of responsibility where**
" 我 有 到 承认 那 唠叨 似乎 到 有 一个 感觉 的 责任 在哪里
[ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [kənˈsɜ:rnd] ,
you are concerned ,
你 是 担心的 ,
"我不得不承认，这只唠叨的狗似乎对你很有责任感。"

" [sed] [ˈmɪstər] . [medəʊz] [ˈdraɪli] .
" **said Mr . Meadows dryly .**
" 说 先生 . 草地 干巴巴地 .
"梅多斯先生冷冷地说。"

" [bʌt; bət] [wer] [ˈʌðər] [ɑ:r; ər] [ɪnˈvɔ:lvd] [hi:; hi] [si:mz] [tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [stri:k] [ʌv; əv] [ˈmi:nnəs] .
" **But where others are involved he seems to have a streak of meanness .**
" 但 在哪里 其他的 是 涉及 他 似乎 到 有 一个 条纹 的 卑鄙 .
"但当涉及到其他人时，他似乎就表现出一种刻薄的一面。"

[aɪ][wɔ:rn][ju:; jʊ][tu:; tə] [wɑ:tʃ] [hɪm; ɪm] [ˈkloʊsli] , [brɪˈkəz, brɪˈkɔ:z] [ɪf] [hi:; hi] [ˈkɔ:zɪz] [ˈeni] [ˈtrʌb(ə)l] , [əˈweɪ]
I warn you to watch him closely , because if he causes any trouble , away
我 警告 你 到 手表 他 密切 , 因为 如果 他 原因 任何 麻烦 , 离开
[hi:; hi][ɡoʊz] .
he goes .
他 去 .
我警告你密切注意他，因为他如果惹出任何麻烦，就会被带走。

[hɪr] , [ri:d] [ðɪs] .
Here , read this .
这里 , 读 这 .
来，看看这个。

" [wɪð; wɪθ] [ðɪ:z] [ˈɑ:mɪnəs] [wɜ:rdz][ˈmɪstər] . [medəʊz] [ˈhændɪd][ˈdʒɪm][ðə; ði] [ɡəˈzet] ,
" **With these ominous words Mr . Meadows handed Jim the Gazette ,**
" 和 这些 不祥的 字 先生 . 草地 递交 吉姆 这 公报 ,
"说完这些不祥之语，梅多斯先生把报纸递给了吉姆。"

[ˈpɔɪntɪŋ] [tuː; tə][æən; ən][ˈɑːrtɪk(ə)l][ɑːn][ðə; ði] [frʌnt] [peɪdʒ] .
pointing to an article on the front page .
指向 到 一个 文章 在 这 正面 页 .
指向头版上的一篇文章。

[ˈpʌz(ə)ld] , [ˈdʒɪm] [ˈstɑːrtɪd] [tuː; tə] [riːd] .
Puzzled , Jim started to read .
困惑 , 吉姆 开始 到 读 .
吉姆感到困惑，于是开始阅读。

[lɔː] [ˈtæŋɡlɪz] [wɪð; wɪθ] [hɔːrs]
Law Tangles with Horse
法律 缠结 和 马
法律与马匹纠缠不清

[ˈkɑːnstəbl] [ˈwɪtəkɜː, ˈhwɪtəkɜː] [keɪm] [aʊt] [ˈsekənd] [best][ɪn][æən; ən] [ɪnˈkaʊntər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [hɔːrs] [læst]
Constable Whittaker came out second best in an encounter with a horse last Tuesday .
警官 惠特克 来了 出去 第二 最好的 在 一个 遇到 和 一个 马 最后的 周二 .
上周二，警员惠特克在与一匹马的较量中败下阵来。

[ˈtɪk,tɑːk] , [ə; eɪ][ˈfaɪəri] [ˈmʌstærŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][fɑːr] [west] , [wʌz; wəz] [ˈpiːsfəli] [ˈstændɪŋ] [ɑːn][meɪn]
Ticktock , a fiery mustang from the far West , was peacefully standing on Main
滴答滴答 , 一个 火热 野马 从 这 远的 西方 , 曾是 和平地 常设 在 主要的
[stri:t] [waɪl] [hɪz; ɪz][ˈmæstər] ,
Street while his master ,
街道 尽管 他的 掌握 ,
来自遥远西部的烈性野马Ticktock正安静地站在大街上，而它的主人.....

[ˈmɪstər] . [ˈdʒɪm] [medəʊz] , [wʌz; wəz] [ɪnˈgeɪdʒd] [ɪn] [ˈbɪznəs] [ɪn] [ˈhɪɡɪnz] - [ˈɡroʊsəri] [stɔːr] .
Mr . Jim Meadows , was engaged in business in Higgins ' grocery store .
先生 . 吉姆 草地 , 曾是 已订婚的 在 商业 在 希金斯 - 杂货店 店铺 .
吉姆·梅多斯先生在希金斯杂货店做生意。

[ˈkɑːnstəbl] [ˈwɪtəkɜː, ˈhwɪtəkɜː] [əˈpɪrd] [ɑːn][ðə; ði] [siːn] [ænd; ənd] [ˈθreɪnd] [tuː; tə] [əˈrest] [ðə; ði] [hɔːrs]
Constable Whittaker appeared on the scene and threatened to arrest the horse
警官 惠特克 出现 在 这 场景 和 威胁 到 逮捕 这 马
[fɔːr; fər] [ˈbiːɪŋ] [ˈliːɡəli] [pɑːkt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈfaɪər] [plʌɡ] .
for being illegally parked in front of a fire plug .
为了 存在 非法 停放 在 正面 的 一个 火 插头 .
警员惠特克赶到现场，威胁要逮捕这匹马，因为它非法停放在消防栓前面。

[ðə; ði] [hɔːrs] , [rɪˈfjuːzɪŋ] [tuː; tə] [ˈkɑːmənt] [wɪˈðəʊt] [ˈbenɪfɪt] [ʌv; əv][ˈliːg(ə)l][ˈkɑʊns(ə)l] , [stʊd] [hɪz; ɪz]
The horse , refusing to comment without benefit of legal counsel , stood his
这 马 , 拒绝 到 评论 没有 益处 的 合法的 法律顾问 , 站立 他的
[graʊnd] .
ground .
地面 .
那匹马拒绝在没有法律顾问的情况下发表任何评论，坚守阵地。

[ˈmɪstər] . [ˈrɑːbərt] [ˈmɔːrgən] , [ʌv; əv] [ˈsprɪŋ,deɪl] [ˈliːg(ə)l] [feɪm] , [ˈlɜːrɪŋ] [ðæt] [wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈklaɪənts]
Mr . Robert Morgan , of Springdale legal fame , learning that one of his clients
先生 . 罗伯特 摩根 , 的 斯普林代尔 合法的 名声 , 学习 那 一 的 他的 客户
[wʌz; wəz][ɪn] [ˈtrʌb(ə)] ,
was in trouble ,
曾是 在 麻烦 ,
斯普林代尔著名的律师罗伯特·摩根先生得知他的一个客户遇到了麻烦，

[rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [siːn] .
rushed to the scene .
匆忙 到 这 场景 .

赶到现场。

[hiː; hi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm][æz; əz]['mɪstər] . [medəʊz] , [ðə; ði] ['hɔːrsəz] ['oʊnər] .
He arrived at the same time as Mr . Meadows , the horse's owner .
他 到达的 在 这 相同的 时间 作为 先生 : 草地 , 这 马匹 所有者 .

他和马的主人梅多斯先生同时到达。

[ə; eɪ] [lɔːŋ] ['liːg(ə)l] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ɪn'sjuːd] [æz; əz][tuː; tə] ['weðər] [ɔːr][nɑːt][,aɪ 'tiː][ɪz] [ʌn'ləʊfl] [tuː; tə][pɑːrk]
A long legal discussion ensued as to whether or not it is unlawful to park
一个 长的 合法的 讨论 随后 作为 到 无论 或者 不是 它 是 非法的 到 公园

[ə; eɪ] [hɔːrs] [baɪ][ə; eɪ]['faɪər] [plʌg] .
a horse by a fire plug .
一个 马 经过 一个 火 插头 .

随后展开了一场漫长的法律讨论，争论的焦点在于将马匹停放在消防栓旁是否违法。

['tɪk,tɑːk] , [brɪ'kʌmɪŋ] ['taɪərd][ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːrgjʊmənt] ,
Ticktock , becoming tired of the argument ,
滴答滴答 , 成为 疲劳的 的 这 争论 ,

滴答滴答，厌倦了争论，

[dɪ'saɪdɪd][tuː; tə]['set(ə)l][ðə; ði] ['ɪʃuː] [baɪ] ['kɪkɪŋ] ['kɑːnstəbl] ['wɪtəkə, 'hwɪtəkə][aʊt][ʌv; əv] [taʊn] .
decided to settle the issue by kicking Constable Whittaker out of town .
决定 到 定居 这 问题 经过 踢 警官 惠特克 出去 的 镇 .

决定将警员惠特克赶出镇子来解决这个问题。

['aʊər; ɑːr] ['wɜːrði] [lɔː] ['ɑːfɪsər][wʌz; wəz] [seɪvd] [frʌm; frəm] [ðɪs] ['peɪnf(ə)l] [feɪt] [baɪ][ðə; ði][hə'roʊɪk] ['efərts]
Our worthy law officer was saved from this painful fate by the heroic efforts
我们的 值得 法律 官 曾是 已保存 从 这 痛苦 命运 经过 这 英勇 努力

[ʌv; əv]['mɪstər] . ['mɔːrgən] ,
of Mr . Morgan ,
的 先生 : 摩根 ,

多亏摩根先生的英勇努力，我们这位值得尊敬的执法人员才免于遭受这种痛苦的命运。

[huː] [nɑːt]['oʊnli] ['wɑːntɪd][tuː; tə] [prə'tekt] ['kɑːnstəbl] ['wɪtəkə, 'hwɪtəkə][frʌm; frəm]['ɪndʒəri][bʌt; bət] [wɪʃt]
who not only wanted to protect Constable Whittaker from injury but wished
WHO 不是 仅有的 通缉 到 保护 警官 惠特克 从 受伤 但 希望

[tuː; tə] [pri'vent] [ðə; ði] ['kwestʃən] [ʌv; əv] [ə'sɔːlt] [ænd; ænd] ['bætəri] [frʌm; frəm] ['entəriŋ] [æn; ən] [ɔːl'redi]
to prevent the question of assault and battery from entering an already
到 防止 这 问题 的 突击 和 电池 从 进入 一个 已经

[ɪn'vɔːlvd] [keɪs] .
involved case .
涉及 案件 .

他不仅想保护警员惠特克免受伤害，还希望阻止殴打和人身伤害的问题进入这起已经很复杂的案件中。

[ðə; ði] ['kɑːnstəbl] ['θreɪnd] [tuː; tə] [ə'rest] [ðə; ði] [hɔːrs] [æz; əz][ə; eɪ] ['menəs] [tuː; tə] ['pʌblɪk] ['seɪftɪ]
The constable threatened to arrest the horse as a menace to public safety
这 警官 威胁 到 逮捕 这 马 作为 一个 威胁 到 民众 安全

[bʌt; bət] ['fɜːrðər] [θɔːt] [kən'vɪnst] [hɪm; ɪm] [ðæt][ðə; ði] ['daʊti] ['mʌstærŋ] [wʊd] ['daʊtləs] [kɪk]
but further thought convinced him that the doughty mustang would doubtless kick
但 更远 想法 确信 他 那 这 强悍 野马 会 毫无疑问 踢

[hɪz; ɪz] [wei] [aʊt][ʌv; əv][dʒeɪl][ɪn] [ʃɔːrt] ['ɔːrdər] .
his way out of jail in short order .
他的 方式 出去 的 监狱 在 短的 命令 .

警员威胁要逮捕这匹马，因为它对公共安全构成威胁，但他进一步思考后确信，这匹顽强的野马肯定很快就能挣脱牢笼逃出去。

[ðə; ði] [hoʊl] ['mætər] [wʌz; wəz] ['setld] [aʊt][ʌv; əv] [kɔ:rt] .
The whole matter was settled out of court .
这 所有的 事情 曾是 定居 出去 的 法庭 .
整件事最终庭外和解。

[ðə; ði] ['sprɪŋ,deɪl] [gə'zet] , [wɪð; wɪθ][ɪts][ˈju:zuəl] [ˈpʌblɪk] ['spɪrɪtɪd] [ˈpɑ:ləsi] ,
The Springdale Gazette , with its usual public spirited policy ,
这 斯普林代尔 公报 , 和 它是 通常 民众 精神抖擞 政策 ,
《斯普林代尔公报》秉持其一贯的公共精神，

[hæz; həz] [pleɪst] [ðə; ði][jɑ:rd][ɪn] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [gə'zet] ['bɪldɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][dɪ'spoʊz(ə)l][ʌv; əv][ˈmɪstər]
has placed the yard in back of the Gazette building at the disposal of Mr
有 放置 这 院子 在 后退 的 这 公报 建筑 在 这 处理 的 先生
.
[medəʊz] [ænd; ænd][hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [wen'evər] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][ɪn] [taʊn] .
. Meadows and his horse whenever they are in town .
. 草地 和 他的 马 每当 他们 是 在 镇 .
已将《公报》大楼后面的院子交给梅多斯先生和他的马匹使用，只要他们在城里。

['sɪtəznz] [meɪ] [ˈɔ:f(ə)n] [si:] [ðə; ði] ['mʌstæn] ['pi:sfəli] ['greɪzɪŋ] [ðer; ðər] [ði:z] [deɪz] .
Citizens may often see the mustang peacefully grazing there these days .
公民 可能 经常 看 这 野马 和平地 放牧 那里 这些 天 .
如今，市民们经常可以看到野马在那里悠闲地吃草。

['tɪk,tɑ:k] [ɪz] ['veri] ['frendli] [ænd; ænd] ['welkəmz] ['vɪzɪtər] ,
Ticktock is very friendly and welcomes visitors ,
滴答滴答 是 非常 友好的 和 欢迎 访客 ,
Ticktock非常友好，欢迎访客。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [wɔ:rnd] [tu:; tə] [meɪk] [noʊ] ['slɜ:ɪŋ] [ri'mɑ:ks] [ɔ:r] ['θretnɪŋ] ['dʒestʃərz] [tɔ:rd]
but they are warned to make no slurring remarks or threatening gestures toward
但 他们 是 警告 到 制作 不 含糊不清 评论 或者 威胁 手势 朝向
[ˈmɪstər] . [medəʊz] ,
Mr . Meadows ,
先生 . 草地 ,
但他们被警告不得对梅多斯先生发表任何侮辱性言论或做出任何威胁性手势。

[æz; əz][ðə; ði] [hɔ:rs] [ɪz] [kwɪk] [tu:; tə] [teɪk] [ə'fens] [wer] [hɪz; ɪz][ˈmæstər][ɪz] [kən'sɜ:rnd] . [-]
as the horse is quick to take offense where his master is concerned . [69]
作为 这 马 是 快的 到 拿 罪行 在哪里 他的 掌握 是 担心的 . [-]
因为马很容易对主人生气。[69]

['tʃæptər] [faɪv]
Chapter Five
章 五
第五章

[ðə; ði][ˈpoʊni] [ɪk'spres] [-]
The Pony Express [70]
这 小马 表达 [-]
驿马快信[70]

[aɪ ˈti:] [tʊk] [θri:] [mɔ:r] [deɪz] [tu:; tə] [kəm'pli:t] [ðə; ði] [dɪ'lɪvəri] [ʌv; əv][ˈsə:kjələ:s] .
It took three more days to complete the delivery of circulars .
它 采取 三 更多的 天 到 完全的 这 送货 的 通告 .
又过了三天时间才完成通知的派发。

[ɑ:n][ðə; ði][læst] [deɪ] ,
On the last day ,
在 这 最后的 天 ,
最后一天，

[ˈdʒɪm][hæd; həd] [ˈkʌvəd] [ðə; ði] [rɪˈmeɪnɪŋ] [ˈerɪə] [baɪ][mɪd] - [ˌæftərˈnuːn] [ænd; ənd][wʌz; wəz][ɑːn][hɪz; ɪz] [weɪ]
Jim had covered the remaining area by mid - afternoon and was on his way
吉姆 有 涵盖 这 其余的 区域 经过 中 - 下午 和 曾是 在 他的 方式
[ˈhoʊm] [wen] [hiː; hi] [ˈnɒtɪst] [ə; eɪ][fɑːrm] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [mɪst] .
home when he noticed a farm that he had missed .
家 什么时候 他 注意到 一个 农场 那 他 有 错过 .

吉姆在下午中旬走完了剩下的区域，正要回家时，他注意到自己漏掉了一个农场。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [dɪˈlæpɪdeɪtɪd] [oʊld] [pleɪs] [wɪð; wɪθ][ˈtʌmb(ə)l] - [daʊn] [fensɪz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː]
It was a dilapidated old place with tumble - down fences and a few
它 曾是 一个 破旧的 老的 地方 和 翻滚 - 向下 栅栏 和 一个 很少
[ˈrɪkəti] [ˌʌnˈpeɪntɪd] [ˈbɪldɪŋz] [ˈsɪtʃueɪtɪd] [wel] [bæk] [frʌm; frəm][ðə; ði] [roʊd] ,
rickety unpainted buildings situated well back from the road ,
摇摇晃晃的 未上漆 建筑物 位于 出色地 后退 从 这 路 ,
[ˌɒlˈdʌɪzɪd] [ˈhʌd(ə)n] [ɪn][ə; eɪ] [klʌmp] [ʌv; əv] [triːz] .
almost hidden in a clump of trees .
几乎 隐 在 一个 丛 的 树木 .

那是一个破败的老地方，围墙摇摇欲坠，几栋摇摇晃晃、没有粉刷的房屋远离公路。
几乎完全隐没在一丛树中。

[ðə; ði] [hoʊl] [fɑːrm] [lʊkt] [soʊ] [nɪˈgлектɪd] [ænd; ənd][rʌn] - [daʊn] [ðæt] [ˈdʒɪm] [dɪˈsaɪdɪd] [tuː; tə] [dɪˈlɪvər]
The whole farm looked so neglected and run - down that Jim decided to deliver
这 所有的 农场 看起来 所以 被忽视的 和 跑步 - 向下 那 吉姆 决定 到 递送
[ə; eɪ][ˈsɜːrkjələr][ðer; ðər][fɔːr; fər][ðə; ði] [tʃiːf] [ˈpɜːrpəs] [ʌv; əv] [əbˈteɪnɪŋ] [ə; eɪ][ˈkloʊzər] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði]
a circular there for the chief purpose of obtaining a closer look at the
一个 圆 那里 为了 这 首席 目的 的 获得 一个 更近 看 在 这
[pleɪs] .
place .
地方 .

整个农场看起来如此荒凉破败，以至于吉姆决定去那里派发一份传单，主要目的是为了更仔细地了解一下这个地方。
[ˌæftər] [ˈraɪdɪŋ] [ʌp][ə; eɪ] [lɔːŋ] , [wiːd] - [tʃoʊkt] [leɪn] , [hiː; hi] [rɪːtʃt] [ðə; ði][ˈfɑːrmjɑːrd] .
After riding up a long , weed - choked lane , he reached the farmyard .
后 骑术 向上 一个 长的 , 杂草 - 窒息 车道 , 他 达到 这 农场 .

他沿着一条杂草丛生的长路骑行而上，到达了农场。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈbærən] , [ˈgræsliːs] [jɑːrd] ,
It was a barren , grassless yard ,
它 曾是 一个 荒芜 , 无草 院子 ,
[ˈlɪtəd] [wɪð; wɪθ] [ɑːdz] [ænd; ənd][ˈendz] [ʌv; əv][fɑːrm] [məˈʃiːnəri] [ænd; ənd][æn; ən][oʊld] [ˈmɑːd(ə)l] - [tiː][fɔːrd]
littered with odds and ends of farm machinery and an old model - T Ford
垃圾 和 赔率 和 结束 的 农场 机械 和 一个 老的 模型 - 丁 福特
[ˈtuəriŋ] [kɑːr][wɪð; wɪθ][noʊ][tɑːp] .
touring car with no top .
巡演 车 和 不 顶部 .

这是一个光秃秃、没有草的院子。
车里散落着各种农用机械的零配件和一辆没有车顶的老式T型福特旅行车。

[ˈsiːtɪd] [brɪˈniːθ] [ə; eɪ][hjuːdʒ] [triː] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [waɪt] [ˈherd] [oʊld][mən] , [ˈdrɪŋkɪŋ] [ˌleməˈneɪd] .
Seated beneath a huge tree was a white haired old man , drinking lemonade .
坐着 下面 一个 巨大的 树 曾是 一个 白色的 头发 老的 男人 , 喝 柠檬水 .
[ˌɒlˈdʌɪzɪd] [ˈhʌd(ə)n] [ɪn][ə; eɪ] [klʌmp] [ʌv; əv] [triːz] .
almost hidden in a clump of trees .
几乎 隐 在 一个 丛 的 树木 .

一位白发苍苍的老人坐在一棵大树下，正在喝柠檬水。

[ə; eɪ] [pər] [ʌv; əv] [braɪt] [bluː] [aɪz] [lʊkt] [ˈkwɪzɪkli] [æt; ət][ˈdʒɪm][frʌm; frəm] [brɪˈniːθ] [ˈʃægi] [waɪt]
A pair of bright blue eyes looked quizzically at Jim from beneath shaggy white
一个 一对 的 明亮的 蓝色的 眼睛 看起来 疑惑地 在 吉姆 从 下面 毛茸茸 白色的
[braʊz] .
brows .
眉毛 .
[ˌɒlˈdʌɪzɪd] [ˈhʌd(ə)n] [ɪn][ə; eɪ] [klʌmp] [ʌv; əv] [triːz] .
almost hidden in a clump of trees .
几乎 隐 在 一个 丛 的 树木 .

一双明亮的蓝眼睛从浓密的白眉毛下疑惑地看着吉姆。

“ [ˈhaʊdi] , [sʌn] , ” [hiː; hi] [sed] , [ðə; ði] [ˈleðəri] [oʊld] [feɪs] [ˈrɪŋkliŋ] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [ˈfrendli] [smaɪ] .
“ **Howdy , son , ” he said , the leathery old face wrinkling into a friendly smile .**
“ 你好 , 儿子 , ” 他 说 , 这 皮革状的 老的 脸 皱纹 进入 一个 友好的 微笑 .
“ 你好, 孩子, ” 他说道, 布满皱纹的老脸上露出了友好的笑容。

“ [haʊ] [duː][juː; jʊ][duː] , ” [ˈænsər] [ˈdʒɪm] [pəˈlaɪtli] .
“ **How do you do , ” answered Jim politely .**
“ 如何 做 你 做 , ” 回答 吉姆 礼貌地 .
“ 你好, ” 吉姆礼貌地回答道。

“ [hɪr] [ɪz][ə; eɪ][ˈsɜːrkjələr][ɔːl] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [nuː] [ˈfɑːrməz] [siː ˈoʊ] - [ˈɑːpərətɪv] .
“ **Here is a circular all about the new Farmer's Co - operative .**
“ 这里 是 一个 圆 全部 关于 这 新的 农民的 合作 - 操作 .
“ 这是一份关于新成立的农民合作社的通告。

[æz; əz][hiː; hi] [liːnd] [daʊn] [tuː; tə][hænd][ðə; ði][ˈpeɪpər][tuː; tə][ðə; ði][oʊld][mæn] ,
“ **As he leaned down to hand the paper to the old man ,**
“ 作为 他 倾斜 向下 到 手 这 纸 到 这 老的 男人 ,
“ 当他俯身将纸递给老人时,

[hɪz; ɪz] [aɪz] [ˈrestɪd] [ˈlɔːŋɡɪŋli] [ɑːn][ðə; ði] [ˈpɪtʃər] [ʌv; əv] [ˌleməˈneɪd] .
his eyes rested longingly on the pitcher of lemonade .
他的 眼睛 休息 渴望地 在 这 投手 的 柠檬水 .
他的目光久久地停留在柠檬水壶上。

[ðə; ði] [lʊk] [dɪd][nɑːt] [ɪˈskeɪp] [ðə; ði] [braɪt] [bluː] [aɪz] .
The look did not escape the bright blue eyes .
这 看 做过 不是 逃脱 这 明亮的 蓝色的 眼睛 .
那双湛蓝的眼睛捕捉到了这一幕。

“ [laɪt] [ə; eɪ] [waɪl] [ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [ɡlæs] , ” [ðə; ði][oʊld][mæn][ɪnˈvaɪtɪd] .
“ **Light a while and have a glass , ” the old man invited .**
“ 光 一个 尽管 和 有 一个 玻璃 , ” 这 老的 男人 受邀 .
“ 点根烟, 喝一杯吧, ” 老人邀请道。

[ˈdʒɪm] [ˈpraːmptli] [əkˈseptɪd] , [ˈslaɪdɪŋ] [frʌm; frəm] - [bæk] .
Jim promptly accepted , sliding from Ticktock's back .
吉姆 及时 公认 , 滑动 从 - 后退 .
吉姆欣然接受, 从滴答背上滑了下来。

[hɪz; ɪz][hoʊst] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði][ˈsɜːrkjələr] [ˈkæʒuəli] [ænd; ənd] [ðen] [stʌft] [aɪ ˈtiː][ɪn][hɪz; ɪz] [ˈpɑːkɪt] .
His host looked at the circular casually and then stuffed it in his pocket .
他的 主持人 看起来 在 这 圆 随意地 和 然后 填充 它 在 他的 口袋 .
他的主人漫不经心地看了一眼那张纸条, 然后把它塞进了口袋里。

[hiː; hi] [ɪɡˈzæmɪnd] [ˈdʒɪm][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈmʌstæŋ] [mʌt] [mɔːr] [ˈkloʊsli] . [-]
He examined Jim and the mustang much more closely . [71]
他 检查 吉姆 和 这 野马 很多 更多的 密切 . [-]
他仔细地检查了吉姆和那匹野马。[71]

“ [raɪt] [pɜːrt] - [ˈlʊkɪŋ] [hɔːrs] [juː; jʊ][ɡɑːt][ðər; ðər] , [sʌn] , ” [hiː; hi] [əbˈzɜːrvd] [ˈfaɪnəli] .
“ **Right pert - looking horse you got there , son , ” he observed finally .**
“ 正确的 活泼 - 寻找 马 你 得到 那里 , 儿子 , ” 他 观察到 最后 .
“ 孩子, 你这匹马看起来真精神啊, ” 他最后说道。

“ [ˈsmaːrtəst] [hɔːrs] [ɪn][ðə; ði] [ˈkʌntri] , ” [ˈboʊstɪd] [ˈdʒɪm] .
“ **Smartest horse in the country , ” boasted Jim .**
“ 最聪明的 马 在 这 国家 , ” 吹嘘 吉姆 .
“ 全国最聪明的马, ” 吉姆自豪地说。

“ [hiː; hi][kæn; kən][duː] [ˈeniθɪŋ] . ”
“ **He can do anything . ”**
“ 他 能 做 任何事物 . ”
“ 他无所不能。”

“ [ðæt] [soʊ] ? ” [æskt] [ðə; ði][mæn] .
“ **That so ?** ” **asked the man** .
“ 那 所以 ? ” 问 这 男人 .

“真是这样吗? ”那人问道。

“ ['rekən] [hi:; hi][kʊd; kəd] [kætʃ] [ðæt] [ʃoʊt] ['oʊvər][ðer; ðər] ?
“ **Reckon he could catch that shoat over there ?**
“ 估计 他 可以 抓住 那 小猪 超过 那里 ?

“你觉得他能抓到那边那只小猪吗? ”

“ ['dʒɪm] [lʊkt] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv][ðə; ði] ['pɔɪntɪŋ] ['fɪŋɡər] .
“ **Jim looked in the direction of the pointing finger** .
“ 吉姆 看起来 在 这 方向 的 这 指向 手指 .

吉姆顺着手指指向的方向望去。

[ə; eɪ] [smɔ:l] [blæk] [ænd; ənd] [waɪt] [pɪɡ][wʌz; wəz] ['wɑ:ndərɪŋ] [lu:s] [ə'raʊnd] [ðə; ði][jɑ:rd] ,
A small black and white pig was wandering loose around the yard ,
一个 小的 黑色的 和 白色的 猪 曾是 漫游 松动的 大约 这 院子 ,
一只黑白相间的小猪在院子里闲逛。

['stɑ:pɪŋ] [tu:; tə] [ru:t] [ɪn][ðə; ði] [ɜ:rθ] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər] .
stopping to root in the earth here and there .
停止 到 根 在 这 地球 这里 和 那里 .

不时停下来, 扎根于泥土中。

“ [aɪ] ['rekən] [soʊ] , ” ['ænsər] ['dʒɪm] .
“ **I reckon so** , ” **answered Jim** .
“ 我 估计 所以 , ” 回答 吉姆 .

“我想也是,”吉姆回答道。

“ [aɪ][dəʊnt] [noʊ] [waɪ] [ə; eɪ] [hɔ:rs] [wʊd] [bi:; bi] ['ni:ɪdɪd] [tu:; tə] [kætʃ] [ə; eɪ][pɪɡ] [ðoʊ] . ”
“ **I don't know why a horse would be needed to catch a pig though** . ”
“ 我 不 知道 为什么 一个 马 会 是 需要 到 抓住 一个 猪 尽管 . ”

“我不明白为什么需要用马来抓猪。”

“ [ðæt] [ʃoʊz] [haʊ] ['lɪt(ə)] [ju:; jʊ] [noʊ] [ə'baʊt] [pɪɡz] , ” [sed] [ðə; ði][oʊld][mæn] .
“ **That shows how little you know about pigs** , ” **said the old man** .
“ 那 演出 如何 小的 你 知道 关于 猪 , ” 说 这 老的 男人 .

“这说明你对猪有多么无知,”老人说。

“ [ðæt] [ʃoʊt] [ɪz][pɑ:rt] ['rezər,bæk] ,
“ **That shoat is part razorback** ,
“ 那 小猪 是 部分 剃刀背 ,

“那只小鹿有一部分是野猪的血统,

[pɑ:rt] [sneɪk] [ænd; ənd][ðə; ði][rest] [daɪr] [æz; əz] [nɪr] [æz; əz][aɪ][kæn; kən] ['fɪɡjər] [aɪ 'ti:] [aʊt] .
part snake and the rest deer as near as I can figure it out .
部分 蛇 和 这 休息 鹿 作为 靠近 作为 我 能 数字 它 出去 .

据我所知, 它一部分像蛇, 另一部分像鹿。

['li:stwaɪz] [ju:d] [θɪŋk] [soʊ] [ɪf] [ju:; jʊ] [traɪd] [tu:; tə] [kætʃ] [aɪ 'ti:] .
Leastwise you'd think so if you tried to catch it .
最不明智的 你会 思考 所以 如果 你 尝试 到 抓住 它 .

如果你试图抓住它, 至少你会这么想。

[bɪn] [lu:s] [θri:] [deɪz] [naʊ] .
Been loose three days now .
到过 松动的 三 天 现在 .

已经松动三天了。

[nɑ:t] [ðæt] [aɪ][maɪnd][pɪgz] ['bi:ɪŋ] [lu:s] [ə'raʊnd] [ðə; ði][jɑ:rd] — [ðeə(r)] [sɔ:rt][ʌv; əv] ['kʌmpəni] [tu:; tə]
Not that I mind pigs being loose around the yard — they're sort of company to
不是 那 我 头脑 猪 存在 松动的 大约 这 院子 — 它们是 种类 的 公司 到
[æn; ən][oʊld] ['bætʃələr] [laɪk][,em 'i:] .
an old bachelor like me .
一个 老的 学士 喜欢 我 .

我并不介意猪在院子里自由活动——对于像我这样的老单身汉来说，它们也算是一种陪伴。

[bʌt; bət] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [θɪŋ] [ɪz][ðə; ði] ['ɔ:(r)nəri] ['krɪtər] [aɪ]['evər] [rʌŋ] [ə'krɔ:s] .
But this little thing is the orneriest critter I ever run across .
但 这 小的 事物 是 这 最顽固的 小动物 我 曾经 跑步 穿过 .

但这小家伙是我见过的最难缠的小家伙。

['jestərdeɪ] [aɪ 'ti:] [went] ['oʊvər][ðer; ðər] [wer] [ðoʊz] ['bi:haɪvz] [ɑ:r; ər][ænd; ənd] [nɑ:kt] [θri:] [ʌv; əv]
Yesterday it went over there where those beehives are and knocked three of
昨天 它 去 超过 那里 在哪里 那些 蜂箱 是 和 敲门 三 的
[ðem; ðəm]['oʊvər] .
them over .
他们 超过 .

昨天它飞到那些蜂箱那里，撞倒了三个蜂箱。

[tə'deɪ] [aɪ] [drɑ:pt] [maɪ][plʌg] [ʌv; əv] ['tʃu:ɪn] - [tə'bækəʊ][ænd; ənd] [hæŋd] [ɪf] [ðæt] [ʃoʊt] ['dɪdnt] [i:t]
Today I dropped my plug of chewin ' tobacco and hanged if that shoat didn't eat
今天 我 掉落 我的 插头 的 咀嚼 - 烟草 和 绞刑 如果 那 小猪 没有 吃
[aɪ 'ti:] [brɪ'fɔ:r] [aɪ][kʊd; kəd] [li:n] [daʊn] .
it before I could lean down .
它 前 我 可以 倾斜 向下 .

今天我手里的嚼烟掉了，我敢打赌，在我弯腰之前，那头小猪没把它吃掉。

[ɪts] ['stɑ:rtɪd] ['kɪlɪn] - ['tʃɪkɪnz] [tu:] .
It's started killin ' chickens too .
它是 开始 杀戮 - 鸡 也 .

它甚至开始杀死鸡了。

['nɑ:θɪŋ] - [wɜ:rs] [ðæn; ðən][ə; eɪ][hɔ:g] [ðæt] [kɪlz] ['tʃɪkɪnz] ; ['nevər] [dɪd] [nʊʊ] [wʌn][tu:; tə][bi:; bi] [kʃər] .
Nothin ' worse than a hog that kills chickens ; never did know one to be cured .
什么也没有 - 更糟 比 一个 猪 那 杀戮 鸡 ; 绝不 做过 知道 一 到 是 治愈 .
"
"
"

没有什么比猪杀鸡更糟糕的了；我从未见过哪个猪能被治好。

" ['wɜrz, 'hwɜrz][ɪts][pen] ? " [æskt] ['dʒɪm] . [-]
" **Where's its pen ?** " **asked Jim . [72]**
" 在哪里？ 它是 笔 ？ " 问 吉姆 . [-]

吉姆问道：“它的笔在哪里？”[72]

" ['oʊvər][ðer; ðər] , " [sed] [ðə; ði][oʊld][mæn] , ['pɔɪntɪŋ] [tu:; tə][æn; ən]['oʊpən] [geɪt] .
" **Over there ,** " **said the old man , pointing to an open gate .**
" 超过 那里 , " 说 这 老的 男人 , 指向 到 一个 打开 门 .

“那边,”老人指着一扇敞开的大门说。

" [aɪ] [fɪkst] [ðə; ði] [fens] [soʊ] ['ɪtl] [hoʊld] [ɪf] [aɪ][kæn; kən]['evər] [kætʃ] [ðə; ði][dæd] - [bleɪmd] [pɪg] .
" **I fixed the fence so it'll hold if I can ever catch the dad - blamed pig .**
" 我 固定的 这 栅栏 所以 它将 抓住 如果 我 能 曾经 抓住 这 爸爸 - 被指责 猪 .
“我已经把围栏修好了，这样如果我能抓住那头被我爸爸责怪的猪，它就能撑得住。”

[aɪ] [ges] [aɪm] [tu:] [oʊld][tu:; tə] [kætʃ] [ə; eɪ][pɪg] [laɪk] [ðæt] .
I guess I'm too old to catch a pig like that .
我 猜测 我是 也 老的 到 抓住 一个 猪 喜欢 那 .

我想我年纪太大了，抓不到那样的猪了。

[tu:] ['leɪzi] [tu:] .
Too lazy too .
也 懒惰的 也 .

太懒了。

[aɪ][rɪ'taɪərd] ['twenti] ['jɪrz] [ə'gʊʊ][ænd; ənd][ə'saɪd][frʌm; frəm][ə; eɪ] [fju:] [tɔ:rz] ,
I retired twenty years ago and aside from a few chores ,
我 退休 二十 年 前 和 旁边 从 一个 很少 家务 ,
我二十年前退休了, 除了做些零星家务之外,

[aɪ] [bɪn] ['maɪti] ['hæpi] ['dɔɪn] - ['nɑ:θɪn] - [fɔ:r; fər] ['jɪrz] ,
I been mighty happy doin ' nothin ' for years ,
我 到过 强大的 快乐的 做 - 什么也没有 - 为了 年 ,
我多年来无所事事, 感到非常快乐。

[ænd; ənd] [naʊ] [ðɪs] [fu:l] [ʃʊt] [hæz; həz][tu:; tə] [kʌm] [ə'ɒ:ŋ] [tu:; tə][ʌp'set][maɪ] [pi:s] [ʌv; əv][maɪnd] .
and now this fool shoat has to come along to upset my peace of mind .
和 现在 这 傻子 小猪 有 到 来 沿着 到 沮丧的 我的 和平 的 头脑 .
现在这个蠢货非要来打扰我的平静生活。

[ɪf] [aɪ][dəunt] [kætʃ] [aɪ 'ti:] , [aɪl] [faɪnd][aɪ 'ti:][ɪn][maɪ][bed][wʌn][ʌv; əv] [ði:z] [naɪts] .
If I don't catch it , I'll find it in my bed one of these nights .
如果 我 不 抓住 它 , 患病的 寻找 它 在 我的 床 一 的 这些 夜晚 .
如果我不抓住它, 总有一天晚上我会在床上发现它。

[ɔ:l'reɪdi] [faʊnd] [aɪ 'ti:][ɪn][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [wʌns] . " [-]
Already found it in the kitchen once . " [**73**]
已经 成立 它 在 这 厨房 一次 . " [-]
之前在厨房里找到过一次。"[73]

" [aɪl] [tʃeɪs] [aɪ 'ti:][ɪn][fɔ:r; fər][ju:; jʊ] , " [sed] ['dʒɪm] , ['fɪnɪʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˌlemə'neɪd] .
" I'll chase it in for you , " said Jim , finishing his lemonade .
" 患病的 追赶 它 在 为了 你 , " 说 吉姆 , 精加工 他的 柠檬水 .
“我去帮你追上去,”吉姆一边说着, 一边喝完了他的柠檬水。

[hi:; hi][gɔ:t][tu:; tə][hɪz; ɪz] [fi:t] ['kɑ:nfɪdəntli] .
He got to his feet confidently .
他 得到 到 他的 脚 自信地 .
他自信地站了起来。

['getɪŋ] [ðə; ði][pɪg] [bæk] ['ɪntu:][ðə; ði][pen][wʌz; wəz][nɑ:t][soʊ]['sɪmp(ə)][æz; əz]['dʒɪm][hæd; həd] [θɔ:t] .
Getting the pig back into the pen was not so simple as Jim had thought .
获得 这 猪 后退 进入 这 笔 曾是 不是 所以 简单的 作为 吉姆 有 想法 .
把猪放回猪圈并不像吉姆想象的那么简单。

[hi:; hi][hæd; həd][kən'sɪdəɾəb(ə)] [ɪk'spɪəriəns] [wɪð; wɪθ][pɪgz][bʌt; bət][hi:; hi][hæd; həd] ['nevər] [ɪn'kaʊntər]
He had considerable experience with pigs but he had never encountered
他 有 大量 经验 和 猪 但 他 有 绝不 遭遇

[wʌn][æz; əz]['waɪli][æz; əz] [ðɪs] .
one as wily as this .
一 作为 狡猾的 作为 这 .
他与猪打交道的经验相当丰富, 但他从未遇到过像这头一样狡猾的猪。

[hi:; hi] [tʃeɪst] [ə'raʊnd] [ðə; ði][jɑ:rd]['æftər][ðə; ði] [ɪ'lʊ:sɪv] [ænɪm(ə)] [ʌn'tɪl] [hi:; hi][wʌz; wəz] [ɪg'zɔ:stɪd] ,
He chased around the yard after the elusive animal until he was exhausted ,
他 追逐 大约 这 院子 后 这 难以捉摸的 动物 直到 他 曾是 筋疲力尽的 ,
他追着那只难以捉摸的动物在院子里跑来跑去, 直到筋疲力尽。

[wɪ'dəʊt] [soʊ] [mʌtʃ] [æz; əz] ['getɪŋ] [ðə; ði][pɪg] [nɪr] [ðə; ði]['oʊpən] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][pen] .
without so much as getting the pig near the open gate of the pen .
没有 所以 很多 作为 获得 这 猪 靠近 这 打开 门 的 这 笔 .
甚至都没让猪靠近猪圈敞开的大门。

[ˈpæntɪŋ] [ˈhevɪli] , [ˈdʒɪm] [rɪˈɡɑːrdɪd] [ðə; ði] [ˈfoʊt] , [wɪtʃ] [ɪn][tɜːrn] [lʊkt] [bæk] [æt; ət][hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ]
Panting heavily , Jim regarded the shoat , which in turn looked back at him with
喘息 重度 , 吉姆 认为 这 小猪 , 哪个 在 转动 看起来 后退 在 他 和
[ˈɪnsələnt] [kənˈtempt] . [-]
insolent contempt . [74]
傲慢的 鄙视 . [-]

吉姆气喘吁吁地看着那只小猪，而那只小猪也回过头来，带着傲慢的轻蔑看着他。[74]

“ [fɪrd] [juː; jʊ] [maɪt] [hæv; həv] [ˈtrʌb(ə)l] , ” [sed] [ðə; ði][oʊld][mæn] ,
“ **Feared you might have trouble , ” said the old man ,**
“ 害怕 你 可能 有 麻烦 , ” 说 这 老的 男人 ,
“我怕你遇到麻烦,”老人说。

[huː] [hæd; həd][nɑːt] [stɜːrd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [siːt] [bɪˈniːθ] [ðə; ði] [triː] , [bʌt; bət][wʌz; wəz] [ˈwɒtʃɪŋ]
who had not stirred from his seat beneath the tree , but was watching
WHO 有 不是 搅拌 从 他的 座位 下面 这 树 , 但 曾是 观看
[wɪð; wɪθ] [ˈɪntrəst] .
with interest .
和 兴趣 .

他一动不动地坐在树下，饶有兴致地看着。

“ [ðæts] [waɪ] [aɪ] [səˈdʒestɪd] [ðə; ði] [hɔːrs] .
“ **That's why I suggested the horse .**
“ 那就是 为什么 我 建议 这 马 .
“所以我才建议用马。”

[ˈmeɪbi] [juː; jʊ][kæn; kən][ˈtaɪər] [aʊt] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [retʃ] .
Maybe you can tire out the little wretch .
或许 你 能 胎 出去 这 小的 可怜虫 .

或许你可以把这个小家伙累垮。

“ [əkˈseptɪŋ] [ðə; ði][səˈdʒestʃən; səgˈdʒestʃən] , [ˈdʒɪm] [ˈmaʊntɪd] [ˈtɪktɔːk] .
“ **Accepting the suggestion , Jim mounted Ticktock .**
“ 接受 这 建议 , 吉姆 安装 滴答滴答 .

吉姆接受了这个建议，骑上了滴答。

[əˈraʊnd] [ænd; ənd] [əˈraʊnd] [ðə; ði][jɑːrd] [ðeɪ] [went] [ˈæftər][ðə; ði][pɪɡ] .
Around and around the yard they went after the pig .
大约 和 大约 这 院子 他们 去 后 这 猪 .

他们绕着院子追赶那头猪。

[ðə; ði] [ˈlætər] [ˈfoʊd] [noʊ] [saɪnz] [ʌv; əv] [bɪˈklʌmɪŋ] [ɪɡˈzɔːstɪd] [bʌt; bət] [ˈfaɪnəli] [gruː] [ˈtaɪərd][ʌv; əv][ðə; ði]
The latter showed no signs of becoming exhausted but finally grew tired of the
这 后者 显示 不 标志 的 成为 筋疲力尽的 但 最后 生长 疲劳的 的 这
[siːn] .
scene .
场景 .

后者起初没有表现出疲惫的迹象，但最终还是对眼前的景象感到厌倦了。

[ðə; ði][ˈænɪm(ə)l] [ˈhedɪd] [θruː] [ə; eɪ][gæp][ɪn][æn; ən][oʊld] [fens] [ænd; ənd] [ˈstɑːrtɪd] [əˈkrɔːs] [æn; ən]
The animal headed through a gap in an old fence and started across an
这 动物 标题 通过 一个 差距 在 一个 老的 栅栏 和 开始 穿过 一个
[əˈdʒɔɪnɪŋ] [ˈpæstʃər] [wɪtʃ] [kənˈteɪnd] [ə; eɪ] [ˈʃæloʊ] [ˈmʌdi] [pɑːnd] .
adjoining pasture which contained a shallow muddy pond .
相邻的 牧场 哪个 包含 一个 浅的 浑 池塘 .

这只动物穿过旧栅栏上的一个缺口，开始穿过旁边的一片牧场，牧场里有一个浅浅的泥塘。

[ɪn][ðə; ði][ˈoʊpən] [ˈpæstʃər] [ˈdʒɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [hɔːrs] [hæd; həd][ə; eɪ] [dɪˈsaɪdɪd] [ədˈvæntɪdʒ] .
In the open pasture Jim and his horse had a decided advantage .
在 这 打开 牧场 吉姆 和 他的 马 有 一个 决定 优势 .

在开阔的牧场上，吉姆和他的马拥有明显的优势。

[waɪl] [ɪn][ðə; ði] ['klʌtəd] [jɑ:rd][hɪz; ɪz] [spi:d] [hæd; həd] [bɪn] [rɪ'tɑ:rdɪd] [baɪ] [ˈhævɪŋ] [tu:; tə] [dʌk]
While in the cluttered yard his speed had been retarded by having to duck
尽管 在 这 杂乱 院子 他的 速度 有 到过 弱智 经过 拥有 到 鸭子
[ænd; ənd][tʒ:rn] ,
and turn ,
和 转动 ,

在杂乱的院子里，由于需要弯腰和转弯，他的速度减慢了。

[naʊ] ['tɪk,tɑ:k] [kʊd; kəd][ˈoʊpən][ʌp] .
now Ticktock could open up .
现在 滴答滴答 可以 打开 向上 .

现在TikTok可能会开放了。

[ðə; ði] ['pɪgz] [ʃɔ:rt] [legz] [wɜ:rkt] [laɪk][mæd][bʌt; bət][ðə; ði] [hɔ:rs] [wʌz; wəz] [ˈɔ:lweɪz] [br'haɪnd][hɪm; ɪm] .
The pig's short legs worked like mad but the horse was always behind him .
这 猪的 短的 腿 工作 喜欢 疯狂的 但 这 马 曾是 总是 在后面 他 .

猪的短腿拼命地跑着，但马始终跟在它身后。

[ə; eɪ] [kwɪk] [tʒ:rn][ʌv; əv][ðə; ði] [ʃoʊt] [wʊd] [kɔ:z] ['tɪk,tɑ:k] [tu:; tə] [rʌʃ] [pæst] ,
A quick turn of the shoat would cause Ticktock to rush past ,
一个 快的 转动 的 这 小猪 会 原因 滴答滴答 到 匆忙 过去的 ,

小鹿猛地一转身，滴答就会飞快地跑过去。

[bʌt; bət][ˈdʒɪm] [wʊd] [wi:l] [ðə; ði] ['mʌstæŋ] [ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [fju:] [straɪdz] [ðeɪ] [wʊd] [ə'ven] [bi:; bi]
but Jim would wheel the mustang and in a few strides they would again be
但 吉姆 会 车轮 这 野马 和 在 一个 很少 步幅 他们 会 再次 是

['præktɪkli] [ɑ:n][tɑ:p][ʌv; əv][ðə; ði][pɪg] .
practically on top of the pig .
几乎 在 顶部 的 这 猪 .

但吉姆会开着野马，几步之后，他们又会几乎再次骑到猪背上。

[ðə; ði] ['fli:ɪŋ] ['ænɪm(ə)l] [naʊ] [br'gæŋ][tu:; tə] [ʃoʊ] [saɪnz][ʌv; əv] [ɪg'zɔ:stʃən] . [-]
The fleeing animal now began to show signs of exhaustion . [75]
这 逃离 动物 现在 开始 到 展示 标志 的 疲惫 . [-]

逃跑的动物开始显露出疲惫的迹象。[75]

[ɪn][ðə; ði] [ɪk'saɪtmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['twɪstɪŋ] , ['tʒ:rnɪŋ] [tʃeɪs] ,
In the excitement of the twisting , turning chase ,
在 这 激动 的 这 扭曲 , 转弯 追赶 ,

在惊险刺激、跌宕起伏的追逐中，

[bəʊθɪ][ˈdʒɪm][ænd; ənd][ðə; ði] ['mʌstæŋ] [peɪd] [ˈlɪt(ə)l] [ə'ten](ə)n] [tu:; tə] [wer] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][ˈgoʊɪŋ]
both Jim and the mustang paid little attention to where they were going
两个都 吉姆 和 这 野马 有薪酬的 小的 注意力 到 在哪里 他们 是 去

[bʌt; bət] ['sɪmpli] [kept] [ðer; ðər] [aɪz] [glu:d] [tu:; tə][ðə; ði][pɪg] .
but simply kept their eyes glued to the pig .
但 简单地 保留 他们的 眼睛 胶合 到 这 猪 .

吉姆和野马都不太在意要去哪里，只是目不转睛地盯着那头猪。

[ˈæftər] ['bi:ɪŋ] [left] [br'haɪnd][ɑ:n] [ə'nʌðər] [tʒ:rn] , [ðeɪ] [keɪm] ['rʌʃɪŋ] [ʌp][ɑ:n][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] ,
After being left behind on another turn , they came rushing up on the animal ,
后 存在 左边 在后面 在 其他 转动 , 他们 来了 匆忙 向上 在 这 动物 ,

在又一次转弯时被甩在后面后，他们迅速追上了那只动物。

[tu:; tə] [drɪ'skʌvər] ['sʌd(ə)nli] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['hedɪŋ] [streɪt] [ˈɪntu:][ðə; ði][pɑ:nd] .
to discover suddenly that they were heading straight into the pond .
到 发现 突然 那 他们 是 标题 直的 进入 这 池塘 .

突然发现他们正径直走向池塘。

[ðə; ði] [ɪg'zɔ:stɪd] [ænd; ənd] ['pænɪki] [ʃoʊt] [br'gæŋ] ['flaʊndərɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [mʌd] .
The exhausted and panicky shoat began floundering in the mud .
这 筋疲力尽的 和 惊慌失措 小猪 开始 挣扎 在 这 泥 .

精疲力竭、惊慌失措的小鹿开始在泥泞中挣扎。

[ˈdʒɪm] [ˈriːəlaɪzd] [ðə; ði][ˈdeɪndʒər][æt; ət][ðə; ði][læst][ˈmoʊmənt][ænd; ənd][traɪd][tuː; tə][reɪn][ɪn] [ˈtɪkˌtɑːk] .
Jim realized the danger at the last moment and tried to rein in Ticktock .
吉姆 已实现 这 危险 在 这 最后的 片刻 和 尝试 到 缰绳 在 滴答滴答 .
吉姆在最后一刻意识到危险，并试图控制住滴答。

[ðə; ði] [ˈmʌstæn] [breɪst] [ɔːl] [fɔːr] [legz] , [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə][stɑːp] , [bʌt; bət][hɪz; ɪz] [spiːd] [wʌz; wəz] [tuː] [greɪt] .
The mustang braced all four legs , trying to stop , but his speed was too great .
这 野马 支撑 全部 四 腿 , 尝试 到 停止 , 但 他的 速度 曾是 也 伟大的 .
野马四肢绷紧，试图停下来，但它的速度太快了。

[hiː; hi][slɪd] [ˈfɔːrwərd][ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈslɪpəri] [mʌd] [laɪk][ə; eɪ] [sleɪ] , [ˈpæsɪŋ] [dəˈrektli; daɪˈrektli][ˈoʊvər][ðə; ði]
He slid forward into the slippery mud like a sleigh , passing directly over the
他 滑行 向前 进入 这 滑 泥 喜欢 一个 雪橇 , 通过 直接地 超过 这
[bɑːɡd] - [daʊn] [pɪɡ] .
bogged - down pig .
陷入泥潭 - 向下 猪 .
他像雪橇一样滑入湿滑的泥潭，直接从陷在泥里的猪身上碾过。

[æz; əz][ðə; ði] [ˈmʌstæŋz] [haɪnd][legz] [klɪrd] [ðə; ði][pɪɡ] ,
As the mustang's hind legs cleared the pig ,
作为 这 野马的 后 腿 已清除 这 猪 ,
当野马的后腿越过猪的时候，

[ðeɪ] [hɪt][ə; eɪ] [pərˈtɪkjələrli] [ˈslɪpəri] [spɑːt][ænd; ənd] [kəˈlæpst] [bɪˈniːθ] [hɪm; ɪm] .
they hit a particularly slippery spot and collapsed beneath him .
他们 打 一个 特别 滑 点 和 倒塌 下面 他 .
他们滑倒在地，摔倒在他脚下。

[ðə; ði][ˈpoʊni][sæt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [ˈʃæləʊ] [ˈmʌdi] [ˈwɔːtər][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [rɪˈzaʊndɪŋ] [smæk] .
The pony sat down in the shallow muddy water with a resounding smack .
这 小马 卫星 向下 在 这 浅的 浑 水 和 一个 高亢 啪 .
小马“啪”的一声坐进了浅浅的泥水里。

[æz; əz] [ˈtɪkˌtɑːk] [sæt] , [ˈdʒɪm][slɪd] [daʊn] [ðə; ði][ˈsloʊpɪŋ] [ber] [bæk] [ænd; ənd][ɪn][tɜːrn] [ˈlændɪd] [ɪn][ðə; ði]
As Ticktock sat , Jim slid down the sloping bare back and in turn landed in the
作为 滴答滴答 卫星 , 吉姆 滑行 向下 这 倾斜的 裸 后退 和 在 转动 登陆 在 这
[ˈwɔːtər] .
water .
水 .
滴答滴答坐着，吉姆顺着倾斜的裸露山坡滑了下来，然后落入了水中。

[haʊˈevər] , [ɪnˈsted] [ʌv; əv] [ˈsɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði][sɔːft] [mʌd] ,
However , instead of sitting in the soft mud ,
然而 , 反而 的 坐着 在 这 柔软的 泥 ,
然而，他们并没有坐在柔软的泥浆里，

[hiː; hi] [faʊnd] [hɪmˈself] [əˈstraɪd][ðə; ði] [ˈmʌdi] [ænd; ənd] [naʊ] [ˈterər] - [ˈstrɪkən] [pɪɡ] .
he found himself astride the muddy and now terror - stricken pig .
他 成立 他自己 跨骑 这 浑 和 现在 恐怖 - 受打击的 猪 .
他发现自己骑在一头浑身泥泞、惊恐万分的猪身上。

[ðə; ði][ˈænɪm(ə)l][let] [aʊt] [wʌn] [ˈpɪrsɪŋ] [skwiːl] [ˈæftər] [əˈnʌðər] , [ˈwɪɡlɪŋ] [ænd; ənd] [ˈθræʃɪŋ] [ɪn][ðə; ði]
The animal let out one piercing squeal after another , wiggling and thrashing in the
这 动物 让 出去 一 冲孔 尖叫 后 其他 , 扭动 和 猛烈抽打 在 这
[ˈʃæləʊ] [ˈwɔːtər] .
shallow water .
浅的 水 .
这只动物发出了一声又一声刺耳的尖叫，在浅水中扭动挣扎。

[wʌns] [ðə; ði] ['mʌdi] ['wɔ:tər][hæd; həd] [d'rɪpt] [frʌm; frəm][ˈdʒɪmz] [aɪz] [soʊ] [ðæt] [hi;; hi][kʊd; kəd] [si:]
Once the muddy water had dripped from Jim's eyes so that he could see
一次 这 浑 水 有 滴落 从 吉姆的 眼睛 所以 那 他 可以 看
[wʌt] [wʌz; wəz] ['hæpənɪŋ] ,
what was happening ,
什么 曾是 发生 ,

等吉姆眼中的泥水滴干后，他才能看清眼前发生的一切。

[hi;; hi] [græbd] [ðə; ði] ['pɪgz] [ɪrɪ] .
he grabbed the pig's ears .
他 抓住 这 猪的 耳朵 .

他抓住了猪的耳朵。

[hi;; hi][ˈfɜ:rmlɪ] [rɪ'teɪnd] [hɪz; ɪz] [si:t] [ə'straɪd] [ðə; ði] ['skwi:lɪŋ] ['ænɪm(ə)l] . [-]
He firmly retained his seat astride the squealing animal . [76]
他 牢牢 保留 他的 座位 跨骑 这 尖叫 动物 . [-]

他稳稳地骑在尖叫的动物身上。[76]

[ˈdʒɪm] [nu:] [ðæt] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ˈoʊnli][ə; eɪ] ['mæɾər] [ʌv; əv] ['mɪnɪts] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] ['strʌɡlɪŋ] [pɪɡ] [wʊd]
Jim knew that it was only a matter of minutes before the struggling pig would
吉姆 知道 那 它 曾是 仅有的 一个 事情 的 分钟 前 这 挣扎 猪 会
[ˈrɪɡl] [fri:] ,
wriggle free ,
扭动 自由的 ,

吉姆知道，用不了几分钟，那头挣扎的猪就会挣脱束缚。

[sɪns] [ðə; ði] ['mʌdi] ['kri:tʃər] [wʌz; wəz][ˈɔ:lmʊst][ɪm'pɑ:səb(ə)l][tu;; tə][hoʊld] .
since the muddy creature was almost impossible to hold .
自从 这 浑 生物 曾是 几乎 不可能的 到 抓住 .

因为几乎不可能抓住这只浑身泥泞的生物。

[haʊ'evər] , [ˈæftər][ɔ:l][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] ,
However , after all the trouble ,
然而 , 后 全部 这 麻烦 ,

然而，经历了这一切麻烦之后，

[ðə; ði] [bɔɪ] [wʌz; wəz][nɑ:t][ˈɡoʊɪŋ][tu;; tə][let][ðə; ði] ['kæptɪv] [ɪ'skeɪp] [ɪf] [ðər; ðər][wɜ:r; wər] ['eni] [wei] [ʌv; əv]
the boy was not going to let the captive escape if there were any way of
这 男生 曾是 不是 去 到 让 这 俘虏 逃脱 如果 那里 是 任何 方式 的
[prɪ'ventɪŋ] [aɪ 'ti:] .
preventing it .
预防 它 .

男孩决心尽一切可能阻止俘虏逃跑。

[ðə; ði][ˈbɜ:rlæp][bæg] [wɪt] [hi;; hi][hæd; həd] [bɪn] ['ju:zɪŋ][fɔ:r; fər] ['pædɪŋ] [ɑ:n] - [bæk] [hæd; həd]
The burlap bag which he had been using for padding on Ticktock's back had
这 粗麻布 包 哪个 他 有 到过 使用 为了 填充 在 - 后退 有
[slɪpt] [ɔ:f] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
slipped off with him .
滑倒了 离开 和 他 .

他用来垫在滴答背上的粗麻布袋和他一起滑落了。

[græbɪŋ] [aɪ 'ti:] , [hi;; hi] ['kwɪkli] [slɪpt] [ðə; ði][bæg][ˈoʊvər][ðə; ði] ['pɪgz] [hed] .
Grabbing it , he quickly slipped the bag over the pig's head .
抓取 它 , 他 迅速地 滑倒了 这 包 超过 这 猪的 头 .

他一把抓起袋子，迅速套在了猪头上。

[ə; eɪ] ['flaʊndərɪŋ] ['mʌdi] ['strʌɡ(ə)l] [ɪn'sju:d] .
A floundering muddy struggle ensued .
一个 挣扎 浑 斗争 随后 .

一场在泥泞中艰难挣扎的战斗就此展开。

[ə'keɪʒ(ə)nəli] [ˈdʒɪm][wʌz; wəz][ɑ:n][tɑ:p][bʌt; bət][dʒʌst][æz; əz][ˈɔ:f(ə)n][aɪ'ti:][wʌz; wəz][ðə; ði][pɪɡ] .
Occasionally Jim was on top but just as often it was the pig .
偶尔 吉姆 曾是 在 顶部 但 只是 作为 经常 它 曾是 这 猪 .

吉姆偶尔会占上风，但更多时候是猪占上风。

[ˈfaɪnəli] [wen] [bəuθ][wɜ:r; wər][ə'baʊt] [draʊnd] , [ðə; ði][tæsk][wʌz; wəz] [ə'kɑ:mplɪʃt] .
Finally when both were about drowned , the task was accomplished .
最后 什么时候 两个都 是 关于 溺水 , 这 任务 曾是 完成 .

最后，当两人都快要溺水时，任务完成了。

[ðə; ði][pɪɡ][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði][bæg] .
The pig was in the bag .
这 猪 曾是 在 这 包 .

猪在袋子里。

[ˈkʌvəd] [wɪð; wɪθ][mʌd][frʌm; frəm][hed] [tu;; tə] [fʊt] , [ˈdʒɪm] [ˈdræɡd] [ðə; ði][bæg][tu;; tə] [ʃɔ:r] .
Covered with mud from head to foot , Jim dragged the bag to shore .
涵盖 和 泥 从 头 到 脚 , 吉姆 拖拽 这 包 到 支撑 .

吉姆浑身沾满泥巴，拖着袋子上了岸。

[ðə; ði][oʊld][mæn] , [ˈlæfɪŋ] [ʌp'rɔ:riəsli] , [wʌz; wəz] [ˈweɪtɪŋ] [br'saɪd] [ðə; ði][pɑ:nd] .
The old man , laughing uproariously , was waiting beside the pond .
这 老的 男人 , 笑 哄堂大笑 , 曾是 等待 旁 这 池塘 .

老人在池塘边放声大笑。

“ [ju:; jʊ][dɪd][aɪ'ti:] , [baɪ] [ɡʌm] !
“ **You did it , by gum !**
“ 你 做过 它 , 经过 胶 !

“你做到了，我的天哪！ ”

“ [hi;; hi] [sed] , [wen] [æt; ət][ləst][hi;; hi] [stɔ:pt] [ˈlæfɪŋ] .
“ **he said , when at last he stopped laughing .**
“ 他 说 , 什么时候 在 最后的 他 停止 笑 .

“他终于止住了笑声，说道。”

“ [ˈmaɪti] [streɪndʒ] [ˈmeθəd] [ðoo] .
“ **Mighty strange method though .**
“ 强大的 奇怪的 方法 尽管 .

“不过，这方法真是太奇怪了。”

[du:][ju:; jʊ][ˈɔ:lweɪz] [kætʃ] [pɪɡz] [ðæt] [wei] ? “
Do you always catch pigs that way ? ”
做 你 总是 抓住 猪 那 方式 ? “

你总是用这种方法抓猪吗？

“ [aɪ] [kɔ:t] [hɪm; ɪm] , [ˈdɪdnt] [aɪ] ? “ [sed] [ˈdʒɪm][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [bə'lɪdʒərəntli] .
“ **I caught him , didn't I ? ” said Jim a little belligerently .**
“ 我 捕捉 他 , 没有 我 ? ” 说 吉姆 一个 小的 好战地 .

“我抓到他了，不是吗？”吉姆有些咄咄逼人地说。

[hi;; hi] [ˈdɪdnt] [si:] [mʌtʃ] [ˈhju:mər][ɪn][ðə; ði][sɪtʃu'eɪ(ə)n] .
He didn't see much humor in the situation .
他 没有 看 很多 幽默 在 这 情况 .

他觉得这种情况一点也不好笑。

“ [ʃʊr] [dɪd] , “ [sed] [ðə; ði][oʊld][mæn] , [sti:l] [ˈgrɪnɪŋ] .
“ **Sure did , ” said the old man , still grinning .**
“ 当然 做过 , “ 说 这 老的 男人 , 仍然 咧嘴笑 .

“确实如此，”老人咧嘴笑着说。

“ [jʊə(r)] [ɔ:l] [ˈkʌvəd] [wɪð; wɪθ][mʌd][ænd; ənd][ˈɡlɔ:ri] .
“ **You're all covered with mud and glory .**
“ 你是 全部 涵盖 和 泥 和 荣耀 .

“你们浑身沾满了泥土和荣耀。”

” [ðə; ði][pɪɡ][wʌz; wəz] [tu:] ['hevi] [tu;; tə] ['kæri] ,
” **The pig was too heavy to carry** ;
” 这 猪 曾是 也 重的 到 携带 ;

“这头猪太重了，搬不动。”

[soʊ][ðə; ði][oʊld][mæn][ɡɑ:t][ə; eɪ] ['wi:lbəroʊ] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['trʌndld] [ðə; ði] ['kæptʃərd] ['ænim(ə)l] [bæk]
so the old man got a wheelbarrow in which they trundled the captured animal back
所以 这 老的 男人 得到 一个 独轮车 在 哪个 他们 隆隆地 这 捕获 动物 后退
[tu;; tə][ɪts][pen] .
to its pen .
到 它是 笔 .

于是，老人弄来一辆独轮车，把抓到的动物拉回了圈舍。

” [ðæt] ['wɑ:təriŋ] [tæŋk][ɪz] [ɡʊd] [ænd; ənd] [kli:n] , ” [sə'dʒestɪd] [ðə; ði][oʊld][mæn] .
” **That watering tank is good and clean** , ” **suggested the old man** .
” 那 浇水 坦克 是 好的 和 干净的 , ” 建议 这 老的 男人 .

“那个水箱很好很干净，”老人建议道。

” [waɪ] [dəʊnt][ju;; jʊ][dʒʌmp][ɪn] , [kloʊðz] [ænd; ənd][ɔ:l][ænd; ənd][ɡet][sʌm; səm][ʌv; əv] [ðæt] [mʌd] [ɔ:f] ?
” **Why don't you jump in , clothes and all and get some of that mud off ?**
” 为什么 不 你 跳 在 , 衣服 和 全部 和 得到 一些 的 那 泥 离开 ?

“你为什么不跳进水里，连衣服一起跳进去，把身上的泥巴弄掉一些呢？”

” ['æftər] [end'ʒɔɪŋ] [hɪm'self] ['splæʃɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ku:l] ['wɑ:tər][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [fju:] ['mɪnɪts] ,
” **After enjoying himself splashing in the cool water for a few minutes** ,
” 后 享受 他自己 溅起水花 在 这 凉爽的 水 为了 一个 很少 分钟 ,

“他在清凉的水中嬉戏了几分钟后，

[dʒɪm] [ɪ'mɜ:rdʒd] [mʌtʃ] ['kli:nər] [ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] ['betər] [freɪm] [ʌv; əv][maɪnd] .
Jim emerged much cleaner and in a better frame of mind .
吉姆 出现 很多 清洁工 和 在 一个 更好的 框架 的 头脑 .

吉姆出来后精神状态好多了，也干净多了。

[hi;; hi] [waɪpt] [ðə; ði] [mʌd] [ɔ:f] - [haɪnd]['kwɑ:rtərz][ænd; ənd] [prɪ'perd] [tu;; tə] [li:v] .
He wiped the mud off Ticktock's hind quarters and prepared to leave .
他 擦拭 这 泥 离开 - 后 四分之一 和 准备 到 离开 .

他擦掉了滴答屁股上的泥巴，准备离开。

” [θæŋks] , [sʌn] , ” [sed] [ðə; ði][oʊld][mæn] , [hɪz; ɪz] [aɪz] ['twɪŋklɪŋ] .
” **Thanks , son , said the old man , his eyes twinkling** .
” 谢谢 , 儿子 , ” 说 这 老的 男人 , 他的 眼睛 闪烁 .

“谢谢你，孩子，”老人说着，眼睛闪闪发光。

” [hɪəz] [tu:] ['dɑ:ləz, 'dɒləz] — [wʌn][fɔ:r; fər]['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ] [ðæt] ['peski] ['ænim(ə)l][ænd; ənd][wʌn][fɔ:r; fər]
” **Here's two dollars — one for catching that pesky animal and one for**
” 这里是 二 美元 — 一 为了 捕捉 那 讨厌的 动物 和 一 为了
[ðə; ði] [entər'teɪnmənt] . ” [-]
the entertainment . ” [**77**]
这 娱乐 . ” [-]

“给你两美元——一美元是抓到那只讨厌的动物的报酬，一美元是娱乐的报酬。”[77]

[dʒɪm] [ɡrɪnd] [ænd; ənd] [θæŋkt] [hɪz; ɪz] ['benɪfæktər] .
Jim grinned and thanked his benefactor .
吉姆 咧嘴一笑 和 谢谢 他的 恩人 .

吉姆咧嘴一笑，感谢了他的恩人。

[aɪ'ti:][hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ]['prɑ:fɪtəb(ə)l] [deɪ] ;
It had been a profitable day ;
它 有 到过 一个 有利可图 天 ;

今天收获颇丰；

[ɔ:l'ðʊ] [hi:; hi] [hʊpt] [hi:; hi][kʊd; kəd] [sni:k] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] [wɪ'ðaʊt] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] ['si:ɪŋ] [hɪz; ɪz]
although **he** **hoped** **he** **could** **sneak in** **the** **house** **without** **his** **mother** **seeing** **his**
虽然 他 希望 他 可以 潜行 在 这 房子 没有 他的 母亲 看到 他的
[kloʊðz] .
clothes .
衣服 .

虽然他希望能够偷偷溜进屋里，不让妈妈看到他的衣服。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

滴答和吉姆(Ticktock and Jim)

第4/10页

[ðə; ði] ['mʌni] [ɜ:rnd] [baɪ] [di'livərɪŋ] ['sə:kjələ:s][ænd; ənd]['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ][ðə; ði][pɪɡ] [pru:vɪd] [tu:; tə][bi:; bi]
The money earned by delivering circulars and catching the pig proved to be
这 钱 获得 经过 运送 通告 和 捕捉 这 猪 已证实 到 是
['oʊnli][ə; eɪ] ['ti:zər] [tu:; tə]['dʒɪm] .
only a teaser to Jim .
仅有的 一个 预告片 到 吉姆 .

吉姆发现，派发传单和抓猪挣到的钱只是个小数目。

[naʊ] [ðæt] [,aɪ 'ti:] [hæd; həd] [bɪn] ['demənstreɪtɪd] [ðæt] [hi:; hi][ænd; ənd] ['tɪktɔ:k] [hæd; həd][ðə; ði][kə'pæsəti]
Now that it had been demonstrated that he and Ticktock had the capacity
现在 那 它 有 到过 已证明 那 他 和 滴答滴答 有 这 容量
[tu:; tə] [ɜ:rɪn] ['mʌni] [tə'geðər] ,
to earn money together ,
到 赚 钱 一起 ,

既然已经证明他和Ticktock有能力一起赚钱，

[hɪz; ɪz][æm'biʃ(ə)n] [nu:] [noʊ] [baʊndz] .
his ambition knew no bounds .
他的 志向 知道 不 界限 .

他的野心没有止境。

[hi:; hi] ['wɜ:riɪd] [ænd; ənd] ['fretɪd] ['oʊvər][hɪz; ɪz][,ɪnæk'tɪvəti] .
He worried and fretted over his inactivity .
他 担心 和 有格纹的 超过 他的 不活动 .

他因自己的无所事事而忧心忡忡。

['fʊrli] [ðer; ðər][mʌst; məst][bi:; bi] ['nu:mərəs] [dʒɑ:bz] [ðæt] [hi:; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['poʊni][kʊd; kəd]
Surely there must be numerous jobs that he and his pony could
一定 那里 必须 是 很多的 工作 那 他 和 他的 小马 可以
[,ʌndər'teɪk] .
undertake .
承担 .

他和他的小马肯定有很多工作可以做。

[hi:; hi] [kən'sɪdərd] ['ɡoʊɪŋ][frʌm; frəm] [dɔ:r] [tu:; tə] [dɔ:r] [ɪn] ['sprɪŋ,deɪl] , ['ɔ:fərɪŋ] [hɪz; ɪz] ['sɜ:rvisɪz] ,
He considered going from door to door in Springdale , offering his services ,
他 经过考虑的 去 从 门 到 门 在 斯普林代尔 , 提供 他的 服务 ,
他考虑过在斯普林代尔挨家挨户推销自己的服务，

[bʌt; bət][,aɪ 'ti:] [si:md] [ə; eɪ] ['ti:diəs] ['meθəd] [ʌv; əv] [əb'teɪnɪŋ] [wɜ:rk] .
but it seemed a tedious method of obtaining work .
但 它 似乎 一个 乏味 方法 的 获得 工作 .

但这似乎是一种乏味的找工作方式。

[ðen] ['rɑ:bərt] ['mɔ:rgən] [geɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['betər] [aɪ'di:ə] .
Then Robert Morgan gave him a better idea .
然后 罗伯特 摩根 给予 他 一个 更好的 主意 .

然后罗伯特·摩根给了他一个更好的主意。

“ ['haʊz] [ðə; ði] ['fa:rməz] [,si: 'oʊ] - ['ɑ:pərətɪv] ['du:ɪŋ] ?
“ **How's the Farmer's Co - operative doing ?**
” 怎么样 这 农民的 合作 - 操作 正在做 ?

“农民合作社的情况如何? ”

“ [æskt] ['dʒɪm] [wen] [hiː; hi] ['tʃænst] [tuː; tə] [mi:t] [ðə; ði] [jʌŋ] ['bɪər] [ɑ:n][ðə; ði] [stri:t] .
“ **asked Jim when he chanced to meet the young lawyer on the street** .
“ 问 吉姆 什么时候 他 偶然 到 见面 这 年轻的 律师 在 这 街道 .
“ 吉姆在街上偶然遇到这位年轻律师时问道。”

“ [ˈsplendɪd] ！ ” [sed] ['mɔ:rgən] ['wɔ:rmlɪ] .
“ **Splendid ！** ” **said Morgan warmly** .
“ 灿烂 ！ ” 说 摩根 热情地 .
“ 太棒了！ ”摩根热情地说。

“ [juː; jʊ][dɪd][ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)l] [dʒɑ:b] [dɪ'lɪvərɪŋ] [ðoʊz] [bɪlz] .
“ **You did a wonderful job delivering those bills** .
“ 你 做过 一个 精彩的 工作 运送 那些 账单 .
“ 你把账单送达得非常出色。”

[frʌm; frəm] [wʌt] [aɪ] [hɪr] [juː; jʊ][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] ['goʊɪŋ][æt; ət][ə; eɪ][mæd] ['gæləp][ðə; ði][ɪn'taɪər]
From what I hear you must have been going at a mad gallop the entire
从 什么 我 听到 你 必须 有 到过 去 在 一个 疯狂的 驰骋 这 全部的
[taɪm] .
time .
时间 .
据我所知，你当时一定全程都在飞奔。

[haʊ] [dɪd] ['tɪktɔ:k] [stænd][ðə; ði] [pers] ？ “
How did Ticktock stand the pace ？ ”
如何 做过 滴答滴答 站立 这 步伐 ？ “
Ticktock是如何跟上时代步伐的？

“ [wiː; wi][dʒʌst] ['gæləpt] [waɪl] [wiː; wi][wɜ:r; wər] ['bi:ɪŋ] [wɑ:tʃt] , “ [ɪk'spleɪnd] ['dʒɪm] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]
“ **We just galloped while we were being watched ,** ” **explained Jim , with a**
“ 我们 只是 疾驰 尽管 我们 是 存在 观看 , ” 解释 吉姆 , 和 一个
[grɪn] .
grin .
咧嘴笑 .

“我们当时就在被人注视着的时候策马奔腾，”吉姆笑着解释道。
“ [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [taɪm] [wiː; wi] [went] [æt; ət][ə; eɪ] [sləʊ] [wɔ:k] . ” [-]
“ **The rest of the time we went at a slow walk .** ” [**78**]
“ 这 休息 的 这 时间 我们 去 在 一个 慢的 走 . ” [-]
“其余时间我们都是慢慢走。”[78]

“ [smɑ:rt] [wɜ:rk] , ” [sed] ['mɔ:rgən] .
“ **Smart work ,** ” **said Morgan** .
“ 聪明的 工作 , ” 说 摩根 .
“这是聪明的工作，”摩根说道。

“ [wiː; wi][gɑ:t][ə; eɪ] [greɪt] [di:l] [ʌv; əv] [pʌb'lɪsəti] [aʊt] [ʌv; əv] [ðæt] .
“ **We got a great deal of publicity out of that** .
“ 我们 得到 一个 伟大的 交易 的 宣传 出去 的 那 .
“我们因此获得了很大的宣传效果。”

[pʌb'lɪsəti] [ɪz] [wʌt] [juː; jʊ] [ni:d] , ['dʒɪm] , [wen] [juː; jʊ][ɑ:r; ər] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][sta:rt] ['sʌmθɪŋ] [nu:] .
Publicity is what you need , Jim , when you are trying to start something new .
宣传 是 什么 你 需要 , 吉姆 , 什么时候 你 是 尝试 到 开始 某物 新的 .
吉姆，当你想开始一项新事业时，你需要的就是宣传。

[juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [kri'eɪt] ['ɪntrəst] .
You have to create interest .
你 有 到 创造 兴趣 .
你必须激发人们的兴趣。

" [ˈdʒɪm] [θɔ:t] [ˈoʊvər][ðə; ði] [ˈlɔjəz] [wɜ:rdz][ɔ:l][ðə; ði] [wei] [hoʊm] .

" Jim thought over the lawyer's words all the way home .
" 吉姆 想法 超过 这 律师 字 全部 这 方式 家 .

吉姆在回家的路上一直在思考律师的话。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈtɜ:rnɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [leɪn] [wen] [hi:; hi] [faʊnd] [ðə; ði][səˈlu:(ə)n][tu:; tə][hɪz; ɪz][ˈprɑ:bləm] .
He was turning in the lane when he found the solution to his problem .
他 曾是 转弯 在 这 车道 什么时候 他 成立 这 解决方案 到 他的 问题 .

他在车道上转弯时，找到了解决问题的办法。

[ˈgoʊɪŋ] [ˌʌpˈsterz] [tu:; tə][ðə; ði][ˈpraɪvəsi][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ru:m] , [hi:; hi][brɪˈgæən] [wɜ:rk][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈpens(ə)]
Going upstairs to the privacy of his room , he began work with a pencil
去 楼上 到 这 隐私 的 他的 房间 , 他 开始 工作 和 一个 铅笔
[ænd; ænd][ˈpeɪpər] .
and paper .
和 纸 .

他上楼回到自己的房间，在私密的空间里，用铅笔和纸开始工作。

[ˈæftər] [mʌtʃ] [θɔ:t] [ænd; ænd] [ˈmeni] [fɔ:ls] [ˈstɑ:rts] , [hɪz; ɪz] [ˈraɪtɪŋ] [brɪˈgæən][tu:; tə] [teɪk] [fɔ:rm] .
After much thought and many false starts , his writing began to take form .
后 很多 想法 和 许多 错误的 开始 , 他的 写作 开始 到 拿 形式 .

经过深思熟虑和多次失败的尝试，他的作品开始成形。

[hi:; hi] [ˈleɪbəd] [fɔ:r; fər] [ˈsevrəl] [ˈaʊərz] , [ˈhʌntɪŋ] [ʌp] [wɜ:rdz][ɪn][ðə; ði] [ˈdɪkʃənəri] , [kəˈrektɪŋ] [hɪz; ɪz]
He labored for several hours , hunting up words in the dictionary , correcting his
他 辛勤劳作 为了 一些 小时 , 打猎 向上 字 在 这 字典 , 纠正 他的
[ˈspelɪŋ] ,
spelling .
拼写 ,

他花了几个小时，在字典里查找单词，纠正拼写错误。

[ˈɔ:lterɪŋ] [ænd; ænd] [rɪˈvaɪzɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈsentənsɪz] .
altering and revising his sentences .
改变 和 修改 他的 句子 .

修改和润色他的句子。

[ðə; ði] [ˈfɑ:ləʊɪŋ] [ˈmɔ:rnɪŋ] [ˈdʒɪm] [ˈbraɪdlɪd] [hɪz; ɪz] [ˈmʌstæŋ] [ænd; ænd] [dɪˈpɑ:rtɪd] [ˈi:gərli] [fɔ:r; fər]
The following morning Jim bridled his mustang and departed eagerly for
这 下列的 早晨 吉姆 勒住 他的 野马 和 已离开 急切地 为了
[ˈsprɪŋ,deɪl] .
Springdale .
斯普林代尔 .

第二天早上，吉姆给他的野马套上缰绳，兴高采烈地出发前往斯普林代尔。

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [gəˈzet] [ˈbɪldɪŋ] [hi:; hi] [sɔ:t] [aʊt][ðə; ði] [ˈeditər] .
Arriving at the Gazette building he sought out the editor .
抵达 在 这 公报 建筑 他 寻求 出去 这 编辑 .

他到达报社大楼后，找到了编辑。

[ˈɑ:rnəld][wʌz; wəz] [ˈsi:tɪd] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈɑ:fɪs] [rɪˈlæksɪŋ] ; [hɪz; ɪz] [fi:t] [ʌp][ɑ:n][ðə; ði] [desk] ,
Arnold was seated in his office relaxing ; his feet up on the desk ,
阿诺德 曾是 坐着 在 他的 办公室 放松 ; 他的 脚 向上 在 这 桌子 ,

阿诺德正坐在办公室里放松，双脚翘在桌子上。

[hɪz; ɪz][ˈswɪv(ə)] [tʃer] [tɪpt] [bæk] [ænd; ænd][ə; eɪ][paɪp] [brɪˈtwi:n] [hɪz; ɪz] [ti:θ] .
his swivel chair tipped back and a pipe between his teeth .
他的 旋转 椅子 倾斜 后退 和 一个 管道 之间 他的 牙齿 .

他把转椅向后倾斜，嘴里叼着一根烟斗。

[tu:; tə][ˈdʒɪm][hi:; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈpɪktʃər] [ʌv; əv] [edɪˈtɔ:riəl] [ˈdʒi:niəs] [æt; ət] [wɜ:rk] .
To Jim he was the picture of editorial genius at work .
到 吉姆 他 曾是 这 图片 的 社论 天才 在 工作 .

在吉姆看来，他就是编辑天才的化身。

[ˈbiːɪŋ] [æn; ən] [ˈeditər] [mʌst; məst] [biː; bi] [ə; eɪ] [faɪn] [ˌɑːkjuːpeɪ(ə)n] .

Being an editor must be a fine occupation .
存在 一个 编辑 必须 是 一个 美好的 职业 .

当编辑一定是个不错的职业。

“ [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [sku:p] [fɔːr; fər][juː; jʊ] , [ˈmɪstər] . [ˈɑːrnəld] , ” [əˈnəʊnst] [ðə; ði] [bɔɪ] .

“ I have a scoop for you , Mr . Arnold , ” announced the boy .
“ 我 有 一个 舀 为了 你 , 先生 . 阿诺德 , ” 宣布 这 男生 .

“我有个独家新闻要告诉你, 阿诺德先生,”男孩宣布道。

“ [juː; jʊ][hæv; həv] ? ” [æskt] [ðə; ði] [ˈeditər] ,

“ You have ? ” asked the editor ,
“ 你 有 ? ” 问 这 编辑 ,

“有吗? ”编辑问道。

[ˈpɪkɪŋ] [ʌp] [hɪz; ɪz] [fi:t] [ænd; ənd][ə; eɪ][ˈpens(ə)] [frʌm; frəm][ðə; ði] [desk] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .

picking up his feet and a pencil from the desk at the same time .
挑选 向上 他的 脚 和 一个 铅笔 从 这 桌子 在 这 相同的 时间 .

他同时从桌上拿起双脚和一支铅笔。

“ [hæv; həv][juː; jʊ][ænd; ənd] [ðæt] [hɔːrs] [ʌv; əv] [jɔːrɪz] [ˈstɑːrtɪd] [ə; eɪ][ˈraɪət][ɔːr][ə; eɪ][ˌrevəˈluːʃ(ə)n] ? ”

“ Have you and that horse of yours started a riot or a revolution ? ”
“ 有 你 和 那 马 的 你的 开始 一个 暴动 或者 一个 革命 ? ”

“你和你的那匹马是不是发动了暴乱或革命? ”

“ [ˈniːðər] , ” [sed] [ˈdʒɪm] .

“ Neither , ” said Jim .
“ 两者都不 , ” 说 吉姆 .

“都不是,”吉姆说。

“ [ˈsʌmθɪŋ] [els] [ðʊv] .

“ Something else though .
“ 某物 别的 尽管 .

“不过还有一点。”

[aɪv] [ˈrɪt(ə)n] [aɪ ˈtiː] [ʌp] [fɔːr; fər][juː; jʊ] . “ [-]

I've written it up for you . ” [79]
我已经 书面 它 向上 为了 你 . “ [-]

我已经写好了。 “[79]

[ˈɑːrnəld] [tʊk] [ðə; ði] [ˈprɒfəd] [ˈpeɪdʒɪz] , [ˈriːdɪŋ] [ðəm; ðəm] [ˈkerfəli] .

Arnold took the proffered pages , reading them carefully .
阿诺德 采取 这 提供的 页面 , 阅读 他们 小心 .

阿诺德接过递过来的纸张, 仔细阅读起来。

[ˈdʒɪm] [wɑːtʃt] [ðə; ði] [ˈʌðəz] [feɪs] [ˈæŋkʃəsli] [æz; əz][hiː; hi] [riːd] .

Jim watched the other's face anxiously as he read .
吉姆 观看 这 其他的 脸 焦虑地 作为 他 读 .

吉姆一边读着, 一边焦虑地观察着对方的表情。

“ [ə; eɪ] [ˈveri] [ˈkredɪtəbl] [dʒɑːb][ʌv; əv] [rɪˈpɔːrtɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [kʌb] , ” [sed] [ˈɑːrnəld] [ˈsɑːləmli] .

“ A very creditable job of reporting for a cub , ” said Arnold solemnly .
“ 一个 非常 可信赖的 工作 的 报道 为了 一个 幼兽 , ” 说 阿诺德 庄严地 .

“对于一个新兵来说, 这是一份非常值得称赞的报道工作,”阿诺德严肃地说。

“ [ðer; ðər] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈmaɪnər] [ˈtʃeɪndʒɪz] .

“ There will have to be a few minor changes .
“ 那里 将要 有 到 是 一个 很少 次要的 变化 .

“需要做一些小的改动。”

[fɔːr; fər][ɪgˈzæmp(ə)l] , [juː; jʊ] [ˈʃʊdənt] [seɪ - [ˈerəndz] [rʌŋ] [ˈlɪkəti] - [splɪt] .

For example , you shouldn't say ' errands run lickety - split .
为了 例子 , 你 不应该 说 - 跑腿 跑步 快快 - 分裂 .

例如, 你不应该说“errands run lickety-split”。

- [ˈaɪ ˈtiː] [wʊd] [saʊnd] [ˈbetər] [tuː; tə] [juːz] [sʌm; səm] [sʌt] [freɪz] [æz; əz] - [ˈspiːdi] [ˈmesɪndʒər] [ˈsɜːrvɪs] .
- **It would sound better to use some such phrase as 'speedy messenger service'.** -
- 它 会 声音 更好的 到 使用 一些 这样的 短语 作为 - 迅速 信使 服务 -

“用‘快速信使服务’之类的短语会更好一些。”

- [juː; jʊ] [siː] , [ðə; ði] [gəˈzet] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈdɪɡnɪfaɪd] [ˈpeɪpər] .
- **You see, the Gazette is a dignified paper.** -
- 你 看 , 这 公报 是 一个 凝重 纸 . -

“你看，《公报》是一份体面的报纸。”

“ [ðæt] [dʌz] [saʊnd] [ˈbetər] , ” [əˈɡriːd] [ˈdʒɪm] .
“ **That does sound better, "agreed Jim.** ”
“ 那 做 声音 更好的 , ” 同意 吉姆 .

“听起来确实好多了,”吉姆同意道。

- [duː] [juː; jʊ] [waːnt] [ðə; ði] [ˈstɔːri] ? ”
- **Do you want the story ? ”**
- 做 你 想 这 故事 ? ”

“你想听这个故事吗? ”

“ [aɪ] [θɪŋk] [wiː; wi] [kæn; kən] [juːz] [aɪ ˈtiː] , ” [ˈænsər] [ðə; ði] [ˈeditər] .
“ **I think we can use it, "answered the editor.** ”
“ 我 思考 我们 能 使用 它 , ” 回答 这 编辑 .

“我认为我们可以用它,”编辑回答道。

“ [wʌt] [ɑːr; ər] [jʊr; jər] [reɪts] [fɔːr; fər] [ˈlɪtərəri] [ˈsɜːrvɪsɪz] ? ”
“ **What are your rates for literary services ? ”**
“ 什么 是 你的 利率 为了 文学 服务 ? ”

“你们的文学服务收费是多少? ”

“ [oʊ] , [juː; jʊ] [kæn; kən] [hæv; həv] [ðɪs] [friː] .
“ **Oh, you can have this free.** ”
“ 哦 , 你 能 有 这 自由的 .

“哦, 你可以免费拥有它。”

[aɪ] [niːd] [ðə; ði] [pʌbˈlɪsəti] . ”
I need the publicity. ”
我 需要 这 宣传 . ”

我需要曝光度。

“ [tel] [juː; jʊ] [wʌt] [aɪ] [duː] , ” [ˈɔːfərd] [ˈɑːrnəld] .
“ **Tell you what I'll do, "offered Arnold.** ”
“ 告诉 你 什么 患病的 做 , ” 提供 阿诺德 .

“我告诉你我会怎么做,”阿诺德说道。

“ [ɪn] [rɪˈtʊːrn] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [nuːz] [ˈstɔːri] , [aɪ] [rʌn] [æn; ən] [ˌædvərˈtaɪzmənt] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] .
“ **In return for the news story, I'll run an advertisement for you.** ”
“ 在 返回 为了 这 消息 故事 , 患病的 跑步 一个 广告 为了 你 .

“作为新闻报道的回报, 我将为你投放广告。”

[wʊd] [ðæt] [biː; bi] [ˌsætɪsˈfæktəri] ? ”
Would that be satisfactory ? ”
会 那 是 令人满意的 ? ”

这样可以吗?

“ [swel] ! ”
“ **Swell ! ”**
“ 膨胀 ! ”

“太棒了! ”

“ [ɪts] [ə; eɪ] [diːl] [ðen] .
“ **It's a deal then.** ”
“ 它是 一个 交易 然后 .

“那就成交了。”

[aɪl] [drɔː] [ʌp] ['sʌmθɪŋ] [ə'prəʊpriət] . " [-]
I'll draw up something appropriate . " [80]

患病的 画 向上 某物 合适的 . " [-]

我会拟定一份合适的方案。”[80]

[ˈdʒɪm] [roʊd] [hoʊm] ['fiːlɪŋ] [praʊd] [ænd; ənd] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] .
Jim rode home feeling proud and important .

吉姆 骑 家 感觉 自豪的 和 重要的 .

吉姆骑车回家，感到无比自豪和重要。

[ðə; ði] ['riːs(ə)nt] ['ɑːrtɪk(ə)l] [ə'baʊt] [hɪm'self] [ænd; ənd] ['tɪktə:k] ,
The recent article about himself and Ticktock ,

这 最近的 文章 关于 他自己 和 滴答滴答 ,

最近一篇关于他和TikTok的文章，

['iːv(ə)n] [ðoʊ] [aɪ 'tiː] [hæd; həd] [kɔːzd] ['ræðər] [ʌn'feɪvərəbl] ['kɑːment] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] ['faːðər] ,
even though it had caused rather unfavorable comment from his father ,

甚至 尽管 它 有 导致 相当 不利 评论 从 他的 父亲 ,

尽管这引起了他父亲相当不友好的评价，

[hæd; həd] [meɪd] [ðə; ði] [bɔɪ] ['hʌŋɡri] [fɔːr; fər] [feɪm] .
had made the boy hungry for fame .

有 制成 这 男生 饥饿的 为了 名声 .

这让男孩渴望成名。

[wen] [ðə; ði] [gə'zet] [ə'raɪvd] [ˈdʒɪm] [wʌz; wəz] ['weɪtɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['meɪlbɔːks] .
When the Gazette arrived Jim was waiting at the mailbox .

什么时候 这 公报 到达的 吉姆 曾是 等待 在 这 邮箱 .

《公报》送到时，吉姆正在邮箱旁等着。

[hɪz; ɪz] ['ɑːrtɪk(ə)l] [wʌz; wəz] [ɑːn] [ðə; ði] [frʌnt] [peɪdʒ] ['kæriɪŋ] [wʌt] [siːmd] [tuː; tə] [ˈdʒɪm] [rɪ'nɔːrməs] [blɔːk]
His article was on the front page carrying what seemed to Jim enormous block

他的 文章 曾是 在 这 正面 页 携带 什么 似乎 到 吉姆 巨大的 堵塞

['hedlainz] .
headlines .

标题 .

他的文章登上了头版，标题在吉姆看来非常醒目。

[nuː] ['bɪznəs] [ɪn] ['sprɪŋdeɪl]
New Business In Springdale

新的 商业 在 斯普林代尔

斯普林代尔的新企业

[ˈpoʊni] [ɪk'spres] [ɪn'kɔːrpəreɪtɪd] [fɔːrmd] [baɪ] [ˈdʒɪm] [medəʊz]
Pony Express Incorporated formed by Jim Meadows

小马 表达 公司 形成 经过 吉姆 草地

由吉姆·梅多斯创立的驿马快信公司

[ˈmɪstər] . [ˈdʒɪm] [medəʊz] , ['lʊk(ə)l] [jʌŋ] ['bɪznəs] [mæn] ,
Mr . Jim Meadows , local young business man ,

先生 . 吉姆 草地 , 当地的 年轻的 商业 男人 ,

当地年轻商人吉姆·梅多斯先生

[hæz; həz] [ə'haʊnst] [ðə; ði] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [nuː] ['entərpraɪz] [ɪn] ['aʊər; ɑːr] [kə'mjuːnəti] — [ðə; ði]
has announced the formation of a new enterprise in our community — The

有 宣布 这 形成 的 一个 新的 企业 在 我们的 社区 — 这

[ˈpoʊni] [ɪk'spres] [ɪn'kɔːrpəreɪtɪd] .
Pony Express Incorporated .

小马 表达 公司 .

已宣布在我们社区成立一家新企业——驿马快信公司。

[ðɪs] [ˈbɪznəs] [ˈɒfəz] [ə; eɪ] [vəˈraɪəti] [ʌv; əv] [ˈsɜːrvɪsɪz] [tuː; tə] [ˈsprɪŋdeɪl] [ˈrezɪdənts] .
This business offers a variety of services to Springdale residents .
 这 商业 优惠 一个 种类 的 服务 到 斯普林代尔 居民 .

这家企业为斯普林代尔居民提供各种服务。

[ðə; ði] [ˈoʊnərz] , [ˈmɪstər] . [ˈdʒɪm] [medəʊz] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ˈtɪk,tɑːk] , [wɪl] [draɪv] [ˈkæt(ə)] [tuː; tə]
The owners , Mr . Jim Meadows and his horse Ticktock , will drive cattle to
 这 所有者 , 先生 . 吉姆 草地 和 他的 马 滴答滴答 , 将要 驾驶 牛 到

[ˈmɑːrket] ,
market ,
 市场 ,

主人吉姆·梅多斯先生和他的马“滴答”将赶着牛群去市场。

[prə'vaɪd] [ˈspiːdi] [rɪ'laɪəb(ə)] ['mesɪndʒər] [ˈsɜːrvɪs] , [duː] [tʃɔːrɪz] [fɔːr; fər] [ˈfɑːrmɜːz] [ˈæbsənt][frʌm; frəm]
provide speedy reliable messenger service , do chores for farmers absent from
 提供 迅速 可靠的 信使 服务 , 做 家务 为了 农民 缺席的 从
 [ðer; ðər] [ˈhoʊmz] ,
their homes ,
 他们的 房屋 ,
 提供快捷可靠的信使服务, 为不在家的农民代劳。

[pə'fɔ:rm] [laɪt] ['freɪtɪŋ] [dʒɑ:bz] (['eniθɪŋ] [mu:vɪd] [ðæt] [kæn; kən][bi:; bi] ['kærid] [ɪn][ə; eɪ]['bɜ:rlæp]
perform light freighting jobs (anything moved that can be carried in a burlap
 履行 光 货运 工作 (任何事物 已搬 那 能 是 携带 在 一个 粗麻布
 [bæg]) ,
bag) ,
 包) ,

从事轻型货物搬运工作（任何可以用麻袋装运的物品），

[ɔːr][ˈiːv(ə)n][ˈberbi][sɪt] [prəˈvaɪdɪŋ] [noʊ] [tʃeɪndʒɪŋ] [ʌv; əv][ˈdaɪpərz; ˈdaɪəpərz][ɪz] [ɪnˈvɔːlvd] .
or even baby sit providing no changing of diapers is involved .
 或者 甚至 婴儿 坐 提供 不 变化 的 尿布 是 涉及 .

甚至可以做临时保姆，只要不涉及换尿布。

[ˈmɪstər] . [medəʊz] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [hɔːrs] , [huː] [wɜːr; wər][ˈriːs(ə)ntli] [ˈmenʃ(ə)nd] [ɪn] [ðɪs] [ˈpeɪpər] ,
Mr . Meadows and his horse , who were recently mentioned in this paper ,
 先生 . 草地 和 他的 马 , WHO 是 最近 提及 在 这 纸 ,

本文最近曾提到过梅多斯先生和他的马，

[ɑ:r; ər] [fʊl] [ænd; ɐnd] ['i:kwəl] ['pɑ:rtnərz] [ɪn] [ðə; ði] [nu:] ['bɪznəs] .
are full and equal partners in the new business .
 是 满的 和 平等的 合作伙伴 在 这 新的 商业 .
 是新业务中完全平等的合伙人。

[ðə; ði] ['poʊni] [ɪk'spres] , [ɪŋk] . , [wɪl] [ju:z] [ɑ:r] . [ef] . [di:] . # [tu:'tu:][æz; əz] [ɪts] [ə'dres] , ['telɪfoʊn]
The Pony Express, Inc. , will use R . F . D . # 2 as its address , telephone
 这 小马 表达 , 公司 . , 将要 使用 拉 . F . D . # 2 作为 它是 地址 , 电话
 ['sprɪŋ,deɪl] - .
Springdale 6207 .
 斯普林代尔 - .

Pony Express 公司将使用 RFD #2 作为其地址, 电话 Springdale 6207。

['mɪstər] . [medəʊz] , [ðə; ði] ['prezɪdənt] , [wɪl] [teɪk] [ɔ:l] ['telɪfoʊn] ['mesədʒəz, 'mesɪdʒɪz] , [æz; əz][ðə; ði]
Mr . Meadows , the president , will take all telephone messages , as the
 先生 . 草地 , 这 总统 , 将要 拿 全部 电话 消息 , 作为 这
 [hɔ:rs] [ɪz][ə; eɪ]['saɪlənt]['pɑ:rtnər] .
horse is a silent partner .
 马 是 一个 沉默的 伙伴 .

总裁梅多斯先生将接听所有电话留言，因为这匹马是幕后合伙人。

[ðə; ði] [ædvər'taɪzmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]['pəʊni] [ɪk'spres] [wɪl] [bi;; bi] [faʊnd] [ɑ:n][peɪdʒ][θri:] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪfu:] .
The advertisement of the Pony Express will be found on page 3 of this issue .
这 广告 的 这 小马 表达 将要 是 成立 在 页 3 的 这 问题 .
驿马快信的广告刊登在本期第3页。

[ˈsprɪŋ,deɪl] [ɪz] [ˈfɔ:rtʃənət] [tu;; tə][bi;; bi] [ˈtʃoʊzn] [æz; əz][ðə; ði] [si:t] [ʌv; əv] [ðɪs] [nu:] [ˈentərpraɪz] .
Springdale is fortunate to be chosen as the seat of this new enterprise .
斯普林代尔 是 幸运 到 是 选定 作为 这 座位 的 这 新的 企业 .
斯普林代尔很荣幸被选为这家新企业的总部所在地。

[ðə; ði][və'reɪtɪ][ʌv; əv] [nu:] ['sɜ:rvisɪz] [ˈɔ:fərd] [wɪl] [noʊ] [daʊt] [meɪk] [laɪf] [ˈrɪtʃər] [ænd; ənd] [fʊlər] [fɔ:r; fər]
The variety of new services offered will no doubt make life richer and fuller for
这 种类 的 新的 服务 提供 将要 不 怀疑 制作 生活 更富有 和 更丰满 为了
[ˈevriwʌn] .
everyone .
每个人 .
毫无疑问，这些新增服务将使每个人的生活更加丰富多彩。

[aɪ'ti:][ɪz][nɑ:t] [jet] [noʊn] ['weðər] [ðə; ði] ['sprɪŋ,deɪl] ['rəʊtəri] [klʌb] [wɪl] [ɪk'stend][æn; ən][ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n]
It is not yet known whether the Springdale Rotary Club will extend an invitation
它 是 不是 然而 已知 无论 这 斯普林代尔 旋转 俱乐部 将要 延长 一个 邀请
[tu;; tə]['mɪstər] . [medəʊz] [ænd; ənd] ['tɪktɑ:k] [tu;; tə][dʒɔɪn][ðə; ði][ɔ:rgənə'zeɪʃ(ə)n] . [-]
to Mr . Meadows and Ticktock to join the organization . [81]
到 先生 . 草地 和 滴答滴答 到 加入 这 组织 . [-]
目前尚不清楚斯普林代尔扶轮社是否会邀请梅多斯先生和Ticktock加入该组织。[81]

[waɪl] [ðə; ði]['ɑ:rtɪk(ə)][wʌz; wəz] [mʌtʃ] [tʃeɪndʒd] [frʌm; frəm][ɪts][ə'ɪdʒən(ə)][fɔ:rm] ,
While the article was much changed from its original form ,
尽管 这 文章 曾是 很多 已更改 从 它是 原来的 形式 ,
虽然文章内容与原文相比改动很大，
[ænd; ənd][ðə; ði][ləst] ['pærəgræf] [wʌz; wəz] [ɪn'taɪəli] [nu:] [tu;; tə]['dʒɪm] ,
and the last paragraph was entirely new to Jim ,
和 这 最后的 段落 曾是 完全 新的 到 吉姆 ,
最后一段对吉姆来说完全是新的内容。

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] [sti:l] [ɪ'nʌf] [ʌv; əv][ðə; ði][ə'ɪdʒən(ə)][wɜ:rdz] [rɪ'meɪnɪŋ] [tu;; tə] [meɪk] [hɪm; ɪm] [fi:l]
there were still enough of the original words remaining to make him feel
那里 是 仍然 足够的 的 这 原来的 字 其余的 到 制作 他 感觉
[ðæt] [hi;; hi][hæd; həd] [ə'pɪrd] [ɪn] [prɪnt] .
that he had appeared in print .
那 他 有 出现 在 打印 .
原文中仍然保留了足够多的文字，让他感觉自己仿佛出现在了印刷品上。

[ˈɡloʊɪŋ] [wɪð; wɪθ] [praɪd] [hi;; hi] [tɜ:rnd] [tu;; tə] [si:] [hɪz; ɪz] [ædvər'taɪzmənt] .
Glowing with pride he turned to see his advertisement .
发光 和 自豪 他 转向 到 看 他的 广告 .
他满脸自豪地转过身去看自己的广告。

[aɪ'ti:][wʌz; wəz] [ɪ:'kwəli] [sætɪs'fæktəri] .
It was equally satisfactory .
它 曾是 同样地 令人满意的 .
同样令人满意。
[tɜ:rn] [jʊr; jər] [ɑ:d] [dʒɑ:bz]['oʊvər][tu;; tə]
Turn Your Odd Jobs over to
转动 你的 奇怪的工作机会 超过 到
把你的零工交给

[ðə; ði]['pəʊni] [ɪk'spres] , [ɪŋk] .
The Pony Express , Inc .
这 小马 表达 , 公司 .
驿马快信公司

([ˈtɪktɑ:k] [ænd; ənd][ˈdʒɪm] , [soʊl] [ˈoʊnərz])
(Ticktock and Jim , sole owners)
(滴答滴答 和 吉姆 , 唯一 所有者)

(Ticktock 和 Jim，唯一所有者)

[ˈerəndz] [rʌn] , [ˈkwɪkli] [ænd; ənd] [rɪˈlaɪəbli]
Errands run , quickly and reliably
跑腿 跑步 , 迅速地 和 可靠

跑腿办事，快速可靠

[pɪgz] [kɔ:t]
Pigs caught
猪 捕捉

捕获的猪

[ˈkæt(ə)l] [həːdɪd] [ɔ:r] [ˈdrɪvɪn] [ˈeniwɛr]
Cattle herded or driven anywhere
牛 放牧 或者 驱赶 任何地方

牛群被驱赶到任何地方

[kɑ:nfɪˈdenʃ(ə)l] [ˈmesɪndʒər] [ˈsɜ:rvis]
Confidential Messenger Service
机密的 信使 服务

保密信使服务

[fɔ:r; fər] [ˈeniθɪŋ] [ðæt] [mæn][ænd; ənd] [hɔ:rs] [kæn; kən][du:]
For anything that man and horse can do
为了 任何事物 那 男人 和 马 能 做

凡是人和马能做到的事

[kɔ:l] [ɑ:n][ju:ˈes] !
CALL ON US !
称呼 在 我们 !

请致电我们！

[foʊn] - [æsk][fɔ:r; fər][ˈdʒɪm]
Phone 6207 Ask for Jim
电话 - 问 为了 吉姆

致电 6207，找吉姆

[ˈdʒɪm] [sed] [ˈnʌθɪŋ] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈperənts] [bʌt; bət][let][ðem; ðəm] [dɪˈskʌvər] [ðə; ði][ˈɑ:rtɪk(ə)l] [ðəmˈselvz] .
Jim said nothing to his parents but let them discover the article themselves .
吉姆 说 没有什么 到 他的 父母 但 让 他们 发现 这 文章 他们自己 .

吉姆什么也没告诉父母，而是让他们自己发现了这篇文章。

[hɪz; ɪz] [ˈfɑ:ðər] [wʌz; wəz][fɜ:rst][tu:; tə] [si:] [ðə; ði][ˈpeɪpər] .
His father was first to see the paper .
他的 父亲 曾是 第一的 到 看 这 纸 .

他的父亲第一个看到了这份报纸。

[hi:; hi] [ri:d] [ðə; ði] [nu:z] [ˈaɪtəm][ænd; ənd] [ˌædvərˈtaɪzmənt] , [ˈgrɪnɪŋ] [wɪð; wɪθ] [əˈmju:zmənt] [ænd; ənd]
He read the news item and advertisement , grinning with amusement and
他 读 这 消息 物品 和 广告 , 咧嘴笑 和 娱乐 和

[praɪd] .
pride .
自豪 .

他读着新闻报道和广告，脸上露出了既好笑又自豪的笑容。

" [soʊ][ju:; jʊ][ɑ:r; ər][ɪn] [ˈbɪznəs] [naʊ] , " [hi:; hi] [sed] .
" So you are in business now , " he said .
" 所以 你 是 在 商业 现在 , " 他 说 .

“所以你现在开始做生意了，”他说。

“ [haʊ] [dɪd][juː; jʊ][get][ɔ:l] [ðɪs] [fri:] [pʌb'lɪsəti] ? ” [-]
“ **How did you get all this free publicity ?** ” [82]
“ 如何 做过 你 得到 全部 这 自由的 宣传 ？ ” [-]

“你是怎么获得这么多免费宣传的？”[82]

“ [roʊt] [moʊst][ʌv; əv][aɪ 'ti:] [maɪ'self] , ” [ˈænsər] [ˈdʒɪm] [ˈfræŋkli] .
“ **Wrote most of it myself ,** ” **answered Jim frankly .**
“ 写道 最多 的 它 我 , ” 回答 吉姆 坦率地说 .

“大部分都是我自己写的,”吉姆坦率地回答道。

“ [aɪ] [θɪŋk] [ju:l] [du:] [ɔ:l] [raɪt] , ” [sed] [ˈmɪstər] . [medəʊz] .
“ **I think you'll do all right ,** ” **said Mr . Meadows .**
“ 我 思考 你会 做 全部 正确的 , ” 说 先生 . 草地 .

“我想你会做得很好,”梅多斯先生说。

“ [wel] , [aɪ] [gɪv] [jʊr; jər][fɜ:rm][ɪts][fɜ:rst][dʒɑ:b] .
“ **Well , I'll give your firm its first job .**
“ 出色地 , 患病的 给 你的 公司 它是 第一的 工作 .

“好吧, 我会给贵公司第一份工作。”

[ðə; ði] [bʊl] [si:mz] [tu; tə][bi; bi][ɪn][dis'feivə] [ə'raʊnd] [hɪr] .
The bull seems to be in disfavor around here .
这 公牛 似乎 到 是 在 不受欢迎 大约 这里 .

这里似乎不太欢迎公牛。

[haʊ] [mʌtʃ] [wɪl] [ju; jʊ] [tʃɑ:rdʒ] [tu; tə] [draɪv] [aɪ 'ti:] [tu; tə] [taʊn] ? “
How much will you charge to drive it to town ? ”
如何 很多 将要 你 收费 到 驾驶 它 到 镇 ？ ”

你把它运到镇上要多少钱？

“ [ˈfɪfti] [sents] . “
“ **Fifty cents .** ”
“ 五十 分 . ”

“五毛钱。”

“ [jʊə(r)] [haɪrd] , ” [sed] [ˈmɪstər] . [medəʊz] [ˈprɑ:mptli] .
“ **You're hired ,** ” **said Mr . Meadows promptly .**
“ 你是 雇用 , ” 说 先生 . 草地 及时 .

“你被录用了,”梅多斯先生立即说道。

“ [æz; əz][ə; eɪ] [ˈmætər] [ʌv; əv][fækt] , [aɪ] [θɪŋk] [jʊr; jər] [reɪts] [ɑ:r; ər] [tu:] [loʊ] .
“ **As a matter of fact , I think your rates are too low .**
“ 作为 一个 事情 的 事实 , 我 思考 你的 利率 是 也 低的 .

“事实上, 我认为你们的费率太低了。”

[aɪ] [wʊd] [hæv; həv] [peɪd] [ə; eɪ][ˈdɑ:lər] . “
I would have paid a dollar . ”
我 会 有 有薪酬的 一个 美元 . ”

我愿意付一块钱。

“ [wel] , [aɪ] [geɪv] [ju; jʊ][ə; eɪ] [ˈspeʃ(ə)l] [ˈdɪskaʊnt] , ” [sed] [ˈdʒɪm] .
“ **Well , I gave you a special discount ,** ” **said Jim .**
“ 出色地 , 我 给予 你 一个 特别的 折扣 , ” 说 吉姆 .

“嗯, 我给了你特别折扣,”吉姆说。

“ [wen] [ju; jʊ][du:] [ˈbɪznəs] [wɪð; wɪθ] [ˈrelatɪvz] [ðeɪ] [ˈɔ:lweɪz] [ɪk'spekt][dɪ'skaʊnts, 'dɪskaʊnts] .
“ **When you do business with relatives they always expect discounts .**
“ 什么时候 你 做 商业 和 亲属 他们 总是 预计 折扣 .

“和亲戚做生意时, 他们总是希望得到折扣。”

“ [ˈtʃæptər] [sɪks]
“ **Chapter Six**
“ 章 六

[ðə; ði][ˈsæd(ə)]

The Saddle
这 鞍

马鞍

[ˈdʒɪm][set][aʊt][fɔːr; fər][taʊn][wɪð; wɪθ][ðə; ði][bʊl][ˈhɔːltəd][ænd; ənd][ˈtreɪlɪŋ][brˈhaɪnd][ˈtɪkˌtɔːk] .
Jim set out for town with the bull haltered and trailing behind Ticktock .
吉姆 放 出去 为了 镇 和 这 公牛 勒住 和 尾随 在后面 滴答滴答 .

吉姆牵着套着缰绳的公牛，跟在滴答后面，出发进城。

[hiː; hi][wʊd][hæv; həv][mʌtʃ][prɪfɜːrd][tuː; tə][draɪv][ðə; ði][ˈænɪm(ə)] [tuː; tə][ˈmɑːrkɪt] ,
He would have much preferred to drive the animal to market ,
他 会 有 很多 首选 到 驾驶 这 动物 到 市场 ,

他宁愿把牲畜赶到市场去。

[bʌt; bət][hiː; hi][dɪˈsaɪdɪd][ðæt][dɪˈskreɪ(ə)n][wʌz; wəz][ˈbetər][ðæn; ðən][ˈpleɪɪŋ][ˈkəʊbɔɪ] .
but he decided that discretion was better than playing cowboy .
但 他 决定 那 审慎 曾是 更好的 比 玩耍 牛仔 .

但他认为谨慎行事比鲁莽行事要好。

[ɪf][ðə; ði][ˈænɪm(ə)] [gɔːt][luːs][ɪn][ðə; ði][ˈvɪlɪdʒ][ænd; ənd][kɔːzd][ˈhævək] ,
If the animal got loose in the village and caused havoc ,
如果 这 动物 得到 松动的 在 这 村庄 和 导致 混乱 ,

如果这只动物在村子里逃脱并造成混乱，

[hɪz; ɪz][ˈfɑːðər][wʊd][ˈnevər][trʌst][hɪm; ɪm][əˈgen] . [-]
his father would never trust him again . [83]
他的 父亲 会 绝不 相信 他 再次 . [-]

他的父亲再也不会信任他了。[83]

[ðə; ði][bʊl][hæd; həd][ˈlɜːrɪd][hɪz; ɪz][ˈles(ə)n][wel][ænd; ənd][plɒdɪd][ˈmiːkli][brˈhaɪnd][ðə; ði][hɔːrs] .
The bull had learned his lesson well and plodded meekly behind the horse .
这 公牛 有 学习 他的 课 出色地 和 蹒跚而行 温顺地 在后面 这 马 .

公牛显然吸取了教训，温顺地跟在马身后蹒跚而行。

[ˌʌnɪˈventfəli][ðə; ði][ˈlɪt(ə)] [kævlˈkeɪdˌkævlkeɪd][meɪd][ɪts][wei][ˈɪntuː][taʊn] , [əˈkrɔːs][ðə; ði][træks] ,
Uneventfully the little cavalcade made its way into town , across the tracks ,
平静无事 这 小的 车队 制成 它是 方式 进入 镇 , 穿过 这 轨道 ,
[ænd; ənd][ˈoʊvər][tuː; tə][ðə; ði][ˈstaːˌkjɑːrdz] .
and over to the stockyards .
和 超过 到 这 牲畜场 .

这支小小的队伍平静地进入了镇子，穿过铁轨，来到了牲畜交易市场。

[ˈkɜːrɪn(ə)] [ˈfleʃər][keɪm][aʊt][ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈweɪɪŋ][[ed] , [wɪtʃ][ˈɔːlsʊθ][sɜːrvd][æz; əz][hɪz; ɪz][ˈɑːfɪs] ,
Colonel Flesher came out of his weighing shed , which also served as his office ,
上校 肉匠 来了 出去 的 他的 称重 棚 , 哪个 还 服务 作为 他的 办公室 ,
[ænd; ənd][ˈgriːtɪd][ˈdʒɪm] .
and greeted Jim .
和 问候 吉姆 .

弗莱舍上校从他的称重棚（同时也是他的办公室）里走了出来，向吉姆问好。

“ [gʊd][ˈmɔːrɪŋ] , [jʌŋ][ˈmæn] .
“ Good morning , young man .
” 好的 早晨 , 年轻的 男人 .

“早上好，年轻人。”

[aɪ][siː][ðə; ði][ˈpoʊni][ɪkˈspres][ɪz][dɪˈlɪvərɪŋ][ðə; ði][meɪl] .
I see the Pony Express is delivering the male .
我 看 这 小马 表达 是 运送 这 男性 .

我看到驿马快信正在运送那位男士。

“ [hiː; hi] [læft] [soʊ] [ˈhɑːrtɪli] [æt; ət][hɪz; ɪz] [oʊn] [pʌn] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ɪˈnɔːrməs] [ˈstʌmək] [ʃʊk] [ʌp]
“ **He laughed so heartily at his own pun that his enormous stomach shook up**
“ 他 笑了 所以 衷心地 在 他的 自己的双关语 那 他的 巨大的 胃 摇晃 向上
[ænd; ænd] [daʊn] .
and down .
和 向下 .

“他被自己的双关语逗得哈哈大笑，以至于他巨大的肚子都上下颤抖起来。”

[ˈdʒɪm] , [huː] [wʌz; wəz] [ˈveri] [pliːzd] [ðæt] [ðə; ði][ˈkɜːrn(ə)][hæd; həd] [ˈeɪdɪntli] [riːd] [hɪz; ɪz][ˈriːs(ə)nt]
Jim , who was very pleased that the colonel had evidently read his recent
吉姆 , WHO 曾是 非常 高兴 那 这 上校 有 显然 读 他的 最近的
[pʌbˈlɪsəti] , [grɪnd] [pəˈlaɪtli] .
publicity , grinned politely .
宣传 , 咧嘴一笑 礼貌地 .

吉姆很高兴上校显然读过他最近的宣传文章，礼貌地笑了笑。

[ðə; ði] [bʊl] [wʌz; wəz][led][ˈɑːntə][ðə; ði] [ˈweɪŋ] [ˈplætfɔːrm][ænd; ænd][ˈæftər] [ˈbiːɪŋ] [weɪd] ,
The bull was led onto the weighing platform and after being weighed ,
这 公牛 曾是 引领 到 这 称重 平台 和 后 存在 称重 ,
这头公牛被牵到称重台上，称重后，

[wʌz; wəz] [pʊt] [ɪn][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [enkˈlʌʊzəz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈstɑːkjɑːrd] .
was put in one of the enclosures of the stockyard .
曾是 放 在 一 的 这 外壳 的 这 牲畜场 .
被关进了牲畜围栏的其中一个圈舍里。

“ [ˈhaʊz] [ˈbɪznəs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈpoʊni] [ɪkˈspres] [ɪnˈkɔːrpəreɪtɪd] ? ” [æskt] [ðə; ði] [stɑːk] [ˈbaɪər] .
“ **How's business with the Pony Express Incorporated ?** ” **asked the stock buyer** .
“ 怎么样 商业 和 这 小马 表达 公司 ? ” 问 这 库存 买方 .
“与驿马快信公司的生意怎么样？”股票买家问道。

“ [fer] , ” [ˈænsər] [ˈdʒɪm] .
“ **Fair ,** ” **answered Jim** .
“ 公平的 , ” 回答 吉姆 .
“公平,”吉姆回答道。

“ [ʌv; əv] [kɔːrs] , [dʒʌst] [ˈstaːtɪŋ] [ɪn] [ˈbɪznəs] [ðɪs] [wei] [θɪŋz] [ɑːr; ər][æpt][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [sləʊ]
“ **Of course , just starting in business this way things are apt to be a little slow**
“ 的 课程 , 只是 开始 在 商业 这 方式 事物 是 易于 到 是 一个 小的 慢的
.
“
:
“
.
“当然，以这种方式创业，进展可能会比较缓慢。”

“ [hæv; həv] [ˈeni] [ˈtrʌb(ə)] [ˈbrɪŋɪŋ] [ðæt] [bʊl] [tuː; tə] [taʊn] ? ”
“ **Have any trouble bringing that bull to town ?** ”
“ 有 任何 麻烦 带来 那 公牛 到 镇 ? ”
“把那头公牛带进城里会遇到什么麻烦吗？”

“ [nɑːt][ə; eɪ][bɪt] , ” [ˈænsər] [ˈdʒɪm] [ˈpraʊdli] .
“ **Not a bit ,** ” **answered Jim proudly** .
“ 不是 一个 少量 , ” 回答 吉姆 自豪地 .
“一点儿也没有,”吉姆自豪地回答道。

“ [ˈtɪkˌtɑːk] [kʌmz] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [rænt] , [juː; jʊ] [noʊ] , [soʊ][hiː; hi] [ˈriːəli] [noʊz] [haʊ] [tuː; tə][ˈhænd(ə)]
“ **Ticktock comes from a ranch , you know , so he really knows how to handle**
“ 滴答滴答 来 从 一个 牧场 , 你 知道 , 所以 他 真的 知道 如何 到 处理
[stɑːk] .
stock .
库存 .
“你知道，Ticktock 来自牧场，所以他真的很会管理牲畜。”

[wiː; wi][kʊd; kəd][draɪv][ə; eɪ][hʊsəl][hɜːrd] . ”
“ We could drive a whole herd . ”
“ 我们 可以 驾驶 一个 所有的 一群 ”

我们可以驱赶一大群牛。

“ [aɪ][dəʊnt][daʊt][aɪ'tiː] , ” [sed][ðə; ði]['kɜːrn(ə)] .
“ I don't doubt it , ” said the colonel .
“ 我 不 怀疑 它 , ” 说 这 上校 .

“我毫不怀疑,”上校说道。

“ [aɪ][hæv; həv][tuː; tə][æd'mɪt][ðæt][aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ][brɪt][ɔːf][beɪs][wer][ðæt][hɔːrs][ɪz][kən'sɜːrnd] .
“ I have to admit that I was a bit off base where that horse is concerned .
“ 我 有 到 承认 那 我 曾是 一个 少量 离开 根据 在哪里 那 马 是 担心的 ”

“我必须承认,我对那匹马的看法有点偏差。”

[hiː; hi][hæz; həz][ˈsɜːrt(ə)nli][ɪm'pruːvd][sɪns][ðə; ði][fɜːrst][taɪm][aɪ][sɔː][hɪm; ɪm] .
“ He has certainly improved since the first time I saw him .
“ 他 有 当然 改进 自从 这 第一的 时间 我 锯 他 .

自从我第一次见到他以来,他确实进步了很多。

[aɪ][θɪŋk][aɪl][hæv; həv][ə; eɪ][dʒɑːb][fɔːr; fər][juː; jʊ][ɪn][ə; eɪ]['kʌp(ə)] [ʌv; əv][deɪz] .
“ I think I'll have a job for you in a couple of days .
“ 我 思考 患病的 有 一个 工作 为了 你 在 一个 夫妻 的 天 .

我想过几天就能给你安排份工作了。

[ðeəz; ðəz][ə'baʊt][ten][hed][ʌv; əv][staːk][aɪ][bɔːt][frʌm; frəm][ə; eɪ]['fɑːrmər][θriː][maɪlz][saʊθ][ʌv; əv]
“ There's about ten head of stock I bought from a farmer three miles south of
“ 有 关于 十 头 的 库存 我 买 从 一个 农民 三 英里 南 的
[hɪr] .
“ here .
“ 这里 .

我从离这里南边三英里的一位农民那里买了大约十头牲畜。

[juː; jʊ]['ɪntrəstɪd][ɪn]['draɪvɪŋ][ðem; ðəm][ɪn][fɔːr; fər][em'iː] ? ” [-]
“ You interested in driving them in for me ? ” [84]
“ 你 感兴趣的 在 驾驶 他们 在 为了 我 ? ” [-]

你有兴趣帮我开车送他们进去吗? [84]

“ [ʃʊr] , ” [sed]['dʒɪm]['kɑːnfɪdəntli] .
“ Sure , ” said Jim confidently .
“ 当然 , ” 说 吉姆 自信地 .

“当然,”吉姆自信地说。

“ [eni][taɪm][juː; jʊ][seɪ] .
“ Any time you say .
“ 任何 时间 你 说 .

“随时都可以,只要你说。”

[ten][hed][æt; ət][maɪ]['juːʒuəl][reɪts][wʊd][biː; bi][tuː]['dɑːləz, 'dɒləz] . ”
“ Ten head at my usual rates would be two dollars . ”
“ 十 头 在 我的 通常 利率 会 是 二 美元 ”

按我通常的价格,十个人一共两美元。

“ [ðæts][kwart][ə; eɪ][weɪdʒ][fɔːr; fər][ə; eɪ][jʌŋ][mæn] , ” [sed][ðə; ði]['kɜːrn(ə)] [kən'sɪdəɪŋ] .
“ That's quite a wage for a young man , ” said the colonel considering .
“ 那就是 相当 一个 工资 为了 一个 年轻的 男人 , ” 说 这 上校 考虑 .

“对于一个年轻人来说,这可是相当不错的薪水,”上校沉思着说道。

“ [bʌt; bət][ðen][ðeəz; ðəz][ðə; ði]['raɪzɪŋ][kɔːst][ʌv; əv]['lɪvɪŋ][ænd; ənd][ðə; ði]['ʌpkiːp][ɑːn][jʊr; jər][hɔːrs]
“ But then there's the rising cost of living and the upkeep on your horse
“ 但 然后 有 这 上升 成本 的 活的 和 这 维护 在 你的 马

“但是,生活成本不断上涨,还有马匹的饲养费用,这些都是需要考虑的因素。”

[soʊ][aɪ] [sə'pəʊz] [ðæts] [fer] .
so I suppose that's fair .
所以 我 认为 那就是 公平的 .

所以我觉得这很公平。

[ˈenihaʊ] [ɪts] [ˈtʃi:pər] [ðæn; ðən] [ˈtrʌkɪŋ] [ðem; ðəm][ɪn] .
Anyhow its cheaper than trucking them in .
无论如何 它是 更便宜 比 卡车运输 他们 在 .

总之，这比用卡车运过来便宜。

[aɪl] [ɡɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ][kɔ:l] .
I'll give you a call .
患病的 给 你 一个 称呼 .

我会给你打电话。

[ˈpraːbəbli] [deɪ] [ˈæftər] [tə'mɑ:roʊ] . " "
Probably day after tomorrow . " "
大概 天 后 明天 . "

大概后天吧。”

" [ɔ:l] [raɪt] , [sɜ:r] .
" **All right , sir .**
" 全部 正确的 , 先生 .

“好的，先生。”

[ɪf] [aɪm] [ə'weɪ] [ɑ:n] [ˈbɪznəs] [maɪ] [ˈmʌðər] [wɪl] [teɪk] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] .
If I'm away on business my mother will take the message .
如果 我是 离开 在 商业 我的 母亲 将要 拿 这 信息 .

如果我出差在外，我母亲会帮我转达信息。

[ʃiː; ʃi][ækts][æz; əz][maɪ] ['sekrəteri] , " [sed] ['dʒɪm] , [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [spi:k] ['kæʒuəli] . [-]
She acts as my secretary , " said Jim , trying to speak casually . [85]
她 行为 作为 我的 秘书 , " 说 吉姆 , 尝试 到 说话 随意地 . [-]

“她担任我的秘书，”吉姆尽量用轻松的语气说道。[85]

[ðə; ði] ['telɪfoʊn] ['mesɪdʒ] [keɪm] [θruː] [æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ænd; ənd] ['veri] [mʌtʃ] [ɪk'saɪtɪd] , ['dʒɪm]
The telephone message came through as expected , and very much excited , Jim
这 电话 信息 来了 通过 作为 预期的 , 和 非常 很多 兴奋的 , 吉姆

[set] [aʊt] .
set out .
放 出去 .

电话留言如期而至，吉姆兴奋不已，出发了。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ][dʒɑ:b][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['laɪkɪŋ] — [ˈhɜːdɪŋ] ['kæt(ə)l] [laɪk] [ə; eɪ] [truː] ['kaʊbɔɪ] .
This was a job to his liking — herding cattle like a true cowboy .
这 曾是 一个 工作 到 他的 喜欢 — 放牧 牛 喜欢 一个 真的 牛仔 .

他很喜欢这份工作——像真正的牛仔一样放牛。

[hiː; hi] [ə'raɪvd] [æt; ət][hɪz; ɪz][ˌdestɪ'nei(ə)n] , [kə'lektɪd] [ðə; ði] [ten] [hed] [ʌv; əv]['kæt(ə)l][ænd; ənd] ['stɑːrtɪd]
He arrived at his destination , collected the ten head of cattle and started
他 到达的 在 他的 目的地 , 集 这 十 头 的 牛 和 开始

[tɔːrd] [taʊn] .
toward town .
朝向 镇 .

他到达目的地后，把十头牛集中起来，然后向镇子走去。

[ˈdraɪvɪŋ] [ðə; ði]['kæt(ə)l] [ə'biːŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] [roʊdʒ] [wʌz; wəz][nɑ:t] ['dɪfɪkəlt] .
Driving the cattle along the country roads was not difficult .
驾驶 这 牛 沿着 这 国家 道路 曾是 不是 难的 .

沿着乡村公路赶牛并不难。

[hiː; hi] [kept] [ðə; ði] [hɜːrd] [ˈkerfəli] [tuː; tə] [wʌn] [saɪd] [tuː; tə] [əˈvaɪd] [ˈtrʌb(ə)] [wɪð; wɪθ] [ˈpæsɪŋ] [ˈɔːtəməbɪlz]
He kept the herd carefully to one side to avoid trouble with passing automobiles
他 保留 这 一群 小心 到 一 边 到 避免 麻烦 和 通过 汽车
.
:
.

他小心翼翼地将牛群赶到一边，以免与过往车辆发生冲突。

[naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] " [ˈkrite] " [wʊd] [siː] [ə; eɪ] [tʌft] [ʌv; əv] [græs] [ɑːn] [ðə; ði]
Now and then one of the " critters " would see a tuft of grass on the
现在 和 然后 一 的 这 " 小动物 " 会 看 一个 簇 的 草 在 这
[ˈɑːpəzɪt] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [roʊd] [ænd; ənd] [traɪ] [tuː; tə] [breɪk] [əˈweɪ] .
opposite side of the road and try to break away .
对面的 边 的 这 路 和 尝试 到 休息 离开 .

偶尔，这些“小家伙”会看到马路对面的一丛草，然后试图挣脱束缚。

[ˈtɪk,tɑːk] [wʊd] [ˈkwɪkli] [ˈdemənstreɪt] [hɪz; ɪz] [ˈpraʊəs] [æz; əz] [ə; eɪ] [kaʊ] [ˈpoʊni] [ænd; ənd] [draɪv] [ðə; ði]
Ticktock would quickly demonstrate his prowess as a cow pony and drive the
滴答滴答 会 迅速地 证明 他的 能力 作为 一个 奶牛 小马 和 驾驶 这
[əˈfendər] [bæk] [ˈɪntuː] [laɪn] .
offender back into line .
罪犯 后退 进入 线 .

滴答马会迅速展现它作为牧牛马的本领，把犯错的人赶回正轨。

[ɔːltəˈgeðər] [ðə; ði] [trɪp] [tuː; tə] [ˈsprɪŋ,deɪl] [wʌz; wəz] [əˈkɑːmplɪft] [wɪˈðəʊt] [ˈeni] [ʌnˈtɔːrd] [ˈɪnsɪdənt] .
Altogether the trip to Springdale was accomplished without any untoward incident .
共 这 旅行 到 斯普林代尔 曾是 完成 没有 任何 不愉快的 事件 .

整个斯普林代尔之旅圆满完成，没有发生任何意外事件。

[æz; əz] [ðeɪ] [ˈstɑːrtɪd] [θruː] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] [taʊn] [tɔːrd] [ðə; ði] [ˈstɑːkjɑːrdz] , [ˈdɪfəkəltɪz] [brɪˈɡæn]
As they started through the edge of town toward the stockyards , difficulties began
作为 他们 开始 通过 这 边缘 的 镇 朝向 这 牲畜场 , 困难 开始
[tuː; tə] [drɪˈveləp] .
to develop .
到 发展 .

当他们开始穿过城镇边缘向牲畜交易市场走去时，困难就开始出现了。

[æt; ət] [ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [waɪd] [ɪnˈvaɪtɪŋ] [lɔːnz] [ɑːn] [iːt] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [striːt] ,
At the sight of the wide inviting lawns on each side of the street ,
在 这 视线 的 这 宽的 邀请 草坪 在 每个 边 的 这 街道 ,
[brɪˈɡæn] [ˈtʌb(ə)lsəm] .
看到街道两旁宽阔宜人的草坪，

[ðə; ði] [ˈkæt(ə)] [ˈriːəli] [brɪˈɡæn] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈtrʌb(ə)lsəm] .
the cattle really began to be troublesome .
这 牛 真的 开始 到 是 麻烦的 .

牛群真的开始变得很麻烦了。

[æz; əz] [fæst] [æz; əz] [wʌn] [wʌz; wəz] [tʃeɪst] [bæk] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [hɜːrd] [əˈnʌðər] [wʊd] [streɪ] .
As fast as one was chased back into the herd another would stray .
作为 快速地 作为 一 曾是 追逐 后退 进入 这 一群 其他 会 流浪 .

一只羊刚被赶回羊群，另一只羊就会走失。

[ˈdʒɪm] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ˈpoʊni] [bəʊθ] [brɪˈɡæn] [tuː; tə] [wɜːrk] [ʌp] [ə; eɪ] [swet] .
Jim and his pony both began to work up a sweat .
吉姆 和 他的 小马 两个都 开始 到 工作 向上 一个 汗 .

吉姆和他的小马都开始冒汗了。

[əˈbaʊt] [ˌhæfweɪ] [θruː] [taʊn] , [ðə; ði] [ˈkraɪsɪs] [keɪm] .
About halfway through town , the crisis came .
关于 半 通过 镇 , 这 危机 来了 .

走到镇子中间时，危机爆发了。

[wʌn] ['stʌbərn] [oʊld] [kaʊ], ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['fænsɪ] [tuː; tə] [sʌm; səm] ['letɪs] [ɪn] [ə; eɪ] ['vedʒtəb(ə)] ['gɑːrdn] ,
One stubborn old cow , taking a fancy to some lettuce in a vegetable garden ,
— 固执的 老的 奶牛 , 采取 一个 想要 到 一些 莴苣 在 一个 蔬菜 花园 ,
一头固执的老母牛, 对菜园里的生菜情有独钟。

[went] ['æmb(ə)] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['saɪdwɔːk] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [dɪ'tɜːrmɪnd] [glɪnt] [ɪn] [hɜːr; hər] [aɪz] .
went ambling across the sidewalk with a determined glint in her eyes .
去 漫步 穿过 这 人行道 和 一个 决定 闪烁 在 她 眼睛 .
她迈着轻快的步伐穿过人行道, 眼中闪着坚定的光芒。

[æz; əz] ['dʒɪm] [tɜːrnd] [ðə; ði] ['pouni] ['æftər] [hɜːr; hər] ,
As Jim turned the pony after her ,
作为 吉姆 转向 这 小马 后 她 ,
吉姆调转马头追着她,

[ə; eɪ] [stɪr] [broʊk] [ræŋks] [ænd; ənd] ['hedɪd] [ə'krɔːs] [ə; eɪ] [frʌnt] [bɔːn] [ɑːn] [ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [saɪd] [ʌv; əv]
a steer broke ranks and headed across a front lawn on the opposite side of
一个 转向 打破 排名 和 标题 穿过 一个 正面 草地 在 这 对 面的 边 的
[ðə; ði] [stri:t] .
the street .
这 街道 .
一头公牛脱离队伍, 径直穿过街道对面的一处前院草坪。

[aɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [tʌf] [spɔːt] .
It was a tough spot .
它 曾是 一个 艰难的 点 .
情况很棘手。

[juː; jʊ] ['kudnt] [tʃeɪs] [tuː] [streɪz] [ɪn] ['ɑːpəzɪt] [də'rek(ə)nɪz] [ænd; ənd] [hɜːrd] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [eɪt]
You couldn't chase two strays in opposite directions and herd the remaining eight
你 不能 追赶 二 流浪者 在 对 面的 方向 和 一群 这 其余 的 八
['kæt(ə)] ,
cattle ,
牛 ,
你不可能一边追着两只走失的牛往相反的方向跑, 一边还能把剩下的八头牛赶回牛群。

[ɔːl] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .
all at the same time .
全部 在 这 相同 的 时间 .
同时发生。

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['sɪŋkɪŋ] ['fiːlɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['feɪlɪŋ] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [fɜːrst] [bɪg] [dʒɑːb] ,
With a sinking feeling that he was failing at his first big job ,
和 一个 下沉 感觉 那 他 曾是 失败 在 他的 第一 的 大的 工作 ,
他心中涌起一股不祥的预感, 觉得自己第一份重要工作要失败了。

['dʒɪm] [kən'sɪdərd] ['despəɾətli] [wʌt] [tuː; tə] [duː] . [-]
Jim considered desperately what to do . [86]
吉姆 经过考虑的 绝望地 什么 到 做 . [-]
吉姆绝望地思考着该怎么办。 [86]

['liːvɪŋ] [ðə; ði] [reɪnz] ['dæŋɡlɪŋ] [ɑːn] - [nek] , ['dʒɪm] [slɪd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['hɔːsəz] [bæk] .
Leaving the reins dangling on Ticktock's neck , Jim slid from the horse's back .
离开 这 缰绳 悬挂 在 - 脖子 , 吉姆 滑行 从 这 马匹 后退 .
吉姆把缰绳留在滴答马的脖子上, 然后从马背上滑了下来。

“ [kiːp] - [ɪm] [həːdɪd] , ['tɪkˌtɔːk] , ” [hiː; hi] ['fəʊtɪd] , [ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] ['æftər] [ðə; ði] [oʊld] [kaʊ] [ɪn] [ðə; ði]
“ **Keep ' em herded , Ticktock ,** ” **he shouted , and started after the old cow in the**
“ 保持 - 呃 放牧 , 滴答滴答 , ” 他 喊叫 , 和 开始 后 这 老的 奶牛 在 这
['vedʒtəb(ə)] ['gɑːrdn] .
vegetable garden .
蔬菜 花园 .
“把它们赶好, 滴答!”他喊道, 然后追着菜园里的老母牛跑去。

[ˈtɪkˌtɔːk] [ˈfɑːləʊd] [hɪz; ɪz] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)nz] [rɪˈmɑːrkəblɪ] [wel] .
Ticktock followed his instructions remarkably well .
滴答滴答 随后 他的 指示 非常 出色地 .

滴答滴答出色地执行了他的指令。

[hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə] [sens] [wʌt] [wʌz; wəz] [ˈwɑːntɪd] [ænd; ənd] [ˈfeɪθfəli] [kept] [ðə; ði] [rɪˈmeɪnɪŋ] [eɪt]
He seemed to sense what was wanted and faithfully kept the remaining eight
他 似乎 到 感觉 什么 曾是 通缉 和 忠实 保留 这 其余的 八
[kaʊz] [ˈtaɪtli] [bʌntft] .
cows tightly bunched .
牛 紧紧 成束的 .

他似乎察觉到了人们的意图，忠实地将剩下的八头牛紧紧地聚拢在一起。

[ˈʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd] [ˈweɪvɪŋ] [hɪz; ɪz][ɑːrmz] ,
Shouting and waving his arms ,
喊叫 和 挥手 他的 武器 ,

他一边大喊大叫，一边挥舞着手臂。

[ˈdʒɪm] [tʃeɪst] [ðə; ði][oʊld] [kaʊ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈɡɑːrdn] [brɪˈfɔːr] [ˈeni] [ˈdæmɪdʒ] [wʌz; wəz] [dʌn] [ɪkˈsept]
Jim chased the old cow from the garden before any damage was done except
吉姆 追逐 这 老的 奶牛 从 这 花园 前 任何 损害 曾是 完毕 除了
[ə; eɪ] [fjuː] [diːp] [huːf] [prɪnts] [ɪn][ðə; ði][sɔːft] [zɜːrθ] .
a few deep hoof prints in the soft earth .
一个 很少 深的 蹄 印刷 在 这 柔软的 地球 .

吉姆赶走了那头老母牛，没有造成任何破坏，只在松软的泥土上留下了几个深深的蹄印。

[æz; əz][hiː; hi] [həːdɪd] [ðə; ði] [streɪŋ] [ˈænɪm(ə)] [bæk] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [ˈsaɪdwɔːk] [tɔːrd] [ðə; ði] [meɪn] [hɜːrd] ,
As he herded the straying animal back across the sidewalk toward the main herd ,
作为 他 放牧 这 迷途 动物 后退 穿过 这 人行道 朝向 这 主要的 一群 ,

当他把那只走失的动物赶回人行道对面，回到牛群中时，

[hiː; hi] [lʊkt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [streɪ] [ɑːn][ðə; ði] [ˈɑːpəzɪt] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [striːt] .
he looked for the stray on the opposite side of the street .
他 看起来 为了 这 流浪 在 这 对面的 边 的 这 街道 .

他到街对面寻找那只流浪狗。

[dɪsˈmeɪd] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [stɪr] [wʌz; wəz] [ɔːˈredi] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [wel] - [kept] [lɔːn] [ænd; ənd][ˈɔːlmoʊst]
Dismayed he saw the steer was already across the well - kept lawn and almost
沮丧 他 锯 这 转向 曾是 已经 穿过 这 出色地 - 保留 草地 和 几乎

[tuː; tə][æn; ən] [ˈɔːrdərli] [ˈflaʊər] [ˈɡɑːrdn] [wɪt] [ˈnesəld] [æt; ət][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [waɪt]
to an orderly flower garden which nestled at the side of a little white
到 一个 秩序 花 花园 哪个 依偎 在 这 边 的 一个 小的 白色的
[ˈbʌŋɡələʊ] .
bungalow .
平房 .

他沮丧地看到，那头牛已经穿过了修剪整齐的草坪，几乎走到了一座整齐的花园里，花园依偎在一栋白色小平房的旁边。

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [ˈfrɪski] [jʌŋ] [bʊl] [wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [pləʊ] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈlɪt(ə)] [ˈflaʊər] [bed] ,
Just as the frisky young bull was about to plow into the little flower bed ,
只是 作为 这 活泼的 年轻的 公牛 曾是 关于 到 犁 进入 这 小的 花 床 ,

就在这头活泼的小公牛即将冲进小花坛的时候，

[ə; eɪ][ˈlɪvər][ænd; ənd] [waɪt] [ˈjeɪp] [keɪm] [ˈhɜːrtl] [əˈraʊnd] [ðə; ði][ˈkɔːrnər][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbʌŋɡələʊ] ,
a liver and white shape came hurtling around the corner of the bungalow ,
一个 肝 和 白色的 形状 来了 疾驰 大约 这 角落 的 这 平房 ,
[ˈbɑːkɪŋ] [ˈfjʊriəsli] .
barking furiously .
叫声 愤怒地 .

一只肝色和白色相间的身影从平房拐角处疾驰而来，狂吠不止。

[fə'roʊəsli] , [ðə; ði][dɔːg] [went] ['æftər][ðə; ði] [stɪr] , [wɪt] [tɜːrnd] [teɪl][ænd; ənd] [fled] [bæk] [tɔːrd]
Ferociously , the dog went after the steer , which turned tail and fled back toward
凶猛地 , 这 狗 去 后 这 转向 , 哪个 转向 尾巴 和 逃亡 后退 朝向
[ðə; ði] [stri:t] .
the street .
这 街道 .

狗凶猛地追赶小牛，小牛转身就跑，朝街道逃去。

[ˈnɪpɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [stɪrɪz] [hiːlz] , [ðə; ði][dɔːg] [tʃeɪst] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['saɪdwɔːk] . [87
Nipping at the steer's heels , the dog chased the animal across the sidewalk . [87
轻咬 在 这 牛的 高跟鞋 , 这 狗 追逐 这 动物 穿过 这 人行道 . [87
]]
]

狗咬着小牛的后腿，追着它穿过人行道。 [87]

“ [hɪr] , [bɔɪ] . [kʌm] [hɪr] , [oʊld] ['feləʊ] , ” [ˈʃaʊtɪd] ['dʒɪm][æz; əz] [ɪn'vaɪtɪŋli] [æz; əz][hiː; hi] [nuː] [haʊ]
“ Here , boy . Come here , old fellow , ” shouted Jim as invitingly as he knew how
“ 这里 , 男生 . 来 这里 , 老的 同伴 , ” 喊叫 吉姆 作为 热情地 作为 他 知道 如何
.
:
.

“来，孩子。过来，老伙计，”吉姆用他所能想到的最热情的方式喊道。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['diːpli] ['greɪtʃ(ə)] [tuː; tə][ðə; ði][dɔːg][fɔːr; fər] ['helpɪŋ] [seɪv] [ðə; ði] [deɪ] ,
He was deeply grateful to the dog for helping save the day ,
他 曾是 深 感激的 到 这 狗 为了 帮助 节省 这 天 ,
他非常感激这条狗帮助他化解了危机。

[bʌt; bət][hiː; hi] ['dɪdnt] [wɑːnt][ðə; ði] ['bɑːkɪŋ] ['wɔːrɪər] [tuː; tə][get][ðə; ði] [hoʊl] [hɜːrd] [ɪk'saɪtɪd] .
but he didn't want the barking warrior to get the whole herd excited .
但 他 没有 想 这 叫声 战士 到 得到 这 所有的 一群 兴奋的 .
但他不想让那只吠叫的战士惊动整个牛群。

[ðen] [ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi] ['sɪriəs] ['trʌb(ə)] .
Then there would be serious trouble .
然后 那里 会 是 严肃的 麻烦 .
那就会出大问题了。

['fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði][dɔːg][wʌz; wəz] [wel] [treɪnd] [ænd; ənd] [stɔːpt] [hɪz; ɪz] ['bɑːkɪŋ] , [trɒtɪŋ]
Fortunately , the dog was well trained and stopped his barking , trotting
幸运的是 , 这 狗 曾是 出色地 受过训练 和 停止 他的 叫声 , 小跑
[ə'biːdiəntli] [ʌp][tuː; tə]['dʒɪm] .
obediently up to Jim .
顺从地 向上 到 吉姆 .

幸运的是，这条狗训练有素，停止了吠叫，乖乖地小跑到吉姆身边。

[,aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['sprɪŋər] ['spænjəl] [wɪð; wɪθ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['mɑːkɪŋz] .
It was a springer spaniel with beautiful markings .
它 曾是 一个 斯普林格 西班牙猎犬 和 美丽的 标记 .
那是一只有着漂亮斑纹的英国史宾格犬。

['dʒɪm] [lɔŋd] [tuː; tə] [riːtʃ] [daʊn] [ænd; ənd][pæt][hɪz; ɪz] [nuː] ['frendz] [hed] [bʌt; bət][ðə; ði]['kæɪt(ə)l]
Jim longed to reach down and pat his new friend's head but the cattle
吉姆 渴望 到 抵达 向下 和 拍 他的 新的 朋友们 头 但 这 牛
[siːmd] [mɔːr] [ɪm'pɔːrt(ə)nt][æt; ət][ðə; ði]['moʊmənt] .
seemed more important at the moment .
似乎 更多的 重要的 在 这 片刻 .
吉姆很想俯身摸摸他新朋友的头，但眼下牛群似乎更重要。

[baɪ] [naʊ] [ðə; ði][hɜ:rd][wʌz; wəz] [ˌɔ:ltə'geðər] [ə'gen] [ænd; ənd] ['tɪktɑ:k] [wʌz; wəz] ['du:ɪŋ] [ə; eɪ][mæg'hɪfɪs(ə)nt]
By now the herd was altogether again and Ticktock was doing a magnificent
经过 现在 这 一群 曾是 共 再次 和 滴答滴答 曾是 正在做 一个 壮丽
[dʒɑ:b] ['ki:pɪŋ] [ðə; ði]['kæt(ə)l] ['tɑ:tlɪ] [bʌntɪt]
job keeping the cattle tightly bunched
工作 保持 这 牛 紧紧 成束的
此时牛群又重新聚拢在一起，滴答滴答出色地维持着牛群的紧密队形。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['mʌstæŋ] [wʌz; wəz] ['sləʊli] ['sɜ:rkliŋ] [ðə; ði][hɜ:rd] [wɪt] [wʌz; wəz] [naʊ] [æt; ət][ə; eɪ] ['stændstɪl]
The little mustang was slowly circling the herd which was now at a standstill
这 小的 野马 曾是 缓慢地 盘旋 这 一群 哪个 曾是 现在 在 一个 停顿
那匹小野马缓缓地绕着已经停下脚步的马群转圈。

[sɪns] [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ə'veɪləb(ə)][frʌm; frəm] [wɪt] [tu:; tə] [klaɪm] [ʌp][ɑ:n][ðə; ði] ['mʌstæŋz]
Since there was nothing available from which to climb up on the mustang's
自从 那里 曾是 没有什么 可用的 从 哪个 到 爬 向上 在 这 野马的
[bæk] ,
back ,
后退 ,
由于没有可以攀爬到野马背上的东西，

['dʒɪm] [dɪ'saɪdɪd] [tu:; tə] [wɔ:k] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [ʃɔ:rt] ['dɪstəns] [tu:; tə][ðə; ði] ['sta:kjɑ:rdz]
Jim decided to walk the remaining short distance to the stockyards
吉姆 决定 到 走 这 其余的 短的 距离 到 这 牲畜场
吉姆决定步行走完剩下的短途路程到牲畜交易市场。

[mɔ:ˈrʊʊvər] ,
Moreover ,
而且 ,
而且，

[aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] ['ɪziə] [tu:; tə] [ki:p] [ðə; ði]['kæt(ə)l] ['ʌndər] [kən'troʊl][wɪð; wɪθ] [hɪm'self] [ɑ:n][wʌn] [saɪd]
it would be easier to keep the cattle under control with himself on one side
它 会 是 更轻松 到 保持 这 牛 在下面 控制 和 他自己 在 一 边
[ænd; ənd] ['tɪktɑ:k] [ɑ:n][ðə; ði] ['ʌðər]
and Ticktock on the other
和 滴答滴答 在 这 其他
如果自己站在一边，Ticktock站在另一边，就更容易控制牛群了。

[hi:; hi] ['sta:rtɪd] [ðə; ði]['kæt(ə)l] ['mu:vɪŋ] [wʌns] [mɔ:r]
He started the cattle moving once more
他 开始 这 牛 移动 一次 更多的
他再次开始驱赶牛群。

[æz; əz] [ðeɪ] [prə'si:did] [daʊn] [ðə; ði] [stri:t] , [ðə; ði]['spænjəl] ['fɑ:lʊd]
As they proceeded down the street , the spaniel followed
作为 他们 继续 向下 这 街道 , 这 西班牙猎犬 随后
他们沿着街道继续往前走，那只西班牙猎犬跟在后面。

[æt; ət][fɜ:rst] , ['dʒɪm] [traɪd] [tu:; tə][get][ðə; ði][dɔ:g][tu:; tə] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [hoʊm]
At first , Jim tried to get the dog to return to his home
在 第一的 , 吉姆 尝试 到 得到 这 狗 到 返回 到 他的 家 ,
起初，吉姆试图让狗回到它家。

[fɪərɪŋ] [ðæt][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] [wʊd] [sta:rt] ['bɑ:kɪŋ] [ænd; ənd] [stæm'pi:d] [ðə; ði]['kæt(ə)l]
fearing that the animal would start barking and stampede the cattle
害怕 那 这 动物 会 开始 叫声 和 踩踏 这 牛
担心这只动物会开始吠叫，惊扰牛群。

[bʌt; bət][ðə; ði] [braʊn] [ænd; ənd] [waɪt] ['sprɪŋər] [si:md] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [tu:; tə] [ə'kʌmpəni] [hɪm; ɪm]
But the brown and white springer seemed determined to accompany him
但 这 棕色的 和 白色的 斯普林格 似乎 决定 到 陪伴 他
但那只棕白相间的史宾格犬似乎决心要陪伴他。

[hiː; hi] [tɜːrnd] [aʊt][tuː; tə][biː; bi][ə; ei] [ˈveri] [ˈkɑːmpɪtənt] [ˈhelpər] ,
He turned out to be a very competent helper ,
他 转向 出去 到 是 一个 非常 胜任的 帮手 ;
事实证明他是一位非常称职的助手。

[trɒtɪŋ] [əˈbɜːŋ] [ɑːn][wʌn] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][hɜːrd] [ˈveri] [ˈkwaɪətli] [ʌnˈtɪl] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][ˈkæt(ə)]
trotting along on one side of the herd very quietly until one of the cattle
小跑 沿着 在 一 边 的 这 一群 非常 悄悄 直到 一 的 这 牛
[əˈtemptɪd] [tuː; tə] [breɪk] [frʌm; frəm][ðə; ði] [naɪt] .
attempted to break from the knot .
尝试过 到 休息 从 这 结 .

它安静地沿着牛群的一侧小跑，直到其中一头牛试图挣脱束缚。
[ðen] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)] [dɔːg] [wɒd] [bɑːrk] [ˈfjʊəriəsli] [ænd; ənd] [tʃeɪs] [ðə; ði] [əˈfendər] [bæk] [ˈɪntuː] [pleɪs] . [88]
Then the little dog would bark furiously and chase the offender back into place . [88]
然后 这 小的 狗 会 吠 愤怒地 和 追赶 这 罪犯 后退 进入 地方 . [88]

然后小狗会狂吠，把犯错的人赶回原位。 [88]
[wɪð; wɪθ] [ˈpɜːrfɪkt] [ˈtiːmwɜːrk] [sʌtʃ] [æz; əz] [ðɪs] , [ðə; ði] [rest][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈdʒɜːrni] [wʌz; wəz] [ʌnɪˈventf(ə)] .
With perfect teamwork such as this , the rest of the journey was uneventful .
和 完美的 团队合作 这样的 作为 这 , 这 休息 的 这 旅行 曾是 平静无事 .
有了这样完美的团队合作，接下来的旅程就风平浪静了。

[wen] [ðei] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈstɑːkjɑːrd] [ˈtɪktɑːk] [wʌz; wəz][ɑːn][wʌn] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][hɜːrd] ,
When they arrived at the stockyard Ticktock was on one side of the herd ,
什么时候 他们 到达的 在 这 牲畜场 滴答滴答 曾是 在 一 边 的 这 一群 ;
当他们到达牲畜围栏时，滴答在牛群的一侧。

[ðə; ði][dɔːg][ɑːn][ðə; ði] [ˈʌðər] , [ænd; ənd][ˈdʒɪm] [wɔːkt] [bɪˈhaɪnd] .
the dog on the other , and Jim walked behind .
这 狗 在 这 其他 , 和 吉姆 步行 在后面 .
另一边是狗，吉姆跟在后面。

[ˈkɜːrn(ə)l] [ˈfleʃər] [keɪm] [aʊt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈɑːfɪs] , [ˈwɒtʃɪŋ] [ðə; ði][ləst] [steɪdʒ][wɪð; wɪθ][ˈoʊpən] -
Colonel Flesher came out of his office , watching the last stage with open -
上校 肉匠 来了 出去 的 他的 办公室 , 观看 这 最后的 阶段 和 打开 -
[maʊðd] [əˈmeɪzmənt] .
mouthed amazement .
嘴巴 惊愕 .
弗莱舍上校从办公室里走出来，目瞪口呆地看着最后阶段的比赛。

“ [ðæt] [ˈsɜːrt(ə)nli] [teɪks] [ðə; ði] [praɪz] , ” [hiː; hi] [əbˈzɜːrvd] [wen] [ðə; ði][ˈkæt(ə)] [wɜːr; wər] [ˈseɪfli] [pend] .
“ **That certainly takes the prize ,** ” **he observed when the cattle were safely penned** .
” 那 当然 需要 这 奖 , ” 他 观察到 什么时候 这 牛 是 安全 撰写 .
“这绝对是最佳方案,”当牛群被安全圈起来后，他说道。

“ [juː; jʊ] , [ðæt] [hɔːrs] [ænd; ənd][ðə; ði][dɔːg][ɔːl] [ˈwɜːrkɪŋ] [təˈgeðər] [laɪk] [ˈklɔːkwɜːrk] .
“ **You , that horse and the dog all working together like clockwork** .
” 你 , 那 马 和 这 狗 全部 在职的 一起 喜欢 发条装置 .
“你、那匹马和那条狗像钟表一样协同工作。”

[aɪ][hoʊp][juː; jʊ] [ˈdɪdnt] [wɔːk] [ɔːl][ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [taʊn] . “
I hope you didn't walk all the way to town . ”
我 希望 你 没有 走 全部 这 方式 到 镇 . “
我希望你没走那么远的路进城。

“ [noʊ] , [dʒʌst][ðə; ði][ləst] [hæf] - [maɪl] .
“ **No , just the last half - mile** .
” 不 , 只是 这 最后的 一半 - 英里 .
“不，就最后半英里。”

[ˌaɪˈtiː][wʌz; wəz][ˈsɪmp(ə)l][aʊt][ɑːn][ðə; ði] [ˈkʌntri] [ˈroʊd].

It was simple out on the country road .

它 曾是 简单的 出去 在 这 国家 路 .

在乡间小路上，一切都很简单。

[ˈgoʊɪŋ] [θruː] [taʊn] , [aɪ] [ˈfɪɡjərd] [aʊt] [ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈiːzi] [wei] [tuː; tə][ˈhænd(ə)l] - [ɪm] . "

Going through town , I figured out this was the easy way to handle ' em . "

去 通过 镇 , 我 想 出去 这 曾是 这 简单的 方式 到 处理 - 呃 . "

穿过城镇时，我发现这是对付他们的最简单方法。

" [wel] , [aɪ][hæv; həv][tuː; tə][ædˈmɪt][juː; jʊ][dɪd][aɪˈtiː] [ˈbjʊːtɪfli] , " [sed] [ðə; ði] [stɔːk] [ˈbaɪər] [ɪn]

" Well , I have to admit you did it beautifully , " said the stock buyer in

" 出色地 , 我 有 到 承认 你 做过 它 非常漂亮 , " 说 这 库存 买方 在

[ˌædməˈreɪʃ(ə)n] .

admiration .

钦佩 .

“嗯，我不得不承认你做得非常出色，”股票买家赞叹道。

" [aɪ][fərˈɡɔːt][tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] ,

" I forgot to tell you ,

" 我 忘了 到 告诉 你 ,

“我忘了告诉你，

[bʌt; bət] [ðæt] [ˈlɪt(ə)l] [ˈroʊd] [ˈoʊvər][ðer; ðər] [west] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈjaːdz] [ˈkʌmz] [ɪn] [ˈpærəlel] [tuː; tə][ðə; ði]

but that little road over there west of the yards comes in parallel to the

但 那 小的 路 超过 那里 西方 的 这 码 来 在 平行线 到 这

[ˈreɪlroʊd] [ˈtræks] .

railroad tracks .

铁路 轨道 .

但是，货场西边那条小路与铁路轨道平行。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] [ˈhaʊzɪz] [ɔːr] [ˈjaːdz] [əˈbɔːŋ] [ðæt] .

There are no houses or yards along that .

那里 是 不 房屋 或者 码 沿着 那 .

沿途没有房屋或院落。

[aɪˈtiː] [maɪt] [biː; bi][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [ˈlɔːŋɡər][ɪn] [keɪs] [juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə][ˈsɜːrk(ə)l] [taʊn] [tuː; tə][get][tuː; tə]

It might be a little longer in case you have to circle town to get to

它 可能 是 一个 小的 更长 在 案件 你 有 到 圆圈 镇 到 得到 到

[aɪˈtiː] ,

it ,

它 ,

如果你需要绕城才能到达，那可能需要更长时间。

[bʌt; bət][aɪˈtiː] [wʊd] [ˈpraɪˈbæbli][biː; bi] [les] [ˈtrʌb(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [ˈlɔːŋ] [ˈrʌn] . "

but it would probably be less trouble in the long run . "

但 它 会 大概 是 较少的 麻烦 在 这 长的 跑步 . "

但从长远来看，这可能会减少很多麻烦。

" [aɪl] [teɪk] [ðæt] [nekst] [taɪm] , " [sed] [ˈdʒɪm] , [huː] [ˈdɪdnt] [ker] [tuː; tə] [rɪˈpiːt] [hɪz; ɪz][ˈriːs(ə)nt]

" I'll take that next time , " said Jim , who didn't care to repeat his recent

" 患病的 拿 那 下一个 时间 , " 说 吉姆 , who 没有 关心 到 重复 他的 最近的

[ɪkˈspɪəriəns] .

experience .

经验 .

“下次我一定选那个，”吉姆说道，他可不想重蹈覆辙。

“ [hweəd] [ju:; jʊ] [pɪk] [ʌp] [dɑ:k] - [dɔ:g] ? ” [æskt] ['kɜ:rn(ə)l] ['fleʃər] , [ˈpeɪɪŋ] [ˈdʒɪm] [hɪz; ɪz] [tu:]
“ **Where'd you pick up Doc Cornby's dog ?** ” **asked Colonel Flesher , paying Jim his two**
“ 在哪里? 你 挑选 向上 医生 - 狗 ? ” 问 上校 肉匠 , 付费 吉姆 他的 二
[ˈdɑ:lɜ-z, ˈdɒlɜ-z] . [-]
dollars . [89]
美元 . [-]

“你从哪里弄到康比医生的狗的?”弗莱舍上校问道,并给了吉姆两美元。[89]

“ [oʊ] , [aɪ] [dʒʌst] [riˈkru:tɪd] [hɪm; ɪm] [ɑ:n] [ðə; ðɪ] [wei] , ” [sed] [ˈdʒɪm] [ˈveri] [ɔ:f] - [ˈhændɪdli] .
“ **Oh , I just recruited him on the way ,** ” **said Jim very off - handedly .**
“ 哦 , 我 只是 招募 他 在 这 方式 , ” 说 吉姆 非常 离开 - 轻而易举 .

“哦,我只是顺路把他招进来的,”吉姆漫不经心地说道。

“ [wel] , [ɪts] [ə; eɪ] [ˈmɪstəri] [tu:; tə] [em ˈi:] [haʊ] [ju:; jʊ] [get] [ði:z] [ˈænɪmlz] [tu:; tə] [wɜ:rk] [fɔ:r; fər] [ju:; jʊ] [soʊ]
“ **Well , it's a mystery to me how you get these animals to work for you so**
“ 出色地 , 它是 一个 神秘 到 我 如何 你 得到 这些 动物 到 工作 为了 你 所以
[ˈi:zəli] ,
easily ,
容易地 ,

“我百思不得其解,你是如何如此轻易地让这些动物为你工作的。”

“ [sed] [ðə; ðɪ] ['kɜ:rn(ə)l] , [ˈfeɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] .
“ **said the colonel , shaking his head .**
“ 说 这 上校 , 摇晃 他的 头 .

“上校摇了摇头说道。”

“ [aɪl] [hæv; həv] [əˈnʌðər] [dʒɑ:b] [fɔ:r; fər] [ju:; jʊ] [ɪn] [ə; eɪ] [fju:] [deɪz] .
“ **I'll have another job for you in a few days .**
“ 患病的 有 其他 工作 为了 你 在 一个 很少 天 .

“过几天我还会给你安排另一份工作。”

“ [ˈθæŋkɪŋ] [ðə; ðɪ] [stɑ:k] [ˈbaɪər] [fɔ:r; fər] [ðə; ðɪ] [ˈmʌni] ,
“ **Thanking the stock buyer for the money ,**
“ 谢谢 这 库存 买方 为了 这 钱 ,

“感谢股票买家提供的资金,

[ˈdʒɪm] [klaɪmd] [bæk] [ɑ:n] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [ænd; ənd] [ˈhwaɪld] [tu:; tə] [ðə; ðɪ] [dɔ:g] .
Jim climbed back on his horse and whistled to the dog .
吉姆 攀登 后退 在 他的 马 和 吹口哨 到 这 狗 .

吉姆重新骑上马,对着狗吹了声口哨。

[hi:; hi] [felt] [aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [ˈoʊnli] [fer] [tu:; tə] [rɪˈtɜ:rn] [ðə; ðɪ] [ˈspænjəl] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] [hoʊm] [ˈæftər] [ðə; ðɪ]
He felt it was only fair to return the spaniel to his home after the
他 毛毡 它 曾是 仅有的 公平的 到 返回 这 西班牙猎犬 到 他的 家 后 这
[əˈsɪstəns] [ðə; ðɪ] [dɔ:g] [hæd; həd] [ˈɡɪv(ə)n] [hɪm; ɪm] .
assistance the dog had given him .
协助 这 狗 有 给定 他 .

他觉得狗狗帮了他这么多忙,把狗狗送回家才是公平的。

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ðɪ] [ˈbʌŋɡələʊ] , [ˈdʒɪm] [dɪsˈmaʊntɪd] [ænd; ənd] [wɔ:kt] [ʌp] [tu:; tə] [ðə; ðɪ] [dɔ:r] .
Arriving at the bungalow , Jim dismounted and walked up to the door .
抵达 在 这 平房 , 吉姆 下马 和 步行 向上 到 这 门 .

到达平房后,吉姆下了马,走到门口。

[hɪz; ɪz] [nɑ:k] [wʌz; wəz] [ˈænsər] [baɪ] [ə; eɪ] [ˈveri] [ˈplez(ə)nt] - [feɪst] [ˈwʊmən] .
His knock was answered by a very pleasant - faced woman .
他的 敲 曾是 回答 经过 一个 非常 令人愉快的 - 面对 女士 .

他敲门后,一位面容和蔼的女士应声开门。

“ [haʊ] [du:] [ju:; jʊ] [du:] , [ˈmɪsɪz] . - , ” [hi:; hi] [sed] [pəˈlaɪtli] .
“ **How do you do , Mrs . Cornby ,** ” **he said politely .**
“ 如何 做 你 做 , 太太 . - , ” 他 说 礼貌地 .

“您好,科恩比夫人,”他礼貌地说道。

“ [aɪ] [brɔ:t] [jɔr; jər][dɔ:g] [bæk] .
“ **I brought your dog back** .
“ 我 带来 你的 狗 后退 .

“我把你的狗带回来了。”

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['helpɪŋ] [ˌem 'i:] [draɪv] ['kæt(ə)l] . “
He was helping me drive cattle . ”
他 曾是 帮助 我 驾驶 牛 . ”

他当时正在帮我赶牛。

“ [aɪ] [sɔ:] [wʌt] [wʌz; wəz] ['hæpənɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['wɪndəʊ] , “ [sed] ['mɪsɪz] . - , ['smɑɪlɪŋ] .
“ **I saw what was happening from the window** , ” **said Mrs . Cornby , smiling** .
“ 我 锯 什么 曾是 发生 从 这 窗户 , ” 说 太太 . - , 微笑 .

“我从窗户里看到了当时发生的事情,”康比太太笑着说。

“ [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] ['hɔ:rəs] [wʌz; wəz] [hɪr] [tu:; tə][help] [ju:; jʊ] .
“ **It was a good thing Horace was here to help you** .
“ 它 曾是 一个 好的 事物 贺拉斯 曾是 这里 到 帮助 你 .

“幸好霍勒斯在这里帮助你。”

[ðæt] [stɪr] [wʌz; wəz] ['hedɪŋ] [streɪt] [fɔ:r; fər][maɪ] ['flaʊərz] .
That steer was heading straight for my flowers .
那 转向 曾是 标题 直的 为了 我的 花朵 .

那头牛径直朝我的花儿走过来。

[ɪf] [aɪ 'ti:][hæd; həd] ['ru:ɪnd] [maɪ] [praɪz] [bɪ'gəʊniə] , [aɪ] [wʊd] ['nevər] [hæv; həv] [fə'gɪvŋ] [ju:; jʊ] . “
If it had ruined my prize begonias , I would never have forgiven you . ”
如果 它 有 毁坏 我的 奖 秋海棠 , 我 会 绝不 有 已原谅 你 . ”

如果它毁了我的珍贵秋海棠,我永远不会原谅你。

“ ['hi:z] ['sɜ:rt(ə)nli] [ə; eɪ][smɑ:rt][dɔ:g] .
“ **He's certainly a smart dog** .
“ 他是 当然 一个 聪明的 狗 .

“他真是一条聪明的狗。”

[hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][bɪg] [help] . “
He was a big help . ”
他 曾是 一个 大的 帮助 . ”

他帮了我很大的忙。

“ [hi:; hi] [spent] [ðə; ði][ləst] ['sʌmər] [ɑ:n][maɪ] ['brʌðəz] [fɑ:rm] .
“ **He spent the last summer on my brother's farm** .
“ 他 花费 这 最后的 夏天 在 我的 兄弟 农场 .

“他去年夏天在我哥哥的农场里度过。”

[bʌ:t] [tɔ:t] [hɪm; ɪm][tu:; tə][gəʊ]['æftər][ðə; ði] [kaʊz] [i:t] ['i:vniŋ] ,
Bert taught him to go after the cows each evening ,
伯特 教授 他 到 去 后 这 牛 每个 晚上 ,

伯特教他每天晚上去赶牛,

[soʊ][aɪ] [ges] [hi:; hi][ɪn'dʒɔɪz] ['helpɪŋ] [hɜ:rd]['kæt(ə)l] . “ [-]
so I guess he enjoys helping herd cattle . ” [**90**]
所以 我 猜测 他 享受 帮助 一群 牛 . ” [-]

所以我觉得他很喜欢帮忙放牛。”[90]

['mɪsɪz] . - [hæd; həd] ['sa:lvd] [ðə; ði] ['mɪstəri] [ʌv; əv] [waɪ] [ðə; ði][dɔ:g][hæd; həd] [helpt] [hɜ:rd][soʊ]
Mrs . Cornby had solved the mystery of why the dog had helped herd so
太太 . - 有 已解决 这 神秘 的 为什么 这 狗 有 帮助 一群 所以
[ɪn'telɪdʒəntli] ,
intelligently ,
聪明地 ,

科恩比太太解开了那只狗为何能如此聪明地帮助牧羊的谜团。

[bʌt; bət][ˈdʒɪm][wʌz; wəz] [ˈslaɪtli] [ˌdɪsəˈpɔɪntɪd] .
but Jim was slightly disappointed .
但 吉姆 曾是 轻微地 失望的 .

但吉姆略感失望。

[hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [prɪˈfɜːrd] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [ˈænɪmlz] [ɪnˈstɪŋktɪvli] [nuː] [wʌt] [hiː; hi] [ˈwɑːntɪd] .
He would have preferred to think that animals instinctively knew what he wanted .
他 会 有 首选 到 思考 那 动物 本能地 知道 什么 他 通缉 .

他宁愿相信动物们本能地知道 he 想要什么。

“ [ɪf] [hiː; hi] [laɪks] [tuː; tə] [draɪv] [ˈkæt(ə)] ,
“ **If he likes to drive cattle** ,
” 如果 他 点赞 到 驾驶 牛 ,

“如果他喜欢赶牛，

[aɪd][biː; bi][glæd][tuː; tə] [teɪk] [hɪm; ɪm] [əˈbɔːŋ] [ðə; ði][nekst][taɪm][aɪ] [brɪŋ] [sʌm; səm][ɪn] , “ [vɒləntɪəd]
I'd be glad to take him along the next time I bring some in , “ **volunteered**
ID 是 高兴的 到 拿 他 沿着 这 下一个 时间 我 带来 一些 在 , “ 自愿

[ˈdʒɪm] .
Jim :
吉姆 :

“下次我带一些东西来的时候，我很乐意带 he 一起去，”吉姆自告奋勇地说。

“ [θæŋk] [juː; jʊ] [ˈveri] [mʌtʃ] , [bʌt; bət][aɪ] [θɪŋk] [nɑːt] , “ [sed] [ˈmɪsɪz] . - .
“ **Thank you very much , but I think not , “ said Mrs . Cornby** .
” 感谢 你 非常 很多 , 但 我 思考 不是 , “ 说 太太 . - .

“非常感谢，但我并不这么认为，”康比太太说。

“ [hiː; hi] [rʌnz] [əˈwei] [tuː] [mʌtʃ] [æz; əz][aɪ ˈtiː][ɪz][ænd; ənd] [ɪf] [ˈeniθɪŋ] [ˈhæpənd] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ðə; ði]
“ **He runs away too much as it is and if anything happened to him the**
” 他 跑步 离开 也 很多 作为 它 是 和 如果 任何事物 发生 到 他 这

[ˈtʃɪldrən] [wʊd] [biː; bi] [ˈhɑːrtbroʊkən] .
children would be heartbroken .
孩子们 会 是 肠断 .

“他本来就经常离家出走，如果他出了什么事，孩子们会伤心欲绝的。”

[aɪ] [səˈpəʊz] [jʊə(r)] [ˈdʒɪm] [medəʊz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈpoʊni] [ɪkˈspres] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [bɪn] [ˈriːdɪŋ]
I suppose you're Jim Meadows of the Pony Express that we have been reading
我 认为 你是 吉姆 草地 的 这 小马 表达 那 我们 有 到过 阅读

[əˈbaʊt] [ɪn][ðə; ði][ˈpeɪpər] . “
about in the paper . “
关于 在 这 纸 . “

我猜你就是报纸上提到的“驿马快信”的吉姆·梅多斯吧。

“ [ðæts] [raɪt] , “ [sed] [ˈdʒɪm] [ˈpraʊdli] .
“ **That's right , “ said Jim proudly** .
” 那就是 正确的 , “ 说 吉姆 自豪地 .

“没错，”吉姆自豪地说。

[ə; eɪ] [ˈsʌd(ə)n] [θɔːt] [strʌk] [hɪm; ɪm] .
A sudden thought struck him .
一个 突然 想法 击 他 .

他突然想到了什么。

[ðə; ði] [ˈeditər] [ænd; ənd][ˈdraɪv, ˈdɑːktɜː] . - [wɜːr; wər][kloʊz] [ˈfrendz] .
The editor and Dr . Cornby were close friends .
这 编辑 和 博士 . 是 关闭 朋友们 .

编辑和科恩比博士是好朋友。

“ [wʊd] [juː; jʊ][duː][,em ˈiː][ə; eɪ][ˈfeɪvər] , [ˈmɪsɪz] . - ?
“ **Would you do me a favor , Mrs . Cornby ?**
” 会 你 做 我 一个 偏爱 , 太太 . - ?

科恩比太太，您能帮我个忙吗？

[dəʊnt] [let] ['mɪstər] . ['ɑ:rnəld] [hɪr] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['trʌb(ə)] [aɪ] [hæd; həd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['kæt(ə)] .
Don't let Mr . Arnold hear about the trouble I had with the cattle .
不 让 先生 . 阿诺德 听到 关于 这 麻烦 我 有 和 这 牛 .
别让阿诺德先生知道我跟牛群之间发生的那些麻烦事。

[hi:; hi] [mɑ:t] [prɪnt] [aɪ 'ti:] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['nu:zpeɪpər] [ænd; ənd] [bæd] [pʌb'lisəti] [laɪk] [ðæt] [kʊd; kəd] ['ru:ɪn] [maɪ]
He might print it in his newspaper and bad publicity like that could ruin my
他 可能 打印 它 在 他的 报纸 和 坏的 宣传 喜欢 那 可以 废墟 我的
['bɪznəs] .
business .
商业 .
他可能会把这件事刊登在报纸上，这样的负面宣传可能会毁了我的生意。

[aɪm] ['goʊɪŋ] [tu:; tə] [draɪv] ['kæt(ə)] [baɪ] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] [ru:t] ['æftər] [ðɪs] , ['enihaʊ]
I'm going to drive cattle by a different route after this , anyhow .
我是 去 到 驾驶 牛 经过 一个 不同的 路线 后 这 , 无论如何 .
反正之后我要换条路赶牛了。

" ['mɪsɪz] . - ['læfɪŋli] ['prɑ:mɪst] [ʃi:; ʃi] [wʊd] [rɪ'meɪn] ['saɪlənt] .
" **Mrs . Cornby laughingly promised she would remain silent .**
" 太太 . - 笑着 承诺 她 会 保持 沉默的 .
科恩比太太笑着答应她会保持沉默。

['dʒɪm] [gɔ:t] [bæk] [ɑ:n] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [ænd; ənd] ['hedɪd] [hoʊm] [fɔ:r; fər] [lʌnt]] .
Jim got back on his horse and headed home for lunch .
吉姆 得到 后退 在 他的 马 和 标题 家 为了 午餐 .
吉姆重新骑上马，回家吃午饭了。

[hi:; hi] [wʊd] [get] [ə; eɪ] [smɑ:rt] [dɔ:g] [laɪk] ['hɔ:rəs] [sʌm; səm] [deɪ] , [hi:; hi] [dɪ'saɪdɪd] .
He would get a smart dog like Horace some day , he decided .
他 会 得到 一个 聪明的 狗 喜欢 贺拉斯 一些 天 , 他 决定 .
他心想，总有一天他要养一条像霍勒斯一样聪明的狗。

[bʌt; bət] [fɜ:rst] , [br'fɔ:r] ['teɪkɪŋ] [ɑ:n] ['eni] [mɔ:ɹ] [, laɪə'bɪlɪtɪs] ,
But first , before taking on any more liabilities ,
但 第一的 , 前 采取 在 任何 更多的 负债 ,
但首先，在承担更多债务之前，

[hi:; hi] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [sɑ:lv] [ðə; ði] ['prɑ:bləm] [ʌv; əv] ['ki:pɪŋ] ['tɪk'tɑ:k] ['pɜ:rmənəntli] .
he wanted to solve the problem of keeping Ticktock permanently .
他 通缉 到 解决 这 问题 的 保持 滴答滴答 永久的 .
他想解决如何永久保留 TikTok 的问题。

['mɪsɪz] . - [hæd; həd] [bɪn] [naɪs] , [ə'gri:ɪŋ] [tu:; tə] [ki:p] ['kwaɪət] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['ɪnsɪdənt] .
Mrs . Cornby had been nice , agreeing to keep quiet about the incident .
太太 . - 有 到过 好的 , 同意 到 保持 安静的 关于 这 事件 .
科恩比太太人很好，同意对此事保持沉默。

[hi:; hi] [wʌz; wəz] [glæd] [ðə; ði] [stɪr] ['hædnt] ['ru:ɪnd] [hɜ:r; hər] [br'goʊniə] ,
He was glad the steer hadn't ruined her begonias ,
他 曾是 高兴的 这 转向 之前没有 毁坏 她 秋海棠 ,
他庆幸那头牛没有毁了她的秋海棠。

[ðoo] [waɪ] ['eniwʌn] [set] [sʌt] [ə; eɪ] [stɔ:r] [baɪ] [ʌgli] ['wæksi] - [li:vɪd] [plænts] [laɪk] [br'goʊniə] , [hi:; hi]
though why anyone set such a store by ugly waxy - leaved plants like begonias , he
尽管 为什么 任何人 放 这样的 一个 店铺 经过 丑陋的 蜡状的 - 离开 植物 喜欢 秋海棠 , 他
[ˈdɪdnt] [noʊ] .
didn't know .
没有 知道 .
他不明白为什么会有人如此看重秋海棠这种叶子丑陋、表面有蜡质的植物。

[ˈwɪmɪn] [ɑːr; ər][hɑːrd][tuː; tə] [ˌʌndərˈstænd] , [hiː; hi][diˈsaɪdɪd] . [-]
Women are hard to understand , he decided . [91]

女性 是 难的 到 理解 , 他 决定 . [-]

他心想，女人很难理解。[91]

[ˈæftər] [tuː] [mɔːr] [səkˈsesf(ə)l] [ænd; ənd] [ˌʌnɪˈventf(ə)l] [trɪps] [ˈdraɪvɪŋ] [ˈkæt(ə)l][tuː; tə] [taʊn] ,
After two more successful and uneventful trips driving cattle to town ,

后 二 更多的 成功的 和 平静无事 旅行 驾驶 牛 到 镇 ,

在又两次顺利且平安无事地将牛群赶到镇上之后，

[ˈkɜːrn(ə)l] [ˈfleʃər] [ˈɔːfərd] [ˈdʒɪm][æn; ən] [əˈdɪʃən(ə)l] [dʒɑːb] .
Colonel Flesher offered Jim an additional job .

上校 肉匠 提供 吉姆 一个 额外的 工作 .

弗莱舍上校给吉姆提供了一份额外的工作。

“ [haʊ] [wʊd] [juː; jʊ][laɪk][tuː; tə][wɜːrk][fɔːr; fər][em ˈiː] [ˈsætərdeɪ] [æftərˈnuːnz] [ænd; ənd] [ˈiːvniŋz] [æt; ət]
“ How would you like to work for me Saturday afternoons and evenings at

” 如何 会 你 喜欢 到 工作 为了 我 周六 下午 和 晚上 在

[ðə; ði] [ˈseɪlz] [bɑːrn] ?
the sales barn ?

这 销售量 谷仓 ?

“你愿意在周六下午和晚上到牲畜交易市场为我工作吗？”

“ [æskt] [ðə; ði] [staːk] [ˈbaɪər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [weɪv] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][fæt][hænd] [tɔːrd] [ðə; ði][hjuːdʒ] [ˈɔːkʃn]
“ asked the stock buyer with a wave of his fat hand toward the huge auction

” 问 这 库存 买方 和 一个 海浪 的 他的 胖的 手 朝向 这 巨大的 拍卖

[bɑːrn] [nɪr] [ðə; ði] [ˈstaːkjɑːrdz] .
barn near the stockyards .

谷仓 靠近 这 牲畜场 .

“那牲畜买家一边挥着他肥胖的手指向牲畜交易市场附近的大型拍卖棚，一边问道。”

“ [ðæt] [saʊndz] [swel] , [sɜːr] , “ [sed] [ˈdʒɪm] .
“ That sounds swell , sir , “ said Jim .

” 那 声音 膨胀 , 先生 , ” 说 吉姆 .

“听起来不错，先生，”吉姆说。

[hiː; hi][hæd; həd] [əˈtendɪd] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɔːkʃn] [wʌn] [æftərˈnuːn] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] [ænd; ənd]
He had attended part of the auction one afternoon with his father and

他 有 参加 部分 的 这 拍卖 一 下午 和 他的 父亲 和

[hæd; həd] [ɪnˈdʒɔɪd] [aɪ ˈtiː] [ɪˈmensli] .
had enjoyed it immensely .

有 享受 它 非常 .

一天下午，他陪父亲参加了部分拍卖会，并且非常享受这个过程。

“ [aɪl] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ][ˈdɑːlər][ænd; ənd][ə; eɪ][hæf][ænd; ənd][jɜːr; jər] [ˈsʌpər] .
“ I'll give you a dollar and a half and your supper .

” 患病的 给 你 一个 美元 和 一个 一半 和 你的 晚餐 .

“我给你一块五毛钱和你的晚餐。”

[saɪns] [aɪ][dəʊnt] [səˈpəʊz] [juːd] [kənˈsɪdər] [ə; eɪ][ˌpraːpəˈzɪʃ(ə)n] [ðæt] [ˈdɪdnt] [ɪnˈkluːd] [jɜːr; jər] [hɔːrs] ,
Since I don't suppose you'd consider a proposition that didn't include your horse ,

自从 我 不 认为 你会 考虑 一个 主张 那 没有 包括 你的 马 ,

既然我猜你不会考虑一个不包括你那匹马的提议，

[aɪl] [θroʊ] [ɪn] [fiːd] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] [tuː] , “ [ˈɔːfərd] [ðə; ði][ˈkɜːrn(ə)l] .
I'll throw in feed for him too , “ offered the colonel .

患病的 扔 在 喂养 为了 他 也 , ” 提供 这 上校 .

“我再给他弄点饲料吧，”上校提议道。

“ [ɪts] [ə; eɪ] [diːl] , “ [sed] [ˈdʒɪm] , [ˈʃeɪkɪŋ] [hændz] .
“ It's a deal , “ said Jim , shaking hands .

” 它是 一个 交易 , ” 说 吉姆 , 摇晃 双手 .

“成交！”吉姆说着，握住了对方的手。

“ [wen] [du:] [aɪ] [stɑ:rt] ? ”
“ **When do I start ?** ”
“ 什么时候 做 我 开始 ? ”

“我什么时候开始？”

“ [θri:] [ə'klɒk, əu-] [ðɪs] ['sætərdeɪ] .
“ **Three o'clock this Saturday** .
“ 三 点钟 这 周六 .

“本周六下午三点。”

“ ['eniθɪŋ] [ænd; ənd] ['evriθɪŋ] [wʌz; wəz][soʊld][æt; ət][ðə; ði] ['kɜ:nəlz] ['sætərdeɪ] ['seɪlz] .
“ **Anything and everything was sold at the colonel's Saturday sales** .
“ 任何事物 和 一切 曾是 卖 在 这 上校的 周六 销售量 .

“上校的周六义卖会上什么都卖。”

[ðer; ðər][wɜ:r; wər][ˈhɔ:rsɪz] , [ʃi:p] , [ˈkæt(ə)l] , [ɡoʊts] , [pɪgz][ænd; ənd] ['pɒʊltri] ['ɔ:kfənd] [ɔ:f] [ɪn][ðə; ði]
There were horses , sheep , cattle , goats , pigs and poultry auctioned off in the
那里 是 马匹 , 羊 , 牛 , 山羊 , 猪 和 家禽 拍卖 离开 在 这
[bɪɡ][bɑ:rn] .
big barn .
大的 谷仓 .

大谷仓里拍卖着马、羊、牛、山羊、猪和家禽。

[ðə; ði] ['fɑ:rmɜ:z] [hu:] ['ɔ:lweɪz] [keɪm] [tu;; tə] [taʊn] ['sætərdeɪ] [æftərˈnu:n] [ɔ:r] ['i:vnɪŋ] [tu;; tə][du:][ðer; ðər]
The farmers who always came to town Saturday afternoon or evening to do their
这 农民 WHO 总是 来了 到 镇 周六 下午 或者 晚上 到 做 他们的
[ˈʃɑ:pɪŋ] [brɔ:t] [wətˈevər] [ðeɪ] [wɪt] [tu;; tə] [sel] .
shopping brought whatever they wished to sell .
购物 带来 任何 他们 希望 到 卖 .

那些总是在星期六下午或晚上进城采购的农民们，会把他们想卖的东西都带进来。

[ju;; jʊ][kʊd; kəd] [baɪ] ['gɑ:rdn] [tu:lz] , [t'ræktəz] , [tʃerz] , ['setɪŋ] [henz][ɔ:r][piˈænəʊz] .
You could buy garden tools , tractors , chairs , setting hens or pianos .
你 可以 买 花园 工具 , 拖拉机 , 椅子 , 环境 母鸡 或者 钢琴 .

你可以买园艺工具、拖拉机、椅子、母鸡或钢琴。

['eniθɪŋ] [ðæt] [wʌz; wəz] ['ɔ:fərd] [wʌz; wəz][pʊt][ɑ:n][ðə; ði] [blɔ:k] [ænd; ənd][soʊld][tu;; tə][ðə; ði][haɪst; 'haɪəst]
Anything that was offered was put on the block and sold to the highest
任何事物 那 曾是 提供 曾是 放 在 这 堵塞 和 卖 到 这 最高
['bɪdə] .
bidder .
竞标者 .

所有待售物品都被摆上拍卖台，卖给出价最高的人。

[ðer; ðər][wɜ:r; wər][ˈaɪtəmz][ˈreɪndʒɪŋ][frʌm; frəm] ['fɪftɪ] [sents] [tu;; tə] [faɪv] ['hʌndrəd] ['dɔ:lɜ:z, 'dɒlɜ:z] . [-]
There were items ranging from fifty cents to five hundred dollars . [92]
那里 是 项目 范围 从 五十 分 到 五 百 美元 . [-]

商品价格从 50 美分到 500 美元不等。[92]

[i:tʃ] [seɪl] [wʌz; wəz][æz; əz] ['fæsɪneɪtɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ]['sɜ:rkəs][tu;; tə]['dʒɪm] .
Each sale was as fascinating as a circus to Jim .
每个 销售 曾是 作为 迷人 作为一个 马戏团 到 吉姆 .

对吉姆来说，每笔交易都像马戏团表演一样精彩纷呈。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['ɔ:lweɪz] [ə; eɪ][hju:dʒ] [θrɔ:ŋ] [ʌv; əv] ['pi:p(ə)l] ['gæðərd] [ˈʌndər][ðə; ði][bɪɡ] [ru:f] — [men] ,
There was always a huge throng of people gathered under the big roof — men ,
那里 曾是 总是 一个 巨大的 人群 的 人们 聚集 在下面 这 大的 屋顶 — 男人 ,

大屋顶下总是聚集着一大群人——男人们，

['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [frʌm; frəm][ɔ:l] ['oʊvər][ðə; ði] [səˈraʊndɪŋ] ['kʌntrisaɪd] .
women and children from all over the surrounding countryside .
女性 和 孩子们 从 全部 超过 这 周围 农村 .

来自周边农村各地的妇女和儿童。

[ðer; ðær][ɪz][sʌm; səm][fɔ:rm][ʌv; əv] [kən'teɪdʒəs] [ɪk'saɪtmənt] [æt; ət][æn; ən] ['ɔ:kɪn] .

There is some form of contagious excitement at an auction .
那里 是 一些 形式 的 传染性 激动 在 一个 拍卖 .

拍卖会上总有一种令人兴奋、极具感染力的氛围。

[wen] [ðə; ði] [kraʊd] [ˈsɜ:dʒd] [ˈfɔ:rwərd][tu:; tə][bɪd][ɑ:n][sʌm; səm] [tʃɔɪs] [ˈaɪtəm] ,

When the crowd surged forward to bid on some choice item ,
什么时候 这 人群 激增 向前 到 出价 在 一些 选择 物品 ,

当人群涌上前去竞拍心仪的物品时，

[ðə; ði] ['tensnəs] [ænd; ənd] [ɪk'saɪtmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [gru:p] [wʊd] [grɪp][ˈdʒɪm] [tu:] .

the tenseness and excitement of the group would grip Jim too .
这 紧张 和 激动 的 这 团体 会 紧握 吉姆 也 .

吉姆也会被这群人的紧张和兴奋气氛所感染。

[hi:; hi] [wʊd] [hoʊld][hɪz; ɪz] [breθ] [æz; əz][ðə; ði][ˈkɜ:rn(ə)l] [ˈskɪlfəli] [məˈnu:vəd] [ðə; ði] [ˈbɪdɪŋ] [ˈhaɪər]

He would hold his breath as the colonel skillfully maneuvered the bidding higher
他 会 抓住 他的 气息 作为 这 上校 巧妙地 操纵 这 投标 更高

[ænd; ənd] [ˈhaɪər] .

and higher .
和 更高 .

他屏住呼吸，看着上校巧妙地操纵着竞价，使其不断攀升。

[ˈdʒɪm] [geɪnd] [ə; eɪ] [nu:] [rɪˈspekt] [fɔ:r; fər][ˈkɜ:rn(ə)l] [ˈfleʃər] [æt; ət][ðə; ði][ˈɑ:kʃənz, ˈɔkʃənz] .

Jim gained a new respect for Colonel Flesher at the auctions .
吉姆 获得 一个 新的 尊重 为了 上校 肉匠 在 这 拍卖 .

在拍卖会上，吉姆对弗莱舍上校肃然起敬。

[hi:; hi][hæd; həd] [ˈɔ:lweɪz] ['wʌndə-d] [ˈsi:krətli] [haʊ] [ə; eɪ][mæn][kʊd; kəd][bi:; bi][æz; əz][fæt][æz; əz][ðə; ði]

He had always wondered secretly how a man could be as fat as the
他 有 总是 想知道 偷偷 如何 一个 男人 可以 是 作为 胖的 作为 这

[stɔ:k] [ˈbaɪər] [ənˈles] [hi:; hi][wɜ:r; wər][ˈleɪzi] ,

stock buyer unless he were lazy ,
库存 买方 除非 他 是 懒惰的 ,

他一直暗自纳闷，除非懒惰，否则一个人怎么会像那个股票买家一样胖。

[bʌt; bət][hi:; hi] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz][maɪnd][æt; ət][ðə; ði] [ˈseɪlz] .

but he changed his mind at the sales .
但 他 已更改 他的 头脑 在 这 销售量 .

但他在促销时改变了主意。

[ðə; ði][bɪɡ][mæn][wʌz; wəz][ˈɡoʊɪŋ][frʌm; frəm] [θri:] [ɪn][ðə; ði] [æftərˈnu:n] , [wen] [ðə; ði] [seɪl] [ˈoʊpənd] ,

The big man was going from three in the afternoon , when the sale opened ,
这 大的 男人 曾是 去 从 三 在 这 下午 , 什么时候 这 销售 打开 ,

[ʌnˈtɪl] [aɪ ˈti:] [ˈendɪd] ,

until it ended ,
直到 它 结束 ,

这位大个子从下午三点促销开始一直忙到促销结束。

[ˈju:zuəli; ˈju:zəli] [əˈbaʊt] [naɪn][ɪn][ðə; ði] [ˈi:vniŋ] .

usually about nine in the evening .
通常 关于 九 在 这 晚上 .

通常是晚上九点左右。

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈmɪstəri] [tu:; tə][ˈdʒɪm] [haʊ] [ðə; ði] [ˈkɜ:nəlz] [ˈvɔɪs] [ˈmænɪdʒd] [tu:; tə] [ki:p] [ʌp] [ɪts]

It was a mystery to Jim how the colonel's voice managed to keep up its
它 曾是 一个 神秘 到 吉姆 如何 这 上校的 嗓音 管理 到 保持 向上它是

[ˈstedɪ] [ˈfloʊ] ,

steady flow ,
稳定的 流动 ,

吉姆百思不得其解，上校的声音是如何保持如此流畅稳定的。

[ˈaʊər][ˈæftər][ˈaʊər] .
hour after hour .
小时 后 小时 .

一小时又一小时。

[hiː hi][ˈnevər][bɔːst][hɪz ɪz][ɪnˈθuːziæzəm][ˈiːðər] .
He never lost his enthusiasm either .
他 绝不 丢失的 他的 热情 任何一个 .

他始终保持着热情。

[hiː hi][wʊd][ʃaʊt][æz ɜːz][ˈdʒoʊviəlɪ][ænd ɪnd][ˈɪntrəstɪdli][waɪl][ˈselɪŋ][ə eɪ][ˈfɪfti] - [sent][juːst]
He would shout as jovially and interestedly while selling a fifty - cent used
他 会 喊 作为 兴高采烈地 和 饶有兴趣地 尽管 销售 一个 五十 - 中心 用过的
[aɪərniŋ][bɔːrd][æz ɜːz][hiː hi][wʊd][ˈoʊvər][ə eɪ][praɪz][kaʊ] .
ironing board as he would over a prize cow .
熨烫 木板 作为 他 会 超过 一个 奖 奶牛 .

他卖一块五毛钱的二手熨衣板时，会像卖一头获奖的奶牛时那样兴高采烈、兴致勃勃地大声叫卖。

[ðə ði][ˌɔːkjəˈnɪr][wɹz wəz][pərˈtɪkjələrli][əˈdept][æt ət][ˈkiːpɪŋ][ðə ði][kraʊd][ɪn][ə eɪ][gʊd][ˈhjuːmər] .
The auctioneer was particularly adept at keeping the crowd in a good humor .
这 拍卖 曾是 特别 熟练 在 保持 这 人群 在 一个 好的 幽默 .
[ˌɔːkjəˈnɪr] . [-]
拍卖师特别擅长活跃气氛，让现场观众保持愉悦的心情。

[ɪf][ðə ði][ˈbɪdɪŋ][wɹːr wər][nɑːt][prægˈresɪŋ][wel] ,
If the bidding were not progressing well ,
如果 这 投标 是 不是 进展 出色地 ,
[ˌɔːkjəˈnɪr] . [-]
如果竞标进展不顺利，

[hiː hi][kʊd kəd][ˈɔːlweɪz][ˈmænɪdʒ][tuː tə][brɪŋ][ʌp][ə eɪ][dʒoʊk][ɔːr][ˈstɔːri][tuː tə][get][ðə ði][kraʊd]
he could always manage to bring up a joke or story to get the crowd
他 可以 总是 管理 到 带来 向上 一个 开玩笑 或者 故事 到 得到 这 人群
[ˈlæfɪŋ] . [-]
laughing . [**93**]
笑 . [-]
[ˌɔːkjəˈnɪr] . [-]
他总能讲出笑话或故事，逗得大家哈哈大笑。[93]

"[naʊ][lʊk][men] , "[hiː hi][maɪt][seɪ] , [waɪl][ˈselɪŋ][ə eɪ][juːst][ˈwaːʃɪŋ][məˈʃiːn] .
" **Now look men** , " **he might say** , **while selling a used washing machine** .
" 现在 看 男人 , " 他 可能 说 , 尽管 销售 一个 用过的 洗涤 机器 .
[ˌɔːkjəˈnɪr] . [-]
“伙计们，瞧瞧，”他可能会一边卖二手洗衣机一边说。

"[juː jʊ][kɑːnt][let][ðɪs][ˈwaːʃɪŋ][məˈʃiːn][goʊ][fɔːr fər][ə eɪ][ˈpɔːltrɪ][ten][ˈdɑːləz ˈdɒləz] .
" **You can't let this washing machine go for a paltry ten dollars** .
" 你 不能 让 这 洗涤 机器 去 为了 一个 微不足道 十 美元 .
[ˌɔːkjəˈnɪr] . [-]
“你不能只花十美元就把这台洗衣机卖掉。”

[noʊ][ˈwʌndər][ðə ði][dɪˈvɔːrs][reɪt][ɪz][ˈraɪzɪŋ] .
No wonder the divorce rate is rising .
不 想知道 这 离婚 速度 是 上升 .

难怪离婚率不断上升。

[juː jʊ][tel][ə eɪ][ˈwʊmən][juː jʊ][lʌv][hɜːr hər] , [ænd ɪnd][ðen] , [ˈæftər][juː jʊ][ɑːr ər][ˈmærid] ,
You tell a woman you love her , **and then** , **after you are married** ,
你 告诉 一个 女士 你 爱 她 , 和 然后 , 后 你 是 已婚 ,
[ˌɔːkjəˈnɪr] . [-]
你告诉一个女人你爱她，然后，结婚之后，

[juː jʊ][wʊd][ˈræðər][let][hɜːr hər][breɪk][hɜːr hər][bæk][ˈoʊvər][ə eɪ][ˈwaːʃbɔːrd][ðæn ɪnd][spend][mɔːr]
you would rather let her break her back over a washboard than spend more
你 会 相当 让 她 休息 她 后退 超过 一个 搓板 比 花费 更多的
[ðæn ɪnd][ten][ˈdɑːləz ˈdɒləz] .
than ten dollars .
比 十 美元 .
[ˌɔːkjəˈnɪr] . [-]
你宁愿让她在搓衣板上摔断腰，也不愿花超过十美元。

[naʊ] [lets] [hæv; həv][ə; eɪ][bɪd] [ðæt] [wɪl] [ʃoʊ] [ˈʃɪvəlri] [ɪz][nɑ:t] [ded] .
Now let's have a bid that will show chivalry is not dead .

现在 我们来吧 有 一个 出价 那 将要 展示 骑士精神 是 不是 死的 .

现在让我们发起一场竞标，以证明骑士精神并未消亡。

[br'sɑ:dz] ,
Besides ,

除了 ,

除了,

[aɪ] [θɪŋk] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [bɪt][ʌv; əv] [ˈtrʌb(ə)l] [ju:; jʊ][kʊd; kəd] [hʊk] [æn; ən][aɪs] - [kri:m] [ˈfri:zər] [tu:; tə]
I think with a little bit of trouble you could hook an ice - cream freezer to

我 思考 和 一个 小的 少量 的 麻烦 你 可以 钩 一个 冰 - 奶油 冰箱 到

[ðɪs] [ˈmoʊtər] .

this motor .

这 发动机 .

我认为稍微费点劲就能把冰淇淋冷冻机连接到这台电机上。

[wʌt] [eɪ 'em][aɪ][bɪd] ?
What am I bid ?

什么 是 我 出价 ?

我的出价是多少？

[ˈfɪfti:n] , [ˈfɪfti:n] , [ˈfɪfti:n] , [ˌsɪks'ti:n] , [ˌsɪks'ti:n] , [eɪ'ti:n] , [hu:l] [meɪk] [aɪ 'ti:] [ˈtwenti] .
Fifteen , fifteen , fifteen , sixteen , sixteen , eighteen , who'll make it twenty .

十五 , 十五 , 十五 , 十六 , 十六 , 十八 , 谁会 制作 它 二十 .

十五，十五，十五，十六，十六，十八，谁能凑够二十？

[ˈtwenti] [ˈdɑ:ləz, 'dɒləz][baɪ][ðə; ði][mæn][ˈoʊvər][ðer; ðər] [hu:] [ʌvz] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
Twenty dollars by the man over there who loves his wife .

二十 美元 经过 这 男人 超过 那里 WHO 爱 他的 妻子 .

那边那位爱妻的男人给了他二十美元。

[ˈtwenti] — [ˈtwenti] — [ˈgoʊɪŋ][æt; ət] [ˈtwenti] .
Twenty — twenty — going at twenty .

二十 — 二十 — 去 在 二十 .

二十——二十——以二十的速度前进。

[ˈgoʊɪŋ] , [ˈgoʊɪŋ] , [ɡɔ:n] !
Going , going , gone !

去 , 去 , 已消失 !

走了，走了，没了！

[soʊld][fɔ:r; fər] [ˈtwenti] [ˈdɑ:ləz, 'dɒləz] .
Sold for twenty dollars .

卖 为了 二十 美元 .

售价二十美元。

” [ɪn][ðə; ði] [brɪˈɡɪnɪŋ] [ˈdʒɪm][wʌz; wəz] [ˈbæfəld] [baɪ][ðə; ði] [ˈmeθədz] [ju:st] [ɪn] [ˈbɪdɪŋ] .
” **In the beginning Jim was baffled by the methods used in bidding .**

” 在 这 开始 吉姆 曾是 困惑 经过 这 方法 用过的 在 投标 .

“一开始，吉姆对竞标方法感到困惑不解。”

[ˈdɔrɪŋ] [ðə; ði][fɜ:rst] [fju:] [ˈseɪlz] [hi:; hi] [dʒɜ:rk] [hɪz; ɪz] [hed] [bæk] [ænd; ənd] [fɔ:rθ] [ˈfræntɪkli] [ˈtraɪŋ] [tu:; tə]
During the first few sales he jerked his head back and forth frantically trying to

期间 这 第一的 很少 销售量 他 猛地一抖 他的 头 后退 和 前进 疯狂地 尝试 到

[ˈloʊkət][ðə; ði] [ˈveriəs] [ˈbɪdəz] [bʌt; bət][hi:; hi] [ˈseldəm] [sɔ:] [mɔ:r] [ðæn; ðən][hæf][ʌv; əv][ðem; ðəm] .

locate the various bidders but he seldom saw more than half of them .

定位 这 各种各样的 竞标者 但 他 很少 锯 更多的 比 一半 的 他们 .

在最初几次拍卖中，他疯狂地左右摇晃着脑袋，试图找到各个竞标者，但他很少能见到超过一半的人。

[ˈæftər][ə; eɪ] [fjuː] [iksˈpiəriənsɪz] [ˈhelpɪŋ] [ðə; ði][ˈkɜːrn(ə)l][əˈpɑːn][ðə; ði][ˈplætfɔːrm] , [hiː; hi][brɪˈɡæən][tuː; tə] [sɑːlɪv]
After a few experiences helping the colonel upon the platform , he began to solve
后 一个 很少 经历 帮助 这 上校 之上 这 平台 , 他 开始 到 解决
[ðə; ði] [ˈmɪstəri] .
the mystery .
这 神秘 .

在帮助上校在平台上进行了一些尝试之后，他开始解开这个谜团。

[sʌm; səm] [men] [wʊd] [lɪft][ə; eɪ] [ˈfɪŋɡər] [waɪl] [ˈlðər] [wʊd] [wɪŋk] [æn; ən] [aɪ] [ɔːr][juːz][ə; eɪ][nɑːd][ʌv; əv]
Some men would lift a finger while others would wink an eye or use a nod of
一些 男人 会 举起 一个 手指 尽管 其他的 会 眨眼 一个 眼睛 或者 使用 一个 点头 的
[ðə; ði] [hed] .
the head .
这 头 .

有些人会竖起一根手指，有些人会眨眨眼或点头示意。

[wətˈevər] [ðə; ði][ˈsɪɡnəl] , [ðə; ði][ˈkɜːrn(ə)l] [ˈseldəm] [mɪst] [aɪˈtiː] .
Whatever the signal , the colonel seldom missed it .
任何 这 信号 , 这 上校 很少 错过 它 .

无论信号是什么，上校很少会错过。

[hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə][hæv; həv][æn; ən] [ʌnˈkæni] [næk] [ʌv; əv] [ˈnoʊɪŋ] [huː] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈlaɪkli]
He seemed to have an uncanny knack of knowing who was a likely
他 似乎 到 有 一个 不可思议 诀窍 的 会心 WHO 曾是 一个 可能
[ˈbɪdə] [ɑːn] [iːtɪ] [ˈaɪtəm] ,
bidder on each item ,
竞标者 在 每个 物品 ,

他似乎有一种不可思议的本领，能准确地知道每件拍品的潜在竞标者是谁。

[soʊ] [ðæt] [ˈɔːf(ə)n][aɪˈtiː][wʌz; wəz] [ʌnˈnesəsəri] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈbɪdə] [tuː; tə] [əˈnaʊns] [hɪmˈself] [æz; əz][ə; eɪ]
so that often it was unnecessary for a bidder to announce himself as a
所以 那 经常 它 曾是 不必要 为了 一个 竞标者 到 宣布 他自己 作为 一个
[ˈpɑːrtɪ][tuː; tə][ðə; ði] [ˈbɪdɪŋ] [ˈiːv(ə)n][ɑːn][hɪz; ɪz][ɪˈniʃ(ə)l] [ˈɔːfər] .
party to the bidding even on his initial offer .
派对 到 这 投标 甚至 在 他的 最初的 提供 .

因此，竞标者即使在首次出价时，通常也无需表明自己是竞标者。

[aɪˈtiː] [siːmd] [ʌv; əv] [pərˈtɪkjələr] [ɪmˈpɔːrt(ə)ns] [ɑːn] [ɪkˈspensɪv] [ˈaɪtəmz] , [sʌtɪ] [æz; əz][lɑːrdʒ][fɑːrm]
It seemed of particular importance on expensive items , such as large farm
它 似乎 的 特别的 重要性 在 昂贵的 项目 , 这样的 作为 大的 农场
[məˈʃɪːnəri] ,
machinery ,
机械 ,

这一点在大型农用机械等昂贵物品上似乎尤为重要。

[ðæt] [ðə; ði] [ˈbɪdəz] [meɪnˈteɪn] [ˈsiːkrəsi] . [-]
that the bidders maintain secrecy . [94]
那 这 竞标者 维持 保密 . [-]

竞标者保持保密。[94]

“ [ðeɪ] [dəʊnt][waːnt][ðə; ði] [ˈlðər] [ˈbɪdəz] [tuː; tə] [noʊ] [huː] [ðer; ðər][kɑːmpəˈtɪʃ(ə)n][ɪz] ,
“ **They don't want the other bidders to know who their competition is ,**
” 他们 不 想 这 其他 竞标者 到 知道 WHO 他们的 竞赛 是 ,
“他们不想让其他竞标者知道他们的竞争对手是谁。”

” [ɪkˈspleɪnd] [ðə; ði][ˈkɜːrn(ə)l][tuː; tə][ˈdʒɪm] .
” **explained the colonel to Jim .**
” 解释 这 上校 到 吉姆 .

“上校向吉姆解释道。”

“ Everybody knows everybody else and about how much money he has .

大家 知道 大家 别的 和 关于 如何 很多 钱 他 有 .

“每个人都认识其他人，也知道他有多少钱。”

[ɪf] [ə; eɪ][məɪn] [noʊz] [hu:z] ['bʌkɪŋ] [hɪm; ɪm][æt; ət][æɪn; əɪn] ['ɔ:kʃn] ,

If a man knows who's bucking him at an auCTION ,

如果 一个 男人 知道 谁是 颠簸 他 在 一个 拍卖 ,

如果一个男人知道谁在拍卖会上与他竞争，

[hi:; hi] [noʊz] [dʒʌst] [ə'baʊt] [haʊ] [haɪ] [ðə; ði] [ʌðər] ['feləʊ] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə][goʊ] .

he knows just about how high the other fellow is willing to go .

他 知道 只是 关于 如何 高的 这 其他 同伴 是 愿意的 到 去 .

他很清楚对方愿意付出多大的代价。

[ðæts] [bæd][æt; ət][ə; eɪ] [seɪl] .

That's bad at a sale .

那就是 坏的 在 一个 销售 .

在促销活动中这样做很糟糕。

[fɔ:r; fər][ɪg'zæmp(ə)l] ,

For example ,

为了 例子 ,

例如，

[ɪf] [ə; eɪ] [gʊd] [mɪlk] [kaʊ] [wʌz; wəz] ['bi:ɪŋ] [soʊld][ænd; ənd]['evrɪbʌ:di; 'evrɪbʌdi] [nu:] [oʊld][məɪn] ['wɪlkɪnz]

if a good milk cow was being sold and everybody knew old man Wilkins

如果 一个 好的 牛奶 奶牛 曾是 存在 卖 和 大家 知道 老的 男人 威尔金斯

[wʌz; wəz] ['bɪdɪŋ] ,

was bidding ,

曾是 投标 ,

如果一头优质奶牛正在出售，而大家都知道老威尔金斯在竞标，

[ðeɪ] [maɪt] [get] [dɪs'kɜ:ɹɪdʒd] [bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z] [ðeɪ] [noʊ] ['hi:z] ['welθi] [ænd; ənd] ['stʌbəɹn] .

they might get discouraged because they know he's wealthy and stubborn .

他们 可能 得到 灰心 因为 他们 知道 他是 富裕 和 固执的 .

他们可能会感到气馁，因为他们知道他既有钱又固执。

[ɑ:n][ðə; ði] [ʌðər] [hænd] ,

On the other hand ,

在 这 其他 手 ,

另一方面，

[hi:; hi] ['dʌznt] [wɑ:nt] ['pi:p(ə)l][tu:; tə] [noʊ] ['hi:z] [ɪn][ðə; ði] [reɪs] [æz; əz] ['sʌmwʌn] [maɪt] [rʌn] [ʌp][ðə; ði]

he doesn't want people to know he's in the race as someone might run up the

他 不 想 人们 到 知道 他是在 这 种族 作为 某人 可能 跑步 向上 这

[praɪs][dʒʌst][tu:; tə] [spaɪt] [hɪm; ɪm] .

price just to spite him .

价格 只是 到 尽管如此 他 .

他不想让人们知道他参选，因为有人可能会故意抬高价格来报复他。

“ [ˈdʒɪm] [ɪn'dʒɔɪd] [hɪz; ɪz] [ˈdu:tɪz] [æt; ət][ðə; ði] ['ɔ:kʃn] .

” Jim enjoyed his duties at the auCTION .

” 吉姆 享受 他的 职责 在 这 拍卖 .

吉姆很享受他在拍卖会上的工作。

[hi:; hi][led] [aʊt] [kaʊz] [ænd; ənd] [ˈhɔ:rsɪz] [tu:; tə][bi:; bi][soʊld] , [ˈhændɪd] [smɔ:l] [ˈaɪtəmz][tu:; tə][ðə; ði][ˈkɜ:ɹn(ə)l] ,

He led out cows and horses to be sold , handed small items to the colonel ,

他 引领 出去 牛 和 马匹 到 是 卖 , 递交 小的 项目 到 这 上校 ,

他牵着牛马去卖，把一些小物件交给上校。

[ɔːr][ˈiːv(ə)n][held][ʌp][æn; ən][əˈkeɪzən(ə)l][ˈɑːrtɪk(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði][ɪnˈspek(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][kraʊd][waɪl]
or even held up an occasional article for the inspection of the crowd while
或者 甚至 握住 向上 一个 偶然 文章 为了 这 检查 的 这 人群 尽管
[ˈkɜːrn(ə)l][ˈfleʃər][soʊld][aɪˈtiː].
Colonel Flesher sold it .
上校 肉匠 卖 它 .

甚至偶尔还会拿起一件商品供围观群众检查，而弗莱舍上校则负责售卖。

[wen][ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən][ʌnˈjuːzuəli,ʌnˈjuːzəli][lɑːrdʒ][əˈmaʊnt][ʌv; əv][staːk][tuː; tə][biː; bi][soʊld],
When there was an unusually large amount of stock to be sold ,
什么时候 那里 曾是 一个 异常地 大的 数量 的 库存 到 是 卖 ,
[pɑːrt][ʌv; əv][aɪˈtiː][wʌz; wəz][kept][æt; ət][ðə; ði][ˈstaːkjaːrd][ænd; ænd][ˈdrɪvŋ][ˈoʊvər][æz; əz][rɪˈkwaɪərd].
part of it was kept at the stockyard and driven over as required .
部分 的 它 曾是 保留 在 这 牲畜场 和 驱动 超过 作为 必需的 .
[pɑːrt][ʌv; əv][aɪˈtiː][wʌz; wəz][kept][æt; ət][ðə; ði][ˈstaːkjaːrd][ænd; ænd][ˈdrɪvŋ][ˈoʊvər][æz; əz][rɪˈkwaɪərd].
一部分牲畜被安置在牲畜围栏里，需要时再赶过去。

[ðoʊz][ˈɪnstənsɪz][wɜːr; wər][ðə; ði][ˈoʊnli][taɪmz][ðæt]-[ˈsɜːrvɪsɪz][wɜːr; wər][ˈniːdɪd].
Those instances were the only times that Ticktock's services were needed .
那些 实例 是 这 仅有的 时代 那 - 服务 是 需要 .
[ðoʊz][ˈɪnstənsɪz][wɜːr; wər][ðə; ði][ˈoʊnli][taɪmz][ðæt]-[ˈsɜːrvɪsɪz][wɜːr; wər][ˈniːdɪd].
只有在这些情况下才需要用到 TikTok 的服务。

[haʊˈevər],[ˈdʒɪm][ˈɔːlweɪz][kept][ðə; ði][ˈpoʊni][taɪd][ɪn][ðə; ði][staːk][bɑːrn][ˈdʊrɪŋ][ðə; ði][ˈseɪlz].
However , Jim always kept the pony tied in the stock barn during the sales .
然而 , 吉姆 总是 保留 这 小马 系 在 这 库存 谷仓 期间 这 销售量 .
[haʊˈevər],[ˈdʒɪm][ˈɔːlweɪz][kept][ðə; ði][ˈpoʊni][taɪd][ɪn][ðə; ði][staːk][bɑːrn][ˈdʊrɪŋ][ðə; ði][ˈseɪlz].
然而，在拍卖期间，吉姆总是把小马拴在牲畜棚里。

[hiː; hi][laɪkt][ðə; ði][ˈmʌstæŋ][kloʊz][baɪ],
He liked the mustang close by ,
他 喜欢 这 野马 关闭 经过 ,
[hiː; hi][laɪkt][ðə; ði][ˈmʌstæŋ][kloʊz][baɪ],
他喜欢附近的那匹野马。

[ænd; ænd][ˈtɪktəːk][siːmd][tuː; tə][ɪnˈdʒɔɪ][ðə; ði][seɪl][æz; əz][mʌt][æz; əz][ðə; ði][bɔɪ]. [-]
and Ticktock seemed to enjoy the sale as much as the boy . [95]
和 滴答滴答 似乎 到 享受 这 销售 作为 很多 作为 这 男生 . [-]
[ænd; ænd][ˈtɪktəːk][siːmd][tuː; tə][ɪnˈdʒɔɪ][ðə; ði][seɪl][æz; əz][mʌt][æz; əz][ðə; ði][bɔɪ]. [-]
而 Ticktock 似乎和男孩一样喜欢这次销售。[95]

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][hæf]-[ˈaʊər][pɔːz][æt; ət][sɪks][əˈklɒk, əu-][waɪl][ðə; ði][ˈkɜːrn(ə)l][ænd; ænd][hɪz; ɪz]
There was a half - hour pause at six o'clock while the colonel and his
那里 曾是 一个 一半 - 小时 暂停 在 六 点钟 尽管 这 上校 和 他的
[ˈhelpəːz][eɪt][ə; eɪ][kwɪk][ˈsʌpər].
helpers ate a quick supper .
助手 吃 一个 快的 晚餐 .
[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][hæf]-[ˈaʊər][pɔːz][æt; ət][sɪks][əˈklɒk, əu-][waɪl][ðə; ði][ˈkɜːrn(ə)l][ænd; ænd][hɪz; ɪz]
六点钟时分，上校和他的助手们短暂地吃了顿晚饭，期间停顿了半个小时。

[ðə; ði][miːl][ˈjuːzuəli; juːzəli][kənˈsɪstɪd][ʌv; əv][ˈsevrəl][hɑːt][dɔːgz][ɔːr][ˈhæmbɜːrgərz], [ə; eɪ][piːs][ʌv; əv][paɪ]
The meal usually consisted of several hot dogs or hamburgers , a piece of pie
这 一顿饭 通常 由.....组成 的 一些 热的 狗 或者 汉堡包 , 一个 片 的 馅饼
[ænd; ænd][ˈkɔːfi].
and coffee .
和 咖啡 .
[ðə; ði][miːl][ˈjuːzuəli; juːzəli][kənˈsɪstɪd][ʌv; əv][ˈsevrəl][hɑːt][dɔːgz][ɔːr][ˈhæmbɜːrgərz], [ə; eɪ][piːs][ʌv; əv][paɪ]
这顿饭通常包括几个热狗或汉堡包、一块馅饼和一杯咖啡。

[ðə; ði][fuːd][wʌz; wəz][əbˈteɪnd][æt; ət][ðə; ði][lʌnt][ˈkaʊntər][dʒʌst][ˌaʊtˈsaɪd][ðə; ði][meɪn][ˈentrəns][tuː; tə]
The food was obtained at the lunch counter just outside the main entrance to
这 食物 曾是 获得 在 这 午餐 柜台 只是 外部 这 主要的 入口 到
[ðə; ði][ˈseɪlz][bɑːrn][ænd; ænd][wʌz; wəz][ˈteɪkən][ˈɪntuː][ðə; ði][ˈkɜːnəlɪz][ˈɑːfɪs][tuː; tə][biː; bi][ˈiːtn].
the sales barn and was taken into the colonel's office to be eaten .
这 销售量 谷仓 和 曾是 已采取 进入 这 上校的 办公室 到 是 吃 .
[ðə; ði][fuːd][wʌz; wəz][əbˈteɪnd][æt; ət][ðə; ði][lʌnt][ˈkaʊntər][dʒʌst][ˌaʊtˈsaɪd][ðə; ði][meɪn][ˈentrəns][tuː; tə]
食物是从牲畜交易市场正门外的午餐柜台买来的，然后带到上校的办公室里吃。

[ˈdʒɪm] [ˈɔ:lweɪz] [lʊkt] [ˈfɔ:rwərd] [tu:; tə][ðə; ði] [bri:f] [mi:l] .
" **Jim always looked forward to the brief meal** .
吉姆 总是 看起来 向前 到 这 简短的 一顿饭 .

吉姆总是很期待这顿短暂的晚餐。

[nɑ:t][ˈoʊnli][dɪd][hi:; hi] [laɪk] [hɑ:t][dɔ:gz][ænd; ənd] [ˈhæmbɜ:rgəz] , [bʌt; bət][ˈɔ:lsʊʊ][hi:; hi] [ɪnˈdʒɔɪd] [ðə; ði]
" **Not only did he like hot dogs and hamburgers , but also he enjoyed the**
不是 仅有的 做过 他 喜欢 热的 狗 和 汉堡包 , 但 还 他 享受 这
[kɑ:nvərˈseɪ](ə)n] .
" **conversation** .
对话 .

他不仅喜欢热狗和汉堡，而且还很享受交谈。

" [ðæt] [bɪg] [greɪ] [hɔ:rs] [went] [dɜ:rt] [tʃi:p] , [ˈdɪdnt] [ˌaɪ ˈti:] ?
" **That big gray horse went dirt cheap , didn't it ?**
" 那 大的 灰色的 马 去 污垢 便宜的 , 没有 它 ?

“那匹高大的灰色马卖得非常便宜，不是吗？”

" [ðə; ði] [ˈseɪlz] [klɜ:rk] , [kɑ:rl][ˈmeɪs(ə)n] , [wʊd] [seɪ] .
" **the sales clerk , Carl Mason , would say** .
" 这 销售量 职员 , 卡尔 石匠 , 会 说 .

“销售员卡尔·梅森会这样说。”

" [jeə] , [ˌaɪ ˈti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] [sti:l] , " [ˈkɜ:rn(ə)l] [ˈfleʃər] [wʊd] [əˈgri:] .
" **Yeah , it was a steal , " Colonel Flesher would agree** .
" 是的 , 它 曾是 一个 偷 , " 上校 肉匠 会 同意 .

“没错，这简直是捡了个大便宜，”弗莱舍上校会同意道。

" [aɪ] [traɪd] [maɪ] [best] [tu:; tə] [get] [ðə; ði] [praɪs] [ʌp] [ɑ:n] [ðæt] .
" **I tried my best to get the price up on that** .
" 我 尝试 我的 最好的 到 得到 这 价格 向上 在 那 .

“我尽力把那件东西的价格抬高了。”

[ðæt] [ˈtræktər][wʌz; wəz] [wei] [ˌoʊvərˈbɪd] [ðʊʊ] .
" **That tractor was way overbid though** .
那 拖拉机 曾是 方式 出价过高 尽管 .

那台拖拉机的出价太高了。

[soʊld][fɔ:r; fər] [twʌɪs] [wʌt] [ˌaɪ ˈti:][wʌz; wəz] [wɜ:rθ] .
" **Sold for twice what it was worth** .
卖 为了 两次 什么 它 曾是 值得 .

售价是原价的两倍。

" [ˈdʒɪm] [bɪˈgæn] [tu:; tə] [hæv; həv][ə; eɪ] [ˈveri] [ʃru:d] [aɪˈdi:ə] [ʌv; əv] [wʌt] [ˈveriəs] [ˈɑ:rtɪk(ə)lz][wɜ:r; wər] [wɜ:rθ]
" **Jim began to have a very shrewd idea of what various articles were worth**
" 吉姆 开始 到 有 一个 非常 精明 主意 的 什么 各种各样的 文章 是 值得
,
.
,
.

“吉姆开始对各种文章的价值有了非常敏锐的认识，

[ˈreɪndʒɪŋ][frʌm; frəm][mɑ:ps][tu:; tə] [gæn] [plauz] .
" **ranging from mops to gang plows** .
范围 从 拖把 到 帮派 犁 .

从拖把到多联犁，应有尽有。

[æt; ət][ˈdʒɪmz] [fɔ:rθ] [ˈɔ:kʃn] , [ə; eɪ][ˈsæd(ə)] [wʌz; wəz] [ˈɔ:fərd] [fɔ:r; fər] [seɪl] .
" **At Jim's fourth auction , a saddle was offered for sale** .
在 吉姆的 第四 拍卖 , 一个 鞍 曾是 提供 为了 销售 .

在吉姆的第四次拍卖会上，有一副马鞍被拿出来拍卖。

[hi:; hi] [sɔ:] [aɪ 'ti:] [dʒʌst] [brɪʃ:ɹ] [ðə; ði] [seɪl] ['oʊpənd] ,
He saw it just before the sale opened ,
他 锯 它 只是 前 这 销售 打开 ,

他是在拍卖开始前看到的。

[stækt] [ɪn][ə; eɪ][ˈkɔ:rnər][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][paɪl][ʌv; əv] [mɪsəl'eɪniəs] ['haʊshoʊld] ['ɑ:rtɪk(ə)lz] .
stacked in a corner with a pile of miscellaneous household articles .
堆叠 在 一个 角落 和 一个 桩 的 各种各样的 家庭 文章 .

和其他杂物一起堆放在角落里。

['klaɪmɪŋ] ['oʊvər] [tu:] ['gælvənaɪzd] ['wɑ:ʃtʌb] , [hi:; hi] ['mænɪdʒd] [tu:; tə][get] [kloʊz] [ɪ'nʌf] [tu:; tə]
Climbing over two galvanized washtubs , **he managed to get close enough to**

inspect it carefully .
检查 它 小心 .

他爬过两个镀锌洗衣盆，设法靠近仔细检查了它。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['westərn] ['sæd(ə)l][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [haɪ] [hɔ:rn][ænd; ənd] ['kæntl] .
It was a Western saddle with a high horn and cantle .
它 曾是 一个 西 鞍 和 一个 高的 喇叭 和 后腿 .

那是一种西部马鞍，鞍角和鞍尾都很高。

[ðə; ði] ['pɑ:ml] , [ðə; ði] ['kæntl] [ænd; ənd][ðə; ði] ['leðər] [leg] [prə'tektəz] [wɜ:r; wər][ɔ:l] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ]
The pommel , the cantle and the leather leg protectors were all covered with

fancy tooling . [-]
fancy tooling . [96]
想要 工具 . [-]

鞍头、鞍尾和皮革护腿都饰有精美的雕花。 [96]

[ðə; ði]['sæd(ə)l][hæd; həd] [bɪn] [ju:st] [dʒʌst] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] ['di:pən] [ðə; ði] ['kʌlər][ʌv; əv][ðə; ði] ['leðər]
The saddle had been used just enough to deepen the color of the leather

[tu:; tə][ə; eɪ] ['bju:tɪf(ə)l] [dɑ:rk] [braʊn] .
to a beautiful dark brown .
到 一个 美丽的 黑暗的 棕色的 .

马鞍的使用次数恰到好处，皮革颜色已经加深，呈现出美丽的深棕色。

['noʊwər] [wʌz; wəz][aɪ 'ti:][wɔ:rn] , [ænd; ənd] [ə'pærəntli] [aɪ 'ti:][hæd; həd] [bɪn] [wel] [keəd] [fɔ:r; fər] ,
Nowhere was it worn , and apparently it had been well cared for ,

它没有任何磨损痕迹，显然保养得很好。

[æz; əz][ðə; ði] ['leðər] [wʌz; wəz][sɔ:ft][ænd; ənd]['plaɪəb(ə)][tu:; tə][ðə; ði] [tʌt] ,
as the leather was soft and pliable to the touch ,

因为皮革触感柔软有弹性，

['ɪndɪkertɪŋ] [ðæt] ['plenti] [ʌv; əv] - [ænd; ənd] ['elboʊ] [gri:s] [hæd; həd] [bɪn] [ju:st] [baɪ][ðə; ði]
indicating that plenty of saddlesoap and elbow grease had been used by the

owner .
所有者 .

这表明主人用了大量的马鞍皂和大量的力气来擦洗马鞍。

[aɪ 'ti:] [ləkt] [dʒʌst] [raɪt] [fɔ:r; fər] ['tɪk,tɔ:k] .
It looked just right for Ticktock .
它 看起来 只是 正确的 为了 滴答滴答 .

它看起来非常适合Ticktock。

[ˈdʒɪm] [geɪzd] [æt; ət][ðə; ði][ˈsæd(ə)l][wɪð; wɪθ] [ˈlɔːŋɪŋ] [ænd; ənd][ˌædməˈreɪʃ(ə)n] .

Jim gazed at the saddle with longing and admiration .
吉姆 凝视 在 这 鞍 和 渴望 和 钦佩 .

吉姆满怀渴望和钦佩地凝视着马鞍。

[hiː; hi][hæd; həd] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði][ˈpraɪsɪz][ʌv; əv] [ˈsædlz] [ɪn][ðə; ði] [məntˈɡʌməri] [wɔːrd][ænd; ənd] [sɪrɪz]

He had looked at the prices of saddles in the Montgomery Ward and Sears
他 有 看起来 在 这 价格 的 马鞍 在 这 蒙哥马利 沃德 和 西尔斯

[ˈkætəlbɔːgz][æt; ət] [hoʊm] [ænd; ənd] [nuː] [ə; eɪ][ˈsæd(ə)l] [sʌtʃ] [æz; əz] [ðæt] [məst; məst][hæv; həv][kɔːst][æt; ət]
catalogs at home and knew a saddle such as that must have cost at
产品目录 在 家 和 知道 一个 鞍 这样的 作为 那 必须 有 成本 在

[liːst] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˈdɑːləz, ˈdɒləz] .

least a hundred dollars .
至少 一个 百 美元 .

他在家看过蒙哥马利·沃德和西尔斯百货公司的商品目录，知道像这样的马鞍至少要一百美元。

[ˈprɔːbəbli] [mɔːr] , [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [ˈnevər] [siːn] [ə; eɪ][ˈsæd(ə)l][wɪð; wɪθ] [ˈtuːlɪŋ] [sʌtʃ] [æz; əz] [ðɪs]

Probably more , as he had never seen a saddle with tooling such as this
大概 更多的 , 作为 他 有 绝不 已见 一个 鞍 和 工具 这样的 作为 这

[wʌn] .

one .
一 .

可能更多，因为他从未见过带有这种工艺的马鞍。

[ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd][hiː; hi] [ˈkaʊntɪd] [hɪz; ɪz] [ˈmʌni] .

In his mind he counted his money .
在 他的 头脑 他 计数 他的 钱 .

他心里默默地数着自己的钱。

[hiː; hi][hæd; həd][ˈoʊnli] [tuː] [ˈdɑːləz, ˈdɒləz][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ,

He had only two dollars with him ,
他 有 仅有的 二 美元 和 他 ,

他身上只有两美元。

[bʌt; bət][ðə; ði][ˈtoʊt(ə)l][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈɜːrniŋz] [naʊ] [əˈmaʊnt] [tuː; tə] [ˌnaɪnˈtiːn] [ˈdɑːləz, ˈdɒləz] .

but the total of his earnings now amounted to nineteen dollars .
但 这 全部的 的 他的 收益 现在 金额 到 十九 美元 .

但他现在的总收入只有十九美元。

[ðə; ði][ˈsæd(ə)l] [ˈkʊdnt] [kənˈsiːvəbli] [ɡoʊ][fɔːr; fər] [sʌtʃ] [ə; eɪ][praɪs][æz; əz] [ðæt] , [hiː; hi] [dɪˈsaɪdɪd]

The saddle couldn't conceivably go for such a price as that , he decided
这 鞍 不能 或许 去 为了 这样的 一个 价格 作为 那 , 他 决定

[ˈdɪzmeɪli] ,

dismally ,
令人沮丧地 ,

他沮丧地想，这马鞍绝不可能卖到那么高的价格。

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [aɪ ˈtiː][wɜːr; wər][æn; ən] [ɔːf] [deɪ] [æt; ət][ðə; ði] [seɪl] .

even if it were an off day at the sale .
甚至 如果 它 是 一个 离开 天 在 这 销售 .

即使那天是促销活动的淡季。

[bɪˈsaɪdɪz] [hiː; hi] [ˈdɪdnt] [hæv; həv][ðə; ði] [ˈmʌni] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈseɪlz] [wɜːr; wər] [ˈɔːlweɪz]

Besides he didn't have the money with him and the sales were always
除了 他 没有 有 这 钱 和 他 和 这 销售量 是 总是

[fɔːr; fər] [kæʃ] .

for cash .
为了 现金 .

此外，他身上没带钱，而且所有交易都是现金交易。

[rɪˈɡretfəli] [hiː; hi] [stɔːpt] [hɪz; ɪz] [ˈmɪnɪt] [ɪnˈspek(ə)n] [ænd; ənd] [went] [əˈbaʊt] [hɪz; ɪz] [ˈduːtiz] . [-]
Regretfully he stopped his minute inspection and went about his duties . [97]
遗憾的是 他 停止 他的 分钟 检查 和 去 关于 他的 职责 . [-]

他遗憾地停止了细致的检查，继续履行自己的职责。[97]

[ɪn] [spart] [ʌv; əv] [ˈbiːɪŋ] [rɪˈzaɪnd] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈsæd(ə)l] ,
In spite of being resigned about the saddle ,
在 尽管如此 的 存在 辞职 关于 这 鞍 ,
尽管对马鞍感到无奈，

[ˈdʒɪm] [meɪd] [ˈsɜːrt(ə)n] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ˈprez(ə)nt] [wen] [aɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [soʊld] .
Jim made certain that he was present when it was sold .
吉姆 制成 肯定 那 他 曾是 展示 什么时候 它 曾是 卖 .
吉姆确保自己在房屋出售时在场。

[aɪ ˈtiː] [siːmd] [fəˈləvər] [brɪfɔːr] [aɪ ˈtiː] [keɪm] [ʌp] [ɑːn] [ðə; ði] [blɔːk] .
It seemed forever before it came up on the block .
它 似乎 永远 前 它 来了 向上 在 这 堵塞 .
它似乎过了很久才出现在拍卖会上。

[fɔːr; fər] [ðə; ði] [fɜːrst] [taɪm] [ˈdʒɪm] [tʊk] [ˈlɪt(ə)l] [ˈɪntrəst] [ɪn] [ðə; ði] [ˈbɪdɪŋ] [ɑːn] [ˈvəriəs] [ˈʌðər] [ˈɑːrtɪk(ə)lz]
For the first time Jim took little interest in the bidding on various other articles
为了 这 第一的 时间 吉姆 采取 小的 兴趣 在 这 投标 在 各种各样的 其他 文章
[ˈɔːfərd] .
offered .
提供 .
吉姆第一次对其他各种物品的竞价表现出了极大的兴趣。

[wen] [ðə; ði] [ˈsæd(ə)l] [wʌz; wəz] [ˈfaɪnəli] [brɔːt] [ˈfɔːrwərd] , [hiː; hi] [stʊd] [ɑːn] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði]
When the saddle was finally brought forward , he stood on the edge of the
什么时候 这 鞍 曾是 最后 带来 向前 , 他 站立 在 这 边缘 的 这
[kraʊd] ,
crowd ,
人群 ,
当马鞍终于被抬过来时，他站在人群边缘。

[tens] [wɪð; wɪθ] [ɪkˈsaɪtmənt] .
tense with excitement .
紧张 和 激动 .
激动得浑身紧绷。

“ [wʌt] [eɪ ˈem] [aɪ] [ˈɔːfərd] [fɔːr; fər] [ðɪs] [faɪn] [ˈsæd(ə)l] ? ” [æskt] [ðə; ði] [ˈkɜːrn(ə)l] .
“ **What am I offered for this fine saddle ?** ” **asked the colonel .**
“ 什么 是 我 提供 为了 这 美好的 鞍 ? ” 问 这 上校 .
“这副上好的马鞍值多少钱？”上校问道。

“ [ə; eɪ] [hænd] - [tuːld] [ˈsæd(ə)l] [ɪn] [faɪn] [kənˈdɪʃ(ə)n] .
“ **A hand - tooled saddle in fine condition .**
“ 一个 手 - 工具 鞍 在 美好的 状况 .
“一副保存完好的手工马鞍。”

[nʌn] [ʌv; əv] [jʊr; jər] [ˈiːstərn] [ˈfuːlɪʃnəs] [əˈbaʊt] [ðɪs] .
None of your Eastern foolishness about this .
没有任何 的 你的 东 愚蠢 关于 这 .
别跟我扯什么东方人的愚蠢想法。

[ɪts] [ə; eɪ] [ˈsɜːrvɪsəb(ə)l] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈwestərn] [dʒɑːb] .
It's a serviceable as well as a beautiful Western job .
它是 一个 可用 作为 出色地 作为 一个 美丽的 西 工作 .
这是一份既实用又美观的西部工作。

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [gʊd] ['sæd(ə)l] ['blæŋkɪt] [hɪr] [ðæt] [gʊʊz][wɪð; wɪθ][aɪ 'ti:] .

There's a good saddle blanket here that goes with it .

有 一个 好的 鞍 毯子 这里 那 去 和 它 .

这里还有一条很不错的马鞍毯可以搭配使用。

[wʌt] [eɪ 'em][aɪ][bɪd] ?

What am I bid ?

什么 是 我 出价 ?

我的出价是多少？

[hu:l] [meɪk] [em 'i:][æŋ; ən] ['ɔ:fər] ?

Who'll make me an offer ?

谁会 制作 我 一个 提供 ?

谁会给我报价？

" [dʒɪm] [faʊnd] [hɪm'self] ['krɪtɪsaɪzɪŋ] [ðə; ði] ['kɜ:nəlz] ['seɪlz] ['meθədʒ] [fɔ:r; fər][ðə; ði][fɜ:rst] [taɪm] .

" Jim found himself criticizing the colonel's sales methods for the first time .

" 吉姆 成立 他自己 批评 这 上校的 销售量 方法 为了 这 第一的 时间 .

“吉姆第一次发现自己在批评上校的销售方法。”

[hi:; hi] [wɪʃt] [ðə; ði] [ɔ:kfə'nɪr] ['wʊdnt] [preɪz] [ðə; ði]['sæd(ə)l][ɪn] [sʌtʃ] ['glʊʊɪŋ] [tɜ:rmz] .

He wished the auctioneer wouldn't praise the saddle in such glowing terms .

他 希望 这 拍卖 不会 称赞 这 鞍 在 这样的 发光 条款 .

他希望拍卖师不要用如此溢美之词来赞美这副马鞍。

" [ten] ['dɑ:ləz, 'dɒləz] , " [keɪm] [ðə; ði][fɜ:rst][bɪd][frʌm; frəm] ['sʌmwɛr] [ɪn][ðə; ði] [kraʊd] .

" Ten dollars , " came the first bid from somewhere in the crowd .

" 十 美元 , " 来了 这 第一的 出价 从 某处 在 这 人群 .

“十美元,”人群中有人第一次出价。

" [aɪ][hæv; həv][æŋ; ən] ['ɔ:fər] [ʌv; əv][ten] ['dɑ:ləz, 'dɒləz] .

" I have an offer of ten dollars .

" 我 有 一个 提供 的 十 美元 .

“有人出价十美元。”

[hu:l] [meɪk] [aɪ 'ti:] [twelv] ? " [bu:md] [ðə; ði]['kɜ:rn(ə)l] .

Who'll make it twelve ? " boomed the colonel .

谁会 制作 它 十二 ? " 蓬勃发展 这 上校 .

“谁能凑够十二个？”上校大声问道。

" [twelv] , " [wʌz; wəz][ðə; ði] ['ænsər] [frʌm; frəm] [ə'nʌðər] ['kwɔ:rtər][ʌv; əv][ðə; ði] [ru:m] .

" Twelve , " was the answer from another quarter of the room .

" 十二 , " 曾是 这 回答 从 其他 四分之一 的 这 房间 .

“十二,”房间另一侧传来回答。

[ðə; ði] ['bɪdɪŋ] [went] [tu:; tə] [fɔ:r'ti:n] ['dɑ:ləz, 'dɒləz][ænd; ənd] [hʌŋ] [ðer; ðər][fɔ:r; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] .

The bidding went to fourteen dollars and hung there for a moment .

这 投标 去 到 十四 美元 和 悬挂 那里 为了 一个 片刻 .

竞价一度达到十四美元，并在此价位停留了一会儿。

[dʒɪm] ['kʊdnt] [ber] [ðə; ði] [θɔ:t] [ʌv; əv] [ðæt] ['bjʊ:tɪf(ə)l] ['sæd(ə)l]['gʊʊɪŋ][tu:; tə] ['sʌmwʌn] [els] [fɔ:r; fər]

Jim couldn't bear the thought of that beautiful saddle going to someone else for

吉姆 不能 熊 这 想法 的 那 美丽的 鞍 去 到 某人 别的 为了

[ə; eɪ] [mɪr] [fɔ:r'ti:n] ['dɑ:ləz, 'dɒləz] .

a mere fourteen dollars .

一个 仅仅 十四 美元 .

吉姆无法忍受那副漂亮的马鞍只卖14美元就落入别人手中。

[hi:; hi] [ˈrezəlu:tli] [ˈlʌvd] [hɪz; ɪz] [fɪrɪz] [əˈbaʊt] [ˈmʌni] [fɔ:r; fər] - [ˈwɪntər] [fi:d] [ˈɪntu:][ðə; ði]
He resolutely shoved his fears about money for Ticktock's winter feed into the
他 坚决地 推搡 他的 恐惧 关于 钱 为了 - 冬天 喂养 进入 这
[ˈbækgraʊnd] .
background .
背景 .

他果断地将对 Ticktock 冬季饲料资金的担忧抛诸脑后。

“ [ˈfɪfti:n] [ˈdɑ:lɜ:z, ˈdɒlɜ:z] , ” [hi:; hi] [ˈʃaʊtɪd] [ɪn][ə; eɪ] [haɪ] [vɔɪs] . [-]
“ **Fifteen dollars** , ” **he shouted in a high voice** . [**98**]
” 十五 美元 , ” 他 喊叫 在 一个 高的 嗓音 . [-]

“十五美元！”他大声喊道。[98]

“ [aɪm] [ˈɔ:fərd] [ˈfɪfti:n] , ” [sed] [ðə; ði][ˈkɜ:rn(ə)] , [ˈglænsɪŋ] [ˈkwɪkli] [æt; ət][ˈdʒɪm] .
“ **I'm offered fifteen** , ” **said the colonel , glancing quickly at Jim** .
” 我是 提供 十五 , ” 说 这 上校 , 瞥了一眼 迅速地 在 吉姆 .

“有人出价十五,”上校说着,迅速瞥了吉姆一眼。

“ [ˌsɪksˈti:n] , [ˌsɪksˈti:n] , [eɪ ˈem][aɪ][bɪd] [ˌsɪksˈti:n] ?
“ **Sixteen , sixteen , am I bid sixteen ?**
” 十六 , 十六 , 是 我 出价 十六 ?

“十六,十六,我被叫到十六了吗? ”

“ [ˌsʌmwʌn] [geɪv] [ðə; ði][ˈsɪgnəl] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈɔ:fər] [went] [tu:; tə] [ˌsɪksˈti:n] .
“ **Someone gave the signal and the offer went to sixteen** .
” 某人 给予 这 信号 和 这 提供 去 到 十六 .

“有人发出信号,报价就涨到了十六。”

[ðə; ði] [ˌɔ:kjəˈnɪr] [lʊkt] [ˈoʊvər][æt; ət][ˈdʒɪm] [ˈkwɛstʃənɪŋli] .
The auctioneer looked over at Jim questioningly .
这 拍卖 看起来 超过 在 吉姆 质疑地 .

拍卖师疑惑地看了吉姆一眼。

[ˈfi:lɪŋ] [ˈveri] [ˈnɜ:rvəs] [ænd; ənd][ˈʌnˈsɜ:rt(ə)n] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈdu:ɪŋ] [ðə; ði][ˈprɔ:pər] [θɪŋ] , [ˈdʒɪm]
Feeling very nervous and uncertain that he was doing the proper thing , Jim
感觉 非常 紧张的 和 不确定 那 他 曾是 正在做 这 恰当的 事物 , 吉姆
[ˈnɑ:dəd, ˈnɑ:dɪd] .

nodded :
点头 .

吉姆感到非常紧张,不确定自己这样做是否正确,于是点了点头。

[hɪz; ɪz][bɪd] [stʊd] [ˈoʊnli][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] [ˈʌnˈtɪl] [ðə; ði][ˈæntɪ][wʌz; wəz] [reɪzɪd] [tu:; tə] [ˌeɪˈti:n] .
His bid stood only a moment until the ante was raised to eighteen .
他的 出价 站立 仅有的 一个 片刻 直到 这 赌注 曾是 提高 到 十八 .

他的出价只维持了一会儿,底价就被提高到了十八。

[əˈgen] [ðə; ði][ˈkɜ:rn(ə)] [lʊkt] [ɪn][hɪz; ɪz][dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn][ænd; ənd][ˈdʒɪm][ˈnɑ:dəd, ˈnɑ:dɪd] .
Again the colonel looked in his direction and Jim nodded .
再次 这 上校 看起来 在 他的 方向 和 吉姆 点头 .

上校再次看向他,吉姆点了点头。

“ [ˌnaɪnˈti:n] , [aɪv] [bɪn] [ˈɔ:fərd] [ˌnaɪnˈti:n] ; [hu:l] [meɪk] [aɪ ˈti:] [ˈtwenti] , [ˈtwenti] , [ˈtwenti] .
“ **Nineteen , I've been offered nineteen ; who'll make it twenty , twenty , twenty** .
” 十九 , 我已经 到过 提供 十九 ; 谁会 制作 它 二十 , 二十 , 二十 .

“有人给我出了19个名额;谁能凑够20个,20个,20个。”

[ˈtwenti] [aɪ ˈti:][ɪz] .
Twenty it is .
二十 它 是 .

二十岁了。

[hu:l] [meɪk] [aɪ 'ti:] ['twenti] - [wʌn] ?
Who'll make it twenty - one ?
谁会 制作 它 二十 - 一 ？

谁能达到21人？

" ['kɜ:rn(ə)l] ['fleʃər] [lʊkt] ['kwɛstʃənɪŋli] [æt; ət]['dʒɪm] , [hu:] [hæd; həd][tu:; tə] [ʃeɪk] [hɪz; ɪz] [hed]
" Colonel Flesher looked questioninglly at Jim , who had to shake his head
" 上校 肉匠 看起来 质疑地 在 吉姆 , WHO 有 到 摇 他的 头
['sædli] .
sadly .
令人遗憾的是 .

弗莱舍上校疑惑地看着吉姆，吉姆无奈地摇了摇头。

[hi:; hi][hæd; həd] [ri:tʃt] [ðə; ði]['lɪmɪt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [mi:nz] .
He had reached the limit of his means .
他 有 达到 这 限制 的 他的 方法 .

他已经黔驴技穷了。

[ðə; ði] ['bɪdɪŋ] [went][ɑ:n] ['brɪskli] [ʌn'tɪl] [aɪ 'ti:] [ri:tʃt] ['twenti] - [faɪv]['dɔ:ləz, 'dɒləz] .
The bidding went on briskly until it reached twenty - five dollars .
这 投标 去 在 轻快地 直到 它 达到 二十 - 五 美元 .

竞价过程十分激烈，最终达到二十五美元。

[ðer; ðər][aɪ 'ti:] [hʌŋ] .
There it hung .
那里 它 悬挂 .

它挂在那里。

" ['twenti] - [faɪv] , ['twenti] - [faɪv] , [hu:l] [meɪk] [aɪ 'ti:] ['twenti] - [sɪks] ?
" Twenty - five , twenty - five , who'll make it twenty - six ?
" 二十 - 五 , 二十 - 五 , 谁会 制作 它 二十 - 六 ?
"二十五，二十五，谁能凑够二十六？ "

['gəʊɪŋ] , ['gəʊɪŋ] , [gɔ:n] .
Going , going , gone .
去 , 去 , 已消失 .

走了，走了，没了。

['twenti] - [faɪv]['dɔ:ləz, 'dɒləz] .
Twenty - five dollars .
二十 - 五 美元 .

二十五美元。

[səʊld][tu:; tə][ðə; ði]['pəʊni] [ɪk'spres] [ɪn'kɔ:rpəreɪtɪd] [fɔ:r; fər] ['twenti] - [faɪv]['dɔ:ləz, 'dɒləz] .
Sold to the Pony Express Incorporated for twenty - five dollars .
卖 到 这 小马 表达 公司 为了 二十 - 五 美元 .

以二十五美元的价格卖给了驿马快信公司。

" ['dʒɪm]['ʊpənd][hɪz; ɪz] [maʊθ] [ɪn] [ə'stɔ:nɪʃmənt] .
" Jim opened his mouth in astonishment .
" 吉姆 打开 他的 嘴 在 惊讶 .

吉姆惊讶地张大了嘴巴。

[fɔ:r; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][hi:; hi] ['daʊtɪd] [wʌt] [hi:; hi][hæd; həd] [hɜ:rd] .
For a moment he doubted what he had heard .
为了 一个 片刻 他 怀疑 什么 他 有 听到 .

他有一瞬间怀疑自己听到的内容。

[hi:; hi][hæd; həd] [stɔ:pt] ['bɪdɪŋ] [æt; ət] [ˌnaɪn'ti:n] .
He had stopped bidding at nineteen .
他 有 停止 投标 在 十九 .

他十九岁时就停止竞标了。

[hiː; hi] ['dɪdnt] [θɪŋk] [hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] ['eni] ['sɪgnəl]['æftər] [ðæt] [wɪtʃ] [ðə; ði]['kɜːrn(ə)l][kʊd; kəd]
He didn't think he had made any signal after that which the colonel could
他 没有 思考 他 有 制成 任何 信号 后 那 哪个 这 上校 可以
['pɑːsəbli] [ɪn'tɜːrprət] [æz; əz][ə; eɪ][bɪd] .
possibly interpret as a bid .
可能 解释 作为 一个 出价 .

他认为自己在那之后没有发出任何上校可能解读为出价的信号。

[hiː; hi] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [ʃaʊt] [aʊt] [ə; eɪ][dɪ'naɪəl][ænd; ənd] [ðen] [θɔːt] ['betər] .
He started to shout out a denial and then thought better .
他 开始 到 喊 出去 一个 拒绝 和 然后 想法 更好的 .

他正要大声否认，但转念一想还是算了。

[hiː; hi] [wʊd] [pʊt] [ðə; ði] [ˌɔːkʃə'nɪr] [ɪn][ə; eɪ][bæd][spɑːt] [ɪf] [hiː; hi] [dɪ'naɪd] [ðə; ði][bɪd] .
He would put the auctioneer in a bad spot if he denied the bid .
他 会 放 这 拍卖 在 一个 坏的 点 如果 他 否认 这 出价 .

如果他拒绝出价，会让拍卖师陷入尴尬境地。

[hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv][sʌm; səm] [wei] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['delɪkət] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
He tried to think of some way out of the delicate situation .
他 尝试 到 思考 的 一些 方式 出去 的 这 精美的 情况 .

他努力想办法摆脱这种棘手的局面。

[ðə; ði]['oʊnli][sə'luːʃ(ə)n][wʌz; wəz][tuː; tə] [siː] ['kɜːrn(ə)l] ['fleʃər] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd][ænd; ənd]
The only solution was to see Colonel Flesher as soon as he could and
这 仅有的 解决方案 曾是 到 看 上校 肉匠 作为 很快 作为 他 可以 和
[ɪk'spleɪn] [ðæt] [nɑːt]['oʊnli][hæd; həd][hiː; hi][nɑːt][bɪd] ['eni] [sʌtʃ] [sʌm; səm][æz; əz] ['twenti] - [faɪv] ['dɔːləʒ-z, 'dɒləʒ-z]
explain that not only had he not bid any such sum as twenty - five dollars
解释 那 不是 仅有的 有 他 不是 出价 任何 这样的 和 作为 二十 - 五 美元

[bʌt; bət] [ðæt] [hiː; hi] ['kʊdnt] ['pɑːsəbli] [peɪ] [ˌaɪ 'tiː] ['enihaʊ] . [-]
but that he couldn't possibly pay it anyhow . [99]
但 那 他 不能 可能 支付 它 无论如何 . [-]

唯一的解决办法就是尽快去见弗莱舍上校，向他解释说，他不仅没有出价二十五美元，而且无论如何也支付不起。[99]

[ɔːl] [æftər'nuːn] [hiː; hi] ['wɜːrɪd] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mætər] .
All afternoon he worried about the matter .
全部 下午 他 担心 关于 这 事情 .

他整个下午都在为此事忧心忡忡。

[ðə; ði] [seɪl] [siːmd] [tuː; tə][dræɡ][ɑːn] [fər'evər] .
The sale seemed to drag on forever .
这 销售 似乎 到 拖 在 永远 .

这场促销活动似乎没完没了。

['faɪnəli] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [taɪm] [fɔːr; fər] ['sʌpər] .
Finally it was time for supper .
最后 它 曾是 时间 为了 晚餐 .

终于到了吃晚饭的时间。

['dʒɪm] [kə'lektɪd] [hɪz; ɪz] [fuːd] [æt; ət][ðə; ði] [lʌntʃ] ['wæɡən][ænd; ənd] ['hedɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˌɔːkʃə'nɪrɪz]
Jim collected his food at the lunch wagon and headed for the auctioneer's
吉姆 集 他的 食物 在 这 午餐 车皮 和 标题 为了 这 拍卖师的
[ˈɑːfɪs] .
office .
办公室 .

吉姆在餐车上取了食物，然后前往拍卖行的办公室。

[ˈtrʌblɪd] [æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] , [hɪz; ɪz] ['æpɪtaɪt] [stiːl] [rɪ'meɪnd] .
Troubled as he was , his appetite still remained .
麻烦 作为 他 曾是 , 他的 食欲 仍然 剩余 .

尽管他心事重重，但食欲依然旺盛。

“ [ðeəz; ðəz] [bɪn] [ə; eɪ] [mɪs'teɪk] , ['kɜ:rn(ə)l] ['fleɪər] , ” ['dʒɪm] [sed] [æz; əz][ðə; ði][bɪg][mæn] ['entərd] .
“ **There's been a mistake , Colonel Flesher ,” Jim said as the big man entered .**
“ 有 到过 一个 错误 , 上校 肉匠 , ” 吉姆 说 作为 这 大的 男人 进入 .
“ 弗莱舍上校, 出事了, ”吉姆说着, 那个大个子走了进来。

“ [aɪ] [stɑ:pt] ['bɪdɪŋ] [æt; ət] [naɪn'ti:n] ['dɑ:ləz, 'dɒləz][ɑ:n] [ðæt] ['sæd(ə)l] . ”
“ **I stopped bidding at nineteen dollars on that saddle .** ”
“ 我 停止 投标 在 十九 美元 在 那 鞍 . ”
“ 那副马鞍我出价到19美元就停止了。”

“ [aɪ] [noʊ] [ju:; jʊ][dɪd] .
“ **I know you did .**
“ 我 知道 你 做过 .
我知道你做到了。

[maɪ] ['aɪsaɪt] ['ɪznt] ['feɪlɪŋ] [jet] . ”
My eyesight isn't failing yet . ”
我的 视力 不是 失败 然而 . ”
我的视力还没衰退。

“ [aɪ] [θɔ:t] [aɪ] [hɜ:rd] [ju:; jʊ] [seɪ] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][soʊld][tu:; tə][ðə; ði]['poʊni] [ɪk'spres] [æt; ət] ['twenti] - [faɪv]
“ **I thought I heard you say it was sold to the Pony Express at twenty - five**
“ 我 想法 我 听到 你 说 它 曾是 卖 到 这 小马 表达 在 二十 - 五
[ˈdɑ:ləz, 'dɒləz] . ”
dollars . ”
美元 . ”
“我好像听你说它以二十五美元的价格卖给了驿马快信公司。”

“ [ðæts] [raɪt] .
“ **That's right .**
“ 那就是 正确的 .
“这是正确的。

[aɪ][gɔ:t][tu:; tə] ['θɪŋkɪŋ] [haʊ] [naɪs] [ðæt] ['sæd(ə)l] [wʊd] [bi:; bi][fɔ:r; fər][jʊr; jər] [hɔ:rs] .
I got to thinking how nice that saddle would be for your horse .
我 得到 到 思维 如何 好的 那 鞍 会 是 为了 你的 马 .
我开始想, 那副马鞍对你的马来说该有多好啊。

[ɪts] [wɜ:rθ] ['sev(ə)ntɪ] - [faɪv] ['dɑ:ləz, 'dɒləz] ['i:zəli] .
It's worth seventy - five dollars easily .
它是 值得 七十 - 五 美元 容易地 .
它至少值七十五美元。

[aɪ] [lʊkt] ['oʊvər][æt; ət] ['tɪktɔ:k] [ænd; ənd][hi:; hi] [si:md] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][aɪ 'ti:][tu:] .
I looked over at Ticktock and he seemed interested in it too .
我 看起来 超过 在 滴答滴答 和 他 似乎 感兴趣的 在 它 也 .
我看了看Ticktock, 他似乎也对此很感兴趣。

[ˈæftər][ju:; jʊ] [ˈfɪnɪft] ['bɪdɪŋ] [aɪ][gɔ:t] [θri:] ['seprət] [ænd; ənd] [dɪ'stɪŋkt] [wɪŋks] [frʌm; frəm][jʊr; jər]
After you finished bidding I got three separate and distinct winks from your
后 你 完成的 投标 我 得到 三 分离 和 清楚的 眨眼 从 你的
[hɔ:rs] .
horse .
马 .
竞价结束后, 你的马朝我眨了三次眼。

[sɪns] [aɪ] [ˌʌndər'stænd] ['hi:z] [ə; eɪ] [fɒl] ['pɑ:rtnər][ʌv; əv][ðə; ði][fɜ:rm][aɪ] [kən'sɪdərd] [hɪz; ɪz][bɪdz] ['baɪndɪŋ]
Since I understand he's a full partner of the firm I considered his bids binding
自从 我 理解 他是 一个 满的 伙伴 的 这 公司 我 经过考虑的 他的 出价 结合
[ænd; ənd][soʊld][hɪm; ɪm][ðə; ði]['sæd(ə)l] . ” [-]
and sold him the saddle .” [100]
和 卖 他 这 鞍 . ” [-]
因为我知道他是公司的正式合伙人, 所以我认为他的出价具有约束力, 就把马鞍卖给了他。”[100]

[ˈdʒɪm][wʌz; wəz] [sti:l] [tu:ː] [ˈtrʌblɪd] [tu:; tə] [ˈwɜ:ri] [ˈweðər] [ðə; ði][ˈkɜ:rn(ə)l][wʌz; wəz] [ˈkɪdɪŋ] [hɪm; ɪm][ɔ:r]
Jim was still too troubled to worry whether the colonel was kidding him or
吉姆 曾是 仍然 也 麻烦 到 担心 无论 这 上校 曾是 开玩笑 他 或者
[nɑ:t] .
not .
不是 .

吉姆当时心事重重，根本无暇顾及上校是不是在跟他开玩笑。

[hi:; hi] [ˈwʊdnt] [pʊt][,aɪ ˈti:][pæst] [ˈtɪk,tɔ:k] [tu:; tə][hæv; həv] [wɪŋkt] [æt; ət][ðə; ði] [ɔ:kʃəˈnɪr] .
He wouldn't put it past Ticktock to have winked at the auctioneer .
他 不会 放 它 过去的 滴答滴答 到 有 眨眼 在 这 拍卖 .

他觉得Ticktock很有可能向拍卖师眨了眨眼。

[ðə; ði][aɪˈdi:ə] [ðæt] [ðə; ði] [ˈmʌstæŋ] [maɪt] [bɪd][ɑ:n][ðə; ði][ˈsæd(ə)l] [ˈdɪdnt] [si:m] [æt; ət][ɔ:l][əbˈsɜ:rd][tu:; tə]
The idea that the mustang might bid on the saddle didn't seem at all absurd to
这 主意 那 这 野马 可能 出价 在 这 鞍 没有 似乎 在 全部 荒诞 到
[ˈdʒɪm] .

Jim .
吉姆 .

吉姆觉得野马可能会竞拍马鞍的想法一点也不荒谬。

“ [bʌt; bət][aɪ][hæv; həv][ˈoʊnli] [ˌnaɪnˈti:n] [ˈdɑ:lɜ:z, ˈdɒlɜ:z] , ” [hi:; hi][prəuˈtestɪd] [ˈwi:kli] .
“ But I have only nineteen dollars , ” he protested weakly .
“ 但 我 有 仅有的 十九 美元 , ” 他 抗议 弱 .

“但我只有十九美元,”他无力地抗议道。

“ [ˈpɜ:rʃɪktli] [ɔ:l] [raɪt] , ” [sed] [ðə; ði][ˈkɜ:rn(ə)l][ˈdʒoʊviəli] .
“ Perfectly all right , ” said the colonel jovially .
“ 完美 全部 正确的 , ” 说 这 上校 兴高采烈地 .

“完全没问题,”上校愉快地说。

“ [ðɪs] [ɪz][wʌn] [ɪkˈsepʃn] [wi:l] [meɪk] [tu:; tə][ðə; ði] [ru:l] [ʌv; əv] [kæʃ] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈbærəl] [hed] .
“ This is one exception we'll make to the rule of cash on the barrel head .
“ 这 是 一 例外 出色地 制作 到 这 规则 的 现金 在 这 桶 头 .

“这是我们对现金支付规则的一个例外。”

[aɪv] [ɔ:lˈredi] [peɪd] [fɔ:r; fər][ðə; ði][ˈsæd(ə)l] .
I've already paid for the saddle .
我已经 已经 有薪酬的 为了 这 鞍 .

我已经付过马鞍的钱了。

[aɪl] [teɪk] [aɪ ˈti:][aʊt] [ʌv; əv][jɔr; jər][ˈweɪdʒɪz] .
I'll take it out of your wages .
患病的 拿 它 出去 的 你的 工资 .

我会从你的工资里扣除。

[naʊ] [kwɪt] [ˈwɜ:riŋ] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈmætər] .
Now quit worrying about the matter .
现在 辞职 令人担忧 关于 这 事情 .

现在别再为这件事操心了。

“ [ˈdʒɪm][kwɪt] [ˈwɜ:riŋ] .
“ Jim quit worrying .
“ 吉姆 辞职 令人担忧 .

吉姆别担心了。

[hi:; hi] [gʌlpt] [daʊn] [hɪz; ɪz] [pi:s] [ʌv; əv][paɪ] , [θæŋkt] [ðə; ði][ˈkɜ:rn(ə)l] , [ænd; ənd] [rʌʃt] [aʊt] [ʌv; əv]
He gulped down his piece of pie , thanked the colonel , and rushed out of
他 吞咽 向下 他的 片 的 馅饼 , 谢谢 这 上校 , 和 匆忙 出去 的

[ðə; ði] [ˈseɪlz] [bɑ:rn] .
the sales barn .
这 销售量 谷仓 .

他狼吞虎咽地吃完那块馅饼，向上校道谢，然后冲出了牲畜交易市场。

[hi:; hi] [faʊnd] [hɪz; ɪz] [ˈnu:li] [əˈkwaɪd] [ˈsæd(ə)l][ænd; ənd] [ˈblæŋkɪt] .
He found his newly acquired saddle and blanket .
他 成立 他的 新 获得 鞍 和 毯子 .
他找到了新买的马鞍和毯子。

[hi:; hi] [stroʊkt] [ðə; ði] [ˈleðər] [ˈfa:ndli] .
He stroked the leather fondly .
他 抚摸 这 皮革 深情地 .
他爱怜地抚摸着皮革。

[,aɪ ˈti:] [ˈsɜ:rt(ə)nli] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈbju:ti] .
It certainly was a beauty .
它 当然 曾是 一个 美丽 .
它确实很漂亮。

[ˈtendərli] [hi:; hi] [ˈkærid] [,aɪ ˈti:][ˈoʊvər][tu:; tə] [ʃoo] [ˈtɪkˌtɑ:k] .
Tenderly he carried it over to show Ticktock .
温柔地 他 携带 它 超过 到 展示 滴答滴答 .
他温柔地把它拿过去给滴答看。

[ˈtʃæptər] [ˈsev(ə)n]
Chapter Seven
章 七
第七章

[ˈhɔ:rəs] [-]
Horace [101]
贺拉斯 [-]
贺拉斯[101]

[ˈtɪkˌtɑ:k] [wʌz; wəz] [bɪˈkʌmɪŋ] [sli:k] [ænd; ənd][fæt][baɪ][ðə; ði][end][ʌv; əv][dʒu:n] .
Ticktock was becoming sleek and fat by the end of June .
滴答滴答 曾是 成为 光滑 和 胖的 经过 这 结尾 的 六月 .
到六月底，TikTok已经变得精简而臃肿。

[dekt] [aʊt] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈhænsəm] [nu:] [ˈsæd(ə)l][hi:; hi][wʌz; wəz] [ɪˈnʌf] [tu:; tə] [fɪl] [ˈdʒɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]
Decked out in his handsome new saddle he was enough to fill Jim with a
甲板 出去 在 他的 英俊的 新的 鞍 他 曾是 足够的 到 充满 吉姆 和 一个
[ˈri:z(ə)nəb(ə)l] [praɪd][ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði] [ˈʌðər] [bɔɪz] [wɪð; wɪθ] [ˈenvi] .
reasonable pride and all the other boys with envy .
合理的 自豪 和 全部 这 其他 男孩们 和 嫉妒 .
他骑着漂亮的新马鞍，这足以让吉姆感到由衷的自豪，也足以让其他男孩羡慕不已。

[ˈmɪsɪz] . [medəʊz] [meɪd] [tu:] [ˈstɜ:rdi] [ˈsædlbæg] [ʌv; əv][ˈkænvəs] [wɪtʃ] [ˈdʒɪm][hæd; həd] [ˈfɪtɪd] [aʊt]
Mrs . Meadows made two sturdy saddlebags of canvas which Jim had fitted out
太太 . 草地 制成 二 结实的 马鞍袋 的 帆布 哪个 吉姆 有 适配 出去
[wɪð; wɪθ][stræps][ænd; ənd] [ˈbʌklz] [æt; ət][ðə; ði] [ˈhɑ:rnɪs] - [ˈmeɪkər] .
with straps and buckles at the harness - maker .
和 肩带 和 扣环 在 这 马具 - 制造商 .
梅多斯太太用帆布做了两个结实的鞍袋，吉姆在马具匠那里给它们装上了皮带和扣环。

[ðə; ði] [kəmˈpli:tɪd] [ˈaʊtfɪt] [kɔ:st][hɪm; ɪm][ə; eɪ][ˈdɑ:lər][ænd; ənd][ə; eɪ][hæf] ,
The completed outfit cost him a dollar and a half ,
这 完全的 全套服装 成本 他 一个 美元 和 一个 一半 ,
这套行头花了他一块五毛钱。

[wɪtʃ] [hi:; hi] [heɪtɪd] [tu:; tə] [spend] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ˈsləʊli] [əˈkju:mjuleɪt] [hɔ:rd] [ʌv; əv] [fi:d] [ˈmʌni] ,
which he hated to spend from his slowly accumulating hoard of feed money ,
哪个 他 憎恨 到 花费 从 他的 缓慢地 累积 囤 的 喂养 钱 ,
他很不情愿花掉自己慢慢攒下的饲料钱。

[bʌt; bət][hiː; hi] [felt] [ðə; ði] ['sædlbæg] [wɜːr; wər][ə; eɪ] ['nesəseri] [pɑːrt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['biznəs] ['kwɪpmənt]
but he felt the saddlebags were a necessary part of his business equipment
但 他 毛毡 这 马鞍袋 是 一个 必要的 部分 的 他的 商业 设备
.
:
.

但他认为马鞍袋是他商业装备中必不可少的一部分。

[hiː; hi][ˈɪːlsʊθ] ['skwɒndəd] [θriː] ['dɑːləz, 'dɒləz][ɑːn][ə; eɪ][ˈpɑːntʃʊ] [wɪtʃ] [hiː; hi] [felt] ['eni] [self] -
He also squandered three dollars on a poncho which he felt any self -
他 还 挥霍 三 美元 在 一个 雨披 哪个 他 毛毡 任何 自己 -
[rɪ'spektɪŋ] ['kaʊbɔɪ] [ʃʊd; ʃəd] [oʊn] .
respecting cowboy should own .
尊重 牛仔 应该 自己的 .

他还花了三美元买了一件雨披，他认为任何一个有自尊的牛仔都应该拥有一件雨披。

[bɪ'saɪdz] , [huː] [kʊd; kəd] [tel] [wen] [aɪ 'tiː] [wʊd] [reɪn][ænd; ənd][ə; eɪ][ˈpɑːntʃʊ][biː; bi] ['vaɪtəli] ['niːdɪd] ?
Besides , who could tell when it would rain and a poncho be vitally needed ?
除了 , WHO 可以 告诉 什么时候 它 会 雨 和 一个 雨披 是 至关重要 需要 ?

此外，谁又能预料到什么时候会下雨，到时候雨披会多么重要呢？

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][ˈpɑːntʃʊ] [roʊld] [ɪn][ə; eɪ] [taɪt] ['bʌnd(ə)l][bɪ'hɑɪnd][ðə; ði][ˈsæd(ə)l] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]
With his poncho rolled in a tight bundle behind the saddle , and his
和 他的 雨披 滚动 在 一个 紧的 捆 在后面 这 鞍 , 和 他的
['sædlbæg] [sɪ'kjʊrli] [ɪn] [pleɪs] ,
saddlebags securely in place ,
马鞍袋 安全地 在 地方 ,
[dɪ'fʌnd] [hɪz; ɪz] [pɑːntʃʊ] [roʊld] [ɪn][ə; eɪ] [taɪt] ['bʌnd(ə)l][bɪ'hɑɪnd][ðə; ði][ˈsæd(ə)l]
他的披风紧紧地卷成一团放在马鞍后面，鞍袋也牢牢地固定在原位。

[ˈdʒɪm][ˈɔːf(ə)n] [roʊd] ['ɪntuː] [taʊn] .
Jim often rode into town .
吉姆 经常 骑 进入 镇 .

吉姆经常骑马进城。

[ˈweðər] [hiː; hi][wʌz; wəz][ˈgoʊɪŋ][ɑːn][æn; ən] ['erənd] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ɔːr][tuː; tə][wɜːrk][æt; ət][ðə; ði]
Whether he was going on an errand for his mother or to work at the
无论 他 曾是 去 在 一个 差事 为了 他的 母亲 或者 到 工作 在 这
['seɪlz] [bɑːrn] ,
sales barn ,
销售量 谷仓 ,

无论他是去帮母亲办事，还是去牲畜交易市场工作，

[hiː; hi][ˈɔːlweɪz] [ə'reɪndʒd] [hɪz; ɪz] [ruːt] [soʊ] [ðæt][hiː; hi][roʊd] [θruː] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌrezɪ'denʃ(ə)l]
he always arranged his route so that he rode through part of the residential
他 总是 安排 他的 路线 所以 那 他 骑 通过 部分 的 这 住宅
[ˈdɪstrɪkt] .
district .
区 .

他总是精心安排路线，以便途经部分居民区。

[ðə; ði] [bɔɪz] [huː] [lɪvd] [ɪn] [taʊn] [ænd; ənd] [ə'tendɪd] [ðə; ði] ['sprɪŋ,deɪl] [ˈskuːl] [ˈɔːlweɪz] [tʊk] [æn; ən]
The boys who lived in town and attended the Springdale School always took an
这 男孩们 WHO 居住地 在 镇 和 参加 这 斯普林代尔 学校 总是 采取 一个
[ɪn'fjʊəriətɪŋli] [ˌkɑːndɪ'sendɪŋ] ['ætɪtuːd] [tʊːrd] [ðə; ði][ˈpjuːp(ə)lz][ʌv; əv][ə; eɪ][ˈtaɪni] ['kʌntri] [ˈskuːl] [sʌt]
infuriatingly condescending attitude toward the pupils of a tiny country school such
令人恼火地 居高临下的 态度 朝向 这 学生 的 一个 微小的 国家 学校 这样的
[æz; əz][ðə; ði][wʌn][ˈdʒɪm] [ə'tendɪd] .
as the one Jim attended .
作为 这 一 吉姆 参加 .

住在镇上并在斯普林代尔学校上学的男孩们，总是对像吉姆就读的那种小型乡村学校的学生抱有一种令人恼火的居高临下的态度。

[ðer; ðər] ['mænər] ['klɪrli] ['ɪndɪkeɪtɪd] [ðæt] [ðeɪ] [θɔ:t] [bɔɪz] [sʌtʃ] [æz; əz] ['dʒɪm] [wɜ:r; wər] ['kʌntri]
Their manner clearly indicated that they thought boys such as Jim were country
 他们的 方式 清楚地 表明的 那 他们 想法 男孩们 这样的 作为 吉姆 是 国家
 ['bʌmpkɪnz] .
bumpkins .
 乡巴佬 .

他们的态度明显表明，他们认为像吉姆这样的男孩是乡巴佬。

['dʒɪm] ['felt] [əɪ 'ti:] [hɪz; ɪz] ['du:ti] [tu:; tə] [ɪn 'laɪt(ə)n] [ði:z] ['sprɪŋ,deɪl] [bɔɪz] [æz; əz] [tu:; tə] [ðə; ði] [æd'væntɪdʒɪz]
吉姆 毛毡 它 他的 责任 到 开导 这些 斯普林代尔 男孩们 作为 到 这 优势
 [ʌv; əv] ['lɪvɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌntri] .
的 活的 在 这 国家 .
 吉姆觉得他有责任让这些斯普林代尔的男孩们了解住在乡村的好处。

[waɪl] [hiː; hi] ['wʊdnt] [æd'mɪt] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ðəm; ðəm] ['dʒeləs] ,
While he wouldn't admit that he was trying to make them jealous ,
 尽管 他 不会 承认 那 他 曾是 尝试 到 制作 他们 嫉妒的 ,
 虽然他不会承认自己是想让他们嫉妒,

[hiː; hi]	[felt]	[hiː; hi]	[ʃʊd; ʃəd]	[dɪˈspleɪ]	[ˈtɪktɔːk]	[ænd; ənd]	[hiːz; ɪz]	[ˈbjuːtɪf(ə)l]	[ˈsæd(ə)l]	[æz; əz]	[ˈɔːf(ə)n]	[æz; əz]
<u>he</u>	<u>felt</u>	<u>he</u>	<u>should</u>	<u>display</u>	<u>Ticktock</u>	<u>and</u>	<u>his</u>	<u>beautiful</u>	<u>saddle</u>	<u>as</u>	<u>often</u>	<u>as</u>
他	毛毡	他	应该	展示	滴答滴答	和	他的	美丽的	鞍	作为	经常	作为
[ˈpɔːsəb(ə)l]	[ɪn]	[ˈɔːrdər]	[ðæt]	[hiːz; ɪz]	[ˈsɪti]	[əˈkweɪntəns]	[ˈwʊdnt]	[get]	[ˈeni]	[ɪɡˈzædʒəreɪtɪd]	[aɪˈdiːəz]	
<u>possible</u>	<u>in</u>	<u>order</u>	<u>that</u>	<u>his</u>	<u>city</u>	<u>acquaintances</u>	<u>wouldn't</u>	<u>get</u>	<u>any</u>	<u>exaggerated</u>	<u>ideas</u>	
可能的	在	命令	那	他的	城市	熟人	不会	得到	任何	夸张的	想法	
[kənˈsɜːrɪŋ]	[ðə; ði]	[wɜːrθ]	[ʌv; əv]	[ə; eɪ]	[ˈʃaɪni]	[ˈbaɪsɪkl]						
<u>concerning</u>	<u>the</u>	<u>worth</u>	<u>of</u>	<u>a</u>	<u>shiny</u>	<u>bicycle</u>						
有关	这	值得	的	一个	闪亮的	自行车						

他觉得应该尽可能多地展示 Ticktock 和它漂亮的车座，以免他在城里的熟人 对一辆闪亮自行车的价值产生任何过分的想法。

[ðen] [hiː hi] [wʊd] [biː bi] [ˈstaːtɪŋ] [tuː tə] [ˈsprɪŋdeɪl] [ˈdʒuːniər] [haɪ] [ðæt] [fɔːl]
Then he would be starting to Springdale Junior High that fall
 然后 他 会 是 开始 到 斯普林代尔 初级 高的 那 落下
 那年秋天，他就要开始上斯普林代尔初中了。

[ænd; ænd]	[hiː; hi]	[θɔːt]	[hiː; hi]	[maɪt]	[dʒʌst]	[æz; əz]	[wel]	[stɑːrt]	[ˈbɪldɪŋ]	[ʌp]	[hɪz; ɪz]	[ˌrepjuˈteɪʃ(ə)n]	[ænd; ænd]
and	he	thought	he	might	just	as	well	start	building	up	his	reputation	and
和	他	想法	他	可能	只是	作为	出色地	开始	建筑	向上	他的	名声	和

[feɪm] .

fame .

名声 .

于是他想，不如趁此机会开始建立自己的声誉和名望。

[naʊ] [ænd; ɛnd] [ðen] [hi:; hi] [wʊd] [stɑ:p][tu:; tə] [tɔ:k] [wið; wɪθ] [frendz] [ɔ:r][i:v(ə)n] [teɪk] [ə; eɪ] [bɔɪ] [fɔ:r; fər]
Now and then he would stop to talk with friends or even take a boy for
 现在 和 然后 他 会 停止 到 讲话 和 朋友们 或者 甚至 拿 一个 男生 为了
 [ə; eɪ] [ɔ:rt] ['kæntər] .
a short canter .
 一个 短的 慢跑 .

他偶尔会停下来和朋友聊天，甚至带个男孩慢跑一会儿。

['ʌðər] ['taɪmz] [hɪz; ɪz] ['bɪznəs] [wəd] [biː; bi] ['presɪŋ] [soʊ][hiː; hi] [wəd] ['gæləp] [θruː] [ðə; ði] [striːts]
Other times his business would be pressing so he would gallop through the streets
 其他 时代 他的 商业 会 是 紧迫 所以 他 会 驰骋 通过 这 街道
 [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [brɪsk] ['klætər] ,
with a brisk clatter ,
 和 一个 轻快 哒 ,
 有时他事务紧急，便会策马疾驰在街上，发出轻快的蹄声。

[ˈfʊli] [endʒʊɪŋ] [ðə; ði] [ˈenviəs] [aɪz] [ðæt] [ˈfɑːləʊd] [hɪm; ɪm] . [-]
fully enjoying the envious eyes that followed him . [102]
完全 享受 这 羡慕 眼睛 那 随后 他 : [-]

完全享受着那些羡慕的目光注视着他。 [102]

[ˈmɪstər] . [ænd; ənd][ˈmɪsɪz] . [medəʊz] [hæd; həd] [ˈræðər] [əˈpəʊzd] [ˈdʒɪmz][dʒɑːb][æt; ət][ðə; ði] [seɪl] [æt; ət]
Mr . and Mrs . Meadows had rather opposed Jim's job at the sale at
先生 . 和 太太 . 草地 有 相当 反对 吉姆的 工作 在 这 销售 在
[fɜːrst][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [ðæt] [aɪˈtiː] [kept] [hɪm; ɪm] [aʊt] [ˈæftər][dɑːrk] .
first on the ground that it kept him out after dark .
第一的 在 这 地面 那 它 保留 他 出去 后 黑暗的 .

梅多斯夫妇起初不太赞成吉姆在拍卖会上工作，理由是这份工作会让他天黑后还待在外面。

[ðə; ði] [ˈseɪlz] [ˈɔːf(ə)n] [ˈlæstɪd] [ʌnˈtɪl] [naɪn][əˈklɒk, əu-][ænd; ənd] [ˈniːðər] [ʌv; əv][ˈdʒɪmz] [ˈperənts] [ˈfænsɪd] [hɪz; ɪz]
The sales often lasted until nine o'clock and neither of Jim's parents fancied his
这 销售量 经常 持续 直到 九 点钟 和 两者都不 的 吉姆的 父母 幻想 他的
[ˈraɪdɪŋ] [hoʊm] [ɪn][ðə; ði][dɑːrk][wɪð; wɪθ] [ˈɔːtəməbɪlz] [ɑːn][ðə; ði][roʊd] .
riding home in the dark with automobiles on the road .
骑术 家 在 这 黑暗的 和 汽车 在 这 路 .

促销活动经常持续到晚上九点，吉姆的父母都不愿意让他晚上开车回家，因为路上有很多汽车。

[ˈdʒɪm][dɪd][hɪz; ɪz] [best] [tuː; tə][ˈkwaɪət][ðər; ðər] [fɪrz] [baɪ] [ɪkˈspleɪnɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [ˈɔːlweɪz] [roʊd] [ˈkerfəli]
Jim did his best to quiet their fears by explaining that he always rode carefully
吉姆 做过 他的 最好的 到 安静的 他们的 恐惧 经过 解释 那 他 总是 骑 小心
[əˈbɔːŋ] [ðə; ði] [ˈʃəʊldər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhaɪweɪ] [wer] [noʊ][kɑːr] [wʊd] [ˈpɑːsəbli] [hɪt][hɪm; ɪm] .
along the shoulder of the highway where no car would possibly hit him .
沿着 这 肩膀 的 这 公路 在哪里 不 车 会 可能 打 他 .

吉姆尽力安抚他们的担忧，解释说他总是小心翼翼地沿着公路的路肩骑行，那里不可能有车撞到他。

[haʊˈevər] , [tuː; tə][end][ðə; ði] [ˈmætər] [hiː; hi][wʌz; wəz] [fɜːrst] [tuː; tə][eɪ diːˈdiː] [əˈnʌðər] [piːs] [ʌv; əv]
However , to end the matter he was forced to add another piece of
然而 , 到 结尾 这 事情 他 曾是 强制 到 添加 其他 片 的
[ɪˈkwɪpmənt] — [ə; eɪ][ˈpɔːrtəb(ə)l] [ɪˈlektɪk] [ˈlæntərn] .
equipment — a portable electric lantern .
设备 — 一个 便携的 电的 灯笼 .

然而，为了结束这件事，他不得不添置另一件设备——一盏便携式电灯。

[hiː; hi] [ˈpəːtʃəst] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][draɪ] - [sel] [hænd][ˈlæntərn] [ðæt] [hiː; hi][æt; ət][fɜːrst][taɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [belt] .
He purchased a little dry - cell hand lantern that he at first tied to his belt .
他 购买 一个 小的 干燥 - 细胞 手 灯笼 那 他 在 第一的 系 到 他的 腰带 .
他买了一个小型干电池手电筒，起初他把它系在腰带上。

[ˈæftər][hiː; hi] [əˈkwaɪrd] [ðə; ði][ˈsæd(ə)l] , [ðə; ði] [laɪt] [wʌz; wəz] [hʌŋ] [ɑːn][ðə; ði][ˈsæd(ə)l][hɔːrn] .
After he acquired the saddle , the light was hung on the saddle horn .
后 他 获得 这 鞍 , 这 光 曾是 悬挂 在 这 鞍 喇叭 .
他得到马鞍后，就把灯挂在了马鞍角上。

[hiː; hi] [ˈiːðər] [left][ðə; ði][ˈlæntərn] [tɜːrnd] [ɑːn] [kənˈtɪnjuəsli] [waɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈraɪdɪŋ] [ɔːr] [flæʃt]
He either left the lantern turned on continuously while he was riding or flashed
他 任何一个 左边 这 灯笼 转向 在 持续 尽管 他 曾是 骑术 或者 闪光灯
[aɪˈtiː][ɑːn] [wen] [kɑːrz] [əˈprəʊtʃt] .
it on when cars approached .
它 在 什么时候 汽车 接近 .

他要么骑车时一直开着灯笼，要么在汽车靠近时闪灯。

[hiː; hi] [ˈɔbdʒɪktɪd] [tuː; tə] [ˈeniθɪŋ] [æz; əz][ˈmɑːdərn][æz; əz][æn; ən] [ɪˈlektɪk] [ˈlæntərn][fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈkaʊbɔɪ] ,
He objected to anything as modern as an electric lantern for a cowboy ,
他 反对 到 任何事物 作为 现代的 作为 一个 电的 灯笼 为了 一个 牛仔 ,
[bʌt; bət] ,
but ,
但 ,

他反对牛仔使用像电灯这样过于现代的东西，但是，

[ˈɡɪvɪŋ] [ɪn][tuː; tə] [ˈprɒːɡres] , [dɪˈsaɪdɪd] [aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈveri] [ˈjuːsf(ə)l] [piːs] [ʌv; əv] [ɪˈkwɪpmənt] [tuː; tə]
giving in to progress , decided it was a very useful piece of equipment to
给予 在 到 进步 , 决定 它 曾是 一个 非常 有用 片 的 设备 到
[oʊn] .
own .
自己的 .

顺应时代潮流，我认为拥有这样一件设备非常实用。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

滴答和吉姆(Ticktock and Jim)

第5/10页

[ðə; ði][ˈpraːbləm][ʌv; əv][kɑːrɪz] [əˈprəʊtʃɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [rɪr] [wʌz; wəz] [ˈsɔːlvd] [baɪ] [ˈfæsnɪŋ] [ə; eɪ]
The problem of cars approaching from the rear was solved by fastening a
这 问题 的 汽车 接近 从 这 后部 曾是 已解决 经过 紧固 一个

[smɔːl] [raʊnd] [red] [rɪˈflektər] ,
small round red reflector ,
小的 圆形的 红色的 反射器 ,

通过安装一个小型圆形红色反光片，解决了后方车辆驶来的问题。

[sʌtʃ] [æz; əz][ɪz] [juːst] [ɑːn] [ˈɔːtəməbɪlz] , [tuː; tə][ðə; ði] [rɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkæntl] .
such as is used on automobiles , to the rear of the cantele .
这样的 作为 是 用过的 在 汽车 , 到 这 后部 的 这 后腿 .

例如汽车上使用的，位于车架后部的后方。

[hiː; hi][felt] [ðæt] [ˈædɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [əˈpɪrəns] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈsæd(ə)] . [-]
He felt that added to the appearance of the saddle . [103]
他 毛毡 那 额外 到 这 外貌 的 这 鞍 . [-]

他认为这为马鞍增添了美感。[103]

[ˈtɪk,tɑːk] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈraɪdər] [bɪˈkeɪm] [soʊ] [wel] [noʊn] [θruːˈaʊt] [ðə; ði] [kəˈmjuːnəti] [ðæt]
Ticktock and his rider became so well known throughout the community that
滴答滴答 和 他的 骑士 成为 所以 出色地 已知 自始至终 这 社区 那

[ˈraːbərt] [ˈmɔːrgən] , [ðə; ði] [ˈlɔɪər] ,
Robert Morgan , the lawyer ,
罗伯特 摩根 , 这 律师 ,

滴答和他的骑手在社区里变得如此出名，以至于律师罗伯特·摩根

[dɪˈsaɪdɪd] [tuː; tə] [ˈkæri] [aʊt] [ðə; ði][ˈdʒɔʊkɪŋ][səˈdʒestʃən; səgˈdʒestʃən] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [meɪd] [ɪn][ðə; ði]
decided to carry out the joking suggestion that had been made in the
决定 到 携带 出去 这 开玩笑 建议 那 有 到过 制成 在 这

[ˈsprɪŋ,deɪl] [gəˈzet] [wen] [ðə; ði][ˈpoʊni] [ɪkˈspres] [wʌz; wəz][fɜːrst] [fɔːrmd] .
Springdale Gazette when the Pony Express was first formed .
斯普林代尔 公报 什么时候 这 小马 表达 曾是 第一的 形成 .

决定采纳《斯普林代尔公报》在驿马快信成立之初提出的那个玩笑建议。

[ˈdʒɪmz] [neɪm] [ænd; ənd] [ðæt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [hɔːrs] [wɜːr; wər][ˈduːli] [prəˈpəʊzd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈroʊtəri] [klʌb]
Jim's name and that of his horse were duly proposed to the Rotary Club
吉姆的 姓名 和 那 的 他的 马 是 正式地 建议的 到 这 旋转 俱乐部

[æt; ət][wʌn][ʌv; əv][ɪts] [ˈwiːkli] [ˈlʌntʃən] .
at one of its weekly luncheons .
在 一 的 它是 每周 午餐会 .

在扶轮社的一次每周午餐会上，正式向扶轮社提议将吉姆的名字和他马的名字命名。

[ðə; ði] [ˈmembər] [ˈprez(ə)nt] , [ˈfɔːlɪŋ] [ɪn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [əˈtɜːniːz] [fəˈsiːjəs] [muːd] ,
The members present , falling in with the attorney's facetious mood ,
这 成员 展示 , 坠落 在 和 这 律师 滑稽的 情绪 ,

在场的成员们都配合着律师的玩笑语气，

[ˈvoʊtɪd] [juˈhæniməsli] [tuː; tə][ˈɔːfər] [ðə; ði] [tuː] [ˈpɑːrtnərz][ʌv; əv][ðə; ði][ˈpoʊni] [ɪkˈspres] [æŋ; ən] [ˈɑːnərəri]
voted unanimously to offer the two partners of the Pony Express an honorary
投票 一致 到 提供 这 二 合作伙伴 的 这 小马 表达 一个 名誉

[ˈmembərʃɪp] .
membership .
会员资格 .

一致投票决定授予驿马快信的两位合伙人荣誉会员资格。

[ə; eɪ] [fju:] [deɪz] [ˈletər][ˈdʒɪm] [rɪˈsi:vɪd] [æən; ən][ɪmˈpɔ:rt(ə)nt] - [ˈlʊkɪŋ] [ˈletər] [θru:] [ðə; ði][meɪl] .
A few days later Jim received an important - looking letter through the mail .
一个 很少 天 之后 吉姆 已收到 一个 重要的 - 寻找 信 通过 这 邮件 .

几天后，吉姆收到了一封看起来很重要的信。

[ˈsprɪŋ,deɪl] [ˈroʊtəri] [klʌb]
SPRINGDALE ROTARY CLUB
斯普林代尔 旋转 俱乐部

斯普林代尔扶轮社

[ˈmesərz] . [dʒeɪmz] [medəʊz] [ænd; ənd] [ˈtɪktɔ:k]
Messrs . James Meadows and Ticktock
先生们 . 詹姆斯 草地 和 滴答滴答

詹姆斯·梅多斯先生和滴答先生

[ˈpoʊni] [ɪkˈspres] , [ɪnˈkɔ:rpəreɪtɪd]
Pony Express , Incorporated
小马 表达 , 公司

驿马快信公司

[ɑ:r] . [ɑ:r] . # [tu:ˈtu:]
R . R . # 2
拉 . 拉 . # 2

RR#2

[ˈsprɪŋ,deɪl] , [mɪˈzɔ:ri]
Springdale , Missouri
斯普林代尔 , 密苏里州

密苏里州斯普林代尔

[ˈdʒent(ə)lmən] :
Gentlemen :
先生们 :

先生们：

[baɪ][ə; eɪ] [juˈnænɪməs] [voʊt] [ðə; ði] [ˈsprɪŋ,deɪl] [ˈroʊtəri] [klʌb] [hæz; həz][dɪˈsaɪdɪd] [tu:; tə] [ˈɔ:fər] [ju:; jʊ][bəʊθ]
By a unanimous vote the Springdale Rotary Club has decided to offer you both
经过 一个 一致 投票 这 斯普林代尔 旋转 俱乐部 有 决定 到 提供 你 两个都
[æən; ən] [ˈɑ:nərəri] [ˈmembərʃɪp] ([noʊ][dʒu:z][ɑ:r; ər][rɪˈkwaɪərd][frʌm; frəm] [ˈɑ:nərəri] [ˈmembər]) .
an honorary membership (no dues are required from honorary members) .
一个 名誉 会员资格 (不 会费 是 必需的 从 名誉 成员) .

斯普林代尔扶轮社一致决定授予你们二位荣誉会员资格（荣誉会员无需缴纳会费）。

[aɪ ˈti:] [ɪz] [hoʊpt] [ðæt] [ju:; jʊ] [wɪl] [əkˈsept] [ðɪs] [ˈɔ:fər][ænd; ənd][dʒɔɪn][ˈaʊər; ɑ:r][ræŋks] .
It is hoped that you will accept this offer and join our ranks .
它 是 希望 那 你 将要 接受 这 提供 和 加入 我们的 排名 .

希望您能接受邀请，加入我们的行列。

[ə; eɪ] [ˈdɪnər] [ɪz] [ˈbi:ɪŋ] [held] [ˈθɜ:rzdeɪ] [ˈi:vniŋ] [dʒu:n] - , [æt; ət][ˈsevn] : - [pi:] . [em] . [æt; ət][ðə; ði]
A dinner is being held Thursday evening June 23 , at 7 : 00 P . M . at the
一个 晚餐 是 存在 握住 周四 晚上 六月 - , 在 7 : - P . M . 在 这
[ˈsprɪŋ,deɪl] [hoʊˈtel] .
Springdale Hotel .
斯普林代尔 酒店 .

将于6月23日星期四晚上7点在斯普林代尔酒店举行晚宴。

[ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [ˈkɔ:rdʒəli] [ɪnˈvaɪtɪd] [tu:; tə] [əˈtend] [æz; əz][ˈaʊər; ɑ:r] [gest] [ʌv; əv] [ˈɑ:nər] .
You are cordially invited to attend as our guest of honor .
你 是 诚挚地 受邀 到 出席 作为 我们的 客人 的 荣誉 .

我们诚挚邀请您作为我们的贵宾出席。

[wiː; wi] [hoʊp] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈeɪb(ə)l] [tuː; tə] [prɪˈveɪl] [əˈpɑːn] [juː; jə] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [fjuː]
We hope to be able to prevail upon you at that time to make a few
我们 希望 到 是 有能力的 到 占上风 之上 你 在 那 时间 到 制作 一个 很少
[riˈmaːks] [əˈbaʊt] [jɔː; jər] [nuː] [ˈentərpraɪz] ,
remarks about your new enterprise ,
评论 关于 你的 新的 企业 ,

我们希望届时能够说服您就您的新企业发表一些看法。

[ɪts] [ˈhæzərdz] [ænd; ənd] [rɪ,mjuːnə'reɪ(ə)n] .
its hazards and remunerations .
它是 危险 和 报酬 .

它的风险和回报。

[duː] [tuː; tə] [hoʊˈtel] [ˌregjuˈleɪ(ə)nz] [wiː; wi] [wɪl] [biː; bi] [ʌnˈeɪb(ə)l] [tuː; tə] [əˈkɑːmədeɪt] [ˈtɪkˌtɑːk] [æt; ət] [ðə; ði]
Due to hotel regulations we will be unable to accommodate Ticktock at the
到期的 到 酒店 法规 我们 将要 是 无法 到 容纳 滴答滴答 在 这
[ˈbæŋkwɪt] [ˈteɪbl̩] [bʌt; bət] [ðə; ði] [ˈsprɪŋˌdeɪl] [gəˈzet] [hæz; həz] [ˈɔːfərd] [ɪts] [ˈjuːzuəl] [fəˈsɪlətɪz] [ɪn] [ðə; ði] [rɪr]
banquet table but the Springdale Gazette has offered its usual facilities in the rear
宴会 桌子 但 这 斯普林代尔 公报 有 提供 它是 通常 设施 在 这 后部
[ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈnuːzpeɪpər] [ˈɑːfɪs] .
of the newspaper office .
的 这 报纸 办公室 .

由于酒店规定，我们无法在宴会桌上接待 Ticktock，但 Springdale Gazette 已在报社办公室后面提供了其惯常的设施。

[wiː; wi] [hoʊp] [tuː; tə] [rɪˈsiːv] [jɔː; jər] [rɪˈplaɪ] [ɪn] [ðə; ði] [nɪr] [ˈfjuːtʃər] .
We hope to receive your reply in the near future .
我们 希望 到 收到 你的 回复 在 这 靠近 未来 .

我们希望在不久的将来收到您的回复。

[sɪnˈsɪrli] [jɔːrɪz] ,
Sincerely yours ,
真挚地 你的 ,

您忠诚的，

[ˈrɑːbərt] [ˈmɔːrgən]
Robert Morgan
罗伯特 摩根

罗伯特·摩根

[ˈtʃermən] , [ˈmembərʃɪp] [kəˈmɪti] [-]
Chairman , Membership Committee [104]
主席 , 会员资格 委员会 [-]

会员委员会主席[104]

[ˈdʒɪm] [wʌz; wəz] [kwɑɪt] [ɪkˈsaɪtɪd] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈletər] [bʌt; bət] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ʌnˈsɜːrt(ə)n] [æz; əz] [tuː; tə] [wʌt]
Jim was quite excited about the letter but he was uncertain as to what
吉姆 曾是 相当 兴奋的 关于 这 信 但 他 曾是 不确定 作为 到 什么
[ˈsɜːrt(ə)n] [ˈpɔːʃənz] [ʌv; əv] [aɪˈtiː] [ment] .
certain portions of it meant .
肯定 部分 的 它 意思是 .

吉姆对这封信感到非常兴奋，但他不确定信中的某些部分是什么意思。

[pərˈtɪkjələrlɪ] [ðə; ði] [wɜːrd] “ [rɪ,mjuːnə'reɪ(ə)n] .
Particularly the word “ remunerations .
特别 这 单词 “ 报酬 .

尤其是“报酬”这个词。

“ [hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [ˈletər] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] .
” **He took the letter to his father** .
” 他 采取 这 信 到 他的 父亲 .

他把信拿给父亲看。

“ [aɪm][ə; eɪ] [ˈmembər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈroʊtəri] [klaɪb] , [dæd] , ” [hiː; hi] [sed] [ˈpraʊdli] ,
“ **I'm a member of the Rotary Club , Dad , ” he said proudly ,**
“ 我是 一个 成员 的 这 旋转 俱乐部 , 爸爸 , ” 他 说 自豪地 ,
“爸爸, 我是扶轮社的成员,”他自豪地说。

“ [bʌt; bət][aɪ][dəʊnt] [ʌndərˈstænd] [ɔːl][ʌv; əv] [ðɪs] [ˈletər] .
“ **but I don't understand all of this letter .**
“ 但 我 不 理解 全部 的 这 信 .
但我并不完全理解这封信的内容。

“ [ˈmɪstər] . [medəʊz] [riːd] [ðə; ði] [ˈletər] [ˈoʊvər][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] .
“ **Mr . Meadows read the letter over with a smile .**
“ 先生 . 草地 读 这 信 超过 和 一个 微笑 .
梅多斯先生面带微笑地读完了这封信。

“ [juː; jʊ][ɑːr; ər] [bɪˈkʌmɪŋ] [kwɪt] [ˈfeɪməs] .
“ **You are becoming quite famous .**
“ 你 是 成为 相当 著名的 .
你越来越出名了。

[juːv] [bɪn] [ˈvoʊtɪd][æn; ən] [ˈɑːnərəri] [ˈmembər] [ænd; ænd][dəʊnt][hæv; həv][tuː; tə] [peɪ] [djuːz] [æz; əz][ðə; ði]
You've been voted an honorary member and don't have to pay dues as the
你已经 到过 投票 一个 名誉 成员 和 不 有 到 支付 会费 作为 这
[rest][ʌv; əv][ðəm; ðəm][duː] .
rest of them do .
休息 的 他们 做 .
您已被选为荣誉会员, 无需像其他会员一样缴纳会费。

[ɔːlsəʊ][juː; jʊ][ɑːr; ər][ɪnˈvaɪtɪd][tuː; tə][ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] [nekst] [ˈθɜːrzdɪ] [wer] [ðeɪ] [wɑːnt][juː; jʊ][tuː; tə] [meɪk]
Also you are invited to a banquet next Thursday where they want you to make
还 你 是 受邀 到 一个 宴会 下一个 周四 在哪里 他们 想 你 到 制作
[æn; ən][ˈæftər] [ˈdɪnər] [spiːtʃ] . “
an after dinner speech . ”
一个 后 晚餐 演讲 . “
另外, 您还受邀参加下周四的宴会, 他们希望您能在宴会后致辞。

“ [wɒts] [ðæt] - [ˈhæzərdz][ænd; ænd] - ? ”
“ **What's that ' hazards and remunerstuff ' ? ”**
“ 是什么 那 - 危险 和 - ? ”
“那'风险和报酬'是什么意思? ”

“ [wel] , [ðeɪ] [wʊd] [dʒʌst] [laɪk] [juː; jʊ][tuː; tə] [tel] [ðəm; ðəm] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [rɪskz] [juː; jʊ] [teɪk] [ɪn][jʊr; jər]
“ **Well , they would just like you to tell them about the risks you take in your**
“ 出色地 , 他们 会 只是 喜欢 你 到 告诉 他们 关于 这 风险 你 拿 在 你的
[ˈbɪznəs] ,
business ,
商业 ,
“嗯, 他们只是想让你告诉他们你在经营中承担的风险,

[ðə; ði][ˈprɔːfɪts][ɪn][,aɪˈtiː] , [haʊ] [juː; jʊ] [laɪk] [aɪˈtiː][ænd; ænd][soʊ][ɑːn] , ” [sed] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] .
the profits in it , how you like it and so on , ” said his father .
这 利润 在 它 , 如何 你 喜欢 它 和 所以 在 , ” 说 他的 父亲 .
“利润如何, 你喜欢什么等等,”他父亲说。

“ [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [raɪt] [ə; eɪ][rɪˈplaɪ][tuː; tə] [ðɪs] , [əkˈseptɪŋ] [ðə; ði][ɪnˈvaɪteɪ(ə)n] . “ [-]
“ **You should write a reply to this , accepting the invitation . ” [105]**
“ 你 应该 写 一个 回复 到 这 , 接受 这 邀请 . ” [-]
“你应该回复此信, 接受邀请。”[105]

“ [aɪˈd] [laɪk] [tuː; tə][goʊ] , ” [sed] [ˈdʒɪm] ,
“ **I'd like to go , ” said Jim ,**
“ ID 喜欢 到 去 , ” 说 吉姆 ,
“我想去,”吉姆说。

“ [bʌt; bət][aɪ][dəʊnt] [θɪŋk] [mʌtʃ] [ʌv; əv] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [spi:tʃ] [ɔ:r] [ˈraɪtɪŋ] [ə; eɪ] [ˈletər] [ˈi:ðər] . ”
“ **but I don't think much of making a speech or writing a letter either .** ”
“ 但 我 不 思考 很多 的 制作 一个 演讲 或者 写作 一个 信 任何一个 . ”
“ 但我也不太喜欢发表演讲或写信。 ”

“ [wel] , [ðæt][ɪz][wʌŋ][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpenəltɪz] [ʌv; əv][ˈraɪzɪŋ][ɪn][ðə; ði][wɜ:rld] , ” [sed] [ˈmɪstər] . [medəʊz]
“ **Well , that is one of the penalties of rising in the world ,** ” **said Mr . Meadows**
“ 出色地 , 那 是 一 的 这 处罚 的 上升 在 这 世界 , ” 说 先生 . 草地
[ˈdraɪli] .
dryly .
干巴巴地 .

“ 嗯，这就是世界经济上升的代价之一，”梅多斯先生冷冷地说。

“ [ju:; jʊ][hæv; həv] [mɔ:r] [ˈpʌblɪk] [rɪˌspɔ:nsəˈbɪlətɪz] .
“ **You have more public responsibilities .**
“ 你 有 更多的 民众 职责 .
“ 你肩负着更多公共责任。 ”

[ju:; jʊ][hæv; həv][tu:; tə] [meɪk] [ˈspi:tʃɪz] , [kənˈtrɪbjʊ:t] [tu:; tə] [ˈtʃærɪtɪz] [ænd; ənd] [θɪŋz] [ʌv; əv] [ðæt]
You have to make speeches , contribute to charities and things of that
你 有 到 制作 演讲 , 贡献 到 慈善机构 和 事物 的 那
[ˈneɪtʃər] .
nature .
自然 .

你必须发表演讲，为慈善事业做贡献等等。

“ [ˈdʒɪm][gɔ:t][ə; eɪ][ˈpeɪpər][ænd; ənd][ˈpens(ə)] [ænd; ənd][æftər][æn; ən] [ˈaʊəz] [ˈleɪbər] [ˈfaɪnəli] [kəmˈpouzɪd]
“ **Jim got a paper and pencil and after an hour's labor finally composed**
“ 吉姆 得到 一个 纸 和 铅笔 和 后 一个 小时 劳动 最后 由
[æn; ən] [ˈænsər] .
an answer .
一个 回答 .

吉姆拿了纸笔，经过一个小时的努力，终于写出了答案。

[dɪr] [ˈmɪstər] . [ˈmɔ:rgən] :
Dear Mr . Morgan :
亲爱的 先生 : 摩根 :

尊敬的摩根先生：

[θæŋk] [ju:; jʊ][fɔ:r; fər] [ɪnˈvaɪtɪŋ] [em ˈi:][tu:; tə][ðə; ði] [ˈroʊtəri] [klʌb] .
Thank you for inviting me to the Rotary Club .
感谢 你 为了 邀请 我 到 这 旋转 俱乐部 .

谢谢你们邀请我加入扶轮社。

[aɪ] [wɪl] [bi:; bi][æt; ət][ðə; ði][hoʊˈtel][æt; ət][ˈsevn] : - [pi:] . [em] . [ɑ:n] [ˈθɜ:rzdeɪ] .
I will be at the hotel at 7 : 00 P . M . on Thursday .
我 将要 是 在 这 酒店 在 7 : - P . M . 在 周四 .

我将于周四晚上7点到达酒店。

[aɪ] [ˈnevər] [meɪd] [ə; eɪ] [spi:tʃ] [brɪˈfɔ:r] [bʌt; bət][aɪ] [wɪl] [tel] [ju:; jʊ] [wʌt] [aɪ] [ˈnoʊ] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈpoʊni]
I never made a speech before but I will tell you what I know about the Pony
我 绝不 制成 一个 演讲 前 但 我 将要 告诉 你 什么 我 知道 关于 这 小马
[ɪkˈspres] .
Express .
表达 .

我以前从未发表过演讲，但我会告诉你们我所了解的驿马快信的故事。

[sɪnˈsɪrli] [jɔ:rz] ,
Sincerely yours ,
真挚地 你的 ,

您忠诚的，

[ˈdʒɪm] [ˈmedəʊz]
Jim Meadows
吉姆 草地

吉姆·梅多斯

[ðə; ði][ˈnekst] [fjuː] [ˈdeɪz] [ˈfaʊnd] [ˈdʒɪm] [ˈwɪʃɪŋ] [ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n] [ˈtaɪmz] [ðæt] [hiː; hi][ˈhæd; həd][ˈɡɪv(ə)n] [ˈsʌm; səm]
The next few days found Jim wishing a dozen times that he had given some
这 下一个 很少 天 成立 吉姆 祝 一个 打 时代 那 他 有 给定 一些
[ɪkskjuːs][ænd; ənd][ˈnɑːt] [ˈpraːmɪst] [tuː; tə] [əˈtend] [ðə; ði] [ˈdɪnər] .
excuse and not promised to attend the dinner .
原谅 和 不是 承诺 到 出席 这 晚餐 .

接下来的几天里，吉姆无数次后悔自己当初没找个借口推辞，没有答应参加晚宴。

[hiː; hi][wʌz; wəz][əˈfreɪd] [ʌv; əv] [ˈgetɪŋ] [ʌp] [bɪˈfɔːr] [ɔːl] [ðoʊz] [men][ænd; ənd] [ˈtɔːkɪŋ] [ænd; ənd] , [wʌt] [ɪz]
He was afraid of getting up before all those men and talking and , what is
他 曾是 害怕的 的 获得 向上 前 全部 那些 男人 和 说 和 , 什么 是
[wɜːrs] ,
worse ,
更糟 ,

他害怕在那么多人面前站起来讲话，更糟糕的是，

[hiː; hi][ˈhæd; həd][ˈnɑːt] [θɔːt] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [θɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] [ˈæftər] [tuː] [ˈhoʊl] [ˈdeɪz] -
he had not thought of a single thing to say after two whole days '
他 有 不是 想法 的 一个 单身的 事物 到 说 后 二 所有的 天 -
[ˌkɑːns(ə)nˈtreɪ(ə)n] .
concentration .
专注 .

经过整整两天的集中精力，他竟然一个字也想不出来。

[hiː; hi] [wʊd] [ɡoʊ][ˈoʊvər][ænd; ənd][ˈoʊvər][ðə; ði] [ˈmætər] [ɪn][hɪz; ɪz][ˈmaɪnd][ænd; ənd] [ˈnevər] [get] [bɪˈjɑːnd] :
He would go over and over the matter in his mind and never get beyond :
他 会 去 超过 和 超过 这 事情 在 他的 头脑 和 绝不 得到 超过 :

他反复思考这件事，却始终无法得出结论：

" [aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [θæŋk] [ˈevrɪbʌːdi; ˈevrɪbʌdɪ][fɔːr; fər] [ɪnˈvaɪtɪŋ] [ˌem ˈiː][tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] [ˈroʊtəri] [ˌklʌb]
" **I want to thank everybody for inviting me to join the Rotary Club**
" 我 想 到 感谢 大家 为了 邀请 我 到 加入 这 旋转 俱乐部
[ænd; ənd][fɔːr; fər] [ˈhævɪŋ] [ˌem ˈiː][æt; ət][jɔːr; jər] [ˈbæŋkwɪt] .
and for having me at your banquet .
和 为了 拥有 我 在 你的 宴会 .

“我要感谢大家邀请我加入扶轮社，并邀请我参加你们的宴会。”

" [ðæt] [ˈsaʊndɪd] [ˈveri] [ɪmˈpresɪv] [ænd; ənd] [pəˈlaɪt] [æz; əz][ə; eɪ][ˈstɑːrtər][bʌt; bət][hiː; hi] [ˈkʊdnt] [ˈstɑːp]
" **That sounded very impressive and polite as a starter but he couldn't stop**
" 那 听起来 非常 感人的 和 有礼貌的 作为 一个 起动机 但 他 不能 停止
[ðer; ðər] [ɪf] [ðeɪ] [ɪksˈpektɪd] [ə; eɪ] [ˈspiːtʃ] .
there if they expected a speech .
那里 如果 他们 预期的 一个 演讲 .

“作为开场白，这听起来非常得体且礼貌，但如果他们期待他发表一番演讲，他就不能就此止步。”

[hiː; hi][bɪˈɡæn][tuː; tə] [dred] [ˈθɜːrzdeɪ] [ˈnaɪt] .
He began to dread Thursday night .
他 开始 到 恐惧 周四 夜晚 .

他开始害怕星期四晚上的到来。

[ˈhaʊˈevər] , [hiː; hi][ˈhæd; həd] [ˈpraːmɪst] , [soʊ][hiː; hi] [felt] [ðæt] [hiː; hi][ˈhæd; həd][tuː; tə][ɡoʊ] [θruː]
However , he had promised , so he felt that he had to go through
然而 , 他 有 承诺 , 所以 他 毛毡 那 他 有 到 去 通过
[wɪð; wɪθ][aɪ ˈtiː] . [-]
with it . [106]
和 它 . [-]

但是，他已经答应了，所以他觉得必须履行承诺。 [106]

[wen] ['θɜ:rzdeɪ] [keɪm] , [ˈdʒɪm][pʊt][ɑ:n][hɪz; ɪz][best][kloʊðz] .
When Thursday came , Jim put on his best clothes .
什么时候 周四 来了 , 吉姆 放 在 他的 最好的 衣服 :

星期四那天，吉姆穿上了他最好的衣服。

[fɔ:r; fər][ðə; ði][fɜ:rst][taɪm][hi:; hi] [faʊnd] [hɪm'self] ['wɪʃɪŋ] [hi:; hi][hæd; həd][hɪz; ɪz][ɡoʊld] [wɑ:tʃ] .
For the first time he found himself wishing he had his gold watch .
为了 这 第一的 时间 他 成立 他自己 祝 他 有 他的 金子 手表 :

他第一次发现自己竟然希望自己拥有那块金表。

[ðæt] [wɑ:tʃ] [wʊd] [lʊk] ['veri] [ɪm'presɪv] [brɪfɔ:r] [ɔ:l] [ðoʊz] ['bɪznəs] [men] .
That watch would look very impressive before all those business men .
那 手表 会 看 非常 感人的 前 全部 那些 商业 男人 :

在那些商人面前，那块手表会显得非常引人注目。

[haʊ'evər] , [ɪf] [hi:; hi] ['hædnt] ['treɪdɪd] [ɔ:f][ðə; ði] [wɑ:tʃ] ,
However , if he hadn't traded off the watch ,
然而 , 如果 他 之前没有 交易 离开 这 手表 ,

然而，如果他没有把那块手表交易出去的话，

[hi:; hi] ['wʊdnt] [hæv; həv] [bɪn] [ɪn][ə; eɪ][pə'zɪ(ə)n][tu:; tə][bi:; bi][ɪn'vaɪtɪd] .
he wouldn't have been in a position to be invited .
他 不会 有 到过 在 一个 位置 到 是 受邀 :

他本来就没有资格被邀请。

[hi:; hi][roʊd][ɪntu:] [taʊn] ['fi:lɪŋ] ['veri] ['nɜ:rvəs] .
He rode into town feeling very nervous .
他 骑 进入 镇 感觉 非常 紧张的 :

他骑马进城时感到非常紧张。

[ˈrɑ:bərt] ['mɔ:rgən][ænd; ənd] [bɪl] ['ɑ:rnəld] [met] [hɪm; ɪm][æt; ət][ðə; ði] ['nu:zpeɪpər] ['ɑ:fɪs] [ænd; ənd] [tʊk]
Robert Morgan and Bill Arnold met him at the newspaper office and took
罗伯特 摩根 和 账单 阿诺德 遇见 他 在 这 报纸 办公室 和 采取

[hɪm; ɪm]['oʊvər][tu:; tə][ðə; ði][hoʊtel] .
him over to the hotel .
他 超过 到 这 酒店 :

罗伯特·摩根和比尔·阿诺德在报社接见了 他，然后带他去了酒店。

[ˈdʒɪmz] [dɪs'meɪ] [ɪn'kri:st] [wen] [hi:; hi] ['entərd] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [ru:m] .
Jim's dismay increased when he entered the banquet room .
吉姆的 沮丧 增加 什么时候 他 进入 这 宴会 房间 :

吉姆走进宴会厅时，他的沮丧之情更加强烈了。

[hi:; hi] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði][bɪɡ] ['hɔ:rsʃu:] ['teɪbl] [ænd; ənd] [dɪ'saɪdɪd] [ðer; ðər][mʌst; məst][bi:; bi][æt; ət]
He looked at the big horseshoe table and decided there must be at
他 看起来 在 这 大的 马蹄铁 桌子 和 决定 那里 必须 是 在

[li:st] ['fɪfti] ['membər] .
least fifty members .
至少 五十 成员 :

他看了看那张巨大的马蹄形桌子，心想至少得有五十名成员吧。

[hi:; hi][hæd; həd] ['nevər] [si:n] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kraʊd] [brɪfɔ:r] .
He had never seen such a crowd before .
他 有 绝不 已见 这样的 一个 人群 前 :

他以前从未见过这么多人。

[ˈfɔ:rtʃənətli] , [hi:; hi][wʌz; wəz] [pleɪst] [brɪ'twi:n] [ˈrɑ:bərt] ['mɔ:rgən][ænd; ənd][ˈdraɪv, 'dɑ:ktɜ:] . - ;
Fortunately , he was placed between Robert Morgan and Dr . Cornby ;
幸运的是 , 他 曾是 放置 之间 罗伯特 摩根 和 博士 : - ;

幸运的是，他被安排在罗伯特·摩根和科恩比博士之间；

[soʊ][hiː; hi] [ˈdɪdnt] [fiːl] [tuː] [bɔːst] [əˈmʌŋ] [stˈreɪndʒəz] .
so he didn't feel too lost among strangers .
所以 他 没有 感觉 也 丢失的 之中 陌生人 .

所以他并没有感到在陌生人中太过迷茫。

[ˈnevər] [ˈhævɪŋ] [bɪn] [æt; ət][ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] [bɪˈfɔːr] , [ˈdʒɪm][wʌz; wəz] [ʌnˈsɜːrt(ə)n] [ˈweðər] [ðə; ði] [ˈspiːtʃɪz]
Never having been at a banquet before , Jim was uncertain whether the speeches
绝不 拥有 到过 在 一个 宴会 前 , 吉姆 曾是 不确定 无论 这 演讲
[keɪm] [bɪˈfɔːr] ,
came before ,
来了 前 ,

吉姆以前从未参加过宴会，所以不确定致辞是否在宴会开始前进行。

[ˈdʊrɪŋ] [ɔːr][ˈæftər][ðə; ði] [miːl] .
during or after the meal .
期间 或者 后 这 一顿饭 .

用餐期间或用餐后。

[haʊˈevər] [wen] [ðə; ði][ˈstændərd] [ˈbæŋkwɪt] [pleɪt] [ʌv; əv] [kriːmd] [ˈtʃɪkɪn] , [ˈpiːz] [ænd; ənd] [mæʃt]
However when the standard banquet plate of creamed chicken , peas and mashed
然而 什么时候 这 标准 宴会 盘子 的 奶油 鸡 , 豌豆 和 捣碎
[pəˈtetoʊ] [wʌz; wəz][set] [bɪˈfɔːr] [ˈevriwʌn] ,
potatoes was set before everyone ,
土豆 曾是 放 前 每个人 ,

然而，当那道标准的宴会菜肴——奶油鸡肉、豌豆和土豆泥——摆在大家面前时，

[hiː; hi] [dɪˈsaɪdɪd] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ˈlɪt(ə)l] [pɔɪnt] [ˈwɜːrɪŋ] .
he decided there was little point worrying .
他 决定 那里 曾是 小的 观点 令人担忧 .

他觉得担心也没什么用。

[hiː; hi] [maɪt] [get] [rɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhɑːloʊ] [ˈfiːlɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈstʌmək] [ɪf] [hiː; hi] [eɪt] .
He might get rid of the hollow feeling in his stomach if he ate .
他 可能 得到 摆脱 的 这 空洞的 感觉 在 他的 胃 如果 他 吃 .

如果他吃点东西，或许就能消除胃里的空虚感。

[ˈæftər][ðə; ði] [miːl] [ðer; ðər][wɜːr; wər] [ˈsevrəl] [ɔːrt] [ˈspiːtʃɪz] [ænd; ənd] [rɪˈpɔːrts] [əˈbaʊt] [ˈroʊtəri]
After the meal there were several short speeches and reports about Rotary
后 这 一顿饭 那里 是 一些 短的 演讲 和 报告 关于 旋转
[ækˈtɪvətɪz] .
activities .
活动 .

餐后有几位嘉宾发表了简短的演讲，并汇报了扶轮社的活动。

[ðen] [ˈraːbərt] [ˈmɔːrgən][gəːt][tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] . [-]
Then Robert Morgan got to his feet . [107]
然后 罗伯特 摩根 得到 到 他的 脚 . [-]

然后罗伯特·摩根站了起来。[107]

“ [ˈdʒent(ə)lmən] , [ðer; ðər][hæz; həz] [bɪn] [kənˈsɪdərəb(ə)l] [feɪm] [əˈtʃiːvd] [baɪ][ə; eɪ] [nuː] [ˈbɪznəs] [fɜːrm][ɪn]
“ **Gentlemen , there has been considerable fame achieved by a new business firm in**
“ 先生们 , 那里 有 到过 大量 名声 已达成 经过 一个 新的 商业 公司 在
[ˈaʊər; ɑːr] [ˈsɪti] .
our city .
我们的 城市 .

先生们，我们城市里一家新成立的企业已经取得了相当大的名气。

[ðɪs] [ˈkʌmpəni] [hæz; həz] [brɔːt] [ə; eɪ] [nuː] [taɪp] [ʌv; əv] [ˈsɜːrvɪs] [tuː; tə][ˈaʊər; ɑːr] [kəˈmjuːnəti] .
This company has brought a new type of service to our community .
这 公司 有 带来 一个 新的 类型 的 服务 到 我们的 社区 .

这家公司为我们的社区带来了一种新型的服务。

[aɪ][rɪ'fɜːrɪ][tuː; tə][ðə; ði]['poʊni][ɪk'spres] .
I refer to the Pony Express .
我 参考 到 这 小马 表达 .

我指的是驿马快信。

[waɪl][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][ˈmembər][ʌv; əv][ðɪs][ɔːrgənə'zeɪ(ə)n][hæz; həz][pri'fɜːrd][tuː; tə][steɪ][ɪn][bæk]
While one of the members of this organization has preferred to stay in back
尽管 一 的 这 成员 的 这 组织 有 首选 到 停留 在 后退
[ʌv; əv][ðə; ði][print][ɑ:p][ænd; ənd][i:t][græs][ˈræðər][ðæn; ðən][sɪt][wɪð; wɪθ][juː 'es] ,
of the print shop and eat grass rather than sit with us ,
的 这 打印 店铺 和 吃 草 相当 比 坐 和 我们 ,
虽然该组织的一名成员宁愿待在印刷厂后面吃草，也不愿和我们坐在一起，

[ˈmɪstər] . [dʒeɪmz][medəʊz] , [ðə; ði][ˈʌðər][ˈpɑːrtnər] ,
Mr . James Meadows , the other partner ,
先生 . 詹姆斯 草地 , 这 其他 伙伴 ,
另一位合伙人詹姆斯·梅多斯先生

[ɪz][hɪr][tə'naɪt][ænd; ənd][hæz; həz][ək'septɪd][ˈaʊər; ɑ:r][ˈɔːfər][ʌv; əv][æn; ən][ˈɑːnəreri][ˈmembərʃɪp] .
is here tonight and has accepted our offer of an honorary membership .
是 这里 今晚 和 有 公认 我们的 提供 的 一个 名誉 会员资格 .
他今晚到场，并接受了我们授予的荣誉会员资格。

[wiː; wi][wʊd][laɪk][ˈmɪstər] . [medəʊz][tuː; tə][tel][juː 'es][haʊ][hiː; hi][gɑ:t][ˈstaːrtɪd][ɪn][hɪz; ɪz][ˈprez(ə)nt]
We would like Mr . Meadows to tell us how he got started in his present
我们 会 喜欢 先生 . 草地 到 告诉 我们 如何 他 得到 开始 在 他的 展示
[ˈbɪznəs][ænd; ənd][ˈsʌmθɪŋ][ə'baʊt][aɪ'tiː] .
business and something about it .
商业 和 某物 关于 它 .
我们想请梅多斯先生告诉我们他是如何开始从事现在的生意的，以及关于他生意的一些情况。

[wʌt][ɪz][ðə; ði][ˈfjuːtʃər][ʌv; əv][ðə; ði]['poʊni][ɪk'spres][ænd; ənd][dʌz][hiː; hi][ɪk'spekt][kɑːmpə'tɪʃ(ə)n] ?
What is the future of the Pony Express and does he expect competition ?
什么 是 这 未来 的 这 小马 表达 和 做 他 预计 竞赛 ?
驿马快信的未来会怎样？他是否预料到会有竞争？

[ˈdʒent(ə)lmən] , [aɪ][ˈprez(ə)nt][ˈmɪstər] . [ˈdʒɪm][medəʊz] .
Gentlemen , I present Mr . Jim Meadows .
先生们 , 我 展示 先生 . 吉姆 草地 .
各位先生，我向大家介绍吉姆·梅多斯先生。

" [ˈdʒɪm][gɑ:t][tuː; tə][hɪz; ɪz][fi:t] .
"Jim got to his feet .
" 吉姆 得到 到 他的 脚 .

吉姆站了起来。

[waɪl][ðə; ði][ˈklæpɪŋ][wʌz; wəz][stɪl][ˈgoʊɪŋ][ɑːn] , [hiː; hi][lʊkt][ə'baʊt][ˈnɜːrvəsli] .
While the clapping was still going on , he looked about nervously .
尽管 这 鼓掌 曾是 仍然 去 在 , 他 看起来 关于 紧张地 .
掌声还在继续，他紧张地环顾四周。

[hiː; hi][felt][hɪz; ɪz][niːz][ˈfeɪkɪŋ] ,
He felt his knees shaking ,
他 毛毡 他的 膝盖 摇晃 ,
他感到双膝发软，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][θroʊt][wʌz; wəz][soʊ][draɪ][hiː; hi][wʌz; wəz][ˈsɜːrt(ə)n][hiː; hi][kʊd; kəd][ˈnevər][spiːk] .
and his throat was so dry he was certain he could never speak .
和 他的 喉 曾是 所以 干燥 他 曾是 肯定 他 可以 绝不 说话 .
他喉咙干涩得厉害，觉得自己永远也说不出话来。

[ðen] [hi:; hi][br'gæn][tu:; tə] [si:] [ə; eɪ] [fju:] [fə'miliə] [feɪsɪz] .
Then he began to see a few familiar faces .
然后 他 开始 到 看 一个 很少 熟悉的 面孔 .

然后他开始看到一些熟悉的面孔。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][mɪstər] . - , [ðə; ði] ['bʌtər,meɪkər] , [kɜ:rn(ə)] ['fleʃər] , [mɪstər] . [hɪɡɪnz]
There was Mr . Slemak , the buttermaker , Colonel Flesher , Mr . Higgins
那里 曾是 先生 . - , 这 黄油制造商 , 上校 肉匠 , 先生 . 希金斯
[frʌm; frəm][ðə; ði][grou̯səri] [stɔ:ɹ] [ænd; ənd] [bɪl] [ɑ:rnəld] .
from the grocery store and Bill Arnold .
从 这 杂货店 店铺 和 账单 阿诺德 .

当时在场的有黄油制造商斯莱马克先生、弗莱舍上校、杂货店老板希金斯先生和比尔·阿诺德。

[ˈevriwʌn] [wʌz; wəz] [ˈsmɑɪlɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [ˈveri] [ˈfrendli] [ˈmænər] .
Everyone was smiling in a very friendly manner .
每个人 曾是 微笑 在 一个 非常 友好的 方式 .

每个人都面带笑容，非常友善。

[hi:; hi] [θɔ:t] [ə'baʊt] [tɪkˌtɔ:k] .
He thought about Ticktock .
他 想法 关于 滴答滴答 .

他想到了滴答声。

[wel] , [ɪf] [ˈevriwʌn] [ˈwa:ntɪd] [tu:; tə] [hɪr] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] , [ðæt] [wʌz; wəz][wʌn][ˈsʌbdʒekt][hi:; hi]
Well , if everyone wanted to hear about his horse , that was one subject he
出色地 , 如果 每个人 通缉 到 听到 关于 他的 马 , 那 曾是 一 主题 他
[kʊd; kəd] [tɔ:k] [ə'baʊt] . [-]
could talk about . [108]
可以 讲话 关于 . [-]

如果大家都想听听他的马的故事，那他就可以谈谈这个话题了。[108]

“ [aɪ][wa:nt][tu:; tə] [θæŋk] [ˈevriwʌn] [fɔ:r; fər] [ɪnˈvaɪtɪŋ] [em 'i:][tu:; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] [ˈroʊtəri] [klʌb] [ænd; ənd]
“ **I want to thank everyone for inviting me to join the Rotary Club and**
“ 我 想 到 感谢 每个人 为了 邀请 我 到 加入 这 旋转 俱乐部 和
[fɔ:r; fər] [ˈhævɪŋ] [em 'i:] [hɪr] [təˈnaɪt] ,
for having me here tonight ,
为了 拥有 我 这里 今晚 ,

“我要感谢大家邀请我加入扶轮社，也感谢大家今晚让我来到这里。”

“ [hi:; hi] [sed] , [ˈgoʊɪŋ][ˈoʊvər][ðə; ði] [ˈoʊpənɪŋ] [hi:; hi][hæd; həd] [rɪˈhɜ:st] [soʊ] [ˈmeni] [taɪmz] .
“ **he said , going over the opening he had rehearsed so many times .**
“ 他 说 , 去 超过 这 开幕 他 有 排练 所以 许多 时代 .

“他一边说着，一边重温着他排练过无数遍的开场白。”

[frʌm; frəm] [ðæt] [pɔɪnt] [ɑ:n][ðə; ði] [spi:tʃ] [wʌz; wəz] [ɪkˌstempə'reɪniəs] .
From that point on the speech was extemporaneous .
从 那 观点 在 这 演讲 曾是 即席 .

从那时起，演讲就变成了即兴发挥。

[ˈdʒɪm][dʒʌst] [tɔ:kt] .
Jim just talked .
吉姆 只是 谈话 .

吉姆刚才说了几句话。

“ [ðə; ði] [wei] [aɪ][gɔ:t] [ˈstɑ:rtɪd] [ɪn] [ˈbɪznəs] [wʌz; wəz] [ðæt] [aɪ] [ˈtreɪdɪd] [maɪ][goʊld] [wɑ:tʃ] [fɔ:r; fər][maɪ]
“ **The way I got started in business was that I traded my gold watch for my**
“ 这 方式 我 得到 开始 在 商业 曾是 那 我 交易 我的 金子 手表 为了 我的
[hɔ:rs] [tɪkˌtɔ:k] .
horse Ticktock .
马 滴答滴答 .

“我开始经商的方式是用我的金表换了我的马 Ticktock。”

[aɪ] [ɡes] ['evrɪbʌːdi; 'evrɪbʌdi] [θɔːt] [aɪ][ɡɑːt] [stʌŋ] [ɑːn][ðə; ði] [diːl] [ɪk'sept] [em 'iː] .
I guess everybody thought I got stung on the deal except me .
我 猜测 大家 想法 我 得到 被蜇了 在 这 交易 除了 我 .
我猜除了我以外，所有人都认为我在这笔交易中吃了亏。

[bʌt; bət][aɪ] ['dɪdnt] [brɪ'kəz, brɪ'kɔːz][aɪ] [nuː] [hiː; hi][wʌz; wəz][æn; ən] [ˈɔːfli] [smaːrt] [hɔːrs] .
But I didn't because I knew he was an awfully smart horse .
但 我 没有 因为 我 知道 他 曾是 一个 非常 聪明的 马 .
但我没有，因为我知道他是一匹非常聪明的马。

[ˈæftər][aɪ][ɡɑːt][hɪm; ɪm] , [aɪ][dɪ'saɪdɪd] [aɪ][hæd; həd][tuː; tə] [ɜːrn] [sʌm; səm] ['mʌni] [tuː; tə] [fiːd] [hɪm; ɪm] .
After I got him , I decided I had to earn some money to feed him .
后 我 得到 他 , 我 决定 我 有 到 赚 一些 钱 到 喂养 他 .
我把他带回家后，就决定要挣点钱来养活他。

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [ˌoʊvər'hed] [ɪn][maɪ] ['bɪznəs] — [fiːd] , [ə; eɪ]['sæd(ə)l] , ['sædlbæg] [ænd; ənd]
There's a lot of overhead in my business — feed , a saddle , saddlebags and
有 一个 很多 的 开销 在 我的 商业 — 喂养 , 一个 鞍 , 马鞍袋 和
[θɪŋz] [laɪk] [ðæt] .
things like that .
事物 喜欢 那 .
我的生意有很多开销——饲料、马鞍、鞍袋等等。

[æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði] - - [rɪmuːnɛʒ-ə] - , [wət'evər] [ðæt] [wɜːrd][ɪz] [ðæt] [miːnz] ['prɔːfɪts] , [aɪ]
As for the remuner - remunera - , whatever that word is that means profits , I
作为 为了 这 - - 报酬 - , 任何 那 单词 是 那 方法 利润 , 我
[ɡes] [ðer; ðər] ['ɪznt] [mʌt] .
guess there isn't much .
猜测 那里 不是 很多 .
至于报酬——不管那个表示利润的词是什么——我想应该不多吧。

[aɪl] [biː; bi] ['wɜːrkɪŋ] [ɔːl] ['sʌmə] [fɔːr; fər]['kɜːrn(ə)l] ['fleʃər] [tuː; tə] [peɪ] [fɔːr; fər][maɪ]['sæd(ə)l] .
I'll be working all summer for Colonel Flesher to pay for my saddle .
患病的 是 在 职的 全部 夏天 为了 上校 肉匠 到 支付 为了 我的 鞍 .
整个夏天我都要为弗莱舍上校工作，挣钱买我的马鞍。

[aɪ][hæv; həv] ['twenti] - [θriː] ['dɔːləz, 'dɒləz] [naʊ] [ɪn] [kæʃ] .
I have twenty - three dollars now in cash .
我 有 二十 - 三 美元 现在 在 现金 .
我现在有二十三美元现金。

[ðæt] [siːmz] [laɪk][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['mʌni] .
That seems like a lot of money .
那 似乎 喜欢 一个 很多 的 钱 .
那看起来是一大笔钱。

[ɪts] [mɔːr] [ðæn; ðən][aɪ]['evər][hæd; həd] [brɪ'fɔːr] ,
It's more than I ever had before ,
它是 更多的 比 我 曾经 有 前 ,
这比我以前拥有的要多得多。

[bʌt; bət][aɪ][dəʊnt] [noʊ] [haʊ] [mʌt] [aɪ 'tiː] [wɪl] [teɪk] [tuː; tə] [fiːd] ['tɪktɔːk] [ɔːl] ['wɪntər] .
but I don't know how much it will take to feed Ticktock all winter .
但 我 不 知道 如何 很多 它 将要 拿 到 喂养 滴答滴答 全部 冬天 .
但我不知道要花多少钱才能喂饱Ticktock整个冬天。

[aɪl] ['prɔːbəbli] [end] [ʌp] [brʊk] .
I'll probably end up broke .
患病的 大概 结尾 向上 打破 .
我可能最终会破产。

[ðer; ðər] [ɑ:nt] ['meni] ['hæzərdz][ɪn][maɪ] ['biznəs] .
There aren't many hazards in my business .
那里 不是 许多 危险 在 我的 商业 .

我的行业里没什么危险。

[aɪ][wʌz; wəz][lɔ:st] [wʌns] , [bʌt; bət] ['tɪktʌ:k] [fʌʊnd] [ðə; ði] [wei] [hoʊm] .
I was lost once , but Ticktock found the way home .
我 曾是 丢失的 一次 , 但 滴答滴答 成立 这 方式 家 .

我曾经迷路过, 但 Ticktock 找到了回家的路。

['hi:z] [gɑ:t] [hɔ:rs] [sens] .
He's got horse sense .
他是 得到 马 感觉 .

他很有马的判断力。

[ʌv; əv] [kɔ:rs] [wen] [hi:; hi][wʌz; wəz] [θɪn] [ænd; ənd][aɪ] ['dɪdnt] [hæv; həv] ['eni] ['sæd(ə)][aɪ] [ju:st] [tu:; tə][get] [kaində] [sɔ:r] [br'haɪnd] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] .
Of course when he was thin and I didn't have any saddle I used to get kinda sore behind now and then .
的 课程 什么时候 他 曾是 薄的 和 我 没有 有 任何 鞍 我 用过的 到 得到 有点 疮 在后面 现在 和 然后 .

当然, 当他很瘦弱, 而我又没有马鞍的时候, 我的屁股偶尔会有点疼。

“ [aɪ][dəʊnt] [θɪŋk] [aɪ] [hæv; həv] [mʌt] [kɑ:mpə'tɪj(ə)n] .
“ **I don't think I'll have much competition .**
“ 我 不 思考 患病的 有 很多 竞赛 .

“我觉得我不会遇到太多竞争对手。”

[ɪn][ðə; ði][fɜ:rst] [pleɪs] , [nɑ:t] ['meni] [bɔɪz] [hæv; həv][ə; eɪ][gould] [wɑ:tʃ] [ðeɪ] [kæn; kən] [treɪd] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]
In the first place , not many boys have a gold watch they can trade for a horse .
在 这 第一的 地方 , 不是 许多 男孩们 有 一个 金子 手表 他们 能 贸易 为了 一个 马 .

首先, 没几个男孩能用金表去换马。

['i:v(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [dɪd] , [ðeɪ] ['kudnt] [faɪnd][æz; əz][smɑ:rt][ə; eɪ] [hɔ:rs] [æz; əz] ['tɪktʌ:k] .
Even if they did , they couldn't find as smart a horse as Ticktock .
甚至 如果 他们 做过 , 他们 不能 寻找 作为 聪明的 一个 马 作为 滴答滴答 .

即使他们找到了, 也找不到像滴答一样聪明的马。

['meɪbi] [ðə; ði]['poʊni] [ɪk'spres] [hæz; həz][ə; eɪ][bɪg] ['fju:tʃər] [ə'hed] [ʌv; əv][aɪ 'ti:] [wʌns] [aɪ] [get] [maɪ] ['sæd(ə)] [peɪd] [fɔ:r; fər] .
Maybe the Pony Express has a big future ahead of it once I get my saddle paid for .
或许 这 小马 表达 有 一个 大的 未来 前方 的 它 一次 我 得到 我的 鞍 有薪酬的 为了 .

等我付清马鞍的钱后, 也许驿马快信会有美好的未来。

[bʌt; bət] ['weðər] [aɪ] [meɪk] [mʌtʃ] ['mʌni] [ɔ:r][nɑ:t] , [ɪts] [ʃʊr] [ə; eɪ][lɑ:t][ʌv; əv] [fʌn] . “ [-]
But whether I make much money or not , it's sure a lot of fun .” [109]
但 无论 我 制作 很多 钱 或者 不是 , 它是 当然 一个 很多 的 乐趣 . “ [-]

但不管我赚多少钱, 这肯定很有趣。”[109]

['dʒɪm][sæt] [daʊn] [tu:; tə] [laʊd] [ænd; ənd] [prə'lɔ:ŋd] [ə'plɔ:z] .
Jim sat down to loud and prolonged applause .
吉姆 卫星 向下 到 大声 和 延长 掌声 .

吉姆坐下时, 现场响起了热烈而持久的掌声。

[hɪz; ɪz] [spi:tʃ] [wʌz; wəz] [ʌn'kwɛstʃənəbli] [ə; eɪ][hju:dʒ] [sək'ses] .
His speech was unquestionably a huge success .
他的 演讲 曾是 毫无疑问 一个 巨大的 成功 .

他的演讲无疑取得了巨大的成功。

[wen] [ˈevriwʌn] [hæd; həd] [ˈfɪnɪʃt] [kənˈgrætʃuleɪtɪŋ] [hɪm; ɪm][ɑːn][hɪz; ɪz] [ˈpraʊəs] [æz; əz][æn; ən][ˈɔːrətər]
When everyone had finished congratulating him on his prowess as an orator
什么时候 每个人 有 完成的 祝贺 他 在 他的 能力 作为 一个 演说者
[hiː; hi] [wɔːkt] [bæk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈeditər] ,
he walked back with the editor ,
他 步行 后退 和 这 编辑 ,
当大家祝贺他出色的演说才能之后, 他便和编辑一起走了回去。

[ˈdraɪv, ˈdɑːktɜː] . - [ænd; ənd] [ˈrɑːbɜrt] [ˈmɔːrgən][tuː; tə][ðə; ði] [ˈnuːzpeɪpər] [ˈɑːfɪs] .
Dr . Cornby and Robert Morgan to the newspaper office .
博士 : 和 罗伯特 摩根 到 这 报纸 办公室 :
科恩比博士和罗伯特·摩根前往报社。

“ [θæŋks] [ə; eɪ][lɑːt][fɔːr; fər] [ˈkʌmɪŋ] , [ˈdʒɪm] , ” [sed] [ˈmɔːrgən] [sɪnˈsɪrli] .
“ **Thanks a lot for coming , Jim , ” said Morgan sincerely .**
” 谢谢 一个 很多 为了 未来 , 吉姆 , ” 说 摩根 真挚地 :
“吉姆, 非常感谢你来, ”摩根真诚地说。

“ [jɜːr; jər] [spiːtʃ] [wʌz; wəz][ðə; ði] [best] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈfræŋkɪst] [ðæt] [klʌb] [hæz; həz] [hɜːrd] [ɪn][ə; eɪ] [lɔːŋ]
“ **Your speech was the best and the frankest that club has heard in a long**
” 你的 演讲 曾是 这 最好的 和 这 坦率 那 俱乐部 有 听到 在 一个 长的
[taɪm] . “
time . ”
时间 : ”
“你的演讲是俱乐部很久以来听过的最好、最坦诚的演讲。”

“ [ˈdʒɪm][ɪz] [ˈgetɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [kwɔɪt] [ə; eɪ] [ˈfeɪməs] [ˈbɪznəs] [mæn] , ” [ˈkɑːmentəd] [ˈɑːrnəld] .
“ **Jim is getting to be quite a famous business man , ” commented Arnold .**
” 吉姆 是 获得 到 是 相当 一个 著名的 商业 男人 , ” 评论 阿诺德 :
“吉姆正在成为一位相当有名的商人, ”阿诺德评论道。

“ [ɪf] [hiː; hi][wɜːr; wər][ˈoʊnli][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [ˈoʊldər] , [wiːd] [ɪnˈvaɪt] [hɪm; ɪm][tuː; tə][dʒɔɪn][ˈaʊər; ɑːr] [ˈθɜːrzdɪɪ]
“ **If he were only a little older , we'd invite him to join our Thursday**
” 如果 他 是 仅有的 一个 小的 老 , 我们会 邀请 他 到 加入 我们的 周四
[naɪt] [stæg] [ˈpɑːrtɪz] .
night stag parties .
夜晚 麋 各方 :

“如果他再大一点, 我们就会邀请他参加我们周四晚上的单身派对。”

“ [ˈdʒɪm] [sed] [gʊd] - [baɪ][ænd; ənd] [went] [aʊt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈfeɪθf(ə)] [ˈmʌstæŋ] .
“ **Jim said good - by and went out to his faithful mustang .**
” 吉姆 说 好的 - 经过 和 去 出去 到 他的 忠实 野马 :
吉姆道别后, 走向他忠实的野马。

[hiː; hi][hæd; həd][hæd; həd][æn; ən][ɪnˈdʒɔɪəb(ə)] [ˈiːvniŋ] [ænd; ənd] [felt] [ˈræðər] [ˈɡɪlti] [ðæt] [ˈtɪkˌtɑːk]
He had had an enjoyable evening and felt rather guilty that Ticktock
他 有 有 一个 令人愉悦 晚上 和 毛毡 相当 有罪的 那 滴答滴答
[hæd; həd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [smɔːl] [ʃer] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈɡlɔːri] .
had such a small share in his glory .
有 这样的 一个 小的 分享 在 他的 荣耀 :
他度过了一个愉快的夜晚, 但同时也感到有些愧疚, 因为滴答滴答只分享了他荣耀的一小部分。

[ˈæftər][ɔːl][ðə; ði] [hɔːrs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [fʊl] [ˈpɑːrtnər] .
After all the horse was a full partner .
后 全部 这 马 曾是 一个 满的 伙伴 :
毕竟, 这匹马是完全的合作伙伴。

“ [aɪ] [ges] [juː; jʊ] [ˈwʊdnt] [hæv; həv] [ɪnˈdʒɔɪd] [ˈtʃɪkɪn] [ænd; ənd] [ˈpiːz] [ˈenihaʊ] , ” [hiː; hi] [sed] [æz; əz]
“ **I guess you wouldn't have enjoyed chicken and peas anyhow** , ” **he said as**
“ 我 猜测 你 不会 有 享受 鸡 和 豌豆 无论如何 , ” 他 说 作为
[hiː; hi] [ˈmaʊntɪd] .
he mounted .
他 安装 .

“我想你反正也不会喜欢鸡肉豌豆,”他一边说着一边骑了上去。

“ [ˈeniweɪ] [wiː; wi][gɑːt][sʌm; səm] [ˈveri] [gʊd] [pʌbˈlɪsəti] .
“ **Anyway we got some very good publicity** .
“ 反正 我们 得到 一些 非常 好的 宣传 .

总之，我们获得了非常好的宣传效果。

[ˈevrɪbɔːdi; ˈevrɪbʌdi] [noʊz] [əˈbaʊt] [juː ˈes] [naʊ] [ænd; ənd][wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [get][lɑːts][ʌv; əv][wɜːrk] .
Everybody knows about us now and we should get lots of work .
大家 知道 关于 我们 现在 和 我们 应该 得到 很多 的 工作 .

现在大家都知道我们了，我们应该会接到很多工作。

“ [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ten] - [ˈθɜːrti] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈiːvnɪŋ] [hæd; həd] [bɪn] [mʌt] [mɔːr] [ɪgˈzɔːstɪŋ]
“ **It was ten - thirty and the evening had been much more exhausting**
“ 它 曾是 十 - 三十 和 这 晚上 有 到过 很多 更多的 精疲力竭

[ðæn; ðən][ˈdʒɪm][hæd; həd] [ˈriːəlaɪzd] .
than Jim had realized .
比 吉姆 有 已实现 .

“当时是十点半，这个晚上比吉姆意识到的要累得多。”

[ðə; ði] [ˈefərt] [ʌv; əv] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [spiːtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [æz; əz][ˈtaɪərɪŋ][æz; əz][ə; eɪ] [ˈdeɪz] [hɑːrd][ˈleɪbər]
The effort of making a speech had been as tiring as a day's hard labor
这 努力 的 制作 一个 演讲 有 到过 作为 令人疲惫 作为 一个 天 难的 劳动

[ænd; ənd][ˈdʒɪm] [felt] [laɪk] [rɪˈlæksɪŋ] .
and Jim felt like relaxing .
和 吉姆 毛毡 喜欢 放松 .

发表演讲就像辛苦干了一天的活一样累人，吉姆只想放松一下。

[ˈtɪkˌtɔːk] [nuː] [ðə; ði] [wei] [hoʊm] [æz; əz] [wel] [æz; əz][hiː; hi] , [soʊ][ðə; ði] [bɔɪ] [let][ðə; ði] [ˈmʌstæŋ] [teɪk]
Ticktock knew the way home as well as he , so the boy let the mustang take
滴答滴答 知道 这 方式 家 作为 出色地 作为 他 , 所以 这 男生 让 这 野马 拿

[tʃɑːrdʒ] .
charge .
收费 .

蒂克托克和他一样熟悉回家的路，所以男孩让这匹野马带路。

[ˈæftər][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [ˈdɪstəns] [ðə; ði] [ˈstedi] [dʒɑːg] - [dʒɑːg][ʌv; əv][ðə; ði][ˈpoʊnɪz] [ˈiːzi] [wɔːk] [ˈlʌld] [hɪm; ɪm]
After a short distance the steady jog - jog of the pony's easy walk lulled him
后 一个 短的 距离 这 稳定的 慢跑 - 慢跑 的 这 小马的 简单的 走 昏昏欲睡 他

[tuː; tə] [sliːp] .
to sleep .
到 睡觉 .

走了不远，小马轻快的步伐就让他昏昏睡去。

[ˈslʌmpɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ˈsæd(ə)l] , [hiː; hi] [dəʊzd] . [-]
Slumping in the saddle , he dozed . [110]
暴跌 在 这 鞍 , 他 打盹 . [-]

他瘫坐在马鞍上，打起了盹。[110]

[ˈevrɪθɪŋ] [wʌz; wəz] [səˈriːn] [fɔːr; fər] [əˈbaʊt] [ə; eɪ][ˈkwɔːrtər][ʌv; əv][ə; eɪ][maɪl] , [wen] [ˈdʒɪm] [sensɪ]
Everything was serene for about a quarter of a mile , when Jim sensed
一切 曾是 安详 为了 关于 一个 四分之一 的 一个 英里 , 什么时候 吉姆 感觉到的

[ˈsʌmθɪŋ] [wʌz; wəz] [rɔːŋ] .
something was wrong .
某物 曾是 错误的 .

大约走了四分之一英里，一切都很平静，这时吉姆感觉有些不对劲。

[ˈsliːpɪli] [hiː; hi] [ˈoʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [ˈfɪgjər] [aʊt] [wʌt] [wʌz; wəz] [əˈmɪs] .
Sleepily he opened his eyes and tried to figure out what was amiss .
昏昏欲睡地 他 打开 他的 眼睛 和 尝试 到 数字 出去 什么 曾是 错误 .

他睡眠惺忪地睁开眼睛，努力想弄清楚出了什么事。

[ˈfaɪnəli] [hiː; hi] [ˈriːəlaɪzd] [ˈtɪkˌtɑːk] [hæd; həd] [stɑːpt] [ænd; ənd] [wʌz; wəz] [ˈstændɪŋ] [stɪl] [æt; ət] [ðə; ði] [edʒ]
Finally he realized Ticktock had stopped and was standing still at the edge
最后 他 已实现 滴答滴答 有 停止 和 曾是 常设 仍然 在 这 边缘
[ʌv; əv] [ðə; ði] [roʊd] .
of the road .
的 这 路 .

最后他意识到滴答停了下来，静静地站在路边。

“ [kʌm] [ɑːn] , [ˈtɪkˌtɑːk] .
“ **Come on , Ticktock .**
“ 来 在 , 滴答滴答 .

“来吧，滴答。”

[ɪts] [leɪt] .
It's late .
它是 晚的 .

现在已经晚了。

[lets] [get] [ɑːn] [hoʊm] , " [hiː; hi] [sed] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈdraʊzi] [vɔɪs] . [-]
Let's get on home , " he said in a drowsy voice . [111]
我们来吧 得到 在 家 , " 他 说 在 一个 昏昏欲睡 嗓音 . [-]

“我们回家吧，”他用困倦的声音说道。[111]

[ˈtɪkˌtɑːk] [ˈdɪdnt] [muːv] [bʌt; bət] [stəd] [ˈlʊkɪŋ] [daʊn] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [dɪt] .
Ticktock didn't move but stood looking down into the ditch .
滴答滴答 没有 移动 但 站立 寻找 向下 进入 这 沟 .

滴答没有动，只是站在那里，向下望着沟渠。

[ˈdʒɪm] [hæd; həd] [ðə; ði] [ˈɡreɪtɪst] [ˈkɑːnfɪdəns] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [æz; əz] [hiː; hi] [ˈɡrædʒuəli] [bɪˈkeɪm]
Jim had the greatest confidence in his horse and as he gradually became
吉姆 有 这 最 信心 在 他的 马 和 作为 他 逐步地 成为
[ˈfʊli] [əˈweɪk] ,
fully awake ,
完全 醒 ,

吉姆对他的马充满信心，随着他逐渐完全清醒过来，

[nuː] [ðæt] [ðə; ði] [ˈpoʊni] [mʌst; məst] [hæv; həv] [sʌm; səm] [ˈriːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ˈstɑːpɪŋ] .
knew that the pony must have some reason for stopping .
知道 那 这 小马 必须 有 一些 原因 为了 停止 .

我知道这匹小马停下来肯定有原因。

[ðen] [hiː; hi] [hɜːrd] [ə; eɪ] [ˈwɪmpərɪŋ] [saʊnd] [ɪn] [ðə; ði] [dɑːrk] .
Then he heard a whimpering sound in the dark .
然后 他 听到 一个 呜咽 声音 在 这 黑暗的 .

然后，他听到黑暗中传来呜咽声。

[ˈfiːlɪŋ] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [ˈfraɪt(ə)nd] ,
Feeling a little frightened ,
感觉 一个 小的 害怕 ,

感到有些害怕，

[hiː; hi] [slɪpt] [ðə; ði] [luːp] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈlæntərn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈsæd(ə)] [hɔːrn] [ænd; ənd] [flæʃt] [ðə; ði]
he slipped the loop of his lantern from the saddle horn and flashed the
他 滑倒了 这 环形的 他的 灯笼 从 这 鞍 喇叭 和 闪光灯 这
[laɪt] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [dɑːrk] [dɪt] [bɪˈsaɪd] [ðə; ði] [roʊd] .
light into the dark ditch beside the road .
光 进入 这 黑暗的 沟 旁 这 路 .

他从马鞍角上取下灯笼的环，将灯光照向路边的黑暗沟渠。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][dɔːg] [ˈlaɪŋ] [ɑːn][ɪts] [saɪd] . [-]
There was a dog lying on its side . [112]
那里 曾是 一个 狗 说谎 在 它是 边 : [-]
有一只狗侧躺着。[112]

“ [waɪ] , [ɪts] [ˈhɔːrəs] !
“ Why , it's Horace !
” 为什么 , 它是 贺拉斯 !
“哎呀，是贺拉斯！ ”

” [ɪkˈskleɪmd] [ˈdʒɪm] .
” exclaimed Jim .
” 惊呼 吉姆 :
“吉姆惊呼道。”

“ [ˈhiːz] [hɜːrt] .
“ He's hurt .
” 他是 伤害 :
他受伤了。

” [dɪsˈmaʊntɪŋ] , [hiː; hi] [klaɪmd] [daʊn] [ðə; ði][bæŋk] [brˈsaɪd] [ðə; ði][dɔːg][ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][hɪm; ɪm]
” Dismounting , he climbed down the bank beside the dog and looked at him
” 下车 , 他 攀登 向下 这 银行 旁 这 狗 和 看起来 在 他
[kerfəli] .
carefully .
小心 :
他下了马，爬下河岸，走到狗的旁边，仔细地看了看它。

[ðə; ði] [ˈspænjəl] [geɪzd] [ʌp][æt; ət][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [hwaɪnd] [ˈpɪtiəsli] .
The spaniel gazed up at him and whined piteously .
这 西班牙猎犬 凝视 向上 在 他 和 抱怨 可怜地 :
那只西班牙猎犬抬头望着他，可怜兮兮地呜咽着。

[ˈkɔːʃəsli] , [ˈdʒɪm][brɪˈgæŋ][tuː; tə] [fiːl] [ðə; ði][ˈænɪm(ə)l] .
Cautiously , Jim began to feel the animal .
谨慎地 , 吉姆 开始 到 感觉 这 动物 :
吉姆小心翼翼地开始抚摸这只动物。

[ðə; ði][haɪnd][legz] [siːmd] [saʊnd] [ɪˈnʌf] [bʌt; bət] [wen] [hɪz; ɪz][hændz] [tʌtʃt] [ðə; ði] [ˈfɔːrleg] [ðə; ði]
The hind legs seemed sound enough but when his hands touched the forelegs the
这 后 腿 似乎 声音 足够的 但 什么时候 他的 双手 感动 这 前腿 这
[dɔːg] [ˈsʌd(ə)nli] [graʊld] [ˈviʃəsli] [ænd; ənd] [snæpt] [æt; ət][hɪm; ɪm] .
dog suddenly growled viciously and snapped at him .
狗 突然 咆哮 恶毒地 和 啪啪 在 他 :
后腿看起来没什么大碍，但当他的手碰到前腿时，那条狗突然凶狠地咆哮起来，并朝他猛扑过来。

“ [ˈhiːz] [hɜːrt][ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [legz] , “ [ˈdʒɪm] [ɪnˈfɔːrmd] [ˈtɪktɔːk] .
“ He's hurt in the front legs , ” Jim informed Ticktock .
” 他是 伤害 在 这 正面 腿 , “ 吉姆 知情的 滴答滴答 :
“他的前腿受伤了，”吉姆告诉滴答。

“ [aɪ] [ges] [ə; eɪ][kɑːr][hɪt][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [brʊk] [ðem; ðəm] .
“ I guess a car hit him and broke them .
” 我 猜测 一个 车 打 他 和 打破 他们 :
“我猜他被车撞了，眼睛骨折了。”

” [soʊ] [lɔːŋ] [æz; əz][ˈdʒɪm][dɪd][nɑːt] [tʌtʃ] [ðə; ði][ˈɪndʒəd] [legz] ,
” So long as Jim did not touch the injured legs ,
” 所以 长的 作为 吉姆 做过 不是 触碰 这 受伤 腿 ,
只要吉姆不碰受伤的腿，

[ðə; ði][dɔːg] [rɪ'gɑːrdɪd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] ['pliːdɪŋ] [peɪn] - [fɪld] [aɪz] .
the dog regarded him with pleading pain - filled eyes .
这 狗 认为 他 和 恳求 疼痛 - 已填 眼睛 .
狗用充满哀求和痛苦的眼神望着他。

[ˈdʒɪm][wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] ['kwɑːndəri] .
Jim was in a quandary .
吉姆 曾是 在 一个 困惑 .
吉姆陷入了困境。

[hiː; hi][kʊd; kəd][raɪd] [bæk] ['ɪntuː] [taʊn] [ænd; ənd][ɪn'fɔːrm][ˈdraɪv, 'dɑːktɜː] . - [ðæt] [hɪz; ɪz][dɔːg][wʌz; wəz]
He could ride back into town and inform Dr . Cornby that his dog was
他 可以 骑 后退 进入 镇 和 通知 博士 . - 那 他的 狗 曾是
[hɜːrt][ænd; ənd] ['laɪŋ] [bɪ'saɪd] [ðə; ði][roʊd] .
hurt and lying beside the road .
伤害 和 说谎 旁 这 路 .
他可以骑马返回镇上，告诉科恩比医生他的狗受伤了，躺在路边。

[haʊ'evər] , [ðə; ði][dɔːg] [maɪt] [biː; bi][hɜːrt] [ɪn'tɜːrnəli] [ˈɪːlsʊʊ][ænd; ənd] ['mɪnɪts] [maɪt] [biː; bi] ['preʃəs] .
However , the dog might be hurt internally also and minutes might be precious .
然而 , 这 狗 可能 是 伤害 内部 还 和 分钟 可能 是 宝贵的 .
但是，狗狗可能也受到了内伤，时间可能非常宝贵。

[baɪ][ðə; ði] [taɪm] [hiː; hi] [riːtɪt] [taʊn] [ænd; ənd] [ðen] [led][ðə; ði]['dɑːktər] [bæk] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði][dɔːg]
By the time he reached town and then led the doctor back to find the dog
经过 这 时间 他 达到 镇 和 然后 引领 这 医生 后退 到 寻找 这 狗
[aɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi] [tuː] [leɪt] .
it might be too late .
它 可能 是 也 晚的 .
等他赶到镇上，然后带着医生回去寻找那条狗的时候，可能已经太晚了。

[ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] , [haʊ] [wʊd] [hiː; hi] [teɪk] [ðə; ði][dɔːg][tuː; tə] [taʊn] [hɪm'self] .
On the other hand , how would he take the dog to town himself .
在 这 其他 手 , 如何 会 他 拿 这 狗 到 镇 他自己 .
另一方面，他自己要怎么把狗带进城呢？

[ðə; ði] [pʊr] ['ænɪm(ə)l] [snæpt] [æt; ət][hɪm; ɪm] [iːtɪ] [taɪm] [hiː; hi] [tʌtʃt] [ðə; ði]['ɪndʒərd] [legz] [ænd; ənd]
The poor animal snapped at him each time he touched the injured legs and
这 贫穷的 动物 啪啪 在 他 每个 时间 他 感动 这 受伤 腿 和
['muːvɪŋ] [hɪm; ɪm] [maɪt] [biː; bi][ðə; ði] [rɔːŋ] [θɪŋ] [tuː; tə][duː] .
moving him might be the wrong thing to do .
移动 他 可能 是 这 错误的 事物 到 做 .
每次他触碰受伤的腿，这只可怜的动物都会对他狂吠，移动它可能并不是个好主意。

[ˈdʒɪmz] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][fɜːrst][eɪd][wʌz; wəz] ['veri] ['lɪmɪtɪd] [bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd] [hɜːrd] [ðæt] ['muːvɪŋ]
Jim's knowledge of first aid was very limited but he had heard that moving
吉姆的 知识 的 第一的 援助 曾是 非常 有限的 但 他 有 听到 那 移动
[ə; eɪ]['brʊʊkən] [lɪm] [wʌz; wəz] ['sʌmtaɪmz] [ʌn'waɪz] .
a broken limb was sometimes unwise .
一个 破碎的 肢 曾是 有时 失策 .
吉姆对急救的了解非常有限，但他听说移动骨折的肢体有时是不明智的。

['hɔːrəs] [dɪ'saɪdɪd][ðə; ði] ['kwestʃən] [baɪ] ['lʊkɪŋ] [ʌp] [wʌns] [mɔːr] [ænd; ənd] ['kraɪŋ] ['pɪtɪfəli] .
Horace decided the question by looking up once more and crying pitifully .
贺拉斯 决定 这 问题 经过 寻找 向上 一次 更多的 和 哭泣 可怜地 .
霍勒斯抬起头，悲恸地哭了起来，以此来决定这个问题。

[ˈdʒɪm][dʒʌst] ['kudnt] [liːv] [hɪm; ɪm][ðer; ðər][ə'loʊn][ɪn][ðə; ði][dɑːrk] . [-]
Jim just couldn't leave him there alone in the dark . [113]
吉姆 只是 不能 离开 他 那里 独自的 在 这 黑暗的 . [-]
吉姆实在不忍心把他一个人留在黑暗中。[113]

[rɪ'tɜːrɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [hɔːrs] , [hiː; hi] [ʌn'taɪd] [hɪz; ɪz][ˈpɑːntʃoʊ] .

Returning to his horse , he untied his poncho .
返回 到 他的 马 , 他 解开 他的 雨披 .

他回到马边，解开了披风。

[hiː; hi] ['kɛrfəli] [sprɛd] [aɪ 'tiː][aʊt] [flæt] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] ['helpləs] [dɔːg] .

He carefully spread it out flat beside the helpless dog .
他 小心 传播 它 出去 平坦的 旁 这 无助 狗 .

他小心翼翼地将它平铺在无助的狗狗旁边。

[ðən] , [ˈtɔːkɪŋ] ['dʒɛntli][ænd; ənd] [riːəʃʊrɪŋli] ,

Then , talking gently and reassuringly ,
然后 , 说 轻轻地 和 令人安心 ,

然后，语气轻柔而令人安心地说道：

[hiː; hi] ['grædʒuəli] [ɪntʃt] [ðə; ði][ˈɪndʒərd] ['spænjəl][ˈoʊvər][ˈɑːntə][ðə; ði] ['sɛntər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈpɑːntʃoʊ] .

he gradually inched the injured spaniel over onto the center of the poncho .
他 逐步地 一点点地 这 受伤 西班牙猎犬 超过 到 这 中心 的 这 雨披 .

他慢慢地把受伤的西班牙猎犬挪到披风中央。

“ [wɪə(r)] ['gouɪŋ][tuː; tə][biː; bi][æz; əz][ˈdʒɛnt(ə)][æz; əz][wiː; wi][kæn; kən] , ” [hiː; hi][ˈtoʊld][ðə; ði][dɔːg] .

“ We're going to be as gentle as we can , ” he told the dog .
“ 是 去 到 是 作为 温和的 作为 我们 能 , ” 他 讲述 这 狗 .

“我们会尽量温柔对待它，”他对狗狗说。

“ [ɪf] [ðɪs] [hɜːrts][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] , [aɪ 'tiː][wəʊnt][biː; bi][bɪ'kæz, bɪ'kɔːz][wiː; wi] [miːn] [aɪ 'tiː] .

“ If this hurts a little , it won't be because we mean it .
“ 如果 这 疼痛 一个 小的 , 它 惯于 是 因为 我们 意思是 它 .

“如果这让你感到一丝痛苦，那绝不是因为我们真的想伤害你。”

“ [hiː; hi][ˈfoʊldɪd][ðə; ði] [ɛdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈpɑːntʃoʊ] [ˈʌndər] [soʊ][ðə; ði] ['dɔgz] [hed] [wʊd] [biː; bi] [klɪr]

“ He folded the edge of the poncho under so the dog's head would be clear
“ 他 折叠 这 边缘 的 这 雨披 在下面 所以 这 狗的 头 会 是 清除

[ænd; ənd] [pɔld] [ʌp][ðə; ði][ˈkɔːrnərz] .

and pulled up the corners .
和 拉 向上 这 角落 .

“他把披风的边缘折到下面，这样狗的头就不会被遮住，然后把边角拉起来。”

[baɪ] [məˈnuːvərɪŋ] [ðə; ði] [saɪdz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈpɑːntʃoʊ][hiː; hi][wʌz; wəz][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə][roʊl][ðə; ði][dɔːg][ˈɑːntə]

By maneuvering the sides of the poncho he was able to roll the dog onto
经过 机动 这 侧面 的 这 雨披 他 曾是 有能力的 到 卷 这 狗 到

[ɪts] [bæk] [ˈveri] ['dʒɛntli] .

its back very gently .
它是 后退 非常 轻轻地 .

他通过调整雨披的两侧，非常轻柔地将狗翻了个身，让它仰面朝天。

[ðən] [hiː; hi][taɪd][ðə; ði] [θriː] [friː] ['kɔːrnərz] [təˈgeðər] .

Then he tied the three free corners together .
然后 他 系 这 三 自由的 角落 一起 .

然后他把三个空角绑在一起。

[ˈliːdɪŋ; 'ledɪŋ] ['tɪktɔːk] [daʊn] [ˈɪntuː][ðə; ði] [dɪtʃ] ,

Leading Ticktock down into the ditch ,
领导 滴答滴答 向下 进入 这 沟 ,

领着滴答跳下沟渠，

[hiː; hi] ['faɪnəli] ['mæɪnɪdʒd] [tuː; tə][lɪft][ðə; ði][dɔːg][ænd; ənd] [hʊk] [ðə; ði] ['nɑːtɪd] ['kɔːrnərz][ʌv; əv][ðə; ði]

he finally managed to lift the dog and hook the knotted corners of the
他 最后 管理 到 举起 这 狗 和 钩 这 打结的 角落 的 这

[ˈpɑːntʃoʊ][ˈoʊvər][ðə; ði][ˈsæd(ə)][hɔːrn] .

poncho over the saddle horn .
雨披 超过 这 鞍 喇叭 .

他终于把狗抱了起来，并将披风的打结处钩在了马鞍角上。

[hi:; hi] [ˈmaʊntɪd] [ˈveri] [ˈkɜ:fəli] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði][dɔ:ɡ] [səˈspendɪd] [æz; əz][ˈkʌmftəbliˌkʌmfərtəbli]
He mounted very carefully and with the dog suspended as comfortably
他 安装 非常 小心 和 和 这 狗 暂停 作为 舒适地
[æz; əz][ˈpɑ:səb(ə)l][ɪn][hɪz; ɪz] [ˈmerkʃɪft] [slɪŋ] ,
as possible in his makeshift sling ,
作为 可能的 在 他的 临时搭建 吊索 ,
他非常小心地爬上去, 用临时做的吊带尽可能舒适地托着狗。

[ˈstɑ:rtɪd] [ðə; ði] [ˈdʒɜ:rni] [bæk] [tu:; tə] [taʊn] .
started the journey back to town .
开始 这 旅行 后退 到 镇 .
开始返回镇上的旅程。

[ˈdʒɪm][wʌz; wəz][ɑ:n][hɪz; ɪz] [wei] [tu:; tə][ðə; ði] [ˌvetərəˈneriənz] [hoʊm] [wen] [hi:; hi] [rɪˈmembə] [ðə; ði]
Jim was on his way to the veterinarian's home when he remembered the
吉姆 曾是 在 他的 方式 到 这 兽医的 家 什么时候 他 记得 这
[wɜ:rdz][æt; ət][ðə; ði] [ˈnu:zpeɪpə] [ˈɑ:fɪs] .
words at the newspaper office .
字 在 这 报纸 办公室 :
吉姆正要去兽医家, 这时他想起了在报社听到的那些话。

[ˈdɑ:ktər] - [wʌz; wəz] [ˈprɑ:bəbli] [stɪl] [ðer; ðər] [ˈpleɪŋ] [kɑ:rdz] , [æz; əz][aɪˈti:][wʌz; wəz] [brɪˈɔ:r]
Doctor Cornby was probably still there playing cards , as it was before
医生 - 曾是 大概 仍然 那里 玩耍 牌 , 作为 它 曾是 前
[ˈmɪdnɑɪt] .
midnight .
午夜 .
当时还不到午夜, 科恩比医生可能还在那里打牌。

[sɪns] [ðə; ði] [ˈdɑ:ktɜ:z] [ˈɑ:fɪs] [wʌz; wəz][ˈoʊnli] [tu:] [dɔ:z] [frʌm; frəm][ðə; ði] [gəˈzet] [ˈbɪldɪŋ] ,
Since the doctor's office was only two doors from the Gazette building ,
自从 这 医生的 办公室 曾是 仅有的 二 门 从 这 公报 建筑 ,
由于医生的办公室距离《公报》大楼只有两扇门之隔,

[ˈdʒɪm] [dəˈrektɪd] [ðə; ði] [ˈmʌstæŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [meɪn] [stri:t] .
Jim directed the mustang to the main street .
吉姆 指导 这 野马 到 这 主要的 街道 .
吉姆指挥着野马车驶向主街。

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] [stɪl] [ˈlaɪtɪd] [ˈwɪndəʊz] [ɪn][ðə; ði] [ˈnu:zpeɪpə] [ˈɑ:fɪs] , [soʊ][hɪz; ɪz] [ges] [pru:vd]
There were still lighted windows in the newspaper office , so his guess proved
那里 是 仍然 照明 视窗 在 这 报纸 办公室 , 所以 他的 猜测 已证实
[kəˈrekt] . [-]
correct . [114]
正确的 . [-]
报社办公室的窗户仍然亮着灯, 所以他的猜测是正确的。[114]

[hi:; hi] [left] [ˈtɪk,tɑ:k] [æt; ət][ðə; ði][kɜ:rb][ænd; ənd] [went] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði] [frʌnt] [dɔ:r] .
He left Ticktock at the curb and went up to the front door .
他 左边 滴答滴答 在 这 抑制 和 去 向上 到 这 正面 门 .
他把 Ticktock 留在路边, 然后走到前门。

[hi:; hi] [faʊnd] [aɪˈti:] [lɒkt] , [soʊ][hi:; hi] [ˈbænd] [ˈlaʊdli] .
He found it locked , so he banged loudly .
他 成立 它 已锁定 , 所以 他 砰的一声 高声 .
他发现门锁着, 于是用力敲门。

[bɪl] [ˈɑ:rnəld] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði] [dɔ:r] [ɪn][hɪz; ɪz] [ʃɜ:rt] [sli:vz] .
Bill Arnold came to the door in his shirt sleeves .
账单 阿诺德 来了 到 这 门 在 他的 衬衫 袖子 .
比尔·阿诺德穿着衬衫袖子来到门口。

“ [hə'loʊ] , [ˈdʒɪm] .

“ Hello , Jim .

“ 你好 , 吉姆 .

“你好，吉姆。”

[wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ˈduːɪŋ] [bæk] ? ”

What are you doing back ? ”

什么 是 你 正在做 后退 ? ”

你怎么又回来了？

“ [ɪz][ˈdraɪv, ˈdɑːktə] . - [hɪr] ? ” [æskt] [ˈdʒɪm] .

“ Is Dr . Cornby here ? ” asked Jim .

“ 是 博士 . - 这里 ? ” 问 吉姆 .

“科恩比医生在吗？”吉姆问道。

“ [ʃʊr] , [kʌm] [ɑːn][ɪn] .

“ Sure , come on in .

“ 当然 , 来 在 在 .

“当然，请进。”

[ˈsʌmθɪŋ] [rɔːŋ] ?

Something wrong ?

某物 错误的 ?

有事吗？

“ [ˈdʒɪm] [ˈfɑːloʊd] [ˈɑːrnəld] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɑːfɪs] .

“ Jim followed Arnold back to the office .

“ 吉姆 随后 阿诺德 后退 到 这 办公室 .

吉姆跟着阿诺德回到了办公室。

“ [jɔːr; jər] [ˈdɒgz] [aʊt] [hɪr] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [frʌnt] [legz] [ˈbroʊkən] , ” [hiː; hi] [əˈnaʊnst] [tuː; tə][ðə; ði]

“ Your dog's out here with his front legs broken , ” he announced to the

“ 你的 狗的 出去 这里 和 他的 正面 腿 破碎的 , ” 他 宣布 到 这

[ˈstɑːrtld] [vɛtərɪˈneriən] .

startled veterinarian .

惊慌 兽医 .

“你的狗在外面，前腿断了，”他告诉惊愕的兽医。

“ [gʊd] [ˈhevəns] ! ” [sed] - .

“ Good heavens ! ” said Cornby .

“ 好的 天 ! ” 说 - .

“我的天哪！”科恩比说道。

“ [wer] ?

“ Where ?

“ 在哪里 ?

“在哪里？

“ [ˈevriwʌn] [ˈfɑːloʊd] [ˈdʒɪm] [aʊt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [hɔːrs] [wer] [ˈhɔːrəs] [wʌz; wəz] [stɪl] [ˈlaɪɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz]

“ Everyone followed Jim out to his horse where Horace was still lying in his

“ 每个人 随后 吉姆 出去 到 他的 马 在哪里 贺拉斯 曾是 仍然 说谎 在 他的

[ˈpɑːntʃʊʃ] [slɪŋ] .

poncho sling .

雨披 吊索 .

“大家跟着吉姆走到他的马跟前，霍勒斯还躺在他的披风吊带里。”

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈlɪftɪd] [daʊn] [ˈtendərli] [ænd; ənd] [ˈkærid] [ˈɪntuː] - [ˈɑːfɪs] .

He was lifted down tenderly and carried into Cornby's office .

他 曾是 抬起 向下 温柔地 和 携带 进入 - 办公室 .

他被小心翼翼地抱了下来，然后被带进了康比的办公室。

“ [ˈmeri] [sed] [hiː; hi][ræn] [əˈweɪ] [ˈsʌmtaɪm] [ðɪs] [ˌæftərˈnuːn] , ” [sed] [ðə; ði][ˈdɑːktər] ,
“ **Mary said he ran away sometime this afternoon , ” said the doctor ,**
“ 玛丽 说 他 跑 离开 有时 这 下午 , ” 说 这 医生 ,
“玛丽说他今天下午某个时候逃跑了,”医生说。

[æz; əz][hiː; hi] [ɪgˈzæmɪnd] [ðə; ði] [ˈməʊnɪŋ] [dɔːg] .
as he examined the moaning dog .
作为 他 检查 这 呻吟 狗 .
他仔细查看了那只哀鸣的狗。

“ [bʌt; bət] [ˈhiːz] [dʌn] [ðæt] [soʊ][ˈɔːf(ə)n][aɪ] [ˈdɪdnt] [θɪŋk] [ˈeniθɪŋ] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] .
“ **But he's done that so often I didn't think anything about it .**
“ 但 他是 完毕 那 所以 经常 我 没有 思考 任何事物 关于 它 .
“但他经常这样做，所以我并没有多想。”

[hwɛəd] [juː; jʊ][faɪnd][hɪm; ɪm] , [ˈdʒɪm] ? “
Where'd you find him , Jim ? ”
在哪里? 你 寻找 他 , 吉姆 ? “
吉姆，你在哪儿找到他的？

“ [aɪ] [ˈdɪdnt] .
“ **I didn't .**
“ 我 没有 .
我没有。

[ˈtɪk,tɑːk] [faʊnd] [hɪm; ɪm] .
Ticktock found him .
滴答滴答 成立 他 .
滴答声找到了他。

[aɪ][hæd; həd] [gɔːn] [tuː; tə] [sliːp] [ænd; ənd] [wʊʊk] [ʌp] [wen] [ˈtɪk,tɑːk] [stɑːpt] .
I had gone to sleep and woke up when Ticktock stopped .
我 有 已消失 到 睡觉 和 觉醒 向上什么时候 滴答滴答 停止 .
我睡着了，醒来时滴答声已经停止了。

[aɪ] [traɪd] [tuː; tə] [get] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [gʊʊ][ɑːn] ,
I tried to get him to go on ,
我 尝试 到 得到 他 到 去 在 ,
我试图让他继续说下去，

[bʌt; bət][hiː; hi] [ˈwʊdnt] [soʊ][aɪ] [flæft] [maɪ] [laɪt] [ˈoʊvər][tuː; tə] [siː] [wʌt] [wʌz; wəz] [ˈbɔðərɪŋ] [hɪm; ɪm] .
but he wouldn't so I flashed my light over to see what was bothering him .
但 他 不会 所以 我 闪光灯 我的 光 超过 到 看 什么 曾是 烦人 他 .
但他不肯，所以我用手电筒照了照他，想看看是什么事让他烦恼。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈhɔːrəs] [ɪn][ðə; ði] [dɪtʃ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][legz] [hɜːrt] .
There was Horace in the ditch with his legs hurt .
那里 曾是 贺拉斯 在 这 沟 和 他的 腿 伤害 .
霍勒斯躺在沟里，腿受伤了。

[haʊ] [ɪz][hiː; hi] ?
How is he ?
如何 是 他 ?
他怎么样了？

“ - [ˈstreɪtnd] [ʌp] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [brɪːf] [ɪgˌzæmɪˈnei(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][ˈɪndʒərd] [ˈspænjəl] .
“ **Cornby straightened up from his brief examination of the injured spaniel .**
“ - 拉直 向上 从 他的 简短的 考试 的 这 受伤 西班牙猎犬 .
科恩比在简单检查了受伤的西班牙猎犬后，直起了身子。

“ [hiː; hi] [ˈdʌznt] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [ˈeni] [ɪnˈtɜːrn(ə)] [ˈɪndʒərɪz] .
“ **He doesn't seem to have any internal injuries .**
“ 他 不 似乎 到 有 任何 内部的 受伤 .
“他似乎没有任何内伤。”

[ʌv; əv] [kɔ:rs] , [tu:] ['brʊkən][legz] [ɑ:r; ər] [ɪ'nʌf] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [kæn; kən][bi:; bi] [fɪkst] . " [-]
Of course , two broken legs are enough , but they can be fixed . " [115]
的课程 , 二 破碎的 腿 是 足够的 , 但 他们 能 是 固定的 . " [-]

当然，两条腿断了就够了，不过是可以治好的。"[115]

" [aɪ] [hoʊp] [aɪ] ['dɪdnt] [hɜ:rt][hɪz; ɪz][legz] [wen] [aɪ] [i:zd] [hɪm; ɪm][ʼɑ:ntə][maɪ][ʼpɑ:ntʃʊ] ,
“ I hope I didn't hurt his legs when I eased him onto my poncho ,
” 我 希望 我 没有 伤害 他的 腿 什么时候 我 缓解 他 到 我的 雨披 ,
“我希望我把他抱到我的雨披上时没有伤到他的腿。”

" [sed] ['dʒɪm] [ʼwɜ:rɪdli] .
“ said Jim worriedly .
” 说 吉姆 担忧地 .

吉姆担忧地说。

" [nɑ:t][ə; eɪ][bɪt] .
“ Not a bit .
” 不是 一个 少量 .

一点也不。

[ju:; jʊ][dɪd][ə; eɪ] [gʊd] [dʒɑ:b] .
You did a good job .
你 做过 一个 好的 工作 .

你做得很好。

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [haʊ] [tu:; tə] [θæŋk] [ju:; jʊ][fɔ:r; fər] [ʼfaɪndɪŋ] [hɪm; ɪm] .
I don't know how to thank you for finding him .
我 不 知道 如何 到 感谢 你 为了 寻找 他 .

我不知道该如何感谢你找到他。

[maɪ][kɪdz] [wʊd] [ˈnevər] [rɪˈkʌvər] [ɪf] [ðeɪ] [bɔ:st] [ˈhɔ:rəs] . "
My kids would never recover if they lost Horace . "
我的 孩子们 会 绝不 恢复 如果 他们 丢失的 贺拉斯 . "

如果霍勒斯去世了，我的孩子们将永远无法走出悲痛。

" [du:;][ju:; jʊ][maɪnd] [ɪf] [aɪ][ju:z][jɔr; jər] [foʊn] ? " [æskt] ['dʒɪm] .
“ Do you mind if I use your phone ? ” asked Jim .
” 做 你 头脑 如果 我 使用 你的 电话 ? ” 问 吉姆 .

“请问我可以借用一下您的手机吗？”吉姆问道。

" [mɑ:m] [wɪl] [bi:; bi] [ˈwɜ:rɪd] [əˈbaʊt] [maɪ] [ˈbi:ɪŋ] [soʊ] [leɪt] . "
“ Mom will be worried about my being so late . "
” 妈妈 将要 是 担心 关于 我的 存在 所以 晚的 . "

“妈妈会担心我这么晚还没到。”

" [aɪˈd][bi:; bi][glæd][tu:; tə] [draɪv] [ju:; jʊ] [hoʊm] ,
“ I'd be glad to drive you home ,
” ID 是 高兴的 到 驾驶 你 家 ,

我很乐意开车送你回家，

" [ɔ:fərd] [ə; eɪ][ˈstreɪndʒər] [hu:] [hæd; həd] [bɪn] [ɪn][ðə; ðɪ][kɑ:rd] [geɪm] .
“ offered a stranger who had been in the card game .
” 提供 一个 陌生人 WHO 有 到过 在 这 卡片 游戏 .

一位曾参与牌局的陌生人说道。

" ['dʒɪm][hæz; həz][ə; eɪ] [hɔ:rs] , " [sed] [ˈmɔ:rgən][tu:; tə][ðə; ðɪ] [ˈspi:kər] .
“ Jim has a horse , ” said Morgan to the speaker .
” 吉姆 有 一个 马 , ” 说 摩根 到 这 扬声器 .

“吉姆有一匹马，”摩根对演讲者说。

" [hi:; hi] [ˈwʊdnt] [θɪŋk] [ʌv; əv][ˈraɪdɪŋ] [ɪn][ə; eɪ][ˈmɑ:dərn] [kənˈtræpʃn] .
“ He wouldn't think of riding in a modern contraption .
” 他 不会 思考 的 骑术 在 一个 现代的 装置 .

“他根本不会想到要乘坐现代交通工具。”

[let] [ə'loʊn] [li:v] [ˈtɪktɔ:k] [br'haɪnd] .
Let alone leave Ticktock behind .
 让 独自的 离开 滴答滴答 在后面 .

更别说把滴答声抛在脑后了。

" [θæŋks] [ˈenihaʊ] , " [sed] [ˈdʒɪm] [pəˈlaɪtli] .
Thanks anyhow , said Jim politely .
 谢谢 无论如何 , 说 吉姆 礼貌地 .

“无论如何，谢谢。”吉姆礼貌地说。

" [aɪ ˈti:] [br'ɡɪnz] [tu:; tə] [lʊk] [æz; əz] [ɪf] [aɪ][eɪ ˈem][ˈɡoʊɪŋ][tu:; tə][hæv; həv][tu:; tə] [əˈsaɪn] [ə; eɪ] [rɪˈpɔ:rtər]
It begins to look as if I am going to have to assign a reporter
 它 开始 到 看 作为 如果 我 是 去 到 有 到 分配 一个 记者
 [tu:; tə] [ˈfɑ:ləʊ] [ju:; jʊ] ,
to follow you ,
 到 跟随 你 ,

“看来我得派个记者跟踪报道你了。”

" [sed] [ˈɑ:rnəld] .
said Arnold .
 说 阿诺德 .

“阿诺德说道。”

" [werˈevər] [ju:; jʊ][ænd; ənd] [ðæt] [hɔ:rs] [ɡoʊ] , [ðeəz; ðəz] [nu:z] .
Wherever you and that horse go , there's news .
 无论 你 和 那 马 去 , 有 消息 .

“无论你和那匹马走到哪里，都会有消息传来。”

" [ˈtʃæptər] [ert]
Chapter Eight
 章 八

第八章

[ˈeksaɪl] [-]
Exile [116]
 流亡 [-]

流放[116]

[ðə; ði] [əˈkaʊnt] [ʌv; əv][ˈdʒɪmz] [spi:tʃ] [brɪˈfɔ:r] [ðə; ði] [ˈroʊtəri] [klʌb] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈsʌbsɪkwənt] [ˈfaɪndɪŋ]
The account of Jim's speech before the Rotary Club and his subsequent finding
 这 帐户 的 吉姆的 演讲 前 这 旋转 俱乐部 和 他的 随后的 寻找
 [ʌv; əv] [hɔ:ˈræs] [baɪ][ðə; ði] [ˈroʊdsaɪd] [rɪˈsi:vɪd] [ˈpraɪmɪnənt] [ˈmenɪ(ə)n] [ɪn][ðə; ði][ˈnekst] [ɪˈʃu:] [ʌv; əv][ðə; ði]
of Horace by the roadside received prominent mention in the next issue of the
 的 贺拉斯 经过 这 路边 已收到 著名的 提到 在 这 下一个 问题 的 这
 [ˈsprɪŋˌdeɪl] [gəˈzet] .
Springdale Gazette .
 斯普林代尔 公报 .

吉姆在扶轮社发表的演讲以及他随后在路边发现霍勒斯的经过，在下一期《斯普林代尔公报》上得到了重点报道。

[æz; əz][ˈju:zuəl] , [bɪl] [ˈɑ:rnəld] [geɪv] [ðə; ði] [əˈkaʊnt] [ʌv; əv][bəʊθ] [ˈɛpɪˌsoʊdɪz] [wɪð; wɪθ] [ˈmeni] [əˈsaɪdɪz] [ænd; ənd]
As usual , Bill Arnold gave the account of both episodes with many asides and
 作为 通常 , 账单 阿诺德 给予 这 帐户 的 两个都 剧集 和 许多 旁白 和
 [mʌtʃ] [ˈhju:mər] .
much humor .
 很多 幽默 .

比尔·阿诺德像往常一样，用许多旁白和幽默的方式讲述了这两个事件。

[ˈmɪstər] . [medəʊz] [rɪːd] [ðə; ði][ˈpeɪpər][wɪð; wɪθ] [əˈmju:zmənt] [ænd; ənd][kənˈsɪdərəb(ə)l] [praɪd] .
Mr . Meadows read the paper with amusement and considerable pride .
 先生 . 草地 读 这 纸 和 娱乐 和 大量 自豪 .

梅多斯先生饶有兴致地读着报纸，心中充满了自豪。

[hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] ['veri] [ɪn'triːɡd] [wen] [ðə; ði][fɜːrst] [ə'kaʊnt] [ænd; ənd][ðə; ði] [ædvər'taɪzmənt] [ʌv; əv]
He had been very intrigued when the first account and the advertisement of
他 有 到过 非常 好奇 什么时候 这 第一的 帐户 和 这 广告 的
[ðə; ði][ˈpoʊni] [ɪk'spres] [hæd; həd] [ə'pɪrd] .
the Pony Express had appeared .
这 小马 表达 有 出现 .

当驿马快信的第一则报道和广告出现时，他就非常感兴趣。

[naʊ] [hɪz; ɪz] [praɪd] [ɪn][hɪz; ɪz] ['loʊkəli] ['feɪməs] [sʌn] [gruː] ['iːv(ə)n] ['greɪtər] .
Now his pride in his locally famous son grew even greater .
现在 他的 自豪 在 他的 本地 著名的 儿子 生长 甚至 更大的 .

现在，他对这位在当地小有名气的儿子更加感到自豪了。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [wel] [ə'wer] [haʊ] [hɑːrd][dʒɪm][hæd; həd] [bɪn] ['wɜːrkɪŋ] [ænd; ənd] ['seɪvɪŋ] [ænd; ənd] [nuː]
He was well aware how hard Jim had been working and saving and knew
他 曾是 出色地 意识到的 如何 难的 吉姆 有 到过 在职的 和 保存 和 知道
[wɪ'dəʊt] ['kwɛstʃən] [wʌt] [ðə; ði] ['pɜːrpəs] [wʌz; wəz][br'haɪnd][ɔːl][ðə; ði] ['ɪndəstri] .
without question what the purpose was behind all the industry .
没有 问题 什么 这 目的 曾是 在后面 全部 这 行业 .

他非常清楚吉姆一直以来有多么努力工作和攒钱，也毫不怀疑他从事所有这些行业的目的。

[wɪð; wɪθ][ˈkwaɪət][ˌsætɪs'fæk(ə)n][hiː; hi] [wɑːtʃt] [hɪz; ɪz] [sʌn] ['ɡoʊɪŋ] [aʊt] [tuː; tə] [draɪv] ['kæɪt(ə)l] , [rʌn] ['erəndz]
With quiet satisfaction he watched his son going out to drive cattle , run errands
和 安静的 满意 他 观看 他的 儿子 去 出去 到 驾驶 牛 , 跑步 跑腿
,
.
,

他带着平静的满足感看着儿子出去放牛、办事，

[ɔːr] [wɜːrk] [æt; ət][ðə; ði] ['ɔːkʃn] .
or work at the auction .
或者 工作 在 这 拍卖 .

或者在拍卖行工作。

[dʒɪmz] ['fɑːðər] [wʌz; wəz][ɔːlsəʊ] [br'kʌmɪŋ] ['rekənsaɪld] [tuː; tə] ['tɪktə:k] .
Jim's father was also becoming reconciled to Ticktock .
吉姆的 父亲 曾是 还 成为 和解 到 滴答滴答 .

吉姆的父亲也开始与滴答和解。

[æz; əz][ðə; ði] ['mʌstæŋ] ['blɒsəmd] ['ʌndər] [dʒɪmz] ['lʌvɪŋ] [ker] ,
As the mustang blossomed under Jim's loving care ,
作为 这 野马 盛开 在下面 吉姆的 爱 关心 ,

在吉姆的悉心照料下，这匹野马茁壮成长。

[ðə; ði][ˈoʊldər][məɪn][kʊd; kəd] [siː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] ['ræðər] ['heɪsti] [ɪn][hɪz; ɪz][fɜːrst][dʒʌdʒmənt] .
the older man could see that he had been rather hasty in his first judgment .
这 老 男人 可以 看 那 他 有 到过 相当 仓促 在 他的 第一的 判断 .

年长者意识到自己最初的判断有些草率了。

[mʌtʃ] [ə'ɡɛnst] [hɪz; ɪz] [wɪl] , [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə][æd'mɪt] , [æt; ət] [liːst] [tuː; tə] [hɪm'self] ,
Much against his will , he had to admit , at least to himself ,
很多 反对 他的 将要 , 他 有 到 承认 , 在 至少 到 他自己 ,

他很不情愿地承认，至少在自己看来是这样：

[ðæt] ['tɪktə:k] [wʌz; wəz][æn; ən][ʌn'juːʒuəli,ʌn'juːʒəli][smɑːrt] [hɔːrs] .
that Ticktock was an unusually smart horse .
那 滴答滴答 曾是 一个 异常地 聪明的 马 .

滴答是一匹异常聪明的马。

[naʊ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [pʊt] [ɑːn] [sʌm; səm] [fleʃ] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈɔːlsʊʊ] [ə; eɪ] [ˈræðər] [smɑːrt] -
Now that he had put on some flesh he was also a rather smart -
现在 那 他 有 放 在 一些 肉 他 曾是 还 一个 相当 聪明的 -
[əˈpiəriŋ] [ˈpoʊni] .
appearing pony .
出现 小马 .

现在他长出了一些肉，看起来也相当精神了。

[ɪn] [spɑːt] [ʌv; əv] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [ɑːbzəˈveɪʃənz] , [ˈmɪstər] . [medəʊz] [sed] [ˈnʌθɪŋ] .
In spite of all his observations , Mr . Meadows said nothing .
在 尽管如此 的 全部 他的 观察 , 先生 . 草地 说 没有什么 .

尽管梅多斯先生提出了种种看法，但他却什么也没说。

[laɪk] [moʊst] [men] , [hiː; hi] [heɪtɪd] [tuː; tə] [ædˈmɪt] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [rɔːŋ] .
Like most men , he hated to admit that he had been wrong .
喜欢 最多 男人 , 他 憎恨 到 承认 那 他 有 到过 错误的 .

和大多数男人一样，他不愿意承认自己错了。

[ˈɔːlsʊʊ] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [rɪˈlʌktənt] [tuː; tə] [əˈbændən] [ə; eɪ] [stænd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [ˈdefɪnətli] [ˈteɪkən] .
Also , he was reluctant to abandon a stand that he had definitely taken .
还 , 他 曾是 不情愿的 到 放弃 一个 站立 那 他 有 确实 已采取 .

此外，他也不愿放弃自己已经明确表明的立场。

[hiː; hi][hæd; həd] [sed] [ðæt] [ˈtɪktəːk] [mʌst; məst] [ɡoʊ] [wen] [fɔːl] [keɪm] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [heɪtɪd] [tuː; tə]
He had said that Ticktock must go when fall came , and he hated to
他 有 说 那 滴答滴答 必须 去 什么时候 落下 来了 , 和 他 憎恨 到
[iːt] [kroʊ] .
eat crow .
吃 乌鸦 .

他曾说过，到了秋天，滴答就必须离开，但他最不愿承认自己食言。

[ɪn] [hɪz; ɪz] [oʊn] [maɪnd] [hiː; hi] [rɪˈzɔːlvd] [tuː; tə] [seɪ] [ˈnʌθɪŋ] [ˈfɜːrðər] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈmætər] [bʌt; bət]
In his own mind he resolved to say nothing further about the matter but
在 他的 自己的 头脑 他 已解决 到 说 没有什么 更远 关于 这 事情 但
[ɪnˈsted] [dʒʌst] [let] [ɪˈvents] [teɪk] [ðer; ðər] [oʊn] [ˈnæt(ə)rəl] [kɔːrs] . [-]
instead just let events take their own natural course . [117]
反而 只是 让 活动 拿 他们的 自己的 自然的 课程 . [-]

他心里决定不再就此事发表任何评论，而是让事情顺其自然。[117]

[hiː; hi] [nuː] [ˈdʒɪm] [wʊd] [ˈnevər] [dɪˈspoʊz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈpoʊni] [ʌnˈtɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz] [fɔːrst] [tuː; tə] ;
He knew Jim would never dispose of the pony until he was forced to ;
他 知道 吉姆 会 绝不 处置 的 这 小马 直到 他 曾是 强制 到 ;

他知道吉姆除非迫不得已，否则绝不会处置这匹小马；

[soʊ] [ɪf] [ˈnʌθɪŋ] [wʌz; wəz] [sed] [ðə; ði] [ˈpoʊni] [wʊd] [ˈsɪmpli] [rɪˈmeɪn] [baɪ] [ˈsaɪlənt] [əˈɡri:mənt] .
so if nothing was said the pony would simply remain by silent agreement .
所以 如果 没有什么 曾是 说 这 小马 会 简单地 保持 经过 沉默的 协议 .

所以，如果什么也没说，小马就会默默地待在那里。

[ˈmɪstər] . [medəʊz] [nuː] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [iːz] [hɪz; ɪz] [ˈsʌnz] [maɪnd] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [diːl] [ɪf] [hiː; hi]
Mr . Meadows knew that he would ease his son's mind a great deal if he
先生 . 草地 知道 那 他 会 舒适 他的 儿子的 头脑 一个 伟大的 交易 如果 他
[kʊd; kəd] [tel] [ðə; ði] [bɔɪ] [əˈbaʊt] [hɪz; ɪz] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] [hɑːrt] ,
could tell the boy about his change of heart ,
可以 告诉 这 男生 关于 他的 改变 的 心 ,

梅多斯先生知道，如果他能把自己的想法改变告诉儿子，就能大大减轻儿子的焦虑。

[bʌt; bət] [ˈsʌmhəʊ] [hiː; hi] [ˈnevər] [siːmd] [tuː; tə] [faɪnd] [ðə; ði] [raɪt] [ˈmoʊmənt] .
but somehow he never seemed to find the right moment .
但 不知何故 他 绝不 似乎 到 寻找 这 正确的 片刻 .

但不知为何，他似乎总是找不到合适的时机。

[ˈæftər][ɔ:l] , [hi:; hi][dɪ'saɪdɪd] ,
After all , he decided ,
后 全部 , 他 决定 ,

毕竟，他决定

[ðə; ði] ['wɜ:ri] [wʌz; wəz] ['du:ɪŋ] ['dʒɪm][noʊ][hɑ:rm][bʌt; bət] ['mɪrli] ['meɪkɪŋ] [hɪm; ɪm] [wɜ:rk] ['hɑ:rdər][tu:; tə]
the worry was doing Jim no harm but merely making him work harder to
这 担心 曾是 正在做 吉姆 不 伤害 但 仅仅 制作 他 工作 更难 到
[ɜ:rn] ['mʌni] [fɔ:r; fər] [fi:d] .
earn money for feed .
赚 钱 为了 喂养 .

这种担忧并没有给吉姆带来任何伤害，反而让他更加努力地工作赚钱买饲料。

[soʊ][ðə; ði] [deɪz] [went] [baɪ][ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [wʌz; wəz] [sed] [ɑ:n] ['i:ðər] [saɪd] [ə'baʊt] [ðə; ði][ˈpoʊnɪz] [feɪt] .
So the days went by and nothing was said on either side about the pony's fate .
所以 这 天 去 经过 和 没有什么 曾是 说 在 任何一个 边 关于 这 小马的 命运 .
就这样，日子一天天过去，双方都没有提及小马的命运。

['dʒɪm][kʊd; kəd] [sens] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] ['lesnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][hɑ:'stɪləti][ɑ:n][hɪz; ɪz] ['fa:ðəz] [pɑ:rt] ,
Jim could sense a little lessening of the hostility on his father's part ,
吉姆 可以 感觉 一个 小的 减少 的 这 敌意 在 他的 父亲的 部分 ,
吉姆能感觉到父亲的敌意稍稍减轻了一些。

[bʌt; bət][hi:; hi][wʌz; wəz] [stɪl] ['wɜ:rid] .
but he was still worried .
但 他 曾是 仍然 担心 .

但他仍然很担心。

['mɪstər] . [medəʊz] ['seldəm] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz][maɪnd] [wen] [hi:; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [dɪ'sɪz(ə)n] [ænd; ənd] [ðʌs]
Mr . Meadows seldom changed his mind when he made a decision and thus
先生 . 草地 很少 已更改 他的 头脑 什么时候 他 制成 一个 决定 和 因此
[fɑ:r] ['dʒɪm][dɪd][nɑ:t][wɑ:nt][tu:; tə] [pleɪ] [hɪz; ɪz] [trʌmp] [kɑ:rd] [ə'baʊt] ['peɪɪŋ] [fɔ:r; fər] - [fi:d] .
far Jim did not want to play his trump card about paying for Ticktock's feed .
远的 吉姆 做过 不是 想 到 玩 他的 王牌 卡片 关于 付费 为了 - 喂养 .
梅多斯先生一旦做出决定，很少会改变主意，到目前为止，吉姆也不想打出他的王牌——支付 Ticktock 的饲料费用。

[haʊ'evər] , [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [stɪl] ['sʌmər] , [ænd; ənd][hi:; hi] [felt] [ðər; ðər][wʌz; wəz] ['plenti] [ʌv; əv] [taɪm] . [
However , it was still summer , and he felt there was plenty of time . [
然而 , 它 曾是 仍然 夏天 , 和 他 毛毡 那里 曾是 很多 的 时间 . [
-]
118]
-]

然而，当时还是夏天，他觉得时间还很充裕。 [118]

['dʒɪm] [meɪd] [hɪm'self] [ə; eɪ][ˈlæriət][ænd; ənd][bɪ'gæn] ['præktɪsɪŋ] .
Jim made himself a lariat and began practicing .
吉姆 制成 他自己 一个 套索 和 开始 练习 .

吉姆给自己做了一个套索，然后开始练习。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] [sləʊ] ['pra:ses] [bʌt; bət][hi:; hi][wʌz; wəz] [dɪ'tɜ:rmɪnd] .
It was a slow process but he was determined .
它 曾是 一个 慢的 过程 但 他 曾是 决定 .

这是一个缓慢的过程，但他意志坚定。

[ˈæftər] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['wi:ks] ['eksərsaɪz][hi:; hi][wʌz; wəz][ˈetb(ə)] [tu:; tə] [wɜ:rl] [æn; ən][ˈoʊpən] [lu:p] [ˈoʊvər][hɪz; ɪz]
After about a week's exercise he was able to whirl an open loop over his
后 关于 一个 本周 锻炼 他 曾是 有能力的 到 旋转 一个 打开 环形 超过 他的
[hed] .
head .
头 .

经过大约一周的锻炼，他就能把一个开口的绳圈甩过头顶了。

[ðən] [hiː; hi][brɪˈɡæən] [ˈlæsəʊɪŋ] [fens] [pʊʊsts] , [triː] [stʌmps] , [ænd; ənd][ˈiːv(ə)n] [əˈkeɪʒ(ə)nəli] [hɪz; ɪz][ˈsɪstər]
Then he began lassoing fence posts , tree stumps , and even occasionally his sister
然后 他 开始 套索 栅栏 帖子 , 树 树桩 , 和 甚至 偶尔 他的 姐姐
[dʒiːn] .
Jean .
让 .

然后他开始用套索套住栅栏柱、树桩，甚至偶尔还会套住他的妹妹琼。

[ˈæftər] [ˈsevrəl] [ˈtraɪəlz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈlætər] , [haʊˈevər] , [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə][əˈbændən][dʒiːn][æz; əz][ə; eɪ]
After several trials of the latter , however , he had to abandon Jean as a
后 一些 试验 的 这 后者 , 然而 , 他 有 到 放弃 让 作为 一个
[ˈtɑːrgɪt] .
target .
目标 .

然而，经过几次尝试后，他不得不放弃让作为目标。

[ʃiː; ʃɪ] [ˈɒbdʒɪktɪd] [ˈræðər] [ˈlaʊdli] [tuː; tə] [ˈbiːɪŋ] [roʊpt] [ænd; ənd] [ˈwʊdnt] [pleɪ] [ənˈles] [ˈdʒɪm][let][hɜːr; hər]
She objected rather loudly to being roped and wouldn't play unless Jim let her
她 反对 相当 高声 到 存在 绳索 和 不会 玩 除非 吉姆 让 她
[teɪk] [tɜːrnz][æt; ət] [ˈlæsəʊɪŋ] [hɪm; ɪm] .
take turns at lassoing him .
拿 转弯 在 套索 他 .

她对被套绳子感到非常不满，除非吉姆让她轮流用绳子套住他，否则她不肯玩。

[dʒiːn][hæd; həd] [bɪn] [ˈræðər] [ˈloʊnli] [ɔːl] [ˈsʌmə] [ˈenihaʊ] ,
Jean had been rather lonely all summer anyhow ,
让 有 到过 相当 孤独 全部 夏天 无论如何 ,
整个夏天，简一直都挺孤独的。

[æz; əz][ˈdʒɪm] [spent] [moʊst][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [taɪm] [wɪð; wɪθ] [ˈtɪk,tɑːk] [ɪnˈsted] [ʌv; əv] [ˈpleɪɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər]
as Jim spent most of his time with Ticktock instead of playing with her
作为 吉姆 花费 最多 的 他的 时间 和 滴答滴答 反而 的 玩耍 和 她
[æz; əz][ɪn][ˈfɔːrmər] [ˈjɪrz] .
as in former years .
作为 在 以前的 年 .

吉姆大部分时间都和滴答待在一起，而不是像往年那样和她一起玩耍。

[ˈdʒɪm] [wʊd] [ɡɪv] [ɪn][ænd; ənd][let][hɜːr; hər][traɪ][ˈroʊpɪŋ] [hɪm; ɪm] ,
Jim would give in and let her try roping him ,
吉姆 会 给 在 和 让 她 尝试 套索 他 ,
吉姆最终会屈服，让她试着套住他。

[bʌt; bət] [hæf][ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n] [ʌnsəkˈsesfl] [əˈttempts] [wʊd] [ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli][end][wɪð; wɪθ][dʒiːn] [ˈhɪtɪŋ]
but half a dozen unsuccessful attempts would usually end with Jean hitting
但 一半 一个 打 不成功 尝试 会 通常 结尾 和 让 击中
[hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] [aɪ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][roʊp] .
him in the eye with the rope .
他 在 这 眼睛 和 这 绳索 .

但通常情况下，六次失败的尝试之后，让就会用绳子打他的眼睛。

[ɔːlˈðoʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈveri] [faːnd][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [jʌŋ] [ˈsɪstər] ,
Although he was very fond of his young sister ,
虽然 他 曾是 非常 喜爱 的 他的 年轻的 姐姐 ,
虽然他非常疼爱他的妹妹，

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [ɡreɪt] [diːl] [ʌv; əv] [kənˈtempt] [fɔːr; fər] [ˈwɪmɪn] [æz; əz] [ˈkaʊ,bɔɪz] . [-]
he had a great deal of contempt for women as cowboys . [119]
他 有 一个 伟大的 交易 的 鄙视 为了 女性 作为 牛仔 . [-]
他非常鄙视女牛仔。[119]

[ˈtɪkˌtɔːk] [wɑːtʃt] [ɔːl] [ðɪs] [ˈpræktɪs] [wɪð; wɪθ] [gʊd] - [ˈneɪtʃərd] [skɔːrn] .
Ticktock watched all this practice with good - natured scorn .
滴答滴答 观看 全部 这 实践 和 好的 - 自然 轻蔑 .

滴答看着这一切练习，带着善意的嘲讽。

[hiː; hi][hæd; həd] [siːn] [ˈekspɜːrts] [ˈtwəːlɪŋ] [ə; eɪ][ˈlæriət][ænd; ənd][hæd; həd][noʊ] [ɪˈluːʒnz] [əˈbaʊt] [ˈdʒɪmz]
He had seen experts twirling a lariat and had no illusions about Jim's
他 有 已见 专家 旋转 一个 套索 和 有 不 幻觉 关于 吉姆的
[əˈbɪləti] .
ability .
能力 .

他曾亲眼目睹专家们耍套索，所以对吉姆的能力毫不怀疑。

[ə; eɪ] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [taɪmz] [wen] [ˈdʒɪm] [wʊd] [feɪl] [ˈmɪzrəbli] [ɪn][ə; eɪ][kæst][æt; ət][ə; eɪ] [fens] [poʊst] ,
A number of times when Jim would fail miserably in a cast at a fence post ,
一个 数字 的 时代 什么时候 吉姆 会 失败 惨痛地 在 一个 投掷 在 一个 栅栏 邮政 ,
吉姆有好几次在篱笆柱上打石膏都失败得很惨，

[ˈtɪkˌtɔːk] [wʊd] [ˈoʊpən][hɪz; ɪz][dʒɔːz][ænd; ənd] [ɡɪv] [æn; ən] [ʌnmɪˈsteɪkəbl] [hɔːrs] [læf] .
Ticktock would open his jaws and give an unmistakable horse laugh .
滴答滴答 会 打开 他的 下颚 和 给 一个 毋庸置疑 马 笑 .

滴答会张开嘴，发出马特有的笑声。

[haʊˈevər] , [hiː; hi][wʌz; wəz][æn; ən] [ɪnˈdʌldʒənt] [hɔːrs] [ænd; ənd] [ˈriːəlaɪzd] [ˈdʒɪm][wʌz; wəz] [jʌŋ] .
However , he was an indulgent horse and realized Jim was young .
然而 , 他 曾是 一个 放纵的 马 和 已实现 吉姆 曾是 年轻的 .

然而，他是一匹很宽容的马，并且意识到吉姆还年轻。

[soʊ] , [wen] [ˈdʒɪm][ɡɑːt][tuː; tə][ðə; ði][steɪdʒ][ʌv; əv] [əˈtemptɪŋ] [tuː; tə][ˈlæsəʊ][frʌm; frəm] [ˈhɔːrsbæk] ,
So , when Jim got to the stage of attempting to lasso from horseback ,
所以 , 什么时候 吉姆 得到 到 这 阶段 的 尝试 到 套索 从 马背 ,
[ˈtɪkˌtɔːk] [ˈpeɪtrənaɪzɪŋli] .
Ticktock patronizingly coöperated .
滴答滴答 居高临下地 合作 .

所以，当吉姆尝试从马上套索时，滴答滴答以一种居高临下的姿态配合了他。

[ə; eɪ] [ˈdʌmi] [wʌz; wəz] [kənˈstrʌktɪd] [ʌv; əv][bægz] [ræpt] [əˈraʊnd][ə; eɪ][poʊl] [set][ɪn][ə; eɪ] [ˈhevi]
A dummy was constructed of bags wrapped around a pole set in a heavy
一个 假的 曾是 建造 的 包 包装 大约 一个 极 放 在 一个 重的
[ˈwʊd(ə)n] [beɪs] .
wooden base .
木制的 根据 .

用袋子缠绕在立于厚重木底座上的杆子上制成一个假人。

[ðɪs] [feɪk] [mæn][wʌz; wəz][set] [ʌp][ɪn][ðə; ði] [draɪv] [ænd; ənd][ˈdʒɪm] [wʊd] [dæʃ] [pæst] [ˈmædli] ,
This fake man was set up in the drive and Jim would dash past madly ,
这 伪造的 男人 曾是 放 向上 在 这 驾驶 和 吉姆 会 短跑 过去的 疯狂地 ,

这个假人被安排在车道上，吉姆会疯狂地冲过去。

[əˈstraɪd] [ˈtɪkˌtɔːk] , [ˈwɜːlɪŋ, ˈhwɜːlɪŋ][hɪz; ɪz][ˈlæriət] .
astride Ticktock , whirling his lariat .
跨骑 滴答滴答 , 旋转 他的 套索 .

骑在滴答上，挥舞着套索。

[əˈbaʊt] [wʌn][kæst][ɪn] [fɔːr] [hɪz; ɪz] [nuːs] [wʊd] [ɪnˈsɜːrkl] [ðə; ði] [ˈdʌmi] .
About one cast in four his noose would encircle the dummy .
关于 一 投掷 在 四 他的 套索 会 包围 这 假的 .

大约每四次投掷中，他的绳索就能套住假人一次。

[ðen] [ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði][ˈlæriət] [wʊd] [biː; bi] [ræpt] [əˈraʊnd] [ðə; ði][ˈsæd(ə)] [hɔːrn][ænd; ənd][ðə; ði]
Then the end of the lariat would be wrapped around the saddle horn and the
然后 这 结尾 的 这 套索 会 是 包装 大约 这 鞍 喇叭 和 这
[hɔːrs] [ænd; ənd][ˈraɪdər] [wʊd] [dræg][ðer; ðər][ˈvɪktɪm] [traɪˈʌmfəntli] [daʊn] [ðə; ði] [draɪv] . [-]
horse and rider would drag their victim triumphantly down the drive . [120]
马 和 骑士 会 拖 他们的 受害者 凯旋而归 向下 这 驾驶 . [-]

然后，套索的末端会缠绕在马鞍角上，马和骑手会得意洋洋地把受害者拖下车道。[120]

[ˈpræktɪsɪŋ] [wʌn] [θɪŋ] [fɔːr; fər] [tuː] [lɔːŋ] [ə; eɪ] [ˈpɪriəd] [gruː] [ˈtaɪərsəm] ,
Practicing one thing for too long a period grew tiresome ,
练习 一 事物 为了 也 长的 一个 时期 生长 令人厌烦 ,
长时间练习一件事会让人感到厌倦。

[ɪˈspeʃəli] [wen] [ðə; ði] [ˈævərɪdʒ] [ʌv; əv] [səkˈses] [wʌz; wəz][æz; əz] [loʊ] [æz; əz][,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][wɪð; wɪθ]
especially when the average of success was as low as it was with
尤其 什么时候 这 平均的 的 成功 曾是 作为 低的 作为 它 曾是 和
[ˈdʒɪmz][ˈroʊpɪŋ] [ɪnˈdevərz] .
Jim's roping endeavors .
吉姆的 套索 努力 .

尤其是当吉姆的套索比赛成功率如此之低时。

[soʊ][hiː; hi] [wʊd] [ˈɔːltərnət] [wɪð; wɪθ] [ˈtiːtʃɪŋ] [ˈtɪktɑːk] [tuː; tə][dʒʌmp] .
So he would alternate with teaching Ticktock to jump .
所以 他 会 备用 和 教学 滴答滴答 到 跳 .
所以他会交替着教Ticktock跳跃。

[fɜːrst][ə; eɪ] [lɔːŋ] [tuː] - [baɪ] - [fɔːr] [wʌz; wəz][leɪd][ɑːn] [tuː] [brɪks] [əˈbaʊt] [sɪks] [ɪntɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði]
First a long two - by - four was laid on two bricks about six inches from the
第一的 一个 长的 二 - 经过 - 四 曾是 铺设 在 二 砖块 关于 六 英寸 从 这
[graʊnd] .
ground .
地面 .

首先将一根长长的 2x4 木材放在两块砖上，离地面约 6 英寸。

[ˈdʒɪm] [wʊd] [raɪd] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [ˈɪmprəvaɪzd] [bɑːr][æt; ət][ə; eɪ] [fʊl] [ˈɡæləp] ,
Jim would ride up to the improvised bar at a full gallop ,
吉姆 会 骑 向上 到 这 即兴发挥 酒吧 在 一个 满的 驰骋 ,
吉姆会策马疾驰到临时搭建的酒吧前，

[pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [taɪm] [ˈswəːvɪŋ] [əˈweɪ] [ɔːr] [ˈstɑːpɪŋ] , [ænd; ənd] [ˈʌðər] [taɪmz] [ɜːrdʒɪŋ] [hɪz; ɪz] [hɔːrs]
part of the time swerving away or stopping , and other times urging his horse
部分 的 这 时间 急转弯 离开 或者 停止 , 和 其他 时代 敦促 他的 马
[ˈoʊvər][ðə; ði][bɑːr] .
over the bar .
超过 这 酒吧 .

有时他会突然转向或停下来，有时又会催促他的马越过障碍。

[ˈtɪktɑːk] [kɔːt] [ɑːn][tuː; tə][ðə; ði] [nuː] [geɪm] [ɪn][ə; eɪ] [sərˈpraɪzɪŋli] [ɔːrt] [taɪm] .
Ticktock caught on to the new game in a surprisingly short time .
滴答滴答 捕捉 在 到 这 新的 游戏 在 一个 出奇 短的 时间 .
TikTok 在很短的时间内就接受了这款新游戏。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [prɪˈperd] [tuː; tə][dʒʌmp][ɔːr] [swɜːrv] [æt; ət][ðə; ði] [ˈslaɪtəst] [saɪn][frʌm; frəm][hɪz; ɪz][ˈmæstər]
He was prepared to jump or swerve at the slightest sign from his master
他 曾是 准备 到 跳 或者 急转弯 在 这 丝毫 符号 从 他的 掌握
.
:
.

主人稍有动静，他便会立刻做出反应，要么跳跃，要么急转弯。

[ðə; ði][bə:r] [kept] ['kri:pɪŋ] ['haɪər] [ænd; ənd] ['haɪər] [ʌn'tɪl] ['dʒɪm][wʌz; wəz][ˈsɜ:rt(ə)n][hɪz; ɪz] ['mʌstæŋ]
The bar kept creeping higher and higher until Jim was certain his mustang
这 酒吧 保留 爬行 更高 和 更高 直到 吉姆 曾是 肯定 他的 野马
[kʊd; kəd][seɪl]['oʊvər] ['eni] ['ɔ:rd(ə)neri] [fens] .
could sail over any ordinary fence .
可以 帆 超过 任何 普通的 栅栏 .

吉姆不断提高栅栏的高度，直到他确信他的野马可以轻松越过任何普通的栅栏。

['dʒɪm][wʌz; wəz] ['fi:lɪŋ] [pər'tɪkjələrlɪ] ['dʒɑ:nti][ænd; ənd][kəm'pleɪs(ə)nt][wʌn] ['mɔ:rnɪŋ] ,
Jim was feeling particularly jaunty and complacent one morning ,
吉姆 曾是 感觉 特别 轻快的 和 自满 一 早晨 ,
一天早上，吉姆感觉格外轻松自在，甚至有些沾沾自喜。

[fɔ:r; fər][hi:; hi][hæd; həd] [meɪd] [θri:] ['pɜ:rfɪkt] ['kæsts][ɪn][ə; eɪ] [roʊ] ['dʊrɪŋ] [hɪz; ɪz] ['roʊpɪŋ] ['præktɪs] .
for he had made three perfect casts in a row during his roping practice .
为了 他 有 制成 三 完美的 演员 在 一个 排 期间 他的 套索 实践 .
因为在套索练习中，他连续三次完美地完成了套索动作。

['æftər][ðə; ði][θɜ:rd][kæst][hi:; hi] [dʒʌmpt] [ɔ:f] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] , [fri:d] [ðə; ði] ['dʌmi] [frʌm; frəm][ðə; ði] [nu:s] ,
After the third cast he jumped off his horse , freed the dummy from the noose ,
后 这 第三 投掷 他 跳了起来 离开 他的 马 , 自由 这 假的 从 这 套索 ,
第三次投掷后，他跳下马，解开了套在假人上的绳索。

[ænd; ənd] ['kerləsli] [set][ðə; ði] [æpə'rætəs] [ʌpraɪt] ['veri] [nɪr] [ə; eɪ] [smɔ:l] ['evəgri:n] [tri:] ['bɔ:dəriŋ]
and carelessly set the apparatus upright very near a small evergreen tree bordering
和 粗心大意 放 这 设备 直立 非常 靠近 一个 小的 常绿 树 毗邻
[ðə; ði] [draɪv] .
the drive .
这 驾驶 .

然后漫不经心地将设备竖立起来，放在车道旁一棵小常绿树附近。

['ri:'maʊntɪŋ] , [hi:; hi] [went] [ɔ:l][ðə; ði] [wei] [tu:; tə][ðə; ði] [frʌnt] [geɪt] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz][nekst] [ə'prəʊtʃ] .
Remounting , he went all the way to the front gate for his next approach .
重新安装 , 他 去 全部 这 方式 到 这 正面 门 为了 他的 下一个 方法 .
他重新上马，一路走到前门，准备进行下一次进攻。

[hi:; hi] [keɪm] [daʊn] [ðə; ði] [leɪn] [æt; ət][ə; eɪ] [fʊl] ['gæləp] ['swɪŋɪŋ] [æn; ən] [ɪk'sepʃənəli] [lɑ:rdʒ] [nu:s] .
He came down the lane at a full gallop swinging an exceptionally large noose .
他 来了 向下 这 车道 在 一个 满的 驰骋 摇摆 一个 非常 大的 套索 .
他策马疾驰而来，挥舞着一个异常大的绳索。

[æz; əz][hi:; hi] [tɔ:r] [pæst][ðə; ði] ['dʌmi] , [hi:; hi] [swʌŋ] ['waɪldli] .
As he tore past the dummy , he swung wildly .
作为 他 撕裂 过去的 这 假的 , 他 摇摆 疯狂地 .
他猛地冲过假人，胡乱挥舞着球杆。

[aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['kɔ:rnər][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [aɪ] [hi:; hi][kʊd; kəd] [si:] [ðə; ði] [lu:p] [ɪn'sɜ:rkɪl] [ðə; ði] ['dʌmi] .
Out of the corner of his eye he could see the loop encircle the dummy .
出去 的 这 角落 的 他的 眼睛 他 可以 看 这 环形 包围 这 假的 .
他眼角瞥见那根绳子套在了假人身上。

['dʒɪm] [ræpt] [ðə; ði][end][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['læriət] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['sæd(ə)l][hɔ:rn][ænd; ənd] [breɪst] [hɪm'self]
Jim wrapped the end of his lariat around the saddle horn and braced himself
吉姆 包装 这 结尾 的 他的 套索 大约 这 鞍 喇叭 和 支撑 他自己
[æz; əz] [ɪf] [hi:; hi][hæd; həd][dʒʌst] [roʊpt] [ə; eɪ][hju:dʒ] [stɪr] .
as if he had just roped a huge steer .
作为 如果 他 有 只是 绳索 一个 巨大的 转向 .
吉姆将套索的一端缠绕在鞍角上，摆出一副刚套住一头大牛的样子。

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [wel] [hi:; hi][dɪd] , [fɔ:r; fər] [ʌn'fɔ:rtʃənətli] [ðə; ði] [nu:s] [kɔ:t] [ðə; ði] ['evəgri:n] ['ɔ:lsoʊ] .
It was well he did , for unfortunately the noose caught the evergreen also .
它 曾是 出色地 他 做过 , 为了 很遗憾 这 套索 捕捉 这 常绿 还 .
他这样做很好，因为不幸的是，绳索也勒住了那棵常青树。

[ðer; ðær][wʌz; wəz][ə; eɪ] [tə'ɹɪfɪk] [tʌg] [ɑ:n][ðə; ði] ['læɪəɪt][ænd; ənd] [brɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [hɔ:rs] [ænd; ənd][ˈraɪdər]
There was a terrific tug on the lariat and before the horse and rider
那里 曾是 一个 了不起 拖船 在 这 套索 和 前 这 马 和 骑士
[kʊd; kəd][stɑ:p] ,
could stop ,
可以 停止 ,

套索猛地一拽，马和骑手还没来得及停下来，

[hæf][ðə; ði] ['bræntʃɪz] [ɑ:n][ðə; ði] ['lɪt(ə)] [ˈevəɡri:n] [hæd; həd] [bɪn] [ˌrɪpt] [ɔ:f][ænd; ənd][wɜ:r; wər] ['bi:ɪŋ]
half the branches on the little evergreen had been ripped off and were being
一半 这 分支 在 这 小的 常绿 有 到过 撕裂 离开 和 是 存在
[ˈdrægd] [daʊn] [ðə; ði] [leɪn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈdʌmi] . [-]
dragged down the lane with the dummy . [121]
拖拽 向下 这 车道 和 这 假的 . [-]

小常青树一半的树枝都被扯了下来，连同假人一起被拖着沿着小路走。[121]

[ˈdʒɪm] [stɑ:pt] [ðə; ði] ['pʊni] [ænd; ənd] [wi:ld] [tu:; tə] [geɪz] [ɪn] [dɪs'meɪ] [æt; ət][ðə; ði] ['hævək][hi:; hi]
Jim stopped the pony and wheeled to gaze in dismay at the havoc he
吉姆 停止 这 小马 和 带轮子的 到 目光 在 沮丧 在 这 混乱 他
[hæd; həd] [rɔ:t] .
had wrought .
有 锻 .

吉姆勒住小马，转过身，惊恐地看着自己造成的破坏。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['sɑ:ri] - ['lʊkɪŋ] [tri:] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌpər] [hæf] ['neɪkɪd][ænd; ənd][tɔ:rn] .
It was a sorry - looking tree with the upper half naked and torn .
它 曾是 一个 对不起 - 寻找 树 和 这 上 一半 裸 和 撕裂 .

那是一棵看起来很可怜的树，上半部分光秃秃的，破败不堪。

[waɪl] [ˈdʒɪm][wʌz; wəz] [kən'sɪdərɪŋ] [wʌt] [tu:; tə][du:][nekst] ,
While Jim was considering what to do next ,
尽管 吉姆 曾是 考虑 什么 到 做 下一个 ,

吉姆正在考虑下一步该怎么做时，

[hi:; hi] [dɪ'sklʌvəd] [ðæt] [hi:; hi] ['wɔznt] [ðə; ði] ['oʊnli][wʌn] ['sterɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [tri:] .
he discovered that he wasn't the only one staring at the tree .
他 发现 那 他 不是 这 仅有的 一 凝视 在 这 树 .

他发现自己并不是唯一一个盯着那棵树看的人。

[hɪz; ɪz] ['mʌðər] [wʌz; wəz] ['stændɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [frʌnt] [pɔ:rtʃ] , [hændz][ɑ:n][hɪps] , ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]
His mother was standing on the front porch , hands on hips , looking at the
他的 母亲 曾是 常设 在 这 正面 门廊 , 双手 在 臀部 , 寻找 在 这
[ˈevəɡri:n] .
evergreen .
常绿 .

他的母亲站在前廊上，双手叉腰，望着那棵常青树。

[hɜ:r; hər] [feɪs] [bəʊdɪd][noʊ] [ɡʊd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['kaʊbɔɪ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [hɔ:rs] .
Her face boded no good for the cowboy and his horse .
她 脸 预兆 不 好的 为了 这 牛仔 和 他的 马 .

她的表情预示着牛仔和他的马将遭遇不测。

[ˈmɪsɪz] . [medəʊz] [wʌz; wəz] ['veri] [praʊd] [ʌv; əv][hɜ:r; hər] [ɔ:n] [ænd; ənd] ['flaʊərz] .
Mrs . Meadows was very proud of her lawn and flowers .
太太 . 草地 曾是 非常 自豪的 的 她 草地 和 花朵 .

梅多斯太太对她的草坪和花卉感到非常自豪。

[ðə; ði] [trɪm] ['lɪt(ə)] [ˈevəɡri:n] [hæd; həd] [bɪn] [wʌn][ʌv; əv][hɜ:r; hər] [pet] [tri:z] .
The trim little evergreen had been one of her pet trees .
这 修剪 小的 常绿 有 到过 一 的 她 宠物 树木 .

那棵修剪整齐的小常绿树曾是她最喜爱的树之一。

“ [jʌŋ] [mæn] , [wʌt] [du:] [ju:; jʊ] [θɪŋk] [ju:; jʊ] [ɑ:r; ər] ['du:ɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ðæt] [roʊp] [ʌv; əv] [jɔ:rz] ?
“ Young man , what do you think you are doing with that rope of yours ?
“ 年轻的 男人 , 什么 做 你 思考 你 是 正在做 和 那 绳索 的 你的 ?
“ 年轻人, 你拿着那根绳子想干什么? ”

“ [ʃi:; ʃi] [di'mɑ:ndɪd] ['stɜ:rnli] .
“ she demanded sternly .
“ 她 要求 严厉地 .
“ 她严厉地要求道。

“ ['læsəʊɪŋ] , “ [sed] ['dʒɪm] ['hʌmbli] .
“ Lassoing , “ said Jim humbly .
“ 套索 , “ 说 吉姆 谦卑地 .
“ 套索, ”吉姆谦虚地说。

“ [soʊ] [aɪ] [si:] .
“ So I see .
“ 所以 我 看 .
“ 我明白了。

[wel] , [ðer; ðər] [wɪl] [bi:; bi] [noʊ] [mɔ:r] ['læsəʊɪŋ] [ə'raʊnd] [hɪr] [ɪf] [ju:; jʊ] [hæv; həv] [tu:; tə] ['præktɪs] [ɑ:n] [maɪ]
Well , there will be no more lassoing around here if you have to practice on my
出色地 , 那里 将要 是 不 更多的 套索 大约 这里 如果 你 有 到 实践 在 我的
[tri:z] . “
trees . “
树木 . “
“ 好吧, 如果你非要在我的树上练习套索, 那以后这里就不许再玩套索了。”

“ [aɪ] ['dɪdnt] [mi:n] [tu:; tə] , “ [ɪk'spleɪnd] ['dʒɪm] .
“ I didn't mean to , “ explained Jim .
“ 我 没有 意思是 到 , “ 解释 吉姆 .
“ 我不是故意的, ”吉姆解释说。

“ [aɪ] [wʌz; wəz] ['roʊpɪŋ] [ðə; ði] ['dʌmi] . “ [-]
“ I was roping the dummy . “ [122]
“ 我 曾是 套索 这 假的 . “ [-]
“ 我当时正在套假人。 ”[122]

“ [ænd; ænd] [ðə; ði] [tri:] [gɑ:t] [ɪn] [ðə; ði] [wei] , “ [sed] ['mɪsɪz] . [medəʊz] , ['nɑ:dɪŋ] [hɜ:r; hər] [hed] .
“ And the tree got in the way , “ said Mrs . Meadows , nodding her head .
“ 和 这 树 得到 在 这 方式 , “ 说 太太 . 草地 , 点头 她 头 .
“ 而且那棵树挡路了, ”梅多斯太太一边点头一边说。

“ [du:] [ju:; jʊ] [hæv; həv] ['eni] [aɪ'di:ə] [haʊ] [mʌtʃ] [aɪ 'ti:] [wʊd] [kɔ:st] [tu:; tə] [rɪ'pleɪs] [ðæt] [tri:] ? “
“ Do you have any idea how much it would cost to replace that tree ? “
“ 做 你 有 任何 主意 如何 很多 它 会 成本 到 代替 那 树 ? “
“ 你知道更换那棵树要花多少钱吗? ”

“ [haʊ] [mʌtʃ] ?
“ How much ?
“ 如何 很多 ?
“ 多少?

“ [æskt] ['dʒɪm] ['hoʊpɪŋ] [ðæt] [aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] [sʌm; səm] [sʌtʃ] [sʌm; səm] [æz; əz] [θri:] [ɔ:r] [fɔ:r]
“ asked Jim hoping that it would be some such sum as three or four
“ 问 吉姆 希望 那 它 会 是 一些 这样的 和 作为 三 或者 四
[ˈdɑ:lɜ-z, 'dɒlɜ-z] .
dollars .
美元 .
吉姆问道: “我希望金额能达到三四美元左右。”

[hiː; hi] [wəd] [ðen] [ˈɔːfər] [tuː; tə] [peɪ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [nuː] [triː] [ænd; ənd][ˈset(ə)l][ðə; ði] [ˈmætər] .
He would then offer to pay for a new tree and settle the matter .
 他 会 然后 提供 到 支付 为了 一个 新的 树 和 定居 这 事情 .
 然后他会提出支付费用种植一棵新树，以此解决此事。

[ˈæftər][ɔːl] , [aɪ ˈtiː] [ˈkʊdnt] [biː; bi] [mʌtʃ] , [æz; əz][ðer; ðər][wɜːr; wər] [ˈevəɡriːnz] [ɔːl][ˈoʊvər][ðə; ði] [hɪlz] .
After all , it couldn't be much , as there were evergreens all over the hills .
 后 全部 , 它 不能 是 很多 , 作为 那里 是 常绿植物 全部 超过 这 丘陵 .
 毕竟，山上到处都是常绿树，所以应该不会有太大损失。

“ [əˈbaʊt] [ˈtwenti] - [faɪv] [ˈdɔːləz, ˈdɒləz] ; [ðæts] [ə; eɪ][ˈɡoʊldən] [ˈsaɪprəs] .
“ About twenty - five dollars ; that's a golden cypress .
 ” 关于 二十 - 五 美元 ; 那就是 一个 金的 柏 .
 “大约二十五美元；那是一棵金柏树。”

“ [ˈdʒɪmz] [hɑːrt] [sæŋk] .
“ Jim's heart sank .
 ” 吉姆的 心 沉没 .
 吉姆的心沉了下去。

[hiː; hi] [ˈkʊdnt] [əˈfɔːrd] [sʌtʃ] [ə; eɪ][sʌm; səm][æz; əz] [ðæt] ,
He couldn't afford such a sum as that ,
 他 不能 买得起 这样的 一个 和 作为 那 ,
 他根本负担不起那么多钱。

[soʊ] [ɪnˈsted] [ʌv; əv] [ˈbiːɪŋ] [ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [ˈɔːfər] [ˈkæʒuəli] [tuː; tə] [rɪˈpleɪs] [ðə; ði] [ˈdæmɪdʒ] [hiː; hi][wʌz; wəz]
so instead of being able to offer casually to replace the damage he was
 所以 反而 的 存在 有能力的 到 提供 随意地 到 代替 这 损害 他 曾是
 [fɔːrst] [tuː; tə][ˈmʌmb(ə)l] ,
forced to mumble ,
 强制 到 咕哝 ,
 所以，他无法轻松地提出赔偿，而是被迫含糊其辞地说：

“ [aɪm] [ˈsɑːri] . “
“ I'm sorry . “
 ” 我是 对不起 . ”
 “对不起。”

“ [ðæt] [ˈdʌznt] [rɪˈpleɪs] [ðə; ði] [triː] , “ [sed] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] [ˈstɜːrnli] .
“ That doesn't replace the tree , “ said his mother sternly .
 ” 那 不 代替 这 树 , ” 说 他的 母亲 严厉地 .
 “那并不能取代那棵树,”他母亲严厉地说。

“ [frʌm; frəm] [naʊ] [ɑːn][ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][noʊ] [mɔːr] [ˈroʊpɪŋ] [əˈraʊnd] [hɪr] .
“ From now on there will be no more roping around here .
 ” 从 现在 在 那里 将要 是 不 更多的 套索 大约 这里 .
 “从现在起，这里将不再允许任何形式的套索行为。”

[aɪ][wɑːnt][juː; jʊ][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [bʊk] [ˈoʊvər][tuː; tə][ˈmɪsɪz] . [ˈɔːlsəp] .
I want you to take a book over to Mrs . Alsop .
 我 想 你 到 拿 一个 书 超过 到 太太 . 阿尔索普 .
 我希望你把一本书带给艾尔索普太太。

[wen] [juː; jʊ] [kʌm] [bæk] [juː; jʊ][kæn; kən][goʊ] [daʊn] [ænd; ənd] [help] [jɜːr; jər] [ˈfaːðər] [ɪn][ðə; ði] [ˈɡɑːrdn] .
When you come back you can go down and help your father in the garden .
 什么时候 你 来 后退 你 能 去 向下 和 帮助 你的 父亲 在 这 花园 .
 你回来后可以从下楼去帮你父亲打理花园。

[pərˈhæps] [ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [kept] [ˈbɪzi] [ɪˈnʌf] [juː; jʊ][wəʊnt][biː; bi][ˈɪntuː] [ˈeni] [ˈmɪstʃɪf] .
Perhaps if you are kept busy enough you won't be into any mischief .
 也许 如果 你 是 保留 忙碌的 足够的 你 惯于 是 进入 任何 恶作剧 .
 也许如果你足够忙碌，就不会惹是生非了。

” [ˈfiːlɪŋ] [ˈveri] [kənˈtraɪt] , [ˈdʒɪm] [tʊk] [ðə; ði] [bʊk] [ænd; ənd] [went] [ˈraɪdɪŋ] [ɔːf] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɔːlsɑːps] .
” Feeling very contrite , Jim took the book and went riding off to the Alsop's .
” 感觉 非常 懊悔 , 吉姆 采取 这 书 和 去 骑术 离开 到 这 阿尔索普的 .
吉姆感到非常懊悔, 他拿着那本书骑马去了艾尔索普家。

[hiː; hi] [kəmˈpliːtɪd] [hɪz; ɪz] [ˈerənd] [ænd; ənd] [tɜːrnd] [bæk] [təːrd] [hoʊm] .
He completed his errand and turned back toward home .
他 完全的 他的 差事 和 转向 后退 朝向 家 .
他办完事后, 转身往家走去。

[hɪz; ɪz] [ˈspirɪts] [brɪˈɡæn] [tuː; tə] [raɪz] [ɑːn] [ðə; ði] [wei] [bæk] .
His spirits began to rise on the way back .
他的 烈酒 开始 到 上升 在 这 方式 后退 .
回程途中, 他的精神开始好转。

[hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] [ˈdɪdnt] [ˈhɑːrbər][ə; eɪ] [ɡrʌdʒ] [lɔːŋ] [ænd; ənd] [ˈlʌkɪli] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] [ˈhædnt] [ˈwɪtnɪst]
His mother didn't harbor a grudge long and luckily his father hadn't witnessed
他的 母亲 没有 港口 一个 怨恨 长的 和 幸运的是 他的 父亲 之前没有 目击者
[ðə; ði] [ˈɪnsɪdənt] .
the incident .
这 事件 .
他的母亲并没有记恨太久, 幸运的是, 他的父亲没有目睹这件事。

[hiː; hi] [wʊd] [rʌʃ] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɡɑːrdn] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi] [rɪˈtɜːrnd] [ænd; ənd] [wɜːrk] [laɪk]
He would rush down to the garden as soon as he returned and work like
他 会 匆忙 向下 到 这 花园 作为 很快 作为 他 返回 和 工作 喜欢
[mæd][tuː; tə] [kəˈrekt] [ðə; ði][bæd] [ɪmˈpreʃ(ə)n] [hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] . [-]
mad to correct the bad impression he had made . [123]
疯狂的 到 正确的 这 坏的 印象 他 有 制成 . [-]
他一回来就会冲到花园里, 拼命地工作, 以弥补他造成的坏印象。[123]

[ˈmɪstər] . [medəʊz] [wʌz; wəz] [ˈbɪzi] [ɪn][ðə; ði] [ˈɡɑːrdn] [ˈpɪkɪŋ] [ˈwɔːtəˌmelənz] .
Mr . Meadows was busy in the garden picking watermelons .
先生 . 草地 曾是 忙碌的 在 这 花园 挑选 西瓜 .
梅多斯先生正在花园里忙着摘西瓜。

[ðeɪ] [hæd; həd][æn; ən] [ɪkˈsepʃənəli] [lɑːrdʒ] [pætʃ] [ðæt] [jɪr] , [ænd; ənd] [ˈmelənz] [wɜːr; wər] [ˈbrɪŋɪŋ]
They had an exceptionally large patch that year , and melons were bringing
他们 有 一个 非常 大的 修补 那 年 , 和 甜瓜 是 带来
[haɪ] [ˈpraɪsɪz][ɪn] [ˈsprɪŋˌdeɪl] .
high prices in Springdale .
高的 价格 在 斯普林代尔 .
那一年他们的瓜田面积特别大, 甜瓜在斯普林代尔卖出了高价。

[hiː; hi] [ˈkerfəli] [pɪkt] [ðə; ði][ˈlɑːrdʒɪst][ænd; ənd][ˈraɪpɪst][ænd; ənd] [stækt] [ðem; ðəm] [nɪr] [ðə; ði] [fens] .
He carefully picked the largest and ripest and stacked them near the fence .
他 小心 挑选 这 最大 和 最成熟的 和 堆叠 他们 靠近 这 栅栏 .
他精心挑选了个头最大、成熟度最高的果实, 并将它们堆放在篱笆附近。

[hiː; hi] [ˈræpɪdli] [kəˈlektɪd] [ə; eɪ][hjuːdʒ][paɪl] ,
He rapidly collected a huge pile ,
他 快速 集 一个 巨大的 桩 ,
他迅速收集了一大堆东西,

[ɔːl][hiː; hi][kʊd; kəd] [ˈpɑːsəbli] [hɔːl] [tuː; tə] [taʊn] [ɪn][wʌn] [trɪp] [ʌv; əv][ðə; ði][kɑːr] .
all he could possibly haul to town in one trip of the car .
全部 他 可以 可能 运输 到 镇 在 一 旅行 的 这 车 .
他一次开车能运到镇上的所有东西。

[hiː; hi][hæd; həd][dʒʌst][ə'baʊt][kəm'pli:tɪd][hɪz; ɪz][sɪ'lekʃ(ə)n][ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði][raɪp][ˈmɛlənz][wen][ˈdʒɪm]
He had just about completed his selection of all the ripe melons when Jim
他 有 只是 关于 完全的 他的 选择 的 全部 这 成熟 甜瓜 什么时候 吉姆
[keɪm][ˈtɛrɪŋ][daʊn][ðə; ði][leɪn].
came tearing down the lane.
来了 撕裂 向下 这 车道 .

他刚挑选完所有成熟的甜瓜，吉姆就沿着小路飞奔而来。

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði][fensɪz][wɜːr; wər][bɑːrbd][ˈwaɪər][ə'raʊnd][ðə; ði][fɑːrm][ænd; ənd][tuː][ˈdeɪndʒərəs][ɪn]
Most of the fences were barbed wire around the farm and too dangerous, in
最多 的 这 栅栏 是 带倒刺的 金属丝 大约 这 农场 和 也 危险的 , 在
[ˈdʒɪmz][ə'pɪnjən],
Jim's opinion,
吉姆的 观点 ,

吉姆认为，农场周围的大部分围栏都是带刺铁丝网，太危险了。

[tuː; tə][dʒʌmp][ən'les][ðer; ðər][wɜːr; wər][sʌm; səm][ˈvaɪt(ə)l][ˈriːz(ə)n].
to jump unless there were some vital reason.
到 跳 除非 那里 是 一些 必不可少的 原因 .

除非有极其重要的原因，否则不要跳伞。

[haʊ'evər][ðə; ði][ˈgɑːrdn][wʌz; wəz][ˈbɔːdəd][baɪ][ə; eɪ][ˈrelətɪvli][loʊ][bɔːrd][fens].
However, the garden was bordered by a relatively low board fence.
然而 , 这 花园 曾是 带边框 经过 一个 相对地 低的 木板 栅栏 .

然而，花园四周环绕着一道相对较低的木板围栏。

[aɪˈtiː][siːmd][ðə; ði][moʊst][ˈnætʃ(ə)rəl][θɪŋ][ɪn][ðə; ði][wɜːrld][tuː; tə][raɪd][ˈtɪktɔːk][də'rektli; daɪ'rektli][tuː; tə]
It seemed the most natural thing in the world to ride Ticktock directly to
它 似乎 这 最多 自然的 事物 在 这 世界 到 骑 滴答滴答 直接地 到
[ðə; ði][ˈgɑːrdn][ænd; ənd][ðʌs][fəʊ][haʊ][ˈæŋkʃəs][hiː; hi][wʌz; wəz][tuː; tə][help][hɪz; ɪz][ˈfɑːðər].
the garden and thus show how anxious he was to help his father.
这 花园 和 因此 展示 如何 焦虑的 他 曾是 到 帮助 他的 父亲 .

骑着滴答马直接去花园似乎是世界上最自然不过的事情，这样就能表明他多么渴望帮助他的父亲。

[ʌn'ɛɪb(ə)l][tuː; tə][siː][wʌt][wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði][ˈlðər][saɪd], [ˈdʒɪm][keɪm][ˈseɪlɪŋ][ˈgrændli][ˈoʊvər][ðə; ði]
Unable to see what was on the other side, Jim came sailing grandly over the
无法 到 看 什么 曾是 在 这 其他 边 , 吉姆 来了 帆船 宏伟 超过 这
[fens].
fence.
栅栏 .

由于看不到另一边是什么，吉姆大摇大摆地翻过了栅栏。

[aɪˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈbjʊːtɪf(ə)l][dʒʌmp][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈveri][ɪn'ɡlɔːrɪəs][ˈlændɪŋ].
It was a beautiful jump with a very inglorious landing.
它 曾是 一个 美丽的 跳 和 一个 非常 不光彩的 降落 .

这是一次漂亮的跳跃，可惜落地却十分狼狈。

[ˈtɪktɔːk][keɪm][daʊn][ˈskwerli][ɑːn][ðə; ði][ˈsentər][ʌv; əv][ðə; ði][paɪl][ʌv; əv][ˈwɔːtəmelənz].
Ticktock came down squarely on the center of the pile of watermelons.
滴答滴答 来了 向下 完全 在 这 中心 的 这 桩 的 西瓜 .

滴答声正好落在了那堆西瓜的正中央。

[ˈfɔːrtʃənətli][ðə; ði][ˈmʌstæŋ][rɪˈklævəd][hɪz; ɪz][ˈbæləns][ænd; ənd][ˈdɪdnt][breɪk][ə; eɪ][leg].
Fortunately the mustang recovered his balance and didn't break a leg.
幸运的是 这 野马 恢复 他的 平衡 和 没有 休息 一个 腿 .

幸运的是，这匹野马恢复了平衡，没有摔断腿。

[æz; əz][aɪˈtiː][wʌz; wəz], [ðə; ði][rɪˈzʌlt][wʌz; wəz][bæd][ɪˈnʌf].
As it was, the result was bad enough.
作为 它 曾是 , 这 结果 曾是 坏的 足够的 .

结果已经够糟糕了。

[ˈbroʊkən] [ˈwɔːtə,melənz] [wɜːr; wər] [ˈskætərd] [fɑːr][ænd; ənd][waɪd] , [ðə; ði] [ˈlʌʃəs] [dʒuːs] [ˈdriːpɪŋ] [ˈoʊvər]
Broken watermelons were scattered far and wide , the luscious juice dripping over
破碎的 西瓜 是 疏散 远的 和 宽的 , 这 甜美 汁 滴落 超过
[ðə; ði] [graʊnd] . [-]
the ground . [124]
这 地面 . [-]

破碎的西瓜散落一地，鲜美的汁液滴落在地上。[124]

“ [juː; jʊ][waɪld] [ˈɪndiən] ! ” [ˈʃaʊtɪd] [ˈmɪstər] . [medəʊz] .
“ **You wild Indian !** ” **shouted Mr . Meadows .**
“ 你 荒野 印度 ! ” 喊叫 先生 . 草地 .

“你这个野蛮的印第安人！”梅多斯先生喊道。

“ [lʊk] [wʌt] [juːv] [dʌn] !
“ **Look what you've done !**
“ 看 什么 你已经 完毕 !

“看看你都做了些什么！”

“ [ˈdʒɪm][kʊd; kəd][ˈoʊnli] [ster] [ɪn][kɑːnstərˈneɪʃ(ə)n] .
“ **Jim could only stare in consternation .**
“ 吉姆 可以 仅有的 盯 在 惊愕 .

吉姆只能惊愕地盯着他。

[ðer; ðər][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [æt; ət] [liːst] [ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n] [ˈmelənz] [ˈbroʊkən][ænd; ənd][noʊ] [ˈtelɪŋ] [haʊ]
There must have been at least a dozen melons broken and no telling how
那里 必须 有 到过 在 至少 一个 打 甜瓜 破碎的 和 不 讲述 如何
[ˈmeni] [krækt] .
many cracked .
许多 裂纹 .

至少有十几个甜瓜被打碎，裂开的就不得而知了。

[nʌmd] , [hiː; hi][gɔːt] [daʊn] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
Numbed , he got down from his horse .
麻木 , 他 得到 向下 从 他的 马 .

他麻木了，从马上下来。

“ [dʒiː] , [aɪ] [ˈdɪdnt] [noʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ðer; ðər] , [dæd] . ”
“ **Gee , I didn't know they were there , Dad .** ”
“ 吉 , 我 没有 知道 他们 是 那里 , 爸爸 . ”

“哎呀，爸爸，我不知道他们在那儿。”

“ [ˈɑːbviəsli] .
“ **Obviously .**
“ 明显地 .

“明显地。

[juːv] [ˈruːɪnd] [hæf][maɪ] [ˈmɔːrniŋz] [wɜːrk][wɪð; wɪθ] [ðæt] [ˈkreɪzi] [hɔːrs] [ʌv; əv] [jɔːrz] , “ [sed] [hɪz; ɪz]
You've ruined half my morning's work with that crazy horse of yours , ” said his
你已经 毁坏 一半 我的 早晨 工作 和 那 疯狂的 马 的 你的 , “ 说 他的
[ˈfaːðər] ,
father ,
父亲 ,

“你那匹疯马毁了我上午一半的工作，”他父亲说。

[ðə; ði][oʊld][ˌæniˈmɑːsəti] [tɔːrd] [ðə; ði] [ˈmʌstæŋ] [ˈkʌmɪŋ] [bæk] [ɪn][hɪz; ɪz][ˈæŋɡər] .
the old animosity toward the mustang coming back in his anger .
这 老的 敌意 朝向 这 野马 未来 后退 在 他的 愤怒 .

他对野马的旧怨在愤怒中复燃。

“ [ˈtɪk,tɑːk] [dʒʌst] [dʒʌmpt] [wer] [aɪ][toʊld][hɪm; ɪm][tuː; tə] , “ [ɪkˈspleɪnd] [ˈdʒɪm] ,
“ **Ticktock just jumped where I told him to , ” explained Jim ,**
“ 滴答滴答 只是 跳了起来 在哪里 我 讲述 他 到 , “ 解释 吉姆 ,

“Ticktock 就按照我的指示跳到那里去了，”吉姆解释说。

[hu:] [wʌz; wəz] ['æŋkʃəs] [ə'blaʋ] [ɔ:l] [els] [tu:; tə] [rɪ'mu:v] ['eni] [bleɪm] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔ:rs] .
who was anxious above all else to remove any blame from his horse .
WHO 曾是 焦虑的 多于 全部 别的 到 消除 任何 责备 从 他的 马 .

他最迫切的愿望就是撇清自己马身上的任何罪责。

“ [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][maɪ] [fɔ:lt] .
” **It was my fault .**
” 它 曾是 我的 过错 .

“是我的错。

” [ˈtɪk,tɑ:k] [wʌz; wəz] ['veri] [kɑ:m] .
” **Ticktock was very calm .**
” 滴答滴答 曾是 非常 冷静的 .

“滴答声非常平静。”

[hi:; hi] [tɜ:rnd] [ə'raʊnd] [tu:; tə] ['sɜ:rveɪ] [ðə; ði] ['dæmɪdʒ] [ænd; ənd] [brɪ'keɪm] [ɪn'trəstɪd] [ɪn][ðə; ði]['brʊʊkən]
He turned around to survey the damage and became interested in the broken
他 转向 大约 到 民意调查 这 损害 和 成为 感兴趣的 在 这 破碎的
['melənz] .
melons .
甜瓜 .

他转身查看损失情况，对破碎的瓜果产生了兴趣。

[hi:; hi][hæd; həd] ['nevə] [lʊkt] [æt; ət][ə; eɪ] ['melən] ['kloʊsli] [brɪ'fɔ:r] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [ɪn'tri:gd] .
He had never looked at a melon closely before and was intrigued .
他 有 绝不 看起来 在 一个 瓜 密切 前 和 曾是 好奇 .

他以前从未仔细观察过甜瓜，因此感到很好奇。

[hi:; hi] [bent] [hɪz; ɪz] [hed] [daʊn] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] ['nɪb(ə)] [æt; ət][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][raɪp] [red] [pʌlp] .
He bent his head down and took a nibble at some of the ripe red pulp .
他 弯曲 他的 头 向下 和 采取 一个 蚕食 在 一些 的 这 成熟 红色的 纸浆 .

他低下头，咬了一口成熟的红色果肉。

[aɪ 'ti:][ˈteɪstɪd] [dɪ'liʃəs] .
It tasted delicious .
它 尝过 可口的 .

味道好极了。

['kjʊəriəs] [æz; əz][tu:; tə][dʒʌst] [haʊ] [ə; eɪ] ['melən] [wʌz; wəz] [meɪd] ,
Curious as to just how a melon was made ,
好奇的 作为 到 只是 如何 一个 瓜 曾是 制成 ,

很好奇甜瓜究竟是如何制成的，

[hi:; hi] [ri:tʃt] [aʊt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['fɔ:rfʊt] [ænd; ənd] ['pɔd] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [ʌn'brʊʊkən]
he reached out with a forefoot and pawed one of the remaining unbroken
他 达到 出去 和 一个 前脚 和 爪子 一 的 这 其余的 未破
[wʌnz] .
ones .
一个 .

他伸出前爪，扒拉了一下剩下的那根完好无损的树枝。

[aɪ 'ti:] [krækt] ['redɪli] , [ɪk'spoʊzɪŋ][ðə; ði] [red] [ɪn'tɪriər] .
It cracked readily , exposing the red interior .
它 裂纹 容易 , 暴露 这 红色的 内部的 .

它很容易就裂开了，露出了里面的红色内壁。

['veri] [pli:zd] [wɪð; wɪθ] [hɪm'self] , [ˈtɪk,tɑ:k] [tʊk] [ə'nʌðər] [bɪg] ['nɪb(ə)] . [-]
Very pleased with himself , Ticktock took another big nibble . [125]
非常 高兴 和 他自己 , 滴答滴答 采取 其他 大的 蚕食 . [-]

滴答非常得意，又狠狠地咬了一口。[125]

“ [wɪl] [juː; jʊ] [lʊk] [æt; ət] [ðæt] ! ” [ˈfəʊtɪd] [ðə; ði] [naʊ] [ɪn'reɪdʒd] [ˈmɪstər] . [medəʊz] .
“ **Will you look at that !** ” **shouted the now enraged Mr . Meadows .**
“ 将要 你 看 在 那 ! ” 喊叫 这 现在 愤怒 先生 : 草地 :

“你瞧瞧那个!”勃然大怒的梅多斯先生喊道。

“ [nɑ:t] [ˈsætɪsfaɪd] [wɪð; wɪθ] [ˈbreɪkɪŋ] [hæf] [ðə; ði] [paɪl] ,
“ **Not satisfied with breaking half the pile ,**
“ 不是 使满意 和 打破 一半 这 桩 ,
“不满足于打破一半的堆,

[ðæt] [fu:l] [hɔ:rs] [hæz; həz] [tuː; tə] [kræk] [ə'nʌðər] [ˈmelən] [ænd; ənd] [i:t] [aɪ 'ti:] .
that fool horse has to crack another melon and eat it .
那 傻子 马 有 到 裂缝 其他 瓜 和 吃 它 :
那匹傻马还得再咬开一个瓜吃掉。

“ [ˈdʒɪm] [ˈhædnt] [bɪn] [ˈwɒtʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [tu:] [ˈkloʊsli] ,
“ **Jim hadn't been watching his horse too closely ,**
“ 吉姆 之前没有 到过 观看 他的 马 也 密切 ,
吉姆并没有太注意他的马。

[bʌt; bət] [naʊ] [hiː; hi] [græbd] - [reɪnz] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ˈfɜ:rðər] [ˈdæmɪdʒ] .
but now he grabbed Ticktock's reins to prevent further damage .
但 现在 他 抓住 - 缰绳 到 防止 更远 损害 :
但现在他抓住了滴答的缰绳,以防止造成更大的伤害。

“ [aɪl] [pɪk] [sʌm; səm] [mɔ:r] , ” [hiː; hi] [ˈɔ:fərd] .
“ **I'll pick some more ,** ” **he offered .**
“ 患病的 挑选 一些 更多的 , ” 他 提供 :
“我再摘一些,”他提议道。

“ [aɪ] [keɪm] [daʊn] [hɪr] [tuː; tə] [help] [juː; jʊ] . ”
“ **I came down here to help you .** ”
“ 我 来了 向下 这里 到 帮助 你 : ”
我下来是为了帮助你。

“ [jʊə(r)] [ˈsɜ:rt(ə)nli] [ə; eɪ] [bɪg] [help] , ” [sed] [hɪz; ɪz] [ˈfɑ:ðər] .
“ **You're certainly a big help ,** ” **said his father .**
“ 你是 当然 一个 大的 帮助 , ” 说 他的 父亲 :
“你真是帮了我大忙,”他父亲说。

“ [get] [ðæt] [hɔ:rs] [aʊt] [ʌv; əv] [maɪ] [saɪt] .
“ **Get that horse out of my sight .**
“ 得到 那 马 出去 的 我的 视线 :
“把那匹马从我眼前移开。”

[aɪl] [du:] [ˈbetər] [wɪ'dəʊt] [juː; jʊ] .
I'll do better without you .
患病的 做 更好的 没有 你 :
没有你我会过得更好。

[ðeəz; ðəz] [bɪn] [ɪ'nʌf] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪrɪ'spɑ:nsəb(ə)] [ˈdʒʌmpɪŋ] [ænd; ənd] [ˈtʃeɪsɪŋ] [ə'raʊnd] [hɪr] .
There's been enough of this irresponsible jumping and chasing around here .
有 到过 足够的 的 这 不负责任 跳 和 追逐 大约 这里 :
这里已经够多这种不负责任的跳跃和追逐了。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ˈnevər] [hæv; həv] [tɔ:t] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [dʒʌmp] [ɪn] [ðə; ði] [fɜ:rst] [pleɪs] .
You should never have taught him to jump in the first place .
你 应该 绝不 有 教授 他 到 跳 在 这 第一的 地方 :
你一开始就不该教他跳跃。

[haʊ] [ɑ:r; ər] [juː; jʊ] [ˈɡoʊɪŋ] [tuː; tə] [ki:p] [hɪm; ɪm] [ˈeni] [pleɪs] [wen] [hiː; hi] [kæn; kən] [dʒʌmp] [fensɪz] ?
How are you going to keep him any place when he can jump fences ?
如何 是 你 去 到 保持 他 任何 地方 什么时候 他 能 跳 栅栏 ?
他能跳过围栏,你怎么把他关在某个地方?

“ [ˈsædli] [ˈdʒɪm][led][hɪz; ɪz][ˈpouni][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈgɑ:rdn] [geɪt] .
“ Sadly Jim led his pony out of the garden gate .
“ 令人遗憾的是 吉姆 引领 他的 小马 出去 的 这 花园 门 .
“ 可怜的吉姆牵着他的小马走出了花园大门。”

[aɪ ˈtiː][hæd; həd] [ˈsɜ:rt(ə)nli] [bɪn] [ə; eɪ] [dɪˈzæstrəs] [deɪ] .
It had certainly been a disastrous day .
它 有 当然 到过 一个 灾难性的 天 .
这的确是灾难性的一天。

[hiː; hi] [left] [ðə; ði] [ˈmʌstæŋ] [taɪd][tuː; tə][ðə; ði] [ˈɔ:rtʃərd] [fens] [ænd; ənd] [went] [ˈɪntuː][ðə; ði] [haʊs] .
He left the mustang tied to the orchard fence and went into the house .
他 左边 这 野马 系 到 这 果园 栅栏 和 去 进入 这 房子 .
他把野马拴在果园的栅栏上，然后进了屋。

“ [naʊ] [wɒts] [ðə; ði] [ˈmætər] ? ” [æskt] [ˈmɪsɪz] . [medəʊz] , [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][hɜ:r; həɪ] [ˈsʌnz] [feɪs] [æz; əz]
“ Now what's the matter ? ” asked Mrs . Meadows , looking at her son's face as .
“ 现在 是什么 这 事情 ? ” 问 太太 . 草地 , 寻找 在 她 儿子的 脸 作为
[hiː; hi] [ˈentərd] .
he entered .
他 进入 .

“现在出什么事了？”梅多斯太太看着儿子走进来的脸问道。
“ [aɪ] [dʒʌmpt] [ˈoʊvər][ðə; ði] [ˈgɑ:rdn] [fens] [ænd; ənd][ˈləndɪd][ɑ:n][ðə; ði] [ˈwɔ:tə,melənz] [dæd][wʌz; wəz]
“ I jumped over the garden fence and landed on the watermelons Dad was .
“ 我 跳了起来 超过 这 花园 栅栏 和 登陆 在 这 西瓜 爸爸 曾是
[ˈpɪkɪŋ] .
picking .
挑选 .

“我跳过花园的栅栏，落在了爸爸正在摘的西瓜上。”
“ [ˈdʒɪmz] [ˈmʌðər] [wʌz; wəz] [stɪl] [ɜ:kt] [əˈbaʊt][hɜ:r; həɪ] [triː] ; [soʊ][fɪː; fɪ][wʌz; wəz][nɑ:t] [tuː] [ˌsɪmpəˈθetɪk] .
“ Jim's mother was still irked about her tree ; so she was not too sympathetic .
“ 吉姆的 母亲 曾是 仍然 恼怒 关于 她 树 ; 所以 她 曾是 不是 也 交感神经 .
“吉姆的母亲仍然对她的树耿耿于怀；所以她并不太同情他。”

“ [juː; jʊ][ɑ:r; əɪ] [ɪnˈtaɪərlɪ] [tuː] [waɪld][wɪð; wɪθ] [ðæt] [hɔ:rs] [ʌv; əv] [jɔ:rs] , ” [fɪː; fɪ] [sed] [ˈstɜ:rnli] .
“ You are entirely too wild with that horse of yours , ” she said sternly .
“ 你 是 完全 也 荒野 和 那 马 的 你的 , ” 她 说 严厉地 .
“你骑那匹马太放肆了,”她严厉地说。

“ [ɪts] [taɪm] [juː; jʊ] [stɑ:pt] [ˈbiːɪŋ] [soʊ] [ˈhiːdləs] . ” [-]
“ It's time you stopped being so heedless . ” [126]
“ 它是 时间 你 停止 存在 所以 鲁莽 . ” [-]
“你该停止如此粗心大意了。”[126]

[ˈdʒɪm] [kənˈsɪdərd] [ðɪs] [əˈdɪʃən(ə)l] [rɪˈbjʊːk] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] [ɪn] [ˈsaɪləns] .
Jim considered this additional rebuke for a while in silence .
吉姆 经过考虑的 这 额外的 训斥 为了 一个 尽管 在 沉默 .
吉姆沉默地思考了一会儿这番额外的责备。

[ˈevrɪbəːdi; ˈevrɪbʌdi][wʌz; wəz][ˈæŋɡri][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ænd; ənd][noʊ][wʌn] [keəd] [fɔ:r; fər] [ˈtɪktəːk] , [hiː; hi]
Everybody was angry with him and no one cared for Ticktock , he .
大家 曾是 生气的 和 他 和 不 一 关心 为了 滴答滴答 , 他
[dɪˈsaɪdɪd] .
decided .
决定 .
他心想，大家都生他的气，也没人关心滴答。

[ðeɪ] [dʒʌst][wəːnt, weənt] [ˈwɑ:ntɪd] [ˈeni] [mɔːr] .
They just weren't wanted any more .
他们 只是 不是 通缉 任何 更多的 .
他们不再被需要了。

[ðə; ði][ˈoʊnli][səˈluːʃ(ə)n][wʌz; wəz][tuː; tə][gʊʊ] [əˈwei] .

The only solution was to go away .
这 仅有的 解决方案 曾是 到 去 离开 .

唯一的办法就是离开。

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ][aɪˈdiːə][ʌv; əv] [ˈrʌniŋ] [əˈwei] [ˈpɜːrmənəntli] ,

He had no idea of running away permanently .
他 有 不 主意 的 跑步 离开 永久的 ,

他根本没想过要永远逃离。

[bʌt; bət][hiː; hi] [felt] [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə][get] [əˈwei] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ˈtrʌblz] .

but he felt he had to get away from his troubles .
但 他 毛毡 他 有 到 得到 离开 从 他的 麻烦 .

但他觉得他必须逃离这些麻烦事。

" [kæn; kən][aɪ][hæv; həv][sʌm; səm][ˈsænwɪtʃɪz; ˈsænwɪdʒɪz] ?

" Can I have some sandwiches ?
" 能 我 有 一些 三明治 ?

“我可以要一些三明治吗？ ”

" [hiː; hi] [æskt] .

" he asked .
" 他 问 .

他问道。

" [aɪ][waːnt][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ][trɪp][ænd; ənd][get] [əˈwei] [frʌm; frəm][aɪ ˈtiː][ɔːl] . "

" I want to make a trip and get away from it all . "
" 我 想 到 制作 一个 旅行 和 得到 离开 从 它 全部 . "

“我想出去旅行，远离这一切。”

" [aɪ] [ges] [soʊ] , " [sed] [ˈmɪsɪz] . [medəʊz] , [ˈtraɪŋ] [nɔːt][tuː; tə] [smaɪl] [æt; ət][hɜːr; hər] [ˈsʌnz] [ˈdoʊlf(ə)]

" I guess so , " said Mrs . Meadows , trying not to smile at her son's doleful
" 我 猜测 所以 , " 说 太太 . 草地 , 尝试 不是 到 微笑 在 她 儿子的 悲伤的
[ˈkaʊntənəns] .

countenance .
面容 .

“我想也是，”梅多斯太太说，努力不让自己对儿子忧郁的表情露出笑容。

" [wen] [duː][juː; jʊ][ɪkˈspekt][tuː; tə] [kʌm] [bæk] [frʌm; frəm] [ðɪs] [trɪp] ? "

" When do you expect to come back from this trip ? "
" 什么时候 做 你 预计 到 来 后退 从 这 旅行 ? "

“你预计什么时候结束这次旅行回来？ ”

" [wʌt] [duː][juː; jʊ][hæv; həv][fɔːr; fər] [ˈsʌpər] ? "

" What do you have for supper ? "
" 什么 做 你 有 为了 晚餐 ? "

“你晚饭吃什么？ ”

" [steɪk] [fɔːr; fər][wʌn] [θɪŋ] [ænd; ənd][ˈæp(ə)] [paɪ][fɔːr; fər] [əˈnʌðər] . "

" Steak for one thing and apple pie for another . "
" 牛排 为了 一 事物 和 苹果 馅饼 为了 其他 . "

“牛排算一个，苹果派算另一个。”

" [aɪ] [ges] [maɪ] [nəːvs] [wɪl] [biː; bi] [ˈstedi] [ɪˈnʌf] [baɪ] [ˈsʌpətaɪm] , " [sed] [ˈdʒɪm] [dʒuˈdɪʃəsli] .

" I guess my nerves will be steady enough by suppertime , " said Jim judiciously .
" 我 猜测 我的 神经 将要 是 稳定的 足够的 经过 晚餐时间 , " 说 吉姆 谨慎地 .

“我想到了晚饭时间我的神经应该就能稳定下来了，”吉姆谨慎地说。

[ˈæftər][hiː; hi] [pækt] [hɪz; ɪz] [lʌntʃ] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈsædlbæg] , [ˈdʒɪm][roʊd] [ɔːf] [daʊn] [ðə; ði][roʊd] .

After he packed his lunch in his saddlebags , Jim rode off down the road .
后 他 包装 他的 午餐 在 他的 马鞍袋 , 吉姆 骑 离开 向下 这 路 .

吉姆把午餐装进马鞍袋后，骑马沿着公路离开了。

[hi:; hi][dɪ'saɪdɪd][tu:; tə][ˈkæəri][aʊt][hɪz; ɪz][lɔ:ŋ][dɪ'leɪd][ˈpra:dʒekt; prə'dʒekt][ʌv; əv][ɪk'splɔ:rɪŋ][ˈbrɪɡz]
He decided to carry out his long delayed project of exploring Briggs Woods .
他 决定 到 携带 出去 他的 长的 延迟 项目 的 探索 布里格斯 伍兹 .

他决定着手实施他拖延已久的探索布里格斯森林的项目。

[hi:; hi][hæd; həd][bɪn][soʊ][ˈbɪzi][ˈri:s(ə)ntli][ðæt][hi:; hi][hæd; həd][fər'ga:tŋ][hɪz; ɪz][rɪ'zɑ:lʌ] . [-]
He had been so busy recently that he had forgotten his resolve . [127]
他 有 到过 所以 忙碌的 最近 那 他 有 被遗忘的 他的 解决 . [-]
他最近太忙了，以至于忘记了自己的决心。[127]

[ðə; ði][ˈkwaɪət][glu:m][ʌv; əv][ðə; ði][wʊdz][dʒʌst][ˈfɪtɪd][ˈdʒɪmz][mu:d][ʌv; əv][blæk][dɪ'spɑ:ndənsi] .
The quiet gloom of the woods just fitted Jim's mood of black despondency .
这 安静的 愁云 的 这 树林 只是 适配 吉姆的 情绪 的 黑色的 沮丧 .
树林里静谧的阴郁气氛与吉姆阴郁沮丧的心情十分契合。

[ˈæftər][hi:; hi][ri:tʃt][ðə; ði][ˈsentər][ʌv; əv][ðə; ði][ˈfɔ:rɪstɪd][ˈeriə] ,
After he reached the center of the forested area ,
后 他 达到 这 中心 的 这 森林 区域 ,
他到达森林中心后，

[hi:; hi][tɜ:rnd][ʌp][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][ˈlɪt(ə)] [treɪlz][ðæt][led][ɪnˈvaɪtɪŋli][ˈɪntu:][ðə; ði][ˈtæŋɡ(ə)ld][depθs] .
he turned up one of the little trails that led invitingly into the tangled depths .
他 转向 向上 一 的 这 小的 小径 那 引领 热情地 进入 这 纠缠不清 深度 .
他发现了一条通往幽暗深处的小径，这条小径仿佛在召唤着他。

[hi:; hi][ˈfɑ:lʊəd][ðə; ði][fɜ:rst][wʌn][fɔ:r; fər][sʌm; səm][ˈdɪstəns] .
He followed the first one for some distance .
他 随后 这 第一的 一 为了 一些 距离 .
他跟着第一个人走了一段距离。

[aɪˈti:][wʌz; wəz][sləʊ][ˈɡoʊɪŋ] , [ˈwaɪndɪŋ][ɪn][ænd; ənd][aʊt][bɪ'twi:n][ðə; ði][tri:z] ,
It was slow going , winding in and out between the trees ,
它 曾是 慢的 去 , 绕线 在 和 出去 之间 这 树木 ,
行进缓慢，蜿蜒曲折地穿梭在树林间。

[ˈtraɪɪŋ][tu:; tə][ki:p][ˈbræntʃɪz][frʌm; frəm][ˈslæpɪŋ][hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði][feɪs] .
trying to keep branches from slapping him in the face .
尝试 到 保持 分支 从 拍打 他 在 这 脸 .
他努力不让树枝抽打到他的脸。

[ˈfaɪnəli][ðə; ði][pæθ][dʒʌst][ˈfeɪdɪd][ænd; ənd][ˈdɪsə'pɪəd] , [ˈli:vɪŋ][hɪm; ɪm][ˈnoʊwər] .
Finally the path just faded and disappeared , leaving him nowhere .
最后 这 小路 只是 褪色 和 消失 , 离开 他 无处 .
最后，小路渐渐消失，把他挡在了路的尽头。

[ðə; ði][ˈsekənd][ænd; ənd][θɜ:rd][ə'tempts][wɜ:r; wər][ˈi:kwəli][ˌʌnsək'sesfl] .
The second and third attempts were equally unsuccessful .
这 第二 和 第三 尝试 是 同样地 不成功 .
第二次和第三次尝试同样失败了。

[ˈfi:lɪŋ][ðæt][ðə; ði][dʒɑ:b][ʌv; əv][ɪk'splɔ:rɪŋ][wʌz; wəz][ˈvæstli][əʊvə'reɪtɪd] , [ˈdʒɪm][dɪ'saɪdɪd][tu:; tə][ə'bændən]
Feeling that the job of exploring was vastly overrated , Jim decided to abandon the false trails .
感觉 那 这 工作 的 探索 曾是 非常 被高估了 , 吉姆 决定 到 放弃
这 错误的 小径 .
吉姆觉得探险工作被过分夸大了，于是决定放弃那些虚假的线索。

[hi:; hi] [strʌk] [ɔ:f] [θru:] [ðə; ði] [wʊdz] , [ˈfɑ:lʊʃɪŋ] [ˈrʌfli] [ðə; ði] [kɔ:rs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [stri:m] .
He struck off through the woods , following roughly the course of a stream .
他 击 离开 通过 这 树林 , 下列的 大致 这 课程 的 一个 溪流 .
他穿过树林, 大致沿着一条小溪的走向前进。

[hi:; hi][hæd; həd][noʊ] [fɪrʒ] [əˈbaʊt] [rɪˈtɜ:rnɪŋ] , [ˈpʊtɪŋ] [kəmˈpli:t] [trʌst] [ɪn] - [əˈbɪləti] [tu:; tə]
He had no fears about returning , putting complete trust in Ticktock's ability to
他 有 不 恐惧 关于 返回 , 推杆 完全的 相信 在 - 能力 到
[faɪnd][ðə; ði] [wei] [hoʊm] .
find the way home .
寻找 这 方式 家 .
他丝毫不担心返回, 完全相信 Ticktock 有能力找到回家的路。

[di:p] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [hi:; hi] [tɜ:rnd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [meɪn] [stri:m] [ænd; ənd] [ˈfɑ:lʊd] [ə; eɪ][ˈtaɪni]
Deep in the woods he turned from the main stream and followed a tiny
深的 在 这 树林 他 转向 从 这 主要的 溪流 和 随后 一个 微小的
[brʊk] [ʌp][æn; ən] [ɪnˈklaɪn] .
brook up an incline .
溪 向上 一个 倾斜 .
他深入树林, 离开大溪流, 沿着一条小溪向上攀登。

[ˈsʌd(ə)nli] , [tu:; tə][hɪz; ɪz] [dɪˈlaɪt] , [hi:; hi] [keɪm] [aʊt] [ɪn][ə; eɪ] [smɔ:l] [ˈnæt(ə)rəl] [ˈklɪrɪŋ] .
Suddenly , to his delight , he came out in a small natural clearing .
突然 , 到 他的 喜 , 他 来了 出去 在 一个 小的 自然的 清理 .
突然, 令他欣喜的是, 他来到了一小片天然空地。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [braɪt] [ˈsʌŋjaɪn] [ɑ:n][ðə; ði] [di:p] [græs] ,
There was bright sunshine on the deep grass ,
那里 曾是 明亮的 阳光 在 这 深的 草 ,
阳光灿烂地洒在茂密的草地上。

[waɪl] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [stri:m] [ˈtrɪklɪd] [əˈwei] [ˈmerəli] [æt; ət][wʌn] [end][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈklɪrɪŋ] .
while the little stream trickled away merrily at one end of the clearing .
尽管 这 小的 溪流 涓涓细流 离开 兴高采烈地 在 一 结尾 的 这 清理 .
而小溪则在空地的一端欢快地潺潺流淌。

[ðə; ði][ˈoʊpən] [ˈerɪə] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ˈɔ:lmoʊst] [flæt] [wʌz; wəz] [ˈsevrəl] [ˈeɪkəs][ɪn][ɪkˈstent] .
The open area which was almost flat was several acres in extent .
这 打开 区域 哪个 曾是 几乎 平坦的 曾是 一些 英亩 在 程度 .
这片几乎平坦的空地占地数英亩。

[tɔ:l] [tri:z] [gru:] [ɑ:n] [ˈevri] [saɪd] , [ˈɡɪvɪŋ] [ˈpɜ:rfɪkt] [sɪˈklu:ʒ(ə)n] .
Tall trees grew on every side , giving perfect seclusion .
高的 树木 生长 在 每一个 边 , 给予 完美的 隔离 .
四周高大的树木枝繁叶茂, 营造出完美的私密空间。

“ [wʌt] [ə; eɪ] [swel] [ˈhaɪdəweɪ] , ” [ˈdʒɪm] [sed] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [ɪkˈsaɪtɪdli] .
“ **What a swell hideaway ,** ” **Jim said to his horse excitedly .**
“ 什么 一个 膨胀 隐蔽处 , ” 吉姆 说 到 他的 马 兴奋地 .
“真是个绝佳的隐居之所!” 吉姆兴奋地对他的马说道。

“ [ðeəz; ðəz] [ˈplenti] [ʌv; əv] [ˈpæstʃər] [ænd; ənd][ˈwɔ:tər][fɔ:r; fər][ju:; jʊ][ænd; ənd][noʊ][wʌn][kʊd; kəd] [ˈevər] [faɪnd]
“ **There's plenty of pasture and water for you and no one could ever find**
“ 有 很多 的 牧场 和 水 为了 你 和 不 一 可以 曾经 寻找
[ju:ˈes] . “ [-]
us . ” [128]
我们 : “ [-]
“你们有充足的牧场和水源, 而且没有人能找到我们。”[128]

[hi:; hi][bɪˈɡæn] [tu:; tə] [meɪk] [plænz] [ɪˈmi:diətli] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [ˈsi:kret] [kæmp] .
He began to make plans immediately for his secret camp .
他 开始 到 制作 计划 立即地 为了 他的 秘密 营 .
他立即开始着手筹划他的秘密营地。

[hi:; hi] [wɒd] [brɪŋ] [ˈoʊvər][hɪz; ɪz][ˈroʊpɪŋ] [ˈdʌmi] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈdʒʌmpɪŋ] [bɑ:r] .
He would bring over his roping dummy and his jumping bar .
他 会 带来 超过 他的 套索 假的 和 他的 跳 酒吧 .
他会把他的套索假人和跳杆带过来。

[æɪ; ət][wʌn] [end][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈklɪrɪŋ] [hi:; hi][kɒd; kəd] [bɪld] [ə; eɪ] [brʌʃ] [hʌt] .
At one end of the clearing he could build a brush hut .
在 一 结尾 的 这 清理 他 可以 建造 一个 刷子 小屋 .
在空地的一端，他可以搭建一个简易的木屋。

[æz; əz][hi:; hi] [plænd] , [hɪz; ɪz][aɪˈdi:əz] [gru:] [ˈlɑ:rdʒər] .
As he planned , his ideas grew larger .
作为 他 计划 , 他的 想法 生长 更大的 .
随着他的计划不断推进，他的想法也越来越宏大。

[hi:; hi] [wɒd] [meɪk] [ə; eɪ][bɪg] [brʌʃ] [hʌt] , [bɪg] [ɪˈnʌf] [fɔ:r; fər] [ˈtɪk,tʌ:k] .
He would make a big brush hut , big enough for Ticktock .
他 会 制作 一个 大的 刷子 小屋 , 大的 足够的 为了 滴答滴答 .
他会搭建一个大茅屋，足够容纳滴答。

[ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][aɪ ˈti:] [hi:; hi] [wɒd] [bɪld] [ə; eɪ][ˈfaɪərpleɪs] [wer] [hi:; hi][kɒd; kəd] [kʊk] .
In front of it he would build a fireplace where he could cook .
在 正面 的 它 他 会 建造 一个 壁炉 在哪里 他 可以 厨师 .
他会在它前面建一个壁炉，用来做饭。

[ðen] , [ɪf] [noʊ][wʌn][æɪ; ət] [hoʊm] [ˈwa:ntɪd] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [ˈtɪk,tʌ:k] , [ðeɪ] [wɒd] [kʌm] [hɪr] [tu:; tə] [lɪv; laɪv] .
Then , if no one at home wanted him and Ticktock , they would come here to live .
然后 , 如果 不 一 在 家 通缉 他 和 滴答滴答 , 他们 会 来 这里 到 居住 .
如果家里没人愿意接纳他和滴答，他们就会来这里生活。

[hi:; hi][kɒd; kəd] [kʌt] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [heɪ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈwɪntər] .
He could cut some of the hay for the winter .
他 可以 切 一些 的 这 干草 为了 这 冬天 .
他可以割一些干草过冬。

[pərˈhæps][hi:; hi] [wɒd] [ˈɔ:lsoʊ] [baɪ] [sʌm; səm] [greɪn] [ænd; ənd] [stɔ:r] [aɪ ˈti:] .
Perhaps he would also buy some grain and store it .
也许 他 会 还 买 一些 粮食 和 店铺 它 .
或许他还会买些粮食储存起来。

[æz; əz][fɔ:r; fər] [hɪmˈself] , [hi:; hi] [wɒd] [træp][ænd; ənd] [hʌnt] [fɔ:r; fər] [fu:d] .
As for himself , he would trap and hunt for food .
作为 为了 他自己 , 他 会 陷阱 和 打猎 为了 食物 .
至于他自己，他会设陷阱捕猎食物。

[naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [hi:; hi] [wɒd] [mɪˈstɪriəsli] [əˈpɪr] [ɪn] [taʊn] [wɪð; wɪθ][ˈvæljuəb(ə)] [fə:z] [tu:; tə] [sel] .
Now and then he would mysteriously appear in town with valuable furs to sell .
现在 和 然后 他 会 神秘地 出现 在 镇 和 有价值的 毛皮 到 卖 .
他时不时会神秘地出现在镇上，带着贵重的皮毛来出售。

[hi:; hi] [wɒd] [baɪ] [ˈkændi] [ænd; ənd] [keɪks] [ænd; ənd] [ˈlðər] [ˈdelɪkəsɪz] [ænd; ənd] [ðen] [ˌdɪsəˈpɪr] [æz; əz] [mɪˈstɪriəsli] .
He would buy candy and cakes and other delicacies and then disappear as mysteriously .
他 会 买 糖果 和 蛋糕 和 其他 美味佳肴 和 然后 消失 作为 神秘地 .
他会买糖果、蛋糕和其他美味佳肴，然后神秘地消失。

[ˈpi:p(ə)] [wʊd] [ˈwʌndə] [wer] [hiː hi] [lɪvd] [ænd; ənd][pərˈhæps][traɪ][tuː; tə] [ˈfɑ:lʊ] [hɪm; ɪm] ,
People would wonder where he lived and perhaps try to follow him ,
人们 会 想知道 在哪里 他 居住地 和 也许 尝试 到 跟随 他 ,
人们会好奇他住在哪里，或许还会试图跟踪他。

[bʌt; bət] [ɪf] [ˈeniwʌn] [keɪm] [tuː] [nɪr] [ðə; ði][haɪd] - [aʊt][hiː hi] [wʊd] [θɪŋk] [ʌp][sʌm; səm][plæn][tuː; tə]
but if anyone came too near the hide - out he would think up some plan to
但 如果 任何人 来了 也 靠近 这 隐藏 - 出去 他 会 思考 向上 一些 计划 到
[sker] [ðem; ðəm] .
scare them .
吓 他们 .

但如果有人过于靠近藏身处，他就会想出一些办法来吓唬他们。

[su:n] [ðeɪ] [wʊd] [seɪ][ðə; ði] [wʊdz] [wɜːr; wər] [ˈhɔːntɪd] .
Soon they would say the woods were haunted .
很快 他们 会 说 这 树林 是 闹鬼的 .

不久之后，他们就会说这片树林闹鬼。

[ˈdʒɪm] [eɪt] [hɪz; ɪz] [lʌntʃ] [fʊl] [ʌv; əv][ɔːl] [ðiːz] [plænz] , [waɪl] [ˈtɪktʔ:k] [ˌʌnkənˈsɜːrɪdli] [kra:pt] [ðə; ði]
Jim ate his lunch full of all these plans , while Ticktock unconcernedly cropped the
吉姆 吃 他的 午餐 满的 的 全部 这些 计划 , 尽管 滴答滴答 毫不在意 裁剪 这
[græs] .
grass .
草 .

吉姆一边吃午饭一边想着这些计划，而滴答则漫不经心地修剪着草坪。

[æz; əz][ðə; ði] [æftərˈnuːn] [wɔːr] [ɑːn] ,
As the afternoon wore on ,
作为 这 下午 穿着 在 ,

随着下午时间的推移，

[ˈdʒɪm] [dɪˈsaɪdɪd] [tuː; tə] [weɪt] [æt; ət] [liːst] [əˈnʌðər] [deɪ] [brɪfɔːr] [hiː hi] [brɪˈkeɪm] [ə; eɪ] [ˈloʊnli] [ˈwʊdzmən] .
Jim decided to wait at least another day before he became a lonely woodsman .
吉姆 决定 到 等待 在 至少 其他 天 前 他 成为 一个 孤独 樵夫 .

吉姆决定至少再等一天，然后再成为一名孤独的樵夫。

[hiː hi] [wʊd] [iːt] [wʌn] [mɔːr] [ˈsʌpər] [æt; ət] [hoʊm] [sɪns] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ˈæp(ə)][paɪ] .
He would eat one more supper at home since there was apple pie .
他 会 吃 一 更多的 晚餐 在 家 自从 那里 曾是 苹果 馅饼 .

因为家里有苹果派，他决定再在家吃一顿晚饭。

[hiː hi] [roʊd] [hoʊm] [ænd; ənd] [went] [ɪn][tuː; tə] [ˈsʌpər] [wɪð; wɪθ][æn; ən] [er] [ʌv; əv] [ˈsiːkrəsi] .
He rode home and went in to supper with an air of secrecy .
他 骑 家 和 去 在 到 晚餐 和 一个 空气 的 保密 .

他骑马回家，神情神秘地去吃晚饭。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][ˈkraɪsɪs][æt; ət] [hoʊm] [ðæt] [ˈiːvnɪŋ] ; [soʊ][ˈdʒɪm] [ˈfɜːrðər] [dɪˈleɪd] [hɪz; ɪz][plæn][ʌv; əv]
There was no crisis at home that evening ; so Jim further delayed his plan of
那里 曾是 不 危机 在 家 那 晚上 ; 所以 吉姆 更远 延迟 他的 计划 的
[ˈmuːvɪŋ] .
moving .
移动 .

当晚家中并无危机，因此吉姆进一步推迟了他的搬家计划。

[haʊˈevər] ,
However ,
然而 ,

然而，

[ðə; ði] [ˈfɑ:lʊɪŋ] [deɪ] [hi; hi][dɪd] [teɪk] [hɪz; ɪz] [ˈdʒʌmpɪŋ] [bə:r][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈroʊpɪŋ] [ˈdʌmi] [tu; tə][ðə; ði]
the following day he did take his jumping bar and his roping dummy to the
这 下列的 天 他 做过 拿 他的 跳 酒吧 和 他的 套索 假的 到 这
[nu:] [haɪd] - [aʊt] .
new hide - out .
新的 隐藏 - 出去 .

第二天，他带着跳杆和套索假人去了新的藏身处。

[hi; hi][ˈɔ:lsoʊ] [tʊk] [ə; eɪ] [ˈhætʃɪt] [ænd; ənd] [spɛnt] [ðə; ði] [ˈbetər] [pɑ:rt][ʌv; əv] [ˈsevrəl] [deɪz] [ˈbɪldɪŋ] [ə; eɪ]
He also took a hatchet and spent the better part of several days building a
他 还 采取 一个 斧头 和 花费 这 更好的 部分 的 一些 天 建筑 一个
[brʌʃ] [hʌt] [wɪtʃ] [lʊkt] [ˈveri] [ɪmˈpresɪv] ,
brush hut which looked very impressive ,
刷子 小屋 哪个 看起来 非常 感人的 ,
他还拿了一把斧头，花了几天时间搭建了一个看起来非常壮观的简易棚屋。

[ˈi:v(ə)n] [ðoʊ] [ðə; ði] [brʌʃ] [ru:f] [dɪd] [li:k] .
even though the brush roof did leak .
甚至 尽管 这 刷子 屋顶 做过 泄露 .

即使屋顶的树枝确实漏水。

[ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][,aɪ ˈti:] [hi; hi] [bɪlt] [hɪz; ɪz] [ˈfaɪərpleɪs] .
In front of it he built his fireplace .
在 正面 的 它 他 建造 他的 壁炉 .

他在它前面建了壁炉。

[hi; hi] [θɔ:t] [əˈbaʊt] [ˈbaɪɪŋ] [sʌm; səm] [ˈwaɪnərz] [ɪn] [taʊn] [ænd; ənd] [ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [ˈwi:nə(r)] [roʊst] ,
He thought about buying some weiners in town and holding a weiner roast ,
他 想法 关于 购买 一些 香肠 在 镇 和 保持 一个 维纳 烤 ,
他想着到镇上买些香肠，办个烤香肠派对。

[bʌt; bət] [ˈsʌmhəʊ] [ðə; ði][aɪˈdi:ə] [ˈdɪdnt] [si:m] [tu:] [mʌtʃ] [fʌn] [əˈloʊn] . [-]
but somehow the idea didn't seem too much fun alone . [129]
但 不知何故 这 主意 没有 似乎 也 很多 乐趣 独自的 . [-]

但不知为何，独自一人似乎不太有趣。[129]

[ˈtɪk,tɑ:k] [ænd; ənd][hi; hi] [si:md] [tu; tə][bi; bi] [ˈpɑ:rʃəli] [fəˈgɪvn] [æt; ət] [hoʊm] ; [soʊ][ˈdʒɪm] [steɪd] [ɑ:n]
Ticktock and he seemed to be partially forgiven at home ; so Jim stayed on
滴答滴答 和 他 似乎 到 是 部分 已原谅 在 家 ; 所以 吉姆 入住 在
.
:
.

滴答声和吉姆似乎在家中得到了部分原谅；所以吉姆留了下来。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][ju:z] [bɪˈkʌmɪŋ] [æn; ən][ˈeksʌɪl] [ɪf] [ju; jʊ] [ˈdɪdnt] [hæv; həv][tu; tə] , [hi; hi] [kənˈklu:did]
There was no use becoming an exile if you didn't have to , he concluded
那里 曾是 不 使用 成为 一个 流亡 如果 你 没有 有 到 , 他 结束
[ˈsensəbli] .
sensibly .
明智地 .

他明智地总结道，如果不必流亡，那就没必要流亡。

[stiɪl] , [,aɪ ˈti:] [si:md] [ə; eɪ] [ˈpɪti] [tu; tə] [weɪst] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈpɜ:rʃɪkt] [ˈhaɪdəweɪ] .
Still , it seemed a pity to waste such a perfect hideaway .
仍然 , 它 似乎 一个 遗憾 到 浪费 这样的 一个 完美的 隐蔽处 .

然而，浪费这样一个完美的隐蔽之处似乎很可惜。

[hi; hi] [ju:st] [,aɪ ˈti:][fɔ:r; fər] [ˈroʊpɪŋ] [ˈpræktɪs] [ænd; ənd][fɔ:r; fər] [ˈdʒʌmpɪŋ] ,
He used it for roping practice and for jumping ,
他 用过的 它 为了 套索 实践 和 为了 跳 ,

他用它来练习套绳和跳跃。

[bʌt; bət][aɪ 'ti:] [si:md] [ðer; ðər][ʊd; ʊəd][bi:; bi] ['sʌmθɪŋ] [mɔ:ɹ] [drə'mætɪk] [ðæt] [hi:; hi][kʊd; kəd][du:] .
but it seemed there should be something more dramatic that he could do .
但 它 似乎 那里 应该 是 某物 更多的 戏剧性 那 他 可以 做 .
但似乎他还可以做一些更引人注目的事情。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][hɑ:rd][tu:; tə] [ki:p] [ðə; ðɪ][si:krət] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][hard] - [aʊt] [tu:; tə] [hɪm'self] ;
It was hard to keep the secret of the hide - out to himself ;
它 曾是 难的 到 保持 这 秘密 的 这 隐藏 - 出去 到 他自己 ;
他很难保守住藏身之处的秘密；

[soʊ][ˈdʒɪm][brɪ'gæən][tu:; tə][hɪnt] [ˈdɑ:rkli] [tu:; tə][dʒi:n] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [ˈloʊnli] [spɑ:t] .
so Jim began to hint darkly to Jean about his lonely spot .
所以 吉姆 开始 到 暗示 黑暗 到 让 关于 他的 孤独 点 .
于是吉姆开始阴阳怪气地向琼暗示他那孤独的角落。

[æt; ət][fɜ:rst] [ðæt] [jʌŋ] ['leɪdɪ] ['bɛgd] [tu:; tə][bi:; bi][let] [ɪn][ɑ:n][ðə; ðɪ][si:krət] .
At first that young lady begged to be let in on the secret .
在 第一的 那 年轻的 女士 乞求 到 是 让 在 在 这 秘密 .
起初，那位年轻女士苦苦哀求，希望能被告知这个秘密。

[ʃi:; ʃɪ] [ˈwɑ:ntɪd] [tu:; tə] [ə'kʌmpəni] [hɪm; ɪm][tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈhɪd(ə)n] [ˈhedkwɔ:rtərz] [ænd; ənd] [ti:zd] [ænd; ənd]
She wanted to accompany him to his hidden headquarters and teased and
她 通缉 到 陪伴 他 到 他的 隐 总部 和 戏弄 和
[ˈbɛgd] [fɔ:ɹ; fər] [ˈsevrəl] [deɪz] .
begged for several days .
乞求 为了 一些 天 .
她想陪他去他的秘密总部，为此她纠缠了好几天。

[ðæt] [ˈsu:ɪtɪd] [ˈdʒɪm][ɪg'zæktli] , [ænd; ənd][hi:; hi] [went] [ə'baʊt] [ˈæktɪŋ] [mɪ'stɪriəs] [ænd; ənd][ɪm'pɔ:rt(ə)nt] .
That suited Jim exactly , and he went about acting mysterious and important .
那 适合 吉姆 确切地 , 和 他 去 关于 表演 神秘 和 重要的 .
这正合吉姆的心意，他开始装出一副神秘而重要的模样。

[haʊ'evər] , [dʒi:n][wʌz; wəz][nɑ:t] [kwɑɪt] [soʊ] ['gaɪləs] [æz; əz][hɜ:r; hər] ['brʌðər] [θɔ:t] .
However , Jean was not quite so guileless as her brother thought .
然而 , 让 曾是 不是 相当 所以 朴实 作为 她 兄弟 想法 .
然而，珍妮并不像她哥哥认为的那样天真无邪。

[ɔ:'lðoʊ] [ʃi:; ʃɪ][wʌz; wəz][ˈoʊnli][ten] , [ʃi:; ʃɪ] [nu:] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [ə'baʊt] [ˈhændlɪŋ] [men] , [hɜ:r; hər] ['brʌðər] [ɪn]
Although she was only ten , she knew a little about handling men , her brother in
虽然 她 曾是 仅有的 十 , 她 知道 一个 小的 关于 处理 男人 , 她 兄弟 在
[pər'tɪkjələr] .
particular .
特别的 .
虽然她只有十岁，但她对如何与男人相处略知一二，尤其是她的哥哥。

[ʃi:; ʃɪ] [dra:pt] [hɜ:r; hər] [ˈætɪtʊ:d] [ʌv; əv] [ˈpli:dɪŋ] [ænd; ənd][brɪ'gæən][tu:; tə][ska:f] [ˈoʊpənli] .
She dropped her attitude of pleading and began to scoff openly .
她 掉落 她 态度 的 恳求 和 开始 到 嘲笑 公然 .
她放弃了恳求的态度，开始公开嘲笑。

" [ju:; jʊ][ɑ:r; əɹ][dʒʌst] ['meɪkɪŋ] [ʌp][ðə; ðɪ] [hoʊl] [θɪŋ] , " [ʃi:; ʃɪ] [sed] [dɪ'reɪsɪvli] .
" **You are just making up the whole thing , " she said derisively .**
" 你 是 只是 制作 向上 这 所有的 事物 , " 她 说 嘲讽地 .
"你完全是在编造故事,"她嘲讽地说。

" [ju:; jʊ] [ˈhævnt] [gɑ:t][ə; eɪ][ˈsi:krət] [ˈhæŋaʊt] [ˈeni] [mɔ:ɹ] [ðæn; ðən][aɪ][hæv; həv] . " [-]
" **You haven't got a secret hangout any more than I have . " [130]**
" 你 还没有 得到 一个 秘密 挂出 任何 更多的 比 我 有 . " [-]
"你没有秘密聚会场所，就像我没有一样。"[130]

[ˈsevrəl] [deɪz] [ʌv; əv] [kəmˈpli:t] [ɪnˈdɪfrəns] [hæd; həd][ɪts] [ɪˈfekt] [ɑ:n][ˈdʒɪm] .
Several days of complete indifference had its effect on Jim .
一些 天 的 完全的 漠不关心 有 它是 影响 在 吉姆 .

几天来的完全冷漠对吉姆产生了影响。

[hi:; hi] [felt] [hi:; hi][hæd; həd][tu:; tə] [pru:v] [hɪz; ɪz] [ˈstɔ:ri] .
He felt he had to prove his story .
他 毛毡 他 有 到 证明 他的 故事 .

他觉得自己必须证明自己的说法。

[hi:; hi] [felt] [ə; eɪ][brɪ] [ˈɡɪltɪ] [əˈbaʊt] [niˈglektɪŋ] [dʒi:n][ɔ:l] [ˈsʌmə] [ˈenihaʊ] ; [soʊ][hi:; hi] [plænd] [ə; eɪ]
He felt a bit guilty about neglecting Jean all summer anyhow ; so he planned a
他 毛毡 一个 少量 有罪的 关于 疏忽 让 全部 夏天 无论如何 ; 所以 他 计划 一个
[grænd][ˈpɪknɪk] .
grand picnic .
盛大 野餐 .

他觉得自己整个夏天都没怎么照顾琼，心里有点愧疚；所以他计划了一次盛大的野餐。

[ˈraɪdɪŋ] [tu:; tə] [taʊn] , [hi:; hi] [bɔ:t] [sʌm; səm] [ˈwaɪnərz] , [ˈmɑ:rʃmeloʊz] [ænd; ənd] [ˈkʊkɪz] .
Riding to town , he bought some weiners , marshmallows and cookies .
骑术 到 镇 , 他 买 一些 香肠 , 棉花糖 和 曲奇饼 .

他骑车进城，买了一些香肠、棉花糖和饼干。

[ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [səˈplaɪz] [hi:; hi] [sɪˈkjʊrd] [æt; ət] [hoʊm] [ænd; ənd][ɡɑ:t] [pərˈmɪ(ə)n] [frʌm; frəm]
The rest of his supplies he secured at home and got permission from
这 休息 的 他的 补给品 他 安全 在 家 和 得到 允许 从

[hɪz; ɪz] [ˈperənts] [fɔ:r; fər][ðə; ði][ɪkˈskɜ:rʒ(ə)n] .
his parents for the excursion .
他的 父母 为了 这 短途旅行 .

他其余的用品都是在家准备的，并且已经征得了父母的同意才得以外出旅行。

[wɪð; wɪθ][dʒi:n] [ˈmaʊntɪd] [brɪˈhaɪnd][hɪm; ɪm] , [hi:; hi] [roʊd][tu:; tə] [ˈbrɪgz] [wʊdz] .
With Jean mounted behind him , he rode to Briggs Woods .
和 让 安装 在后面 他 , 他 骑 到 布里格斯 伍兹 .

他带着琼，骑马前往布里格斯森林。

[hi:; hi] [felt] [ðæt] [rɪˈvi:lɪŋ] [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈerɪə] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈhæŋɡaʊt] [wʌz; wəz][nɑ:t] [ˈɡɪvɪŋ] [əˈweɪ] [tu:]
He felt that revealing the general area of his hangout was not giving away too
他 毛毡 那 揭示 这 一般的 区域 的 他的 挂出 曾是 不是 给予 离开 也

[mʌtʃ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈsi:krət] .
much of his secret .
很多 的 他的 秘密 .

他认为透露自己常去的地点大致区域并不会泄露太多秘密。

[wʌnz] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] , [haʊˈevər] , [hi:; hi] [ɪnˈsɪstɪd] [ɑ:n][ˈblaɪndˌfəʊldɪŋ][hɪz; ɪz] [ˈsɪstər] ,
Once in the woods , however , he insisted on blindfolding his sister ,
一次 在 这 树林 , 然而 , 他 坚持 在 蒙眼 他的 姐姐 ,

然而，到了树林里，他却坚持要蒙住妹妹的眼睛。

[ɪksˈtræktɪŋ] [ə; eɪ] [ˈsɑ:ləm] [ˈpra:mɪs] [nɑ:t][tu:; tə] [pi:k] .
extracting a solemn promise not to peek .
提取 一个 庄严 承诺 不是 到 窥视 .

要求对方郑重承诺不偷看。

[ʃi:; ʃi] [səbˈmɪtɪd] [tu:; tə] [ˈhævɪŋ] [ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [red] [bænˈdænə] [taɪd][ˈoʊvər][hɜ:r; hər] [aɪz] , [iːv(ə)n] [endʒɔɪɪŋ]
She submitted to having a large red bandanna tied over her eyes , even enjoying
她 提交 到 拥有 一个 大的 红色的 头巾 系 超过 她 眼睛 , 甚至 享受

[ðə; ði] [ˈmɪstəri] .
the mystery .
这 神秘 .

她欣然接受了用一块大红色头巾蒙住双眼的安排，甚至还很享受这种神秘感。

[ˈdʒɪm] [ðen] [meɪd] [hɪz; ɪz] [wei] [tuː; tə][ðə; ði][hard] - [aʊt] , [ˈmeɪkɪŋ] [ˈsevrəl] [ʌnˈnesəsəri] [ˈsɜːrkl] [tuː; tə]
Jim then made his way to the hide - out , making several unnecessary circles to
吉姆 然后 制成 他的 方式 到 这 隐藏 - 出去 , 制作 一些 不必要 界 到
[kənˈfjuːz] [hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] .
confuse his companion .
迷惑 他的 伴侣 .

然后吉姆走向藏身处，为了迷惑他的同伴，他绕了好几个不必要的圈。

[wen] [ðei] [əˈraɪvd] [ɪn][ðə; ði][ˈmɪd(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈklɪrɪŋ] [hiː; hi] [hwɪskt] [ɔːf][ðə; ði] [ˈbændɪdʒ] .
When they arrived in the middle of the clearing he whisked off the bandage .
什么时候 他们 到达的 在 这 中间 的 这 清理 他 搅拌 离开 这 绷带 .
[dʒiːn] [lʊkt] [əˈraʊnd] [æt; ət][ðə; ði][ˈlɪt(ə)] [ˈklɪrɪŋ] [ɪkˈspektəntli] .
Jean looked around at the little clearing expectantly .
让 看起来 大约 在 这 小的 清理 满怀期待地 .

珍满怀期待地环顾着这片小空地。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [ˈveri] [ɪkˈsaɪtɪŋ] .
There was nothing very exciting .
那里 曾是 没有什么 非常 激动人心 .

没什么特别令人兴奋的事。

“ [waɪ] [ɪts] [ˈnʌθɪŋ] [bʌt; bət][ə; eɪ][bɪɡ][ˈoʊpən] [speɪs] !
“ **Why it's nothing but a big open space !**
“ 为什么 它是 没有什么 但 一个 大的 打开 空间 !

“它只不过是广阔的空地！ ”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

滴答和吉姆(Ticktock and Jim)

第6/10页

" [ʃiː ʃi] [ɪk'skleɪmd] .
" she exclaimed .
" 她 惊呼 .

“她惊呼道。”

" [bʌt; bət] [lʊk] [wʌt] [naɪs] [ˈpæstʃər] [ðər; ðər][ɪz][fɔːr; fər] [ˈtɪkˌtɔːk] , [wɪð; wɪθ][ˈwɔːtər][ænd; ənd] [ˈevriθɪŋ]
" But look what nice pasture there is for Ticktock , with water and everything
" 但 看 什么 好的 牧场 那里 是 为了 滴答滴答 , 和 水 和 一切
, " [ɪk'spleɪnd] [ˈdʒɪm] ,
, " explained Jim ,
, " 解释 吉姆 ,

“但是你看，滴答啾啾那里有多么好的牧场啊，水源充足，应有尽有，”吉姆解释道。

[ə; eɪ][ˈtraɪf(ə)] [əˈnɔɪd] [æt; ət][ðə; ðɪ] [pʊr] [ɪmˈpreʃ(ə)n] [hɪz; ɪz] [ˈhedkwɔːrtəz] [meɪd] .
a trifle annoyed at the poor impression his headquarters made .
一个 琐事 恼怒 在 这 贫穷的 印象 他的 总部 制成 .

他对总部给人留下的糟糕印象感到有些恼火。

" [wel] , [ðæts] [naɪs] [ɪ'nʌf] , " [əd'mɪtɪd] [dʒiːn] [huː] [ˈwɔznt] [mʌtʃ] [ˈɪntrəstɪd] [ɪn] [sʌtʃ] [ˈdiːteɪlz] .
" Well , that's nice enough , " admitted Jean who wasn't much interested in such details .
" 出色地 , 那就是 好的 足够的 , " 承认 让 WHO 不是 很多 感兴趣的 在 这样的 细节 .

“嗯，那挺好的，”让承认道，他对这些细节并不太感兴趣。

[ʃiː ʃi] [ˈwɔːntɪd] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈsmɔːlər] [ænd; ənd] [mʌtʃ] [mɔːr] [ˈsiːkrət] . [131]
She wanted something smaller and much more secret . [131]
她 通缉 某物 较小的 和 很多 更多的 秘密 . [131]

她想要一个更小、更隐秘的地方。[131]

" [ðeəz; ðəz][maɪ] [hʌt] [ænd; ənd] [ˈfaɪərpleɪs] , " [sed] [ˈdʒɪm] [ˈpɔɪntɪŋ] .
" There's my hut and fireplace , " said Jim pointing .
" 有 我的 小屋 和 壁炉 , " 说 吉姆 指向 .

“那是我的小屋和壁炉，”吉姆指着说。

" [aɪ] [laɪk] [ðæt] , " [sed] [hɪz; ɪz] [ˈsɪstər] [ˈfaɪnəli] ,
" I like that , " said his sister finally ,
" 我 喜欢 那 , " 说 他的 姐姐 最后 ,

“我喜欢这样，”他妹妹最后说道。

[ˈfiːlɪŋ] [ʃiː ʃi][hæd; həd][tuː; tə] [seɪ] [ˈsʌmθɪŋ] [ˌkɑːmplɪ'mentri] [sɪns] [hɜːr; hər] [ˈbrʌðər] [hæd; həd] [ɡɔːn]
feeling she had to say something complimentary since her brother had gone
感觉 她 有 到 说 某物 免费 自从 她 兄弟 有 已消失
[tuː; tə] [sʌtʃ] [ˈtrʌb(ə)] [tuː; tə] [brɪŋ] [hɜːr; hər][ɑːn][ðə; ðɪ][ˈpɪknɪk] .
to such trouble to bring her on the picnic .
到 这样的 麻烦 到 带来 她 在 这 野餐 .

她觉得应该说些恭维的话，因为她哥哥费了这么大劲带她来野餐。

[ðeɪ] [pleɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [taɪm][ænd; ənd] [ðen] [ˈɡæðərd] [draɪ] [wʊd] [fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈfaɪər] .
They played for a time and then gathered dry wood for a fire .
他们 玩 为了 一个 时间 和 然后 聚集 干燥 木头 为了 一个 火 .

他们玩了一会儿，然后收集干柴生火。

[ˈæftər] [ðeɪ] [hæd; həd] [ˈrəʊstɪd] [ðə; ði] [ˈwaɪnəz] [ænd; ənd] [ˈmɑːrʃmələʊz] , [ænd; ənd] [stʌft] [ðəm'selvz]
After they had roasted the weiners and marshmallows , and stuffed themselves
后 他们 有 烤 这 香肠 和 棉花糖 , 和 填充 他们自己
[wɪð; wɪθ] ['kʊkɪz] ,
with cookies ,
和 曲奇饼 ,

他们烤好了香肠和棉花糖，又吃了一大堆饼干之后，

[ˈdʒɪm] [stretʃt] [aʊt] [ˈleɪzɪli][ɑːn][ðə; ði] [græs] .
Jim stretched out lazily on the grass .
吉姆 拉伸 出去 懒洋洋 在 这 草 .

吉姆懒洋洋地躺在草地上。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði][laɪf] .
This was the life .
这 曾是 这 生活 .

这就是生活。

[hiː; hi][brɪˈɡæən][tuː; tə] [ˈdeɪdri:m] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈkaʊbɔɪ] [huː] [wʌz; wəz] [ˈhaɪdɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈsɪstər]
He began to daydream that he was a cowboy who was hiding his sister
他 开始 到 白日梦 那 他 曾是 一个 牛仔 WHO 曾是 隐藏 他的 姐姐
[frʌm; frəm] [ˈdeɪndʒərəs] [ˈkɪd,næpəz] .
from dangerous kidnappers .
从 危险的 绑架者 .

他开始幻想自己是一个牛仔，正在保护妹妹免受危险绑匪的伤害。

[dʒiːn] , [ɔːl'dʒoʊ] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [ɪn'dʒɔɪd] [ðə; ði] [deɪ] [ɪ'mensli] ,
Jean , although she had enjoyed the day immensely ,
让 , 虽然 她 有 享受 这 天 非常 ,

尽管珍妮非常享受这一天，

[felt] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [stiɪl] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈbiːɪŋ] [kept] [frʌm; frəm][hɜːr; hər] .
felt that there was still something being kept from her .
毛毡 那 那里 曾是 仍然 某物 存在 保留 从 她 .

她感觉自己仍然被隐瞒着什么。

[ɪn][hɜːr; hər][maɪnd][ə; eɪ] [haɪd] - [aʊt] [ˈkʊdnt] [biː; bi] [tuː] [ˈeɪkəs][ʌv; əv][ˈoʊpən] [ˈpæstʃər] ,
In her mind a hide - out couldn't be two acres of open pasture ,
在 她 头脑 一个 隐藏 - 出去 不能 是 二 英亩 的 打开 牧场 ,

在她看来，藏身之处不可能是两英亩开阔的牧场。

[ˈiːv(ə)n] [ðoʊ] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [kən'siːld] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [ʌv; əv][ə; eɪ] [wʊd] .
even though it was concealed in the middle of a wood .
甚至 尽管 它 曾是 暗 在 这 中间 的 一个 木头 .

即使它隐藏在树林深处。

[ʃiː; ʃi] [sə'spektɪd] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [mɔːr] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [ðæn; ðən][ˈdʒɪm][hæd; həd] [ʃoʊn] [hɜːr; hər] .
She suspected there was more to the place than Jim had shown her .
她 怀疑 那里 曾是 更多的 到 这 地方 比 吉姆 有 所示 她 .

她怀疑这个地方还有吉姆没有向她展示的秘密。

“ [aɪ] [θɪŋk] [aɪl] [wɔːk] [ə'raʊnd] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] [ˈkæʒuəli] .
“ I think I'll walk around a little , ” she said casually .
“ 我 思考 患病的 走 大约 一个 小的 , ” 她 说 随意地 .

“我想我会四处走走，”她漫不经心地说。

“ [oʊ] . [keɪ] . , [bʌt; bət][dəʊnt][goʊ] [aʊt'saɪd] [ʌv; əv] [ˈʃaʊtɪŋ] [ˈdɪstəns] , ” [wɔːrnd] [hɜːr; hər] [ˈbrʌðər] [ɪn]
“ O . K . , but don't go outside of shouting distance , ” warned her brother in
“ 哦 . K . , 但 不 去 外部 的 喊叫 距离 , ” 警告 她 兄弟 在
[ə; eɪ] [suː'pɪriər] [toʊn] .
a superior tone .
一个 优越的 语气 .

“好吧，但不要超出喊叫范围，”她哥哥用一种高高在上的语气警告道。

“ [ɪts] [ˈɔːf(ə)l] [ˈiːzi] [tuː; tə][get] [lɔːst] [ənˈles] [juː; jʊ] [noʊ] [ðə; ði] [wʊdz] [laɪk] [ˈtɪk,tɑːk] [ænd; ənd][aɪ][duː] . ”
“ **It's awful easy to get lost unless you know the woods like Ticktock and I do .** ”
“ 它是 可怕 简单的 到 得到 丢失的 除非 你 知道 这 树林 喜欢 滴答滴答 和 我 做 . ”
[-]
[**132**]
[-]

“除非你像我和 Ticktock 一样熟悉这片树林，否则很容易迷路。”[132]

[wʌn] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈklɪrɪŋ] [wʌz; wəz] [baʊndɪd] [baɪ][ə; eɪ] [ˈrɑːki] [hɪl] [wɪtʃ] [sloʊpt] [ʌp] [əˈbrʌptli] .
One side of the clearing was bounded by a rocky hill which sloped up abruptly .
一 边 的 这 清理 曾是 有界 经过 一个 岩石 爬坡道 哪个 倾斜的 向上 突然 .
空地的一侧与一座陡峭向上倾斜的岩石山丘接壤。

[dʒiːn] [tʃʊz] [ðɪs] [saɪd][tuː; tə] [ɪkˈsplɔːr] .
Jean chose this side to explore .
让 选择 这 边 到 探索 .
珍选择了这边去探索。

[ʃiː; ji] [ˈstaːrtɪd] [ˈklaɪmɪŋ] [ˈʌpwərd] [θruː] [ðə; ði] [ˈrɑːks] .
She started climbing upward through the rocks .
她 开始 攀登 向上 通过 这 岩石 .
她开始向上攀爬岩石。

[ˈæftər] [əˈprɑːksɪmətli] [hæf][æn; ən] [ˈaʊər] [went] [baɪ] ,
After approximately half an hour went by ,
后 大约 一半 一个 小时 去 经过 ,
大约半小时后，

[ˈdʒɪm] [dɪˈsaɪdɪd] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [taɪm] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][sʌm; səm][wɜːrd][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ˈsɪstər] .
Jim decided it was time that he had some word from his sister .
吉姆 决定 它 曾是 时间 那 他 有 一些 单词 从 他的 姐姐 .
吉姆觉得是时候从他妹妹那里得到一些消息了。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [ʃaʊt] [wen] [hiː; hi] [hɜːrd] [hɜːr; hər] [ˈkɔːlɪŋ] [hɪm; ɪm] .
He was about to shout when he heard her calling him .
他 曾是 关于 到 喊 什么时候 他 听到 她 呼叫 他 .
他正要大喊，却听到她在叫他。

“ [ˈdʒɪm] , [ges] [wer] [aɪ][eɪ ˈem] , ” [ʃiː; ji] [ˈʃaʊtɪd]
“ **Jim , guess where I am , ” she shouted**
“ 吉姆 , 猜测 在哪里 我 是 , ” 她 喊叫
“吉姆，猜猜我在哪儿？”她喊道。

“ [aɪ][dəʊnt] [noʊ] ; [wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ? ”
“ **I don't know ; where are you ? ”**
“ 我 不 知道 ; 在哪里 是 你 ? ”
我不知道，你在哪里？

“ [aɪm][ɪn][jʊr; jər][haɪd] - [aʊt] , [ˈsmɑːrtɪ] !
“ **I'm in your hide - out , smarty !**
“ 我是 在 你的 隐藏 - 出去 , 聪明人 !
“我就在你藏身的地方，聪明人！ ”

“ [kəmˈpliːtli] [ˈpʌz(ə)ld] [ˈdʒɪm] [ˈstaːrtɪd] [təːrd] [ðə; ði] [ˈhɪlsaɪd] .
“ **Completely puzzled Jim started toward the hillside .**
“ 完全地 困惑 吉姆 开始 朝向 这 山坡 .
吉姆百思不得其解，便朝着山坡走去。

[hiː; hi] [lʊkt] [ʌp][æt; ət][ðə; ði] [stiːp] [ˈrɑːki] [sloʊp] [ɪn] [brɪˈwɪldərmənt] .
He looked up at the steep rocky slope in bewilderment .
他 看起来 向上 在 这 陡 岩石 坡 在 困惑 .
他茫然地抬头望着陡峭的岩石斜坡。

“ [aɪ] [kɑːnt] [si:] [juː; jʊ] , ” [hiː; hi] [sed] [ˈfaɪnəli] .
“ I can't see you , ” he said finally .
“ 我 不能 看 你 , ” 他 说 最后 .

“我看不见你,”他最后说道。

“ [hɪr] [aɪ] [eɪ ˈem] , ” [keɪm] [hɜːr; həɹ] [vɔɪs] [frʌm; frəm] [ˈɔːlmoʊst] [ˈoʊvər] [hɪz; ɪz] [hed] .
“ Here I am , ” came her voice from almost over his head .
“ 这里 我 是 , ” 来了 她 嗓音 从 几乎 超过 他的 头 .

“我在这里,”她的声音几乎是从他头顶上方传来的。

[ˈdʒɪm] [lʊkt] [ʌp] [æz; əz] [hɪz; ɪz] [ˈsɪstər] [əˈpɪrd] [frʌm; frəm] [bɪˈhaɪnd] [ə; eɪ] [ɔːrt] [ˈstʌntɪd] [tri:] [əˈbaʊt]
Jim looked up as his sister appeared from behind a short stunted tree about
吉姆 看起来 向上 作为 他的 姐姐 出现 从 在后面 一个 短的 发育不良 树 关于
[fɪftiːn] [fi:t] [ʌp] [ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv] [wʌt] [wʌz; wəz] [ˈɔːlmoʊst] [ə; eɪ] [klɪf] .
fifteen feet up the face of what was almost a cliff .
十五 脚 向上 这 脸 的 什么 曾是 几乎 一个 悬崖 .

吉姆抬头一看, 只见他的妹妹从一棵矮小的树后走了出来, 那棵树离地面大约有十五英尺高, 几乎就是悬崖。

“ [ɪts] [ˈriːəli] [ə; eɪ] [ˈwʌndərf(ə)l] [keɪv] , ” [sed] [dʒiːn] .
“ It's really a wonderful cave , ” said Jean .
“ 它是 真的 一个 精彩的 洞穴 , ” 说 让 .

“这真是一个奇妙的洞穴,”吉恩说道。

“ [hʌ] ? ” [ɪkˈskeɪmd] [ˈdʒɪm] [ɪn] [kəmˈpli:t] [əˈstɑːnɪʃmənt] .
“ Huh ? ” exclaimed Jim in complete astonishment .
“ 嗯 ? ” 惊呼 吉姆 在 完全的 惊讶 .

“啊?”吉姆惊呼道, 语气中充满了惊讶。

“ [dəʊnt] [lʊk] [soʊ] [sərˈpraɪzd] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [aɪ] [faʊnd] [aɪ ˈti:] .
“ Don't look so surprised because I found it .
“ 不 看 所以 惊讶 因为 我 成立 它 .

“别那么惊讶, 因为是我自己找到的。”

[aɪ] [nu:] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [mɔːr] [tuː; tə] [jʊr; jər] [ˈhaɪdəweɪ] [ðæən; ðən] [dʒʌst] [ə; eɪ] [bɪg] [fiːld] .
I knew there was more to your hideaway than just a big field .
我 知道 那里 曾是 更多的 到 你的 隐蔽处 比 只是 一个 大的 场地 .

我知道你的隐居之处不仅仅是一大片田野。

“ [ˈdʒɪm] [faʊnd] [ə; eɪ] [ˈnæroʊ] [ledʒ] [ðæt] [meɪd] [æn; ən] [ˈiːzi] [pæθ] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [tri:] .
“ Jim found a narrow ledge that made an easy path up to the tree .
“ 吉姆 成立 一个 狭窄的 壁架 那 制成 一个 简单 的小路 向上 到 这 树 .

“吉姆找到了一条狭窄的岩架, 可以轻松地爬上树。”

[wen] [hiː; hi] [pʊld] [ðə; ði] [ˈstʌmpi] [paɪn] [tri:] [tuː; tə] [wʌn] [saɪd] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [ˈnæroʊ]
When he pulled the stumpy pine tree to one side there was the narrow
什么时候 他 拉 这 矮墩墩 松树 树 到 一 边 那里 曾是 这 狭窄的
[ˈentrəns] [tuː; tə] [ðə; ði] [keɪv] .
entrance to the cave .
入口 到 这 洞穴 .

当他把那棵矮小的松树拉到一边时, 就露出了通往洞穴的狭窄入口。

[aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [dɑːrk] [ˈoʊpənɪŋ] [əˈbaʊt] [tu:] [fi:t] [waɪd] [ænd; ənd] [fɔːr] [fi:t] [haɪ] . [-]
It was a dark opening about two feet wide and four feet high . [133]
它 曾是 一个 黑暗的 开幕 关于 二 脚 宽的 和 四 脚 高的 . [-]

这是一个大约两英尺宽、四英尺高的黑暗开口。[133]

“ [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [juː; jʊ] [faʊnd] [aɪ ˈti:] [juː; jʊ] [maɪt] [æz; əz] [wel] [si:] [ðə; ði] [ɪnˈsaɪd] , ” [sed] [ˈdʒɪm] ,
“ As long as you found it you might as well see the inside , ” said Jim ,
“ 作为 长的 作为 你 成立 它 你 可能 作为 出色地 看 这 里面 , ” 说 吉姆 ,

“既然找到了, 不如看看里面吧,”吉姆说。

[ˈtraɪŋ] [tuː; tə] [tɔːk] [ˈkæʒuəli] .
trying to talk casually .
尝试 到 讲话 随意地 .

尽量用轻松的语气交谈。

“ [aɪ] [rʌn] [daʊn] [ænd; ənd][get][ðə; ði] [flæʃ] [laɪt] .
“ **I'll run down and get the flash light** .
“ 患病的 跑步 向下 和 得到 这 闪光 光 .

“我下去拿手电筒。”

“ [hiː; hi] [ˈdɪdnt] [kwɑɪt] [kiːp] [ðə; ði] [ɪkˈsaɪtmənt] [aʊt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [vɔɪs] ,
“ **He didn't quite keep the excitement out of his voice** ,
“ 他 没有 相当 保持 这 激动 出去 的 他的 嗓音 ,

“他的声音里还是难掩兴奋之情。”

[ænd; ənd][dʒiːn] [lʊkt] [ˈæftər][hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] [ˈgroʊɪŋ] [səˈspiʃ(ə)n] .
and Jean looked after him with growing suspicion .
和 让 看起来 后 他 和 生长 怀疑 .

珍妮对他的怀疑与日俱增。

[wen] [hiː; hi] [rɪˈtʃːrnd] [ðeɪ] [meɪd] [ðer; ðər] [wei] [ɪnˈsaɪd] [ɪkˈsaɪtɪdli] .
When he returned they made their way inside excitedly .
什么时候 他 返回 他们 制成 他们的 方式 里面 兴奋地 .

他回来后，他们兴奋地走了进去。

“ [haʊ] [bɪɡ][ɪz][aɪˈtiː] ? ” [æskt] [dʒiːn][æz; əz][fɪː; ʃi] [ˈfɑːləʊd] [hɜːr; hər] [ˈbrʌðər] [θruː] [ðə; ði] [ˈoʊpənɪŋ] .
“ **How big is it ?** ” **asked Jean as she followed her brother through the opening** .
“ 如何 大的 是 它 ? ” 问 让 作为 她 随后 她 兄弟 通过 这 开幕 .

“它有多大？”珍妮一边跟着哥哥穿过开口一边问道。

“ [waɪ] — [ʌ; ɜː] — [dʒʌst] [ˈmiːdiəm] , ” [ˈænsər] [ˈdʒɪm] ,
“ **Why — uh — just medium** , ” **answered Jim** ,
“ 为什么 — 呃 — 只是 中等的 , ” 回答 吉姆 ,

“为什么——呃——就中等吧,”吉姆回答道。

[ˈtraɪŋ] [tuː; tə] [flæʃ] [hɪz; ɪz] [laɪt] [əˈraʊnd] [ˈkwɪkli] [ɪn][ˈɔːrdər][tuː; tə] [ˈænsər] [ðə; ði] [ˈkwestʃən] [kəˈrektli] .
trying to flash his light around quickly in order to answer the question correctly .
尝试 到 闪光 他的 光 大约 迅速地 在 命令 到 回答 这 问题 正确 .

为了正确回答问题，他迅速地挥动手电筒四处查看。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ˈoʊnli][wʌn] [ruːm] [tuː; tə][ðə; ði] [keɪv] , [bʌt; bət][aɪˈtiː][wʌz; wəz] [ˈspeɪʃəs] [ænd; ənd][draɪ] .
There was only one room to the cave , but it was spacious and dry .
那里 曾是 仅有的 一 房间 到 这 洞穴 , 但 它 曾是 宽敞 和 干燥 .

洞穴里只有一个房间，但房间宽敞干燥。

[ðə; ði] [ˈsiːlɪŋ] [ɑːrtʃt] [əˈbʌv] [ðer; ðər] [ˈhedz] [æt; ət] [liːst] [twelv] [fiːt] .
The ceiling arched above their heads at least twelve feet .
这 天花板 拱形 多于 他们的 头部 在 至少 十二 脚 .

天花板高出他们头顶至少十二英尺。

[əˈbɔːŋ] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [stoʊn] [wɔːlz] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈnætʃ(ə)rəl] [ledʒ] [æt; ət][dʒʌst][ðə; ði] [raɪt]
Along one of the stone walls there was a natural ledge at just the right
沿着 一 的 这 石头 墙壁 那里 曾是 一个 自然的 壁架 在 只是 这 正确的
[haɪt] [fɔːr; fər][ə; eɪ][bed][ɔːr][ə; eɪ] [siːt] .
height for a bed or a seat .
高度 为了 一个 床 或者 一个 座位 .

其中一面石墙边有一处天然的平台，高度正好适合放一张床或一个座位。

“ [ðɪs] [wɪl] [meɪk] [ə; eɪ] [swel] [plɛs] , ” [sed] [ˈdʒɪm] [ɪnˈkɔːʃəsli] .
“ **This will make a swell place** , ” **said Jim incautiously** .
“ 这 将要 制作 一个 膨胀 地方 , ” 说 吉姆 不谨慎地 .

“这里会成为一个很棒的地方,”吉姆不假思索地说。

“ [aɪ][dəʊnt] [θɪŋk] [juː; jʊ][hæv; həv][ˈevər] [bɪn] [ɪn] [hɪr] [brɪʃɔːr] , ” [əˈkjuːzd] [dʒiːn] .
“ **I don't think you have ever been in here before , ” accused Jean .**
“ 我 不 思考 你 有 曾经 到过 在 这里 前 , ” 被告 让 .
“我想你以前从来没见过这里,”让指责道。

“ [hæv; həv][juː; jʊ] ? ”
“ **Have you ?** ”
“ 有 你 ? ”

“你? ”

“ [wel] , [nɑːt][ɪgˈzæktli] , ” [hedʒ] [ˈdʒɪm][nɑːt] [ˈwɑːntɪŋ] [tuː; tə] [tel] [æn; ən] [ˈaʊtraɪt] [laɪ] .
“ **Well , not exactly , ” hedged Jim not wanting to tell an outright lie .**
“ 出色地 , 不是 确切地 , ” 对冲 吉姆 不是 想要 到 告诉 一个 直接 说谎 .
“嗯, 也不完全是,”吉姆含糊其辞地说, 他不想直接撒谎。

“ [ɪz][ðər; ðər] [əˈhʌðər] [keɪv] ? ” [æskt] [dʒiːn] . [-]
“ **Is there another cave ? ” asked Jean . [134]**
“ 是 那里 其他 洞穴 ? ” 问 让 . [-]

“还有其他山洞吗? ”让问道。[134]

“ [nɑːt] [ðæt] [aɪ] [noʊ] [ʌv; əv] .
“ **Not that I know of .**
“ 不是 那 我 知道 的 .

据我所知没有。

[ɔːl][ðər; ðər][wʌz; wəz][tuː; tə][maɪ] [haɪd] - [aʊt] [aɪ] [[oʊd] [juː; jʊ] .
All there was to my hide - out I showed you .
全部 那里 曾是 到 我的 隐藏 - 出去 我 显示 你 .

我把我的藏身之处都给你看了。

[ðə; ði] [trɪk] [ɪz][ɪn] [ˈfaɪndɪŋ] [jʊr; jər] [wei] [hɪr] .
The trick is in finding your way here .
这 诡计 是 在 寻找 你的 方式 这里 .

关键在于找到来这里的路。

[juː; jʊ][dəʊnt] [siːm] [tuː; tə] [ˈriːəlaɪz] [haʊ] [ɪmˈpɔːrt(ə)nt][ə; eɪ] [ˈpæstʃər] [ɪz][tuː; tə][ə; eɪ] [ˈsiːkrət] [ˈhedkwɔːrtərz] .
You don't seem to realize how important a pasture is to a secret headquarters .
你 不 似乎 到 意识到 如何 重要的 一个 牧场 是 到 一个 秘密 总部 .

你似乎没有意识到牧场对秘密总部有多么重要。

[ə; eɪ] [ˈkaʊbɔɪ] [hæz; həz][tuː; tə][hæv; həv][sʌm; səm] [pleɪs] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [hɔːrs] [tuː; tə] [greɪz] .
A cowboy has to have some place for his horse to graze .
一个 牛仔 有 到 有 一些 地方 为了 他的 马 到 轻擦 .

牛仔总得有地方让他的马吃草吧。

[wʌt] [gʊd] [wʊd] [ə; eɪ] [keɪv] [duː] ?
What good would a cave do ?
什么 好的 会 一个 洞穴 做 ?

挖个山洞有什么用?

[juː; jʊ] [ˈkudnt] [kiːp] [ə; eɪ] [hɔːrs] [ɪn][ə; eɪ] [keɪv] . “
You couldn't keep a horse in a cave . ”
你 不能 保持 一个 马 在 一个 洞穴 . ”

你不可能把马养在山洞里。

“ [aɪˈd] [ˈræðər] [pleɪ] [ˈpaɪrət] [ɔːr] [ˈrɒbəz] , ” [dɪˈsaɪdɪd] [dʒiːn] .
“ **I'd rather play pirate or robbers , ” decided Jean .**
“ ID 相当 玩 海盗 或者 强盗 , ” 决定 让 .

“我宁愿扮演海盗或强盗,”吉恩决定道。

“ [ðen] [ə; eɪ] [keɪv] [wʊd] [biː; bi] [ˈpɜːrfɪkt] .
“ **Then a cave would be perfect .**
“ 然后 一个 洞穴 会 是 完美的 .

“那么, 山洞就非常理想了。”

[jʊː; jʊ] ['wʊdnt] [niːd] [ə; eɪ] ['pæstʃər] [ɔːr][ə; eɪ] [hɔːrs] ['iːðər] .
You wouldn't need a pasture or a horse either .
你 不会 需要 一个 牧场 或者 一个 马 任何一个 .

你既不需要牧场，也不需要马。

" [æz; əz] [ðeɪ] [riː'sædəld] ['tɪk,tɑːk] [ænd; ənd] [prɪ'perd] [tuː; tə] [liːv] , [dʒiːn] [kən'tɪnjuːd] [hɜːr; hər]
" **As they resaddled Ticktock and prepared to leave , Jean continued her**
" 作为 他们 重新装鞍 滴答滴答 和 准备 到 离开 , 让 持续 她
[ˈɑːrgjʊmənt] .
argument .
争论 .

“当他们重新给 Ticktock 套上鞍，准备离开时，Jean 继续争辩。”

" [aɪ] [θɪŋk] [ðə; ði] [haɪd] - [aʊt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [hæf] [maɪn] [sɪns] [aɪ] [dɪ'skʌvəd] [ðə; ði] [keɪv] , " [ʃiː; ʃi]
" **I think the hide - out should be half mine since I discovered the cave , " she**
" 我 思考 这 隐藏 - 出去 应该 是 一半 矿 自从 我 发现 这 洞穴 , " 她
[meɪn'teɪnd] .
maintained .
维持 .

“既然是我发现了这个洞穴，我认为这个藏身之处应该有一半是我的，”她坚持说。

[ˈdʒɪm] ['pɒndəd] [ðə; ði] ['kwɛstʃən] ['θɜːrəli]
Jim pondered the question thoroughly .
吉姆 沉思 这 问题 彻底 .

吉姆认真地思考了这个问题。

[ˈdʒiːnz] [dɪ'mændz] [dɪd] [siːm] [fer] , [fɔːr; fər][ðə; ði] [keɪv] ['sɜːrt(ə)nli] ['ædɪd] [trə'mendəsli] [tuː; tə][ðə; ði]
Jean's demands did seem fair , for the cave certainly added tremendously to the
牛仔裤 需求 做过 似乎 公平的 , 为了 这 洞穴 当然 额外 非常 到 这
[haɪd] - [aʊt] .
hide - out .
隐藏 - 出去 .

让的要求似乎合情合理，因为这个山洞确实极大地增强了藏身之处的便利性。

[stiːl] ,
Still ,
仍然 ,

仍然，

[ɪf] [ðə; ði] [ɪ'mɜːrdʒənsi] [ə'rouz][ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ə'ɪɪdʒən(ə)l][plæn][ʌv; əv]
if the emergency arose and he had to return to his original plan of
如果 这 紧急情况 出现 和 他 有 到 返回 到 他的 原来的 计划 的
[dɪsə'pɪrɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['tɪk,tɑːk] ,
disappearing with Ticktock ,
消失 和 滴答滴答 ,

如果出现紧急情况，他不得不恢复原先和滴答一起消失的计划，

[hiː; hi] ['dɪdnt] [waːnt][dʒiːn][tuː; tə] [noʊ] [hɪz; ɪz] ['werəbaʊts] .
he didn't want Jean to know his whereabouts .
他 没有 想 让 到 知道 他的 下落 .

他不想让让知道自己的下落。

[ə; eɪ] ['wʊmən] [kʊd; kəd] ['nevər] [kiːp] [ə; eɪ] ['siːkrət] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [wʊd] ['sɜːrt(ə)nli] [tel] [hɜːr; hər] ['perənts]
A woman could never keep a secret , and she would certainly tell her parents
一个 女士 可以 绝不 保持 一个 秘密 , 和 她 会 当然 告诉 她 父母
.
:
.

女人守不住秘密，她一定会告诉父母。

[noʊ] , [ʌn'fer] [æz; əz][aɪ 'ti:] [si:md] , [hi:; hi] [wʊd] [hæv; həv][tu:; tə] [ki:p] [hɪz; ɪz] ['hedkwɔ:rtərz] [tu:; tə]
No , unfair as it seemed , he would have to keep his headquarters to
不 , 不公平 作为 它 似乎 , 他 会 有 到 保持 他的 总部 到
[hɪm'self] .
himself .
他自己 .

不, 虽然这看起来很不公平, 但他必须独自保留他的总部。

[prəu'test, 'prəu-] ['bɪtərli] , [dʒi:n][wʌz; wəz]['blaɪndfəʊldɪd] .
Protesting bitterly , Jean was blindfolded .
抗议 苦涩地 , 让 曾是 蒙眼 .

珍妮激烈抗议, 结果被蒙上了眼睛。

" [aɪ 'ti:] ['ɪznt] [fer] , " [ʃi:; ʃi] ['stɔ:rmɪd] .
" It isn't fair , " she stormed .
" 它 不是 公平的 , " 她 暴风雨 .

"这不公平!"她怒道。

[ˈdʒɪm][wʌz; wəz][fɜ:rm] , [haʊ'evər] , [soʊ] [ðeɪ] [roʊd] [ɔ:f] [tɔ:rd] [hoʊm] .
Jim was firm , however , so they rode off toward home .
吉姆 曾是 公司 , 然而 , 所以 他们 骑 离开 朝向 家 .

吉姆态度坚决, 于是他们骑马回家了。

[sɪns] [dʒi:n] [felt] [hɜ:r; hər] ['brʌðər] [wʌz; wəz] ['bi:ɪŋ] ['veri] [ʌn'dʒʌst] ,
Since Jean felt her brother was being very unjust ,
自从 让 毛毡 她 兄弟 曾是 存在 非常 不公正 ,

由于珍觉得她哥哥的做法非常不公正,

[ʃi:; ʃi] [dɪ'saɪdɪd] [ʃi:; ʃi][noʊ] [lɔ:ŋgər] [hæd; həd][tu:; tə] [ki:p] [hɜ:r; hər] ['prə:mɪs] [nɑ:t][tu:; tə] [pi:k] .
she decided she no longer had to keep her promise not to peek .
她 决定 她 不 更长 有 到 保持 她 承诺 不是 到 窥视 .

她决定不再遵守不偷看的承诺。

[waɪl] ['dʒɪm][wʌz; wəz] ['bɪzi] ['ki:pɪŋ] [ðə; ði] ['bræntʃɪz] [frʌm; frəm] ['hɪtɪŋ] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [feɪs] ,
While Jim was busy keeping the branches from hitting them in the face ,
尽管 吉姆 曾是 忙碌的 保持 这 分支 从 击中 他们 在这 脸 ,

吉姆忙着挡住树枝, 不让它们打到他们的脸,

[ʃi:; ʃi] [tʊk] ['kɔ:ʃəs] [pi:ps] [frʌm; frəm] [bɪ'ni:θ] [ðə; ði] ['hæŋkətʃɪf] . [-]
she took cautious peeps from beneath the handkerchief . [135]
她 采取 谨慎 人群 从 下面 这 手帕 . [-]

她小心翼翼地用手帕下面偷看。[135]

[ˈtʃæptər] [naɪn]
Chapter Nine
章 九

第九章

[ðə; ði] [lɔ:st] [hɔ:rs]
The Lost Horse
这 丢失的 马

迷失的马

[ˈbɪznəs] [tʊk] [ə; eɪ] [ˌmɪd'sʌmər] [slʌmp] , [ænd; ənd][ˈdʒɪm] [faʊnd] [taɪm] ['hæŋɪŋ] ['hevi] [ɑ:n][hɪz; ɪz]
Business took a midsummer slump , and Jim found time hanging heavy on his
商业 采取 一个 盛夏 暴跌 , 和 吉姆 成立 时间 绞刑 重的 在 他的

[hændz] .
hands .
双手 .

盛夏时节生意陷入低迷, 吉姆发现自己空闲时间很多。

[ðer; ðær][wɜ:r; wər][fju:] [kɔ:lɪ] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] ['sɜ:rvisɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ˈpʌblɪk] ,
There were few calls for his services from the general public ,
那里 是 很少 呼叫 为了 他的 服务 从 这 一般的 民众 ,
很少有普通民众需要他的服务,

[ænd; ənd][ˈi:v(ə)n][ˈkɜ:rn(ə)] [ˈfleʃər] [hæd; həd][noʊ][ˈkæt(ə)] [tu:; tə][bi:; bi] ['drɪvŋ] [tu:; tə] [ˈmɑ:rkɪt] .
and even Colonel Flesher had no cattle to be driven to market .
和 甚至 上校 肉匠 有 不 牛 到 是 驱动 到 市场 .
就连弗莱舍上校也没有牛要赶到市场去卖。

['dʒɪm] [traɪd] [tu:; tə] [pər'sweɪd] [ðə; ði] [stɑ:k] ['baɪər] [ðæt] [aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] [ˈtʃi:pər] [tu:; tə] [draɪv] [hɔ:gz]
Jim tried to persuade the stock buyer that it would be cheaper to drive hogs
吉姆 尝试 到 说服 这 库存 买方 那 它 会 是 更便宜 到 驾驶 猪
[tu:; tə] [taʊn] [ðæn; ðən][tu:; tə] [trʌk] [ðəm; ðəm] .
to town than to truck them .
到 镇 比 到 卡车 他们 .
吉姆试图说服牲畜买家，开车把猪运到镇上比用卡车运更便宜。

[waɪl] [ðə; ði]['kɜ:rn(ə)] [hæd; həd] [mʌtʃ] ['kɑ:nfɪdəns] [ɪn][hɪz; ɪz] [jʌŋ] [ə'sɪstənt] ,
While the colonel had much confidence in his young assistant ,
尽管 这 上校 有 很多 信心 在 他的 年轻的 助手 ,
虽然上校对他的年轻助手非常有信心,

[hi:; hi] ['waɪzli] [kən'klu:dɪd] [ðæt] ['draɪvɪŋ] [hɔ:gz][wʌz; wəz] [brɪ'ɑ:nd] [ˈi:v(ə)n][ˈdʒɪm][ænd; ənd] [ˈtɪk,tɑ:k] .
he wisely concluded that driving hogs was beyond even Jim and Ticktock .
他 明智地 结束 那 驾驶 猪 曾是 超过 甚至 吉姆 和 滴答滴答 .
他明智地得出结论：即使是吉姆和滴答，驾驭猪也是他们无法做到的。

['dʒɪm] [stɪl] [went] [tu:; tə] [taʊn] [ˈɔ:lmoʊst] ['deɪli] ,
Jim still went to town almost daily ,
吉姆 仍然 去 到 镇 几乎 日常的 ,
吉姆几乎每天都去镇上。

[ˈpɑ:rtli][tu:; tə]['eksərsaɪz][hɪz; ɪz] ['mʌstæŋ] [ænd; ənd][ˈpɑ:rtli][brɪ'kæz, brɪ'kɔ:z][hi:; hi] [laɪkt] [tu:; tə] [hæŋ] [ə'raʊnd]
partly to exercise his mustang and partly because he liked to hang around
部分 到 锻炼 他的 野马 和 部分 因为 他 喜欢 到 悬挂 大约
[ðə; ði] ['hu:zpeɪpər] ['ɑ:fɪs] .
the newspaper office .
这 报纸 办公室 .
一部分原因是想锻炼他的野马，一部分原因是他喜欢在报社附近闲逛。

[hi:; hi] [helpt] [wer'evər] ['pɑ:səb(ə)] , [bʌt; bət] ['prɑ:bəbli] ['hɪndəd] [mɔ:r] [ðæn; ðən][hi:; hi] [helpt] , [æz; əz]
He helped wherever possible , but probably hindered more than he helped , as
他 帮助 无论 可能的 , 但 大概 受阻 更多的 比 他 帮助 , 作为
[hi:; hi][hæd; həd][soʊ] ['meni] ['kwestʃənz] .
he had so many questions .
他 有 所以 许多 问题 .
他尽力提供帮助，但由于他有很多问题，可能造成的阻碍比帮助的更多。

[ðə; ði]['laɪnoʊtaɪp] [mə'ʃi:n] ['fæsɪnertɪd] [hɪm; ɪm] ,
The linotype machine fascinated him ,
这 排字机 机器 着迷 他 ,
他被排字机深深吸引了。

[ænd; ənd][hi:; hi] ['bɛgd] [bɪl] [ˈɑ:rnəld][tu:; tə][let][hɪm; ɪm] [lɜ:rn] [haʊ] [tu:; tə] [ˈɑ:pəreɪt] [aɪ 'ti:] .
and he begged Bill Arnold to let him learn how to operate it .
和 他 乞求 账单 阿诺德 到 让 他 学习 如何 到 操作 它 .
他恳求比尔·阿诺德让他学习如何操作它。

“ [ɪf] [aɪ][du:] , ” [sed] [ðə; ði] ['editər] ['dʒʊʊkɪŋli] ,
“ **If I do ,** ” **said the editor jokingly** ,
“ 如果 我 做 , ” 说 这 编辑 开玩笑地 ,
“如果我那样做,”编辑开玩笑地说,

“ [ðə; ði][fɜ:rst] [θɪŋ] [aɪ] [noʊ] [ju:l] [hæv; həv][ðæt] [hɔ:rs] [ɪn] [hɪr] [ˈhelpɪŋ] [ju:; jʊ] .
“ **the first thing I know you'll have that horse in here helping you** .
“ 这 第一的 事物 我 知道 你会 有 那 马 在 这里 帮助 你 .
“据我所知，你很快就会让那匹马来帮你了。”

[aɪm][ə'freɪd][hɪz; ɪz] [fi:t] [wʊd] [bi:; bi][tu:] [ˈhevi] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ki:z] . “
I'm afraid his feet would be too heavy for the keys . ”
我是 害怕的 他的 脚 会 是 也 重的 为了 这 钥匙 . ”
我担心他的脚太重，弹不了琴键。

“ [aɪ] [ni:d] [ˈsʌmθɪŋ] [tu:; tə][du:] , ” [ˈɜ:dʒd] [ˈdʒɪm] .
“ **I need something to do , ” urged Jim** .
“ 我 需要 某物 到 做 , ” 敦促 吉姆 .
“我需要找点事做,”吉姆催促道。

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [fɪrs] [dɪ'pre(ə)n] [ɪn][maɪ][laɪn][ʌv; əv] [ˈbɪznəs] . “ [-]
“ **There's a fierce depression in my line of business** . ” [136]
“ 有 一个 凶猛的 沮丧 在 我的 线 的 商业 . ” [-]
“我所在的行业正经历着严重的萧条。”[136]

“ [jʊr; jər] [ˌoʊvər'hed] [ɪz][loo] [ðoo] , ” [ˈpɔɪntɪd] [aʊt] [ˈɑ:rnəld] .
“ **Your overhead is low though , ” pointed out Arnold** .
“ 你的 开销 是 低的 尽管 , ” 尖 出去 阿诺德 .
“不过，你们的运营成本很低,”阿诺德指出。

“ [ðæt] [ˈkaɪ'ju:s] [ʌv; əv] [jɔ:rz] [ɪz] [ˈgetɪŋ] [hɪz; ɪz] [fi:d] [frʌm; frəm][maɪ] [bæk] [jɑ:rd] . “
“ **That cayuse of yours is getting his feed from my back yard** . ”
“ 那 卡尤斯 的 你的 是 获得 他的 喂养 从 我的 后退 院子 . ”
“你家那只小家伙是从我家后院吃草的。”

“ [ˈɒpəreɪtɪŋ] [ɪk'spensɪz] [meɪ] [bi:; bi][loo] [raɪt] [naʊ] , [bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [ˈwɪntər] [ə'hed] ,
“ **Operating expenses may be low right now , but there is a long winter ahead** ,
“ 操作 开支 可能 是 低的 正确的 现在 , 但 那里 是 一个 长的 冬天 前方 ,
“虽然目前的运营成本可能很低，但前方还有漫长的冬季。”

“ [sed] [ˈdʒɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈwɜ:rid] [ˈfraʊn] .
“ **said Jim with a worried frown** .
“ 说 吉姆 和 一个 担心 皱眉 .
吉姆皱着眉头，一脸担忧地说。

[hɪz; ɪz] [kæʃ] [wʌz; wəz] [ə'kju:mjuleɪt] [tu:] [ˈsləʊli] [tu:; tə][su:t][hɪm; ɪm] .
His cash was accumulating too slowly to suit him .
他的 现金 曾是 累积 也 缓慢地 到 套装 他 .
他的现金积累速度太慢，无法满足他的需求。

[wʌn] [deɪ] [ˈɑ:rnəld] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈɑ:fɪs] [ˈweɪvɪŋ] [ə; eɪ][slɪp][ʌv; əv][ˈpeɪpər] .
One day Arnold came out of his office waving a slip of paper .
一 天 阿诺德 来了 出去 的 他的 办公室 挥手 一个 滑 的 纸 .
一天，阿诺德从办公室里出来，挥舞着一张纸条。

“ [hɪəz] [ə; eɪ] [faɪn] [ˌɑ:pər'tu:nəti] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ][ænd; ənd] [ðæt] [ˈwʌndərf(ə)l] [hɔ:rs] [tu:; tə] [ʃoo] [jʊr; jər]
“ **Here's a fine opportunity for you and that wonderful horse to show your**
“ 这里是 一个 美好的 机会 为了 你 和 那 精彩的 马 到 展示 你的
[stʌf] . “
stuff . ”
东西 . ”
“这是你和你那匹好马展现实力的绝佳机会。”

“ [ə; eɪ][bɪg][dʒɑ:b] ? ” [æskt] [ˈdʒɪm] [ɪk'saɪtɪdli] .
“ **A big job ? ” asked Jim excitedly** .
“ 一个 大的 工作 ? ” 问 吉姆 兴奋地 .
“大任务?”吉姆兴奋地问道。

“ [du:][ju:; jʊ] [ˈhæpən] [tu:; tə] [noʊ] [ˈmɪstər] . [hɜːnstæt] ? ” [æskt] [ðə; ði] [ˈeditər] .
“ **Do you happen to know Mr . Hernstadt ?** ” **asked the editor .**
“ 做 你 发生 到 知道 先生 : 赫恩施塔特 ? ” 问 这 编辑 :
“你碰巧认识赫恩施塔特先生吗?”编辑问道。

“ [aɪ] [noʊ] [wer] [hɪz; ɪz][fɑ:rm][ɪz] , ” [sed] [ˈdʒɪm] .
“ **I know where his farm is ,** ” **said Jim .**
“ 我 知道 在哪里 他的 农场 是 , ” 说 吉姆 :
“我知道他的农场在哪里,”吉姆说。

“ [hi:; hi][hæz; hæz][ɔ:l] [ðoʊz] [bɪg][fæt][wɜ:rk] [ˈhɔ:rsɪz] .
“ **He has all those big fat work horses .**
“ 他 有 全部 那些 大的 胖的 工作 马匹 :
“他有很多体型庞大、肥胖的役用马。”

“ [ˈeni] [hɔ:rs] [ðæt] [ˈdɪdnt] [rɪˈzemb(ə)l] [ˈtɪk,tɑ:k] [ɪn][saɪz][ænd; ənd] [bɪld] [wɒz; wəz][æn; ən][ˈɑ:bdʒekt][ʌv; əv]
“ **Any horse that didn't resemble Ticktock in size and build was an object of**
“ 任何 马 那 没有 类似 滴答滴答 在 尺寸 和 建造 曾是 一个 目的 的
[kənˈtempt] [tu:; tə][ˈdʒɪm] .
contempt to Jim .
鄙视 到 吉姆 :
“任何体型和体态与 Ticktock 不相似的马，在吉姆眼中都是一个可鄙之人。”

“ [wel] , [ðoʊz] [bɪg][fæt][ˈhɔ:rsɪz][ɑɪ; ər] [ˈveri] [ˈvæljuəb(ə)l] [ˈpə:ʃərən] .
“ **Well , those big fat horses are very valuable Percherons .**
“ 出色地 , 那些 大的 胖的 马匹 是 非常 有价值的 佩尔什马 :
“嗯，那些又大又肥的马是非常珍贵的佩尔什马。”

[hɜːnstæt] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][ˈfaɪnɪst] [ˈbri:dəz] [ɪn][ðə; ði][ˈmɪd(ə)l] [west] .
Hernstadt is one of the finest breeders in the Middle West .
赫恩施塔特 是 一 的 这 最好的 育种者 在 这 中间 西方 :
赫恩施塔特是美国中西部地区最优秀的育种者之一。

[ˈenihaʊ] , [hɪz; ɪz][praɪz] [mer] [ɡɑ:t][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpæstʃər] [ˈsʌmhaʊ] [ænd; ənd][ɪz][lɔ:st] . “
Anyhow , his prize mare got out of the pasture somehow and is lost .”
无论如何 , 他的 奖 母马 得到 出去 的 这 牧场 不知何故 和 是 丢失的 : “
总之，他那匹名贵的母马不知怎么跑出了牧场，走失了。

“ [wɜ:rk] [ˈhɔ:rsɪz] [məst; məst][bi:; bi] [dʌm] , ” [sed] [ˈdʒɪm][wɪð; wɪθ] [kənˈvɪkʃn] .
“ **Work horses must be dumb ,** ” **said Jim with conviction .**
“ 工作 马匹 必须 是 哑的 , ” 说 吉姆 和 定罪 :
“役用马肯定很笨,”吉姆坚定地说。

“ [ju:; jʊ][kʊd; kəd] [ˈnevər] [lu:z] [ˈtɪk,tɑ:k] . ”
“ **You could never lose Ticktock .** ”
“ 你 可以 绝不 失去 滴答滴答 : ”
“你永远不会失去Ticktock。”

“ [jʌŋ] [mæn] ,
“ **Young man ,**
“ 年轻的 男人 :
“年轻人，

[wɪl] [ju:; jʊ][kwɪt] [ˈbræɡɪŋ] [əˈbaʊt] [ðæt] [ˈmʌstæŋ] [lɔ:ŋ] [ɪˈnʌf] [tu:; tə][ˈlɪs(ə)n][tu:; tə] [wʌt] [aɪ][eɪˈem]
will you quit bragging about that mustang long enough to listen to what I am
将要 你 辞职 吹嘘 关于 那 野马 长的 足够的 到 听 到 什么 我 是
[ˈtelɪŋ] [ju:; jʊ] ? “
telling you ? ”
讲述 你 ? “
你能否停止吹嘘你的野马车，认真听我说几句?

“ [aɪm] ['sa:ri] , ” [sed] ['dʒɪm] , [hu:] ['ri:əli] ['wɒznt] [æt; ət] [ɔ:l] . [-]
“ **I'm sorry , ” said Jim , who really wasn't at all . [137]** ”
“ 我是 对不起 , ” 说 吉姆 , WHO 真的 不是 在 全部 . [-]
“对不起,”吉姆说道, 其实他一点也不觉得抱歉。 [137]

“ [ðɪs] [mer] [streɪd] [ə'wei] [tu:] [deɪz] [ə'goʊ] , [ænd; ʌnd] [hɜ:nstæt] [hæz; həz] [lʊkt] [ɔ:l][ʻoʊvər][fɔ:r; fər]
“ **This mare strayed away two days ago , and Hernstadt has looked all over for** ”
“ 这 母马 迷路了 离开 二 天 前 , 和 赫恩施塔特 有 看起来 全部 超过 为了
[hɜ:r; hər] .
her :
她 :

“这匹母马两天前走失了, 赫恩施塔特到处寻找她。”
[naʊ] [hi:; hi][ɪz] ['ædvɜ:taɪzɪŋ] , [ɔ:fərɪŋ] [ə; eɪ] [rɪ'wɔ:rd] [ʌv; əv] ['twenti] - [faɪv] ['dɔ:ləz, 'dɔləz][fɔ:r; fər][hɜ:r; hər]
Now he is advertising , offering a reward of twenty - five dollars for her
现在 他 是 广告 , 提供 一个 报酬 的 二十 - 五 美元 为了 她
[rɪ'tɜ:rn] . “
return . ”
返回 :

“他现在刊登广告, 悬赏25美元寻找她的下落。”
“ ['twenti] - [faɪv] ['dɔ:ləz, 'dɔləz] ! ” [ɪkskleɪmd] ['dʒɪm] .
“ **Twenty - five dollars ! ” exclaimed Jim .** ”
“ 二十 - 五 美元 ! ” 惊呼 吉姆 :

“二十五美元!”吉姆惊呼道。
“ [haʊ] [aɪd] [laɪk] [tu:; tə][faɪnd] [ðæt] [hɔ:rs] ! ”
“ **How I'd like to find that horse ! ”** ”
“ 如何 ID 喜欢 到 寻找 那 马 ! ” ”
“我多么希望找到那匹马啊! ”

“ [ðɪs] [ɪz] ['skersli] ['eθɪk(ə)l] , ” [sed] ['ɑ:rnəld] .
“ **This is scarcely ethical , ” said Arnold .** ”
“ 这 是 几乎 伦理道德 , ” 说 阿诺德 :

“这简直太不道德了,”阿诺德说。
“ [ðə; ði] ['peɪpər] ['ɪznt] [dɪ'lɪvəd] [ʌn'tɪl] [tə'mɔ:roʊ] ; [soʊ][aɪm] ['gɪvɪŋ] [ju:; jʊ][ə; eɪ] ['twenti] - [fɔ:r] - [ʻaʊər]
“ **The paper isn't delivered until tomorrow ; so I'm giving you a twenty - four - hour** ”
“ 这 纸 不是 发表 直到 明天 ; 所以 我是 给予 你 一个 二十 - 四 - 小时
[əd'væntɪdʒ] [ʻoʊvər][maɪ] [ʻʌðər] [səb'skraɪbəz] . “
advantage over my other subscribers . ” ”
优势 超过 我的 其他 订阅者 : ”
“报纸要到明天才送到; 所以我让你比其他订户提前24小时拿到报纸。”

“ [aɪ] ['wɒdnt] [gɪv] [ju:; jʊ] [ə'wei] [fɔ:r; fər] ['eniθɪŋ] .
“ **I wouldn't give you away for anything .** ”
“ 我 不会 给 你 离开 为了 任何事物 :
“我绝不会把你出卖。”

[wen] [aɪ][faɪnd][ðə; ði] [hɔ:rs] ,
When I find the horse ,
什么时候 我 寻找 这 马 ,
“当我找到那匹马的时候,

[aɪl] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['peɪpər][ɪz] [aʊt] [brɪ'fɔ:r] [aɪ] [teɪk] [aɪ 'ti:] [bæk] [tu:; tə] ['mɪstər] . [hɜ:nstæt] . “
I'll wait until the paper is out before I take it back to Mr . Hernstadt . ” ”
患病的 等待 直到 这 纸 是 出去 前 我 拿 它 后退 到 先生 : 赫恩施塔特 : ”
“我会等到报纸出版后再把它拿回去给赫恩施塔特先生。”

“ ['ræðər] ['kɑ:nfɪdənt] , [ɑ:nt] [ju:; jʊ] ? ” [æskt] ['ɑ:rnəld] ['læfɪŋ] .
“ **Rather confident , aren't you ? ” asked Arnold laughing .** ”
“ 相当 自信的 , 不是 你 ? ” 问 阿诺德 笑 :
“你还挺自信的, 是吧?”阿诺德笑着问道。

“ [wel] , [aɪˈti:] [ˈkudnt] [ˈveri] [wel] [biː; bi][ˈstoʊləŋ] ;
“ **Well , it couldn't very well be stolen ;**
“ 出色地 , 它 不能 非常 出色地 是 被盗 ;

“嗯，它不太可能是被偷的；

[ə; eɪ][bɪɡ] [hɔːrs] [laɪk] [ðæt] [wəd] [biː; bi] [tuː] [ˈiːzi] [tuː; tə] [treɪs] .
a big horse like that would be too easy to trace .
一个 大的 马 喜欢 那 会 是 也 简单的 到 痕迹 .

像这样的大马太容易被追踪了。

[ʃiːz] [dʒʌst] [streɪd] , [ænd; ənd] [ˈtɪktɔːk] [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [faɪnd][hɜːr; həɪ] .
She's just strayed , and Ticktock and I will find her .
她是 只是 迷路了 , 和 滴答滴答 和 我 将要 寻找 她 .

她只是迷路了，我和Ticktock会找到她的。

“ [ˈdʒɪm][gɑːt][ʌp] [dɪˈsaɪsɪvli] .
“ **Jim got up decisively .**
“ 吉姆 得到 向上 果断地 .

吉姆果断地站了起来。

“ [ɪf] [aɪ][kæn; kən] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət][jʊr; jər][bɪɡ][mæp] ,
“ **If I can take a look at your big map ,**
“ 如果 我 能 拿 一个 看 在 你的 大的 地图 ,

“如果我可以看一下你的大地图的话，

[aɪl] [biː; bi][ɑːn][maɪ] [wei] [tuː; tə][ˈloʊkeɪt] [ðæt] [dʌm] [hɔːrs] [ðæt] [gɑːt][ˈbɔːst] .
I'll be on my way to locate that dumb horse that got lost .
患病的 是 在 我的 方式 到 定位 那 哑的 马 那 得到 丢失的 .

我这就去找那匹迷路的笨马。

“ [ˈæftər] [ˈkerfəli] [ˈstʌdiɪŋ] [ðə; ði][mæp] , [ˈdʒɪm] [druː] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [sketʃ] .
“ **After carefully studying the map , Jim drew a little sketch .**
“ 后 小心 学习 这 地图 , 吉姆 画 一个 小的 草图 .

吉姆仔细研究了地图后，画了一张简图。

[hiː; hi][pʊt] [ˈmɪstər] . - [fɑːrm][ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [ænd; ənd] [ðen] [druː] [ɪn][ɔːl][ðə; ði] [roʊdʒ] [ɪn]
He put Mr . Hernstadt's farm in the middle and then drew in all the roads in
他 放 先生 . - 农场 在 这 中间 和 然后 画 在 全部 这 道路 在
[ðə; ði] [səˈraʊndɪŋ] [ˈterətɔːri] .
the surrounding territory .
这 周围 领土 .

他把赫恩施塔特先生的农场放在中间，然后画出了周围地区的所有道路。

[hiː; hi] [ˈmaʊntɪd] [ˈtɪktɔːk] [ænd; ənd] [ˈgæləpt] [ɪmˈpɔːrtntli] [aʊt][ʌv; əv] [taʊn] .
He mounted Ticktock and galloped importantly out of town .
他 安装 滴答滴答 和 疾驰 重要 出去 的 镇 .

他骑上滴答马，昂首阔步地离开了城镇。

[aɪˈtiː][wʌz; wəz][ˈoʊnli] [ˈmɪdˈmɔːnɪŋ] ,
It was only midmorning ,
它 曾是 仅有的 上午十点左右 ,

当时才上午十点左右，

[ænd; ənd][hiː; hi] [ɪksˈplɔːd] [ðə; ði] [ˈkʌntri] [roʊdʒ] [ænd; ənd] [leɪnz] [fɔːr; fər] [ˈsevrəl] [ˈaʊərz] [bɪˈfɔːr] [ˈhʌŋɡər]
and he explored the country roads and lanes for several hours before hunger
和 他 探索 这 国家 道路 和 车道 为了 一些 小时 前 饥饿

[droʊv] [hɪm; ɪm] [hoʊm] . [-]
drove him home . [138]
驾驶 他 家 . [-]

他在乡间小路和乡间小路上探索了几个小时，直到饥饿驱使他回家。[138]

“ [aɪ][hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] [ɡɔːn] [ɔːl] [ˌæftərˈnuːn] [ɑːn][ə; eɪ] [ˈveri] [ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [ˈmɪʃ(ə)n] ,
“ **I have to be gone all afternoon on a very important mission** ,
“ 我 有 到 是 已消失全部 下午 在 一个 非常 重要的 使命 ,
“我下午要外出执行一项非常重要的任务，

“ [hiː; hi] [əˈnaʊnst] [æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈiːtɪŋ] [lʌnt] .
“ **he announced as he was eating lunch** .
“ 他 宣布 作为 他 曾是 吃 午餐 .
“他一边吃午饭一边宣布。

[ˈmɪstər] . [ænd; ænd][ˈmɪsɪz] . [medəʊz] [dʒʌst] [smaɪld] [ænd; ænd] [æskt] [noʊ] [ˈkwestʃənz] .
Mr . and Mrs . Meadows just smiled and asked no questions .
先生 . 和 太太 . 草地 只是 微笑 和 问 不 问题 .
“梅多斯夫妇只是微笑着，没有问任何问题。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [juːst] [tuː; tə][ˈdʒɪmz] [ˈæktɪŋ] [mɪˈstɪriəs] [ænd; ænd][ɪmˈpɔːrt(ə)nt] .
They were used to Jim's acting mysterious and important .
他们 是 用过的 到 吉姆的 表演 神秘 和 重要的 .
“他们早已习惯了吉姆神秘莫测、举止重要的表现。

[dʒiːn] , [haʊˈevər] , [ˈfɑːləʊd] [hɪm; ɪm] [aʊt] [ˈɪntuː][ðə; ðɪ][jɑːrd] .
Jean , however , followed him out into the yard .
让 , 然而 , 随后 他 出去 进入 这 院子 .
“然而，让·却跟着他走到了院子里。

[hɜːr; hər][ˌkjʊrɪˈɑːsəti][wʌz; wəz] [ˈdefɪnətli] [əˈraʊzd] .
Her curiosity was definitely aroused .
她 好奇心 曾是 确实 被唤醒 .
“她的好奇心显然被激发了。

“ [wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ˈɡoʊɪŋ] ?
“ **Where are you going ?**
“ 在哪里 是 你 去 ?
“你要去哪里？

“ [ʃiː; ʃi] [tiːzd] .
“ **she teased** .
“ 她 戏弄 .
“她戏谑道。

“ [aɪ][wəʊnt] [tel] [ɑːn][juː; jʊ] . “
“ **I won't tell on you** . “
“ 我 惯于 告诉 在 你 . “
“我不会告发你。”

“ [aɪ] [geɪv] [ə; eɪ] [ˈkaʊˌbɔɪz] [wɜːrd][nɑːt][tuː; tə] [tel] , “ [sed] [ˈdʒɪm] [ˈsædlɪŋ] [ˈtɪktəːk] .
“ **I gave a cowboy's word not to tell , “ said Jim saddling Ticktock** .
“ 我 给予 一个 牛仔们 单词 不是 到 告诉 , “ 说 吉姆 鞍具 滴答滴答 .
“我向牛仔保证过不告诉别人，”吉姆一边给滴答马套上鞍一边说道。

“ [wel] , [aɪ] [θɪŋk] [jʊə(r)] [miːn] , “ [sed] [dʒiːn] .
“ **Well , I think you're mean , “ said Jean** .
“ 出色地 , 我 思考 你是 意思是 , “ 说 让 .
“嗯，我觉得你很刻薄，”吉恩说。

“ [juː; jʊ] [ɑːnt] [ɡʊd] [tuː; tə][em ˈiː][æt; ət][ɔːl] [ˈeni] [mɔːr] .
“ **You aren't good to me at all any more** .
“ 你 不是 好的 到 我 在 全部 任何 更多的 .
“你现在对我一点都不好了。”

“ [ˈdʒɪm] [kənˈsɪdərd] [ðɪs] [ə; eɪ][ˈmoʊmənt][æz; əz][hiː; hi] [sɪntɪt] [ʌp][ðə; ðɪ][ˈsæd(ə)] .
“ **Jim considered this a moment as he cinched up the saddle** .
“ 吉姆 经过考虑的 这 一个 片刻 作为 他 收紧 向上 这 鞍 .
“吉姆一边系紧马鞍，一边思考着这一刻。

[hiː; hi] [stɪl] [felt] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [ˈɡɪltɪ] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈmætər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈhaɪdəweɪ] .
He still felt a little guilty about the matter of the hideaway .
他 仍然 毛毡 一个 小的 有罪的 关于 这 事情 的 这 隐蔽处 .

他仍然对藏身之处的事感到有些内疚。

[ˈæftər] [ɔːl] , [dʒiːn] [ˈwʊdnt] [biː; bi] [ˈɡoʊɪŋ] [ˈeniwɪr] [tuː; tə] [tel] [ˈeniwʌn] .
After all , Jean wouldn't be going anywhere to tell anyone .
后 全部 , 让 不会 是 去 任何地方 到 告诉 任何人 .

毕竟，珍妮不会到处乱跑去告诉别人。

[ðə; ði] [ˈsiːkrət] [wʊd] [biː; bi] [seɪf] .
The secret would be safe .
这 秘密 会 是 安全的 .

这个秘密会很安全。

[ðeəz; ðəz] [ə; eɪ] [bɪɡ] [rɪˈwɔːrd] [ˈɡoʊɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈɔːfərd] [təˈmɑːroʊ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːst] [hɔːrs] , " [hiː; hi]
" There's a big reward going to be offered tomorrow for a lost horse , " he
" 有 一个 大的 报酬 去 到 是 提供 明天 为了 一个 丢失的 马 , " 他
[sed] [ˈfaɪnəli] .
said finally .
说 最后 .

“明天将悬赏重金寻找一匹走失的马，”他最后说道。

" [aɪm] [ˈɡoʊɪŋ] [tuː; tə] [faɪnd] [hɪm; ɪm] [bɪˈfɔːr] [ˈeniwʌn] [noʊz] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [rɪˈwɔːrd] . "
" I'm going to find him before anyone knows about the reward . "
" 我是 去 到 寻找 他 前 任何人 知道 关于 这 报酬 . " "

“我要在任何人知道有赏金之前找到他。”

" [wʌt] [kaɪnd] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [hɔːrs] ? "
" What kind of a horse ? "
" 什么 种类 的 一个 马 ? " "

“什么品种的马？”

" [ə; eɪ] [praɪz] [ˈpəːʃərɒn] [mɛr] [ʌv; əv] [ˈmɪstər] . - . "
" A prize Percheron mare of Mr . Hernstadt's . "
" 一个 奖 佩尔什龙 母马 的 先生 . - . " "

“赫恩施塔特先生的一匹获奖佩尔什马母马。”

" [ɪf] [juː; jʊ] [faɪnd] [hɜːr; hər] , [haʊ] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] [ˈɡoʊɪŋ] [tuː; tə] [kætʃ] [hɜːr; hər] ? " [æskt] [dʒiːn] ,
" If you find her , how are you going to catch her ? " asked Jean ,
" 如果 你 寻找 她 , 如何 是 你 去 到 抓住 她 ? " 问 让 ,

“如果你找到她，你要怎么抓住她？”吉恩问道。

[huː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ˈpræktɪk(ə)l] [jʌŋ] [ˈleɪdi] . [-]
who was a practical young lady . [139]
WHO 曾是 一个 实际的 年轻的 女士 . [-]

她是一位务实的年轻女士。[139]

" [waɪ] , [ˈtɪktɔːk] [kʊd; kəd] [kætʃ] [ˈeni] [sləʊ] [oʊld] [ˈpəːʃərɒn] , " [sed] [ˈdʒɪm] [ˈskɔːrnfəli] .
" Why , Ticktock could catch any slow old Percheron , " said Jim scornfully .
" 为什么 , 滴答滴答 可以 抓住 任何 慢的 老的 佩尔什龙 , " 说 吉姆 轻蔑地 .

“瞧，滴答滴答能追上任何一匹行动迟缓的老佩尔什马，”吉姆轻蔑地说。

[ˈæktʃuəli] [hiː; hi] [ˈhædnt] [θɔːt] [əˈbaʊt] [wʌt] [hiː; hi] [wʊd] [duː] [ˈæftər] [loʊˈkeɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˈmɪsɪŋ] [hɔːrs] .
Actually he hadn't thought about what he would do after locating the missing horse .
实际上 他 之前没有 想法 关于 什么 他 会 做 后 定位 这 丢失的 马 .

事实上，他还没想过找到走失的马之后该怎么办。

" [aɪ] [dəunt] [miːn] [kætʃ] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [hɜːr; hər] .
" I don't mean catch up with her .
" 我 不 意思是 抓住 向上 和 她 .

“我的意思不是追上她。”

[haʊ] [ɑ:r; ər][ju:; jə][ˈɡoʊɪŋ][tu:; tə][pʊt][ə; eɪ][ˈhɔ:ltər][ɑ:n][hɜ:r; həɾ] [ɪf] [ʃi:z] [ðə; ði][kaɪnd][ʌv; əv] [hɔ:rs] [ðæt]
How are you going to put a halter on her if she's the kind of horse that
如何 是 你 去 到 放 一个 缰绳 在 她 如果 她是 这 种类 的 马 那
[rʌnz] [ə'wei] ? "
runs away ? "
跑步 离开 ? "

如果她是一匹会乱跑的马，你怎么给她套上笼头呢？

" [wel] , " [drɔ:ld] [ˈdʒɪm] , [hu:] [hæd; həd][dʒʌst][hæd; həd][æɪn; ən][aɪˈdi:ə] .
" **Well , " drawled Jim , who had just had an idea .**
" 出色地 , " 拖长音 吉姆 , WHO 有 只是 有 一个 主意 .

“嗯,”吉姆慢吞吞地说，他刚刚想到了一个主意。

" [aɪv] [bɪn] [ˈdu:ɪŋ] [ə; eɪ][lɑ:t][ʌv; əv] [ˈpræktɪsɪŋ] [wɪð; wɪθ][maɪ][ˈlæriət] .
" **I've been doing a lot of practicing with my lariat .**
" 我已经 到过 正在做 一个 很多 的 练习 和 我的 套索 .

“我一直在练习套索。

[aɪ] [θɪŋk] [aɪ][kʊd; kəd][ˈlæsəʊ][ə; eɪ] [sləʊ] - [ˈmu:vɪŋ] [hɔ:rs] .
I think I could lasso a slow - moving horse .
我 思考 我 可以 套索 一个 慢的 - 移动 马 .

我觉得我能用套索套住一匹行动缓慢的马。

" [waɪl] [hɪz; ɪz][ədˈmaɪərɪŋ][ænd; ənd] [ˈenviəs] [ˈsɪstər] [geɪzd] [ˈæftər][hɪm; ɪm] , [ˈdʒɪm][roʊd] [ə'wei] .
" **While his admiring and envious sister gazed after him , Jim rode away .**
" 尽管 他的 钦佩 和 羡慕 姐姐 凝视 后 他 , 吉姆 骑 离开 .

“当他那既钦佩又嫉妒的妹妹目送他离去时，吉姆骑马离开了。”

[ɔ:l] [ˌæftərˈnu:n] [hi:; hi] [ˈdʒɒgd] [bæk] [ænd; ənd] [fɔ:rθ] , [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] [hɪlz] ,
All afternoon he jogged back and forth , up and down the hills ,
全部 下午 他 慢跑 后退 和 前进 , 向上 和 向下 这 丘陵 ,
整个下午他都在山坡上来回慢跑，

[ˈkerfəli] [ˈkʌvərɪŋ] [ðə; ði] [ˈterətɔ:ri] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][mæp] .
carefully covering the territory of his map .
小心 覆盖 这 领土 的 他的 地图 .

仔细地覆盖他地图上的所有区域。

[ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz][hɑ:t][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈkʌntri] [roʊdz] [wɜ:r; wər] [ˈdʌsti] .
The sun was hot and the country roads were dusty .
这 太阳 曾是 热的 和 这 国家 道路 是 尘土飞扬 .

阳光炙烤着大地，乡间道路尘土飞扬。

[wʌt] [hæd; həd] [bɪˈɡʌn] [æz; əz][æɪn; ən] [ədˈventʃərəs] [hʌnt] , [tɜ:rnd] [aʊt][tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [ˈti:diəs]
What had begun as an adventurous hunt , turned out to be a tedious
什么 有 开始 作为 一个 冒险的 打猎 , 转向 出去 到 是 一个 乏味
[dʒɑ:b] .
job .
工作 .

原本充满冒险的狩猎之旅，最终却变成了一项枯燥乏味的工作。

[æt; ət] [ˈsʌndaʊn] [hi:; hi] [tɜ:rnd] [tɔ:rd] [hoʊm] .
At sundown he turned toward home .
在 日落 他 转向 朝向 家 .

日落时分，他转身往家走去。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈveri] [ˈtaɪərd][ænd; ənd][soʊ][wʌz; wəz] [ˈtɪktɔ:k] .
He was very tired and so was Ticktock .
他 曾是 非常 疲劳的 和 所以 曾是 滴答滴答 .

他很累，滴答也很累。

[ˈmoʊst][ʌv; əv][ðə; ði][ˈroʊdʒ][wɜːr; wər][nəʊ][ˈkrɔːst][ɔːf][ðə; ði][ˈmæp] .

Most of the roads were now crossed off the map .
最多 的 这 道路 是 现在 交叉 离开 这 地图 .

地图上大部分道路现在都已被划掉。

[ˈoʊnli][ə; eɪ][fjuː][wɜːr; wər][left][ˌʌnɪkˈsplɔːrd] .

Only a few were left unexplored .
仅有的 一个 很少 是 左边 未探索的 .

只有少数地方尚未被探索。

[ðæt][naɪt][ˈdʒɪm][leɪ][ɪn][bed][kənˈsɪdəɪŋ][ðə; ði][ˈpraːbləm] .

That night Jim lay in bed considering the problem .
那 夜晚 吉姆 躺 在 床 考虑 这 问题 .

那天晚上，吉姆躺在床上思考这个问题。

[ðə; ði][meɪl][wʊd][biː; bi][dɪˈlɪvərd][æt; ət][əˈbaʊt][ɪˈlev(ə)n][ðə; ði][nekst][ˈmɔːrniŋ][ænd; ænd][ðen]

The mail would be delivered at about eleven the next morning and then
这 邮件 会 是 发表 在 关于 十一 这 下一个 早晨 和 然后

[ˈevriwʌŋ][wʊd][biː; bi][ɑːn][ðə; ði][ˈlʊkaʊt][fɔːr; fər][ðə; ði][ˈmɪsɪŋ][mer] .

everyone would be on the lookout for the missing mare .
每个人 会 是 在 这 瞭望台 为了 这 丢失的 母马 .

邮件会在第二天上午十一点左右送达，然后大家都会开始寻找那匹走失的母马。

[hiː; hi][wʊd][hæv; həv][tuː; tə][wɜːrk][fæst] .

He would have to work fast .
他 会 有 到 工作 快速地 .

他必须抓紧时间。

[æt; ət][ˈbrekfəst][ðə; ði][nekst][ˈmɔːrniŋ][ˈdʒɪm][æskt][tuː; tə][biː; bi][ɪkˈskjuːzd][frʌm; frəm][ðə; ði][rɪˈmeɪniŋ]

At breakfast the next morning Jim asked to be excused from the remaining
在 早餐 这 下一个 早晨 吉姆 问 到 是 已原谅 从 这 其余的

[tʃɔːrʒ] . [-]

chores . [140]

家务 . [-]

第二天早上吃早餐时，吉姆请求免除剩下的家务。[140]

“ [wʌt][ɪz][ðɪs][mɪˈstɪəriəs][ˈmɪʃ(ə)n] ? ” [æskt][ˈmɪstər] . [medəʊz][gʊd] - [ˈneɪtʃəˈdli] .

“ What is this mysterious mission ? ” asked Mr . Meadows good - naturedly .
“ 什么 是 这 神秘 使命 ? ” 问 先生 . 草地 好的 - 自然地 .

“这究竟是什么神秘任务？”梅多斯先生和蔼地问道。

“ [dʒiːn][kæn; kən][tel][juː; jʊ] ,

“ Jean can tell you ,
“ 让 能 告诉 你 ,

“吉恩可以告诉你，

“ [sed][ˈdʒɪm][huː][wʌz; wəz][diːp][ɪn][θɔːt][æz; əz][tuː; tə][ðə; ði][ˈpaːsəb(ə)] [ˈwerəbaʊts][ʌv; əv][ðə; ði]

“ said Jim who was deep in thought as to the possible whereabouts of the
“ 说 吉姆 WHO 曾是 深的 在 想法 作为 到 这 可能的 下落 的 这

[streɪ] .

stray .

流浪 .

吉姆陷入沉思，思索着那只流浪狗可能在哪里。他说道。

[ðeɪ][wʊd][nəʊ][æz; əz][suːn][æz; əz][ðə; ði][ˈpeɪpər][əˈraɪvd][ˈenihaʊ] .

They would know as soon as the paper arrived anyhow .
他们 会 知道 作为 很快 作为 这 纸 到达的 无论如何 .

反正报纸一到他们就会知道了。

“ [ˈmɪstər] . [hɜːnstæt][bɔːst][wʌŋ][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈpəːʃərɒn] .

“ Mr . Hernstadt lost one of his Percherons .
“ 先生 . 赫恩施塔特 丢失的 一 的 他的 佩尔什马 .

“赫恩施塔特先生失去了他的一匹佩尔什马。”

[ðer; ðær][ɪz][ˈɡoʊɪŋ][tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ][rɪˈwɔ:rd][ɪn][ðə; ði][ˈmɔ:rnɪŋ][ˈpeɪpər][ænd; ənd][ˈdʒɪm][ɪz][ˈɡoʊɪŋ][tu:; tə]
There is going to be a reward in the morning paper and Jim is going to
那里 是 去 到 是 一个 报酬 在 这 早晨 纸 和 吉姆 是 去 到
[faɪnd][hɜ:r; həɹ][bɪˈfɔ:r][ˈeniwʌn][els][noʊz][əˈbaʊt][aɪˈti:] ,
find her before anyone else knows about it ,
寻找 她 前 任何人 别的 知道 关于 它 ,
明天的报纸上会刊登悬赏启事, 吉姆要在其他人知道之前找到她。

" [sed][dʒi:n][ɪmˈpɔ:rtntli] .
" **said Jean importantly** .
" 说 让 重要 .
“珍妮意味深长地说。”

[aɪˈti:][ˈnevər][əˈkɜ:(r)d][tu:; tə][hɜ:r; həɹ][tu:; tə][daʊt][hɜ:r; həɹ][ˈbrʌðəz][əˈbɪlətiz][ɔ:r][səkˈses] .
It never occured to her to doubt her brother's abilities or success .
它 绝不 发生 到 她 到 怀疑 她 兄弟 能力 或者 成功 .
她从未想过要怀疑哥哥的能力或成就。

[ˈæftər][ɔ:l] , [hi:; hi][hæd; həd][sed][hi:; hi][wʊd][faɪnd][ðə; ði][hɔ:rs][soʊ][faɪnd][ðə; ði][hɔ:rs][hi:; hi][wʊd] .
After all , he had said he would find the horse so find the horse he would .
后 全部 , 他 有 说 他 会 寻找 这 马 所以 寻找 这 马 他 会 .
毕竟, 他已经说过他会找到那匹马, 所以他一定会找到那匹马。

" [oʊ] , [hi:; hi][ɪz] , [ɪz][hi:; hi]? " [æskt][ˈmɪstər] . [medəʊz] .
" **Oh , he is , is he ?** " **asked Mr . Meadows** .
" 哦 , 他 是 , 是 他 ? " 问 先生 . 草地 .
“哦, 是吗?”梅多斯先生问道。

" [haʊ] ? "
" **How ?** "
" 如何 ? "
“如何? ”

" [hi:; hi][hæz; həz][ə; eɪ][mæp] , " [sed][dʒi:n][hu:] [kənˈsɪdərd][ðæt][ə; eɪ][ˈfaɪn(ə)l][ˈænsər] .
" **He has a map ,** " **said Jean who considered that a final answer** .
" 他 有 一个 地图 , " 说 让 WHO 经过考虑的 那 一个 最终的 回答 .
“他有一张地图,”让说道, 他认为这是一个最终答案。

" [ˈæftər][hi:; hi][faɪndz][hɜ:r; həɹ][hi:; hi][ɪz][ˈɡoʊɪŋ][tu:; tə][kætʃ][hɜ:r; həɹ][wɪð; wɪθ][ˈtɪk,tə:k][ænd; ənd][ðen]
" **After he finds her he is going to catch her with Ticktock and then**
" 后 他 发现 她 他 是 去 到 抓住 她 和 滴答滴答 和 然后
[roʊp][hɜ:r; həɹ] .
rope her .
绳索 她 .
“他找到她之后, 会用 Ticktock 抓住她, 然后用绳子把她套住。”

[ɔ:l][hi:; hi][hæz; həz][tu:; tə][du:] [ðen][ɪz][kəˈlekt][ðə; ði][rɪˈwɔ:rd] . "
All he has to do then is collect the reward . "
全部 他 有 到 做 然后 是 收集 这 报酬 . "
他接下来要做的就是领取赏金。

" [aɪ][hoʊp][ɪts][æz; əz][ˈsɪmp(ə)l][æz; əz][aɪˈti:] [saʊndz] , " [sed][ˈmɪstər] . [medəʊz] .
" **I hope it's as simple as it sounds ,** " **said Mr . Meadows** .
" 我 希望 它是 作为 简单的 作为 它 声音 , " 说 先生 . 草地 .
“我希望它像听起来那么简单,”梅多斯先生说。

" [ˈenihaʊ] ,
" **Anyhow** ,
" 无论如何 ,
“无论如何,

[aɪ] [θɪŋk] [aɪ][kæn; kən][duː][ðə; ði][rest][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɔːrɪz] [maɪ'self] [waɪ] [jʊə(r)] [ɔːf] [pə'fɔːrmin] [ðɪs]
I think I can do the rest of the chores myself while you're off performing this
我 思考 我 能 做 这 休息 的 这 家务 我 尽管 你是 离开 表演 这
['lɪt(ə)l][tæsk] .
little task .
小的 任务 .

我觉得在你去做这项小事的时候，剩下的家务活我自己可以做完。

" [ˈdʒɪm][ˈɔːlsʊ] [hoʊpt] [aɪ 'tiː][wʌz; wəz][æz; əz][ˈsɪmp(ə)l][æz; əz][aɪ 'tiː] ['saʊndɪd] .
" Jim also hoped it was as simple as it sounded .
" 吉姆 还 希望 它 曾是 作为 简单的 作为 它 听起来 .

吉姆也希望事情真像听起来那么简单。

[æz; əz][hiː; hi][roʊd] [ɔːf][hiː; hi] [wɪft] [hiː; hi][ˈhædnt] ['spəʊkən][soʊ] ['kɒnfɪdəntli] ['iːðər] [tuː; tə][ðə; ði] ['edɪtər]
As he rode off he wished he hadn't spoken so confidently either to the editor
作为 他 骑 离开 他 希望 他 之前没有 说 所以 自信地 任何一个 到 这 编辑
[ɔːr][tuː; tə][dʒiːn] .
or to Jean .
或者 到 让 .

他骑马离开时，后悔自己当初对编辑和让都那么自信。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði][spɑːt] [naʊ] .
He was on the spot now .
他 曾是 在 这 点 现在 .

他现在处境非常尴尬。

[hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] [hɔːrs] .
He had to find the horse .
他 有 到 寻找 这 马 .

他必须找到那匹马。

[hiː; hi] ['æːdʒd] ['tɪkˌtɑːk] [tuː; tə][ə; eɪ]['fæstər] [peɪs] . [-]
He urged Ticktock to a faster pace . [141]
他 敦促 滴答滴答 到 一个 快点 步伐 . [-]

他催促滴答加快速度。[141]

[nuːn] [faʊnd] [ðə; ði] [bɔɪ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [hɔːrs] ['kʌvəd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['blæŋkɪt] [ʌv; əv] [dʌst] [ænd; ənd]
Noon found the boy and his horse covered with a blanket of dust and
中午 成立 这 男生 和 他的 马 涵盖 和 一个 毯子 的 灰尘 和
[dɪs'kɜːrɪdʒmənt] .
discouragement .
沮丧 .

中午时分，男孩和他的马身上都沾满了灰尘，显得十分沮丧。

[ðə; ði] [ə'lətɪd] ['terətɔːrɪ] [wʌz; wəz] [ɪg'zɔːstɪd] [ænd; ənd][ðər; ðər][wʌz; wəz] [stɪl] [noʊ] [hɔːrs] .
The allotted territory was exhausted and there was still no horse .
这 分配 领土 曾是 筋疲力尽的 和 那里 曾是 仍然 不 马 .

分配到的领地已经用完了，但仍然没有马。

[ʌv; əv] [kɔːrs] , [ðə; ði] ['pəːʃərɒn] [kʊd; kəd][hæv; həv] [streɪd] ['fɑːrðər] [ðæən; ðæn][ˈdʒɪm][hæd; həd] [ɪk'spektɪd]
Of course , the Percheron could have strayed farther than Jim had expected
的 课程 , 这 佩尔什龙 可以 有 迷路了 更远 比 吉姆 有 预期的
.
:
.

当然，佩尔什马可能走得比吉姆预想的还要远。

[hiː; hi] [kən'sɪdərɪd] [ɪn'laːrdʒɪŋ] [hɪz; ɪz] ['erɪə] .
He considered enlarging his area .
他 经过考虑的 扩大 他的 区域 .

他考虑过扩大自己的地盘。

[ðæt] [aɪ'di:ə] ['dɪdnt] [si:m] [tu:] ['prɑ:mɪsɪŋ] ,
That idea didn't seem too promising ,
那 主意 没有 似乎 也 有前途 ,

这个想法似乎不太可行。

[æz; əz][baɪ] [naʊ] ['evriwʌn] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] [wʊd] [noʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [rɪ'wɔ:rd] .
as by now everyone in the countryside would know about the reward .
作为 经过 现在 每个人 在 这 农村 会 知道 关于 这 报酬 .

现在，乡村里的人应该都知道有赏金这件事了。

['fi:lɪŋ] ['ræðər] [loʊ] [ɪn] ['spɪrɪts] [ænd; ənd] ['veri] [hɔ:t] , [hi:; hi] [tɜ:rnd] [tɔ:rd] ['brɪgz] [wʊdz] .
Feeling rather low in spirits and very hot , he turned toward Briggs Woods .
感觉 相当 低的 在 烈酒 和 非常 热的 , 他 转向 朝向 布里格斯 伍兹 .

他心情低落，浑身燥热，于是转向布里格斯森林。

[hi:; hi][hæd; həd] [ɔ:l'redi] [ɪks'plɔ:d] [ðə; ði] [roʊd] [θru:] [ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði]['oʊpən] [treɪlz] ,
He had already explored the road through the woods and all the open trails ,
他 有 已经 探索 这 路 通过 这 树林 和 全部 这 打开 小径 ,

他已经勘察过穿过树林的道路和所有开阔的小径。

[bʌt; bət][æt; ət] [li:st] [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ku:l] [ðər; ðər][ænd; ənd] ['tɪk,tʌ:k] [kʊd; kəd][hæv; həv][ə; eɪ] [drɪŋk] [ʌv; əv]
but at least it was cool there and Ticktock could have a drink of
但 在 至少 它 曾是 凉爽的 那里 和 滴答滴答 可以 有 一个 喝 的

[wɔ:tər] .

water .
水 .

但至少那里很凉爽，Ticktock 还能喝口水。

[wʌns] [ɪn][ðə; ði] [ku:l] ['kʌvər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔ:rɪst] , ['dʒɪm] [tɜ:rnd] [tɔ:rd] [hɪz; ɪz] ['haɪdəweɪ] .
Once in the cool cover of the forest , Jim turned toward his hideaway .
一次 在 这 凉爽的 覆盖 的 这 森林 , 吉姆 转向 朝向 他的 隐蔽处 .

进入凉爽的森林后，吉姆转身走向他的藏身之处。

[hi:; hi] [wʊd] [teɪk] [ə; eɪ][rest] [ðər; ðər][ænd; ənd] [i:t] [hɪz; ɪz] [lʌntʃ] .
He would take a rest there and eat his lunch .
他 会 拿 一个 休息 那里 和 吃 他的 午餐 .

他会在那里休息一下，吃午饭。

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['pɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [wei] ['mu:dɪli] [θru:] [ðə; ði] [tri:z] [wen] ['tɪk,tʌ:k] ['sʌd(ə)nli] [dɪ'saɪdɪd]
He was picking his way moodily through the trees when Ticktock suddenly decided
他 曾是 挑选 他的 方式 情绪低落地 通过 这 树木 什么时候 滴答滴答 突然 决定

[tu:; tə][goʊ] [ɔ:f] [tɔ:rd] [ðə; ði] [left] .

to go off toward the left .
到 去 离开 朝向 这 左边 .

他闷闷不乐地穿过树林，这时 Ticktock 突然决定向左边走去。

['sʌmwʌt] [ə'noɪd] , ['dʒɪm] [pʊld] [ðə; ði] ['mʌstæŋ] [bæk] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv][ðə; ði]
Somewhat annoyed , Jim pulled the mustang back in the direction of the
有些 恼怒 , 吉姆 拉 这 野马 后退 在 这 方向 的 这

['haɪdaʊt] .

hideout .
藏身处 .

吉姆有些恼火，把野马车朝藏身处的方向开了回去。

[ə; eɪ] [fju:] ['mɪnɪts] ['leɪtər][ðə; ði]['poʊni] [ə'gen] [vɪəd] [ɔ:f] [tu:; tə][ðə; ði] [left] .
A few minutes later the pony again veered off to the left .
一个 很少 分钟 之后 这 小马 再次 转向 离开 到 这 左边 .

几分钟后，小马又向左边偏离了方向。

[ðɪs] [taɪm] [hi:; hi] [pʊt] [hɪz; ɪz] [noʊz] [ɪn][ðə; ði] [er] [ænd; ənd] [neɪd] .
This time he put his nose in the air and neighed .
这 时间 他 放 他的 鼻子 在 这 空气 和 嘶鸣 .

这一次，他扬起鼻子，嘶鸣起来。

“ [wʌt] [ɪz][aɪˈtiː] , [bɔɪ] ? ” [æskt] [ˈdʒɪm] .

“ **What is it , boy ?** ” **asked Jim** .

“ 什么 是 它 , 男生 ? ” 问 吉姆 .

“什么事，小子？”吉姆问道。

[ˈtɪk,tɑ:k] [stʊd] [stɪl] [ænd; ənd] [neɪd] [ə; eɪ][ˈsekənd] [taɪm] .

Ticktock stood still and neighed a second time .

滴答滴答 站立 仍然 和 嘶鸣 一个 第二 时间 .

滴答站着不动，又嘶鸣了一声。

[ðɪs] [taɪm] [ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən] [ˈænsər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [depθs] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊdz] .

This time there was an answer from the depths of the woods .

这 时间 那里 曾是 一个 回答 从 这 深度 的 这 树林 .

这一次，答案来自森林深处。

[ɪkˈsaɪtɪdli] [ˈdʒɪm] [ˈɜːdʒd] [ðə; ði][ˈpoʊni] [ˈfɔːrwəd] , [ˈɡɪvɪŋ] [hɪm; ɪm][hɪz; ɪz] [hed] .

Excitedly Jim urged the pony forward , giving him his head .

兴奋地 吉姆 敦促 这 小马 向前 , 给予 他 他的 头 .

吉姆兴奋地催促小马向前，把头转向它。

[ˈtɪk,tɑ:k] [ˈθredɪd] [hɪz; ɪz] [wei] [θruː] [ðə; ði] [triːz] [ˈkɑːnfɪdəntli] .

Ticktock threaded his way through the trees confidently .

滴答滴答 螺纹 他的 方式 通过 这 树木 自信地 .

滴答自信地穿过树林。

[ˈæftər][ə; eɪ] [ɔːrt] [ˈdɪstəns] [ˈdʒɪm] [ˈsʌd(ə)nli] [sɔː] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] [ðə; ði] [ˈfɪɡjər] [ʌv; əv][ə; eɪ][bɪɡ]

After a short distance Jim suddenly saw through the woods the figure of a big

后 一个 短的 距离 吉姆 突然 锯 通过 这 树林 这 数字 的 一个 大的

[greɪ] [hɔːrs] . [-]

gray horse . [142]

灰色的 马 . [-]

走了一小段路后，吉姆突然透过树林看到一匹灰色的大马的身影。[142]

“ [həˈrɑː] !

“ **Hurrah !**

“ 欢呼 !

“欢呼！

[ˈtɪk,tɑ:k] , [juː; jʊ] [faʊnd] [hɜːr; hər] !

Ticktock , you found her !

滴答滴答 , 你 成立 她 !

滴答，你找到她了！

“ [hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] .

“ **he shouted** .

“ 他 喊叫 .

他喊道。

[hiː; hi] [ʌnˈkɔɪld] [hɪz; ɪz][ˈlæsoʊ][æz; əz][hiː; hi] [əˈprəʊtʃt] .

He uncoiled his lasso as he approached .

他 展开 他的 套索 作为 他 接近 .

他走近时，解开了套索。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə] [meɪk] [ɡʊd] [hɪz; ɪz] [boʊsts] [ˈæftər][ɔːl] .

He was going to make good his boasts after all .

他 曾是 去 到 制作 好的 他的 吹嘘 后 全部 .

他终究会兑现自己的诺言。

[traɪˈʌmfəntli] [hiː; hi] [ˈstɑːrtɪd] [tuː; tə] [swɪŋ] [hɪz; ɪz][roʊp] .

Triumphantly he started to swing his rope .

凯旋而归 他 开始 到 摇摆 他的 绳索 .

他得意洋洋地开始挥动绳索。

[hiː; hi] [meɪd] [tuː] ['sɜːrkl] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd][ðə; ði][roʊp] [kɔːt] [ɑːn][ðə; ði][lɪm] [ʌv; əv][ə; eɪ]
He made two circles around his head and the rope caught on the limb of a
他 制成 二 界 大约 他的 头 和 这 绳索 捕捉 在 这 肢 的 一个
[triː] [ænd; ənd] [fel] [ɪn][ə; eɪ][ˈtæŋg(ə)l] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['ʃəʊldəz] .
tree and fell in a tangle about his shoulders .
树 和 跌倒 在 一个 纠纷 关于 他的 肩膀 .

他绕着头转了两圈，绳子挂在了树枝上，缠在了他的肩膀上。

[hiː; hi] ['streɪtnd] [aʊt] [ðə; ði][ˈlæriət][ænd; ənd] [traɪd] [ə'gen] .
He straightened out the lariat and tried again .
他 拉直 出去 这 套索 和 尝试 再次 .

他把套索摆正，又试了一次。

[ðɪs] [taɪm] [ðə; ði] [nuːs] [kɔːt] [ɑːn][ə; eɪ] [lɪm] [ænd; ənd][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [kʌm] [luːs] .
This time the noose caught on a limb and refused to come loose .
这 时间 这 套索 捕捉 在 一个 肢 和 拒绝 到 来 松动的 .

这一次，绳套挂在了树枝上，怎么也解不开。

[ˈfiːlɪŋ] [ˈveri] - , [ˈdʒɪm] [dɪs'maʊntɪd] , [klaɪmd] [ðə; ði] [triː] , [ænd; ənd] [friːd] [hɪz; ɪz][ˈlæsəʊ]
Feeling very uncowboylike , Jim dismounted , climbed the tree , and freed his lasso
感觉 非常 - , 吉姆 下马 , 攀登 这 树 , 和 自由 他的 套索
.
:
.

吉姆觉得自己很不像个牛仔，于是下了马，爬上树，解开了他的套索。

[hæf] [æn; ən] [ˈaʊər] [ˈleɪtər][ˈdʒɪm][wʌz; wəz] [stiːl] [ˈtraɪɪŋ] .
Half an hour later Jim was still trying .
一半 一个 小时 之后 吉姆 曾是 仍然 尝试 .

半小时后，吉姆仍在尝试。

[ˈiːðər] [ðə; ði][roʊp] [wʊd] [kætʃ] [ɑːn][ə; eɪ] [bræntʃ] [ɔːr][ðə; ði] [hɔːrs] [wʊd] [muːv] [ə'weɪ] [dʒʌst][æz; əz]
Either the rope would catch on a branch or the horse would move away just as
任何一个 这 绳索 会 抓住 在 一个 分支 或者 这 马 会 移动 离开 只是 作为
[hiː; hi][kæst] .
he cast .
他 投掷 .

要么绳子会被树枝勾住，要么马会在他抛绳的瞬间跑开。

[hiː; hi] ['kʊdnt] [juːz][ə; eɪ] [ˈveri] [lɑːrdʒ] [nuːs] [duː] [tuː; tə][ðə; ði] ['kraʊdɪŋ] ['bræntʃɪz] ,
He couldn't use a very large noose due to the crowding branches ,
他 不能 使用 一个 非常 大的 套索 到期的 到 这 拥挤 分支 ,

由于树枝过于密集，他无法使用非常大的绳索。

[ænd; ənd] ['sʌmhaʊ] [ə; eɪ] [lɪm] [ɔːlweɪz] [prə'tektɪd] [ðə; ði] ['mɜːz] [hed] [ɔːr][ʃiː; ʃi] [muːvd] [dʒʌst][ɪn] [taɪm]
and somehow a limb always protected the mare's head or she moved just in time
和 不知何故 一个 肢 总是 受保护 这 母马的 头 或者 她 已搬 只是 在 时间
[tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [smɔːl] [nuːs] [wɪz] [baɪ] ['hɑːrmləsli] .
to make the small noose whiz by harmlessly .
到 制作 这 小的 套索 呼啸 经过 无害地 .

不知何故，总有一只肢体保护了母马的头部，或者她及时躲闪，使小套索无害地飞过。

[ˈbiːɪŋ] [hɪt][ɑːn][ðə; ði] [hed] [ə; eɪ] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [taɪmz] [baɪ][ə; eɪ][roʊp] [ˈwɔːznt] [ˈmeɪkɪŋ] [ðə; ði] ['pɜːʃərɒn]
Being hit on the head a number of times by a rope wasn't making the Percheron
存在 打 在 这 头 一个 数字 的 时代 经过 一个 绳索 不是 制作 这 佩尔什龙
[eni] [mɔːr] [ə'prəʊtʃəbl] [ˈiːðər] .
any more approachable either .
任何 更多的 平易近人 任何一个 .

被绳子多次抽打头部并没有让佩尔什马变得更容易接近。

[ˈiː, jɪ][wʌz; wəz] [ˈdefɪnətli] [ˈgetɪŋ] [ˈtaɪərd][ʌv; əv][ðə; ði] [geɪm] [ænd; ənd][fæst] [bɪˈklʌmɪŋ] [ˈskɪtɪʃ] . [-]
She was definitely getting tired of the game and fast becoming skittish . [143]
她 曾是 确实 获得 疲劳的 的 这 游戏 和 快速地 成为 胆怯的 . [-]

她显然对游戏感到厌倦，并且很快变得胆怯。[143]

[ˈtɪk,tɑ:k] [wɑ:tft] [hɪz; ɪz] [ˈmæstə-z] [ɪnˈdevərz] [ˈpeɪʃntli] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
Ticktock watched his master's endeavors patiently for a long time .
滴答滴答 观看 他的 硕士学位 努力 耐心 为了 一个 长的 时间 .

滴答长时间耐心地观察着主人的努力。

[hiː, hi][wʌz; wəz] [juːst] [tuː; tə][ˈdʒɪmz] [geɪmz] [ænd; ənd][æt; ət][fɜːrst] [θɔːt] [ðɪs] [wʌz; wəz] [əˈnʌðər] [fɔːrm] [ʌv; əv][ˈroʊpɪŋ] [ˈpræktɪs] .
He was used to Jim's games and at first thought this was another form of roping practice .
他 曾是 用过的 到 吉姆的 游戏 和 在 第一的 想法 这 曾是 其他 形式 的 套索 实践 .

他早已习惯了吉姆的游戏，起初以为这是另一种形式的套绳练习。

[ˈgrædʒuəli] , [haʊˈevər] ,
Gradually , however ,
逐步地 , 然而 ,

然而，渐渐地，

[hiː, hi][bɪˈgæən] [tuː; tə][ˈriːəlaɪz] [ðæt] [ˈdʒɪm][wʌz; wəz] [ˈriːəli] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə][roʊp][ðə; ði] [mer] [fɔːr; fər][sʌm; səm] [ˈpɜːrpəs] .
he began to realize that Jim was really trying to rope the mare for some purpose .
他 开始 到 意识到 那 吉姆 曾是 真的 尝试 到 绳索 这 母马 为了 一些 目的 .

他开始意识到吉姆其实是想用绳子套住那匹母马，肯定有某种目的。

[hiː, hi][kʊd; kəd] [sens] [ðə; ði] [dɪsəˈpɔɪntmənt] [ˈæftər] [ɪːtʃ] [ʌnsəkˈsesflɪ] [traɪ] .
He could sense the disappointment after each unsuccessful try .
他 可以 感觉 这 失望 后 每个 不成功 尝试 .

他能感受到每次尝试失败后对方的失望之情。

[ɔːlsʊʊ] , [ˈtɪk,tɑ:k] [wʌz; wəz] [ˈgetɪŋ] [ˈtaɪərd][ʌv; əv][ˈgoʊɪŋ] [θruː] [triːz] [ˈæftər][ðə; ði] [mer] .
Also , Ticktock was getting tired of going through trees after the mare .
还 , 滴答滴答 曾是 获得 疲劳的 的 去 通过 树木 后 这 母马 .

此外，Ticktock 也厌倦了在树林里追赶母马。

[hiː, hi][hæd; həd] [bɪn] [ˈgoʊɪŋ] [ˈstedəli] [ɔːl] [ˈmɔːrniŋ] [ænd; ənd][felt] [laɪk] [ˈstɑːpɪŋ] .
He had been going steadily all morning and felt like stopping .
他 有 到过 去 稳步 全部 早晨 和 毛毡 喜欢 停止 .

他整个上午都在稳步前进，现在感觉想停下来了。

[soʊ][hiː, hi][dɪˈsaɪdɪd] [tuː; tə][end] [ɔːl] [ðɪs] [ˈnɑːnsens] .
So he decided to end all this nonsense .
所以 他 决定 到 结尾 全部 这 废话 .

所以他决定结束这一切荒唐事。

[waɪl] [ˈdʒɪm][wʌz; wəz] [ˈrestɪŋ] [ˈæftər][ə; eɪ] [pərˈtɪkjələrli] [ˈstrenjuəs] [kæst] , [ˈtɪk,tɑ:k] [tʊk] [tʃɑːrdʒ] .
While Jim was resting after a particularly strenuous cast , Ticktock took charge .
尽管 吉姆 曾是 休息 后 一个 特别 费力的 投掷 , 滴答滴答 采取 收费 .

吉姆在做完特别费力的石膏固定手术后休息时，滴答接管了一切。

[hiː, hi] [geɪv] [ə; eɪ][sɔːft] [neɪ] [ænd; ənd] [ðen] [ˈweɪtɪd] .
He gave a soft neigh and then waited .
他 给予 一个 柔软的 嘶 和 然后 等待 .

他轻轻地嘶鸣了一声，然后静静地等待着。

[ðə; ði] [mer] [neɪd] [bæk] .
The mare neighed back .
这 母马 嘶鸣 后退 .

母马嘶鸣着回应。

[ˈtɪk,tɑ:k] [tɜ:rnd] [hɪz; ɪz] [hed] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [geɪv] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [lʊk] [æt; ət][hɪz; ɪz][ˈraɪdər] .
Ticktock turned his head around and gave a long look at his rider .
滴答滴答 转向 他的 头 大约 和 给予 一个 长的 看 在 他的 骑士 .
滴答转过头，深深地看了看他的骑手。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [mɪˈsteɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈmi:nɪŋ] .
There was no mistaking his meaning .
那里 曾是 不 误会 他的 意义 .

他的意思非常明确，没有丝毫误解。

“ [ju:v] [hæd; həd][jʊr; jər] [tʃæns] , [naʊ] [let][em ˈi:][traɪ] , ” [hi; hi] [si:md] [tu:; tə][seɪ] .
“ **You've had your chance , now let me try , ” he seemed to say .**
“ 你已经 有 你的 机会 , 现在 让 我 尝试 , ” 他 似乎 到 说 .
“你已经错过了机会，现在让我来试试吧,”他似乎在说。

[ˈveri] [ˈsləʊli] [ænd; ənd] [ˈpeɪʃntli] [hi; hi] [meɪd] [hɪz; ɪz] [wei] [tɔ:rd] [ðə; ði] [mer] .
Very slowly and patiently he made his way toward the mare .
非常 缓慢地 和 耐心 他 制成 他的 方式 朝向 这 母马 .

他非常缓慢而耐心地向母马走去。

[ˈdʒɪm][sæt][ˈkwaɪətli][ɪn][ðə; ði][ˈsæd(ə)] .
Jim sat quietly in the saddle .
吉姆 卫星 悄悄 在 这 鞍 .

吉姆静静地坐在马鞍上。

[ˈfaɪnəli] [ˈtɪk,tɑ:k] [stɑ:pt] [ænd; ənd] [stʊd] [ˈweɪtɪŋ] .
Finally Ticktock stopped and stood waiting .
最后 滴答滴答 停止 和 站立 等待 .

最后，滴答声停了下来，静静地等待着。

[ˈæftər][ə; eɪ] [fju:] [mɔ:r] [ˈɪksˈtʃeɪndʒs][ʌv; əv] [ˈnɪkər] ,
After a few more exchanges of nickers ,
后 一个 很少 更多的 交易所 的 尼克斯 ,

又交换了几条内裤之后，

[ðə; ði] [mer] [wɔ:kt] [ˈoʊvər][tu:; tə][ðə; ði] [ˈmʌstæŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [tu:] [ˈhɔ:rsɪz] [brɪˈgæŋ][tu:; tə][rʌb] [ˈnoʊzɪz]
the mare walked over to the mustang and the two horses began to rub noses
这 母马 步行 超过 到 这 野马 和 这 二 马匹 开始 到 擦 鼻子
.
:
.

母马走到野马跟前，两匹马开始互相蹭鼻子。

[ˈgrædʒuəli] [ˈtɪk,tɑ:k] [edʒd] [əˈraʊnd] [ʌnˈtɪl] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][saɪd][baɪ][saɪd] .
Gradually Ticktock edged around until they were side by side .
逐步地 滴答滴答 边缘 大约 直到 他们 是 边 经过 边 .

滴答声渐渐地绕了过来，直到它们并排站在一起。

[ˈdʒɪm] [ri:tʃt] [ˈoʊvər][ænd; ənd] [slɪpt] [wʌŋ][end][ʌv; əv][hɪz; ɪz][roʊp] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [ˈmɛrɪz] [nek] .
Jim reached over and slipped one end of his rope around the mare's neck .
吉姆 达到 超过 和 滑倒了 一 结尾 的 他的 绳索 大约 这 母马的 脖子 .

吉姆伸手将绳子的一端套在母马的脖子上。

[ðə; ði] [tʃeɪs] [wʌz; wəz] [ˈendɪd] .
The chase was ended .
这 追赶 曾是 结束 .

追逐结束了。

[hi:; hi][led][ðə; ði] [mer] [bæk][tu:; tə][ðə; ði] ['haɪdəweɪ] [ænd; ənd][taɪd][hɜ:r; həɹ][tu:; tə][ə; eɪ] [tri:] .
He led the mare back to the hideaway and tied her to a tree .
他 引领 这 母马 后退 到 这 隐蔽处 和 系 她 到 一个 树 .
他把母马牵回藏身处，然后把她拴在树上。

[hi:; hi] [tʊk] [ɔ:f] - ['sæd(ə)][ænd; ənd][ðə; ði][ˈpoʊni] [roʊld] ['ɡreɪtfuli] [ɪn][ðə; ði][tʊ:l] [ɡræs] .
He took off Ticktock's saddle and the pony rolled gratefully in the tall grass .
他 采取 离开 - 鞍 和 这 小马 滚动 感激不尽 在 这 高的 草 .
他卸下了滴答马的鞍具，小马感激地在齐腰高的草丛里打滚。

[ˈdʒɪm][sæt] [daʊn] [tu:; tə] [i:t] [hɪz; ɪz] [lʌntʃ] , ['fi:lɪŋ] ['veri] ['sætɪsfaɪd][ænd; ənd] ['hæpi] .
Jim sat down to eat his lunch , feeling very satisfied and happy .
吉姆 卫星 向下 到 吃 他的 午餐 , 感觉 非常 使满意 和 快乐的 .
吉姆坐下来吃午饭，感到非常满足和快乐。

['tɪkˌtɔ:k] [wʌz; wəz] ['sɜ:rt(ə)nli] [ə; eɪ][smɑ:rt] [hɔ:rs] ; [hi:; hi] [nu:] [həʊ] [tu:; tə][du:] ['evriθɪŋ] .
Ticktock was certainly a smart horse ; he knew how to do everything .
滴答滴答 曾是 当然 一个 聪明的 马 ; 他 知道 如何 到 做 一切 .
滴答是一匹非常聪明的马；它什么都会做。

[naʊ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][ɡoʊ] [bæk] [hoʊm] [ɪn] ['traɪʌmf] .
Now they could go back home in triumph .
现在 他们 可以 去 后退 家 在 胜利 .
现在他们可以凯旋而归了。

[ðæt] [si:md] ['i:v(ə)n] [mɔ:r] [ɪmˈpɔ:rt(ə)nt][ðæn; ðən][ðə; ði] [rɪˈwɔ:rd] .
That seemed even more important than the reward .
那 似乎 甚至 更多的 重要的 比 这 报酬 .
这似乎比奖励本身更重要。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['kwestʃən] [əˈbaʊt] [aɪ ˈti:] ; [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [hæd; həd] [seɪvd] [ðə; ði] [deɪ] . [-]
There was no question about it ; his horse had saved the day . [144]
那里 曾是 不 问题 关于 它 ; 他的 马 有 已保存 这 天 . [-]
毫无疑问，是他的马救了他。[144]

[æz; əz][hi:; hi] [θɔ:t] [əˈbaʊt] [həʊ] ['kreditəbl] - [pɑ:rt][hæd; həd] [bɪn] ,
As he thought about how creditable Ticktock's part had been ,
作为 他 想法 关于 如何 可信赖的 - 部分 有 到过 ,
当他回想起Ticktock的出色表现时，

[ˈdʒɪm][bɪˈɡæən] [tu:; tə] [ɡroʊ] [dɪsˈsætɪsfaɪd,dɪˈsætɪsfaɪd][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [oʊn] [pərˈfɔ:rməns] .
Jim began to grow dissatisfied with his own performance .
吉姆 开始 到 生长 不满 和 他的 自己的 表现 .
吉姆开始对自己表现感到不满。

[hi:; hi][hæd; həd] [ˈfɔ:lən] [daʊn] [ɑ:n][ðə; ði] ['roʊpɪŋ] .
He had fallen down on the roping .
他 有 倒下 向下 在 这 套索 .
他摔倒在绳索上了。

[hi:; hi] ['kudnt] ['veri] [wel] [ɡoʊ] [bæk] [ænd; ənd] [tel] [həʊ] [hi:; hi][hæd; həd] ['faɪnəli] [kɔ:t] [ðə; ði] [hɔ:rs] .
He couldn't very well go back and tell how he had finally caught the horse .
他 不能 非常 出色地 去 后退 和 告诉 如何 他 有 最后 捕捉 这 马 .
他总不能回去跟别人讲述他最终是如何抓住那匹马的吧。

[ðer; ðər] ['wɔznt] ['eniθɪŋ] ['veri] ['dæʃɪŋ] [əˈbaʊt] [ðæt] .
There wasn't anything very dashing about that .
那里 不是 任何事物 非常 帅气 关于 那 .
那件事没什么了不起的。

['sʌmθɪŋ] [hæd; həd][tu:; tə][bi:; bi] [dʌn] . [-]
Something had to be done . [145]
某物 有 到 是 完毕 . [-]
必须采取一些措施。[145]

[hiː; hi][gɑːt][ʌp] , [ˈsædəld] [ˈtɪktɑːk] , [ænd; ənd][led][ðə; ði] [mer] [aʊt][tuː; tə][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði]
He got up , saddled Ticktock , and led the mare out to the middle of the
他 得到 向上 , 鞍 滴答滴答 , 和 引领 这 母马 出去 到 这 中间 的 这
[ˈklɪrɪŋ] .
clearing .
清理 .

他起身，给滴答马套上鞍，牵着这匹母马走到空地中央。

[ˈveri] [ˈdʒentli][hiː; hi][ʌnˈdaɪd] [ðə; ði][roʊp][frʌm; frəm][hɜːr; hər] [nek] , [ˈtɔːkɪŋ] [ˈsuːðɪŋli] [ɔːl][ðə; ði] [taɪm] .
Very gently he undid the rope from her neck , talking soothingly all the time .
非常 轻轻地 他 撤销 这 绳索 从 她 脖子 , 说 舒缓地 全部 这 时间 .
他非常轻柔地解开了她脖子上的绳子，同时不停地轻声安抚她。

[waɪl] [ðə; ði] [mer] [kənˈtentɪdli] [kraːpt] [ðə; ði] [græs] , [ˈdʒɪm] [bəekt] [ˈtɪktɑːk] [əˈweɪ] [ə; eɪ] [fjuː] [fi:t] .
While the mare contentedly cropped the grass , Jim backed Ticktock away a few feet .
尽管 这 母马 心满意足地 裁剪 这 草 , 吉姆 支持的 滴答滴答 离开 一个 很少 脚 .
母马悠闲地吃着草，吉姆把蒂克托克往后退了几英尺。

[hiː; hi] [swʌŋ] [hɪz; ɪz][ˈlæriət][ˈkwaɪətli][ænd; ənd] [ˈsləʊli] .
He swung his lariat quietly and slowly .
他 摇摆 他的 套索 悄悄 和 缓慢地 .
他静静地、缓慢地挥动着套索。

[hiː; hi] [liːnd] [ˈfɔːrwəd][ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [mer] [ləkt] [ʌp][hiː; hi][kæst] .
He leaned forward and when the mare looked up he cast .
他 倾斜 向前 和 什么时候 这 母马 看起来 向上 他 投掷 .
他向前倾身，当母马抬起头时，他抛出了一箭。

[ðə; ði] [nuːs] [draːpt] [ˈskwerli] [ˈoʊvər][hɜːr; hər] [hed] .
The noose dropped squarely over her head .
这 套索 掉落 完全 超过 她 头 .
绞索正好套在了她的头上。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [saɪ] [ʌv; əv] [rɪˈliːf] , [ˈdʒɪm] [roʊd] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [mer] .
With a sigh of relief , Jim rode up to the mare .
和 一个 叹 的 宽慰 , 吉姆 骑 向上 到 这 母马 .
吉姆松了口气，骑马来到母马跟前。

[hiː; hi] [taɪd][ə; eɪ] [naːt] [soʊ][ðə; ði] [nuːs] [wʊd] [naːt] [tʃoʊk] [ðə; ði] [ˈpɜːʃərɒn] [ænd; ənd] [ðen] [roʊd] [ɔːf]
He tied a knot so the noose would not choke the Percheron and then rode off
他 系 一个 结 所以 这 套索 会 不是 呛 这 佩尔什龙 和 然后 骑 离开
[θruː] [ðə; ði] [triːz] ,
through the trees ,
通过 这 树木 ,
他打了个结，以免绳索勒住佩尔什马的脖子，然后骑马穿过树林离开了。

[ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ][hɪz; ɪz][ˈvæljuəb(ə)l] [ˈkæptɪv] .
leading his valuable captive .
领导 他的 有价值的 俘虏 .
带着他珍贵的俘虏。

[hoʊm] [wʌz; wəz][ˈoʊnli] [ˈslaɪtli] [aʊt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] [hɜːnstæt] [faːrm][ænd; ənd][ˈdʒɪm]
Home was only slightly out of his way to the Hernstadt farm and Jim
家 曾是 仅有的 轻微地 出去 的 他的 方式 到 这 赫恩施塔特 农场 和 吉姆
[kʊd; kəd][naːt] [rɪˈzɪst] [ðə; ði] [tempˈteɪ(ə)n] [tuː; tə] [dɪˈspleɪ] [ðə; ði] [mer] .
could not resist the temptation to display the mare .
可以 不是 抵抗 这 诱惑 到 展示 这 母马 .
家离赫恩施塔特农场只有一小段路，吉姆忍不住想把那匹母马展示出来。

[ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [əˈpɪr] [ˈveri] [ˈkæʒuəl][ænd; ənd] [ʌnɪkˈsaɪtɪd] , [hiː; hi] [roʊd] [ʌp][ðə; ði] [leɪn] .
Trying to appear very casual and unexcited , he rode up the lane .
尝试 到 出现 非常 随意的 和 不兴奋 , 他 骑 向上 这 车道 .
他装作若无其事、毫不激动的样子，骑车沿着小路驶了上来。

[hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] [hæd; həd][dʒʌst] [kʌm] [ɪn][frʌm; frəm][ðə; ði] [fiːld] [wen] [hiː; hi] [əˈraɪvd] ；
His father had just come in from the field when he arrived ；
他的 父亲 有 只是 来 在 从 这 场地 什么时候 他 到达的 ；
他到的时候，他父亲刚从田里回来；

[soʊ][ðə; ði][ɪnˈtaɪər][ˈfæməli] [keɪm] [aʊt][tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm] .
so the entire family came out to meet him .
所以 这 全部的 家庭 来了 出去 到 见面 他 ；
所以全家人都出来迎接他了。

[,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈveri] [ˌsætɪsˈfæktəri] [ˈentrəns] .
It was a very satisfactory entrance .
它 曾是 一个 非常 令人满意的 入口 ；
这是一次非常令人满意的出场。
“ [wer] [dɪd][juː; jʊ][faɪnd][hɜːr; hər] ? ” [æskt] [ˈmɪstər] . [medəʊz] [huː] [wʌz; wəz] [ˈpleɪnli] [əˈmeɪzd] .
“ **Where did you find her ?** ” **asked Mr . Meadows who was plainly amazed** .
“ 在哪里 做过 你 寻找 她 ? ” 问 先生 ； 草地 WHO 曾是 显然 惊叹 ；
“你在哪里找到她的？”梅多斯先生问道，他显然非常惊讶。

“ [ˈoʊvər][ɪn] [ˈbrɪgz] [wʊdʒ] .
“ **Over in Briggs Woods** .
“ 超过 在 布里格斯 伍兹 ；
“在布里格斯森林那边。”

[ˈtɪk,tɔːk] [faʊnd] [hɜːr; hər][ænd; ənd][aɪ] [roʊpt] [hɜːr; hər] , “ [sed] [ˈdʒɪm] [ˈveri] [ˈkɑːmli] ,
Ticktock found her and I roped her , ” said Jim very calmly ,
滴答滴答 成立 她 和 我 绳索 她 , “ 说 吉姆 非常 平静地 ,
“滴答声找到了她，我用绳子把她套住了,”吉姆平静地说。

[bʌt; bət][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [twɪndʒ] [ʌv; əv] [ˈkɑːnʃəns] .
but with a twinge of conscience .
但 和 一个 轻微疼痛 的 良心 ；
但心中却带着一丝愧疚。

“ [juː; jʊ][ænd; ənd] [ðæt] [hɔːrs] [kənˈtɪnjuəli] [ˌdʌmˈfaʊnd] [em ˈiː] , “ [sed] [ˈmɪstər] . [medəʊz] . [-]
“ **You and that horse continually dumfound me , ” said Mr . Meadows . [146]**
“ 你 和 那 马 持续 呆呆 我 , “ 说 先生 ； 草地 . [-]
“你和那匹马总是让我感到困惑,”梅多斯先生说。 [146]

[ˈdʒɪm] [went] [ˌɪnˈsaɪd][ænd; ənd] [ˈtelɪfəʊnd] [ˈmɪstər] . [hɜːnstæt] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈmɪsɪŋ] [hɔːrs] [hæd; həd]
Jim went inside and telephoned Mr . Hernstadt that his missing horse had
吉姆 去 里面 和 电话 先生 ； 赫恩施塔特 那 他的 丢失的 马 有
[bɪn] [faʊnd] .
been found .
到过 成立 ；
吉姆走进屋里，打电话给赫恩施塔特先生，告诉他走失的马已经找到了。

[ðə; ði] [pliːzd] [ˈoʊnər] [ˈɔːfərd] [tuː; tə] [kʌm] [ˈoʊvər][ˈæftər][ðə; ði] [mer] [bʌt; bət][ˈdʒɪm] [ɪnˈsɪstɪd] [ɑːn]
The pleased owner offered to come over after the mare but Jim insisted on
这 高兴 所有者 提供 到 来 超过 后 这 母马 但 吉姆 坚持 在
[dɪˈlɪvərɪŋ] [hɜːr; hər] .
delivering her .
运送 她 ；
高兴的主人提出要过来接母马，但吉姆坚持要亲自送过去。

[brɪˈfɔːr] [hiː; hi] [left] [hiː; hi] [kɔːld] [ðə; ði] [ˈeditər] .
Before he left he called the editor .
前 他 左边 他 称为 这 编辑 ；
他临走前给编辑打了个电话。

“ [juː; jʊ][kæn; kən] [teɪk] [ðæt] [æd] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpeɪpər] ,
“ **You can take that ad out of the paper** ,
“ 你 能 拿 那 广告 出去 的 这 纸 ,
“你可以把那则广告从报纸上撤下来。”

“ [hiː; hi][tʊɔld] [ˈɑːrnəld] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [ˈpɑːrdnəbl̩] [əˈmaʊnt] [ʌv; əv] [praɪd] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈvɔɪs] .
“ **he told Arnold with a pardonable amount of pride in his voice** .
“ 他 讲述 阿诺德 和 一个 情有可原 数量 的 自豪 在 他的 嗓音 .
“他语气中带着一丝可以理解的自豪，对阿诺德说道。”

“ [aɪ][eɪˈem][ɑːn][maɪ] [weɪ] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [mer] [hoʊm] [raɪt] [naʊ] .
“ **I am on my way to take the mare home right now** .
“ 我 是 在 我的 方式 到 拿 这 母马 家 正确的 现在 .
“我现在正要把这匹母马带回家。”

“ [ˈɑːrnəld] [ɪnˈsɪstɪd] [ɑːn] [ˈnoʊɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈdiːteɪlz] [wɪtʃ] [ˈdʒɪm] [geɪv] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] [prɪˈtendɪd]
“ **Arnold insisted on knowing a few details which Jim gave him with pretended**
“ 阿诺德 坚持 在 会心 一个 很少 细节 哪个 吉姆 给予 他 和 假装
[rɪˈlʌktəns] .
reluctance .
不情愿 .
“阿诺德坚持要知道一些细节，吉姆假装不情愿地告诉了他。

[ˈæftər] [ɔːl] , [æz; əz][ˈmɪstər] . [ˈmɔːrgən][hæd; həd] [sed] , [wʌt] [ə; eɪ] [ˈbɪznəs] [niːdz] [ɪz] [pʌbˈlɪsəti] .
After all , as Mr . Morgan had said , what a business needs is publicity .
后 全部 , 作为 先生 . 摩根 有 说 , 什么 一个 商业 需求 是 宣传 .
毕竟，正如摩根先生所说，企业需要的是宣传。

[bɪˈsaɪdz] [aɪˈtiː] [wʊd] [lʊk] [naɪs][ɪn][ðə; ði] [ˈpeɪpər] [əˈbaʊt] [hɪz; ɪz] [ˈroʊpɪŋ][ðə; ði] [ˈrʌnəweɪ] [hɔːrs] .
Besides it would look nice in the paper about his roping the runaway horse .
除了 它 会 看 好的 在 这 纸 关于 他的 套索 这 逃跑 马 .
此外，报纸上刊登他套住脱缰马的故事也会很好看。

[ðæt] [wʊd] [ˈriːəli] [meɪk] [ðə; ði] [ˈʌðər] [bɔɪz] - [aɪz] [bʌg] [aʊt] .
That would really make the other boys ' eyes bug out .
那 会 真的 制作 这 其他 男孩们 - 眼睛 漏洞 出去 .
那肯定会让其他男孩目瞪口呆。

[wen] [ˈdʒɪm] [dɪˈlɪvərd] [ðə; ði] [hɔːrs] [ðæt] [ˈæftərˈnuːn] , [ˈmɪstər] . [hɜːnstæt] [ˈhændɪd] [hɪm; ɪm] [ˈtwenti] -
When Jim delivered the horse that afternoon , Mr . Hernstadt handed him twenty -
什么时候 吉姆 发表 这 马 那 下午 , 先生 . 赫恩施塔特 递交 他 二十 -
[faɪv] [ˈdɔːləz, ˈdɒləz] [ˈglædli] .
five dollars gladly .
五 美元 乐意 .
那天下午吉姆送马过来的时候，赫恩施塔特先生高兴地给了他二十五美元。

[hiː; hi] [ˈlɪsnd] [tuː; tə][ðə; ði] [əˈkaʊnt] [ʌv; əv] [haʊ] [ðə; ði] [hɔːrs] [hæd; həd] [bɪn] [faʊnd] .
He listened to the account of how the horse had been found .
他 听着 到 这 帐户 的 如何 这 马 有 到过 成立 .
他听了关于如何找到那匹马的描述。

“ [ðə; ði][mæn] [ðæt] [helpt] [emˈiː] [teɪk] [keɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhɔːrsɪz] [left] [ə; eɪ] [fjuː] [mʌnθs] [əˈɡoʊ][tuː; tə]
“ **The man that helped me take care of the horses left a few months ago to**
“ 这 男人 那 帮助 我 拿 关心 的 这 马匹 左边 一个 很少 几个月 前 到
[rʌn] [ə; eɪ][fɑːrm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] ,
run a farm of his own ,
跑步 一个 农场 的 他的 自己的 ,
“几个月前帮我照顾马匹的那个人离开去经营他自己的农场了。”

“ [ðə; ði] [hɔːrs] [ˈbriːdər] [ɪkˈspleɪnd] .
“ **the horse breeder explained** .
“ 这 马 育种者 解释 .
“马匹饲养员解释说。”

“ [aɪv] [bɪn] [soʊ] [ˈbɪzi] [ðæt] [aɪ] [ˈdɪdnt] [ˈnoʊtɪs] [ðə; ði] [fens] [ˈniːdɪd] [rɪˈperɪŋ] [ɪn] [wʌn] [ˈkɔːrnər] .
“ **I've been so busy that I didn't notice the fence needed repairing in one corner** .
“ 我已经 到过 所以 忙碌的 那 我 没有 注意 这 栅栏 需要 维修 在 一 角落 .

“我一直太忙了，都没注意到围栏的一个角落需要修理。”

[ðæts] [haʊ] [jiː; ji] [gɔːt] [aʊt] .
That's how she got out .
那就是 如何 她 得到 出去 .

她就是这样逃出来的。

[naʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [hæv; həv] [faʊnd] [ðə; ði] [hɔːrs] [juː; jʊ] [dəʊnt] [səˈpoʊz] [juː; jʊ] [kʊd; kəd] [faɪnd] [em ˈiː] [ə; eɪ]
Now that you have found the horse you don't suppose you could find me a
现在 那 你 有 成立 这 马 你 不 认为 你 可以 寻找 我 一个
[gʊd] [mæn] [tuː; tə] [help] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [hɜːr; hər] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈlðər] [ˈhɔːrsɪz] ? “
good man to help take care of her and the other horses ? “
好的 男人 到 帮助 拿 关心 的 她 和 这 其他 马匹 ? “

既然你已经找到了那匹马，你觉得你能不能帮我找个好人来帮忙照顾它和其他的马呢？

“ [wel] , “ [sed] [ˈdʒɪm] [kənˈsɪdərɪŋ] [ðə; ði] [ˈmætər] [ˈsɪriəsli] , “ [ðə; ði] [ˈpoʊni] [ɪkˈspres] [dʌz] [ɔːl] [ˈsɔːrts]
“ **Well , “ said Jim considering the matter seriously , “ the Pony Express does all sorts**
“ 出色地 , “ 说 吉姆 考虑 这 事情 严重地 , “ 这 小马 表达 做 全部 排序
[ʌv; əv] [θɪŋz] .
of things .
的 事物 .

“嗯，”吉姆认真地思考着这件事说，“驿马快信做各种各样的事情。”

[aɪl] [siː] [wʌt] [aɪ] [kæn; kən] [duː] . “ [-]
I'll see what I can do . “ [147]
患病的 看 什么 我 能 做 . “ [-]

我看看我能做些什么。”[147]

[ˈtʃæptər] [ten]
Chapter Ten
章 十

第十章

[ˈtɪkˌtɔːk] [dɪsəˈpiəz]
Ticktock Disappears
滴答滴答 消失

滴答声消失了

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ˈtwenti] - [faɪv] [ˈdɔːləz, ˈdɒləz] [rɪˈwɔːrd] [ˈmʌni] [ˈædɪd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ˈpriːviəs] [ˈɜːrnɪŋz] ,
With the twenty - five dollars reward money added to his previous earnings ,
和 这 二十 - 五 美元 报酬 钱 额外 到 他的 以前的 收益 ,
[ˈdʒɪm] [naʊ] [hæd; həd] [ˈoʊvər] [ˈfɪfti] [ˈdɔːləz, ˈdɒləz] .
Jim now had over fifty dollars .
吉姆 现在 有 超过 五十 美元 .

加上之前的收入，吉姆现在有了25美元的奖励金，总共有50多美元。

[ˈfɪfti] [ˈdɔːləz, ˈdɒləz] [wʌz; wəz] [mɔːr] [ˈmʌni] [ðæn; ðən] [hiː; hi] [hæd; həd] [ˈevər] [siːn] [bɪˈfɔːr] [ænd; ənd]
Fifty dollars was more money than he had ever seen before and
五十 美元 曾是 更多的 钱 比 他 有 曾经 已见 前 和
[siːmd] [laɪk] [ðə; ði] [ˈlɑːrdʒɪst] [sʌm; səm] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːrld] .
seemed like the largest sum in the world .
似乎 喜欢 这 最大 和 在 这 世界 .

五十美元是他以前从未见过的钱，在他看来，这是世界上最多的一笔钱。

[aɪˈtiː][mʌst; məst][biː; bi] [ˈædɪkwət] , [hiː; hi][felt] , [tuː; tə][ˈkʌvər][ðə; ði][kɔːst][ʌv; əv] - [fiːd] [fɔːr; fər]
It must be adequate , he felt , to cover the cost of Ticktock's feed for
它 必须 是 足够的 , 他 毛毡 , 到 覆盖 这 成本 的 - 喂养 为了
[ðə; ði][ˈwɪntər] .
the winter .
这 冬天 .

他觉得这笔钱应该足够支付 Ticktock 过冬的饲料费用了。

[ˈmɪstər] . [medəʊz] [hæd; həd][nɑːt] [brɔːt] [ʌp][ðə; ði][ˈsʌbdʒekt] , [ænd; ənd][ˈdʒɪm][wʌz; wəz][ˈkɑːntent][tuː; tə]
Mr . Meadows had not brought up the subject , and Jim was content to
先生 . 草地 有 不是 带来 向上 这 主题 , 和 吉姆 曾是 内容 到
[kiːp] [ðə; ði] [ʌnəˈnaʊnst] [truːs] .
keep the unannounced truce .
保持 这 未事先宣布的 休战 .

梅多斯先生没有提起这件事，吉姆也乐于维持这种未公开的休战状态。

[hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][ˈoʊvər][hɪz; ɪz][ˈæŋɡər] [əˈbaʊt][ðə; ði] [ˈwɔːtəˌmelənz] .
His father seemed to be over his anger about the watermelons .
他的 父亲 似乎 到 是 超过 他的 愤怒 关于 这 西瓜 .

他父亲似乎已经不再生西瓜的气了。

[ˈdʒɪm] [ˈriːzənd] [ðæt] [ɪf][ðə; ði][ˈmætər] [ʌv; əv] - [bɔːrd] [wʌz; wəz][ˈnevər] [ˈmenʃ(ə)nd] ,
Jim reasoned that if the matter of Ticktock's board was never mentioned ,
吉姆 有理智的 那 如果 这 事情 的 - 木板 曾是 绝不 提及 ,

吉姆认为，如果从未提及Ticktock董事会的事情，

[hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [ˈfuːliʃ] [tuː; tə][kɔːl] [əˈtenʃ(ə)n] [tuː; tə][aɪˈtiː] .
he would be foolish to call attention to it .
他 会 是 愚蠢 到 称呼 注意力 到 它 .

他要是特意去关注这件事，那就太愚蠢了。

[aɪˈtiː][wʌz; wəz][ˈsɪmp(ə)] [əˈrɪθmətɪk] — [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [ˈfɪfti] [ˈdɔːləz, ˈdɒləz] [ˈwelθiːz] [ɪf][hiː; hi][let]
It was simple arithmetic — he would be fifty dollars wealthier if he let
它 曾是 简单的 算术 — 他 会 是 五十 美元 更富有 如果 他 让
[ˈsliːpɪŋ] [dɒːgz][laɪ] .
sleeping dogs lie .
睡眠 狗 说谎 .

这只是简单的算术——如果他不招惹那些正在睡觉的狗，他就能多赚五十美元。

[ɪf][ˈmɪstər] . [medəʊz] [dɪd] [reɪz] [ðə; ði][ˈkwestʃən] , [ˈdʒɪm][wʌz; wəz] [prɪˈperd] .
If Mr . Meadows did raise the question , Jim was prepared .
如果 先生 . 草地 做过 增加 这 问题 , 吉姆 曾是 准备 .

如果梅多斯先生真的提出这个问题，吉姆已经做好了准备。

[ɪf] [ˈnesəseri] , [hiː; hi] [ˈfɪɡjəd] [hiː; hi][kʊd; kəd][ˈiːv(ə)n] [peɪ] [fɔːr; fər] - [kiːp] [ˈelsˌwer] ,
If necessary , he figured he could even pay for Ticktock's keep elsewhere ,
如果 必要的 , 他 想 他 可以 甚至 支付 为了 - 保持 别处 ,

如果需要的话，他觉得他甚至可以在别的地方支付滴答的伙食费。

[ɔːlˈðoʊ] [aɪˈtiː] [wʊd] [hæv; həv][ˈbroʊkən][hɪz; ɪz] [hɑːrt] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] [ˈmʌstæn] [wer] [hiː; hi]
although it would have broken his heart to have the mustang where he
虽然 它 会 有 破碎的 他的 心 到 有 这 野马 在哪里 他
[kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [siːn] [ænd; ənd] [ˈrɪdn] [ˈdeɪli] .
could not be seen and ridden daily .
可以 不是 是 已见 和 骑 日常的 .

虽然如果野马不在他身边，他无法每天骑乘，这会让他心碎。

[stiːl] ,
Still ,
仍然 ,

仍然，

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [kɔ:rs] [wʊd] [bi:; bi] ['betə] [ðæn; ðən] ['hævɪŋ] [tu:; tə] [ɡɪv] [ʌp][ðə; ði]['pəʊni][ɪn][ðə; ði][fɔ:l]
such a course would be better than having to give up the pony in the fall
这样的 一个 课程 会 是 更好的 比 拥有 到 给 向上 这 小马 在 这 落下
[æz; əz][hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər][hæd; həd] ['θretnd] . [-]
as his father had threatened . [148]
作为 他的 父亲 有 威胁 . [-]

这样总比他父亲威胁他秋天要放弃小马要好。 [148]

[ɔ:l] ['oʊvər] ['fɪfti] ['da:lɜz, 'dɒləz][dʒɪm] [felt] [hi:; hi][wʌz; wəz] [fri:] [tu:; tə] [spend] .
All over fifty dollars Jim felt he was free to spend .
全部 超过 五十 美元 吉姆 毛毡 他 曾是 自由的 到 花费 .

吉姆觉得超过五十美元他就可以随意支配了。

[æz; əz][hi:; hi] [ɜ:rnd] ['mʌni] [frʌm; frəm] [ɑ:d] [dʒɑ:bz] , [hi:; hi][br'gæn] ['ju:zɪŋ][,aɪ 'ti:][tu:; tə] [stɔ:k] [hɪz; ɪz]
As he earned money from odd jobs , he began using it to stock his
作为 他 获得 钱 从 奇怪的 工作 , 他 开始 使用 它 到 库存 他的
[ˈhaɪdəweɪ] .
hideaway .
隐蔽处 .

他靠打零工挣钱，并开始用这些钱来充实他的藏身之处。

[hi:; hi] [bɔ:t] [kænz][ʌv; əv][pɔ:rk][ænd; ənd] [bi:nz] , ['spɔsɪdʒɪz] , [kɔ:rnd] [bi:f] , ['vedʒtəb(ə)lz] , [fru:ts] ,
He bought cans of pork and beans , sausages , corned beef , vegetables , fruits ,
他 买 罐头 的 猪肉 和 豆子 , 香肠 , 咸 牛肉 , 蔬菜 , 水果 ,
[su:ps] , [kən'denst] [mɪlk] ,
soups , condensed milk ,
汤 , 浓缩版 牛奶 ,

他买了罐装猪肉豆、香肠、咸牛肉、蔬菜、水果、汤、炼乳。

[ænd; ənd][i:v(ə)n][wʌn][kæn; kən][ʌv; əv]['bɔ:stən; 'bɑ:stən] [braʊn] [bred] .
and even one can of Boston brown bread .
和 甚至 一 能 的 波士顿 棕色的 面包 .

甚至还有一罐波士顿黑面包。

['eniθɪŋ] [ðæt] [keɪm] [ɪn][kænz][ɔ:r] ['pækədʒəz, 'pækɪdʒɪz] [ðæt] [si:md] [seɪf] [frʌm; frəm] ['spɔɪlɪdʒ] [wʌz; wəz]
Anything that came in cans or packages that seemed safe from spoilage was
任何事物 那 来了 在 罐头 或者 包裹 那 似乎 安全的 从 腐败 曾是
['kɜfəli] [stʊd] [ə'wei] [ɪn][ðə; ði] [keɪv] .
carefully stowed away in the cave .
小心 已存放 离开 在 这 洞穴 .

任何装在罐头或包装袋里，看起来不会变质的东西，都被小心翼翼地存放在山洞里。

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['fru:g(ə)] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['prɑ:sɜs] ,
He was frugal about the process ,
他 曾是 节俭 关于 这 过程 ,

他在过程中非常节俭。

[pri'fə:ɪŋ] [tu:; tə] [teɪk] ['kwaɪətli] [ðʊʊz] ['aɪtəmz] [ðæt] [wɜ:r; wər][ɪn]['plentɪf(ə)l] [sə'plaɪ] [æt; ət] [hoʊm] ['ræðər]
preferring to take quietly those items that were in plentiful supply at home rather
偏好 到 拿 悄悄 那些 项目 那 是 在 丰富 供应 在 家 相当
[ðæn; ðən] [spend] [hɪz; ɪz][ha:rd] - [ɜ:rnd] ['mʌni] .
than spend his hard - earned money .
比 花费 他的 难的 - 获得 钱 .

他宁愿默默地拿走家里充足的东西，也不愿花掉自己辛苦挣来的钱。

[fɔ:r; fər] [kwɑɪt] [ə; eɪ] [waɪl] [naʊ] ,
For quite a while now ,
为了 相当 一个 尽管 现在 ,

已经持续相当长一段时间了，

[ˈdʒɪm][hæd; həd] [bɪn] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [teɪk] [fuːd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈpæntɹi] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ˈpɪknɪks]
Jim had been allowed to take food from the pantry for his picnics
吉姆 有 到过 允许 到 拿 食物 从 这 食品储藏室 为了 他的 野餐
[ænd; ənd][ɔːl] - [deɪ] [trɪps] [wɪˈðaʊt] [ˈæskɪŋ] [fɔːr; fər] [spəˈsɪfɪk] [pərˈmɪ(ə)n] ,
and all - day trips without asking for specific permission ,
和 全部 - 天 旅行 没有 问 为了 具体的 允许 ,
吉姆无需事先征得同意, 就可以从食品储藏室里拿食物去野餐和进行一日游。

[prəˈvaɪdɪd][ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈplenti] [ɑːn][hænd][ʌv; əv] [wʌt] [hiː; hi] [ˈniːdɪd] .
provided there was plenty on hand of what he needed .
假如 那里 曾是 很多 在 手 的 什么 他 需要 .
前提是他需要的东西充足。

[ɪn] [keɪs] [ʌv; əv] [daʊt] , [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ʌndərˈstʊd] [ðæt] [hiː; hi][æsk][hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] .
In case of doubt , it was understood that he ask his mother .
在 案件 的 怀疑 , 它 曾是 理解 那 他 问 他的 母亲 .
如果拿不定主意, 就去问他母亲。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [seɪm] [wɪð; wɪθ] [ˈeniθɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] [hæd; həd] [paɪld] [ɑːn][ðə; ði] [left] -
It was the same with anything that his mother had piled on the left -
它 曾是 这 相同的 和 任何事物 那 他的 母亲 有 堆积 在 这 左边 -
[hænd][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈætɪk] .
hand side of the attic .
手 边 的 这 阁楼 .
他母亲堆放在阁楼左侧的所有东西也都是如此。

[bəʊθ][hiː; hi][ænd; ənd][dʒiːn][kʊd; kəd] [teɪk] [ˈeniθɪŋ] [ðeɪ] [wɪʃt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [əˈkjuːmjəˈleɪʃn]
Both he and Jean could take anything they wished from the accumulation
两个都 他 和 让 可以 拿 任何事物 他们 希望 从 这 积累
[ðer; ðər] .
there .
那里 .
他和让都可以从那里的堆积物中拿走任何他们想要的东西。

[naʊ] , [ˈðerfɔːr] , [tuː; tə][ðə; ði] [səˈplaɪz] [wɪtʃ] [hiː; hi] [bɔːt] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈmʌni] ,
Now , therefore , to the supplies which he bought with his own money ,
现在 , 所以 , 到 这 补给品 哪个 他 买 和 他的 自己的 钱 ,
因此, 现在来说说他用自己的钱购买的物资,

[hiː; hi] [ˈædɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈfæməli] [ˈkʌbərd] [ˈʊgər] , [ˈkɔːfi] , [tiː] , [sɔːlt] , [ˈpepər] [ænd; ənd][ə; eɪ]
he added from the family cupboard sugar , coffee , tea , salt , pepper and a
他 额外 从 这 家庭 橱柜 糖 , 咖啡 , 茶 , 盐 , 胡椒 和 一个
[smɔːl] [ˈkwɑːntəti] [ʌv; əv][ˈflaʊər] .
small quantity of flour .
小的 数量 的 面粉 .
他从家里的橱柜里拿出糖、咖啡、茶、盐、胡椒粉和少量面粉。

[ðiːz] [hiː; hi] [pʊt] [ˈkerfəli] [ɪn][ˈdʒɑːrɪz] [ðæt] [hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] .
These he put carefully in jars that he picked up .
这些 他 放 小心 在 罐子 那 他 挑选 向上 .
他小心翼翼地把这些东西放进他捡来的罐子里。

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] [ˈmænər] [hiː; hi] [ˈsləʊli] [əˈkjuːmjələɪtɪd] [ə; eɪ] [set] [ʌv; əv] [ˈbætərd] [pɒts] [ænd; ənd][pænz] ,
In the same manner he slowly accumulated a set of battered pots and pans ,
在 这 相同的 方式 他 缓慢地 积累 一个 放 的 伤痕累累 锅 和 平底锅 ,
[tuː] [ˈpleɪts] ,
two plates ,
二 盘子 ,
他以同样的方式慢慢地积攒了一套破旧的锅碗瓢盆、两个盘子,

[ænd; ənd][ə; eɪ] [fju:] [ɑ:d] [naɪvz] [ænd; ənd] [fɔ:ks] ,
and a few odd knives and forks ,
和 一个 很少 奇怪的 刀具 和 叉子 ,

还有几把零散的刀叉，

[æz; əz] [wel] [æz; əz][æn; ən][oʊld] ['blæŋkɪt] [ænd; ənd][ə; eɪ][tɔ:rn] [kwɪlt] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] ['ætɪk] . [-]
as well as an old blanket and a torn quilt from the attic . [149]
作为 出色地 作为 一个 老的 毯子 和 一个 撕裂 被子 从 这 阁楼 . [-]

还有一条旧毯子和一条从阁楼里找到的破被子。[149]

[ðə; ðɪ]['oʊnli] ['dɪfrəns] [br'twi:n] [wʌt] [hi;; hi][dɪd] [ðɪs] [taɪm][ænd; ənd] [wʌt] [hi;; hi][hæd; həd] [dʌn]
The only difference between what he did this time and what he had done
这 仅有的 不同之处 之间 什么 他 做过 这 时间 和 什么 他 有 完毕
[br'fɔ:r] [wʌz; wəz] [ðæt] [hi;; hi] ['dɪdnt] [seɪ][ə; eɪ][wɜ:rd][tu;; tə][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] [ɔ:l] .
before was that he didn't say a word to his mother about it all .
前 曾是 那 他 没有 说 一个 单词 到 他的 母亲 关于 它 全部 .

他这次和上次唯一的不同之处在于，他没有把这件事告诉母亲。

[sɪns] [ɔ:lweɪz] [br'fɔ:r] [hi;; hi][hæd; həd] [tɔ:kt] ['oʊvər][hɪz; ɪz][plænz][wɪð; wɪθ][hɜ:r; hər] , [hi;; hi] [naʊ]
Since always before he had talked over his plans with her , he now
自从 总是 前 他 有 谈话 超过 他的 计划 和 她 , 他 现在
[hæd; həd][ə; eɪ] ['gɪltɪ] ['fi:lɪŋ] .
had a guilty feeling .
有 一个 有罪的 感觉 .

因为以前他总是会和她商量自己的计划，所以现在他感到很内疚。

" [aɪ] [ki:p] [ə; eɪ][lɪst][ʌv; əv] ['evriθɪŋ] , " [hi;; hi] [sed] [tu;; tə] [hɪm'self] ,
" **I'll keep a list of everything ,** " **he said to himself** ,
" 患病的 保持 一个 列表 的 一切 , " 他 说 到 他自己 ,

“我会把所有事情都记下来，”他自言自语道。

" [ænd; ənd] [foʊ] [aɪ 'ti:][tu;; tə] ['mʌðər] ['leɪtər][ɑ:n] .
" **and show it to Mother later on** .
" 和 展示 它 到 母亲 之后 在 .

“之后再拿给妈妈看。”

" [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][soʊ] [mʌtʃ] [mɔ:r] [ɪk'saɪtɪŋ] [tu;; tə][ækt] [mɪ'strɪəsli] [ænd; ənd][ɪn] ['si:kret] .
" **It was so much more exciting to act mysteriously and in secret** .
" 它 曾是 所以 很多 更多的 激动人心 到 行为 神秘地 和 在 秘密 .

“神秘而秘密地行动要刺激得多。”

[aɪ 'ti:] [meɪd] [ðə; ðɪ] [keɪv] [ə; eɪ] ['ri:əl] [haɪd] - [aʊt] , ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [br'bi:ŋd] [tu;; tə][hɪm; ɪm][ə'loʊn] .
It made the cave a real hide - out , something that belonged to him alone .
它 制成 这 洞穴 一个 真实的 隐藏 - 出去 , 某物 那 属于 到 他 独自的 .

这使得山洞成为了一个真正的藏身之处，一个只属于他一个人的地方。

[ðə; ðɪ] [kwɪlt] [ænd; ənd] ['blæŋkɪt] [wɜ:r; wər][ðə; ðɪ][ləst]['aɪtəmz][hi;; hi] ['ni:dɪd] [tu;; tə] [kəm'pli:t] [hɪz; ɪz]
The quilt and blanket were the last items he needed to complete his
这 被子 和 毯子 是 这 最后的 项目 他 需要 到 完全的 他的
[prepə'reɪnɪz] .
preparations .
准备工作 .

被子和毯子是他完成准备工作所需的最后几样东西。

[sɪns] [hi;; hi] ['kudnt] ['veri] [wel] [raɪd] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ðɪ][jɑ:rd][wɪð; wɪθ][ðəm; ðəm] [wɪ'ðəʊt] ['kɔ:zɪŋ]
Since he couldn't very well ride out of the yard with them without causing
自从 他 不能 非常 出色地 骑 出去 的 这 院子 和 他们 没有 导致
['kwestʃənz] ,
questions ,
问题 ,

因为他很难和他们一起骑马离开院子而不引起怀疑，

[hi:; hi] [slɪpt] [aʊt] [wʌn] [ˈi:vniŋ] [ænd; ənd][hɪd][ðəm; ðəm][ə; eɪ] [rɪˈspektəbl] [ˈdɪstəns] [daʊn] [ðə; ði][roʊd]
he slipped out one evening and hid them a respectable distance down the road
他 滑倒了 出去 一 晚上 和 隐藏 他们 一个 可敬 距离 向下 这 路
.
:
.

一天晚上，他悄悄溜出去，把它们藏在了离地面一段相当远的地方。

[ðə; ði][nekst] [ˈmɔ:rnɪŋ] [wen] [hi:; hi][hæd; həd] [ˈfɪnɪft] [hɪz; ɪz][wɜ:rk] ,
The next morning when he had finished his work ,
这 下一个 早晨 什么时候 他 有 完成的 他的 工作 ,

第二天早上他完成工作后，

[hi:; hi] [ˈsædəld] [ˈtɪktə:k] [ænd; ənd][roʊd] [ɔ:f] [tu:; tə] [rɪˈkʌvər] [ðəm; ðəm] .
he saddled Ticktock and rode off to recover them .
他 鞍 滴答滴答 和 骑 离开 到 恢复 他们 .

他给滴答马套上鞍，骑马去把它们找回来。

[æz; əz][hi:; hi] [stɑ:pt] [tu:; tə] [pɪk] [ʌp][hɪz; ɪz] [ˈbedɪŋ] ,
As he stopped to pick up his bedding ,
作为 他 停止 到 挑选 向上 他的 寝具 ,

他停下来收拾被褥时，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [kənˈgrætjuleɪtɪŋ] [hɪmˈself] [ɑ:n] [haʊ] [ˈsi:kretli] [hi:; hi][hæd; həd] [ˈmænɪdʒd] [ˈevriθɪŋ] .
he was congratulating himself on how secretly he had managed everything .
他 曾是 祝贺 他自己 在 如何 偷偷 他 有 管理 一切 .

他暗自庆幸自己把一切都处理得井井有条。

[hi:; hi] [lʊkt] [ˈʌndər] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)] [bʊʃ] [wer] [hi:; hi][hæd; həd] [left] [ðəm; ðəm][ðə; ði] [ˈpri:vɪəs] [ˈi:vniŋ]
He looked under the little bush where he had left them the previous evening
他 看起来 在下面 这 小的 衬套 在哪里 他 有 左边 他们 这 以前的 晚上

[bʌt; bət][ðə; ði][kwɪlt] [ænd; ənd] [ˈblæŋkɪt] [wɜ:r; wər] [gɔ:n] .
but the quilt and blanket were gone .
但 这 被子 和 毯子 是 已消失 .

他查看了昨晚放置被子和毯子的那丛小灌木丛下，但被子和毯子都不见了。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈpʌz(ə)ld] [fraʊn] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [tænd] [feɪs] , [hi:; hi] [traɪd] [tu:; tə] [ˈfɪgʒər] [aʊt] [ðə; ði] [ˈmɪstəri] .
With a puzzled frown on his tanned face , he tried to figure out the mystery .
和 一个 困惑 皱眉 在 他的 晒黑的 脸 , 他 尝试 到 数字 出去 这 神秘 .

他黝黑的脸上带着困惑的表情，努力想解开这个谜团。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈlɪt(ə)] [ˈtræfɪk] [ɑ:n][ðə; ði][roʊd] [pæst][ðə; ði][fa:rm][ænd; ənd][noʊ] [ˈri:z(ə)n] [waɪ] [ˈeniwʌn]
There was little traffic on the road past the farm and no reason why anyone
那里 曾是 小的 交通 在 这 路 过去的 这 农场 和 不 原因 为什么 任何人

[wʊd] [bi:; bi] [ˈpra:mpɪtɪd] [tu:; tə][stɑ:p][æt; ət] [ðɪs] [spɑ:t][ænd; ənd] [dɪˈskʌvər] [hɪz; ɪz] [ˈbedɪŋ] .
would be prompted to stop at this spot and discover his bedding .
会 是 提示 到 停止 在 这 点 和 发现 他的 寝具 .

农场附近的路上车辆稀少，没有任何理由会有人停下来在这里发现他的寝具。

[veri] [əˈnɔɪd] ,
Very annoyed ,
非常 恼怒 ,

非常恼火，

[hi:; hi] [lʊkt] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði][roʊd] [tu:; tə] [si:] [ɪf] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈeni] [ˈʌðər] [bʊʃ] [hi:; hi]
he looked up and down the road to see if there was any other bush he
他 看起来 向上 和 向下 这 路 到 看 如果 那里 曾是 任何 其他 衬套 他

[kʊd; kəd] [ˈpɑ:səbli] [hæv; həv] [kənˈfju:zd] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [wʌn] . [-]
could possibly have confused with this one . [150]
可以 可能 有 使困惑 和 这 一 . [-]

他抬头看了看路，又看了看路，看看有没有其他灌木丛可能和这棵灌木丛混淆了。[150]

“ [ˈlʊkɪŋ] [fɔːr; fər][jɔːr; jər] [ˈblæŋkɪts] ? ” [æskt] [ə; eɪ] [ˈtiːzɪŋ] [ˈvɔɪs] .
“ **Looking for your blankets ?** ” **asked a teasing voice** .
“ 寻找 为了 你的 毯子 ? ” 问 一个 戏弄 嗓音 .

“在找你的毯子吗? ”一个戏谑的声音问道。

[ˈdʒɪm] [ˈlʊkt] [ʌp] , [ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][hɪz; ɪz][ˈsɪstər][dʒiːn] [ˈsɪtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [ˈɑːpəzɪt] [saɪd][ʌv; əv]
Jim looked up , and there was his sister Jean sitting on the opposite side of
吉姆 看起来 向上 , 和 那里 曾是 他的 姐姐 让 坐着 在 这 对面的 边 的
[ðə; ði][roʊd] .
the road .
这 路 .

吉姆抬起头，看到他的妹妹琼坐在马路对面。

[ʃiː; ʃɪ] [held] [hɪz; ɪz] [ˈmɪsɪŋ] [luːt] [ɪn][hɜːr; hər][ɑːrmz] .
She held his missing loot in her arms .
她 握住 他的 丢失的 抢劫 在 她 武器 .

她把他的赃物抱在怀里。

“ [wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ˈduːɪŋ] [hɪr] ?
“ **What are you doing here ?**
“ 什么 是 你 正在做 这里 ?

你在这里做什么?

“ [ˈdʒɪm] [diˈmɑːndɪd] , [ˈveri] [ˈkrestfɔːlən] [æt; ət] [ˈbiːɪŋ] [kɔːt] .
“ **Jim demanded , very crestfallen at being caught** .
“ 吉姆 要求 , 非常 垂头丧气 在 存在 捕捉 .

吉姆沮丧地问道，显然被抓住了。

“ [wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ˈduːɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ðɪːz] ? ” [æskt] [dʒiːn] [ˈpraːmptli] .
“ **What are you doing with these ?** ” **asked Jean promptly** .
“ 什么 是 你 正在做 和 这些 ? ” 问 让 及时 .

“你拿着这些东西做什么?”吉恩立即问道。

“ [oʊ] , [aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst][ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə][juːz][ðem; ðəm] [ˈsʌmwer] ! ” [sed] [ˈdʒɪm][ɪn][kənˈfjuːʒ(ə)n] .
“ **Oh , I was just going to use them somewhere !** ” **said Jim in confusion** .
“ 哦 , 我 曾是 只是 去 到 使用 他们 某处 ! ” 说 吉姆 在 困惑 .

“哦，我正打算找个地方用它们呢!”吉姆困惑地说。

[hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [θɪŋk] [fæst] .
He tried to think fast .
他 尝试 到 思考 快速地 .

他试图快速思考。

“ [aɪ] [θɔːt] [aɪ] [maɪt] [ɡoʊ] [ˈfɪʃɪŋ] [ænd; ənd][waːnt][ə; eɪ][sɔːft] [pleɪs] [tuː; tə] [liːn] [bæk] [ɑːn] [waɪl] [aɪ]
“ **I thought I might go fishing and want a soft place to lean back on while I**
“ 我 想法 我 可能 去 钓鱼 和 想 一个 柔软的 地方 到 倾斜 后退 在 尽管 我
[fɪʃt] . “
fished . ”
钓鱼 . ”

“我当时想去钓鱼，想找个柔软的地方靠着钓鱼。”

“ [ˈfʌni] [juːd] [ɡoʊ][tuː; tə][ɔːl] [ðɪs] [ˈtrʌb(ə)l] [dʒʌst][tuː; tə] [teɪk] [sʌm; səm] [ˈblæŋkɪts] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] [ˈfɪʃɪŋ]
“ **Funny you'd go to all this trouble just to take some blankets with you fishing**
“ 有趣的 你会 去 到 全部 这 麻烦 只是 到 拿 一些 毯子 和 你 钓鱼
,
.
,

“真有意思，你费了这么大劲儿，就为了带几条毯子去钓鱼。”

“ [əbˈzɜːrvd] [dʒiːn][wɪð; wɪθ] [ˈmɑːkəri] [ɪn][hɜːr; hər] [ˈvɔɪs] .
“ **observed Jean with mockery in her voice** .
“ 观察到 让 和 嘲讽 在 她 嗓音 .

“珍妮用嘲讽的语气说道。”

“ [ju:; jʊ][fə'gɑ:t][jɔr; jər] [fɪ] [pʊʊ] [tu:] . ”
“ You forgot your fish pole too . ”
“ 你 忘了 你的 鱼 极 也 . ”

你连鱼竿也忘了带。

“ [wel] , [its] [nʌn] [ʌv; əv][jɔr; jər] ['biznəs] , ” [rɪ'plaɪd] ['dʒɪm] ['leɪmli] .
“ Well , it's none of your business , ” replied Jim lamely . ”
“ 出色地 , 它是没有任何 的 你的 商业 , ” 回复 吉姆 跛行 . ”

“嗯，这不关你的事，”吉姆无力地回答道。

“ [jes] , [aɪ 'ti:][ɪz] , ” [sed] [dʒi:n] .
“ Yes , it is , ” said Jean . ”
“ 是的 , 它 是 , ” 说 让 . ”

“是的，的确如此，”让说道。

“ [ju:; jʊ][wɜ:r; wər] ['teɪkɪŋ] [ðem; ðəm][tu:; tə][ðə; ði] ['haɪdəweɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['haɪdəweɪ] [ɪz][pɑ:rt] [maɪn] . ”
“ You were taking them to the hideaway and the hideaway is part mine . ”
“ 你 是 采取 他们 到 这 隐蔽处 和 这 隐蔽处 是 部分 矿 . ”

“你当时正带他们去秘密基地，而那个秘密基地有一部分是我的。”

“ [dəʊnt][bi:; bi] ['sɪli] .
“ Don't be silly . ”
“ 不 是 愚蠢的 . ”

别傻了。

[wət'evər] [geɪv] [ju:; jʊ][ðə; ði][aɪ'di:ə][aɪ][wʌz; wəz] ['teɪkɪŋ] [ðem; ðəm][ðer; ðər] ? ” [-]
Whatever gave you the idea I was taking them there ? ” [151]
任何 给予 你 这 主意 我 曾是 采取 他们 那里 ? ” [-]

你凭什么认为我会带他们去那里？ [151]

“ [oʊ] , [aɪv] [bɪn] ['wʌtʃɪŋ] [θɪŋz] , ” [sed] [dʒi:n] ['kɑ:mli] .
“ Oh , I've been watching things , ” said Jean calmly . ”
“ 哦 , 我已经 到过 观看 事物 , ” 说 让 平静地 . ”

“哦，我一直在观察情况，”让平静地说。

“ [lets] [si:] , [ju:v] [gɑ:t] ['ʃʊgər] , ['kɔ:fi] , [pleɪts] , [kʌps][ænd; ənd] [tu:] ['dʒɑ:rz][ʌv; əv] ['pi:tʃɪz] .
“ Let's see , you've got sugar , coffee , plates , cups and two jars of peaches . ”
“ 我们来吧 看 , 你已经 得到 糖 , 咖啡 , 盘子 , 杯子 和 二 罐子 的 桃子 . ”

“我看看，这里有糖、咖啡、盘子、杯子和两罐桃子。”

[ʌv; əv] [kɔ:rs] , [aɪ][dəʊnt] [noʊ] [wʌt] [ju:; jʊ] [maɪt] [hæv; həv] [bɔ:t] [ɪn] [taʊn] .
Of course , I don't know what you might have bought in town . ”
的 课程 , 我 不 知道 什么 你 可能 有 买 在 镇 . ”

当然，我不知道你在城里买了些什么。

[wer] [els] [wʊd] [ju:; jʊ] [teɪk] [ɔ:l] [ðæt] [stʌf] [ɪk'sept] [tu:; tə][ðə; ði] [keɪv] ? ”
Where else would you take all that stuff except to the cave ? ”
在哪里 别的 会 你 拿 全部 那 东西 除了 到 这 洞穴 ? ”

除了山洞，你还能把那些东西带到哪儿去呢？

“ [wel] , [ɔ:l] [raɪt] , [ðə; ði] [stʌf] [wʌz; wəz][fɔ:r; fər][ðə; ði] [keɪv] .
“ Well , all right , the stuff was for the cave . ”
“ 出色地 , 全部 正确的 , 这 东西 曾是 为了 这 洞穴 . ”

“好吧，这些东西是给山洞用的。”

[naʊ] [wʌt] [gʊd] [dʌz] [aɪ 'ti:][du:; jʊ][tu:; tə] [noʊ] ? ”
Now what good does it do you to know ? ”
现在 什么 好的 做 它 做 你 到 知道 ? ”

知道这些对你有什么用呢？

“ [nʌn] , [ən'les] [aɪ] [noʊ] [wer] [ðə; ði] [keɪv] [ɪz] .
“ None , unless I know where the cave is . ”
“ 没有任何 , 除非 我 知道 在哪里 这 洞穴 是 . ”

“除非我知道山洞在哪里，否则不会。”

[bʌt; bət] [jʊə(r)] ['gʊərɪŋ][tuː; tə] [fʊʊ] [em 'i:] [naʊ] . ”
But you're going to show me now . ”
但 你是 去 到 展示 我 现在 . ”

但你现在就要向我证明这一点。”

“ [laɪk] [fʌn] [aɪ][leɪ 'em] . ”
” Like fun I am . ”
” 喜欢 乐趣 我 是 . ”

“就像我一样有趣。”

“ [ɪːðər] [juː; jʊ] [spɪl] [ðə; ði] [biːnz] [ɔːr] [aɪl] [skwiːl] .
” Either you spill the beans or I'll squeal .
” 任何一个 你 洒 这 豆子 或者患病的 尖叫 .

“要么你把事情说出来，要么我就告发你。”

[dʒiːn][hæd; həd] [riːd] [ɪ'hʌf] ['kɑːmɪk] [strips] [ðæt] [fiː; ji] [kʊd; kəd] [tʊːk] [laɪk] [ə; eɪ] [θʌg] ,
” Jean had read enough comic strips that she could talk like a thug ,
” 让 有 读 足够的 漫画 条状物 那 她 可以 讲话 喜欢 一个 暴徒 ,

“珍妮看的漫画书太多了，以至于她能像个流氓一样说话。”

[ænd; ənd] [ðɪs] [wʌz; wəz][æn; ən] [ə'keɪʒn] [wen] [fiː; ji] [felt] [fiː; ji][hæd; həd][tuː; tə][ækt] [tʌf] .
and this was an occasion when she felt she had to act tough .
和 这 曾是 一个 场合 什么时候 她 毛毡 她 有 到 行为 艰难的 .

而这一次，她觉得自己必须表现得强硬一些。

“ [juː; jʊ] [praːmɪst] [naːt][tuː; tə] [tel] [wen] [aɪ] [tʊk] [juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['haɪdəweɪ] , ” [ɔːbdʒɪktɪd] ['dʒɪm] .
” You promised not to tell when I took you to the hideaway , ” objected Jim .
” 你 承诺 不是 到 告诉 什么时候 我 采取 你 到 这 隐蔽处 , ” 反对 吉姆 .

“你答应过我带你去秘密基地时不会说出去的,”吉姆反驳道。

“ [jes] , [bʌt; bət][aɪ] ['dɪdnt] [praːmɪs] [naːt][tuː; tə] [tel] [ə'baʊt] [ɔːl] [ðɪs] [stʌf] [juːv] [bɪn] ['stiːlɪŋ] . ”
” Yes , but I didn't promise not to tell about all this stuff you've been stealing . ”
” 是的 , 但 我 没有 承诺 不是 到 告诉 关于 全部 这 东西 你已经 到过 偷窃 . ”

“是的，但我可没答应过不把你偷的这些东西都说出去。”

“ [aɪ 'tiː] ['ɪznt] ['riːəli] ['stiːlɪŋ] , ” [prəʊ'testɪd] ['dʒɪm] .
” It isn't really stealing , ” protested Jim .
” 它 不是 真的 偷窃 , ” 抗议 吉姆 .

“这不算偷窃,”吉姆抗议道。

“ [aɪ 'tiː] [lʊks] [laɪk] ['stiːlɪŋ] [tuː; tə][em 'i:] , ” [sed] [dʒiːn][wɪð; wɪθ] [ɪn'fʊəriətɪŋ] ['kɑːmnəs] .
” It looks like stealing to me , ” said Jean with infuriating calmness .
” 它 看起来 喜欢 偷窃 到 我 , ” 说 让 和 令人恼火 平静 .

“在我看来，这就像偷窃一样,”让·基恩语气平静得令人恼火。

“ [juː; jʊ] [tʊk] [ə; eɪ] [bʌntɪ] [ʌv; əv][dʒʌŋk][bʌt; bət][juː; jʊ] ['dɪdnt] [æsk] .
” You took a bunch of junk but you didn't ask .
” 你 采取 一个 束 的 垃圾 但 你 没有 问 .

“你拿走了一堆垃圾，但你并没有问过。”

” ['dʒɪm] [felt] [træpt] .
” Jim felt trapped .
” 吉姆 毛毡 被困 .

吉姆感到自己被困住了。

[hiː; hi] [stɪl] ['dɪdnt] [kən'sɪdər] [hɪz; ɪz]['riːs(ə)nt] [æk'tɪvətɪz] ['θiːvəri] , [bʌt; bət] [ðæt] ['wɔːznt] [ðə; ði][ɪm'pɔːrt(ə)nt]
He still didn't consider his recent activities thievery , but that wasn't the important
他 仍然 没有 考虑 他的 最近的 活动 盗窃 , 但 那 不是 这 重要的

[paːrt] .
part .
部分 .

他仍然不认为自己最近的行为是盗窃，但这并不是重点。

[ɪf] [dʒi:n] [tɔ:kt] , [hɪz; ɪz] [ˈperənts] [wʊd] [æsk] [ɪmˈbærəsɪŋ] [ˈkwestʃənz] [əˈbaʊt] [wʌt] [hi:; hi][hæd; həd]
If Jean talked , his parents would ask embarrassing questions about what he had
如果 让 谈话 , 他的 父母 会 问 尴尬的 问题 关于 什么 他 有
[dʌn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈɑ:rtɪk(ə)lz] .
done with the articles .
完毕 和 这 文章 .

如果让·基恩开口说话，他的父母会问一些让他尴尬的问题，比如他把那些文章都处理了什么。

[ðeɪ] [wʊd] [noʊ] [hi:; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [ˈsi:kɾət] [ˈhedkwɔ:rtərz] , [wɪt] [spɔɪld] [hæf][ðə; ði] [ˈmɪstəri] .
They would know he had a secret headquarters , which spoiled half the mystery .
他们 会 知道 他 有 一个 秘密 总部 , 哪个 被宠坏了 一半 这 神秘 .

他们会知道他有一个秘密总部，这破坏了一半的神秘感。

[,aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [ˈbetər] [ðæt] [dʒi:n] [nu:] , [ðæn; ðən] [ˈevriwʌn] .
It was better that Jean knew , than everyone .
它 曾是 更好的 那 让 知道 , 比 每个人 .

让琼知道总比让所有人都知道要好。

[ðʌs] [fɑ:r][fi:; fi][hæd; həd] [kept] [ˈveri] [ˈkwaɪət] [əˈbaʊt] [wʌt] [fi:; fi] [ɔ:ˈredi] [nu:] . [-]
Thus far she had kept very quiet about what she already knew . [152]
因此 远的 她 有 保留 非常 安静的 关于 什么 她 已经 知道 . [-]

到目前为止，她对她所知道的事情一直保持沉默。 [152]

“ [tel] [ju:; jʊ] [wʌt] [aɪl] [du:] .
“ **Tell you what I'll do .**
“ 告诉 你 什么 患病的 做 .

“我告诉你我会怎么做。”

[aɪl] [teɪk] [ju:; jʊ][ðer; ðər][ɑ:n][jʊr; jər] [ˈbɜ:rθdeɪ] , “ [hi:; hi] [ɔ:ˈfərd] [ˈfaɪnəli] .
I'll take you there on your birthday , ” he offered finally .
患病的 拿 你 那里 在 你的 生日 , “ 他 提供 最后 .

“我生日那天带你去，”他最后提议道。

[dʒi:n] [kənˈsɪdərd] [ˈθɔ:tfəli] .
Jean considered thoughtfully .
让 经过考虑的 深思熟虑 .

珍若有所思。

“ [ðæts] [θri:] [wi:ks] [əˈwei] . “
“ **That's three weeks away . ”**
“ 那就是 三 周 离开 . ”

“还有三周时间。”

“ [jes] , [bʌt; bət][aɪm] [ɔ:ˈf(ə)l] [ˈbɪzi] [naʊ] .
“ **Yes , but I'm awful busy now .**
“ 是的 , 但 我是 可怕 忙碌的 现在 .

“是的，但我现在非常忙。”

[bɪˈsaɪdz] , [ˈwʊdnt] [,aɪ ˈti:][bi:; bi][ə; eɪ][naɪs] [ˈbɜ:rθdeɪ] [ˈprez(ə)nt] — [ˈmeɪkɪŋ] [ju:; jʊ][ə; eɪ] [fʊl] [ˈpɑ:rtnər][ɪn]
Besides , wouldn't it be a nice birthday present — making you a full partner in
除了 , 不会 它 是 一个 好的 生日 展示 — 制作 你 一个 满的 伙伴 在
[ðə; ði] [ˈhaɪdəweɪ] .
the hideaway .
这 隐蔽处 .

此外，让你成为秘密基地的正式合伙人，岂不是一份很棒的生日礼物吗？

[aɪv] [gɔ:t][ə; eɪ][lʌ:t][ʌv; əv] [θɪŋz] [ðer; ðər][aɪ] [bɔ:t] [æt; ət][ðə; ði][ˈɡroʊsəri] [stɔ:r] [ænd; ənd][ju:; jʊ]
I've got a lot of things there I bought at the grocery store and you
我已经 得到 一个 很多 的 事物 那里 我 买 在 这 杂货店 店铺 和 你

[kæn; kən][hæv; həv][hæf][ʌv; əv][ðem; ðəm] .
can have half of them .
能 有 一半 的 他们 .

我在超市买了好多东西，你可以拿走一半。

" [dʒɪm] [hoʊpt] [ʃiː; ʃɪ] [wʊd] [fər'get] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mætər] [ɪn] [θriː] [wiːks] .
" **Jim hoped she would forget about the matter in three weeks .**
" 吉姆 希望 她 会 忘记 关于 这 事情 在 三 周 .

吉姆希望她三周后就能忘记这件事。

[hiː; hi] ['dɪdnt] [ɪkspekt][aɪ 'tiː] , [bʌt; bət][aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˌpɑːsə'bɪləti] .
He didn't expect it , but it was a possibility .
他 没有 预计 它 , 但 它 曾是 一个 可能性 .

他没想到会这样，但这确实是一种可能性。

" [ɔːl] [raɪt] , [ɑːn][maɪ] ['bɜːrθdeɪ] . "
" **All right , on my birthday .** "
" 全部 正确的 , 在 我的 生日 . "

“好的，就在我生日那天。”

" [oʊ] . [keɪ] . [ɡɪv] [em 'iː][ðə; ði] ['blæŋkɪts] [ænd; ənd] [rɪ'membər] , [dəʊnt] [tel] ['eniwʌn] . "
" **O . K . Give me the blankets and remember , don't tell anyone .** "
" 哦 . K . 给 我 这 毯子 和 记住 , 不 告诉 任何人 . "

“好的，把毯子给我，记住，别告诉任何人。”

" [oʊ] , [aɪ][wəʊnt] , [naʊ] [ðæt] ['evriθɪŋ] [ɪz]['goʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi][hæf] [maɪn] ! " [sed] [dʒiːn][wɪð; wɪθ]
" **Oh , I won't , now that everything is going to be half mine !** " **said Jean with**
" 哦 , 我 惯于 , 现在 那 一切 是 去 到 是 一半 矿 ! " 说 让 和
[dɪ'sɪʒ(ə)n] .
decision .
决定 .

“哦，我不会的，现在一切都将有一半是我的了！”珍妮坚定地说。

" [wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ][tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][ɔːl][ðə; ði] [stʌf] ['eniweɪ] ?
" **What are you going to do with all the stuff anyway ?**
" 什么 是 你 去 到 做 和 全部 这 东西 反正 ?

“你打算怎么处理这些东西呢？”

" [ðæt] ['kwestʃən] ['ræðər] [stʌmpt] ['dʒɪm] .
" **That question rather stumped Jim .**
" 那 问题 相当 难住了 吉姆 .

这个问题难住了吉姆。

[hiː; hi] ['hædnt] [ɡɔːn] [ɪntuː][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [br'haɪnd][ɔːl][hɪz; ɪz][æk'tɪvəti][ɪn] ['stɑːkɪŋ] [ðə; ði] [keɪv] .
He hadn't gone into the reason behind all his activity in stocking the cave .
他 之前没有 已消失 进入 这 原因 在后面 全部 他的 活动 在 袜 这 洞穴 .

他没有解释自己为何要往山洞里囤积物资。

[hiː; hi][hæd; həd] [lɔːŋ] [ə'ɡoʊ] [fər'ɡɔːtn] [hɪz; ɪz][aɪ'diːə][ʌv; əv]['goʊɪŋ][ðər; ðər][tuː; tə][lɪv; laɪv][ðə; ði][laɪf][ʌv; əv]
He had long ago forgotten his idea of going there to live the life of
他 有 长的 前 被遗忘的 他的 主意 的 去 那里 到 居住 这 生活 的
[ə; eɪ][ˈhɜːrmɪt] .
a hermit .
一个 隐士 .

他早就忘记了去那里过隐士生活的想法。

[ɪn][ðə; ði] [θrɪl] [ʌv; əv] ['siːkrətli] ['gæðərɪŋ] [ə; eɪ] [hɔːrd] [ʌv; əv] [fuːd] [ænd; ənd][juː'tensɪlz][hiː; hi] ['hædnt]
In the thrill of secretly gathering a hoard of food and utensils he hadn't
在 这 刺激 的 偷偷 采集 一个 囤 的 食物 和 餐具 他 之前没有
[ˈɡɪv(ə)n] [mʌtʃ] [θɔːt] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] ['pʊːrpoʊs] [ʌv; əv][aɪ 'tiː][ɔːl] . [-]
given much thought as to the purpose of it all . [153]
给定 很多 想法 作为 到 这 目的 的 它 全部 . [-]

在偷偷收集食物和餐具的兴奋中，他并没有过多地考虑这一切的目的。[153]

" [wel] , [aɪ] ['hædnt] [θɔːt] [ə'baʊt] [ðæt] [tuː] [mʌtʃ] , " [hiː; hi] [əd'mɪtɪd] ['fræŋkli] .
" **Well , I hadn't thought about that too much ,** " **he admitted frankly .**
" 出色地 , 我 之前没有 想法 关于 那 也 很多 , " 他 承认 坦率地说 .

“嗯，我之前没怎么考虑过这个问题，”他坦率地承认道。

“ [ɪts] [dʒʌst] [fʌn] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] [stʌf] [ɪn][ðə; ði] [keɪv] .

“ **It's just fun to have the stuff in the cave .**

“ 它是 只是 乐趣 到 有 这 东西 在 这 洞穴 .

“把这些东西放在山洞里很有趣。”

[aɪ][kæn; kən] [prɪ'tend] [aɪm][æn; ən] ['aʊtlɔː] ['haɪdɪŋ] [aʊt] .

I can pretend I'm an outlaw hiding out .

我 能 假装 我是 一个 取缔 隐藏 出去 .

我可以假装自己是躲藏起来的亡命之徒。

['meɪbi] ['mʌðər] [wɪl] [let][,em 'iː][kæmp] [aʊt] [ɔːl] [naɪt] ['sʌmtaɪm] . “

Maybe Mother will let me camp out all night sometime . ”

或许 母亲 将要 让 我 营 出去 全部 夜晚 有时 . ”

也许哪天妈妈会让我出去露营一整夜。”

“ [wel] ,

“ **Well ,**

“ 出色地 ,

“出色地,

[wiː; wi][kʊd; kəd] [prɪ'tend] [wiː; wi][wɜːr; wər] ['ɪprekt] [ɑːn][æn; ən]['aɪlənd][ɔːr] [ðæt] [wiː; wi][wɜːr; wər][ɪn]

we could pretend we were shipwrecked on an island or that we were in

我们 可以 假装 我们 是 遭遇海难 在 一个 岛 或者 那 我们 是 在

[ə; eɪ][wɔːr][ænd; ənd] [sə'raʊndɪd] [baɪ] ['enəmi] ,

a war and surrounded by enemies ,

一个 战争 和 包围 经过 敌人 ,

我们可以假装自己遭遇海难被困在岛上, 或者假装自己身处战争之中, 被敌人包围。

[ænd; ənd][lɑːts][ʌv; əv] [θɪŋz] , “ [sə'dʒestɪd] [dʒiːn] .

and lots of things , ” suggested Jean .

和 很多 的 事物 , ” 建议 让 .

“还有很多其他东西,”吉恩建议道。

“ [gʊd] [aɪ'diːəz] , ” [sed] ['dʒɪm] .

“ **Good ideas , ” said Jim .**

“ 好的 想法 , ” 说 吉姆 .

“好主意,”吉姆说。

“ [wel] , [aɪ] ['betər] [biː; bi]['gʊʊɪŋ] .

“ **Well , I better be going .**

“ 出色地 , 我 更好的 是 去 .

“好了, 我最好走了。”

[aɪl] [teɪk] [juː; jʊ][ðər; ðər][ɑːn][jər; jər] ['bɜːrθdeɪ] .

I'll take you there on your birthday .

患病的 拿 你 那里 在 你的 生日 .

你生日那天我带你去那里。

“ [hiː; hi] [roʊd] [ɔːf] ['fiːlɪŋ] [ðæt] [dʒiːn] [maɪt] [nɑːt][biː; bi] [sʌtʃ] [ə; eɪ][bæd][ˈpɑːrtənər][tuː; tə] [ʃer] [hɪz; ɪz]

“ **He rode off feeling that Jean might not be such a bad partner to share his**

“ 他 骑 离开 感觉 那 让 可能 不是 是 这样的 一个 坏的 伙伴 到 分享 他的

[haɪd] - [aʊt] .

hide - out .

隐藏 - 出去 .

“他骑马离开时心想, 让或许不是个糟糕的伙伴, 可以和他一起分享藏身之处。”

[ʃiː; ʃɪ][wʌz; wəz] [rɪ'sɔːrsf(ə)l] [ænd; ənd][ʃiː; ʃɪ][hæd; həd][ɪ,mædʒɪ'neɪ(ə)n] .

She was resourceful and she had imagination .

她 曾是 足智多谋 和 她 有 想像力 .

她足智多谋, 而且富有想象力。

[ˈɔːlsəʊ] , [ðer; ðər][wʌz; wəz] [stiːl] [θriː] [wiːks] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi][kəd; kəd][ɪnˈdʒɔɪ][ðə; ði][ˈsiːkrət] [ɪn][ˈsɑːləteri]
Also , there was still three weeks in which he could enjoy the secret in solitary
还 , 那里 曾是 仍然 三 周 在 哪个 他 可以 享受 这 秘密 在 孤
[ˈsplendər] .
splendor .
辉煌 .

此外，他还有三周时间可以独自享受这份秘密带来的美好。

[dʒiːn] [wɑːtʃt] [hɜːr; hər] [ˈbrʌðər] [ˌdɪsəˈpɪr] [daʊn] [ðə; ði][ruəd] .
Jean watched her brother disappear down the road .
让 观看 她 兄弟 消失 向下 这 路 .

珍妮看着哥哥的身影消失在路的尽头。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [ɜːrnd] [ə; eɪ] [ˈvɪktəri] , [bʌt; bət] [θriː] [wiːks] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
She had earned a victory , but three weeks was a long time .
她 有 获得 一个 胜利 , 但 三 周 曾是 一个 长的 时间 .

她赢得了胜利，但三周时间太长了。

[ʃiː; ʃi] [wɔːkt] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] [wið; wiθ][ə; eɪ] [ˈveri] [ˈθɔːtf(ə)l] [lʊk] [ɑːn][hɜːr; hər] [dɪˈtɜːrmɪnd]
She walked back to the house with a very thoughtful look on her determined
她 步行 后退 到 这 房子 和 一个 非常 周到 看 在 她 决定
[jʌŋ] [feɪs] .
young face .
年轻的 脸 .

她面带沉思，年轻而坚定的脸上洋溢着一丝若有所思的神情，走回了家。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [bɪn] [ˈduːɪŋ] [mʌtʃ] [ˈθɪŋkɪŋ] [ænd; ənd][əbˈzəvɪŋ, ɔb-] ,
She had been doing much thinking and observing ,
她 有 到过 正在做 很多 思维 和 观察 ,

她一直在思考和观察，

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [ˈwɔznt] [ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə][stɑːp][ænd; ənd] [weɪt] [ˈkɑːmli] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] [ˈbɜːrθdeɪ] . [-]
and she wasn't going to stop and wait calmly for her birthday . [154]
和 她 不是 去 到 停止 和 等待 平静地 为了 她 生日 . [-]

她不会停下来，平静地等待她的生日。[154]

[ˈdʒɪm] [dɪˈlɪvərd] [hɪz; ɪz] [ˈblæŋkɪts] [tuː; tə][ðə; ði] [keɪv] .
Jim delivered his blankets to the cave .
吉姆 发表 他的 毯子 到 这 洞穴 .

吉姆把他的毯子送到了山洞里。

[ˈæftər] [ˈɡloʊtɪŋ] [ˈoʊvər][hɪz; ɪz] [ˈveri] [rɪˈspektəbl] [paɪl][ʌv; əv] [prəˈvɪznz] , [hiː; hi] [meɪd] [hɪmˈself] [ə; eɪ][pɑːt]
After gloating over his very respectable pile of provisions , he made himself a pot
后 幸灾乐祸 超过 他的 非常 可敬 桩 的 条款 , 他 制成 他自己 一个 锅
[ʌv; əv] [ˈkɔːfi] .
of coffee .
的 咖啡 .

他得意洋洋地欣赏着自己那堆相当可观的物资，然后给自己煮了一壶咖啡。

[aɪˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][lɑːtʃ][ʌv; əv] [ˈtrʌb(ə)l] , [ænd; ənd][hiː; hi] [ˈdɪdnt] [ker] [tuː] [mʌtʃ] [fɔːr; fər] [ˈkɔːfi] ,
It was a lot of trouble , and he didn't care too much for coffee ,
它 曾是 一个 很多 的 麻烦 , 和 他 没有 关心 也 很多 为了 咖啡 ,

这很麻烦，而且他也不太喜欢咖啡。

[pərˈtɪkjələrlɪ] [wið; wiθ][ə; eɪ][lɑːtʃ][ʌv; əv] [ɡraʊndz] , [æz; əz][hɪz; ɪz] [ˈsʌmhəʊ] [ˈɔːlweɪz] [ˈmænɪdʒd] [tuː; tə]
particularly with a lot of grounds , as his somehow always managed to
特别 和 一个 很多 的 理由 , 作为 他的 不知何故 总是 管理 到
[hæv; həv] .
have .
有 .

尤其是有很多理由，因为他总是能设法找到这些理由。

[sti:l] [ˌaɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [fʌn] .
Still it was fun .
仍然 它 曾是 乐趣 .

不过还是挺好玩的。

[hiː; hi] [wɑːt] [ðə; ði] [pɑːt] [ɪn] [ðə; ði] [stri:m] ,
He washed the pot in the stream .
他 洗过 这 锅 在 这 溪流 ,

他在溪流里洗了锅。

[ˈskaʊəriŋ] [ˌaɪ ˈti:] [ˈkɜːfəli] [wɪð; wɪθ] [sænd] [brɪfɔːr] [riˈpleɪsɪn] [ˌaɪ ˈti:] [ɪn] [ðə; ði] [keɪv] .
scouring it carefully with sand before replacing it in the cave .
洗涤 它 小心 和 沙 前 替换 它 在 这 洞穴 .

用沙子仔细打磨后再放回洞穴。

[ɑːn] [hɪz; ɪz] [wei] [bæk] [hoʊm] [hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [ˈdiːtʊr] [tuː; tə] [ɡoʊ] [baɪ] [ðə; ði] [ˈreɪlroʊd] [træks] .
On his way back home he made a detour to go by the railroad tracks .
在 他的 方式 后退 家 他 制成 一个 車輛改道 到 去 经过 这 铁路 轨道 .

回家途中，他绕道走了铁路。

[ˌaɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [taɪm] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ˈmɔːrniŋ] [freɪt] [tuː; tə] [pæs] [baɪ] ,
It was about time for the morning freight to pass by ,
它 曾是 关于 时间 为了 这 早晨 货运 到 经过 经过 ,

差不多该是早晨货运列车通过的时间了。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [ɪnˈdʒɔɪd] [ˈwɑːtɪŋ] [ðə; ði] [lɔːŋ] [treɪn] [ˈleɪbər] [ˈsləʊli] [ʌp] [ə; eɪ] [hɪl] [wɪtʃ] [wʌz; wəz]
and he enjoyed watching the long train labor slowly up a hill which was
和 他 享受 观看 这 长的 火车 劳动 缓慢地 向上 一个 爬坡道 哪个 曾是

[əˈbaʊt] [ə; eɪ] [maɪl] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [fɑːrm] .
about a mile from the farm .
关于 一个 英里 从 这 农场 .

他很喜欢看着长长的火车缓慢地爬上离农场大约一英里远的山坡。

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət] [ə; eɪ] [ɡʊd] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [ˈvæntɪdʒ] [nɪr] [ə; eɪ] [stri:m] [æt; ət] [ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hɪl]
Arriving at a good point of vantage near a stream at the foot of the hill
抵达 在 一个 好的 观点 的 优势 靠近 一个 溪流 在 这 脚 的 这 爬坡道
,
.
,

到达山脚下溪流附近的一个视野开阔的地方，

[hiː; hi] [dɪsˈmaʊntɪd] [tuː; tə] [sɪt] [baɪ] [ðə; ði] [ˈroʊdsaɪd] .
he dismounted to sit by the roadside .
他 下马 到 坐 经过 这 路边 .

他下马坐在路边。

[ˈtɪkˌtɔːk] [ɡreɪzd] [kənˈtentɪdli] [waɪl] [ˈdʒɪm] [tʃuːd] [ɑːn] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [stem] [ʌv; əv] [ɡræs] .
Ticktock grazed contentedly while Jim chewed on a long stem of grass .
滴答滴答 放牧 心满意足地 尽管 吉姆 咀嚼 在 一个 长的 干 的 草 .

滴答咕噜悠闲地吃着草，而吉姆则嚼着一根长长的草茎。

[ɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈmɪnɪts] [ðə; ði] [treɪn] [keɪm] [ˈwɪslɪŋ] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [bend] [æt; ət] [fʊl] [spiːd] ,
In a few minutes the train came whistling around the bend at full speed ,
在 一个 很少 分钟 这 火车 来了 吹口哨 大约 这 弯曲 在 满的 速度 ,

几分钟后，火车呼啸着全速驶过弯道。

[ˈtraɪɪŋ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [hed] [stɑːrt] [ʌp] [ðə; ði] [hɪl] .
trying for a head start up the hill .
尝试 为了 一个 头 开始 向上 这 爬坡道 .

试图抢占先机上山。

[ˈdʒɪm] [ˈkaʊntɪd] [ðə; ði][kɑ:rz][æz; əz] [ðeɪ] [əˈpɪrd] ,
Jim counted the cars as they appeared ,
吉姆 计数 这 汽车 作为 他们 出现 ,

吉姆一边数着出现的汽车，

[hɪz; ɪz][ˈlɑ:rdʒɪst][ˈtəʊt(ə)] [wʌz; wəz] [ˈfɪfti] - [ˈsev(ə)n][ænd; ənd][hi; hi][hæd; həd] [hoʊpt] [ðɪs] [freɪt] [wʊd]
his largest total was fifty - seven and he had hoped this freight would
他的 最大 全部的 曾是 五十 - 七 和 他 有 希望 这 货运 会
[breɪk] [ðə; ði][ˈrekɔ:d; rɪˈkɔ:d] ,
break the record ,
休息 这 记录 ,

他最大的一次货运量是57次，他原本希望这次货运能打破纪录。

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈendʒɪn] [sləʊd] [ænd; ənd][brɪˈɡæn] [ˈleɪbərɪŋ] [ðə; ði][ˈmoʊmənt][aɪ ˈti:][hɪt][ðə; ði] [ˌʌpˈɡreɪd] .
for the engine slowed and began laboring the moment it hit the upgrade .
为了 这 引擎 减速 和 开始 劳动 这 片刻 它 打 这 升级 .
发动机一遇到上坡路段就减速并开始吃力运转。

[æz; əz][ðə; ði] [ˌsɪksˈti:nθ] [kɑ:r] [əˈpɪrd] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [kɜ:rv] , [hi; hi][fərˈɡɑ:t] [əˈbaʊt] [kaʊntɪŋ] .
As the sixteenth car appeared around the curve , he forgot about counting .
作为 这 第十六 车 出现 大约 这 曲线 , 他 忘了 关于 计数 .
当第十六辆车出现在弯道处时，他忘记了数数。

[ə; eɪ] [ˈfɪɡjər] [wʌz; wəz] [ˈrʌnɪŋ] [əˈbɪ:ŋ] [ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv][ðə; ði][ˈbɑ:kʃkɑ:rz] [tə:rd] [ðə; ði] [ˈendʒɪn] ,
A figure was running along the top of the boxcars toward the engine ,
一个 数字 曾是 跑步 沿着 这 顶部 的 这 货车 朝向 这 引擎 ,
一个人影正沿着货车车顶朝机车方向跑去，

[ˈlʊkɪŋ] [ˈfræntɪkli] [ˈoʊvər][hɪz; ɪz] [ˈʃoʊldər] [ˈevri] [fju:] [ˈmɪnɪts] .
looking frantically over his shoulder every few minutes .
寻找 疯狂地 超过 他的 肩膀 每一个 很少 分钟 .
他每隔几分钟就慌乱地回头张望。

[əˈbaʊt] [ten][kɑ:rz][ˈleɪtər][ˈdʒɪm] [sɔ:] [ðə; ði] [kɔ:z] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪkˈsaɪtmənt] .
About ten cars later Jim saw the cause of the excitement .
关于 十 汽车 之后 吉姆 锯 这 原因 的 这 激动 .
大约过了十辆车，吉姆才看到骚动的原因。

[ə; eɪ] [ˈsekənd][mæn][wʌz; wəz] [pərˈsʊ] [ðə; ði][fɜ:rst] , [bʌt; bət][ðə; ði] [ˈlætər] [dɪd][nɑ:t] [si:m] [pərˈtɪkjələrli]
A second man was pursuing the first , but the latter did not seem particularly
一个 第二 男人 曾是 追求 这 第一的 , 但 这 后者 做过 不是 似乎 特别
[ˈwɜ:rid] .
worried .
担心 .
第二名男子正在追赶第一名男子，但后者似乎并不特别担心。

“ [ˈreɪlroʊd] [kɑ:p] , ” [θɔ:t] [ˈdʒɪm] .
“ Railroad cop , ” thought Jim .
“ 铁路 警察 , ” “ 想法 吉姆 .
“铁路警察,”吉姆心想。

“ [ˈhi:z] [ˈtraɪɪŋ] [tu:; tə] [kætʃ] [ðæt] [ˈhoʊboʊ] . ” [-]
“ He's trying to catch that hobo . ” [155]
“ 他是 尝试 到 抓住 那 流浪汉 . ” [-]
“他正在试图抓住那个流浪汉。”[155]

[ðə; ði][fɜ:rst][mæn] [əˈpærəntli] [ˈri:ələɪzd] [ðæt] [hi; hi] [ˈdɪdnt] [hæv; həv] [tu:] [fɑ:r][tu:; tə] [rʌn] [brɪˈfɔ:r] [hi; hi]
The first man apparently realized that he didn't have too far to run before he
这 第一的 男人 显然 已实现 那 他 没有 有 也 远的 到 跑步 前 他
[ri:tɪt] [ðə; ði] [ˈendʒɪn] .
reached the engine .
达到 这 引擎 .
第一个人显然意识到，他离到达引擎处并不远。

[hiː; hi] [stɑːpt] [ɪn][hɪz; ɪz] [flaɪt] [ænd; ənd][brɪˈɡæən] [ˈklæmbərɪŋ] [daʊn] [ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]
He stopped in his flight and began clambering down the side of one of the
他 停止 在 他的 航班 和 开始 攀爬 向下 这 边 的 一 的 这
[freɪt] [kɑːrɪz] .
freight cars .
货运 汽车 .

他停下脚步，开始从其中一节货车车厢的侧面爬下来。

[ðə; ði] [treɪn] [hæd; həd] [sləʊd] [kənˈsɪdərəbli] [naʊ] [ðæt] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][pɑːrt] [wei] [ʌp][ðə; ði] [hɪl] .
The train had slowed considerably now that it was part way up the hill .
这 火车 有 减速 相当 现在 那 它 曾是 部分 方式 向上 这 爬坡道 .
火车驶入半山腰后，速度明显减慢了。

[ðə; ði][mæn] [lʊkt] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [ðen] [ʌp][æt; ət][ðə; ði][kɑːr][taːps] [wer] [hɪz; ɪz]
The man looked down at the ground and then up at the car tops where his
这 男人 看起来 向下 在 这 地面 和 然后 向上 在 这 车 最高额 在哪里 他的
[pərˈsuːər][wʌz; wəz] [ˈhɪd(ə)n] [frʌm; frəm] [vjuː] .
pursuer was hidden from view .
追击者 曾是 隐 从 看法 .

那人低头看了看地面，然后抬头看向车顶，他的追捕者就藏在那里，看不见了。

[ðen] [hiː; hi] [dʒʌmpt] .
Then he jumped .
然后 他 跳了起来 .

然后他跳了下去。

[ðə; ði] [liːp] [əˈkɜːrd] [ˈɔːlmoʊst][æt; ət][ðə; ði] [pɔɪnt] [wer] [ðə; ði] [træks] [krɒːst] [ðə; ði] [ˈtres(ə)l] [ˈoʊvər]
The leap occurred almost at the point where the tracks crossed the trestle over
这 飞跃 发生 几乎 在 这 观点 在哪里 这 轨道 交叉 这 支架 超过
[ðə; ði] [striːm] .
the stream .
这 溪流 .

这一跃发生在铁轨跨越溪流上的栈桥的几乎同一位置。

[ˈdʒɪm][kʊd; kəd][nɑːt] [tel] [ɪf] [ðə; ði][mæn] [ˈlændɪd] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [ɔːr][ɪn][ðə; ði] [ˈwɔːtər] .
Jim could not tell if the man landed on the ground or in the water .
吉姆 可以 不是 告诉 如果 这 男人 登陆 在 这 地面 或者 在 这 水 .

吉姆无法判断那个人是落到了地上还是水里。

[ɪn] [ɪːðər] [keɪs] , [hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] [ˈbædli] [ˈfeɪkən] [ʌp] ,
In either case , he must be badly shaken up ,
在 任何一个 案件 , 他 必须 是 糟糕 摇晃 向上 ,

无论哪种情况，他肯定都受到了很大的惊吓。

[fɔːr; fər] [ɔːlˈðoʊ] [ðə; ði] [treɪn] [hæd; həd] [lɔːst] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ɪts] [spiːd] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [stiːl] [ˈtrævəlɪŋ]
for although the train had lost much of its speed it was still traveling
为了 虽然 这 火车 有 丢失的 很多 的 它是 速度 它 曾是 仍然 旅行
[æt; ət][ə; eɪ] [rɪˈspektəbl] [reɪt] .
at a respectable rate .
在 一个 可敬 速度 .

虽然火车速度已经大大降低，但仍然以相当可观的速度行驶。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈsevrəl] [ˈhʌndrəd] [ˌjɑːdz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈtres(ə)l] , [soʊ] ,
It was several hundred yards to the trestle , so ,
它 曾是 一些 百 码 到 这 支架 , 所以 ,
到栈桥还有几百码远，所以，

[dɪˈsaɪdɪŋ] [ðæt] [aɪ ˈti:] [wəd] [biː; bi] [ˈkwɪkər] [tuː; tə] [raɪd] [ðæn; ðən] [tuː; tə] [wɔːk] , [ˈdʒɪm] [dæft] [fɔːr; fər]
deciding that it would be quicker to ride than to walk , Jim dashed for
决定 那 它 会 是 更快 到 骑 比 到 走 , 吉姆 虚线 为了
[hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
his horse .
他的 马 .

吉姆觉得骑马比走路快，于是飞奔向他的马。

[ʌnˈfɔːrtənətli] , [ˈtɪktɔːk] [hæd; həd] [streɪd] [ʌp] [ðə; ði] [roʊd] [ˈlʊkɪŋ] [fɔːr; fər] [tʃɔɪs] [ˈbʌntʃɪz] [ʌv; əv]
Unfortunately , Ticktock had strayed up the road looking for choice bunches of
很遗憾 , 滴答滴答 有 迷路了 向上 这 路 寻找 为了 选择 成捆 的
[ˈkloʊvər] .
clover .
三叶草 .

不幸的是，滴答走上了路，去寻找优质的三叶草。

[baɪ] [ðə; ði] [taɪm] [ˈdʒɪm] [hæd; həd] [rʌŋ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] , [ˈmaʊntɪd] , [ænd; ənd] [ðen] [ˈrɪdŋ] [ˈoʊvər]
By the time Jim had run to his horse , mounted , and then ridden over
经过 这 时间 吉姆 有 跑步 到 他的 马 , 安装 , 和 然后 骑 超过
[tuː; tə] [ðə; ði] [ˈtres(ə)] ,
to the trestle ,
到 这 支架 ,

等吉姆跑到马跟前，翻身上马，然后骑马来到栈桥边时，

[ˈsevrəl] [ˈmɪnɪts] [hæd; həd] [ɪˈlæpst] .
several minutes had elapsed .
一些 分钟 有 过去 .

几分钟过去了。

[ˈpʊlɪŋ] [ˈtɪktɔːk] [tuː; tə] [ə; eɪ] [dʌst] - [ˈreɪzɪŋ] [stɔːp] [ðæt] [wəd] [hæv; həv] [dʌŋ] [ˈkredit] [tuː; tə] [ə; eɪ]
Pulling Ticktock to a dust - raising stop that would have done credit to a
拉 滴答滴答 到 一个 灰尘 - 提高 停止 那 会 有 完毕 信用 到 一个
[ˈwestərn] [ˈmuːvi] ,
Western movie ,
西 电影 ,

蒂克托克猛地停了下来，扬起漫天尘土，这场面足以媲美一部西部电影。

[ˈdʒɪm] [slɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɡraʊnd] .
Jim slid to the ground .
吉姆 滑行 到 这 地面 .

吉姆滑倒在地。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [ˈmæŋɡld] [kɔːrps] [ɪn] [saɪt] .
There was no mangled corpse in sight .
那里 曾是 不 残缺不全 尸体 在 视线 .

周围没有发现任何残缺的尸体。

[hiː; hi] [rʌft] [tuː; tə] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bæŋk] [ˈbɔːdəɪŋ] [ðə; ði] [striːm] [ænd; ənd] [piəd] [daʊn] .
He rushed to the edge of the bank bordering the stream and peered down .
他 匆忙 到 这 边缘 的 这 银行 毗邻 这 溪流 和 窥视 向下 .

他冲到溪流边的河岸边，向下望去。

[stiːl] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [siːn] .
Still there was nothing to be seen .
仍然 那里 曾是 没有什么 到 是 已见 .

然而，仍然什么也看不到。

[æz; əz][ðer; ðər][wɜːr; wər][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [bʊʃɪz] [wiːdz] [ænd; ənd] ['stʌntɪd] [triːz] [ɑːn][ðə; ði] [stiːp]
As there were a number of bushes , weeds and stunted trees on the steep
作为 那里 是 一个 数字 的 灌木丛 , 杂草 和 发育不良 树木 在 这 陡
[bæŋks] ,
banks ,
银行 ,

由于陡峭的河岸上长满了灌木、杂草和矮小的树木，

[huː'evər] [hæd; həd] [dʒʌmpt] [maɪt] [biː; bi] ['laɪɪŋ] [ʌn'kɑːnʃəs] [bɪ'hɑɪnd][sʌm; səm] [klʌmp] .
whoever had jumped might be lying unconscious behind some clump .
谁 有 跳了起来 可能 是 说谎 无意识 在后面 一些 丛 .

跳下去的人可能昏迷不醒地躺在某个土堆后面。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː][bʌt; bət] [meɪk] [ə; eɪ] [sɜːrtʃ] . [-]
There was nothing to do but make a search . [156]
那里 曾是 没有什么 到 做 但 制作 一个 搜索 . [-]

除了搜寻之外，别无他法。[156]

[ˈdʒɪm] [klaɪmd] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] ['sləʊpɪŋ] [saɪdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [striːm] ['kʌvərɪŋ] [ðə; ði] ['erɪə]
Jim climbed up and down the sloping sides of the stream covering the area
吉姆 攀登 向上 和 向下 这 倾斜的 侧面 的 这 溪流 覆盖 这 区域
[wɜː] ['eniwʌn] [maɪt] ['pɑːsəbli] [hæv; həv] ['fɔːlən] .

where anyone might possibly have fallen .
在哪里 任何人 可能 可能 有 倒下 .

吉姆爬上爬下溪流倾斜的河岸，覆盖了任何人可能跌落的区域。

[wen] [hɪz; ɪz] ['efərts] [tɜːrnd] [aʊt][tuː; tə][biː; bi] ['fruːtləs] , [hiː; hi] [dɪ'saɪdɪd] [ðer; ðər][kʊd; kəd][biː; bi] ['oʊnli]
When his efforts turned out to be fruitless , he decided there could be only
什么时候 他的 努力 转向 出去 到 是 徒劳无功 , 他 决定 那里 可以 是 仅有的
[wʌn] [ˈʌðər] [sə'lʊːʃ(ə)n] .
one other solution .
一 其他 解决方案 .

当他的努力都徒劳无功时，他认为可能只有另一种解决办法了。

[ɪf] [ðə; ði][mæn][hæd; həd] ['lændɪd] [ɪn][ðə; ði] [striːm] ,
If the man had landed in the stream ,
如果 这 男人 有 登陆 在 这 溪流 ,

如果那人落入了溪流中，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [sə'fɪ(ə)nt] ['wɔːtər][tuː; tə] ['kæri] [hɪm; ɪm] [ə'biːŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['jælouz] [ɑːn][ðə; ði] [ˈʌðər]
there was sufficient water to carry him along to the shallows on the other
那里 曾是 充足的 水 到 携带 他 沿着 到 这 浅滩 在 这 其他
[saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [brɪdʒ] .
side of the bridge .
边 的 这 桥 .

水量足够把他冲到桥另一边的浅滩。

[ɔː'l'doʊ] [ðə; ði] ['wɔːtər][wʌz; wəz] ['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [fiːt] [diːp] , [æn; ən] ['ɪndʒərd][ɔːr] [ʌn'kɑːnʃəs] [mæn]
Although the water was only a few feet deep , an injured or unconscious man
虽然 这 水 曾是 仅有的 一个 很少 脚 深的 , 一个 受伤 或者 无意识 男人
[kʊd; kəd] [draʊn] .
could drown .
可以 溺水 .

虽然水深只有几英尺，但受伤或失去意识的人仍然可能溺水。

['wɜːrkɪŋ] [hɪz; ɪz] [wei] [ˌdaʊn'striːm] ['ʌndər] [ðə; ði] [brɪdʒ] ,
Working his way downstream under the bridge ,
在职的 他的 方式 下游 在下面 这 桥 ,

他沿着桥下的下游方向走去，

[ˈdʒɪm] [ri:tʃt] [ðə; ði] [ˈʃæloʊz] [əˈbaʊt] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˌjɑːdz] [ɑːn][ðə; ði] [ˈʌðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [træks]
Jim reached the shallows about a hundred yards on the other side of the tracks
吉姆 达到 这 浅滩 关于 一个 百 码 在 这 其他 边 的 这 轨道
[wɪˈðəʊt] [ˈfaɪndɪŋ] [ˈeni] [ˈbɑːdi] .
without finding any body .
没有 寻找 任何 身体 .

吉姆走到铁轨另一侧大约一百码外的浅水区，但没有找到任何尸体。

[ˈpʌz(ə)ld] , [hiː; hi] [dɪˈsaɪdɪd] [tuː; tə] [ɡɪv] [ʌp][ðə; ði] [sɜːrtʃ] .
Puzzled , he decided to give up the search .
困惑 , 他 决定 到 给 向上 这 搜索 .

他百思不得其解，决定放弃寻找。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

滴答和吉姆(Ticktock and Jim)

第7/10页

[pər'hæps][hi:; hi][hæd; həd][dʒʌst][ɪ'mædʒɪnd] [ˈsʌmwʌn] [hæd; həd] [dʒʌmpt] .
Perhaps he had just imagined someone had jumped .
也许 他 有 只是 想象 某人 有 跳了起来 .

或许他只是想象有人跳楼了。

[æz; əz][hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈsləʊli] [ˈmeɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [wei] [bæk] , [hi:; hi] [hɜ:rd] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ˈræpɪd]
As he was slowly making his way back , he heard the sound of rapid
作为 他 曾是 缓慢地 制作 他的 方式 后退 , 他 听到 这 声音 的 迅速的
[ˈhʊf.bi:t]
hoofbeats .
蹄声 .

当他慢慢往回走的时候，他听到了急促的蹄声。

[ˈpænɪk] - [ˈstri:kən] , [hi:; hi] [rʌft] [æz; əz][fæst][æz; əz][hi:; hi][kʊd; kəd] [əˈlɔ:ŋ] [ðə; ði] [ˈslæntɪŋ] [bəŋks] .
Panic - stricken , he rushed as fast as he could along the slanting banks .
恐慌 - 受打击的 , 他 匆忙 作为 快速地 作为 他 可以 沿着 这 斜 银行 .

他惊慌失措，沿着倾斜的河岸飞快地奔跑。

[hi:; hi] [ˈklæmbəd] [tu:; tə][ðə; ði][tɑ:p][ænd; ənd] [lʊkt] [əˈraʊnd] [fɔ:r; fər] [ˈtɪk.tɔ:k] .
He clambered to the top and looked around for Ticktock .
他 攀爬 到 这 顶部 和 看起来 大约 为了 滴答滴答 .

他爬到顶端，四处寻找滴答声。

[ðə; ði] [ˈmʌstæŋ] [wʌz; wəz] [gɔ:n] . [-]
The mustang was gone . [157]
这 野马 曾是 已消失 . [-]

那辆野马不见了。[157]

[hi:; hi] [lʊkt] [ʌp][ðə; ði][roʊd][ænd; ənd][ðer; ðər] [dɪsəˈpɪrɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈdɪstəns] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz]
He looked up the road and there disappearing in the distance was his
他 看起来 向上 这 路 和 那里 消失 在 这 距离 曾是 他的
[bɪˈlʌvɪd] [hɔ:rs] .
beloved horse .
心爱 马 .

他抬头望向路边，只见他心爱的马消失在远方。

[hʌntt] [ˈoʊvər][ðə; ði][ˈpoʊnɪz] [bæk] , [ɜ:rdʒɪŋ] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [ˈgreɪtər] [spi:d] , [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈfɪɡjər]
Hunched over the pony's back , urging him to greater speed , was the figure
弓着背 超过 这 小车的 后退 , 敦促 他 到 更大的 速度 , 曾是 这 数字
[ʌv; əv][ə; eɪ][mæn] .
of a man .
的 一个 男人 .

一个人影弓在小马背上，催促着它跑得更快。

" [kʌm] [bæk] , [ju:; jʊ][ˈdɜ:rti] [hɔ:rs] [θi:f] ! " [skri:md] [ˈdʒɪm][æt; ət][ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [lʌŋz] ,
" **Come back , you dirty horse thief !** " **screamed Jim at the top of his lungs ,**
" 来 后退 , 你 肮脏的 马 贼 ! " 尖叫 吉姆 在 这 顶部 的 他的 肺 ,
"你这个卑鄙的偷马贼，给我回来！"吉姆扯着嗓子吼道。

[wɪð; wɪθ][reɪdʒ][ænd; ənd][ˈpænɪk][ɪn][hɪz; ɪz] [vɔɪs] . [-]
with rage and panic in his voice . [158]
和 愤怒 和 恐慌 在 他的 嗓音 . [-]

他的声音里充满了愤怒和恐慌。[158]

[hiː; hi] [kənˈtɪnjuːd] [tuː; tə] [ʃaʊt] [ˈjuːsləsli] [æz; əz][ðə; ði] [ˈfɪɡjər] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːrs] [ænd; ənd][ˈraɪdər] [gruː]
He continued to shout uselessly as the figure of the horse and rider grew
他 持续 到 喊 无用 作为 这 数字 的 这 马 和 骑士 生长
[ˈsmɔːləɹ] [ɪn][ðə; ði] [ˈdɪstəns] .
smaller in the distance .
较小的 在 这 距离 .

随着远处马匹和骑手的身影越来越小，他徒劳地继续喊叫着。

[ˈfaɪnəli] [ə; eɪ] [kɜːrv] [ɪn][ðə; ði][roʊd] [hɪd][ðem; ðəm][frʌm; frəm] [vjuː] .
Finally a curve in the road hid them from view .
最后 一个 曲线 在 这 路 隐藏 他们 从 看法 .

最后，道路的一个弯道将他们挡在了视线之外。

[ˈhɑːrtbroʊkən] , [ˈdʒɪm][sæt] [daʊn] [baɪ][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][roʊd] .
Heartbroken , Jim sat down by the side of the road .
肠断 , 吉姆 卫星 向下 经过 这 边 的 这 路 .

吉姆心碎地坐在路边。

[hiː; hi] [ˈberɪd] [hɪz; ɪz] [feɪs] [ɪn][hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈbɑːdi] [ʊk] [wɪð; wɪθ][ˈsɒbz] .
He buried his face in his hands and his body shook with sobs .
他 埋葬 他的 脸 在 他的 双手 和 他的 身体 摇晃 和 啜泣 .

他双手捂脸，浑身颤抖，泣不成声。

[aɪˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][dɪˈzæstər] [mʌt] [wɜːrs] [ðæn; ðən] [ˈeni] [hiː; hi][kʊd; kəd] [ˈpɔːsəbli] [hæv; həv] [ɪˈmædʒɪnd] .
It was a disaster much worse than any he could possibly have imagined .
它 曾是 一个 灾难 很多 更糟 比 任何 他 可以 可能 有 想象 .

这是一场比他所能想象的任何灾难都要严重的灾难。

[hɪz; ɪz] [bɪˈlʌvɪd] [ˈmʌstæŋ] [hæd; həd] [bɪn] [ˈstoʊlən] .
His beloved mustang had been stolen .
他的 心爱 野马 有 到过 被盗 .

他心爱的野马被偷了。

[hiː; hi][sæt][baɪ][ðə; ði] [ˈroʊdsaɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [bɪˈfɔːr] [hiː; hi] [lʊkt] [ʌp] .
He sat by the roadside for a long time before he looked up .
他 卫星 经过 这 路边 为了 一个 长的 时间 前 他 看起来 向上 .

他在路边坐了很久才抬起头。

[ðə; ði] [ˈtʃɪri] [ˈsʌŋʃaɪn] [ʌv; əv][ə; eɪ] [fjuː] [ˈmɪnɪts] [ˈɜːrliər] [hæd; həd] [ˈsʌd(ə)nli] [bɪˈkʌm] [hɑːrd][ænd; ənd]
The cheery sunshine of a few minutes earlier had suddenly become hard and
这 欢快的 阳光 的 一个 很少 分钟 早些时候 有 突然 变得 难的 和

[ˈbɪtər] .
bitter .
苦的 .

几分钟前还明媚的阳光，突然变得刺骨寒冷。

[ðə; ði] [braɪt] [wɜːrld][hæd; həd] [tɜːrnd] [ˈʌɡli] , [dræb][ænd; ənd][ˈkruːəl] .
The bright world had turned ugly , drab and cruel .
这 明亮的 世界 有 转向 丑陋的 , 单调 和 残忍的 .

原本美好的世界变得丑陋、单调、残酷。

[ˈfaɪnəli] [hiː; hi][ɡəːt][tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] [ænd; ənd] [ˈstɑːrtɪd] [ˈplɑːdɪŋ] [dɪˈdʒektɪdli] [daʊn] [ðə; ði][roʊd] .
Finally he got to his feet and started plodding dejectedly down the road .
最后 他 得到 到 他的 脚 和 开始 缓慢地 沮丧地 向下 这 路 .

他终于站了起来，垂头丧气地沿着路走去。

[aɪˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [lɔːŋ] [ˈdesələt] [wɔːk] .
It was a long desolate walk .
它 曾是 一个 长的 荒凉 走 .

这是一段漫长而荒凉的步行。

[i:tʃ] [step] [si:md] [tu:; tə] [teɪk] [hɪm; ɪm] [ˈfɑ:rðər] [frʌm; frəm] [ˈtɪk,tɑ:k] .
Each step seemed to take him farther from Ticktock .
每个 步 似乎 到 拿 他 更远 从 滴答滴答 .

每走一步，他似乎都离滴答镇越来越远。

[hɪz; ɪz] [ˈperənts] [sɔ:] [hɪm; ɪm] [wen] [hi:; hi] [ˈfaɪnəli] [keɪm] [fərˈlɔ:rnli] [ʌp] [ðə; ði] [leɪn] .
His parents saw him when he finally came forlornly up the lane .
他的 父母 锯 他 什么时候 他 最后 来了 凄凉地 向上 这 车道 .

他的父母看到他垂头丧气地沿着小路走了过来。

[wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [sləʊ] [peɪs] [ænd; ənd] [ˈsɑ:roufl] [feɪs] , [hi:; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ˈhɑ:rtbreɪkɪŋ] [saɪt] .
With his slow pace and sorrowful face , he was a heartbreaking sight .
和 他的 慢的 步伐 和 悲伤 脸 , 他 曾是 一个 令人心碎 视线 .

他步伐缓慢，面容悲伤，这景象令人心碎。

“ [wɒts] [ðə; ði] [ˈmætər] , [ˈdʒɪmi] ? ” [æskt] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] , [ˈrʌnɪŋ] [tu:; tə] [mi:t] [hɪm; ɪm] .
“ What's the matter , Jimmy ? ” asked his mother , running to meet him .
“ 是什么 这 事情 , 吉米 ? ” 问 他的 母亲 , 跑步 到 见面 他 .

“吉米，你怎么了？”他妈妈跑过去问他。

“ [ˈsʌmwʌn] [stoʊl] [ˈtɪk,tɑ:k] , ” [hi:; hi] [sed] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [ˈkweɪvərɪŋ] [vɔɪs] .
“ Someone stole Ticktock , ” he said with a quavering voice .
“ 某人 偷窃 滴答滴答 , ” 他 说 和 一个 颤抖 嗓音 .

“有人偷走了Ticktock,”他颤抖着声音说道。

“ [stoʊl] [ˈtɪk,tɑ:k] ? ” [æskt] [ˈmɪstər] . [medəʊz] [ɪnˈkredʒələsli] .
“ Stole Ticktock ? ” asked Mr . Meadows incredulously .
“ 偷窃 滴答滴答 ? ” 问 先生 . 草地 难以置信地 .

“偷了滴答？”梅多斯先生难以置信地问道。

“ [haʊ] [dɪd] [aɪ ˈti:] [ˈhæpən] ? ” [-]
“ How did it happen ? ” [159]
“ 如何 做过 它 发生 ? ” [-]

“这是怎么发生的？”[159]

“ [aɪ] [sɔ:] [ə; eɪ] [mæn] [dʒʌmp] [ɔ:f] [ə; eɪ] [freɪt] , ” [sed] [ˈdʒɪm] [ˈsləʊli] .
“ I saw a man jump off a freight , ” said Jim slowly .
“ 我 锯 一个 男人 跳 离开 一个 货运 , ” 说 吉姆 缓慢地 .

“我看到一个人从货车上跳了下来,”吉姆缓缓说道。

“ [aɪ] [θɔ:t] [ˈmeɪbi] [hi:; hi] [wʌz; wəz] [hɜ:rt] .
“ I thought maybe he was hurt .
“ 我 想法 或许 他 曾是 伤害 .

“我当时以为他可能受伤了。”

[waɪl] [aɪ] [wʌz; wəz] [ˈhʌntɪŋ] [fɔ:r; fər] [hɪm; ɪm] , [hi:; hi] [stoʊl] [ˈtɪk,tɑ:k] .
While I was hunting for him , he stole Ticktock .
尽管 我 曾是 打猎 为了 他 , 他 偷窃 滴答滴答 .

在我寻找他的时候，他偷走了 Ticktock。

[hi:; hi] [mʌst; məst] [hæv; həv] [bɪn] [ˈhaɪdɪŋ] [brˈhaɪnd] [sʌm; səm] [bʊʃ] . “
He must have been hiding behind some bush . ”
他 必须 有 到过 隐藏 在后面 一些 衬套 . ”

他肯定躲在灌木丛后面了。

“ [waɪ] [ðə; ði] [ˈdɜ:rti] [ræt] , ” [sed] [ˈmɪstər] . [medəʊz] , [hɪz; ɪz] [reɪdʒ] [ˈmaʊntɪŋ] [æz; əz] [hi:; hi] [ˈlɪsnd]
“ Why the dirty rat , ” said Mr . Meadows , his rage mounting as he listened
“ 为什么 这 肮脏的 鼠 , ” 说 先生 . 草地 , 他的 愤怒 安装 作为 他 听着

[tu:; tə] [ðə; ði] [ˈdi:teɪlz] .
to the details .
到 这 细节 .

“为什么偏偏是那只肮脏的老鼠？”梅多斯先生说道，听着细节，他的怒火越来越大。

[waɪl] [hiː; hi][hæd; həd] [ˈθreɪnd] [tuː; tə][get][rɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːrs] [ə; eɪ] [fjuː] [mʌnθs] [ˈɜːrliə] ,
While he had threatened to get rid of the horse a few months earlier ,
尽管 他 有 威胁 到 得到 摆脱 的 这 马 一个 很少 几个月 早些时候 ,
虽然他几个月前就威胁要把那匹马处理掉,

[naʊ] [ðə; ði][aɪˈdiːə] [ðæt] [ˈeniwʌn] [wʊd] [stiːl] [hɪz; ɪz] [ˈsʌnz] [ˈmʌstæŋ] [meɪd] [hɪm; ɪm] [ˈfjʊəriəs] .
now the idea that anyone would steal his son's mustang made him furious .
现在 这 主意 那 任何人 会 偷 他的 儿子的 野马 制成 他 狂怒 .
现在一想到有人会偷他儿子的野马车，他就怒不可遏。

“ [aɪm][ˈgoʊɪŋ][ɪn][tuː; tə][kɔːl][ðə; ði] [ˈʃerɪf] .
“ **I'm going in to call the sheriff** .
” 我是 去 在 到 称呼 这 警长 .
“我要进去给警长打电话。”

[ðæt] [hɔːrs] [ɪz][soʊ] [wel] [noʊn] [ðə; ði] [θiːf] [wəʊnt][biː; bi][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə][get][faːr] .
That horse is so well known the thief won't be able to get far .
那 马 是 所以 出色地 已知 这 贼 惯于 是 有能力的 到 得到 远的 .
那匹马名气太大了，小偷跑不了多远。

[wiːl] [get] [ˈtɪk,tɑːk] [bæk] , [ˈdʒɪm] .
We'll get Ticktock back , Jim :
出色地 得到 滴答滴答 后退 , 吉姆 :
吉姆，我们会把滴答声找回来的。

“ [tuː] [deɪz] [went][baɪ] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ˈdɪdnt] [get] [ˈtɪk,tɑːk] [bæk] .
“ **Two days went by , and they didn't get Ticktock back** .
” 二 天 去 经过 , 和 他们 没有 得到 滴答滴答 后退 .
“两天过去了，他们还是没能找回滴答。”

[ðə; ði] [ˈʃerɪf] [pæst] [ðə; ði][əˈlɑːrm][tuː; tə] [səˈraʊndɪŋ] [taʊnz] ,
The sheriff passed the alarm to surrounding towns ,
这 警长 通过了 这 警报 到 周围 城镇 ,
警长将警报传达给了周边城镇。

[waɪl] [ðə; ði] [ˈsprɪŋ,deɪl] [gəˈzet] [ˈkærid] [bɪɡ] [ˈhedlɑɪnz] [ˈwɔːrɪŋ] [ˈevriwʌn] [tuː; tə][biː; bi][ɑːn][ðə; ði]
while the Springdale Gazette carried big headlines warning everyone to be on the
尽管 这 斯普林代尔 公报 携带 大的 标题 警告 每个人 到 是 在 这
[ˈlʊkaʊt] .
lookout .
瞭望台 .
而《斯普林代尔公报》则刊登了醒目的头条新闻，提醒大家提高警惕。

[aɪ ˈtiː][fərˈgɑːt][ɪts][ˈjuːʒuəl][ˈdʒoʊkɪŋ] [toʊn] [əˈbaʊt] [ˈdʒɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [ˈsɪriəsli] [æskt]
It forgot its usual joking tone about Jim and his horse and seriously asked
它 忘了 它是 通常 开玩笑 语气 关于 吉姆 和 他的 马 和 严重地 问
[ˈevriwʌn] [tuː; tə][koʊˈɑːpəreɪt][ɪn][ðə; ði] [sɜːrtʃ] .
everyone to cooperate in the search .
每个人 到 合作 在 这 搜索 .
它忘记了平时拿吉姆和他的马开玩笑的语气，而是严肃地请求大家合作进行搜寻。

[bɪl] [ˈɑːrənəld][ˈiːv(ə)n][hæd; həd][ə; eɪ] [frʌnt] - [peɪdʒ][ˌedɪˈtɔːriəl][ɑːn][ðə; ði][ˈsʌbdʒekt] .
Bill Arnold even had a front - page editorial on the subject .
账单 阿诺德 甚至 有 一个 正面 - 页 社论 在 这 主题 .
比尔·阿诺德甚至就此主题发表了一篇头版社论。

[ˈdʒɪm][sæt][æt; ət][ðə; ði] [ˈtelɪfoʊn] [ˈwertɪŋ] [fɔːr; fər] [nuːz] , [bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ˈdʒɔɪəs]
Jim sat at the telephone waiting for news , but there was no joyous
吉姆 卫星 在 这 电话 等待 为了 消息 , 但 那里 曾是 不 欢乐
[ˈmesɪdʒ] .
message .
信息 .
吉姆坐在电话旁等待消息，但没有传来令人欣喜的消息。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [gri:f] - ['stri:kən] [ænd; ənd][rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu:; tə][bi:; bi] [kən'səʊl] .
He was grief - stricken and refused to be consoled .
他 曾是 悲伤 - 受打击的 和 拒绝 到 是 安慰 .

他悲痛欲绝，拒绝接受安慰。

" [dəʊnt] [fi:l] [soʊ][bæd] , " [sed] ['mɪsɪz] . [medəʊz] ['kʌmfərtɪŋli] .
" Don't feel so bad , " said Mrs . Meadows comfortingly .
" 不 感觉 所以 坏的 , " 说 太太 . 草地 令人欣慰的是 .

“别太难过，”梅多斯太太安慰道。

" [ju:; jʊ][hæv; həv] ['mʌni] ['ɪnʌf] [tu:; tə] [baɪ] [ə'nʌðər] [hɔ:rs] . " [-]
" You have money enough to buy another horse . " [160]
" 你 有 钱 足够的 到 买 其他 马 . " [-]

“你有足够的钱再买一匹马。”[160]

" [aɪ][dəʊnt][wɑ:nt] [ə'nʌðər] [hɔ:rs] .
" I don't want another horse .
" 我 不 想 其他 马 .

“我不想再要一匹马了。”

[aɪ][wɑ:nt] ['tɪktə:k] , " [sed] ['dʒɪm] .
I want Ticktock , " said Jim .
我 想 滴答滴答 , " 说 吉姆 .

“我要玩滴答游戏，”吉姆说。

[waɪl] [hi:; hi][wʌz; wəz] [di:p] [ɪn] ['mɪzəri] , ['dʒɪm][dɪd][nɔ:t] [lu:z] [hoʊp] .
While he was deep in misery , Jim did not lose hope .
尽管 他 曾是 深的 在 苦难 , 吉姆 做过 不是 失去 希望 .

尽管身处苦难之中，吉姆并没有失去希望。

['sʌmhaʊ] [hi:; hi][felt] [ðæt] ['tɪktə:k] [wʊd] ['ɪskeɪp] [frəm; frəm][ðə; ði] [θi:f] [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:rn] .
Somehow he felt that Ticktock would escape from the thief and return .
不知何故 他 毛毡 那 滴答滴答 会 逃脱 从 这 贼 和 返回 .

他总觉得滴答会从窃贼手中逃脱并回来。

[hi:; hi][wʌz; wəz]['kɑ:nfɪdənt] [ðæt] [noʊ] ['mætər] [haʊ] [fɑ:r][ðə; ði] ['mʌstæŋ] [maɪt] [bi:; bi] ['rɪdn] [hi:; hi]
He was confident that no matter how far the mustang might be ridden he
他 曾是 自信的 那 不 事情 如何 远的 这 野马 可能 是 骑 他

[wʊd] [dɪ'skʌvər] [ðə; ði] [wei] [bæk] [hoʊm] .
would discover the way back home .
会 发现 这 方式 后退 家 .

他坚信，无论这匹野马要走多远，他都能找到回家的路。

[ðə; ði][θɜ:rd] [deɪ] ['fɑ:ləʊɪŋ] [ðə; ði] [θeft] [wʌz; wəz] ['sætərdeɪ] .
The third day following the theft was Saturday .
这 第三 天 下列的 这 盗窃 曾是 周六 .

盗窃案发生后的第三天是星期六。

[ðə; ði]['fæməli] [traɪd] [tu:; tə] [pər'sweɪd] ['dʒɪm][tu:; tə][gʊʊ][tu:; tə] [taʊn] [tu:; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz][maɪnd] [ɔ:f] [hɪz; ɪz]
The family tried to persuade Jim to go to town to take his mind off his
这 家庭 尝试 到 说服 吉姆 到 去 到 镇 到 拿 他的 头脑 离开 他的

[bɔ:s] ,
loss ,
损失 ,

家人试图说服吉姆去镇上逛逛，让他转移注意力，不再为失去亲人的悲痛而烦恼。

[bʌt; bət][hi:; hi][wʌz; wəz][fɜ:rm][ɪn] [ɪn'sɪstɪŋ] [ɑ:n] ['steɪŋ] [hoʊm] .
but he was firm in insisting on staying home .
但 他 曾是 公司 在 坚持 在 入住 家 .

但他坚决要待在家里。

[ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] ['kɜːrn(ə)l] ['fleʃər] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [nɑːt][biː; bi][ɪn][fɔːr; fər] [wɜːrk]
A message was sent to Colonel Flesher that he would not be in for work
一个 信息 曾是 发送 到 上校 肉匠 那 他 会 不是 是 在 为了 工作
[fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪl] .
for the sale .
为了 这 销售 .

已向弗莱舍上校发出通知，他将不会参与此次销售工作。

[ˈtɪkˌtɔːk] [maɪt] ['pɑːsəbli] [rɪˈtʃːrn] , [ˈdʒɪm] [felt] , [ænd; ənd][hiː; hi] [ˈwaːntɪd] [tuː; tə][biː; bi] [hoʊm] [tuː; tə]
Ticktock might possibly return , Jim felt , and he wanted to be home to
滴答滴答 可能 可能 返回 , 吉姆 毛毡 , 和 他 通缉 到 是 家 到
[ɡriːt] [hɪm; ɪm] .
greet him .
迎接 他 .

吉姆觉得，滴答声或许会回来，他想回家迎接它。

[ˈdʒɪm][sæt] ['sædli] [ɑːn][ðə; ði] [frʌnt] [pɔːrt] ['æftər][ðə; ði][ˈfæməli] [left] [fɔːr; fər] [taʊn] ,
Jim sat sadly on the front porch after the family left for town ,
吉姆 卫星 令人遗憾的是 在 这 正面 门廊 后 这 家庭 左边 为了 镇 ,
一家人进城后，吉姆独自伤心地坐在前廊上。

[ˈlʊkɪŋ] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði][roʊd] ['hoʊpɪŋ] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['mʌstæŋ] .
looking up and down the road hoping to see the mustang .
寻找 向上 和 向下 这 路 希望 到 看 这 野马 .
我抬头望向公路，希望能看到那辆野马。

[θriː] [deɪz] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
Three days was a long time .
三 天 曾是 一个 长的 时间 .
三天时间很长。

[ə; eɪ][mæn][kʊd; kəd] [raɪd][ə; eɪ] [hɔːrs] [ə; eɪ] [ɡreɪt] ['dɪstəns] [ɪn] [ðæt] [lenkθ; lenθ][ʌv; əv] [taɪm] .
A man could ride a horse a great distance in that length of time .
一个 男人 可以 骑 一个 马 一个 伟大的 距离 在 那 长度 的 时间 .
在这段时间内，一个人可以骑马走很远的路。

[stiːl] [ˈdʒɪm] [kept] [geɪzɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][roʊd] ['hoʊpfəli] .
Still Jim kept gazing at the road hopefully .
仍然 吉姆 保留 凝视 在 这 路 希望 .
吉姆仍然满怀希望地望着前方。

[ˈsʌd(ə)nli] [hiː; hi] [dʒʌmpt] [ʌp][ænd; ənd] [rʌbd] [hɪz; ɪz] [aɪz] .
Suddenly he jumped up and rubbed his eyes .
突然 他 跳了起来 向上 和 摩擦 他的 眼睛 .
他突然跳起来揉了揉眼睛。

[hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] ['sɜːrtʃɪŋ] [soʊ] [lɔːŋ] [ðæt] [hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [naʊ] [ˈdriːmɪŋ] .
He had been searching so long that he thought he was now dreaming .
他 有 到过 搜索 所以 长的 那 他 想法 他 曾是 现在 做梦 .
他寻找了太久，以至于他以为自己是是在做梦。

[hiː; hi] [lʊkt] [əˈɡen] [ænd; ənd] [stiːl] [sɔː] [ðə; ði] [seɪm] ['wʌndərf(ə)l] [saɪt] .
He looked again and still saw the same wonderful sight .
他 看起来 再次 和 仍然 锯 这 相同的 精彩的 视线 .
他再次望去，看到的依然是同样的奇妙景象。

[ˈtɪkˌtɔːk] [wʌz; wəz] [ˈdʒɑːɡɪŋ] [kənˈtentɪdli] [daʊn] [ðə; ði][roʊd] [tɔːrd] [hoʊm] .
Ticktock was jogging contentedly down the road toward home .
滴答滴答 曾是 慢跑 心满意足地 向下 这 路 朝向 家 .
滴答正心满意足地沿着小路向家跑去。

[ˈdʒɪm][ræn][tuː; tə][ðə; ði] [geɪt] [tuː; tə] [mi:t] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
Jim ran to the gate to meet his horse .
吉姆 跑 到 这 门 到 见面 他的 马 .

吉姆跑到栅栏边去迎接他的马。

[hiː; hi] [θruː] [hɪz; ɪz][ɑːrmz] [əˈraʊnd] [ðə; ði][ˈpɒniːz] [nek] [ænd; ənd] [hʌɡɪd] [hɪm; ɪm] [θruː] [[ɪr] [dʒɔɪ] .
He threw his arms around the pony's neck and hugged him through sheer joy .
他 扔 他的 武器 大约 这 小马的 脖子 和 拥抱 他 通过 透明 喜悦 .
[-]
[161]
[-]

他高兴地搂住小马的脖子，紧紧地抱住了它。[161]

“ [juː; jʊ] [keɪm] [bæk] , [bɔɪ] , [juː; jʊ] [keɪm] [bæk] !
“ **You came back , boy , you came back !**
“ 你 来了 后退 , 男生 , 你 来了 后退 !

“你回来了，孩子，你回来了！ ”

“ [hiː; hi] [kraɪd] [ˈhæpɪli] .
“ **he cried happily .**
“ 他 哭 快乐地 .

他喜极而泣。

[ˈtɪk,tɑːk] [kloʊzd] [wʌn] [aɪ] [ænd; ənd] [wɪŋkt] .
Ticktock closed one eye and winked .
滴答滴答 关闭 一 眼睛 和 眨眼 .

滴答声闭上一只眼睛，眨了眨眼。

[hiː; hi] [ˈwɒznt] [ə; eɪ] [dɪˈmɔːnstrətɪv] [hɔːrs] .
He wasn't a demonstrative horse .
他 不是 一个 示范性的 马 .

他不是一匹喜欢表达情感的马。

[æz; əz][ˈdʒɪm] [ˈstɑːrtɪd] [tuː; tə] [liːd] [hɪz; ɪz][ˈprɑːdɪɡ(ə)l][ˈpɒni][ˈɪntuː][ðə; ði][jɑːrd] ,
As Jim started to lead his prodigal pony into the yard ,
作为 吉姆 开始 到 带领 他的 浪子 小马 进入 这 院子 ,

吉姆开始牵着他那匹桀骜不驯的小马驹走进院子时，

[hiː; hi] [ˈnɒʊtɪst] [fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst] [taɪm] [ðæt] [ˈtɪk,tɑːk] [wɔːr] [nɒʊ][ˈbraɪd(ə)l] .
he noticed for the first time that Ticktock wore no bridle .
他 注意到 为了 这 第一的 时间 那 滴答滴答 穿着 不 轡 .

他第一次注意到，滴答没有戴缰绳。

“ [soʊ][juː; jʊ][hæd; həd][tuː; tə][slɪp][jʊr; jər][ˈbraɪd(ə)l][tuː; tə][get] [əˈweɪ] , “ [hiː; hi] [sed] .
“ **So you had to slip your bridle to get away , “ he said .**
“ 所以 你 有 到 滑 你的 轡 到 得到 离开 , “ 他 说 .

“所以你得不得不挣脱缰绳才能逃脱,”他说。

“ [wel] , [juː; jʊ][dɪd][ə; eɪ] [ɡʊd] [dʒɑːb] .
“ **Well , you did a good job .**
“ 出色地 , 你 做过 一个 好的 工作 .

“嗯，你做得很好。”

[wiːl] [get] [əˈnʌðər] [oʊld][ˈbraɪd(ə)l] .
We'll get another old bridle .
出色地 得到 其他 老的 轡 .

我们再找一副旧马笼头。

[aɪl] [bet] [jʊə(r)] [ˈtaɪərd][ænd; ənd] [ˈhʌŋɡri] .
I'll bet you're tired and hungry .
患病的 赌注 你是 疲劳的 和 饥饿的 .

我猜你一定又累又饿。

[ˌjuː; ʃʊ][mʌst; məst][hæv; həv][kʌm] [ə; eɪ] [bɔːŋ] [wei] ; [soʊ] [aɪ] [teɪk] [ðə; ði][ˈsæd(ə)l][ɔːf][ænd; ənd][let][juː; ʃʊ]
You must have come a long way ; so I'll take the saddle off and let you
你 必须 有 来 一个 长的 方式 ; 所以 患病的 拿 这 鞍 离开 和 让 你
[rest] .
rest .
休息 :

你一定走了很远的路，所以我就卸下马鞍，让你休息一下吧。

" [wen] [ðə; ði][ˈsæd(ə)l][wʌz; wəz] [rɪ'muːvd] , [ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈveri] [ˈlɪt(ə)l] [ˌpɜːrspə'reɪʃn] [brɪ'niːθ] [ðə; ði]
" When the saddle was removed , there was very little perspiration beneath the
" 什么时候 这 鞍 曾是 已移除 , 那里 曾是 非常 小的 汗 下面 这
[ˈblæŋkɪt] .
blanket .
毯子 :

“取下马鞍后，毯子下面几乎没有汗水。”

[ðə; ði] [her] [wʌz; wəz] [ˈskersli] [ˈrʌfld] .
The hair was scarcely ruffled .
这 头发 曾是 几乎 褶皱的 :

头发几乎没有凌乱。

[ˈdʒɪm] [stʊd] [bæk][ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət] [ˈtɪkɪtə:k] [ɪn] [ˈpʌzlmənt] .
Jim stood back and looked at Ticktock in puzzlement .
吉姆 站立 后退 和 看起来 在 滴答滴答 在 困惑 :

吉姆后退一步，困惑地看着滴答。

" [juː; ʃʊ][dəʊnt] [lʊk] [æz; əz] [ɪf] [juː; ʃʊ][hæd; həd] [kʌm] [soʊ][faːr] , " [hiː; hi] [əb'zɜːrvd] .
" You don't look as if you had come so far , " he observed .
" 你 不 看 作为 如果 你 有 来 所以 远的 , " 他 观察到 :

“你看上去不像已经走了这么远的路，”他评论道。

" [ɪn][fækt] , [juː; ʃʊ] [lʊk] [æz; əz] [ɪf] [juː; ʃʊ][hæd; həd][dʒʌst] [bɪn] [gruːmd] .
" In fact , you look as if you had just been groomed .
" 在 事实 , 你 看 作为 如果 你 有 只是 到过 修剪过的 :

“事实上，你看上去就像刚做过美容一样。”

" [hiː; hi] [ˈoʊpənd] [wʌŋ][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsædlbæg] .
" He opened one of the saddlebags .
" 他 打开 一 的 这 马鞍袋 :

他打开了一个鞍袋。

[hiː; hi][ˈjuːʒuəli; 'juːzəli] [ˈkærid] [ə; eɪ] [ˈkɜːri] [koʊm][ænd; ənd] [brʌʃ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][soʊ] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd]
He usually carried a curry comb and brush with him so that he could
他 通常 携带 一个 咖喱 梳子 和 刷子 和 他 所以 那 他 可以
[juːz][ðem; ðəm][ɪn] [ɑːd] [ˈmoʊmənts] .
use them in odd moments .
使用 他们 在 奇怪的 时刻 :

他通常随身携带一把梳子和一把刷子，以便在不经意间使用。

[ðə; ði][ˈɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts][wɜːr; wər] [stiːl] [ðer; ðər] , [bʌt; bət][aɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɑːrd][tuː; tə] [tel] [ɪf] [ðei]
The implements were still there , but it was hard to tell if they
这 实施 是 仍然 那里 , 但 它 曾是 难的 到 告诉 如果 他们
[hæd; həd] [bɪn] [juːst] .
had been used .
有 到过 用过的 :

工具还在那里，但很难判断它们是否被使用过。

[wət'eɪvər] [ðə; ði] [θi:f] [hæd; həd] [ju:st] , [ˈtɪktɔ:k] [hæd; həd] [ˈɑ:bviəsli] [bɪn] [gru:md] [ˈoʊnli][ə; eɪ] [ɔ:rt]
Whatever the thief had used , Ticktock had obviously been groomed only a short
任何 这 贼 有 用过的 , 滴答滴答 有 明显地 到过 修剪过的 仅有的 一个 短的
[taɪm] [brɪfɔ:r] .
time before .
时间 前 .

无论窃贼使用了什么工具, Ticktock 显然都是在不久前才被精心打理过的。

[ðə; ði][ˈpoʊni] [ˈdɪdnt] [lʊk] [ˈtaɪəd] [ˈi:ðər] , [bʌt; bət][ˈæktɪd] [kwɪt] [freʃ] [ænd; ənd] [ˈfrɪski] . [-]
The pony didn't look tired either , but acted quite fresh and frisky . [162]
这 小马 没有 看 疲劳的 任何一个 , 但 行动 相当 新鲜的 和 活泼的 . [-]

这匹小马看起来一点也不累, 反而显得精神抖擞、活泼好动。[162]

[ˈnoʊtɪsɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈsædlbæg] [bʌldʒd] [səˈspɪjəsli] , [ˈdʒɪm] [ˈoʊpənd] [aɪ ˈti:] .
Noticing that the other saddlebag bulged suspiciously , Jim opened it .
注意到 那 这 其他 马鞍袋 鼓胀 可疑地 , 吉姆 打开 它 .

吉姆注意到另一个鞍袋鼓鼓囊囊的, 觉得不太对劲, 于是打开了它。

[ðer; ðər] , [ˈfoʊldɪd] [ˈni:tli] , [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈmɪsɪŋ] [ˈbraɪd(ə)l] .
There , folded neatly , was the missing bridle .
那里 , 折叠 整齐地 , 曾是 这 丢失的 辔 .

那条丢失的马勒整齐地叠放在那里。

" [naʊ] [waɪ] [wʊd] [ˈeniwʌn] [foʊld] [ʌp] [ə; eɪ][ˈbraɪd(ə)l][ænd; ənd] [pʊt] [aɪ ˈti:][ɪn][ðə; ði] [ˈsædlbæg] ? " [æskt]
" Now why would anyone fold up a bridle and put it in the saddlebag ? " asked
" 现在 为什么 会 任何人 折叠 向上 一个 辔 和 放 它 在 这 马鞍袋 ? " 问

[ˈdʒɪm] .
Jim .
吉姆 .

“为什么会有人把马笼头折叠起来放进鞍袋里呢? ”吉姆问道。

[ˈtɪktɔ:k] [ˈdɪdnt] [ˈænsər] [bʌt; bət][dʒʌst] [ˈnʌzld] [hɪz; ɪz][ˈmæstər] [kənˈtentɪdli] .
Ticktock didn't answer but just nuzzled his master contentedly .
滴答滴答 没有 回答 但 只是 依偎 他的 掌握 心满意足地 .

滴答没有回答, 只是满足地蹭了蹭主人。

" [ɪf] [ˈsʌmwʌn] [ˈwɔznt] [ˈgoʊɪŋ][tu:; tə][raɪd] [ju:; jʊ][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] , " [sed] [ˈdʒɪm] [ˈmju:zɪŋli] [tu:; tə]
" If someone wasn't going to ride you for a while , " said Jim musingly to
" 如果 某人 不是 去 到 骑 你 为了 一个 尽管 , " 说 吉姆 若有所思地 到

[hɪz; ɪz][ˈpoʊni] ,
his pony ,
他的 小马 ,

“如果一段时间没人骑你的话, ”吉姆若有所思地对他的 小马说,

" [hi:; hi] [wʊd] [teɪk] [ɔ:f] [jʊr; jər][ˈsæd(ə)l][æz; əz] [wel] [æz; əz][jʊr; jər][ˈbraɪd(ə)l] .
" he would take off your saddle as well as your bridle .
" 他 会 拿 离开 你的 鞍 作为 出色地 作为 你的 辔 .

他会卸下你的马鞍和缰绳。

[ɪf] [hi:; hi][wʌz; wəz][ˈgoʊɪŋ][tu:; tə][raɪd] [ju:; jʊ][ɪn][ə; eɪ] [fju:] [ˈmɪnɪts] ,
If he was going to ride you in a few minutes ,
如果 他 曾是 去 到 骑 你 在 一个 很少 分钟 ,

如果他几分钟后就要骑你,

[hi:; hi] [ˈi:ðər] [ˈwʊdnt] [teɪk] [ɔ:f] [ðə; ði][ˈbraɪd(ə)l][æt; ət][ɔ:l][ɔ:r][æt; ət][moʊst] [hæŋ] [aɪ ˈti:][ɑ:n][ə; eɪ] [tri:]
he either wouldn't take off the bridle at all or at most hang it on a tree
他 任何一个 不会 拿 离开 这 辔 在 全部或者 在 最多 悬挂 它 在 一个 树

[lɪm] [ɔ:r][ðə; ði][ˈsæd(ə)l][hɔ:rn] .
limb or the saddle horn .
肢 或者 这 鞍 喇叭 .

他要么根本不肯解开缰绳, 要么最多只是把它挂在树枝上或鞍角上。

[bʌt; bət] [ðæt] ['braɪd(ə)] [wʌz; wəz] ['kɜ:fəli] [pʊt] [ə'weɪ] [ɪn] [ðə; ði] ['sædlbæg] .
But that bridle was carefully put away in the saddlebag .
但 那 辮 曾是 小心 放 离开 在 这 马鞍袋 .

但那副马笼头被小心翼翼地收进了鞍袋里。

[ðeəz; ðəz] ['sʌmθɪŋ] ['fɪʃɪ] [hɪr] .
There's something fishy here .
有 某物 腥 这里 .

这里面肯定有猫腻。

[aɪ] [dəʊnt] [bɪ'li:v] [ðæt] [θi:f] [ɪz] [soʊ] [fa:r] [frʌm; frəm] [hɪr] .
I don't believe that thief is so far from here .
我 不 相信 那 贼 是 所以 远的 从 这里 .

我不认为小偷离这里很远。

" [ðə; ði] [mɔ:r] ['dʒɪm] [θɔ:t] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mætər] , [ðə; ði] [mɔ:r] ['pʌz(ə)ld] [hi:; hi] [bɪ'keɪm] .
" The more Jim thought about the matter , the more puzzled he became .
" 这 更多的 吉姆 想法 关于 这 事情 , 这 更多的 困惑 他 成为 .

吉姆越想这件事，就越感到困惑。

[bʌt; bət] [noʊ] ['mætər] [wʌt] [ðə; ði] [sə'lʊ:(ə)n] , [hi:; hi] [wʌz; wəz] ['veri] ['æŋɡri] [wið; wɪθ] [hu:'evər] [hæd; həd]
But no matter what the solution , he was very angry with whoever had
但 不 事情 什么 这 解决方案 , 他 曾是 非常 生气的 和 谁 有

['stəʊlən] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] .
stolen his horse .
被盗 他的 马 .

但无论最终结果如何，他都非常生气，因为是谁偷了他的马。

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] [ɔ:l] [ðə; ði] [bʊks] [hi:; hi] [hæd; həd] [ri:d] [ænd; ənd] [muvɪz] [hi:; hi] [hæd; həd] [si:n] ,
According to all the books he had read and movies he had seen ,
根据 到 全部 这 图书 他 有 读 和 电影 他 有 已见 ,

根据他读过的所有书籍和看过的所有电影，

[ə; eɪ] [hɔ:rs] [θi:f] [wʌz; wəz] [kən'sɪdərd] [θri:] [dɪ'ɡri:z] ['ləʊər] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['mɜ:rdərər] .
a horse thief was considered three degrees lower than a murderer .
一个 马 贼 曾是 经过考虑的 三 学位 降低 比 一个 凶手 .

偷马贼的罪行比杀人犯低三级。

['dʒɪm] [ə'ɡri:d] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['westərn] [aɪ'di:ə] .
Jim agreed with the Western idea .
吉姆 同意 和 这 西 主意 .

吉姆同意西方的观点。

['tɜ:rnɪŋ] ['əʊvər] [sʌtʃ] [θɔ:ts] [ɪn] [hɪz; ɪz] [maɪnd] , [hi:; hi] ['faɪnəli] [keɪm] [tu:; tə] [ə; eɪ] [dɪ'sɪz(ə)n] .
Turning over such thoughts in his mind , he finally came to a decision .
转弯 超过 这样的 想法 在 他的 头脑 , 他 最后 来了 到 一个 决定 .

他反复思量，最终做出了决定。

[hi:; hi] ['sædəld] ['tɪktɔ:k] , [pʊt] [ɑ:n] [ðə; ði] ['braɪd(ə)] [ænd; ənd] [ðen] [went] ['ɪntu:] [ðə; ði] [haʊs] .
He saddled Ticktock , put on the bridle and then went into the house .
他 鞍 滴答滴答 , 放 在 这 辮 和 然后 去 进入 这 房子 .

他给滴答马套上鞍，戴上缰绳，然后走进了房子。

[hi:; hi] ['əʊpənd] [ðə; ði] ['kla:zɪt] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] ['fa:ðəz] [ru:m] [ænd; ənd] ['kɜ:fəli] [ɡɔ:t] [aʊt] [ə; eɪ] ['twenti] -
He opened the closet to his father's room and carefully got out a twenty -
他 打开 这 壁橱 到 他的 父亲的 房间 和 小心 得到 出去 一个 二十 -

[tu:] ['raɪf(ə)] .
two rifle .
二 步枪 .

他打开父亲房间的壁橱，小心翼翼地拿出一支22口径步枪。

[hi:; hi][hæd; həd] [bɪn] [fə'bɪdn] [tu:; tə] [tʌtʃ] [hɪz; ɪz] [ˈfɑ:ðə-z] [ˈfaɪ,ɑ:rmz] , [bʌt; bət][hi:; hi][felt] [ðɪs] [keɪs]
He had been forbidden to touch his father's firearms , but he felt this case
他 有 到过 禁止 到 触碰 他的 父亲的 枪支 , 但 他 毛毡 这 案件
[wʌz; wəz] [ˈdɪfrənt] .
was different .
曾是 不同的 :

他被禁止碰父亲的枪支，但他觉得这次的情况有所不同。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈhevi] [dɪr] [ɡʌn][ɪn][ðə; ði][ˈkla:zɪt] [tu:] , [bʌt; bət] [ðæt] [lʊkt] [tu:] [fə'bɪdn] .
There was a heavy deer gun in the closet too , but that looked too forbidding .
那里 曾是 一个 重的 鹿 枪 在 这 壁橱 也 , 但 那 看起来 也 禁止 .
壁橱里还有一把很重的猎鹿枪，但那枪看起来太吓人了。

[hi:; hi] [faʊnd] [faɪv] [ˈtwenti] - [tu:] [lɔ:ŋ] [ˈʃelz] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈfɑ:ðə-z] [ˈbjʊroʊ] , [wɪtʃ] [hi:; hi] [ˈkerfəli]
He found five twenty - two long shells in his father's bureau , which he carefully
他 成立 五 二十 - 二 长的 贝壳 在 他的 父亲的 局 , 哪个 他 小心
[stʌk] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈpɔ:kɪt] .
stuck in his pocket .
卡住 在 他的 口袋 :

他在父亲的梳妆台上找到了五枚22号长贝壳，小心翼翼地把它们塞进了自己的口袋。

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l] [ˈɑ:t] [ˈraɪf(ə)l] , [ænd; ənd][hi:; hi] [nu:] [haʊ] [tu:; tə][loʊd][aɪ ˈti:] . [-]
It was a single shot rifle , and he knew how to load it . [163]
它 曾是 一个 单身的 射击 步枪 , 和 他 知道 如何 到 加载 它 . [-]
这是一支单发步枪，他知道如何装弹。[163]

[ˈɡoʊɪŋ] [bæk] [ˌdaʊnˈsterz] ,
Going back downstairs ,
去 后退 楼下 ,
回到楼下，

[hi:; hi] [faʊnd] [ə; eɪ][ˈpens(ə)l][ænd; ənd][ˈpeɪpər][ænd; ənd] [roʊt] [ə; eɪ] [ˈɔ:rt] [noʊt] [ðæt] [hi:; hi] [left] [ˈlaɪŋ] [ɑ:n]
he found a pencil and paper and wrote a short note that he left lying on
他 成立 一个 铅笔 和 纸 和 写道 一个 短的 笔记 那 他 左边 说谎 在
[ðə; ði] [ˈkɪtʃɪn] [ˈteɪbl] .
the kitchen table .
这 厨房 桌子 :

他找到铅笔和纸，写了一张便条，放在厨房的桌子上。

[dɪr] [dæd][ænd; ənd][mɑ:m] :
Dear Dad and Mom :
亲爱的 爸爸 和 妈妈 :
亲爱的爸爸妈妈:

[ˈtɪk,tɔ:k] [keɪm] [bæk] [ænd; ənd][ɪz][ɔ:l] [raɪt] .
Ticktock came back and is all right .
滴答滴答 来了 后退 和 是 全部 正确的 .
Ticktock 回来了，一切都好。

[aɪ][hæv; həv] [ɡɔ:n] [tu:; tə] [lʊk] [fɔ:r; fər] [ðæt] [loʊ] - [daʊn] [hɔ:rs] [θi:f] .
I have gone to look for that low - down horse thief .
我 有 已消失 到 看 为了 那 低的 - 向下 马 贼 :
我去找那个卑鄙的偷马贼了。

[ɪf] [aɪ] [kætʃ] [hɪm; ɪm][əˈlaɪv] , [aɪ][ˈhoʊp] [ðeɪ] [hæŋ] [hɪm; ɪm] .
If I catch him alive , I hope they hang him .
如果 我 抓住 他 活 , 我 希望 他们 悬挂 他 :
如果我抓到他还活着的他，我希望他们把他绞死。

[ˈdʒɪm]
Jim
吉姆
吉姆

[ˈveri] [ɡrɪm] - [ˈfeɪst] , [ˈdʒɪm] [ˈmaʊntɪd] [ænd; ənd][roʊd] [ɔːf] [ɪn][ðə; ði][dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn][frʌm; frəm] [wɪtʃ]
Very grim - faced , Jim mounted and rode off in the direction from which
非常 严峻 - 面对 , 吉姆 安装 和 骑 离开 在 这 方向 从 哪个
[ˈtɪkˌtɑːk] [hæd; həd] [kʌm] .
Ticktock had come .
滴答滴答 有 来 :

吉姆脸色凝重地翻身上马，朝着滴答声来的方向骑马而去。

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ][aɪˈdiːə] [wer] [hiː; hi][wʌz; wəz][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə] [hʌnt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [θiːf] ,
He had no idea where he was going to hunt for the thief ,
他 有 不 主意 在哪里 他 曾是 去 到 打猎 为了 这 贼 ,
他完全不知道该去哪里追捕窃贼。

[bʌt; bət][tuː; tə] [hʌnt] [ˈeniwer] [wʌz; wəz][ə; eɪ][fɔːrm][ʌv; əv][ˈækʃ(ə)n] .
but to hunt anywhere was a form of action .
但 到 打猎 任何地方 曾是 一个 形式 的 行动 :
但无论在何处狩猎，都是一种行动。

[hiː; hi] [ˈdʒɒɡd] [əˈlɔːŋ] ,
He jogged along ,
他 慢跑 沿着 ,
他慢跑着，

[soʊ][,oʊvərˈdʒɔɪd][tuː; tə][biː; bi] [bæk] [ɑːn][hɪz; ɪz] [hɔːrs] [wʌns] [mɔːr] [ðæt] [hiː; hi] [peɪd] [ˈlɪt(ə)l] [əˈtenʃ(ə)n]
so overjoyed to be back on his horse once more that he paid little attention
所以 欣喜若狂 到 是 后退 在 他的 马 一次 更多的 那 他 有薪酬的 小的 注意力
[tuː; tə] [wer] [ðə; ði][ˈpoʊni][wʌz; wəz] [ˈhedɪŋ] .
to where the pony was heading .
到 在哪里 这 小马 曾是 标题 :

他欣喜若狂地再次骑上了马，以至于几乎没有注意小马要去哪里。

[ˈsʌd(ə)nli] [hiː; hi] [ˈriːəlaɪzd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈentərɪŋ] [ˈbrɪgz] [wʊd] .
Suddenly he realized that he was entering Briggs Wood .
突然 他 已实现 那 他 曾是 进入 布里格斯 木头 :
他突然意识到自己正在进入布里格斯森林。

[æt; ət][ðə; ði][ˈpraɪpər] [pɔɪnt] [ˈtɪkˌtɑːk] [tɜːrnd] [ɔːf][ðə; ði][roʊd] [tɔːrd] [ðə; ði] [ˈhaɪdəweɪ] .
At the proper point Ticktock turned off the road toward the hideaway .
在 这 恰当的 观点 滴答滴答 转向 离开 这 路 朝向 这 隐蔽处 :
在合适的地方，Ticktock 拐下了路，朝藏身处走去。

“ [wel] , [wiː; wi] [maɪt] [æz; əz] [wel] [goʊ][ðer; ðər][æz; əz] [ˈeniwer] [els] , ” [sed] [ˈdʒɪm] [ˈtʃɪrfəli] .
“ **Well , we might as well go there as anywhere else , ” said Jim cheerfully .**
“出色地 , 我们 可能 作为 出色地 去 那里 作为 任何地方 别的 , ” 说 吉姆 愉快地 :
“嗯，我们去那里也无妨，反正去哪儿都一样。”吉姆兴高采烈地说。

[hiː; hi] [ˈriːəli] [ˈdɪdnt] [hæv; həv] [mʌtʃ] [hoʊp] [ʌv; əv][loʊˈkeɪtɪŋ][ðə; ði] [θiːf] [ˈenihaʊ] . [-]
He really didn't have much hope of locating the thief anyhow . [164]
他 真的 没有 有 很多 希望 的 定位 这 贼 无论如何 : [-]
他其实并不抱太大希望找到小偷。[164]

[æt; ət][ðə; ði] [ˈklɪrɪŋ] , [ˈdʒɪm] [dɪsˈmaʊntɪd] [tuː; tə] [stretʃ] [hɪz; ɪz][legz] .
At the clearing , Jim dismounted to stretch his legs .
在 这 清理 , 吉姆 下马 到 拉紧 他的 腿 :
在空地上，吉姆下马伸展双腿。

[hiː; hi][sæt] [daʊn] [kənˈtentɪdli] [ɑːn][ə; eɪ][bɪɡ] [rɑːk] [baɪ][hɪz; ɪz] [ˈfaɪərpleɪs] .
He sat down contentedly on a big rock by his fireplace .
他 卫星 向下 心满意足地 在 一个 大的 岩石 经过 他的 壁炉 :
他心满意足地坐在壁炉旁的一块大石头上。

“ [wel] , [hɪr] [wiː; wi][ɑːr; ər] , [bæk] [təˈgeðər] [əˈgen] [æt; ət][ðə; ði][oʊld] [ˈhæŋaʊt] , [ˈtɪktɑːk] ,
“ **Well , here we are , back together again at the old hangout , Ticktock ,**
“ 出色地 , 这里 我们 是 , 后退 一起 再次 在 这 老的 挂出 , 滴答滴答 ,
“好了, 我们又聚在老地方 Ticktock 了。”

“ [hiː; hi] [əbˈzɜːrvd] [ˈhæpɪli] [tuː; tə][ðə; ði][ˈpoʊni] .
“ **he observed happily to the pony .**
“ 他 观察到 快乐地 到 这 小马 .
他高兴地看着小马。

[hiː; hi] [tɔːst] [ə; eɪ] [rɑːk] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈæfɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈfaɪərpleɪs] .
He tossed a rock into the ashes of the fireplace .
他 抛掷 一个 岩石 进入 这 灰烬 的 这 壁炉 .
他把一块石头扔进了壁炉的灰烬里。

[ˈnʌθɪŋ] [kʊd; kəd] [kiːp] [hɪm; ɪm][ænd; ænd][hɪz; ɪz] [ˈmʌstæŋ] [daʊn] .
Nothing could keep him and his mustang down .
没有什么 可以 保持 他 和 他的 野马 向下 .
没有什么能阻挡他和他的野马。

[ðen] [hiː; hi] [ˈnoʊtɪst] [ðæt][ðə; ði] [dɪˈstɜːrbd] [ˈæfɪz] [wɜːr; wər] [ˈsmoʊkɪŋ] [ˈslaɪtli] .
Then he noticed that the disturbed ashes were smoking slightly .
然后 他 注意到 那 这 不安 灰烬 是 吸烟 轻微地 .
然后他注意到, 被翻动的灰烬冒着微弱的烟。

[əˈlɑːrmd] , [hiː; hi] [poʊkt] [ɪn][ðə; ði][ˈfaɪərpleɪs] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [stɪk] .
Alarmed , he poked in the fireplace with a stick .
惊慌 , 他 戳 在 这 壁炉 和 一个 戳 .
他惊恐万分, 用棍子戳了戳壁炉。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [daʊt] [ðæt][ə; eɪ][ˈfaɪər][hæd; həd] [bɪn] [bɪlt] [ðer; ðər][ˈriːs(ə)ntli] .
There was no doubt that a fire had been built there recently .
那里 曾是 不 怀疑 那 一个 火 有 到过 建造 那里 最近 .
毫无疑问, 那里最近曾发生过火灾。

[ˈklʌtɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɡʌn] , [hiː; hi] [lʊkt] [əˈraʊnd] [æt; ət][ðə; ði] [triːz] .
Clutching his gun , he looked around at the trees .
紧握 他的 枪 , 他 看起来 大约 在 这 树木 .
他紧紧握着枪, 环顾四周的树木。

“ [ˈsʌmwʌn] [hæz; həz] [bɪn] [hɪr] [ɪn][ˈaʊər; ɑːr][haɪd] - [aʊt] , “ [hiː; hi] [kənˈfaɪdɪd] [ˈsɔːftli] [tuː; tə] [ˈtɪktɑːk] .
“ **Someone has been here in our hide - out , ” he confided softly to Ticktock .**
“ 某人 有 到过 这里 在 我们的 隐藏 - 出去 , ” 他 坦白 轻轻 到 滴答滴答 .
“有人来过我们的藏身之处, ”他轻声向滴答透露。

[ðə; ði][ˈpoʊni][wʌz; wəz][nɑːt] [ˈgreɪzɪŋ] [æz; əz][ˈjuːzuəl][bʌt; bət] [ˈlʊkɪŋ] [əˈraʊnd] [ɪnˈkwairɪŋ.li] .
The pony was not grazing as usual but looking around inquiringly .
这 小马 曾是 不是 放牧 作为 通常 但 寻找 大约 询问地 .
小马驹没有像往常一样吃草, 而是好奇地四处张望。

[ˈfraʊnɪŋ] [ˈfɪrslɪ] , [ˈdʒɪm] [traɪd] [tuː; tə] [fiːl] [æz; əz] [breɪv] [æz; əz][hiː; hi] [lʊkt] .
Frowning fiercely , Jim tried to feel as brave as he looked .
皱眉 激烈地 , 吉姆 尝试 到 感觉 作为 勇敢的 作为 他 看起来 .
吉姆眉头紧锁, 努力让自己看起来和他实际表现出来的一样勇敢。

[ˈkɔːʃəsli] [hiː; hi] [piəd] [ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [brʌʃ] [hʌt] .
Cautiously he peered inside the brush hut .
谨慎地 他 窥视 里面 这 刷子 小屋 .
他小心翼翼地 向茅草屋里张望。

[aɪˈtiː][wʌz; wəz] [ˈemptɪ] ; [soʊ][hiː; hi][bɪˈɡæn][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [sləʊ] [ˈsɜːrkɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈklɪrɪŋ] ,
It was empty ; so he began to make a slow circuit of the clearing ,
它 曾是 空的 ; 所以 他 开始 到 制作 一个 慢的 电路 的 这 清理 ,
那里空无一人; 于是他开始绕着空地慢慢走一圈。

[ˈsteɪn] [wel] [bæk] [ɪn][ðə; ði] [triːz] .
staying well back in the trees .
入住 出色地 后退 在 这 树木 .

远远地待在树林里。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈprəʊtʃɪŋ] [ðə; ði] [ˈləʊər] [end] [nɪr] [ðə; ði] [striːm] ,
He was approaching the lower end near the stream ,
他 曾是 接近 这 降低 结尾 靠近 这 溪流 ,

他正走向溪流下游附近，

[ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [muːv] [ˈsaɪləntli] [ˈoʊvər][ðə; ði] [ˈrɑːki] [graʊnd] [wen] [hiː; hi] [ˈstʌmbld] [ˈoʊvər] [ˈsʌmθɪŋ]
trying to move silently over the rocky ground when he stumbled over something
尝试 到 移动 默默 超过 这 岩石 地面 什么时候 他 踉跄 超过 某物

[prəˈdʒektɪŋ] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [ləʊ] [bʊʃ] .
projecting from a low bush .
投影 从 一个 低的 衬套 .

他试图悄无声息地走过崎岖的地面，却被从低矮灌木丛中伸出来的东西绊倒了。

[hiː; hi] [spʌn] [əˈraʊnd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][ˈraɪf(ə)] [ˈredi] , [kəmˈpliːtli] [fəˈgetɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [ˈnevər]
He spun around with his rifle ready , completely forgetting that he had never
他 旋转 大约 和 他的 步枪 准备好 , 完全地 遗忘 那 他 有 绝不

[ˈloʊdɪd] [ðə; ði] [ɡʌn] .
loaded the gun .
已加载 这 枪 .

他转身举起步枪，完全忘记了自己根本没有给枪上膛。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][stɜːr][ɪn][ðə; ði] [bʊʃ] [ænd; ənd] [ðen] [ə; eɪ] [ˈmænz] [feɪs] [piəd] [aʊt] .
There was a stir in the bush and then a man's face peered out .
那里 曾是 一个 搅拌 在 这 衬套 和 然后 一个 男人的 脸 窥视 出去 .

灌木丛中传来一阵骚动，然后一个男人的脸探了出来。

[tuː] [sliːp] - [ˈklaʊdɪd] [aɪz] [lʊkt] [æt; ət][ˈdʒɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈraɪf(ə)] .
Two sleep - clouded eyes looked at Jim and his rifle .
二 睡觉 - 阴天 眼睛 看起来 在 吉姆 和 他的 步枪 .

两只睡眼惺忪的眼睛看着吉姆和他的步枪。

[ðə; ði] [aɪz] [ˈoʊpənd] [waɪd] [ænd; ənd] [lɔːst][ðer; ðər] [ˈsliːpɪnəs] . [-]
The eyes opened wide and lost their sleepiness . [165]
这 眼睛 打开 宽的 和 丢失的 他们的 困倦 . [-]

他睁大了眼睛，睡意全无。[165]

“ [dəʊnt] [ʃuːt] ！
“ **Don't shoot** ！
“ 不 射击 ！

“不要开枪！”

[dəʊnt] [ʃuːt] ！
Don't shoot ！
不 射击 ！

不要开枪！

[aɪ] [ɡɪv] [ʌp] , “ [sed] [ə; eɪ] [ˈfraɪt(ə)nd] [vɔɪs] .
I give up , “ said a frightened voice .
我 给 向上 , “ 说 一个 害怕 嗓音 .

“我放弃了,”一个恐惧的声音说道。

[ˈtʃæptər] [ɪˈlev(ə)n]
Chapter Eleven
章 十一

第十一章

[ðə; ði] [kən'spiərətəz]
The **Conspirators**
这 阴谋者

阴谋者

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['dɪfɪkəlt] [tu;; tə] [seɪ] [wɪtʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tu:] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [mɔ:r] ['fraɪ(ə)nd] ,
It **was** **difficult** **to** **say** **which** **of** **the** **two** **was** **the** **more** **frightened** ,
它 曾是 难的 到 说 哪个 的 这 二 曾是 这 更多的 害怕 ,
很难说他们两人中谁更害怕。

[ðə; ði] [mæn] [ɪn] [ðə; ði] [bʊʃɪz] [ɔ:r] ['dʒɪm] .
the **man** **in** **the** **bushes** **or** **Jim** .
这 男人 在 这 灌木丛 或者 吉姆 .
灌木丛里的男人，或者吉姆。

[ðə; ði] ['oʊnli] ['dɪfrəns] [wʌz; wəz] [ðæt] ['dʒɪm] [held] [ə; eɪ] ['raɪf(ə)] .
The **only** **difference** **was** **that** **Jim** **held** **a** **rifle** .
这 仅有的 不同之处 曾是 那 吉姆 握住 一个 步枪 .
唯一的区别是吉姆手里拿着一支步枪。

[hi;; hi] ['dɪdnt] [noʊ] [kwat] [wʌt] [tu;; tə] [du:] [wɪð; wɪθ] [aɪ 'ti:] [æz; əz] [ɔ:l] [hɪz; ɪz] ['treɪnɪŋ] [hæd; həd] [bɪn]
He **didn't** **know** **quite** **what** **to** **do** **with** **it** **as** **all** **his** **training** **had** **been**
他 没有 知道 相当 什么 到 做 和 它 作为 全部 他的 训练 有 到过
[tu;; tə] [ðə; ði] [ɪ'fekt] [ðæt] [hi;; hi] [ʃʊd; ʃəd] ['nevər] [pɔɪnt] [ðə; ði] ['mʌzl] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [gʌn] [æt; ət] ['eniwʌn] .
to **the** **effect** **that** **he** **should** **never** **point** **the** **muzzle** **of** **a** **gun** **at** **anyone** .
到 这 影响 那 他 应该 绝不 观点 这 枪口 的 一个 枪 在 任何人 .
他不知道该如何处理这件事，因为他接受的所有训练都告诉他，永远不要用枪口指着任何人。

[soʊ] [hi;; hi] [weɪvd] [ðə; ði] [gʌn] [ə'raʊnd] [ʌn'sɜ:rtɪnli] , [fɜ:rst] ['pɔɪntɪŋ] [aɪ 'ti:] [æt; ət] [ðə; ði] [mæn] [ænd; ænd]
So **he** **waved** **the** **gun** **around** **uncertainly** , **first** **pointing** **it** **at** **the** **man** **and**
所以 他 挥手 这 枪 大约 不确定性 , 第一的 指向 它 在 这 男人 和
[ðen] [ə'weɪ] .
then **away** .
然后 离开 .
于是他犹豫地挥舞着枪，一会儿指着那个人，一会儿又把枪口移开。

[ðə; ði] [ɪ'rætɪk] [mə'nu:vəz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [gʌn] ['mʌzl] [sɜ:rvd] [tu;; tə] ['terɪfaɪ] [ðə; ði] ['streɪndʒər] ['i:v(ə)n] [mɔ:r]
The **erratic** **maneuvers** **of** **the** **gun** **muzzle** **served** **to** **terrify** **the** **stranger** **even** **more**
这 不稳定的 机动 的 这 枪 枪口 服务 到 恐惧 这 陌生人 甚至 更多的
.
:
.
枪口不规则的晃动让陌生人更加恐惧。

" [dəunt] [ʃu:t] !
" **Don't** **shoot** !
" 不 射击 !
“不要开枪！ ”

" [hi;; hi] [rɪ'pi:tɪd] ,
" **he** **repeated** ,
" 他 重复 ,
他重复道： “

[hɪz; ɪz] ['fraɪ(ə)nd] [aɪz] ['goʊɪŋ] [bæk] [ænd; ænd] [fɔ:rθ] [æz; əz] [ðeɪ] ['fɑ:ləʊd] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði]
his **frightened** **eyes** **going** **back** **and** **forth** **as** **they** **followed** **the** **end** **of** **the**
他的 害怕 眼睛 去 后退 和 前进 作为 他们 随后 这 结尾 的 这
['weɪvɪŋ] [gʌn] ['bærəl] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['hɔ:rɪfaɪd] [fæstɪ'neɪʃ(ə)n] . [-]
waving **gun** **barrel** **with** **a** **horrified** **fascination** . [**166**]
挥手 枪 桶 和 一个 惊恐万分 魅力 . [-]
他惊恐的目光来回扫视着挥舞的枪管末端，既恐惧又着迷。 [166]

[ðə; ði][mæn] [pri'zentɪd] [ə; eɪ] ['veri] [ɑ:d] [saɪt] .

The man presented a very odd sight .
这 男人 呈现 一个 非常 奇怪的 视线 .

这名男子的模样十分怪异。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ʃɔ:rt] , [bʌt; bət][wɪð; wɪθ] [æb'nɔ:rməli] [brɔ:d] ['fəʊldəz] [ænd; ənd] ['paʊərf(ə)l][ɑ:rmz] .

He was short , but with abnormally broad shoulders and powerful arms .
他 曾是 短的 , 但 和 异常地 广阔 肩膀 和 强大的 武器 .

他个子不高，但肩膀异常宽阔，手臂也很有力量。

[hɪz; ɪz] ['hevɪli] ['mʌsld] ['bɑ:di][wʌz; wəz] [stript] [tu:; tə][ðə; ði] [weɪst] ,

His heavily muscled body was stripped to the waist ,
他的 重度 肌肉发达 身体 曾是 脱衣舞 到 这 腰部 ,

他肌肉发达的身体赤裸着上身，只露出腰部以下。

[ænd; ənd][hi:; hi] [wɔ:r] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ə; eɪ] [pə] [ʌv; əv] ['feɪdɪd] ['kɑ:ki] ['traʊzərz] .

and he wore nothing but a pair of faded khaki trousers .
和 他 穿着 没有什么 但 一个 一对 的 褪色 卡其色 裤子 .

他身上只穿了一条褪色的卡其布裤子。

[ðɪs] ['gɑ:rmənt][wʌz; wəz] ['krʌmpld] [ænd; ənd]['dɜ:rtɪ][wɪð; wɪθ] ['sevrəl] ['dʒæɡɪd] [terz] [ɪn][ðə; ði] [legz] .

This garment was crumpled and dirty with several jagged tears in the legs .
这 服装 曾是 皱巴巴的 和 肮脏的 和 一些 锯齿状 眼泪 在 这 腿 .

这件衣服皱巴巴的，很脏，腿部还有几处参差不齐的破洞。

[hi:; hi][wʌz; wəz][bəʊθ] ['ber'fʊtɪd] [ænd; ənd] [ber'hedɪd] .

He was both barefooted and bareheaded .
他 曾是 两个都 赤足 和 免冠 .

他既没穿鞋也没戴帽子。

[hɪz; ɪz] [braʊn] ['weðərd] [feɪs] [ænd; ənd][ɑ:rmz][hæd; həd] ['nu:mərəs] ['pɑ:rfəli] [hi:ld] ['skrætɪz]

His brown weathered face and arms had numerous partially healed scratches
他的 棕色的 风化的 脸 和 武器 有 很多的 部分 已治愈 划痕

[ænd; ənd] [kʌts] .

and cuts .
和 削减 .

他黝黑饱经风霜的脸庞和手臂上有许多尚未完全愈合的划痕和割伤。

[æt; ət][fɜ:rst]['dʒɪm] [rɪ'si:vd] [æn; ən] [ɪm'preʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['vɪlənəs] [fə'rɑ:səti] [kɔ:zd] [baɪ][ðə; ði] ['mænz]

At first Jim received an impression of villainous ferocity caused by the man's
在 第一的 吉姆 已收到 一个 印象 的 邪恶的 恶 导致 经过 这 男人的

['mæŋɡld] [feɪs] .

mangled face .
残缺不全 脸 .

吉姆一开始看到的是那人面目全非的脸，给人一种凶神恶煞的印象。

[ðen] [æz; əz][hi:; hi] [kɑ:md] [daʊn] [hi:; hi] [sɔ:] [ðə; ði]['streɪndʒə] [hæd; həd][æn; ən] [ʌgli] [bʌt; bət] ['ræðər]

Then as he calmed down he saw the stranger had an ugly but rather
然后 作为 他 平静下来 向下 他 锯 这 陌生人 有 一个 丑陋的 但 相当

[plez(ə)nt] ['kaʊntənəns] .

pleasant countenance .
令人愉快的 面容 .

然后，当他冷静下来后，他发现这个陌生人长相丑陋，但却颇为和善。

[ɔ:lsʊʊ] , [ðæt] ['paʊərf(ə)l] [tʃest] [lɒkt] ['ræðər] [ɡɔ:nt] , [fɔ:r; fər][ðə; ði][rɪbz][wɜ:r; wər] [brɪ'ɡɪnɪŋ] [tu:; tə]

Also , that powerful chest looked rather gaunt , for the ribs were beginning to
还 , 那 强大的 胸部 看起来 相当 瘦削 , 为了 这 肋骨 是 开始 到

[ʃʊʊ] .

show .
展示 .

此外，他那强壮的胸膛看起来却有些消瘦，肋骨都开始显现出来了。

[ˈdʒɪm] [lʊkt] [æt; ət][hɪz; ɪz] [ˈkæptɪv] [ɪn] [ʌnˈsɜ:rt(ə)ntɪ] , [ʌnˈeɪb(ə)l][tu:; tə] [dɪˈsaɪd] [ˈweðər] [tu:; tə] [fi:l]
Jim looked at his captive in uncertainty , unable to decide whether to feel
吉姆 看起来 在 他的 俘虏 在 不确定 , 无法 到 决定 无论 到 感觉
[ˈæŋɡrɪ] , [ˈterəfaɪd] ,
angry , terrified ,
生气的 , 恐惧 ,

吉姆茫然地看着他的俘虏，不知该感到愤怒还是恐惧。

[ɔ:r] [ˈsa:ri] [fɔ:r; fər][ðə; ði][mæn] .
or sorry for the man .
或者 对不起 为了 这 男人 .

或者，我为这个人感到难过。

“ [dɪd][ju:; jʊ] [sti:l] [maɪ] [hɔ:rs] ?
” **Did you steal my horse ?**
” 做过 你 偷 我的 马 ?

你偷了我的马吗？

” [hi:; hi] [æskt] [ˈfaɪnəli] , [wen] [hi:; hi] [faʊnd] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] .
” **he asked finally , when he found his voice .**
” 他 问 最后 , 什么时候 他 成立 他的 嗓音 .

他终于找回了自己的声音，问道。

[hi:; hi] [traɪd] [tu:; tə] [saʊnd] [stɜ:rn] , [bʌt; bət][hɪz; ɪz] [vɔɪs] [ɪnˈsɪstɪd] [ɑ:n] [ˈkweɪvərɪŋ] .
He tried to sound stern , but his voice insisted on quavering .
他 尝试 到 声音 船尾 , 但 他的 嗓音 坚持 在 颤抖 .

他努力让自己听起来严肃一些，但他的声音却不停地颤抖。

“ [noʊ] , [sɜ:r] ! ” [dɪˈnaɪd] [ðə; ði][ˈstreɪndʒər] ,
” **No , sir ! ” denied the stranger ,**
” 不 , 先生 ! ” 否认 这 陌生人 ,

“不，先生！”陌生人否认道。

[hu:] [wʌz; wəz] [mɔ:r] [ˈfraɪt(ə)nd] [brɪˈkeɪz, brɪˈkɔ:z][ˈdʒɪm][wʌz; wəz] [ˈɑ:bviəsli] [ɪkˈsaɪtɪd] [ðæn; ðən][hi:; hi] [wəd]
who was more frightened because Jim was obviously excited than he would
WHO 曾是 更多的 害怕 因为 吉姆 曾是 明显地 兴奋的 比 他 会
[hæv; həv] [bɪn] [hæd; həd][ðə; ði] [bɔɪ] [bɪn] [kɑ:m][ænd; ənd] [ˈstedi] .
have been had the boy been calm and steady .
有 到过 有 这 男生 到过 冷静的 和 稳定的 .

吉姆显然比男孩冷静沉着时更兴奋，这反而让他更害怕。

“ [aɪ] [ˈbɔ:roʊd] [ə; eɪ] [hɔ:rs] [ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)l] [ʌv; əv] [deɪz] [əˈɡoʊ][bʌt; bət][aɪ] [tʊk] [ɡʊd] [ker] [ʌv; əv][hɪm; ɪm]
” **I borrowed a horse a couple of days ago but I took good care of him**
” 我 借来的 一个 马 一个 夫妻 的 天 前 但 我 采取 好的 关心 的 他
[ænd; ənd] [tɜ:rnd] [hɪm; ɪm] [lu:s] [soʊ][hi:; hi][kʊd; kəd][ɡoʊ] [hoʊm] .
and turned him loose so he could go home .
和 转向 他 松动的 所以 他 可以 去 家 .

“几天前我借了一匹马，但我好好照顾了它，然后放它走，让它回家。”

” [ˈdʒɪm] [θɔ:t] [ðɪs] [ˈoʊvər][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [ˈmɪnɪt] .
” **Jim thought this over for a minute .**
” 吉姆 想法 这 超过 为了 一个 分钟 .

吉姆思考了一会儿。

[ðə; ði] [ˈeɪdəns] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈbraɪd(ə)l][ænd; ənd] - [ˈri:s(ə)nt] [ˈɡru:mɪŋ] [ˈpɔɪntɪd] [tu:; tə][ðə; ði]
The evidence of the bridle and Ticktock's recent grooming pointed to the
这 证据 的 这 辔 和 - 最近的 美容 尖 到 这
[tru:θ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsteɪtmənt] .
truth of the statement .
真相 的 这 陈述 .

笼头和 Ticktock 最近的梳理痕迹都表明了这一说法的真实性。

“ [ˈwaɪd, ˈhwaɪd][juː; jʊ] [ˈbɔːroʊ] [hɪm; ɪm] ?
“ Why'd you borrow him ?
“ 为什么? 你 借 他 ?

你为什么借用他?

“ [hiː; hi] [æskt] .
“ he asked .
“ 他 问 .

他问道。

“ [aɪ] [went] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈreɪlroʊd] [træks] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [juː; jʊ][wɜːr; wər][hɜːrt] ,
“ I went down to the railroad tracks to see if you were hurt ,
“ 我 去 向下 到 这 铁路 轨道 到 看 如果 你 是 伤害 ,
“我走到铁轨边去看你是否受伤了,
[ænd; ənd][juː; jʊ][ræn] [ɔːf] [wɪð; wɪθ][maɪ] [hɔːrs] . “ [-]
and you ran off with my horse . “ [167]
和 你 跑 离开 和 我的 马 . “ [-]

你竟然骑着我的马跑了。”[167]

“ [aɪ][wʌz; wəz] [skerd] , “ [sed] [ðə; ði][mæn] [ˈfræŋkli] .
“ I was scared , “ said the man frankly .
“ 我 曾是 害怕的 , “ 说 这 男人 坦率地说 .
“我当时很害怕,”那人坦率地说。

“ [aɪ] [ˈdɪdnt] [siː] [juː; jʊ][wɜːr; wər][ə; eɪ] [bɔɪ] .
“ I didn't see you were a boy .
“ 我 没有 看 你 是 一个 男生 .
“我没看出你是男孩。”

[ə; eɪ] [ˈreɪlroʊd] [kɑːp][hæd; həd][dʒʌst] [tʃeɪst] [em ˈiː][ɔːf] [ðæt] [freɪt] .
A railroad cop had just chased me off that freight .
一个 铁路 警察 有 只是 追逐 我 离开 那 货运 .
刚才有个铁路警察把我从那辆货车上赶了下来。

[aɪ] [θɔːt] [ˈmeɪbi] [ðeɪ] [hæd; həd][ˈreɪndʒəz][ɪn] [ðɪs] [steɪt] [laɪk] [ðeɪ] [hæv; həv][ɪn] [ˈteksəs] [ænd; ənd]
I thought maybe they had rangers in this state like they have in Texas and
我 想法 或许 他们 有 护林员 在 这 状态 喜欢 他们 有 在 德克萨斯州 和
[wʌn][wʌz; wəz][ˈæftər][em ˈiː][fɔːr; fər] [ˈbʌmɪŋ] [ə; eɪ][raɪd] .
one was after me for bumming a ride .
一 曾是 后 我 为了 无聊 一个 骑 .
我当时想, 也许这个州也像德克萨斯州一样有巡逻队, 其中一个巡逻队在追捕我, 因为我搭便车。

[aɪ][dʒʌst] [ɔːst] [maɪ] [hed] [ænd; ənd][ræn] . “
I just lost my head and ran . “
我 只是 丢失的 我的 头 和 跑 . “
我当时脑子一片空白, 拔腿就跑。

“ [haʊ] [dɪd][juː; jʊ][get] [hɪr] ?
“ How did you get here ?
“ 如何 做过 你 得到 这里 ?

你是怎么到这儿来的?

“ [ˈdʒɪm][wʌz; wəz] [ˈveri] [əˈnɔɪd] [æt; ət] [ˈeniː;wənz] [ˈfaɪndɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈhaɪdəweɪ] .
“ Jim was very annoyed at anyone's finding his hideaway .
“ 吉姆 曾是 非常 恼怒 在 任何人的 寻找 他的 隐蔽处 .
“吉姆对任何人发现他的藏身之处都非常恼火。”

“ [ˈæftər][aɪ][gɔːt][ɑːn][ðə; ði] [hɔːrs] [aɪ][dʒʌst] [roʊd] [əˈweɪ] [æz; əz][fæst][æz; əz][aɪ][kʊd; kəd] .
“ After I got on the horse I just rode away as fast as I could .
“ 后 我 得到 在 这 马 我 只是 骑 离开 作为 快速地 作为 我 可以 .
“我骑上马后, 就以最快的速度骑走了。”

[wen] [aɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ðɪs] [wʊdʒ] [aɪ] [sləʊd] [daʊn] [ænd; ənd] [let] [ðæt] [ˈlɪt(ə)l] [hɔːrs] [wɔːk] [əˈlɔːŋ] .
When I came to this woods I slowed down and let that little horse walk along .
什么时候 我 来了 到 这 树林 我 减速 向下 和 让 那 小的 马 走 沿着 .
来到这片树林时，我放慢了脚步，让那匹小马沿着小路走。

[ɔːl] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ˈsʌd(ə)n] [hiː; hi] [tɜːrnd] [ɔːf] [ðə; ðɪ] [roʊd] [ænd; ənd] [keɪm] [hɪr] .
All of a sudden he turned off the road and came here .
全部 的 一个 突然 他 转向 离开 这 路 和 来了 这里 .
他突然离开公路，来到了这里。

[aɪ ˈtiː] [lʊkt] [æz; əz] [ɡʊd] [ə; eɪ] [spaːt] [æz; əz] [ˈeni] , [soʊ] [aɪ] [stɛɪd] .
It looked as good a spot as any , so I stayed .
它 看起来 作为 好的 一个 点 作为 任何 , 所以 我 入住 .
看起来这里和其他地方一样不错，所以我留了下来。

[ðə; ðɪ] [ˌekspləˈneɪ(ə)n] [wʌz; wəz] [ˈveri] [ˈlɔːdʒɪk(ə)l] .
" The explanation was very logical .
" 这 解释 曾是 非常 逻辑 .
“这个解释非常合乎逻辑。”

[fɔːr; fər] [wʌns] [ˈdʒɪm] [wɪʃt] [ðæt] [ˈtɪktə:k] [wʊd] [rɪˈfreɪn] [frʌm; frəm] [dɪˈspleɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɪnˈtelɪdʒəns]
For once Jim wished that Ticktock would refrain from displaying his intelligence
为了 一次 吉姆 希望 那 滴答滴答 会 避免 从 显示 他的 智力
[tuː; tə] [ˈlðər] .
to others .
到 其他的 .
吉姆破天荒地希望滴答不要再向别人炫耀他的聪明才智了。

[aɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ɔːl] [raɪt] [tuː; tə] [biː; bi] [smaːrt] ,
It was all right to be smart ,
它 曾是 全部 正确的 到 是 聪明的 ,
聪明一点是好事，

[bʌt; bət] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [ˈstreɪndʒər] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [ˈsiːkrət] [ˈhaɪdəweɪ] [wʌz; wəz] [əˈnʌðər] [ˈmætər] .
but to take a stranger to the secret hideaway was another matter .
但 到 拿 一个 陌生人 到 这 秘密 隐蔽处 曾是 其他 事情 .
但带陌生人去秘密藏身处则是另一回事。

[wiːl] [ɡʊʊ] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [ˈklɪrɪŋ] , [hiː; hi] [sed] [ˈfɜːrmlɪ] , [ˈmoʊʃənɪŋ] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [ɡʌn] .
" We'll go back to the clearing , " he said firmly , motioning with his gun .
出色地 去 后退 到 这 清理 , " 他 说 牢牢 , 示意 和 他的 枪 .
“我们回到空地去，”他坚定地说，同时用枪做了个手势。

[jes] , [sɜːr] , [ðə; ðɪ] [ˈkæptɪv] [muːvd] [ˈfɔːrwərd] [ˈpraːmptli] .
" Yes , sir , " the captive moved forward promptly .
" 是的 , 先生 , " 这 俘虏 已搬 向前 及时 .
“是的，先生，”俘虏立即上前。

[ˈdʒɪm] [ˈmɑːtʃt] [brɪˈhaɪnd] [ðə; ðɪ] [mæn] , [hɪz; ɪz] [ˈnɜːrvəsənəs] [ɡɔːn] .
Jim marched behind the man , his nervousness gone .
吉姆 行军 在后面 这 男人 , 他的 紧张 已消失 .
吉姆跟在男人身后，紧张感消失了。

[hɪz; ɪz] [braʊn] [hændz] [held] [ðə; ðɪ] [ɡʌn] [ˈstedəli] ,
His brown hands held the gun steadily ,
他的 棕色的 双手 握住 这 枪 稳步 ,
他棕色的手稳稳地握着枪。

[ænd; ənd] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ˈsɪriəs] [fraʊn] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [ˈnɔːrməli] [ˈtʃɪrf(ə)l] [feɪs] .
and there was a serious frown on his normally cheerful face .
和 那里 曾是 一个 严肃的 皱眉 在 他的 通常情况下 快乐 脸 .
他那张平日里总是笑容满面的脸上，此刻却眉头紧锁。

[hi:; hi] ['kudnt] [kwɑ:t] ['fɪgjə] [aʊt][ðə; ði][sɪtʃu'eɪ](ə)n] .
He couldn't quite figure out the situation .
他 不能 相当 数字 出去 这 情况 .
他始终没能完全弄明白情况。

[ðə; ði]['streɪndʒə] [si:md] ['pɜ:rfɪktli] [fræŋk][ænd; ənd] [streɪt'fɔ:rwəd] [ɪn][hɪz; ɪz] ['mænə] [ænd; ənd]
The stranger seemed perfectly frank and straightforward in his manner and
这 陌生人 似乎 完美 坦率 和 直截了当 在 他的 方式 和
[dɪdnt] [lʊk] [laɪk][ə; eɪ] [hɔ:rs] [θi:f] [ʊd; ʃəd] .
didn't look like a horse thief should .
没有 看 喜欢 一个 马 贼 应该 .
这个陌生人举止坦率真诚，看起来一点也不像个偷马贼。

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə]['dʒɪmz] [kən'sepʃnz] , [ə; eɪ] [hɔ:rs] [θi:f] [ʊd; ʃəd][bi:; bi][ə; eɪ] ['sʌlən] ,
According to Jim's conceptions , a horse thief should be a sullen ,
根据 到 吉姆的 概念 , 一个 马 贼 应该 是 一个 忧郁 ,
按照吉姆的理解，偷马贼应该是阴郁的，

['vɪlənəs] [mæn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['mʌstæʃ; mə'stæʃ][ænd; ənd][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [ska:r][ɑ:n][hɪz; ɪz] [tʃi:k] .
villainous man with a mustache and a long scar on his cheek .
邪恶的 男人 和 一个 胡子 和 一个 长的 瘢痕 在 他的 脸颊 .
一个留着胡子、脸颊上有一道长疤的恶棍男人。

[ðɪs] [mæn][wʌz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] - ['neɪtʃəd] , ['ɑ:nɪst] - [ə'piəriŋ] ['pɜ:rs(ə)n] . [-]
This man was a good - natured , honest - appearing person . [168]
这 男人 曾是 一个 好的 - 自然 , 诚实的 - 出现 人 . [-]
这个人性情温和，外表诚实。[168]

[wen] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['klɪrɪŋ] , ['tɪk,tɑ:k] [wʌz; wəz] ['stændɪŋ] [nɪr] [ðə; ði] [brʌʃ] [hʌt] .
When they arrived at the clearing , Ticktock was standing near the brush hut .
什么时候 他们 到达的 在 这 清理 , 滴答滴答 曾是 常设 靠近 这 刷子 小屋 .
当他们到达空地时，滴答正站在灌木丛小屋附近。

[ðə; ði][mæn] [wɔ:kt] [ʌp][tu:; tə][hɪm; ɪm][ænd; ənd][bɪ'gæŋ] ['pæɪtɪŋ] [hɪm; ɪm][ɑ:n][ðə; ði] [nek] .
The man walked up to him and began patting him on the neck .
这 男人 步行 向上 到 他 和 开始 轻拍 他 在 这 脖子 .
那人走到他跟前，开始拍他的脖子。

“ [haʊ] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] , [oʊld] ['feləʊ] ?
” **How are you , old fellow ?**
” 如何 是 你 , 老的 同伴 ?
“老伙计，你好吗？ ”

“ [hi:; hi] [æskt] [ɪn][ə; eɪ][sɔ:ft] [pə'sweɪsɪv] [təʊn] .
” **he asked in a soft persuasive tone .**
” 他 问 在 一个 柔软的 有说服力的 语气 .
他用柔和而劝说的语气问道。

['tɪk,tɑ:k] [si:md] [tu:; tə][laɪk][ðə; ði][mæn] .
Ticktock seemed to like the man .
滴答滴答 似乎 到 喜欢 这 男人 .
Ticktock似乎很喜欢这个人。

[hi:; hi] [lʊkt] ['ʊʊvə][ænd; ənd] [wɪŋkt] [æt; ət]['dʒɪm][æz; əz] [ɪf] [hi:; hi][wɜ:r; wər] ['pʊtɪŋ] [ðə; ði][stæmp]
He looked over and winked at Jim as if he were putting the stamp
他 看起来 超过 和 眨眼 在 吉姆 作为 如果 他 是 推杆 这 邮票
[ʌv; əv][ə'pru:v(ə)][ɑ:n][ðə; ði]['streɪndʒə] .
of approval on the stranger .
的 赞同 在 这 陌生人 .
他瞥了吉姆一眼，还朝他眨了眨眼，仿佛在对这个陌生人表示认可。

“ [naɪs] [hɔ:rs] [ju:; jʊ][gɔ:t] [hɪr] , [sʌn] , ” [sed] [ðə; ði][mæn] .

“ **Nice horse you got here , son , ” said the man .**
“ 好的 马 你 得到 这里 , 儿子 , ” 说 这 男人 .

“小伙子，你这匹马不错啊。”那人说道。

“ [hi:; hi] [ʃʊr] [ɪz] , ” [ə'gri:d] ['dʒɪm] .

“ **He sure is , ” agreed Jim .**
“ 他 当然 是 , ” 同意 吉姆 .

“他确实是，”吉姆赞同道。

[hi:; hi] ['ɔ:lweɪz] [wɔ:md] [tɔ:rd] ['eniwʌn] [hu:] [ə'pri:ʃieɪtɪd] [ðə; ði] ['mʌstæŋ] .

He always warmed toward anyone who appreciated the mustang .
他 总是 温暖 朝向 任何人 WHO 感谢 这 野马 .

他总是对任何欣赏野马的人都抱有好感。

[jes] , [ðɪs] [hoʊl] [θɪŋ] ['sɜ:rt(ə)nli] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['pʌz(ə)l] .

Yes , this whole thing certainly was a puzzle .
是的 , 这 所有的 事物 当然 曾是 一个 谜 .

没错，整件事确实令人费解。

“ [waɪ] [dɪd][ju:; jʊ][let][hɪm; ɪm] [lu:s] ?

“ **Why did you let him loose ?**
“ 为什么 做过 你 让 他 松动的 ?

你为什么放他走？

“ [hi:; hi] [æskt] .

“ **he asked .**
“ 他 问 .

他问道。

“ [ju:; jʊ][dəʊnt] [θɪŋk] [aɪm][ə; eɪ] [hɔ:rs] [θɪ:f] , [du:][ju:; jʊ] ? ” [æskt] [ðə; ði] ['ʌðər] [ɪn'dɪgnəntli] .

“ **You don't think I'm a horse thief , do you ? ” asked the other indignantly .**
“ 你 不 思考 我是 一个 马 贼 , 做 你 ? ” 问 这 其他 愤慨地 .

“你不会认为我是偷马贼吧？”对方愤愤不平地问道。

“ [aɪ][kʊd; kəd] [si:] [ðæt] ['sʌmwʌn] [wʌz; wəz] ['teɪkɪŋ] ['ɔ:f(ə)l] [gʊd] [ker] [ʌv; əv] [ðɪs] ['poʊni][ænd; ənd]

“ **I could see that someone was taking awful good care of this pony and**
“ 我 可以 看 那 某人 曾是 采取 可怕 好的 关心 的 这 小马 和

[mʌst; məst] [laɪk] [hɪm; ɪm] .

must like him .
必须 喜欢 他 .

“我看得出来有人非常细心地照顾这匹小马，而且一定很喜欢它。”

[soʊ][aɪ] [tɜ:rnd] [hɪm; ɪm] [lu:s] . “

So I turned him loose . ”
所以 我 转向 他 松动的 . “

于是我就把他放了。

“ [lʊk] [hɪr] , ” [sed] ['dʒɪm] , “ [aɪ][kɑ:nt] ['fɪgjər] [ðɪs] [aʊt] .

“ **Look here , ” said Jim , “ I can't figure this out .**
“ 看 这里 , ” 说 吉姆 , ” 我 不能 数字 这 出去 .

“你看，”吉姆说，“我搞不懂这个。”

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ju:; jʊ][bi:; bi][soʊ] [skerd] [dʒʌst][bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z][ju:; jʊ][wɜ:r; wər] ['raɪdɪŋ] [ɑ:n][ə; eɪ] [freɪt] ?

Why should you be so scared just because you were riding on a freight ?
为什么 应该 你 是 所以 害怕的 只是 因为 你 是 骑术 在 一个 货运 ?

你为什么仅仅因为乘坐货运列车就感到害怕？

[lɑ:ts] [ʌv; əv] ['pi:p(ə)l] [du:] [ðæt] . “

Lots of people do that . ”
很多 的 人们 做 那 . “

很多人都这样做。

“ [ɪn][sʌm; səm] [steɪts] [ðeɪ] [pʊt][ðəm; ðəm][ɪn][ə; eɪ] [tʃeɪn] [gæŋ] [ɔːr][dʒeɪl] [tuː] , [wen] [ðeɪ] [kætʃ]
“ **In some states they put them in a chain gang or jail too , when they catch**
“ 在 一些 各州 他们 放 他们 在 一个 链 帮派 或者 监狱 也 , 什么时候 他们 抓住
[ðəm; ðəm] . ” [-]
them . ” [**169**]
他们 : ” [-]

“在一些州，抓到他们后，还会把他们关进锁链队或监狱。”[169]

“ [ðæt] [wʊd] [ɪkˈspleɪn][jʊr; jər] [ˈrʌnɪŋ] [ɔːf][wɪð; wɪθ] [ˈtɪkˌtɔːk] , ” [sed] [ˈdʒɪm] , [ˈriːzənɪŋ] [aʊt] [laʊd] ,
“ **That would explain your running off with Ticktock , ” said Jim , reasoning out loud ,**
“ 那 会 解释 你的 跑步 离开 和 滴答滴答 , ” 说 吉姆 , 推理 出去 大声 ,
“这就解释了你为什么和滴答一起跑了,”吉姆自言自语道。

“ [bʌt; bət][aɪ ˈtiː] [ˈdʌznt] [əˈkaʊnt] [fɔːr; fər][jʊr; jər] [ˈsteɪnɪŋ] [hɪr] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] .
“ **but it doesn't account for your staying here in the woods .**
“ 但 它 不 帐户 为了 你的 入住 这里 在 这 树林 :
“但这并不能解释你会为什么会待在这里的树林里。”

[juː; jʊ] [lʊk] [piːkt] [ænd; ənd] [ˈhʌŋɡrɪ] [tuː; tə][em ˈiː] .
You look peaked and hungry to me .
你 看 巅峰 和 饥饿的 到 我 :
我觉得你看起来精神饱满，而且很饿。

[waɪ] [dəʊnt][juː; jʊ][ɡoʊ][sʌm; səm] [pleɪs] [wer] [juː; jʊ][kæn; kən][get] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] ?
Why don't you go some place where you can get something to eat ?
为什么 不 你 去 一些 地方 在哪里 你 能 得到 某物 到 吃 ?
你为什么不去某个地方吃点东西呢?

[ænd; ənd] [wer] [ɑːr; ər][jʊr; jər] [kloʊðz] ? “
And where are your clothes ? ”
和 在哪里 是 你的 衣服 ? ”
你的衣服呢?

“ [aɪ] [wɑːʃt] [maɪ] [kloʊðz] , ” [sed] [ðə; ði] [ˈlðər] [ˈnɜːrvəsli] .
“ **I washed my clothes , ” said the other nervously .**
“ 我 洗过 我的 衣服 , ” 说 这 其他 紧张地 :
“我洗衣服了,”另一个人紧张地说。

“ [ðeə(r)] [ˈhæŋɪŋ] [ˈoʊvər][ðər; ðər][ɪn][ðə; ði] [bʊʃ] .
“ **They're hanging over there in the bush .**
“ 它们是 绞刑 超过 那里 在 这 衬套 :
“他们就在那边的灌木丛里。”

“ [ˈdʒɪmz] [aɪz] [ˈfɑːləʊd] [ɪn][ðə; ði][dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpɔɪntɪd] [ˈfɪŋɡər] .
“ **Jim's eyes followed in the direction of the pointed finger .**
“ 吉姆的 眼睛 随后 在 这 方向 的 这 尖 手指 :
吉姆的目光顺着手指指向的方向望去。

[ðər; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ʒːrt] , [ˈʌndərʒːrt] [ænd; ənd] [tuː] [sɑːks] [ˈhæŋɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] [lɪm] .
There was a shirt , undershirt and two socks hanging on a limb .
那里 曾是 一个 衬衫 , 汗衫 和 二 袜子 绞刑 在 一个 肢 :
树枝上挂着一件衬衫、一件内衣和两只袜子。

[ðeɪ] [hæd; həd] [ˈɑːbvɪəsli] [bɪn] [wɑːʃt] , [ɔːlˈðoʊ] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈræðər] [ə; eɪ] [pʊr] [dʒɑːb] ,
They had obviously been washed , although it was rather a poor job ,
他们 有 明显地 到过 洗过 , 虽然 它 曾是 相当 一个 贫穷的 工作 ,
它们显然被洗过，虽然洗得不太干净。

[sɪns] [ðer; ðər][hæd; həd] [bɪn] [noʊ][soʊp][ænd; ənd][ˈoʊnli][ðə; ði][koʊld][ˈwɔːtər][ʌv; əv][ðə; ði] [stri:m] . [-]
since there had been no soap and only the cold water of the stream . [170]
自从 那里 有 到过 不 肥皂 和 仅有的 这 寒冷的 水 的 这 溪流 . [-]
]
]
]

因为没有肥皂，只有溪水的冷水。[170]

" [ðæt] [ˈdʌznt] [ˈænsər] [ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈkwestʃənz] , " [sed] [ˈdʒɪm] [ˈstʌbərnlɪ] .
" That doesn't answer the other questions , " said Jim stubbornly .
" 那 不 回答 这 其他 问题 , " 说 吉姆 固执地 .

“那并不能回答其他问题，”吉姆固执地说。

" [aɪ] [θɪŋk] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ˈhaɪdɪŋ][fɔːr; fər][sʌm; səm] [ˈʌðər] [ˈriːz(ə)n] .
" I think you are hiding for some other reason .
" 我 思考 你 是 隐藏 为了 一些 其他 原因 .

我认为你躲起来另有原因。

" [ðə; ði][mæn] [lʊkt] [æt; ət][ˈdʒɪm] [lɔːŋ] [ænd; ənd] [ˈsɜːrtʃɪŋli] .
" The man looked at Jim long and searchingly .
" 这 男人 看起来 在 吉姆 长的 和 仔细地 .

“那人长时间地、审视地看着吉姆。”

[əˈpærəntli] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˌriːəˈʃuəd] [baɪ][ðə; ði] [əˈpɪrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbɔɪz] [fræŋk] [feɪs] [ænd; ənd]
Apparently he was reassured by the appearance of the boy's frank face and
显然 他 曾是 放心 经过 这 外貌 的 这 男孩们 坦率 脸 和
[ˈstedi] [braʊn] [aɪz] .
steady brown eyes .
稳定的 棕色的 眼睛 .

显然，男孩坦率的面容和沉稳的棕色眼睛让他感到安心。

" [aɪ] [θɪŋk] [aɪl] [tel] [juː; jʊ][ðə; ði] [truːθ] , " [hiː; hi] [sed] [æt; ət][læst] .
" I think I'll tell you the truth , " he said at last .
" 我 思考 患病的 告诉 你 这 真相 , " 他 说 在 最后的 .

“我想我会告诉你实话，”他最后说道。

" [aɪ] [θɪŋk] [juːl] [ʌndərˈstænd] . "
" I think you'll understand . "
" 我 思考 你会 理解 . "

我想你会明白的。

" [ɡoʊ] [əˈhed] . "
" Go ahead . "
" 去 前方 . "

“前进。”

" [lʊk] , [aɪm][kaɪnd][ʌv; əv] [wiːk] [frʌm; frəm] [læk] [ʌv; əv] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] .
" Look , I'm kind of weak from lack of something to eat .
" 看 , 我是 种类 的 虚弱的 从 缺少 的 某物 到 吃 .

“你看，我因为没吃东西而有点虚弱。”

[waɪ] [dəʊnt][wiː; wi][sɪt] [daʊn] , [bɪˈkæz, bɪˈkɔːz] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [lɔːŋ] [ˈstɔːri] ?
Why don't we sit down , because this is a long story ?
为什么 不 我们 坐 向下 , 因为 这 是 一个 长的 故事 ?

我们不如坐下来吧，因为这说来话长。

[ænd; ənd] [haʊ] [əˈbaʊt] [ˈpɔɪntɪŋ] [ðæt] [ˈraɪf(ə)][dʒʌst][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [bɪt][ɪn][ðə; ði] [ˈʌðər] [dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn] ?
And how about pointing that rifle just a little bit in the other direction ?
和 如何 关于 指向 那 步枪 只是 一个 小的 少量 在 这 其他 方向 ?

把枪口稍微往另一个方向转一下怎么样？

[aɪˈti:] [meɪks] [emˈi:] [ˈnɜːrvəs] . ”
It makes me nervous . ”
它 制作 我 紧张的 . ”

这让我感到紧张。

“ [ɔːl] [raɪt] , ” [əˈɡriːd] [ˈdʒɪm] , [ˈsɪtɪŋ] [daʊn] [ɑːn][ə; eɪ][bɔːg] , “ [bʌt; bət][aɪm] [ˈkiːpɪŋ] [ðɪs] [ɡʌn] [ˈhændɪ] .
“ All right , ” agreed Jim , sitting down on a log , “ but I’m keeping this gun handy .
” 全部 正确的 , ” 同意 吉姆 , 坐着 向下 在 一个 日志 , ” 但 我是 保持 这 枪 便利 .
“好吧,”吉姆同意道, 然后坐在一根圆木上, “但我会把这把枪放在手边。”

” [æz; əz][ˈdʒɪm] [pleɪst] [ðə; ðɪ][ˈraɪf(ə)] [əˈkrɔːs] [hɪz; ɪz] [niːz] ,
“ As Jim placed the rifle across his knees ,
” 作为 吉姆 放置 这 步枪 穿过 他的 膝盖 ,

“吉姆把步枪放在膝盖上时,

[hiː; hi] [ˈsʌd(ə)nli] [ˈriːələɪzd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [fərˈɡɑːtn] [tuː; tə][loʊd][aɪˈti:] .
he suddenly realized that he had forgotten to load it .
他 突然 已实现 那 他 有 被遗忘的 到 加载 它 .

他突然意识到自己忘记装弹了。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈhɑːloʊ] [ˈfiːlɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ][pɪt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈstʌmək] [ænd; ənd][ə; eɪ][bɪɡ] [lʌmp]
There was a hollow feeling in the pit of his stomach and a big lump
那里 曾是 一个 空洞的 感觉 在 这 坑 的 他的 胃 和 一个 大的 块
[ˈsʌd(ə)nli] [keɪm] [ʌp][ɪn][hɪz; ɪz] [θroʊt] ,
suddenly came up in his throat ,
突然 来了 向上 在 他的 喉 ,

他感到胃部一阵空虚, 喉咙里突然涌起一股难以言喻的哽咽感。

[ˈθretnɪŋ] [tuː; tə] [tʃoʊk] [hɪm; ɪm] .
threatening to choke him .
威胁 到 呛 他 .

威胁要掐死他。

[hiː; hi] [ˈkʊdnt] [ˈveri] [wel] [riːtʃ] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈpɑːkɪt] , [ˈekstrækt; ɪkˈstrækt][ə; eɪ] [ʃel] , [ˈoʊpən][ðə; ðɪ] [briːtʃ]
He couldn't very well reach in his pocket , extract a shell , open the breech
他 不能 非常 出色地 抵达 在 他的 口袋 , 提炼 一个 壳 , 打开 这 臀
,
.
,

他不可能把手伸进口袋里, 掏出炮弹, 打开炮膛。

[ænd; ənd][loʊd][ðə; ðɪ] [ɡʌn] .
and load the gun .
和 加载 这 枪 .

然后装弹。

[ˈnɜːrvəs] [æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] , [hiː; hi] [nuː] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [sləʊ] [ˈriːˈloʊdɪŋ] [aɪˈti:] .
Nervous as he was , he knew he would be slow reloading it .
紧张的 作为 他 曾是 , 他 知道 他 会 是 慢的 重新装弹 它 .

尽管他很紧张, 但他知道重新装弹的速度会很慢。

[hiː; hi] [nuː] [haʊ] , [bʌt; bət][hæd; həd] [ˈnevər] [hæd; həd] [mʌtʃ] [ˈpræktɪs] [ænd; ənd][aɪˈti:] [maɪt] [teɪk] [ə; eɪ]
He knew how , but had never had much practice and it might take a
他 知道 如何 , 但 有 绝不 有 很多 实践 和 它 可能 拿 一个
[bɔːŋ] [taɪm] .
long time .
长的 时间 .

他知道该怎么做, 但从未怎么练习过, 可能需要很长时间。

[ðə; ðɪ] [ˈʌðər] [mæn][wʌz; wəz] [tuː] [kloʊz] [tuː; tə] [pərˈmɪt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [məˈnuːvər] .
The other man was too close to permit such a maneuver .
这 其他 男人 曾是 也 关闭 到 允许 这样的 一个 演习 .

另一个人离得太近, 无法进行这样的操作。

[ðer; ðær][wʌz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə][duː][bʌt; bət][traɪ][nɔːt][tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ɪkˈspreʃ(ə)n] [ænd; ənd] [stɪk] [aɪ ˈtiː]
There was nothing to do but try not to change expression and stick it
那里 曾是 没有什么 到 做 但 尝试 不是 到 改变 表达 和 戳 它
[aʊt] . [-]
out . [**171**]
出去 . [-]

除了尽量保持表情不变并坚持下去之外，别无他法。[171]

“ [juː; jʊ][wɜːr; wər] [raɪt] , ” [sed] [ðə; ði] [ˈkæptɪv] ,
“ You were right , ” said the captive ,
“ 你 是 正确的 , ” 说 这 俘虏 ,

“你说得对,”俘虏说道。

[kəˈmensɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈstoːrɪ] [ænd; ənd] [əˈpærəntli] [ˈnoʊtɪsɪŋ] [ˈnʌθɪŋ] [rɔːŋ] [ɪn][ˈdʒɪmz] [ɪkˈspreʃ(ə)n] [ɔːr]
commencing his story and apparently noticing nothing wrong in Jim's expression or
开始 他的 故事 和 显然 注意到 没有什么 错误的 在 吉姆的 表达 或者
[bɪˈheɪvjər] .
behavior .
行为 .

他开始讲述他的故事，似乎并没有注意到吉姆的表情或行为有任何异常。

“ [ðə; ði] [lɔː] [ɪz][ˈæftər][em ˈiː] .
“ The law is after me .
“ 这 法律 是 后 我 .

“法律正在追捕我。”

[aɪm] [ˈwɑːntɪd] [fɔːr; fər] [ˈkɪlɪŋ] [ə; eɪ][mæn] . “
I'm wanted for killing a man . ”
我是 通缉 为了 杀 一个 男人 . ”

我因杀人而被通缉。

“ [ə; eɪ] [ˈmɜːrdərər] , ” [sed] [ˈdʒɪm] [ɪnˌvɔːləntərəli] .
“ A murderer , ” said Jim involuntarily .
“ 一个 凶手 , ” 说 吉姆 不由自主 .

“一个杀人犯,”吉姆不由自主地说。

[hiː; hi] [ɡʌlpt] .
He gulped .
他 吞咽 .

他咽了口唾沫。

[ˈmætərz] [wɜːr; wər] [ˈgetɪŋ] [wɜːrs] [baɪ][ðə; ði] [ˈmɪnɪt] .
Matters were getting worse by the minute .
事情 是 获得 更糟 经过 这 分钟 .

情况每分钟都在恶化。

“ [aɪm][noʊ] [ˈmɜːrdərər] , ” [sed] [ðə; ði][mæn][wɪð; wɪθ] [ɪnˈdɪɡnənt] [sɪnˈserəti] .
“ I'm no murderer , ” said the man with indignant sincerity .
“ 我是 不 凶手 , ” 说 这 男人 和 愤怒 诚意 .

“我不是杀人犯,”那人义愤填膺地真诚说道。

“ [bʌt; bət][aɪm] [ʃʊr] [ɪn][ðə; ði][wɜːrst] [mes] [ðæt] [ˈevər] [ˈhæpənd] [tuː; tə] [ˈeni] [mæn] .
“ But I'm sure in the worst mess that ever happened to any man .
“ 但 我是 当然 在 这 最差 混乱 那 曾经 发生 到 任何 男人 .

但我确信，我正处于有史以来最糟糕的境地。

[ðə; ði] [pəˈliːs] [ɑːr; ər][ˈæftər][em ˈiː] , [aɪm] [ˈstɑːrvɪŋ] , [ænd; ənd][aɪ][dəʊnt][ˈhæv; həv] [ˈeni] [pleɪs] [tuː; tə][ɡoʊ] .
The police are after me , I'm starving , and I don't have any place to go .
这 警察 是 后 我 , 我是 饥饿 , 和 我 不 有 任何 地方 到 去 .

警察在追捕我，我快饿死了，我无处可去。

[ɔːl] [ʌv; əv] [its] [æn; ən] [ˈæksɪdənt] [tuː] .
All of it's an accident too .
全部 的 它是 一个 事故 也 。

这一切也都是一场意外。

” [ðə; ði] [ˈmænz] [toʊn] [wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv] [soʊ] [mʌtʃ] [wʊz] [ðæt] [ˈdʒɪm] [felt] [ə; eɪ] [weɪv] [ʌv; əv] [ˈsɪmpəθi]
” The man's tone was full of so much woe that Jim felt a wave of sympathy
” 这 男人的 语气 曾是 满的 的 所以 很多 悲哀 那 吉姆 毛毡 一个 海浪 的 同情
[swiːp] [ˈoʊvər] [hɪm; ɪm] .
sweep over him .
扫 超过 他 。

“那人的语气充满了悲伤，吉姆感到一阵同情涌上心头。”

[ˈsʌmhaʊ] [hiː; hi] [ˈkʊdnt] [help] [ˈlaɪkɪŋ] [ðə; ði] [mæn] [ænd; ənd] [bɪˈliːvɪŋ] [ɪn] [hɪm; ɪm] .
Somehow he couldn't help liking the man and believing in him .
不知何故 他 不能 帮助 喜欢 这 男人 和 相信 在 他 。

他不知为何就是喜欢上了这个男人，并且相信他。

[hiː; hi] [ˈdɪdnt] [lʊk] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈmɜːrdərər] .
He didn't look like a murderer .
他 没有 看 喜欢 一个 凶手 。

他看起来不像个杀人犯。

“ [haʊ] [dɪd] [aɪ ˈtiː] [ˈhæpən] ?
” How did it happen ?
” 如何 做过 它 发生 ？

“它是怎么发生的？”

” [ˈdʒɪm] [æskt] .
” Jim asked .
” 吉姆 问 。

吉姆问道。

” [aɪm] [ə; eɪ] [hɔːrs] [ˈtreɪnər] — [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [best] [ɪn] [ðə; ði] [ˈkʌntri] , ” [sed] [ðə; ði] [ˈlðər] [ˈpraʊdli] .
” I'm a horse trainer — one of the best in the country , ” said the other proudly .
” 我是 一个 马 教练 — 一 的 这 最好的 在 这 国家 , ” 说 这 其他 自豪地 。

“我是个驯马师——全国最好的驯马师之一，”另一个人自豪地说。

” [aɪv] [ˈhændəld] [ɔːl] [kaɪndz] [ʌv; əv] [ˈhɔːrsɪz] , [frʌm; frəm] [bɪɡ] [wɜːrk] [tiːmz] [tuː; tə] [reɪs] [ˈhɔːrsɪz] .
” I've handled all kinds of horses , from big work teams to race horses .
” 我已经 处理 全部 种类 的 马匹 , 从 大的 工作 团队 到 种族 马匹 。

“我照料过各种各样的马，从大型役用马到赛马。

[ðə; ði] [læst] [fjuː] [ˈjɪrz] [aɪv] [bɪn] [ˈtreɪnɪŋ] [reɪs] [ˈhɔːrsɪz] .
The last few years I've been training race horses .
这 最后的 很少 年 我已经 到过 训练 种族 马匹 。

过去几年我一直在训练赛马。

[aɪ] [wʌz; wəz] [ˈwɜːrkɪŋ] [fɔːr; fər] [ˈmɪstər] . [ˈmed,weɪ] [ænd; ənd] [wiː; wi] [hæd; həd] [hɪz; ɪz] [ˈhɔːrsɪz] [æt; ət] [ˈtʃɜːtʃɪl]
I was working for Mr . Medway and we had his horses at Churchill
我 曾是 在职的 为了 先生 , 梅德韦 和 我们 有 他的 马匹 在 丘吉尔
[daʊnz] [dʒʌst] [aʊtˈsaɪd] [ˈluːɪvɪl] .
Downs just outside Louisville .
唐斯 只是 外部 路易斯维尔 。

我当时为梅德韦先生工作，他的马匹饲养在路易斯维尔郊外的丘吉尔唐斯赛马场。

[læst] [ˈmʌndeɪ; ˈmʌndi] — [aɪ ˈtiː] [siːmz] [laɪk] [ə; eɪ] [jɪr] — [aɪ] [wʌz; wəz] [ˈwɔːkɪŋ] [əˈbɔːrɪŋ] [aʊtˈsaɪd] [ðə; ði]
Last Monday — it seems like a year — I was walking along outside the
最后的 周一 — 它 似乎 喜欢 一个 年 — 我 曾是 步行 沿着 外部 这
[ˈsteɪblz] [wen] [aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [ˈdʒɔːki] [neɪmd] [ˈwɪli] [fraɪ] [ɪn] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [stɔːlz] .
stables when I saw a jockey named Willie Fry in one of the stalls .
马厩 什么时候 我 锯 一个 骑师 命名 威利 炒 在 一 的 这 摊位 。

上周一——感觉好像过了一年——我沿着马厩外面散步时，看到一个名叫威利·弗莱的骑师在其中一个马厩里。

[aɪ][dəʊnt] [sə'pəʊz] [juː; jʊ] [noʊ] [mʌtʃ] [ə'baʊt][ðə; ði] [θɪŋz] ['pi:p(ə)l][duː][tuː; tə] ['hɔ:rsɪz] [naʊ] [ænd; ənd]
I don't suppose you know much about the things people do to horses now and
我 不 认为 你 知道 很多 关于 这 事物 人们 做 到 马匹 现在 和
[ðen] [æt; ət] [reɪs] [træks] ,
then at race tracks ,
然后 在 种族 轨道 ,
我想你大概不太了解赛马场上人们偶尔会对马匹做的事情吧。

[bʌt; bət] [ðɪs] ['dʒɑ:ki] [wʌz; wəz][ˈdɒʊpɪŋ][ə; eɪ] [hɔ:rs] .
but this jockey was doping a horse .
但 这 骑师 曾是 掺杂 一个 马 .
但这位骑师是在给马匹服用兴奋剂。

[juː; jʊ][kæn; kən][dəʊp][ə; eɪ] [hɔ:rs] ['sevrəl] [weɪz] — [juː; jʊ][kæn; kən] [ɡɪv] [hɪm; ɪm] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə]
You can dope a horse several ways — you can give him something to
你 能 太棒了 一个 马 一些 方式 — 你 能 给 他 某物 到
[meɪk] [hɪm; ɪm] [sləʊ] [ænd; ənd] [ˈdɒʊpi] [soʊ][hiː; hi] [kɑ:nt] [rʌŋ] [wel] [ɔ:r][juː; jʊ][kæn; kən] [ɡɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ]
make him slow and dopey so he can't run well or you can give him a
制作 他 慢的 和 傻瓜 所以 他 不能 跑步 出色地或者 你 能 给 他 一个
[ɑ:t] [tuː; tə] [meɪk] [hɪm; ɪm][ɔ:l] [hɑ:pt] [ʌp] . " [-]
shot to make him all hopped up . " [172]
射击 到 制作 他 全部 跳跃 向上 . " [-]
你可以用几种方法给马服用兴奋剂——你可以给它服用一些让它变慢变迟钝的东西，这样它就跑不好，或者你可以给它注射一些兴奋剂让它兴奋起来。”[172]

" [wɒts] [ðæt] ? " [æskt] [ˈdʒɪm] , [soʊ] [ˈɪntrəstɪd] [ðæt] [hiː; hi][fər'ɡɑ:t] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ʌn'ləʊdɪd] ['raɪf(ə)l] .
" What's that ? " asked Jim , so interested that he forgot about the unloaded rifle .
" 是什么 那 ? " 问 吉姆 , 所以 感兴趣的 那 他 忘了 关于 这 卸载 步枪 .
“那是什么？”吉姆问道，他太感兴趣了，以至于忘记了手里那支没有子弹的步枪。

" [ɪts] [dʒʌst][laɪk][ə; eɪ][mæn] ['teɪkɪŋ] [snəʊ] - [koʊ'keɪn] , ['eni] [kaɪnd][ʌv; əv][dəʊp] .
" It's just like a man taking snow - cocaine , any kind of dope .
" 它是 只是 喜欢 一个 男人 采取 雪 - 可卡因 , 任何 种类 的 太棒了 .
“这就像一个人吸食雪可卡因，或者任何种类的毒品一样。”

[aɪ 'tiː] [meɪks] [hɪm; ɪm] [θɪŋk] [hiː; hi][kæn; kən][duː] ['eniθɪŋ] .
It makes him think he can do anything .
它 制作 他 思考 他 能 做 任何事物 .
这让他觉得自己无所不能。

[wel] , [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] ['hæpənɪz] [tuː; tə][ə; eɪ] [hɔ:rs] .
Well , the same thing happens to a horse .
出色地 , 这 相同的 事物 发生 到 一个 马 .
同样的情况也会发生在马身上。

[ə; eɪ] [hɔ:rs] [ðæts] [hɑ:pt] [ʌp][kæn; kən] [rʌŋ] [mʌtʃ] ['betər] [ðæn; ðən][hiː; hi] [wʊd] ['nɔ:rməli] .
A horse that's hopped up can run much better than he would normally .
一个 马 那就是 跳跃 向上 能 跑步 很多 更好的 比 他 会 通常情况下 .
一匹打了兴奋剂的马能比平时跑得更快。

[ɪts] [bæd][ɑ:n][hɪz; ɪz] [hɑ:rt] , [bæd][ɔ:l][ˈoʊvər][fɔ:r; fər] [ðæt] ['mætər] .
It's bad on his heart , bad all over for that matter .
它是 坏的 在 他的 心 , 坏的 全部 超过 为了 那 事情 .
这对他的心脏不好，实际上对他全身都很不好。

[ˈhiːz] [æpt][tuː; tə] [streɪn] [hɪm'self] [ænd; ənd][biː; bi] ['ruːɪnd] .
He's apt to strain himself and be ruined .
他是 易于 到 拉紧 他自己 和 是 毁坏 .
他很容易过度劳累，最终导致破产。

[ˈsʌmtaɪmz] [ə; eɪ] [hɔ:rs] [kæn; kən] [rʌn] [soʊ] [hɑ:rd] [hi:; hi] [meɪ] [goʊ] [blaɪnd] . ”
Sometimes a horse can run so hard he may go blind . ”
有时 一个 马 能 跑步 所以 难的 他 可能 去 瞎的 . ”
有时候，马跑得太拼命，可能会失明。

“ [wʌz; wəz] [hi:; hi] [ˈɡɪvɪŋ] [ə; eɪ] [hɔ:rs] [ðæt] [kaɪnd] [ʌv; əv] [dəʊp] ? ” [æskt] [ˈdʒɪm] , [fʊl] [ʌv; əv] [ˌɪndɪɡˈneɪʃ(ə)n] .
“ **Was he giving a horse that kind of dope ? ” asked Jim , full of indignation .**
” 曾是 他 给予 一个 马 那 种类 的 太棒了 ? ” 问 吉姆 , 满的 的 愤慨 .
“他竟然给马喂那种药？”吉姆义愤填膺地问道。

“ [noʊ] ,
“ **No** ,
” 不 ,
“不,
[ðɪs] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [naɪt] [bɪˈfɔ:r] [ðə; ði] [reɪs] [ænd; ənd] [hi:; hi] [wʌz; wəz] [ˈdoʊpɪŋ] [ə; eɪ] [hɔ:rs] [tu:; tə] [meɪk] **this was the night before the race and he was doping a horse to make**
这 曾是 这 夜晚 前 这 种族 和 他 曾是 掺杂 一个 马 到 制作
[hɪm; ɪm] [sɪk] [ænd; ənd] [sləʊ] .
him sick and slow .
他 生病的 和 慢的 .
这是比赛前一晚，他正在给一匹马服用兴奋剂，让它生病、速度变慢。

[ˈdʒʌdʒɪz] [kæn; kən] [ˈju:zuəli; ˈju:zəli] [tel] [ə; eɪ] [hɔ:rs] [ðæts] [hɑ:pt] [ʌp] ,
Judges can usually tell a horse that's hopped up ,
法官 能 通常 告诉 一个 马 那就是 跳跃 向上 ,
裁判通常能分辨出哪匹马喝了兴奋剂。

[bʌt; bət] [ɪts] [hɑ:rd] [tu:; tə] [tel] [wen] [ə; eɪ] [hɔ:rs] [hæz; həz] [bɪn] [ˈɡɪv(ə)n] [ˈsʌmθɪŋ] [tu:; tə] [meɪk] [hɪm; ɪm] **but it's hard to tell when a horse has been given something to make him**
但 它是 难的 到 告诉 什么时候 一个 马 有 到过 给定 某物 到 制作 他
[sɪk] [ɔ:r] [ɪz] [dʒʌst] [ˈnæt(ə)rəli] [nɑ:t] [ʌp] [tu:; tə] [fɔ:rm] .
sick or is just naturally not up to form .
生病的或者 是 只是 自然 不是 向上 到 形式 .
但很难判断一匹马是被喂了致病药，还是天生状态不佳。

[wel] , [aɪ] [heɪt] [tu:; tə] [si:; sɪ] [ə; eɪ] [hɔ:rs] [doʊpt] [ɔ:r] [mɪsˈtri:tɪd] [ɪn] [ˈeni] [wei] .
Well , I hate to see a horse doped or mistreated in any way .
出色地 , 我 恨 到 看 一个 马 掺杂 或者 虐待 在 任何 方式 .
我非常痛恨看到马匹被服用兴奋剂或受到任何形式的虐待。

[wʌt] [meɪd] [ˌem ˈi:][ˈi:v(ə)n] [ˈmædə] [wʌz; wəz] [ðæt] [ˈwɪli] [wʌz; wəz] [ˈdoʊpɪŋ] [maɪ] [hɔ:rs] .
What made me even madder was that Willie was doping my horse .
什么 制成 我 甚至 茜草 曾是 那 威利 曾是 掺杂 我的 马 .
更让我生气的是，威利竟然给我的马服用兴奋剂。

[ˈredwɪŋ] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [hɔ:rs] , [ænd; ənd] [ʃi:; ʃɪ] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ʃʊ] [bet] [tu:; tə] [wɪn] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] .
Redwing was the horse , and she was a sure bet to win the next day .
红翼 曾是 这 马 , 和 她 曾是 一个 当然 赌注 到 赢 这 下一个 天 .
红翼是那匹马，它第二天肯定会赢。

[aɪ] [hæd; həd] [moʊst] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈmʌni] [aɪˈd] [seɪvd] [ɔ:l] [ˈsʌmə] [ɑ:n] [ðæt] [reɪs] . ” [-]
I had most of the money I'd saved all summer on that race . ” [173]
我 有 最多 的 这 钱 ID 已保存 全部 夏天 在 那 种族 . ” [-]
我把整个夏天攒的大部分钱都投到了那场比赛上。”[173]

“ [waɪ] [ˈdɪdnt] [hi:; hi] [wa:nt] [hɜ:r; hə] [tu:; tə] [wɪn] ? ” [æskt] [ˈdʒɪm] , [ˈpʌz(ə)ld] .
“ **Why didn't he want her to win ? ” asked Jim , puzzled .**
” 为什么 没有 他 想 她 到 赢 ? ” 问 吉姆 , 困惑 .
“他为什么不想让她赢？”吉姆疑惑地问道。

“ [wel] , [ðer; ðər][kʊd; kəd][hæv; həv] [bɪn] ['sevrəl] ['ri:z(ə)nz] .

“ **Well , there could have been several reasons .**
出色地 , 那里 可以 有 到过 一些 原因 .

“嗯, 可能有多种原因。”

[wʌn] — [hi:; hi][wʌz; wəz]['raɪdɪŋ][ə; eɪ] [hɔ:rs] [ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ðɪ]['sekənd] ['feɪvərɪt] ,
One — he was riding a horse that was the second favorite ,
— — 他 曾是 骑术 一个 马 那 曾是 这 第二 最喜欢的 ,

第一, 他骑的那匹马是第二受欢迎的马。

[bʌt; bət][hi:; hi] [nu:] [æz; əz] [wel] [æz; əz][aɪ][dɪd] [ðæt] [hi:; hi] ['dɪdnt] [hæv; həv][ə; eɪ] [tʃæns] [ə'ɡenst]
but he knew as well as I did that he didn't have a chance against
但 他 知道 作为 出色地 作为 我 做过 那 他 没有 有 一个 机会 反对
['redwɪŋ] .

Redwing .
红翼 .

但他和我一样清楚, 他没有机会战胜红翼。

[ðen] [hi:; hi][kʊd; kəd][hæv; həv] [bɪn] [peɪd] [baɪ][ðə; ðɪ] ['bukɪz] — [ðeɪ] [ɑ:r; ər][ðə; ðɪ][men] [ðæt] [teɪk]
Then he could have been paid by the bookies — they are the men that take
然后 他 可以 有 到过 有薪酬的 经过 这 博彩公司 — 他们 是 这 男人 那 拿
[betz][ɑ:n][ðə; ðɪ] [reɪs] — [tu:; tə] [fɪks] [aɪ 'ti:][soʊ][ðə; ðɪ] ['feɪvərɪt] ['kudnt] [wɪn] .

bets on the race — to fix it so the favorite couldn't win .
赌注 在 这 种族 — 到 使固定 它 所以 这 最喜欢的 不能 赢 .

那么他可能收了博彩公司的钱——博彩公司就是那些接受赛马赌注的人——来操纵比赛, 让热门选手无法获胜。

[ðæt] [wei] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [kli:n] [ʌp] ,
That way they could clean up ,
那 方式 他们 可以 干净的 向上 ,

那样他们就可以清理干净了。

[nɑ:t]['oʊnli][ɑ:n][nɑ:t] ['hævɪŋ] [tu:; tə] [peɪ] [ɔ:f][ɑ:n] ['eni] ['mʌni] [ɑ:n] ['redwɪŋ] ,
not only on not having to pay off on any money on Redwing ,
不是 仅有的 在 不是 拥有 到 支付 离开 在 任何 钱 在 红翼 ,

不仅不用偿还Redwing的任何贷款,

[bʌt; bət][baɪ] ['pʊtɪŋ] ['mʌni] [ʌp] [ðəm'selvz] [ɑ:n] ['wɪli:z] [hɔ:rs] .
but by putting money up themselves on Willie's horse .
但 经过 推杆 钱 向上 他们自己 在 威利的 马 .

但他们却把钱押在了威利的马上。

['enihaʊ] , [aɪ][wʌz; wəz] ['ri:əli] [mæd] .
Anyhow , I was really mad .
无论如何 , 我 曾是 真的 疯狂的 .

总之, 我当时真的很生气。

[aɪ] [dʒʌmpt] [ɑ:n] ['wɪli] [ænd; ənd][hi:; hi] ['stɑ:rtɪd] [tu:; tə] [faɪt] .
I jumped on Willie and he started to fight .
我 跳了起来 在 威利 和 他 开始 到 斗争 .

我扑向威利, 他开始反抗。

[hi:; hi] [pʊld] [ə; eɪ] [naɪf] [ɑ:n][em 'i:][ænd; ənd][soʊ][aɪ] [græbd] [ə; eɪ]['bɑ:t(ə)] [ðæt] [wʌz; wəz] ['hændɪ] .
He pulled a knife on me and so I grabbed a bottle that was handy .
他 拉 一个 刀 在 我 和 所以 我 抓住 一个 瓶子 那 曾是 便利 .

他拔刀威胁我, 所以我抓起手边的一个瓶子就抓了起来。

[aɪ][hɪt][hɪm; ɪm]['oʊvər][ðə; ðɪ] [hed] , [ænd; ənd][hi:; hi] [dra:pt] [laɪk][ə; eɪ] [sæk] .
I hit him over the head , and he dropped like a sack .
我 打 他 超过 这 头 , 和 他 掉落 喜欢 一个 解雇 .

我打了他一拳, 他像麻袋一样倒下了。

[blʌd] [ˈstɑ:rtɪd] [ˈrʌnɪŋ] [daʊn] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
Blood started running down his face .
血 开始 跑步 向下 他的 脸 :

鲜血顺着他的脸颊流了下来。

[aɪ][wʌz; wəz] [ˈri:əli] [skerd] .
I was really scared .
我 曾是 真的 害怕的 :

我当时真的很害怕。

[aɪ][felt] [hɪz; ɪz] [pʌls] [ænd; ənd] [ˈkudnt] [fi:l] [ə; eɪ] [θɪŋ] .
I felt his pulse and couldn't feel a thing .
我 毛毡 他的 脉冲 和 不能 感觉 一个 事物 :

我摸了摸他的脉搏，却什么也感觉不到。

[soʊ][aɪ] [lɪt] [aʊt] [ʌ; əv][ðer; ðər][ænd; ənd] [aɪv] [bɪn] [ˈhɑ:dɪŋ] [ˈevər] [sɪns] . "
So I lit out of there and I've been hiding ever since . "
所以 我 点燃 出去 的 那里 和 我已经 到过 隐藏 曾经 自从 :

于是我赶紧逃了出来，之后就一直躲藏着。

" [waɪ] [ˈdɪdnt] [ju:; jʊ][goʊ][tu:; tə][ðə; ði] [pəˈli:s] [ænd; ənd] [tel] [ðem; ðəm] [wʌt] [ˈhæpənd] ? " [æskt] [ˈdʒɪm]
" **Why didn't you go to the police and tell them what happened ?** " **asked Jim**
" 为什么 没有 你 去 到 这 警察 和 告诉 他们 什么 发生 ? " 问 吉姆
.
:
:

吉姆问道：“你为什么不去报警，告诉他们发生了什么事？”

" [aɪ][wʌz; wəz] [tu:] [skerd] [tu:; tə] [θɪŋk] [streɪt] [ænd; ənd] [ðen] [ðer; ðər][wɜ:r; wər][ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)l] [ʌ; əv]
" **I was too scared to think straight and then there were a couple of**
" 我 曾是 也 害怕的 到 思考 直的 和 然后 那里 是 一个 夫妻 的
[θɪŋz] [əˈgenst] [emˈi:] .
things against me .
事物 反对 我 :

“我当时太害怕了，无法冷静思考，而且还有一些不利因素。”

[noʊ][wʌn] [sɔ:] [ˈwɪli] [ˈdoʊpɪŋ][ðə; ði] [hɔ:rs] , [ɔ:r][ðə; ði] [faɪt] ,
No one saw Willie doping the horse , or the fight ,
不 一 锯 威利 掺杂 这 马 , 或者 这 斗争 ,

没人看到威利给马服用兴奋剂，也没人看到那场比赛。

[soʊ][aɪˈti:] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [dʒʌst][maɪ][wɜ:rd] [əˈbaʊt] [wʌt] [ˈhæpənd] .
so it would have been just my word about what happened .
所以 它 会 有 到过 只是 我的 单词 关于 什么 发生 :

所以，关于事情经过，就只能是我个人的说法了。

[ðen] [ðə; ði] [wɜ:rst] [θɪŋ] [wʌz; wəz] [ðæt] [ˈwɪli] [ænd; ənd][aɪ][hæd; həd] [bɪn] [ɪn][ə; eɪ] [faɪt] [ðə; ði] [deɪ]
Then the worst thing was that Willie and I had been in a fight the day
然后 这 最差 事物 曾是 那 威利 和 我 有 到过 在 一个 斗争 这 天
[brɪfɔ:r] [ˈoʊvər][ə; eɪ][gɜ:rl] .
before over a girl .
前 超过 一个 女孩 :

更糟糕的是，前一天我和威利还因为一个女孩吵了一架。

[aɪ] [wɔ:rnd] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [steɪ] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði][gɜ:rl][aɪ][wʌz; wəz][ˈgoʊɪŋ][tu:; tə] [ˈmæri] .
I warned him to stay away from the girl I was going to marry .
我 警告 他 到 停留 离开 从 这 女孩 我 曾是 去 到 结婚 :

我警告他离我即将结婚的女孩远点。

[ðə; ði] [pəˈli:s] [wʊd] [pleɪ] [ðæt] [ʌp] [bɪg][ænd; ənd][aɪ] [ˈwʊdnt] [hæv; həv][ə; eɪ] [tʃæns] . " [-]
The police would play that up big and I wouldn't have a chance . " [**174**]
这 警察 会 玩 那 向上 大的 和 我 不会 有 一个 机会 : " [-]

警察会大肆渲染这件事，我就没有机会了。”[174]

“ [ju:; jʊ] [ʃʊr] [ɑ:r; ər][ɪn][ə; eɪ] [tʌf] [spɑ:t] , ” [ˈsɪmpəθaɪzd] [ˈdʒɪm] .

“ You sure are in a tough spot , ” sympathized Jim .
“ 你 当然 是 在 一个 艰难的 点 , ” 同情 吉姆 .

“你处境确实很艰难,”吉姆同情地说。

“ [ɪts] [ˈi:v(ə)n] [wɜ:rs] [ðæt] [ju:; jʊ][ræn] [əˈweɪ] . ”

“ It's even worse that you ran away . ”
“ 它是 甚至 更糟 那 你 跑 离开 . ”

“你逃跑这件事更糟糕。”

“ [aɪ] [noʊ] [aɪˈti:] [ɪz] , ” [sed] [ðə; ði][mæn] [ˈmɔ:rnfəli] .

“ I know it is , ” said the man mournfully .
“ 我 知道 它 是 , ” 说 这 男人 悲伤地 .

“我知道是这样,”那人悲伤地说。

“ [ðæts] [waɪ] [aɪ][wʌz; wəz][soʊ] [skerd] [wen] [aɪ][wʌz; wəz][ɑ:n] [ðæt] [treɪn] [ænd; ənd] [wen] [ju:; jʊ] [keɪm]

“ That's why I was so scared when I was on that train and when you came
“ 那就是 为什么 我 曾是 所以 害怕的 什么时候 我 曾是 在 那 火车 和 什么时候 你 来了
[ˈhʌntɪŋ] [fɔ:r; fər][emˈi:] .

hunting for me .
打猎 为了 我 .

“这就是为什么我当时在火车上, 以及你来追捕我的时候, 我那么害怕的原因。”

[aɪ] [ˈfɪɡjəd] [ðæt] [ˈevriwʌn] [hæd; həd] [si:n] [ðə; ði] [ˈnju:zˌpeɪpəz] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [ˈsɜ:rtʃɪŋ] [fɔ:r; fər]

I figured that everyone had seen the newspapers and was searching for
我 想 那 每个人 有 已见 这 报纸 和 曾是 搜索 为了
[emˈi:] . ”

me . ”
我 . ”

我以为大家都看到了报纸, 都在找我呢。

“ [wʌt] [wɜ:r; wər][ju:; jʊ] [ˈplænɪŋ] [ɑ:n] [ˈdu:ɪŋ] , [dʒʌst] [ˈsteɪnɪŋ] [hɪr] ? ” [æskt] [ˈdʒɪm] .

“ What were you planning on doing , just staying here ? ” asked Jim .
“ 什么 是 你 规划 在 正在做 , 只是 入住 这里 ? ” 问 吉姆 .

吉姆问道: “你打算干什么, 就待在这里吗? ”

“ [wel] ,

“ Well ,
“ 出色地 ,

“出色地,

[wen] [aɪ][fɜ:rst][gɔ:t] [hɪr] [aɪ] [θɔ:t] [ðæt] [brʌʃ] [hʌt] [ænd; ənd][ˈfaɪərpleɪs][hæd; həd] [bɪn] [bɪlt] [baɪ]

when I first got here I thought that brush hut and fireplace had been built by
什么时候 我 第一的 得到 这里 我 想法 那 刷子 小屋 和 壁炉 有 到过 建造 经过
[sʌm; səm] [ˈhʌntərz] .

some hunters .
一些 猎人 .

我刚到这里的时候, 以为那间茅草屋和壁炉是猎人建造的。

[ðə; ði] [pleɪs] [ˈdɪdnt] [si:m] [mʌtʃ] [ju:st] , [ænd; ənd][aɪˈti:] [ˈwɔznt] [ˈhʌntɪŋ] [ˈsi:z(ə)n] ;

The place didn't seem much used , and it wasn't hunting season ;
这 地方 没有 似乎 很多 用过的 , 和 它 不是 打猎 季节 ;

这个地方看起来很少有人使用, 而且现在也不是狩猎季节;

[soʊ][aɪ] [θɔ:t] [aɪˈd] [steɪ] [ʌnˈtɪl] [θɪŋz] [sɔ:rt][ʌv; əv][ˈkwaɪətɪd] [daʊn] .

so I thought I'd stay until things sort of quieted down .
所以 我 想法 ID 停留 直到 事物 种类 的 安静 向下 .

所以我决定待到事情平静下来再走。

[ðæt] [ɪz] , [ɪf] [aɪ][kʊd; kəd] [ˈfɪɡjər] [aʊt] [sʌm; səm] [wei] [tu:; tə] [i:t] .

That is , if I could figure out some way to eat .
那 是 , 如果 我 可以 数字 出去 一些 方式 到 吃 .

也就是说, 如果我能找到吃饭的的办法的话。

[ðen] [ə'baʊt] [nu:n] [tə'deɪ] [aɪ] ['nɒtɪst] [ðoʊz] ['dʒʌmpɪŋ] [ba:z] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [hɔ:rs] .
Then about noon today I noticed those jumping bars for a horse .
然后 关于 中午 今天 我 注意到 那些 跳 酒吧 为了 一个 马 .

今天中午左右，我注意到了那些马匹跳跃的栏杆。

[ðæt] [ænd; ənd] [ðə; ði] [wei] [ðæt] ['lɪt(ə)l] [hɔ:rs] [brɔ:t] [ˌem 'i:] [hɪr] [meɪd] [ˌem 'i:] [θɪŋk] [ðæt] ['sʌmwʌn]
That and the way that little horse brought me here made me think that someone
那 和 这 方式 那 小的 马 带来 我 这里 制成 我 思考 那 某人
[wʌz; wəz] ['ju:zɪŋ] [ðə; ði] [pleɪs] [fɔ:r; fər] ['sʌmθɪŋ] .
was using the place for something .
曾是 使用 这 地方 为了 某物 .

这件事，再加上那匹小马带我来这里的方式，让我觉得有人在利用这个地方做某种事情。

[soʊ] [aɪ] [dɪ'saɪdɪd] [aɪ'd] ['betər] [mu:v] [ɑ:n] .
So I decided I'd better move on .
所以 我 决定 ID 更好的 移动 在 .

所以我决定最好还是继续前进。

[aɪ] [tɜ:rnd] [ðə; ði] [hɔ:rs] [lu:s] [ænd; ənd] ['fɪgjərd] [aɪ'd] [li:v] [wen] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [naɪt] .
I turned the horse loose and figured I'd leave when it was night .
我 转向 这 马 松动的 和 想 ID 离开 什么时候 它 曾是 夜晚 .

我放开了马，心想等到天黑再走。

[aɪ] ['dɪdnt] [θɪŋk] [hu:'evər] [oʊnd] [ðə; ði] [hɔ:rs] [wəd] [bi:; bi] [bæk] [ˌɪn'saɪd] [ʌv; əv] [æŋ; ən] ['aʊər] .
I didn't think whoever owned the horse would be back inside of an hour .
我 没有 思考 谁 拥有 这 马 会 是 后退 里面 的 一个 小时 .

我没想到马的主人会在一个小时内回来。

[aɪ][wʌz; wəz] [rɔ:ŋ] .
I was wrong .
我 曾是 错误的 .

我错了。

[ju:; jʊ] [ʃoʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [kɔ:t] [ˌem 'i:] [ə'sli:p] . "
You showed up and caught me asleep . "
你 显示 向上 和 捕捉 我 睡着了 . "

你突然出现，发现我睡着了。

" ['hævnt] [ju:; jʊ][hæd; həd] ['eniθɪŋ] [tu:; tə] [i:t] [sɪns] [aɪ] [sɔ:] [ju:; jʊ][dʒʌmp] [ɔ:f] [ðə; ði] [treɪn] ?
"**Haven't you had anything to eat since I saw you jump off the train ?**
" 还没有 你 有 任何事物 到 吃 自从 我 锯 你 跳 离开 这 火车 ?
" 自从我看到你跳下火车后，你就没吃过东西吗？ "

" [æskt] ['dʒɪm] [sə'lisɪtəsli] . [-]
"**asked Jim solicitously . [175]**
" 问 吉姆 殷勤 . [-]

吉姆关切地问道。[175]

" [aɪ][hæd; həd] [tu:] ['sænwɪtʃɪz; 'sænwɪdʒɪz] [ðæt] [aɪ][hæd; həd][ɪn][maɪ] ['pɑ:kɪt] , " [sed] [ðə; ði][mæn] .
"**I had two sandwiches that I had in my pocket , " said the man .**
" 我 有 二 三明治 那 我 有 在 我的 口袋 , " 说 这 男人 .
"我口袋里有两个三明治，"那人说。

" [aɪ] [pɪkt] [ðem; ðəm][ʌp][ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔ:r] [ɪn][ə; eɪ]['daɪnər] [nɪr] [ə; eɪ] [freɪt] [jɑ:rd] .
"**I picked them up the night before in a diner near a freight yard .**
" 我 挑选 他们 向上 这 夜晚 前 在 一个 餐馆 靠近 一个 货运 院子 .
"我前一天晚上在货运场附近的一家餐馆里找到了它们。"

[bʌt; bət] [ðæts] [ɔ:l] .
But that's all .
但 那就是 全部 .

仅此而已。

[aɪ] [ʃʊr] [ˈeɪ ˈem] [ˈhʌŋɡrɪ] . ”
I sure am hungry . ”
我 当然 是 饥饿的 . ”

我真的好饿。

“ [aɪ] [θɪŋk] [ˈmeɪbi] [aɪ][kɒd; kəd][ɡet][juː; jʊ] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] , ” [sed] [ˈdʒɪm] , [kənˈsɪdərɪŋ] .
” I think maybe I could get you something to eat , ” said Jim , considering .
” 我 思考 或许 我 可以 得到 你 某物 到 吃 , ” 说 吉姆 , 考虑 .

“我想我或许可以给你弄点吃的,”吉姆想了想说道。

“ [aɪ] [nuː] [juː; jʊ] [wʊd] [brɪˈliːv] [ðə; ði] [truːθ] [wen] [juː; jʊ] [hɜːrd] [aɪ ˈtiː] , ” [sed] [ðə; ði][ˈstreɪndʒər] .
” I knew you would believe the truth when you heard it , ” said the stranger .
” 我 知道 你 会 相信 这 真相 什么时候 你 听到 它 , ” 说 这 陌生人 .

“我就知道你听到真相后一定会相信,”陌生人说道。

“ [jʊə(r)] [nɑːt][ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə][tɜːrn][em ˈiː][ˈoʊvər][tuː; tə][ðə; ði] [lɔː] ? ”
” You’re not going to turn me over to the law ? ”
” 你是 不是 去 到 转动 我 超过 到 这 法律 ? ”

“你不会把我交给警察吧? ”

“ [aɪ] [brɪˈliːv] [juː; jʊ] .
” I believe you .
” 我 相信 你 .

我相信你。

[aɪ][dəʊnt] [bleɪm] [juː; jʊ][ə; eɪ][bɪt] , ” [sed] [ˈdʒɪm] .
I don’t blame you a bit , ” said Jim .
我 不 责备 你 一个 少量 , ” 说 吉姆 .

“我一点也不怪你,”吉姆说。

“ [sɪns] [aɪm][ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə] [trʌst] [juː; jʊ] , [aɪ] [meɪ] [æz; əz] [wel] [pʊt] [ðɪs] [ɡʌn] [daʊn] .
” Since I’m going to trust you , I may as well put this gun down .
” 自从 我是 去 到 相信 你 , 我 可能 作为 出色地 放 这 枪 向下 .

“既然我要信任你,那我就把枪放下吧。”

[aɪ][ˈeɪ ˈem] [ˈprɪti] [rɪˈliːvd] [ˈenihaʊ] , [brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][aɪ][fərˈɡɔːt][tuː; tə][loʊd][aɪ ˈtiː] .
I am pretty relieved anyhow , because I forgot to load it .
我 是 漂亮的 松了口气 无论如何 , 因为 我 忘了 到 加载 它 .

总之,我松了一口气,因为我忘了加载它。

“ [ðə; ði][mæn][stɛəd] [æt; ət][ˈdʒɪm][ɪn] [əˈmeɪzmənt] .
” The man stared at Jim in amazement .
” 这 男人 凝视 在 吉姆 在 惊愕 .

“那人惊奇地盯着吉姆。”

“ [ˈkæptʃərd] [baɪ][ə; eɪ] [bɔɪ] [wɪð; wɪθ][æn; ən] [ʌnˈloʊdɪd] [ˈraɪf(ə)l] !
” Captured by a boy with an unloaded rifle !
” 捕获 经过 一个 男生 和 一个 卸载 步枪 !

“被一个拿着空枪的男孩俘虏了! ”

[aɪm] [ˈsɜːrt(ə)nli] [ə; eɪ] [ˈdespəɾət] [ˈkrɪmɪn(ə)l] .
I’m certainly a desperate criminal .
我是 当然 一个 绝望的 刑事 .

我当然是个走投无路的罪犯。

“ [ˈdʒɪm] [ɡrɪnd] .
” Jim grinned .
” 吉姆 咧嘴一笑 .

吉姆咧嘴一笑。

“ [aɪ] [θɪŋk] [juː; jʊ] [ˈbetər] [steɪ] [raɪt] [hɪr] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] , ” [hiː; hi] [sed] , [ˈteɪkɪŋ] [tʃɑːrdʒ] .
” I think you better stay right here for a while , ” he said , taking charge .
” 我 思考 你 更好的 停留 正确的 这里 为了 一个 尽管 , ” 他 说 , 采取 收费 .

“我觉得你最好在这里待一会儿,”他接管了局面说道。

“ [aɪ][kæn; kən] [fi:d] [ju:; jʊ][hɪr] [ænd; ənd][ju:; jʊ][ɑ:r; ər] ['betər] ['hɪd(ə)n] [ðæn; ðən][æt; ət] ['eni] [pleɪs] [aɪ]
“ **I can feed you here and you are better hidden than at any place I**
“ 我 能 喂养 你 这里 和 你 是 更好的 隐 比 在 任何 地方 我
[kæn; kən] [θɪŋk] [ʌv; əv] . ”
can think of . ”
能 思考 的 . ”

“我可以在这里喂饱你，而且这里比我能想到的任何地方都更适合你藏身。”

“ [ju:; jʊ] [faʊnd] [em 'i:] , ” ['pɔɪntɪd] [aʊt] [ðə; ði] [leɪt] ['kæptɪv] ['du:biəsli] .
“ **You found me ,** ” **pointed out the late captive dubiously .**
“ 你 成立 我 , ” 尖 出去 这 晚的 俘虏 可疑地 .

“你们找到我了，”已故的俘虏疑惑地说道。

“ [wel] ['næt(ə)rəli] , ” [sed] ['dʒɪm] ['skɔ:rnfəli] .
“ **Well naturally ,** ” **said Jim scornfully .**
“ 出色地 自然 , ” 说 吉姆 轻蔑地 .

“那当然了，”吉姆轻蔑地说。

“ [ðɪs] [ɪz][maɪ] ['si:kɾət] ['hedkwɔ:rtərz] .
“ **This is my secret headquarters .**
“ 这 是 我的 秘密 总部 .

这是我的秘密总部。

[noʊ][wʌn] [els] [noʊz] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] [ðoʊ] .
No one else knows about it though .
不 一 别的 知道 关于 它 尽管 .

但其他人却不知道这件事。

[bɪ'saɪdʒ] , [ju:; jʊ] ['hævnt] [si:n] [hæf][ʌv; əv][aɪ 'ti:] [jet] .
Besides , you haven't seen half of it yet .
除了 , 你 还没有 已见 一半 的 它 然而 .

此外，你还没看到一半呢。

[ɪf] [ju:l] ['prə:mɪs] ['nevər] [tu:; tə] [tel] , [aɪl] [ʃoʊ] [ju:; jʊ] ['evriθɪŋ] . ” [-]
If you'll promise never to tell , I'll show you everything . ” [176]
如果 你会 承诺 绝不 到 告诉 , 患病的 展示 你 一切 . ” [-]

如果你答应永远不告诉别人，我就把一切都告诉你。”[176]

“ [ju:; jʊ][hæv; həv][ðə; ði] ['seɪkrɪd] [wɜ:rd] [ʌv; əv] ['tɪməθi] ['dɪnwɪdi] , ” [sed] [ðə; ði][mæn] ['sɔ:ləmli] .
“ **You have the sacred word of Timothy Dinwiddie ,** ” **said the man solemnly .**
“ 你 有 这 神圣 单词 的 蒂莫西 丁威迪 , ” 说 这 男人 庄严地 .

“你拥有蒂莫西·丁威迪的神圣誓言，”那人庄严地说。

“ ['fɑ:ləʊ] [em 'i:] .
“ **Follow me .**
“ 跟随 我 .

“跟我来。

“ ['dʒɪm][led][ðə; ði] [wei] [tu:; tə][ðə; ði] ['hɪd(ə)n] [keɪv] .
“ **Jim led the way to the hidden cave .**
“ 吉姆 引领 这 方式 到 这 隐 洞穴 .

吉姆带头走向了那个隐蔽的山洞。

[hi:; hi] [pɔ:zd] [dʒʌst] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] ['entrəns] .
He paused just outside the entrance .
他 暂停 只是 外部 这 入口 .

他停在了入口外。

“ [dəʊnt] [let] ['enɪbə:di] ['evər] [si:] [ju:; jʊ] ['entər] [hɪr] .
“ **Don't let anybody ever see you enter here .**
“ 不 让 任何人 曾经 看 你 进入 这里 .

“千万不要让任何人看到你进来。”

“ [hi:; hi] [pʊʃt] [bæk] [ðə; ði] [bʊʃ] [ˈkʌvəriŋ] [ðə; ði] [keɪv] [maʊθ] .
“ He pushed back the bush covering the cave mouth .
“ 他 推动 后退 这 衬套 覆盖 这 洞穴 嘴 .

他拨开遮住洞口的灌木丛。

“ [aɪ] [ki:p] [ə; ei] [flæʃ] [laɪt] [ˈhæŋɪŋ] [hɪr] [dʒʌst][ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [dɔ:r] .
“ I keep a flash light hanging here just inside the door .
“ 我 保持 一个 闪光 光 绞刑 这里 只是 里面 这 门 .

“我把手电筒挂在门内侧。”

“ [ˈtɪməθi] [ˈfɑ:lʊd] [ðə; ði] [bɔɪ] [ˌɪnˈsaɪd] .
“ Timothy followed the boy inside .
“ 蒂莫西 随后 这 男生 里面 .

蒂莫西跟着男孩进了屋。

[hi:; hi] [stʊd] [wɪð; wɪθ] [maʊθ] [ˈoʊpən][æz; əz][hi:; hi] [ˈfɑ:lʊd] [ðə; ði] [flæʃ] - [laɪt] [bi:m] [əˈraʊnd] [ðə; ði]
He stood with mouth open as he followed the flash - light beam around the
他 站立 和 嘴 打开 作为 他 随后 这 闪光 - 光 光束 大约 这
[wɔ:lz] .
walls .
墙壁 .

他张着嘴，循着手电筒的光束绕着墙壁望去。

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] [ˈsevrəl] [ˈroʊz; ˈraʊz][ʌv; əv][kænz] — [beɪkt] [bi:nz] , [ˈvedʒtəb(ə)lɪz] , [ˈju:striŋ] [pəˈtetoʊ]
There were several rows of cans — baked beans , vegetables , shoestring potatoes
那里 是 一些 行 的 罐头 — 烘焙 豆子 , 蔬菜 , 鞋带 土豆
, [tʃaʊ] [ˈmi:n] ,
, chow mein ,
, 饭 我的 ,

有好几排罐头——烤豆、蔬菜、细薯条、炒面，

[kɔ:rnd] [bi:f] [ænd; ənd] [ˈevriθɪŋ] [ˈpɑ:səb(ə)l][tu:; tə] [prɪˈzɜ:rv] .
corned beef and everything possible to preserve .
咸 牛肉 和 一切 可能的 到 保存 .

腌牛肉和所有能保存的东西。

“ [fu:d] !
“ Food !
“ 食物 !

“食物！

[ˈbju:tɪf(ə)l] , [ˈbju:tɪf(ə)l] [fu:d] ! “ [sed] [ˈtɪməθi] [ɪn] [ˈræptʃər] .
Beautiful , beautiful food ! ” said Timothy in rapture .
美丽的 , 美丽的 食物 ! “ 说 蒂莫西 在 狂喜 .

“太美味了，太美味了！”蒂莫西欣喜若狂地说。

“ [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][moʊst] [ˈwʌndərf(ə)l] [saɪt] [aɪv] [si:n] [sɪns] [ə; ei] [hɔ:rs] [aɪ] [pɪkt] [wʌn] [ðə; ði] [kənˈtʌki]
“ This is the most wonderful sight I've seen since a horse I picked won the Kentucky
“ 这 是 这 最多 精彩的 视线 我已经 已见 自从 一个 马 我 挑选 韩元 这 肯塔基州
[ˈdɜ:rbi] [əˈbaʊt] [ten] [ˈjɪrz] [əˈɡoʊ] . “
Derby about ten years ago . “
德比 关于 十 年 前 . “

“这是我自大约十年前挑选的那匹马赢得肯塔基德比大赛以来见过的最美妙的景象。”

“ [pɪk] [aʊt] [wʌt] [ju:; jʊ][wɑ:nt] , “ [sed] [ˈdʒɪm] , [ˈveri] [praʊd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [stɑ:k] [ʌv; əv] [prəˈvɪzɪnz] .
“ Pick out what you want , ” said Jim , very proud of his stock of provisions .
“ 挑选 出去 什么 你 想 , “ 说 吉姆 , 非常 自豪的 的 他的 库存 的 条款 .

“随便挑你想要的吧，”吉姆说道，他对自己储备的物资非常自豪。

[hi:; hi][wʌz; wəz][ˈgrætɪfaɪd] [ðæt] [ðei] [wɜ:r; wər][ˈpru:vɪŋ] [soʊ][ˈhændi] . [-]
He was gratified that they were proving so handy . [177]
他 曾是 满意 那 他们 是 证明 所以 便利 . [-]

他很高兴它们如此实用。[177]

[ɪn][ə; eɪ] [fju:] ['mɪnɪts] [ðə; ðɪ] [tu:] [hæd; həd][ə; eɪ][ˈfaɪər][ˈɡoʊɪŋ] .

In a few minutes the two had a fire going .
在 一个 很少 分钟 这 二 有 一个 火 去 .

几分钟后，两人就生起了火。

[beɪkt] [bi:nz] [wɜ:r; wər] [ˈwɔ:rmɪŋ] [ɪn][ə; eɪ][pa:t] [waɪl] [sʌm; səm] [ˈwaɪnərz] [wɜ:r; wər] [ˈsɪməɪŋ] [ɪn][ə; eɪ]
Baked beans were warming in a pot while some weiners were simmering in a

烘焙 豆子 是 变暖 在 一个 锅 尽管 一些 香肠 是 煨煮 在 一个
[ˈfraɪŋ] [pæn] .
frying pan .
煎炸 平底锅 .

锅里正热着烤豆，煎锅里正煨着香肠。

[ðə; ðɪ] [ˈkɔ:fi] [brɪˈɡæən][tu:; tə][bɔɪl] [waɪl] [ˈdʒɪm][wʌz; wəz] [ˈoʊpənɪŋ] [ə; eɪ][kæən; kən][ʌv; əv] [ˈpi:tʃɪz] .
The coffee began to boil while Jim was opening a can of peaches .
这 咖啡 开始 到 熬 尽管 吉姆 曾是 开幕 一个 能 的 桃子 .

吉姆打开一罐桃子的时候，咖啡开始沸腾了。

[ˈtɪməθɪ] [snɪft] [ðə; ðɪ] [ˈæpɪtaɪzɪŋ] [ˈəʊdəz] [ˈhʌŋɡrəli] [ænd; ənd][pʊt] [mɔ:ɹ] [wʊd] [ɪn][ðə; ðɪ][ˈfaɪərpleɪs] .
Timothy sniffed the appetizing odors hungrily and put more wood in the fireplace .
蒂莫西 嗅了嗅 这 令人垂涎的 气味 饥饿地 和 放 更多的 木头 在 这 壁炉 .

蒂莫西贪婪地嗅着诱人的香味，往壁炉里添了更多木柴。

[hi:; hi] [ˈfaɪnəli] [dɪˈsaɪdɪd] [ˈevriθɪŋ] [wʌz; wəz][wɔ:ɹm] [ɪˈnʌf] [ænd; ənd] [dɪft] [aʊt][ə; eɪ][hju:dʒ][ˈpɔ:ɹ(ə)n] .
He finally decided everything was warm enough and dished out a huge portion .
他 最后 决定 一切 曾是 温暖的 足够的 和 盘 出去 一个 巨大的 部分 .

他最终觉得食物已经足够热了，于是盛了一大份。

[ˈdʒɪm] [ˈwɔznt] [ˈhʌŋɡri] ,
Jim wasn't hungry ,
吉姆 不是 饥饿的 ,

吉姆不饿。

[bʌt; bət][ðə; ðɪ] [ɪnˈdʒɔɪmənt] [hi:; hi] [rɪˈsi:vd] [frʌm; frəm] [ˈwʌtʃɪŋ] [ˈtɪməθɪ] [dɪˈvaʊəɹ][ðə; ðɪ] [fu:d] [mɔ:ɹ]
but the enjoyment he received from watching Timothy devour the food more
但 这 享受 他 已收到 从 观看 蒂莫西 吞食 这 食物 更多的
[ðæn; ðən] [rɪˈpeɪd] [hɪm; ɪm][fɔ:ɹ; fər][ɔ:l][ðə; ðɪ] [ˈtrʌb(ə)] [ænd; ənd] [ɪkˈspens] [hi:; hi][hæd; həd] [ʌndəɹˈɡɑ:n] [ɪn]
than repaid him for all the trouble and expense he had undergone in
比 已偿还 他 为了 全部 这 麻烦 和 费用 他 有 经历 在
[kəˈlektɪŋ] [hɪz; ɪz] [stɔ:k] .
collecting his stock .
收集 他的 库存 .

但是，看着蒂莫西狼吞虎咽地吃着食物，他所获得的乐趣远远超过了他为收集这些食物所付出的所有努力和花费。

[ˈæftər] [ˈfɪnɪʃɪŋ] [ðə; ðɪ][fɜ:rst] [ˈhelpɪŋ] , [ˈtɪməθɪ] [fɪld] [hɪz; ɪz] [pleɪt] [əˈɡen] .
After finishing the first helping , Timothy filled his plate again .
后 精加工 这 第一的 帮助 , 蒂莫西 已填 他的 盘子 再次 .

吃完第一份后，蒂莫西又给自己盛了一大盘。

[hi:; hi] [ert] [ˈevriθɪŋ] [daʊn] [tu:; tə][ðə; ðɪ][ləst] [bi:n] .
He ate everything down to the last bean .
他 吃 一切 向下 到 这 最后的 豆 .

他把所有东西都吃光了，连最后一颗豆子也不放过。

[ðen] [hi:; hi][ænd; ənd][ˈdʒɪm][hæd; həd][ə; eɪ][kʌp][ʌv; əv] [ˈkɔ:fi] [təˈɡeðər] .
Then he and Jim had a cup of coffee together .
然后 他 和 吉姆 有 一个 杯子 的 咖啡 一起 .

然后他和吉姆一起喝了杯咖啡。

“ [ðæt] [wʌz; wəz] [ˈsɜ:rt(ə)nli] [ðə; ði][ˈfaɪnist] [ˈbæŋkwɪt] [aɪ][ˈevər] [eɪt] , ” [sed] [ˈtɪməθi] [ˈli:nɪŋ] [bæk] [ɪn]
“ **That was certainly the finest banquet I ever ate , ” said Timothy leaning back in**
“ 那 曾是 当然 这 最好的 宴会 我 曾经 吃 , ” 说 蒂莫西 倾斜 后退 在
[ˌsætɪsˈfækʃ(ə)n] .
satisfaction .
满意 .

“那绝对是我吃过的最棒的宴席，”蒂莫西满意地向后靠去说道。

“ [ju:; jʊ] [ˈri:əli] [gɑ:t][ə; eɪ] [wel] - [ˈsta:kt] [ˈkɪtʃɪn] [hɪr] .
“ **You really got a well - stocked kitchen here** .
“ 你 真的 得到 一个 出色地 - 库存充足 厨房 这里 .

“你们这儿的厨房真是应有尽有。”

[ænd; ænd] [ðæt] [keɪv] [ɪz] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈtrɪki:əst] [ˈhaɪdɪŋ] [pleɪs] [aɪ][ˈevər] [leɪd] [aɪz] [ɑ:n] . ”
And that cave is about the trickiest hiding place I ever laid eyes on . ”
和 那 洞穴 是 关于 这 最棘手的 隐藏 地方 我 曾经 铺设 眼睛 在 . ”

而那个山洞是我见过的最难藏身的地方之一。

“ [aɪ ˈti:] [ɪz] [ˈprɪti] [gʊd] , ” [sed] [ˈdʒɪm] [ˈɡloʊɪŋ] [wɪð; wɪθ] [praɪd] .
“ **It is pretty good , ” said Jim glowing with pride** .
“ 它 是 漂亮的 好的 , ” 说 吉姆 发光 和 自豪 .

“相当不错，”吉姆自豪地说。

“ [aɪ][dʒʌst][leɪd][ɪn] [ðæt] [fu:d] [ɪn] [keɪs] [aɪ] [maɪt] [ni:d] [aɪ ˈti:] [ˈsʌmtaɪm] . ”
“ **I just laid in that food in case I might need it sometime** . ”
“ 我 只是 铺设 在 那 食物 在 案件 我 可能 需要 它 有时 . ”

“我只是把食物存起来，以备不时之需。”

“ [aɪm] [ˈsɜ:rt(ə)nli] [ɡlæd][ju:; jʊ][dɪd] .
“ **I'm certainly glad you did** .
“ 我是 当然 高兴的 你 做过 .

“我当然很高兴你这么做了。”

[aɪ ˈti:] [seɪvd] [ˌem ˈi:][frəm; frəm][sta:rˈveɪʃ(ə)n] . ”
It saved me from starvation . ”
它 已保存 我 从 饥饿 . ”

它让我免于饿死。

“ [aɪ][get][tu:; tə] [taʊn] [kwaɪt] [ˈɔ:f(ə)n] , ” [əbˈzɜ:rvd] [ˈdʒɪm] .
“ **I get to town quite often , ” observed Jim** .
“ 我 得到 到 镇 相当 经常 , ” 观察到 吉姆 .

“我经常进城，”吉姆说道。

“ [ju:; jʊ] [lʊk] [ðə; ði] [sta:k] [ˈoʊvər] ,
“ **You look the stock over** ,
“ 你 看 这 库存 超过 ,

你仔细查看了股票，

[ænd; ænd] [ˈeniθɪŋ] [ju:; jʊ] [ni:d] [ɔ:r] [ðæt] [gets] [loʊ] [aɪ] [pɪk] [ʌp][æt; ət][ðə; ði][ˈɡroʊsəri] [sto:r] . ”
and anything you need or that gets low I'll pick up at the grocery store . ”
和 任何事物 你 需要 或者 那 获得 低的 患病的 挑选 向上 在 这 杂货店 店铺 . ”

你需要的任何东西，或者快用完的东西，我都会去杂货店买。

“ [lʊk] , [ˈdʒɪm] , ” [sed] [ˈtɪməθi] , [ri:tʃɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈpɑ:kɪt] .
“ **Look , Jim , ” said Timothy , reaching in his pocket** .
“ 看 , 吉姆 , ” 说 蒂莫西 , 到达 在 他的 口袋 .

“看，吉姆，”蒂莫西说着，把手伸进口袋里。

“ [aɪ][gɑ:t] [əˈbaʊt] [ˈθɜ:rti] [ˈdɑ:lɜ:z, ˈdɒlɜ:z] .
“ **I got about thirty dollars** .
“ 我 得到 关于 三十 美元 .

我大概得到了三十美元。

[juː; jʊ] ['betər] [teɪk] ['twenti] [tuː; tə] [baɪ] ['groʊsərɪz] . "
 You better take twenty to buy groceries . "

你 更好的 拿 二十 到 买 杂货 . "

你最好带二十块钱去买菜。

" [aɪ][dəʊnt][wɑːnt][jər; jər] ['mʌni] , " [prəʊ'testɪd][ˈdʒɪm] .
 " **I don't want your money** , " **protested Jim** .
 " 我 不 想 你的 钱 , " 抗议 吉姆 .

“我不要你的钱，”吉姆抗议道。

[wen] [hiː; hi] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə][biː; bi] [frendz] [wɪð; wɪθ] ['eniwʌn] [hiː; hi] [meɪd] [noʊ] [ˌrezər'veʃən] .
 When he decided to be friends with anyone he made no reservations .

什么时候 他 决定 到 是 朋友们 和 任何人 他 制成 不 预订 .

他一旦决定和任何人交朋友，就不会有任何保留。

" [juː; jʊ] [meɪ] [niːd] [aɪ'tiː] . " [-]
 " **You may need it** . " [**178**]
 " 你 可能 需要 它 . " [-]

“你可能需要它。”[178]

" [juː; jʊ][ɑːr; ər][ðə; ðɪ][wʌn] [ðæt] [niːdz] [aɪ'tiː] .
 " **You are the one that needs it** .
 " 你 是 这 一 那 需求 它 .

“你才是最需要它的人。”

[juː; jʊ][kɑːnt] [fiːd] [ə; eɪ] ['hʌŋɡri] [mæn][laɪk][em'iː][fɔːr; fər] ['nʌθɪŋ] .
 You can't feed a hungry man like me for nothing .

你 不能 喂养 一个 饥饿的 男人 喜欢 我 为了 没有什么 .

你不可能白白喂饱像我这样饥饿的人。

" ['tɪməθi] [ʌvd] [ðə; ðɪ] ['twenti] - ['dɑːlər] [bɪl] [ɪn][ˈdʒɪmz] [ʃɜːrt] ['pɑːkɪt] .
 " **Timothy shoved the twenty - dollar bill in Jim's shirt pocket** .
 " 蒂莫西 推搡 这 二十 - 美元 账单 在 吉姆的 衬衫 口袋 .

蒂莫西把那张二十美元的钞票塞进了吉姆的衬衫口袋里。

" [wen] [juː; jʊ][ɡoʊ][tuː; tə] [taʊn] ,
 " **When you go to town** ,
 " 什么时候 你 去 到 镇 ,

“当你进城的时候，

[wʊd] [juː; jʊ] [baɪ] ['eni] ['luːɪvɪl] ['peɪpər][juː; jʊ][kæn; kən][faɪnd][fɔːr; fər][ðə; ðɪ][læst] [wiːk] .
 would you buy any Louisville paper you can find for the last week .

会 你 买 任何 路易斯维尔 纸 你 能 寻找 为了 这 最后的 星期 .

你会买任何你能找到的路易斯维尔报纸的最后一周的报纸吗？

[aɪ'd][laɪk][tuː; tə] [noʊ] [wʌt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['seɪɪŋ] [ə'baʊt][em'iː] . "
 I'd like to know what they are saying about me . "
 ID 喜欢 到 知道 什么 他们 是 说 关于 我 . "

我想知道他们都在议论我。

" [aɪ] [noʊ] [aɪ][kæn; kən][get][ðə; ðɪ]['riːs(ə)nt][wʌnz] , " [sed] ['dʒɪm] .
 " **I know I can get the recent ones** , " **said Jim** .
 " 我 知道 我 能 得到 这 最近的 一个 , " 说 吉姆 .

“我知道我可以拿到最新的数据，”吉姆说。

" [aɪl] [biː; bi] [bæk] [tə'mɑːroʊ] [ˌæftər'nuːn] .
 " **I'll be back tomorrow afternoon** .
 " 患病的 是 后退 明天 下午 .

“我明天下午回来。”

[raɪt] [naʊ] [aɪ] ['betər] [get] [hoʊm] [brɪ'fɔːr] [maɪ][fəʊks] ,
 Right now I better get home before my folks ,
 正确的 现在 我 更好的 得到 家 前 我的 各位 ,

我现在最好赶在爸妈之前回家。

[bɪ'kæz, bɪ'kɔːz][aɪ] [left] [ə; eɪ] [noʊt] ['seɪɪŋ] [aɪ][wʌz; wəz] ['hʌntɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði][mæn] [ðæt] [stoʊl] ['tɪkˌtɔːk] .
because I left a note saying I was hunting for the man that stole Ticktock .
因为 我 左边 一个 笔记 说 我 曾是 打猎 为了 这 男人 那 偷窃 滴答滴答 .
因为我留了张纸条，说我在追捕偷走 Ticktock 的人。

" [ˈdʒɪm][roʊd] [hoʊm] ['bɜːrstɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ɪk'saɪtmənt] .
" Jim rode home bursting with excitement .
" 吉姆 骑 家 爆发 和 激动 .
吉姆兴奋地骑车回家了。

[hiː; hi] [wɪʃt] [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [huːm] [hiː; hi][kʊd; kəd] [tel] [hɪz; ɪz] [ɪk'saɪtɪŋ] [teɪl] ,
He wished there was someone to whom he could tell his exciting tale ,
他 希望 那里 曾是 某人 到 谁 他 可以 告诉 他的 激动人心 故事 ,
他多么希望有人能听他讲述这段激动人心的经历。

[bʌt; bət] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kɔːrs] [wʌz; wəz] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kwestʃən] .
but such a course was out of the question .
但 这样的 一个 课程 曾是 出去 的 这 问题 .
但这样的课程是绝对不可能的。

[ˈʌðər] [maɪt] [nɑːt] ['riːəlaɪz] , [æz; əz][hiː; hi][dɪd] , [ðæt] ['tɪməθi] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['vɪktɪm] [ʌv; əv][ə; eɪ][bæd]
Others might not realize , as he did , that Timothy was the victim of a bad
其他的 可能 不是 意识到 , 作为 他 做过 , 那 蒂莫西 曾是 这 受害者 的 一个 坏的
[break] .
break .
休息 .
其他人可能不像他那样意识到，蒂莫西是不幸遭遇的受害者。

[ˈeniwʌn] [huː] [wʊd] [traɪ][tuː; tə][dəʊp][ə; eɪ] [hɔːrs] [dɪˈzɜːrvd] [tuː; tə][biː; bi][hɪt][ɑːn][ðə; ði] [hed] , [hiː; hi]
Anyone who would try to dope a horse deserved to be hit on the head , he
任何人 WHO 会 尝试 到 太棒了 一个 马 应得的 到 是 打 在 这 头 , 他
[dɪˈsaɪdɪd] .
decided .
决定 .
他决定，任何试图给马匹服用兴奋剂的人都应该被打脑袋。

[hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði] ['siːkrət] [ʌv; əv] ['tɪməθi] ['veri] ['kloʊsli] ,
He had to guard the secret of Timothy very closely ,
他 有 到 警卫 这 秘密 的 蒂莫西 非常 密切 ,
他必须严密保守提摩太的秘密。

[bɪ'kæz, bɪ'kɔːz] [ɪf] [ðə; ði] [pə'liːs] [faʊnd] [hɪm; ɪm] [ðeɪ] [maɪt] [hæŋ] [hɪm; ɪm] .
because if the police found him they might hang him .
因为 如果 这 警察 成立 他 他们 可能 悬挂 他 .
因为如果警察找到他，他们可能会把他绞死。

[hiː; hi] [gest] [ðæts] [wʌt] [ðeɪ] [dɪd][wɪð; wɪθ] ['mɜːdəəz] .
He guessed that's what they did with murderers .
他 猜对了 那就是 什么 他们 做过 和 杀人犯 .
他猜想他们就是这么对待杀人犯的。

[ðə; ði]['fæməli][hæd; həd][nɑːt] [rɪˈtɜːrnd] [wen] ['dʒɪm] [əˈraɪvd] .
The family had not returned when Jim arrived .
这 家庭 有 不是 返回 什么时候 吉姆 到达的 .
吉姆到达时，那家人还没有回来。

[hiː; hi] [dɪ'strɔɪd] [hɪz; ɪz][noʊt] [ænd; ənd] [ðen] [bɪ'gæŋ] ['gruːmɪŋ] ['tɪkˌtɔːk] .
He destroyed his note and then began grooming Ticktock .
他 损毁 他的 笔记 和 然后 开始 美容 滴答滴答 .
他销毁了纸条，然后开始驯服滴答。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈbɪzɪli] [æt; ət][wɜːrk] [wen] [ðə; ði] [medəuz] - [kɑːr][droʊv][ɪn][ðə; ði] [leɪn] .
He was busily at work when the Meadows' car drove in the lane .
他 曾是 忙碌地 在 工作 什么时候 这 草地 - 车 驾驶 在 这 车道 .

当时他正在忙着工作，这时梅多斯家的车开进了车道。

[ˈfiːlɪŋ] [fʊl] [ʌv; əv] [ˈmɪstəri] [ænd; ænd][ɪmˈpɔːrt(ə)ns] , [hiː; hi] [heɪld] [hɪz; ɪz] [ˈperənts] .
Feeling full of mystery and importance , he hailed his parents .
感觉 满的 的 神秘 和 重要性 , 他 赞誉 他的 父母 .

他感到无比神秘和重要，向父母致敬。

“ [ˈtɪktə:k] [keɪm] [bæk] ! ”
“ Ticktock came back ! ”
” 滴答滴答 来了 后退 ! ”

“滴答回来了！ ”

“ [soʊ][aɪ] [siː] , ” [sed] [ˈmɪstər] . [medəuz] .
“ So I see , ” said Mr . Meadows .
” 所以 我 看 , ” 说 先生 . 草地 .

“我明白了，”梅多斯先生说。

“ [ˈhaʊd] [aɪˈtiː] [ˈhæpən] ? ” [-]
“ How'd it happen ? ” [179]
” 怎么做到的 它 发生 ? ” [-]

“这是怎么回事？”[179]

“ [hiː; hi][dʒʌst] [keɪm] [trɒtɪŋ] [ʌp][ðə; ði][roʊd] .
“ He just came trotting up the road .
” 他 只是 来了 小跑 向上 这 路 .

“他沿着路小跑过来。”

[gɑːt] [luːs] [aɪ] [ges] .
Got loose I guess .
得到 松动的 我 猜测 .

大概是挣脱束缚了吧。

“ [ðə; ði][ˌekspləˈneɪ(ə)n] [siːmd] [soʊ] [teɪm] [kəmˈperd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈstɔːri] [hiː; hi][kʊd; kəd][hæv; həv][toʊld] ,
“ The explanation seemed so tame compared to the story he could have told ,
” 这 解释 似乎 所以 驯服 比较的 到 这 故事 他 可以 有 讲述 ,

“与他本可以讲述的故事相比，这个解释显得太过平淡。”

[bʌt; bət][hiː; hi] [held] [hɪmˈself] [ˈstɜːrnlɪ] [ɪn] [tʃek] .
but he held himself sternly in check .
但 他 握住 他自己 严厉地 在 查看 .

但他严格地克制住了自己。

[ðə; ði][ˈfæməli] [ˈgæðərd] [əˈraʊnd] [tuː; tə] [ˈwelkəm] [ðə; ði] [ˈmʌstæŋ] [bæk] .
The family gathered around to welcome the mustang back .
这 家庭 聚集 大约 到 欢迎 这 野马 后退 .

一家人围在一起迎接野马归来。

[ˈmɪsɪz] . [medəuz] [wʌz; wəz] [ˈveri] [rɪˈliːvd] , [æz; əz][fɪː; fɪ][hæd; həd] [ˈwɜːrɪd] [ˈoʊvər][hɜːr; hər] [ˈsʌnz] [ˈeɪdənt]
Mrs . Meadows was very relieved , as she had worried over her son's evident
太太 . 草地 曾是 非常 松了口气 , 作为 她 有 担心 超过 她 儿子的 明显

[griːf] .
grief .
悲伤 .

梅多斯太太松了一口气，因为她一直担心儿子明显的悲伤。

[dʒiːn][wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .
Jean was overjoyed .
让 曾是 欣喜若狂 .

珍妮欣喜若狂。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [bɪ'kʌmɪŋ] [ɔːlmoʊst][æz; əz][fɑːnd][ʌv; əv][ðə; ði][ˈpoʊni][æz; əz][wʌz; wəz][ˈdʒɪm] .

She was becoming almost as fond of the pony as was Jim .
她 曾是 成为 几乎 作为 喜爱 的 这 小马 作为 曾是 吉姆 .

她对这匹小马的喜爱程度几乎和吉姆一样了。

[ɪn][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [ɪk'saɪtmənt] ,

In the general excitement ,
在 这 一般的 激动 ,

在一片欢腾之中，

[ˈevriwʌn] [tɔːkt] [æt; ət][wʌns][ænd; ənd] [ˈniːðər] [ðə; ði][ˈfɑːðər][nɔːr] [ˈmʌðər] [ˈnoʊtɪst] [ˈeniθɪŋ]
everyone talked at once and neither the father nor mother noticed anything

[ʌnˈjuːzuəl][ɪn][ˈdʒɪmz] [bɪˈheɪvjər] .

unusual in Jim's behavior .
异常 在 吉姆的 行为 .

大家七嘴八舌地说话，吉姆的父母都没有注意到他的行为有任何异常。

[dʒiːn] , [haʊˈevər] , [ˈwɔznt] [tuː; tə][biː; bi] [diˈsiːvd] .

Jean , however , wasn't to be deceived .
让 , 然而 , 不是 到 是 受骗 .

然而，吉恩并没有被蒙蔽。

[ʃiː; ʃi] [sens] [ðæt][hɜːr; hər] [ˈbrʌðər] [wʌz; wəz] [ˈæktɪŋ] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [tuː] [mɪˈstɪriəs] [ænd; ənd][self] -
She sensed that her brother was acting a little too mysterious and self -

[ˈsætɪsfɑɪd][tuː; tə] [noʊ] [æz; əz][ˈlɪt(ə)l][æz; əz][hiː; hi][dɪd] .

satisfied to know as little as he did .
使满意 到 知道 作为 小的 作为 他 做过 .

她感觉哥哥表现得过于神秘和自满，不像他知道的那么少。

[ʃiː; ʃi] [sed] [ˈnʌθɪŋ] , [bʌt; bət] [wɑːtʃt] [hɪm; ɪm] [ˈnæroʊli] .

She said nothing , but watched him narrowly .
她 说 没有什么 , 但 观看 他 勉强 .

她一言不发，只是紧紧地盯着他。

[ɑːn][ˈmʌndeɪ; ˈmʌndi][ˈdʒɪm] [meɪd] [sʌm; səm][ɪkˈskjuːs][ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [taʊn] [ˈɜːrli] .

On Monday Jim made some excuse and went to town early .
在 周一 吉姆 制成 一些 原谅 和 去 到 镇 早期的 .

星期一，吉姆找了个借口，早早地去了镇上。

[æt; ət][ðə; ði][ˈloʊk(ə)l] [stɔːr] , [wɪt] [soʊld] [ˈnjuːzˌpeɪpəz] ,

At the local store , which sold newspapers ,
在 这 当地的 店铺 , 哪个 卖 报纸 ,

在当地一家售卖报纸的商店里，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə][get] [ˈluːvɪl] [ˈpepərz][frʌm; frəm][ðə; ði] [prɪˈsiːdɪŋ] [ˈfraɪdeɪ] [θruː]
he was able to get Louisville papers from the preceding Friday through

[ˈmʌndeɪ; ˈmʌndi] .

Monday :
周一 .

他拿到了上周五到周一的路易斯维尔报纸。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈveri] [ˈkɑːnʃəs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ɪk'saɪtɪŋ] [nuː] [rɒʊl][ʌv; əv] [ˈhelpɪŋ] [ə; eɪ] [ˈhʌntɪd] [mæn]
He was very conscious of his exciting new rôle of helping a hunted man

[ænd; ənd] [pleɪd] [ðə; ði][pɑːrt][wɪð; wɪθ][ɔːl][hɪz; ɪz][ˈjuːzuəl] [ɪn'tensəti] .

and played the part with all his usual intensity .
和 玩 这 部分 和 全部 他的 通常 强度 .

他非常清楚自己扮演的这个激动人心的新角色——帮助一名被追捕的人，并以他一贯的热情投入到角色中。

[ə'freɪd] [ðæt] [,aɪ 'ti:] [maɪt] [lʊk] [sə'spɪʃəs] [tu:; tə] [hʌnt] [θru:] [ðə; ði] ['pepərz] [waɪl] [ɪn] [taʊn] ,
Afraid that it might look suspicious to hunt through the papers while in town ,
害怕的 那 它 可能 看 可疑的 到 打猎 通过 这 文件 尽管 在 镇 ,
担心在城里翻阅文件会显得可疑,

[hi:; hi] [stʌft] [ðem; ðəm][ɪn][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['sædlbæg] [wɪ'dəʊt] ['i:v(ə)n][ə; eɪ] [glæns] .
he stuffed them in one of the saddlebags without even a glance .
他 填充 他们 在 一 的 这 马鞍袋 没有 甚至 一个 瞥一眼 .
他连看都没看一眼, 就把它们塞进了其中一个鞍袋里。

[waɪl] ['wɔ:kiŋ] [daʊn] [ðə; ði] [stri:t] [hi:; hi] [met] ['kɑ:nstəbl] ['wɪtəkə, 'hwɪtəkə] , [tu:; tə] [hu:m] [hi:; hi] [gɜv]
While walking down the street he met Constable Whittaker , to whom he gave
尽管 步行 向下 这 街道 他 遇见 警官 惠特克 , 到 谁 他 给予
[ə; eɪ] ['veri] ['kɔ:rdʒəl] ['gri:tɪŋ] .
a very cordial greeting .
一个 非常 亲切 问候 .
他在街上行走时遇到了警员惠特克, 并向他热情地打了个招呼。

[hi:; hi] [grɪnd] [tu:; tə] [hɪm'self] .
He grinned to himself .
他 咧嘴一笑 到 他自己 .
他暗自得意地笑了。

['kɑ:nstəbl] ['wɪtəkə, 'hwɪtəkə] [reprɪ'zentɪd] [ðə; ði]['oʊnli] ['fɔ:rsɪz] [ʌv; əv] [ɔ:] [ænd; ənd]['ɔ:rdər]['dʒɪm][hæd; həd]
Constable Whittaker represented the only forces of law and order Jim had
警官 惠特克 代表 这 仅有的 力量 的 法律 和 命令 吉姆 有
['evər] [noʊn] .
ever known .
曾经 已知 .
惠特克警官是吉姆所认识的唯一代表法律和秩序的力量。

['bi:ɪŋ] [ə; eɪ] [kən'spɪrətər] [hu:] [wʌz; wəz] [aʊt'wɪtɪŋ] ['wɪtəkə, 'hwɪtəkə][wʌz; wəz] [rər] [fʌŋ] . [-]
Being a conspirator who was outwitting Whittaker was rare fun . [180]
存在 一个 同谋 WHO 曾是 智胜 惠特克 曾是 稀有的 乐趣 . [-]
成为智胜惠特克的阴谋家是一件非常有趣的事情。[180]

['æftər] ['baɪɪŋ] [ə; eɪ] [fju:] ['groʊsərɪz] [æt; ət][ðə; ði] [stɔ:r] ,
After buying a few groceries at the store ,
后 购买 一个 很少 杂货 在 这 店铺 ,
在商店买了一些食品杂货后,

['dʒɪm] [kəm'pli:tɪd] [hɪz; ɪz] ['erəndz] [baɪ] ['pɜ:rtʃəsɪŋ] [ə; eɪ][kwɔ:rt][ʌv; əv][aɪs] [kri:m] [ænd; ənd][sʌm; səm]
Jim completed his errands by purchasing a quart of ice cream and some
吉姆 完全的 他的 跑腿 经过 购买 一个 夸脱 的 冰 奶油 和 一些
[sɪgə'rets] .
cigarettes .
香烟 .
吉姆办完事后买了一夸脱冰淇淋和一些香烟。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [sər'praɪz] [fɔ:r; fər] ['tɪməθi] .
They were to be a surprise for Timothy .
他们 是 到 是 一个 惊喜 为了 蒂莫西 .
这些是要给蒂莫西一个惊喜。

[hi:; hi] ['dɪdnt] [noʊ] [ɪf] [ðə; ði]['fju:dʒətɪv] [smoʊkt] , [bʌt; bət][hi:; hi] [sə'spektɪd] [ðæt] [hi:; hi][dɪd] .
He didn't know if the fugitive smoked , but he suspected that he did .
他 没有 知道 如果 这 逃犯 熏制 , 但 他 怀疑 那 他 做过 .
他不知道这名逃犯是否抽烟, 但他怀疑他抽烟。

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['ræðər] ['nɜ:rvəs] [waɪl] ['baɪɪŋ] [ðə; ði] [sɪgə'rets] ,
He was rather nervous while buying the cigarettes ,
他 曾是 相当 紧张的 尽管 购买 这 香烟 ,
他买烟的时候显得有些紧张。

[æz; əz][hiː; hi] [nuː] [ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt][səˈpəʊzɪd; səˈpəʊzɪd][tuː; tə][biː; bi][soʊld][tuː; tə] [ˈeniwʌn] [ˈʌndər]
as he knew they were not supposed to be sold to anyone under
作为 他 知道 他们 是 不是 据称 到 是 卖 到 任何人 在下面
[ˈtwenti] - [wʌn] .
twenty - one .
二十 - 一 .

因为他知道这些东西不应该卖给21岁以下的人。
[haʊˈevər] , [hiː; hi][hæd; həd] [əˈkeɪz(ə)nəli] [ˈpəːtʃəst] [ðem; ðəm][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] .
However , he had occasionally purchased them for his father .
然而 , 他 有 偶尔 购买 他们 为了 他的 父亲 .
不过, 他偶尔也会为父亲买这些东西。

“ [ðeɪ] [ɑːr; ər][fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈklaɪənt][ʌv; əv] [maɪn] , ” [hiː; hi] [sed] [ˈkæʒuəli] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈdrʌɡɪst] ,
“ They are for a client of mine , ” he said casually to the druggist ,
“ 他们 是 为了 一个 客户 的 矿 , ” 他 说 随意地 到 这 药剂师 ,
“这是我一个客户的药,”他漫不经心地对药剂师说。

[huː] [ˈdɪdnt] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ˈdaʊtɪŋ] [ˈdʒɪmz] [ˈməʊtɪvz] .
who didn't think of doubting Jim's motives .
WHO 没有 思考 的 怀疑 吉姆的 动机 .
谁人没有想到要怀疑吉姆的动机呢?

[ðə; ði][aɪs] [kriːm] [wʌz; wəz] [ˈkerfəli] [pækt] [soʊ] [ðæt] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [stɪl] [ɪn] [gʊd] [kənˈdɪ(ə)n] [wen]
The ice cream was carefully packed so that it was still in good condition when
这 冰 奶油 曾是 小心 包装 所以 那 它 曾是 仍然 在 好的 状况 什么时候
[ˈdʒɪm] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði][haɪd] - [aʊt] .
Jim arrived at the hide - out .
吉姆 到达的 在 这 隐藏 - 出去 .

冰淇淋被仔细包装, 所以当吉姆到达藏身处时, 冰淇淋仍然完好无损。
“ [juː; jʊ] [ˈsɜːrt(ə)nli] [ɑːr; ər][ðə; ði] [ˈænsər] [tuː; tə][ə; eɪ][ˈmænz] [prer] , ” [sed] [ˈtɪməθi] ,
“ You certainly are the answer to a man's prayer , ” said Timothy ,
“ 你 当然 是 这 回答 到 一个 男人的 祷告 , ” 说 蒂莫西 ,
“你真是男人祈祷的回应,”提摩太说。

[dɪˈvaɪdɪŋ] [ðə; ði][aɪs] [kriːm] [ˈɪntuː] [tuː] [ˈiːkwəl] [ˈpɔːʃənz] .
dividing the ice cream into two equal portions .
分割 这 冰 奶油 进入 二 平等的 部分 .
将冰淇淋分成两等份。

“ [aɪs] [kriːm] [ænd; ænd] [sɪɡəˈrets] !
“ Ice cream and cigarettes !
“ 冰 奶油 和 香烟 !
“冰淇淋和香烟! ”

[aɪ] [ˈriːəli] [wʌz; wəz] [ˈkreɪvɪŋ] [ə; eɪ] [smoʊk] .
I really was craving a smoke .
我 真的 曾是 渴望 一个 抽烟 .
我当时真的很想抽烟。

[juː; jʊ] [pʊt] [ðəʊz] [ˈrævənz] [ɪn][ðə; ði][ˈbaɪb(ə)][tuː; tə] [ʃeɪm] , [ˈdʒɪm] .
You put those ravens in the Bible to shame , Jim .
你 放 那些 渡鸦 在 这 圣经 到 耻辱 , 吉姆 .
吉姆, 你让《圣经》里的那些乌鸦都相形见绌了。

[ɪˈmædʒɪn] [ə; eɪ][bɜːrd] [dɪˈlɪvərɪŋ] [ə; eɪ][kwɔːrt][ʌv; əv] [aɪs] [kriːm] !
Imagine a bird delivering a quart of ice cream !
想象 一个 鸟 运送 一个 夸脱 的 冰 奶油 !
想象一下, 一只鸟儿送来一夸脱冰淇淋!

[aɪ] [prɪˈfɜːr] [ə; eɪ] [bɔɪ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [hɔːrs] .
I prefer a boy with a horse .
我 更喜欢 一个 男生 和 一个 马 .

我喜欢骑马的男孩。

[ɪts] [nɔːt][soʊ] [ˈfænsi] , [bʌt; bət] [ɪts] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [mɔːr] [ˈsætɪsfaɪɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈstʌmək] . " [-]
It's not so fancy , but it's a good deal more satisfying to the stomach . " [181]
它是 不是 所以 想要 , 但 它是 一个 好的 交易 更多的 令人满意 到 这 胃 . " [-]

虽然它不够精致，但却更能满足胃口。"[181]

[ˈdʒɪm] [prəˈduːst] [ðə; ði] [ˈpepərz] [ænd; ənd] [təˈgeðər] [ðeɪ] [went] [ˈoʊvər] [iːtʃ] [peɪdʒ][ʌv; əv][ɔːl] [fɔːr]
Jim produced the papers and together they went over each page of all four
吉姆 生产 这 文件 和 一起 他们 去 超过 每个 页 的 全部 四
[ɪˈdɪʃnz] .
editions .
版本 .

吉姆拿出文件，他们一起逐页查看了所有四个版本。

[ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ] [ˈheɪsti] [sɜːrtʃ] [fɜːrst][ænd; ənd] [ðen] [ɪgˈzæmɪnd] [iːtʃ] [ˈɑːrtɪk(ə)l] [ˈθɜːrəli] .
They made a hasty search first and then examined each article thoroughly .
他们 制成 一个 仓促 搜索 第一的 和 然后 检查 每个 文章 彻底 .

他们先进行了一次快速搜索，然后仔细审查了每一篇文章。

[ˈiːv(ə)n][ðə; ði][faɪˈnænʃ(ə)l][ˈpeɪdʒɪz][wɜːr; wər] [səːtʃt] .
Even the financial pages were searched .
甚至 这 金融的 页面 是 搜索 .

连财经版面都被翻阅了。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][nɔːt][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [ˈmenʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˈtɪməθi] [ˈdɪnwɪdi] [ɔːr][hɪz; ɪz] [ˈvɪktɪm] , [ˈwɪli] [fraɪ] .
There was not a single mention of Timothy Dinwiddie or his victim , Willie Fry .
那里 曾是 不是 一个 单身的 提到 的 蒂莫西 丁威迪 或者 他的 受害者 , 威利 炒 .

文中只字未提蒂莫西·丁威迪或他的受害者威利·弗莱。

" [ðæts] [ˈfʌni] , " [sed] [ˈtɪməθi] , [ˈskrætʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] .
" That's funny , " said Timothy , scratching his head .
" 那就是 有趣的 , " 说 蒂莫西 , 抓挠 他的 头 .
"真有意思，"蒂莫西挠着头说。

" [aɪ ˈtiː] [ˈhæpənd] [ɑːn][ˈmʌndeɪ; ˈmʌndi] .
" It happened on Monday .
" 它 发生 在 周一 .

“这件事发生在星期一。”

[juːd] [θɪŋk] [ðer; ðər] [wʊd] [stiɪl] [biː; bi][sʌm; səm] [ˈmenʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbɪznəs] [ɑːn] [ˈθɜːrzdeɪ] .
You'd think there would still be some mention of the business on Thursday .
你会 思考 那里 会 仍然 是 一些 提到 的 这 商业 在 周四 .

你可能会觉得周四应该还会提到这件事。

[aɪ] [maɪt] [nɔːt][biː; bi][soʊ][ɪmˈpɔːrt(ə)nt][æz; əz][aɪ] [θɔːt] , [bʌt; bət] [ˈwɪli] [fraɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ] [wel] -
I might not be so important as I thought , but Willie Fry was a well -
我 可能 不是 是 所以 重要的 作为 我 想法 , 但 威利 炒 曾是 一个 出色地 -
[noʊn] [ˈdʒɑːki] . " **known jockey . "**
已知 骑师 . "

我或许没有自己想象的那么重要，但威利·弗莱可是个知名的骑师。

" [ˈmeɪbi] [ðeə(r)] [ˈkiːpɪŋ] [ˈkwaɪət][ɑːn] [ˈpɜːrpəs] , " [səˈdʒestɪd] [ˈdʒɪm] , [huː] [hæd; həd] [riːd] [hɪz; ɪz]
" Maybe they're keeping quiet on purpose , " suggested Jim , who had read his
" 或许 它们是 保持 安静的 在 目的 , " 建议 吉姆 , WHO 有 读 他的
[ʃer] [ʌv; əv] [ˈmɪstəri] [ˈstoːrɪz] .
share of mystery stories .
分享 的 神秘 故事 .

“也许他们是故意保持沉默的，”吉姆说道，他读过不少悬疑小说。

“ [wʌt] [du:] [ju:; jʊ] [mi:n] [baɪ] [ðæt] ? ” [in'kwaɪəd] ['tɪməθi] ['nɜ:rvəsli] .
“ **What do you mean by that ?** ” **inquired Timothy nervously** .
“ 什么 做 你 意思是 经过 那 ? ” 询问 蒂莫西 紧张地 .

“你这话是什么意思？”蒂莫西紧张地问道。

“ [sʌmtaɪmz] [ðə; ði] [pə'li:s] [ki:p] ['veri] ['kwaɪət] [ɪn] [ˈɔ:rdər] [nɑ:t] [tu:; tə] [let] [ə; eɪ] ['krɪmɪn(ə)] [noʊ] [ðeɪ]
“ **Sometimes the police keep very quiet in order not to let a criminal know they**
“ 有时 这 警察 保持 非常 安静的 在 命令 不是 到 让 一个 刑事 知道 他们
[ɑ:r; ər] [ha:t] [ɑ:n] [hɪz; ɪz] [treɪl] ,
are hot on his trail ,
是 热的 在 他的 踪迹 ,

“有时候，警方会保持沉默，以免让罪犯知道他们正在紧追不舍。”

“ [dʒɪm] [sed] ['ɑ:mɪnəsli] .
“ **Jim said ominously** .
“ 吉姆 说 不祥地 .

吉姆阴沉地说。

“ [aɪ] [hoʊp] [ðæts] [nɑ:t] [wɒts] ['hæpənd] , “ ['tɪməθi] [sed] ['fɜ:rvəntli] .
“ **I hope that's not what's happened** , “ **Timothy said fervently** .
“ 我 希望 那就是 不是 是什么 发生 , “ 蒂莫西 说 热切地 .

“我希望事情不是这样的，”蒂莫西激动地说。

[hi:; hi] [lʊkt] [æprɪ'hensɪvli] [ə'raʊnd] [æt; ət] [ðə; ði] [wʊdz] .
He looked apprehensively around at the woods .
他 看起来 忧心忡忡地 大约 在 这 树林 .

他忧心忡忡地环顾四周的树林。

“ [wel] , [aɪl] [goʊ] [tu:; tə] [ðə; ði] ['nu:zpeɪpər] ['ɑ:fɪs] .
“ **Well , I'll go to the newspaper office** .
“ 出色地 , 患病的 去 到 这 报纸 办公室 .

“好吧，我去报社一趟。”

[ðə; ði] ['editər] [ænd; ənd] [aɪ] [ɑ:r; ər] [pælz] .
The editor and I are pals .
这 编辑 和 我 是 朋友们 .

我和编辑是好朋友。

[hi:; hi] [meɪ] [hæv; həv] [ðə; ði] [oʊld] ['pepərz] .
He may have the old papers .
他 可能 有 这 老的 文件 .

他可能留有旧文件。

[aɪl] [θɪŋk] [ʌp] [sʌm; səm] ['sto:ri] [ænd; ənd] [get] [ðə; ði] ['mɪsɪŋ] [wʌnz] [frʌm; frəm] ['mʌndeɪ; 'mʌndi] [ɑ:n] , “
I'll think up some story and get the missing ones from Monday on , “
患病的 思考 向上 一些 故事 和 得到 这 丢失的 一个 从 周一 在 , “
[sed] [dʒɪm] .
said Jim .
说 吉姆 .

“我会想个故事，从周一开始把那些缺失的镜头补上，”吉姆说。

“ [aɪ] [kɑ:nt] [goʊ] [tə'mɑ:roʊ] , [æz; əz] [aɪ 'ti:] [maɪt] [lʊk] [sə'spɪʃəs] [tu:; tə] [bi:; bi] ['goʊɪŋ] [tu:; tə] [taʊn] [tu:]
“ **I can't go tomorrow , as it might look suspicious to be going to town too**
“ 我 不能 去 明天 , 作为 它 可能 看 可疑的 到 是 去 到 镇 也
[ˈɔ:f(ə)n] .
often .
经常 .

“我明天不能去，因为频繁进城可能会引起怀疑。”

[bʌt; bət] ['wenzdeɪ] [aɪl] [get] [ðem; ðəm] .
But Wednesday I'll get them .
但 周三 患病的 得到 他们 .

但我周三就能拿到。

[aɪl] [brɪŋ] [juː; jʊ][sʌm; səm] [freʃ] [egz] [ænd; ənd] [mɪlk] [tuː] .
I'll bring you some fresh eggs and milk too .
患病的 带来 你 一些 新鲜的 鸡蛋 和 牛奶 也 .

我还会给你带些新鲜鸡蛋和牛奶。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

滴答和吉姆(Ticktock and Jim)

第8/10页

[ˈɔːlsʊʊ] , [wiː; wi][gɑːt][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [ˈmɛlənz] [ɪf] [juː; jʊ][wɑːnt][wʌn] . " [-]
Also , we got a lot of melons if you want one . " [182]
还 , 我们 得到 一个 很多 的 甜瓜 如果 你 想 一 . " [-]

另外，我们有很多甜瓜，如果你想要的话。"[182]

" [bɔɪ] , [oʊ] [bɔɪ] , " [sed] [ˈtɪməθi] , [ˈʃeɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] .
" Boy , oh boy , " said Timothy , shaking his head .
" 男生 , 哦 男生 , " 说 蒂莫西 , 摇晃 他的 头 .

“哎呀，哎呀，”蒂莫西摇着头说。

" [juː; jʊ] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ˈevriθɪŋ] .
" You think of everything .
" 你 思考 的 一切 .

你考虑得很周全。

[aɪm][glæd] [jʊə(r)] [nɑːt][ə; eɪ][kɑːp] .
I'm glad you're not a cop .
我是 高兴的 你是 不是 一个 警察 .

我很高兴你不是警察。

" [ˈtʃæptər] [twelv]
" Chapter Twelve
" 章 十二

第十二章

[ˈdʒiːnz] [raɪd]
Jean's Ride
牛仔裤 骑

吉恩的旅程

[ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [wiːk] [went] [baɪ] [wɪˈðəʊt] [ˈfɜːrðər] [nuːz] .
The rest of the week went by without further news .
这 休息 的 这 星期 去 经过 没有 更远 消息 .

接下来的一周没有传来任何消息。

[ˈdʒɪm][wʌz; wəz][ʌnˈeɪb(ə)][tuː; tə][get][ðə; ði] [ˈtuːzdeɪ] [ˈmɔːrniŋ] [ˈpeɪpər] ,
Jim was unable to get the Tuesday morning paper ,
吉姆 曾是 无法 到 得到 这 周二 早晨 纸 ,

吉姆没能拿到周二早上的报纸。

[ðə; ði][wʌn][moʊst] [ˈlaɪkli] [tuː; tə] [kənˈteɪn] [nuːz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈmɜːrdər] .
the one most likely to contain news of the murder .
这 一 最多 可能 到 包含 消息 的 这 谋杀 .

最有可能刊登谋杀案消息的那一份报纸。

[ðeɪ] [səːtʃt] [ɔːl][ðə; ði] [ˈʌðər] , [bʌt; bət][wɪð; wɪθ][noʊ] [səkˈses] .
They searched all the others , but with no success .
他们 搜索 全部 这 其他的 , 但 和 不 成功 .

他们搜遍了其他所有地方，但一无所获。

[ˈtɪməθi] [ænd; ənd][hiː; hi][wɜːr; wər] [stɪl] [kəmˈplɪtli] [ɪn][ðə; ði][dɑːrk][æz; əz][tuː; tə] [wʌt] [ˈefərts] [ðə; ði]
Timothy and he were still completely in the dark as to what efforts the
蒂莫西 和 他 是 仍然 完全地 在 这 黑暗的 作为 到 什么 努力 这

[pəˈliːs] [wɜːr; wər] [ˈmeɪkɪŋ] .
police were making .
警察 是 制作 .

蒂莫西和他仍然完全不知道警方正在采取哪些措施。

[ðeɪ] [kʊd; kəd][ˈoʊnli] [merk] [ˈgesɪz] .
They could only make guesses .
他们 可以 仅有的 制作 猜测 .

他们只能猜测。

[ˈdʒɪm][wʌz; wəz] [endˈʒɔɪɪŋ] [hɪmˈself] [haʊˈevər] .
Jim was enjoying himself however .
吉姆 曾是 享受 他自己 然而 .

吉姆玩得很开心。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈpleɪɪŋ] [æn; ən][ɪmˈpɔːrt(ə)nt][pɑːrt][ɪn][ə; eɪ] [ˈsɪriəs] [ænd; ənd] [ɪkˈsaɪtɪŋ] [geɪm] .
He was playing an important part in a serious and exciting game .
他 曾是 玩耍 一个 重要的 部分 在 一个 严肃的 和 激动人心 游戏 .

他在一场严肃而激动人心的比赛中扮演着重要角色。

[hiː; hi] [kept] [ˈtɪməθi] [wel] [səˈplaɪd] [wɪð; wɪθ] [fuːd] , [ˈrev(ə)l] [ɪn][hɪz; ɪz] [mɪˈstɪriəs] [ˈerəndz] .
He kept Timothy well supplied with food , reveling in his mysterious errands .
他 保留 蒂莫西 出色地 供应 和 食物 , 狂欢 在 他的 神秘 跑腿 .

他给蒂莫西准备了充足的食物，并乐于执行他那些神秘的任务。

[waɪl] [æt; ət] [hoʊm] , [taɪm] [hʌŋ] [ˈveri] [ˈhevɪli] [ɑːn][hɪz; ɪz][hændz] .
While at home , time hung very heavily on his hands .
尽管 在 家 , 时间 悬挂 非常 重度 在 他的 双手 .

在家的時候，他感觉时间过得特别慢。

[hiː; hi] [felt] [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˈduːɪŋ] [ˈsʌmθɪŋ] .
He felt that he should be doing something .
他 毛毡 那 他 应该 是 正在做 某物 .

他觉得自己应该做点什么。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈbɑːðərd] [əˈbaʊt] [dʒiːn] .
He was bothered about Jean .
他 曾是 烦恼 关于 让 .

他很担心吉恩。

[hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] [ˈgoʊɪŋ] [tuː; tə] [ˌʌndərˈestɪmeɪt] [hɜːr; hər] [əˈgen] , [ænd; ənd][hiː; hi] [nuː] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz]
He was not going to underestimate her again , and he knew she was
他 曾是 不是 去 到 低估 她 再次 , 和 他 知道 她 曾是
[ˈwɑtʃɪŋ] [hɪm; ɪm] [ˈkerfəli] .
watching him carefully .
观看 他 小心 .

他不会再低估她了，而且他知道她正在密切关注他。

[ˈbːlsəʊ] , [hɜːr; hər] [ˈbɜːrθdeɪ] [wʌz; wəz] [əˈprəʊtʃɪŋ] .
Also , her birthday was approaching .
还 , 她 生日 曾是 接近 .

此外，她的生日也快到了。

[ʃiː; ʃi] [ˈmenʃ(ə)nd] [ðə; ði] [ˈmætər] [ˈsevrəl] [taɪmz] ;
She mentioned the matter several times ;
她 提及 这 事情 一些 时代 ;

她多次提及此事；

[soʊ][hiː; hi] [nuː] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][nɑːt] [fərˈgaːtn] [ðə; ði] [ˈprɑːmɪs] [hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] .
so he knew she had not forgotten the promise he had made .
所以 他 知道 她 有 不是 被遗忘的 这 承诺 他 有 制成 .

所以他知道她没有忘记他许下的承诺。

[waɪl] [hiː; hi][səˈpəʊzɪd; səˈpəʊzɪd] [ˈtɪməθi] [kʊd; kəd][haɪd] [ˈelswer] [ɑːn] [ðæt] [deɪ] ,
While he supposed Timothy could hide elsewhere on that day ,
尽管 他 据称 蒂莫西 可以 隐藏 别处 在 那 天 ,

他认为蒂莫西那天可以躲到别处去。

[aɪˈtiː] [wɒd] [biː; bi] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [rɪˈmuːv] [ɔːl] [ˈtreɪsɪz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈriːs(ə)nt] [ˈɑːkjəpənsɪ] .
it would be difficult to remove all traces of his recent occupancy .
它 会 是 难的 到 消除 全部 痕迹 的 他的 最近的 占用 .

要彻底消除他最近居住过的痕迹是很难的。

[ɔːlsuː] , [paːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈseɪfti] [ʌv; əv][ðə; ði][haɪd] - [aʊt] [wɒd] [biː; bi] [dɪˈstrɔɪd] [wʌns][dʒiːn] [nuː]
Also , part of the safety of the hide - out would be destroyed once Jean knew
还 , 部分 的 这 安全 的 这 隐藏 - 出去 会 是 损毁 一次 让 知道
[ðə; ði] [wei] . [-]
the way . [183]
这 方式 . [-]

此外，一旦让知道了藏身之处的路线，藏身之处的部分安全保障就会被破坏。[183]

[brɪfɔːr] [aɪˈtiː][hæd; həd] [bɪn] [ˈmɪrli] [ə; eɪ] [ˈmætər] [ʌv; əv][ˈpɜːrsən(ə)] [praɪd] [ðæt] [kept] [ˈdʒɪm][frʌm; frəm]
Before it had been merely a matter of personal pride that kept Jim from
前 它 有 到过 仅仅 一个 事情 的 个人的 自豪 那 保留 吉姆 从
[ˈtelɪŋ] [dʒiːn] .
telling Jean .
讲述 让 .

之前，吉姆之所以没有告诉吉恩，仅仅是出于个人自尊心。

[naʊ] [aɪˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈsɪriəs] [ˈmætər] — [ə; eɪ][ˈmænz] [laɪf][wʌz; wəz] [ɪnˈvɔːlvd] .
Now it was a serious matter — a man's life was involved .
现在 它 曾是 一个 严肃的 事情 — 一个 男人的 生活 曾是 涉及 .

现在事情变得很严重了——这关系到一条人命。

[tuː; tə] [ˈkʌvər] [ʌp][hɪz; ɪz] [ˈnɜːrvəsənəs] [ænd; ənd] [ʌnˈrest] , [ˈdʒɪm][bɪˈɡæn] [ˈtiːtʃɪŋ] [ˈtɪkˌtɔːk] [ə; eɪ] [fjuː]
To cover up his nervousness and unrest , Jim began teaching Ticktock a few
到 覆盖 向上 他的 紧张 和 动荡 , 吉姆 开始 教学 滴答滴答 一个 很少
[nuː] [ˈtrɪks] .
new tricks .
新的 技巧 .

为了掩饰自己的紧张和不安，吉姆开始教滴答一些新把戏。

[hiː; hi][hæd; həd] [lɔːŋ] [sɪns] [tɔːt] [ðə; ði] [ˈmʌstæŋ] [tuː; tə][stænd][ˈkwaiətli][ɪn][wʌn][spɑːt] [wen] [hɪz; ɪz]
He had long since taught the mustang to stand quietly in one spot when his
他 有 长的 自从 教授 这 野马 到 站立 悄悄 在 一 点 什么时候 他的
[reɪnz] [wɜːr; wər] [ˈdæŋɡlɪŋ] ,
reins were dangling ,
缰绳 是 悬挂 ,

他早就教会了这匹野马，即使缰绳垂着，也要安静地站在原地。

[nɔːt][tuː; tə][kraːp] [græs] [waɪl] [ə; eɪ][ˈraɪdər][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði][ˈsæd(ə)] ,
not to crop grass while a rider was in the saddle ,
不是 到 庄稼 草 尽管 一个 骑手 曾是 在 这 鞍 ,

骑手在马鞍上时，不得割草。

[ænd; ənd] [ˈveriəs] [ˈʌðər] [əˈkʌmplɪʃməntz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ɡʊd] [ˈraɪdɪŋ] [hɔːrs] .
and various other accomplishments of a good riding horse .
和 各种各样的 其他 成就 的 一个 好的 骑术 马 .

以及一匹优秀骑乘马所具备的其他各种能力。

[naʊ] [hiː; hi] [traɪd] [ə; eɪ] [nuː] [aɪˈdiːə] .
Now he tried a new idea .
现在 他 尝试 一个 新的 主意 .

现在他尝试了一种新方法。

[hiː; hi] [ɪnˈlɪstɪd] [ðə; ði][eɪd][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈsɪstər] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)n] .
He enlisted the aid of his sister for the instruction .
他 入伍 这 援助 的 他的 姐姐 为了 这 操作说明 .

他请妹妹帮忙指导。

[ˈdʒɪm] [wʊd] [ɡoʊ][ə; eɪ] [fju:] [fi:t] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ˈsɪstə] [ænd; ənd][ðə; ði] [hɔ:rs] , [ðen] [dʒi:n]
Jim would go a few feet away from his sister and the horse , then Jean
吉姆 会 去 一个 很少 脚 离开 从 他的 姐姐 和 这 马 , 然后 让
[wʊd] [seɪ] ,
would say ,
会 说 ,

吉姆会走到离他妹妹和马几英尺远的地方，然后简会说：

“ [ˈtɪkˌtɑ:k] , [ɡoʊ][tu:; tə][ˈdʒɪm] .

“ **Ticktock , go to Jim .**
“ 滴答滴答 , 去 到 吉姆 .

“滴答，去找吉姆。”

” [wen] [ðə; ði] [ˈmʌstæŋ] [dɪd][æz; əz][hi:; hi][wʌz; wəz][təʊld] ,

” **When the mustang did as he was told ,**
” 什么时候 这 野马 做过 作为 他 曾是 讲述 ,

“当野马按照吩咐去做时，

[hi:; hi] [wʊd] [rɪˈsi:v] [ə; eɪ] [pi:s] [ʌv; əv] [ˈʊɡər] [ɔ:r][ˈæp(ə)l][æz; əz][ə; eɪ] [rɪˈwɔ:rd] .

he would receive a piece of sugar or apple as a reward .
他 会 收到 一个 片 的 糖 或者 苹果 作为 一个 报酬 .

他会得到一块糖或一个苹果作为奖励。

[ðə; ði] [ˈpra:ses] [wʊd] [ðen] [bi:; bi] [rɪˈvɜ:rst] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈpoʊni][təʊld][tu:; tə][ɡoʊ][tu:; tə][dʒi:n] .

The process would then be reversed and the pony told to go to Jean .
这 过程 会 然后 是 反转 和 这 小马 讲述 到 去 到 让 .

然后这个过程会反过来，让小马去见珍。

[ðeɪ] [ˈɡrædʒuəli] [ˈlenkθənd; ˈlenθənd][ðə; ði] [ˈdɪstəns] [ʌnˈtɪl] [ˈfaɪnəli] [dʒi:n][wʌz; wəz][sʌm; səm] [ˈdɪstəns] [daʊn]
They gradually lengthened the distance until finally Jean was some distance down
他们 逐步地 加长 这 距离 直到 最后 让 曾是 一些 距离 向下

[ðə; ði][roʊd] .

the road .
这 路 .

他们逐渐拉开距离，直到最后让·卡戴珊走到了路的尽头。

[ˈtɪkˌtɑ:k] [kɔ:t] [ɑ:n][ˈræpɪdli] , [ˈtrɒtɪŋ] [bæk] [ænd; ənd] [fɔ:rθ] [bɪˈtwi:n] [ðə; ði] [tu:] [ˈkæriɪŋ] [aʊt]
Ticktock caught on rapidly , trotting back and forth between the two carrying out
滴答滴答 捕捉 在 快速 , 小跑 后退 和 前进 之间 这 二 携带 出去
[hɪz; ɪz][ˈɔ:rdərz] .

his orders .
他的 订单 .

滴答很快就明白了，在两人之间来回奔跑，执行着他的命令。

[ɪn][ə; eɪ] [fju:] [deɪz] [hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈθɜ:rəli] [sku:ld] . [-]

In a few days he was thoroughly schooled . [184]
在 一个 很少 天 他 曾是 彻底 受过教育 . [-]

几天之内，他就接受了全面的教育。[184]

[ˈdʒɪm] [ðen] [bɪˈɡæn] [ɪnˈstrʌktɪŋ] [dʒi:n][ɪn][ˈraɪdɪŋ] .

Jim then began instructing Jean in riding .
吉姆 然后 开始 指导 让 在 骑术 .

吉姆随后开始指导吉恩骑马。

[mʌtʃ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ɪnfərˈmeɪ(ə)n] [hæd; həd] [bɪn] [pɪkt] [ʌp][ˈoʊnli][ˈri:s(ə)ntli][frʌm; frəm] [ˈtɪməθi] ,
Much of his information had been picked up only recently from Timothy ,
很多 的 他的 信息 有 到过 挑选 向上 仅有的 最近 从 蒂莫西 ,

他的大部分信息都是最近才从蒂莫西那里得到的。

[hu:] [hæd; həd][ə; eɪ][væst] [stɔ:r] [ʌv; əv] [ˈnɑ:lɪdʒ] [əˈbaʊt] [ˈhɔ:rsɪz] [ænd; ənd][ˈraɪdɪŋ] [ɪn][ˈdʒen(ə)rəl] .
who had a vast store of knowledge about horses and riding in general .
WHO 有 一个 广阔的 店铺 的 知识 关于 马匹 和 骑术 在 一般的 .

他对马匹和骑马有着渊博的知识。

[ðə; ði] [hɔ:rs] ['treinər] [hæd; həd] [wʌns] [wɜ:rkt] [ɪn] [ə; eɪ] ['raɪdɪŋ] [ə'kædəmi] [ænd; ənd] [hæd; həd] ['gɪv(ə)n]
The horse trainer had once worked in a riding academy and had given
这 马 教练 有 一次 工作 在 一个 骑术 学院 和 有 给定
['raɪdɪŋ] ['lesnz; 'lesənz] .
riding lessons .
骑术 课程 .

这位驯马师曾经在一家马术学校工作过，教过骑马课。

[ˈdʒɪm] [wʌz; wəz] [æn; ən] [æpt] ['pju:p(ə)] [ænd; ənd] ['fa:lʊəd] [hɪz; ɪz] [nu:] ['ti:tʃə-z] [əd'vaɪs] [rɪ'lɪdʒəsli] .
Jim was an apt pupil and followed his new teacher's advice religiously .
吉姆 曾是 一个 易于 瞳孔 和 随后 他的 新的 老师的 建议 宗教地 .

吉姆是个好学生，他一丝不苟地遵循新老老师的指导。

[hi:; hi] ['seldəm] [hæd; həd] [tu:; tə] [bi:; bi] [tu:ld] [twais] .
He seldom had to be told twice .
他 很少 有 到 是 讲述 两次 .
他很少需要别人提醒第二遍。

[hi:; hi] ['lɜ:rnɪd] [ðə; ði] ['prə:pər] [wei] [tu:; tə] [sɪt] [ɪn] [ðə; ði] ['sæd(ə)l] ,
He learned the proper way to sit in the saddle ,
他 学习 这 恰当的 方式 到 坐 在 这 鞍 ,
他学会了正确的骑马姿势。

[haʊ] [tu:; tə] [hoʊld] [ðə; ði] [reɪnz] [kə'rektli] [ænd; ənd] ['veriəs] ['du:z] [ænd; ənd] ['doʊnts, 'doʊns] [ʌv; əv]
how to hold the reins correctly and various do's and don'ts of
如何 到 抓住 这 缰绳 正确 和 各种各样的应该做的事 和 禁忌 的
['raɪdɪŋ] .
riding .
骑术 .

如何正确握缰以及骑马时的各种注意事项。

[fɔ:r; fər] [ðə; ði] [fɜ:rst] [taɪm] [hi:; hi] [hɜ:rd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɑ:rt] [ʌv; əv] ['poʊstɪŋ] .
For the first time he heard of the art of posting .
为了 这 第一的 时间 他 听到 的 这 艺术 的 发帖 .
他第一次听说了“发帖”这种艺术形式。

[ɔ:l] [ðɪs] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [pæst] [ɑ:n] [tu:; tə] [dʒi:n] .
All this information was passed on to Jean .
全部 这 信息 曾是 通过了 在 到 让 .
所有这些信息都传递给了吉恩。

[ˈdʒɪm] [spʊk] [ɪn] [sʌtʃ] [æn; ən] [ə'θɔ:rəteɪtɪv] ['mænər] [ðæt] [dʒi:n] [nu:] [hi:; hi] [wʌz; wəz] [nɑ:t] [ɪn'ventɪŋ]
Jim spoke in such an authoritative manner that Jean knew he was not inventing
吉姆 辐 在 这样的 一个 权威性 方式 那 让 知道 他 曾是 不是 发明
[hɪz; ɪz] ['teknɪk(ə)l] [tɜ:rmz] [ɔ:r] ['meɪkɪŋ] [ʌp] [hɪz; ɪz] ['raɪdɪŋ] [bɜ:r] .
his technical terms or making up his riding lore .
他的 技术的 条款 或者 制作 向上 他的 骑术 知识 .

吉姆说话的语气非常权威，让吉恩知道他使用的术语并非凭空捏造，他的骑行经验也不是编造的。

[ðer; ðər] [hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ] ['nəʊtɪsəb(ə)l] [ɪm'pru:vmənt] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['raɪdɪŋ] ['leɪtli] [wɪtʃ] [ʃi:; ʃi] ['hædnt]
There had been a noticeable improvement in his riding lately which she hadn't
那里 有 到过 一个 显 改进 在 他的 骑术 最近 哪个 她 之前没有
[feɪld] [tu:; tə] [si:] .
failed to see .
失败的 到 看 .

她注意到，他最近的骑术有了明显的进步。

[æz; əz] [ə; eɪ] [dɪ'tektɪv] , [dʒi:n] [pʊt] [hɜ:r; hər] ['brʌðər] [tu:; tə] [ʃeɪm] .
As a detective, Jean put her brother to shame .
作为 一个 侦探 , 让 放 她 兄弟 到 耻辱 .
作为一名侦探，珍妮比她的哥哥更胜一筹。

[ʃiː, ʃi] [mɪst] [ˈnʌθɪŋ] .
She missed nothing .
她 错过 没有什么 .

她什么都没错过。

[əˈweɪ] [ðæt] [ˈdʒɪm][hæd; həd][nɑːt] [bɪn] [ˈvɪzɪtɪŋ] [ˈeniwʌn] [ʃiː, ʃi] [nuː] [huː] [wʌz; wəz][ə, eɪ] [ˈraɪdɪŋ][ˈekspɜːrt]
Aware that Jim had not been visiting anyone she knew who was a riding expert
意识到的 那 吉姆 有 不是 到过 访问 任何人 她 知道 WHO 曾是 一个 骑术 专家
,
.
,

她意识到吉姆并没有拜访过任何她认识的骑马专家，

[ʃiː, ʃi] [sed] [ˈnʌθɪŋ] [bʌt; bət] [kənˈtɪnjuːd] [tuː; tə] [əbˈzɜːrv] .
she said nothing but continued to observe .
她 说 没有什么 但 持续 到 观察 .

她一言不发，只是继续观察。

[ʃiː, ʃi] [ˈhædnt] [mɪst] [ðə; ði] [ˈfriːkwənt] [trɪps] [tuː; tə] [taʊn] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [raɪdɪz] [ɪn][ðə; ði][dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn]
She hadn't missed the frequent trips to town and other rides in the direction
她 之前没有 错过 这 频繁 旅行 到 镇 和 其他 骑行 在 这 方向
[ʌv; əv] [ˈbrɪgz] [wʊdz] .
of Briggs Woods .
的 布里格斯 伍兹 .

她并没有怀念频繁的进城之旅以及前往布里格斯森林方向的其他骑行。

[æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði] [mɪlk] [ænd; ənd] [egz] [ðæt] [ˈdɪsəˈpɪrd] , [ʃiː, ʃi][hæd; həd][ˈnoʊtɪd] [ðæt] [bɪt][ʌv; əv]
As for the milk and eggs that disappeared , she had noted that bit of
作为 为了 这 牛奶 和 鸡蛋 那 消失 , 她 有 著名的 那 少量 的
[ˌɪnfərˈmeɪ](ə)n] [daʊn] [tuː] .
information down too .
信息 向下 也 .

至于消失的牛奶和鸡蛋，她也记了下来。

[wen] [ˈdʒɪm] [slɪpt] [əˈweɪ] [wɪð; wɪθ][ə, eɪ] [ˈwɔːtərmelən] , [ʃiː, ʃi] [ˈdefɪnətli] [dɪˈsaɪdɪd] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈveri]
When Jim slipped away with a watermelon , she definitely decided something very
什么时候 吉姆 滑倒了 离开 和 一个 西瓜 , 她 确实 决定 某物 非常
[mɪˈstɪriəs] [wʌz; wəz] [ˈteɪkɪŋ] [pleɪs] . [-]
mysterious was taking place . [185]
神秘 曾是 采取 地方 . [-]

当吉姆带着西瓜溜走时，她确信发生了非常神秘的事情。[185]

[dʒiːn] [kənˈsɪdərd] [ðə; ði] [ˈθiːəri] [ðæt] [ˈsʌmwʌn] [wʌz; wəz] [ˈɡɪvɪŋ] [hɜːr; hər] [ˈbrʌðər] [ˈraɪdɪŋ] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)n]
Jean considered the theory that someone was giving her brother riding instruction
让 经过考虑的 这 理论 那 某人 曾是 给予 她 兄弟 骑术 操作说明
[ænd; ənd][ˌɪnfərˈmeɪ](ə)n] [fɔːr; fər] [wɪtʃ] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈpeɪɪŋ] [ɪn] [fuːd] .
and information for which he was paying in food .
和 信息 为了 哪个 他 曾是 付费 在 食物 .

珍妮考虑过这样一种说法：有人在教她哥哥骑马，并向他提供相关信息，而他则用食物作为报酬。

[bʌt; bət] [waɪ] [wʌz; wəz][hiː; hi][soʊ] [mɪˈstɪriəs] [əˈbaʊt] [aɪˈtiː][ɔːl] .
But why was he so mysterious about it all .
但 为什么 曾是 他 所以 神秘 关于 它 全部 .

但他为什么对这一切都如此神秘呢？

[ɪf] [hiː; hi][wʌz; wəz][ˈoʊpənli] [ˈteɪkɪŋ] [ˈlesnz; ˈlesənz][frʌm; frəm] [ˈsʌmwʌn] , [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi][ˈsɜːrt(ə)n][tuː; tə]
If he was openly taking lessons from someone , he would be certain to
如果 他 曾是 公然 采取 课程 从 某人 , 他 会 是 肯定 到
[tɔːk] [əˈbaʊt] [aɪˈtiː] ,
talk about it ,
讲话 关于 它 ,

如果他公开向某人学习，他肯定会说的。

[ˈiːv(ə)n] [boʊst] [ˈsʌmwʌt] .
even **boast** **somewhat** .
甚至 夸 有些 .

甚至还有点自夸。

[noʊ] , [ðer; ðər][wʌz; wəz] [mɔːr] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmætər] [ðæn; ðən][wʌz; wəz] [ˈklʌvəd] [baɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˈsɪmp(ə)l]
No , **there** **was** **more** **to** **the** **matter** **than** **was** **covered** **by** **such** **a** **simple**
不 , 那里 曾是 更多的 到 这 事情 比 曾是 涵盖 经过 这样的 一个 简单的
[ˌekspləˈneɪ](ə)n] .
explanation .
解释 .

不，这件事远比这种简单的解释所能涵盖的要复杂得多。

[ʃiː; ʃɪ][wʌz; wəz][dʒʌst][æz; əz] [dɪˈsaɪsɪv] [æz; əz][hɜːr; hər] [ˈbrʌðər] [ænd; ənd][ˈiːv(ə)n] [ðoʊ] [ˈoʊnli][ten] ,
She **was** **just** **as** **decisive** **as** **her** **brother** **and** **even** **though** **only** **ten** ,
她 曾是 只是 作为 决定性 作为 她 兄弟 和 甚至 尽管 仅有的 十 ,
[ˈhæd; həd] [ˈtɪkˌtɔːk] [ænd; ənd] [hæd; həd]
她和哥哥一样果断，虽然只有十岁，

[wen] [ʃiː; ʃɪ] [meɪd] [ʌp][hɜːr; hər][maɪnd] , [ʃiː; ʃɪ][ˈæktɪd] .
when **she** **made** **up** **her** **mind** , **she** **acted** .
什么时候 她 制成 向上 她 头脑 , 她 行动 .
[ˈhæd; həd] [ˈtɪkˌtɔːk] [ænd; ənd] [hæd; həd]
她一旦下定决心，就会采取行动。

[soʊ][ʃiː; ʃɪ] [dɪˈvaɪzɪd] [ə; eɪ][plæn] .
So **she** **devised** **a** **plan** .
所以 她 设计 一个 计划 .
[ˈhæd; həd] [ˈtɪkˌtɔːk] [ænd; ənd] [hæd; həd]
于是她想出了一个计划。

[dʒiːn][hæd; həd] [lɔːŋ] [sɪns] [ˈɡɑːtn] [ˈoʊvər][hɜːr; hər] [tɪˈmɪdəti] [kənˈsɜːrɪŋ] [ˈtɪkˌtɔːk] [ænd; ənd][hæd; həd]
Jean **had** **long** **since** **gotten** **over** **her** **timidity** **concerning** **Ticktock** **and** **had**
让 有 长的 自从 获得 超过 她 胆怯 有关 滴答滴答 和 有
[ˈrɪdn] [hɪm; ɪm] [əˈkeɪz(ə)nəli] [bɪˈfɔːr] .
ridden **him** **occasionally** **before** .
骑 他 偶尔 前 .
[ˈhæd; həd] [ˈtɪkˌtɔːk] [ænd; ənd] [hæd; həd]
珍妮早就克服了对滴答的胆怯，以前也偶尔骑过它。

[naʊ] [ʃiː; ʃɪ] [əˈplaɪd] [hɜːrˈself][ænd; ənd] [əˈbiːdiəntli] [ˈfɑːloʊd] [ˈdʒɪmz] [ɪnˈstrʌk(ə)nz] .
Now **she** **applied** **herself** **and** **obediently** **followed** **Jim's** **instructions** .
现在 她 应用 她自己 和 顺从地 随后 吉姆的 指示 .
[ˈhæd; həd] [ˈtɪkˌtɔːk] [ænd; ənd] [hæd; həd]
现在她认真起来，乖乖地按照吉姆的指示去做。

[ʃiː; ʃɪ] [bɪˈɡæən] [ˈraɪdɪŋ] [ˈtɪkˌtɔːk] [ˈdeɪli] [əˈraʊnd] [ðə; ði][fɑːrm] .
She **began** **riding** **Ticktock** **daily** **around** **the** **farm** .
她 开始 骑术 滴答滴答 日常的 大约 这 农场 .
[ˈhæd; həd] [ˈtɪkˌtɔːk] [ænd; ənd] [hæd; həd]
她开始每天骑着Ticktock在农场里转悠。

[ˈmɪstər] . [medəʊz] [wʌz; wəz] [ˈsʌmwʌt] [əˈpoʊzd] [tuː; tə][ðə; ði][aɪˈdiːə] ,
Mr . **Meadows** **was** **somewhat** **opposed** **to** **the** **idea** ,
先生 . 草地 曾是 有些 反对 到 这 主意 ,
[ˈhæd; həd] [ˈtɪkˌtɔːk] [ænd; ənd] [hæd; həd]
梅多斯先生对这个想法有些反对。

[æz; əz][hiː; hi] [θɔːt] [hɪz; ɪz] [ˈdɔːtər] [wʌz; wəz] [tuːː] [jʌŋ] [tuː; tə][biː; bi][ˈraɪdɪŋ] [ˈtɪkˌtɔːk] .
as **he** **thought** **his** **daughter** **was** **too** **young** **to** **be** **riding** **Ticktock** .
作为 他 想法 他的 女儿 曾是 也 年轻的 到 是 骑术 滴答滴答 .
[ˈhæd; həd] [ˈtɪkˌtɔːk] [ænd; ənd] [hæd; həd]
因为他觉得女儿年纪太小，不适合骑Ticktock。

[ɔːlˈðoʊ] [smɔːl] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈmʌstæŋ] [ænd; ənd] [kɔːld] [ə; eɪ] [ræntʃ] [ˈpoʊni] ,
Although **small** **for** **a** **mustang** **and** **called** **a** **ranch** **pony** ,
虽然 小的 为了 一个 野马 和 称为 一个 牧场 小马 ,
[ˈhæd; həd] [ˈtɪkˌtɔːk] [ænd; ənd] [hæd; həd]
虽然体型对于野马来说很小，而且被称为牧场小马，

Ticktock was far from being any Shetland pony .
滴答滴答 曾是 远的 从 存在 任何 设得兰群岛 小马 .

Ticktock 与任何设得兰矮种马都相去甚远。

Any fall from his back would be a long distance for such a small girl .
任何 落下 从 他的 后退 会 是 一个 长的 距离 为了 这样的 一个 小的 女孩 .

对于这么小的女孩来说，从他背上摔下来会是一段很长的距离。

Although he no longer had any worries about Jim and **Ticktock** ,
虽然 他 不 更长 有 任何 担忧 关于 吉姆 和 滴答滴答 ,

虽然他不再担心吉姆和滴答，

Mr . **Meadows** still considered the mustang to be rather high - spirited and apt
先生 . 草地 仍然 经过考虑的 这 野马 到 是 相当 高的 - 精神抖擞 和 易于

to be vicious with anyone who didn't know him too well .
到 是 恶毒 和 任何人 WHO 没有 知道 他 也 出色地 .

梅多斯先生仍然认为这匹野马性情暴躁，对不太熟悉它的人可能会很凶狠。

In **spite** **of** **the** **parental** **disapproval** ,
在 尽管如此 的 这 父母 不赞成 ,

尽管父母不赞成，

Jean spent more time each day learning to ride on the little horse . [186]
让 花费 更多的 时间 每个 天 学习 到 骑 在 这 小的 马 . [-]

珍每天花更多的时间学习骑小马。[186]

Friday **Jim** had to help his father all day .
星期五 吉姆 有 到 帮助 他的 父亲 全部 天 .

星期五，吉姆不得不帮他父亲忙了一整天。

At noon **Jean** asked to ride **Ticktock** ;
在 中午 让 问 到 骑 滴答滴答 ;

中午时分，珍妮请求骑上滴答马；

so **Jim** saddled the horse and then went back to the field with his father .
所以 吉姆 鞍 这 马 和 然后 去 后退 到 这 场地 和 他的 父亲 .

于是吉姆给马备好鞍，然后和父亲一起回到田里。

After several hours of intermittent riding around the yard ,
后 一些 小时 的 间歇性的 骑术 大约 这 院子 ,

在院子里断断续续骑了几个小时后，

Jean decided that the time had come for action .
让 决定 那 这 时间 有 来 为了 行动 .

让·认为行动的时机已经成熟。

Casually she went into the house to find her mother .
随意地 她 去 进入 这 房子 到 寻找 她 母亲 .

她若无其事地走进屋里去找她的母亲。

“ [aɪ] [θɪŋk] [aɪl] [raɪd] [daʊn] [ðə; ði] [roʊd] [ə; eɪ] [wei] , ” [ʃiː; ʃi] [ə'naʊnst] .
“ **I think I'll ride down the road a way , ” she announced .**

“ 我 思考 患病的 骑 向下 这 路 一个 方式 , ” 她 宣布 .
“我想我会沿着这条路骑一段路,”她宣布道。

“ [biː; bi] ['kerf(ə)l] , ” [wɔːrnd] [hɜːr; həɹ] ['mʌðər] , [huː] [dɪd] [nɑːt] [ʃer] [hɜːr; həɹ] ['hʌzbəndz] [fɪrz] [ə'baʊt]
“ **Be careful , ” warned her mother , who did not share her husband's fears about**
“ 是 小心 , ” 警告 她 母亲 , WHO 做过 不是 分享 她 丈夫的 恐惧 关于
['tɪk,tɑːk] .
Ticktock .
滴答滴答 .

“小心点,”她的母亲警告道, 她并不像丈夫那样担心滴答滴答。

“ [ʃʊr] .
“ **Sure .**
“ 当然 .

“当然。

[aɪ] [meɪ] [biː; bi] [ɡɔːn] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [waɪl] [soʊ] [dəunt] ['wɜːri] .
I may be gone a little while so don't worry .
我 可能 是 已消失 一个 小的 尽管 所以 不 担心 .

我可能要离开一段时间, 别担心。

“ [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [haʊs] ,
“ **As soon as she was out of sight of the house ,**
“ 作为 很快 作为 她 曾是 出去 的 视线 的 这 房子 ,

“她一离开房子的视线范围,

[dʒiːn] [ˈɜːdʒd] [ðə; ði] ['mʌstæŋ] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['fæstər] [peɪs] [ænd; ənd] ['hedɪd] [tɔːrd] [ðə; ði] [wʊdz] .
Jean urged the mustang to a faster pace and headed toward the woods .
让 敦促 这 野马 到 一个 快点 步伐 和 标题 朝向 这 树林 .

吉恩催促野马加快速度, 向树林奔去。

[ʃiː; ʃi] [nuː] [ðə; ði] [treɪl] [tuː; tə] [ðə; ði] [haɪd] - [aʊt] [brɪ'gæn] ['sʌmwɛr] [nɪr] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði]
She knew the trail to the hide - out began somewhere near the middle of the
她 知道 这 踪迹 到 这 隐藏 - 出去 开始 某处 靠近 这 中间 的 这
['fɔːrɪst] .
forest .
森林 .

她知道通往藏身处的路径起点在森林中央附近。

[aɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['veri] ['gluːmi] [ɪn] [ðə; ði] ['hevi] [ʃeɪd] , [bʌt; bət] [ðæt] [dʒʌst] ['ædɪd] [tuː; tə] [ðə; ði]
It was very gloomy in the heavy shade , but that just added to the
它 曾是 非常 阴沉 在 这 重的 阴影 , 但 那 只是 额外 到 这

[ɪk'saɪtmənt] [fɔːr; fər] [hɜːr; həɹ] .
excitement for her .
激动 为了 她 .

浓密的树荫下十分阴沉, 但这反而让她更加兴奋。

['rezəluːtli] [ʃiː; ʃi] [roʊd] [ɑːn] .
Resolutely she rode on .
坚决地 她 骑 在 .

她坚定地继续前行。

[hæd; həd] [dʒiːn] [ə'laʊd] ['tɪk,tɑːk] [tuː; tə] [hæv; həv] [hɪz; ɪz] [hed] [wʌns] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪn] [ðə; ði] ['fɔːrɪst] ,
Had Jean allowed Ticktock to have his head once they were in the forest ,
有 让 允许 滴答滴答 到 有 他的 头 一次 他们 是 在 这 森林 ,

如果吉恩在进入森林后允许滴答砍下自己的头颅,

[hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [ʌn'daʊtɪdli] ['teɪkən][hɜːr; hər] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['haɪdəweɪ] , [æz; əz][hiː; hi]
he would have undoubtedly taken her straight to the hideaway , as he
他 会 有 无疑 已采取 她 直的 到 这 隐蔽处 , 作为 他
[hæd; həd] ['tɪməθi] .
had Timothy .
有 蒂莫西 .

他无疑会像对待蒂莫西一样，直接把她带到藏身之处。

[ðə; ði] [wei] [wʌz; wəz][oʊld][ænd; ənd] [fə'mɪliər] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [naʊ] .
The way was old and familiar to him now .
这 方式 曾是 老的 和 熟悉的 到 他 现在 .

这条路对他来说既古老又熟悉。

[bʌt; bət][dʒiːn] [ɪn'sɪstɪd] [ɑːn][də'rektɪŋ; da'rektɪŋ][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [hɔːrs] .
But Jean insisted on directing the little horse .
但 让 坚持 在 导演 这 小的 马 .

但琼坚持要亲自指挥这匹小马。

[waɪl] [ʃiː; ʃi][hæd; həd]['teɪkən] [kwaɪt] [ə; eɪ] [fjuː] [piːks] [ɑːn][hɜːr; hər]['blaɪndfəʊldɪd][trɪp] [tuː; tə][ðə; ði][haɪd] -
While she had taken quite a few peeks on her blindfolded trip to the hide -
尽管 她 有 已采取 相当 一个 很少 偷窥 在 她 蒙眼 旅行 到 这 隐藏 -
[aʊt] ,
out ,
出去 ,

虽然她在蒙着眼睛前往藏身处的途中偷看了不少东西，

[ʃiː; ʃi] ['hædnt] [siːn] [kwaɪt] [ɪ'nʌf] .
she hadn't seen quite enough .
她 之前没有 已见 相当 足够的 .

她还没看够。

[dʒɪm][hæd; həd]['səːklɪd][ænd; ənd] [ˈdʌblɪd] [bəæk] , [wɪtʃ] [ˌmɪs'led][hɜːr; hər] [tuː] .
Jim had circled and doubled back , which misled her too .
吉姆 有 圈起来 和 双倍 后退 , 哪个 被误导 她 也 .

吉姆绕了一圈又折返回来，这也误导了她。

[ðə; ði] [wʊdz] [wɜːr; wər] [kən'fjuːzɪŋ] , [wʌn] [treɪl][ɔːr] [striːm] ['lʊkɪŋ] [laɪk] [ə'nʌðər] .
The woods were confusing , one trail or stream looking like another .
这 树林 是 令人困惑 , 一 踪迹 或者 溪流 寻找 喜欢 其他 .

树林很迷路，一条小路或一条小溪看起来都一样。

[ʃiː; ʃi] [nuː] [ðeɪ] [hæd; həd] [ˈrʌfli] [ˈfɑːləʊd] [ə; eɪ] [striːm] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['dɪstəns] ,
She knew they had roughly followed a stream for a distance ,
她 知道 他们 有 大致 随后 一个 溪流 为了 一个 距离 ,

她知道他们大致沿着一条小溪走了一段路，

[soʊ][ʃiː; ʃi] [tʃʊz] [wʌn][ænd; ənd]['boʊldli] [plʌndʒd] [ɪntuː][ðə; ði] [wʊdz] . [-]
so she chose one and boldly plunged into the woods . [187]
所以 她 选择 一 和 大胆地 暴跌 进入 这 树林 . [-]

于是她选了一条路，大胆地走进了树林。 [187]

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['dɪfɪkəlt] ['raɪdɪŋ] , ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [dʌk] ['bræntʃɪz] [ɔːr] [pʊʃ] [ðem; ðəm][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [wei]
It was difficult riding , trying to duck branches or push them out of the way
它 曾是 难的 骑术 , 尝试 到 鸭子 分支 或者 推 他们 出去 的 这 方式
.
:
.

骑行很困难，要不断躲避树枝或把它们拨开。

[dʒiːn] ['kudnt] [tel] [tuː] [wel] [wər] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz]['gəʊɪŋ] ,
Jean couldn't tell too well where she was going ,
让 不能 告诉 也 出色地 在哪里 她 曾是 去 ,

珍妮不太清楚自己要去哪里。

[ænd; ənd][ˈæftər][sʌm; səm] [ˈdɪstəns] [ʃiː; ʃɪ][brɪˈɡæən][tuː; tə][biː; bi] [dɪsˈkɜːrɪdʒd] [ænd; ənd][ˈtaɪərd] .

and after some distance she began to be discouraged and tired .

和 后 一些 距离 她 开始 到 是 灰心 和 疲劳的 .

走了一段路后，她开始感到沮丧和疲惫。

[ʃiː; ʃɪ][wʌz; wəz] [dɪˈtɜːrɪnd] , [haʊˈevər] .

She was determined , however .

她 曾是 决定 , 然而 .

但她意志坚定。

[ˈeni] [ˈtrʌb(ə)l] [wʌz; wəz][əkˈseptəb(ə)l] [ɪf] [ʃiː; ʃɪ][kʊd; kəd][ˈoʊnli] [ʃoʊ] [ʌp][hɜːr; hər] [ˈbrʌðər] [ænd; ənd][faɪnd]

Any trouble was acceptable if she could only show up her brother and find

任何 麻烦 曾是 可接受 如果 她 可以 仅有的 展示 向上 她 兄弟 和 寻找

[ðə; ðɪ] [ˈhaɪdəweɪ] .

the hideaway .

这 隐蔽处 .

只要能让她甩掉哥哥，找到藏身之处，任何麻烦都可以接受。

[ʃiː; ʃɪ][wʌz; wəz][ˈsɜːrt(ə)n] [ðæt] [ɪf] [ʃiː; ʃɪ] [faʊnd] [ðə; ðɪ] [pleɪs] [ʃiː; ʃɪ] [wʊd] [ˈɔːlsəʊ] [sɔːlv] [ðə; ðɪ] [ˈmɪstəri] [ʌv; əv]

She was certain that if she found the place she would also solve the mystery of

她 曾是 肯定 那 如果 她 成立 这 地方 她 会 还 解决 这 神秘 的

[waɪ] [hiː; hi][wʌz; wəz] [naʊ] [ˈteɪkɪŋ] [əˈweɪ] [ˈperiʃəb(ə)l] [fuːd] .

why he was now taking away perishable food .

为什么 他 曾是 现在 采取 离开 易腐烂的 食物 .

她确信，如果她找到那个地方，她也能解开他为什么现在要带走易腐食品之谜。

[ˈsiːɪŋ] [ˈnʌθɪŋ] [ðæt] [lʊkt] [fəˈmɪliər] , [dʒiːn] [stɔːpt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [ˈmɪnɪts] [tuː; tə][rest]

Seeing nothing that looked familiar , Jean stopped for a few minutes to rest

看到 没有什么 那 看起来 熟悉的 , 让 停止 为了 一个 很少 分钟 到 休息

[ænd; ənd][get][hɜːr; hər] [ˈbeərɪŋz] .

and get her bearings .

和 得到 她 轴承 .

由于没有看到任何熟悉的事物，珍妮停下来休息了几分钟，让自己冷静下来，辨明方向。

[æz; əz][ʃiː; ʃɪ][dɪd][soʊ] ,

As she did so ,

作为 她 做过 所以 ,

她这样做的时候，

[ʃiː; ʃɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [triː] [ˈloʊdɪd] [wɪð; wɪθ] [pə(ː)ˈsɪmənz] [ɑːn][ðə; ðɪ] [ˈɑːpəzɪt] [bæŋk][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [striːm] .

she saw a tree loaded with persimmons on the opposite bank of the stream .

她 锯 一个 树 已加载 和 柿子 在 这 对面的 银行 的 这 溪流 .

她看到溪流对岸有一棵树，上面挂满了柿子。

[ʃiː; ʃɪ] [dɪsˈmaʊntɪd] [ænd; ənd] [pɪkt] [ə; eɪ][spɔːt][tuː; tə] [krɔːs] .

She dismounted and picked a spot to cross .

她 下马 和 挑选 一个 点 到 叉 .

她下了马，选了个地方过马路。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈtaɪni] [ˈrɪvjələt] , [bʌt; bət][aɪ ˈtiː][hæd; həd] [diːp] [stiːp] [bæŋks][frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [sprɪŋ]

It was a tiny rivulet , but it had deep steep banks from the spring

它 曾是 一个 微小的 溪流 , 但 它 有 深的 陡 银行 从 这 春天

[ˈflʌdz] .

floods .

洪水 .

它只是一条小溪，但春季洪水冲刷后，河岸变得又深又陡。

[ʃiː; ʃɪ] [wɔːkt] [ʌpˈstriːm] [ʌnˈtɪl] [ʃiː; ʃɪ] [faʊnd] [ə; eɪ][spɔːt] [wer] [ʃiː; ʃɪ][kʊd; kəd] [krɔːs] .

She walked upstream until she found a spot where she could cross .

她 步行 上游 直到 她 成立 一个 点 在哪里 她 可以 叉 .

她沿着河岸向上游走，直到找到可以过河的地方。

[rɪ'tɜːrniŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [tri:] , [ʃiː; ʃi][brɪ'gæn] ['klaɪmɪŋ] .

Returning to the tree , she began climbing .
返回 到 这 树 , 她 开始 攀登 .

她回到树下, 开始往上爬。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [ri:tʃɪŋ] [aʊt][fɔːr; fər][ə; eɪ] [pər'tɪkjələrlɪ] [lɑːrdʒ] [pər'sɪmən] [wen] [ʃiː; ʃi][bɜːst][hɜːr; hər]
She was reaching out for a particularly large persimmon when she lost her
她 曾是 到达 出去 为了 一个 特别 大的 柿子 什么时候 她 丢失的 她

[ˈbæləns] [ænd; ənd] [fel] .
balance and fell .
平衡 和 跌倒 .

她伸手去拿一个特别大的柿子时, 失去平衡摔倒了。

[ʃiː; ʃi][ˈlændɪd] [ɑːn][hɜːr; hər] [bæk] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [breθ] - [ˈteɪkɪŋ] [θʌmp] [ænd; ənd] [ðen] [ˈtʌmbld] [ɑːn]
She landed on her back with a breath - taking thump and then tumbled on
她 登陆 在 她 后退 和 一个 气息 - 采取 扑通 和 然后 翻滚 在

[daʊn] [ðə; ði][bæŋk][ʌv; əv][ðə; ði] [striːm] .
down the bank of the stream .
向下 这 银行 的 这 溪流 .

她重重地摔在地上, 发出令人窒息的闷响, 然后顺着溪岸滚了下去。

[hɜːr; hər] [raɪt] [fɒt] [hɪt][ə; eɪ] [rɑːk] [æt; ət][ðə; ði] ['ba:təm] [ænd; ənd] ['dʌbld] ['ʌndər] [hɜːr; hər] .
Her right foot hit a rock at the bottom and doubled under her .
她 正确的 脚 打 一个 岩石 在 这 底部 和 双倍 在下面 她 .

她的右脚踩到底部的石头上, 身体弯了下去。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [rentʃ] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['hɔːrəbli] [ʃɑːrp] [peɪn] .
There was a wrench and a horribly sharp pain .
那里 曾是 一个 扳手 和 一个 糟糕透了 锋利的 疼痛 .

一声脆响, 伴随着一阵剧烈的疼痛。

[hɜːr; hər] [skriːm] [ʌv; əv] ['æŋɡwɪʃ] [brɔːt] ['tɪktɑːk] [tuː; tə][ðə; ði][bæŋk] .
Her scream of anguish brought Ticktock to the bank .
她 尖叫 的 痛苦 带来 滴答滴答 到 这 银行 .

她痛苦的尖叫声把滴答声引到了银行。

[hiː; hi] [piəd] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði] ['hʌdld] [hiːp] [æt; ət][ðə; ði] ['ba:təm] . [-]
He peered down at the huddled heap at the bottom . [188]
他 窥视 向下 在 这 蜷缩着 堆 在 这 底部 . [-]

他向下望去, 看到了底部蜷缩成一团的东西。[188]

[dʒiːn] [leɪ] ['məʊniŋ] [ænd; ənd] ['kraɪɪŋ] [fɔːr; fər][sʌm; səm] ['mɪnɪts] .
Jean lay moaning and crying for some minutes .
让 躺 呻吟 和 哭泣 为了 一些 分钟 .

珍躺在地上呻吟哭泣了好几分钟。

[ðə; ði][peɪn] [səb'saɪdɪd] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] , [soʊ][ʃiː; ʃi][sæt][ʌp] [ænd; ənd] [draɪd] [hɜːr; hər] [terz] .
The pain subsided a little , so she sat up and dried her tears .
这 疼痛 平静下来 一个 小的 , 所以 她 卫星 向上 和 干燥 她 眼泪 .

疼痛稍稍减轻了一些, 于是她坐起身来擦干眼泪。

[ʃiː; ʃi] ['wɑːntɪd] ['nʌθɪŋ] [nʌʊ] [bʌt; bət][tuː; tə][get] [bæk] [tuː; tə] ['tɪktɑːk] [ænd; ənd][goʊ] [hoʊm] .
She wanted nothing now but to get back to Ticktock and go home .
她 通缉 没有什么 现在 但 到 得到 后退 到 滴答滴答 和 去 家 .

她现在只想回到滴答镇回家。

[ˈkɔːʃəsli] [ʃiː; ʃi] [traɪd] ['stændɪŋ] .
Cautiously she tried standing .
谨慎地 她 尝试 常设 .

她小心翼翼地试着站起来。

[ðə; ði] ['slaitəst] [wert] [ɑ:n][hɜ:r; həɹ] [fʊt] [brɔ:t] [ə; eɪ] [jel] [ʌv; əv][peɪn] .
The slightest weight on her foot brought a yell of pain .
这 丝毫 重量 在 她 脚 带来 一个 叫喊 的 疼痛 .

脚上哪怕最轻微的重量都会让她痛得尖叫。

[ʃiː; ʃi] [gɑ:t] [bæk] [ɑ:n][hɜ:r; həɹ] [niːz] [ænd; ənd] [traɪd] ['krɔ:lɪŋ] [ʌp][ðə; ði][bəŋk] .
She got back on her knees and tried crawling up the bank .
她 得到 后退 在 她 膝盖 和 尝试 爬行 向上 这 银行 .

她重新跪在地上，试图爬上河岸。

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [tuː] [stiːp] ,
It was too steep ,
它 曾是 也 陡 ,

坡度太陡了。

[ðə; ði] [sɔ:ft] [graʊnd] ['keɪvɪŋ] [ɪn][ænd; ənd] ['letɪŋ] [hɜ:r; həɹ] [slaid] [bæk] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɑ:təm] .
the soft ground caving in and letting her slide back down to the bottom .
这 柔软的 地面 洞穴探险 在 和 出租 她 滑动 后退 向下 到 这 底部 .

柔软的地面塌陷，让她滑落到谷底。

[ɪf] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][hæd; həd][ðə; ði][juːz][ʌv; əv][bəʊθ] [legz] ,
If she had had the use of both legs ,
如果 她 有 有 这 使用 的 两个都 腿 ,

如果她双腿都能正常使用的话，

[ʃiː; ʃi] [maɪt] [hæv; həv] ['mænɪdʒd] [tuː; tə]['skræmb(ə)] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði][tɑ:p] ,
she might have managed to scramble up to the top ,
她 可能 有 管理 到 争夺 向上 到 这 顶部 ,

她或许设法爬到了顶峰。

[bʌt; bət][aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪm'pɑ:səb(ə)] [ɪn][hɜ:r; həɹ] ['krɪpld] [steɪt] .
but it was impossible in her crippled state .
但 它 曾是 不可能的 在 她 残疾的 状态 .

但她当时身体残疾，这是不可能的。

[dɪs'kɜ:rɪdʒd] [ænd; ənd] ['fraɪt(ə)nd] , [ʃiː; ʃi] [geɪv] [ʌp][ænd; ənd][bɪ'gæən][tuː; tə][kraɪ] . [-]
Discouraged and frightened , she gave up and began to cry . [189]
灰心 和 害怕 , 她 给予 向上 和 开始 到 哭 . [-]

她灰心丧气，害怕极了，于是放弃了，开始哭泣。 [189]

[noʊ][wʌn][kʊd; kəd][faɪnd][hɜ:r; həɹ] , [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz]['sɜ:rt(ə)n] .
No one could find her , she was certain .
不 一 可以 寻找 她 , 她 曾是 肯定 .

她确信没有人能找到她。

['tɪkʔɑ:k] ['kudnt] [get] [daʊn] [tuː; tə] [wer] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ænd; ənd][ʃiː; ʃi] ['kudnt] [klaɪm] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
Ticktock couldn't get down to where she was and she couldn't climb to him .
滴答滴答 不能 得到 向下 到 在哪里 她 曾是 和 她 不能 爬 到 他 .

滴答滴答下不去她所在的地方，她也爬不上去。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz]['taɪərd] , ['dɜ:rtɪ] , [ænd; ənd][hɜ:r; həɹ]['æŋk(ə)] [hɜ:rt] .
She was tired , dirty , and her ankle hurt .
她 曾是 疲劳的 , 肮脏的 , 和 她 踝 伤害 .

她又累又脏，脚踝也疼。

[ʃiː; ʃi] [ʊkt] [æt; ət][ðə; ði]['ɪndʒərd] ['membəɹ] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['swelɪŋ] ['ræpɪdli] .
She looked at the injured member , which was swelling rapidly .
她 看起来 在 这 受伤 成员 , 哪个 曾是 肿胀 快速 .

她看了看受伤的部位，发现它正在迅速肿胀。

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['nɪrli] [twɪs] [æz; əz][lɑ:rdʒ][æz; əz][hɜ:r; həɹ] [left] ['æŋk(ə)] .
It was nearly twice as large as her left ankle .
它 曾是 几乎 两次 作为 大的 作为 她 左边 踝 .

它几乎是她左脚踝的两倍大。

[ðə; ði] [saɪt] [ˈfraɪt(ə)nd] [hɜːr; həɹ][ˈiːv(ə)n] [mɔːr] .
The sight frightened her even more .
这 视线 害怕 她 甚至 更多的 .

眼前的景象让她更加害怕了。

[pərˈhæps][aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈbroʊkən] , [ænd; ənd][ʃiː; ji] [wəd] [dʒʌst][hæv; həv][tuː; tə] [steɪ] [ðer; ðər][ænd; ənd]
Perhaps it was broken , and she would just have to stay there and
也许 它 曾是 破碎的 , 和 她 会 只是 有 到 停留 那里 和
[ˈsləʊli] [stɑːrv] . [-]
slowly starve . [190]
缓慢地 饿死 . [-]

也许它坏了，她只能待在那里慢慢饿死。[190]

[ˈtɪk,tɑːk] [ləkt] [daʊn] [səˈlɪsɪtəsli] .
Ticktock looked down solicitously .
滴答滴答 看起来 向下 殷勤 .

滴答声关切地低下了头。

[hiː; hi] [nuː] [ˈsʌmθɪŋ] [wʌz; wəz] [rɔːŋ] [bʌt; bət] [ˈdɪdnt] [kwaɪt] [noʊ] [wʌt] [tuː; tə][duː] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] .
He knew something was wrong but didn't quite know what to do about it .
他 知道 某物 曾是 错误的 但 没有 相当 知道 什么 到 做 关于 它 .

他知道出了问题，但却不知道该怎么办。

[hiː; hi] [stept] [ˈkloʊzər][tuː; tə][ðə; ði][bæŋk][tuː; tə] [siː] [ˈbetər] , [bʌt; bət][aɪ ˈtiː][brɪˈɡæən][tuː; tə][ˈkrʌmb(ə)] .
He stepped closer to the bank to see better , but it began to crumble .
他 步 更近 到 这 银行 到 看 更好的 , 但 它 开始 到 崩溃 .

他走近河岸想看得更清楚些，但河岸开始坍塌。

[hiː; hi] [muːvd] [bæk] [aʊt][ʌv; əv][ˈdeɪndʒər][ænd; ənd] [ˈweɪtɪd] [ˈpeɪʃntli] .
He moved back out of danger and waited patiently .
他 已搬 后退 出去 的 危险 和 等待 耐心 .

他撤离到安全区域外，耐心等待。

[ˈæftər][dʒiːn][hæd; həd] [kraɪd] [hɜːrˈself] [aʊt] , [ʃiː; ji][brɪˈɡæən][tuː; tə] [θɪŋk] [ˈkɑːmli] [wʌns] [mɔːr] .
After Jean had cried herself out , she began to think calmly once more .
后 让 有 哭 她自己 出去 , 她 开始 到 思考 平静地 一次 更多的 .

珍哭够了之后，又开始冷静下来思考。

[æt; ət] [liːst] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈkʌmfərtɪŋ] [tuː; tə][hæv; həv] [ˈtɪk,tɑːk] [ˈstændɪŋ] [baɪ] , [ˈiːv(ə)n] [ðəʊ] [ʃiː; ji]
At least it was comforting to have Ticktock standing by , even though she
在 至少 它 曾是 令人感到安慰 到 有 滴答滴答 常设 经过 , 甚至 尽管 她
[ˈkudnt] [juːz][hɪm; ɪm] .
couldn't use him .
不能 使用 他 .

至少有 Ticktock 在身边待命让她感到安心，即使她无法使用他。

[dʒiːn][wʌz; wəz][ə; eɪ] [rɪˈsɔːrsf(ə)l] [ˈlɪt(ə)l][gɜːrl] [huː] [ˈdɪdnt] [ɡɪv] [ʌp] [tuː] [ˈiːzəli] .
Jean was a resourceful little girl who didn't give up too easily .
让 曾是 一个 足智多谋 小的 女孩 WHO 没有 给 向上 也 容易地 .

珍妮是个机智的小女孩，她不会轻易放弃。

[ʃiː; ji] [kənˈsɪdərd] [ɔːl][ˈpɔːsəb(ə)l] [weɪz] [aʊt][ʌv; əv][hɜːr; həɹ] [prɪˈdɪkəmənt] [ænd; ənd] [ˈfaɪnəli] [hæd; həd][æn; ən]
She considered all possible ways out of her predicament and finally had an
她 经过考虑的 全部 可能的 方式 出去 的 她 困境 和 最后 有 一个
[aɪˈdiːə] .
idea .
主意 .

她考虑了所有可能的脱身之法，最终想出了一个主意。

[ʃiː; ji] [wəd] [send] [ˈtɪk,tɑːk] [fɔːr; fər][help] .
She would send Ticktock for help .
她 会 发送 滴答滴答 为了 帮助 .

她会派滴答去寻求帮助。

“ [ˈtɪkˌtɔːk] , [goʊ][tuː; tə][ˈdʒɪm] !
“ **Ticktock** , **go to Jim** !
“ 滴答滴答 , 去 到 吉姆 !

“滴答，去找吉姆！ ”

“ [ʃiː; ʃɪ] [ˈɔːrdərd] , [ˈsɪtɪŋ] [ʌp] .
“ **she ordered** , **sitting up** .
“ 她 订购 , 坐着 向上 .

她坐起身来，命令道。

“ [goʊ][ɑːn] [hoʊm] [tuː; tə][ˈdʒɪm] !
“ **Go on home to Jim** !
“ 去 在 家 到 吉姆 !

“回家去找吉姆吧！ ”

“ [ˈtɪkˌtɔːk] [ˈhezɪtətɪd; ˈhezətətɪd] .
“ **Ticktock hesitated** .
“ 滴答滴答 犹豫了一下 .

滴答声犹豫了一下。

[hiː; hi] [ˈdɪdnt] [wɑːnt][tuː; tə] [liːv] [dʒiːn] , [æz; əz][hiː; hi] [nuː] [ʃiː; ʃɪ][wʌz; wəz][ɪn] [ˈtrʌb(ə)l] .
He didn't want to leave Jean , as he knew she was in trouble .
他 没有 想 到 离开 让 , 作为 他 知道 她 曾是 在 麻烦 .

他不想离开珍，因为他知道她遇到了麻烦。

[ˈɔːlsəʊ] , [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [tɔːt] [tuː; tə][stænd] [stɪl] [waɪl] [hɪz; ɪz][reɪnz][wɜːr; wər] [ˈdæŋɡlɪŋ] .
Also , he had been taught to stand still while his reins were dangling .
还 , 他 有 到过 教授 到 站立 仍然 尽管 他的 缰绳 是 悬挂 .

此外，他还被训练在缰绳垂下时保持静止不动。

[hiː; hi] [stɜːrd] [ɪndɪˈsaɪsɪvli] .
He stirred indecisively .
他 搅拌 优柔寡断 .

他犹豫地动了动。

“ [goʊ][ɑːn] , [goʊ] [hoʊm] [tuː; tə][ˈdʒɪm] , “ [rɪˈpiːtɪd] [dʒiːn] [kəˈmændɪŋli] .
“ **Go on , go home to Jim ,** “ **repeated Jean commandingly** .
“ 去 在 , 去 家 到 吉姆 , “ 重复 让 威严地 .

“走吧，回家去找吉姆，”吉恩命令道。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][æn; ən][ˈɔːrdər] ; [soʊ][ðə; ði] [ˈmʌstæŋ] [dɪˈsaɪdɪd] [tuː; tə] [əˈbeɪ] .
It was an order ; so the mustang decided to obey .
它 曾是 一个 命令 ; 所以 这 野马 决定 到 服从 .

这是一道命令，所以野马决定服从。

[hiː; hi] [ˈstɑːrtɪd] [ɔːf] .
He started off .
他 开始 离开 .

他先开始了。

[hiː; hi] [went] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈpeɪsɪz][ænd; ænd] [ðen] [lʊkt] [əˈraʊnd] [ˈmɔːrnfəli] [ˈoʊvər][hɪz; ɪz] [ˈʃoʊldər] ,
He went a few paces and then looked around mournfully over his shoulder ,
他 去 一个 很少 步幅 和 然后 看起来 大约 悲伤地 超过 他的 肩膀 ,

他走了几步，然后悲伤地回头环顾四周。

[ˈhoʊpɪŋ][hɪz; ɪz] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)nz] [wʊd] [biː; bi] [tʃeɪndʒd] .
hoping his instructions would be changed .
希望 他的 指示 会 是 已更改 .

希望他的指示会改变。

[dʒiːn] [ˈsɪmplɪ] [rɪˈpiːtɪd] [hɜːr; hər][wɜːrdz] .
Jean simply repeated her words .
让 简单地 重复 她 字 .

珍只是重复了她的话。

[rɪ'lʌktəntli] [hiː; hi] [went] [bæk] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd] ['hedɪd] [fɔːr; fər] [hʊm] .
Reluctantly he went back through the woods and headed for home .
勉强 他 去 后退 通过 这 树林 和 标题 为了 家 .

他很不情愿地穿过树林，往家走去。

[hiː; hi] [brɪ'gæn] [trɒtɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [roʊd] .
He began trotting down the road .
他 开始 小跑 向下 这 路 .

他开始沿着路小跑起来。

[rɪ'pi:tɪdli] [hiː; hi] [stept] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [reɪnz] [ænd; ənd] [dʒɜːrk] [hɪz; ɪz] [hed] [daʊn] ['sævɪdʒli] .
Repeatedly he stepped on his reins and jerked his head down savagely .
反复 他 步 在 他的 缰绳 和 猛地一抖 他的 头 向下 野蛮地 .

他反复踩住缰绳，凶狠地低下头。

[ˈfaɪnəli] [wʌn] [jɑːrp] [dʒɜːrk] [broʊk] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [hiː; hi] [went] ['ræpɪdli] [daʊn] [ðə; ði] [roʊd] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['broʊkən] [reɪnz] ['treɪlɪŋ] [brɪ'haɪnd] [hɪm; ɪm] [ɑːn] [ðə; ði] [graʊnd] . [-]
Finally one sharp jerk broke them and he went rapidly down the road with his broken reins trailing behind him on the ground . [191]
最后 一 锋利的 混蛋 打破 他们 和 他 去 快速 向下 这 路 和 他的 破碎的 缰绳 尾随 在后面 他 在 这 地面 . [-]

最后，一股猛烈的拉扯使缰绳断裂，他沿着马路飞奔而去，断裂的缰绳拖在地上。[191]

[ˈmɪsɪz] . [medəʊz] [brɪ'keɪm] [ə'lɑːrmd] [ə'baʊt] [fɔːr] - [θɜːrti] [æt; ət] [hɜːr; hər] ['dɒtəz] [ɒːŋ] ['æbsəns] .
Mrs . Meadows became alarmed about four - thirty at her daughter's long absence .
太太 . 草地 成为 惊慌 关于 四 - 三十 在 她 女儿的 长的 缺席 .

大约四点半，梅多斯太太发现女儿久未归，开始感到担忧。

[ˈfaɪnəli] [fɪː; fɪ] [kʊd; kəd] [stænd] [ðə; ði] ['wɜːri] [noʊ] [ɒːŋgər] .
Finally she could stand the worry no longer .
最后 她 可以 站立 这 担心 不 更长 .

她最终再也无法忍受这种担忧了。

[fɪː; fɪ] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [bɪg] ['dɪnər] [bel] [ɪn] [ðə; ði] [bæk] [jɑːrd] [ænd; ənd] [ræŋ] [aɪ 'tiː] ['vɪgərəsli] .
She went to the big dinner bell in the back yard and rang it vigorously .
她 去 到 这 大的 晚餐 钟 在 这 后退 院子 和 响铃 它 大力 .

她走到后院的大餐铃旁，用力地摇响了它。

[aɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [juːst] [tuː; tə] ['sʌmən] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [fiːldz] ,
It was used to summon her husband from the fields ,
它 曾是 用过的 到 召唤 她 丈夫 从 这 字段 ,

她用它把丈夫从田里叫回来。

[ænd; ənd] [fɪː; fɪ] [nuː] [hiː; hi] [wʊd] [kʌm] ['rʌnɪŋ] [æt; ət] [wʌns] [ɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [bel] [rɪŋ] [æt; ət] [ðɪs]
and she knew he would come running at once on hearing the bell ring at this
和 她 知道 他 会 来 跑步 在 一次 在 听力 这 钟 戒指 在 这
[ʌnɪk'spektɪd] ['aʊər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [deɪ] .
unexpected hour of the day .
意外 小时 的 这 天 .

她知道，在这个意想不到的时间听到门铃声，他一定会立刻跑过来。

[ˈmɪstər] . [medəʊz] [ænd; ənd] ['dʒɪm] [left] [ðer; ðər] [wɜːrk] [ænd; ənd] ['hedɪd] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [haʊs]
Mr . Meadows and Jim left their work and headed for the house
先生 . 草地 和 吉姆 左边 他们的 工作 和 标题 为了 这 房子
[ɪ'mɪːdiətli] .
immediately .
立即地 .

梅多斯先生和吉姆放下工作，立即赶往房子。

[ˈdʒɪmz] [ˈmʌðər] [hæd; həd][dʒʌst] [ˈfɪniʃt] [ɪkˈspleɪnɪŋ] [wen] [ˈtɪktə:k] [əˈpɪrd] [ˈoʊvər][ðə; ði] [hɪl] ,
Jim's mother had just finished explaining when Ticktock appeared over the hill ,
吉姆的 母亲 有 只是 完成的 解释 什么时候 滴答滴答 出现 超过 这 爬坡道 ,
[ˈraɪdərləs] .
riderless .
无骑手 .

吉姆的母亲刚解释完，滴答就出现在山坡那边，没有骑手。

[ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [ˈmʌstærŋ] [wʌz; wəz] [ˈkʌvəd] [wɪð; wɪθ] [swet] [ænd; ənd] [dʌst] .
The little mustang was covered with sweat and dust .
这 小的 野马 曾是 涵盖 和 汗 和 灰尘 .
那匹小野马浑身沾满了汗水和灰尘。

[ðə; ði] [ˈfɑ:rðər] [hi; hi] [went] [frʌm; frəm][dʒi:n][ðə; ði] [mɔ:r] [ðə; ði][ˈpoʊni] [ˈri:ələɪzd] [ˈsʌmθɪŋ] [wʌz; wəz]
The farther he went from Jean the more the pony realized something was
这 更远 他 去 从 让 这 更多的 这 小马 已实现 某物 曾是
[dɪˈsɑɪdɪdli] [əˈmɪs] .
decidedly amiss .
绝对地 错误 .

他离吉恩越远，小马就越觉得事情不对劲。

[hɪz; ɪz][ˈoʊnli] [θɔ:t] [wʌz; wəz][tu; tə] [ˈhɜ:ri] [hoʊm] [tu; tə][ˈdʒɪm] .
His only thought was to hurry home to Jim .
他的 仅有的 想法 曾是 到 匆忙 家 到 吉姆 .
他当时唯一的念头就是赶紧回家见吉姆。

[ˈdʒɪm][wʌz; wəz][hɪz; ɪz][ga:d][ænd; ənd][kʊd; kəd] [sa:lɪv] [ɔ:l] [θɪŋz] .
Jim was his god and could solve all things .
吉姆 曾是 他的 上帝 和 可以 解决 全部 事物 .
吉姆是他的神，能解决所有问题。

[hi; hi] [dæft] [ˈɪntu:][ðə; ði][jɑ:rd][ænd; ənd] [əˈbi:diəntli] [slɪd][tu; tə][ə; eɪ][hɔ:lt][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪ] .
He dashed into the yard and obediently slid to a halt in front of the boy .
他 虚线 进入 这 院子 和 顺从地 滑行 到 一个 停止 在 正面 的 这 男生 .
他冲进院子，乖乖地滑行到男孩面前停了下来。

[hi; hi][hæd; həd] [ˈkærid] [aʊt] [ɪnˈstrʌk(ə)nz] .
He had carried out instructions .
他 有 携带 出去 指示 .
他已执行了指令。

[ˈmɪstər] . [medəʊz] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [ˈlæðər] - [ˈkʌvəd] [ˈmʌstærŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][ˈbroʊkən] [reɪnz] .
Mr Meadows looked at the lather - covered mustang with his broken reins .
先生 . 草地 看起来 在 这 泡沫 - 涵盖 野马 和 他的 破碎的 缰绳 .
梅多斯先生看着那匹浑身沾满泡沫、缰绳断裂的野马。

“ [ɪf] [ðæt] [hɔ:rs] [hæz; həz] [θroʊn] [dʒi:n][ænd; ənd][hɜ:rt][hɜ:r; hər] , [aɪl] [kɪl] [hɪm; ɪm] . ” [-]
“ **If that horse has thrown Jean and hurt her , I'll kill him** . ” [192]
” 如果 那 马 有 抛掷 让 和 伤害 她 , 患病的 杀 他 . ” [-]
“如果那匹马把珍摔下来伤了她，我就杀了它。”[192]

[ˈwɜ:rid] [æz; əz][hi; hi][wʌz; wəz] , [ˈdʒɪm][dɪd][nɑ:t][feɪl][tu; tə][raɪz][tu; tə][ðə; ði] [dɪˈfens] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]
Worried as he was , Jim did not fail to rise to the defense of his
担心 作为 他 曾是 , 吉姆 做过 不是 失败 到 上升 到 这 防御 的 他的
[bɪˈlʌvɪd] [hɔ:rs] .
beloved horse .
心爱 马 .

尽管吉姆很担心，但他还是挺身而出保护他心爱的马。

“ [hi; hi] [ˈwʊdnt] [θroʊ] [dʒi:n] .
“ **He wouldn't throw Jean** .
” 他 不会 扔 让 .
“他不会扔掉吉恩。”

[ˈmerbi] [ʃiː; ʃi] [fel] [ɔːf] [ænd; ənd][hiː; hi] [keɪm] [bæk] [fɔːr; fər][em ˈiː] . ”
Maybe she fell off and he came back for me . ”
或许 她 跌倒 离开 和 他 来了 后退 为了 我 . ”

也许她摔下去了，然后他回来找我了。”

“ [wel] , [aɪm][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə][get][ðə; ði][kɑːr][ænd; ənd][goʊ] [bæk] [əˈbɔːŋ] [ðə; ði] [wei] [hiː; hi] [keɪm] ,
Well , I'm going to get the car and go back along the way he came ,
出色地 , 我是 去 到 得到 这 车 和 去 后退 沿着 这 方式 他 来了 ,
“好吧，我要去取车，然后沿着他来的路回去。”

” [əˈnaʊnst] [kɑːrɪ] [medəʊz] [dɪˈsaɪsɪvli] .
announced Carl Meadows decisively .
宣布 卡尔 草地 果断地 .

卡尔·梅多斯果断地宣布道。

[ˈdʒɪm][taɪd][ə; eɪ][ˈheɪsti] [nɑːt] [ɪn][ðə; ði][reɪnz][ænd; ənd] [klaɪmd] [ʌp][ɑːn] - [bæk] .
Jim tied a hasty knot in the reins and climbed up on Ticktock's back .
吉姆 系 一个 仓促 结 在 这 缰绳 和 攀登 向上 在 - 后退 .

吉姆匆匆在缰绳上打了个结，爬上了滴答马的背。

“ [teɪk] [em ˈiː][tuː; tə][dʒiːn] , ” [hiː; hi] [sed] .
Take me to Jean , ” he said .
拿 我 到 让 , ” 他 说 .

“带我去见珍妮,”他说。

“ [goʊ][tuː; tə][dʒiːn] .
Go to Jean .
去 到 让 .

去找珍。

” [ˈtɪkˌtɔːk] [wʌz; wəz][nɑːt] [ˌɪndɪˈsaɪsɪv] [ðɪs] [taɪm] .
Ticktock was not indecisive this time .
滴答滴答 曾是 不是 优柔寡断 这 时间 .

“这一次，Ticktock 并没有犹豫不决。”

[hiː; hi] [tɜːrnd] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [ˈstɑːrtɪd] [bæk] [ˈræpɪdli] [daʊn] [ðə; ði][roʊd] .
He turned around and started back rapidly down the road .
他 转向 大约 和 开始 后退 快速 向下 这 路 .

他转身，迅速沿着路往回走。

[ˈmɪsɪz] . [medəʊz] [ænd; ənd][hɜːr; hər] [ˈhʌzbənd] [gɔːt] [ɪn][ðə; ði][kɑːr][ænd; ənd] [ˈstɑːrtɪd] [ˈsləʊli] [ˈæftər]
Mrs . Meadows and her husband got in the car and started slowly after
太太 . 草地 和 她 丈夫 得到 在 这 车 和 开始 缓慢地 后

[hɪm; ɪm] ,
him ,
他 ,

梅多斯太太和她丈夫上了车，慢慢地跟在他后面。

[ˈskæniŋ] [ðə; ði] [ˈdɪtʃɪz] [ɑːn][bəʊθ] [saɪdz] .
scanning the ditches on both sides .
扫描 这 沟渠 在 两个都 侧面 .

扫视两侧的沟渠。

[ðeɪ] [pæst] [ˈdʒɪm][ænd; ənd] [went] [ɑːn][ʌp][ðə; ði][roʊd] .
They passed Jim and went on up the road .
他们 通过了 吉姆 和 去 在 向上 这 路 .

他们经过吉姆身边，继续沿着路往上走。

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] [æt; ət][ðem; ðəm][æz; əz] [ðeɪ] [went] [baɪ] .
He shouted at them as they went by .
他 喊叫 在 他们 作为 他们 去 经过 .

他们经过时，他朝他们大喊。

“ [juː; jʊ] [ˈbetər] [weɪt] [æt; ət][ðə; ði][ˈkɔːrnər][ænd; ənd] [ˈfɑːloʊ] [em ˈiː] .

“ You better wait at the corner and follow me .
“ 你 更好的 等待 在 这 角落 和 跟随 我 .

你最好在街角等我，然后跟着我。

[ˈtɪk,tɑːk] [wɪl] [teɪk] [juː ˈes][tuː; tə][hɜːr; hər] .

Ticktock will take us to her .
滴答滴答 将要 拿 我们 到 她 .

滴答声会带我们去见她。

“ [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [suːn] [ˈeɪvɪdənt] [weɪ] [ðə; ði][ˈpɒni][wʌz; wəz] [ˈhedɪŋ] .

“ It was soon evident where the pony was heading .
“ 它 曾是 很快 明显 在哪里 这 小马 曾是 标题 .

“很快就能看出这匹小马要去哪里。”

[wen] [ðə; ði] [wʊdʒ] [əˈpɪrd] [ɪn] [vjuː] , [ˈdʒɪm][wʌz; wəz][ˈsɜːrt(ə)n][ʌv; əv][æt; ət] [liːst] [pɑːrt][ʌv; əv] [wʌt]
When the woods appeared in view , Jim was certain of at least part of what
什么时候 这 树林 出现 在 看法 , 吉姆 曾是 肯定 的 在 至少 部分 的 什么

[hæd; həd] [ˈhæpənd] .
had happened .
有 发生 .

当树林出现在眼前时，吉姆至少确信了之前发生的事情的一部分。

[dʒiːn][hæd; həd] [traɪd] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði][hard] - [aʊt] .

Jean had tried to find the hide - out .
让 有 尝试 到 寻找 这 隐藏 - 出去 .

让·曾试图找到藏身之处。

[hiː; hi] [felt] [ˈpɑːzətɪv] [əˈbaʊt] [ðæt] .

He felt positive about that .
他 毛毡 积极的 关于 那 .

他对此感到乐观。

[ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [aɪˈdiːəz] [ˈkraʊdɪd] [ˈɪntuː][hɪz; ɪz][maɪnd] .

A thousand ideas crowded into his mind .
一个 千 想法 挤 进入 他的 头脑 .

无数个想法涌入他的脑海。

[ɪf] [ɪː; ɪ] [let] [ˈtɪk,tɑːk] [hæv; həv][hɪz; ɪz] [hed] , [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv][ˈteɪkən][hɜːr; hər][tuː; tə][ðə; ði]
If she let Ticktock have his head , he would have taken her to the
如果 她 让 滴答滴答 有 他的 头 , 他 会 有 已采取 她 到 这

[ˈklɪrɪŋ] [tuː] .
clearing too .
清理 也 .

如果她让滴答砍下自己的头，他也会把她带到林间空地去。

[ænd; ənd] [ˈtɪməθi] [wʌz; wəz][ˈhaɪdɪŋ][ðər; ðər] .

And Timothy was hiding there .
和 蒂莫西 曾是 隐藏 那里 .

蒂莫西就躲在那里。

[ˈhɪrɪŋ] [ə; eɪ] [hɔːrs] [əˈprəʊtʃɪŋ] , [hiː; hi] [wʊd] [ˈnætʃ(ə)rəli] [əˈsuːm] [aɪ ˈtiː][tuː; tə][biː; bi][ˈdʒɪm] .
Hearing a horse approaching , he would naturally assume it to be Jim .
听力 一个 马 接近 , 他 会 自然 认为 它 到 是 吉姆 .

听到马蹄声，他自然会以为是吉姆。

[ænd; ənd] [ðen] [ˈsʌd(ə)nli] , [ɪf] [dʒiːn] [əˈpɪrd] , [wʌt] [wʊd] [hæv; həv] [ˈhæpənd] ?
And then suddenly , if Jean appeared , what would have happened ?
和 然后 突然 , 如果 让 出现 , 什么 会 有 发生 ?

然后，如果让突然出现，会发生什么呢？

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈpɑ:zətɪv] [ðæt] [ˈtɪməθi] [wʊd] [nɑ:t][hæv; həv] [hɑ:md] [hɪz; ɪz][ˈsɪstər] .
He was positive that Timothy would not have harmed his sister .
他 曾是 积极的 那 蒂莫西 会 不是 有 受到伤害 他的 姐姐 .
他确信蒂莫西不会伤害他的妹妹。

[pər'hæps][hi:; hi] [maɪt] [hæv; həv] [di'teɪnd] [hɜ:r; hər] [ðʊʊ] , [ə'freɪd] [ðæt] [ʃi:; ʃi] [wʊd] [sprɛd] [æn; ən]
Perhaps he might have detained her though , afraid that she would spread an
也许 他 可能 有 被拘留 她 尽管 , 害怕的 那 她 会 传播 一个
[ə'lɑ:rm] .
alarm .
警报 .
或许他会扣留她，担心她会散布警报。

[ɪn] [ðæt] [keɪs] , [wʌt] [wʊd] [hi:; hi][du:] ?
In that case , what would he do ?
在 那 案件 , 什么 会 他 做 ?
在这种情况下，他会怎么做？

[hi:; hi] [wʊd] [hæv; həv][tu:; tə] [li:d] [hɪz; ɪz] [ˈperənts] [tu:; tə][ðə; ði][haɪd] - [aʊt][ænd; ənd] [bɪ'treɪ] [ˈtɪməθi] . [-]
He would have to lead his parents to the hide - out and betray Timothy . [
他 会 有 到 带领 他的 父母 到 这 隐藏 - 出去 和 背叛 蒂莫西 . [-]
193]
-]
他必须带领父母前往藏身之处，并背叛蒂莫西。 [193]

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] [ˈlðər] [ˌekspləˈneɪʃənz] [tu:] .
There were other explanations too .
那里 是 其他 解释 也 .
还有其他解释。

[dʒi:n] [maɪt] [hæv; həv] [ˈsʌd(ə)nli] [si:n] [ˈtɪməθi] [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [ə'lɑ:rmɪd] .
Jean might have suddenly seen Timothy and become alarmed .
让 可能 有 突然 已见 蒂莫西 和 变得 惊慌 .
珍妮可能突然看到了蒂莫西，并感到惊慌。

[ɪf] [ʃi:; ʃi][roʊd] [ɔ:f] [ˈræpɪdli] [θru:] [ðə; ði] [tri:z] ,
If she rode off rapidly through the trees ,
如果 她 骑 离开 快速 通过 这 树木 ,
如果她策马飞驰穿过树林，

[aɪ 'ti:] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [ðə; ði] [ˈi:ziɪst] [θɪŋ] [ɪn][ðə; ði][wɜ:rlɪd][tu:; tə][hæv; həv] [bɪn] [nɑ:kt] [ɔ:f]
it would have been the easiest thing in the world to have been knocked off
它 会 有 到过 这 最容易 事物 在 这 世界 到 有 到过 敲门 离开
[baɪ][ə; eɪ] [loʊ] [bræntʃ] .
by a low branch .
经过 一个 低的 分支 .
被低矮的树枝碰掉下来是世界上最容易的事。

[ɪn] [ðæt] [keɪs] [ʃi:; ʃi] [maɪt] [bi:; bi][hɜ:rt] [ˈbædli] .
In that case she might be hurt badly .
在 那 案件 她 可能 是 伤害 糟糕 .
那样的话，她可能会受重伤。

[ˈevriθɪŋ] [lʊkt] [blæk] .
Everything looked black .
一切 看起来 黑色的 .
眼前的一切看起来都是黑色的。

[dʒi:n] [maɪt] [bi:; bi][hɜ:rt] ; [ˈtɪməθi] [maɪt] [bi:; bi] [tɜ:rnd] [ˈoʊvər][tu:; tə][ðə; ði] [pə'li:s] ;
Jean might be hurt ; Timothy might be turned over to the police ;
让 可能 是 伤害 ; 蒂莫西 可能 是 转向 超过 到 这 警察 ;
吉恩可能会受伤；蒂莫西可能会被移交给警方；

[hi:; hi] [maɪt] [bi:; bi][ˈteɪkən][fɔ:; fər] [ˈeɪdɪŋ] [ə; eɪ][ˈkrɪmɪn(ə)l] ;
he might be taken for aiding a criminal ;
他 可能 是 已采取 为了 协助 一个 刑事 ;
他可能因协助犯罪分子而被逮捕；

[ænd; ənd][ˈlæstli] [ˈtɪk,tɑ:k] [wʌz; wəz][wʌnz] [əˈgen] [ɪn][ˈmɪstər] . [medəʊz] - [bæd][ˈgreɪsɪz] .
and lastly Ticktock was once again in Mr . Meadows ' bad graces .
和 最后 滴答滴答 曾是 一次 再次 在 先生 . 草地 - 坏的 恩典 .
最后，Ticktock 又一次惹恼了 Meadows 先生。

[soʊ][ˈsɜ:rt(ə)n][wʌz; wəz][ˈdʒɪm] [ðæt] [dʒi:n][hæd; həd] [ɡɔ:n] [tu:; tə][ðə; ði][haɪd] - [aʊt] [ðæt] [hi:; hi] [traɪd] [tu:; tə]
So certain was Jim that Jean had gone to the hide - out that he tried to
所以 肯定 曾是 吉姆 那 让 有 已消失 到 这 隐藏 - 出去 那 他 尝试 到
[pʊl] [ˈtɪk,tɑ:k] [bæk] [ˈɑ:ntə][ðə; ði][roʊd] [wen] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [hɔ:rs] [ˈstɑ:rtɪd] [ɔ:f] [θru:] [ðə; ði] [wɒdz]
pull Ticktock back onto the road when the little horse started off through the woods
拉 滴答滴答 后退 到 这 路 什么时候 这 小的 马 开始 离开 通过 这 树林
[bɪˈfɔ:r] [ri:tʃɪŋ] [ðə; ði][ˈju:zuəl] [treɪl] .
before reaching the usual trail .
前 到达 这 通常 踪迹 .
吉姆确信简去了藏身处，所以当小马蒂克托克在到达通常的小路之前穿过树林时，他试图把它拉回路上。

[ðə; ði] [ˈmʌstæŋ] , [hu:] [nu:] [ɪɡˈzæktli] [wʌt] [hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈdu:ɪŋ] ,
The mustang , who knew exactly what he was doing ,
这 野马 , WHO 知道 确切地 什么 他 曾是 正在做 ,
那匹野马很清楚自己在做什么。

[wʌz; wəz] [ˈstʌbərn] [ænd; ənd] [ɪnˈsɪstɪd] [ɪn] [ˈtɜ:rnɪŋ] [ɔ:f][ðə; ði][roʊd] .
was stubborn and insisted in turning off the road .
曾是 固执的 和 坚持 在 转弯 离开 这 路 .
他很固执，坚持要拐下路。

" [oʊ] . [keɪ] . , [ˈtɪk,tɑ:k] , " [sed] [ˈdʒɪm] [ˈfaɪnəli] .
" O . K . , Ticktock , " said Jim finally .
" 哦 . K . , 滴答滴答 , " 说 吉姆 最后 .
“好了，滴答，”吉姆终于说道。

" [ju:; jʊ][ˈju:zuəli; ˈju:zəli] [noʊ] [wer] [jʊə(r)] [ˈɡoʊɪŋ] .
" You usually know where you're going .
" 你 通常 知道 在哪里 你是 去 .
你通常都知道自己要去哪里。

" [dʒɪm] [ˈweɪtɪd] [fɔ:; fər][hɪz; ɪz] [ˈperənts] [tu:; tə] [əˈraɪv] [ɪn][ðə; ði][kɑ:r] .
" Jim waited for his parents to arrive in the car .
" 吉姆 等待 为了 他的 父母 到 到达 在 这 车 .
吉姆等着父母开车过来。

[ðeɪ] [klaɪmd] [aʊt][ænd; ənd] [ˈræðər] [ˈdu:biəsli] [ˈfɑ:lʊd] [ˈdʒɪm][ˈɪntu:][ðə; ði] [wɒdz] .
They climbed out and rather dubiously followed Jim into the woods .
他们 攀登 出去 和 相当 可疑地 随后 吉姆 进入 这 树林 .
他们爬了出来，有些犹豫地跟着吉姆进了树林。

[ˈevri] [fju:] [ˌja:dz] [ðeɪ] [wɒd] [ˌaʊt] [ˈdʒi:nz] [neɪm] .
Every few yards they would shout Jean's name .
每一个 很少 码 他们 会 喊 牛仔裤 姓名 .
他们每隔几码就喊一次吉恩的名字。

[wen] [ðeɪ] [hæd; həd] [ˈpenətreɪtɪd] [əˈbaʊt] [hæf][ə; eɪ] [maɪl][ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈfɔ:rɪst] , [ðeɪ] [hɜ:rd] [ə; eɪ] [wi:k]
When they had penetrated about half a mile into the forest , they heard a weak
什么时候 他们 有 渗透 关于 一半 一个 英里 进入 这 森林 , 他们 听到 一个 虚弱的
[ˈænsər] .
answer .
回答 .
当他们深入森林约半英里后，听到了一个微弱的回答。

[dʒi:n][hæd; həd] [hɜ:rd] [ðem; ðəm] .

Jean had heard them .
让 有 听到 他们 :

琼听到了这些话。

[ˈtɪk,tɑ:k] [kept] [ˈgoʊɪŋ] [ˈfɔ:rwəd] [ˈkɑ:nfɪdəntli] [ʌnˈtɪl] [hi:; hi] [pɔ:zd] [ɑ:n][tɑ:p][ʌv; əv][ðə; ði][bæŋk] [əˈbʌv]
Ticktock kept going forward confidently until he paused on top of the bank above
滴答滴答 保留 去 向前 自信地 直到 他 暂停 在 顶部 的 这 银行 多于

[ðə; ði][ˈɪndʒəd][gɜ:rl] . [-]

the injured girl . [194]
这 受伤 女孩 : [-]

滴答继续自信地向前走，直到他停在了受伤女孩上方的河岸上。[194]

[dʒi:n][wʌz; wəz][ə; ei] [ˈsa:ri] - [ˈlʊkɪŋ] [ˈlɪt(ə)l][gɜ:rl] .

Jean was a sorry - looking little girl .
让 曾是 一个 对不起 - 寻找 小的 女孩 :

珍妮看起来十分可怜。

[hɜ:r; hər] [feɪs] [wʌz; wəz] [stri:kt] [wɪð; wɪθ] [terz] [ænd; ənd][dɜ:rt] [waɪl] [hɜ:r; hər] [kloʊðz] [wɜ:r; wər][tɔ:rn] ,
Her face was streaked with tears and dirt while her clothes were torn ,
她 脸 曾是 条纹 和 眼泪 和 污垢 尽管 她 衣服 是 撕裂 ,

[wet][ænd; ənd] [ˈmʌdi] .

wet and muddy .
湿的 和 浑 :

她脸上满是泪痕和泥土，衣服破烂不堪，又湿又脏。

[bʌt; bət][ʃi:; ji][wʌz; wəz] [ˈveri] [ˈhæpi] [tu:; tə][bi:; bi][æt; ət][læst] [aʊt][ʌv; əv][hɜ:r; hər] [priˈdɪkəmənt] .

But she was very happy to be at last out of her predicament .
但 她 曾是 非常 快乐的 到 是 在 最后的 出去 的 她 困境 :

但她终于摆脱了困境，感到非常高兴。

[ʃi:; ji][hæd; həd] [bɪn] [ˈloʊnli] [ænd; ənd] [ˈfraɪt(ə)nd] , [ˈweɪtɪŋ] [əˈloʊn][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [ˈæftər] [ˈtɪk,tɑ:k]
She had been lonely and frightened , waiting alone in the woods after Ticktock
她 有 到过 孤独 和 害怕 , 等待 独自的 在 这 树林 后 滴答滴答

[hæd; həd] [gɔ:n] .

had gone .
有 已消失 :

滴答声消失后，她独自一人在树林里等待，感到孤独和害怕。

“ [aɪ] [traɪd] [tu:; tə] [klaɪm] [ðə; ði] [pərˈsɪmən] [tri:] [ænd; ənd] [fel] [daʊn] [hɪr] , ” [ʃi:; ji] [ɪkˈspleɪnd] .

“ I tried to climb the persimmon tree and fell down here , ” she explained .
“ 我 尝试 到 爬 这 柿子 树 和 跌倒 向下 这里 , ” 她 解释 :

“我试图爬柿子树，结果摔下来了，”她解释说。

“ [aɪ] [ˈkʊdnt] [get] [ʌp] ; [soʊ][aɪ] [sent] [ˈtɪk,tɑ:k] [fɔ:r; fər] [help] .

“ I couldn't get up ; so I sent Ticktock for help .
“ 我 不能 得到 向上 ; 所以 我 发送 滴答滴答 为了 帮助 :

“我起不来了；所以我派 Ticktock 去帮忙。”

“ [dʒɪm] [ˈlɪsnd] [tu:; tə][ðə; ði][ˌvɪndɪˈkeɪ(ə)n][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [feɪθ] [ɪn] [ˈtɪk,tɑ:k] [ɪn] [ˈsaɪləns] .

“ Jim listened to the vindication of his faith in Ticktock in silence .
“ 吉姆 听着 到 这 平反 的 他的 信仰 在 滴答滴答 在 沉默 :

吉姆默默地听着滴答声证明了他对滴答的信仰是正确的。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈveri] [rˈli:vɪd] [tu:; tə][faɪnd][dʒi:n][ænd; ənd] [noʊ] [ðæt][ʃi:; ji] [ˈwɔznt] [tu:] [ˈbædli] [hɜ:rt] .

He was very relieved to find Jean and know that she wasn't too badly hurt .
他 曾是 非常 松了口气 到 寻找 让 和 知道 那 她 不是 也 糟糕 伤害 :

找到珍妮后，他非常欣慰，也知道她伤得不算太重。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [stɪl] [tu:] [kloʊz] [tu:; tə][hɪz; ɪz][haɪd] - [aʊt] [tu:; tə][su:t][hɪm; ɪm] [ðoʊ] ,

They were still too close to his hide - out to suit him though ,
他们 是 仍然 也 关闭 到 他的 隐藏 - 出去 到 套装 他 尽管 ,

不过，他们离他的藏身之处还是太近了，这让他很不满意。

[ænd; ənd][hi:; hi] ['wʊdnt] [fi:l] [seɪf] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [wɜ:r; wə] [klɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊdz] .
and he wouldn't feel safe until they were clear of the woods .
和 他 不会 感觉 安全的 直到 他们 是 清除 的 这 树林 .
只有走出树林，他才会感到安全。

[ɔ:lsoʊ] , [ðɪs] [wʌz; wəz] ['skersli] [ðə; ði][taɪm][tu:; tə][pɔɪnt] [aʊt] [haʊ] [ɪn'telɪdʒəntli] ['tɪktə:k] [hæd; həd]
Also , this was scarcely the time to point out how intelligently Ticktock had
还 , 这 曾是 几乎 这 时间 到 观点 出去 如何 聪明地 滴答滴答 有
[ˈæktɪd] .
acted .
行动 .
此外，此时此刻也并非指出 Ticktock 的行动有多么明智的时机。

[hɪz; ɪz] ['perənts] [wɜ:r; wə] [sti:l] [tu:] [əb'zɔ:rbd] [ɪn][dʒi:n][ænd; ənd][ðə; ði][ɪk'stent][ʌv; əv][hɜ:r; hə] ['ɪndʒəɪz] .
His parents were still too absorbed in Jean and the extent of her injuries .
他的 父母 是 仍然 也 吸收 在 让 和 这 程度 的 她 受伤 .
他的父母仍然全神贯注于琼和她的伤势。

['tɪktə:k] [led][ðə; ði] [wei] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði][roʊd] [waɪl] ['mɪstər] . [medəʊz] ['kæɪɪd] [dʒi:n][ɪn][hɪz; ɪz]
Ticktock led the way back to the road while Mr . Meadows carried Jean in his
滴答滴答 引领 这 方式 后退 到 这 路 尽管 先生 . 草地 携带 让 在 他的
[ɑ:rmz] .
arms .
武器 .
滴答带头走向公路，而梅多斯先生则抱着吉恩。

[wen] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][ˈpɑ:rtɪ] [rɪ:tft] [ðə; ði][kɑ:r] , [ðə; ði] [ʌðər] [droʊv] [ɔ:f] , ['li:vɪŋ] ['dʒɪm][tu:; tə] ['fɑ:ləʊ]
When the little party reached the car , the others drove off , leaving Jim to follow
什么时候 这 小的 派对 达到 这 车 , 这 其他的 驾驶 离开 , 离开 吉姆 到 跟随
[hoʊm] [ə'loʊn] . [-]
home alone . [195]
家 独自的 . [-]
小队到达汽车旁时，其他人开车离开了，留下吉姆独自一人开车回家。[195]

['dʒɪm][let][ðə; ði]['lɪt(ə)l][ˈpoʊni] [teɪk] [hɪz; ɪz][taɪm][ɑ:n][ðə; ði][roʊd] [bæk] .
Jim let the little pony take his time on the road back .
吉姆 让 这 小的 小马 拿 他的 时间 在 这 路 后退 .
吉姆让小马驹慢慢走回头路。

[hi:; hi] [felt] [mʌt] [rɪ'li:vɪd] [bʌt; bət] [sti:l] [ʌn'i:zi] .
He felt much relieved but still uneasy .
他 毛毡 很多 松了口气 但 仍然 不安 .
他感到如释重负，但仍然心有余悸。

[hi:; hi] ['wʌndərd] [wʌt] [dʒi:n] [wʊd] [seɪ] [ɪf] [ðeɪ] [æskt] [hɜ:r; hə] [wʌt] [ʃi: ʃi][wʌz; wəz] ['du:ɪŋ] [ɪn][ðə; ði]
He wondered what Jean would say if they asked her what she was doing in the
他 想知道 什么 让 会 说 如果 他们 问 她 什么 她 曾是 正在做 在 这
[wʊdz] .
woods .
树林 .
他想知道，如果有人问琼在树林里做什么，她会怎么说。

[hi:; hi] [felt] ['ræðər] ['gɪltɪ] [ə'baʊt] [hɜ:r; hə] ['mɪʃəp] .
He felt rather guilty about her mishap .
他 毛毡 相当 有罪的 关于 她 意外 .
他对她的遭遇感到十分内疚。

['æftər][ɔ:l] , [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['meɪnli] [hɪz; ɪz] [fɔ:lt] .
After all , it was mainly his fault .
后 全部 , 它 曾是 主要 他的 过错 .
毕竟，这主要是他的错。

[ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [ˈfoʊn] [hɜːr; hər][ðə; ði] [wei] [ðæt] [fɜːrst] [deɪ] ,
If he had shown her the way that first day ,
如果 他 有 所示 她 这 方式 那 第一的 天 ,
如果他第一天就给她指路的话,

[ʃiː; ʃi] [wʊd] [ˈnevər][hæv; həv] [ɡɔːn] [ɔːf][ɑːn][hɜːr; hər][trɪp] [ʌv; əv][ˌekspləˈreɪ](ə)n] .
she would never have gone off on her trip of exploration .
她 会 绝不 有 已消失 离开 在 她 旅行 的 勘探 .
她原本根本不会踏上她的探险之旅。

[aɪ ˈtiː][hæd; həd] [bɪn] [ˈræðər] [miːn] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] , [kənˈsɪdərɪŋ] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [faʊnd] [ðə; ði] [keɪv]
It had been rather mean of him , considering that she had found the cave
它 有 到过 相当 意思是 的 他 , 考虑 那 她 有 成立 这 洞穴
,
,
,
考虑到是她发现了山洞, 他那样做未免有些刻薄。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][ðə; ði][moʊst][ˈvæljuəb(ə)l] [ˈfiːtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsiːkrət] [ˈraːndevuː; ˈraːndɪvuː] .
which was the most valuable feature of the secret rendezvous .
哪个 曾是 这 最多 有价值的 特征 的 这 秘密 会合 .
这是秘密会面最有价值的地方。

[soʊ] [ɪf] [hɜːr; hər][leg][wɜːr; wər][ˈbroʊkən] , [hiː; hi][səˈpoʊzd; səˈpoʊzɪd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈriːəli]
So if her leg were broken , he supposed that he was really
所以 如果 她 腿 是 破碎的 , 他 据称 那 他 曾是 真的
[rɪˈspɑːnsəb(ə)l] .
responsible .
负责的 .

所以如果她的腿断了, 他觉得这真的是他的责任。

[ðə; ði][ˈdɑːktər][wʌz; wəz][æt; ət][ðə; ði] [haʊs] [baɪ][ðə; ði] [taɪm] [ˈdʒɪm] [əˈraɪvd] .
The doctor was at the house by the time Jim arrived .
这 医生 曾是 在 这 房子 经过 这 时间 吉姆 到达的 .
吉姆到家时, 医生已经到了。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈbɪzi] [wɪð; wɪθ][dʒiːn] ; [soʊ][ˈdʒɪm] [rʌbd] [ˈtɪkˌtɑːk] [daʊn] [ænd; ænd][pʊt][hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði]
He was busy with Jean ; so Jim rubbed Ticktock down and put him in the
他 曾是 忙碌的 和 让 ; 所以 吉姆 摩擦 滴答滴答 向下 和 放 他 在 这
[ˈɔːrtʃərd] .
orchard .
果园 .

他当时正忙着照顾吉恩, 所以吉姆把蒂克托克擦干净, 放到了果园里。

" [jʊə(r)] [ə; eɪ][ˈhɪroʊ] , [oʊld] [bɔɪ] , " [hiː; hi] [sed] [ˈfɑːndli] .
" **You're a hero , old boy , "** **he said fondly** .
" 你是 一个 英雄 , 老的 男生 , " 他 说 深情地 .
“你真是个英雄, 老伙计,”他慈爱地说。

" [juː; jʊ][gɑːt][em ˈiː] [aʊt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈprɪti] [ˈtɪkliʃ] [mes] [baɪ] [ˈbiːɪŋ] [soʊ][smaːrt] . "
" **You got me out of a pretty ticklish mess by being so smart** . "
" 你 得到 我 出去 的 一个 漂亮的 痒痒的 混乱 经过 存在 所以 聪明的 . "
“你太聪明了, 帮我摆脱了非常尴尬的处境。”

" [dʒʌst] [spreɪnd] [ˈbædli] , " [ðə; ði][ˈdɑːktər][wʌz; wəz] [ˈseɪɪŋ] [æz; əz][ˈdʒɪm] [ˈentərd] [ðə; ði] [haʊs] .
" **Just sprained badly , "** **the doctor was saying as Jim entered the house** .
" 只是 扭伤 糟糕 , " 这 医生 曾是 说 作为 吉姆 进入 这 房子 .
“只是严重扭伤了,”吉姆走进屋子时, 医生正在说道。

" [ʃiːd] [ˈbetər] [steɪ] [ɪn][bed][ə; eɪ] [deɪ] [ɔːr] [tuː] .
" **She'd better stay in bed a day or two** .
" 棚 更好的 停留 在 床 一个 天 或者 二 .
她最好卧床休息一两天。

” [ˈdʒɪm] [lʊkt] [æt; ət][hɪz; ɪz] [ˈsɪstər] [wɪð; wɪθ][ˌhezɪˈteɪ](ə)n] .

” Jim looked at his sister with hesitation .
” 吉姆 看起来 在 他的 姐姐 和 犹豫 .

吉姆犹豫地看了看他的妹妹。

[ʃiː; ʃɪ] [ˈsɜːrt(ə)nli] [hæd; həd] [ˈʊn] [ðæt] [ʃiː; ʃɪ][kʊd; kəd] [ki:p] [ə; eɪ] [ˈsiːkrət] .

She certainly had shown that she could keep a secret .
她 当然 有 所示 那 她 可以 保持 一个 秘密 .

她确实证明了自己能保守秘密。

[ʃiː; ʃɪ] [dɪˈzɜːrvd] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][ɑːn][ðə; ðɪ] [ɪkˈsaɪtmənt] , [hiː; hi] [dɪˈsaɪdɪd] .

She deserved to be in on the excitement , he decided .
她 应得的 到 是 在 在 这 激动 , 他 决定 .

他心想，她也应该分享这份兴奋。

[pərˈhæps] [ðæt] [wʊd] [meɪk] [ʌp][ɪn][sʌm; səm][pɑːrt][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ˈhævɪŋ] [ˌɪndəˈrektli; ˌɪndaɪˈrektli] [kɔːzd]

Perhaps that would make up in some part for his having indirectly caused
也许 那 会 制作 向上 在 一些 部分 为了 他的 拥有 间接 导致

[hɜːr; hər][ˈæksɪdənt] .

her accident .
她 事故 .

或许这能在一定程度上弥补他间接导致她发生意外的过错。

” [lʊk] , [dʒiːn] , ” [hiː; hi] [sed] , [ˈlaʊərɪŋ] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] .

” Look , Jean , ” he said , lowering his voice .
” 看 , 让 , ” 他 说 , 降低 他的 嗓音 .

“听着，吉恩，”他压低声音说。

” [aɪl] [tel] [juː; jʊ][ðə; ðɪ] [hoʊl] [ˈstoːri]

” I'll tell you the whole story
” 患病的 告诉 你 这 所有的 故事

“我会把整个故事告诉你.....”

” [ˈtʃæptər] [ˌθɜːrˈtiːn]

” Chapter Thirteen
” 章 十三

第十三章

[ðə; ðɪ] [ˈmɪstəri] [ɪz] [ˈsaɪlvd]

The Mystery Is Solved
这 神秘 是 已解决

谜团解开了

[ðə; ðɪ][nekst] [ˈmɔːrnɪŋ] [ˈdʒɪm][roʊd][tuː; tə] [ˈsprɪŋ,deɪl] [fɔːr; fər] [ˈnjuːz,peɪpəz] [ænd; ænd] [səˈplaɪz] [fɔːr; fər]

The next morning Jim rode to Springdale for newspapers and supplies for
这 下一个 早晨 吉姆 骑 到 斯普林代尔 为了 报纸 和 补给品 为了

[ˈtɪməθi] .

Timothy .
蒂莫西 .

第二天早上，吉姆骑马去斯普林代尔买报纸和蒂莫西需要的用品。

[ˈpɜːːtʃəsəz, ˈpɜːːtʃəsɪz][wɜːr; wər] [brɪˈkʌmɪŋ] [ˈræðər] [ˈdɪfɪkəlt] [ʌv; əv] [leɪt] .

Purchases were becoming rather difficult of late .
购买 是 成为 相当 难的 的 晚的 .

最近购物变得越来越困难。

[pərˈhæps][aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈmɪrli] [hɪz; ɪz] [ˈfænsɪ] ,

Perhaps it was merely his fancy ,
也许 它 曾是 仅仅 他的 想要 ,

也许这只是他的一时兴起。

[bʌt; bət][hiː; hi] [felt] [ðæt] [ðə; ði][mæn][ɪn][ðə; ði] [stɔːr] [wʌz; wəz] [brɪˈɡɪnɪŋ] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][hɪm; ɪm]
but he felt that the man in the store was beginning to look at him
但 他 毛毡 那 这 男人 在 这 店铺 曾是 开始 到 看 在 他
[ˈkjʊəriəsli] [wen] [hiː; hi] [meɪd] [hɪz; ɪz] [ˈdeɪli] [ˈpɜːrtʃəs] [ʌv; əv] [ˈsevrəl] [ˈnjuːzˌpeɪpəz] .
curiously when he made his daily purchase of several newspapers .
奇怪的是 什么时候 他 制成 他的 日常的 购买 的 一些 报纸 .
但他感觉，当他像往常一样购买几份报纸时，店里的那个人开始好奇地打量他。

[æz; əz][fɔːr; fər] [sɪɡə'rets] , [ˈdʒɪm][hæd; həd] [bɔːt] [wʌt] [hiː; hi] [felt] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [ˈlɪmɪt] [wɪˈðəʊt]
As for cigarettes , Jim had bought what he felt was his limit without
作为 为了 香烟 , 吉姆 有 买 什么 他 毛毡 曾是 他的 限制 没有
[ɪk'saɪtɪŋ] [sə'spɪ(ə)n] .
exciting suspicion .
激动人心 怀疑 .
至于香烟，吉姆买了他认为的极限，没有引起任何人的怀疑。

[hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv][sʌm; səm] [nuː] [səˈluːʃ(ə)n][fɔːr; fər] [ˈtɪməθɪz] [təˈbækoʊ][ˈprɑːbləm]
He would have to think of some new solution for Timothy's tobacco problem
他 会 有 到 思考 的 一些 新的 解决方案 为了 蒂莫西的 烟草 问题
.
:
.
他得想出一些新的办法来解决蒂莫西的烟瘾问题。

[ðə; ði][læst] [kwɔːrt][ʌv; əv] [mɪlk] [ˈpəːtʃəst] [hæd; həd] [brɔːt] [fɔːrθ] [ə; eɪ] [ˈkɑːment] [frʌm; frəm][ðə; ði]
The last quart of milk purchased had brought forth a comment from the
这 最后的 夸脱 的 牛奶 购买 有 带来 前进 一个 评论 从 这
[klɜːrk] . [-]
clerk . [197]
职员 . [-]
顾客购买的最后一夸脱牛奶引起了店员的议论。[197]

“ [hævnt] [juː; jʊ][gɑːt] [ˈeni] [kaʊz] [ɑːn] [ðæt] [fɑːrm] ? ”
“ Haven't you got any cows on that farm ? ”
“ 还没有 你 得到 任何 牛 在 那 农场 ? ”
“你们农场里难道没有牛吗? ”
“ [oʊ] , [ʃʊr] , ” [rɪˈplaɪd] [ˈdʒɪm] , [wɪð; wɪθ] [wʌt] [hiː; hi] [kənˈsɪdərd] [mæɡˈnɪfɪs(ə)nt] [ˌnɑːnʃəˈlɑːns] .
“ Oh , sure , ” replied Jim , with what he considered magnificent nonchalance .
“ 哦 , 当然 , ” 回复 吉姆 , 和 什么 他 经过考虑的 壮丽 漫不经心 .
“哦，当然，”吉姆回答道，语气中带着他自认为极度的漫不经心。

“ [ðɪs] [ɪz][fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈkʌstəmə] .
“ This is for a customer .
“ 这 是 为了 一个 顾客 .
这是给客户的。

[aɪ] [rʌn] [ˈerəndz] [ʌv; əv][ɔːl] [ˈsɔːrts] [juː; jʊ] [noʊ] .
I run errands of all sorts you know .
我 跑步 跑腿 的 全部 排序 你 知道 .
你知道，我跑各种各样的腿。

[dəʊnt] [niːd] [ə; eɪ] [ɡʊd] [ˈrʊərəl] [dɪˈlɪvəri] [bɔɪ] , [duː][juː; jʊ] ?
Don't need a good rural delivery boy , do you ?
不 需要 一个 好的 乡村的 送货 男生 , 做 你 ?
你不需要一个好的乡村送货员，对吧？

” [ˈfiːlɪŋ] [ðæt] [hiː hi][hæd; həd] [əˈleɪ] [səˈspɪ(ə)n] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˈmoʊmənt] , [ˈdʒɪm][ˈroʊd] [ɔːf] [tɔːrd]
“ **Feeling that he had allayed suspicion for the moment , Jim rode off toward**
“ 感觉 那 他 有 缓解 怀疑 为了 这 片刻 , 吉姆 骑 离开 朝向
[ðə; ði][haɪd] - [aʊt] .
the hide - out .
这 隐藏 - 出去 .

吉姆觉得自己暂时消除了人们的怀疑，便骑马朝藏身处驶去。

[waɪl] [ðə; ði] [ɪnˈtriːg] [hiː hi][wʌz; wəz] [ˈkæriŋ] [ɑːn][wɪð; wɪθ] [ˈtɪməθi] [wʌz; wəz][ðə; ði][moʊst] [ɪkˈsaɪtɪŋ]
While the intrigue he was carrying on with Timothy was the most exciting
尽管 这 阴谋 他 曾是 携带 在 和 蒂莫西 曾是 这 最多 激动人心
[ədˈventʃər] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː hi][hæd; həd][ˈevər][ˈteɪkən][pɑːrt] ,
adventure in which he had ever taken part ,
冒险 在 哪个 他 有 曾经 已采取 部分 ,

虽然他与蒂莫西之间的这段阴谋诡计是他参与过的最刺激的冒险，

[hiː hi][hæd; həd][tuː; tə] [feɪs] [fæktz] .
he had to face facts .
他 有 到 脸 事实 .

他不得不面对现实。

[əˈvɔɪdɪŋ] [ˈkwestʃənz] [wʌz; wəz] [baʊnd] [tuː; tə] [bɪˈkʌm] [ɪnˈkriːsɪŋli] [mɔːr] [ˈdɪfɪkəlt] .
Avoiding questions was bound to become increasingly more difficult .
避免 问题 曾是 边界 到 变得 日益 更多的 难的 .

回避问题必然会变得越来越困难。

[ɔːlsoʊ] , [ðə; ði][end][ʌv; əv] [ˈsʌməɹ] [veɪˈkeɪ(ə)n][wʌz; wəz][nɑːt] [tuː] [fɑːr] [ˈdɪstənt] .
Also , the end of summer vacation was not too far distant .
还 , 这 结尾 的 夏天 假期 曾是 不是 也 远的 遥远 .

此外，暑假结束的日子也不远了。

[ˈɡoʊɪŋ] [tuː; tə] [skuːl] , [ˈduːɪŋ] [hɪz; ɪz] [tʃɔːrɪz] [æt; ət][hoʊm] ,
Going to school , doing his chores at home ,
去 到 学校 , 正在做 他的 家务 在 家 ,

他上学，在家做家务，

[ænd; ənd] [kənˈtɪnjuːɪŋ] [ðə; ði][ɑːpəˈreɪ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][ˈpoʊni] [ɪkˈspres] [wʌz; wəz][ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ]
and continuing the operation of the Pony Express was going to make a
和 继续 这 手术 的 这 小马 表达 曾是 去 到 制作 一个
[ˈveri] [stɪf] [ˈskedʒuːl] [wɪˈðaʊt] [ðə; ði] [ˈædɪd] [ˈleɪbər][ʌv; əv] [ˈhævɪŋ] [tuː; tə] [ədˈmɪnɪstər] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈwɒnts]
very stiff schedule without the added labor of having to administer to the wants
非常 僵硬的 日程 没有 这 额外 劳动 的 拥有 到 管理 到 这 想要
[ʌv; əv] [ˈtɪməθi] .
of Timothy .
的 蒂莫西 .

如果不增加人手来满足蒂莫西的各种需求，继续运营驿马快信将会非常困难。

[koʊld] [ˈweðər] [wʊd] [eɪ diː ˈdiː] [ˈfɜːrðər] [,kəmpliˈkeɪʃəns] .
Cold weather would add further complications .
寒冷的 天气 会 添加 更远 并发症 .

寒冷天气会使情况更加复杂。

[haʊ] [wʊd] [ˈtɪməθi] [hiːt] [ðə; ði] [keɪv] ?
How would Timothy heat the cave ?
如何 会 蒂莫西 热 这 洞穴 ?

蒂莫西要如何给山洞取暖？

[ɔːlsoʊ] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈmætər] [ʌv; əv] [ˈmʌni] .
Also , there was the matter of money .
还 , 那里 曾是 这 事情 的 钱 .

此外，还有钱的问题。

[waɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz] [stiːl] [ˈɑpəreɪtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)] [ˈtwenti] [ˈdɑːləz, ˈdɒləz] [ðæt] [ˈtɪməθi]
While he was still operating on the original twenty dollars that Timothy
尽管 他 曾是 仍然 操作 在 这 原来的 二十 美元 那 蒂莫西
[hæd; həd][ˈɡɪv(ə)n][hɪm; ɪm] ,
had given him ,
有 给定 他 ,

当时他用的还是蒂莫西最初给他的那二十美元。

[ˈsuːnər] [ɔːr][ˈleɪtər][ðə; ði] [ˈmʌni] [wʊd] [biː; bi] [ɪɡˈzɔːstɪd] .
sooner or later the money would be exhausted .
很快 或者 之后 这 钱 会 是 筋疲力尽的 .
这笔钱迟早会用完。

[ˈdʒɪm] [ˈdɪdnt] [bɪˈɡrʌdʒ] [ˈjuːzɪŋ][sʌm; səm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈmʌni] [tuː; tə] [prəˈvaɪd] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [nuː]
Jim didn't begrudge using some of his own money to provide for his new
吉姆 没有 怨恨 使用 一些 的 他的 自己的 钱 到 提供 为了 他的 新的
[frend] ,
friend ,
朋友 ,

吉姆并不吝惜用自己的一些钱来照顾他的新朋友。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði] [ˈproʊsiːdz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈpoʊni] [ɪkˈspres] [wɜːr; wər][ɔːl] [juːst] [ʌp][fɔːr; fər] [fuːd] ,
but if the proceeds of the Pony Express were all used up for food ,
但 如果 这 收益 的 这 小马 表达 是 全部用过的 向上 为了 食物 ,
但如果驿马快信的收入全部用于购买食物,

[ɪn] [taɪm] [aɪ ˈtiː] [wʊd] [ɡroʊ] [ˈɜːrksəm] .
in time it would grow irksome .
在 时间 它 会 生长 烦人的 .
久而久之会令人厌烦。

[hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [lɔːŋ] [ˈjɪrz] [ˈstretʃɪŋ] [əˈhed] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] [ˈdʊrɪŋ] [wɪtʃ] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv]
He could see long years stretching ahead of him during which he would have
他 可以 看 长的 年 伸展 前方 的 他 期间 哪个 他 会 有
[tuː; tə] [kənˈtɪnjuː] [ðə; ði] [rɪˌspɔːnsəˈbɪləti] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [əˈsuːmd] .
to continue the responsibility which he had assumed .
到 继续 这 责任 哪个 他 有 假定 .

他预见到未来漫长的岁月将持续下去，他必须继续承担起自己所承担的责任。

[ðə; ði] [lɔː] [ˈdɪdnt] [fərˈget] [ˈkwɪkli] ;
The law didn't forget quickly ;
这 法律 没有 忘记 迅速地 ;
法律不会轻易遗忘；

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wei] [ʌv; əv] [ˈnoʊɪŋ] [wen] [ˈtɪməθi] [wʊd] [kʌm] [aʊt] [ʌv; əv][ˈhaɪdɪŋ] .
there was no way of knowing when Timothy would come out of hiding .
那里 曾是 不 方式 的 会心 什么时候 蒂莫西 会 来 出去 的 隐藏 .
谁也无法知道蒂莫西何时会结束躲藏状态出来。

[ʌnˈkwɛstʃənəbli] [wʌt] [wʌz; wəz] [naʊ] [ə; eɪ] [ˈθrɪlɪŋ] [ˈeskəpeɪd; ˌeskəˈpeɪd] [wʊd] [dɪˈveləp] [ɪntuː][ə; eɪ]
Unquestionably what was now a thrilling escapade would develop into a
毫无疑问 什么 曾是 现在 一个 惊险 恶作剧 会 发展 进入 一个
[ˈbɜːd(ə)nsəm] [tʃɔːr] [æz; əz][taɪm] [pæst] . [-]
burdensome chore as time passed . [198]
负担 家务 作为 时间 通过了 . [-]

毫无疑问，随着时间的推移，原本令人兴奋的冒险将会变成一项繁重的任务。[198]

[ˈɑːkjupaɪd] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ˈwɜːrɪsəm] [θɔːts] , [hiː; hi] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði][haɪd] - [aʊt] .
Occupied with such worrisome thoughts , he arrived at the hide - out .
占领 和 这样的 令人担忧的 想法 , 他 到达的 在 这 隐藏 - 出去 .
他满脑子都是这些令人担忧的想法，最终到达了藏身之处。

[ˈtɪməθi] [met] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [wʌz; wəz] [soʊ] [ˈtʃɪr(ə)l] [ðæt] [ˈdʒɪm] [su:n] [fərˈgɑ:t] [hɪz; ɪz] [fɔːˈbəʊdɪŋz] .
Timothy met him and was so cheerful that Jim soon forgot his forebodings .
蒂莫西 遇见 他 和 曾是 所以 快乐 那 吉姆 很快 忘了 他的 不祥的预感 .

蒂莫西见到他后非常高兴，吉姆很快就忘记了自己的不祥预感。

[hiː; hi] [toʊld] [ðə; ði] [ˈstɔ:ri] [ʌv; əv] [ˈdʒi:nz] [ˈmɪʃəp] ,
He told the story of Jean's mishap ,
他 讲述 这 故事 的 牛仔裤 意外 ,

他讲述了让遭遇不幸的经过，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [bəʊθ] [əˈgri:d] [ðæt] [ðer; ðər] [ˈsi:krət] [hæd; həd] [kʌm] [ˈperələsli] [kloʊz] [tu:; tə] [ˈbi:ɪŋ]
and they both agreed that their secret had come perilously close to being
和 他们 两个都 同意 那 他们的 秘密 有 来 危险地 关闭 到 存在
[dɪˈskʌvəd] .
discovered .
发现 .

他们都认为他们的秘密差点就被发现了。

“ [aɪ] [hæd; həd] [tu:; tə] [tel] [dʒi:n] [ˈevriθɪŋ] , ” [ɪkˈspleɪnd] [ˈdʒɪm] .
“ **I had to tell Jean everything** , ” **explained Jim** .
“ 我 有 到 告诉 让 一切 , ” 解释 吉姆 .

“我必须把一切都告诉琼，”吉姆解释道。

“ [aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [ˈoʊnli] [fer] , [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [kæn; kən] [biː; bi] [ˈtrʌstɪd] . ”
“ **It was only fair** , ” **and she can be trusted** . ”
“ 它 曾是 仅有的 公平的 , ” 和 她 能 是 可信 . ”

“这样做很公平，而且她值得信任。”

“ [ju:; jʊ] [kɑ:nt] [ki:p] [ə; eɪ] [ˈsi:krət] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [ˈwʊmən] [ˈenihaʊ] , ” [sed] [ˈtɪməθi] [ˈseɪdʒli] .
“ **You can't keep a secret from a woman anyhow** , ” **said Timothy sagely** .
“ 你 不能 保持 一个 秘密 从 一个 女士 无论如何 , ” 说 蒂莫西 睿智地 .
“反正你不可能瞒过女人，”蒂莫西老练地说。

“ [wʌnz] [ðeɪ] [səˈspekt] [ˈeniθɪŋ] [ɪz] [ˈbi:ɪŋ] [kept] [frʌm; frəm] [ðem; ðəm] , [ju:; jʊ] [ˈhævnt] [gɑ:t] [ə; eɪ] [tʃæns]
“ **Once they suspect anything is being kept from them** , **you haven't got a chance**
“ 一次 他们 怀疑 任何事物 是 存在 保留 从 他们 , 你 还没有 得到 一个 机会
.
:
.”

“一旦他们怀疑有人对他们隐瞒了什么，你就没有机会了。”

“ [təˈgeðər] [ðə; ði] [tu:] [brɪˈgæən] [ðer; ðər] [ˈju:zuəl] [sɜ:rtʃ] [θru:] [ðə; ði] [ˈpepərz] [fɔ:r; fər] [nu:z] [əˈbaʊt]
“ **Together the two began their usual search through the papers for news about**
“ 一起 这 二 开始 他们的 通常 搜索 通过 这 文件 为了 消息 关于
[ˈwɪli] [fraɪ] [ɔ:r] [hɪz; ɪz] [əˈseɪlənt] .
Willie Fry or his assailant .
威利 炒 或者 他的 袭击者 .

“两人像往常一样一起翻阅报纸，寻找有关威利·弗莱或袭击者的消息。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [tu:; tə] [biː; bi] [faʊnd] ;
There was nothing to be found ;
那里 曾是 没有什么 到 是 成立 ;

什么也没找到；

[soʊ] [ˈtɪməθi] [tɜ:rnd] [tu:; tə] [ðə; ði] [spɔ:rt] [ˈsek(ə)n] [tu:; tə] [ri:d] [ðə; ði] [ˈreɪsɪŋ] [nu:z] .
so Timothy turned to the sport section to read the racing news .
所以 蒂莫西 转向 到 这 运动 部分 到 读 这 赛车 消息 .

于是蒂莫西翻到体育版，想看看赛马新闻。

[ˈsʌd(ə)nli] [hiː; hi] [let] [aʊt] [ə; eɪ] [ˈstɔ:rtld] [ʃaʊt] .
Suddenly he let out a startled shout .
突然 他 让 出去 一个 惊慌 喊 .

他突然发出了一声惊叫。

“ [wɒts] [ðə; ði] ['mætər] ? ” [æskt] ['dʒɪm] . [-]
“ **What's the matter ?** ” **asked Jim . [199]**
“ 是什么 这 事情 ? ” 问 吉姆 . [-]

“出了什么事？”吉姆问道。[199]

“ [lʊk] [hɪr] ！ ” [sed] ['tɪməθi] [ɪk'saɪtɪdli] .
“ **Look here !** ” **said Timothy excitedly .**
“ 看 这里 ！ ” 说 蒂莫西 兴奋地 .

“看这里！”蒂莫西兴奋地说。

“ ['faɪərbɔːl] [wʌn] [ðə; ði] [fɔːrθ] [æt; ət][ʰɑːvrə; ʰɑːvə][diː] [greɪs] [ænd; ɐnd][wʌz; wəz] ['rɪdn] [baɪ] ['wɪli] [fraɪ] ！
“ **Fireball won the fourth at Havre de Grace and was ridden by Willie Fry !**
“ 火球 韩元 这 第四 在 勒阿弗尔 德 优雅 和 曾是 骑 经过 威利 炒 ！

“火球赢得了哈弗尔格雷斯的第四场比赛，骑师是威利·弗莱！”

“ ['dʒɪm] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði][ˈpeɪpər] .
“ **Jim examined the paper .**
“ 吉姆 检查 这 纸 .

吉姆仔细查看了文件。

['tɪməθi] [wʌz; wəz] [kə'rekt] ； ['wɪli] [fraɪ][hæd; həd] ['rɪdn] [ɪn][ðə; ði] [fɔːrθ] [reɪs] .
Timothy was correct ; Willie Fry had ridden in the fourth race .
蒂莫西 曾是 正确的 ； 威利 炒 有 骑 在 这 第四 种族 .

蒂莫西说得对；威利·弗莱参加了第四场比赛。

“ [ðer; ðər] [ɑːnt] [tuː] ['dʒɔkɪz] [neɪmd] ['wɪli] [fraɪ][ɑːr; ər][ðer; ðər] ?
“ **There aren't two jockeys named Willie Fry are there ?**
“ 那里 不是 二 骑师 命名 威利 炒 是 那里 ?

“世上不会有两个骑师都叫威利·弗莱吧？”

“ [hiː; hi] [æskt] .
“ **he asked .**
“ 他 问 .

他问道。

“ ['nevər] [hɜːrd] [ʌv; əv] ['eni] [ʰðər] [ɪk'sept] [ðə; ði][ræt][aɪ] [sɒk] ， “ [sed] ['tɪməθi] .
“ **Never heard of any other except the rat I socked ,** ” **said Timothy .**
“ 绝不 听到 的 任何 其他 除了 这 鼠 我 穿袜子 ， ” 说 蒂莫西 .

“除了我揍过的那只老鼠，我从没听说过别的老鼠，”蒂莫西说。

“ [aɪ][dəunt][get] [ðɪs] . “
“ **I don't get this .** ”
“ 我 不 得到 这 . ”

“我不明白。”

“ ['meɪbi] [juː; jʊ] ['dɪdnt] [kɪl] [hɪm; ɪm][ˈæftər][ɔːl] .
“ **Maybe you didn't kill him after all .**
“ 或许 你 没有 杀 他 后 全部 .

“也许你并没有杀他。”

['meɪbi] [juː; jʊ][dʒʌst] [nɑːkt] [hɪm; ɪm][aʊt] .
Maybe you just knocked him out .
或许 你 只是 敲门 他 出去 .

也许你把他打晕了。

[hiː; hi] ['prɔːbəbli] [keɪm] [tuː; tə][ænd; ɐnd] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n][ˈnoʊtɪfaɪ][ðə; ði] [pə'liːs] .
He probably came to and didn't even notify the police .
他 大概 来了 到 和 没有 甚至 通知 这 警察 .

他可能醒过来后甚至都没报警。

[ðæts] [waɪ] [wiː; wi] ['hævnt] ['noʊtɪst] ['eniθɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ˈpepərz] . “
That's why we haven't noticed anything in the papers . ”
那就是 为什么 我们 还没有 注意到 任何事物 在 这 文件 . ”

这就是为什么我们在报纸上什么都没看到的原因。

“ [wel] , [hi:; hi] ['dɪdnt] [hæv; həv] ['eni] [pʌls] [wen] [aɪ] [felt] [hɪz; ɪz] [rɪst] , ” [sed] ['tɪməθi] ['wʌndrɪŋli] .
“ **Well , he didn't have any pulse when I felt his wrist , ” said Timothy wonderingly** .
“ 出色地 , 他 没有 有 任何 脉冲 什么时候 我 毛毡 他的 手腕 , ” 说 蒂莫西 惊奇地 .
“ 嗯 , 我摸他手腕的时候 , 没摸到他的脉搏 , ”蒂莫西疑惑地说。

“ [aɪ] [θɪŋk] [ju:; jʊ] [ni:d] [sʌm; səm] ['lesnz; 'lesənz] [ɑ:n] [haʊ] [tu:; tə] [fi:l] [pʌlsɪz] , ” [sə'dʒestɪd] ['dʒɪm] ['draɪli] .
“ **I think you need some lessons on how to feel pulses , ” suggested Jim dryly** .
“ 我 思考 你 需要 一些 课程 在 如何 到 感觉 脉冲 , ” 建议 吉姆 干巴巴地 .
“我觉得你需要学学怎么摸脉搏,”吉姆冷冷地建议道。

“ [ju:; jʊ] [wɜ:r; wər] ['prɔ:bəbli] [soʊ] [ɪk'saɪtɪd] [ðæt] [ju:; jʊ] ['kudnt] [faɪnd] [hɪz; ɪz] .
“ **You were probably so excited that you couldn't find his** .
“ 你 是 大概 所以 兴奋的 那 你 不能 寻找 他的 .
“你可能太兴奋了, 所以没找到他的。”

“ [hi:; hi] [brɪ'gæən] [tu:; tə] [lʊk] ['kæʒuəli] ['oʊvər] [ðə; ði] [rɪ'meɪndər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['spɔ:rtɪŋ] [nu:z] .
“ **He began to look casually over the remainder of the sporting news** .
“ 他 开始 到 看 随意地 超过 这 余 的 这 体育 消息 .
“他开始漫不经心地浏览剩下的体育新闻。

“ [lʊk] !
“ **Look !**
“ 看 !
“看!

“ [hɪəz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['ɑ:rtɪk(ə)l] [ə'baʊt] ['wɪli] [fraɪ] , ” [hi:; hi] [sed] .
Here's a little article about Willie Fry , ” he said .
“ 这里是 一个 小的 文章 关于 威利 炒 , ” 他 说 .
“这是一篇关于威利·弗莱的小文章,”他说。

“ ['lɪs(ə)n] !
“ **Listen !**
“ 听 !
“听!

- ['wɪli] [fraɪ] , [wel] - [noʊn] ['dʒɑ:ki] , [wʌz; wəz] ['mærid] ['jestərdeɪ] [tu:; tə] [mɪs] [æl'veɪnə] ['mɔ:rgən] ,
' Willie Fry , well - known jockey , was married yesterday to Miss Alvina Morgan ,
- 威利 炒 , 出色地 - 已知 骑师 , 曾是 已婚 昨天 到 错过 阿尔维娜 摩根 ,
[ʌv; əv] ['bɔ:ltɪmɔ:r] , [em 'di:] .
of Baltimore , Md .
“ 的 巴尔的摩 , 马里兰州 .
著名骑师威利·弗莱昨天与来自马里兰州巴尔的摩的阿尔维娜·摩根小姐喜结连理。

[mɪs] ['mɔ:rgən] [ɪz] [wel] [noʊn] [tu:; tə] ['reɪsɪŋ] ['sɜ:rkɪl] ,
Miss Morgan is well known to racing circles ,
“ 错过 摩根 是 出色地 已知 到 赛车 界 ,
“摩根小姐在赛马圈内颇有名气。

[æz; əz] [ʃi:; ʃɪ] [hæz; həz] [ə'kʌmpənɪd] [ðə; ði] - ['steɪblz] [strɪŋ] [æz; əz] [kʊk] [tu:; tə] [træks]
as she has accompanied the Roudcroft Stables string as cook to tracks
“ 作为 她 有 伴随 这 - 马厩 细绳 作为 厨师 到 轨道
[θru:'aʊt] [ðə; ði] ['kʌntri] .
throughout the country .
“ 自始至终 这 国家 .
“她曾跟随鲁德克罗夫特马厩的马队担任厨师, 前往全国各地的赛道。

[ɪn] [ə'dɪl(ə)n] [tu:; tə] ['sɜ:rɪŋ] [dɪ'lɪʃəs] [fu:d] [tu:; tə] [ðə; ði] - [pɜ:rsə'nel] ,
In addition to serving delicious food to the Roudcroft personnel ,
“ 在 添加 到 服务 可口的 食物 到 这 - 人员 ,
“除了为鲁德克罗夫特员工提供美味的食物外,

[mɪs] [ˈmɔːrgən][ɪz] [ˈfeɪməs] [fɔːr; fər] [ˈɔːlweɪz] [ˈhævɪŋ] [ə; eɪ] [ˈwelkəm] [kʌp] [ʌv; əv] [ˈkɔːfɪ] [fɔːr; fər] [ˈeni] [ˈdʒɑːki] **Miss Morgan is famous for always having a welcome cup of coffee for any jockey**
错过 摩根 是 著名的 为了 总是 拥有 一个 欢迎 杯子 的 咖啡 为了 任何 骑师
,
.
.
.

摩根小姐以随时为骑师奉上一杯香浓咖啡而闻名。

[ˈtreɪnər] [ɔːr] [ˈtrækmən] .
trainer or trackman .
教练 或者 Trackman .

教练或赛道管理员。

[træk] [ˈpiːp(ə)l] [wɪl] [biː; bi] [ˈhæpi] [tuː; tə] [hɪr] [ðæt] [ðə; ði] [nuː] [ˈmɪsɪz] . [fraɪ] [wɪl] [kənˈtɪnjuː] [æt; ət][hɜːr; hər] **Track people will be happy to hear that the new Mrs . Fry will continue at her**
追踪 人们 将要 是 快乐的 到 听到 那 这 新的 太太 . 炒 将要 继续 在 她
[oʊld][pəʊst][ɪn][ðə; ði] [ˈtreɪlər] [wɪtʃ] [səːvz] [æz; əz][hɜːr; hər] [ˈkɪtʃɪn] .
old post in the trailer which serves as her kitchen .
老的 邮政 在 这 拖车 哪个 服务 作为 她 厨房 .

赛道工作人员会很高兴听到，新任弗莱夫人将继续在她原来的岗位上工作，她的厨房就设在拖车里。

[ˈkɔːfɪ] [wɪl] [stɪl] [biː; bi][ɑːn][tæp] . [-] “
Coffee will still be on tap . [200] “
咖啡 将要 仍然 是 在 轻敲 . [-] “

咖啡仍然会供应。[200]

- [ˈwɪli] [ˈselɪbreɪtɪd] [hɪz; ɪz] [ˈwedɪŋ] [deɪ] [baɪ] [ˈwɪnɪŋ] [ðə; ði] [fɔːrθ] [reɪs] [æt; ət][ˈhɑːvrə; ˈhɑːvə][diː] [greɪs] **' Willie celebrated his wedding day by winning the fourth race at Havre de Grace**
- 威利 著名 他的 婚礼 天 经过 获胜 这 第四 种族 在 勒阿弗尔 德 优雅
, [ˈraɪdɪŋ] [ˈfaɪərbɔːl] .
, **riding Fireball** .
, 骑术 火球 .

威利在婚礼当天骑着“火球”赢得了哈弗尔·德·格雷斯赛马场的第四场比赛。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst] [reɪs] [ˈrɪdn̩] [baɪ] [ˈwɪli] [sɪns] [hiː; hi][wʌz; wəz] [strʌk] [daʊn] [baɪ][æn; ən] **This was the first race ridden by Willie since he was struck down by an**
这 曾是 这 第一的 种族 骑 经过 威利 自从 他 曾是 击 向下 经过 一个
[ʌnˈnoʊn] [əˈseɪlənt] [æt; ət] [ˈtʃəːtʃɪl] [daʊnz] [ˈsevrəl] [wiːks] [əˈɡəʊ] . - “
unknown assailant at Churchill Downs several weeks ago . ' “
未知 袭击者 在 丘吉尔 唐斯 一些 周 前 . - “

这是威利自几周前在丘吉尔唐斯赛马场被一名身份不明的袭击者击倒以来参加的第一场比赛。

“ [siː] , , ” [sed] [ˈdʒɪm] , [æz; əz][hiː; hi] [ˈfɪnɪʃt] [ˈriːdɪŋ] .
“ **See , ” said Jim , as he finished reading** .
“ 看 , ” 说 吉姆 , 作为 他 完成的 阅读 .

“你看,”吉姆读完后说道。

“ [juː; jʊ][dʒʌst] [nɑːkt] [hɪm; ɪm] [aʊt] .
“ **You just knocked him out** .
“ 你 只是 敲门 他 出去 .

你把他打晕了。

[ˈhiːz] [ˈpraːbəbli] [dʒʌst][æz; əz] [ˈæŋkʃəs] [æz; əz][juː; jʊ][ɑːr; ər][tuː; tə] [fərˈɡet] [ðə; ði] [hoʊl] [θɪŋ] .
He's probably just as anxious as you are to forget the whole thing .
他是 大概 只是 作为 焦虑的 作为 你 是 到 忘记 这 所有的 事物 .

他可能和你一样，迫切地想要忘记这件事。

[ɪf] [hiː; hi][toʊld] [huː] [hɪt][hɪm; ɪm] , [juːd] [tel] [əˈbaʊt] [hɪz; ɪz] [ˈdoʊpɪŋ] [ə; eɪ] [hɔːrs] .
If he told who hit him , you'd tell about his doping a horse .
如果 他 讲述 WHO 打 他 , 你会 告诉 关于 他的 掺杂 一个 马 .

如果他供出是谁打了他，你就会把他们知道他给马匹服用兴奋剂的事也告诉他们。

“ [ˈtɪməθi] [ˈwɒznt] [ˈlɪsnɪŋ] , [haʊˈevər] , [bʌt; bət][wʌz; wəz] [ˈsterɪŋ] [ɪnˈkredʒələsli] [æt; ət][ˈdʒɪm] .
“ **Timothy wasn't listening , however , but was staring incredulously at Jim .**
“ 蒂莫西 不是 聆听 , 然而 , 但 曾是 凝视 难以置信地 在 吉姆 .
然而, 蒂莫西并没有听, 而是难以置信地盯着吉姆。

“ [let] [ˌem ˈi:] [si:] [ðə; ði][ˈpeɪpər] , “ [hi;; hi] [sed] [ˈfaɪnəli] [ɪn][ə; eɪ] [streɪnd] [vɔɪs] .
“ **Let me see the paper , “ he said finally in a strained voice .**
“ 让 我 看 这 纸 , “ 他 说 最后 在 一个 紧张 噪音 .
“让我看看文件,”他最终用紧张的声音说道。

“ [æɪˈvaɪnə] [ˈmærid] [tu;; tə] [ˈwɪli] !
“ **Alvina married to Willie !**
“ 阿尔维娜 已婚 到 威利 !
“Alvina嫁给了Willie! ”

[aɪˈd] [ˈnevər] [hæv; həv] [bɪˈli:vɪd] [ˌaɪ ˈti:] .
I'd never have believed it .
ID 绝不 有 相信 它 .
我简直不敢相信。

“ [ˈtɪməθi] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [æz; əz] [ɪf] [stʌnd] .
“ **Timothy shook his head as if stunned .**
“ 蒂莫西 摇晃 他的 头 作为 如果 目瞪口呆 .
蒂莫西摇了摇头, 仿佛惊呆了。

[ˈsləʊli] [hɪz; ɪz] [ˌdɪsbɪˈli:f] [tɜ:rnd] [tu;; tə][ˌɪndɪɡˈneɪ(ə)n] .
Slowly his disbelief turned to indignation .
缓慢地 他的 怀疑 转向 到 愤慨 .
他的难以置信渐渐变成了愤慨。

“ [waɪ] [tu:] [wi:ks] [əˈɡoʊ][ʃi;; ʃi][wʌz; wəz] [ɪnˈɡeɪdʒd] [tu;; tə][ˌem ˈi:] !
“ **Why two weeks ago she was engaged to me !**
“ 为什么 二 周 前 她 曾是 已订婚的 到 我 !
“为什么两周前她还和我订婚呢! ”

[aɪ] [spent] [ə; eɪ] [ˈmʌnθs] [ˈweɪdʒɪz][ɑ:n][ə; eɪ] [ˈdaɪmənd] [rɪŋ] [fɔ:r; fər][hɜ:r; hər] .
I spent a month's wages on a diamond ring for her .
我 花费 一个 月份 工资 在 一个 钻石 戒指 为了 她 .
我花了一个月的工资给她买了一枚钻戒。

[ænd; ənd] [naʊ] [ʃi;; ʃi] [ˈmæriz] [ˈwɪli] [fraɪ] ! [-]
And now she marries Willie Fry ! [201]
和 现在 她 结婚 威利 炒 ! [-]
现在她嫁给了威利·弗莱! [201]

“ [aɪ] [ges] [aɪm][ɡlæd] [ˈwɪli] [fraɪ][ɪz][ɔ:l] [raɪt] , “ [went] [ɑ:n] [ˈtɪməθi] [ˈkɑ:mɪŋ] [daʊn] .
“ **I guess I'm glad Willie Fry is all right , “ went on Timothy calming down .**
“ 我 猜测 我是 高兴的 威利 炒 是全部 正确的 , “ 去 在 蒂莫西 平静 向下 .
“我很高兴威利·弗莱没事,”蒂莫西平静下来后继续说道。

“ [dʒʌst][sɔ:rt][ʌv; əv] [ˈfeɪks] [jʊr; jər] [feɪθ] [ɪn][ˈhju:mən] [ˈheɪtʃər] , [ðoʊ] , [ə; eɪ] [θɪŋ] [laɪk] [ðɪs] [dʌz] .
“ **Just sort of shakes your faith in human nature , though , a thing like this does .**
“ 只是 种类 的 奶昔 你的 信仰 在 人类 自然 , 尽管 , 一个 事物 喜欢 这 做 .
“不过, 像这样的事情确实会动摇你对人性的信念。”

[kaɪnd][ʌv; əv][ə; eɪ][dʒʊʊlt][tu;; tə][bi;; bi] [swi:t] [ɑ:n][ə; eɪ][ɡæɪ][ænd; ənd][hæv; həv][hɜ:r; hər][tɜ:rn] [əˈraʊnd] [tu:]
Kind of a jolt to be sweet on a gal and have her turn around two
种类 的 一个 颠簸 到 是 甜的 在 一个 女孩 和 有 她 转动 大约 二
[wi:ks] [ˈæftər] [jʊə(r)] [ɡɔ:n] [ænd; ənd] [ˈmæri] [jʊr; jər] [wɜ:rst] [ˈenəmi] .
weeks after you're gone and marry your worst enemy .
周 后 你是 已消失 和 结婚 你的 最差 敌人 .
暗恋一个女孩, 结果在你离开两周后, 她却嫁给了你最大的敌人, 这种感觉真是让人震惊。

[wel] , [ðei] [kæn; kən][hæv; həv] [i:t] ['lðər] [fɔ:r; fər][maɪ] ['mʌni] .
Well , they can have each other for my money .
出色地 , 他们 能 有 每个 其他 为了 我的 钱 .

好吧 , 只要我肯花钱 , 他们可以互相拥有。

[aɪ] [wi] [ðəm; ðəm][ɔ:l][ðə; ði] [ʌn'hæpinəs] [ɪn][ðə; ði][wɜ:rlɪd] .
I wish them all the unhappiness in the world .
我 希望 他们 全部 这 不快乐 在 这 世界 .

我祝他们遭遇世间所有的不幸。

- [s'pəʊz][aɪm] ['lʌki] [tu:; tə][faɪnd][aʊt] [ə'baʊt][æ'l'vaɪnə][ɪn][taɪm] .
' Spose I'm lucky to find out about Alvina in time .
- 假设 我是 幸运的 到 寻找 出去 关于 阿尔维娜 在 时间 .

我想我很幸运能及时发现阿尔维娜的事。

[dʒʌst] ['dʌznt] [si:m] ['pɑ:səb(ə)l] [ðʊ] [ðæt] [ə; eɪ] ['wʊmən] [hu:] [kæn; kən] [beɪk] [æ; ən][f'æp(ə)l][paɪ] [laɪk]
Just doesn't seem possible though that a woman who can bake an apple pie like
只是 不 似乎 可能的 尽管 那 一个 女士 WHO 能 烤 一个 苹果 馅饼 喜欢
[æ'l'vaɪnə] [dʌz] [wʊd] [tɜ:rn] [aʊt][tu:; tə][bi:; bi][soʊ] [f'ɪk(ə)l] . "
Alvina does would turn out to be so fickle . "
阿尔维娜 做 会 转动 出去 到 是 所以 反复无常 . "

不过 , 像艾尔维娜这样能烤出美味苹果派的女人 , 怎么可能如此善变呢 ?

" [wel] , [aɪ'ti:] [jɒr] [meɪks] [θɪŋz] ['sɪmpəlɜ:, 'sɪmplɜ:] , " [sed] ['dʒɪm] ['hæpɪli] .
" Well , it sure makes things simpler , " said Jim happily .
" 出色地 , 它 当然 制作 事物 更简单 , " 说 吉姆 快乐地 .

"嗯 , 这确实让事情变得更简单了 , "吉姆高兴地说。

[hi:; hi][kʊd; kəd][nɑ:t][bi:; bi] ['bɑ:ðərd] [baɪ] [sʌt] ['trɪvɪəl] ['mætərz] [æz; əz][ə; eɪ]['brʊʊkən] [hɑ:rt] .
He could not be bothered by such trivial matters as a broken heart .
他 可以 不是 是 烦恼 经过 这样的 琐碎的 事情 作为 一个 破碎的 心 .

他根本不会在意失恋这种琐事。

" [naʊ] [aɪ] [sə'pəʊz] [ju:l] [gʊ] [get] [jɒr; jər][oʊld][dʒɑ:b] [bæk] [æz; əz] ['treɪnər] ? "
" Now I suppose you'll go get your old job back as trainer ? "
" 现在 我 认为 你会 去 得到 你的 老的 工作 后退 作为 教练 ? "

"现在我猜你打算回去重新当教练了吧 ? "

" [nɑ:t][ɑ:n][jɒr; jər][laɪf] ! " [sed] ['tɪməθi] [wɪð; wɪθ] [greɪt] ['fi:lɪŋ] .
" Not on your life ! " said Timothy with great feeling .
" 不是 在 你的 生活 ! " 说 蒂莫西 和 伟大的 感觉 .

"绝对不可能 ! "蒂莫西激动地说。

" [aɪ] [meɪ] [nɑ:t][bi:; bi] ['hʌntɪd] [baɪ][ðə; ði] [lɔ:] [eni'mɔ:r] , [bʌt; bət][maɪ] [kə'rɪr] [æt; ət][ðə; ði] [træks] [ɪz]
" I may not be hunted by the law anymore , but my career at the tracks is
" 我 可能 不是 是 猎杀 经过 这 法律 不再 , 但 我的 职业 在 这 轨道 是
[ru:ɪnd] . "
ruined . "
毁坏 . "

"我可能不再受到法律追捕 , 但我的赛马生涯已经毁了。"

" [waɪ] ? " [æskt] ['dʒɪm] , [kəm'pli:tli] ['bæfəld] .
" Why ? " asked Jim , completely baffled .
" 为什么 ? " 问 吉姆 , 完全地 困惑 .

"为什么 ? "吉姆完全摸不着头脑地问道。

" [waɪ] [aɪ'd][bi:; bi][ðə; ði] ['læfɪŋstɔ:k] [ʌ; əv] ['evri] [træk] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] .
" Why I'd be the laughingstock of every track in the country .
" 为什么 ID 是 这 笑柄 的 每一个 追踪 在 这 国家 .

"为什么我会成为全国所有赛道的笑柄。"

[ˈwɪli] [hæz; həz] [ˈprɑ:bəbli] [kənˈkɒktɪd] [sʌm; səm] [ˈstɔ:ri] [əˈbaʊt] [haʊ] [hi:; hi] [skerd] [ˌem ˈi:] [əˈwei] [ænd; ənd]
Willie has probably concocted some story about how he scared me away and
威利 有 大概 捏造的 一些 故事 关于 如何 他 害怕的 我 离开 和
[naʊ] [ˈhi:z] [ˈstəʊləŋ][maɪ][gɜ:rl] .
now he's stolen my girl .
现在 他是 被盗 我的 女孩 .

威利可能编造了一些故事，说他把我吓跑了，现在又抢走了我的女朋友。

[ˈevriwʌn] [ɪn][ðə; ði] [ˈreɪsɪŋ] [ˈbɪznəs] [nu:] [aɪ][wʌz; wəz] [ɪnˈgeɪdʒd] [tu:; tə][ælvəɪnə] .
Everyone in the racing business knew I was engaged to Alvina .
每个人 在 这 赛车 商业 知道 我 曾是 已订婚的 到 阿尔维娜 .
赛车界所有人都知道我和阿尔维娜订婚了。

[noʊ] [səˈri:] , [aɪ][kɑ:nt] [ɡoʊ] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [træks] [naʊ] . "
No siree , I can't go back to the tracks now . "
不 西里 , 我 不能 去 后退 到 这 轨道 现在 . "
绝对不行，我现在不能再回到铁轨上了。

" [ˈhwʌtəl] [ju:; jʊ][du:] [ðen] ? " [æskt] [ˈdʒɪm] [səˈlɪsɪtəsli] .
" What'll you do then ? " asked Jim solicitously .
" 什么会 你 做 然后 ? " 问 吉姆 殷勤 .
“那你打算怎么办？”吉姆关切地问道。

" [wel] ,
" Well ,
" 出色地 ,
“出色地，

[ˈmeɪbi] [aɪ][kæn; kən][get][ə; eɪ][dʒɑ:b] [ˈteɪkɪŋ] [ker] [ʌv; əv] [ˈhɔ:rsɪz] [æt; ət][sʌm; səm] [ˈraɪdɪŋ] [ˈsteɪb(ə)l][ɔ:r]
maybe I can get a job taking care of horses at some riding stable or
或许 我 能 得到 一个 工作 采取 关心 的 马匹 在 一些 骑术 稳定的 或者
[ˈbri:dɪŋ] [fɑ:rm] ,
breeding farm ,
选育 农场 ,
也许我可以去某个马术俱乐部或育马场找份照顾马匹的工作。

" [sed] [ˈtɪməθi] .
" said Timothy .
" 说 蒂莫西 .
蒂莫西说道。

" [ˈsʌmbɑ:di] [ɔ:t] [tu:; tə] [ni:d] [ə; eɪ] [ɡʊd] [hɔ:rs] [ˈhændlər] . " [-]
" Somebody ought to need a good horse handler . " [202]
" 某人 应该 到 需要 一个 好的 马 处理程序 . " [-]
“总得有人需要一位优秀的驯马师。”[202]

" [aɪ] [noʊ] [wer] [aɪ][kæn; kən][get][ju:; jʊ][ə; eɪ][dʒɑ:b] [raɪt] [əˈraʊnd] [hɪr] , " [sed] [ˈdʒɪm] ,
" I know where I can get you a job right around here , " said Jim ,
" 我 知道 在哪里 我 能 得到 你 一个 工作 正确的 大约 这里 , " 说 吉姆 ,
吉姆说：“我知道这附近哪里能帮你找到工作。”

[æz; əz][ə; eɪ] [ˈsʌd(ə)n] [θɔ:t] [strʌk] [hɪm; ɪm] .
as a sudden thought struck him .
作为 一个 突然 想法 击 他 .
他突然想到什么。

" [aɪ ˈti:] [wʊd] [bi:; bi] [ˈhændlɪŋ] [bɪɡ] [ˈpə:ʃərən] [ðoʊ] .
" It would be handling big Percherons though .
" 它 会 是 处理 大的 佩尔什马 尽管 .
“不过，它要驾驭的是大型佩尔什马。”

[du:] [ju:; jʊ] [noʊ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] ? "

Do you know anything about them ? "

做 你 知道 任何事物 关于 他们 ? "

你对他们了解多少？

" [ʃɒr] .

" Sure .

" 当然 .

"当然。

[aɪ] [wʌns] ['hændəld] [ə; eɪ] [hoʊl] ['steɪb(ə)l] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] .

I once handled a whole stable of them .

我 一次 处理 一个 所有的 稳定的 的 他们 .

我曾经照料过一整个马厩的马。

[wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bɪɡ] ['trʌkɪŋ] [fɜ:rmz] [ɪn] [mɪl'wɔ:ki] [ju:st] [tu:; tə] [hæv; həv] [sʌm; səm] ['bju:tɪf(ə)l] [ti:mz] .

One of the big trucking firms in Milwaukee used to have some beautiful teams .

一 的 这 大的 卡车运输 公司 在 密尔沃基 用过的 到 有 一些 美丽的 团队 .

密尔沃基一家大型货运公司曾经拥有一些非常优秀的团队。

[ðeɪ] [ju:st] [ðem; ðəm] [fɔ:r; fər] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [dɪ'lɪvərɪz] [æz; əz] [sɔ:rt] [ʌv; əv] ['ædvɜ:təɪzɪŋ] .

They used them for some of their deliveries as sort of advertising .

他们 用过的 他们 为了 一些 的 他们的 送货 作为 种类 的 广告 .

他们把这些东西用在部分送货服务中，作为一种广告宣传方式。

[ju:; jʊ] [get] [sɪks] [bɪɡ] [prænsɪŋ] ['pə:ʃərɒn] ['pʊlɪŋ] [ə; eɪ] ['wægən] [ænd; ənd] [ɪts] [ə; eɪ] ['bju:tɪf(ə)l] [saɪt] . "

You get six big prancing Percherons pulling a wagon and it's a beautiful sight . "

你 得到 六 大的 轻快地跳跃 佩尔什马 拉 一个 车皮 和 它是 一个 美丽的 视线 . "

六匹高大威猛的佩尔什马拉着一辆马车，那景象真是美极了。"

" ['mɪstər] . [hɜ:nstæt] ['reɪzɪz] ['pə:ʃərɒn] , [ænd; ənd] ['hi:z] ['lʊkɪŋ] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [ɡʊd] [mæn] , " [sed]

" Mr . Hernstadt raises Percherons , and he's looking for a good man , " said

" 先生 . 赫恩施塔特 提高 佩尔什马 , 和 他是 寻找 为了 一个 好的 男人 , " 说

[dʒɪm] .

Jim .

吉姆 .

"赫恩施塔特先生饲养佩尔什马，他正在寻找一位好主人，"吉姆说。

" [aɪ] [faʊnd] [wʌn] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['hɔ:rsɪz] [ðæt] [hæd; həd] [streɪd] ; [soʊ] [aɪm] [ɪn] [ɡʊd] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .

" I found one of his horses that had strayed ; so I'm in good with him .

" 我 成立 一 的 他的 马匹 那 有 迷路了 ; 所以 我是 在 好的 和 他 .

"我捡到了他的一匹走失的马；所以我和他关系不错。"

[wi:l] [ɡoʊ] [si:] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [aɪl] [ˌrekə'mend] [ju:; jʊ] . " [-]

We'll go see him and I'll recommend you . " [203]

出色地 去 看 他 和 患病的 推荐 你 . " [-]

我们会去看他，我会向他推荐你。"[203]

" [ðæt] [saʊndz] [laɪk] [ə; eɪ] [ɡʊd] [aɪ'di:ə] , " [sed] ['tɪməθi] .

" That sounds like a good idea , " said Timothy .

" 那 声音 喜欢 一个 好的 主意 , " 说 蒂莫西 .

"听起来是个好主意，"蒂莫西说。

" [aɪ] [lʊk] ['prɪti] ['ræɡɪd] , [ðoo] , [tu:; tə] [bi:; bi] [ə'plaɪɪŋ] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [dʒɑ:b] . "

" I look pretty ragged , though , to be applying for a job . "

" 我 看 漂亮的 破烂不堪 , 尽管 , 到 是 申请 为了 一个 工作 . "

"不过，我这身打扮看起来有点邋遢，不太像是来应聘工作的。"

" [aɪl] [raɪd] [ɪn] [taʊn] [ænd; ənd] [baɪ] [ju:; jʊ] [ə; eɪ] [nu:] [ʃɜ:rt] [ænd; ənd] ['oʊvəɔ:lz] , " [ˌvɒlən'tiəd] ['dʒɪm] .

" I'll ride in town and buy you a new shirt and overalls , " volunteered Jim .

" 患病的 骑 在 镇 和 买 你 一个 新的 衬衫 和 连体工作服 , " 自愿 吉姆 .

"我去镇上给你买件新衬衫和背带裤，"吉姆自告奋勇地说。

“ [ðen] [wi:l] [gʊv] [si:] [ˈmɪstər] . [hɜːnstæt] .
“ **Then we'll go see Mr . Hernstadt .**
“ 然后 出色地 去 看 先生 . 赫恩施塔特 .

“然后我们就去见赫恩施塔特先生。”

“ [ˈdʒɪm] [wʌz; wəz] [bæk] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [nu:] [kloʊðz] [ɪn] [ˈslaɪtli] [ˈoʊvər] [æən; ən] [ˈaʊər] .
“ **Jim was back with the new clothes in slightly over an hour .**
“ 吉姆 曾是 后退 和 这 新的 衣服 在 轻微地 超过 一个 小时 .

“吉姆一个多小时后就带着新衣服回来了。”

[ˈæftər] [ˈtɪməθi] [hæd; həd] [tʃeɪndʒd] , [ðeɪ] [bəuθ] [ˈmaʊntɪd] [ˈtɪk,tɑ:k] [ænd; ənd] [roʊd] [ˈɪntu:] [taʊn] ,
After Timothy had changed , they both mounted Ticktock and rode into town ,
后 蒂莫西 有 已更改 , 他们 两个都 安装 滴答滴答 和 骑 进入 镇 ,

蒂莫西换好衣服后，他们俩骑上蒂克托克，进城去了。

[wer] [ˈtɪməθi] [hæd; həd] [hɪz; ɪz] [her] [kʌt] .
where Timothy had his hair cut .
在哪里 蒂莫西 有 他的 头发 切 .

蒂莫西理发的地方。

[ˈæftər] [ˈiːtɪŋ] [ˈlʌntʃ] [ðeɪ] [set] [aʊt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [hɜːnstæt] [ˈfɑːrm] .
After eating lunch they set out for the Hernstadt farm .
后 吃 午餐 他们 放 出去 为了 这 赫恩施塔特 农场 .

午饭后，他们出发前往赫恩施塔特农场。

“ [aɪ] [ˈsɜːrt(ə)nli] [oʊ] [juː; jʊ] [ə; eɪ] [lɑ:t] , “ [sed] [ˈtɪməθi] [æz; əz] [ðeɪ] [əˈproʊtʃt] [ðer; ðər] [ˌdestɪˈneɪʃ(ə)n] .
“ **I certainly owe you a lot , “ said Timothy as they approached their destination .**
“ 我 当然 欠 你 一个 很多 , “ 说 蒂莫西 作为 他们 接近 他们的 目的地 .

“我确实欠你很多，”蒂莫西在他们接近目的地时说道。

“ [ˈweðər] [aɪ] [get] [ðə; ði] [dʒɑ:b] [ɔːr] [nɑ:t] ,
“ **Whether I get the job or not ,**
“ 无论 我 得到 这 工作 或者 不是 ,

“无论我是否得到这份工作，

[juː; jʊ] [ˈsɜːrt(ə)nli] [hæv; həv] [gɔːn] [tuː; tə] [ə; eɪ] [lɑ:t] [ʌv; əv] [ˈtrʌb(ə)l] [fɔːr; fər] [ˌem ˈiː] .
you certainly have gone to a lot of trouble for me .
你 当然 有 已消失 到 一个 很多 的 麻烦 为了 我 .

你真是为我费了不少心思。

[ə; eɪ] [gai] [ðæt] [ˈhelps] [juː; jʊ] [wen] [jʊə(r)] [ɪn] [ˈtrʌb(ə)l] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈriːəl] [frend] . “
A guy that helps you when you're in trouble is a real friend . “
一个 盖伊 那 帮助 你 什么时候 你是 在 麻烦 是 一个 真实的 朋友 . “

在你遇到困难时伸出援手的人，才是真正的朋友。

“ [aɪ] [nu:] [juː; jʊ] [wəːnt, weənt] [ə; eɪ] [ˈriːəl] [krɒk] , “ [sed] [ˈdʒɪm] , [ɪmˈbærəst] [baɪ] [ˈtɪməθiz] [ˈgrætɪtuːd]
“ **I knew you weren't a real crook , “ said Jim , embarrassed by Timothy's gratitude**
“ 我 知道 你 不是 一个 真实的 骗子 , “ 说 吉姆 , 尴尬的 经过 蒂莫西的 感激

.
:
.

“我就知道你并不是个真正的骗子，”吉姆说道，蒂莫西的感激之情让他感到尴尬。

“ [ðə; ði] [ˈmɪnɪt] [ˈtɪk,tɑ:k] [laɪkt] [juː; jʊ] , [aɪ] [ˈfɪɡjəd] [juː; jʊ] [kʊd; kəd] [biː; bi] [ˈtrʌstɪd] . “ [-]
“ **The minute Ticktock liked you , I figured you could be trusted . “ [204]**
“ 这 分钟 滴答滴答 喜欢 你 , 我 想 你 可以 是 可信 . “ [-]

“Ticktock 一喜欢上你，我就知道你可以信任。”[204]

“ [aɪ] [oʊ] [ðɪs] [ˈlɪt(ə)l] [hɔːrs] [ˈplenti] [tuː] , “ [sed] [ˈtɪməθi] .
“ **I owe this little horse plenty too , “ said Timothy .**
“ 我 欠 这 小的 马 很多 也 , “ 说 蒂莫西 .

“我也欠这匹小马很多恩情，”蒂莫西说。

“ [ˈæftər][hiː; hi][hæz; həz] [ˈkærid] [ˈdʌb(ə)l] [fɔːr; fər][soʊ][fɑːr] ,
“ **After he has carried double for so far** ,
“ 后 他 有 携带 双倍的 为了 所以 远的 ;

“到目前为止，他已经扛起了双倍的重担，

[aɪm][nɑːt] [fɔːr] [ˈhiːz] [ˈgoʊɪŋ][tuː; tə] [laɪk] [ˌem ˈiː] [ˌeniˈmɔːr] [ðoʊ] . “
I'm not sure he's going to like me anymore though . “
我是 不是 当然 他是 去 到 喜欢 我 不再 尽管 ; “

不过我不确定他是否还会喜欢我。

“ [gʊd] [ˌæftərˈnuːn] , [ˈmɪstər] . [hɜːnstæt] , “ [sed] [ˈdʒɪm] [wen] [ðeɪ] [əˈraɪvd] .
“ **Good afternoon , Mr . Hernstadt , “ said Jim when they arrived** .
“ 好的 下午 ; , 先生 ; 赫恩施塔特 ; , “ 说 吉姆 什么时候 他们 到达的 ;

“下午好，赫恩施塔特先生，”吉姆在他们到达时说道。

“ [ðɪs] [ɪz] [ˈtɪməθi] [ˈdɪnwɪdi] , [ə; eɪ] [ˈfrend] [ʌv; əv] [maɪn] .
“ **This is Timothy Dinwiddie , a friend of mine** .
“ 这 是 蒂莫西 丁威迪 ; , 一个 朋友 的 矿 ;

“这位是蒂莫西·丁威迪，我的朋友。”

[ˈhiːz] [ə; eɪ] [ˈveri] [gʊd] [hɔːrs] [ˈtreɪnər] .
He's a very good horse trainer .
他是 一个 非常 好的 马 教练 ;

他是一位非常优秀的驯马师。

[aɪ] [rɪˈmembər] [ðæt] [juː; jʊ] [æskt] [ˌem ˈiː][tuː; tə][faɪnd][juː; jʊ][ə; eɪ] [gʊd] [mæn][tuː; tə][ˈhænd(ə)l] [ˈhɔːrsɪz] ;
I remembered that you asked me to find you a good man to handle horses ;
我 记得 那 你 问 我 到 寻找 你 一个 好的 男人 到 处理 马匹 ;

我记得你曾让我帮你找个好人来照料马匹；

[soʊ][aɪ] [brɔːt] [hɪm; ɪm][ˈoʊvər][tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] .
so I brought him over to see you .
所以 我 带来 他 超过 到 看 你 ;

所以我带他过来见你。

[ðə; ði][ˈpoʊni] [ɪkˈspres] [ˈɔːlweɪz] [ɡets] [ɪts][mæn] . “
The Pony Express always gets its man . “
这 小马 表达 总是 获得 它是 男人 ; “

“驿马快信总能把人送到。”

“ [ɡlæd][tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] , “ [sed] [ˈmɪstər] . [hɜːnstæt] , [ˈfeɪkɪŋ] [hændz][wɪð; wɪθ] [ˈtɪməθi] .
“ **Glad to meet you , “ said Mr . Hernstadt , shaking hands with Timothy** .
“ 高兴的 到 见面 你 ; , “ 说 先生 ; 赫恩施塔特 ; , 摇晃 双手 和 蒂莫西 ;

“很高兴见到你，”赫恩施塔特先生说着，和蒂莫西握手。

“ [wʌt] [ɪkˈspɪəriəns] [hæv; həv][juː; jʊ][hæd; həd] ?
“ **What experience have you had ?**
“ 什么 经验 有 你 有 ?

你有什么经验？

“ [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [ˈmɪnɪts] [ðə; ði] [tuː] [men][wɜːr; wər] [diːp] [ɪn] [hɔːrs] [tɔːk] ,
“ **In a few minutes the two men were deep in horse talk** ,
“ 在 一个 很少 分钟 这 二 男人 是 深的 在 马 讲话 ;

几分钟后，两人便开始热烈地谈论起马匹来。

[mʌtʃ] [ʌv; əv][aɪ ˈtiː][fɑːr] [tuː] [ˈteknɪk(ə)l] [fɔːr; fər][ˈdʒɪm] .
much of it far too technical for Jim .
很多 的 它 远的 也 技术的 为了 吉姆 ;

其中很多内容对吉姆来说都太专业了。

[aɪˈti:] [wʌz; wəz] [əˈpærənt] [tuː; tə] [ðə; ði] [hɔːrs] ['briːdəɹ] , [ˈæftər] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [kɑːnvərˈseɪʃ(ə)n] , [ðæt] ['tɪməθi]
It was apparent to the horse breeder , after a short conversation , that Timothy
它 曾是 明显 到 这 马 育种者 , 后 一个 短的 对话 , 那 蒂莫西
[ˈdefɪnətli] [nuː] [ˈhɔːrsɪz] .
definitely knew horses .
确实 知道 马匹 .

马匹饲养员在与蒂莫西短暂交谈后，便明显看出蒂莫西非常了解马。

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv] [ðəm; ðəm] [meɪd] [ə; eɪ] [tʊɹ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈsteɪblz] ,
The three of them made a tour of the stables ,
这 三 的 他们 制成 一个 旅游 的 这 马厩 ,
他们三人参观了马厩。

[ˈmɪstər] . [hɜːnstæt] [ɪkˈsplɛɪnɪŋ] [ðə; ði] [ˈveriəs] [ˈduːtɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dʒɑːb] .
Mr . Hernstadt explaining the various duties of the job .
先生 . 赫恩施塔特 解释 这 各种各样的 职责 的 这 工作 .
赫恩施塔特先生正在讲解这项工作的各项职责。

[ˈdʒɪm] [wɔːkt] [θruː] [ðə; ði] [ɪˈmækjələt] [bɑːnz] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] [ˈmaːdəɹn] [ɪˈkwɪpmənt] , [hɪz; ɪz] [aɪz]
Jim walked through the immaculate barns with their modern equipment , his eyes
吉姆 步行 通过 这 完美无瑕 谷仓 和 他们的 现代的 设备 , 他的 眼睛
[waɪd] [wɪð; wɪθ] [ˈɪntrəst] .
wide with interest .
宽的 和 兴趣 .

吉姆走过整洁的谷仓，里面配备了现代化的设备，他睁大了眼睛，充满了兴趣。

[ˈevri] [kənˈviːniəns] [hiː; hi] [sɔː] [hiː; hi] [ˈwaːntɪd] [fɔːɹ; fər] - [stɔːl] .
Every convenience he saw he wanted for Ticktock's stall .
每一个 方便 他 锯 他 通缉 为了 - 摊位 .
他看到的一切便利设施，都想用在滴答的摊位上。

[ðeɪ] [ˈfaɪnəli] [ˈendɪd] [ðer; ðər] [tʊɹ] [æt; ət] [ə; eɪ] [smɔːl] [ʃed] [ðæt] [kənˈteɪnd] [ə; eɪ] [fɔːrdʒ] ,
They finally ended their tour at a small shed that contained a forge ,
他们 最后 结束 他们的 旅游 在 一个 小的 棚 那 包含 一个 锻造 ,
他们最终参观了一个小棚子，里面有一个锻造炉。

[æn; ən] [ˈænvɪl] [ænd; ənd] [kəmˈpliːt] ['blæksmɪθɪŋ] [ɪˈkwɪpmənt] . [-]
an anvil and complete blacksmithing equipment . [205]
一个 砧 和 完全的 铁匠 设备 . [-]
铁砧和全套铁匠工具。[205]

" [ɪts] [ˈræðər] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [faɪnd] [ə; eɪ] [gʊd] ['blæksmɪθ] [ðɪːz] [deɪz] , " [ɪkˈsplɛɪnd] [ˈmɪstər] .
" **It's rather difficult to find a good blacksmith these days ,** " **explained Mr .**
" 它是 相当 难的 到 寻找 一个 好的 铁匠 这些 天 , " 解释 先生 .
[hɜːnstæt] .
Hernstadt .
赫恩施塔特 .

“如今想找到一位好的铁匠相当困难，”赫恩施塔特先生解释道。

" [ˈevriwʌn] [ˈjuːzɪz] [tˈræktəz] , [ænd; ənd] [ðer; ðər] [ˈɪznt] [ɪˈnʌf] [ˈbɪznəs] [tuː; tə] [kiːp] [ə; eɪ] [gʊd]
" **Everyone uses tractors , and there isn't enough business to keep a good**
" 每个人 用途 拖拉机 , 和 那里 不是 足够的 商业 到 保持 一个 好的
[ˈblæksmɪθ] [ˈɡoʊɪŋ] .
blacksmith going .
铁匠 去 .

“现在人人都用拖拉机，生意不好做，没法维持一个好的铁匠的生计了。”

[aɪ][hæd; həd][soʊ] [mʌtʃ] ['trʌb(ə)l] ['faɪndɪŋ] [ə; eɪ][mæn] [hu:] ['ri:əli] [nu:] [həʊ] [tu:; tə] [ju:] [ə; eɪ] [hɔ:rs]
I had so much trouble finding a man who really knew how to shoe a horse
我 有 所以 很多 麻烦 寻找 一个 男人 WHO 真的 知道 如何 到 鞋 一个 马
[ðæt][aɪ] [bɔ:t] [ðɪs] [ɪ'kwɪpmənt] [tu:; tə][du:][aɪ 'ti:][maɪ'self] .
that I bought this equipment to do it myself .
那 我 买 这 设备 到 做 它 我 .
我找了好久才找到一个真正会给马钉掌的人，所以我买了这套设备自己动手。

[ˈevər] [ju:] [ə; eɪ] [hɔ:rs] ? "
Ever shoe a horse ? "
曾经 鞋 一个 马 ? "
你给马钉过掌吗？

" ['meni] [ə; eɪ] [taɪm] , " [sed] ['tɪməθi] ['kɑ:nfɪdəntli] .
" Many a time , " said Timothy confidently .
" 许多 一个 时间 , " 说 蒂莫西 自信地 .
“很多次,”蒂莫西自信地说。

" [ju:; jʊ] ['hævnt] [ʃoʊn] [em 'i:] ['eniθɪŋ] [jet] , ['mɪstər] . [hɜ:nstæt] , [ðæt] [aɪ] [kɑ:nt] ['hænd(ə)l] . "
" You haven't shown me anything yet , Mr . Hernstadt , that I can't handle . "
" 你 还没有 所示 我 任何事物 然而 , 先生 . 赫恩施塔特 , 那 我 不能 处理 . "
“赫恩施塔特先生，你还没让我遇到过我无法应对的事情。”

" [aɪ] [bɪ'li:v] [ju:; jʊ] .
" I believe you .
" 我 相信 你 .
我相信你。

[ɪf] [ju:; jʊ][wɑ:nt][tu:; tə][traɪ][ðə; ði][dʒɑ:b][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [mʌnθ] , [aɪl] [bi:; bi][glæd][tu:; tə][hæv; həv][ju:; jʊ] .
If you want to try the job for a month , I'll be glad to have you .
如果 你 想 到 尝试 这 工作 为了 一个 月 , 患病的 是 高兴的 到 有 你 .
如果你想试岗一个月，我非常欢迎你。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][naɪs] ['kwɔ:rtərz][ˈoʊvər] [ðæt] ['hɑ:rnɪs] [fed] [wer] [ju:; jʊ][kæn; kən][lɪv; laɪv] .
There are nice quarters over that harness shed where you can live .
那里 是 好的 四分之一 超过 那 马具 棚 在哪里 你 能 居住 .
马具棚楼上有不错的住处，你可以住在那里。

[kʌm] [ɑ:n][ænd; ænd] [aɪl] [ʃoʊ] [ju:; jʊ] .
Come on and I'll show you .
来 在 和 患病的 展示 你 .
来吧，我带你看看。

" [ðə; ði] ['di:teɪlz] [ʌv; əv] ['sæləri] [ænd; ænd] ['du:tɪz] [wɜ:r; wər] ['setld] [ænd; ænd] ['tɪməθi] [dɪ'klerd] [hɪz; ɪz]
" The details of salary and duties were settled and Timothy declared his
" 这 细节 的 薪水 和 职责 是 定居 和 蒂莫西 声明 他的
[ɪn'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['goʊɪŋ] [tu:; tə] [wɜ:rk] [ɪ'mi:diətli] .
intention of going to work immediately .
意图 的 去 到 工作 立即地 .
“薪资和职责的细节已经确定，蒂莫西表示他打算立即开始工作。

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['veri] [ɪnθu:zi'æstɪk] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [nu:] [dʒɑ:b] , ['laɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɪm'plɔɪər] ,
He was very enthusiastic about his new job , liking his employer ,
他 曾是 非常 热情的 关于 他的 新的 工作 , 喜欢 他的 雇主 ,
他对新工作充满热情，也很喜欢他的雇主。

[ænd; ænd][əd'maɪərɪŋ][ðə; ði] ['hɔ:rsɪz] [ænd; ænd][ɔ:l][ðə; ði] ['ma:dərn] [ɪ'kwɪpmənt] .
and admiring the horses and all the modern equipment .
和 钦佩 这 马匹 和 全部 这 现代的 设备 .
欣赏马匹和所有现代化设备。

[ˈfiːlɪŋ] [ˈveri] [ˈsætɪsfaɪd] [æʔ; əʔ][ðə; ði] [wei] [ˈmætəɹz] [hæd; həd] [tɜːrnd] [aʊt] , [ˈdʒɪm] [priˈperd] [tuː; tə] [liːv]

Feeling very satisfied at the way matters had turned out , Jim prepared to leave

感觉 非常 使满意 在 这 方式 事情 有 转向 出去 , 吉姆 准备 到 离开

·

:

·

吉姆对事情的最终结果非常满意，准备离开。

" [wʌt] [duː][aɪ] [oʊ] [ðə; ði][ˈpoʊni] [ɪkˈspres] [fɔːr; fər] [ˈfaɪndɪŋ] [em ˈiː][ə; eɪ] [gʊd] [mæn][tuː; tə][ˈhænd(ə)]

What do I owe the Pony Express for finding me a good man to handle

" 什么 做 我 欠 这 小马 表达 为了 寻找 我 一个 好的 男人 到 处理

[ˈhɔːrsɪz] ?

horses ?

马匹 ?

“我该如何感谢驿马快信帮我找到一个好人来照看马匹呢？”

" [ˈmɪstər] . [hɜːnstæt] [æskt] [ˈdʒɪm] .

Mr . Hernstadt asked Jim .

" 先生 . 赫恩施塔特 问 吉姆 .

赫恩施塔特先生问吉姆。

" [ˈnʌθɪŋ] [æʔ; əʔ][ɔːl] , " [ˈænsər] [ˈdʒɪm] .

Nothing at all , " answered Jim .

" 没有什么 在 全部 , " 回答 吉姆 .

“什么也没有，”吉姆回答道。

" [ðɪs] [kʌmz] [ˈʌndər][ðə; ði] [ˈhedɪŋ] [ʌv; əv] [gʊd] [wɪl] .

This comes under the heading of good will .

" 这 来 在下面 这 标题 的 好的 将要 .

“这属于善意的范畴。”

[ɪmˈplɔɪmənt] [ˈsɜːrvɪs] [ɪz][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [aʊt] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [laɪn] .

Employment service is a little out of our line .

就业 服务 是 一个 小的 出去 的 我们的 线 .

就业服务不在我们的业务范围内。

[aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] [ˈduːɪŋ] [ðɪs] [æz; əz][ə; eɪ][ˈfeɪvər][tuː; tə][ə; eɪ] [frend] . " **I was just doing this as a favor to a friend . "**

我 曾是 只是 正在做 这 作为 一个 偏爱 到 一个 朋友 . "

我只是帮朋友一个忙而已。

" [wel] , [θæŋk] [juː; jʊ] [ˈveri] [mʌt] , " [sed] [ðə; ði][ˈfɑːrmər] [ˈlæfɪŋ] . [-]

Well , thank you very much , " said the farmer laughing . [206]

" 出色地 , 感谢 你 非常 很多 , " 说 这 农民 笑 . [-]

“嗯，非常感谢，”农夫笑着说。 [206]

" [aɪˈd] [laɪk] [tuː; tə][duː] [ˈsʌmθɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˈpoʊni] [ɪkˈspres] [ðoo] , " [sed] [ˈtɪməθi] .

I'd like to do something for the Pony Express though , " said Timothy .

" ID 喜欢 到 做 某物 为了 这 小马 表达 尽管 , " 说 蒂莫西 .

“不过，我倒是想为驿马快信做点什么，”蒂莫西说。

" [aɪ] [oʊ] [ðə; ði][fɜːrm][ə; eɪ][ˈlɑːt] .

I owe the firm a lot .

" 我 欠 这 公司 一个 很多 .

“我欠公司很多。”

[ɪf] [ɪts] [ɔːl] [raɪt] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ][ˈmɪstər] . [hɜːnstæt] ,

If it's all right with you Mr . Hernstadt ,

如果 它是 全部 正确的 和 你 先生 . 赫恩施塔特 ,

赫恩施塔特先生，如果您不介意的话，

[wen] [aɪ][get][ðə; ði][taɪm][aɪ'd][laɪk][tu:; tə][ju:z][ðə; ði][ˈblæksmɪθ] [ʃɑ:p] [tu:; tə] [ʃu:] [ˈtɪktɑ:k] . "
when I get the time I'd like to use the blacksmith shop to shoe Ticktock . "
什么时候 我 得到 这 时间 ID 喜欢 到 使用 这 铁匠 店铺 到 鞋 滴答滴答 . "

等我有时间，我想去铁匠铺给Ticktock钉个蹄铁。

" [ˈsɜ:rt(ə)nli] , [ˈeni] [taɪm][ju:; jʊ][laɪk] , " [ə'gri:d] [ˈmɪstər] . [hɜ:ˌnstæt] [ˈkɔ:rdʒəli] .
" **Certainly , any time you like , " agreed Mr . Hernstadt cordially .**
" 当然 , 任何 时间 你 喜欢 , " 同意 先生 . 赫恩施塔特 诚挚地 .

“当然，您随时都可以，”赫恩施塔特先生热情地同意道。

" [brɪŋ] [hɪm; ɪm][ˈoʊvər][ɪn] [əˈbaʊt] [tu:] [wi:ks] , " [sed] [ˈtɪməθi] .
" **Bring him over in about two weeks , " said Timothy .**
" 带来 他 超过 在 关于 二 周 , " 说 蒂莫西 .

“大约两周后把他带过来，”蒂莫西说。

[baɪ] [ðen] [aɪl] [noʊ] [maɪ] [wei] [əˈraʊnd] [ænd; ənd][bi:; bi][ˈeɪb(ə)l][tu:; tə][faɪnd][ðə; ði][taɪm] .
" **By then I'll know my way around and be able to find the time .**
" 经过 然后 患病的 知道 我的 方式 大约 和 是 有能力的 到 寻找 这 时间 .

“到那时，我对周围环境就熟悉了，也能抽出时间了。”

[hi:; hi] [ni:dz] [ˈri:ˈʃu:ɪŋ] . "
He needs reshoeing . "
他 需求 换蹄铁 . "

他需要换鞋了。

" [θæŋks] , " [rɪˈplaɪd] [ˈdʒɪm] .
" **Thanks , " replied Jim .**
" 谢谢 , " 回复 吉姆 .

“谢谢，”吉姆回答道。

" [aɪv] [bi:n] [ˈwʌndərɪŋ] [wer] [aɪ][wʌz; wəz][ˈgoʊɪŋ][tu:; tə][get][hɪm; ɪm] [ʃɑ:d] . "
" **I've been wondering where I was going to get him shod . "**
" 我已经 到过 好奇 在哪里 我 曾是 去 到 得到 他 鞋子 . "

“我一直在想该去哪儿给他买双鞋。”

" [aɪl] [floʊt] [hɪz; ɪz] [ti:θ] [tu:] , " [sed] [ˈtɪməθi] .
" **I'll float his teeth too , " said Timothy .**
" 患病的 漂浮 他的 牙齿 也 , " 说 蒂莫西 .

“我还要帮他磨牙，”蒂莫西说。

" [aɪ][wʌz; wəz] [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ðem; ðəm][wʌn] [deɪ] [ænd; ənd] [ðeɪ] [kʊd; kəd][stænd][aɪˈti:] . "
" **I was looking at them one day and they could stand it . "**
" 我 曾是 寻找 在 他们 一 天 和 他们 可以 站立 它 . "

“有一天我看着他们，觉得他们能承受得住。”

" [wʌt] [dʌz] - [ˈfloʊtɪŋ] [hɪz; ɪz] [ti:θ] - [mi:n] ?
" **What does ' floating his teeth ' mean ?**
" 什么 做 - 漂浮的 他的 牙齿 - 意思是 ?

“‘浮起他的牙齿’是什么意思？”

" [ˈdʒɪm] [ɪnˈkwaɪəd] .
" **Jim inquired .**
" 吉姆 询问 .

吉姆问道。

" [ðoʊz] [bæk] [ti:θ] [ɑ:r; ər] [kɔ:ld] [ˈgraɪndɜ:z] , " [ɪkˈspleɪnd] [ˈtɪməθi] .
" **Those back teeth are called grinders , " explained Timothy .**
" 那些 后退 牙齿 是 称为 研磨机 , " 解释 蒂莫西 .

“那些后面的牙齿叫做磨牙，”蒂莫西解释说。

“ [ðeɪ] [graɪnd][ʌp][ðə; ði] [greɪn] [ænd; ənd][ˈæftər][ə; eɪ] [waɪl] [ðeɪ] [get] [ʃɑ:rp] [ˈedʒəz, ˈedʒɪz][ænd; ənd]
“ **They grind up the grain and after a while they get sharp edges and**
“ 他们 研磨 向上 这 粮食 和 后 一个 尽管 他们 得到 锋利的 边缘 和
[pɔɪnts] .
points .
积分 .

“它们会磨碎谷物，过一段时间后就会形成锋利的边缘和尖角。”

- [ɑ:nt] [soʊ][bæd] , [æz; əz] [əˈpærəntli] [hi:; hi] [ˈhæznt] [hæd; həd] [tu:] [mʌt] [greɪn] .
Ticktock's aren't so bad , as apparently he hasn't had too much grain .
- 不是 所以 坏的 , 作为 显然 他 还没有 有 也 很多 粮食 .

Ticktock 的情况还不错，显然他没有吃太多谷物。

[ˈenihaʊ] , [ənˈles] [ju:; jʊ] [faɪl] [əˈweɪ] [ðoʊz] [ʃɑ:rp] [ˈedʒəz, ˈedʒɪz] , [ðə; ði] [hɔ:rs] [kɑ:nt] [tʃu:] [ðə; ði] [weɪ]
Anyhow , unless you file away those sharp edges , the horse can't chew the way
无论如何 , 除非 你 文件 离开 那些 锋利的 边缘 , 这 马 不能 嚼 这 方式
[hi:; hi] [ʃʊd; ʃəd] .
he should .
他 应该 .

总之，除非你把那些尖锐的边缘锉掉，否则马就无法正常咀嚼。

[wen] [ðə; ði] [ti:θ] [get] [ˈri:əli] [bæd][ə; eɪ] [hɔ:rs] [gets] [aʊt] [ʌv; əv] [kənˈdɪ(ə)n] [ænd; ənd] [ˈsʌmtaɪmz]
When the teeth get really bad a horse gets out of condition and sometimes
什么时候 这 牙齿 得到 真的 坏的 一个 马 获得 出去 的 状况 和 有时
[hæz; həz][ˈkɑ:lɪk] .
has colic .
有 绞痛 .

当马的牙齿状况非常糟糕时，马会变得体能下降，有时还会出现腹痛。

[ˈfaɪlɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [ti:θ] [ɪz] [kɔ:ld] [ˈfloʊtɪŋ] . “
Filing down the teeth is called floating .”
备案 向下 这 牙齿 是 称为 漂浮的 . ”

用锉刀磨平牙齿叫做磨牙。

“ [ju:; jʊ][wə:nt, weənt] [rɔ:ŋ] [wen] [ju:; jʊ] [sed] [hi:; hi] [nu:] [ˈhɔ:rsɪz] , “ [sed] [ˈmɪstər] . [hɜ:nstæt] [tu:; tə]
“ **You weren't wrong when you said he knew horses ,**” **said Mr . Hernstadt to**
“ 你 不是 错误的 什么时候 你 说 他 知道 马匹 , ” 说 先生 . 赫恩施塔特 到
[ˈdʒɪm] . [-]
Jim . [207]
吉姆 . [-]

“你说他懂马，这话没错，”赫恩施塔特先生对吉姆说。[207]

[æz; əz] [su:n] [æz; əz][ˈdʒɪm] [ri:tʃt] [hoʊm] , [hi:; hi] [tuːld][hɪz; ɪz] [ˈsɪstər] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈhæpi] [ˈendɪŋ] [tu:; tə]
As soon as Jim reached home , he told his sister about the happy ending to
作为 很快 作为 吉姆 达到 家 , 他 讲述 他的 姐姐 关于 这 快乐的 结束 到
[ˈtɪməθɪz] [ˈsto:ri] .
Timothy's story .
蒂莫西的 故事 .

吉姆一到家，就把蒂莫西故事的圆满结局告诉了妹妹。

[ʃi:; ʃɪ][wʌz; wəz] [ˈveri] [pli:zd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈtreɪnər] [wʌz; wəz] [noʊ] [lɔ:ŋgər] [ə; eɪ] [ˈfju:dʒətɪv] [frʌm; frəm] [ˈdʒʌstɪs] ,
She was very pleased that the trainer was no longer a fugitive from justice ,
她 曾是 非常 高兴 那 这 教练 曾是 不 更长 一个 逃犯 从 正义 ,
她非常高兴那名教练不再是逃犯了。

[bʌt; bət][hɜ:r; hər] [ˈpleʒər] [si:md] [əʊvəʃædəʊd] [baɪ][hɜ:r; hər] [ˈwɜ:ri] [əˈbaʊt] [ˈtɪməθɪz] [ˈbroʊkən]
but her pleasure seemed overshadowed by her worry about Timothy's broken
但 她 乐趣 似乎 黯然失色 经过 她 担心 关于 蒂莫西的 破碎的
[hɑ:rt] .
heart .
心 .

但她心中的喜悦似乎被对蒂莫西伤心欲绝的担忧所掩盖。

“ [dəʊnt][biː; bi] [ˈsɪli] , ” [sed] [ˈdʒɪm] , [huː] [ˈkʊdnt] [ˌʌndərˈstænd] [hɜːr; həɹ][kənˈsɜːrn] .
“ **Don't be silly , ” said Jim , who couldn't understand her concern .**
“ 不 是 愚蠢的 , ” 说 吉姆 , WHO 不能 理解 她 忧虑 .
“别傻了,”吉姆说道, 他无法理解她的担忧。

“ [waɪ] [ʃʊd; ʃəd][hiː; hi] [ˈwɜːri] [əˈbaʊt][ə; eɪ][ˈwʊmən] [wen] [ˈhiːz][gɑːt] [ˈtwenti] - [θriː] [ˈhɔːrsɪz] ?
“ **Why should he worry about a woman when he's got twenty - three horses ?**
“ 为什么 应该 他 担心 关于 一个 女士 什么时候 他是 得到 二十 - 三 马匹 ?
“他有二十三匹马, 为什么要为女人操心呢? ”

“ [ˈleɪtər] [ðæt] [ˈiːvniŋ] [ˈdʒɪm][sæt] [kənˈtentɪdli] [ɪn][ðə; ði] [ˈlɪvɪŋ] [ruːm] [ˈriːdɪŋ] [ə; eɪ] [bʊk] [əˈbaʊt] [ðə; ði]
“ **Later that evening Jim sat contentedly in the living room reading a book about the**
“ 之后 那 晚上 吉姆 卫星 心满意足地 在 这 活的 房间 阅读 一个 书 关于 这
[west] [ɪn][ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌpaɪəˈnɪr] .
West in the days of the pioneers .
西方 在 这 天 的 这 先驱者 .

“那天晚上晚些时候, 吉姆惬意地坐在客厅里, 读着一本关于西部拓荒者时代的书。
[hiː; hi][wɔːz; wəz] [ˈdiːpli] [ɪnˈɡroʊst] [ɪn][ə; eɪ] [ˈrʌnɪŋ] [ˈbæt(ə)l] [brɪˈtwiːn] [ə; eɪ][ˈwæɡən] [ˈtreɪn] [ænd; ænd][ðə; ði]
He was deeply engrossed in a running battle between a wagon train and the
他 曾是 深 全神贯注 在 一个 跑步 战斗 之间 一个 车皮 火车 和 这
[ˈɪndiəns] [wen] [ðə; ði] [klaːk] [strʌk] [naɪn] .
Indians when the clock struck nine .
印度人 什么时候 这 钟 击 九 .

时钟敲响九点时, 他正全神贯注地观看一支篷车队与印第安人之间的激烈战斗。
“ [jɔːr; jəɹ] [ˈbedtaɪm] , [ˈdʒɪm] , ” [sed] [ˈmɪstər] . [medəʊz] .
“ **Your bedtime , Jim , ” said Mr . Meadows .**
“ 你的 就寝时间 , 吉姆 , ” 说 先生 . 草地 .
“吉姆, 该睡觉了。”梅多斯先生说。

[ˈdʒɪm][wɔːz; wəz] [ˈfiːlɪŋ] [tuː] [ˈhæpi] [ænd; ænd][ˈsætɪsfɑɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ði][wɜːrld][ɪn][ˈdʒen(ə)rəl][tuː; tə][pʊt] [ʌp]
Jim was feeling too happy and satisfied with the world in general to put up
吉姆 曾是 感觉 也 快乐的 和 使满意 和 这 世界 在 一般的 到 放 向上
[hɪz; ɪz][ˈjuːzuəl] [faɪt] [əˈɡenst] [bed] .
his usual fight against bed .
他的 通常 斗争 反对 床 .

吉姆感到无比幸福和满足, 对这个世界充满了美好的感觉, 以至于他没有像往常那样抗拒睡觉。
[hiː; hi] [stʊd] [ʌp] [əˈbiːdiəntli] , [ænd; ænd][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][noʊz] [stɪl] [ˈberɪd] [ɪn][ðə; ði] [bʊk] ,
He stood up obediently , and with his nose still buried in the book ,
他 站立 向上 顺从地 , 和 和 他的 鼻子 仍然 埋葬 在 这 书 ,
他顺从地站了起来, 鼻子仍然埋在书里。

[ˈstaːrtɪd] [tuː; tə] [wɔːk] [tɔːrd] [ðə; ði] [sterz] .
started to walk toward the stairs .
开始 到 走 朝向 这 楼梯 .
开始朝楼梯走去。

“ [ˈdʒɪm] , ” [sed] [ˈmɪstər] . [medəʊz] , [ɪmˈbærəstli] [ˈklɪrɪŋ] [hɪz; ɪz] [θroʊt] , “ [ðeəz; ðəz] [ˈsʌmθɪŋ]
“ **Jim , ” said Mr . Meadows , embarrassedly clearing his throat , “ there's something**
“ 吉姆 , ” 说 先生 . 草地 , 尴尬地 清理 他的 喉 , ” 有 某物
[aɪ] [ˈwaːntɪd] [tuː; tə] [seɪ] . “
I wanted to say . ”
我 通缉 到 说 . ”
“吉姆,”梅多斯先生尴尬地清了清嗓子说, “我有些话想说。”

“ [jes] , [dæd] , ” [sed] [ˈdʒɪm] [ˈlʊkɪŋ] [ʌp][ɪn] [sərˈpraɪz] [æt; ət][hɪz; ɪz] [ˈfɑːðɜːz] [ˈræðər] [red] [feɪs] .
“ **Yes , Dad , ” said Jim looking up in surprise at his father's rather red face .**
“ 是的 , 爸爸 , ” 说 吉姆 寻找 向上 在 惊喜 在 他的 父亲的 相当 红色的 脸 .
“是的, 爸爸,”吉姆说着, 惊讶地抬头看着父亲涨得通红的脸。

“ [ɪts] [əˈbaʊt] [ðæt] [hɔːrs] [ʌv; əv] [jɔːrɪz] , ” [sed] [ˈmɪstər] . [medəʊz] [ˈleɪmli] .
“ **It's about that horse of yours , ” said Mr . Meadows lamely .**
“ 它是 关于 那 马 的 你的 , ” 说 先生 . 草地 跛行 .
“是关于你的那匹马的事,”梅多斯先生有气无力地说。

“ [aɪ] [ges] [aɪ][wʌz; wəz] [rɔːŋ] [əˈbaʊt] [ˈtɪk,tɔːk] .
“ **I guess I was wrong about Ticktock .**
“ 我 猜测 我 曾是 错误的 关于 滴答滴答 .
“看来我对Ticktock的看法是错的。”

[ˈhiːz] [ə; eɪ] [ˈprɪti] [smɑːrt] [hɔːrs] , [ðə; ði] [wei] [hiː; hi][led][juː ˈes][tuː; tə] [wer] [jɜː; jər][ˈsɪstər][wʌz; wəz] .
He's a pretty smart horse , the way he led us to where your sister was .
他是 一个 漂亮的 聪明的 马 , 这 方式 他 引领 我们 到 在哪里 你的 姐姐 曾是 .
他真是一匹聪明的马,就是他把我们带你姐姐所在的地方。

[aɪ] [θɪŋk] [wiː; wi][kæn; kən][faɪnd] [ruːm] [ænd; ənd] [fiːd] [ˈɪnʌf] [tuː; tə] [kiːp] [hɪm; ɪm] [ˈpɜːrmənəntli] . ” [
I think we can find room and feed enough to keep him permanently . ” [
我 思考 我们 能 寻找 房间 和 喂养 足够的 到 保持 他 永久的 . ” [
-]
208]
-]
我认为我们可以找到足够的空间和食物来永久饲养他。”[208]

“ [θæŋks] , [dæd] , ” [sed] [ˈdʒɪm] .
“ **Thanks , Dad , ” said Jim .**
“ 谢谢 , 爸爸 , ” 说 吉姆 .
“谢谢爸爸,”吉姆说。

“ [ðæts] [ˈwʌndərf(ə)] !
“ **That's wonderful !**
“ 那就是 精彩的 !
“太棒了! ”

“ [hɪz; ɪz][wɜːrld][wʌz; wəz] [ˈveri] [fʊl] [ʌv; əv] [ˈhæpɪnəs] .
“ **His world was very full of happiness .**
“ 他的 世界 曾是 非常 满的 的 幸福 .
他的世界充满了幸福。

[ˈnoʊɪŋ] [haʊ] [ˈdɪfɪkəlt] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] [tuː; tə] [meɪk] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [spiːtʃ] [æz; əz]
Knowing how difficult it was for his father to make such a speech as
会心 如何 难的 它 曾是 为了 他的 父亲 到 制作 这样的 一个 演讲 作为
[hiː; hi][hæd; həd][dʒʌst] [hɜːrd] ,
he had just heard ,
他 有 只是 听到 ,
他知道父亲发表刚才那样的演讲有多么艰难,

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈdiːpli] [əˈpriːjətɪv] .
he was deeply appreciative .
他 曾是 深 欣赏的 .
他非常感激。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版,享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注,美式发音朗诵。

滴答和吉姆(Ticktock and Jim)

第9/10页

[ˈdʒɪm] , [laɪk] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] , [wʌz; wəz][ʌnˈeɪb(ə)][tuː; tə][ækt] [ˈveri] [dɪˈmɑːnstrətɪv] , [soʊ] [ˈhævɪŋ] [ɪkˈsprest]
Jim , **like** **his** **father** , **was** **unable** **to** **act** **very** **demonstrative** , **so** **having** **expressed**
吉姆 , 喜欢 他的 父亲 , 曾是 无法 到 行为 非常 示范性的 , 所以 拥有 表达

[hɪz; ɪz] [θæŋks] ,
his **thanks** ,
他的 谢谢 ,

吉姆和他的父亲一样，不善于表达情感，所以在表达了感谢之后，

[hiː; hi] [ˈhɜːrɪd] [ʌpˈsterz] [tuː; tə][bed] .
he **hurried** **upstairs** **to** **bed** .
他 慌忙 楼上 到 床 .

他匆匆上楼睡觉。

[ðeɪ] [ʌndərˈstʊd] [iːtʃ] [ˈðəər] , [hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] .
They **understood** **each** **other** , **he** **and** **his** **father** .
他们 理解 每个 其他 , 他 和 他的 父亲 .

他和他的父亲彼此理解。

[ɔːlˈðʊʊ] [ðeɪ] [ˈdɪdnt] [seɪ] [mʌtʃ] , [iːtʃ] [nuː] [haʊ] [ðə; ði] [ˈðəər] [felt] .
Although **they** **didn't** **say** **much** , **each** **knew** **how** **the** **other** **felt** .
虽然 他们 没有 说 很多 , 每个 知道 如何 这 其他 毛毡 .

虽然他们话不多，但彼此都明白对方的感受。

[ˈdʒɪm] [draːpt] [ɔːf][tuː; tə] [sliːp] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kənˈtentɪd] [smaɪl] [ɑːn][hɪz; ɪz] [feɪs] .
Jim **dropped** **off** **to** **sleep** **with** **a** **contented** **smile** **on** **his** **face** .
吉姆 掉落 离开 到 睡觉 和 一个 满足 微笑 在 他的 脸 .

吉姆带着满足的微笑沉沉睡去。

[ˈtɪkˌtɑːk] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [fərˈevər] , [ˈtɪməθi] [wʌz; wəz] [seɪf] [naʊ] , [ænd; ənd][ðə; ði][haɪd] - [aʊt] [wʌz; wəz]
Ticktock **was** **his** **forever** , **Timothy** **was** **safe** **now** , **and** **the** **hide** - **out** **was**
滴答滴答 曾是 他的 永远 , 蒂莫西 曾是 安全的 现在 , 和 这 隐藏 - 出去 曾是

[stiːl] [ʌndɪˈskʌvəd] .
still **undiscovered** .
仍然 未被发现的 .

滴答声永远属于他，蒂莫西现在安全了，藏身之处仍然没有被发现。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈveri] [ˌsætɪsˈfæktəri] [wɜːrld] .
It **was** **a** **very** **satisfactory** **world** .
它 曾是 一个 非常 令人满意的 世界 .

那是一个非常令人满意的世界。

[ˈtʃæptər] [ˈfɔːrˈtiːn]
Chapter **Fourteen**
章 十四

第十四章

[ðə; ði][ˈfaɪər]
The **Fire**
这 火

火灾

[ˈtɪkˌtɑːk] [ˈɔːlsʊʊ] [went] [tuː; tə] [sliːp] [ðæt] [naɪt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kənˈtentɪd] [grɪn] [ɑːn][hɪz; ɪz] [feɪs] .
Ticktock **also** **went** **to** **sleep** **that** **night** **with** **a** **contented** **grin** **on** **his** **face** .
滴答滴答 还 去 到 睡觉 那 夜晚 和 一个 满足 咧嘴笑 在 他的 脸 .

那天晚上，滴答也带着满足的笑容入睡了。

[æz; əz][ə; eɪ][rɪ'wɔ:rd][fɔ:r; fər][ˈhævɪŋ][ˈkæərɪd][ˈdʌb(ə)l][fɔ:r; fər][soʊ][ˈmeni][ˈmaɪlz] ,
As a reward for having carried double for so many miles ,
作为 一个 报酬 为了 拥有 携带 双倍的 为了 所以 许多 英里 ,
作为扛着双倍重量走了这么多英里的奖励,

[ænd; ənd][ɪn][ˈdʒen(ə)rəl][ˌseləˈbreɪʃ(ə)n][ˈʌv; əv][ðə; ði][ˈhæpi][ˈsteɪt][ˈʌv; əv][əˈferz] ,
and in general celebration of the happy state of affairs ,
和 在 一般的 庆典 的 这 快乐的 状态 的 事务 ,
总而言之, 要庆祝这种令人欣喜的局面。

[ˈdʒɪm][hæd; həd][ˈgɪv(ə)n][hɪm; ɪm][tu:] [ˈæplz][ænd; ənd][æn; ən][ˈekstrə][ˈlɑ:rdʒ][ˈpɔ:rʃ(ə)n][ˈʌv; əv][oʊts] .
Jim had given him two apples and an extra large portion of oats .
吉姆 有 给定 他 二 苹果 和 一个 额外的 大的 部分 的 燕麦 .
吉姆给了他两个苹果和一大份燕麦片。

[aɪˈti:] [wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈmɔ:dəreɪtli][ku:l][naɪt][wɪð; wɪθ][fju:] [ˈflaɪz][tu:; tə][ˈbɑ:ðər][hɪm; ɪm] ;
It was a moderately cool night with few flies to bother him ;
它 曾是 一个 中等程度 凉爽的 夜晚 和 很少 苍蝇 到 打扰 他 ;
那晚天气凉爽, 苍蝇也不多, 所以他没什么可烦的。

[soʊ][ðə; ði][ˈmʌstæŋ][dəʊzd][ɔ:f][waɪl][stɪl][ˈmʌntʃɪŋ][ɑ:n][hɪz; ɪz][ləst][ˈmaʊθfʊl][ˈʌv; əv][oʊts] .
so the mustang dozed off while still munching on his last mouthful of oats .
所以 这 野马 打盹 离开 尽管 仍然 咀嚼 在 他的 最后的 一口气 的 燕麦 .
于是, 这匹野马一边嚼着最后一口燕麦, 一边打起了盹。

[hi; hi][stʊd][ˈsweɪɪŋ][ˈdri:mɪli][ɑ:n][hɪz; ɪz][fi:t] , [waɪl][ˈvɪʒənz][ˈʌv; əv][ˈʊgər][kju:bz] , [du:] -
He stood swaying dreamily on his feet , while visions of sugar cubes , dew -
他 站立 摇晃 梦幻般地 在 他的 脚 , 尽管 愿景 的 糖 立方体 , 露 -
[drentʃt][ˈkloʊvər] ,
drenched clover ,
湿透了 三叶草 ,
他呆呆地站着, 身体摇晃, 仿佛置身梦境, 眼前浮现出方糖、沾满露水的三叶草的景象。

[ænd; ənd][ˈhoʊl][ˈbɪnz][fʊl][ˈʌv; əv][oʊts][ˈfloʊtɪd][θru:] [hɪz; ɪz][breɪn] .
and whole bins full of oats floated through his brain .
和 所有的 垃圾箱 满的 的 燕麦 漂浮 通过 他的 脑 .
满满一箱箱的燕麦在他的脑海中浮现。

[ɪn][ðə; ði][mɪdst][ˈʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈdri:m] ,
In the midst of his dream ,
在 这 中间 的 他的 梦 ,
在他的梦境之中,

[ðə; ði][ˈswi:t][ˈoʊdəɪr][ˈʌv; əv][ˈkloʊvər][ˈsloʊli][tʃeɪndʒd][tu:; tə][ə; eɪ][smel][ðæt][wʌz; wəz][ˈfɔ:rən][ænd; ənd]
the sweet odor of clover slowly changed to a smell that was foreign and
这 甜的 气味 的 三叶草 缓慢地 已更改 到 一个 闻 那 曾是 外国的 和
[ʌnˈplez(ə)nt] .
unpleasant .
令人不快的 .

三叶草的甜香慢慢变成了一种陌生而难闻的气味。

[ðə; ði][ˈmʌstæŋ][stɜ:rd][ʌnˈi:zɪli][ænd; ənd][ʃʊk][hɪz; ɪz][hed][ɪn][əˈnɔɪəns][bʌt; bət][ðə; ði][dɪˈstɜ:rbɪŋ]
The mustang stirred uneasily and shook his head in annoyance but the disturbing
这 野马 搅拌 不安地 和 摇晃 他的 头 在 烦恼 但 这 令人不安
[ˈoʊdəɪr][pəˈsɪstɪd] .
odor persisted .
气味 持续 .

野马不安地动了动, 烦躁地摇了摇头, 但令人不安的气味依然挥之不去。

[ˈsli:pɪli][hi; hi][ˈoʊpənd][hɪz; ɪz][aɪz][ænd; ənd][ðen][ˈsnɔ:tɪd][ɪn][ˈsʌd(ə)n][əˈlɑ:rm] .
Sleepily he opened his eyes and then snorted in sudden alarm .
昏昏欲睡地 他 打开 他的 眼睛 和 然后 哼了一声 在 突然 警报 .
他睡眼惺忪地睁开眼睛, 然后突然惊恐地哼了一声。

[ðə; ði] [ˈfɔːrən] [smel] [wʌz; wəz] [ʌnmɪˈsteɪkəbli] [smoʊk] ！ [-]
The foreign smell was unmistakably smoke ！ [209]
这 外国的 闻 曾是 毫无疑问 抽烟 ！ [-]
那股异味毫无疑问是烟味！ [209]

[ˈmɪstər] . [medəʊz] [hæd; həd] [kəmˈpliːtɪd] [ðə; ði] [ˈbɪldɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [nuː] [ˈbruːdər] [haʊs] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði]
Mr . Meadows had completed the building of a new brooder house during the
先生 . 草地 有 完全的 这 建筑 的 一个 新的 育雏器 房子 期间 这
[deɪ] .
day .
天 .
梅多斯先生当天完成了新育雏舍的建设。

[ðə; ði][skræps][ʌv; əv] [ˈlʌmbər] , [təˈgeðər] [wɪð; wɪθ] [ˈlðər] [rɪˈfjuːz] , [hæd; həd] [bɪn] [dʌmpt] [ɪn][ðə; ði]
The scraps of lumber , together with other refuse , had been dumped in the
这 碎屑 的 木材 , 一起 和 其他 拒绝 , 有 到过 丢弃 在 这
[ɪnˈsɪnəreɪtər] [ænd; ənd] [bəːnd] .
incinerator and burned .
焚烧炉 和 烧伤 .
这些木材碎片和其他垃圾一起被倾倒进焚烧炉里烧掉了。

[ðə; ði][ˈfaɪər][hæd; həd] [bɪn] [ɪnˈspektɪd] [dʒʌst] [bɪˈfɔːr] [dɑːrk] [wen] [ˈevriθɪŋ] [hæd; həd] [əˈpɪəd] [tuː; tə]
The fire had been inspected just before dark when everything had appeared to
这 火 有 到过 检查 只是 前 黑暗的 什么时候 一切 有 出现 到
[biː; bi] [bəːnd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪkˈsepʃn] [ʌv; əv][ə; eɪ] [fjuː] [smɔːl] [ˈsmoʊkɪŋ] [ˈembəz] .
be burned with the exception of a few small smoking embers .
是 烧伤 和 这 例外 的 一个 很少 小的 吸烟 余烬 .
天黑前，有人检查了火情，当时除了几小块冒着烟的余烬外，一切都似乎已经烧毁了。

[ʌnˈfɔːrtʃənətli] ,
Unfortunately ,
很遗憾 ,
很遗憾，

[ðə; ði] [ɪnˈspek(ə)n] [hæd; həd][nɑːt] [bɪn] [ˈθɜːroʊ] [ˈɪnʌf] [fɔːr; fər][ðer; ðər][wɜːr; wər][ə; eɪ] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv]
the inspection had not been thorough enough for there were a number of
这 检查 有 不是 到过 彻底 足够的 为了 那里 是 一个 数字 的
[ˈpiːsɪz] [ʌv; əv][tɑːr][ˈpeɪpər] [ˈruːfɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪnˈsɪnəreɪtər] .
pieces of tar paper roofing in the back of the incinerator .
件 的 焦油 纸 屋顶 在 这 后退 的 这 焚烧炉 .
检查不够彻底，焚烧炉后部还有几块油毡屋顶材料。

[ðeɪ] [ˈsməʊldəd] [ˈhɑːrmləsli] [fɔːr; fər] [ˈsevrəl] [ˈaʊərz] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [naɪt] [briːz] [ˈɪftɪd] .
They smoldered harmlessly for several hours until the night breeze shifted .
他们 闷烧 无害地 为了 一些 小时 直到 这 夜晚 微风 转移 .
它们无害地闷烧了几个小时，直到夜风转向。

[ˈsʌd(ə)nli] [ðeɪ] [bɜːrst][ˈɪntuː] [fleɪm] [ænd; ənd] [bəːnd] [æz; əz][ˈoʊnli][tɑːr][ˈpeɪpər][kæn; kən][bɜːrn] .
Suddenly they burst into flame and burned as only tar paper can burn .
突然 他们 爆裂 进入 火焰 和 烧伤 作为 仅有的 焦油 纸 能 烧伤 .
突然，它们燃起熊熊大火，像只有油毡纸才能燃烧的那样燃烧起来。

[ə; eɪ] [ˈʃaʊər] [ʌv; əv][spɑːrks] [went] [ʌp][ˈɪntuː][ðə; ði] [naɪt] . [-]
A shower of sparks went up into the night . [210]
一个 淋浴 的 火花 去 向上 进入 这 夜晚 . [-]
夜空中冒出一阵火花。 [210]

[strɔː] [kəˈlektz] [ɪn] [ˈevri] [ˈbɑːrɪnjɑːrd][ænd; ənd][ðə; ði] [medəʊz] - [jɑːrd][wʌz; wəz][noʊ] [ɪkˈsepʃn] .
Straw collects in every barnyard and the Meadows ' yard was no exception .
稻草 收集 在 每一个 农场 和 这 草地 - 院子 曾是 不 例外 .
每个畜栏里都会堆积稻草，梅多斯家的畜栏也不例外。

[ðer; ðər][hæd; həd] [bɪn] [noʊ][reɪn][fɔːr; fər][ˈoʊvər][ə; eɪ] [wi:k] ;
There had been no rain for over a week ;
那里 有 到过 不 雨 为了 超过 一个 星期 ;

已经一个多星期没下雨了；

[soʊ][ðə; ði] [wɪspz] [ʌv; əv] [strɔː] [ˈlaɪn] [əˈraʊnd] [wɜːr; wər][raɪp][fɔːr; fər] [ˈbɜːrniŋ] .
so the wisps of straw lying around were ripe for burning .
所以 这 缕缕 的 稻草 说谎 大约 是 成熟 为了 燃烧 .

所以散落在周围的稻草都非常适合燃烧。

[ðə; ði] [wɪnd] [hæd; həd] [dɪˈpɑːzɪtɪd] [ə; eɪ] [smɔːl] [paɪl][ʌv; əv] [luːs] [strɔː] [əˈɡenst] [ə; eɪ] [liːn] - [tuː; tə] [wɪtʃ]
The wind had deposited a small pile of loose straw against a lean - to which
这 风 有 已存 一个 小的 桩 的 松动的 稻草 反对 一个 倾斜 - 到 哪个
[wʌz; wəz] [bɪlt] [ˈɑːntə][wʌn][end][ʌv; əv][ðə; ði][bɑːrn] .
was built onto one end of the barn .
曾是 建造 到 一 结尾 的 这 谷仓 .

风把一小堆松散的稻草吹到了谷仓一端搭建的简易棚子旁。

[ə; eɪ][spɑːrk][ˈlændɪd][ɪn] [ðɪs] [paɪl][ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [ˈmɪnɪts] [ðə; ði] [strɔː] [wʌz; wəz] [ˈbɜːrniŋ]
A spark landed in this pile and in a few minutes the straw was burning
一个 火花 登陆 在 这 桩 和 在 一个 很少 分钟 这 稻草 曾是 燃烧
[ˈmerəli] [waɪl] [ðə; ði] [wɪnd] [wɪpt] [ðə; ði] [fleɪmz] [əˈɡenst] [ðə; ði][draɪ] [ˈbɔːrdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [liːn] -
merrily while the wind whipped the flames against the dry boards of the lean -
兴高采烈地 尽管 这 风 鞭打 这 火焰 反对 这 干燥 板 的 这 倾斜 -
[tuː; tə] ,
to ,
到 ,

火星落在了这堆稻草上，几分钟后，稻草便欢快地燃烧起来，风吹得火焰在简易棚的干燥木板上肆意蔓延。

[ˈfɪlɪŋ] [ðə; ði] [ɪnˈtɪəriər] [wɪð; wɪθ] [smoʊk] .
filling the interior with smoke .
填充 这 内部的 和 抽烟 .

室内充满烟雾。

[sɪns] [ðɪs] [ʃed] [dʒɔɪnd] [wʌn][end][ʌv; əv][ðə; ði][bɑːrn] ,
Since this shed joined one end of the barn ,
自从 这 棚 加入 一 结尾 的 这 谷仓 ,

由于这个棚子与谷仓的一端相连，

[smoʊk] [brɪˈɡæən][tuː; tə][ˈfɪltər] [θruː] [ðə; ði] [kræks] [ˈɪntuː] - [stɔːl] .
smoke began to filter through the cracks into Ticktock's stall .
抽烟 开始 到 筛选 通过 这 裂缝 进入 - 摊位 .

烟雾开始从缝隙中飘进滴答的摊位。

[ðə; ði][ˈfaɪər][wʌz; wəz][dʒʌst][ˈkætʃɪŋ; ˈketʃɪŋ][ðə; ði] [ʃed] [wen] [ðə; ði] [hɔːrs] [hæd; həd] [əˈweɪkənd] [wɪð; wɪθ]
The fire was just catching the shed when the horse had awakened with
这 火 曾是 只是 捕捉 这 棚 什么时候 这 马 有 觉醒 和
[hɪz; ɪz][stɑːrt][ʌv; əv][əˈlɑːrm] .
his start of alarm .
他的 开始 的 警报 .

火势刚蔓延到棚子里，马就被惊醒了，发出了一声惊叫。

[ˈtɪkˌtɔːk] [hæd; həd] [bɪn] [əˈraʊnd] [ˈmeni] [ˈkæmpfaɪəz][wɪð; wɪθ][ˈdʒɪm] ,
Ticktock had been around many campfires with Jim ,
滴答滴答 有 到过 大约 许多 篝火 和 吉姆 ,

滴答和吉姆一起围着篝火待过很多次，

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd][ˈɔːlweɪz] [bɪn] [friː] [tuː; tə] [muːv] [ə; eɪ] [rɪˈspektfəl] [ˈdɪstəns] [əˈweɪ] [ænd; ənd]
but he had always been free to move a respectful distance away and
但 他 有 总是 到过 自由的 到 移动 一个 尊重 距离 离开 和
[tuː; tə][stænd] [klɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [smoʊk] .
to stand clear of the smoke .
到 站立 清除 的 这 抽烟 .
但他一直都可以自由地退后一段合适的距离，远离烟雾。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈdɪfrənt] [sɪtʃuˈeɪ(ə)n] , [wɪt] [wʌz; wəz][nɑːt][æt; ət][ɔːl][tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈlaɪkɪŋ] .
This was a different situation , which was not at all to his liking .
这 曾是 一个 不同的 情况 , 哪个 曾是 不是 在 全部 到 他的 喜欢 .
这是另一种情况，他一点也不喜欢。
[æz; əz][ðə; ði] [smoʊk] [gruː] [ˈθɪkər] [hiː; hi][dɪˈsaɪdɪd] [ˈsʌmθɪŋ] [wʌz; wəz] [əˈmɪs] .
As the smoke grew thicker he decided something was amiss .
作为 这 抽烟 生长 较厚 他 决定 某物 曾是 错误 .
随着烟雾越来越浓，他觉得情况不对劲。

[hiː; hi] [snɔːtɪd] [ænd; ənd] [dʒɜːrk] [hɪz; ɪz] [hed] [æz; əz][ðə; ði][ˈækɪd] [fjuːmz] [bɪˈɡæn][tuː; tə][ˈtɪk(ə)] [hɪz; ɪz]
He snorted and jerked his head as the acrid fumes began to tickle his
他 哼了一声 和 猛地一抖 他的 头 作为 这 辛辣 烟雾 开始 到 痒痒 他的
[ˈnɒstrəlz][ænd; ənd][smɑːrt][hɪz; ɪz] [aɪz] .
nostrils and smart his eyes .
鼻孔 和 聪明的 他的 眼睛 .
刺鼻的气味刺激着他的鼻孔和眼睛，他哼了一声，猛地甩了甩头。

[baɪ] [ˈtwɪstɪŋ] [hɪz; ɪz] [nek] [hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [braɪt] [tʌŋz] [ʌv; əv] [fleɪm] [θruː] [ðə; ði] [kræks] [ɪn]
By twisting his neck he could see bright tongues of flame through the cracks in
经过 扭曲 他的 脖子 他 可以 看 明亮的 舌头 的 火焰 通过 这 裂缝 在
[ðə; ði] [wɔːl] [ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz][ɪnˈspaɪərd][wɪð; wɪθ] [freɪ] [ˈterər] .
the wall and he was inspired with fresh terror .
这 墙 和 他 曾是 灵感 和 新鲜的 恐怖 .
他扭过头，透过墙缝看到了明亮的火焰，这让他更加恐惧。

[ðə; ði] [smoʊk] [gruː] [ˈθɪkər] [ʌnˈtɪl] [aɪ ˈtiː] [ɪntəˈfɪəd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈbriːðɪŋ] .
The smoke grew thicker until it interfered with his breathing .
这 抽烟 生长 较厚 直到 它 干扰 和 他的 呼吸 .
烟雾越来越浓，直到影响到他的呼吸。
[hiː; hi] [muːvd] [əˈraʊnd][æz; əz] [mʌt] [æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz][ˈeɪb(ə)] [ɪn][hɪz; ɪz] [kənˈfaɪnd] [stɔːl] ,
He moved around as much as he was able in his confined stall ,
他 已搬 大约 作为 很多 作为 他 曾是 有能力的 在 他的 受限 摊位 ,
他在狭小的马厩里尽可能地活动。

[ˈɡroʊɪŋ] [mɔːr] [ˈfraɪt(ə)nd] [iːt] [ˈmɪnɪt] .
growing more frightened each minute .
生长 更多的 害怕 每个 分钟 .
每一分钟都更加害怕。
[hiː; hi] [dɪˈsaɪdɪd] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [taɪm] [tuː; tə] [liːv] . [-]
He decided it was time to leave . [211]
他 决定 它 曾是 时间 到 离开 . [-]
他决定是时候离开了。[211]

[ðə; ði][ˈpoʊni] [traɪd] [ˈbækɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [stɔːl] ,
The pony tried backing out of his stall ,
这 小马 尝试 后盾 出去 的 他的 摊位 ,
小马试图从马厩里倒退出来。
[bʌt; bət][hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [end] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈhɔːltər] [roʊp] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [fiːt] .
but he came to the end of his halter rope in a few feet .
但 他 来了 到 这 结尾 的 他的 缰绳 绳索 在 一个 很少 脚 .
但他没走几步就跑到了缰绳的尽头。

[hiː; hi] [pʊld] [ʌn'tɪl] [hɪz; ɪz] [nek] [eɪkt] [bʌt; bət] [stiːl] [ðə; ði] [roʊp] [held] .
He pulled until his neck ached but still the rope held .
他 拉 直到 他的 脖子 疼痛 但 仍然 这 绳索 握住 .

他使劲拉，直到脖子都疼了，但绳子仍然牢牢地绑着。

[ðen] [hiː; hi] [muːvd] ['fɔːrwəd] [ʌn'tɪl] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; ei] [smɔːl] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] [slæk] [ɪn] [ðə; ði] ['teðər] .
Then he moved forward until there was a small amount of slack in the tether .
然后 他 已搬 向前 直到 那里 曾是 一个 小的 数量 的 松弛 在 这 系绳 .

然后他继续向前走，直到系绳略微松弛下来。

[hiː; hi] [geɪv] [ə; ei] ['vaɪələnt] [tɔːs] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [hed] .
He gave a violent toss of his head .
他 给予 一个 暴力 折腾 的 他的 头 .

他猛地甩了甩头。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; ei] ['peɪnf(ə)] [rentʃ] [æz; əz] [ðə; ði] [roʊp] [snæpt] [tɔːt] .
There was a painful wrench as the rope snapped taut .
那里 曾是 一个 痛苦 扳手 作为 这 绳索 啪啪 紧绷 .

绳子猛地断裂，传来一声痛苦的扭动声。

[ðɪs] ['meθəd] [wʌz; wəz] [noʊ] [mɔːr] [sək'sesf(ə)] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [fɜːrst] ,
This method was no more successful than the first ,
这 方法 曾是 不 更多的 成功的 比 这 第一的 ,

这种方法并不比第一种方法更成功。

[bʌt; bət] [ðer; ðər] [siːmd] [noʊ] ['ʌðər] [kɔːrs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [traɪ] [ə'gen] .
but there seemed no other course but to try again .
但 那里 似乎 不 其他 课程 但 到 尝试 再次 .

但似乎除了再次尝试之外别无他法。

[ðə; ði] [smoʊk] [wʌz; wəz] ['groʊɪŋ] ['θɪkər] [ænd; ənd] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [taɪm] [tuː; tə] [luːz] .
The smoke was growing thicker and there was no time to lose .
这 抽烟 曾是 生长 较厚 和 那里 曾是 不 时间 到 失去 .

烟雾越来越浓，时间紧迫。

[ðə; ði] ['fraɪt(ə)nd] ['poʊni] [geɪv] ['sevrəl] [mɔːr] ['vaɪələnt] [tʌgz] [ʌn'tɪl] ['faɪnəli] , ['æftər] [wʌn] [pər'tɪkjələrli]
The frightened pony gave several more violent tugs until finally , after one particularly
这 害怕 小马 给予 一些 更多的 暴力 拖船 直到 最后 , 后 一 特别
['despərət] [jæŋk] ,
desperate yank ,
绝望的 扬克 ,

受惊的小马又猛烈地拽了几下，直到最后，在一次特别绝望的猛拽之后，

[ðə; ði] [roʊp] [snæpt] .
the rope snapped .
这 绳索 啪啪 .

绳子断了。

[æz; əz] [hiː; hi] [bækt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [stɔːl] ,
As he backed from the stall ,
作为 他 支持的 从 这 摊位 ,

他从摊位后退时，

['tɪk,tɔːk] [kʊd; kəd] [hɪr] [ðə; ði] [ʌn'iːzi] ['stəːrɪŋz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ʌðər] ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd] ['kæt(ə)] ,
Ticktock could hear the uneasy stirrings of the other horses and cattle ,
滴答滴答 可以 听到 这 不安 搅拌 的 这 其他 马匹 和 牛 ,

滴答声能听见其他马匹和牛群不安的骚动。

[ðer; ðær][wʌz; wəz][nɑ:t] [ru:m] [ɪ'hʌf] [tu;; tə][traɪ][tu;; tə][dʒʌmp][ɪ'oʊvər][ðə; ði] [kloʊzd] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði]
There was not room enough to try to jump over the closed part of the
那里 曾是 不是 房间 足够的 到 尝试 到 跳 超过 这 关闭 部分 的 这
[dɔ:r] .
door .
门 .

空间太小，无法跳过紧闭的门板。

[ɹæftər] [sər'veɪɪŋ] [ðə; ði][sɪtʃu'eɪ(ə)n] [ə'preɪzɪŋli] ,
After surveying the situation appraisingly ,
后 测量 这 情况 评估地 ,
在仔细评估了情况之后，

[ðə; ði][ɪt(ə)] [ɪ'mʌstærŋ] [tɜ:rnd] [ə'raʊnd] [ʌn'tɪl] [hɪz; ɪz] [bæk] [fi:t] [wɜ:r; wər] [pɔɪntɪŋ] [tɔ:rd] [ðə; ði]
the little mustang turned around until his back feet were pointing toward the
这 小的 野马 转向 大约 直到 他的 后退 脚 是 指向 朝向 这
[oʊpənɪŋ] .
opening .
开幕 .

小野马转了个圈，后脚指向了洞口。

[hɪz; ɪz][ɪ'mɑ:tʊʊ][hæd; həd] [ɔ:lweɪz] [bɪn] , “ [wen] [ɪn] [daʊt] — [kɪk] .
His motto had always been , “ When in doubt — kick .
他的 座右铭 有 总是 到过 , “ 什么时候 在 怀疑 — 踢 .
他的座右铭一直是：“犹豫不决时——就踢。”

” [wɪð; wɪθ][noʊ][hezi'teɪ(ə)n][hɪz; hi] [went] [ɪntu:] [æk(ə)n] .
” With no hesitation he went into action .
” 和 不 犹豫 他 去 进入 行动 .
他毫不犹豫地采取了行动。

[kɪkɪŋ] [wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz][meɪdʒər] [ə'kʌmplɪʃməntz] ;
Kicking was one of his major accomplishments ;
踢 曾是 一 的 他的 主要的 成就 ;
踢球是他的主要成就之一；

[soʊ] [θri:] [heftɪ] [bloʊz] [wɜ:r; wər] [ɪ'hʌf] [tu;; tə] [breɪk] [ðə; ði] [dɔ:r] [ɪ'oʊpən] .
so three hefty blows were enough to break the door open .
所以 三 沉重的 打击 是 足够的 到 休息 这 门 打开 .
所以，三记重击就足以把门撞开。

[ɪf] [ə; eɪ] [hɔ:rs] [kæn; kən] [ɡɪv] [ə; eɪ] [saɪ] [ʌv; əv] [rɪ'li:f] ,
If a horse can give a sigh of relief ,
如果 一个 马 能 给 一个 叹 的 宽慰 ,
如果一匹马都能发出如释重负的叹息，

[hi;; hi] [ɡeɪv] [wʌn] [wen] [hi;; hi][ˈboʊltɪd][ɪ'ɪntu:] [ðə; ði][ɪ'oʊpən][ˈbɑ:rnjɑ:rd] .
he gave one when he bolted into the open barnyard .
他 给予 一 什么时候 他 螺栓连接 进入 这 打开 农场 .
他冲进敞开的谷仓院子时，给了它一击。

[pər'hæps][aɪ ˈti:][wʌz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ][hju:dʒ] [ɡʌlp] [ʌv; əv] [freɪ] [er] [bʌt; bət][aɪ ˈti:] [ˈsaʊndɪd] [laɪk][ə; eɪ] [saɪ]
Perhaps it was just a huge gulp of fresh air but it sounded like a sigh
也许 它 曾是 只是 一个 巨大的 咕噜 的 新鲜的 空气 但 它 听起来 喜欢 一个 叹
[ʌv; əv] [rɪ'li:f] . [-]
of relief . [212]
的 宽慰 . [-]

也许只是猛吸了一口新鲜空气，但听起来却像是松了一口气。[212]

[wʌns] [aʊt'saɪd] , [ˈtɪktɔ:k] [kʊd; kəd] [si:] [ðə; ði] [ˈbɜ:rnɪŋ] [fed] [ˈklɪrli] .
Once outside , Ticktock could see the burning shed clearly .
一次 外部 , 滴答滴答 可以 看 这 燃烧 棚 清楚地 .
一到外面，滴答就能清楚地看到燃烧的棚子。

[hi:; hi] [trɒtid] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈlðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][jɑ:rd] [wer] [hi:; hi][wʌz; wəz][ɪn] [ˈseɪfti] [ænd; ənd]
He trotted to the other side of the yard where he was in safety and
他 小跑 到 这 其他 边 的 这 院子 在哪里 他 曾是 在 安全 和
[ðen] [tɜ:rnd] [tu:; tə] [lʊk] [ˈoʊvər][ðə; ði][sɪtʃu'eɪ(ə)n] [ə'gen] .
then turned to look over the situation again .
然后 转向 到 看 超过 这 情况 再次 :

他小跑到院子另一边，那里很安全，然后他转身再次查看情况。

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz][ˈoʊnli][ə; eɪ] [ˈmætər] [ʌv; əv] [taɪm] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði][bɑ:rn][ˈpra:pər][wʌz; wəz][ɑ:n][ˈfaɪər] ,
It was only a matter of time until the barn proper was on fire ,
它 曾是 仅有的 一个 事情 的 时间 直到 这 谷仓 恰当的 曾是 在 火 ,
谷仓着火只是时间问题。

[ˈtræpɪŋ] [ɔ:l][ðə; ði] [ˈænɪmlz] [ɪn][aɪ ˈti:] .
trapping all the animals in it .
诱捕 全部 这 动物 在 它 :

把所有动物都困在里面。

[hi:; hi][kʊd; kəd] [hɪr] [ðə; ði] [ˈmu:vmənts] [ʌv; əv] [ði:z] [ˈænɪmlz] [hu:] [wɜ:r; wər][ˈræpɪdli] [ˈɡroʊɪŋ] [ˈfræntɪk] .
He could hear the movements of these animals who were rapidly growing frantic .
他 可以 听到 这 移动 的 这些 动物 WHO 是 快速 生长 疯狂的 .
他能听到这些动物的动静，它们正变得越来越惊慌失措。

[ɔ:lˈðoo] [hi:; hi] [ˈpɜ:rsənəli] [wʌz; wəz][aʊt][ʌv; əv][ˈdeɪndʒər] , [ˈtɪktɑ:k] [nu:] [ðæt] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈterəb(ə)]
Although he personally was out of danger , Ticktock knew that something terrible
虽然 他 亲自 曾是 出去 的 危险 , 滴答滴答 知道 那 某物 糟糕的
[wʌz; wəz] [ˈhæpənɪŋ] .
was happening .
曾是 发生 :

虽然他本人已经脱离危险，但滴答知道可怕的事情正在发生。

[hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈfi:ɪŋz] [wen] [hi:; hi][hæd; həd] [bɪn] [ɪn][ðə; ði][bɑ:rn][wɜ:r; wər] [stɪl] [freʃ] [ɪˈnʌf] [ɪn][hɪz; ɪz]
His own feelings when he had been in the barn were still fresh enough in his
他的 自己的 情怀 什么时候 他 有 到过 在 这 谷仓 是 仍然 新鲜的 足够的 在 他的
[maɪnd][tu:; tə] [meɪk] [hɪm; ɪm] [ˈnɜ:rvəs] .
mind to make him nervous .
头脑 到 制作 他 紧张的 :

他在谷仓里的感受仍然历历在目，这让他感到紧张不安。

[hi:; hi] [θɔ:t] [ðə; ði] [ˈmætər] [ˈoʊvər] .
He thought the matter over .
他 想法 这 事情 超过 :

他仔细考虑了一下这件事。

[ðæt] [ˈbleɪzɪŋ] [ʃed] [wʌz; wəz] [rɔ:ŋ] .
That blazing shed was wrong .
那 炽烈 棚 曾是 错误的 :

那间着火的棚子是错误的。

[aɪ ˈti:] [ˈdɪdnt] [fɪt][ˈɪntu:][ðə; ði][ˈpra:pər] [ski:m] [ʌv; əv] [θɪŋz] [əˈraʊnd] [ðə; ði][fɑ:rm] .
It didn't fit into the proper scheme of things around the farm .
它 没有 合身 进入 这 恰当的 方案 的 事物 大约 这 农场 :

它与农场周围的一切格格不入。

[wen] [ˈeniθɪŋ] [wʌz; wəz] [rɔ:ŋ] , [ˈtɪktɑ:k] [hæd; həd][ˈoʊnli][wʌn] [θɔ:t] — [tu:; tə][ɡoo][tu:; tə][ˈdʒɪm] .
When anything was wrong , Ticktock had only one thought — to go to Jim .
什么时候 任何事物 曾是 错误的 , 滴答滴答 有 仅有的 一 想法 — 到 去 到 吉姆 .
当遇到任何不顺心的事时，Ticktock 脑子里只有一个念头——去找 Jim。

[ˈdʒɪm][kʊd; kəd] [sa:lv] [ˈevriθɪŋ] .
Jim could solve everything .
吉姆 可以 解决 一切 :

吉姆能解决一切问题。

[ðə; ði] ['mʌstæŋ] [trɒtid] [tɔ:rd] [ðə; ði] [fens] ['sepəreitiŋ] [ðə; ði][ˈbɑ:rnjɑ:rd][frʌm; frəm][ðə; ði] [graʊndz]
The mustang trotted toward the fence separating the barnyard from the grounds
这 野马 小跑 朝向 这 栅栏 分离 这 农场 从 这 理由
[ə'raʊnd] [ðə; ði] [haʊs] .
around the house .
大约 这 房子 .

野马小跑着朝栅栏走去，栅栏将畜栏与房屋周围的场地隔开。

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [fɔ:rmɪdəbli] [haɪ] [bɔ:rd] [fens] , [ˈhaɪər] [ðæn; ðən] [ˈeni] [hi:; hi] [hæd; həd] [ˈevər] [traɪd] .
It was a formidably high board fence , higher than any he had ever tried .
它 曾是 一个 强大地 高的 木板 栅栏 , 更高 比 任何 他 有 曾经 尝试 .
[ˈdaʊtɪfəli] [hi:; hi] [trɒtid] [bæk] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] [jɑ:rd] ,
Doubtfully he trotted back across the yard ,
怀疑地 他 小跑 后退 穿过 这 院子 ,
[ˈnoʊɪŋ] [ðə; ði] [ˈsensəb(ə)] [θɪŋ] [tu:; tə] [du:][wʌz; wəz] [tu:; tə] [ki:p] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈfaɪər] [ænd; ənd]
knowing the sensible thing to do was to keep away from the fire and
会心 这 明智的 事物 到 做 曾是 到 保持 离开 从 这 火 和
[fər'get] [ðæt] [haɪ] [fens] .
forget that high fence .
忘记 那 高的 栅栏 .

那是一道非常高的木板围栏，比他以前尝试过的任何围栏都要高。

[ˈdaʊtɪfəli] [hi:; hi] [trɒtid] [bæk] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] [jɑ:rd] ,
Doubtfully he trotted back across the yard ,
怀疑地 他 小跑 后退 穿过 这 院子 ,
[ˈnoʊɪŋ] [ðə; ði] [ˈsensəb(ə)] [θɪŋ] [tu:; tə] [du:][wʌz; wəz] [tu:; tə] [ki:p] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈfaɪər] [ænd; ənd]
knowing the sensible thing to do was to keep away from the fire and
会心 这 明智的 事物 到 做 曾是 到 保持 离开 从 这 火 和
[fər'get] [ðæt] [haɪ] [fens] .
forget that high fence .
忘记 那 高的 栅栏 .

他疑似小跑着穿过院子回来了。

[ˈnoʊɪŋ] [ðə; ði] [ˈsensəb(ə)] [θɪŋ] [tu:; tə] [du:][wʌz; wəz] [tu:; tə] [ki:p] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈfaɪər] [ænd; ənd]
knowing the sensible thing to do was to keep away from the fire and
会心 这 明智的 事物 到 做 曾是 到 保持 离开 从 这 火 和
[fər'get] [ðæt] [haɪ] [fens] .
forget that high fence .
忘记 那 高的 栅栏 .

明智的做法是远离火源，并忘记那道高高的围墙。

[ðə; ði] [nɔɪz] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] [træpt] [ˈænɪmlz] [gru:] [ˈlaʊdər] [ænd; ənd] [mɔ:r] [ˈpænɪki] .
The noise made by the trapped animals grew louder and more panicky .
这 噪音 制成 经过 这 被困 动物 生长 更大声 和 更多的 惊慌失措 .
[ðər; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈfi:lɪŋ] [ʌv; əv][ˈterəb(ə)][ˈɜ:rdʒənsɪ] [ðæt] [tɒʊld][hɪm; ɪm][hi:; hi][ʃʊd; ʃəd] [goʊ][tu:; tə]
There was a feeling of terrible urgency that told him he should go to
那里 曾是 一个 感觉 的 糟糕的 紧迫性 那 讲述 他 他 应该 去 到
[ˈdʒɪm] .
Jim .
吉姆 .

被困动物发出的叫声越来越大，也越来越惊恐。

[ðər; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈfi:lɪŋ] [ʌv; əv][ˈterəb(ə)][ˈɜ:rdʒənsɪ] [ðæt] [tɒʊld][hɪm; ɪm][hi:; hi][ʃʊd; ʃəd] [goʊ][tu:; tə]
There was a feeling of terrible urgency that told him he should go to
那里 曾是 一个 感觉 的 糟糕的 紧迫性 那 讲述 他 他 应该 去 到
[ˈdʒɪm] .
Jim .
吉姆 .

他感到一种强烈的紧迫感，告诉他应该去找吉姆。

[dɪsˈmɪsɪŋ] [hɪz; ɪz] [daʊts] , [hi:; hi] [ˈstɑ:rtɪd] [ˈrʌnɪŋ] [tɔ:rd] [ðə; ði] [fens] . [-] [-]
Dismissing his doubts , he started running toward the fence . [213] [214]
解雇 他的 疑虑 , 他 开始 跑步 朝向 这 栅栏 . [-] [-]
[ðə; ði] [ˈlɪt(ə)] [hɔ:rs] [meɪd] [ə; eɪ] [mægˈnɪfɪs(ə)nt] [li:p] , [bʌt; bət][ðə; ði] [fens] [wʌz; wəz] [tu:] [haɪ] [fɔ:r; fər]
The little horse made a magnificent leap , but the fence was too high for
这 小的 马 制成 一个 壮丽 飞跃 , 但 这 栅栏 曾是 也 高的 为了
[hɪm; ɪm] .
him .
他 .

他抛开疑虑，开始向栅栏跑去。[213][214]

[ðə; ði] [ˈlɪt(ə)] [hɔ:rs] [meɪd] [ə; eɪ] [mægˈnɪfɪs(ə)nt] [li:p] , [bʌt; bət][ðə; ði] [fens] [wʌz; wəz] [tu:] [haɪ] [fɔ:r; fər]
The little horse made a magnificent leap , but the fence was too high for
这 小的 马 制成 一个 壮丽 飞跃 , 但 这 栅栏 曾是 也 高的 为了
[hɪm; ɪm] .
him .
他 .

小马儿奋力一跃，但栅栏对它来说太高了。

[hɪz; ɪz] [frʌnt] [legz] [klɪrd] [bʌt; bət][hɪz; ɪz][haɪnd] [legz] [wɜ:r; wər][ə; eɪ] [fju:] [ˈsɪkənɪŋ] [ɪntʃɪz] [ʃɔ:rt] .
His front legs cleared but his hind legs were a few sickening inches short .
他的 正面 腿 已清除 但 他的 后 腿 是 一个 很少 令人作呕 英寸 短的 .
[hɪz; ɪz] [frʌnt] [legz] [klɪrd] [bʌt; bət][hɪz; ɪz][haɪnd] [legz] [wɜ:r; wər][ə; eɪ] [fju:] [ˈsɪkənɪŋ] [ɪntʃɪz] [ʃɔ:rt] .
His front legs cleared but his hind legs were a few sickening inches short .
他的 正面 腿 已清除 但 他的 后 腿 是 一个 很少 令人作呕 英寸 短的 .

他的前腿能迈过去，但后腿却短了好几英寸，令人心疼。

[hɪz; ɪz] [hu:vz] [hɪt][ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv][ðə; ði] ['bɔrdz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [rɪ'zəʊndɪŋ] [θʌd] [ðæt] [θru:] [hɪm; ɪm] .
His hooves hit the top of the boards with a resounding thud that threw him .
他的 蹄子 打 这 顶部 的 这 板 和 一个 高亢 砰的一声 那 扔 他
[ɔ:f] ['bæləns] .
off balance .
离开 平衡 .

他的蹄子重重地撞在木板上，发出沉闷的撞击声，让他失去了平衡。

[hi:; hi][gɑ:t][ˈoʊvə][ðə; ði] [fens] [bʌt; bət] ['lændɪd] [rɔ:ŋ] .
He got over the fence but landed wrong .
他 得到 超过 这 栅栏 但 登陆 错误的 .

他翻过了围栏，但落地姿势不对。

[hi:; hi] [felt] [ə; eɪ][ˈterəb(ə)] [peɪn] [ɪn][hɪz; ɪz] [raɪt] ['fɔ:rleg] [æz; əz][aɪ 'ti:] ['krʌmpld] [bɪ'hi:θ] [hɪm; ɪm] .
He felt a terrible pain in his right foreleg as it crumpled beneath him .
他 毛毡 一个 糟糕的 疼痛 在 他的 正确的 前腿 作为 它 皱巴巴的 下面 他 .

他感到右前腿剧痛，身体瘫软在地。

[ðə; ði] [naɪt] [wʌz; wəz] [splɪt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['hɑ:rtbreɪkɪŋ] [skri:m] [ʌv; əv][ə; eɪ] [hɔ:rs] [ɪn] ['ægəni] .
The night was split with the heartbreaking scream of a horse in agony .
这 夜晚 曾是 分裂 和 这 令人心碎 尖叫 的 一个 马 在 痛苦 .

夜里传来一声令人心碎的马匹痛苦嘶鸣。

['dʒɪm][sæt][boʊlt] ['ʌpraɪt] [ɪn][bed][æt; ət] - [fɜ:rst] [skri:m] , [ə'lɑ:rmɪd] [ænd; ənd] [kən'fju:zd] .
Jim sat bolt upright in bed at Ticktock's first scream , alarmed and confused .
吉姆 卫星 螺栓 直立 在 床 在 - 第一的 尖叫 , 惊慌 和 使困惑 .

听到滴答声的第一声尖叫，吉姆惊恐又困惑，猛地从床上坐了起来。

[wen] [ðə; ði][ˈterəb(ə)] ['pɪrsɪŋ] [saʊnd] [wʌz; wəz] [rɪ'pi:tɪd] , [hi:; hi] [li:pt] [aʊt][ʌv; əv][bed][ænd; ənd] [tɔ:r] .
When the terrible piercing sound was repeated , he leaped out of bed and tore .
什么时候 这 糟糕的 冲孔 声音 曾是 重复 , 他 跳跃 出去 的 床 和 撕裂
[daʊn] [ðə; ði][hɔ:l] ,
down the hall , .
向下 这 大厅 ,

当那可怕的刺耳声再次响起时，他猛地从床上跳起来，冲下走廊。

['faʊtɪŋ] [æz; əz][hi:; hi] [went] .
shouting as he went .
喊叫 作为 他 去 .

他边走边喊。

" [dæd] !
" Dad !
" 爸爸 !
" "爸爸!
" "爸爸!
" "爸爸!

[mɑ:m] !
Mom !
妈妈 !
" "妈妈!
" "妈妈!
" "妈妈!

妈妈!

[ðə; ði] ['hɔ:rsɪz] !
The horses !
这 马匹 !
" "马匹!
" "马匹!
" "马匹!

马!

['sʌmθɪŋz] ['hæpənd] [tu:; tə][wʌn][ʌv; əv][ðəm; ðəm] !
Something's happened to one of them !
某样东西 发生 到 一 的 他们 !
" "他们之中有人出事了!
" "他们之中有人出事了!
" "他们之中有人出事了!

他们之中有人出事了!

“ [hi:; hi][dɪd][nɑ:t] [seɪ] ” [ˈtɪkˌtɑ:k] ,
“ **He did not say “ Ticktock** ,
“ 他 做过 不是 说 ” 滴答滴答 ,

他没有说“滴答，

” [æz; əz][ðə; ði][aɪˈdi:ə] [ðæt] [ðə; ði] [[ri:k] [hɔ:rs] [kəd; kəd][bi:; bi][hɪz; ɪz] [bɪˈlʌvɪd] [ˈpʊʊni][wʌz; wəz] [tu:]
“ **as the idea that the shrieking horse could be his beloved pony was too**
“ 作为 这 主意 那 这 尖叫 马 可以 是 他的 心爱 小马 曾是 也
[ˈterəb(ə)l][tu:; tə][ædˈmɪt] ,
terrible to admit ,
糟糕的 到 承认 ,

“因为他无法接受那匹尖叫的马可能是他心爱的小马驹这个想法。”

[ˈi:v(ə)n][tu:; tə] [hɪmˈself] .
even to himself .
甚至 到 他自己 .

甚至对自己也是如此。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ˈhɪdiəs] [.misˈgɪvɪŋz] , [ðʊʊ] , [æz; əz][hi:; hi] [ˈreɪst] [daʊn] [ðə; ði] [sterz] .
He was filled with hideous misgivings , though , as he raced down the stairs .
他 曾是 已填 和 可怕 疑虑 , 尽管 , 作为 他 比赛 向下 这 楼梯 .

然而，当他飞奔下楼时，心中却充满了可怕的不安。

[wen] [hi:; hi] [ˈoʊpənd][ðə; ði] [frʌnt] [dɔ:ɪr] [hi:; hi] [sɔ:ɪ] [ðə; ði][ˈfaɪər] .
When he opened the front door he saw the fire .
什么时候 他 打开 这 正面 门 他 锯 这 火 .

他打开前门时，看到了火情。

“ [ˈfaɪər] ! [ˈfaɪər] !
“ **Fire ! Fire !**
“ 火 ! 火 !

“着火了！ 着火了！ ”

” [hi:; hi] [ˈʃaʊtɪd] [æt; ət][ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [lʌŋz] .
“ **he shouted at the top of his lungs .**
“ 他 喊叫 在 这 顶部 的 他的 肺 .

他扯着嗓子喊道。

[ˈmɪstər] . [medəʊz] [dɪd][nɑ:t] [ni:d] [ðə; ði] [ˈsekənd] [əˈlɑ:rm] ,
Mr . Meadows did not need the second alarm ,
先生 . 草地 做过 不是 需要 这 第二 警报 ,

梅多斯先生不需要第二次警报。

[æz; əz][ˈdʒɪmz][fɜ:rst] [ʃaʊt] [hæd; həd] [bɪn] [ˈɪnʌf] [tu:; tə][dʒɜ:rk][hɪm; ɪm] [aʊt] [ʌv; əv] [bed] .
as Jim's first shout had been enough to jerk him out of bed .
作为 吉姆的 第一的 喊 有 到过 足够的 到 混蛋 他 出去 的 床 .

吉姆的第一声喊叫就足以把他从床上惊醒。

[hi:; hi][hæd; həd] [pʊld] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [ˈtraʊzərz] [ænd; ænd] [fʊ:z] [ænd; ænd][wʌz; wəz] [ˈsta:tɪŋ] [daʊn] [ðə; ði]
He had pulled on his trousers and shoes and was starting down the
他 有 拉 在 他的 裤子 和 鞋 和 曾是 开始 向下 这
[sterz] [wen] [hi:; hi] [hɜ:rd] [ðə; ði][wɜ:rd] “ [ˈfaɪər] . ” [-]
stairs when he heard the word “ fire . ” [215]
楼梯 什么时候 他 听到 这 单词 “ 火 . ” [-]

他穿上裤子和鞋子，正要下楼时，听到了“着火了”这个词。[215]

[ˈberˈfʊtɪd] [ænd; ænd][ɪn][hɪz; ɪz][pəˈdʒæməz] , [ˈdʒɪm] [ˈreɪst] [tɔ:rd] [ðə; ði][bɑ:rn] .
Barefooted and in his pajamas , Jim raced toward the barn .
赤足 和 在 他的 睡衣 , 吉姆 比赛 朝向 这 谷仓 .

吉姆光着脚，穿着睡衣，朝谷仓跑去。

[ˌhæfweɪ] [ðər; ðər][hiː; hi] [sɔː] [ˈtɪktəːk] .

Halfway there he saw Ticktock .
半 那里 他 锯 滴答滴答 .

走到一半的时候，他看到了滴答。

[ðə; ði][ˈlɪt(ə)] [ˈmʌstæŋ] [wʌz; wəz] [ˈlaɪŋ] [ˈhelpləsli] [ɑːn][hɪz; ɪz][saɪd] , [ˈskriːmɪŋ] [ænd; ənd] [ˈkɪkɪŋ] [ɪn]
The little mustang was lying helplessly on his side , screaming and kicking in
这 小的 野马 曾是 说谎 无助地 在 他的 边 , 尖叫 和 踢 在

[ˈterər] [ænd; ənd][peɪn] .
terror and pain .
恐怖 和 疼痛 .

那匹小野马无助地侧躺着，恐惧和痛苦中发出嘶吼和踢腿声。

[fəˈgetɪŋ] [ðə; ði][ˈfaɪər] , [ˈdʒɪm] [ˈreɪst] [tɔːrd] [ðə; ði] [ˈstriːkən] [hɔːrs] .

Forgetting the fire , Jim raced toward the stricken horse .
遗忘 这 火 , 吉姆 比赛 朝向 这 受打击的 马 .

吉姆全然不顾火情，飞奔向那匹受伤的马。

[hiː; hi][felt][ə; eɪ] [ˈsɪkənɪŋ] [sens] [ʌv; əv][kəˈlæməti][æz; əz][hiː; hi] [əˈprəʊtʃt] [ˈtɪktəːk] .

He felt a sickening sense of calamity as he approached Ticktock .
他 毛毡 一个 令人作呕 感觉 的 灾害 作为 他 接近 滴答滴答 .

当他接近滴答时，他感到一种令人作呕的灾难感。

[hiː; hi] [ˈdredɪd] [ˈgoʊɪŋ] [ˈnɪrər] , [jet] [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [noʊ] [wʌt] [wʌz; wəz] [rɔːŋ] .

He dreaded going nearer , yet he had to know what was wrong .
他 令人恐惧的 去 更近 , 然而 他 有 到 知道 什么 曾是 错误的 .

他害怕靠近，但他必须知道出了什么事。

[ðen] [ɪn][ðə; ði] [ˈweɪvərɪŋ] [laɪt] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈfaɪər] , [hiː; hi] [sɔː] [hɪz; ɪz][wɜːrst] [fɪrɪz] [ˈriːəlaɪzd] ;

Then in the wavering light from the fire , he saw his worst fears realized ;
然后 在 这 摇摆不定 光 从 这 火 , 他 锯 他的 最差 恐惧 已实现 ;

随后，在摇曳的火光中，他最害怕的事情发生了；

- [leg][wʌz; wəz] [ˈhæŋɪŋ] [lɪmp][ænd; ənd] [ˈjuːsləs] , [ˈbrʊʊkən] [brɪˈtwiːn] [ðə; ði] [ˈfetləːk] [ænd; ənd]

Ticktock's leg was hanging limp and useless , broken between the fetlock and
- 腿 曾是 绞刑 跛行 和 无用 , 破碎的 之间 这 系节 和

[ðə; ði] [niː] .

the knee .
这 膝盖 .

滴答的腿无力地垂着，动弹不得，球节和膝盖之间断了。

[fjuː] [ˈpiːp(ə)] [ˈevər][hæv; həv][tuː; tə] [feɪs] [ˈsʌd(ə)n] [stɑːrk][ˈtrædzədi] .

Few people ever have to face sudden stark tragedy .
很少 人们 曾经 有 到 脸 突然 斯塔克 悲剧 .

很少有人会遭遇突如其来的惨痛悲剧。

[ðər; ðər][ɪz][ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli][sʌm; səm] [ˈwɔːrniŋ] [ɔːr][ˌprepəˈreɪ(ə)n] [ðæt] [meɪks] [ðə; ði] [ˈɑːk] [mɔːr] [ˈberəbl]

There is usually some warning or preparation that makes the shock more bearable
那里 是 通常 一些 警告 或者 准备 那 制作 这 震惊 更多的 可以忍受

.

:

.

通常会有一些预警或准备，使冲击更容易忍受。

[ˈdʒɪm][wʌz; wəz][naːt][soʊ] [ˈfɔːrtʃənət] .

Jim was not so fortunate .
吉姆 曾是 不是 所以 幸运 .

吉姆就没有那么幸运了。

[aʊt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈhæpi] [sliːp] [hiː; hi][hæd; həd] [əˈweɪkənd] [tuː; tə] [ðɪs] .

Out of a happy sleep he had awakened to this .
出去 的 一个 快乐的 睡觉 他 有 觉醒 到 这 .

他从美梦中醒来，看到的是这一幕。

[ðer; ðær][wʌz; wəz][noʊ] ['bɑ:təm] [tu:; tə][ðə; ði] [depθs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [dɪ'sper] .
There was no bottom to the depths of his despair .
那里 曾是 不 底部 到 这 深度 的 他的 绝望 .

他的绝望深渊仿佛没有底。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['trædzədi] [brɪ'ɑ:nd] [hɪz; ɪz][moʊst]['hɔ:rəb(ə)] [dri:mz] .
This was a tragedy beyond his most horrible dreams .
这 曾是 一个 悲剧 超过 他的 最多 可怕 梦境 .

这比他最可怕的噩梦还要惨烈。

[ə; eɪ]['terəb(ə)] ['nʌmɪŋ] ['ægəni] [swept] ['oʊvər][hɪm; ɪm] , ['li:vɪŋ] [hɪm; ɪm] ['nɔ:ziəti'd] , ['blaɪndɪd][ænd; ənd] [ˈstri:kən] .
A terrible numbing agony swept over him , leaving him nauseated , blinded and stricken .
一个 糟糕的 麻木 痛苦 扫荡 超过 他 , 离开 他 恶心 , 失明 和 受打击的 .

一阵可怕的麻木剧痛席卷了他，让他感到恶心、失明和痛苦不堪。

[ðer; ðær][wʌz; wəz][ə; eɪ][hju:dʒ] ['ledn] [mæs] [wer] [hɪz; ɪz] [hɑ:rt] [ænd; ənd] ['stʌmək] [hæd; həd] [bɪn] .
There was a huge leaden mass where his heart and stomach had been .
那里 曾是 一个 巨大的 铅灰色 大量的 在哪里 他的 心 和 胃 有 到过 .

他的心脏和胃原本所在的位置，现在变成了一大块铅灰色的物体。

[hi:; hi] [ʃed] [noʊ] [terz] [bʌt; bət] [θru:] [hɪm'self] [ɪn][ə; eɪ] ['hoʊpləs] [hi:p] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] [br'saɪd] [ðə; ði] [hɔ:rs] .
He shed no tears but threw himself in a hopeless heap on the ground beside the horse .
他 棚 不 眼泪 但 扔 他自己 在 一个 绝望 堆 在 这 地面 旁 这 马 .

他没有流泪，而是绝望地瘫倒在马旁边的地上。

[nɑ:t] ['noʊɪŋ] [wʌt] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['du:ɪŋ] ,
Not knowing what he was doing ,
不是 会心 什么 他 曾是 正在做 ,

他不知道自己在做什么，

[hi:; hi] [tʊk] - [hed] [ɪn][hɪz; ɪz][ləp][ænd; ənd][brɪ'gæŋ][tu:; tə] [stroʊk] [ðə; ði] ['mʌstæŋz] ['fɔ:rhed] .
he took Ticktock's head in his lap and began to stroke the mustang's forehead .
他 采取 - 头 在 他的 膝 和 开始 到 中风 这 野马的 前额 .

他把滴答的头放在腿上，开始抚摸这匹野马的额头。

[hi:; hi] ['mʌmbld] ['sɔ:ftli] [ænd; ənd] [ʌnɪn'telɪdʒəbli] [tu:; tə][ðə; ði] ['tremblɪŋ] , ['terər] - ['stri:kən] [hɔ:rs] . [216]]
He mumbled softly and unintelligibly to the trembling , terror - stricken horse . [
他 喃喃自语 轻轻 和 难以理解 到 这 发抖 , 恐怖 - 受打击的 马 . [
-]
216]
-]

他对着那匹颤抖着、惊恐万分的马低声嘟囔着什么，声音很轻，听不懂。 [216]

['mɪsɪz] . [medəʊz] , [hu:] [hæd; həd] [drest] [baɪ] [ðɪs] [taɪm] , [keɪm] [aʊt]['ɪntu:][ðə; ði][jɑ:rd] ['kæriŋ]
Mrs . Meadows , who had dressed by this time , came out into the yard carrying
太太 . 草地 , WHO 有 穿着 经过 这 时间 , 来了 出去 进入 这 院子 携带
[ˈdʒɪmz] [ʃu:z] ,
Jim's shoes ,
吉姆的 鞋 ,

这时，已经穿好衣服的梅多斯太太拿着吉姆的鞋子走到了院子里。

[ʃɜ:rt] [ænd; ənd] ['traʊzəz] .
shirt and trousers .
衬衫 和 裤子 .

衬衫和裤子。

[ʃiː, ʃi][hæd; həd] [tɜːrnd] [ɑːn][ðə; ði][jɑːrd] [laɪt] ; [soʊ][ʃiː, ʃi] [sɔː] [ðə; ði] [hɔːrs] [ænd; ənd] [bɔɪ] [ɪˈmiːdiətli] .
She had turned on the yard light ; so she saw the horse and boy immediately .
她 有 转向 在 这 院子 光 ; 所以 她 锯 这 马 和 男生 立即地 .
她打开了院子里的灯，所以立刻就看到了马和男孩。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə][æsk] [wʌt] [wʌz; wəz] [rɔːŋ] .
There was no need to ask what was wrong .
那里 曾是 不 需要 到 问 什么 曾是 错误的 .
无需询问出了什么问题。

[ðə; ði] [ˈkrʌmpld] [leg][wʌz; wəz][ˈoʊnli] [tuː] [ˈeɪdənt] .
The crumpled leg was only too evident .
这 皱巴巴的 腿 曾是 仅有的 也 明显 .
那条蜷缩的腿太显眼了。

[teɪz] [ʌv; əv] [ˈsɪmpəθi] [ænd; ənd] [ɡriːf] [ˈstɑːrtɪd] [tuː; tə][hɜːr; hər] [aɪz] ,
Tears of sympathy and grief started to her eyes ,
眼泪 的 同情 和 悲伤 开始 到 她 眼睛 ;
同情和悲伤的泪水涌上了她的眼眶。

[bəʊθ][fɔːr; fər][ðə; ði][ˈlɪt(ə)] [hɔːrs] [ænd; ənd][fɔːr; fər][hɜːr; hər] [sʌn] .
both for the little horse and for her son .
两个都 为了 这 小的 马 和 为了 她 儿子 .
既是为了小马，也是为了她的儿子。

[ʃiː, ʃi] [ɡlɑːnst] [ˈhezɪtəntli] [tɔːrd] [ðə; ði][ˈfaɪər] , [ˈfiːlɪŋ] [ʃiː, ʃi][ʃʊd; ʃəd] [rʌʃ] [tuː; tə][hɜːr; hər] [ˈhʌzbəndz]
She glanced hesitantly toward the fire , feeling she should rush to her husband's
她 瞥了一眼 犹豫地 朝向 这 火 , 感觉 她 应该 匆忙 到 她 丈夫的
[aɪd] ,
aid ,
援助 ;
她犹豫地瞥了一眼火堆，觉得自己应该赶紧去帮丈夫。

[bʌt; bət][ʃiː, ʃi] [nuː] [wʌt] [ˈsɪkənɪŋ] [ɡriːf] [wʌz; wəz] [ˈeɪkɪŋ] [hɜːr; hər] [sʌn] .
but she knew what sickening grief was shaking her son .
但 她 知道 什么 令人作呕 悲伤 曾是 摇晃 她 儿子 .
但她知道儿子正承受着多么令人心碎的悲痛。

[ʃiː, ʃi][hæd; həd][tuː; tə] [ˈkʌmfərt] [hɪm; ɪm] , [ɪf] [ˈoʊnli][fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] .
She had to comfort him , if only for a moment .
她 有 到 舒适 他 , 如果 仅有的 为了 一个 片刻 .
她必须安慰他，哪怕只有片刻。

[ˈseɪɪŋ] [ˈnʌθɪŋ] , [ʃiː, ʃi] [wɔːkt] [ˈoʊvər][tuː; tə][pʊt] [hɜːr; hər][hænd][ɑːn][hɪz; ɪz] [ˈʃəʊldər] .
Saying nothing , she walked over to put her hand on his shoulder .
说 没有什么 , 她 步行 超过 到 放 她 手 在 他的 肩膀 .
她一言不发，走过去把手放在他的肩膀上。

[ˈdʒɪm] [lʊkt] [ʌp][æt; ət][hɜːr; hər] [ˈdʌmli] [æz; əz] [ɪf] [ˈstrʌɡlɪŋ] [fɔːr; fər] [ˌrekəɡˈnɪ(ə)n] .
Jim looked up at her dumbly as if struggling for recognition .
吉姆 看起来 向上 在 她 默默地 作为 如果 挣扎 为了 认出 .
吉姆呆呆地抬头看着她，仿佛在努力寻求认同。

[ˈsləʊli] [hɪz; hi] [brɔːt] [hɪz; ɪz][maɪnd] [aʊt] [ʌv; əv][ɪts] [ˈnʌmnəs] .
Slowly he brought his mind out of its numbness .
缓慢地 他 带来 他的 头脑 出去 的 它是 麻木 .
他慢慢地从麻木的状态中恢复过来。

“ [ˈbrʊʊkən] , ” [hiː, hi] [sed] [ɪn][ə; eɪ] [ˈhoʊpləs] , [ˈtaɪərd] [vɔɪs] .
“ **Broken ,** ” **he said in a hopeless , tired voice .**
“ 破碎的 , ” 他 说 在 一个 绝望 , 疲劳的 嗓音 .
“崩溃了,”他用绝望而疲惫的声音说道。

“ [ˈbrʊkən] . ”
“ **Broken** . ”
“ 破碎的 . ”

“破碎的。”

“ [aɪ] [noʊ] . ”
“ **I know** . ”
“ 我 知道 . ”

“我知道。”

“ [ðə; ði][ˈfaɪər] , ” [hiː; hi] [sed] [ˈsləʊli] .
“ **The fire** , ” **he said slowly** .
“ 这 火 , ” 他 说 缓慢地 .

“是火,”他缓缓说道。

“ [aɪ] [ɔ:t] [tuː; tə] [help] . ”
“ **I ought to help** . ”
“ 我 应该 到 帮助 . ”

“我应该帮忙。”

“ [noʊ] , [juː; jʊ] [steɪ] — ” [ʃiː; ʃi] [ˈstɑ:rtɪd] [tuː; tə] [seɪ] [ænd; ənd] [ðen] [θɔ:t] [ˈbetər] .
“ **No** , **you stay** — ” **she started to say and then thought better** .
“ 不 , 你 停留 — ” 她 开始 到 说 和 然后 想法 更好的 .

“不, 你留下——”她刚开口, 又觉得还是算了。

[hɪz; ɪz] [help] [wʌz; wəz] [ˈniːdɪd] [ænd; ənd] [ˈeniθɪŋ] [ðæt] [wʊd] [teɪk] [hɪz; ɪz] [maɪnd] [ɔ:f] [ˈtɪk,tɑ:k] [wʊd]
His help was needed and anything that would take his mind off Ticktock would
他的 帮助 曾是 需要 和 任何事物 那 会 拿 他的 头脑 离开 滴答滴答 会
[help] .
help .
帮助 .

我们需要他的帮助, 任何能让他暂时忘记Ticktock的事情都会有帮助。

“ [jes] , [ˈdʒɪm] , [ðer; ðər][ɑ:r; ər] [ˈlðər] [ˈhɔ:rsɪz] [ðæt] [ɑ:r; ər] [træpt] [ɪn][ðə; ði][bɑ:rn] .
“ **Yes** , **Jim** , **there are other horses that are trapped in the barn** .
“ 是的 , 吉姆 , 那里 是 其他 马匹 那 是 被困 在 这 谷仓 .

“是的, 吉姆, 还有其他马被困在马厩里。”

[ju:d] [ˈbetər] [help] . ”
You'd better help . ”
你会 更好的 帮助 . ”

你最好帮忙。

“ [juː; jʊ] [help] [ˈkæri] [ˈwɔ:tər] , ” [ʃiː; ʃi] [wɔ:rnd] [hɪm; ɪm][æz; əz][hiː; hi] [pʊld] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [kloʊðz] [ˈoʊvər]
“ **You help carry water** , ” **she warned him as he pulled on his clothes over**
“ 你 帮助 携带 水 , ” 她 警告 他 作为 他 拉 在 他的 衣服 超过
[hɪz; ɪz][pəˈdʒæməz] .
his pajamas .
他的 睡衣 .

“你得帮忙挑水,”她一边说着, 一边看着他套上睡衣外面的衣服。

“ [steɪ] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][bɑ:rn] [ənˈles] [jʊr; jər] [ˈfa:ðər] [telz] [juː; jʊ] [ðæt] [juː; jʊ][kæn; kən][goʊ][ɪn] . ” [-]
“ **Stay out of the barn unless your father tells you that you can go in** . ” [**217**]
“ 停留 出去 的 这 谷仓 除非 你的 父亲 讲述 你 那 你 能 去 在 . ” [-]

“除非你父亲允许, 否则不要进入谷仓。”[217]

[dʒi:n] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə][dra:p] [brˈsaɪd] [ˈtɪk,tɑ:k] [ɪn] [ˈsa:rou] [ˈɔ:lmʊst][æz; əz] [greɪt] [æz; əz][ˈdʒɪmz] .
Jean came out to drop beside Ticktock in sorrow almost as great as Jim's .
让 来了 出去 到 降低 旁 滴答滴答 在 悲哀 几乎 作为 伟大的 作为 吉姆的 .

Jean 走出来, 跌坐在 Ticktock 身边, 悲伤之情几乎与 Jim 不相上下。

[waɪl] [ðə; ði][gɜ:rl] ['kʌmfətid] [ðə; ði]['poʊni] , ['dʒɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [rʌft] [ɔ:f][tu:; tə][help]
While the girl comforted the pony , Jim and his mother rushed off to help
尽管 这 女孩 安慰 这 小马 , 吉姆 和 他的 母亲 匆忙 离开 到 帮助
['mɪstər] . [medəʊz] .
Mr . Meadows .
先生 . 草地 .

女孩安抚小马的时候，吉姆和他的母亲急忙去帮助梅多斯先生。

[wɪð; wɪθ] [.mis'gɪvɪŋz] , ['dʒɪmz][fɑ:ðər] [pər'mɪtɪd] [hɪm; ɪm][tu:; tə][goʊ]['ɪntu:][ðə; ði] [smoʊk] - [fɪld] [bɑ:rn] ,
With misgivings , Jim's father permitted him to go into the smoke - filled barn ,
和 疑虑 , 吉姆的 父亲 允许 他 到 去 进入 这 抽烟 - 已填 谷仓 ,
[fɔ:r; fər][help][wʌz; wəz] ['ni:dɪd] ['despərətli] .
for help was needed desperately .
为了 帮助 曾是 需要 绝望地 .

吉姆的父亲虽然心存疑虑，但还是允许他进入烟雾弥漫的谷仓，因为那里急需帮助。

[ðə; ði] ['terə,raɪzd] ['ænɪmlz] [wɜ:r; wər] ['θreɪŋ] [ə'baʊt][ɪn][ðer; ðər] [stɔ:lz] [soʊ] ['vaɪələntli] [ðæt] [aɪ 'ti:]
The terrorized animals were threshing about in their stalls so violently that it
这 恐怖 动物 是 脱粒 关于 在 他们的 摊位 所以 暴力 那 它
[wʌz; wəz] ['deɪndʒərəs] [wɜ:rk][tu:; tə][get] [nɪr] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði]['smoʊki] [ɪn'tɪriər] [tu:; tə][ʌn'taɪ] [ðem; ðəm] .
was dangerous work to get near them in the smoky interior to untie them .
曾是 危险的 工作 到 得到 靠近 他们 在 这 烟 内部的 到 解开 他们 .

受惊的动物在畜栏里剧烈挣扎，在烟雾弥漫的畜栏里靠近它们解开绳索非常危险。

['tʃoʊkɪŋ] [ænd; ənd]['blaɪndɪd] , ['dʒɪm][led] [aʊt] [wʌn] [kaʊ] , ['oʊnli][tu:; tə] [plʌndʒ] [bæk] [ɪn] [ə'gen] ['æftər]
Choking and blinded , Jim led out one cow , only to plunge back in again after
窒息 和 失明 , 吉姆 引领 出去 一 奶牛 , 仅有的 到 暴跌 后退 在 再次 后
[ə'nʌðər] .
another .
其他 .

吉姆被呛得喘不过气，眼睛也睁不开，他牵出一头牛，却又一头接一头地跳回牛群里。

['mɪstər] . [medəʊz] [wʌz; wəz] ['reɪsɪŋ] [ɪn][ænd; ənd] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][bɑ:rn] [laɪk] [ə; eɪ] ['mædmən] ,
Mr . Meadows was racing in and out of the barn like a madman ,
先生 . 草地 曾是 赛车 在 和 出去 的 这 谷仓 喜欢 一个 狂人 ,
[li:dɪŋ; 'ledɪŋ] [aʊt] [ðə; ði][hju:dʒ] [wɜ:rk] ['hɔ:rsɪz] .
leading out the huge work horses .
领导 出去 这 巨大的 工作 马匹 .

牵着高大的役用马。

['mɪsɪz] . [medəʊz] [ræn] [bæk] [ænd; ənd] [fɔ:rθ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['wɔ:tərɪŋ] [tæŋk][tu:; tə][ðə; ði]['faɪər]
Mrs . Meadows ran back and forth from the watering tank to the fire
太太 . 草地 跑 后退 和 前进 从 这 浇水 坦克 到 这 火
[kæriŋ] ['wɔ:tər] [waɪl] ['æŋkʃəsli] ['traɪŋ] [tu:; tə] [ki:p] [tæbz][ɑ:n][bəʊθ][hɜ:r; hər] ['hʌzbənd] [ænd; ənd][sʌn]
carrying water while anxiously trying to keep tabs on both her husband and son
携带 水 尽管 焦虑地 尝试 到 保持 标签页 在 两个都 她 丈夫 和 儿子
[tu:; tə] [si:] [ðæt] ['ni:ðər] [wʌz; wəz] [gɔ:n] [tu:] [lɔ:ŋ] ,
to see that neither was gone too long ,
到 看 那 两者都不 曾是 已消失 也 长的 ,

梅多斯太太提着水在水箱和火堆之间来回奔跑，同时焦急地留意着丈夫和儿子，确保他们没有离开太久。

[pər'hæps] [lɔ:st][ænd; ənd] [oʊvər'kʌm] [baɪ][ðə; ði] [smoʊk] .
perhaps lost and overcome by the smoke .
也许 丢失的 和 克服 经过 这 抽烟 .
[mɪstər] . [medəʊz] .
或许迷失在浓烟中，不知所措。

[ˈfaɪnəli] [ɔːli][ðə; ði] [stɑːk] [wʌz; wəz] [ˈseɪfli] [aʊt] [ɪn][ðə; ði][jɑːrd][ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] , [ˈkɔːfɪŋ] [ænd; ənd]
Finally all the stock was safely out in the yard and the two , coughing and
最后 全部 这 库存 曾是 安全 出去 在 这 院子 和 这 二 , 咳嗽 和
[ˈspʌtərɪŋ] ,
sputtering ,
溅射 ,

最后，所有的牲畜都安全地转移到了院子里，而那两个人，一边咳嗽一边喘息着，

[tɜːrnd] [tuː; tə][help][ˈmɪsɪz] . [medəʊz] [faɪt] [ðə; ði] [stiːl] [ˈgroʊɪŋ] [ˈfaɪər] .
turned to help Mrs . Meadows fight the still growing fire .
转向 到 帮助 太太 . 草地 斗争 这 仍然 生长 火 .

转身帮助梅多斯太太扑灭仍在蔓延的火势。

[ðeɪ] [ˈkærid] [ˈwɔːtər] [ʌnˈtɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər][æt; ət][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [ɪgˈzɔːstʃən] [ænd; ənd][ðə; ði][bɪg]
They carried water until they were at the point of exhaustion and the big
他们 携带 水 直到 他们 是 在 这 观点 的 疲惫 和 这 大的
[ˈwɔːtər][tæŋk][wʌz; wəz][ˈɔːlmoʊst] [ˈempti] .
water tank was almost empty .
水 坦克 曾是 几乎 空的 .

他们一直提水，直到筋疲力尽，大水箱也几乎空了。

[ˈmɪstər] . [medəʊz] [wʌz; wəz][ðə; ði][ˈoʊnli][wʌn] [strɔːŋ] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [θroʊ] [ˈwɔːtər][ˈɑːntə][ðə; ði] [ruːf]
Mr . Meadows was the only one strong enough to throw water onto the roof
先生 . 草地 曾是 这 仅有的 一 强的 足够的 到 扔 水 到 这 屋顶
[ʌv; əv][ðə; ði] [liːn] - [tuː; tə] ,
of the lean - to ,
的 这 倾斜 - 到 ,

只有梅多斯先生力气足够大，能把水泼到简易棚的屋顶上。

[wɪtʃ] [baɪ] [ðɪs] [taɪm] [wʌz; wəz] [ˈbɜːrniŋ] [ˈfɪrsli] .
which by this time was burning fiercely .
哪个 经过 这 时间 曾是 燃烧 激烈地 .

此时它已燃起熊熊大火。

[hiː; hi] [skɔːrtʃt] [hɪz; ɪz] [feɪs] [ænd; ənd][ɑːrmz] [waɪl] [hɪz; ɪz] [her] [ænd; ənd] [ˈaɪ,braʊz] [brɪˈkeɪm] [sɪndʒd]
He scorched his face and arms while his hair and eyebrows became singed
他 烧焦的 他的 脸 和 武器 尽管 他的 头发 和 眉毛 成为 已签名
[ænd; ənd] [ˈfrɪzld] .
and frizzled .
和 蓬松的 .

他的脸和胳膊被烧焦了，头发和眉毛也被烧焦了，变得毛躁蓬乱。

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [feɪs] [ˈblækənd] [wɪð; wɪθ] [sʊt] ,
With his face blackened with soot ,
和 他的 脸 变黑 和 煤烟 ,

他满脸煤灰，

[hiː; hi] [kənˈtɪnjuːd] [tuː; tə] [faɪt] [ðə; ði][ˈfaɪər][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈwɔːtər] [ðæt] [ˈdʒɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈmʌðər]
he continued to fight the fire with the water that Jim and his mother
他 持续 到 斗争 这 火 和 这 水 那 吉姆 和 他的 母亲
[ˈpæntɪŋliː] [lʌgd] [tuː; tə][ðə; ði] [siːn] .
pantingly lugged to the scene .
气喘吁吁 带吊臂的 到 这 场景 .

他继续用吉姆和他母亲气喘吁吁地扛到现场的水灭火。

[æt; ət][læst] [ðeɪ] [brɪˈɡæən][tuː; tə] [meɪk] [ˈhedweɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈbɔːrdz] [noʊ][lɔːŋɡər] [bleɪzd] [bʌt; bət]
At last they began to make headway and the boards no longer blazed but
在 最后的 他们 开始 到 制作 进展 和 这 板 不 更长 燃烧的 但
[ˈsməʊldəd] .
smoldered .
闷烧 .

最后他们开始取得进展，木板不再熊熊燃烧，而是冒着烟。

[ðə; ði] [li:n] - [tu;; tə][wʌz; wəz][ˈɔ:lmoʊst] [dɪˈstrɔɪd] , [waɪ] [wʌn][end][ʌv; əv][ðə; ði][bɑ:rn][wʌz; wəz][ˈbædli]
The lean - to was almost destroyed , while one end of the barn was badly
这 倾斜 - 到 曾是 几乎 损毁 , 尽管 一 结尾 的 这 谷仓 曾是 糟糕
[skɔ:rtʃt] [ænd; ənd] [tʃɑ:rd] .
scorched and charred .
烧焦的 和 烧焦的 .

简易棚几乎被完全摧毁，而谷仓的一端也被严重烧焦。

[wen] [ˈfaɪnəli] [ðer; ðər][wɜ:r; wər][noʊ] [mɔ:r] [braɪt] [ˈbleɪzɪz][bʌt; bət][ˈoʊnli] [ˈembərz] , [ˈmɪsɪz] . [medəʊz]
When finally there were no more bright blazes but only embers , Mrs . Meadows
什么时候 最后 那里 是 不 更多的 明亮的 火焰 但 仅有的 余烬 , 太太 . 草地
[tɜ:rnd] [tu;; tə][hɜ:r; hər][sʌn] . [-]
turned to her son . [218]
转向 到 她 儿子 . [-]

当最终没有明亮的火焰，只剩下余烬时，梅多斯太太转向了她的儿子。[218]

“ [goʊ][ɑ:n] [bæk] [tu;; tə][jɔr; jər] [hɔ:rs] .
” **Go on back to your horse .**
” 去 在 后退 到 你的 马 .

“你回到你的马那里去吧。”

[wi:l] [ˈfɪnɪʃ] [hɪr] .
We'll finish here .
出色地 结束 这里 .

我们就到此为止吧。

” [ˈdʒɪm] [rɪˈtɜ:rnd] [tu;; tə][hɪz; ɪz] [ˈstrɪkən] [ˈmʌstæŋ] .
” **Jim returned to his stricken mustang .**
” 吉姆 返回 到 他的 受打击的 野马 .

吉姆回到了他那辆抛锚的野马车旁。

[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði][ˈfaɪər] , [ɪkˈsaɪtmənt] [hæd; həd] [rɪˈpleɪst] [mʌt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ɡri:f] ,
During the fire , excitement had replaced much of his grief ,
期间 这 火 , 激动 有 替换 很多 的 他的 悲伤 ,
[ˈfɔ:rmər] [fɔ:rs] .
火灾发生时，兴奋之情取代了他大部分的悲伤。

[bʌt; bət] [naʊ] [aɪ ˈti:] [rɪˈtɜ:rnd] [wɪð; wɪθ][ɔ:l][ɪts][ˈfɔ:rmər] [fɔ:rs] .
but now it returned with all its former force .
但 现在 它 返回 和 全部它是 以前的 力量 .

但现在它又恢复了往日的威力。

[dɪˈdʒektɪdli] [hi;; hi][sæt] [daʊn] [bɪˈsaɪd] [dʒi:n][tu;; tə] [stroʊk] [ðə; ði] [ˈhɔrsəz] [ˈkwɪvərɪŋ] [hed] .
Dejectedly he sat down beside Jean to stroke the horse's quivering head .
沮丧地 他 卫星 向下 旁 让 到 中风 这 马匹 颤抖 头 .

他沮丧地坐在让旁边，抚摸着马儿颤抖的头。

[hi;; hi][wʌz; wəz] [sti:l] [ˈdʌmli] [ˈpætɪŋ] - [nek] [wen] [ˈmɪstər] . [medəʊz] [keɪm] [tu;; tə][stænd]
He was still dumbly patting Ticktock's neck when Mr . Meadows came to stand
他 曾是 仍然 默默地 轻拍 - 脖子 什么时候 先生 . 草地 来了 到 站立
[bɪˈsaɪd] [him; ɪm][sʌm; səm] [ˈmɪnɪts] [ˈleɪtər] .
beside him some minutes later .
旁 他 一些 分钟 之后 .

几分钟后，梅多斯先生走到他身边时，他还在傻傻地拍打着滴答的脖子。

[ˈdʒɪm] [lʊkt] [ʌp][æt; ət][hɪz; ɪz] [ˈblækənd] , [bɪˈɡraɪmd] [ˈfɑ:ðər] .
Jim looked up at his blackened , begrimed father .
吉姆 看起来 向上 在 他的 变黑 , 肮脏的 父亲 .

吉姆抬头看着他那满身焦黑、污垢不堪的父亲。

“ [hi;; hi] [broʊk] [hɪz; ɪz][ˈhɔ:lɪtər] [roʊp][ænd; ənd] [kɪkt] [daʊn] [ðə; ði] [dɔ:r] , ” [sed] [ðə; ði][ˈoʊldər][mæn] .
” **He broke his halter rope and kicked down the door , ” said the older man .**
” 他 打破 他的 缰绳 绳索 和 踢 向下 这 门 , ” 说 这 老 男人 .

“他挣断了缰绳，踹开了门，”老人说道。

“ [waɪ] [hiː; hi] [dʒʌmpt] [ðə; ði] [fens] [ˈɪntuː;][ðə; ði][jɑːrd] [wiːl] [ˈhevər] [noʊ] .
“ **Why he jumped the fence into the yard we'll never know** .
“ 为什么 他 跳了起来 这 栅栏 进入 这 院子 出色地 绝不 知道 .
“我们永远不会知道他为什么翻过栅栏进入院子。”

[aɪ] [ges] [ˈhɔːrsɪz] [kæn; kən][duː;][ə; ei][lɑːt] [mɔːr] [ˈθɪŋkɪŋ] [ðæn; ðən][wiː; wi] [ˈriːəlaɪz] .
I guess horses can do a lot more thinking than we realize .
我 猜测 马匹 能 做 一个 很多 更多的 思维 比 我们 意识到 .
看来马的思考能力比我们想象的要强得多。

[hiː; hi] [meɪ] [hæv; həv] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə][wɔːrn][juː ˈes] .
He may have wanted to warn us .
他 可能 有 通缉 到 警告 我们 .
他或许是想警告我们。

[ɪf] [ðæt] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz][aɪˈdiːə] , [hiː; hi][səkˈsiːdəd, səkˈsiːdɪd] , [ɔːlˈðoo] [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [breɪk] [hɪz; ɪz]
If that was his idea , he succeeded , although he had to break his
如果 那 曾是 他的 主意 , 他 成功了 , 虽然 他 有 到 休息 他的
[leg][tuː; tə][duː;][aɪ ˈtiː] .
leg to do it .
腿 到 做 它 .
如果那是他的想法，那他成功了，尽管为此他摔断了腿。

[aɪ] [səˈpouz] [ɪts] [smɔːl] [kɑːnsəˈleɪ(ə)n] , [sʌn] , [bʌt; bət][jɔːr; jər]ˈpoʊni [seɪvd] [ðə; ði][bɑːrn][ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði]
I suppose it's small consolation , son , but your pony saved the barn and all the
我 认为 它是 小的 安慰 , 儿子 , 但 你的 小马 已保存 这 谷仓 和 全部 这
[ˈʌðər] [stɔːk] . “ [-]
other stock . ” [219]
其他 库存 . “ [-]
儿子，这或许算不上什么安慰，但你的小马救了谷仓和所有其他牲畜。”[219]

[ˈtɪkˌtɔːk] [hæd; həd] [kɑːmd] [daʊn] [ˈsʌmwʌt] [naʊ] [ðæt] [ˈdʒɪm][wʌz; wəz] [ˈstroʊkɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [əˈgen] .
Ticktock had calmed down somewhat now that Jim was stroking his head again .
滴答滴答 有 平静下来 向下 有些 现在 那 吉姆 曾是 抚摸 他的 头 再次 .
吉姆再次抚摸着滴答的头，滴答也平静了下来。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [stɪl] [ˈtremblɪŋ] , [bʌt; bət][hiː; hi][noʊ][bɔːŋgər] [traɪd] [tuː; tə] [ˈstrʌɡ(ə)l] [ˈfjuːtəli] [tuː; tə][hɪz; ɪz]
He was still trembling , but he no longer tried to struggle futilely to his
他 曾是 仍然 发抖 , 但 他 不 更长 尝试 到 斗争 徒劳地 到 他的
[fiːt] .
feet .
脚 .
他仍在颤抖，但已不再徒劳地挣扎着站起来。

[ðə; ði][peɪn] , [waɪl] [naːt][ðə; ði][fɜːrst][ˈhɔːrəb(ə)l] [ˈdʒæbɪŋ] [ˈægəni] , [wʌz; wəz] [stɪl] [ˈprez(ə)nt] .
The pain , while not the first horrible jabbing agony , was still present .
这 疼痛 , 尽管 不是 这 第一的 可怕 刺击 痛苦 , 曾是 仍然 展示 .
虽然疼痛并非第一次像以前那样剧烈刺痛，但依然存在。

[hiː; hi] [roʊld] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ɪn] [fraɪt] [ænd; ənd]ˈoʊnli][ˈdʒɪmz] [ˈkʌmfərtɪŋ] [hænd] [kept] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm]
He rolled his eyes in fright and only Jim's comforting hand kept him from
他 滚动 他的 眼睛 在 惊吓 和 仅有的 吉姆的 令人感到安慰 手 保留 他 从
[ˈraɪdɪŋ] [əˈbaʊt] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
writhing about on the ground .
扭动 关于 在 这 地面 .
他惊恐地翻了个白眼，只有吉姆安慰的手才让他不至于在地上打滚。

[ˈmɪstər] . [medəʊz] [nelt] [daʊn] , [ɪɡˈzæmɪnɪŋ] [ðə; ði][leg] [ˈkerfəli] .
Mr . Meadows knelt down , examining the leg carefully .
先生 . 草地 跪下 向下 , 检查 这 腿 小心 .
梅多斯先生跪了下来，仔细检查了那条腿。

[hi:; hi] [ˈstreɪtnd] [ʌp][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ɡrɪm] [ɪkˈspreʃ(ə)n] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [feɪs] .
He straightened up with a grim expression on his face .
他 拉直 向上 和 一个 严峻 表达 在 他的 脸 :
他挺直了身子，脸上表情严肃。

“ [ɪts] [ˈbrʊkən] , [sʌn] , ” [hi:; hi] [sed] .
“ It's broken , son , ” he said .
“ 它是 破碎的 , 儿子 , ” 他 说 :
“它坏了，儿子，”他说。

“ [aɪ] [səˈpəʊz] [ju:; jʊ] [noʊ] [ðæt] .
“ I suppose you know that .
“ 我 认为 你 知道 那 :
我想你应该知道这一点。

[ɪts] [ˈprɪti] [haɪ] ; [soʊ][ðer; ðər] [ˈɪznt] [ə; eɪ] [tʃæns] .
It's pretty high ; so there isn't a chance .
它是 漂亮的 高的 ; 所以 那里 不是 一个 机会 :
概率很高，所以没戏。

[ju:; jʊ] [ˈbetər] [ɡoʊ][ɪn][ðə; ðɪ] [haʊs] [ænd; ənd][let][,em ˈli:][pʊt][hɪm; ɪm] [aʊt][ʌv; əv][hɪz; ɪz][peɪn] . “
You better go in the house and let me put him out of his pain . ”
你 更好的 去 在 这 房子 和 让 我 放 他 出去 的 他的 疼痛 : “
你最好进屋去，让我帮他解脱痛苦。

“ [noʊ] ! ” [kraɪd][ˈdʒɪm] , [ˈkʌmɪŋ] [ˈsʌd(ə)nli] [aʊt][ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈstu:pər] .
“ No ! ” cried Jim , coming suddenly out of his stupor .
“ 不 ! ” 哭 吉姆 , 未来 突然 出去 的 他的 昏迷 :
“不！”吉姆突然从恍惚中回过神来，大叫道。

“ [ju:; jʊ] [kɑ:nt] [ʃu:t] [hɪm; ɪm] . ”
“ You can't shoot him . ”
“ 你 不能 射击 他 : ”
“你不能开枪打他。”

“ [aɪ][dəʊnt][wa:nt][tu:; tə] , ” [sed] [hɪz; ɪz] [ˈfɑ:ðər] [ˈdʒentli] .
“ I don't want to , ” said his father gently .
“ 我 不 想 到 , ” 说 他的 父亲 轻轻地 :
“我不想，”他父亲轻声说道。

“ [bʌt; bət] [ɪts] [ðə; ðɪ][ˈoʊnli] [θɪŋ] [wi:; wi][kæn; kən][du:] .
“ But it's the only thing we can do .
“ 但 它是 这 仅有的 事物 我们 能 做 :
“但这是我们唯一能做的。”

[ðə; ðɪ][ˈoʊnli] [θɪŋ] [ðæts] [fer] [tu:; tə] [ˈtɪktə:k] . “
The only thing that's fair to Ticktock . ”
这 仅有的 事物 那就是 公平的 到 滴答滴答 : “
唯一对Ticktock公平的事情。

“ [kɔ:l] [ˈdraɪv, ˈdɑ:ktɜː] . - , ” [sed] [ˈdʒɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [feɪnt] [ˈɡlɪmər] [ʌv; əv][hoʊp][ɪn][hɪz; ɪz] [vɔɪs] .
“ Call Dr . Cornby , ” said Jim with a faint glimmer of hope in his voice .
“ 称呼 博士 : - , ” 说 吉姆 和 一个 头晕的 微光 的 希望 在 他的 嗓音 :
“给科恩比医生打电话，”吉姆的声音里带着一丝微弱的希望说道。

“ [ˈmeɪbi] [hi:; hi][kæn; kən] [fɪks] [aɪ ˈti:] . ”
“ Maybe he can fix it . ”
“ 或许 他 能 使固定 它 : ”
“或许他能修好。”

“ [ɪf] [ðə; ði] [breɪk] [wɜːr; wər] [ˈloʊər] , [ðer; ðər] [maɪt] [biː; bi][sʌm; səm] [ˌpɑːsəˈbɪləti] [ʌv; əv] [ˈseɪvɪŋ] [hɪm; ɪm] , ”
“ **If the break were lower , there might be some possibility of saving him** , ”
“ 如果 这 休息 是 降低 , 那里 可能 是 一些 可能性 的 保存 他 , ”
[sed] [ˈmɪstər] . [medəʊz] .
said Mr . Meadows .
说 先生 . 草地 .

“如果骨折线更低一些，或许还有救他的可能，”梅多斯先生说。

“ [aɪ] [heɪt] [tuː; tə] [ˌdɪsəˈpɔɪnt] [juː; jʊ] [ˈdʒɪm] , [bʌt; bət] [ˈdraɪv, ˈdɑːktɜː] . [wəʊnt] [biː; bi] [ˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [duː]
“ **I hate to disappoint you Jim , but Dr . Cornby won't be able to do**
“ 我 恨 到 辜负 你 吉姆 , 但 博士 . 惯于 是 有能力的 到 做
[ˈeniθɪŋ] . ”
anything . ”
任何事物 . ”

“吉姆，我很遗憾地告诉你，科恩比医生也无能为力。”

“ [wiː; wi][kæn; kən] [siː] , ” [sed] [ˈdʒɪm][wɪð; wɪθ] [ˈpliːdɪŋ] [ɪnˈsɪstəns]
“ **We can see , ” said Jim with pleading insistence** .
“ 我们 能 看 , ” 说 吉姆 和 恳求 坚持 .

“我们能看到，”吉姆恳求地坚持道。

“ [aɪl] [goʊ][kɔːl] [ðə; ði] [ˌvetərɪˈneriən] , ” [sed] [ˈmɪsɪz] . [medəʊz] .
“ **I'll go call the veterinarian , ” said Mrs . Meadows** .
“ 患病的 去 称呼 这 兽医 , ” 说 太太 . 草地 .

“我去给兽医打电话，”梅多斯太太说。

[ʃiː; ʃi] [went] [ɪnˈsaɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈtelɪfoʊn]
She went inside to the telephone .
她 去 里面 到 这 电话 .

她走进屋里去打电话。

[ɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈmɪnɪts] [ˈdʒɪmz] [ˈmʌðər] [wʌz; wəz] [bæk]
In a few minutes Jim's mother was back .
在 一个 很少 分钟 吉姆的 母亲 曾是 后退 .

几分钟后，吉姆的母亲回来了。

“ [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [ˈænsər] [æt; ət] [ˈdraɪv, ˈdɑːktɜː] . [hoʊm] , [ˈdʒɪm] .
“ **There was no answer at Dr . Cornby's home , Jim** :
“ 那里 曾是 不 回答 在 博士 . 家 , 吉姆 .

“吉姆，科恩比医生家没人应门。”

[ɪts] [ɪˈlev(ə)n] - [ˈθɜːrti] ; [soʊ][aɪ] [səˈpoʊz] [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [hoʊm] [bɪˈfɔːr] [tuː] [lɔːŋ]
It's eleven - thirty ; so I suppose he will be home before too long .
它是 十一 - 三十 ; 所以 我 认为 他 将要 是 家 前 也 长的 .

现在已经十一点半了，所以我想他很快就会到家了。

[ɪn] [ðə; ði] [ˈmiːntaɪm] [aɪ] [hæv; həv] [noʊ] [aɪˈdiːə] [wer] [tuː; tə] [riːtʃ] [hɪm; ɪm] . “ [-]
In the meantime I have no idea where to reach him . ” [**220**]
在 这 与此同时 我 有 不 主意 在哪里 到 抵达 他 . ” [-]

与此同时，我不知道该如何联系他。”[220]

“ [wʌt] [deɪ] [ɪz] [aɪ ˈtiː] ? ” [æskt] [ˈdʒɪm][wɪð; wɪθ] [əˈpærənt] [ɪˈreləvəns] .
“ **What day is it ? ” asked Jim with apparent irrelevance** .
“ 什么 天 是 它 ? ” 问 吉姆 和 明显 无关紧要 .

“今天星期几？”吉姆漫不经心地问道。

“ [ˈθɜːrzdɪ] , [waɪ] ? ”
“ **Thursday , why ? ”**
“ 周四 , 为什么 ? ”

“星期四，为什么？”

“ [ˈhiːz] [æɪ; əɪ][ðə; ði] [ˈsprɪŋdeɪl] [gəˈzet] [ˈɑːfɪs] [æz; əz][ˈjuːʒuəl] ,
“ **He's at the Springdale Gazette office as usual** ,
“ 他是 在 这 斯普林代尔 公报 办公室 作为 通常 ;
“ 他像往常一样在斯普林代尔公报办公室。”

“ [sed] [ˈdʒɪm] [huːz] [maɪnd][wʌz; wəz] [ˈfʌŋkʃnɪŋ] [əˈgen] [wɪð; wɪθ][ɪts][oʊld] [ˈfɑːrpnəs] .
“ **said Jim whose mind was functioning again with its old sharpness** .
“ 说 吉姆 谁 头脑 曾是 功能 再次 和 它是 老的 锐利度 .
“ 吉姆说道，他的思维又恢复了往日的敏锐。

“ [kɔːl] [hɪm; ɪm][ðer; ðər][ænd; ənd] [tel] [hɪm; ɪm] [haʊ] [ɪmˈpɔːrt(ə)nt][,aɪ ˈtiː][ɪz] .
“ **Call him there and tell him how important it is** .
“ 称呼 他 那里 和 告诉 他 如何 重要的 它 是 .
“ 打电话给他，告诉他这件事有多重要。”

“ [ˈdraɪv, ˈdɑːktɜː] . - [wʌz; wəz] [ˈveri] [səpˈpraɪzd] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [kɔːld] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈtelɪfoʊn]
“ **Dr . Cornby was very surprised when he was called to the telephone**
“ 博士 . - 曾是 非常 惊讶 什么时候 他 曾是 称为 到 这 电话
.
.
.
“ 康比博士接到电话时非常惊讶。”

[hiː; hi] [ˈlɪsnd] [ˈkerfəli] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [ˈmɪnɪts] .
He listened carefully for a few minutes .
他 听着 小心 为了 一个 很少 分钟 .
他认真地听了几分钟。

“ [wer] [ɪz][ðə; ði][leg][ˈbroʊkən] ?
“ **Where is the leg broken** ?
“ 在哪里 是 这 腿 破碎的 ?
“ 腿哪里断了？ ”

“ [hiː; hi] [æskt] [ˈæftər][ˈmɪsɪz] . [medəʊz] [hæd; həd] [ɪkˈspleɪnd] [wʌt] [hæd; həd] [ˈhæpənd] .
“ **he asked after Mrs . Meadows had explained what had happened** .
“ 他 问 后 太太 . 草地 有 解释 什么 有 发生 .
“ 在梅多斯太太解释完事情经过后，他问道。”

“ [əˈbaʊt] [fɔːr] [ɪntɪz] [bɪˈloʊ] [ðə; ði] [niː] , “ [rɪˈplaɪd] [ˈdʒɪmz] [ˈmʌðər] .
“ **About four inches below the knee , ” replied Jim's mother** .
“ 关于 四 英寸 以下 这 膝盖 , “ 回复 吉姆的 母亲 .
“ 大约在膝盖以下四英寸处,”吉姆的母亲回答道。

“ [ðæt] [meɪks] [aɪ ˈtiː] [tʌf] , “ [hiː; hi] [sed] .
“ **That makes it tough , ” he said** .
“ 那 制作 它 艰难的 , “ 他 说 .
“ 这就很棘手了,”他说。

“ [nɑːt] [mʌtʃ] [tʃæns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [breɪk] [ðer; ðər] . “
“ **Not much chance with the break there** . “
“ 不是 很多 机会 和 这 休息 那里 . “
“ 这次机会不大。”

“ [ðæts] [wʌt] [kɑːrl] [sed] , [bʌt; bət][ˈdraɪv, ˈdɑːktɜː] . - , [juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [tuː; tə] [siː]
“ **That's what Carl said , but Dr . Cornby , you have to come out to see**
“ 那就是 什么 卡尔 说 , 但 博士 . - , 你 有 到 来 出去 到 看
[ðə; ði] [hɔːrs] ,
the horse ,
这 马 ,
“ 卡尔是这么说的，但是科恩比医生，您得出来看看那匹马。”

” [sed] [ˈmɪsɪz] . [medəʊz] [ˈdespəɾətli] .
” **said Mrs . Meadows desperately** .

” 说 太太 . 草地 绝望地 .

“梅多斯太太绝望地说。”

” [ˈdʒɪm][ɪz] [æbsəˈlu:tli] [ˈhɑ:rtbroʊkən] .
” **Jim is absolutely heartbroken** .

” 吉姆 是 绝对地 肠断 .

“吉姆彻底心碎了。”

[i:v(ə)n] [ɪf] [ju:; jʊ] [kɑ:nt] [du:][ə; eɪ] [θɪŋ] , [ˌaɪ ˈti:] [wɪl] [meɪk] [hɪm; ɪm] [fi:l] [ˈbetər] .
Even if you can't do a thing , it will make him feel better .

甚至 如果 你 不能 做 一个 事物 , 它 将要 制作 他 感觉 更好的 .

即使你什么也做不了, 也会让他感觉好一些。

[ðæts] [ˈri:əli] [waɪ] [aɪ][wɑ:nt][ju:; jʊ][tu:; tə] [kʌm] , [fɔ:r; fər][ˈdʒɪm][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] [hɔ:rs] .
That's really why I want you to come , for Jim as much as the horse .

那就是 真的 为什么 我 想 你 到 来 , 为了 吉姆 作为 很多 作为 这 马 .

这就是我希望你来的原因, 不仅是为了那匹马, 也是为了吉姆。

[aɪ][wɑ:nt][hɪm; ɪm][tu:; tə] [noʊ] [ðæt] [ˈevriθɪŋ] [ˈpɑ:səb(ə)][ɪz] [ˈbi:ɪŋ] [dʌn] . ”
I want him to know that everything possible is being done . ”

我 想 他 到 知道 那 一切 可能的 是 存在 完毕 . ”

我想让他知道, 我们正在尽一切可能。”

” [ˈsɜ:rt(ə)nli] , [ˈmɪsɪz] . [medəʊz] , ” [sed] - .
” **Certainly , Mrs . Meadows , ” said Cornby** .

” 当然 , 太太 . 草地 , ” 说 - .

“当然, 梅多斯夫人,”科恩比说道。

” [aɪl] [bi:; bi] [raɪt] [aʊt] .
” **I'll be right out** .

” 患病的 是 正确的 出去 .

“我马上就出去。”

[aɪ] [oʊ] [ðæt] [bɔɪ] [ʌv; əv] [jɔ:rz] [ə; eɪ] [ɡʊd] [tɜ:rn] [ˈenihaʊ] .
I owe that boy of yours a good turn anyhow .

我 欠 那 男生 的 你的 一个 好的 转动 无论如何 .

无论如何, 我都欠你家那孩子一个人情。

[ki:p] [ðə; ði] [hɔ:rs] [æz; əz][ˈkwaɪət][æz; əz][ˈpɑ:səb(ə)][ɪn][ðə; ði] [ˈmi:ntaɪm] . ” [-]
Keep the horse as quiet as possible in the meantime . ” [221]

保持 这 马 作为 安静的 作为 可能的 在 这 与此同时 . ” [-]

在此期间, 尽量让马保持安静。”[221]

” [wɒts] [ˈhæpənd] ? ” [æskt] [ðə; ði][ˈeditər] [wen] - [hʌŋ] [ʌp][ðə; ði] [rɪˈsi:vər] .
” **What's happened ? ” asked the editor when Cornby hung up the receiver** .

” 是什么 发生 ? ” 问 这 编辑 什么时候 - 悬挂 向上 这 接收者 .

“发生什么事了?”康比挂断电话后, 编辑问道。

” [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈfaɪər] [aʊt] [æt; ət][ðə; ði] [medəʊz] - [pleɪs] .
” **There was a fire out at the Meadows ' place** .

” 那里 曾是 一个 火 出去 在 这 草地 - 地方 .

“梅多斯家着火了。”

[ðæt] [ˈmʌstæŋ] [kɪkt] [hɪz; ɪz] [wei] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][bɑ:rn] , [ˈdʒʌmpt] [ə; eɪ] [fens] , [ænd; ænd] [woʊk] [ʌp]
That mustang kicked his way out of the barn , jumped a fence , and woke up

那 野马 踢 他的 方式 出去 的 这 谷仓 , 跳了起来 一个 栅栏 , 和 觉醒 向上

[ðə; ði][ˈfæməli] .
the family .

这 家庭 .

那匹野马踢开了谷仓, 跳过栅栏, 吵醒了全家人。

[ðə; ði] [ˈtrʌb(ə)] [ɪz][hi; hi] [broʊk] [hɪz; ɪz][leg][ɪn][ðə; ði] [ˈprɑːses] . ”
The trouble is he broke his leg in the process . ”
这 麻烦 是 他 打破 他的 腿 在 这 过程 . ”

问题是他在这个过程中摔断了腿。

“ [ðæt] - [ˈnevər] [get][ˈoʊvər] [ðɪs] , ” [sed] [ˈɑːrnəld] [ˌsɪmpəˈθetɪkli] .
“ That kid'll never get over this , ” said Arnold sympathetically .
” 那 - 绝不 得到 超过 这 , ” 说 阿诺德 同情地 .
“那孩子永远也走不出这件事的阴影,”阿诺德同情地说。

“ [ˈeni] [tʃæns] [ʌv; əv] [ˈsetɪŋ] [ðə; ði] [ˈhɔːrsəz] [leg] ? ”
“ Any chance of setting the horse's leg ? ”
” 任何 机会 的 环境 这 马匹 腿 ? ”
“有没有可能把马腿接好? ”

[aɪ][dəunt] [noʊ] , ” [sed] - , [ˈfeɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɡreɪ] [hed] [ˈsləʊli] .
“ I don't know , ” said Cornby , shaking his gray head slowly .
” 我 不 知道 , ” 说 - , 摇晃 他的 灰色的 头 缓慢地 .
“我不知道,”康比说着, 缓缓摇了摇他灰白的脑袋。

“ [dɪˈpendz] [ɑːn] [wʌt] [ðə; ði] [breɪk] [ɪz][laɪk] .
“ Depends on what the break is like .
” 取决于 在 什么 这 休息 是 喜欢 .
“这取决于休息时间的长短。”

[ɪts] [ˈprɪti] [haɪ] , [wɪtʃ] [ɪz][bəd] .
It's pretty high , which is bad .
它是 漂亮的 高的 , 哪个 是 坏的 .
这个数值很高, 这很糟糕。

[haʊˈevər] , [aɪv] [ɡɑːt][tuː; tə] [siː] [wʌt] [aɪ][kæn; kən][duː] .
However , I've got to see what I can do .
然而 , 我已经 得到 到 看 什么 我 能 做 .
不过, 我得看看我能做些什么。

“ [ðə; ði] [tuː] [men] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌvetərəˈneriənz] [ˈɑːfɪs] , [wer] [ðə; ði][ˈdaːktər][ɡɑːt][hɪz; ɪz][bəɡ] .
“ The two men went to the veterinarian's office , where the doctor got his bag .
” 这 二 男人 去 到 这 兽医的 办公室 , 在哪里 这 医生 得到 他的 包 .
“两人去了兽医诊所, 医生在那里拿了她的包。”

[ˌæftər][hi; hi][hæd; həd][ɔːl][hɪz; ɪz] [ˈɪnstrʊmənts] [ˈkɜːfəli] [stoʊd] , [hi; hi] [pʊld] [aʊt][ə; eɪ] [ˈhevi] [sæk]
After he had all his instruments carefully stowed , he pulled out a heavy sack
后 他 有 全部 他的 仪器 小心 已存放 , 他 拉 出去 一个 重的 解雇
[frʌm; frəm][ðə; ði][ˈklaːzɪt] .
from the closet .
从 这 壁橱 .
他小心翼翼地把所有乐器都收好后, 从壁橱里拉出一个沉重的麻袋。

“ [wɒts] [ɪn] [ðæt] ? ” [æskt] [ˈɑːrnəld] .
“ What's in that ? ” asked Arnold .
” 是什么 在 那 ? ” 问 阿诺德 .
“里面是什么?”阿诺德问道。

“ [kwɪk] - [ˈsetɪŋ] [ˈplæstər] , ” [rɪˈplaɪd] - .
“ Quick - setting plaster , ” replied Cornby .
” 快的 - 环境 石膏 , ” 回复 - .
“速凝石膏,”康比回答道。

“ [aɪ] [hoʊp] [wi; wi][kæn; kən][juːz][aɪ ˈtiː] .
“ I hope we can use it .
” 我 希望 我们 能 使用 它 .
“我希望我们能用上它。”

[ˈlðərwaɪz] [ɪts] [ðɪs] .
Otherwise it's this .
否则 它是 这 .

否则就是这样。

" [hiː; hi] [pʊld] [ə; eɪ] [ˈfɔːrti] - [faɪv] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [desk] [drɔːr] , [ɪgˈzæmɪnd] [aɪ ˈtiː] ,
" **He pulled a forty - five from his desk drawer , examined it ,**
" 他 拉 一个 四十 - 五 从 他的 桌子 抽屉 , 检查 它 ,
他从办公桌抽屉里掏出一把45口径的手枪, 仔细端详了一番。

[ɪnˈsəːtɪd] [ə; eɪ] [klɪp] [ænd; ənd] [stʌk] [aɪ ˈtiː] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ˈpɑːkɪt] .
inserted a clip and stuck it in his pocket .
插入 一个 夹子 和 卡住 它 在 他的 口袋 .

他将一个夹子插入口袋。

" [lʊk] , " [sed] [ˈɑːrnəld] , " [haʊ] [əˈbaʊt] [ðæt] [nuː] - [ˈfæŋɡəld] [splɪnt] [juː; jʊ] [juːst] [ɑːn] [jʊr; jər] [dɔːg] ?
" **Look , " said Arnold , " how about that new - fangled splint you used on your dog ?**
" 看 , " 说 阿诺德 , " 如何 关于 那 新的 - 时髦的 夹板 你 用过的 在 你的 狗 ?
“瞧,”阿诺德说, “你给你的狗用的那种新式夹板怎么样? ”

[ˈwʊdnt] [ˈsʌmθɪŋ] [laɪk] [ðæt] [wɜːrk] ? " [-]
Wouldn't something like that work ? " [222]
不会 某物 喜欢 那 工作 ? " [-]

这样行不行呢? [222]

" [ˈmeɪbi] , [ˈmeɪbi] [nɑːt] .
" **Maybe , maybe not .**
" 或许 , 或许 不是 .

“也许是, 也许不是。”

[ðæt] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ˈsteɪdɜː] [splɪnt] , [ænd; ənd] [aɪ ˈtiː] [hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ] [ˈɡɑːdsend] [fɔːr; fər] [smɔːl] [ˈænɪmlz]
That was a Stader splint , and it has been a godsend for small animals
那 曾是 一个 斯塔德 夹板 , 和 它 有 到过 一个 天赐之物 为了 小的 动物
[ænd; ənd] [fɔːr; fər] [men] ,
and for men ,
和 为了 男人 ,

那是施塔德夹板, 它对小型动物和人类来说都是天赐之物。

[tuː] , [fɔːr; fər] [ðæt] [ˈmætər] .
too , for that matter .
也 , 为了 那 事情 .

也一样。

[ɑːn] [ˈhɔːrsɪz] , [æz; əz] [jet] ,
On horses , as yet ,
在 马匹 , 作为 然而 ,

目前为止, 在马匹身上

[ɪts] [juːz] [ɪz] [noʊ] [mɔːr] [ˈsɜːrt(ə)n] [tuː; tə] [ɪˈfekt] [ə; eɪ] [kʃʊr] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [ˈplæstər] [kæst] . "
it's use is no more certain to effect a cure than a plaster cast . "
它是 使用 是 不 更多的 肯定 到 影响 一个 治愈 比 一个 石膏 投掷 . "

使用这种方法并不能比石膏固定更保证治愈。

" [waɪ] [nɑːt] ? " [æskt] [ðə; ði] [ˈedɪtər] [æz; əz] [ðeɪ] [ɡɑːt] [ɪn] [ðə; ði] [kɑːr] .
" **Why not ? " asked the editor as they got in the car .**
" 为什么 不是 ? " 问 这 编辑 作为 他们 得到 在 这 车 .

“为什么不呢?”编辑一边问, 一边上了车。

" [ðeəz; ðəz] [ðə; ði] [seɪm] [ˈdɪfɪkəlti] [æz; əz] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] [ˈmeθədz] [ʌv; əv] [ˈsetɪŋ] [ə; eɪ] [ˈhɔːrsəz] [leg] .
" **There's the same difficulty as with all methods of setting a horse's leg .**
" 有 这 相同的 困难 作为 和 全部 方法 的 环境 一个 马匹 腿 .

“所有给马腿固定的方法都存在同样的困难。”

[ðeəz; ðəz] ['sɪmplɪ] [tu:] [mʌtʃ] [weɪt] [fɔːr; fər] [sʌtʃ] [smɔːl] [legz] .

There's simply too much weight for such small legs .
有 简单地 也 很多 重量 为了 这样的 小的 腿 .

对于这么细的腿来说，重量实在太大了。

[ðeəz; ðəz] [ɪksperɪmen'teɪn] ['ɡoʊɪŋ][ɑːn][ɔːl][ðə; ðɪ][taɪm][æɪ; ət] ['kɑːlɪdʒɪz] [ænd; ənd] [vetərɪ'neriən] [skuːlz] .
There's experimentation going on all the time at colleges and veterinarian schools .
有 实验 去 在 全部 这 时间 在 大学 和 兽医 学校 .

大学和兽医学院一直在进行各种实验。

[ˈevri] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [juː; jʊ] [riːd] [æɪ; ən][ˈɑːrtɪk(ə)] [ðæt] [ˈsʌmwʌn] [hæz; həz] [dɪ'skʌvəd] [ə; eɪ] [nuː]
Every now and then you read an article that someone has discovered a new
每一个 现在 和 然后 你 读 一个 文章 那 某人 有 发现 一个 新的
[ˈmeθəd] [ʌ; əv] [rɪ'periŋ] [ˈbrʊkən] [boʊnz] [ɪn] [ˈhɔːrsɪz] ,
method of repairing broken bones in horses ,
方法 的 维修 破碎的 骨头 在 马匹 ,

你偶尔会看到一些文章，说有人发现了一种修复马匹骨折的新方法。

[bʌt; bət][ðə; ðɪ][fækt] [rɪ'meɪnz] [ðæt] [ɪn][moʊst]['keɪsɪz][ðə; ðɪ] [hɔːrs] [ɪz] [θruː] .
but the fact remains that in most cases the horse is through .
但 这 事实 遗迹 那 在 最多 案例 这 马 是 通过 .

但事实仍然是，在大多数情况下，这匹马已经不行了。

[ə; eɪ][ˈplæstər][kæst][ɪz] [stɪl] [ðə; ðɪ][moʊst] [ˈwaɪdli] [juːst] , [ænd; ənd][ˈoʊnli][ɪn][ˈaɪsəleɪtɪd]['keɪsɪz][ɪz][aɪ 'tiː]
A plaster cast is still the most widely used , and only in isolated cases is it
一个 石膏 投掷 是 仍然 这 最多 广泛 用过的 , 和 仅有的 在 孤立 案例 是 它
[sək'sesf(ə)] .
successful .
成功的 .

石膏绷带仍然是最常用的治疗方法，但只有极少数情况下才能成功。

[aɪ] [hoʊp] [ðɪs] [ɪz][wʌn][ʌ; əv][ðem; ðəm] .
I hope this is one of them .
我 希望 这 是 一 的 他们 .

我希望这是其中之一。

" [ˈtʃæptər] [ˈfɪftiːn]
" **Chapter Fifteen**
" 章 十五

第十五章

[ə; eɪ] [lɔːŋ] [naɪt]
A Long Night
一个 长的 夜晚

漫漫长夜

[ˈdʒɪm][wʌz; wəz] [stɪl] [ˈsɪtɪŋ] [ɑːn][ðə; ðɪ] [ɡraʊnd] [br'saɪd] [ˈtɪktəːk] [wen] [ˈdraɪv, 'dɑːktə] . - [ænd; ənd]
Jim was still sitting on the ground beside Ticktock when Dr . Cornby and
吉姆 曾是 仍然 坐着 在 这 地面 旁 滴答滴答 什么时候 博士 . - 和
[ðə; ðɪ][ˈeditər] [ə'raɪvd] .
the editor arrived .
这 编辑 到达的 .

当康比医生和编辑到达时，吉姆仍然坐在滴答滴答旁边的地上。

[ðə; ðɪ] [vetərɪ'neriən] [ˈweɪstɪd] [noʊ] [taɪm] , [bʌt; bət]['æftər][ə; eɪ] [ɔːrt] [ˈɡriːtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ðɪ]['fæməli] ,
The veterinarian wasted no time , but after a short greeting to the family ,
这 兽医 浪费 不 时间 , 但 后 一个 短的 问候 到 这 家庭 ,
[ɪ'mɪːdiətli] [went] [tuː; tə][wɜːrk] .
immediately went to work .
立即地 去 到 工作 .

兽医没有浪费时间，在与这家人简单打了个招呼后，立即开始工作。

[ˈjuːzɪŋ] [ə; eɪ] [flæʃ] [laɪt] , [hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [ˈkerf(ə)] [ɪg,zæmɪˈneɪ](ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][ˈbroʊkən][leg] .
Using a flash light , he made a careful examination of the broken leg .
使用 一个 闪光 光 , 他 制成 一个 小心 考试 的 这 破碎的 腿 .
他用手电筒仔细检查了断腿。

[ˈdʒɪm] [wɑːtʃt] [ˈevri] [muːv] [wɪð; wɪθ][ˈpeɪnf(ə)] [æŋˈzaɪəti] .
Jim watched every move with painful anxiety .
吉姆 观看 每一个 移动 和 痛苦 焦虑 .
吉姆焦虑不安地注视着每一个动作。

[ˈhoʊpfəli] [hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət][ˈdraɪv, ˈdɑːktɜː] . - [feɪs] [æz; əz][ðə; ði] [ˈlætər] [stʊd] [ʌp][frʌm; frəm]
Hopefully he looked at Dr . Cornby's face as the latter stood up from
希望 他 看起来 在 博士 . 脸 作为 这 后者 站立 向上 从
[hɪz; ɪz] [ɪnˈspek](ə)n] . [-]
his inspection . [223]
他的 检查 . [-]
希望他能看到科恩比医生从检查中站起来时的表情。[223]

“ [kæn; kən][juː; jʊ] [fɪks] [aɪˈtiː] ? ” [hiː; hi] [æskt] .
“ **Can you fix it ?** ” **he asked .**
“ 能 你 使固定 它 ? ” 他 问 .
“你能修好它吗？”他问道。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈdespərət] [ˈpliːdɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [vɔɪs] .
There was desperate pleading in his voice .
那里 曾是 绝望的 恳求 在 他的 嗓音 .
他的声音里充满了绝望的恳求。

“ [aɪ][dəʊnt] [noʊ] , [ˈdʒɪm] .
“ **I don't know , Jim .**
“ 我 不 知道 , 吉姆 .
“我不知道，吉姆。”

[ɪts] [ə; eɪ] [kliːn] [breɪk] , [noʊ][ˈdʒæɡɪd][ˈedʒəz, ˈedʒɪz] , [soʊ][wiː; wi][kæn; kən][traɪ] .
It's a clean break , no jagged edges , so we can try .
它是 一个 干净的 休息 , 不 锯齿状 边缘 , 所以 我们 能 尝试 .
这是一个干净利落的断裂，没有毛刺，所以我们可以试试。

[juː; jʊ][kæn; kən][ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli][set][ə; eɪ][leg] , [bʌt; bət] [ˈweðər] [aɪˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [səkˈsesf(ə)] [ɪz] [ˈɔːlweɪz]
You can usually set a leg , but whether it will be successful is always
你 能 通常 放 一个 腿 , 但 无论 它 将要 是 成功的 是 总是
[ə; eɪ][ˈɡæmb(ə)] .
a gamble .
一个 赌博 .
你通常可以尝试做个决定，但能否成功始终是个赌博。

[ˈtɪk,tɑːk] [ænd; ænd][juː; jʊ] [wɪl] [pleɪ] [ə; eɪ] [mʌt] [mɔːr] [ɪmˈpɔːrt(ə)nt][pɑːrt][ɪn] [ðɪs] [ðæn; ðən][aɪ] [wɪl] .
Ticktock and you will play a much more important part in this than I will .
滴答滴答 和 你 将要 玩 一个 很多 更多的 重要的 部分 在 这 比 我 将要 .
滴答滴答，你和我将在这件事上扮演比我更重要的角色。

[juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [mʌt] [ˈtʌfər] [dʒɑːb] [əˈhed] [ʌv; əv][juː; jʊ][ðæn; ðən][aɪ][hæv; həv] . “
You have a much tougher job ahead of you than I have .”
你 有 一个 很多 更难 工作 前方 的 你 比 我 有 . “
你面临的任务比我的要艰巨得多。

“ [aɪm] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə][duː] [ˈeniθɪŋ] , ” [ˈænsər] [ˈdʒɪm] [ˈprɑːmptli] .
“ **I'm willing to do anything ,** ” **answered Jim promptly .**
“ 我是 愿意的 到 做 任何事物 , ” 回答 吉姆 及时 .
“我什么都愿意做，”吉姆立即回答道。

[ðə; ði] [ˌvetərɪˈneriən] [lʊkt] [əˈraʊnd] [əˈpreɪzɪŋli] [ænd; ənd] [ðen] [ˈɪʃuːd] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)nz] .
The veterinarian looked around appraisingly and then issued instructions .
这 兽医 看起来 大约 评估地 和 然后 发布 指示 .
兽医环顾四周，仔细打量了一番，然后下达了指示。

[ə; eɪ] [lɔːŋ] [ˈlaɪtɪŋ] [kɔːrd][wʌz; wəz] [faʊnd] [ænd; ənd] [stretʃt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈnɪrəst] [ˈsɑːkɪt] [tuː; tə]
A long lighting cord was found and stretched from the nearest socket to
一个 长的 灯光 绳索 曾是 成立 和 拉伸 从 这 最近的 插座 到
[ˈfɜːrniʃ] [ɪˌluːmɪˈneɪʃn] [æt; ət][ðə; ði] [ˈpɒniːz] [saɪd] .
furnish illumination at the pony's side .
提供 照明 在 这 小马的 边 .
人们找到了一根长长的照明电线，并将其从最近的插座拉出来，为小马驹提供照明。

[ðə; ði][ˈæksɪdənt][hæd; həd] [əˈkɜːrd] [bɪˈniːθ] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][lɑːrdʒ] [triːz] [ɪn][ðə; ði][jɑːrd] .
The accident had occurred beneath one of the large trees in the yard .
这 事故 有 发生 下面 一 的 这 大的 树木 在 这 院子 .
事故发生在院子里的一棵大树下。

[ˈθɔːtfəli] [ˈdraɪv, ˈdɑːktɜː] . - [lʊkt] [ʌp][æt; ət][ə; eɪ][bɪɡ] [lɪm] [ˈɔːlmoʊst][dəˈrektli; daɪˈrektli]
Thoughtfully Dr . Cornby looked up at a big limb almost directly
深思熟虑 博士 . 看起来 向上 在 一个 大的 肢 几乎 直接地
[ˌoʊvərˈhed] .
overhead .
开销 .
科恩比博士若有所思地抬头望向几乎正上方的一根粗壮的树枝。

“ [ɪf] [wiː; wi][hæd; həd] [ɪˈkwɪpmənt] ,
“ **If we had equipment ,**
” 如果 我们 有 设备 ,
“如果有设备的话，

[ðə; ði] [best] [θɪŋ] [wʊd] [biː; bi][tuː; tə] [muːv] [hɪm; ɪm] [aʊt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [stɔːl] [ɪn][ðə; ði][baːrn] ,
the best thing would be to move him out to his stall in the barn ,
这 最好的 事物 会 是 到 移动 他 出去 到 他的 摊位 在 这 谷仓 ,
最好的办法是把他移到谷仓里的马厩里。

[bʌt; bət] [wiːd] [niːd] [ə; eɪ] [toʊ] [trʌk] [ɔːr][ə; eɪ] [ˈderɪk] [tuː; tə][duː][aɪˈtiː] .
but we'd need a tow truck or a derrick to do it .
但 我们会 需要 一个 拖 卡车 或者 一个 钻井架 到 做 它 .
但我们需要拖车或起重机才能完成这项工作。

[haʊˈevər] , [ðer; ðər][ɪz] [ˈɔːlweɪz] [ðə; ði] [ˌpɔːsəˈbɪləti] [ʌv; əv] [ˈduːɪŋ] [stiɪl] [mɔːr] [ˈdæmɪdʒ] [baɪ] [ˈmuːvɪŋ] [hɪm; ɪm]
However , there is always the possibility of doing still more damage by moving him
然而 , 那里 是 总是 这 可能性 的 正在做 仍然 更多的 损害 经过 移动 他
[ænd; ənd] ,
and ,
和 ,
然而，移动他可能会造成更大的破坏，

[ˈɔːlsʊʊ] , [ðə; ði] [ˈsuːnər] [wiː; wi][set][ðə; ði][leg][ðə; ði] [ˈbetər] .
also , the sooner we set the leg the better .
还 , 这 很快 我们 放 这 腿 这 更好的 .
此外，我们越早固定好腿越好。

[wiː; wi][ɑːr; ər] [ˈlʌki] [ɪn] [ðæt] [wiː; wi][kæən; kən] [reɪz] [hɪm; ɪm] [raɪt] [hɪr] , [bʌt; bət] [ɪf] [wiː; wi][duː] ,
We are lucky in that we can raise him right here , but if we do ,
我们 是 幸运的 在 那 我们 能 增加 他 正确的 这里 , 但 如果 我们 做 ,
我们很幸运能在这里抚养他，但如果我们这样做的话，

[ˈhiːz] [ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi] [hɪr] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
he's going to be here a long time .
他是 去 到 是 这里 一个 长的 时间 .
他会在这里待很长时间。

[naʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [rɪɡ] [ʌp][sʌm; səm][sɔːrt][ʌv; əv][pædɪd] [freɪm] [laɪk][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ə; eɪ][stɔːl]
Now can you rig up some sort of padded frame like the side of a stall
现在 能 你 钻井平台向上 一些 种类 的 带衬垫 框架 喜欢 这 边 的 一个 摊位
[soʊ] [ˈtɪk,tɑːk] [kæn; kən] [liːn] [əˈɡenst] [aɪ ˈtiː][ænd; ənd][rest] ? " [-]
so Ticktock can lean against it and rest ? " [224]
所以 滴答滴答 能 倾斜 反对 它 和 休息 ? " [-]

现在你能搭建一个类似马厩侧面的带衬垫的框架，让 Ticktock 可以靠在上面休息吗？"[224]

" [ˈsɜːrt(ə)nli] , " [rɪˈplaɪd] [ˈmɪstər] . [medəʊz] .
" Certainly , " replied Mr . Meadows .
" 当然 , " 回复 先生 : 草地 .

“当然,”梅多斯先生回答道。

" [wɪː; wi][kæn; kən][duː] [ˈeniθɪŋ] [ðæts] [ˈnesəsəri] . "
" We can do anything that's necessary . "
" 我们 能 做 任何事物 那就是 必要的 : " "

“我们可以做任何必要的事情。”

" [oʊ] . [keɪ] . , " [sed] [ðə; ði] [ˌvetərɪˈneriən] .
" O . K . , " said the veterinarian .
" 哦 : K : , " 说 这 兽医 .

“好的,”兽医说。

" [ˈmɪsɪz] . [medəʊz] , [juː; jʊ][ɑːr; ər][ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [hɔːrs] [ˈklʌtərɪŋ] [ʌp][jɔːr; jər] [bæk] [jɑːrd]
" Mrs . Meadows , you are going to have a horse cluttering up your back yard
" 太太 : 草地 , 你 是 去 到 有 一个 马 杂乱 向上 你的 后退 院子
[fɔːr; fər][sʌm; səm] [taɪm] .
for some time .
为了 一些 时间 .

“梅多斯太太，你的后院里会有一段时间被一匹马占据。”

" [ʃɪː; ʃɪ][ˈoʊnli] [smaɪld] [tuː; tə] [ʊʊ] [hɜːr; hər] [læk] [ʌv; əv][kənˈsɜːrn] , [soʊ][hiː; hi] [kənˈtɪnjuːd] .
" She only smiled to show her lack of concern , so he continued .
" 她 仅有的 微笑 到 展示 她 缺少 的 忧虑 , 所以 他 持续 .

“她只是微笑以示漠不关心，于是他继续说道。”

" [fɜːrst] , [aɪ] [niːd] [ə; eɪ] [ɡʊd] [strɔːŋ] [blɑːk] [ænd; ənd][ˈtæk(ə)l] .
" First , I need a good strong block and tackle .
" 第一的 , 我 需要 一个 好的 强的 堵塞 和 处理 .

“首先，我需要一个强壮的阻挡和擒抱。”

" [ðə; ði] [blɑːk] [ænd; ənd][ˈtæk(ə)l][wʌz; wəz] [sɪˈkjɔːrli] [ˈfɑːsənd] [tuː; tə][ðə; ði] [lɪm] [ˌoʊvərˈhed] [ænd; ənd] [ðen]
" The block and tackle was securely fastened to the limb overhead and then
" 这 堵塞 和 处理 曾是 安全地 系紧 到 这 肢 开销 和 然后
[ˈdraɪv, ˈdɑːktɜː] . - [prəˈduːst] [ə; eɪ] [waɪd] [ˈkænvəs] [ˈbelɪbənd] [tuː; tə][ɡoʊ] [ˈʌndər] - [ˈbɑːdi] ,
Dr . Cornby produced a wide canvas bellyband to go under Ticktock's body ,
博士 : - 生产 一个 宽的 帆布 腹带 到 去 在下面 - 身体 ,

“滑轮组牢牢地固定在头顶的树枝上，然后科恩比医生拿出一条宽帆布腹带，垫在滴答的身体下面。”

[ə; eɪ] [ˈbrɪtʃɪŋ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [breɪst] [stræp] .
a breeching and a breast strap .
一个 突破 和 一个 胸部 带子 .

一条臀带和一条胸带。

[hiː; hi] [wɜːrkt] [ˈræpɪdli] [wɪð; wɪθ][ˈoʊnli][æn; ən] [əˈkeɪzən(ə)] [ˈkɑːment] .
He worked rapidly with only an occasional comment .
他 工作 快速 和 仅有的 一个 偶然 评论 .

他工作效率很高，只是偶尔说几句话。

" [ɡɑːt][tuː; tə] [pʊt] [hɪm; ɪm] [aʊt] [tuː; tə] [kiːp] [hɪm; ɪm] [ˈkwaɪət] , " [hiː; hi] [sed] ,
" Got to put him out to keep him quiet , " he said ,
" 得到 到 放 他 出去 到 保持 他 安静的 , " 他 说 ,

“得把他赶出去才能让他安静下来,”他说。

[prə'dʒʊsɪŋ] [ə; eɪ][dʒʌg][ʌv; əv][ˈlɪkwɪd][ænd; ənd][ə; eɪ][ˈkɑ:mplɪkətɪd] [ə'piəriŋ] [æpə'retəs][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]
producing a jug of liquid and a complicated appearing apparatus with a
生产 一个 水壶 的 液体 和 一个 复杂的 出现 设备 和 一个
[bɔ:ŋ] [tu:b] .
long tube .
长的 管子 .

产生一壶液体和一个看起来很复杂的装置，该装置带有一根长管。

“ [ðɪs] [ɪz] [ˈklɔ:rəl] [ˈhaɪdreɪt] [wɪtʃ] [aɪ][eɪ 'em][ˈgoʊɪŋ][tu:; tə] [əd'mɪnɪstər] [ɪntrə'vi:nəsli] [ɪn][ðə; ði][ˈdʒʌgjələɹ]
“ **This is chloral hydrate which I am going to administer intravenously in the jugular**
” 这 是 氯醛 水合物 哪个 我 是 去 到 管理 静脉注射 在 这 颈静脉
[veɪn] .
vein .
静脉 .
“这是水合氯醛，我要通过颈静脉静脉注射给药。”

[dʒʌst][æz; əz][ˈsɪmp(ə)l][æz; əz] [ˈɡɪvɪŋ] [ˈplæzmə][tu:; tə][ə; eɪ][ˈpɜ:rs(ə)n] .
Just as simple as giving plasma to a person .
只是 作为 简单的 作为 给予 等离子体 到 一个 人 .
就像给别人捐献血浆一样简单。

“ [ˈtɪkʔɑ:k] [geɪv] [ə; eɪ][stɑ:rt][ʌv; əv][peɪn][ænd; ənd] [ˈterər] [æz; əz][ðə; ði][veɪn][wʌz; wəz] [pɜrst] [bʌt; bət][ɪn]
“ **Ticktock gave a start of pain and terror as the vein was pierced but in**
” 滴答滴答 给予 一个 开始 的 疼痛 和 恐怖 作为 这 静脉 曾是 穿孔 但 在
[ə; eɪ][fju:] [ˈmɪnɪts] [hɪz; ɪz] [ˈnɜ:rvəs] [ˈtremblɪŋ] [hæd; həd] [ˈsi:st] ,
a few minutes his nervous trembling had ceased ,
一个 很少 分钟 他的 紧张的 发抖 有 停止 ,
“当血管被刺破时，滴答猛地抽搐了一下，感到一阵剧痛和恐惧，但几分钟后，他的神经性颤抖就停止了。”

[hɪz; ɪz][legz] [rɪ'lækst] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [hed] [dru:pt] [ˈhevɪli] [ɪn][ˈdʒɪmz][læp] .
his legs relaxed , and his head drooped heavily in Jim's lap .
他的 腿 轻松 , 和 他的 头 下垂 重度 在 吉姆的 膝 .
他的双腿放松下来，头重重地垂在吉姆的腿上。

“ [aɪl] [hæv; həv][tu:; tə] [reɪz] [hɪm; ɪm][tu:; tə][get][æt; ət] [ðæt] [leg] , ” [sed] [ðə; ði][ˈdɑ:ktər] . [-]
“ **I'll have to raise him to get at that leg , ” said the doctor . [225]**
” 患病的 有 到 增加 他 到 得到 在 那 腿 , ” 说 这 医生 . [-]
“我得把他抬起来才能看到那条腿,”医生说。[225]

[baɪ][dɪnt][ʌv; əv] [mʌtʃ] [ˈpʊlɪŋ] , [ˈpʊʃɪŋ] [ænd; ənd] [ˈlɪftɪŋ] ,
By dint of much pulling , pushing and lifting ,
经过 凹痕 的 很多 拉 , 推动 和 举重 ,
通过大量的拉、推、抬，

[ðə; ði][waɪd] [ˈbelɪbənd] [wʌz; wəz] [ʃʌvd] [bɪ'ni:θ] [ðə; ði] [ˈmʌstæŋz] [ˈbɑ:di][ænd; ənd][ðə; ði][ˈendz]
the wide bellyband was shoved beneath the mustang's body and the ends
这 宽的 腹带 曾是 推搡 下面 这 野马的 身体 和 这 结束
[hʊkt] [tu:; tə][ðə; ði] [blɑ:k] [ænd; ənd][ˈtæk(ə)] .
hooked to the block and tackle .
钩子 到 这 堵塞 和 处理 .
宽大的腹带被塞进野马的身体下方，两端钩在滑轮组上。

[ˈsləʊli] [ænd; ənd] [ˈkerfəli] [ðə; ði][lɪmp] [hɔ:rs] [wʌz; wəz] [reɪzd] .
Slowly and carefully the limp horse was raised .
缓慢地 和 小心 这 跛行 马 曾是 提高 .
人们小心翼翼地慢慢扶起了那匹瘫软的马。

[wen] [ðə; ði][ɪ'nɜ:rt][ˈbɑ:di][wʌz; wəz] [klɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [graʊnd] ,
When the inert body was clear of the ground ,
什么时候 这 惰性 身体 曾是 清除 的 这 地面 ,
当惰性物体离开地面后，

[ðeɪ] [ˈriːəˈdʒʌstɪd] [ɪts] [pəˈzɪ](ə)n] [ænd; ənd] [ðen] [sɪˈkjʊrd] [ðə; ði] [breɪst] [stræp][ænd; ənd] [briːtʃ] [bənd][ɪn]
they readjusted its position and then secured the breast strap and breech band in
他们 重新调整 它是 位置 和 然后 安全 这 胸部 带子 和 臀 乐队 在
[pleɪs] [tuː; tə] [kiːp] [ˈtɪkˌtɔːk] [frʌm; frəm] [ˈslaɪdɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [slɪŋ] .
place to keep Ticktock from sliding out of the sling .
地方 到 保持 滴答滴答 从 滑动 出去 的 这 吊索 .

他们重新调整了它的位置，然后固定好胸带和臀带，以防止 Ticktock 从吊带中滑出。

[ðə; ði][ˈɪndʒəd][ˈænɪm(ə)l][wʌz; wəz] [ðen] [reɪzɪd] [ʌnˈtɪl] [hɪz; ɪz] [fiːt] [ˈdæŋɡəld] [klɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɡraʊnd] [baɪ]
The injured animal was then raised until his feet dangled clear of the ground by
这 受伤 动物 曾是 然后 提高 直到 他的 脚 悬挂着 清除 的 这 地面 经过
[ə; eɪ] [fjuː] [ɪntʃɪz] .
a few inches .
一个 很少 英寸 .

然后，人们将受伤的动物抬起，直到它的脚离地几英寸。

[ə; eɪ][ˈfaɪn(ə)l] [əˈdʒʌstmənt] [wʌz; wəz] [meɪd] [soʊ] [ðæt] [hɪz; ɪz][haɪnd] [fiːt] [wɜːr; wər] [ˈslaɪtli] [ˈloʊər] [ðæn; ðən]
A final adjustment was made so that his hind feet were slightly lower than
一个 最终的 调整 曾是 制成 所以 那 他的 后 脚 是 轻微地 降低 比
[hɪz; ɪz] [fɔːr] [fiːt] .
his fore feet .
他的 前 脚 .

最后进行了调整，使他的后脚比前脚略低。

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [hed] [ˈhæŋɪŋ] [ˈɪmplɪ] [ˈdaʊnwərd] , [pʊr] [ˈtɪkˌtɔːk] [ˈsɜːrt(ə)nli] [prɪˈzentɪd] [ə; eɪ][fərˈlɔːrn]
With his head hanging limply downward , poor Ticktock certainly presented a forlorn
和 他的 头 绞刑 软弱无力 向下 , 贫穷的 滴答滴答 当然 呈现 一个 绝望
[ænd; ənd][ˈpɪtɪf(ə)l] [saɪt] .
and pitiful sight .
和 可怜 视线 .

可怜的滴答耷拉着脑袋，看起来十分凄惨可怜。

[ɪn][ðə; ði] [ˈmiːntaɪm] , [bɪl] [ˈɑːrnəld][hæd; həd] [bɪn] [prɪˈpeərɪŋ] [ðə; ði] [məˈtɪriəl] [fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈplæstər][kæst]
In the meantime , Bill Arnold had been preparing the material for a plaster cast
在 这 与此同时 , 账单 阿诺德 有 到过 准备 这 材料 为了 一个 石膏 投掷
.
.
.

与此同时，比尔·阿诺德一直在准备石膏模型所需的材料。

[ˈdraɪv, ˈdaːktɜː] . - [wɜːrkt] [ˈræpɪdli] [ænd; ənd] [suːn] [hæd; həd][ðə; ði][leg] [set][ænd; ənd] [pædɪd]
Dr . Cornby worked rapidly and soon had the leg set and padded
博士 . - 工作 快速 和 很快 有 这 腿 放 和 带衬垫
[ˈredi] [fɔːr; fər][aɪ ˈtiː] .
ready for it .
准备好 为了 它 .

科恩比医生动作迅速，很快就将腿固定好并垫好衬垫。

“ [aɪ] [waɪ] [aɪ][hæd; həd][ə; eɪ][ˈflɔːrəˌskoʊp; ˈflʊərəˌskoʊp][ɔːr][sʌm; səm] [miːnz] [ʌv; əv] [ˈteɪkɪŋ] [æn; ən][eks] [reɪ]
” **I wish I had a fluoroscope or some means of taking an X ray**
“ 我 希望 我 有 一个 透视 或者 一些 方法 的 采取 一个 X 射线
[tuː; tə] [siː] [ɪf] [aɪ][hæv; həv] [ðæt] [boʊn] [ɪn][ɪɡˈzækt] [ˌæpəˈzɪ](ə)n] ,
to see if I have that bone in exact apposition ,
到 看 如果 我 有 那 骨 在 精确的 同位语 ,

“我希望我能有一台透视机或者某种X光设备，看看我的骨头是否完全对齐。”

“ [hiː; hi] [sed] [æz; əz][hiː; hi] [wɜːrkt] .
” **he said as he worked .**
“ 他 说 作为 他 工作 .

他一边干活一边说。

“ [aɪ][hæv; həv][tuː; tə][gʊʊ][baɪ] [tʌtʃ] [ɪn'taɪərli] , [bʌt; bət][aɪ] [θɪŋk] [aɪv] [gɔ:t][aɪ 'ti:] [raɪt] .
“ **I have to go by touch entirely , but I think I've got it right .**
“ 我 有 到 去 经过 触碰 完全 , 但 我 思考 我已经 得到 它 正确的 .
“我只能完全凭感觉来判断, 但我认为我做对了。”

“ [æftər][ðə; ði][ˈplæstər][kæst][hæd; həd] [bɪn] [ə'plaɪd] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [ˈhɑ:rdnɪŋ] ,
“ **After the plaster cast had been applied and was hardening ,**
“ 后 这 石膏 投掷 有 到过 应用 和 曾是 硬化 ,
“石膏绷带敷好并开始变硬后,

[ðə; ði] [ˌvetərɪ'neriən] [sæt] [daʊn] [tuː; tə][rɪ'læks][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [fju:] ['mɪnɪts] .
the veterinarian sat down to relax for a few minutes .
这 兽医 卫星 向下 到 放松 为了 一个 很少 分钟 .
兽医坐下来放松了几分钟。

[hiː; hi] [ˈlaɪtɪd] [hɪz; ɪz][paɪp][ænd; ənd] [druː] [ɪn][ðə; ði] [smʊʊk] [ˈɡreɪtʃəli] .
He lighted his pipe and drew in the smoke gratefully .
他 照明 他的 管道 和 画 在 这 抽烟 感激不尽 .
他点燃烟斗, 感激地吸了一口烟。

[ˈdʒɪm] [geɪv] [ə; eɪ][bɪɡ] [saɪ] [ʌv; əv] [rɪ'li:f] [ænd; ənd] [lʊkt] [ˈhoʊpʃəli] [æt; ət][ˈdraɪv, 'dɑ:ktə] . - .
Jim gave a big sigh of relief and looked hopefully at Dr . Cornby .
吉姆 给予 一个 大的 叹 的 宽慰 和 看起来 希望 在 博士 . - .
吉姆长舒一口气, 满怀希望地看向科恩比医生。

[hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [ə'freɪd][tuː; tə] [ʌtər] [ə; eɪ] [saʊnd] [waɪl] [ðə; ði][ˈdɑ:ktər][hæd; həd] [bɪn] [ˈwɜ:rkɪŋ] ,
He had been afraid to utter a sound while the doctor had been working ,
他 有 到过 害怕的 到 说出 一个 声音 尽管 这 医生 有 到过 在职的 ,
医生工作时, 他一直不敢发出声音。

[bʌt; bət] [naʊ] [hiː; hi] [felt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [tɔ:k] . [-]
but now he felt he could talk . [226]
但 现在 他 毛毡 他 可以 讲话 . [-]
但现在他觉得自己可以说话了。[226]

“ [ˈhi:z] [ˈgʊʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi][ɔ:l] [raɪt] [naʊ] , [ˈɪznt] [hiː; hi] , [ˈdɑ:ktər] ?
“ **He's going to be all right now , isn't he , Doctor ?**
“ 他是 去 到 是 全部 正确的 现在 , 不是 他 , 医生 ?
“他现在应该没事了吧, 医生? ”

“ [hiː; hi] [æskt] [ˈæŋkʃəsli] .
“ **he asked anxiously .**
“ 他 问 焦虑地 .
他焦急地问道。

“ [aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd] [seɪ] [jes] [ˈdefɪnətli] , [bʌt; bət][aɪ][kɑ:nt] , [ˈdʒɪm] .
“ **I wish I could say yes definitely , but I can't , Jim .**
“ 我 希望 我 可以 说 是的 确实 , 但 我 不能 , 吉姆 .
“我真希望我能肯定地说‘是’, 但我不能, 吉姆。”

[ðə; ði][ˈbæt(ə)l][hæz; həz][ˈoʊnli] [brɪ'ɡʌn] .
The battle has only begun .
这 战斗 有 仅有的 开始 .
战斗才刚刚开始。

[ˈoʊnli][ðə; ði][ˈsɪmp(ə)l][pɑ:rt][ɪz][ˈoʊvər] .
Only the simple part is over .
仅有的 这 简单的 部分 是 超过 .
只有简单的部分结束了。

[aɪm][nɑ:t][ˈɡoʊɪŋ][tu:; tə][kɪd][ju:; jə][bʌt; bət][tel][ju:; jə][dʒʌst][wʌt][kæn; kən][ænd; ənd][dʌz][ˈhæpən][ɪn]
I'm not going to kid you but tell you just what can and does happen in
我是 不是 去 到 孩子 你 但 告诉 你 只是 什么 能 和 做 发生 在
[moʊst][ˈkeɪsɪz] . "
most cases . "

最多 案例 . "

我不会骗你，我会告诉你大多数情况下会发生什么，以及确实会发生什么。

" [oʊ] . [keɪ] . , " [sed][ˈdʒɪm][ˈɡrɪmli] .
" **O . K . . , " said Jim grimly** .
" 哦 . K . , " 说 吉姆 阴沉地 .

"好吧，"吉姆神情严肃地说。

" [ə; eɪ][hɔ:rs][hæz; həz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst][ˈsensətɪv][ˈnɜ:rvəs][ˈsɪstəmz][ʌv; əv][ɔ:l][ˈænɪmlz] ,
" **A horse has one of the most sensitive nervous systems of all animals** ,
" 一个 马 有 一 的 这 最多 敏感的 紧张的 系统 的 全部 动物 ,
"马拥有所有动物中最敏感的神经系统之一，

[wɪtʃ][ɪz][ðə; ði][wʌn][θɪŋ][ðæt][meɪks][ˈmætərz][soʊ][ˈdɪfɪkəlt][wen][ðeɪ][hæv; həv][æn; ən][ˈæksɪdənt] .
which is the one thing that makes matters so difficult when they have an accident .
哪个 是 这 一 事物 那 制作 事情 所以 难的 什么时候 他们 有 一个 事故 .
正因如此，当他们发生意外时，事情才会变得如此棘手。

[ðeɪ][ɑ:r; ər][pərˈtɪkjələrli][səˈseptəb(ə)][tu:; tə][ˈeni][peɪn] , [wɪtʃ][meɪks][ðəm; ðəm][raɪð][əˈraʊnd] ,
They are particularly susceptible to any pain , which makes them writhe around ,
他们 是 特别 易受影响的 到 任何 疼痛 , 哪个 制作 他们 翻腾 大约 ,
它们对疼痛特别敏感，疼痛会让它们痛苦地扭动挣扎。

[kɪk][ænd; ənd][du:] [ˈevriθɪŋ][ðeɪ][ˈʃʊdənt][wen][ðeɪ][hæv; həv][ə; eɪ][ˈbroʊkən][boʊn] .
kick and do everything they shouldn't when they have a broken bone .
踢 和 做 一切 他们 不应该 什么时候 他们 有 一个 破碎的 骨 .
骨折后，他们会踢腿，还会做所有不该做的事情。

[ɑ:n][ðə; ði][ˈʌðər][hænd] ,
On the other hand ,
在 这 其他 手 ,

另一方面，

[ju:; jə][kɑ:nt][ki:p][ðəm; ðəm][ˈkwaɪət][baɪ][ˈki:pɪŋ][ðəm; ðəm][ˈʌndər][dəʊp][bɪˈkæz, bɪˈkɔ:z][ðər; ðər][ˈnɜ:rvəs]
you can't keep them quiet by keeping them under dope because their nervous
你 不能 保持 他们 安静的 经过 保持 他们 在下面 太棒了 因为 他们的 紧张的
[ˈsɪstəm][dʒʌst][wəʊnt][stænd][aɪˈti:][fɔ:r; fər][ˈeni][lenkθ; lenθ][ʌv; əv][taɪm] .
system just won't stand it for any length of time .
系统 只是 惯于 站立 它 为了 任何 长度 的 时间 .

你不能通过给他们服用药物来让他们安静下来，因为他们的神经系统无法承受长时间的药物作用。

[ðæts][waɪ][ə; eɪ][reɪs][hɔ:rs][ˈseldəm][riˈkʌvəz][frʌm; frəm][ə; eɪ][ˈbroʊkən][leg] — [ˈhi:z][sʌtʃ][ə; eɪ]
That's why a race horse seldom recovers from a broken leg — he's such a
那就是 为什么 一个 种族 马 很少 恢复 从 一个 破碎的 腿 — 他是 这样的 一个
[ˈnɜ:rvəs][ˈænɪm(ə)l][hi:; hi][wəʊnt][ki:p][stɪl] . "
nervous animal he won't keep still . "
紧张的 动物 他 惯于 保持 仍然 . "

这就是为什么赛马很少能从断腿中恢复过来——它们是一种非常敏感的动物，根本无法保持静止。

" - [nɑ:t][ˈnɜ:rvəs] , " [sed][ˈdʒɪm][ˈpra:ɪmptli] .
" **Ticktock's not nervous , " said Jim promptly** .
" - 不是 紧张的 , " 说 吉姆 及时 .

"滴答一点也不紧张，"吉姆立刻说道。

" [noʊ] , [ˈhi:z][ə; eɪ][ˈræðər][kɑ:m][ˈlɪt(ə)l][ˈpoʊni] , [bʌt; bət][ɑ:n][ðə; ði][ˈʌðər][hænd] , [ˈhi:z][noʊ][ˈplæsaɪd][kaʊ] .
" **No , he's a rather calm little pony , but on the other hand , he's no placid cow** .
" 不 , 他是 一个 相当 冷静的 小的 小马 , 但 在 这 其他 手 , 他是 不 平静 奶牛 .
"不，他是一匹相当温顺的小马，但另一方面，他不是一头温顺的牛。"

[aɪv] [si:n] [taɪmz] [wen] [hi:; hi][ˈæktɪd] [ˈprɪti] [ˈspɪrɪtɪd] ;
I've seen times when he acted pretty spirited ;
我已经 已见 时代 什么时候 他 行动 漂亮的 精神抖擞 ;

我曾见过他表现得相当精神抖擞的时候；

[soʊ][aɪ ˈti:][wəʊnt][bi:; bi] [bɪr] [ænd; ənd] [ˈskɪtlz] [ˈki:pɪŋ] [hɪm; ɪm][ˈkwaɪət] .
so it won't be beer and skittles keeping him quiet .
所以 它 惯于 是 啤酒 和 彩虹糖 保持 他 安静的 .

所以，让他保持沉默的不是啤酒和彩虹糖。

[ænd; ənd] [ju:v] [gɑ:t][tu:; tə][du:][aɪ ˈti:] .
And you've got to do it .
和 你已经 得到 到 做 它 .

你必须这么做。

[naʊ] [ju:; jə][ˈnoʊtɪs] [haʊ] [ˈsloʊpɪŋ] [ə; eɪ] [ˈhɔrsəz] [leg][ɪz] .
Now you notice how sloping a horse's leg is .
现在 你 注意 如何 倾斜的 一个 马匹 腿 是 .

现在你注意到马腿的倾斜角度有多大了吗？

[ɪts] [ˈdɪfɪkəlt] [tu:; tə] [ki:p] [ə; eɪ][ˈplæstər][kæst][ɪn] [pleɪs] — [ɪf] [ðə; ði] [breɪk] [wɜ:r; wər] [əˈbʌv] [ðə; ði] [ni:]
It's difficult to keep a plaster cast in place — if the break were above the knee
它是 难的 到 保持 一个 石膏 投掷 在 地方 — 如果 这 休息 是 多于 这 膝盖

[aɪ ˈti:] [wʊd] [bi:; bi][nekst][tu:; tə][ɪmˈpɑ:səb(ə)] .
it would be next to impossible .
它 会 是 下一个 到 不可能的 .

石膏固定很难保持原位——如果骨折部位在膝盖以上，那就几乎不可能固定住了。

[ðə; ði] [ˈmʌslz] [ɪn][ðə; ði][leg][ɑ:r; ər] [ˈveri] [ˈpaʊərf(ə)][ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] [hɔ:rs] [ˈstɑ:rts] [ˈmu:vɪŋ] ,
The muscles in the leg are very powerful and if the horse starts moving ,
这 肌肉 在 这 腿 是 非常 强大的 和 如果 这 马 开始 移动 ,

腿部肌肉非常强壮，如果马开始移动，

[ðə; ði] [kənˈtrækʃn] [ʌv; əv] [ðoʊz] [ˈmʌslz] [ɪz] [ɪˈnʌf] [tu:; tə] [pʊl] [ðə; ði] [boʊnz] [aʊt] [ʌv; əv] [æpəˈzi](ə)n] ,
the contraction of those muscles is enough to pull the bones out of apposition ,
这 收缩 的 那些 肌肉 是 足够的 到 拉 这 骨头 出去 的 同位语 ,

这些肌肉的收缩足以使骨骼脱离对位。

[baɪ] [ðæt] [aɪ] [mi:n] [aʊt] [ʌv; əv] [laɪn] , [ænd; ənd] [ðen] [ˈhi:z] [dʌn] [fɔ:r; fər] . " [-]
by that I mean out of line , and then he's done for . " [**227**]
经过 那 我 意思是 出去 的 线 , 和 然后 他是 完毕 为了 . " [-]

我的意思是，如果他越界了，那就完了。"[227]

" [aɪ] [ki:p] [hɪm; ɪm][ˈkwaɪət] , " [sed] [ˈdʒɪm][wɪð; wɪθ] [dɪˈtɜ:rmɪˈnei](ə)n] .
" I'll keep him quiet , " said Jim with determination .
" 患病的 保持 他 安静的 , " 说 吉姆 和 决心 .

“我会让他闭嘴的，”吉姆坚定地说。

" [aɪ] [steɪ] [raɪt] [hɪr] [brˈsaɪd] [ˈtɪktɔ:k] [ɔ:l][ðə; ði] [taɪm] . "
" I'll stay right here beside Ticktock all the time . "
" 患病的 停留 正确的 这里 旁 滴答滴答 全部 这 时间 . "

“我会一直待在滴答滴答旁边。”

" [ɪt] [bi:; bi][ə; eɪ] [lɔ:n] [ˈvɪdʒɪl] , " [sed] [ˈdraɪv, ˈdɑ:ktɜ:] . - [ˈsmaɪlɪŋ] [ˌsɪmpəˈθetɪkli] .
" It'll be a long vigil , " said Dr . Cornby smiling sympathetically .
" 它将 是 一个 长的 守夜 , " 说 博士 . - 微笑 同情地 .

“这将是一场漫长的守夜，”科恩比医生微笑着表示同情。

" [ˈhi:z] [ˈgoʊɪŋ][tu:; tə][bi:; bi][ɪn] [ðæt] [slɪŋ] [æt; ət] [li:st] [sɪks] [wi:ks] .
" He's going to be in that sling at least six weeks .
" 他是 去 到 是 在 那 吊索 在 至少 六 周 .

“他至少要用吊带固定六周。”

[ʌv; əv] [kɔ:rs] , [ðə; ði][fɜ:rst] [tu:] [wi:ks] [ɑ:r; ər][ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔ:rt(ə)nt] .
Of course , the first two weeks are the most important .
的 课程 , 这 第一的 二 周 是 这 最多 重要的 .
当然, 头两周最为重要。

[ˈæftər] [ðæt] [ðə; ði][boʊn] [hæz; həz] [bɪ'ɡʌn] [tu;; tə] [nɪt] [ænd; ənd][wəʊnt] [pəl] [ə'pɑ:rt][soʊ] [i:zəli] .
After that the bone has begun to knit and won't pull apart so easily .
后 那 这 骨 有 开始 到 针织 和 惯于 拉 除 所以 容易地 .
之后骨头开始愈合, 就不会那么容易分开了。

[naʊ] [ðə; ði][nekst] [θɪŋ] [ɪz][tu;; tə] [ki:p] [hɪm; ɪm] ['hæpi] [ænd; ənd] [i:tiŋ] .
Now the next thing is to keep him happy and eating .
现在 这 下一个 事物 是 到 保持 他 快乐的 和 吃 .
接下来要做的就是让他开心, 让他吃得好。

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [haʊ] [tu;; tə] [tel] [ju;; jʊ][tu;; tə][du:] [ðɪs] .
I don't know how to tell you to do this .
我 不 知道 如何 到 告诉 你 到 做 这 .
我不知道该怎么跟你说这件事。

[ju;; jʊ] [noʊ] [ðə; ði] [hɔ:rs] [ænd; ənd] [wɪl] [hæv; həv][tu;; tə] ['fɪɡjər] [aɪ 'ti:] [aʊt] [fɔ:r; fər] [jɔ:r'self] .
You know the horse and will have to figure it out for yourself .
你 知道 这 马 和 将要 有 到 数字 它 出去 为了 你自己 .
你了解这匹马, 需要自己去弄清楚。

[aɪv] [noʊn] [sʌm; səm] ['hɔ:rsɪz] [ðæt] [wəd] [ˌæbsə'lu:tli] [rɪ'fju:z] [tu;; tə] [i:t] ['eniθɪŋ] [wen] [ðeɪ]
I've known some horses that would absolutely refuse to eat anything when they
我已经 已知 一些 马匹 那 会 绝对地 拒绝 到 吃 任何事物 什么时候 他们
[wɜ:r; wər][ɪn][peɪn] .
were in pain .
是 在 疼痛 .
我认识一些马, 它们在疼痛的时候会完全拒绝吃任何东西。

[ɪn][wʌn] [keɪs] [aɪ] [traɪd] ['fi:dɪŋ] [ə; eɪ] [hɔ:rs] [θru:] [ə; eɪ] [tu:b] [tu;; tə] [ki:p] [hɪm; ɪm][ə'laɪv] .
In one case I tried feeding a horse through a tube to keep him alive .
在 一 案件 我 尝试 喂养 一个 马 通过 一个 管子 到 保持 他 活 .
我曾经尝试通过管子给一匹马喂食, 以维持它的生命。

[naʊ] ['tɪkˌtɔ:k] ['ʃʊdənt] [bi;; bi][ɪn][peɪn][ˈæftər] [ðɪs] , [bʌt; bət] ['hi:l] [bi;; bi] ['nɜ:rvəs] ['bi:ɪŋ] [ɪn] [ðæt] [slɪŋ]
Now Ticktock shouldn't be in pain after this , but he'll be nervous being in that sling
现在 滴答滴答 不应该 是 在 疼痛 后 这 , 但 地狱 是 紧张的 存在 在 那 吊索
.
.
.
现在 Ticktock 应该不会再感到疼痛了, 但是被吊着会让他感到紧张。

[ju:v] [gɑ:t][tu;; tə] [ki:p] [hɪm; ɪm][kɑ:m][ænd; ənd] ['hæpi] [ɪ'nʌf] [tu;; tə] [i:t] .
You've got to keep him calm and happy enough to eat .
你已经 得到 到 保持 他 冷静的 和 快乐的 足够的 到 吃 .
你得让他保持平静和快乐, 这样他才会吃东西。

" ['dʒɪm][wʌz; wəz][nɑ:t] [dɪs'kɜ:ɹɪdʒd] [baɪ] [ðɪs] ['ɑ:mɪnəs] ['wɔ:rnɪŋ] .
" **Jim was not discouraged by this ominous warning .**
" 吉姆 曾是 不是 灰心 经过 这 不祥的 警告 .
吉姆并没有被这个不祥的警告吓倒。

[hi;; hi] [felt] ['kɑ:nfɪdənt] [ðæt] [hi;; hi][kʊd; kəd] [ki:p] [ðə; ði] ['mʌstæŋ] ['kwaɪət][ænd; ənd] [kən'tentɪd] .
He felt confident that he could keep the mustang quiet and contented .
他 毛毡 自信的 那 他 可以 保持 这 野马 安静的 和 满足 .
他很有信心能够让这匹野马保持安静和满足。

[ˈtɪkˌtɔːk] [wʊd] [iːt] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] . [-]
Ticktock would eat for him . [228]
滴答滴答 会 吃 为了 他 . [-]

Ticktock 会替他吃饭。[228]

“ [naʊ] [ðeəz; ðəz][wʌn] [mɔːr] [ˈprɑːbləm] , ” [sed] [ˈdraɪv, ˈdɑːktə] . - .
“ **Now there's one more problem ,** ” **said Dr . Cornby .**
“ 现在 有 一 更多的 问题 , ” 说 博士 . - .

“现在又多了一个问题,”科恩比博士说。

“ [wiːl] [ˈloʊər] [hɪm; ɪm][ɪn][ə; ei] [fjuː] [ˈmɪnɪts] [soʊ] [ðæt] [sʌm; səm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [weɪt] [ɪz] [ˈrestɪŋ] [ɑːn]
“ **We'll lower him in a few minutes so that some of his weight is resting on**
“ 出色地 降低 他 在 一个 很少 分钟 所以 那 一些 的 他的 重量 是 休息 在
[hɪz; ɪz] [fiːt] .
his feet .
他的 脚 .

“我们几分钟后会把他放下来, 让他的一些体重落在脚上。”

[aɪ] [θɪŋk] [ðə; ði] [wei] [wiː; wi][hæv; həv][hɪm; ɪm][set][moʊst][ʌv; əv][aɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi][ɑːn][hɪz; ɪz][haɪnd] [fiːt] .
I think the way we have him set most of it will be on his hind feet .
我 思考 这 方式 我们 有 他 放 最多 的 它 将要 是 在 他的 后 脚 .

我认为我们让他大部分时间都用后腿站立的方式是这样的。

[iːtʃ] [deɪ] [wiːl] [pʊt] [mɔːr] [weɪt] [ɑːn][hɪz; ɪz] [fiːt] [ʌnˈtɪl] [ˈfaɪnəli] [ðə; ði] [slɪŋ] [wɪl] [dʒʌst][biː; bi][ðer; ðər]
Each day we'll put more weight on his feet until finally the sling will just be there
每个 天 出色地 放 更多的 重量 在 他的 脚 直到 最后 这 吊索 将要 只是 是 那里
[tuː; tə] [kiːp] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm] [ˈlaɪɪŋ] [daʊn] [ænd; ənd][fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə][juːz] [wen] [hiː; hi] [ˈwɒnts]
to keep him from lying down and for him to use when he wants
到 保持 他 从 说谎 向下 和 为了 他 到 使用 什么时候 他 想要
[tuː; tə] [rest] .
to rest .
到 休息 .

我们会每天逐渐增加他双脚的负重, 直到最后吊带的作用仅仅是防止他躺下, 以及在他想要休息时使用。

[naʊ] [sʌm; səm] [ˈhɔːrsɪz] [ˈnevər] [laɪ] [daʊn] [tuː; tə] [sliːp] .
Now some horses never lie down to sleep .
现在 一些 马匹 绝不 说谎 向下 到 睡觉 .

有些马从来不躺下睡觉。

[aɪv] [hæd; həd] [ˈfɑːrməz] [tel] [ˌem ˈiː] [ðæt] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈhɔːrsɪz] [hæv; həv] [stʊd] [æz; əz] [lɔːŋ]
I've had farmers tell me that some of their horses have stood as long
我已经 有 农民 告诉 我 那 一些 的 他们的 马匹 有 站立 作为 长的
[æz; əz][ə; ei] [ˈkʌp(ə)] [ʌv; əv] [ˈjɪrz] [wɪˈdʌʊt] [ˈlaɪɪŋ] [daʊn] [ˈʌðər] [ðæn; ðən][tuː; tə][roʊl] [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər]
as a couple of years without lying down other than to roll when they were
作为 一个 夫妻 的 年 没有 说谎 向下 其他 比 到 卷 什么时候 他们 是
[ɪn][ðə; ði] [ˈpæstʃər] .
in the pasture .
在 这 牧场 .

有农民告诉我, 他们的一些马匹在牧场上除了打滚之外, 已经连续两三年没有躺下过了。

[stiɪl] [ðeəz; ðəz][ˈdeɪndʒər] [wen] [juː; jʊ] [fɔːrs] [ə; ei] [hɔːrs] [tuː; tə][stænd][fɔːr; fər][sɪks] [wiːks] [ɪn][ə; ei] [slɪŋ]
Still there's danger when you force a horse to stand for six weeks in a sling
仍然 有 危险 什么时候 你 力量 一个 马 到 站立 为了 六 周 在 一个 吊索
[ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [get][ˌæməˈnartɪs] ,
that he might get laminitis ,
那 他 可能 得到 蹄叶炎 ,

但是, 强迫马匹用吊带固定六周仍然存在患蹄叶炎的危险。

[ɔːr] [ˈfaʊndər] . “
or founder .”
或者 创始人 . “

或创始人。”

“ [wɒts] [ðæt] ? ” [æskt] [ˈɑːrnəld] .
“ **What's that ?** ” **asked Arnold** .
“ 是什么 那 ? ” 问 阿诺德 .

“那是什么？”阿诺德问道。

“ [its] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] [ðæt] [ˈhæpənz] [wen] [ə; eɪ] [hɔːrs] [ɪz] [ˌoʊvərˈwɜːrkt] ,
“ **It's the same thing that happens when a horse is overworked** ,
“ 它是 这 相同的 事物 那 发生 什么时候 一个 马 是 过度劳累 ,
“这和马匹过度劳累的情况是一样的。”

[əˈlaʊd] [tuː; tə] [drɪŋk] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈwɔːtər] [hiː; hi] [ˈwɒnts] [ænd; ənd] [ðen] [stænd] .
allowed to drink all the water he wants and then stand .
允许 到 喝 全部 这 水 他 想要 和 然后 站立 .
允许他喝完所有想喝的水，然后站着。

[ðə; ði] [bləd] [ˈves(ə)lz] [ɪn] [ðə; ði] [fi:t] [ɑːr; ər] [ˈɪndʒərd] .
The blood vessels in the feet are injured .
这 血 船只 在 这 脚 是 受伤 .
脚部的血管受伤了。

[ðə; ði] [bləd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˈɑːrtəriːz] [ˈpaːsɪz] [θruː] [ˈtaɪni] [bləd] [ˈves(ə)lz] , [kɔːld] [ˈkæpɪləɪz] ,
The blood from the arteries passes through tiny blood vessels , called capillaries ,
这 血 从 这 动脉 通过 通过 微小的 血 船只 , 称为 毛细血管 ,
来自动脉的血液流经称为毛细血管的微小血管，

[ˈɪntuː][ðə; ði] [veɪnz] [ænd; ənd] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [hɑːrt] .
into the veins and back to the heart .
进入 这 静脉 和 后退 到 这 心 .
进入静脉，再返回心脏。

[ðiːz] [ˈlɪt(ə)l] [bləd] [ˈves(ə)lz] [ɑːr; ər] [ˈpɜːrmənəntli] [ˈdæmɪdʒd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈkɔːfɪn] [dʒɔɪnt] , [ɪnˈsaɪd] [ðə; ði]
These little blood vessels are permanently damaged and the coffin joint , inside the
这些 小的 血 船只 是 永久的 损坏的 和 这 棺材 联合的 , 里面 这
[huːf] ,
hoof ,
蹄 ,
这些细小的血管永久性受损，蹄内的蹄关节也受到了影响。

[ˈsʌfəz] [ænd; ənd] [drɔːps] [aʊt] [ʌv; əv] [pəˈziʃ(ə)n] .
suffers and drops out of position .
遭受 和 滴 出去 的 位置 .
受伤并失去位置。

[ðə; ði] [soʊl] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fʊt] [ˈɔːlsəʊ] [drɔːps] .
The sole of the foot also drops .
这 唯一 的 这 脚 还 滴 .
脚底也会下垂。

[juː; jʊ] [kæn; kən] [help] [maɪld] [ˈkeɪsɪz] [ʌv; əv] [ˈfaʊndər] ,
You can help mild cases of founder ,
你 能 帮助 温和的 案例 的 创始人 ,
你可以帮助轻症患者，

[bʌt; bət] [ðə; ði] [hɔːrs] [ɪz] [ˈnevər] [ʌp] [tuː; tə] [mʌt] [ɪkˈsept] [ˈveri] [laɪt] [wɜːrk] .
but the horse is never up to much except very light work .
但 这 马 是 绝不 向上 到 很多 除了 非常 光 工作 .
但这匹马除了做一些非常轻松的工作外，什么也做不了。

[iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi] [riˈkʌvəz] [hiː; hi] [ɪz] [ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli] [leɪm] [ʌnˈtɪl] [hɪz; ɪz] [bləd] [wɔːmz] [ʌp] . “
Even if he recovers he is usually lame until his blood warms up . ”
甚至 如果 他 恢复 他 是 通常 瘸 直到 他的 血 温暖 向上 . ”
即使他康复了，通常也要等到血液回暖后才会恢复正常跛行。

“ [wʌt] [kæn; kən][wi:; wi][du:][tu:; tə] [prɪ'vent] [aɪ 'ti:] ? ” [æskt] ['mɪstər] . [medəʊz] [waɪl]['dʒɪm] ['lɪsnd]
“ **What can we do to prevent it ?** ” **asked Mr . Meadows while Jim listened**
“ 什么 能 我们 做 到 防止 它 ? ” 问 先生 : 草地 尽管 吉姆 听着
['æŋkʃəsli] . [-]
anxiously . [229]
焦虑地 : [-]

“我们该如何阻止它呢？”梅多斯先生问道，吉姆焦急地听着。[229]

“ [wel] , ['bɪldɪŋ] [ðæt] [pædɪd] ['bærɪkeɪd] [wɪl] [gɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [tʃæns] [tu:; tə] [li:n] [ə 'genst] [aɪ 'ti:]
“ **Well , building that padded barricade will give him a chance to lean against it**
“ 出色地 , 建筑 那 带衬垫 路障 将要 给 他 一个 机会 到 倾斜 反对 它
[ænd; ənd][rest] .
and rest .
和 休息 :

“嗯，搭建那个带软垫的路障可以让他有机会靠在上面休息。”

['ɔ:lsoʊ] , [aɪ 'ti:] ['hɛlpz] [tu:; tə] [gru:m] [ðə; ði] [hɔ:rs] [ænd; ənd] [mə'sɑ:ʒ] [hɪz; ɪz] [legz] .
Also , it helps to groom the horse and massage his legs .
还 , 它 帮助 到 新郎 这 马 和 按摩 他的 腿 :

此外，给马梳毛和按摩腿部也有帮助。

[dəʊnt] [tʌtʃ] [ðə; ði]['brʊkən] [leg] [æt; ət] [ɔ:l][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [fju:] [deɪz] [ðʊ] .
Don't touch the broken leg at all for a few days though .
不 触碰 这 破碎的 腿 在 全部 为了 一个 很少 天 尽管 :

不过，这几天千万别碰断腿。

[bɪ'jɑ:nd] [ðæt] [ðer; ðər] ['ɪznt] [mʌtʃ] [ðæt] [kæn; kən] [bi:; bi] [dʌn] [bʌt; bət] [hoʊp] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [best] .
Beyond that there isn't much that can be done but hope for the best .
超过 那 那里 不是 很多 那 能 是 完毕 但 希望 为了 这 最好的 :

除此之外，也没什么别的办法了，只能祈祷一切顺利。

“ [ðə; ði] [vɛtərɪ'neriən] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] ['tɪktɔ:k] [ə'wʊk] , [ænd; ənd] [ðen] ['loʊəɾd] [hɪm; ɪm] [ʌn'tɪl] [hɪz; ɪz]
“ **The veterinarian waited until Ticktock awoke , and then lowered him until his**
“ 这 兽医 等待 直到 滴答滴答 醒来 , 和 然后 降低 他 直到 他的
[fi:t] [tʌtʃt] [ðə; ði] [graʊnd] ['laɪtlɪ] .
feet touched the ground lightly .
脚 感动 这 地面 轻轻 :

兽医等到滴答醒来后，才轻轻地将它放下，直到它的脚轻轻地接触到地面。

[æt; ət][fɜ:rst][ðə; ði]['pʊʊni] [wʌz; wəz] ['veri] ['grɑ:gi] [ænd; ənd] ['dʊʊpi] ,
At first the pony was very groggy and dozey ,
在 第一的 这 小马 曾是 非常 昏昏沉沉 和 傻瓜 ,

起初，这匹小马昏昏沉沉、反应迟钝。

[bʌt; bət][æz; əz][hɪz; ɪz] [hed] [klɪɾd] [hi:; hi] ['stɑ:rtɪd] [tu:; tə] ['strʌg(ə)l] .
but as his head cleared he started to struggle .
但 作为 他的 头 已清除 他 开始 到 斗争 :

但随着头脑逐渐清醒，他开始感到吃力。

[hi:; hi][kʊd; kəd][nɑ:t] [ʌndər'stænd] [waɪ] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['hæŋɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [er] [ænd; ənd][wʌz; wəz][ʌn'ɛɪb(ə)l]
He could not understand why he was hanging in the air and was unable
他 可以 不是 理解 为什么 他 曾是 绞刑 在 这 空气 和 曾是 无法
[tu:; tə] [wɔ:k] .
to walk .
到 走 :

他无法理解自己为什么会悬在空中，也无法行走。

“ [ðer; ðər] , [ðer; ðər] , [ʊʊld] [bɔɪ] .
“ **There , there , old boy .**
“ 那里 , 那里 , 老的 男生 :

“好了好了，老伙计。”

[jʊə(r)] [ɔ:l] [raɪt] [naʊ] , " [sed] ['dʒɪm] [kən'soʊlɪŋli] , ['pætɪŋ] [ðə; ði] ['mʌstæŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [hed] .
You're all right now , " said Jim consolinglly , patting the mustang on the head .
你是 全部 正确的 现在 , " 说 吉姆 令人欣慰的是 , 轻拍 这 野马 在 这 头 .
“你现在没事了,”吉姆安慰道, 一边拍了拍野马的头。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] ['fɜ:rðər] [ðæt] ['draɪv, 'dɑ:ktɜ:] . - [kʊd; kəd][du:] .
There was nothing further that Dr . Cornby could do .
那里 曾是 没有什么 更远 那 博士 : 可以 做 .
科恩比医生已经无能为力了。

[æz; əz][aɪ 'ti:] [wʌz; wəz]['æftər] [θri:] [ə'kloʊk, əu-] [ɪn][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] , [hi:; hi][ænd; ənd][ðə; ði] ['editər]
As it was after three o'clock in the morning , he and the editor
作为 它 曾是 后 三 点钟 在 这 早晨 , 他 和 这 编辑
[prɪ'perd] [tu:; tə] [li:v] .
prepared to leave .
准备 到 离开 .
当时已过凌晨三点, 他和编辑准备离开。

[æz; əz]['draɪv, 'dɑ:ktɜ:] . - ['wɪrəli] [pækt] [hɪz; ɪz][bæg] , ['dʒɪm] [ɔ:'kwərdli] [traɪd] [tu:; tə] [ɪk'spres]
As Dr . Cornby wearily packed his bag , Jim awkwardly tried to express
作为 博士 : 疲劳 包装 他的 包 , 吉姆 尴尬地 尝试 到 表达
[hɪz; ɪz] [θæŋks] .
his thanks .
他的 谢谢 .
科恩比医生疲惫地收拾行李时, 吉姆笨拙地试图表达他的谢意。

[hi:; hi][wʌz; wəz][soʊ] ['ɡreɪt(ə)l] [ðæt] [hi:; hi][kʊd; kəd][faɪnd][noʊ] [wɜ:rdz] ['ædɪkwət] [tu:; tə] [kən'veɪ] [ðə; ði]
He was so grateful that he could find no words adequate to convey the
他 曾是 所以 感激的 那 他 可以 寻找 不 字 足够的 到 传达 这
[depθ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['fi:lɪŋ] .
depth of his feeling .
深度 的 他的 感觉 .
他感激涕零, 找不到合适的词语来表达他内心的感激之情。

" [aɪ] [noʊ] [haʊ] [ju:; jʊ] [fi:l] , ['dʒɪm] , " [sed] ['draɪv, 'dɑ:ktɜ:] . - .
“ **I know how you feel , Jim , " said Dr . Cornby .**
“ 我 知道 如何 你 感觉 , 吉姆 , " 说 博士 : .
“我知道你的感受, 吉姆,”科恩比医生说。
" [dʒʌst] [fər'get] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] [ænd; ənd] [seɪv] [ɔ:l][jʊr; jər] ['enədʒɪz] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [deɪz] [ə'hed] .
“ **Just forget about it and save all your energies for the days ahead .**
“ 只是 忘记 关于 它 和 节省 全部 你的 能量 为了 这 天 前方 : .
“忘掉这件事吧, 把所有精力都留给未来的日子。”

[jʊə(r)] ['ɡoʊɪŋ] [tu:; tə] [ni:d] [ɔ:l] [ju:v] [ɡɑ:t] . " [-]
You're going to need all you've got . " [230]
你是 去 到 需要 全部 你已经 得到 : " [-]
你需要使出浑身解数。"[230]

['dʒɪm]['fɜ:rmli][rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu:; tə] [li:v] [hɪz; ɪz] ['poʊnɪz] [saɪd] ,
Jim firmly refused to leave his pony's side ,
吉姆 牢牢 拒绝 到 离开 他的 小马的 边 ,
吉姆坚决不肯离开他的小马驹身边。
[ɪn'sɪstɪŋ] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['ɡoʊɪŋ] [tu:; tə] [sɪt] [ʌp][ðə; ði] [rɪ'meɪndər] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] [br'saɪd] [ðə; ði]
insisting that he was going to sit up the remainder of the night beside the
坚持 那 他 曾是 去 到 坐 向上 这 余 的 这 夜晚 旁 这
[ɪndʒəd] ['ænɪm(ə)l] .
injured animal .
受伤 动物 : .
他坚持说, 他今晚要一直守在受伤的动物身边。

“ [hi:; hi] [maɪt] [wɑ:nt][sʌm; səm][ˈwɔ:tər] , ” [hi:; hi] [sed] , “ [ɔ:r][hi:; hi] [maɪt] [get] [skerd] [ænd; ənd][stɑ:rt]
“ **He might want some water** , ” **he said** , “ **or he might get scared and start**
“ 他 可能 想 一些 水 , ” 他 说 , ” 或者 他 可能 得到 害怕的 和 开始
[ˈki:kɪŋ] . ”
kicking . ”
踢 . ”

“他可能想喝点水,”他说,“或者他可能会害怕,然后开始踢腿。”

“ [ɔ:l] [raɪt] , ” [sed] [ˈmɪstər] . [medəuz] [hu:] [hæd; həd] [vɒləntiəd] [tu:; tə] [spend] [ðə; ði] [naɪt] [ɑ:n]
“ **All right** , ” **said Mr . Meadows who had volunteered to spend the night on**
“ 全部 正确的 , ” 说 先生 . 草地 WHO 有 自愿 到 花费 这 夜晚 在
[wɑ:tʃ] [brˈsaɪd] [ˈtɪkˌtɔ:k] .
watch beside Ticktock .
手表 旁 滴答滴答 .

“好的,”梅多斯先生说道,他自愿在滴答滴答旁边守夜。

“ [wi:l] [brɪŋ] [aʊt][sʌm; səm] [ˈblæŋkɪts] [ænd; ənd] [fɪks] [ʌp][ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [ju:; jʊ][kæn; kən][laɪ] [daʊn]
“ **We'll bring out some blankets and fix up a place where you can lie down**
“ 出色地 带来 出去 一些 毯子 和 使固定向上 一个 地方 在哪里 你 能 说谎 向下
[ɪf] [ju:; jʊ][wɑ:nt][tu:; tə] . ” [-]
if you want to . ” [**231**]
如果 你 想 到 . ” [-]

“我们会拿出一些毯子,并布置一个地方,如果你愿意的话,你可以躺下。”[231]

[dɑ:n] [faʊnd] [ˈdʒɪm] [ˈli:nɪŋ] [bæk] [əˈgenst] [ðə; ði] [tri:] [əˈsli:p] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈblæŋkɪt] [əˈraʊnd] [hɪz; ɪz]
Dawn found Jim leaning back against the tree asleep with a blanket around his
黎明 成立 吉姆 倾斜 后退 反对 这 树 睡着了 和 一个 毯子 大约 他的
[ˈʃəʊldəz] .
shoulders .
肩膀 .

黎明时分,吉姆发现他靠在树上睡着了,肩上盖着毯子。

[ˈtɪkˌtɔ:k] [dəʊzd] [ˈkwaiətli][ɪn][hɪz; ɪz] [slɪŋ] , [əˈpærəntli] [ˈkʌmftəbl; ˈkʌmfərtəbl][ænd; ənd] [kənˈtentɪd] .
Ticktock dozed quietly in his sling , apparently comfortable and contented .
滴答滴答 打盹 悄悄 在 他的 吊索 , 显然 舒服的 和 满足 .

滴答在吊带里安静地打着盹,看起来很舒服很满足。

[ˈmɪsɪz] . [medəuz] [dɪˈskʌvəd] [ðem; ðəm] [sti:l] [ɪn] [di:p] [ˈslʌmbər] [wen] [ʃi:; ʃɪ] [keɪm] [aʊt][tu:; tə] [kɔ:l]
Mrs . Meadows discovered them still in deep slumber when she came out to call
太太 . 草地 发现 他们 仍然 在 深的 睡眠 什么时候 她 来了 出去 到 称呼
[ˈdʒɪm][fɔ:r; fər] [ˈbrekfəst] .
Jim for breakfast .
吉姆 为了 早餐 .

梅多斯太太出来叫吉姆吃早饭时,发现他们还在熟睡。

[ʃi:; ʃɪ] [lʊkt] [daʊn] [ˈfɑ:ndli] [æt; ət][hɜ:r; hər] [ˈsʌnz] [drɔ:n] , [ˈtaɪərd] [feɪs] , [ˈheɪtɪŋ] [tu:; tə] [əˈweɪkən] [hɪm; ɪm]
She looked down fondly at her son's drawn , tired face , hating to awaken him
她 看起来 向下 深情地 在 她 儿子的 绘制 , 疲劳的 脸 , 憎恨 到 觉醒 他
.
.
.

她慈爱地低头看着儿子疲惫憔悴的脸,不忍心叫醒他。

[ri:tʃɪŋ] [daʊn] , [ʃi:; ʃɪ] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [ˈʃoʊldər] [ˈdʒentli] .
Reaching down , she shook his shoulder gently .
到达 向下 , 她 摇晃 他的 肩膀 轻轻地 .
她俯身轻轻摇了摇他的肩膀。

“ [ˈdʒɪm] , [ˈdʒɪm] , ” [ʃi:; ʃɪ] [sed] [ˈsɔ:ftli] .
“ **Jim , Jim , ” she said softly** .
“ 吉姆 , 吉姆 , ” 她 说 轻轻 .

“吉姆,吉姆,”她轻声说道。

“ [kʌm] [ɪn][ænd; ʌnd][hæv; həv][sʌm; səm] ['brekfəst] .
“ Come in and have some breakfast .
“ 来 在 和 有 一些 早餐 .
进来吃点早餐吧。

” [ˈdʒɪm][wʌz; wəz] ['rævənəs] .
” Jim was ravenous .
” 吉姆 曾是 贪婪的 .
吉姆饿坏了。

[hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət] ['tɪkˌtɔːk] , [huː] [stɪl] [slept] ['piːsfəli] ; [soʊ][hiː; hi] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə][goʊ][ɪn][tuː; tə] [ˈbrekfəst] .
He looked at Ticktock , who still slept peacefully ; so he decided to go in to breakfast .
breakfast .
早餐 .
他看了看还在安睡的滴答，于是决定进去吃早餐。

[haʊ'eɪvər] , [æz; əz][hiː; hi] ['stɑːrtɪd] [tɔːrd] [ðə; ði] [haʊs] [ðə; ði] ['mʌstæŋ] [ə'woʊk] [ænd; ʌnd] [stɜːrd] [ˈrestɪvli] .
However , as he started toward the house the mustang awoke and stirred restively .
不安地 .
然而，当他开始向房子走去时，那匹野马醒了过来，焦躁地躁动着。

[noʊ] [ə'maʊnt] [ʌv; əv][pər'sweɪʒ(ə)n][kʊd; kəd][hæv; həv] [meɪd] ['dʒɪm] [liːv] [ðen] ,
No amount of persuasion could have made Jim leave then ,
不 数量 的 劝说 可以 有 制成 吉姆 离开 然后 ,
当时无论怎么劝说，吉姆都不肯离开。

[soʊ][hɪz; ɪz] ['brekfəst] [wʌz; wəz] [sɜːrvd] [ɪn][ðə; ði][jɑːrd] .
so his breakfast was served in the yard .
所以 他的 早餐 曾是 服务 在 这 院子 .
所以他的早餐是在院子里吃的。

[hiː; hi][sæt] ['ʌndər] [ðə; ði][bɪg] [triː] ['hʌŋɡrəli] [dɪ'vʌʊərɪŋ] ['beɪkən][ænd; ʌnd] [egz] , ['sliːpi] [ænd; ʌnd]['taɪərd] [ˌbʌt; bət] ['hæpi] .
He sat under the big tree hungrily devouring bacon and eggs , sleepy and tired ,
他 卫星 在下面 这 大的 树 饥饿地 吞噬 熏肉 和 鸡蛋 , 困 和 疲劳的
, [bʌt; bət] ['hæpi] .
, but happy .
, 但 快乐的 .
他坐在大树下，狼吞虎咽地吃着培根和鸡蛋，虽然困倦疲惫，但却很开心。

[hiː; hi] [ðen] [fed] ['tɪkˌtɔːk] , ['ʌvɪŋli] ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['bʌkɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [hɔːrs] [tuː; tə] [iːt] [ænd; ʌnd] [drɪŋk] .
He then fed Ticktock , lovingly holding a bucket for the horse to eat and drink .
喝 .
然后他喂了Ticktock，慈爱地拿着一个桶给这匹马吃喝。

[hiː; hi][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə][goʊ] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [fjuː] [fiːt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['mʌstæŋ] ,
He refused to go more than a few feet from the mustang ,
他 拒绝 到 去 更多的 比 一个 很少 脚 从 这 野马 ,
他拒绝离开那匹野马超过几英尺远。

['tʃeɪsɪŋ] [ə'wei] ['evri] [flaɪ][ænd; ʌnd] ['fʌsɪŋ] ['oʊvər] ['tɪkˌtɔːk] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][wɜːr; wər][ə; eɪ]['taɪni]['beɪbi] .
chasing away every fly and fussing over Ticktock as if he were a tiny baby .
追逐 离开 每一个 飞 和 唠叨 超过 滴答滴答 作为 如果 他 是 一个 微小的 婴儿 .
赶走每一只苍蝇，像对待小婴儿一样呵护着滴答。

[dʒi:n] [brɔ:t] ['æplz] [ænd; ənd] [tʃɔ:s] ['bɪts][ʌv; əv]['kloʊvər][tu:; tə] ['ɔ:fər] .
Jean brought apples and choice bits of clover to offer .
让 带来 苹果 和 选择 比特 的 三叶草 到 提供 .

珍带来了苹果和精选的三叶草来供奉。

[ðə; ði][ˈpoʊni] , [ɪnˈsted] [ʌv; əv] [riˈfju:zɪŋ] [tu:; tə] [i:t] ,
The pony , instead of refusing to eat ,
这 小马 , 反而 的 拒绝 到 吃 ,

这匹小马并没有拒绝进食，

[əkˈseptɪd] ['evriθɪŋ] [ʌnˈtɪl] [ˈmɪstər] . [medəʊz] [bɪˈkeɪm] [əˈlɑ:rmɪd] [ˈoʊvər] - [lɑ:rdʒ] [ˈæpɪtaɪt] .
accepted everything until Mr . Meadows became alarmed over Ticktock's large appetite .
公认 一切 直到 先生 . 草地 成为 惊慌 超过 - 大的 食欲 .

起初，米多斯先生对滴答的食量之大感到担忧，但他一直都欣然接受。

“ [rɪˈmembər] , [ˈhi:z] [nɑ:t] ['gʊʊɪŋ][tu:; tə][get] ['eni] ['eksərsaɪz][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] , ” [hi:; hi] [wɔ:rnd] .
“ **Remember , he's not going to get any exercise for a long time ,** ” **he warned .**
“ 记住 , 他是 不是 去 到 得到 任何 锻炼 为了 一个 长的 时间 , ” 他 警告 .

“记住，他很长一段时间都无法进行任何锻炼，”他警告说。

“ [ju:l] [oʊvərˈfi:d] [hɪm; ɪm] [ɪf] [ju:; jʊ][dəʊnt] [wɑ:tʃ] [aʊt] .
“ **You'll overfeed him if you don't watch out .**
“ 你会 过度喂养 他 如果 你 不 手表 出去 .

“如果你不注意，你会喂他吃过量的。”

“ [ˈmɪstər] . [medəʊz] [sʌŋk] [tu:] [poʊsts] [nɪr] [ˈtɪkˌtɔ:k] [ænd; ənd] [bɪˈtwi:n] [ðəm; ðəm] [neɪld] [ˈbɔ:rdz]
“ **Mr . Meadows sunk two posts near Ticktock and between them nailed boards**
“ 先生 . 草地 沉没 二 帖子 靠近 滴答滴答 和 之间 他们 钉子 板

[wɪtʃ] [wɜ:r; wər] [pædɪd] [tu:; tə] [əˈlaʊ] [ðə; ði] [ˈmʌstæŋ] [tu:; tə] [rest] [əˈɡenst] [ðə; ði] [ˈstrʌktʃər]
which were padded to allow the mustang to rest against the structure
哪个 是 带衬垫 到 允许 这 野马 到 休息 反对 这 结构

[ˈkʌmfətəbliˈkʌmfərtəbli] . [-]
comfortably . [232]
舒适地 . [-]

“梅多斯先生在滴答马附近打了两根柱子，并在两根柱子之间钉上了木板，木板上铺有软垫，以便野马可以舒适地靠在柱子上。[232]”

[ðə; ði] [nu:z] [ˈtrævlɪd] [fæst] [θru:] [ðə; ði] [ˈkʌntrisaɪd] [ænd; ənd][ɔ:l] [ˈmɔ:rnɪŋ] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]
The news traveled fast through the countryside and all morning there was a
这 消息 旅行 快速地 通过 这 农村 和 全部 早晨 那里 曾是 一个
[strɪŋ] [ʌv; əv] [ˈvɪzɪtər] .
string of visitors .
细绳 的 访客 .

消息迅速传遍乡村，整个上午都有络绎不绝的访客。

[sʌm; səm] [keɪm] [aʊt][ʌv; əv] [ˈsɪmpəθi] [fɔ:r; fər][ˈdʒɪm][ænd; ənd] [ˈʌðər] [aʊt][ʌv; əv] [pʃʊr] [ˌkjʊriˈɑ:səti] .
Some came out of sympathy for Jim and others out of pure curiosity .
一些 来了 出去 的 同情 为了 吉姆 和 其他的 出去 的 纯的 好奇心 .

有些人是出于对吉姆的同情而来，有些人则是出于纯粹的好奇心。

[ə; eɪ] [hɔ:rs] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][leg][ɪn][ə; eɪ][ˈplæstər][kæst][wʌz; wəz] [kwɔɪt] [æn; ən] [əˈtrækʃ(ə)n] ,
A horse with his leg in a plaster cast was quite an attraction ,
一个 马 和 他的 腿 在 一个 石膏 投掷 曾是 相当 一个 景点 ,

一匹腿上打着石膏的马成了人们关注的焦点。

[pərˈtɪkjələrlɪ] [ə; eɪ] [ˈfeɪməs] [hɔ:rs] [laɪk] [ˈtɪkˌtɔ:k] .
particularly a famous horse like Ticktock .
特别 一个 著名的 马 喜欢 滴答滴答 .

尤其是像Ticktock这样著名的马。

[dʒi:n] ['stɜ:rnli] [kept] [ɔ:l] ['vɪzɪtər] [æt; ət][ə; eɪ] [rɪ'spektfəl] ['dɪstəns] , [ə'freɪd] [ðeɪ] [wʊd] [ə'lɑ:rm][ðə; ði]
Jean sternly kept all visitors at a respectful distance , afraid they would alarm the
让 严厉地 保留 全部 访客 在 一个 尊重 距离 , 害怕的 他们 会 警报 这
[ˈpoʊni] .
pony .
小马 .

珍妮严厉地要求所有访客与她保持适当的距离，以免他们惊扰到小马。

[ˈɔ:rtli] ['æftər] [nu:n] ['tɪməθi] [keɪm] ['raɪdɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [leɪn] [ə'straɪd] [ə; eɪ][hju:dʒ] ['pə:ʃərɒn] .
Shortly after noon Timothy came riding down the lane astride a huge Percheron .
不久 后 中午 蒂莫西 来了 骑术 向下 这 车道 跨骑 一个 巨大的 佩尔什龙 .

中午刚过，蒂莫西骑着一匹巨大的佩尔什马沿着小路走了过来。

" [dʒʌst] [hɜ:rd] [ə'baʊt] [ðə; ði]['æksɪdənt] , " [hi:; hi] [sed] [tu:; tə]['dʒɪm] .
“ **Just heard about the accident** , ” **he said to Jim** .
“ 只是 听到 关于 这 事故 , ” 他 说 到 吉姆 .

“刚听说出了事故，”他对吉姆说。

" [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['sɜ:rt(ə)nli] [tʌf] [lʌk] .
“ **It was certainly tough luck** .
“ 它 曾是 当然 艰难的 运气 .

“这真是太不幸了。”

[aɪ] [θɔ:t] [aɪ'd] [kʌm] [si:] [ɪf] [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['eniθɪŋ] [aɪ][kʊd; kəd][du:] .
I thought I'd come see if there was anything I could do .
我 想法 ID 来 看 如果 那里 曾是 任何事物 我 可以 做 .

我想过来看看我能不能帮上什么忙。

" [hi:; hi] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði]['ɪndʒəd] [leg][wɪð; wɪθ] [greɪt] ['ɪntrəst] .
“ **He examined the injured leg with great interest** .
“ 他 检查 这 受伤 腿 和 伟大的 兴趣 .

他饶有兴致地检查了受伤的腿。

" [naɪs] [dʒɔ:b] — [fɔr] [hoʊp][aɪ 'ti:][wɜ:rks] .
“ **Nice job — sure hope it works** .
“ 好的 工作 — 当然 希望 它 作品 .

“干得漂亮——真希望它能奏效。”

" [hi:; hi] ['weɪstɪd] [noʊ] ['fɜ:rðər] [wɜ:rdz][ɑ:n] [kən'dʊʊləns] [bʌt; bət] ['pra:mpɪtli] [tʊk] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]
“ **He wasted no further words on condolence but promptly took charge of the**
“ 他 浪费 不 更远 字 在 慰问 但 及时 采取 收费 的 这

[sɪtʃu'eɪ](ə)n] .
situation .
情况 .

他没有再多说慰问的话，而是立即接管了局面。

" [waɪl] [ɪts] [gʊd] ['weðər] [wi:; wi] ['betər] [get] [θɪŋz] [rɪgd] [ʌp][fɔ:r; fər][reɪn] , " [hi:; hi] [sed] [wɪð; wɪθ]
“ **While it's good weather we better get things rigged up for rain** , ” **he said with**
“ 尽管 它是 好的 天气 我们 更好的 得到 事物 作弊 向上 为了 雨 , ” 他 说 和

[ə'θɔ:rəti] .
authority .
权威 .

“趁着天气好，我们最好做好防雨准备，”他语气坚定地说。

" [wi:l] [fɪks] [hɪm; ɪm][ə; eɪ]['regjələr] [stɔ:l] [raɪt] [hɪr] .
“ **We'll fix him a regular stall right here** .
“ 出色地 使固定 他 一个 常规的 摊位 正确的 这里 .

“我们会在这里给他安排一个固定的摊位。”

[ru:f] [tu:; tə] [ʃeɪd] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][ə; eɪ]['meɪndʒər] .
Roof to shade him and a manger .
屋顶 到 阴影 他 和 一个 马槽 .

为他遮荫的屋顶和马槽。

[aɪˈti:] [wʊd] [biː, bi][dʒʌst][æz; əz] [wel] [na:t][tuː; tə][hæv; həv] [tu:] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][jɑ:rd][ɪn][pleɪn] [vju:] —
It would be just as well not to have too much of the yard in plain view —
它 会 是 只是 作为 出色地 不是 到 有 也 很多 的 这 院子 在 清楚的 看法 —
[ˈsʌmθɪŋ] [maɪt] [sker] [hɪm; ɪm] . " [-]
something might scare him . " [233]
某物 可能 吓 他 . " [-]

不要让院子的大部分都暴露在外——可能会吓到他。”[233]

[təˈgeðər] [ˈtɪməθi] [ænd; ənd][ˈdʒɪm] [stretʃt] [ə; eɪ][bɪɡ][ˈkænvəs] [tɑ:ˈpɔːlɪn] [ˈoʊvər] [ˈtɪktə:k] [ænd; ənd]
Together Timothy and Jim stretched a big canvas tarpaulin over Ticktock and
一起 蒂莫西 和 吉姆 拉伸 一个 大的 帆布 篷布 超过 滴答滴答 和
[pegd] [ðə; ði][saɪdz] [sɪˈkjərli] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
pegged the sides securely to the ground .
钉住 这 侧面 安全地 到 这 地面 .

蒂莫西和吉姆一起把一块大帆布篷布盖在滴答作响的钟上，并将篷布的四边牢牢地钉在地上。

[ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ] [smɔːl] [ˈmeɪndʒər] [aʊt] [ʌv; əv][bɑːksɪz][ænd; ənd] [pleɪst] [aɪˈti:] [wer] [aɪˈti:][wʌz; wəz]
They made a small manger out of boxes and placed it where it was
他们 制成 一个 小的 马槽 出去 的 盒子 和 放置 它 在哪里 它 曾是
[kənˈviːniənt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈmʌstæŋ] .
convenient for the mustang .
方便的 为了 这 野马 .

他们用纸箱做了一个小马槽，把它放在方便野马进食的地方。

[ðen] [ðeɪ] [spred] [strɔː] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [əˈraʊnd] [hɪz; ɪz] [fi:t] [ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm]
Then they spread straw on the ground around his feet and in a short time
然后 他们 传播 稻草 在 这 地面 大约 他的 脚 和 在 一个 短的 时间
[hæd; həd][hɪm; ɪm] [əˈpiəriŋ] [ˈveri] [ˈkʌmfətəbl; ˈkʌmfərtəbl][ɪn][ə; eɪ] [ˈtɛntˌlaɪk] [stɔːl] .
had him appearing very comfortable in a tentlike stall .
有 他 出现 非常 舒服的 在 一个 帐篷状 摊位 .

然后他们在他脚边的地上铺上稻草，很快他就在一个类似帐篷的棚子里显得非常舒适。

[ˈtɪməθi] [ˈfɪnɪʃt] [ˈmætərz] [baɪ] [ˈgɪvɪŋ] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [hɔːrs] [ə; eɪ] [ˈθɜːroʊ] [ˈgruːmɪŋ] .
Timothy finished matters by giving the little horse a thorough grooming .
蒂莫西 完成的 事情 经过 给予 这 小的 马 一个 彻底 美容 .

蒂莫西最后给小马彻底梳理了一遍毛发。

[ðə; ði] [ˈtreɪnərz] [ˈekspɜːrt] [tʌtʃ] [ænd; ənd] [ˈsuːðɪŋ] [ˈvɔɪs] [kept] [ðə; ði][ˈpoʊni][ˈkwaɪət][ænd; ənd] [kənˈtɛntɪd]
The trainer's expert touch and soothing voice kept the pony quiet and contented
这 教练的 专家 触碰 和 舒缓 嗓音 保留 这 小马 安静的 和 满足
[ænd; ənd][fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst][taɪm] [sɪnz] [ðə; ði][ˈæksɪdənt][ˈdʒɪm][wʌz; wəz][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [li:v] [hɪz; ɪz][saɪd]
and for the first time since the accident Jim was able to leave his side
和 为了 这 第一的 时间 自从 这 事故 吉姆 曾是 有能力的 到 离开 他的 边
[wɪˈðaʊt] [ə; eɪ] [ˈfiːlɪŋ] [ʌv; əv][əˈlɑːrm] .
without a feeling of alarm .
没有 一个 感觉 的 警报 .

驯马师娴熟的技巧和舒缓的声音让小马安静下来，感到很满足。自事故发生以来，吉姆第一次能够离开它身边而没有感到惊慌。

" [aɪl] [kʌm] [ˈoʊvər] [əˈbaʊt] [eɪt] [ænd; ənd] [spend] [ðə; ði] [naɪt] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] , " [sed] [ˈtɪməθi]
" **I'll come over about eight and spend the night with him , " said Timothy**
" 患病的 来 超过 关于 八 和 花费 这 夜晚 和 他 , " 说 蒂莫西
[ˈfɜːrmlɪ] .
firmly .
牢牢 .

“我大概八点过去，和他一起过夜，”蒂莫西坚定地说。

" [ju:v] [ɔːˈredi] [hæd; həd][wʌn] [tʌf] [naɪt] [ænd; ənd] [niːd] [sʌm; səm] [sli:p] .
" **You've already had one tough night and need some sleep .**
" 你已经 已经 有 一 艰难的 夜晚 和 需要 一些 睡觉 .

“你已经熬过了一个难熬的夜晚，需要好好睡一觉了。”

” [soʊ] [ˈtɪməθi] [steɪd] [brˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈɪndʒəd] [hɔːrs] [ðə; ði] [ˈsekənd] [naɪt] [waɪl] [ˈdʒɪm] [slept] [ɪn] [hɪz; ɪz]
” **So Timothy stayed beside the injured horse the second night while Jim slept in his**
” 所以 蒂莫西 入住 旁 这 受伤 马 这 第二 夜晚 尽管 吉姆 睡着了 在 他的
[oʊn] [bed] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ˈsaʊndnəs] [ðæt] [kʌmz] [ʌv; əv] [ɪgˈzɔːstʃən] .
own bed with the soundness that comes of exhaustion .
自己的 床 和 这 健全性 那 来 的 疲惫 .

“所以，第二个晚上，蒂莫西一直守在受伤的马旁边，而吉姆则在自己的床上睡着了，因为他累坏了，睡得很香。”

[ˈtʃæptər] [ˌsɪksˈtiːn]
Chapter Sixteen
章 十六

第十六章

[ðə; ði] [ˌkɑːnvəˈlesns] [-]
The Convalescence [234]
这 恢复期 [-]

康复[234]

[fɔːr; fər] [tuː] [wiːks] [ˈdʒɪm] [ænd; ənd] [ˈtɪməθi] [ˈɒltʃˌneɪtəd] [naɪts] [brˈsaɪd] [ˈtɪktɔːk] .
For two weeks Jim and Timothy alternated nights beside Ticktock .
为了 二 周 吉姆 和 蒂莫西 交替 夜晚 旁 滴答滴答 .

吉姆和蒂莫西轮流在滴答旁边过夜两周。

[ˈæftər] [ˈsevrəl] [deɪz] [ðə; ði] [ˈmʌstæŋ] [siːmd] [rɪˈzaɪnd] [tuː; tə] [rɪˈmeɪnɪŋ] [ɪn] [wʌn] [spɑːt] [bʌt; bət] [gruː]
After several days the mustang seemed resigned to remaining in one spot but grew
后 一些 天 这 野马 似乎 辞职 到 其余的 在 一 点 但 生长
[ˈveri] [spɔɪld] .
very spoiled .
非常 被宠坏了 .

几天后，这匹野马似乎已经接受了待在原地不动的命运，但却变得非常娇生惯养。

[ənˈles] [ˈsʌmwʌn] [wɜːr; wər] [brˈsaɪd] [hɪm; ɪm] , [hiː; hi] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [muːv] [əˈbʌʊt] .
Unless someone were beside him , he wanted to move about .
除非 某人 是 旁 他 , 他 通缉 到 移动 关于 .

除非身边有人，否则他总想四处走动。

[ˈdraɪv, ˈdaːktɜː] . - [keɪm] [aʊt] [ˈdeɪli] [tuː; tə] [ɪnˈspekt] [ˈtɪktɔːk] [ænd; ənd] [tʃek] [ɑːn] [ˈpraːgres] .
Dr . Cornby came out daily to inspect Ticktock and check on progress .
博士 . - 来了 出去 日常的 到 检查 滴答滴答 和 查看 在 进步 .

科恩比博士每天都会来检查 Ticktock 的情况，并查看它的生长进度。

[ˈtɪməθi] [pruːvd] [ɪnˈvæljuəb(ə)l] , [fɔːr; fər] [iːtʃ] [deɪ] [hiː; hi] [geɪv] [ðə; ði] [hɔːrs] [ə; eɪ] [ˈθɜːroʊ] [məˈsɑːʒ]
Timothy proved invaluable , for each day he gave the horse a thorough massage
蒂莫西 已证实 无价 , 为了 每个 天 他 给予 这 马 一个 彻底 按摩
[ænd; ənd] [ˈgruːmɪŋ] .
and grooming .
和 美容 .

蒂莫西发挥了不可或缺的作用，因为他每天都会给这匹马进行彻底的按摩和梳理。

[hɪz; ɪz] [lɔːŋ] [ɪkˈspəriəns] [wɪð; wɪθ] [reɪs] [ˈhɔːrsɪz] [ɪneɪbld] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [ˈmʌstæŋz] [ˈmʌslz]
His long experience with race horses enabled him to keep the mustang's muscles
他的 长的 经验 和 种族 马匹 已启用 他 到 保持 这 野马的 肌肉
[ɪn] [trɪm] [ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [læk] [ʌv; əv] [ˈeksərsaɪz] .
in trim in spite of his lack of exercise .
在 修剪 在 尽管如此 的 他的 缺少 的 锻炼 .

他多年与赛马相处的经验使他能够让这匹野马保持良好的肌肉状态，即使它缺乏锻炼。

[iːtʃ] [taɪm] [ˈtɪməθi] [ˈfɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] [ˈdeɪli] [stɪnt] [ʌv; əv] [ˈsevrəl] [ˈaʊərz] [ˈrʌbɪŋ] [ænd; ənd] [məˈsɑːʒɪŋ] ,
Each time Timothy finished his daily stint of several hours rubbing and massaging ,
每个 时间 蒂莫西 完成的 他的 日常的 限制 的 一些 小时 擦 和 按摩 ,

每次蒂莫西结束每天几个小时的按摩和揉捏工作后，

[ˈdʒɪm] [geɪv] [ˈment(ə)l] [θæŋks] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [ðə; ði] [raɪt] [dɪˈsɪʒ(ə)n] [ðæt] [fɜːrst] [deɪ] [wen]
Jim gave mental thanks that he had made the right decision that first day when
吉姆 给予 精神的 谢谢 那 他 有 制成 这 正确的 决定 那 第一的 天 什么时候
[hiː; hi][hæd; həd] [met] [ˈtɪməθi] [æt; ət][ðə; ði] [ˈhaɪdəweɪ] . [-]
he had met Timothy at the hideaway . [235]
他 有 遇见 蒂莫西 在 这 隐蔽处 . [-]

吉姆暗自庆幸，第一天在秘密基地遇到蒂莫西时，他做出了正确的决定。[235]

[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] , [dʒiːn][ˈɔːf(ə)n] [speld] [ˈdʒɪm][ɪn][hɪz; ɪz][ˈvɪdʒɪl] [bɪˈsaɪd] [ðə; ði][ˈpəʊni] .
During the day , Jean often spelled Jim in his vigil beside the pony .
期间 这 天 , 让 经常 拼写 吉姆 在 他的 守夜 旁 这 小马 .
白天, 让经常在吉姆守候在小马旁边时替他念咒。

[ˈskuːl] [ˈstɑːrtɪd] [ˈdʊrɪŋ] - [læst] [wiːk] [ɪn][ðə; ði] [slɪŋ] ,
School started during Ticktock's last week in the sling ,
学校 开始 期间 - 最后的 星期 在 这 吊索 ,
Ticktock还在吊带里的最后一周，学校开学了。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈkwestʃən] [lʌ; əv] [ˈweðər] [ˈdʒɪm][ʃʊd; ʃəd][goʊ][tuː; tə] [skuːl] [wʌz; wəz][nɑːt][ˈiːv(ə)n] [reɪzd] —
but the question of whether Jim should go to school was not even raised —
但 这 问题 的 无论 吉姆 应该 去 到 学校 曾是 不是 甚至 提高 —
[hiː; hi] [steɪd] [bɪˈsaɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
he stayed beside his horse .
他 入住 旁 他的 马 .

但吉姆是否应该去上学这个问题根本没有被提出——他一直待在马旁边。

[wen] [ðə; ði] [deɪ] [ˈfaɪnəli] [əˈraɪvd] [tuː; tə] [teɪk] [ˈtɪktɔːk] [frʌm; frəm][ðə; ði] [slɪŋ] , [ðər; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]
When the day finally arrived to take Ticktock from the sling , there was a
什么时候 这 天 最后 到达的 到 拿 滴答滴答 从 这 吊索 , 那里 曾是 一个
[lɑːrdʒ] [ˈɔːdiəns] .
large audience .
大的 观众 .

终于到了把 Ticktock 从吊带里放出来的日子，现场围观的人很多。

[ˈtɪməθi] , [lʌ; əv] [kɔːrs] , [wʌz; wəz][ˈprez(ə)nt] , [ˈhævɪŋ] [brɔːt] [ˈmɪstər] . [hɜːnstæt] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Timothy , of course , was present , having brought Mr . Hernstadt with him .
蒂莫西 , 的 课程 , 曾是 展示 , 拥有 带来 先生 . 赫恩施塔特 和 他 .

当然，蒂莫西也到场了，他还带来了赫恩施塔特先生。

[bɪl] [ˈɑːrnəld] , [ðə; ði] [ˈeditər] , [wʌz; wəz][ðər; ðər][tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] [ðə; ði][bɪɡ] [rɪˈvent] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈsprɪŋ,deɪl]
Bill Arnold , the editor , was there to report the big event for the Springdale
账单 阿诺德 , 这 编辑 , 曾是 那里 到 报告 这 大的 事件 为了 这 斯普林代尔
[gəˈzet] .
Gazette .
公报 .

编辑比尔·阿诺德当时也在现场，为《斯普林代尔公报》报道这一重大事件。

[ˈdraɪv, ˈdɑːktɜː] . - [brɔːt] [tuː] [ˈkɑːliːɡz] [frʌm; frəm] [ˈneɪbərɪŋ] [taʊnz] [huː] [wɑːtʃt]
Dr . Cornby brought two colleagues from neighboring towns who watched
博士 . - 带来 二 同事 从 邻接 城镇 WHO 观看
[wɪð; wɪθ] [prəˈfeʃən(ə)l] [ˈɪntrəst] .
with professional interest .
和 专业的 兴趣 .

科恩比博士带来了两位来自邻近城镇的同事，他们饶有兴趣地观看了会议。

[ˌɔːltəˈgeðər] [ðər; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈveri] [əˈtentɪv] [ˈɡæləri] [æz; əz][ðə; ði] [ˌvetərɪˈneriən] [rɪˈmuːvd] [ðə; ði]
Altogether there was a very attentive gallery as the veterinarian removed the
共 那里 曾是 一个 非常 细心 画廊 作为 这 兽医 已移除 这
[kæst][ænd; ənd] [geɪv] [ðə; ði] [ˈsɪɡnəl][fɔːr; fər][ˈmɪstər] . [medəʊz] [tuː; tə] [ˈloʊər] [əˈwei] [ˈsləʊli] .
cast and gave the signal for Mr . Meadows to lower away slowly .
投掷 和 给予 这 信号 为了 先生 . 草地 到 降低 离开 缓慢地 .

当兽医取下石膏并示意梅多斯先生慢慢下楼时，旁听席上所有人都非常专注。

[ˈtɪkˌtɔːk] [ˈgrædʒuəli] [hæd; həd] [bɪn] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [pʊt] [mɔːr] [weɪt] [ɑːn][hɪz; ɪz] [fiːt][fɔːr; fər] [ˈsevrəl]
Ticktock gradually had been allowed to put more weight on his feet for several
滴答滴答 逐步地 有 到过 允许 到 放 更多的 重量 在 他的 脚 为了 一些
[wiːks] [soʊ][æt; ət][fɜːrst] [wen] [ðə; ði] [slɪŋ] [wəz; wəz] [rɪˈmuːvd] [hiː; hi] [ˈnoʊtɪst] [noʊ] [ˈdɪfrəns] .
weeks so at first when the sling was removed he noticed no difference .
周 所以 在 第一的什么时候 这 吊索 曾是 已移除 他 注意到 不 不同之处 .

几周以来，Ticktock 逐渐被允许用脚承受更多重量，所以当吊带被取下时，他一开始并没有感觉到任何不同。

[ˈdʒɪm] [stʊd] [æt; ət][hɪz; ɪz] [hed] , [ˈtɔːkɪŋ] [ˈsuːðɪŋli] [bʌt; bət] [ˈwɑtʃɪŋ] [ˈæŋkʌsli] .
Jim stood at his head , talking soothingly but watching anxiously .
吉姆 站立 在 他的 头 , 说 舒缓地 但 观看 焦虑地 .

吉姆站在他床头，一边安抚他，一边焦急地看着他。

[ðen] [hiː; hi][led] [ˈtɪkˌtɔːk] [ˈfɔːrwərd][fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [ˈtentətɪv] [steps] .
Then he led Ticktock forward for a few tentative steps .
然后 他 引领 滴答滴答 向前 为了 一个 很少 暂定的 步骤 .

然后他带着滴答向前走了几步，小心翼翼。

[ðə; ði] [ˈmʌstæŋ] [wɔːkt] [ˈsʌmwʌt] [ʌnˈsɜːrtɪnli] , [duː] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [lɔːŋ] [ˈpɪriəd] [ʌv; əv] [ɪnˈækʃn] ,
The mustang walked somewhat uncertainly , due to his long period of inaction ,
这 野马 步行 有些 不确定性 , 到期的 到 他的 长的 时期 的 不作为 ,
由于长时间没有活动，这匹野马走起路来有些不稳。

[bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][nɔːt] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [ˈlɪmpɪŋ] [ɔːr] [ˈfeɪvərɪŋ] [hɪz; ɪz][ˈɪndʒərd] [leg] .
but he did not seem to be limping or favoring his injured leg .
但 他 做过 不是 似乎 到 是 跛行 或者 偏爱 他的 受伤 腿 .

但他看起来并没有跛行，也没有偏袒受伤的那条腿。

“ [aɪ] [bɪˈliːv] [wiːv] [dʌn] [aɪ ˈtiː] , ” [sed] [ˈdraɪv, ˈdɑːktɜː] . - [ˈdʒuːbɪləntli] .
“ **I believe we've done it , ” said Dr . Cornby jubilantly .**
” 我 相信 我们已经 完毕 它 , ” 说 博士 . - 欢欣雀跃 .
“我相信我们成功了，”科恩比博士欣喜地说。

“ [hiː; hi] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi] [gʊd] [æz; əz] [nuː] , [ˈdʒɪm] ! ” [-]
“ **He seems to be good as new , Jim ! ” [236]**
” 他 似乎 到 是 好的 作为 新的 , 吉姆 ! ” [-]
“他看起来和以前一样好了，吉姆！ ”[236]

[ˈdʒɪm] [θruː] [hɪz; ɪz][ɑːrmz] [əˈraʊnd] [hɪz; ɪz] [ˈhɔːrsəz] [nek] [ænd; ənd] [hʌɡɪd] [hɪm; ɪm][ɪn] [ˈekstəsi] .
Jim threw his arms around his horse's neck and hugged him in ecstasy .
吉姆 扔 他的 武器 大约 他的 马匹 脖子 和 拥抱 他 在 狂喜 .
吉姆欣喜若狂地搂住马的脖子，紧紧地拥抱它。

“ [jʊə(r)] [ɔːl] [raɪt] [naʊ] , [ˈtɪkˌtɔːk] .
“ **You're all right now , Ticktock .**
” 你是 全部 正确的 现在 , 滴答滴答 .
“你现在没事了，滴答。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

滴答和吉姆(Ticktock and Jim)

第10/10页

[jʊə(r)] [ɔ:l] [wel] [ə'gen] . “
You're all well again . ”
你是 全部出色地 再次 . ”

你们都康复了。

“ [aɪ'd][dʒʌst] [li:d] [hɪm; ɪm] [ə'raʊnd] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [fju:] ['mɪnɪts] [ə; eɪ] [deɪ] [æt; ət][fɜ:rst] , ['dʒɪm] .
“ **I'd just lead him around for a few minutes a day at first , Jim** .
” ID 只是 带领 他 大约 为了 一个 很少 分钟 一个 天 在 第一的 , 吉姆 .
“吉姆，一开始我每天只会带他四处走走几分钟。”

[dəʊnt] [let] [hɪm; ɪm] [rʌn] [æt; ət][ɔ:l][fɔ:r; fər][sɪks] [wi:ks] [ænd; ənd][ə'saɪd][frʌm; frəm] [wen] [jʊə(r)]
Don't let him run at all for six weeks and aside from when you're
不 让 他 跑步 在 全部 为了 六 周 和 旁边 从 什么时候 你是
[ˈeksəsaɪzɪŋ] [hɪm; ɪm] ,
exercising him ,
锻炼 他 ,

六周内完全不要让他跑步，除了你带他锻炼的时候。

[ki:p] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] [stɔ:l] .
keep him in the stall .
保持 他 在 这 摊位 .

把他关在马厩里。

[ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [weɪt] [æt; ət] [li:st] [θɪ:ɪ] [mʌnθs] [brɪfɔ:r] [ju:; jʊ][raɪd] [hɪm; ɪm] .
You should wait at least three months before you ride him .
你 应该 等待 在 至少 三 几个月 前 你 骑 他 .
至少要等三个月才能骑他。

“ ['dʒɪm][led][hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [aʊt] [tu:; tə][ðə; ði][ba:rn] [wer] [hi:; hi][hæd; həd][hɪz; ɪz] [stɔ:l] [prɪ'perd] .
“ **Jim led his horse out to the barn where he had his stall prepared** .
” 吉姆 引领 他的 马 出去 到 这 谷仓 在哪里 他 有 他的 摊位 准备 .
吉姆牵着他的马来到马厩，那里已经为他准备好了马厩。

[hi:; hi] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə][bi:; bi] [ə'loʊn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][pəʊni][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [fju:] ['mɪnɪts] .
He wanted to be alone with the pony for a few minutes .
他 通缉 到 是 独自的 和 这 小马 为了 一个 很少 分钟 .
他想和这匹小马单独待一会儿。

[terz] [ʌv; əv] ['hæpɪnəs] [wɜ:r; wər] ['welɪŋ] [ʌp] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] — [terz] [ðæt] [hi:; hi] [prɪ'fɜ:rd] [noʊ][wʌn]
Tears of happiness were welling up in his eyes — tears that he preferred no one
眼泪 的 幸福 是 并 向上 在 他的 眼睛 — 眼泪 那 他 首选 不 一
[si:] .
see .
看 .

喜悦的泪水涌上他的眼眶——他不想让任何人看到这些泪水。

[ðə; ði] ['fa:ləʊɪŋ] [wi:k] ['dʒɪm] ['sta:rtɪd] [tu:; tə] [sku:l] .
The following week Jim started to school .
这 下列的 星期 吉姆 开始 到 学校 .

吉姆下周开始上学。

Ticktock progressed rapidly and six weeks later was grazing contentedly in the
滴答滴答 进展 快速 和 六 周 之后 曾是 放牧 心满意足地 在 这
orchard .
果园 .

Ticktock 进步很快，六周后就舒舒服服地在果园里吃草了。

He wondered impatiently why Jim had not ridden him for so long , but
他 想知道 不耐烦地 为什么 吉姆 有 不是 骑 他 为了 所以 长的 , 但
otherwise he was content .
否则 他 曾是 内容 .

他有些不耐烦地纳闷吉姆为什么这么久都没骑他，但除此之外，他很满意。

One day Mr . Meadows had just taken a reassuring look at the mustang
一 天 先生 . 草地 有 只是 已采取 一个 令人安心 看 在 这 野马
and was crossing the yard toward the house when Ticktock raised his head
和 曾是 过境 这 院子 朝向 这 房子 什么时候 滴答滴答 提高 他的 头
and ,
和 ,

一天，梅多斯先生刚刚安心地看了一眼野马，正穿过院子往房子走去，这时蒂克托克抬起头来，

looking down the road , whinnied .
寻找 向下 这 路 , 嘶鸣 .

它望着前方，嘶鸣了一声。

Mr . Meadows followed the horse's gaze with idle curiosity at first , and
先生 . 草地 随后 这 马匹 目光 和 闲置的 好奇心 在 第一的 , 和
then stared in frank puzzlement .
然后 凝视 在 坦率 困惑 .

梅多斯先生起初只是漫不经心地好奇地顺着马的目光看去，然后就一脸困惑地盯着它。

Coming up the road was an odd - looking wagon followed by a long string of
未来 向上 这 路 曾是 一个 奇怪的 - 寻找 车皮 随后 经过 一个 长的 细绳 的
horses .
马匹 .

路上驶来一辆造型奇特的马车，后面跟着一长串马匹。

Had Jim been home ,
有 吉姆 到过 家 ,

如果吉姆在家的话，

or Ticktock able to talk they could have told Mr . Meadows that the old man
或者 滴答滴答 有能力的 到 讲话 他们 可以 有 讲述 先生 . 草地 那 这 老的 男人
on the driver's seat was Ned Evarts ,
在 这 司机 座位 曾是 内德 埃瓦茨 ,

如果滴答机能说话，他们就可以告诉梅多斯先生，驾驶座上的老人是内德·埃瓦茨。

[ðə; ði] [hɔ:rs] ['treɪdər] , [bʌt; bət][æz; əz][aɪ 'ti:][wʌz; wəz] , [ðə; ði]['fɑ:rmər][hæd; həd][tu:; tə] ['fɪgjər] [əʊt][ðə; ði]
the horse trader , but as it was , the farmer had to figure out the
这 马 商 , 但 作为 它 曾是 , 这 农民 有 到 数字 出去 这
['mɪstəri] [baɪ] [hɪm'self] .
mystery by himself .
神秘 经过 他自己 .

马贩子, 但结果却是, 农夫不得不自己解开这个谜团。

[ðə; ði] [streɪndʒ] [prə'seɪ(ə)n] [keɪm] [ɑ:n][ʌp][ðə; ði][roʊd][ænd; ənd] [tɜ:rnd] [wɪ'ðəʊt] [heɪzɪ'teɪ(ə)n][ɪntu:][ðə; ði]
The strange procession came on up the road and turned without hesitation into the
这 奇怪的 游行 来了 在 向上 这 路 和 转向 没有 犹豫 进入 这
[leɪn] .
lane .
车道 .

这支奇怪的队伍沿着道路走来, 毫不犹豫地拐进了小巷。

['mɪstər] . [medəʊz] [stɛəd] ['kʃʊriəsli] [æt; ət][ðə; ði] [səm'brɛroʊd] ['draɪvər][ænd; ənd][ðə; ði] [ɑ:d]
Mr . Meadows stared curiously at the sombreroed driver and the odd
先生 . 草地 凝视 奇怪的是 在 这 宽边帽 司机 和 这 奇怪的
[ə'sɔ:rtmənt] [ʌv; əv] ['hɔ:rsɪz] .
assortment of horses .
品种 的 马匹 .

梅多斯先生好奇地盯着戴着墨西哥帽的司机和形形色色的马匹。

[du:] [tu:; tə][ðə; ði][ɪ'nɪ](ə)l] [rɪ'zentmənt] [æt; ət]['dʒɪmz] ['hævɪŋ] ['treɪdɪd][ðə; ði][ɡoʊld] [wa:tʃ] [fɔ:r; fər] ['tɪkʔa:k]
Due to the initial resentment at Jim's having traded the gold watch for Ticktock
到期的 到 这 最初的 怨恨 在 吉姆的 拥有 交易 这 金子 手表 为了 滴答滴答
,
.
,

由于吉姆最初对用金表换取滴答声感到不满,

[ðə; ði] [hɔ:rs] ['treɪdər][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ʌn]ju:zuəl][kævl'keɪd,'kævlkeɪd][hæd; həd] ['nevər] [bɪn] [dɪ'skʌst] [mʌtʃ]
the horse trader and his unusual cavalcade had never been discussed much
这 马 商 和 他的 异常 车队 有 绝不 到过 讨论 很多
[baɪ]['dʒɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] .
by Jim and his father .
经过 吉姆 和 他的 父亲 .

吉姆和他的父亲从未过多地谈论过那个马贩子和他不同寻常的车队。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz]['oʊnli][æz; əz][ðə; ði]['wægən] [stɑ:pt] [ænd; ənd][ðə; ði]['draɪvər] [klaɪmd] [daʊn] [ðæt] ['mɪstər] .
It was only as the wagon stopped and the driver climbed down that Mr .
它 曾是 仅有的 作为 这 车皮 停止 和 这 司机 攀登 向下 那 先生 .
[medəʊz] [brɪ'gæn][tu:; tə] [sə'spekt] [ðə; ði][aɪ'dentətɪ][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['vɪzɪtər] . [-]
Meadows began to suspect the identity of his visitor . [237]
草地 开始 到 怀疑 这 身份 的 他的 游客 . [-]

直到马车停下, 车夫下车后, 梅多斯先生才开始怀疑来访者的身份。[237]

" [maɪ] ['neɪmz] ['evəts] , " [sed] [ðə; ði][oʊld][mæn] , [ɪntrə'dusɪŋ] [hɪm'self] .
" **My name's Evarts ,** " **said the old man , introducing himself .**
" 我的 名字 埃瓦茨 , " 说 这 老的 男人 , 介绍 他自己 .

“我叫埃瓦茨,”老人自我介绍道。

" [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] [medəʊz] ? "
" **Are you Meadows ?** " "
" 是 你 草地 ? "

“你是梅多斯吗? ”

" [ðæts] [raɪt] , " [sed] [kɑ:rl] [medəʊz] , ['feɪkɪŋ] [hændz][wɪð; wɪθ] ['evəts] .
" **That's right ,** " **said Carl Meadows , shaking hands with Evarts .**
" 那就是 正确的 , " 说 卡尔 草地 , 摇晃 双手 和 埃瓦茨 .

“没错,”卡尔·梅多斯说着, 和埃瓦茨握了握手。

“ [læst] [sprɪŋ] [aɪ] [s'wɒpt] [jɔːr; jər] [sʌn] [ə; eɪ] [hɔːrs] .
“ **Last spring I swapped your son a horse .**
“ 最后的 春天 我 交换 你的 儿子 一个 马 .

“去年春天我跟你儿子换了一匹马。”

[stɪl] [gɔːt][hɪm; ɪm] ? “
Still got him ?”
仍然 得到 他 ? ”

他还在那里吗？

“ [ʃʊr] [hæv; həv] .
“ **Sure have .**
“ 当然 有 .

当然有。

[ˈhiːz] ['oʊvər][ðer; ðər][ɪn][ðə; ði] [ˈɔːrtʃərd] , “ [rɪˈplaɪd] ['dʒɪmz] [ˈfɑːðər] .
He's over there in the orchard , “ replied Jim's father .
他是 超过 那里 在 这 果园 , “ 回复 吉姆的 父亲 .

“他就在那边的果园里,”吉姆的父亲回答道。

“ [jep] , [ðæts] [hɪm; ɪm][ɔːl] [raɪt] , “ [sed] [ðə; ði] [hɔːrs] [ˈtreɪdər] ,
“ **Yep , that's him all right , “ said the horse trader ,**
“ 是的 , 那就是 他 全部 正确的 , “ 说 这 马 商 ,

“没错,就是他,”马贩子说道。

[ˈeɪdɪŋ] [hɪz; ɪz] [aɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [sʌn] [wɪð; wɪθ][wʌn][hænd] [waɪl] [hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət] [ˈtɪk,tɔːk] .
shading his eyes from the sun with one hand while he looked at Ticktock .
阴影 他的 眼睛 从 这 太阳 和 一 手 尽管 他 看起来 在 滴答滴答 .

他一边用一只手遮住眼睛不让阳光照射,一边看着 Ticktock。

“ [ˈhiːz] [ˈlʊkɪn] - [mʌtʃ] [ˈbetər] [ðæn; ðən] [wen] [aɪ] [sɔː] [hɪm; ɪm][læst] . “
“ **He's lookin ' much better than when I saw him last . “**
“ 他是 在看 - 很多 更好的 比 什么时候 我 锯 他 最后的 . “

“他看起来比我上次见到他时好多了。”

“ [ˈhiːz] [bɪn] [ˈgetɪŋ] [gʊd] [ker] , “ [sed] [kɑːrl] [medəʊz] , [ˈgrɪnɪŋ] .
“ **He's been getting good care , “ said Carl Meadows , grinning .**
“ 他是 到过 获得 好的 关心 , “ 说 卡尔 草地 , 咧嘴笑 .

“他得到了很好的照顾,”卡尔·梅多斯笑着说。

“ [ɪn][fækt][ˈhiːz] [ˈpræktɪkli] [bɪn] [fed] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [spuːn] [ˈleɪtli] . “ [-]
“ **In fact he's practically been fed with a spoon lately . “ [238]**
“ 在 事实 他是 几乎 到过 美联储 和 一个 勺子 最近 . “ [-]

“事实上,他最近几乎是被人用勺子喂饱的。”[238]

“ [wen] [aɪ][ˈtreɪdɪd] [wɪð; wɪθ][jɔːr; jər] [bɔɪ] [aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ][bɪt] [ˈdaʊtf(ə)l] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [diːl] ,
“ **When I traded with your boy I was a bit doubtful about the deal ,**
“ 什么时候 我 交易 和 你的 男生 我 曾是 一个 少量 疑 关于 这 交易 ,

“我和你儿子做交易的时候,对这笔交易有点怀疑。”

[æz; əz][hiː; hi] [geɪv] [em ˈiː][ə; eɪ][ɡoʊld] [wɑːtʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [hɔːrs] , “ [sed] [ˈlevəts] .
as he gave me a gold watch for the horse , “ said Evarts .
作为 他 给予 我 一个 金子 手表 为了 这 马 , “ 说 埃瓦茨 .

“他还送给我一块金表,是给我的马用的,”埃瓦茨说道。

“ [aɪ] [æskt] [hɪm; ɪm] [ɪf] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ʃʊr] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ɔːl] [raɪt] , [ænd; ənd][hiː; hi] [ˈrekənd] [aɪ ˈtiː]
“ **I asked him if he was sure it was all right , and he reckoned it**
“ 我 问 他 如果 他 曾是 当然 它 曾是 全部 正确的 , 和 他 估计 它

[wʌz; wəz] .

was :
曾是 .

我问他是否确定没问题,他认为没问题。

[sʌm; səm] [deɪz] ['leɪtər][aɪ] ['hæpənd] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [wa:tʃ] [ə'pɑ:rt] [ə'gen] [ænd; ənd][aɪ] ['nɒtɪst] [ðæt]
Some days later I happened to take the watch apart again and I noticed that
一些 天 之后 我 发生 到 拿 这 手表 除 再次 和 我 注意到 那
- - [ɑ:n][ðə; ði] [bæk] .
engravin ' on the back .
- 在 这 后退 .

几天后，我碰巧再次拆开了手表，注意到了表背上的刻字。

[waɪ] [aɪ] [eɪnt] [daʊtɪn] - [ðæt] [ðə; ði] [wa:tʃ] [bɪ'lə:ŋd] [tuː; tə][jər; jər] [sʌn] ,
While I ain't doubtin ' that the watch belonged to your son ,
尽管 我 不是 怀疑 - 那 这 手表 属于 到 你的 儿子 ,

虽然我并不怀疑这块手表是你儿子的，

[aɪ] ['fɪgjərd] [juː; jʊ] [maɪt] [set][ə; eɪ][bɪg] [stɔ:r] [baɪ][aɪ'ti:] ,
I figured you might set a big store by it ,
我 想 你 可能 放 一个 大的 店铺 经过 它 ,

我猜你可能会非常看重它。

['si:ɪn] - [ɪts] [bɪn] [ɪn][ðə; ði]['fæməli][soʊ] [lɔ:ŋ] .
seein ' it's been in the family so long .
看到 - 它是 到过 在 这 家庭 所以 长的 .

因为它在家族里已经传承了很久。

['enihaʊ] [aɪ] [held] ['ɑ:ntə][aɪ'ti:][ænd; ənd] [ɪf] [jʊə(r)] [ə; eɪ][maɪnd][tuː; tə] [treɪd] [bæk] ,
Anyhow I held onto it and if you're a mind to trade back ,
无论如何 我 握住 到 它 和 如果 你是 一个 头脑 到 贸易 后退 ,

总之，我还是留着它了，如果你愿意跟我换回来的话，

[aɪ] [stɪl] [hæv; həv][ðə; ði] [wa:tʃ] . "
I still have the watch . "
我 仍然 有 这 手表 . "

我还有那块手表。

" [aɪv] [bɪn] [rɔ:ŋ] [ɑ:n][soʊ] ['meni] [kaʊnts] [kən'sɜ:rnɪŋ] [ðæt] [hɔ:rs] [ɪts] ['getɪŋ] ['kaɪndə] [mə'nɑ:tənəs]
" **I've been wrong on so many counts concerning that horse it's getting kinda monotonous**
" 我已经 到过 错误的 在 所以 许多 计数 有关 那 马 它是 获得 有点 单调
,
,
,
,

“关于那匹马，我犯了太多错误，真是有点单调乏味了。”

" [sed] ['mɪstər] . [medəʊz] [ˈɔːlmoʊst][tuː; tə] [hɪm'self] .
" **said Mr . Meadows almost to himself .**
" 说 先生 : 草地 几乎 到 他自己 .

“梅多斯先生几乎是自言自语地说。”

" [wɒts] [ðæt] ? " [æskt] ['evəts] .
" **What's that ? " asked Evarts .**
" 是什么 那 ? " 问 埃瓦茨 .

“那是什么？”埃瓦茨问道。

" ['nʌθɪŋ] .
" **Nothing .**
" 没有什么 .

“没有什么。

[nʊʊ] , [aɪ] ['wɒdnt] [kən'sɪdər] ['treɪdɪŋ] [bæk] , " [sed] ['mɪstər] . [medəʊz] ['staʊtli] .
No , I wouldn't consider trading back , " said Mr . Meadows stoutly .
不 , 我 不会 考虑 贸易 后退 , " 说 先生 : 草地 坚定地 .

“不，我不会考虑换回来，”梅多斯先生坚定地说。

“ [aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ][bɪt][mæd][æt; ət][ðə; ði][taɪm] , [bʌt; bət][ˈdʒɪm] [ʃər] [nuː] [wʌt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ˈduːɪŋ] .
“ **I was a bit mad at the time , but Jim sure knew what he was doing .**
“ 我 曾是 一个 少量 疯狂的 在 这 时间 , 但 吉姆 当然 知道 什么 他 曾是 正在做 .
“当时我有点生气, 但吉姆肯定知道自己在做什么。”

[naʊ] [aɪ] [ˈwʊdnt] [swɑ:p][ðæt] [ˈmʌstæŋ] [fɔːr; fər][jər; jər] [hoʊl] [strɪŋ] .
Now I wouldn't swap that mustang for your whole string .
现在 我 不会 交换 那 野马 为了 你的 所有的 细绳 .
现在, 就算你用整套弦乐器来换那辆野马, 我也不会。

[aɪd][laɪk][tuː; tə] [baɪ] [ðə; ði] [wɑ:tʃ] [ðoʊ] . “
I'd like to buy the watch though .”
ID 喜欢 到 买 这 手表 尽管 . “
不过, 我还是想买这块表。

“ [haʊ] [əˈbaʊt] [ˈfɔːrti] - [faɪv] [ˈdɑːləz, ˈdɒləz] ? ”
“ **How about forty - five dollars ?** ”
“ 如何 关于 四十 - 五 美元 ? ”
“四十五美元怎么样? ”

“ [fer] [ɪˈnʌf] .
“ **Fair enough .**
“ 公平的 足够的 .
“很公平。

[aɪl] [baɪ] [aɪ ˈtiː] . “
I'll buy it .”
患病的 买 它 . “
我买。

“ [meɪd] [ˈmʌni] [ɑːn][ðæt] [hɔːrs] [ˈæftər][ɔːl] , “ [sed] [ðə; ði][oʊld][mæn] ,
“ **Made money on that horse after all ,** “ **said the old man ,**
“ 制成 钱 在 那 马 后 全部 , “ 说 这 老的 男人 ,
“最终还是靠那匹马赚了钱,”老人说道。

[ˈgrɪnɪŋ] [æz; əz][hiː; hi] [ˈpɒkɪtɪd] [hɪz; ɪz] [ˈmʌni] .
grinning as he pocketed his money .
咧嘴笑 作为 他 口袋 他的 钱 .
他咧嘴一笑, 把钱塞进了口袋。

“ [aɪm][glæd][juː; jʊ][dɪd] , [brɪˈkəz, brɪˈkɔːz] [ðæt] [ˈmʌstæŋ] [ɪz][dʒʌst] [əˈbaʊt] [ðə; ði][moʊst][ˈvæljuəb(ə)l] [hɔːrs] [ɪn]
“ **I'm glad you did , because that mustang is just about the most valuable horse in**
“ 我是 高兴的 你 做过 , 因为 那 野马 是 只是 关于 这 最多 有价值的 马 在
[ðə; ði] [ˈkʌntri] .
the country .
这 国家 .
“我很高兴你这么做了, 因为那匹野马几乎是全国最值钱的马。”

[ɔːlsəʊ][ðə; ði][moʊst] [ˈfeɪməs] [ɪn][ðə; ði] [stert] . “
Also the most famous in the state .”
还 这 最多 著名的 在 这 状态 . “
也是全州最著名的。”

“ [wɒts] [hiː; hi] [dʌn] ? ” [-]
“ **What's he done ?** ” [**239**]
“ 是什么 他 完毕 ? ” [-]
“他做了什么? ”[239]

“ [wel] , [fɔːr; fər][wʌn] [θɪŋ] [ˈhiːz][dʒʌst] [rɪˈkʌvərd] [frʌm; frəm][ə; eɪ][ˈbrʊkən][leg] .
“ **Well , for one thing he's just recovered from a broken leg .**
“ 出色地 , 为了 一 事物 他是 只是 恢复 从 一个 破碎的 腿 .
“首先, 他刚刚从腿骨折中恢复过来。”

[hæd; həd][ðə; ði] ['kænən] [boʊn][ˈbroʊkən][ænd; ənd] [ju:d] ['nevər] [noʊ] [aɪˈti:] [naʊ] . ”
Had the cannon bone broken and you'd never know it now . ”
有 这 大炮 骨 破碎的 和 你会 绝不 知道 它 现在 . ”
如果炮骨断了，你现在也看不出来。
“ [wel] , [aɪ] [bi:; bi] [hænd] , ” [sed] ['evəts] [ɪn] [əˈmeɪzmənt] , [æz; əz][hi:; hi] [wɔ:kt] [tɔ:rd] [ðə; ði]
“ Well , I'll be hanged , ” said Evarts in amazement , as he walked toward the
出色地 , 患病的 是 绞刑 , ” 说 埃瓦茨 在 惊愕 , 作为 他 步行 朝向 这
[ˈɔ:rtʃərd] [fens] .
orchard fence .
果园 栅栏 .

“好吧，我会被绞死的，”埃瓦茨惊讶地说着，走向果园的栅栏。
“ ['haʊd] [hi:; hi] [breɪk] [aɪˈti:] ? ”
“ How'd he break it ? ”
怎么做到的 他 休息 它 ? ”

“他是怎么弄坏的？ ”
“ [ðə; ði][ba:rn] [kɔ:t] [ɑ:n][ˈfaɪər][wʌn] [naɪt] [ænd; ənd][hi:; hi] [broʊk] [aʊt] .
“ The barn caught on fire one night and he broke out .
这 谷仓 捕捉 在 火 一 夜晚 和 他 打破 出去 .
“一天晚上，谷仓着火了，他逃了出来。”

[hi:; hi] [dʒʌmpt] [ðə; ði] [fens] [ænd; ənd] [broʊk] [hɪz; ɪz][leg] [wen] [hi:; hi] [ˈlændɪd] .
He jumped the fence and broke his leg when he landed .
他 跳了起来 这 栅栏 和 打破 他的 腿 什么时候 他 登陆 .
他跳过栅栏，落地时摔断了腿。

[ðæts] [wʌt] [wɒk] [ju:ˈes] .
That's what woke us .
那就是 什么 觉醒 我们 .
正是这件事唤醒了我们。

[mʌst; məst][hæv; həv] [seɪvd] [emˈi:] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈdɔ:ləz, ˈdɒləz] [wɜ:rθ] [ʌv; əv] [stɔ:k] .
Must have saved me a thousand dollars worth of stock .
必须 有 已保存 我 一个 千 美元 值得 的 库存 .
这肯定帮我省下了价值一千美元的股票。

[aɪ][hæd; həd][ðə; ði][ba:rn] [ɪnˈfɔrd] [əˈgenst] [ˈfaɪər][bʌt; bət][nɔ:t][ðə; ði] [stɔ:k] .
I had the barn insured against fire but not the stock .
我 有 这 谷仓 投保人 反对 火 但 不是 这 库存 .
我给谷仓买了火灾保险，但没有给牲畜买保险。

[ðæts] [dʒʌst][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈri:z(ə)nz] [waɪ] [wi:; wi] [ˈwʊdnt] [pɑ:rt][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] . ”
That's just one of the reasons why we wouldn't part with him . ”
那就是 只是 一 的 这 原因 为什么 我们 不会 部分 和 他 . ”
这只是我们不愿与他分离的原因之一。

“ [wel] , [aɪm] [fɔr] [pli:zd] [jʊə(r)] [ˈsætɪsfɑɪd][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
“ Well , I'm sure pleased you're satisfied with him .
出色地 , 我是 当然 高兴 你是 使满意 和 他 .
“嗯，我很高兴你对他感到满意。”

[æz; əz][aɪ] [sed] , [aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ][bɪt] [ˈwɜ:ɹɪd] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] , [ˈtreɪdɪn] - [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [bɔɪ] . ”
As I said , I was a bit worried at the time , tradin ' with a boy . ”
作为 我 说 , 我 曾是 一个 少量 担心 在 这 时间 , 交易 - 和 一个 男生 . ”
正如我所说，当时我有点担心，毕竟是和一个男孩做交易。

“ [aɪv] [kwɪt] [ˈwɜ:ɹɪŋ] [əˈbaʊt][ˈdʒɪm] [ˈgetɪŋ] [bi:t] [ɪn][ə; eɪ] [treɪd] , ” [sed] [ˈmɪstər] . [ˈmedəʊz] [ˈpraʊdli] .
“ I've quit worrying about Jim getting beat in a trade , ” said Mr . Meadows proudly .
我已经 辞职 令人担忧 关于 吉姆 获得 打 在 一个 贸易 , ” 说 先生 . 草地 自豪地 .
“我已经不再担心吉姆在交易中吃亏了，”梅多斯先生自豪地说。

“ [ˈhiːz] [kwaɪt] [ə; eɪ] [ˈbɪznəsmæn] .
“ **He's quite a businessman** .
“ 他是 相当 一个 商人 .

“他真是个精明的商人。”

[aɪ] [ges] [hiː; hi] [meɪd] [æt; ət] [liːst] [ˈsev(ə)nti] - [faɪv] [ˈdɑːləz, ˈdɒləz] [wɪð; wɪθ] [ðæt] [hɔːrs] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ðɪ]
I guess he made at least seventy - five dollars with that horse during the
我 猜测 他 制成 在 至少 七十 - 五 美元 和 那 马 期间 这
[ˈsʌmə] .
summer .
夏天 .

我猜他夏天靠那匹马至少赚了七十五美元。

“ [ˈmɪstər] . [medəʊz] [wʌz; wəz] [stiːl] [rɪˈkaʊntɪŋ] - [ɪkˈsplɔɪts] [wen] [ˈdʒɪm] [rɪˈtɜːrnd] [frʌm; frəm]
“ **Mr . Meadows was still recounting Ticktock's exploits when Jim returned from**
“ 先生 . 草地 曾是 仍然 重新计算 - 漏洞 什么时候 吉姆 返回 从
[skuːl] .
school .
学校 .

“吉姆放学回家时，梅多斯先生还在讲述滴答的冒险故事。”

“ [haɪ] , [ˈmɪstər] . [ˈevəts] !
“ **Hi , Mr . Evarts !**
“ 你好 , 先生 . 埃瓦茨 !

“嗨，埃瓦茨先生！ ”

“ [hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] [æz; əz] [hiː; hi] [keɪm] [θruː] [ðə; ðɪ] [geɪt] .
“ **he shouted as he came through the gate** .
“ 他 喊叫 作为 他 来了 通过 这 门 .

他一边喊着一边冲进大门。

“ [haʊ] [duː][juː; jʊ] [laɪk] [ðə; ðɪ] [lʊks] [ʌv; əv] [maɪ] [hɔːrs] ? ”
“ **How do you like the looks of my horse ?** ”
“ 如何 做 你 喜欢 这 看起来 的 我的 马 ? ”

“你觉得我的马怎么样？ ”

“ [ˈwʌndərf(ə)l] .
“ **Wonderful** .
“ 精彩的 .

“精彩的。

[hiː; hi] [lʊks] [laɪk] [ˈhiːd] [faʊnd] [hɔːrs] [ˈhev(ə)n] . “ [-]
He looks like he'd found horse heaven . “ **[240]**
他 看起来 喜欢 他会 成立 马 天堂 . “ [-]

他看起来就像找到了马的天堂。[240]

“ [dəʊnt] [ˈmenʃ(ə)n] [ðæt] [waːtʃ] , “ [wɔːrnd] [ˈmɪstər] . [medəʊz] [æz; əz] [ˈdʒɪm] [əˈprəʊtʃt] .
“ **Don't mention that watch ,** “ **warned Mr . Meadows as Jim approached** .
“ 不 提到 那 手表 , “ 警告 先生 . 草地 作为 吉姆 接近 .

“别提那块手表，”梅多斯先生在吉姆走近时警告道。

“ [aɪl] [səɪˈpraɪz] [hɪm; ɪm] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [ˈbɜːrθdeɪ] .
“ **I'll surprise him on his birthday** .
“ 患病的 惊喜 他 在 他的 生日 .

“我会在他生日那天给他一个惊喜。”

[nɔːt] [ˈveri] [ˈɔːf(ə)n] [juː; jʊ] [kæn; kən] [ɡɪv] [ðə; ðɪ] [seɪm] [ˈprez(ə)nt] [twɑɪs] .
Not very often you can give the same present twice .
不是 非常 经常 你 能 给 这 相同的 展示 两次 .

很少有机会能送出同样的礼物两次。

[ˈprɑːbəbli] [end] [ʌp] [wið; wiθ] [æən; ən] [ˈelɪfənt] [ðɪs] [taɪm] .

Probably end up with an elephant this time .
大概 结尾 向上 和 一个 大象 这 时间 .

这次大概会养一头大象吧。

” [ˈtɪkˌtɑːk] [keɪm] [trɒtɪŋ] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [fens] [tuː; tə] [ˈwelkəm] [hɪz; ɪz] [ˈmæstər] .

” **Ticktock came trotting up to the fence to welcome his master .**
” 滴答滴答 来了 小跑 向上 到 这 栅栏 到 欢迎 他的 掌握 .

“滴答小跑着来到栅栏边迎接它的主人。”

[hiː; hi] [stʌk] [hɪz; ɪz] [noʊz] [ˈoʊvər] [ðə; ði] [tɑːp] [ˈwaɪər] , [ˈbɛɡɪŋ] [fɔːr; fər] [sʌm; səm] [ˈtɪdbit] .

He stuck his nose over the top wire , begging for some tidbit .
他 卡住 他的 鼻子 超过 这 顶部 金属丝 , 乞讨 为了 一些 小插曲 .

他把鼻子伸到电线顶端，乞求一些食物。

[sərˈpraɪzɪŋli] [ɪˈnʌf] [aɪˈtiː] [wʌz; wəz] [ˈmɪstər] . [medəʊz] [huː] [riːtʃt] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ˈpɑːkɪt] [ænd; ənd]

Surprisingly enough it was Mr . Meadows who reached in his pocket and
出奇 足够的 它 曾是 先生 . 草地 WHO 达到 在 他的 口袋 和

[prəˈduːst] [ə; eɪ] [ˈʊɡər] [kjuːb] .

produced a sugar cube .
生产 一个 糖 立方体 .

出乎意料的是，是梅多斯先生伸手进口袋，掏出了一块方糖。

[hiː; hi] [held] [aɪˈtiː] [ɪn] [hɪz; ɪz] [aʊtˈstretʃt] [pɑːm] .

He held it in his outstretched palm .
他 握住 它 在 他的 伸展 棕榈 .

他把它握在伸出的手掌里。

[ˈtɪkˌtɑːk] [kʊd; kəd] [siː] [ˈpleɪnli] [ɪˈnʌf] [ðæt] [aɪˈtiː] [wʌz; wəz] [ˈʊɡər] , [bʌt; bət] [hiː; hi] [ˈhezɪtətɪd; ˈhezətətɪd] .

Ticktock could see plainly enough that it was sugar , but he hesitated .
滴答滴答 可以 看 显然 足够的 那 它 曾是 糖 , 但 他 犹豫了一下 .

滴答明明看得出来那是糖，但他却犹豫了。

[ˈmɪstər] . [medəʊz] [hæd; həd] [lɔːŋ] [sɪns] [fərˈɡɑːtn] [hɪz; ɪz] [oʊld] [hɑːˈstɪləti] [bʌt; bət] [ðə; ði] [ˈmʌstæŋ]

Mr . Meadows had long since forgotten his old hostility but the mustang
先生 . 草地 有 长的 自从 被遗忘的 他的 老的 敌意 但 这 野马

[rɪˈmembər] .

remembered .
记得 .

梅多斯先生早已忘记了过去的敌意，但那匹野马却记得。

[haʊˈevər] , [hiː; hi] [ˈwɒznt] [ðə; ði] [hɔːrs] [tuː; tə] [hoʊld] [ə; eɪ] [ɡrʌdʒ] ; [soʊ] [hiː; hi] [lʊkt] [ɪnˈkwʌɪrɪŋ.li] [æt; ət]

However , he wasn't the horse to hold a grudge ; so he looked inquiringly at
然而 , 他 不是 这 马 到 抓住 一个 怨恨 ; 所以 他 看起来 询问地 在

[ˈdʒɪm] .

Jim .
吉姆 .

然而，他不是一匹会记仇的马；所以他疑惑地看着吉姆。

[ˈdʒɪm] [ɡrɪnd] [ænd; ənd] [ˈnɑːdəd, ˈnɑːdɪd] [hɪz; ɪz] [hed] .

Jim grinned and nodded his head .
吉姆 咧嘴一笑 和 点头 他的 头 .

吉姆咧嘴一笑，点了点头。

[ˈtɪkˌtɑːk] [riːtʃt] [aʊt] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [ˈʊɡər] .

Ticktock reached out to take the sugar .
滴答滴答 达到 出去 到 拿 这 糖 .

滴答伸手去拿糖。

[-] [noʊts]

Transcriber's Notes
转录员的 笔记

转录者注释

[pɹɪˈzɜːrv] [ðə; ði] [ˈkɑːpɪraɪt] [ˈnoʊtɪs] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈprɪntɪd] [ɪˈdɪʃn] ,
Preserved the copyright notice from the printed edition ,
保存完好 这 版权 注意 从 这 打印 版 ,
保留了印刷版中的版权声明。

[ɔːlˈðoʊ] [ðɪs] [bʊk] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [ˈpʌblɪk] [doʊˈmeɪn][ɪn][ðə; ði] [ˈkʌntri] [ʌv; əv][ˌpʌblɪˈkeɪʃ(ə)n] .
although this book is in the public domain in the country of publication .
虽然 这 书 是 在 这 民众 领域 在 这 国家 的 发布 .
尽管本书在其出版国属于公有领域。

[ˈsaɪləntli] [kəˈrektɪd] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈtaɪpəʊs] ([bʌt; bət] [left] [ˌnɔːnˈstændərd] [ˈspeliŋ] [ænd; ənd][ˈdaɪələkt]
Silently corrected a few typos (but left nonstandard spelling and dialect
默默 已更正 一个 很少 拼写错误 (但 左边 非标准 拼写 和 方言
[ʌnˈtʃeɪndʒd]) .
unchanged) .
未更改) .
默默地改正了一些拼写错误（但保留了非标准拼写和方言）。

[ɪn][ðə; ði][tekst][ˈvɜːrʒ(ə)n] , [dɪˈlɪmɪtɪd] [tekst][ɪn] _ [ɪˈtæɪlɪk] _ [fɑːnt][baɪ] [ʌndəˈskoːz] .
In the text version , delimited text in = italic = font by underscores .
在 这 文本 版本 , 分隔符 文本 在 _ 斜体 _ 字体 经过 下划线 .
文本版本中，斜体字以下划线分隔。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷

开口如有神

